

UNIV. OF
TORONTO
LIBRARY



Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Toronto

<http://www.archive.org/details/literaturblattf30heil>

D
Philol

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und **Dr. Fritz Neumann**

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Glessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann

Dreissigster Jahrgang.

1909.



112570
27 | 5 | 11

Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts *

- Abt, Dr. A., Lehramtsreferendar in Offenbach a. M.
Ackermann, Dr. Rich., Prof. u. Konrektor des Realgymn. in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. an Realgymn. in Weimar
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Docteur ès lettres. Maître de Conférences de langue et de littérature françaises an der Univ. Nancy.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.
Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Prof. Dr. P., Bibliothekar an der K. Pöbl. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprofessor a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Stadtbibliothekar in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. a. d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, in Upsala
Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Beer, R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Prof. an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y., Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat u. Prof. an der K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenseminar in Wien.
Branne, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität München.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Brückner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor Elbing a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Koblenz.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.
† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. F. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloetta, Dr. W., Prof. an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Bonn.
Cousnon, Dr. A., Prof. an der Universität Genè.
† Creelins, Dr. W., Gymnasialprofessor in Ellersdorf.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.
Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. F., Redakteur u. Landtagsdeputierter in Mülheimbach.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an der Akademie Potsdam.
Diemar, Dr. H., Privatdozent an der Universität Marburg.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsrat in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Lehrerbildungsanstalt in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Braunschweig.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Wresla.

* Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein.

- † Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
 † Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.
- Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
 Eckhardt, Dr. Eduard, Privatdozent und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
- † Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
 Eger, D. K., Direktor des Predigerseminars in Friedberg i. H.
 Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Greifswald.
 Einkenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
 Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
 Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.
- Fath, Dr. E., Tüchtterschuldirektor in Pforzheim.
 Finnur Jonsson, Dr., in Kopenhagen.
 Fischer, Dr. H., Prof. an der Universität Tübingen.
 Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Halle.
 Förster, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Berlin-Friedenau.
 Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. a. d. Univ. Bonn.
 † Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
 Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
 † Franke, Felix, in Sorau.
 Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
 Freund, Dr. Max, in Belfast.
 Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
 Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
 † Fritzsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
 Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
 Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
 Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.
- Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
 † Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
 Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
 † Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
 Gassner, Dr. A., Professor in Innsbruck.
 Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
 Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
 Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
 Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
 Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
 Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D., Schulrat in Leipzig.
 Gerould, G. H., Professor an der Princeton University, Princeton, N. J.
 Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
 Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
 Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
 Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
 Goetze, Dr. Alfred, Privatdozent an der Univ. Freiburg i. B.
 Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
 Goldschmidt, Dr. M., Prof. a. d. Oberrealschule in Kattowitz.
 Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
 Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
 † Gombert, Dr. A., Gymnasialprofessor in Breslau.
 Gothein, Marie, in Heidelberg.
 Grienberger, Dr. Th. Reichsritter v., Privatdozent an der Universität Wien.
 Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
 Grüber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
 Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
 Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
 Gundlach, Dr. A., Gymnasialprofessor in Weilburg a. L.
- Haas, Dr. Jos., Professor an der Universität Tübingen.
 Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
 Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
 Hagnenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
 Harneck, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
- Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Ill.
 Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
 Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
 Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
 Heilig, Otto, Prof. in Ettlingen (Baden).
 Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
- Heilm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
 Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
 Henricke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
 Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
 Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
 Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
 † Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an der technischen Hochschule in München.
 Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
 Herzog, Dr. E., Privatdozent an der Universität Wien.
 Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
 Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
 Heyck, Dr. E., Universitätsprofessor a. D. in Berlin.
 Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
 † Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
 Hintzelmann, Prof. Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
 Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
 Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
 Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule Wiesbaden.
 Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
 Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
 Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
 † Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshaven.
 Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
 Hoops, Dr. J., Prof. an der Universität Heidelberg.
 Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
 Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
 Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
 Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
 † Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
 Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau.
- Ivc, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.
- Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
 Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
 Jarník, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
 † Jelinek, Dr. Arthur L., in Wien.
 Jelinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
 Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
 Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
 Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
 Jordan, Dr. Leo, Privatdozent an der Universität München.
 Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
 Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
 Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
 Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.
- Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
 Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
 Kalf, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
 Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
 Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars, Alzey.
 † Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois, Urbana, Ill., U. S. A.
 Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
 Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
 Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
 Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
 Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
 Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Jena.
 Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
 Kircher, Dr. E., in Freiburg in Br.
 Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
 Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
 Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
 Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
 Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Freiburg i. Br.
 Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
 Knigge, Dr. F., Gymnasialprofessor in Jever.
 † Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.

- Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
 † Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
 Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
 Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
 † Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
 † Köhler, Dr. Reinhold, Oberbibliothekar in Weimar.
 Köhler, D. W., Prof. an der Universität Giessen.
 † Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
 Koepfel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
 Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
 † Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
 Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
 † Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
 Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
 † Kraeuter, Dr. J. E., Oberlehrer in Saargemünd.
 † Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
 † Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
 † Kressner, Dr. A., Realschulprofessor in Kassel.
 Kreutzberg, Dr., in Neisse.
 Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
 Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
 Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
 Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasiallehrer in Münnerstadt.
 Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
 Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
 Kühn, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Wiesbaden.
 Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.
- Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
 † Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
 Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
 Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
 Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
 Larsson, Dr. L., in Lund.
 Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
 † Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
 Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
 Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
 † Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Gießen.
 Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
 Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
 Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
 † Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
 Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
 Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
 Ljunggren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
 † Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
 Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor d. höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
 Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
 Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
 Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
 Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.
- Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
 † Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
 Mangold, Dr. W., Gymnasialprofessor in Berlin.
- Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialprof. in Frankfurt a. M.
 † Marold, Dr. K., Gymnasialprofessor in Königsberg.
 Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirktor in Donaueschingen.
 Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
 † Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
 Maync, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
 Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
 Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
 Merck, K. Jos., in Tübingen.
 † Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 † Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
 Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
- † Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
 Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
 Michaelis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
 Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
 Middendorff, Dr. H., Prof. in Würzburg.
 Milchsack, Dr. G., Prof. u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
 Minekowitz, Dr. M. J., in München.
 Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
 † Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
 Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
 Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
 Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
 Mori, Dr. H., Prof. an der Universität Berlin.
 Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volkszeitung in Leipzig-Lindenau.
 Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
 Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
 Müllers-Fraureuth, Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
 Müller, Dr. F. W., in Haarlem.
 Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
 Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
 † Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
- Nader, Dr. E., Gymnasialprofessor in Wien.
 Nagel, Dr. Willibald, Prof. an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
 Nagels, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
 † Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
 Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
 Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
 Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
 Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 † Nicol, Henry, in London.
 Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an der Universitäts-Bibliothek in Kiel.
 Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.
- † Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Giessen.
 † Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
 Ott, Dr. A. G., Dozent an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
 Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. in Giessen.
 Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.
- Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-Schule, Dresden.
 Panzer, Dr. Friedr., Prof. an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
 Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
 Passerini, Graf G. L., in Florenz.
 Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
 Paul, Dr. H., Geheimrat und Prof. an der Universität München.
 Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
 † Peiper, Dr. R., Gymnasialprofessor in Breslau.
 Petersens, Dr. Carl, af, Bibliothekar in Lund.
 Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
 Petzet, Dr. Erich, Sekretar an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.
- Pfaff, Dr. E., Prof. u. Universitätsbibliothekar in Freiburg a. B.
 Pfeleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
 Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
 Philippsthal, Dr. R., Realschulprofessor in Hannover.
 Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
 Pietsch, Dr. Paul, Universitätsprofessor in Grotzswald a. Berlin.
 Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
 Piper, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Altona.
 Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
 † Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garmischschule in Friedrichsdorf i. T.
 Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

- Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
 Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
 Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
 Read, William M., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
 Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
 † Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
 † Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadetten-corps in München.
 Reis, Dr. H., Oberlehrer in Mainz.
 Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
 Restori, A., Professor in Messina.
 Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
 † Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
 Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
 Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
 Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
 Röttcken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
 Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
 Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
 Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
 † Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn).
 † Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg.
 Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
 Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
 Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
 Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
 † Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
 Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
 Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
 † Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
 Schädel, Dr. B., Privatdozent an der Universität Halle.
 Schatz, Dr. J., Professor an der Universität Lemberg.
 † Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
 Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
 Schiepek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
 Schild, Dr. P., Sekundarlehrer in Basel.
 Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
 Schleussner, Dr. W., Prof. an der Oberrealschule in Mainz.
 Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
 Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprofessor in Wien.
 Schmidt, Tr., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
 † Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
 Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. a. d. Universität Heidelberg.
 Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
 † Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
 † Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
 Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
 Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin.
 Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
 Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Köln.
 † Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
 Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
 Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univ. Graz.
 Schnlherus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
 Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
 Schultz, Dr. Franz, Privatdozent an d. Universität Bonn.
 Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
 Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
 Schumacher, Dr. Fr. in Kiel.
 Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
 † Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
 Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
 Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
 Seiler, Dr. F., Sekundarlehrer in Basel.
 Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
 Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
 Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E., Nowawes bei Berlin.
 Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
 Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
 Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
 † Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
 † Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
 Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
 Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
 † Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
 Spiess, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
 Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
 † Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northeim i. H.
 Staaß, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
 † Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
 † Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
 Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
 Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an der Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
 Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
 Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
 Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
 † Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
 † Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
 Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
 † Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
 Stuhmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
 Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
 Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
 Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
 Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
 Süß, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
 Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Gymnasialprof. in Heidelberg.
 Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.
 Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
 Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer am Realgymnasium in Bremen.
 Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
 † Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
 Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
 Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an d. Universität Freiburg i. B.
 Tiktin, Dr. H., in Berlin.
 Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
 † Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
 Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
 † Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprofessor in Wien.
 Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
 Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
 Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.
 Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
 Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
 Ulrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer an der Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
 † Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
 Unger, Dr. Rud., in München.
 Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
 UrteI, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
 † Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an d. Universität Bonn.
 Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
 Verconllie, Dr. J., Prof. in Gent.
 Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
 Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
 Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
 Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
 † Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.

Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univ. Marburg.
 Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
 Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
 Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Kiel.
 Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.

Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.

Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.

Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.

Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.

Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.

Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.

Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinschule (H. M. S.) in Kolberg.

† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.

Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.

Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.

Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.

Weigand, Dr. Gnst., Prof. an der Universität Leipzig.

† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.

Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.

Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.

Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.

Werle, Dr. G., Lebramtsreferendar in Darmstadt.

† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. a. d. Universität Petersburg.

Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.

Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
 Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an der Universität Halle.

Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.

Wilmannns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.

Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.

te Winkel, Jan., Prof. an der Universität Amsterdam.

† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.

Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.

† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.

Wolfskehl, Dr. Karl, in München.

Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.

† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach Siebenbürgen.

Wolpert, Georg, Gymnasialprofessor a. D. in München.

Wörner, Dr. Rom., Prof. an der Universität Freiburg i. B.

Wülffing, Dr. J. Ernst, in Bonn.

† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.

Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.

Wurzhach, Dr. Wollg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor und Privatdozent an der Universität Wien.

Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.

Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.

Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).

Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.

Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.

† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther) 145.

Anglade, Les troubadours. leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.

Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.

Benedetto, La Canzone di Orlando . . . tradotta . . . in versi italiani (Bertoni) 193.

Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann) 8.

Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.

Bernt s. Heinrich von Freiberg.

Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.

Béthune, Baron Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.

Binet, Claude s. Evers.

Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.

Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 97.

Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232.

Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.

Brennu-Njalssaga hrsg. von Finnur Jónsson (Golther) 186.

Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied (Becker) 278.

Brotanek s. Daines.

Buchwald, Joachim Greff, Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 353.

Büttner, Shakespeare's Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.

Capelli s. Pétrarque.

Creizenach, Geschichte des neuern Dramas II. III (Stiefel) 157.

Daines, Simon, Orthoepia Aglicana. Hrsg. v. M. Rösler und R. Brotanek (Horn) 102.

Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.

Dantes Fegeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.

Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der alteren deutschen Sprache (Behaghel) 271.

Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz. Urteil 323.

Dreyer, Karl Stieler, d. bayerische Hochlandsdichter. I nger 360.

Elizabethan Shakespeare, The. I—III (Ackermann) 399.

Eloi d'Amerval s. Ott.

Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm) 230.

Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger) 358.

Evers, critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.

Feist, Die deutsche Sprache (Brenner) 228.

Floovantsage s. Stricker.

Finnur Jónsson s. Brennu-Njalssaga.

Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.

Fiske Icelandic Collection s. Islandica.

Francke, German ideal of to-day (Küchler) 199.

Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 592.

Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und 14. Jahrh. (Helm) 5.

Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorf) 313.

Frenkel, Hubbs Verhältnis zur Religion (Pesch) 385.

Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 396.

Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.

Gaufrey s. Seyfang.

Gaydonepos s. Krehl.

Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel) 148.

Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 99.

Geufroy de Paris s. Meyer, Paul.

Gillieron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.

Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann. XV—XXX (Woerner) 6.

Gormond et Isembart. Reproduction photocaligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot u. Voretzsch 194.

- Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. v. K. Marold (Behaghel) 228.
- Graf, Goethe über seine Dichtungen II, Die dramatischen Dichtungen 3 (Behaghel) 55.
- Grandgent s. Dante Alighieri.
- Guarnerio, L'antico campidanese del sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
- Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.
- Harris s. Islandica.
- Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the narrative Art (Golther) 266.
- Hebbel Forschungen I—III (Petsch) 305.
- Heeger und Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt) 397.
- Heinrich von Freiberg hrsg. von A. Bernt (Behaghel) 228.
- Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.
- Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 400.
- Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französ. Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo (Mahrenholtz) 108.
- Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur (Eckhardt) 276.
- Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler) 268.
- Hudson s. The Elizabethan Shakespeare.
- Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur (Helm) 227.
- Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection ed. by G. W. Harris (Golther) 185.
- Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm) 357.
- Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne sprog på Shetland (Kahle) 321.
- Janko, Germanisch \bar{e}^2 und die sog. reduplizierenden Präterita (Bartholomae) 226.
- Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.
- Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
- Jud, *Poutre*. Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zauner) 12.
- Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III, IV (Zauner) 157.
- Kalff, Geschichte der niederländische Letterkunde II, III (Martin) 94.
- Kalff, Geschichte der niederländische Letterkunde IV (Martin) 398.
- Kalischer, Contr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital. Renaissance (Küchler) 151.
- Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.
- Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
- Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius“ und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.
- Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.
- Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Götze) 314.
- Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit (Schatz) 191.
- Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.
- Kosch, Adalb. Stifter und die Romantik (Schultz) 274.
- Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
- Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.
- Kutscher, Hebel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u. ihre Bedeutung (Petsch) 395.
- Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.
- Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm) 319.
- Libro de los Gatos, El. Ed. by G. Northup (Zauner) 118.
- Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
- List, von. Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm) 313.
- List, von. Das Geheimnis der Runen (Helm) 313.
- Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
- Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Steugel) 370.
- Marold s. Gottfried von Strassburg.
- Martin, Der Verbau des Heliand und der altsachs. Genesis (Brenner) 187.
- Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.
- Mazzoni, Glorie e Memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.
- Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
- Mensing, Mittelhochdeutsches Hillsbuch (Helm) 51.
- Meyer, Paul, Notice sur la Bible des Sept États du Monde de Genfroi de Paris (Minckwitz) 151.
- Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Dicionário etimológico das linguas hispánicas (Gassner) 239.
- Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz) 52.
- Mongin s. Gillieron.
- Montaigne, Les Essais de Michel publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux... par F. Strowski (F. Ed. Schneegans) 62.
- Moser, Histor.-Grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul) 147.
- Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm) 49.
- Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
- Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.
- Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.
- Northup s. Libro de los Gatos.
- Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler) 55.
- Orlando s. Benedetto.
- Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.
- Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
- Pfall, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 146.
- Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Brenner) 228.
- Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.
- Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Governauce of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.
- Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzös. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
- Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wort-sippe *bar(b)* (Zauner) 60.
- Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
- Rösler s. Daines.
- Rolandslied s. Benedetto.
- Ronsard, Pierre de, s. Evers.
- Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.
- Saran, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
- Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.
- Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Helm) 3.
- Schiller, Etudes sur (Berger) 358.
- Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm) 4.
- Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
- Schücking, Shakespeare im liter. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
- Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
- Shakespeare, The Elizabethan, I—III (Ackermann) 399.
- Siehs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.
- Sonnekalb, Eine sprachl. Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
- Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler) 150.
- Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner) 375.
- Stephan s. Michel.
- Streitberg, Got. Elementarbuch (Sütterlin) 89.
- Streng, Hans und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
- Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.

- Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helml) 4
 Théron, Contes Languedociens (Hennicke) 292.
 Toller s. Bosworth.
 Trutznachtigall s. Spee.
 University of Nevada Studies S. Hill, Sidney's Arcadia.
 Vega, Alonso de la, Tres Comedias. Con un Prólogo de D.
 Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.
 Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger und Wüst
 (Abt) 397.
 Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.
 Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund
 der Werke des Cervantes (Herzog) 65.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte (inkl. mittelalterliche u. neuere lateinische Literatur)

- Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff)
 313.
 Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the
 narrative Art (Golther) 266.
 Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II. III. (Stiefel)
 157.
 Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helml)
 230.
 Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler)
 268.
 Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.

B. Sprachwissenschaft (exkl. Latein.)

- Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.

C. Germanische Philologie (exkl. Englisch.)

- Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen
 Sprache und Literatur (Helml) 227.
 Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther)
 145.
 Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helml) 49.
 List, von, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helml)
 313.
 List, von, Das Geheimnis der Runen (Helml) 313.
 Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.
 Francke, German ideals of to-day (Küchler) 100.
 Janko, Germanisch z² und die sog. reduplizierenden Präterita
 (Bartholomae) 225.

Gotisch.

- Streitberg, Gotisches Elementarbuch (Sütterlin) 89

Skandinavisch.

- Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Ice-
 landic Collection ... ed by G. W. Harris (Golther) 185.
 Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 93.
 Brennu-Njalssaga hrsg. von Finnur Jonsson (Golther)
 186.
 Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.
 Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne sprog på Slet-
 land (Kahle) 321.

Hochdeutsch

- Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus
 Zeiten (Küchler) 55.
 Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.
 Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in
 Deutschland (Glöde) 321.

- Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa
 des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
 Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Vollig
 erneut von H. Fränkel (Martin) 99.
 Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.
 Wüst und Heeger, Volkslieder aus der Rheinpfalz. Abt
 397.
 Zangroniz, Montaigne, Amyot et Sahat. Schneegans
 194.
 Zauner, Mitspanisches Elementarbuch (Herzog) 328.

- Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis
 (Helml) 319.
 Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helml) 357.
 Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 149.
 Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und
 14. Jahrhundert (Helml) 5.
 Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Ber-
 tholds von Regensburg II (Helml) 4.
 Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwick-
 lung der Nibelungensage (Golther) 97.
 Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von K. Marold
 (Behaghel) 228.
 Heinrich von Freiberg hrsg. von Al. Bernt (Behaghel)
 228.

- Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Vollig
 erneut von H. Fränkel (Martin) 99.

- Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger u. Wüst
 (Abt) 397.

- Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit. Sitten, Bräuche, Sprüche,
 Lieder und Tänze mit Singweisen (Schatz) 191.

- Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.

- Buchwald, Joach. Greff, Untersuchungen über die Anfänge
 des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 353.

- Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler)
 150.

- Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholz)
 156.

- Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann XVI—
 XXN (Woerner) 6.

- Gräf, Goethe über seine Dichtungen II. Die dramatischen
 Dichtungen 3 (Behaghel) 55.

- Études sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Lit-
 tératures modernes (Berger) 358.

- Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.

- Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung u. Bedeutung
 in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.

- Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch) 395.

- Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u.
 ihre Bedeutung (Petsch) 395.

- Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik (Schultz) 274.

- Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital.
 Renaissance (Küchler) 151.

- Dreyer, Karl Stieler, der bayer. Hochlandsdichter (Engel)
 360.

- Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte
 unserer Muttersprache (Brenner) 228.

- Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.

- Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Bren-
 ner) 228.

- Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch (Helml) 51.

- Moser, Histor.-grammatische Einführung in die frühnieder-
 deutschen Schriftdialekte (Paul) 147.

- Scheel, Neuhochndeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.

- Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprach-
 übungen (Molz) 52.

- Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel)
 148.

- Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Belin)

- Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
 Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (Behaghel) 274.
 Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.
 Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Gütze) 314.
 Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.
 Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
 Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm) 4.
 Sarau, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
 Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.

Niederdeutsch.

- Kalf, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II. III. (Martin) 94.
 Kalf, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin) 398.
 Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächs. Genesis (Brenner) 187.

Friesisch.

- Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.

D. Englische Philologie.

- Hoffmann, Das Psycho-Märchen des Apuleius in der engl. Literatur (Eckhardt) 276.
 Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.
 Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Governance of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.
 The Elizabethan Shakespeare. 1. The Merchant of Venice. 2. Loves Labour's Lost. 3. The Tragedie of Jul. Caesar (Ackermann) 399.
 Schücking, Shakespeare im literar. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
 Richter, Beiträge z. Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
 Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.
 Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.
 Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann) 8.
 Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 409.
 Klapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.
 Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.
 Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 362.
 Daines, Simon, Orthoepia Anglicana. Hrsg. v. Rösler und Brotanek (Horn) 102.
 Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.

E. Romanische Philologie.

- Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.
 Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wort-sippe *bar(d)* (Zauner) 69.

Italienisch.

- Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.
 Mazzoni, Glorie e Memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.

- Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.
 Dantes Feggeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.
 Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
 Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
 Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
 Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 196.

- Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.
 Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
 Jud, Sprachgeographische Untersuchungen IV. Oberital. *barba* 'Onkel' (Zauner) 157.
 Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.

Französisch.

- Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
 Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
 Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranz. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
 Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
 Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232.
 Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.
 Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.
 Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
 Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
 Gormond et Isebart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot (Voretzsch) 104.
 Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel) 370.
 Benedetto, La Canzone di Orlando, tradotto — in versi italiani . . . (Bertoni) 193.
 Sonneckalb, Eine sprachliche Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
 Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Genfrois de Paris (Minckwitz) 154.
 Ott, Eloi d'Amerval und sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.

- Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.
 Montaigne, Les Essais de Michel de, publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux . . . par F. Strowski (Schneegans) 62.
 Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat (Schneegans) 194.
 Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der franz. Romantiker Vigny — Lamartine — Hugo (Mahrenholtz) 108.

- Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.
 Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. 'Aune' Erie (Zauner) 157.
 Jud, *Poutre*. Eine sprachgeographische Untersuchung (Zauner) 12.

- Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
 Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français (Zauner) 277.

- Dosdat, Die Mundart des Kantons Pänge Kr. Metz (Urtel) 323.

Provenzalisch.

- Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.
 Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
 Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.

Béthune, Baron, Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.

Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.

Thérond, Contes languedociens (Hennicke) 292.

Spanisch.

Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.

Vega, Alonso de la. Tres Comedias. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.

El Libro de los Gatos; a Text with Introduction and Notes by G. T. Northup (Zauner) 118.

Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog) 325.

Staaff, Etude sur l'ancien dialecte béarnais (Zauner) 375.

Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes (Herzog) 65.

Michaelis de Vasconcellos, Contribuiçãoes para o futuro Dicionario etimológico das linguas hispánicas (Grassner) 239.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1909 besprochen worden sind.

Alcan, Paris 358.

Alfani e Venturi, Florenz 236.

Almqvist & Wiksell, Upsala 277, 375.

Beck, München 318.

Behr, Berlin 395.

Bellmann, Prag 274.

Bibliographisches Institut,

Leipzig und Wien 6.

Bielefeld, Freiburg i. Br. 52.

Böes, Amberg 145.

Bonz u. Co., Stuttgart 360.

Breitkopf und Härtel, Leipzig 148.

Champion, Paris 13, 194, 202.

Chicago: The University of Chicago Press, Chicago 118.

Clarendon Press, Oxford 153.

Colin, Arm., Paris 18.

Cordes, Kiel 278.

Cornell University Library
Ithaca, New York 185.

Dessi, Sassari 115.

Ehlermann, Dresden 51.

Elwert, Marburg 228.

Empremarié centrala dan Mié-
jour, Montpélie 292.

Felber, Berlin 237.

Ficker, Heidelberg 227.

Flammarion, Paris 106.

Formaggini, Bologna 294.

Francke, Bonn 55.

Frowde, London 271.

Ginn and Company, Boston 266.

Gleerup, Lund 49.

Guido v. List Gesellschaft, Wien
313.

Günther, Charlottenburg 268.

Haessel, Leipzig 101.

Harrap & Co., London 399.

Haupt, Leipzig 375.

Heath and Co., Boston 373.

Heims, Leipzig 265.

Herder, Freiburg i. Br. 5, 150.

Hölder, A., Wien 4, 60.

Holt & Co., New York 8.

Houghton, Mifflin and Co., New
York 100.

Huber, Strassburg 276.

Imprensa Nacional, Lisboa 239.

Imprimerie Nationale, Paris 154.

Junge und Sohn, Erlangen 281.

Karras, Halle 323.

Kirsch, Wien 357.

Klincksieck, Paris 228.

Lattes e C., Torino 193.

Laupp, Tübingen 99.

Lehmann, Stuttgart 228.

Ludwig, Wien 191.

Mayer und Müller, Berlin 65, 151

192, 274.

Misch et Thron, Brüssel 104

Morello, Reggio-Calabria 292.

Niemeyer, Halle 56, 61, 63, 66, 97,
102, 157, 186, 196, 232, 272, 323.

Oldenbourg, München 326.

Pech et Cie., Bordeaux 62

Perthes, Gotha 189.

Prior, Kopenhagen 321.

Quelle und Meyer, Leipzig 52

Ranschenplat, Cuxhaven-Helgoland
393.

Rütten und Löning, Frankfurt a. M.
55, 225.

Schöningh, Paderborn 93.

Società filologica romana, Roma
109.

Trübner, Strassburg 187, 227, 282,
314.

Verlag des Vereins f. Geschichte
der Deutschen in Böhmen, Prag 3.

Voigtländer, Leipzig 353.

Waisenhaus, Halle 147.

Weidmann, Berlin 49.

Welter, Paris 289.

Westermann, Braunschweig 12, 157

Wigand, Leipzig 99.

Winter, Heidelberg 1, 89, 146, 231,
328, 362.

Winton Co., Philadelphia 325.

Walters, Groningen 94, 398.

Zanichelli, Bologna 21

V. Verzeichnis der Zeitschriften n. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissen-
schaften 209.

Abhandlungen der philol.-histor. Klasse der sächs. Gesell-
schaft der Wissenschaften 337.

Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfrieslands
209.

Alemannia 123, 204, 248.

Alessandro Manzoni 340.

Allgemeine evangelisch-lutherische Kirchenzeitung 128

Allgemeine Zeitung 172, 255, 304, 338, 417

Alpi Giulie 36.

Alt-Berlin 171.

Alte Glaube, Der 128, 172, 338, 416.

Alt-Köln 416.

Amateur, L., d'autographes et de documents historiques 34
210.

American historical Review 301.

American Journal of Philology, The, 172, 383.

Anglia 71, 166, 309, 379.

Anglia Beiblatt 29, 72, 166, 205, 300, 331, 379

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein 32

Annales de la Faculté des lettres d'Aix 381.

Annales du Midi 211, 305, 414.

Annales romantiques 73, 125, 383.

Annuario degli studenti trentini 211.

Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 209

Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde 338

Apollo 213.

Archiginnasio, L. 37

Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 128

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 338

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Litera-
turen 23, 118, 243, 330, 409

Archiv für die gesamte Psychologie 75, 304

Archiv für bessische Geschichte und Altertumskunde 382

Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik 304

Archiv für Kulturgeschichte 170, 338

Archiv für Philosophie 17, 209

Archiv für Religionswissenschaft 33, 172, 303

Archiv für slavische Philologie 303, 382, 416

Archivio Muratoriano 78

Archivio per lo studio delle tradizioni popolari 412

Archivio storico italiano 36, 78

Archivio storico lombardo 36, 78

Archivio storico siciliano 211

Archivio trentino 38

- Archivum franciscanum historicum 36. 340.
 Arkiv for nordisk filologi 28. 249. 334.
 Atene e Roma 36. 78.
 Ateneo Veneto, L. 37. 78. 213. 341.
 Atti dell'Accademia di Udine 36.
 Atti dell'Accademia Pontaniana 211.
 Atti della deputazione ferrarese di storia patria 36.
 Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto 36. 340.
 Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 212.
 Atti della Società Ligure di storia patria 212.
 Atti del R. Istituto Veneto 36. 212.
 Atti e memorie della R. Accademia di Padova 340.
 Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per la Romagna 36.
 Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche 340.
 Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi 212. 340.
 Bayreuther Blätter 76. 210.
 Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 33. 129. 172.
 Beiträge zur Anthropologie und Vrgeschichte Bayerns 172.
 Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde 172. 303.
 Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 70. 204. 333.
 Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock 170.
 Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark 171.
 Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte 172.
 Beiträge zur Hessischen Schul- und Universitätsgeschichte 254.
 Bericht über den Kongress für Psychologie in Frankfurt am Main 76.
 Bericht über die Fortschritte der römisch-germanischen Forschung 170.
 Berliner Philologische Wochenschrift 170. 209. 303. 382.
 Biblioſilia, La 37. 78. 212.
 Bibliophile Limousin, Le 418.
 Biblioteca degli studiosi 212. 341.
 Bibliothèque de l'école des chartes 129.
 Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde 172.
 Bolletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 305.
 Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 212.
 Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine 36.
 Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 212.
 Bollettino del museo civico di Passano 36. 340.
 Bollettino del Museo civico di Padova 36.
 Bollettino storico della Svizzera italiana 36.
 Bollettino storico per la provincia di Novara 212.
 Bollettino storico piacentino 36. 212.
 Bonner Jahrbücher 337.
 Brandenburgia 127. 254.
 Braunschweigisches Magazin 171.
 Bremer Beiträge 209.
 Bücherwelt, Die 32.
 Bühne und Welt 128. 255.
 Bulletin de dialectologie romane 73. 301.
 Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France 417.
 Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français 385.
 Bulletin de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drome 305.
 Bulletin de la Société des anciens textes français 335.
 Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze 305.
 Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 418.
 Bulletin de la Société philomatique vosgienne 35.
 Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 34. 139. 210. 339. 383.
 Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 206. 380.
 Bulletin Hispanique 74. 168. 253. 336.
 Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques 417.
 Bulletin Italien 74. 252. 381.
 Bollettino della Società Dantesca Italiana 36. 78. 212.
 Bollettino storico pistoiese 212.
 Byzantinische Zeitschrift 33.
 Carinthia 171.
 Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinge 172.
 Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter 33. 73.
 Christliche Welt, Die 304. 382.
 Cittadino, Il 212.
 Ciudad de Dios, La 305.
 Civiltà cattolica, La 78.
 Classical Philology 172.
 Classici e neolatini 212. 340.
 Commentari dell'Ateneo di Brescia 340.
 Correspondant, Le 130. 211. 340. 385.
 Corriere della sera 36.
 Critica, La 37. 78. 212. 305. 341.
 Cronaca di Calabria, La 341.
 Cronaca musicale 37. 78.
 Cultura, La 37. 78. 130. 173. 212. 256. 305. 341. 385.
 Cultura moderna, La 341.
 Danske Studier 71. 249. 300.
 Deutsche Arbeit 76. 383.
 Deutsche Geschichtsblätter 76. 127.
 Deutsche Literaturzeitung 32. 75. 126. 169. 208. 253. 302. 337. 415.
 Deutsche Revue 128. 172. 210. 338. 381.
 Deutscher Frühling 129.
 Deutsche Rundschau 33. 128. 172. 210. 338. 383. 417.
 Deutsches Christentum 416.
 Deutsche Volkslied, Das 382.
 Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen 76. 303.
 Eckart 128. 338.
 Emporium 36.
 Englische Studien 28. 124. 249. 379.
 English Historical Review 417.
 Erudizione e belle arti 36. 78.
 Euphorion 70. 166. 247. 378.
 España moderna 305.
 Fanfulla della domenica 36. 78. 212. 340.
 Festschrift der Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner 412.
 Feuilles d'histoire 305. 340. 384.
 Finsk Tidskrift 304.
 Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien 173. 304.
 Forschungen zur Brandenburgischen u. Braunschweigischen Geschichte 303.
 Fränkischer Kurier 76.
 Frankfurter Zeitung 33. 129. 304. 417.
 Fuldaer Geschichtsblätter 171.
 Gazette des Beaux Arts 77.
 Germanisch-Romanische Monatschrift 121. 164. 203. 245. 297. 332. 376.
 Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 170.
 Geschichtsfreund, Der 171.
 Gesellschaft für roman. Literatur 167.
 Gids, De 34. 338.
 Giornale Dantesco, Il. 126. 301. 414.
 Giornale d'Italia 212.
 Giornale storico della letteratura italiana 31. 74. 207. 335.
 Giornale storico e letterario della Liguria 36. 212.
 Gioventù italiana, La 78.
 Glotta 203. 298.
 Göteborgs Högskolas Arsskrift 172.
 Goethe-Jahrbuch 209.
 Göttingische Gelehrte Anzeigen 169. 303. 383. 415.
 Grafschaft Glatz 416.
 Grande Revue, La 211. 339.
 Grenzboten, Die 33. 76. 128. 255. 304. 338. 417.
 Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 34.
 Hannoverische Geschichtsblätter 254.
 Hansische Geschichtsblätter 76. 303.
 Hellenismus 76.
 Hermes 127.
 Hessenland 127. 171. 209.
 Hessische Blätter für Volkskunde 33. 254. 338.
 Historisches Jahrbuch 127.
 Historische Vierteljahrsschrift 254. 303. 416.
 Historische Zeitschrift 127. 170.
 Historisch-politische Blätter 32. 210. 255. 338.
 Hochland 128.

- Idées modernes 340.
 Indogermanische Forschungen 26, 123, 165, 247, 332, 412.
 Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 33.
 Italia moderna 341.
 Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 250.
 Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 303, 412.
 Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 71.
 Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 170.
 Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 76.
 Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur 32.
 Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig 414.
 Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum 382.
 Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
 Jahresbericht über das höhere Schulwesen 127.
 Jahresbericht für neuere deutsche Literaturgeschichte 248.
 Journal des Savants 34, 210.
 Journal of American Folk-Lore 172.
 Journal of English and Germanic Philology 27, 123, 205, 300.
 Kantstudien 128, 304, 382, 416.
 Katholik, De 338.
 Katholik, Der 382.
 Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur u. Kunst 255, 383, 417.
 Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 170, 254.
 Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 28, 123, 248, 378.
 Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde 33, 76, 127, 171, 382.
 Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 32.
 Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 167.
 Kunstwart 33, 255.
 Lehrproben und Lehrgänge 127.
 Leuvensehe Bijdragen 28, 379.
 Lettura, La 37, 78, 341.
 Libro, Il, e la Stampa 36, 78, 212, 340.
 Literarische Echo, Das 128, 210, 255.
 Literarisches Zentralblatt 31, 75, 126, 169, 208, 253, 302, 336, 381, 414.
 Maal og Minne, Norske Studier 205, 300.
 Mainzer Zeitschrift 337.
 Malta letteraria 341.
 Mannheimer Geschichtsblätter 171.
 Mannus, Zeitschrift für Vorgeschichte 303.
 Mansfelder Blätter 171.
 Marche, Le 37, 79, 341.
 Marzocco, Il 37, 78, 212, 341.
 Mémoires de l'académie de Nîmes 173.
 Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France 417.
 Mémoires de la Société de linguistique de Paris 26, 123, 165, 412.
 Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 129.
 Mémoires et documents publ. par l'Académie Chablaisienne 129.
 Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino 37.
 Memorie storiche forogiuliesi 37, 213.
 Mercure de France 78, 339, 384.
 Miscellanea storica della Valdelsa 213.
 Miscellanea di storia italiana 341.
 Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands 76.
 Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 128, 209, 416.
 Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 32, 209, 254, 382.
 Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 416.
 Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 254.
 Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg 209.
 Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig 171.
 Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 209, 338, 382.
 Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 32.
 Mitteilungen des Vereins für die Geschichte der Deutschen in Böhmen 127.
 Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
 Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde des Haseganes 127.
 Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück 127.
 Mitteilungen des Vereins für Hessische Geschichte und Landeskunde 171.
 Mitteilungen des Vereins für Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung 171.
 Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 76, 209, 416.
 Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins 127.
 Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 33.
 Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 255, 382.
 Modern Language Notes 25, 69, 121, 164, 203, 246, 410.
 Modern Language Review 122, 246, 410.
 Modern Philology 69, 164, 332, 410.
 Monatsblätter hrg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 170.
 Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 75.
 Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik 32.
 Monatschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 172, 255, 382.
 Moyen Age, Le 34, 129.
 Münchener Neueste Nachrichten 417.
 Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte 28.
 Museum 33, 129, 210, 255, 304, 338, 383, 417.
 Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 75, 169, 208, 303.
 Natura ed Arte 213, 341.
 Nederland 210, 304, 417.
 Neue Heidelberger Jahrbücher 255.
 Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 32, 75, 127, 170, 209, 254, 337, 415.
 Neue Mitteilungen aus dem Gebiete der historisch-antiquarischen Forschungen 127, 416.
 Neue kirchliche Zeitschrift 76, 255.
 Neue Philologische Rundschau 32, 75, 127.
 Neueren Sprachen, Die 25, 68, 120, 203, 245, 297, 332, 410.
 Neue Rundschau, Die 128.
 Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 337.
 Neues Archiv für sachs. Geschichts- und Altertumskunde 76, 254.
 Neue Züricher Zeitung 172, 383.
 Neuphilologische Mitteilungen 25, 121, 203, 246, 410.
 Nieuwe Gids 255, 304.
 Nieuwe Tidskrift 122, 204, 298, 332, 376.
 Nordisk Tidskrift för Bibliologi 255.
 Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst och Industri 129.
 Nord und Süd 128, 255, 383.
 Nouvelle Revue 34, 130, 211, 339, 384.
 Nuova Antologia 37, 79, 213, 341.
 Nuova rassegna di letteratura moderna 37, 79.
 Nuovo Archivio veneto 79.
 Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte 419.
 Onze Eeuw 383.
 Opinion, L', 21, 340, 384.
 Pädagogisches Archiv 127.
 Pagine istriane 79, 213.
 Petermanns Mitteilungen 172.
 Pfälzisches Museum 127.
 Philologische und Volkskundliche Arbeiten 25.
 Preussische Jahrbücher 76, 172, 210, 304, 382, 417.
 Pro Benaco 213, 341.
 Protestantenblatt 210, 382.
 Publications of the Modern Language Association 122, 246, 376.

Quarterly Review 304.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 208, 414.
 Rassegna contemporanea 37, 79, 213.
 Rassegna critica della letteratura italiana 37, 208, 336.
 Rassegna nazionale, La 37, 78, 213, 341.
 Ravensburger Blätter 209.
 Rendiconti del Istituto Lombardo di scienze e lettere 38, 341.
 Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 341.
 Reutlinger Geschichtsblätter 416.
 Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 79.
 Revista di Bibliografia Catalana 418.
 Revista Lusitana 168, 414.
 Révolution française, La 77, 385.
 Revue catalane 129.
 Revue critique 76, 130, 173, 210, 255, 304, 338, 383, 417.
 Revue de dialectologie romane 73, 301.
 Revue de l'enseignement des langues vivantes 256.
 Revue de l'instruction publique en Belgique 35.
 Revue de Paris 34, 130, 339, 384.
 Revue de philologie française et de littérature 125, 206, 292, 335.
 Revue de Provence et de Langue d'oc 78.
 Revue de Saintonge et d'Annis 418.
 Revue des Bibliothèques 77.
 Revue des cours et conférences 34, 77, 130, 173, 210, 256, 304, 417.
 Revue des deux mondes 34, 130, 211, 339, 384.
 Revue des études juives 130.
 Revue des études Rabclaisiennes 73, 335, 413.
 Revue des langues romanes 72, 206, 301.
 Revue des Questions historiques 129.
 Revue de synthèse historique 77.
 Revue d'histoire diplomatique 77.
 Revue d'histoire littéraire de la France 125, 206, 335, 380.
 Revue générale 130.
 Revue germanique 35, 71, 124, 166, 249, 333.
 Revue hebdomadaire 35, 211, 339, 384.
 Revue Hispanique 302.
 Revue historique 77.
 Revue historique et archéologique du Maine 129.
 Revue latine 34.
 Revue philosophique 340.
 Revue politique et littéraire (Revue bleue) 35, 130, 211, 339, 384.
 Revue Savoisiennne 418.
 Rheinisches Museum 170.
 Rinnovamento, Il 212.
 Rivista abruzzese 213.
 Rivista araldica 38, 341.
 Rivista bibliografica italiana 38, 213, 341.
 Rivista delle biblioteche e degli archivi 38, 213.
 Rivista di Roma 38, 79.
 Rivista di scienza 213.
 Rivista d'Italia 38, 79, 213, 341, 385.
 Rivista filosofica 213.
 Rivista fiorentina 38.
 Rivista geografica italiana 38.
 Rivista marchigiana illustrata 341.
 Rivista mensile di letteratura tedesca 38, 124, 249.
 Rivista musicale italiana 213.
 Rivista rosminiana 341.
 Rivista storica benedettina 342.
 Rivista storica salentina 38, 213.
 Rivista teatrale italiana 38, 213.
 Romagna, La 78.
 Romania 30, 167, 252, 334.
 Romanische Forschungen 72, 167, 335, 412.
 Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft 338.
 Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark 171.
 Schweizerisches Archiv für Volkskunde 128, 209, 254, 382.
 Scuola cattolica, La 341.
 Scuola libera popolare, La 341.
 Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 32, 170.
 Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 253.
 Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 127, 169, 208, 253, 302, 337.
 Sonntagsbeilage der Nationalzeitung 129.

Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 33, 129, 172, 210, 255, 304, 338, 383, 417.
 Sonntagsblatt der Basler Nachrichten 255.
 Spiegel, Der 33.
 Stimmen aus Maria-Laach 128, 172, 210, 338.
 Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 60, 165, 298.
 Studi di filologia moderna 165, 247.
 Studi medievali 168, 335.
 Studium 213.
 Süddeutsche Monatshefte 33, 304, 417.
 Svenska Landsmaal 334.
 Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 166, 205, 412.
 Transactions and Proceedings of the American Philological Association 417.
 Transactions of the Royal Society of Literature 129, 383.
 Türmer, Der 33, 128, 338, 383, 417.
 Ulm-Oberschwaben 337.
 University of California. Publications 129.
 Unterhaltungsbeilage der täglichen Rundschau 172.
 Vellhagen und Klasings Monatshefte 128, 255, 304, 338.
 Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen 210.
 Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien 382.
 Viglevanum 38.
 Vita Emiliana 342.
 Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore 417.
 Vom Rhein 176.
 Wage, Die 33, 255.
 Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 303.
 Westermanns Monatshefte 76, 128, 210, 383.
 Wissen und Leben 383.
 Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 299.
 Woche, Die 76.
 Wochenbeilage der Darmstädter Zeitung 172.
 Woehenschrift für klassische Philologie 32, 75, 170, 303, 416.
 Wörter u. Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung 122, 377.
 Württembergische Vierteljahrshäfte 76.
 Xenien 76, 128, 172, 210, 304, 338.
 Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinsche Geschichte 76, 416.
 Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 172, 382.
 Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 28, 71, 166, 248, 333, 378.
 Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 416.
 Zeitschrift des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins 128.
 Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen 170.
 Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 127.
 Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 209, 416.
 Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte 170.
 Zeitschrift des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 33, 128, 171, 303.
 Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 209, 338.
 Zeitschrift für bildende Kunst 338.
 Zeitschrift für Brüdergeschichte 304.
 Zeitschrift für Bücherfreunde 32, 127, 172, 303, 382, 416.
 Zeitschrift für das Gymnasialwesen 75, 170, 254, 382, 416.
 Zeitschrift für das Realschulwesen 209, 337, 382.
 Zeitschrift für den deutschen Unterricht 28, 71, 123, 204, 299, 378, 412.
 Zeitschrift für deutsche Mundarten 71, 166, 209, 378.
 Zeitschrift für deutsche Philologie 27, 165, 333.
 Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 26, 69, 298, 377.
 Zeitschrift für deutsche Wortforschung 123, 209, 333.
 Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 32, 171, 382.
 Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 32, 75, 127, 170, 209, 254, 303, 337, 382, 416.
 Zeitschrift für Ethnologie 33, 209, 304, 382.
 Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht 26, 122, 204, 247, 376, 411.

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 39 73
168, 206, 301, 380, 412.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 209.
Zeitschrift für lateinlose höhere Schulen 75.
Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft und Kunde
des Urchristentums 394.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 171, 255.
Zeitschrift für Psychologie 304.
Zeitschrift für romanische Philologie 29 72 125 205 300
380.

Zeitschrift für Theologie und Kirche 21.
Zeitschrift für Vaterländische Geschichte und Literatur-
kunde 209.
Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 474.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 20 208.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft der Han-
burgischen Korrespondenten 255 333, 417.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 73 254.
Zukunft 70.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten

1. Anstellungen, Beruf- ungen, Auszeichnungen.

Bartholomae, Chr. 46,
262.

Battisti, Carlo 310.
Brotanek, R. 86.

Cloetta, W. 348.

Dyboski, R. 46.

Ekwall, Eifert 46.

Ehrismann, G. 182.

Fehr, P. 348.

Förster, Max 222.

Hoffmann-Krayer, E.
262.

Jiriczek, O. L. 310.

Kellner, Leon 222.

Klinge, F. 310, 439.

Kutscher, Arthur 86.

Merker, Paul 85.

Neckel, G. 390.

Petersen, Jul. 310.

Rajna, Pio 182.

Schneegans, H. 46.

Staaff, Erik 139.

Stadler, Ernst 310.

Thumb, A. 310.

Tobler, Adolf 319.

Voretzsch, C. 262.

Vossler, Karl 182.

Walde 46.

Wechssler, Ed. 310.

Weeks, Raymond 348.

Weilen, Abv. von 310.

Wiese, Leo, 348 390.

Wittkop, Phil. 86.

2. Todesfälle.

Collins, John Churno 46.

Kelle, J. von 87.

Mahrenholtz, Rich. 139.

Marold, K. 139.

Osthoff, Hermann 182.

Reifferscheid, Alex. 139.

Reinhardtströmer, G.
von 182.

Rieger, Max 46.

Rolland, Eugene 318.

Sachs, Karl 348.

Wagner, Albrecht 139.

VII. Verschiedene Mitteilungen

Gassner, A., Ein Wort in eigener Sache 139.

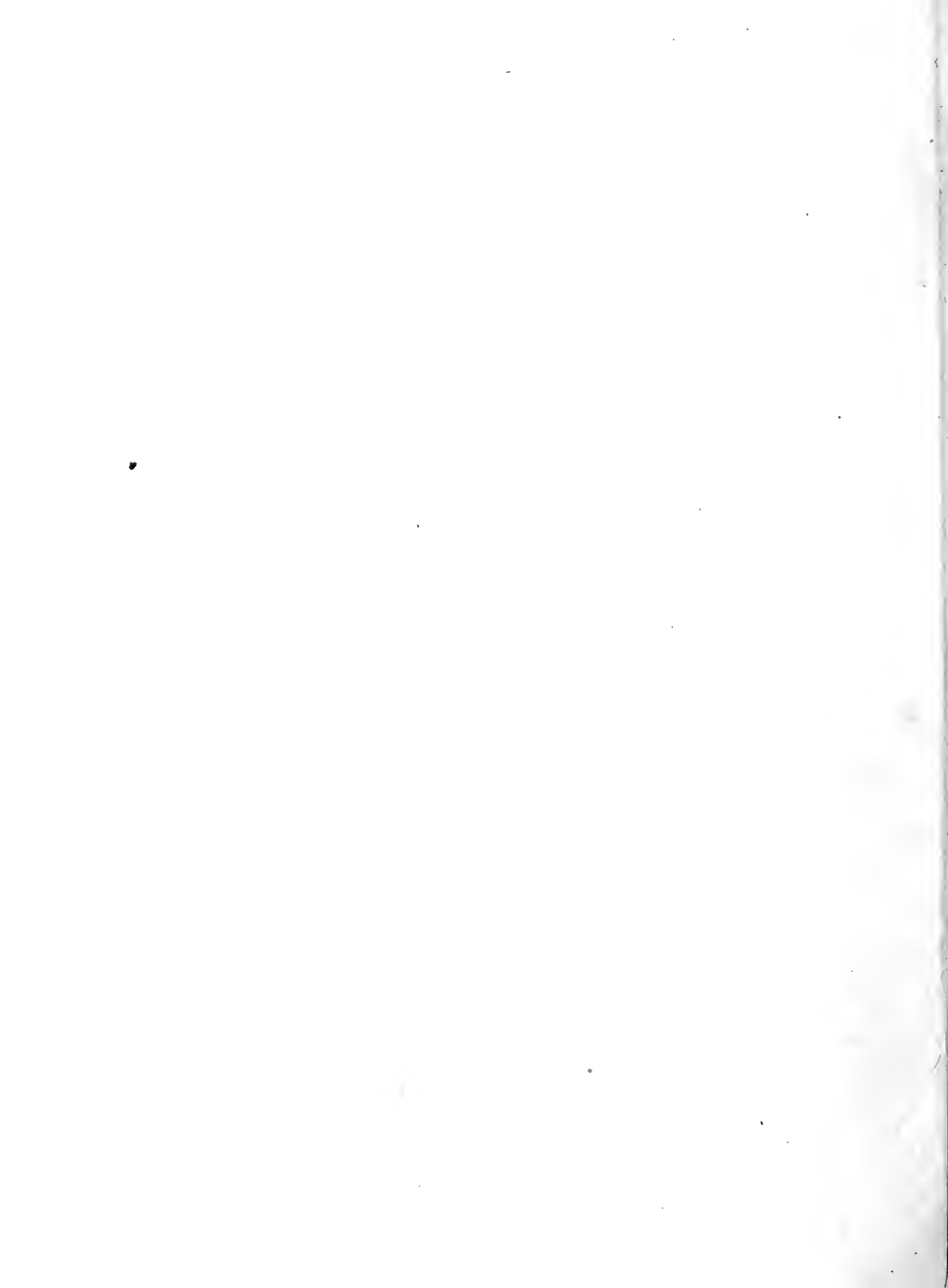
Glaue, neuentdecktes Fragment der got. Bibelübersetzung
390.

Huber, Jos., Entgegnung 140.

Minde-Ponet und Erich Schmidt, Abwehr 149.

Preisaufrage der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu
Göttingen 349.

Wenker, Sprachatlas des Deutschen Reiches 139.



LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 1. Januar.

1909.

Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel).

Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Behaghel).

Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm).

Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm).

Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. u. 14. Jahrh. (Halm).

Goethes Werke. Herausgegeben von K. Helmann B. XVI—XXX (Woerner).

Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann).

Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Gilde).

Knapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebl. franz. Gegenstück (Gilde).

Jud, *Teutse*. Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zaunert).

Gillieron et Mongin, Etudes de geographie linguistique (Jud).

Anglade, Les Troubadours (Vossler).

Murari, Dante e Boezio (Vossler).

Bibliographie.
Personalnachrichten.

Willy Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre. 1. Laut- u. Wortbildungslehre. [Indogermanische Bibliothek, zweite Abteilung, sprachwissenschaftliche Bibliothek, hrsg. von M. Niedermann. II. Band.] Heidelberg, Winter 1908. 89 S. 8^o. M. 1.80.

Mit angenehmer Erwartung nahm ich das Büchlein zur Hand, denn ich traute dem Verfasser etwas Gutes zu. Mit Vergnügen las ich auch die ersten Abschnitte, besonders den über die Entwicklung der Schriftsprache, wenn gleich ich S. II über den sonderbaren Satz stolperte: „Er (Goethe) wie Schiller stehen in ihren Anfängen der Mundart recht nahe — bekannt ist ja, dass Schiller beim Vorlesen seiner Dramen in Mannheim deswegen Spott erntete“; es war doch Schillers Aussprache und Vortrag, nicht der mundartliche Stoff seiner Rede, was Anstoss erregte. Dann aber kam eine schmerzliche Enttäuschung. Es tut mir ausserordentlich leid, gegenüber einem fleissigen und tüchtigen Gelehrten es aussprechen zu müssen: etwa von S. 25 ab gibt es (das Register ausgenommen) kaum eine Seite, die von Anstössen frei wäre, von Unklarheiten, von Ungenauigkeiten, von grösseren und kleineren Fehlern, von Nachlässigkeiten. Die Schuld der Unklarheiten trägt zum Teil der Wunsch des Verfassers, möglichst ohne Heranziehung der alten Sprache fertig zu werden. Was dabei herauskommt, zeigt z. B. die Darstellung des Ablauts und der Brechung: ich möchte den Menschen sehen, der sie wirklich von Anfang bis zu Ende versteht, ohne vorher von der Sache etwas zu wissen!

Was soll man aber zu einem geschulten Germanisten sagen, der *Nase* als „eingebürgertes Lehnwort“ bezeichnet (S. 25), der sagt, für die Kürze der Stammsilbe in *krochen* sei der Grund der „Doppelkonsonant“ *ch* (S. 34), der meint, das *h* in *befehlen* sei „ein stammhafter Konsonant, der aber gegenüber der älteren Form seine Stellung gewechselt hat“ (S. 34), der die Länge in *sie nahmen* als die folgerichtig eingetretene Dehnung in offener Silbe fasst (S. 41), der behauptet (S. 54): germ. *g d b* werden im Altdutschen zu *k t p*, doch ist diese ganz strenge Verschiebung nur im Süden durchgeführt? In dem Abschnitt vom Wortton wird gelehrt, der Hauptton steht auf der Stammsilbe, „z. B. Fischer, Fischgerät, Fischfang“ (S. 50). Das Kapitel von der Wortbildung

weiss nichts von der Zusammenbildung, d. h. der Ableitung von Wortgruppen: *dreieckig* erscheint als zusammengesetztes Adjektiv, während es Ableitung von *Dreieck* ist, *geduldig*, *gelenkig* als Adjektiva, die durch Vorsetzung der Silbe *ge-* gebildet sind. S. 26 wird gesagt, die alemannisch-schwäbischen Mundarten zerfielen in einen schwäbischen und einen alemannischen Bestandteil. „Der letztere umfasst als südalemannisch die Schweiz, als nordwestalemannisch das deutsch redende Elsass und den nördlichen Breisgau.“ Das ist schon recht ungenau — der Breisgau reicht wohl bis an die Oos? —; was soll sich aber nun der Leser denken, der S. 43 liest, die alten Längen hätten noch heute zum grössten Teil die Niederdeutschen bewahrt „und die Alemannen (Bayern, Baden, Württemberger, Schweizer)“? — Auch folgenden Satz wird er sich schwerlich zu deuten wissen (S. 40): „im Gegensatz zu diesem Wechsel in den Formen der starken Verba steht auch hier (beim Umlaut) die schwache Flexion. Die schwachen Verba, die früher freilich wenigstens eine kleine Anzahl von Wörtern mit *i* in der Endung hatten, haben sich so verschmolzen, dass bei ihnen zur Zeit niemals Umlaut eintritt“. In *empor*, *empfangen*, *Eiland* liegen vor „Aenderungen auf Grund orthographisch festgewordener Aussprache“! (S. 63).

Aber auch da, wo man versteht, was der Verf. will, lässt der Stil des Buches, das „auch in der Hand des Schülers gedacht werden“ kann, viel zu wünschen übrig; ich will hoffen, dass es Scheel nicht an roter Tinte fehlen liesse, wenn ihm Sätze und Ausdrücke wie die folgenden von seinen Schülern geliefert würden: „den Dichter der Uebergangszeit zur klassischen Vollendung“ (S. 9), „seine Dichtart lebt von der Phantasie“ (S. 9), „der durch seine Vorbilder Shakespeare, Homer und das Volkslied sich sprachschöpferisch auf neuen Bahnen bewegt“ (S. 11), „der prosaische Stil des Werther wurde später weiter ausgebildet und mit seiner Eigenart gefestigt“ (S. 12), „so umfasst nicht nur Goethes literarische Einwirkung auf Lyrik, Epik, erzählende und wissenschaftliche Prosa, Roman und Drama, sondern auch die Wirkung seines gewaltigen sprachschöpferischen Genies auf alle Arten schriftstellerischen Ausdrucks für die Folgezeit“ (S. 12), „man redet von *abmarschieren* und *vorbei-*

deflieren, ohne sich meistens der eigentlich soldatischen Bedeutung deutlich zu erinnern“ (S. 21), „dies gewaltige Gebiet von Mundarten ist im Zurückgehen begriffen“ (S. 27), „ohne den lebendigen Zusammenhang mit der Volkssprache würde die Schriftsprache verknöchern und zur Mumie werden“ (S. 28), „weil das Deutsche weitere sprachgeschichtliche Schicksale erlitten hat“ (S. 55) u. dgl. mehr.

Möchte dem Verfasser bei der Bearbeitung des zweiten Teils, der Flexionslehre und Syntax behandeln soll, eine glücklichere Hand beschieden sein.

Giessen.

O. Behaghel.

Josef Schiepek, Der Satzban der Egerländer Mundart. Zweiter Teil. Prag 1908. S. 207—610. [Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten. hrsg. von Hans Lambel]. Verlag des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen.

Im Jahre 1899 ist der erste Teil des vorliegenden Werkes erschienen; das *nonum prematur in annum* hat sich glänzend bewährt. Was Schiepek uns jetzt vorlegt, ist ganz ausgezeichnet; keine der bisherigen Arbeiten über mundartliche Syntax kommt der Arbeit Schiepeks gleich in der Sorgfalt der Beobachtung, dem Reichtum des Stoffes, dem liebevollen Eingehen auf das Einzelne, Besondere, dem umsichtigen Erwägen der Erklärungsmöglichkeiten. Und Sch. gibt nicht bloss eine Syntax der Saazer Mundart; noch mehr als im ersten Teil hat er hier auf die Tatsachen anderer Mundarten verwiesen und so die weitgehende Uebereinstimmung grösserer Gebiete in syntaktischen Dingen erwiesen. Sehr dankbar sind wir weiter, dass Sch. sich entschlossen hat, Teile der Wortlehre, die für die Syntax von Bedeutung sind, einzubeziehen, so die Lehre vom Geschlecht der Substantive und von den verschiedenen Gattungen derselben. Hier hat mich ganz besonders überrascht, welche Fülle von Abstrakten der Mundart eignet. So besteht die ganze Reihe der Eigenschaftsabstrakta: *Braitn, Waitn, Fettn, Hirtn*, (Härte), *Häiqn* (Höhe), *Schwechn, Schwären*; ja man hat sogar *Ěftn* (= die Ortheit) neugebildet.

Als anziehendes Beispiel für die Art, wie Schiepek die Erscheinungen zu erklären trachtet, mag der Abschnitt über den bestimmten Artikel dienen. Freilich habe ich gerade hier ein starkes Bedenken. Sch. meint, der bestimmte Artikel deute „in der Mundart fast ausschliesslich die individuelle Bestimmtheit des substantivischen Begriffes an“. Danach sollte man glauben, es fehle ganz an der Gruppe von Substantiven mit dem bestimmten Artikel, in denen dieser lediglich auf dem Wege der Analogiebildung hinzugetreten ist, weil eine Unterscheidung weder nötig noch möglich, weil das Substantiv etwas Einzigartiges bezeichnet. Aber die Mundart besitzt doch gewiss Wörter wie die Sonne, der Mond, die Welt, die Hölle, und sie besitzt das Wort *s' Leben* (S. 281), die Wendungen *ben Toch* und *be de Nacht* (S. 458). Meine Erklärung des Artikels bei Personennamen scheint Sch. nicht einzuleuchten; im Grunde kommt er wieder auf die Auffassung zurück, dass der vertrauliche Verkehr engerer Kreise die Ursache bilde; aber damit bleibt unerklärt, weshalb in der geschichtlichen Entwicklung der Artikel zuerst bei den Zunamen erscheint, erst später bei den Vornamen.

Es wäre dringend zu wünschen, dass Schiepek nun vor allem einen Nachfolger auf dem niederdeutschen Gebiet erhielte; hier gähnt die grösste Lücke.

Giessen.

O. Behaghel.

C. Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen. Stein, Schutt, Geröll. Zürich. Orell Füssli. 1907. 111 S. M. 1.80.

In einer grossen Zahl von Gebirgs-, Fluss- und Ortsnamen, bei Kompositis in deren erstem Bestandteil, will Verf. einige wenige Wurzeln erkennen. Es sind nach seiner Anstellung die Wurzeln *mas* und *mar, kar* (bzw. *gar, kal* und *gal*, mit ihren „Weiterbildungen“ wie *crap, cran, cras, gras, glar, skar, skal*), *cam* und *sas*. Daneben stehen immer noch Ablautsformen mit den Vokalen *e, o, i, u*. Alle diese Wurzeln interpretiert er mit „Stein, Geröll, Kies“ oder ähnlich. Diese Deutungen „passen“ natürlich auf Berge meist sehr gut, vielleicht — das hätten die Romanisten zu entscheiden — ist unter den rhätoromanischen Worten sogar eine Anzahl solcher, bei denen die Deutung auch sprachlich richtig ist, die übrigen sind weit entfernt von irgend welcher Sicherheit, wie es bei der vom Verf. angewandten Methode auch gar nicht anders möglich ist.

Giessen.

Karl Helm.

Anton E. Schönbach, Studien zur Geschichte der alt-deutschen Predigt VIII: Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds v. Regensburg II (= Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-histor. Klasse, Band 155 Nr. 5). Wien, A. Holder, 1907. 106 S.

Im siebenten Stück von Sch.'s Studien war über die äusseren Lebensumstände, die theologische Bildung und die religiösen Anschauungen Bertholds gehandelt worden. Hier wird nun zunächst B.'s Stellung zur Natur besprochen. Dass er seine Kenntnis der Natur im allgemeinen dem von seinem Lehrer Bartholomaeus Anglicus verfassten Werk: *de proprietatibus rerum* verdankt, wird von Sch. recht wahrscheinlich gemacht, wenn auch eine Beweisführung im einzelnen bisher nicht möglich ist. An zweiter Stelle folgt eine grosse Sammlung interessanter Predigtstellen, welche Bertholds Anschauungen von der Menschheit, ihrem Leben und ihren Einrichtungen illustrieren.

Endlich wird festgelegt, welche Stellung B. in der Geschichte der deutschen Predigt einnimmt. Sch. zeigt, dass in der Entwicklung der Predigt bis zum Auftreten der Bettelorden nirgends ein Sprung ist und dass Berthold, der Franziskaner, sich dem allgemeinen Gang der Entwicklung einfügt; seine Predigtpraxis bleibt in den Grenzen, die jene Zeit überhaupt kennt, und wenn unter seinen Reden die eigentlichen Busspredigten die erste Rolle spielen, so entspricht das ganz den Vorschriften der Minoriten insbesondere der *Regula bullata* vom Jahre 1223. Die Eigenart von B.'s Predigt liegt also nicht etwa in einer Neuheit der behandelten Gegenstände sondern im Stil. Dieser beruht selbstverständlich im Grunde auf seiner phänomenalen rednerischen Begabung und Fähigkeit, die Sprache seinem Zweck dienstbar zu machen, der hauptsächlich darin bestand, des Hörers Aufmerksamkeit zu wecken und festzuhalten, ihn zu fesseln und zu erschüttern. B. hat aber die in ihm ruhenden Anlagen in voller Absicht durch das Studium grosser Vorgänger ausgebildet. Die rhetorischen Mittel, die Aufmerksamkeit des Hörers zu erwecken, konnte er am besten bei Augustin lernen, die Technik, welche die Gemüter erschüttert, bei Bernhard von Clairvaux, und Gregors Prosa lehrte die Verwendung von Bildern und Gleichnissen. Neben diesen drei Grossen war für diejenigen Predigten Bertholds, welche sich mit den Sünden der einzelnen Stände befassen, aber auch für manches andere Jakob von Vitry von bestimmendem Einfluss.

Zum Schluss skizziert Sch. Bertholds Persönlichkeit, als deren wesentlichsten Züge ihm erscheinen: Bescheidenheit, Wirklichkeitssinn und Beobachtungsgabe, damit verbunden aber als Grundkraft seiner Begabung eine starke Phantasie, Lebhaftigkeit des Geistes und ein sanguinisches Temperament.

Unter den Nebenfragen, die im Laufe der Untersuchung erörtert werden, ist die wichtigste die nach der Aufzeichnung der mittelalterlichen Predigten (S. 81 f.), insbesondere die lateinische Aufzeichnung von Predigten, die in deutscher Sprache gehalten sind. Nicht unerwähnt lassen möchte ich endlich eine erfreuliche Aussicht die uns S. 65 eröffnet: dort verspricht Sch., er werde in kürzester Frist seine jetzige Kenntnis von der Geschichte der deutschen Predigt des Mittelalters in knapper allgemeiner Darstellung zusammenfassen.

Giessen.

Karl Helm.

Adolf Franz, Drei deutsche Minoritenprediger. Aus dem XIII. u. XIV. Jahrhundert. Freiburg in Br., Herder, 1907. XVI u. 160 S. 3 M. 60.

Der erste der von Franz behandelten Prediger ist der Bruder Konrad von Sachsen, ein Minorit aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrh., dessen zahlreiche Predigten (vorwiegend *sermones de tempore* und *de Sanctis*) stets unter dem Namen des Doktor Seraphicus Bonaventura gingen. Seine Stellung in der Geschichte der Minoritenpredigt ist dadurch gekennzeichnet, dass er einer der ersten war, der die Liturgie und kirchliche Zeremonien in seinen Predigten verwertete (Beispiele bei Fr. S. 32f.). Konrads Predigten sind in der Folgezeit viel benutzt worden, namentlich hat der Schwarzwälder Prediger sie seinem Cyklus deutscher Predigten zu Grunde gelegt. Wenig später als Konrad ist der *Frater Ludovicus* anzusetzen, den Fr. an zweiter Stelle bespricht. Wir besitzen von ihm 56 lat. Sonntagspredigten und 38 *Sermones de Communi Sanctorum*. Seite 60ff. werden sie von Fr. eingehend charakterisiert. Besonders wichtig ist dabei der Nachweis, dass L. in ausgesprochenem Masse ein Schüler Bertholds von Regensburg ist. Fr. hält ihn für einen Niederdeutschen, wobei er sich auf eine Erwähnung Kaiser Ottos I. und seiner Grabstätte stützt. Aber die Spur ist zu unsicher; eine solche Erwähnung konnte durch irgend welchen rein zufälligen Umstand veranlasst sein. Leider hat Fr. es unterlassen, die Stelle im Zusammenhang mitzuteilen.

Die dritte Stelle nehmen die Predigten eines wahrscheinlich österreichischen Minoriten ein, von dem wir nur den Beinamen *Greculus* kennen, unter dem seine Sonntags- und Heiligenpredigten überliefert sind. Er gehört dem Anfang des 14. Jahrh. an, und fusst auf Berthold von Regensburg und Konrad von Sachsen, ausserdem benutzte er den *Jacobus de Voragine* und *Peregrinus de tempore*. Eine grosse Rolle spielen bei ihm die in die Predigt eingefügten *Exempla*, über die Fr. S. 126ff. ausführliche Zusammenstellungen gibt, nachdem er im vorhergehenden über deren Geschichte und Verbreitung kurz orientiert hat.

Die sämtlichen von Franz behandelten Predigten sind uns lateinisch überliefert, und es scheint aus verschiedenen Stellen (S. 45f. 125 u. ö.) hervorzugehen, dass Fr. der Ansicht ist, sie seien auch ausschliesslich lateinisch gehalten resp. verfasst worden. Dies trifft selbstverständlich nur für einen Teil zu, nämlich für

alle die, welche sich direkt an Geistliche wenden, wie die drei ersten Karfreitagspredigten Konrads oder dessen *Sermones ad religiosos et praelatos*, die sich gegen kirchliche Missstände wenden. Die grosse Mehrzahl der Sermonen aller drei Prediger ist aber zum allgemeinen Gebrauch bestimmt und richtet sich zum Teil sehr deutlich an ein Laienpublikum; man vergleiche nur beispielsweise Ludwigs Behandlung der einzelnen Stände (nach Bertholds Vorgang) und einen grossen Teil der *Exempla des Greculus*. Soweit diese für Laien bestimmten Predigten nur als Predigtmuster verfasst sind (vergl. S. 116f.), ist auch bei ihnen die lateinische Sprache ursprünglich, soweit sie aber wirklich gehalten wurden — und zweifellos wurden doch auch tatsächlich gehaltene Predigten in diese Mustersammlungen aufgenommen —, sind sie gewiss in deutscher Sprache gehalten und nur in lateinischer nachgeschrieben worden.

Giessen.

Karl Helm.

Goethes Werke. Unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrten herausgegeben von Prof. Dr. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. Leipzig und Wien. Bibliographisches Institut. (Meyers Klassiker-Ausgabe. Bde XVI—XXX.)

Was im Ganzen und Grossen dem 1.—15. Band dieser so empfehlenswerten Ausgabe nachzurühmen war (vgl. Literaturblatt 1903, 1 u. 1907, 5), nämlich Sachlichkeit, Zweckmässigkeit, gute Darstellung, das darf auch von der 2. Hälfte, Band 16—30, ohne wesentliche Einschränkung behauptet werden. Tüchtig — im goethischen Sinne des Wortes — ist alles angelegt und durchgeführt, und für den Selbstunterricht wie für den Schulbetrieb in höheren Anstalten, ja auch in Proseminarien, wird sich kaum ein geeigneteres Hülfsmittel finden lassen.

Die Bände 16, 17, 19, 21 sind von dem Herausgeber des Ganzen, K. Heinemann, bearbeitet. Der 16., Tag- und Jahreshefte, und der 17., Reisen in die Schweiz und am Rhein, Main und Neckar, forderten und erhielten ausgiebigere Anmerkungen. Für die Tag- und Jahreshefte wurden Düntzers Kommentar und Biedermanns Erläuterungen „mit grossem Dank“ benutzt; die zum 17. Bande sind aber nicht minder reichhaltig und genügend ausgefallen, ohne so bequem in die Hand arbeitende Vorgänger. Was man noch hier und dort vermischen möchte, ist stets nur ein Geringes, wie etwa bei Erwähnung des Hünenauer Bergbaus ein Hinweis auf Goethes Ansprachen. Den 17. Band eröffnen die Briefe aus der Schweiz, 2. Abteilung, die also hier von der ersten, dem Werther angeschlossenen Abteilung getrennt und als „wirkliche Reiseberichte“ mit der 3. Schweizerreise von 1797 vereinigt sind. Band 19 enthält die Sing- und Festspiele und das Lustspiel die Wette; Band 21 „Vermischte Jugendschriften“. Diese wollen mir nun allzu vermisch erscheinen. Was soll die Einreihung des Ewigen Juden zwischen Zwei biblische Fragen und Salomons Güldene Worte, wenn sich — nach der Einleitung — „kaum ein grösserer Gegensatz denken lässt“, als die Stimmung, aus der die theologischen und biblischen Schriften des jungen Goethe geflossen, und der Ton, in dem das epische Fragment geschrieben ist? Nein, weder „der äussere chronologische Grund“ rechtfertigt das, noch die behauptete „auch innerliche“ Verbindung. Viel mehr innerlich verbunden wäre der Ewige Jude mit dem Satyros, Pater Brey u. s. w., an denen sich die allmähliche Vorbereitung der Form des Erläus-

bemerken lässt. Ja gerade der Ewige Jude — dies sei noch zu dem ergebnisreichen Aufsatz von Max Morris hinzugefügt — gerade der Ewige Jude ist das am meisten Faustische im Ton: satzweise Hans Sachs, dann wieder lyrische Verbreiterung im Stil des ersten Monologs; ist das am meisten Faustische auch nach Stoff und Absicht: ebenfalls ein Versuch, die höchsten Angelegenheiten der Menschheit darzustellen, ebenfalls eine Art Gesamtkunstwerk, in dem das Verschiedenste, Erhabenes und Kleines, Begeisterung und Satire, aus einem Gefühl sollte geschaffen werden zum charakteristischen Ganzen. Unter den vermischten Jugendschriften sind ferner verstanden die Beiträge zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen und die Dramen in ursprünglicher Gestalt: Gottfried, Erwin, Claudine, Urfaust — Iphigenie.

Auch in den von Th. Matthias gediegen eingeleiteten und erläuterten Bänden 18 und 20 sehen wir die bezeichnendsten Werke des jungen Goethe hin und her verzettelt und äusserlich-willkürlich mit späteren anders gearteten zusammengestellt. In Band 18 die „Fastnachtspiele und Verwandtes“ mit den Revolutionsdramen, Prologen, Nachspielen und Maskenzügen; in Band 19 unter der Ueberschrift „Dramatische Fragmente und Einzelheiten“ Prometheus mit Elpenor, Hanswursts Hochzeit mit Schillers Totenfeier. Ob es in der Tat nicht möglich gewesen wäre, das Schaffen des jungen Goethe in einer bequemeren, anschaulicheren, innerlich begründeten Ordnung gesondert darzubieten?

Den Schriften über die bildende Kunst (Band 22, 23, 24) hat O. Harnack seine bewährte Gelehrsamkeit und grosse Sorgfalt angedeihen lassen. Er ist in Einleitung und Noten, wie schon in seinen Werken: Zur Nachgeschichte der italienischen Reise, Die klassische Aesthetik der Deutschen und Deutsches Kunstleben in Rom, „um möglichst authentische und objektive Darstellung von Goethes Kunstanschauungen bemüht“ gewesen. Was ihm authentisch und objektiv feststehend erscheint, ist es wahrscheinlich, nein gewiss, der grossen Mehrzahl seiner Beurteiler und Leser. Wer da in allem und jedem, in bezug auf die Kunstlehre des jungen Goethe, aber auch in bezug auf die kunstreinigenden Bestrebungen des Mannes und Greises, gerade entgegengesetzten Ansichten zuneigt, wird sich also seines auf so beschränktem Raume nicht begründbaren Widerspruches im Ganzen, wie im Einzelnen am besten enthalten. Es genügt vielmehr und gebührt sich, zu bezeugen, dass die Aufgabe, von Harnacks Standpunkt aus betrachtet, vollkommen befriedigend gelöst ist. Band 24 enthält noch die Maximen und Reflexionen. — Klaren Aufschluss über Goethes Verhältnis zu Theater und Literatur gibt G. Ellingers Einleitung der Bände 25 und 26, die das Einschlägige aus den Werken und dem Nachlass bringen und dazu, „anhangsweise“ etliches, wofür sich sonst keine Stelle fand, wie J. v. Müllers Rede „Friedrichs Ruhm“. Dagegen ist — wohl nicht mit Recht — verzichtet worden auf den Abdruck des „Versuchs über die Dichtungen“ von Frau von Staël.

Es war ein guter Gedanke, für die Herausgabe des Cellini und Diderot den Romanisten K. Vossler, für Auswahl und Erklärung der Schriften zur Naturwissenschaft W. Bölsche zu gewinnen. Vossler unterrichtet uns im 27. Band auf das anzienste von der Urschrift, von dem eigentümlichen Stile des cholischen Italieners, den der weimarische Uebersetzer sehr gemildert und verklärt „durch das Prisma seiner Kunstform“ zeigt. Und

ebenso weiss er im 28. Bande zu veranschaulichen, wie Goethe, nicht minder wesensverschieden von Diderot als von Cellini, „mit sicherer, unmerklich zwingender Hand den unruhigen Franzosen beim Arme fasst und ihn in dem bedächtigen Schritt dahin wandeln lässt, den doch nur er gewohnt ist zu gehen“. Im 28. Band sind noch Goethes Reden untergebracht.

Zu dem Kostbarsten, was die Ausgabe bietet, gehört unzweifelhaft Bölsches 31 S. starke Einleitung der beiden Schlussbände, eine lichtvoll historisch-kritische Würdigung des Naturforschers Goethe, die überall dem Grundsatz zu entsprechen trachtet: „An seiner Naturforschung muss man Goethe messen, wenn man fragt, ob er ein Mann des Erfolgs, des Glückes war, oder ein innerer Sucher, der nur der Sache, der Idee gefolgt ist um jeden Preis.“ Diese Abhandlung zählt meines Bedünkens zu dem Trefflichsten in der gesamten derartigen Goetheliteratur — um so mehr als Bölsche mit seiner naturwissenschaftlichen Einsicht eine gleich verständnisvolle Beurteilung künstlerischen Wesens verbindet, und also bewahrt bleibt vor der einseitig-mangelhaften Bewertung derer, die entweder bloss als Naturforscher oder bloss als Literarhistoriker diesem Phänomen nachgegangen sind. Die von Bölsche getroffene Auswahl dürfte gleicherweise eine der geeignetsten und zweckmässigsten sein.

Den Beschluss des 30. Bandes bildet ein alphabetisches Inhaltsverzeichnis zu allen Bänden, das den Leser instand setzt, der manchmal etwas merkwürdigen „Geographie“ der Ausgabe zum Trotz, das Einzelne selbst am unvermuteten Orte rasch zu finden. Endlich sei nicht vergessen ein besonderes Lob für die modern-künstlerische Ausstattung, die den so erfreulichen neueren Bedürfnissen unseres Geschmackes entgegenkommt.

Freiburg i. B.

R. Woerner.

Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Edited with Introduction, Notes and Glossary bei George B. Tennant, Ph. D. (Diss. Yale University). (Yale Studies in English, Albert S. Cook, Editor, XXXIV). New York, H. Holt & Co. 1908. pp. LXXIII n. 340. 89. Pr. \$ 2,00.

Das Studium Ben Jonson's hat in den letzten Jahren reichliche Ergebnisse an kritischen Ausgaben gezeitigt, und neben den vortrefflichen Ausgaben Bangs und Gregs in den „*Materialien*“ hat sich eine ganze Reihe der „*Yale Studies in English*“ mit dem Mitstreiber Shakespeares befasst, die nach Woodbridge's „*Studies in Jonson's Comedy*“ Neuausgaben von The Alchemist, Bartholomew Fair, The Poetaster, The Staple of News, The Devil is an Ass, Epicœne lieferten. Als siebente kommt das vorliegende von Tennant herausgegebene Stück hinzu, das in bezug auf die Sorgfalt der Edition und der wissenschaftlichen Apparate hinter den Vorgängern gewiss nicht zurücksteht. Die gründlichen, sachlichen und sprachlichen „*Notes*“ am Schluss des starken Bandes umfassen 160 Seiten, woran sich noch ein „*Glossary*“ of „*obsolete, archaic, dialectal, and rare words*“ schliesst; die Einführung behandelt alle Fragen bezüglich des Dramas von der Ueberlieferung bis zu den Quellen in extenso. Was das neu gedruckte Stück selbst anbetrifft, so nahm der Herausgeber an dem Original-Text von 1631 (8^o) keine Veränderungen vor: „*spelling, punctuation, capitalization, and italics are reproduced*“; in den Fussnoten finden sich die Varianten der anderen Aus-

gaben, in den Anmerkungen am Schlusse Einzelheiten von historischem, sozialem und literarischem Interesse.

Bekanntlich ist der innere Wert dieses Stückes, das schon Dryden eine „dotage“ des alternden Poeten nannte, und das, wie vom Publikum seiner Zeit, auch von den Kritikern wie Swinburne in der Hauptsache verurteilt wurde, ein sehr geringer, und wir schliessen uns hierin ganz den Ausführungen Philipp Aronsteins in seiner Ben Jonson-Biographie (1906) an. Doch hebt der neue Herausgeber Tennant hervor, dass „in bezug auf dieses vom Publikum abgelehnte Stück falsche Anschauungen herrschen, sowohl über die Beziehungen des Dichters zum Publikum als auch über das Verhältnis des Stückes zu den anderen Dramen“.

Diese Fragen erörtert er des näheren und weist hierbei verschiedene Irrtümer bezüglich der Aufführung des Dramas bei den Literaturhistorikern nach. So ist auch das literargeschichtliche Interesse an dem Stücke nicht unbedeutend, beispielsweise durch Jonson's „Ode to Himself“, die durch die Ablehnung des Lustspiels hervorgerufen wurde, und die nach einer bis jetzt nicht beachteten Handschrift des Ashmole Ms. in der Bodleiana von Tennant abgedruckt wird. Auch die Quellenfrage bietet Neues: wie sich der gelehrte Ben die verarbeiteten Ideen aus Platos Symposion und Aristoteles holte; in der strittigen Prioritätsfrage kommt T. zu dem Ergebnis, dass Fletchers „Loves Pilgrimage“ durch einen unbekanntem Revisor bei „The New Inn“ Anleihen macht und nicht umgekehrt. Zur Würdigung des Dramas werden die Urteile von Gifford, Ward, Swinburne und Woodbridge zitiert. Die vortreffliche äussere Ausstattung des Bandes in Druck und Material entspricht den amerikanischen Verhältnissen und sticht vorteilhaft gegen ähnliche bescheidenere Publikationen auf dem Kontinent ab.

Nürnberg.

Richard Aekermann.

W. Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster. Wiss. Beilage zum Jahrb. der Grossherzogl. Oberrealschule zu Offenbach a. M. Ostern 1904. 106 S. kl. 8°.

Der Verfasser behandelt in der vorliegenden Studie eine Frage, mit der sich die Shakespearekritik bis jetzt sehr wenig beschäftigt hat, nämlich die, ob in den Dramen Richard II., Heinrich IV., Heinrich V., Heinrich VI. und Richard III. die Sympathien Shakespeares auf der Seite des Hauses Lancaster, oder auf der von dessen Gegnern stehen. Die erwähnten Stücke zerfallen in zwei Cyklen. Der eine umfasst die Dramen Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V.; der andere wird durch Heinrich VI. und Richard III. gebildet. Von diesen beiden Gruppen ist die letztere, in der die späteren Ereignisse dargestellt sind, zuerst entstanden. Die drei Teile von Heinrich VI. erschienen um das Jahr 1590, Richard III. folgte etwa 1593, Richard II. entstand dagegen erst um 1591, Heinrich IV. fällt etwa in die Jahre 1596 bis 1598, Heinrich V. wurde bald nach dieser Zeit verfasst. Mit Rücksicht auf diese Verhältnisse wird hier nun der früher geschriebene Cyklus (Heinrich IV., Richard III.) zuerst behandelt, wenn auch die zugrunde liegenden Begebenheiten geschichtlich jünger sind, als die der späteren Stücke (Richard II., Heinrich IV., Heinrich V.). Fast alle Shakespearekritiker, wie Ulrici, Gervinus, Brandl (Shakespeare), Kreyssig, Fr. Th. Vischer (Shakespeare-Vorträge) und viele andere in ihren bekannten Werken haben das Haus Lancaster bei Shakespeare als eine Familie bezeichnet, deren Mitglieder ein Verbrechen aufrecht erhalten — Heinrich Bolingbroke läßt durch den Sturz Richards II. eine Schuld auf sich, die sich auf seinen Sohn und seinen Enkel überträgt und erst durch den Tod Heinrichs VI. gesühnt wird — an dem sie schliesslich zugrunde gehen. Hieraus zieht Büttner den Schluss, dass sie damit zugleich die Meinung ausgesprochen haben, dass der Dichter auf keinen Fall diesem Haus sympathisch gegenüberstehen und seine Ansprüche auf den Thron billigen konnte. Der Auffassung über den Zusammenhang der beiden Dramencyklen sind schon W. Wetz (Shakespeare

von Standpunkt der vergleichenden Literaturgeschichte, 1890, S. 488 f.) und E. W. Sievers (Shakespeares zweiter mittelalterlicher Dramencyklus, Berlin 1896, S. 69) entgegengetreten. Auch vereinzelte Fälle direkter Stellungnahme zu der hier behandelten Frage finden sich schon, so sind Gervinus, Bulthaupt, Kreyssig, Oechselhäuser der Meinung, dass in Richard II. der Standpunkt des Dichters zu den beiden Parteien ein zweiseitiger sei, dass er keine von beiden begünstige. Wetz spricht die Ansicht aus, dass die drei Teile Heinrichs VI. vom Standpunkt des Hauses York, Richard III. und der spätere Dramencyklus dagegen im lancastrischen Sinn geschrieben seien. Ulrici bezeichnet die Frage für unlösbar. Brandl hält den Shakespearischen Herzog York für thronberechtiget, R. Simpson spricht in seiner Abhandlung „The Politics of Shakspeare's Historical Plays“ (Transactions of the new Shakspeare Society 1874, Part II, S. 423) die Meinung aus, dass York dem Hause Lancaster gegenüber im Recht sei.

Diesen Ansichten gegenüber kommt Büttner durch seine überzeugende Untersuchung zu dem Ergebnis, dass Shakespeares Sympathien in den beiden mittelalterlichen Dramencyklen überall auf der Seite des Hauses Lancaster stehen und er nirgends die Opposition gegen diese Familie billigt. Zum Beweise für die Behauptung wird der Shakespearische Text im Einzelnen mit seinen Quellen verglichen und aus den Änderungen, die der Dichter vornimmt, dessen persönliche Standpunkt zu den betreffenden Fragen festgestellt. Die Chronikenschreiber Hall und Holinshed haben bei ihren Darstellungen nicht überall ihre Parteinahme für das Haus Lancaster zum Ausdruck gebracht; Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster war also nicht ohne weiteres durch die Beschaffenheit seiner Quellen bedingt.

Büttner behandelt nun im ersten Teil (S. 6—50) nach Heinrich VI. und Richard III. die Mitglieder des Hauses York (der Herzog York, sowie seine Söhne Eduard, Georg of Clarence, Richard) und die des Hauses Lancaster (Heinrich V., Heinrich VI. und Heinrich Tudor). Im zweiten Teil (S. 50—106) werden Richard II., Heinrich IV., Mortimer und seine Ansprüche, die Verschwörungen gegen Heinrich IV., sowie Heinrich V. nach den betreffenden Dramen besprochen.

Mit seinem Eintreten für die Dynastie der Lancasters verteidigt also Shakespeare eine Herrscherfamilie, die durch den Sturz eines unfähigen und schwachen, aber immerhin legitimen Königs auf den Thron gelangt ist. Die Ansicht von der Unverletzlichkeit des Königs von Gottes Gnaden darf sich daher nicht, wie es geschehen ist, auf Shakespeare berufen haben. i. Me.

O. Glöde.

W. Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius“ und sein angebliches französisches Gegenstück. Rost. Diss. 1904 VIII und 122 S. 8°.

Die beiden Dichter, Knowles wie Ponsard, haben den Stoff zu ihrem Drama aus der römischen Geschichte genommen. Da in Ponsard's Tragödie „Juerce“ und derjenigen von Sheridan Knowles „Virginius“ nicht das gleiche, sondern nur ein ähnliches Thema behandelt wird, so betrachtet Klapp zunächst jedes Werk für sich und stellt dann auf Grund der bei der Einzelbetrachtung erzielten Resultate ihre Ähnlichkeit, bzw. ihre Unähnlichkeit unter sich fest. Nach einer Darlegung der geschichtlichen Grundlage des Stückes (S. 2—8) folgt der Gang der Handlung im „Virginius“ (S. 9—17). Was den Aufbau der Handlung betrifft, so steht Knowles' Werk entschieden auf der Höhe und kann selbst den besten dramatischen Erzeugnissen Englands würdig zur Seite gestellt werden. Der eigentliche Kern des Stückes blickt überall durch. Mit grossem Geschick und ganz den Regeln der Kunst entsprechend sind die vier ersten Akte aufgebaut. Nicht so gut wie diese ist dem Dichter der fünfte Akt gelungen. Einer der Hauptfehler Knowles', deren nachteiliger Einfluss sich auch in mehreren andern seiner Dramen fühlbar macht, ist die offenbare Sucht nach Bühneneffekten. Ebenso kunstvoll wie der Aufbau der Handlung ist auch die Zeichnung der Charaktere. Es ist Knowles ausserordentlich gut gelungen, lebendige, tief angelegte und naturwahre Gestalten vor das Auge des Zuschauers zu bringen. Jede seiner Gestalten verrät, dass er den Menschen mit allen seinen Schwächen und Vorzügen durch scharfe Beobachtung kennen gelernt hat und mit seinen innersten Regungen und Gefühlen vollkommen vertraut ist. Am scharfsten und ganz unverfälscht ist die Charakterzeichnung der Hauptperson, des Virginius, zum Ausdruck gekommen. In ihm verkörpern sich vier edle Mannestugenden: Tapferkeit im Kriege

Vaterlandsliebe, Freiheitsliebe und Vaterliebe. Nicht minder grossartig und doch lieblich ist die Gestalt der Virginia: das Ideal einer Braut und einer Tochter. Voll Leben und naturwahr ist die kräftige Jünglingsgestalt des Icilius. Das grossartig angelegte Römerdrama ist von einem tiefen, erhebenden Gedanken getragen, von einer begeisterten Liebe zu Freiheit und Vaterland durchströmt. Besonders hervorzuheben ist, dass auch in moralischer Hinsicht das Stück auf einer hohen Stufe steht. S. 34 ff. bietet Klapp eine Parallele zu Virginia's Tod aus der römischen Geschichte, den Tod der zwei Söhne des Konsuls L. Junius Brutus im Jahre 509, sowie eine andere aus der deutschen Literatur, nämlich Lessing's „Emilia Galotti“. S. 38—74 incl. behandelt François Ponsard's Tragödie „Lucrèce“. Die geschichtliche Grundlage des Stückes ist bekannt. Der Aufbau der Handlung in Ponsard's Erstlingswerk ist wenig kunstmässig. Die einzelnen Scenen sind nicht durch ein inneres Band miteinander verknüpft. Dagegen muss die teilweise scharfe Zeichnung der Hauptcharaktere entschieden als eine gute Seite der Tragödie gegenüber allen ihren Mängeln angesehen und hervorgehoben werden. Von der Heldin des Stückes, Lucretia, gewinnen wir einen höchst günstigen Eindruck, wenn auch ihrer dramatischen Gestalt manches Fehlerhafte anhaftet. Ponsard hat ihre Gestalt in der schlichten Einfachheit und sittlichen Reinheit, wie sie uns aus der Ueberlieferung bekannt ist, durchaus gewahrt. Auch die Gestalt des Sextus, der nächst Lucrèce wichtigsten Figur, tritt uns fast durchweg recht lebhaft entgegen, dagegen ist die Charakterzeichnung des Brutus recht ungleichmässig durchgeführt. Unstreitbar die schönste und lebendigste Gestalt in der „Lucrèce“ ist die der Tullia. Die Kritik von Ponsard's Lucrèce gibt natürlich viel zu tadeln, man hat sogar an dem Titel Anstoss genommen und das Stück lieber «Délivrance de Rome» betiteln wollen. Der Vorwurf des Mangels an freien Erfindungen ist dem Dichter nicht zu ersparen. S. 73 und 74 behandelt Klapp sonstige Bearbeitungen desselben Stoffes, wie die Dramen von Chevreau und Jean-Jacques Rousseau, Shakespeare's Gedicht «A Booke intituled the Ravishment of Lucrece». (1594) und Thomas Heywoods Tragödie «The Rape of Lucrece» (1608). Das dritte Kapitel (S. 75—122) untersucht das Verhältnis des „Virginus“ zur „Lucrèce“. Ponsard hat wohl ziemlich sicher Knowles' Drama nicht benutzt. Als Hauptquelle für beide Stücke ist Livius anzusehen. Sheridan Knowles hat daneben auch Dionys. v. Halic. benutzt. Auch für Ponsard's Stück ist Livius zwar nicht als alleinige, aber doch als Hauptquelle anzusehen. Einige Belege rechtfertigen auch hier die Vermutung, dass der Dichter auch dem Dionys. manche Züge entlehnt hat. Aber auch die schönen Distichen des Ovid scheinen Ponsard nicht unbekannt gewesen zu sein, denn die Erzählung von der Anfertigung eines Gewandes für Collatinus im Gemach der Lucretia und deren ängstliche Frage nach dem Verlauf des Krieges und dem Wohlergehen ihres Gatten klingt sehr an Fasti I. II, V 745—754 an.

Ponsard hat sich viel genauer an die Ueberlieferung angelehnt als Knowles. Schon in diesem Punkte spricht sich die Ueberlegenheit des Engländers aus: Er besitzt grössere dramatische Begabung und eine reifere, geübtere Phantasie. Mit feinem Kunstverständnis verarbeitet er den ihm vorliegenden historischen Stoff und erweitert und schmückt ihn da aus, wo er in dramatischer Hinsicht sich dazu berechtigt glaubt.

Ponsard und seine Anhänger haben versucht, auf die wahre französische Tradition zurückzukommen. Der Dichter hat als Mitglied der «Ecole du Bon Sens» sich das grosse Verdienst erworben, dass er der Uebertreibung und Regellosigkeit der Romantiker den «Bon Sens», die ungekünstelte, schlichte, in den Regeln der Kunst sich bewegende Darstellung natürlicher Charaktere und Verhältnisse entgegengesetzte. Freilich an dramatischer Erfindungsgabe und Gestaltungskraft steht er hinter den Romantikern zurück.

Für Knowles' Virginus ist sicher Shakespeare vorbildlich gewesen. Er nähert sich seinem Vorbilde in der unverfälschten, schlichten Darstellung der Wahrheit, der Wirklichkeit, sowie in der Kunst der Charakteristik. Gleich Shakespeare bestrebt er sich, seine Personen sich selbst durch Handlungen oder Worte charakterisieren zu lassen. Er ist ein verständiger und massvoller Nachahmer des Grössten aller englischen Dramatiker, der seine Zeitgenossen zu neuem dramatischen Schaffen anregte. Sheridan Knowles' Virginus übertrifft Ponsard's Lucrèce in der Anlage, der Durchführung und der Art des Abschlusses bei weitem.

Klapp hat durch seine gründliche Arbeit entschieden zu einer gerechteren Würdigung von Sheridan Knowles' Verdienste

beigetragen; hält es doch selbst Wülker in seiner Literaturgeschichte für überflüssig, auch nur auf ein einziges seiner Werke näher einzugehen.

Doberan i. Me.

O. Glöde.

Dr. Jakob Jud, Poutre. Eine sprachgeographische Untersuchung. Züricher Habilitationsschrift. 26 S. und 5 Karten. S.-A. aus Herrigs Archiv CXX, 12.

Diese Abhandlung wirft die Frage auf, in wie weit die Sinnesübertragung von *poutre* (Stute — Balken) auf die Lebensfähigkeit der ursprünglichen Bedeutung gewirkt habe. Die Untersuchung der einschlägigen Karten des Atlas ling. ergibt, dass heutzutage die beiden Wörter — denn um zwei handelt es sich, da der ursprüngliche Zusammenhang für das Sprachgefühl längst verdunkelt ist — einander geographisch ausschliessen. Der Verf. schliesst daraus, dass eben der Gleichlaut der beiden Wörter das eine habe untergehen lassen. Die Frage ist von grosser prinzipieller Wichtigkeit; sie ist aber durch diese Untersuchung wohl kaum gelöst worden, lässt sich wohl auch nur in einer in grösserem Massstabe angelegten der Lösung näher bringen. Aus dem Umstände, dass die Verdrängung von *poutre* 'Stute' noch nicht überall erfolgt ist, darf man freilich nichts schliessen; die Orte, in denen das Wort noch in beiden Bedeutungen neben einander gebraucht wird, können ja eine ältere Phase darstellen, in der der Kampf eben noch nicht entschieden ist. Einen Einwand, den Herzog (Zs. f. rom. Phil. 31, 508) gegen Gilliéron und Mongin gemacht hat, die den Untergang von *moudre* 'melken' ebenfalls auf den Gleichlaut mit *moudre* 'mahlen' zurückgeführt haben (Rev. de phil. franç. 20, 90 ff.), weist der Verf. zurück; er führt dagegen an, dass im absoluten Gebrauche der Grund des Missverständnisses liege: *je vais moudre* gebrauche der Bauer ohne Hinzufügung des für ihn selbstverständlichen Objectes und das führe eben zu Zweideutigkeiten und in weiterer Folge zum Untergange des einen Wortes. Dieser Einwand scheint mir in dem speziellen Falle von *moudre* berechtigt zu sein, der Verf. hat aber übersehen, dass man denselben Einwand auch gegen seine eigenen Aufstellungen drehen kann. Es lassen sich vielleicht Sätze finden, in denen man im Ungewissen sein kann, ob *pois* 'Erbse' oder 'Fisch' bedeute, vielleicht auch solche, wo man *poutre* sowohl als 'Stute' wie als 'Balken' fassen kann, jedenfalls sind dergleichen Wendungen recht selten. Undenkbar aber scheint es mir, dass jemals *trau* 'Balken' mit *trau* 'Loch' im Zusammenhang des Satzes verwechselt werden könnte (wozu übrigens noch der Umstand tritt, dass 'Loch' auf einem weiten Gebiete *trauc* heisst, so dass die Homophonie nicht einmal vollständig ist). Die sprachgeographischen Tatsachen, auf die sich Jud stützt, sind ja ungemein interessant und mit grossem Geschick verwertet, aber sie werden offenbar durch die Wirkungen des Gleichlautes nicht vollständig erklärt. Wir scheitern hier, wie bei allen Untersuchungen, in denen die Wortbedeutung eine Rolle spielt, an unserer ganz ungenügenden Kenntnis des lebendigen Wortgebrauches, d. h. wir kennen fast nur die absolute Bedeutung der Wörter, aber sehr wenig ihre relative, ihre Bedeutung im Zusammenhange mit anderen Wörtern. J's. Abhandlung ist ein anregender Beitrag zur Untersuchung der angedeuteten prinzipiellen Frage; ob sie in seinem Sinne entschieden werden wird, lässt sich wohl noch nicht sagen.

Wien.

Adolf Zauner.

J. Gilliéron et J. Mongin, *Études de géographie linguistique* (I. Déchéances sémantiques: *oblitare*, II. *le merle* dans le Nord de la France, III. *traire mulgère molere*, IV. *échalote et cive*, V. Comment *cubare* a hérité d'*ovare*) *Revue de philologie française* XX 81—110.

Étude de géographie linguistique: pûce, niûce. *ibid.* 161—167.

Nachdem der Herausgeber des Atlas seine sprachgeographischen Wortstudien mit der hervorragenden Arbeit über *scier* in Süd- und Ostfrankreich¹ eingeleitet hatte, veröffentlichte er gemeinsam mit seinem Schüler Mongin eine Serie von höchst anregenden Aufsätzen, welche, da sie leider in der etwas abgelegenen *Revue de philologie française*² erschienen sind, vielleicht nicht in genügendem Masse die Aufmerksamkeit der Forscher erregt haben.

In ihrem ersten Artikel verfolgen die Verf. immer an Hand der Karten gewisse semantische und formelle Entartungserscheinungen des Verbums *oublier*. — Es gibt bedeutungsstarke und bedeutungsschwache Verben; jene prägen sich unserem Gedächtnis entweder durch ihre Sinnfälligkeit *taper* schlagen (*tap!*), *toquer* (*toc!*), wadtland. *kékéja* stammeln oder durch ihren auch dem sprechenden Individuum noch leicht erfassbaren Zusammenhang mit dem Grundworte ein: *dévaler*, *avaler* hernieder-, hinaufsteigen zu *val*, *bercer* zu *bers berceau*, *brosser* zu *brosse*, diese sind vorstellungslöslich und leben losgelöst von einer (vielleicht früher existierenden, aber jetzt verschwundenen) Wortfamilie: *déscendre* (dem kein *scendre* gegenübersteht, cf. im Gegensatz dazu: *dévaler*, *avalér*), *traire* melken, dessen reiche Ableitungen alle im Untergang begriffen sind und durch *tirer* ersetzt werden. In Frankreich krenzen sich nun zwei in ihren Zielen einander entgegengesetzte Tendenzen: vorstellungsarme Verben werden durch vorstellungsreichere ersetzt: *déscendre* durch *dévaler*, *dégringoler*, *aller bas*, *pleuvoir* durch *tomber* (*choir*) *de l'eau*, *moudre* „melken“ durch *traire*, *tirer* (*le lait*), anderseits aber verhilft die Schriftsprache des Landes einem vorstellungsarmen Worte zu einer solch gesteigerten Expansionskraft, dass es oft über seinen formell günstiger gestellten Konkurrenten den Sieg davonträgt: das schriftfranzös. *déscendre* drängt das bedeutungsstärkere *dévaler*, *aller bas* zurück, *bégyer* verkleinert die Zone *kékéja*, *pleuvoir* engt das Gebiet: *il tombe de l'eau* stetig ein, *bercer* vergrößert seine Ausdehnung auf Kosten von südfranz. *ninná*. *Oublier* kennzeichnet sich dadurch als ein vorstellungsarmes Wort, dass es in der lebenden Sprache oft durch bedeutungsstärkere wie: *je ne me rappelle pas*, *je n'y pense pas* ersetzt wird. In den Mundarten erfährt nun das Verbum eine Reihe formeller Veränderungen, die alle die Tendenz verraten, am Worte auch äusserlich einen Teil des seelischen Vorganges des Vergessens zum Ausdruck zu bringen. So kennen die Mundarten von Nord- und Ostfrankreich statt *oublier* die Form *roublir*, dessen *re-* den dem Wissen sekundär folgenden Zustand des Vergessens bezeichnen soll³; im Süden liegt eine Zone *désoublier*, dessen Präfix dem hart angrenzenden *desmembrar* entlehnt ist und eine ähnliche Vorstellung liegt im Osten den *esoublier*-Formen zugrunde, bei welchen das negative Resultat der Gedächtnistätigkeit sich durch die Vorsetzung des privativen *es-* äussert. Die interessanteste Entartungserscheinung bieten aber die in den Dép. Haute-Loire und Cantal vorhandenen *esblida*, Composita eines imaginären *blida*⁴, dessen unbestimmte neutrale Bedeu-

tung (Zustand des Erinnerns) durch das Präfix *es-* in ähnlicher Weise ungunstig beeinflusst wird wie etwa im Ital. das neutrale *fortuna* in pejorativem Sinne als *esfortuna* erscheint.⁵

Im zweiten Aufsatz führt G. den Nachweis, dass *le noier* „Ansel“ in Punkt 755 (Picardie) das Produkt einer satzphonetischen Entwicklung von *le merle* > *le rnel* *l'ermel* > *arnel* > *ornel* > *normel* (Agglutination von *un*) und einer Volksetymologie⁶ (*normel* wird unter Einfluss von *noir* zu *noir-mel* umgestaltet und die Endung *-mel* abgeworfen) darstellt.

Die dritte Studie *traire mulgère molere* scheint mir prinzipiell die bedeutendste dieser Serie zu sein und verdient wohl um so mehr eine etwas eingehendere Besprechung als ihre methodisch wichtigen Resultate starke Befechtung erfahren haben.

Beim Studium der Karte *traire* (melken)⁷ fällt uns sofort die interessante Tatsache in die Augen, dass das alte *mulgère* noch in zwei grösseren und einer kleineren Zone belegt ist: Süden (mit Ausnahme eines Teiles der Gascogne) *molser*, in Norden: -(Wallonie) *moudre*, *moutre* und eine dazwischenliegende Insel (956, 967: Haute-Savoie) *mucêtr*⁸. Das übrige Frankreich kennt (von einzelnen Punkten abgesehen): Südostfrankreich und französ. Schweiz: *aria*; West- und Südwestfrankreich: *tirer*, *tirar*; Nordfrankreich (mit Ausnahme der Wallonie), Ostfrankreich: *traire* und zwischen der südlichen Zone von *mulgère* und *tira* liegt eingekreilt: *ajuster* (Dép. Haute-Vienne, Dordogne, Creuse, Corrèze). Statt am einzelnen Worte zu operieren und dessen Etymologie ohne Rücksicht auf die andern synonymen Wörter aufzusuchen, geben G. u. M. von der Frage aus: Ist diese jetzige Verteilung der *mulgère*-Zone alt? Bestand vielleicht statt der heutigen bunten Mannigfaltigkeit der Typen früher ein einheitliches Wortgebiet? Die geographische Verteilung —

Bildungen wie *décesser* statt *cesser*, *déconnaître* statt *connaître* „ausscheiden“, auf welche Risop in der *Festschrift Tobler* p. 326 kürzlich aufmerksam gemacht hat.

¹ H. findet es auffällig, dass G. für die geringe Widerstandsfähigkeit des Verbums den Umstand verantwortlich macht, dass *oublier* sich leicht ersetzen lasse und dass es keinem ausgesprochenen Bewusstseinszustand entspreche, denn, wendet H. ein, im Reiche der Begriffe sei nicht eine einzige Kategorie vom Wechsel der Worte verschont geblieben: im Französischen seien so unentbehrliche Begriffe wie *gehen*, *geben*, *stehen*, *suchen*, *finden* aufgegeben worden, das lat. Wort für *Feuer* und das griech. Wort für *Wasser*. Da uns heute noch eine abschliessende Untersuchung über die Konstanz des Ausdruckes auf den verschiedenen Begriffsbereichen vollständig fehlt, so ist es sicherlich verfrüht, mit solch allgemeinen Erwägungen Resultate anzweifeln zu wollen, die auf tatsächlichen Verhältnissen basiert sind: von welchen Bedingungen das Verbleiben eines lat. Wortes in den romanischen Sprachen abhängig sein kann, hat Tappelet in der Einleitung seiner Arbeit über die Verwandtschaftsnamen p. 5 mit Glück festzustellen versucht. Weder *agus* noch *bos* noch *sol*, weder *lingua* noch *dens* noch *oculus* sind auf romanischer Erde m. W. durch andere Wörter ersetzt oder verdrängt worden. Jedes Wort besitzt wohl irgend einen Konstitutionsfehler sei es in formeller oder semantischer Hinsicht; diesen für *ire*, *dare*, *stare*, *querere*, *incenire*, *ignis* zu finden, seine verderbliche Wirkung zu beobachten und so die Gründe des Absterbens gewisser Wörter und ihren Ersatz durch neue Ausdrücke zu verfolgen, ist gerade die Aufgabe der von G. vertretenen Forschung.

² Eine hübsche Parallele bietet die Karte *rausin*, das in der Wallonie unter der Form *rajin* erscheint; da eine vermeintliche Beziehung mit *rouge* (oder *roux*?) vorzuliegen schien, wurde dieser sachliche Widerspruch (durch Volksetymologie) so gelöst, dass an Stelle von *ro* das richtige Farbenadjektiv *noir* trat, woraus 155: *noia?* (> *n. v.?*) sich leicht erklärt.

³ Einzig die Karte *seau* des Atlas gibt als Name des Melkeimers: *moult*, dessen Verknüpfung mit *moudre* mir nicht ganz durchsichtig ist.

⁴ Wie genaue Angaben der Atlas hier bietet, mag z. B. daraus ersehen werden, dass Constantin und Desormaux, welche immer die Verbreitung der gebuchten Wörter für Savoyen genau angeben, ebenfalls *mucêtr* nur für diese zwei Punkte kennen.

¹ cf. Literaturblatt, Oktober 1908, 331 ss.

² Man vergleiche dazu die Rezension Herzogs in *Z. f. rom. Phil.* XXXI 507 ss., auf welche ich mehrfach zurückkommen werde.

³ Herzogs Auffassung, dass das Präfix *re* nicht auf das Vorhergehende: sich erinnern, sondern auf das Ursprüngliche: nicht wissen (I nicht wissen, II wissen, III nicht wissen) zurückweise, ist wohl erwägenswert, man denke z. B. auch an *reguérir* für *guérir* in ostfranz. Dialekten; doch stützt z. B. ital. *dimenticare* eher die Ansicht, welche G. u. M. vertreten.

⁴ Solche schematische *verba simplicia* sind in der lebenden Sprache nicht selten; aus einem frz. *dépouiller* sich ausziehen entsteht auf weitem Gebiet ein *se pouiller* sich ankleiden; oder auf der gleichen Karte: *se déshabiller* finden sich Formen wie *se débiller*, die ein in der Vorstellungswelt des sprechenden Individuums unbewusst lebendes neutrales *biller* voraussetzen und welche jedenfalls die gleiche Erklärung wie *esblida* verlangen. Man vergleiche auch etwa

besonders wichtig ist die Mittelzone 956, 957¹ — von *mulgere* deutet deutlich darauf hin, dass ganz Frankreich einst *mulgere* für den Begriff melken besessen hat; diese Auffassung erhält durch zwei Momente eine starke Stütze: Die altfranzösischen Belege — es sind ihrer bei der Natur des Begriffes nicht viele — lassen nur die nördliche Zone eine grössere Ausdehnung von *moudre* — melken nach der Picardie zu erkennen; die andern Ausdrücke *traire tiror, arîa, ajuster* gehen in der Bedeutung melken nicht auf das Lateinische zurück, sie haben diesen semantischen Wert erst in romanischer Zeit früher oder später aufgenommen und stellen also gegenüber *mulgere* sekundäre Wortschichten dar, welche die primäre auf einem grossen Teile Frankreichs überschattet haben.

Warum ist *mulgere* verschwunden? Wie nun G. u. M. für das Verschwinden von *screrare* sägen dessen Homonymie mit *screrare* schliessen verantwortlich machten, so finden sie die Ursache des Untergangs von *mulgere* (*moudre*) in dessen lautlichen Zusammenfall mit *moudre* aus *molere*². Nun besitzt leider der Atlas nicht die Karte *moudre* (*le grain*), sondern nur *moudre le café*³; der Nachteil, dass *moudre* bei solcher Fragestellung in einer sekundären, relativ recht jungen Bedeutung — die Kaffeemühle ist in vielen Gegenden ein ganz modernes Hausgerät — erscheint, macht sich nicht nur dadurch fühlbar⁴, dass an vielen Punkten mit *craser, piler, broyer le café* geantwortet wird, sondern dass auf weitem Gebiete in Südfrankreich *moulinar*⁵ statt *moler* auftritt. Nun ergibt eine Vergleichung der Lagerungsverhältnisse von *moudre* — melken mit *moudre* — mahlen⁶, dass mit verschwindenden Ausnahmen *moudre* — melken (I) nur ausserhalb des Gebietes *moudre* — mahlen (II) sich belegen lässt, indem also fast überall da, wo *moudre* I mit *moudre* II zusammenfiel, *moudre* I untergegangen ist, während *moudre* II das Feld behauptet hat; die Homonymie kann also zu einem wortzerstörenden Faktor im Sprachleben werden.

Die Einwände, welche Herzog erhoben hat, sind sprach-

¹ Dass diese Mittelzone einst in das Wallis hineinreichte, lässt sich aus dem Wörterbuche des in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts lebenden Bridel ersehen: *mouidre* (Val d'Illyez).

² Die Angaben dieser Karte lassen sich mit denen folgender Karten kombinieren: *aiguiser* (cf. frz. *émoudre*) I, *brasser* II, *piler* III, *broyer* IV, *meule tournante* V und *ramoner* VI. Für folgende Punkte stimmen die Resultate der letzteren zu der Karte *moudre*: 668, 688, 109, 173, 378, 284, 285, 286 (I), 315 (I, VI), 292 (V), 966 (II), 772, 780, 936, 54 (III), 549, 641, 634, 397, 398 IV, 239 (VI). Für 889 (Basses Alpes) liest *moudre le café*: *moulinar*, die Karte *aiguiser* jedoch: *esmuler*: 115 (Aube): *mür*, aber *ibid*: *remouvoir*, 975 (Aostatal): *mouler*, aber Karte *brasser*: *mûle* (cf. no. 966): für 773 (Aude) liefert die Karte *broyer*: *môlé* und bestätigt so die Angaben der Karte: *moudre le café*.

³ Wie sehr diese Homonymie imminet ist und zur Unsicherheit führen kann, beweist die Angabe des Punktes 649, wo die Frage Edmonds *moudre le café* mit *molser* (melken) beantwortet wurde.

⁴ Diesen Nachteil hat z. B. II. in seinen Einwänden viel zu wenig berücksichtigt.

⁵ Nach Mistral ist *moulinar* auf die Bedeutung *moudre le café*, *le sel* beschränkt, so dass auf die Frage *moudre le grain* jedenfalls an vielen Punkten *moler* sich eingestellt hatte.

⁶ G. u. M. haben auf ihrer der Studie beigefügten Karte das Blatt *traire* des Atlas zur Grundlage genommen und alle die Punkte, welche Formen mit eingeschobenem *d* (*moudre*) aufweisen, rot unterstrichen; bei einer neuen Herstellung der Karte würde es sich empfehlen, alle jene Punkte — es sind wohl gegen zwei Dutzend — besonders zu bezeichnen, in denen die Frage *moudre le café* entweder mit *broyer, piler, craser* beantwortet wurde; ebenso sollten jene Orte, die einen vom Stamme *moul-* aus gebildeten modernen Infinitiv *mouler* 370, 371, 361 (Seine-Inférieure) 217 (Seine-et-Oise) 338, 440 (Mayenne) 513 (Deux-Sèvres) 514 (Vienne) oder etwa *moudre* 336 (Orne) besitzen, deutlich von den anderen Typen getrennt werden. Es wäre verlockend, zu *moudre* die sicherlich erst sekundären *meudre*-Formen zu stellen, allein der nach den stammbetonten (*je meus*) gebildete Infinitiv ist wohl nicht überall gleich alt: im Norden reichen die analogischen *meudre* nach Ausweis der altfranzösischen Belege jedenfalls weit hinauf.

geographischer und semantischer¹ Natur, indem ich hier von dem Argument, dass aspan. *mulger* sich trotz des Fehlens der Homonymie nicht bis heute habe erhalten können, aus guten Gründen² absche³. Herzog verlangt, dass, wenn *mulgere* überall da verschwunden ist, wo es mit *moudre* mahlen homonym wurde, die Verf. auch den Gegenbeweis antreten sollten: Ueberall, wo *molere* nicht *moudre* ergibt, sollte *mulgere* erhalten sein, da in diesem Fall die Homonymie nicht eintrat. Es sind drei Gebiete, in denen die Auffassung G. u. M. vor den Tatsachen nicht standhalten soll: I Champagne-Lothringen, II Marche, III Gascogne.

In der ersten Zone ergibt *molere* den Typus *mour*, also sollte *moudre* — melken nicht verschwunden sein. Die Frage wäre bald gelöst, wenn wir wüssten, wie *mulgere* in Ostfrankreich einst lautete: vorläufig sehe ich noch keinen Grund, für *mulgere*³ nicht die Entwicklung *mol're molre moure* anzunehmen, denn alte ostfranzösische Belege scheinen vollständig zu fehlen.

Was nun den südfranzösischen Komplex anbetrifft, so ist die Tatsache, dass die Nordlinie der *mulgere*-Zone mit der Grenze vieler wichtiger spezifisch provenzalischer Erscheinungen zusammentrifft, an und für sich kein Argument gegen die Annahme der Verf., dass *mulgere* einst weiter nach Norden gereicht hat, denn der frühere Zusammenhang von 956, 967 (Haute-Savoie) mit der Südzone kann nicht zweifelhaft sein. Auch Herzog wird mir zustimmen müssen, dass im östlichen Teile der Nordgrenze die gegenseitige Ausschliesslichkeit von *moudre* I und *moudre* II fast mathematisch genau stimmt, für den Westen aber haben bereits G. u. M. zugegeben, dass die Lagerungsverhältnisse nicht überall klar liegen.

Scheiden wir vom südfranzösischen Gebiet das Gascognische auf dem Wege aus, dass wir die Grenzlinien der für diese Mundarten charakteristischen Lautvorgänge eintragen 1) *ll* > *r* *hella, astella*, Karten: *belle, copeaux*, 2) *n* intervokal fällt, Karte: *échine*, 3) *f* > *h*: Karten: *fourche, four*, so fällt sofort auf, dass, wie für *pleuvôir* die gascognischen Mundarten *plover* gegenüber allgemein südfranz. *ploure* aufweisen, *mulgere* in der Südwestecke unter der Form *mûter mûler* gegenüber südfranz. *molzer* erscheint. Vergleichen wir nun die Resultate von *molere* und *mulgere* an den Grenzpunkten, so bemerken wir, dass fast vollständige Homonymie (*mûter* — melken, *mûler* — mahlen) in den Punkten 691, 685, 698, 693, 699, 687, 689 und gänzlicher lautlicher Zusammenfall für 697 konstatiert werden können; rechnen wir nun diejenigen Punkte hinzu, welche heute noch *mûler* mahlen besitzen und ehemals also analoge Verhältnisse wie die vorige Gruppe zeigten (688, 686, 694, 696, 675, 676, 665, 682, 636), so liegt im Herzen der Gascogne eine mächtige Gruppe von Mund-

¹ Das Bedenken II., dass *moudre* — mahlen und *moudre* — melken nicht zusammenfallen, weil sie in ihrem Gebrauch nicht die mindesten Berührungspunkte aufweisen (man zermahlt doch keine Kühe und melkt kein Getreide), habe ich in meiner Arbeit „*Poutre, eine sprachgeographische Untersuchung*“ p. 13 zu heben versucht, indem der häufige objektlose Gebrauch von *mulgere* und *molere* in der volkstümlichen Sprache leicht in den Zeiten (Infinitiv, Futur und später auch Präsens), wo lautlicher Zusammenfall der heiden Verba eintrat, zu Missverständnissen führen konnte, vgl. *je vais moudre* (melken und mahlen).

² Bei der misslichen Kenntnis des neuspanischen Wortschatzes, den uns ja nur die Wörterbücher der Schriftsprache vermitteln — von altspanischer und mundartlicher Lexicologie ganz abgesehen — ist es wenig ratsam, spanische Verhältnisse mit französischen auf die gleiche Linie stellen zu wollen. Wissen wir etwas genaueres über die Verbreitung von neuspan. *ordeñar* „melken“ in den Mundarten? Kennen wir den Moment des Untergangs von *mulger* in der Schriftsprache, während doch die Mundarten noch treu das lat. Wort zu erhalten scheinen? Solange wir keinen Atlas für Spanien besitzen, wird das Problem *mulger-ordeñar* des Schriftspanischen ungelöst bleiben müssen.

³ Das einzige Wort, das zum Vergleich herbeigezogen werden könnte, wäre *fulgerem* (durch Dissimilation aus *fulgurem*), altlothr. *foldre*, welches aber Apfelstedt, *Lothr. Psalter* XXXVII als französisch betrachtet (cf. *volroit* > *vorroit*). *plangere* kann kaum als Parallele dienen, da altprov. *planher* neben *folzer* auftritt. Man vergleiche auch die Resultate von *colyru* > lothr. *kor* (Karte: *noissette*) und *cosere* > lothr. *kos* (Karte: *coudre*), die alle den *d* Einschub nicht kennen.

arten, in denen infolge der fast vollständigen oder ganzlichen Homonymie der Ersatz von *mulgere* durch *tira* (*la leyt*) sich erklären lässt. Bedenken wir nun aber, dass Wortwellen wie Lautwellen¹ leicht über die ihnen ursprünglich gezogenen Grenzen hinausgehen, dass im Augenblicke, da *tira* Bordeaux erreicht, ein neues starkes Ausstrahlungszentrum für den Eratzausdruck gewonnen ist, so wird es nicht weiter auffallen, dass *tira* (*la leyt*) auch auf weiterem² Gebiet in der Gascogne um sich gegriffen hat. Was nun den nördlichen Abschnitt der Westgrenze von *mulgere* anbetrifft (637, 626, 624, 634, 610, 611, 612, 614, 615, 608, 609, 710, 707)³, so stimmt an den Grenzpunkten das Resultat von *mulgere*: *mo zer* mit demjenigen von *motere*: *moure*⁴ für unser Auge nicht überein. Eine eingehende Kenntnis der Eigentümlichkeiten der Mundarten jenes nördlich der Garonne gelegenen Streifens lehrt uns, dass hier ein ungemein intensiver nordfranzösischer Einfluss wirksam ist, der die ursprünglichen Verhältnisse oft gänzlich zerstört; auf solche namentlich lexicologisch⁵ stark fluktuierende Mundarten einen Gegenbeweis zu gründen ist vom methodischen Gesichtspunkte aus wenig empfehlenswert. Wenn auf einem grossen Gebiet die Hypothese G. u. M. teilweise mathematisch genau mit den Tatsachen im Einklang steht, so wird ihre Richtigkeit durch einzelne Lücken ebensowenig zerstört als etwa die Lautregel: *e* vor *a* ergibt *ch* durch *cause*, *cas*, *casser* umgestossen wird.

Dagegen wären m. E. noch einige weitere Fragen des eingehenden Studiums wohl wert. Hat *traire* einst auch in Westfrankreich vor *tirer* bestanden?⁶ (Vgl. 493 Cötes-du-Nord, 513 Deux-Sèvres, 514, 509 Vienne, 606 Haute-Vienne, 610 Charente). Welches war die einstige Ausdehnung von *ajuster*? Wie das Kartenbild vermuten lässt, reichte *ajuster* früher wohl bis an den Atlantischen Ozean, von welchem das Verb durch die von Norden einbrechende *tira*-Flut abgetrennt wurde. Interessant wiederum wie das bedeutungsschwache isolierte *traire* dank der Schriftsprache eine gewaltige Expansionskraft gegen Norden und Südosten entwickelt, bereits hat es die grosse Verkehrsstrasse, das Rhonetal, erreicht: wird *tirer* oder *traire* einst der Sieg zufallen?

Die vierte Studie behandelt die Geschichte von *eschubote*, welches in der heutigen Form von Paris aus über ganz Frankreich sich ausgebreitet und die alte *eschauogne* < *ascalonica*⁷ (scil. *cepa*) fast ganz überdeckt hat; interessant ist der Nachweis, dass in Nordfrankreich auf Grund des femininen Geschlechts von *eschubote* ein altes *cive* Zwiebel⁸ vorausgesetzt werden muss, so dass *oignon* (ursprüngl. nur der Knollen) in der heutigen Bedeutung erst eine sekundäre Schicht darstellt.

Der letzte Aufsatz der Serie führt auf Grund der Karte

¹ Um aus vielen Beispielen eines zu wählen, möge man an den ursprünglich nur vor betontem *a* eingetretenen Wandel von mediopalatalem *k* vor *a* zu *tx* im Oberlandischen sich erinnern, der heute aber mannigfache Störungen aufweist.

² Es sind etwa ein Dutzend Punkte, die rings um Bordeaux herum gelagert sind.

³ Punkt 603, 604 fallen ausser Betracht, weil hier *mouliner* für *moudre le café* eingetreten ist.

⁴ Die Formen *morle* sind ohne Zweifel durch Metathese aus *moire* entstanden.

⁵ Man trage z. B. in eine Karte die für jedes Wort variable Linie von *torser* || *tordre*, *planher* || *plaindre*, *joindre* || *jonher* ein oder vergleiche einmal das interessante Kartenbild von: *regarder* || *visa espia gaita*, *ruisseau* || *ru ri*, *acheter* || *cumpra*, *avoine* || *cibuda* etc.

⁶ Das Problem hängt mit der Geschichte von *tirer* zusammen, das nach und nach den gesamten semantischen Inhalt von *traire* an sich gerissen hat; es wäre eine interessante Aufgabe, diesen Aufsaugungsprozess an Hand des Wörterbuches im Laufe der Jahrhunderte einmal zu verfolgen. Bemerkenswert ist, dass auch in den keltischen Dialekten etymologisch mit *traho* unverwandte Formen die Bedeutungsverengung zu melken aufweisen. Fick-Stockes 136.

⁷ Man vergl. die *ascalonicas* in dem in Nordfrankreich gelegenen Mustergarten Karls des Grossen, cf. *Capit. de ri. l. c.* 70, *scalonas Brex. Exempla* 29, 37.

⁸ Heute bedeutet *cive* Schnittlauch. Auch ags. *cipe* Zwiebel bestätigt das Vorhandensein von *cepa* in der lat. Bedeutung, da die Lehnwörter im Ags. zumeist über Nordfrankreich nach England gedrungen sind.

*pondre*¹ den Nachweis, dass die rings von *ora* „Eier legen“ umgebenen isolierten *korá* Inseln des Wallis und der Gascogne sich durch die diesen Mundarten eigentümliche syntaktische Wendung: *les poules qu'orent*² (statt: *les poules orent*) erklären.

In ihrer Arbeit über *pièce* und *nièce* in Südfrankreich führen die Verf. an Hand der Karte den unwiderleglichen Beweis, dass der Diphthong von *pièce* und *nièce* nicht unter Einfluss von *piéd*, masc. *niés* < *nepos* entstanden ist; Diphthongierung und Nicht-Diphthongierung von *pièce* und *nièce* finden sich auf einem geographisch fast ganz übereinstimmenden Gebiete. Und im weiteren wird der Nachweis versucht, dass die Bedingungen der Diphthongierung von *piéd* einerseits und *nièce* und *pièce* andererseits keineswegs die nämlichen sind; jedes Wort ist in seiner Geschichte und seiner Entwicklung individuell zu behandeln.

Alle diese Studien verbreiten neues heiteres Licht in dunkle Laut- und Wortprobleme; sämtlichen Aufsätzen³ des verehrten Meisters entströmen reiche Anregung und Aufmunterung zu weiterer tiefgehender Forschung. Auch ihm, der Jahre lang seine freie Zeit den Vorbereitungen seines bis heute einzig dastehenden Lebenswerkes widmete, gelten die Worte, die einmal Taine geussert hat: *Le peu est plaisir d'un esprit qui travaille consiste dans la pensée du travail que les autres feront plus tard.*

Zurich.

Jakob Jud.

Joseph Anglade, *Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence.* Paris 1908. Armand Colin. VIII u. 328 S. klein 8°. Fr. 3.50.

Leben und Werke der Trobadors, das ist kulturgeschichtlich ein höchst dankbarer und schmiegsamer, literarhistorisch ein äusserst spröder und schwieriger Stoff. Da nun aber von diesen beiden Arten der Geschichtschreibung die eine schlechthin nicht ohne die andere gedeihen kann, so kommt es, dass bis auf den heutigen Tag weder die Kulturhistoriker noch die Literarhistoriker diesem wunderbaren Gegenstande gerecht geworden sind. Selbst so bedeutende kulturgeschichtliche Synthesen des Mittelalters, wie H. von Eicken's Werk, selbst unsere besten Weltgeschichten haben die Bedeutung der Trobadors in ihrem ganzen Umfang noch lange nicht gewürdigt. Diese Lücke macht sich ganz besonders in der Entstehungsgeschichte der Renaissancekultur bemerkbar. Wie viel etwa die Trobadors zu der sogenannten Entdeckung und Befreiung des Individuums beigetragen haben, das ist eine Frage, die von Jakob Burckhardt und Georg Voigt noch nicht einmal aufgeworfen, geschweige denn beantwortet wurde.

Dieser kulturgeschichtliche Mangel wird zum Teile durch den unglücklichen Stern entschuldigt, der über der literarhistorischen Erforschung der Trobadors zu walten scheint. Die Bande von Friedrich Diez, bis auf

¹ Eine kleine Berichtigung zur Karte bietet das Blatt *ils ont fini de pondre* 578, indem an Punkt 51 mit *ora* bereits *faire l'oeuf* konkurriert und in Punkt 86 neben *joindre* der vielleicht ältere (?) Ausdruck *faire l'oeuf* sich noch belegt findet.

² Vgl. zuletzt Schuchardt *Romanische Beiträge* 7, der auf die Bedeutung des beamnischen *qu* zur Erklärung syntaktischer Erscheinungen hingewiesen hat, man vgl. dazu auch die Karten: *ils fervent, il est bon* u. s. w. Der Zweifel Herzogs an der Richtigkeit der *korá*-Formen des Wallis ist unberechtigt; Nachforschungen in dem von den Correspondenten des *Glossaire de la Suisse romande* eingelieferten Material, dessen Benutzung mir Prof. Gauchat in weitgehendstem Masse gestattete und wofür ihm auch hier gedankt sei, haben ergeben, dass an den vom Atlas gegebenen Punkten *oe* für Eier legen heute noch in der Tat besteht. Vielleicht ist aber der Gedanke nicht abzuweisen, dass im Wallis das *e* von *ora* auf Rechnung des nur im Wallis lebenden *évoé* „Ergesetzt“ werden muss.

³ Ueber seinen für die „Lautgesetzfrage“ besonders wichtigen Aufsatz (*Morapes phonétiques*) werde ich nächstens hier eingehend referieren.

den heutigen Tag noch immer die eindringlichste Gesamtdarstellung, wurden so zu sagen zu früh geschrieben, d. h. in einer Zeit, da die kulturgeschichtlichen Fragestellungen noch gar nicht da waren oder sich hinter den literarhistorischen Problemen verbargen, noch chaotisch mit ihnen verquickt waren. Durch diesen Wirrwarr bahnte sich Diez den kürzesten und raschesten Ausweg. In seiner „Poesie der Troubadours“ untersuchte er die kulturellen Lebensbedingungen, die gesellschaftlichen Konventionen, die technischen Charakteristika und Kuriosa und schliesslich die gemeinsame psychologische Eigenart des Inhalts dieser Literatur. In seinem zweiten Bande aber behandelte er das was übrig blieb: die Individuen, d. h. Leben und Werke der einzelnen Trobadors. Das Interesse des ersten Bandes geht auf das Typische und Gemeinsame, das des zweiten auf das Besondere und Individuelle. Diese höchst praktische Art mit dem gewaltigen und vielgestaltigen Stoffe in jeder Hinsicht fertig zu werden, hat, soviel ich sehe, alle späteren Literarhistoriker gefangen genommen und ist das Unglück der provenzalischen Literaturgeschichte geworden. Denn bei einer Trennung des Konventionellen und Typischen von dem Individuellen, fällt gerade das, was der Geschichtschreibung ihre Seele und ihr Interesse gibt, der Entwicklungsgedanke unberücksichtigt und hilflos unter den Tisch. Eine Entwicklungsgeschichte der Kunst der Trobadors tut uns Not. Seit Jahren schon habe ich mir die Lösung dieser Aufgabe vorgenommen und bereite mich allmählich darauf vor. Ob Zeit und Kräfte reichen, weiss ich nicht. Um so freudiger muss ich jede Arbeit begrüssen, die mir auf diesem Weg zu Hilfe kommt oder voraneilt.

Eine solche Arbeit ist die hübsche, im besten Sinn des Wortes populäre Gesamtdarstellung von Anglade. Anglade hat sich, wo nicht ganz, so doch zum guten Teile von den Fesseln der Diezischen Darstellungsweise befreit. Sein Buch ist aus einer Reihe von Vorträgen entstanden, und die Notwendigkeit einem fremden Publikum etwas Ganzes zu bieten war der Sporn in seinem Ringkampf mit dem Stoff.

So ist er vor allem zu der Einsicht gekommen, dass die Blütezeit der Trobadors etwa um ein halbes Jahrhundert kürzer ist, als Diez vermutete und ungefähr von 1150—1200 gedauert hat. Freilich verlängert sich ihm dadurch der sogenannte Verfall in unliebsamer Weise, und die ganze zweite Hälfte seines Buches wird nur noch von schwachem ästhetischem Interesse getragen und löst sich schliesslich ganz in eine kulturgeschichtliche Betrachtung der literarischen Einflüsse der Trobadors in Italien, Spanien, Portugal, Deutschland und Nordfrankreich auf. Die ästhetische Kritik und Analyse aber wird immer blasser, immer sporadischer und mangelhafter begründet. Sie ist überhaupt an dem ganzen Buch das Schwächste. Die kunst- oder stilgeschichtliche Bedeutung des Cercamon und Marcabrun wird gar nicht untersucht. Der dichterische Charakter des Peire d'Auvergne, Jaufre Rudel, Girant de Bornelh und Arnaut Daniel ist meiner Uebersetzung nach verzeichnet. Andere sind zwar nicht falsch, aber in ihrer ausgesprochenen Eigenart nicht plastisch und farbig genug herausgearbeitet. Leider muss ich dem verdienten Verfasser den Beweis für diese apodiktischen Urteile aus Mangel an Zeit und Raum vorerst noch schuldig bleiben und muss ihn bitten, sie nicht als den Ausfluss unbescheidener Selbstüberhebung, sondern als das Ergebnis

langer liebevoller und mehrfacher Betrachtung der Dinge hinzunehmen. Uebrigens gesteht uns der Verf. in seinem Vorwort, dass er die Analyse der Dichtungen sehr oft durch das einfache Zitat ersetzt und auch dieses nicht in seiner genuinen Form, sondern in französischer Prosaübersetzung gegeben hat. Es wäre wünschenswert gewesen, wenigstens dort wo das ästhetische Interesse im Vordergrund stand, den Originaltext zu Worte kommen zu lassen. Auch über die musikalische Seite der Trobadors-Kunst hätte das Wichtigste was wir wissen, mitgeteilt zu werden verdient. Gerade bei einem popularisierenden Werke kommt alles darauf an, dass der Abstand zwischen dem modernen Publikum und dem veralteten Kunstwerk durch die feinsten und raffiniertesten Mittel der philologischen Technik tunlichst verkleinert und überbrückt werde. Man braucht darum den Apparat dieser Technik keineswegs zur Schau zu stellen.

Wenn der Verfasser nur denjenigen Trobadors eine besondere Darstellung gewidmet hat, deren Werke er, sei es als Monumente der Kunst, sei es als Dokumente der Psychologie und der Kultur, als wichtig erkannte, so muss man ihm freudig zustimmen. Ohne den Mut der kritischen Auswahl oder Abstufung und Einordnung des Unwesentlichen unter das Wesentliche ist keinerlei Synthese möglich. In der Hauptsache wird man auch der getroffenen Auswahl beistimmen dürfen. Ganz besonders die kulturgeschichtlich bedeutenden Momente sind mit sicherem Blick erkannt und zur Geltung gebracht; so dass wir allen mittelalterlichen Historikern, sofern sie keine Provenzalisten sind, und nicht nur dem Dilettanten und dem „grand public“, dieses hübsche Büchlein als nützliches Hilfsmittel und dem Anfänger als eine treffliche Einführung empfehlen dürfen.

Dass eine rittermässige Kunstdichtung schon vor Wilhelm dem IX. anzusetzen sei, ist mir zweifelhaft. Anglade übertreibt einigermaßen den aristokratischen und unterschätzt den bürgerlichen und gelehrten Einschlag in den Anfängen dieser Kunst. Auch die religiösen Motive dürften stärker und früher gewirkt haben als der Verf. Wort haben möchte. Ohne die Wirkung der Mystik und einer ausserkirchlichen zum Teile gar kirchenfeindlichen Frömmigkeit ist der selbstsichere Individualismus und die vertiefte Innerlichkeit der ersten Trobadors überhaupt nicht zu verstehen. Wenn wir unter diesen Sängern keine Ketzler finden, so mag das daran liegen, dass die gründlich arbeitende Inquisition ihr Andenken vernichtet hat. — Was die Vermischung von *joglar* und *trobador* betrifft, so hat sie gewiss von Anfang an bestanden und ist höchstens in der Blütezeit vorübergehend überwunden worden. Wilhelm IX. gibt sich in einigen seiner Stücke mit Bewusstsein als *joglar*. — Die Frage ob nicht der Ursprung der Novelle zum Teile wenigstens mit der provenzalischen Lyrik zusammenhängt, hätte erörtert zu werden verdient. Auch über die Entwicklung der Idee des Ruhmes und des literarischen Eigentums bei den Provenzalen hätten wir gerne ein Wort gehört. — Warum ist zur Darstellung der Liebestheorie das Breviari d'Amor nicht abgebentet worden? — Die Verwendung des Wechselgespräches, der *cobla tensonada*, ist eher für die Kunst des Peire Rogier als für die des Giraut de Bornelh charakteristisch. — Dass das Motiv der Vogelbotschaft in höchst origineller Weise schon vor Peire d'Auvergne bei Marcabrun verarbeitet wird, hätte nicht verschwiegen werden sollen; wie überhaupt die Entwicklung typischer

Motive durch den Fortschritt der Technik hindurch zu verfolgen höchst lehrreich gewesen wäre; ist doch kaum in einer anderen Literatur die technische Ueberlieferung so fest, so kontinuierlich und einheitlich. — Von einem naiven *paganisme* kann selbst in den sinnlichsten Dichtungen der Trobadors kaum die Rede sein, denn ihre Sinnlichkeit ist entweder bewusst, zynisch und witzig, oder unbewusst, gedankenlos und unkünstlerisch. Eine „heidnische Muse“ gibt es in dieser ganzen Literatur nicht. Wäre die naive Lebensfreude in den Trobadors zum künstlerischen Bewusstsein gediehen, so hätten sie die Sentimentalität und die Romantik nicht geschaffen. Das spezifisch Heidnische an ihnen ist das spezifisch Unkünstlerische; es ist zwar vorhanden, aber nicht als Kunst, sondern als Formel und als volkstümlicher Rest. — Die unverkennbaren philosophischen Einschläge in der Liebestheorie des *stil nuovo* und die Originalität des Guido Guinizelli werden wo nicht gelegnet, so doch völlig verdeckt.

Diese Einwände mögen dem Verfasser beweisen, mit wie lebhaftem Interessen ich sein Buch gelesen habe. Wie sehr ich in anderen wesentlichen Punkten seiner Darstellung beipflichten muss, hätte keinen Sinn, ihm zu erzählen. Sein hübsches Schlusskapitel über Guiraut Riquier aber, um den er sich schon früher verdient gemacht hat, ist wert, dass man es noch besonders lobt. — Eine willkommene Beigabe sind endlich die sparsamen, aber gut gewählten bibliographischen Angaben und Nachweise (S. 303—328).

Heidelberg.

Karl Vossler.

Rocco Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche. Bologna. Zanichelli, 1905. XV u. 430 S. 8°.

Eine kleine Untersuchung über „Boethius und Dante“ hat schon G. A. L. Baur im Jahr 1873 (Leipzig) veröffentlicht. Hier aber haben wir ein dickes und grundgelehrtes Buch, das uns viel mehr bringt als der Titel verspricht: zunächst eine Biographie des Severinus Boethius mit kritischer Quellensichtung und fachkundiger Behandlung aller strittigen Punkte. Als Geburtsjahr wird 475, oder einige Zeit vorher, wahrscheinlich gemacht. Die Hinrichtung des unglücklichen Senators erfolgte 524 und zwar, was nicht mehr bezweifelt werden kann, zu Pavia in der Nähe der Kirche S. Gervaso. Ohne ein Märtyrer zu sein, ist Boethius offenbar unschuldig getötet worden. Es folgt eine knappe Aufzählung und Kritik der Legenden, die sich um Boethius gesponnen haben, ferner eine eingehende Sichtung der Werke, die man ihm zugeschrieben hat. Seit Hermann Usener in seinem Anecdota Holderi, Leipzig 1877, eine auf Boethius bezügliche Notiz des Cassiodor veröffentlicht und interpretiert hat, darf kaum mehr bezweifelt werden, dass der Autor der *Consolatio* ein gläubiger Christ war und sogar zwei theologische Traktate über die Dreieinigkeit, und andere religiöse Schriften verfasst hat.

Auf 50 Seiten gibt der Verfasser einen knappen Ueberblick über die wichtige Rolle, welche Boethius im geistigen Leben des Mittelalters bis auf Dantes Tage gespielt hat, eine reichhaltige Zusammenstellung von Notizen, die auf Vollständigkeit keinen Anspruch macht, aber Jedem, der sich in Kürze orientieren will, ein nützlicher Wegweiser sein dürfte.

Erst jetzt (S. 211) tritt der Verf. an seine eigentliche Aufgabe heran und bestimmt den Einfluss des Boethius auf Dante. Im ganzen darf man sagen, gibt

er hier eher zu viel als zu wenig. Da Boethius ein systematischer Philosoph nicht gewesen ist und in seiner *Consolatio* platonische mit aristotelischen, neuplatonischen und sogar christlichen Lehren zu dem praktischen Zwecke moralischer Erbauung verquickt hat, und da er nachweislichermassen ebenso sehr oder mehr durch die künstlerische Form als durch den Gehalt seiner Gedanken die Gemüter anzog, so hätte es sich empfohlen, die philosophische, die praktische und die literarische Sphäre seines Einflusses streng und genau auseinander zu halten. Der Verf. aber mischt alle drei fortwährend durcheinander, so dass man schliesslich nur noch den weiten und dehnbaren Umfang, aber nicht mehr die Art und Intensität des Einflusses gewahr wird.

Der philosophisch-theoretische Einfluss auf Dante ist, meiner Ueberzeugung nach, gleich Null. Da Boethius selbst kein System hatte, so konnte er auch keines vermitteln. Höchstens einen einzigen, sehr nebensächlichen philosophischen Gedanken Dantes kann man vielleicht, aber nur vielleicht, auf Boethius zurückführen. Zweimal (*Parad.* IV, 24 und *Convivio* IV, 21) tadelt Dante die platonische Lehre von der Beziehung der Seelen zu den Sternen, gibt aber beidemale zu, nicht sicher zu sein, wie Platon eigentlich die Sache gemeint habe. Hätte er den *Timaeus* tatsächlich gelesen, so wäre ihm schwerlich ein Zweifel darüber geblieben. Also muss ihm die platonische Seelenlehre durch eine oder mehrere unklare Quellen vermittelt sein. Diese Quelle kann man, aber muss man nicht in der *Consolatio* (Liber III, Metrum XI und Prosa XII) vermuten. Oder aber, Dante hat den *Timaeus* selbst gelesen, aber dessen symbolische und mythologische Form als allegorischer Deutung und Klärung bedürftig betrachtet. Freilich ist mir dieser Fall selbst nicht wahrscheinlich¹. Im übrigen lässt sich kein einziger Punkt der Danteschen Philosophie mit Notwendigkeit und Ausschliesslichkeit auf Boethius zurückführen. Weder für die Danteschen Anschauungen über die Fortuna, noch über die Freiheit des Willens (die übrigens bei Boethius sowohl wie bei Dante, nach allgemeiner philosophischer Terminologie, deterministisch und nicht indeterministisch zu nennen ist), noch für die Dantesche Gotteslehre und Adelslehre ist Boethius der philosophische Urheber gewesen. Höchstens war er der praktische Lehrer, der diese Gedanken unserem Dichter vielleicht als Erster in besonders eindringlicher Form vermittelte. Damit sind wir aber in die zweite, d. h. in die praktisch-moralische Einflussphäre des Boethius hinübergetreten.

Diese ist allerdings eine ganz gewaltige. Der Verf. hat es wahrscheinlich, aber freilich nicht, wie er sich schmeichelt, sicher gemacht, dass Dante ausser der *Consolatio* auch das *Institutionis musicae* des Boethius gelesen habe. Der ganze Beweis gründet sich auf eine physikalische Beobachtung (*Instit. Mus.* ed. Frielelein S. 200, welche Dante im *Paradiso* XIV, 1 ff. als poetisches Bild verwertet. Die Uebereinstimmung ist auffallend, aber keineswegs zwingend. Dass die Lektüre der *Consolatio* einen ausserordentlich tiefen und nachhaltigen Eindruck auf Dante gemacht hat, wird niemand bezweifeln; dass sich Anklänge daran auf Schritt und Tritt von den frühesten bis in die spätesten Werke Dantes verfolgen lassen, hat uns der Verf., wofür wir es nicht schon glaubten, durch die Fülle seiner Parallelen dargetan,

¹ Vgl. Moore, *Studies in Dante*, S. 157, ff.

Aber es ist eben die Ueberfülle der Vergleiche und Beziehungen, die uns wieder misstrauisch macht. Ob nun gar die stilistischen Reminiszenzen -- und damit kommen wir zur dritten, literarischen Einflussphäre, -- soweit gehen, dass Dante, wenn er schrieb:

„O terreni animali, o menti grosse“ an das boethische: „Vos quoque, o terrena animalia“ gedacht habe, das weiss der Himmel. Bei der stilistischen Quellenforschung kann man nicht zimmerlich, nicht langsam und behutsam genug vorgehen. Der Verf. aber greift mit beiden Händen kräftig zu und wirft die Büschel, die er aus dem Garten des Römers und des Florentiners gerissen hat, zu einem derartigen Haufen zusammen, dass man seine liebe Mühe hat, das Brauchbare heraus zu lesen. Aber gewiss, es ist viel Brauchbares darunter.

Heidelberg.

Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen (21, 1. u. 2.: Alb. Leitzmann. Aus Heynes Briefen an seine Tochter Therese und seine Schwiegertöchter Forster u. Huber. — Hanna Hecht, Esaias Tegnér. — Max Förster. Beiträge zur mittelalterlich. Volkskunde. III. — Max Kullnik, Thomas More, 'Piens Erle of Mirandula'. I. — J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen: III *Aene* 'Erle'; IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Mit drei Karten. — Amos Parducci. Un canzoniere fraecese del sec. XVI. (Contributi alla storia della poesia popolare). II. (Schluss). — Kleinere Mitteilungen: F. Holthausen, Eine altschwedische Donnerregel. — Friedr. Brie, Zu 'Sordyt'. — H. G. Fiedler, Zur deutschen Literatur in England. — A. E. H. Swaen, Notes on some old songs. — Eilert Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. — Otto Ritter, Englische Etymologien. — Walter Benary, Eine neue Urkunde Ph. de Beaumanoir betreffend. — J. Priebsch, Ein alfranzösisch. Mariengebete. Berichtigung zu Archiv CXX, 78. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Helene Herrmann, Gustav Kettner, Lessings Dramen im Lichte ihrer und unserer Zeit. — Ludw. Kräbe, Friedr. Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrh. — Reinh. Steig, Ferdinand Rieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Erich Bleich, Richard Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Rob. Riemann, Paul Ulrich, Gustav Freytags Roman-technik. — Ders., Otto Mayrhofer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. — Max Deutschbein, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück mit Einleitung, Glossar und Anmerkungen, hrsg. von F. Holthausen. — R. Fischer, Max J. Wolff, Shakespeare, Der Dichter u. sein Werk. — Willi Spletstösser, 1. Rosalie Böttner, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache. 1. Teil; 2. R. Dammholz, Englisch. Lehr- und Lesebuch. 1. Teil, Unterstufe, 3. Aufl.; 3. J. Pünjer und H. Heine, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache für Handelsschulen. Ausg. A. 3. verb. und verm. Aufl.; 4. J. Pünjer und F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. Ausgabe B in zwei Teilen. II. Teil: 2. u. 3. verb. u. verm. Aufl. besorgt von J. Pünjer; 5. Joh. Ellinger und A. J. Percival Butler, Lehrbuch der englisch. Sprache; 6. Max Kleinsemidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache; 7. F. W. Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre, völlig neu bearbeitet von Ernst Regel. 3. völlig umgearb. Aufl.; 8. H. Plate, Lehrbuch der englischen Sprache. II: Systematische Grammatik. 3. verb. Aufl., bearbeitet von Karl Münster. — L. Jordan, Gustav Brockstedt, Florent-Studien. — F. Schumacher, Gustave Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiel des Mittelalters in Frankreich. Ins Deutsche übertragen von C. Bauer. — Giulio Bertoni, G. Steffens, Die Lieder des Trovairs Perrin von Angicourt. — E. Muret, C. Täuber, Neue Gebirgsnamen-Forschungen. — John Block, Tableaux auxiliaires Delmas pour l'enseignement pratique des langues vivantes par l'image et la méthode directe; Tableaux miroaux en couleurs; Livret explicatif des Tableaux auxiliaires Delmas. 4me édition. — P. Bastier, Cyprien Francillon, La Conversation française nebst Schlüssel zum 'Français pratique'. — Paul Wohlteil, Karl Beckmann, Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren

Klassen realer Vollenstalten. Nebst Ergänzungsband. — George Carel, Narrenspiegel der ewigen Stadt. Ausgewählte Lieder und Satiren von G. G. Belli. In freier Uebersetzung von Albert Zacher. — C. Appel, Fr. Wulff, En svensk Petrarca-bok til jubelfästen 1304-1904. — J. Jud, Luigi Andreo Rostagno, Note d'Etimologia italiana. — O. Nobiling, Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada. Bd. I und II (I.). — Verzeichnis der von Anfang Juli bis Ende Oktober 1908 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften (mit kurzen Anzeigen von: E. Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme. — L. Fränkel, Adolf Ebert, der Literaturhistoriker. II. Teil. — G. E. Spingarn, A history of literary criticism in the Renaissance. 2nd ed. — A. Olrik, Fra Dansk folkemindesamling. — J. Franck, Das Wörterbuch der rhein. Mundarten. — Otmars Schissel v. Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhunderts. — Theophilus, mittelhochdeutsches Drama in drei Fassungen, hrsg. von R. Petsch. — A. B. Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit Sein und Werden. — A. Farinelli, L'umanità di Herder e il concetto della 'razza' nella storia evolutiva dello spirito. — Juliana Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust. — Goethe's Faust, translated by Anna Swanwick. With an introduction and bibliography by Karl Brel. — Selections from Schiller's ballads and lyrics, ed. with notes and vocabulary by Lewis Addison Rhoades with questions by Berthold Auerbach Eisenlohr. — Jean Pauls Werke, hrsg. von R. Wustmann. — Franz Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu V. Scheffel und G. Keller. — G. Mücke, Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — Emil Sulzberger-Gebing, Peter Cornelius als Mensch und als Dichter. — A. S. Napier, Contributions to Old English lexicography. — J. Zeitlin, The accusative with infinitive and some kindred constructions in English. — Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Teil 1: Englisch-Deutsch von B. Klatt, neu bearbeitet von E. Klatt. Teil 2: Deutsch-Englisch, neue verb. Auflage von H. Baumann. — Max Förster, Bëowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen. 2. Auflage. — H. N. Mac Craeken, Quixley's ballades royal (?1402). — The book of curtesye, printed at Westminster by William Caxton about the year 1477. — H. De Voelt, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneel-literatuur der 16e en 17e eeuw. 1. Shakespeare's jest-books — Lyly — V. C. Gildersleeve, Government regulation of the Elizabethan drama. — H. W. Hflh. Sidney's 'Arcadia' and the Elizabethan drama. — Shakespeare in deutscher Sprache herausgegeben, zum Teil neu übersetzt, von Friedrich Gundolf. Bd. I. — S. Lee, A life of William Shakespeare. 6th edition. — Fr. Bacon, The essays or counsels civil and moral, ed. by Fred Allison Howe. — A. R. Skemp, Nathanael Richard's tragedy of Messalina the Roman emperesse. — Simon Daines, Orthoepia Anglicana (640), hrsg. von M. Röster und R. Brotanek. — P. B. Shelley, Prometheus unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Le Miroir aux Dames, poème inedit du XVIe siècle publié avec une introduction p. A. Piaget. — J. Bédier, Les légendes épiques. — Ch.-V. Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — P. Villey, Les Livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne. — Lucy E. Farrer, La vie et les œuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. — G. Lanson, Voltaire. — L. Wittmer, Etude de littérature comparée. — M. Werner, Alfred de Musset. — K. Jaberger, Sprachgeographie. — P. Hurluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français (1840-1905). — J. Passy et A. Rambeau, Chrestomathie française. — Fr. Beyer, Französische Phonetik für Lehrer u. Studierende. 3. Aufl. im Auftrage des Verfassers neu bearb. von H. Klinghardt. — M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. — Methode Toussaint-Langenscheidt: Französisch von Ch. Toussaint und G. Langenscheidt. Unter Mitwirkung von A. Gornay neu bearb. von K. Schmidt. 90. Aufl. — A. Thomas, Cartulaire du prieuré de Notre-Dame-du-Pont en Haute Auvergne précédé de la Biographie de son fondateur, Bertrand de Griffueille. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — B. Wiese, Zum Streitgedicht zwischen Wein u. Wasser. — Fr. Novati, Freschi e Mimi del Dugento. — W. Keller, Das toskanische Volkslied. —

Salvioni, Appunti diversi sui dialetti meridionali. — C. Trabolza, Storia della grammatica italiana. — F. de Rojas, La Celestina, tragicomedia de Calisto y Melibea. — E. Méricée, Précis d'histoire de la littérature espagnole. — E. Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du 13e siècle. — B. Schädel, Manual de fonética catalana. — H. R. Lang, Zum Cancionero da Ajuda. — Register zum Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen Bd. CXI—CX. Zusammenestellt von G. Becker.

Die Neueren Sprachen XVI, 7: Karl Haag, Die Literatur im Fremdsprachlichen Unterricht. — Dr. Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. (Schluss). — Berichte: E. Ahnert, XIII. allgemeiner deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. (Schluss). — G. H. Sander, IX. Hauptversammlung des neuphilologischen Provinzialverbandes Hessen-Nassau, 26. Mai 1908, Bad Ems. Paul Fonlon, L'enseignement de l'allemand en France (suite.) — Vermischtes: Wilh. Neumann, Ueber Branch und Missbranch im Englischen. — W. Grote, Die Pariser Dames de la Halle als Mendiantes. — H. Fiaschel, Der Einfluss des Automobils auf die Londoner 'Season'. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau, 16. — W. V., Veraltete Ausdrücke. — W. V., Aufenthalt im Ausland.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, 7/8: W. Söderhjelm, Les nouvelles françaises du Ms. Vatic. Reg. 1716 (aus Anlass von Langlois' und Vossler's Publikationen). — A. Långfors, Moy. haut.-all. 'sambelieren' — anc. fr. *sembeler*. — Besprechungen: J. Poirot, Dimoff, Oeuvres complètes de André Chénier. — A. Wallensköld, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Latein ins Altprovenzalische. — J. Poirot, Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Ders., Rutz, Neue Entdeckungen von der menschlichen Stimme. — A. Wallensköld, Nyrop, Grammaire historique de la langue française III. — Ders., Schmid und Tisserde, Französische Unterrichtssprache.

Philologische und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmöller zum 16. Oktober 1908 dargeboten. Herausgegeben von Karl Reuschel und Karl Gruber. Erlangen, Fr. Junge, VIII, 309 S. 8°. Inhalt: Baist, Vega und Nava. — Gruber, Vordutsche Ortsnamen im südlich. Bayern. — Hartmann, Zur rätomanischen Verskunst. — Heiss, Henri de Régnier. — Höfler, Der Wecken. — Jordan, Antoine de la Sale und der Petit Jehan de Saintré. — Krauss, Blumen sprissen unter schönster Frauen Tritte empor. — Pirson, Quomodo in latin vulgare. — Reuschel, Die Sage vom Liebeszauber Karls des Grossen in dichterischen Behandlungen der Neuzeit. — Schädel, Zur Entwicklung des finalen *a* im Ampurdà. — H. Schneegans, Henriette in Molières 'Femmes savantes'. — Stengel, Gibrerts von Metz Hochzeit mit Königs Yons Tochter und der beiden Söhne Hernants Taufe. — Stiefel, Lope de Vega und die Comedia 'El Nuevo Pitagoras'. — Stimming, Der Infinitiv mit der Präposition *pour* im Französischen. — Suchier, Französ. Urkunde aus Tonnis. — Tavernier, Ueber einen terminus ante quem des altfranzösischen Rolandliedes. — Urtel, Zur Agglutination des Artikels in französ. Mundarten. — Varnhagen, Drei italienische Kleinigkeiten. — Wagner, Sechs Briefe Lavaters an den Pfarrer Mertens in Osnabrück. — Wechssler, Ein altfranzös. Katechismus der Minne: Les volveurs d'amours. — Zenker, Raimbaut de Vaqueiras und Kaiser Alexius IV von Konstantinopel. — Zingerle, Zum Roman de la Dame à la Lycorne et du Bia Chevalier.

Modern Language Notes XXIII, 8 (Dec. 1908): Thompson, Concerning 'The Four Daughters of God'. — Crawford, A Letter from Medinilla to Lope de Vega. — Priest, A Note to Koerner's 'Leier und Schwert'. — Tinker, Notes on Beowulf. — Lester, Italian Actors in Scotland. — Setzler, Why not a Future Subjunctive? — Egge, A Note on Shakespeare. — Sherman, A New Play of John Ford. — Reviews: Langlois, La Vie en France au Moyen Age (Critchlow). — Gottf. Keller, Das Fährlein der sieben Aufrechten, ed. by W. G. Howard and A. M. Sturtevant (Vos). — Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 180 à 1905 (Wright). — Tunison, Dramatic Traditions of the Dark Ages (Carrington Lancaster). — Becquer, Legends, etc., edited by Everett Ward Olmsted (Wistar Comfori). — Snavely, Aesopic Fables in the Miroir Historial of Jehan de Vignay (Northup). — Souria, Bernard de Saint Pierre, La Vie et les Ouvrages de Jean-Jacques Rousseau (Schunz). — Chadwick, The Origin of the English Nation (Andrews).

— Correspondence: Patterson, Source of Voltaire's Phoenix. — Swearingen, Note on Turkish Plays. — Gerig, An Analogy between the Golden Legend and an Old Irish Poem.

Zs. für französische und englische Unterit VII, 6: Kaluza, Der Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Steumer, Inwieweit lassen sich die Dramen Victor Hugos als Schullektüre verwenden? — G. Krueger, Gedanken zur Shakespeare-Bachfrage. — Ackermann, Noch einmal Byrons Thyra. — Koepfel, Wann starb Hargreaves Hanson? — Sprater, Einheitliche Bezeichnung der Aussprache I. — Pilleh, Soll an Oberrealschulen bei der Reifeprüfung ein französischer oder ein englischer Aufsatz verlangt werden? — Münch, Zehn Gebote für junge Neuphilologen mit Erläuterungen. — Baumann, Ein Schritt rückwärts. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France du 18 au 19e siècle. — Steumer, V. Hugo, Préface de Cromwell hrsg. von Weissenfels; V. Hugo, Hernani hrsg. von Benecke, Lange und Holzapfel. — Glöde, Châtelain, Ausgewählte Erzählungen hrsg. von K. Sachs. — Bestaux, Seket, Cours de langue française d'après la méthode intuitive. — Bork, Traugott Heinrich, Studien über deutsche Gesangsansprache. — Kaluza, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Glöde, Bähr, Die University Extension Summer Meetings. — Ders., Hoffmann, London Curiosities and how they are to be treated in our English Lessons. — Ders., Heine, Shakespeares Sommernachtstraum und Romeo u. Julia. — Ders., Müller, Bulwers Roman The Last of the Barons. — Ders., Poplar Writers of Our Time, being Selections from Jerome, MacLaren, Hopkins, Broughton, Kipling. — Jantzen, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist. — Ders., Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — Ders., Lady Mary Montagues Reisebriefe übersetzt von Max Baner. — Ders., Münsterische Beiträge zur englischen Literaturgeschichte hrsg. von Jiriczek; Bartels, W. Morris, The Story of Sigurd the Volsung; Dieke, Kingseys Hereward the Wake, Jacobi, Elizabeth Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Shelley, Prometheus Unbound hrsg. von Ackermann; English Classics, Great Novels by Great Writers; Wetz, Neusprachlich. Unterricht. — Dannenbaum, Tauchnitz Edition 4.06; Whiteing, All Moonshine; 403; Rita, The Millionaire Girl and other stories. — Gräve-H, Schwarz, Englisches Lesbuch f. Real- und Handelsschulen; Aronstein, Selections from English Poetry. — Kaluza, Burns' Poems selected and edited by Henderson.

Zs. für vergleich. Sprachforschung 42, 2: Jos. Schrijnen, Praeformanten. — H. Moller, Die gemein-indogermanisch-semitischen Worttypen der zwei- und dreikonsonantigen Wurzeln u. die indogermanisch-semitischen vokalischen Entsprechungen.

Indogermanische Forschungen XXIII, 5: N van Wijk, Anlautendes idg. *dl-* im Germanischen. — H. Petersson, Etymologien (darin u. a.: Schwed. *karm*; Got. *stluna*; Schwed. *söja*; Engl. *wey*; Nhd. *Bolme*; Got. *branjō*; Aisl. *noðkue*; Engl. *thorp*; Got. *biups*; Nhd. *treiben*; Nhd. *Basen*; Aisl. *borkr*; Got. *puþan*).

Memoires de la Société de Linguistique XV, 2: A. Meillet, Notes sur quelques faits gotiques 1. Sur la flexion des adjectifs 2. De l'emploi du duel 3. De l'emploi des pronoms personnels au nominatif 4. La phrase nominale pure. 5. Enclise et proclise. 6. Sur la place du precatif 7. Sur la place du ton dans les présents du type *frithman*. 8. *hneivan*, *hnaicjan*.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 3: Wiessner, Das Gedicht von der Banerhochzeit u. Heinrich Wittenwylers 'Ring'. — Scheid, Feldkircher Wigalois-Buchstücke. — Bömer, Karlmeinet-Fragmente. — Neckel, Zu den Hendreksgatür. — Wilh. Meyer, Die moderne Leda, ein lateinisches Gedicht des 12. Jahrhunderts. — Monrek, Delbrück, Synkretismus. — Ders., Adams, The syntax of the temporal clause in Old English. — Lessiak, Schatz, Altbairische Grammatik. — Teuchert, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Schatz, Tschinkel, Grammatik der Göttscheer Mundart. — Heusler, Gering, Glossar zu den Liedern der Edda, 3. Auflage. — Neckel, Hagen, On the origin of the term Edda. — Ders., Olsen, Det gamle norske onavn Njardarlog. — Ders., Olsen, Har

- navi. — Ders., Boden, Die isl. Regierungsgewalt in der freistaatlichen Zeit. — Burckhardt, Later, De latinsche woorden in het oud- en middelnederduitsch. — Bernt, Wiegand, Stilistische Untersuchungen zum König Rother. — Ehrismann, Baesecke, Der Münchener Oswald. — Götze, Werner, Die Reformation des Kaisers Sigmund. — Schröder, Hartmann u. Abele, Historische Volkslieder u. Zeitgedichte vom 16.—19. Jahrh. — Pniower, Witkowski, Goethes Faust. — Walzel, Bettelheim, Berthold Auerbach. — Rietsch, Volksliederbuch Männerchor. — Literaturnotizen: Heusler, Danske Studier Bd 1—4. — Neckel, Al. Bugge, Die Wikinger. — Schröder, Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel 1907. — Schröder, Pfaff, Volkskunde im Breisgau. — Ders., Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshomers. — Ders., Harder, Werden und Wandern unserer Wörter. — Ders., Kluge, Unser Deutsch. — Ders., Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — R. M. Meyer, Dähnhardt, Natursagen I. — Ders., Einsler, Homer. — Ders., Schwietering, Sagen und Sagen. — Schröder, Schönfeld, Germaische Volks-Personennamen. — Anz, Streckler, Ekkehards Waltharius. — Ders., Crowley, Character-treatment in the mediaeval drama. — R. M. Meyer, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh. — Ders., Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung. — Schröder, Erben, Ein oberpfälzisches Register aus der Zeit K. Ludwigs d. Bayern. — Martin, v. d. Linden und de Vreese, Lodewyck v. Velthem voortzetting van den Spiegel historial I. — Götze, Leitzmann, M. Luthers geistliche Lieder. — Schröder, Geiger, H. Sachs als Dichter in seinen Fabeln u. Schwänken. — Stachel, Frankl, Der Jude in den deutschen Dichtungen des 15., 16. und 17. Jahrh. — Ders., Wörner, Adr. Roulerius Stuurta tragoedia. — Michel, Petzet, Platens Tagebücher im Auszuge. — Ders., Deibel, Fr. Schlegels Fragmente u. Ideen. — R. M. Meyer, Paszkowski, Lesebuch zur Einführung in die Kenntnis Deutschlands. — Roethe, Kayka, Kleist und die Romantik. — Ders., Pniower, Bilder aus dem alten Berlin.
- Zs. für deutsche Philologie** XI, 4: Kauffmann, Studien zur altgermanischen Volkstracht. — E. K. Blüml, Die Schwelinsche Liederhandschrift. — R. M. Meyer, Helmbrecht und seine Haube. — K. Dyroff, Eine Frage zu Völuspa 5, 1—4. — L. Schmidt, Beschwörung gegen Würmer. — G. Ehrismann, Zu Zs. 39, 388. — Besprechungen: H. Krumm, Scheunert, Der Pantragismus als System der Weltanschauung und Aesthetik Hebbels; Zinkernagel, Die Grundlagen der Hebbelschen Tragödie; Georgy, Die Tragödie Hebbels nach ihrem Ideengehalt. — Fr. Kauffmann, Schlemm, Wörterbuch zur Vorgeschichte. — Ders., Forrer, Reallexikon der prähistorischen, klassischen und frühchristlichen Altertümer. — Ders., Kieckbusch, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins. — Ders., Götze, Gotische Schnallen. — Ders., Henning, Der Helm von Baldenheim. — A. Gebhardt, Kristnisaga, þorvaldspatr, Isleifspatr, Hungrvaka herausgegeben von B. Kahle. — O. Neckel, Nygaard, Norron syntax. — Wechsler, Läderitz, Die Liebestheorie der Provenzalen bei den Minnesingern der Stauferzeit. — Ehrismann, Jecht, Die Görlitzer Handschriften des Sachsen-Spiegels. — Ders., Kegel, Die Verbreitung der mhd. erzählenden Literatur in Mittel- und Niederdeutschland, nachgewiesen auf Grund von Personennamen. — Th. A. Meyer, Uitz, W. Heinse und die Aesthetik zur Zeit der deutschen Aufklärung. — J. Schmedes, Laube, Rud. Hildebrand und seine Schule. — R. M. Meyer, Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder.
- The Journal of English and Germanic Philology** VII, 3: I. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten. — John W. Schöll, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse. — P. Hoffmann, Wilhelmine von Zenge und Heinrich von Kleist. — G. O. Curme, Some Doubtful Constructions. — O. Heller, A Plagiarism on Sealsfield. — Jos. Wiehr, The Relations of Grabbe to Byron. — Reviews: W. W. Lawrence, A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of English Literature. — J. M. McBryde, Alphonso Smith, Studies in English Syntax. — O. E. Lessing, K. Francke, German Ideals of To-Day. — E. O. Eekelmann, Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Louise Pound, Hart, The Development of Standard English Speech. — D. L. Thomas, All Fools and The Gentleman Usher, Belles Lettres Series, ed. by T. M. Parrott.
- Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte.** Hrsg. von Schwering. Heft 7—9. [7. Otto P. Trieloff, Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom Jahre 1772. 140 S. M. 2.80. — 8. Hubert Rausse, Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. M. 2.40. — 9. Bernh. Lips, Oskar v. Redwitz als Dichter der „Amaranth“. XVI, 137 S. M. 2.80.]
- Rivista di letteratura tedesca** Anno 2, Nr. 7/9: E. Mele, Alcune versioni dal tedesco di Vittorio Imbriani. — F. Momiigliano, Giuseppe Mazzini e la letteratura tedesca. — C. Fasola, La parodia goethiana: „Der Triumph der Empfindsamkeit“. Eine dramatische Grille. — F. Cipolla, Pan dorme, di H. Allmers. — Aggiunte e correzioni alla bibliografia Schilleriana.
- Zs. für den deutschen Unterricht** 22, 11: Ernst Schwabe, Ein sächsischer Novellist aus der Zeit des Frühhumanismus. — Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. — Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. — O. Glöde, Die Tiere im niederdeutschen Volksmunde. — Sprechzimmer: Nr. 1: Th. Distel, Der Leipziger Totengräber, als Logiklehrer (1632). — Nr. 2: Bonstedt, Zu Wüllings Erklärung des „wahren“ in „Des Meeres und der Liebe Wellen“. — Nr. 3: Paul Hoffmann, Ein Epigramm auf Schillers Garten. — Nr. 4: Ernst Wülling, Zu Roseggers Volksschauspiel „Am Tage des Gerichts“. Vier sprachliche Anmerkungen.
- Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins** 11: W. Pickert, Strassennamen. — F. Kluge, Eine Campische Wortschöpfung (Bittsteller). — F. Bertram, Ein Beitrag zur Geschichte der Sprachreinigung.
- Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung** 1908, XXIX, 3: P. Feit, *hense*. — R. Block, *Burhase; Marcht*. — F. Teschen, *Kannenglück*. — A. Grabow, *Quatschen*. — C. Walther, Der Volksglaube von der Sonne am Ostertage. — H. Carstens, *Mütschen mit dat Beleg*. — C. Schumann, C. Walther, *Beleg*. — O. Callsen, *Begrismulen*. — C. Walther, *Flöten gehn*. — O. Schütte, *Plus; Bucht*. — K. Wehrhan, *Lakazie*. — R. Block, *Rätsel vom Ei; Reim von den 5 Fingern*. — W. Redslob, *Buddel an de Kai*. — H. Carstens, *In de Krim gahn*. — C. Schumann, *oldklöttig*. — Fr. Sandvoss, *Maffoken*. — C. Schumann, *Dütten*. — Hauschild, *Enem Hamborg (Bremen) wisen*. — C. R. Schnitger, *Pük*. — O. Callsen, *Fünseh*. — C. Schumann, *Fünseh-veninseh*. — Ders., *Uuppen*. — P. Feit, *Luze*. — C. Schumann, C. Walther, *Promütschen*. — K. Wehrhan, *Bucht*. — C. R. Schnitger, *Tutig*. — H. Carstens, *Oldbellti, oldbellti utsehn*. — Ders. und C. W., *Hadnshop*. — H. Carstens, *Kwispel*.
- Leuvense Bijdragen** VIII, 2: L. Grootaers, Het Dialect van Tongeren. — J. Schrijnen, De Benrather Linie.
- Arkiv för nordisk filologi** XXV, 2: Marius Kristensen, Bidrag til dansk sproghistorie I—X. — Roland Brieskorn, Isländska handskriftsstudier. — J. Byskov, Dissimilation, og Ordet *Nögle*. — Rolf Nordenstrik, Ett förslag till texträttelse i Hávamal. — Elof Hellquist, Anmälan av 'Sverges Ortnamn. Ortnamnen i Älvsborgs län på offentligt uppdrag utgivna av Kungl. ortnamnskommittén. Del. XII, III, V, X'. — Herman Söderbergh, Anmälan av 'Otto Jespersen: Modersmålets fonetik'. — Magnus Olsen, Anmälan av 'Richard Loewe, Germanische Sprachwissenschaft (Sammlung Göschel nr. 238)'. — H. Grüner Nielsen, Anmälan av 'Das Markuskreuz vom Göttinger Leinebusch. Ein Zeugnis u. ein Exkurs zur deutschen Heldensage von Bruno Crome'. — Marius Kristensen, Nogle bemærkninger til dosent V. Dahlerups anmeldelse i Ark. XXV s. 179 flg. — Verner Dahlerup, En bemærkning.
- Englische Studien** 40, 1: Carleton F. Brown, Irish-Latin influence in Cynewulfian Texts. — Elb. N. S. Thompson, Elizabethan dramatic collaboration. — A. Greeff, Stephen Phillips als Dramatiker. — G. Krüger, Volksetymologien. — Besprechungen: H. Mutschmann, Rippmann, Specimens of English spoken, read, and recited. Selected and transcribed. — A. Kröder, Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Zäsur od. Veisschluss, in der angelsächsischen Epik. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — H. Spies, Emerson, A Middle English Reader. — G. Neilson, Barbour The Bruce. Being

- a metrical History of Robert the Bruce, King of Scots. Translated by G. Eyre-Todd. — F. Mebus, Dunbar, The Poems of. With Introduction, notes, and glossary by H. Bellyse Baildon. — R. K. Root, Schmidt, Margareta von Anjou vor und bei Shakespeare. — Ders., Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — P. Aronstein, Ben Jonson, The New Inn, or The Light Heart. Ed. by G. Brenner Tennant. — O. Glöde, Quaas, William Wycherley als Mensch und Dichter. — H. Richter, Schwarz, Nicholas Rowe, The fair Penitent. A contribution to literary analysis with a side-reference to Rich. Beer-Hofmann, Der Graf von Charolais. — G. M. Miller, Gummere, The Popular Ballad. — M. Todhunter, Swinburne, The Duke of Gandia. — F. Kratz, Crawford, The Primadonna. — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama. — O. Schulze, Budde, Philosophisches Lesebuch für den engl. Unterricht. — Ders., Büttner, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. — C. Th. Lion, Genesisius-Regel, Kurzgefasste engl. Sprachlehre. — O. Schulze, Hamilton, The English Newspaper Reader. — O. Glöde, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der engl. Sprache. — O. Schulze, Kron, Engl. Taschengrammatik des Nötigsten. — C. Th. Lion, Löwe, Gut Englisch. Redewendungen u. Gesprächsstoffe. — O. Schulze, Nader, Englisches Lesebuch. — C. Th. Lion, Plate, Lehrbuch der engl. Sprache. — P. Wagner, Plate, Lehrgang der engl. Sprache. — O. Schulze, Schwarz, Engl. Lesebuch. — Ders., Seelig, Methodisch geordnetes englisches Vokabularium zu den Hölzchen Anschauungsbildern. — Ders., Shindler, Echo of Spoken English. — E. Borst, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Miscellen: K. Wildhagen, Altenglische Miscellen. — Jos. de Perott, Spanische Einflüsse bei Shakespeare. — B. Fehr, Zur ursprünglichen Bedeutung von *allow*.
- Anglia Beiblatt XIX, 11:** Sander, Early Scottish Charters by Sir Archibald C. Lawrie. — Lincke, The Poetical Works of Giles Fletcher and Phineas Fletcher. In Two Volumes. Vol. I. Edited by Frederick S. Boas. — Kratz, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Ackermann, Letters from P. B. Shelley to Elizabeth Hitchener; McMahan, With Shelley in Italy. — Koepfel, Zur Chronologie der Uebersetzungen des Königs Alfred. — Ders., Eine Spur des Orosius des Königs Alfred in Michael Drayton's 'Polybion'. — Ders., Randbemerkungen zu Horn's Historischer Grammatik des Neuenenglischen. — Mann, The Writing of English by P. J. Hartog. With the Assistance of Mrs. Amy H. Langdon. — Heim, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache. — 12: Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. 1: From the Beginnings to the Cycles of Romance. — Ders., Schipper, Beiträge u. Studien zur Englischen Kultur- und Literaturgeschichte. — Ackermann, Eckhardt, Die lustige Person im älteren englischen Drama (bis 1642). — Ders., Fest, Feber Surreys Virgilübersetzung. — Ders., Milton, The Poetical Works Edited with Critical Notes by William A. Wright. — Ders., Smith, Specimens of Middle Scots. — Mann, Reed, The Influence of Salomon Gessner upon English Literature. — Kratz, Herrmann, Colley Cibber's Tragicomedy 'Ximena or the Heroic Daughter' und ihr Verhältnis zu Corneilles 'Cid'. — Mutschmann, Neuschott, *brewers*. — Ders., Nordengl. *browst* (*brüst*) 'a brewing'. — Güte, Die produktiven Suffixe der persönlichen Concreta im Mittelenglischen (Strassburger Diss. 1908).
- Zs. für romanische Philologie 32, 6:** Enrico Sicardi, Armonie segrete nell'arte dantesca. — Elise Richter, Zur Geschichte der Indeklinabilien. 1. Die Geschichte v. *magis* im Französischen. 2. Indeklinabilien mit *-ipse* (*ne ipse, anceis, de ipse*). — Th. Kalepky, Zur französischen Syntax (*tel 'ohne que'* im Vergleichsatze). — Giulio Bertoni, Il lapidario francese estense. — Adolf Kolsen, Ein neuntes Gedicht des Trobadors Guilhem de Cabestanh. — Oliver M. Johnston, The description of the emir's orchard in Floire et Blancheflor. — Th. Gartner, Venezianisch *æc*. — Elise Richter, Altfranzösisch *entruos* und *entrosque*. — Besprechungen: C. Voretzsch, Gustav Brückner, Das Verhältnis des französischen Rolandshedes zur Turpinischen Chronik und zum Carmen de prodicione Guenonis und Wilh. Tavernier, Zur Vorgeschichte des altfranzösischen Rolandshedes. — K. v. Ettmayer, A. Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. — M. Leop. Wagner, E. Besta — P. E. Guarnierio, Carta de Logu de Arborea. — B. Schädel, Ramón Menéndez Pidal, Catálogo del romancero judío-español. — Herm. Suchier, Joseph Bédier, Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. — Berth. Wiese, Giornale della Letteratura Italiana, Anno XXV, Vol. L, fasc. 3. — W. Meyer-Lübke, Ph. Aug. Becker, Romania No. 134, 145, 146. — P. Popovic, Nachwort zu S. 312—322. — G. Bertoni, Berichtigung. — F. Ed. Schneegans, Register.
- Romania 148** (Octobre 1908): M. Roques, Le plus ancien texte rétique. — P. Meyer, Notice du ms. Bodley 761 (Oxford). — M. Lecourt, Notice sur l'Histoire des Neuf Preux et des Neuf Prunes, de Sébastien Memerot. — A. Thomas, Notes biographiques et bibliographiques sur Sébastien Memerot. — E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie (Schluss). — Fr. Schumacher, Les éléments narratifs de la Passion d'Antun et les indications scéniques du drame médiéval. — A. Thomas, Le nom et la famille de Jehan de Montereul. — Ders., Anc. fr. *senchier, sen-gior*. — A. T. Baker, Sur un morceau de Robert de Blois contenu dans le ms. 3516 de l' Arsenal. — Comptes rendus: R. Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction que dans l'ancien français (H. Yvon). — E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XVe siècle (A. Th.). — Meillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Canterets (A. Th.). — Liber exemplorum... editus A.-G. Little (P. M.). — P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralité, p. p. J. Ducamin (P. M.). — In der Chronique sind u. a. kurz besprochen: Miscellanea di Studi critici pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai suoi discepoli. — G. Bertoni, La versione francese delle prediche di S. Gregorio su Ezechiele (revisione del ms. di Berna 79). — Gutbier, Bruchstück einer lateinischen mit franz. Sätzen gemischten Predigt aus dem Ende des XIII. oder Anfang des XIV. Jahrhunderts. — Juli Rounjat, L'Ourtougrân provençalo, pichot tratat a l'usage de Prouvençau. — G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del secolo XIV. — L. Bézard, Toponymie communale de l'arrondissement de Mamers (Sarthe). — E. Roland, Faune populaire de la France VIII. — L. E. Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens alias Claudins Holyband. — J. Buckeley, Beiträge zur franz. Ortsnamenforschung. — A. Dérèsse, Dictionnaire étymologique du patois beaujolais. — J. Schaezter, Herkunft und Gestaltung der französischen Heiligennamen. — Stronski, Le troubadour Elias de Barjols. — Die Chronique enthält auch einen längeren Nekrolog über C. Chabaneau von P. M.
- Zs. für romanische Philologie und Literatur 33, 6, 8:** W. Meyer-Lübke, R. Schubert, Probleme der historischen Formenlehre. — A. Martius, A. Biedermann, Zur Syntax des Verbum bei Antoine de la Sale. — D. Behrens, P. Horluc et G. Marinet Bibliographie de la syntaxe du français. — Ders., W. A. Stowell, Old French titles of respect in direct address. — Ders., J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais. — G. Cohen, H. Chatelain, Notes sur l'accent saint-quentinois. — E. Stengel, H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle. — Ders., G. Brockstedt, Floovent-Studien. — Ders., Huon le Roi de l'ambrai, Li regnes Nostre Dame p. p. Arthur Langlois. — W. Tavernier, La chanson de Roland hrsg. von G. Gröber. — H. Schneegans, Revue des Etudes Rabelaisiennes V (1907). — Ders., A. Tilley, Rabelais and geographical Discovery: The authorship of the Isle Sonnante; François Rabelais. — Ders., Ch. Oulmont, Estienne Forcadet. — Ders., Pédis admiranda ou les Merveilles du pied de Jean Partis. — Ders., E. Rizal, Molière. — J. Frank, F. Strowsky, Montaigne. — K. Glaser, P. Courteault, Geoffroy de Malvyn. — Ders., C. Bauer, Die Elezijen Pierre de Ronsarts. — Ders., P. Dufay, Le portrait, le buste et l'épithaphe de Ronsard. — P. Sakmann, D. Fr. Strauss, Voltaire. — Ders., F. Lachèvre, Voltaire mourant. — J. Haas, K. Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. — Ders., A. Fusco, La filosofia dell'Arte in Gustave Flaubert. — M. J. Mineckwitz, J. Aurouze, Lou Provençau à l'Escolo; Histoire critique de la Renaissance meridionale au XIXe siècle. — W. Kuchler, G. Pellissier, Anthologie des poètes français du XIXe siècle. — Ders., G. Faure, Heures d'Ombrie. — Ders., Cury et Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage des étudiants. — Schumann, E. Goineau, Homonymes et paro-

nymes français. — Ders., A. Burger, Die gleich- u. ähnlich-lautenden Wörter der französischen Sprache. — W. Martini, C. Polack et E. Rhode, Pages choisies des grands écrivains du XIX. siècle. — M. J. Minkwitz, Fr. Mistral, Souvenirs de jeunesse. Schulausgabe von A. Mühlau. — G. Cohen, A. Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Schulunterricht. — A. Sturmfels, Neue Schulausgaben französischer Schriftwerke. — G. Bertoni, Sur quelques vers du 'Siège d'Orange'. — H. Fuchs, Eine neue Fassung der Alexandersage. — K. Glaser, Zur sprachl.-stilistischen Nachahmung Machiavellis durch Lafontaine. — E. Hausknecht, Empfehlen sie mich Ihrer Frau Gemahlin. — Scheidemünze. — Novitätenverzeichnis.

Giornale storico della letteratura italiana Fasc. 156 (Vol. LII, 3): J. E. Shaw, Il titolo del 'Decameron'. — Giuseppe Zonta, Note betussiane. — Rassegna bibliografica: Santoro Debenedetti, Guido Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. — Pietro Toldo, Guillaume Huszar, Molière et l'Espagne. — Vitt. Am. Arullani, A. Bongioanni, Gli scrittori del ginoco della palla. — Luigi Fassò, Giacinto Stivelli, Antonio Guadagnoli e la Toscana de' suoi tempi. — Bollettino bibliografico: Lectura Dantis; Inf., canti 1, 6, 7, 12, 28, 32; Purgatorio, 5, 29; Parad., 3, 5, 7, 8, 20, 25, 30, 32. — A. Bertoldi, Il canto di Belacqua. — M. Porena, Due conferenze Dantesche, canti 4 e 21 del Purgatorio. — Collezione di Opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, disp. 83-86. — E. N. Chiaradia, La storia del Canzoniere di Francesco Petrarca, vol. I. — F. Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des 'Canzoniere' Petrarca's. — D. Bongini, Notevole critiche sul Filocolo di G. Boccacci. — L. Pastor, Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, vol. IV, P. II. — C. Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV. alla Rivoluzione. — O. Bacci, Prose e prosatori. — L. A. Muratori, Epistolario edito e curato da Matteo Campori, voll. X e XI. — G. Sforza, Lodovico Antonio Muratori e la repubblica di Lucca. — C. Giordano, Giovanni Prati. — F. Colagrosso, Stile, Ritmo e Rima. — C. Zaccchetti, Cenni di metodica e propedeutica della stilistica, parte I. Metodica. — Annunzi analitici: P. Niccolò Dal Gal, A. Antonio di Padova, taumaturgo francese. — G. Volpi, Una lauda di Andrea Stefani fiorentino. — L. Pirandello, Arte e scienza, Saggi. — Lod. Frati, Rimatori bolognesi del Quattrocento. — E. Fromageat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando Furioso'. — Willy Andreas, Die venezianischen Relationen und ihr Verhältnis zur Kultur der Renaissance. — L. Cellucci, Un poligrafo del Settecento: L'abate Giambattista Roberti. — Don. Cassino, Il teatro di F. M. Pagano e la critica di P. Napoli-Signorelli. — Al. Luzzio, Nuovi documenti sul processo Confalonieri. — Lud. Sauli d'Igliano, Reminiscenze della propria vita, a cura di Giuseppe Ottolenghi I. — Pubblicazioni Nuziali: Gius. Vidossich e Baccio Ziliotto, Donne e usi nuziali in Istria nel Secento. — S. Fassini, Il ritorno del Rolli dall'Inghilterra e il suo ritiro in Umbria. — G. Biadego, Parigi nel 1804, ricordi di un Veronese. — Gius. Vandelli, Rubriche dantesche di Giovanni Boccaccio pubblicate di su l'autografo Chigiano.

Liter. Zentralblatt 45: Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — M. Scheinert, Stodte, Fr. Hebbels Drama aus der Weltanschauung und den Hinweisen des Dichters erläutert. — 46: M. K. Moeller van den Bruck, Die Deutschen. 4: Entscheidende Deutsche. 5: Gestaltende Deutsche. 6: Goethe. — Briefe Konrad Hofmanns an Eduard v. Kausler. — Forstmann, Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature. II. — Joh. Cerny, Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu Scheffel und G. Keller. — L. Frnk., Wehrhan, Die Sage. — 47: N. S., Pellissier, Voltaire philosophe. — M. Lederer, Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century. — Dbs., Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth century. — Fr. Schulze, Vierling, Zacharias Werner, La conversion d'un romantique. — Goethes Briefe, Ausgewählt und hrsg. von Ed. v. d. Hellen. — 48: Kissner, Dantes poetische Werke, Neu übertragen von Richard Zozmann. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache I. — C. Enders, Hebbels Briefe, Ausgewählt von K. Küchler. — Spiller, Christus und die Minnende Seele, Untersuchungen und Texte herausgegeben von Rom. Bauz. — M. K. Berger, Schiller, II.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: Müller-Frauenth, Wörterbuch der ober-sächsischen und erzgebirgischen Mundarten I, von Martin. — Boll, Sir Walter Scott as a Critic of Literature, von Richter. — 44: Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme, von Vossler. — Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker, von R. M. Meyer. — Wilhelm Müller, Gedichte, hrsg. von Hatfield, von Arnold. — The Cambridge History of English Literature, ed. by Ward and Waller, von Wülker. — Krom, de popolis Germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus, von Riese. — 45: W. Kosch, Literaturgeschichte und Volkskunde. — J. Ziehen, Kunstgeschichtliches Anschauungsmaterial zu Goethes italienischer Reise, von Jahn. — Vollmer, Ein deutsches Adamsbuch, von Strach. — Lohsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein von Th. Storm bis zur Gegenwart; Dohse, Meerunschlung, von Biese. — A. Nennmann-Ritter von Spallart, Weitere Beiträge zur Charakteristik des Dialektes der Marche, von R. v. Planta. — 46: Usener, Vorträge und Aufsätze, von Kroll. — Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, von Steffen. — König, Karl Spindler, von R. M. Werner. — Marufke, Der älteste englische Marienhymnus „On god Creisin of ure leldi“, von Björkmann. — Pages choisies des grands écrivains, Marivaux, par Vial, von Ph. A. Becker. **Sitzungsberichte der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien**, Philos.-histor. Klasse, 160. Band, Nr. 6. A. E. Schönbach, Mitteilungen aus altdeutschen Handschriften. 10. Stück: Die Regensburger Klarissenregel. 68 S: Gr. 8^o.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 11. Jahrg. 21. u. 22. Bandes 9. Heft: R. Asmus Eichendorffs 'Julian'.

Wochenchrift für klassische Philologie 25, 44: Ekkehard's Waltharius. Ein Kommentar von W. Beck, von Manitius.

Neue philologische Rundschau 22: C. Friesland, Pellissier, Voltaire philosophe; Conrad, Emile Zola. — tz-, Marufke, Der älteste englische Marienhymnus. — H. Schmidt, Sweet, The Sounds of English. — 23: G. Körting, Lat.-romanisches Wörterbuch; ders., Etymologisches Wörterbuch der franz. Sprache. — R. Vonhof, Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts. — H. Spies, Ker, Epic and Romance. — Ders., Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 18, 4: W. Münch, Die Theorie der Fürstenerziehung im Wandel der Jahrhunderte.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 15, 89: Wagner, Friedrich von Mömpelgard bei Shakespeare.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien LIX, 8/9: Langer, Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — Prem, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des XII. Jahrhunderts. — 10: von Muth, Einleitung in das Nibelungenlied, hrsg. von Nagl; Abeling, Das Nibelied u. s. Literatur, von Bern. — Matthias, Sprachlehre und Sprachschäden³, von Dollmayr.

Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik hrsg. vom Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminar IX, 7-8: J. P. Hatfield, Deutsche und angelsächsische Verhältnisse in Amerika.

Zs. für Bücherfreunde 12, 7: Tjard W. Berger, Don Quixote in Deutschland. — L. Geiger, Eine unbekannte Ausgabe von Börmes Schriften.

Die Bücherwelt 6, 2: H. Herz, Der Katholizismus in der schönen Literatur Deutschlands im 19. Jahrhundert und in der Gegenwart.

Historisch-politische Blätter 142, 9: A. Dürrwächter, Das bellum grammaticale.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 11: J. Lazarus, Zur Geschichte des Berliner Humors.

Zs. für die Geschichte des Oberheins N. F. 23, 4: G. Bossert, Theodor Reyssmann, Humorist und Dichter aus Heidelberg.

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein H. 85: A. Schulte, Vom Gruthiere. — H. Schrörs, Der Kölner Buchdrucker Maternus Cholinus.

85. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft f. vaterländische Kultur 1908. Breslau, Aderholz. Darin u. a.: M. Koch, Festrede zum 50. Todestage Josef von Eichen-

- dorffs. — A. Hilka, Eine bisher unbekannte lateinische Version des Alexanderromans aus einem Codex der Petropaulinischen Kirchenbibliothek zu Liegnitz. — R. Königswald, Ueber die systematische Stellung des Thomas Hobbes.
- Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde** 21, 10—11: Hans Ungar, Die Namen der sächsischen Familien in Reussen samt ihren Uebernamen.
- Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde** V, 3: P. Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. VIII: Baugebräuche. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — H. Löhr, Kinderreime u. Wippenlieder aus den Kreisen Mühlheim-Rhein u. Wippenfürth. — M. Lennarz, Kinderreime aus M.-Gladbach. — P. Wimmert, Rätsel aus der Eifel. — Esser, Das Brauchen. — G. Kentenich, Die Siebenbürger „Bruderschaft“. — Fassbender, Drei Lieder aus der Burscheider Gegend. — J. Klein, Kirmesgebräuche in Brück bei Köln. — J. Mayer, Eißler Dorfkirnes. — Th. Ehrlich, Aus dem Sagenschatze der Vordereifel. — J. Mayer, Abergläubisches aus der Pflanzenwelt der Vordereifel. — C. Leilmann, Freimaurerei u. Volkskunde.
- Hessische Blätter für Volkskunde** VII, 3: Wilh. Lindenstruth, Ein mundartliches Spottgedicht aus dem Bussecker Tal vom Jahre 1725. — Georg Faber, Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten in der Leihgestermer Mundart. — Kleinere Mitteilungen: Th. Vogt, Volkskundliches aus alten Akten II. — H. Hepding, Nachtrag zur Cyriakswage. — A. Abt, Zwei Randbemerkungen zum Seelenglauben. — Bücherschau: O. Heilig, B. Kahle, Ortsneckereien und allerlei Volkshumor aus dem hadischen Unterland. — K. Helm, O. Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte 3. Anh. Teil II. — Ders., K. Wehrhan, Die Sage.
- Mitteilungen und Umfragen zur Bayerischen Volkskunde** N. F. Nr. 15: O. Brenner, Die Sage.
- Byzantinische Zeitschrift** XVII, 3 u. 4: Edwin Patzig, Das griechische Dietyfragment. — Griffin, Dares and Diety, von Patzig.
- Zs. für Ethnologie** 40, V: C. Schuechhardt, Die Bauart unserer germanischen Gräber der Stein- und Bronzezeit.
- Archiv für Religionswissenschaft** XI, 4: M. Förster, Adams Erschaffung und Namengebung.
- Deutsche Rundschau** 35, 2: A. Leitzmann, Ein Brief Wilhelm von Humboldts über Schiller. — H. Schneegans, Das Wesen des Realismus in der franz. Literatur des 19. Jahrhunderts. — I. v. Kelle, Die Entwicklung der deutschen Universitäten. — H. v. Müller, Aus E. T. A. Hoffmanns Herzensgeschichte 1796—1802.
- Süddeutsche Monatshefte** 5, 11: R. Borchardt, Dante u. deutscher Dante. — 12: P. Zarifopol, Flaubert. — E. Holzer, Schubartiana.
- Der Türmer** 11, 2: S. Woermann, Shakespeare und die Religion.
- Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik** 2, 48: Erich Schmidt, Wielands Gesammelte Schriften.
- Die Grenzboten** 43: Th. Vogel, Goethes letztes Lebensjahr 2. — O. Philipp, Sächsische Ortsnamen.
- Die Wage** 11, 44: W. Schulte von Brühl, Zum Verständnis Voltaires. — I. Adam, Fausts Wandlungen.
- Der Spiegel** 1, 14: S. Krebs, Zum Kleistproblem.
- Kunstwart** 22, 3: H. v. Berger, Goethes Prometheus-Fragmente.
- Sonntagsbeilage zur Vossisch. Zeitung** 44/45: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 45: Ph. Simon, Erlebtes in Schillers 'Idealen'. — 47: W. Ziesemer, Ein Fragment Eichendorffs.
- Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten** 84: Leo Jordan, Cyrano de Bergerac u. das Flugproblem. — 125: Leo Jordan, Eine Münchener Handschrift Cyrano de Bergeracs. — 142: A. Graf zu Fürstenberg-Fürstenberg, John Milton unter der Republik und dem Protektorat.
- Frankfurter Zeitung** 342, 1. Morgenblatt: M. Landau, John Milton. — 1909, 3, 4. Morgenblatt: Jak. Jud, Ein Sprachatlas Frankreichs.
- Christiana Videnskabs-Selskabets Skrifter**. II. Hist.-Philos. Klasse 1908. Nr. 5: Ang. Western, On sentence-rhythm and word-order in modern English. (51 S. 8°.)
- Museum** 16, 2: Leendertz, Prinsen, De Nederlandsche Renaissance-dichter Jan van Hout. — De Vooy, Brom, Vondels Beking. — Bulhoff, Gui von Cambrai, Balahan u. Josaphas. Hrsg. v. Appel. — 16, 3: C. G. N. de Vooy, Kalf, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. III — A. E. H. Swaen, Thürnan, Die Geister in der engl. Literatur des 18. Jhs. — K. Sneyders de Vogel, Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — J. J. Salverda de Grave, Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Saulniers.
- Handelingen en Mededelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het Jaar 1907—1908**. (Leiden, Brill): A. Kluwyer, Over het denkbeeld van een kunstmatige internationale taal. — H. H. Breuning, E. Lichtenberger, Le Faust de Goethe. Esquisse d'une méthode de critique impersonnelle.
- **Bijlage tot de Handelingen van 1907—1908**: J. J. Salverda de Grave, A. G. van Hamel.
- De Gids** Oct.: F. Rempel, Het Hollandsch in Zuid-Afrika. — Nov.: J. N. van Hall, Goethe in Italië. — J. A. Nijland, Kalf's Nederlandsche Letterkunde III.
- Journal des Savants** Sept.: A. Thomas, La légende de Saladin en Poitou.
- Le Moyen Age** Sept.-Oct.: G. Huot, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVII^e siècle.
- Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire** Avril et Mai: L. Pinvert, sur Mérimée, nouvelles observations. — Mai: H. Cherrier, Notes sur Mathurin Régnier. — Avril, Mai, Juin: E. Griseille, Les débuts du règne de Louis XIII et supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu. — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage.
- L'Amateur d'autographes et de documents historiques** Mai: Béranger et Alexandre Dumas. — Juin: M. Tournoux, Mérimée commentateur de Stendhal.
- Revue des cours et conférences** XVII, 1: E. Fagnet, Charles Nodier; sa vie. — Abel LeFranc, Le 'Don Juan' de Molière. — Bibliographie: G. Mais, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Les Contes de Canterbury, de Geoffroy Chaucer. Traduction française avec une introduction et des notes. — 2: E. Fagnet, Les poésies de Ch. Nodier. — G. Lanson, Le Clerc et le mouvement protestant. Influence du cartésianisme et du malebranchisme sur le mouvement scientifique à la fin du XVII^e siècle. — 3: E. Fagnet, Viennet; sa vie et ses satires. — G. Lanson, L'esprit scientifique à la fin du XVII^e siècle. L'influence de Fontenelle. — 4: G. Lanson, L'influence de Fontenelle (Forts.). — E. Fagnet, Viennet; ses épîtres et ses satires. — 5: E. Fagnet, Viennet; ses fables. — G. Lanson, L'influence de Fontenelle (Forts). Les ouvrages de Marana, Guendeville et Claude Gilbert. — 6: E. Fagnet, Casimir Delavigne; sa vie. — G. Lanson, Simon Tissot de Patot et ses 'Voyages de Jacques Masse'.
- La Revue latine** 25 Août 1908. Ernest Tissot, Etude sur la littérature italienne. Le théâtre de Giacosa. — Deux lettres inédites de Lacordaire. — 25 septembre: E. Fagnet, Les derniers combats de Brunetiere; ders., Le sentiment de la nature de J. J. Rousseau à B. de Saint-Pierre. Bepreuchung des Buches von Daniel Morner). — Ernest Martinenche, *La Dame errante* et l'oeuvre de Pio Baroja. — Oscar Grojean, Les lettres belges (suite et fin). — Abbé Bôzy, Deux lettres inédites de Lacordaire (suite et fin). — André Destangs, Lettres inédites d'Alfred de Vigny. — 25 octobre: E. Fagnet, Oeuvres de Saint-Just (ed. Ch. Vallay). — Ankiündigung einer neuen Zeitschrift 'Parsifal'. — E. Fagnet, Charisse et l'homme heureux par Paul Adam. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme fin.
- Revue des deux Mondes** 1. 4. V. Girard, Esquisses contemporaines: Ferdinand Brunetiere, La dernière incarnation. — 15. 5. T. de Wyzewa, Voltaire et Rousseau en Angleterre. — R. Doumic, Emile Gebhart. — 15. 6: R. Doumic, Le poète de la vie familière: François Coppée. — T. de Wyzewa, Rousseau en Angleterre.
- Revue de Paris** 1. 4. G. Flaubert, La tentation de saint Antoine. — 15. 4. P. Mérimée, Lettres à la famille Childe (Fortsetzung in den nächsten Heften). — 1. 5: André Chevrillon, Taine, notes et souvenirs (Forts. in den nächsten Heften). — L. Liard, La nouvelle Université de Paris. — 1. 6: Dass., Forts. — L. Sèche, La jeunesse de Delphine Gay. — 15. 6. L. Sèche, Un paysagiste romantique: Paul Huet.
- La Nouvelle Revue** 1. 4: M. C. Poinsoot, Georges Lecomte. — 1. 5: A. Chuquet, La littérature allemande au XVII^e

- siècle. — J. Bayet, De Tartarin à Maurin des Maures. — Raqueni, Edmond de Amicis. — 15. 5.: L. Léger, Une supercherie littéraire de Mérimée.
- Revue haldonnaire** 6. 4.: J. Lemaitre, Rousseau à Paris: Thérèse. — 13. 4.: Ders., 'Les Réveries'. Conclusion du cours sur Jean-Jacques Rousseau. — 27. 4.: H. Bordeaux, L'honnête femme dans le roman contemporain. — 4. 5.: E. Rod, La psychologie du romantisme, d'après M. F. Lasserre. — E. Tissot, Le docteur Tronchin. — 18. 5.: M. de Marcère, Les salons politiques et littéraires au début de la troisième République. — 25. 5.: H. Houssaye, Napoléon dans la littérature au XIX^e siècle. — F. de Galaup, Frédéric Mistral. — 1. 6.: R. Doumic, L'oeuvre d'André Theuriet. — Baron J. Angot des Rotours, Un gentilhomme de lettres bas-normand: Jules Barbey d'Aureville. — R. Vallery-Radot, Le poète Charles Guérin. — C. Gailly de Taurines, Bussy et ses rabutinades. — 8. 6.: J. Bertrand, Henri de Régnier. — 29. 6.: J. des Cognets, Baudelaire, d'après sa correspondance. — 20. 7.: E. Gilbert, Une 'Tragédie bourgeoise' inédite: 'L'Ecole des Ménages' par H. de Balzac. — 27. 7.: R. Doumic, 'L'Emigré' de P. Bourget. — 10. 8.: L. Madelin, Taine et les 'origines'. — 12. 10.: E. de Ribier, Sully Prudhomme. — 26. 10.: H. Bordeaux, Le mariage au théâtre. — 9. 16. 23. 11.: F. Brunetière, Les origines de l'esprit encyclopédique. — 16. 11.: E. Rod, Le mouvement des idées: le rôle social des intellectuels. — 11. 1. 1908: L. de Lanza de Laborie, L'oeuvre historique de M. le marquis de Ségur. — 18. 1.: A. Gazier, Mme de Maintenon et la poésie fr. à Saint-Cyr. — 25. 1.: J. Lemaitre, Jean Racine, son enfance, son éducation. — 1. 8. 15. 22. 29. 2.: J. Lemaitre, Jean Racine: ses débuts, son séjour à Uzès, les deux traditions. — 8. 2.: L. Félix-Fanre-Goyau, Histoire de la Belle au bois dormant et des princesses endormies. — 29. 2.: Mounet-Sully, Talma et le théâtre au temps de l'Empire. — P. de Quirielle, L'effort catholique de Brunetière. — 14. 3.: J. Lemaitre, J. Racine, Bérénice, Bajazet. — 21. 28. 3.: Ders., Mithridate, Iphigénie, Phèdre. — 4. 4.: Ders., J. Racine, dernières années. — 15. 4.: P. de Quirielle, Racine et Jules Lemaitre. — 23. 5.: P. Gautier, L'élection de Chateaubriand à l'Académie française. — 6. 6.: Ch. Le Goffic, Fr. Coppée. — 20. 6.: Ed. Rod, Sur la philosophie de Voltaire.
- Revue politique et littéraire (Revue bleue)** 1908. 4. 1.: F. Caussy, Voltaire pacifiste de Genève. — Voltaire, Proposition à examiner pour apaiser les divisions de Genève. — 11. 1.: E. Renan, Observations et faits psychologiques. — E. Seillière, Les cinq générations du romantisme. — 18. 1.: E. Renan, Observations etc. (Forts.). — C. Strykowski, L'alambic de Stendhal. — L. Maury, Les lettres: M. Joachim Merlant et les Sénanconiens. — 25. 1.: A. Chuquet, La Marseillaise en Allemagne. — 8. 2.: L. Maury, Les lettres: Les fêtes et les chants de la Révolution, par Julien Tiersot. — 14. 3.: A. Gazier, Manzoni à Port-Royal en 1810. — L. Dumont-Wilden, Le théâtre et l'influence française à l'étranger. — 21. 3.: E. Zola, Lettres à G. Flaubert. — A. Bossert, Correspondance de Guillaume et Caroline de Humboldt. — 4. 4.: P. Bonnelon, Rivalités philosophiques: Caro et Taine. — 11. 4.: G. Monod, La méthode en histoire: l'analyse. — E. Champion, Deux conversions de J.-J. Rousseau. — L. Maury, Les lettres: littérature et émigration. — 18. 4.: Benjamin Constant, Lettres à Böttger (1804—1814) p. p. Fern. Baldensperger. — 25. 4.: Voltaire, Lettres à Manpertuis. — 2. 5.: L. Maury, Zola. — 9. 5.: P. Maury, Les lettres: de 1830 à 1870. — 16. 5.: A. Chuquet, Mirabeau jugé par Camille Desmoulins. — L. Maury, Stendhal. — 30. 5.: A. Chuquet, L'éloquence à l'Assemblée constituante.
- Bulletin de la société philomatique Vosgienne** 1907—8: Idoux, Voies Romaines de Langres à Strassbourg et de Carre à Charmes. — J. Hingre, Vocabulaire complet du Patois de la Bresse (Vosges).
- Revue germanique** IV^e année, no. 5: P. Hermant et Ch. Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — C. Cestre, 'The church of Brou', de Matthew Arnold. — Lettres inédites de Freiligrath. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes.
- Revue de l'instruction publ. en Belgique** LI, 1: E. Dony, A propos d'un glossaire toponymique. — 2/3: L. Latour, De quelques caprices de la langue anglaise. — 4: A. Counson, Histoire littéraire et littératures romanes.
- Alpi Giulie** XIII, 3: F. Pasini, Un poeta della montagna: G. Carducci.
- Archivio storico italiano** Serie V, vol. XLI, disp. 2: S. De-benedetti, L'autore de i Ricordi di Firenze dell'anno 1459. — I. Del Lungo, Non ier l'altro.
- Archivio storico lombardo** XXXV, 18: E. Proto, La cavalleria nei Promessi Sposi e il duello di Lodovico. — G. Gallavresi, Fonti sconosciute o poco note per la biografia di A. Manzoni. — C. Salvioni, Lettere di C. Porta a V. Lancetti con appendice di una lettera a T. Grossi.
- Archivio trentino** XXII, 4: E. Benvenuti, Andrea Maffei alla luce delle sue lettere. — XXIII, 1—2: R. Predelli, Le memorie e le carte di Alessandro Vittoria.
- Archivum franciscanum historicum** I, 2—3: T. Domenichelli, La 'Leggenda versificata' o il più antico poema di S. Francesco.
- Atene e Roma** XI, 113—116: E. G. Parodi, La critica della poesia classica nel ventesimo canto dell'Inferno.
- Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto** XIV, 2: G. Bustico, V. Alfieri e Ant. Marocchesi. — G. Moro, Intorno al canto storico di G. Prati 'Amedeo VI di Savoia'. — C. T. Postinger, I manoscritti di Clementino Vannetti.
- Atti della Deputazione ferrarese di storia patria** XVII: F. Cavicchi, Poesie storico-politiche del Tebaldeo.
- Atti dell'Accademia di Udine** XIV: B. Chiurlo, un poeta dialettale friulano imitatore del Béranger.
- Atti del R. Istituto Veneto** LXVII, 8: E. Teza, I viaggi di Marco Polo nella vecchia versione boema. — 9: G. Biadego, Pisanus pictor. — V. Crescini, Un concerto trohadorico.
- Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie di Romagna** XXVI, 1—3: L. Frati, Di alcune opere sconosciute di Gabriele Poeti, Benedetto Morandi e Zaccaria Righetti.
- Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine** II, 1—2: F. Momigliano, Di Antonio Liruti. — G. Bragato, Catalogo analitico descrittivo della collezione dei manoscritti dei fratelli Joppi. — G. Fabris, Antiche edizioni di rime presso la biblioteca comunale di Udine.
- Bollettino del museo civico di Bassano** V, 1—2: A. Muñoz, un libro d'ore miniato nel museo di Bassano. — G. Vaccari, La scienza nella poesia di Giuseppe Barbieri.
- Bollettino del museo civico di Padova** XI, 1—2: B. Cestaro, Due nuovi documenti su Gerolamo Campagnola e un codicetto miniato e scritto da lui.
- Bollettino storico della Svizzera italiana** XXX, 1—6: C. Salvioni, Due lettere di Stefano Francini a Francesco Cherubini. — Ders., Un errore storico di T. Grossi.
- Bollettino storico piacentino** III, 2: S. Fermi, Un romanziere piacentino del Settecento. — F. Picco, Un poetico accenno a Jacopo Gaufredo. — 3: S. Fermi, Un rimatore senese vicario dei Visconti in Piacenza. — P. A. Corna, Nove capitoli aggiunte ai Fioretti di S. Francesco. — S. Fermi, Di un presunto carme di Jacopo Gaufredo in lode di Odoardo Farnese. — 4: D. Canavesi, Un capitolo inedito di Pietro Salvatico. — S. Fermi, Cinque sconosciuti editori piacentini del sec. XV.
- Bollettino della società Dantesca italiana** N. S. XV, 1: E. G. Parodi, Quando Dante scrisse la Divina Commedia.
- Corriere della sera** 11. 9. 1908: A. Luzio, Le letture dantesche di Giulio II e di Bramante.
- Emporium** XXVIII, 164: R. Bruca, L'ultima dimora di Shelley. Villa Magni.
- Erudizione e belle arti** V, 1—3: F. Masotti, Intorno alle origini della scuola poetica siciliana del sec. XIII. — A. Maestri, Una lettera inedita di Pietro Giordani. — F. Ravagli, Per Reggio d'Emilia, guerra poetica fra il gesuita Bettinelli e il cappuccino Amari.
- Fanfulla della domenica** XXX, 26: R. Bratti, Carlo Goldoni e l'abate Vicini. — 29: E. Mele, Spagnuolo, spagnolismi e Spagna nei Promessi Sposi. — 30: F. Pometti, L'arte della feccia e della novella nel trattato 'De sermone' di G. Pontano. — 31: V. Cian, Il dottor Michele Carducci patriotta. — G. Bertoni, Vecchi e nuovi orizzonti linguistici. — 32: V. Rossi, Geografia fisica dantesca. — 35: A. Boselli, G. Carducci in Inglese. — 36: N. Zingarelli, L'autografo di un poeta giocoso.
- Giornale storico e letterario della Liguria** IX, 7—9: M. Manchisi, Angelo Galli e i codici delle sue rime. — A. Neri, La cacciata dei tedeschi da Genova nella poesia contemporanea.
- Il libro e la stampa** II, 2—3: R. Sabbadini, Francesco

- Bracco cremonese. — F. Novati, Per la storia delle carte da giuoco in Italia. — I. da Venegone, Una lettera inedita di Gabriele Rossetti.
- Il Marzocco** XIII, 26: G. Nascimbene, La mostra tassoniana a Modena. — 23: R. Fornaciari, Giovanni Prati ed un suo recente biografo. — 33: E. G. Parodi, Dante e un nuovo libro francese (das von P. Gauthiez). — 34: A. Orvieto, La vera 'Nencia di Barberino'. — 35: E. G. Parodi, La filologia di un letterato e di un editore. — 36: E. Pistelli, Il Carducci e il Governo toscano. — 38: O. Bacci, G. Carducci a San Miniato.
- La bibliofilia** X, 4: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole.
- La Critica** VI, 4: B. Croce, Ferd. Martini. — Ders., Aggiunte agli appunti bibliografici intorno agli scrittori ital. dei quali si è discorso. — Besprechungen: B. C., Vossler, Positivismismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — Varietà: B. C., I due concorsi universitari di G. B. Vico, documenti inediti. — VI, 5: B. Croce, L'intuizione pura e il carattere lirico dell'arte. (Wortlaut des auf dem Heidelberger Philosophenkongress gehaltenen Vortrags). — Aggiunte agli appunti bibliografici (Forts.). — G. Gentile, Pasquale Villari. — Besprechungen: B. C., A. Sammarco, Accenti di critica storica nei cronisti del sec. IX-XII. Dell'imparzialità dello storico. — B. C., De Sanctis, Storia dei Romani. — Varietà: Una lettera inedita di Fr. De Sanctis a Vitt. Imbriani.
- La cronaca musicale** 1908, 4-5: D'Angeli, La 'Gerusalemme liberata' nel melodramma.
- La Cultura** XXVII, 16: P. Gatti, Ancora la logica nel sistema filosofico di G. Leopardi. — 17: E. Sicardi, Simifonti. — 21: C. de Lollis, Dante e la Francia. — N. Zingarelli, Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — C. Trabalza, Francesco Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi con Commento di A. Moschetti. — 22: A. Gargiulo, Vossler, Positivismismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — A. Baragiola, Kralik, Zur nordgermanischen Sagen Geschichte. — C. De Lollis, Zozmann, Dantes Poetische Werke.
- La lettura** VIII, 7: G. Arrivabene, Carlo Porta e i suoi tempi. — 8: G. Biagi, Usi e costumi di Firenze antica. — 9: G. L. Passerini, Firenze e Trieste al sepolcro di Dante.
- La rassegna nazionale** I, 8, 1908: G. Gallavresi, Nuovi documenti intorno alla conversione di A. Manzoni. — 16, 9: E. Caffi, La questione d'Arlecchino.
- L'Archiginnasio** III, 1-2: A. Sorbelli, Notizie intorno ad Antonio Montanari e ai manoscritti di lui.
- L'Ateneo veneto** XXXI, I, 2-3: C. Frati, Nuovi acquisti e doni alla Marciana (darunter die Rime volgari des M. M. Boiardo). — XXXI, II, 1: F. Apollonio, Il canto VII del Purgatorio. — A. Livingston, Una poesia di Gian Francesco Busenello in Inghilterra.
- Le Marche** VIII, 1-3: G. Salvi, Una processione allegorica di Sanginesini a Roma nel 1575. — G. Bonfigli, Un esemplare della Faneide di Pietro Nigosanti.
- Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino** LVIII: A. Beccaria, I biografati di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — Clem. Merlo, Segli esiti di lat. *-gn-* nei dialetti dell'Italia centro-meridionale.
- Memorie storiche forogiuliesi** IV, 1: G. Fabris, Il 'Gioco amoroso', caccia in rima del sec. XIV.
- Nuova Antologia** 876: D. Gnoli, Le terre argentina in Roma. — A. Simioni, La Simonetta. — 877: V. Cian, Giambattista Giorgini. — G. Gerola, Luoghi e persone di alcune lettere del Petrarca. — 878: G. Barzellotti, Due filosofi italiani. — A. Gabrielli, Cola di Rienzo e il teatro. — 879: I. Del Lungo, Semifonte. — D. Zanichelli, Ernesto Masi. — 880: M. Mandalari, De Sanctis nell'intimità. — 881: A. Galimberti, La Clitennestra medioevale. — E. Sicardi, La festa della Fossalta e la 'Miscellanea Tassoniana'.
- Nuova rassegna delle letterature moderne** VI, 5: Mario Schiff, L'agonia della canzone popolare in Francia. — S. Iljic, La letteratura dantesca in Croazia.
- Rassegna contemporanea** I, 6: O. Bacci, Giosuè Carducci e gli amici pedanti.
- Rassegna critica della letteratura italiana** XIII, 5-6: G. Brognoligo, Ancora del Manzoni e della censura. — G. D. De Geronimo, Sonetti inediti forse di Chiaro Davanzati. — Percopo, Guido Mauacorda, Poesia latina in Germania durante il Rinascimento.
- Rivista araldica** VI, 5: G. Piranesi, Giostre e tornei in Dante.
- Rivista bibliografica italiana** 21: A. Russo-Ajello, Tragedia e scena dialettale. — G. Zanazzo, Usi e costumi e pregiudizi del popolo di Roma.
- Rivista delle biblioteche e degli archivi** XIX, 1-2: G. Volpi, Il vocabolista di Luigi Pulci. — 5-6: E. Valori, La fortuna del Bembo fuori d'Italia.
- Rendiconti del R. Istituto lombardo** XLII, 11: C. Salvioni, Nuovi documenti per le parlate muglisana e tergestina. — 14-16: M. Scherillo, Il fiume Era in Dante e nel Petrarca.
- Rivista di Roma** XII, 13: M. Ghisio, Ugo Foscolo a Pavia. — 14: I. Randaccio, I canti di Aleardo Aleardi.
- Rivista d'Italia** XI, 5: G. P. Clerici, Un articolo inedito di Pietro Giordani per la 'Biblioteca italiana'. — R. Giolli, Di una fonte della 'Canzone di Legnano'. — 6: Fr. D'Ovidio, Ancora della conversione del Manzoni. — G. P. Clerici, Il Giordani, G. Acerbi e la Biblioteca italiana. — M. A. Garrone, 'La fiaccola sotto il moggio' di Gabriele D'Annunzio e una novella di Masuccio Salernitano. — 7: G. Fatini, G. Carducci fra i colorosi di Pian Castagnajo. — G. Maggi, L' 'Etruria vendicata' di V. Alfieri e la sua teoria della forza dell'Espressione. — A. Seclari, Un carme quasi inedito di Giovanni Prati.
- Rivista fiorentina** I, 1: G. Mazzoni, I 'boti' della SS. Annunziata. — G. Imbert, La villa medicea di Pratolino secondo alcuni viaggiatori francesi. — A. Bonaventura, Di un dramma musicale rappresentato a Firenze nel 1646.
- Rivista geografica italiana** XV, 6: P. Revelli, Contributo alla terminologia geografica siciliana.
- Rivista storica salentina** IV, 7-8: G. Della Noce, Un'Accademia poetica in Lecce nel sec. XVIII.
- Rivista teatrale italiana** XII, 12: A. Neri, L'ultima rappresentazione dell'Aristodemo del Dottori.
- Vigleyaum** I, 4: G. Ambrosini, Dell'ode 'Il bisogno' di G. Parini. — II, 1: G. Ottone, Le prime prove di un poeta satirico vigevanese.

Neu erschienene Bücher.

- Blum, P., Die Geschichte von träumenden Bauern in der Weltliteratur, Progr. Teschen 36 S. 89.
- Comparetti, Domenico, Vergil in the Middle Ages, Translated by E. F. M. Benecke, 2nd ed. Cr. Svo. pp. 392. Lo. Sonnenschein. 7/6.
- Huber, P. M., Beitrag zur Siebenschläferlegende des Mittelalters. Eine literargeschichtliche Untersuchung. III. Teil: Zur Ueberlieferungsgeschichte der Legende. Die syrischen Texte m. besond. Berücksichtigung ihrer Vertreter. Progr. Metten 1908. 72 S. 89.
- Leonard, M. H., Grammar and its Reasons. New York, A. S. Barnes & Co.
- Price, W. D., The analysis of play construction and dramatic principle. New York, Price. 6, 415 p. 89. \$ 5.
- Spiegel, N., Die Grundlagen der Vagantenpoesie. Progr. Würzburg 1908. 34 S. 89.
- Toth, K., Das 'Schulstück' in der französischen und deutschen Literatur. Progr. Wien 1907. 32 S. 89.
- Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhöld, hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 89. Breslan. M. & H. Marcus. [30. Heft: Heintz, Heinr., Schoudochs Gedichte, untersucht u. hrsg. V. 155 S. 1908. M. 5. — 31. Heft: Gombert, Ludw., Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. VII, 108 S. 1908. M. 3,20. — 32. Heft: Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. VII, 104 S. 1908. M. 3,20.]
- Arnstein, Oscar, Bibliographie der Schiller-Literatur 1904 (richtig: 1905). [Aus 'Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte']. 46 S. Lex. 89. Berlin, B. Behr's Verl. 1908. M. 2.
- Baum, E., Phil. Hafners Anfänge. Ein Beitrag zur Geschichte des Wiener Volksstücks. Progr. Friedeck. 52 S. 89.
- Bellermann, Ludw., Schillers Dramen. Beiträge zu ihrem Verständnis. 3 Teile, 4. Aufl. XV, 344. XI, 335 und V, 337 S. 89. Berlin, Weidmann 1908. je M. 6,90.
- Bimler, Kurt, Die erste und zweite Fassung von Goethes 'Wanderjahren'. Breslauer Diss. 85 S. 89.
- Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. XVI, 394 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 89. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1909. M. 5.

- Bode, Wilh., Der Musenhof der Herzogin Amalie. (Amalie, Herzogin v. Weimar.) 2. Aufl. 4—5. Taus. VII, 205 S. m. 34 Abbildgn. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1909. M. 3.
- Boer, R. C., Untersuchungen über den Ursprung u. die Entwicklung der Nibelungensage. 3. Band. V, 191 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 8.
- Brentano's, Clem., sämtliche Werke. Unter Mitwirkung v. Heinz Amelung, Vict. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. v. Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. gr. 8°. München, G. Müller. Jeder Band M. 6. [5. Godwi, hrsg. von Heinz Amelung. XII, 476 S. m. 5 Taf. 1909. — Bd. 1—4 sind noch nicht erschienen.]
- Brüggemann, J., Ludwig Tieck als Uebersetzer mittelhochdeutscher Dichtung. Progr. Trier 1908. 63 S. 8°.
- Cleve, Carl, Ein Beitrag zur Behandlung von Goethes Gedicht Mahomets Gesang in unsern höheren Schulen. Progr. Schwedt a. O. 18 S. 8°.
- Delbrück-Festschrift, gesammelte Aufsätze Professor Hans Delbrück zu seinem 60. Geburtstag dargebracht; darin u. a. Ludwig Riesz, Die Endsilbe „schaft“.
- Dialektgeographie, deutsche. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs. hrsg. von Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [1. Heft: Ramisch, Jacob, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie. Mit 1 Karte und 3 Pausblättern. — Wrede, Ferd., Die Diminutiva im Deutschen. XIII, 144 S. 1908. M. 3.20.] — 2. Heft: Leihener, Erich, Cronenberger Wörterbuch (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer u. dialektgeographisch. Einleitung). Mit 1 Karte. VI, LXXXIV, 142 S. 1908. M. 5.]
- Eichendorff, des Frhrn. Jos. v., sämtliche Werke. Historikrit. Ausg. In Verbindung mit Philipp Aug. Becker hrsg. v. Wilh. Kosch und Aug. Sauer. In 12 Bdn. 8°. Regensburg, J. Habel. Jeder Bd. M. 4. [11. Tagebücher. Mit Vorwort n. Anmerkgn. v. Wilh. Kosch. XIV, 426 mit 11 (1 farb.) Taf., 2 Fkms. u. 1 Stammbaumtaf. 1908. — Bd. 1—10 sind noch nicht erschienen.]
- Eichler, Ferd., Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter in der Universitäts-Bibliothek zu Graz. Eine Untersuchung zur Geschichte des Buchwesens im XV. Jahrh. XI, 152 S. m. 9 (1 farb.) Taf. gr. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1908. M. 6.
- Falkenberg, O., Schillers Dramaturgie. Drama u. Bühne betreffende Schriften, Aufsätze, Bemerkungen Schillers. (Deutsche Dramaturgie. Hrsg. von Wilh. v. Scholz. 2. Band.) 460 S. München u. Leipzig, Gg. Müller.
- Feigl, P. F. A., Die Stellung der Satzglieder des Vollsatzes in Notkers Marcianus Capella. (Schluss.) Progr. Melk 1908. 36 S. 8°.
- Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. DD. Jos. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [XXXVI. Heft: Eckertz, Erich, Heine u. sein Witz. VI, 196 S. 1908. M. 4.]
- Friedrich, Paul, Der Fall Heibel. Leipzig, Xenien-Verlag. 38 S. 8°. M. 1.
- Goethes Briefwechsel mit Marianne v. Willemer. Hrsg. von Phil. Stein. LX 338 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. M. 4.
- Goethe's Gespräche m. J. P. Eckermann. Neu hrsg. u. eingeleitet von Franz Deibel. XIX, 475 u. 495 S. m. 2 Bildnissen. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 5.
- Tagebuch der italienischen Reise. Hrsg. v. Julius Vogel. Mit 6 landschaftl. Skizzen des Dichters. (Ilorthus deliciarum). 269 S. kl. 8°. Berlin, J. Bard 1903. M. 3.50.
- Grammatiken der althochdeutschen Dialekte. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. [H. Bd. Franck, Prof. Dr. J., Altfränkische Grammatik. Laut- und Flexionslehre. VIII, 271 S. 1909. M. 8.40.]
- Grillparzer's, Frz., Selbstbiographie. Mit Anmerkgn. hrsg. v. Albr. Keller. II, 228 S. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg 1908. M. 1.50.
- Hanak, J., Die Bedeutung der Begegnung Schillers mit Goethe am 7. Sept. 1788. Progr. Wien 1908. 8 S. 3°.
- Haun, F., Die Entstehung der Sage von der Doppelhele eines Grafen von Gleichen. Progr. Zwickau 1908. 24 S. 8°.
- Heine's, Heinr., Memoiren. Hrsg. von G. Karpeles. Berlin, K. Curtius. M. 3.
- Hertzka, A., Otto Ludwig: „Die Makkabäer“. Progr. Wien 1908. 31 S. 8°.
- Hertzog, G., Studien über die Kemptener Kanzlei- u. Literatursprache bis 1600. Progr. Burghausen 1908. 38 S. 8°.
- Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamisso's Gedichten. Progr. Suhl. 10 S. 4°.
- Horčička, A., Ein Brief des Grafen Anton Alexander Auer-sperg (Anastasius Grün) vom 10. Juli 1848. Progr. Wien 1908. 16 S. m. Tab. 8°.
- Huch, Ricarda, Die Romantik. 2 Bände. 8°. Leipzig, H. Haessel, Verl. Je M. 5. [1. Blütezeit der Romantik. 3. Aufl. VII, 391 S. 1908. — 2. Ausbreitung und Verfall der Romantik. 2. Aufl. V, 357 S. 1908.]
- Humboldt, Wilhelm u. Caroline von, in ihren Briefen. Hrsg. von Anna v. Sydow. 3. Band: Weltbürgertum und preuss. Staatsdienst. Briefe aus Rom u. Berlin-Königsberg 1808—1810. Berlin, Mittler & Sohn. Lex. 8°. mit 2 Abb. M. 9.
- Ideler, R., Zur Sprache Wielands. Sprachl. Untersuchungen im Anschluss an Wielands Uebersetzung der Briefe Ciceros. Progr. Torgau. 120 S. 8°.
- Iltz, Joh., Ueber Wilhelm Raabes Weltanschauung. Progr. Städt. Gymnasium Stettin. 46 S. 4°.
- Jacki, K., Das starke Praeteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebietes. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Heid. Diss. 41 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint in „Beitr. zur Gesch. der d. Spr. u. Lit. 34“.)
- Jahn, Otto, Goethe u. Leipzig. 128 S. m. 1 Bildnis. kl. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.
- Jiriczek, O. L., Die deutsche Heldensage. 3. umgearb. Aufl. Neudr. 208 S. 8°. Sammlung Göschen 32.
- Kinzel, Karl, Das deutsche Volkslied des 16. Jahrh. Für die Freunde der alten Literatur und zum Unterricht eingeleitet u. ausgewählt. 2., verb. u. verm. Aufl. 93 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 1.50.
- Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von Heinrich Heslers Evangelium Nicodemi. Progr. Eger 1908. 24 S. 8°.
- Knoop, O., Posener Geld- und Schatzsagen. Ein Beitrag zur Heimat- und Volkskunde der Provinz Posen. Progr. Rogasen 1908. 45 S. 8°.
- Kunst, K., Die sogenannte relative Verschränkung und verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. Progr. Wien 1908. 35 S. 8°.
- Kupka, P., Zur Genesis der mittelalterlichen Totentänze. Progr. Stendal. 35 S. 8°.
- Langer, L., Nestoy als Satiriker. Progr. Wien 1908. 31 S.
- Lederer, M., Die Gestalt des Naturkinds im 18. Jahrhundert. Progr. Bielitz 1908. 53 S. 8°.
- Liessem, H. J., Hermann van dem Busche; sein Leben und seine Schriften. Fortsetzung. Progr. Cöln 1908. 4 S. 4°.
- Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 141. 3. Folge. Nr. 21: Lichtenberg's, Geo. Christoph. Aphorismen. Nach den Handschriften hrsg. v. Alb. Leitzmann. 5. Heft: 1793—1799. VI, 240 S. 1908. M. 5.]
- Lux, K., Joh. Kaspar Fr. Manso der schlesische Schulmann. Dichter u. Historiker. Teil II. Breslauer Diss. S. 83—127.
- Mager, A., Das moderne deutsche Drama. Progr. Wien 1908. 17 S. 8°.
- Mantner, B., Ueber Goethes 'Jery u. Bätely'. Progr. Znaim 1907. 29 S. 8°.
- Menge, Paul, Bad Lauchstedt u. sein Goethe-theater. 2 Vorträge, vor der Naumburger Literaria geh. VII, 83 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1908. M. 1.
- Moos, Eugen, Heine und Düsseldorf. Neue Beiträge zu einer Heine-Biographie. Düsseldorf 1909, Schmitz & Albertz. 8°. X und 80 S.
- Nagele, A., Die Brüder Grimm. Progr. Innsbruck 1908. 8 S. 8°.
- Pallmann, Heinrich, Johann Adam Horn. Goethes Jugendfreund. Leipzig 1908, Insel-Verlag. 8°. 147 S.
- Petsch, R., Das tragische Problem des Lohengrin. Sonderabdruck aus Bd. III des Richard Wagner-Jahrbuch. S. 227—275.
- Pineau, L., L'évolution du roman en Allemagne au XIXe siècle. Avec une préface de A. Chnquet. Paris, Hachette & Cie. 8°. Fr. 3.50.
- Pollak, V., Béranger in Deutschland. Progr. Wien 1908. 33 S. 8°.
- Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [104. Heft: Merker, Paul, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben. VII, 109 S. 1908. M. 3.]
- Quellen u. Studien, deutsche, Hrsg. von Wilhelm Kosch.

- gr. 8°. Regensburg. J. Habel. [1. Heft: Speyer, Marie, Raabes 'Hollunderblüte'. Eine Studie. 126 S. 1908. M. 2 40.]
- Reidel, L., Goethes Anteil an Jung-Stillings 'Jugend'. 2. Teil. Progr. Prag 1907. 36 S. 8°.
- Rieser, J., Geschichte des Reims in der deutschen Literatur. 1. Teil. Progr. Zug 1908. 110 S. 8°.
- Schuch, L., Eduard Moericke. Sein Leben u. Dichten. Progr. Graz 1907. 27 S. 8°.
- Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig. E. A. Seemann. M. 3.60.
- Verosta, R., Der Phantasiebegriff bei den Schweizern Bodmer und Breitinger. Progr. Wien 1908. 15 S. 8°.
- Völk, V., Charles Dickens' Einfluss auf Gustav Freytags Roman „Soll und Haben“. Progr. Salzburg 1908. 15 S. 8°.
- Walzel, O. F., Deutsche Romantik. Leipzig, Teubner. VIII. 168 S. 8°. M. 1. (Aus Natur u. Geisteswelt 232).
- Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 5. Lief. *Grimmasser bis Küfer*.
- Wirth, H., Gedanken zur deutschen Etymologie. Progr. Karlsruhe 1908. 29 S. 4°.
- Wittmann, K., Der Einfluss E. T. A. Hoffmanns auf Friedr. Hebbel. Progr. Arnau 1908. 31 S. 8°.
- Hoissen-Müller, F., Tjark Allena. Mit Orig.-Text u. hochdeutscher Uehertragung hrsg. v. O. Bremer u. Baumgarten. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 4.
- Kalff, G., Geschiedenis der nederlandsche letterkunde. Vierde Deel. Groningen, Wolters. 608 S. 8°.
- Het Vondeljaarboek voor 1908. Red. H. W. E. Moller. Uitgegeven door de Vondelvereniging te Amsterdam. Amsterdam, van der Vecht. 4. 153 bl. Gr. 8°. Fl. 2. [Diferece: Vondel en de gouden eeuw. — van Mierlo, De Idee van Vondel's Lueifer. — Leendertz, De eerste rei mit Lucifer. — Boelen, De Geesten bij Vondel. — Salsmans, De eenheid van plaats in Vondel's Treurspelen. — van Mierlo, Waarom Vondel het Protestantisme niet heeft uitgebeeld in zijne Heerlyckheit der Kerke. — Gimpel, Aanteekeningen op Vondel. — Moller, Vondel's Wiltzangk. — Sterck, Vondeliana. — Leendertz, Bladvulling. — Moller, Vondeluitgaven in het jaar 1907.]
- Columbus, Samuel, En Svensk Orde-Skötsel. Med Anmärkingar och ordlista utgifven af Bengt Hesselman. Uppsala, A. B. Akademiska Bokförlaget. VII. 122 S. 8°. Kr. 2.
- Elder or Poetic Edda, The. Part 1. The Mythological Poems. Edit. and Translated by O. Bray. Illust. 4to. Lo., Nutt 15/—.
- Paludan, J., En Overgangsgruppe i Nordeuropæisk Digtning omkring Aar 1700. Festschrift. Kopenhagen. 56 S. 8°.
- Bayley, Harold, The Shakespeare Symphony. An Introduction to the Ethics of the Elizabethan Drama. New and cheaper ed. 8vo, pp. 404. Lo., Chapman & Hall. 7/6.
- Béowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen zusammengestellt von Max Förster. 2. vermehrte Auflage. Braunschweig, Westermann.
- Canning, Hon. Albert S. G., Shakespeare Studied in three Plays. Cr. 8vo, pp. 320. Lo., T. F. Unwin. 7/6.
- Chaucer, The Clerkes Tale and The Squire's Tale. Edit. by Lillian Winstanley. Cr. 8vo, pp. 242. Cambridge, Univ. Press. 2/6.
- Coulton, G. G., Chaucer and his England. With 32 illustrations. London, Methuen & Co.
- Craig, R. S., The Making of Carlyle. An Experiment in Biographical Explication. 8vo, pp. 526. Lo., Nash. 10/6.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 9. Harris to Iloveden. Roy. 8vo, pp. 1344. Lo., Smith, Elder. 15/—.
- Dobell, B., Centuries of Meditations by Thomas Traherne (1636?—1674). Now first printed from the author's manuscript. London, Dobell.
- Duméril, H., Goldsmith et les Institutions de l'Angleterre au XVIIIe siècle. Toulouse, E. Privat. 1908. Petit in-8. 47 p. [Extrait du 'Recueil de législation de Toulouse', 1908.]
- Furnivall, F. J., and John Munro, Life and Work of Shakespeare. London, Cassell & Co.
- Gasquet, F. A., and Edmund Bishop, The Bosworth Psalter: an account of a manuscript formerly belonging to O. Turville-Petre, Esq., of Bosworth Hall, now Addit. ms. 37517 of the British Museum. London, George Bell & Sons.
- Guthkelch, A., The Battle of the Books, by Jonathan Swift; with selections from the literature of the Phalaris controversy. London, Chatto & Windus.
- Hanmond, E. P., Chaucer. A Bibliographical Manual. 8vo. Lo., Macmillan. 12/6.
- Harvey-Jellie, W., Les sources du Théâtre Anglais à l'Époque de la Restauration. Dissertation. Paris, Université de Paris.
- Hinchman, W. S., and F. B. Gummere, Lives of Great English Writers from Chaucer to Browning. Boston, Houghton, Mifflin & Co.
- Hodell, C. W., The old Yellow Book: source of Browning's 'The ring and the book' in complete photo-reproduction: with translation, essay, and notes. Washington, C. C., Carnegie Institution of Washington. 3-7. 262, 344 p. 4°. 3/7.
- Hood, Loring Holmes, A Glossary of Wulfstan's Homilies. Yale Studies in English. New York, H. Holt & Co.
- Jewett, S., The Pearl, a Middle English Poem. A modern version in the metre of the original. New York, Thos. Y. Crowell & Co.
- Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. Berlin, Paetel. M. 1.
- Lounsbury, T. R., The Standard of Usage in English. New York, Harper Bros.
- Lydgate's Troy Book A. D. 1412—20. Edited from the best manuscripts with Introduction, Notes, and Glossary by Henry Bergen. Part II. Book III. (With Side-Notes by Dr. Furnivall.) London. S. 395—591. Early English Text Society Extra Series CIII.
- MacCracken, Henry Noble, Quixley's Ballad-s Royal c-1402. Reprinted from the Yorkshire Archaeological Journal XX. 33—50.
- Moffat, Douglas M., The Complaint of Nature, by Alain de Lille. Translated from the Latin. (Yale Studies in English, XXXVI). New York, Holt & Co.
- Muret u. Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches u. deutsch-englisches Wörterbuch. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Hand- u. Schulausgabe. (Auszug aus der grossen Ausg.) 2 Tle. Lex. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. 1908. Jeder Bd. M. 8; in 1 Bd. M. 15. — [1. Englisch-Deutsch. Bearb. von B. Klatt, Neubearb. von Edm. Klatt. 78—107. Taus. XXXII. 1907 S. — 2. Deutsch-Englisch. Neue, verb. u. stark verm. Auflage v. H. Baumann. M. A. 71—98. Taus. XI. 1183 S.]
- Napier, A. S., An Old English Vision of Leofric, Earl of Mercia. Reprinted from the Philological Society's Transactions 1908.
- Olbrieh, Rich., Laut- und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds. Strassburger Diss. 134 S. 8°.
- Petri, A., 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. Progr. Schmölln. S.-A. 19 S. 4°.
- Pfleiderer, Wolffg., Hamlet und Ophelia. Eine psychologische Studie. Berlin, Paetel. M. 1.50
- Posschl, W., William Coopers Stellung zur Religion. Progr. Gross-Lichterfelde 1908. 52 S. 8°.
- Schaper, Henry, Der 30jährige Krieg im Drama und im Roman Englands. Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Beziehungen zwischen Deutschland und England. Progr. Schönlanke. 40 S. 4°.
- Shakespeare's Tragedy of King Richard II, edited with notes and an introduction, by James Hugh Moffat. New York, The Macmillan Company.
- Shakespeare, The 'First Folio' Shakespeare: The Taming of the Shrew; Coriolanus. The Two Gentlemen of Verona. Three vols. Edited, with notes, introduction, glossary, lists of variorum readings, and selected criticism. By Charlotte Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell & Co.
- Shakespeare: As You Like It. Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling Edition. Roy. 8vo. Lo., Chatto & Windus. 2/6. — Works. Vol. 7. (Methuen's Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.
- Works. 40 Vols. Century Edition. 12mo. Lo., Cassell. 1/6.
- Shepherd, H. E., A Commentary on Tennyson's In Memoriam. New York and Washington, The Neale Pub. Co.
- Simpson, S. G., Thomas Edward Brown, le Poëte de l'île de Man. Dissertation. Université de Lille.
- Smith, A. H., Les événements politiques de France dans le

- théâtre anglais du siècle d'Elisabeth. Dissertation. Paris. Emile Larose.
- Swift, Jonathan, The Prose Works of. Edit. by Temple Scott. Vol. 12. Portrait. (Bohn's Library.) Cr. 8vo, pp. 428. Lo., G. Bell. 5.—
- Swift, Jonathan, Prosaschriften. Hrsg., eingeleitet u. kommentiert v. Fel Paul Greve. Umschlag und Innentitel von Curt Tuch. 1. Bd. 457 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 5.
- Thackeray, William Makepeace, Works. Vols. 13 to 17. Oxford Ed. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 2/—.
- Thamm, W., Das Relativpronomen in der Bibelübersetzung Wyclifs und Purveys. Diss. Berlin.
- Thomson, J. C., Bibliography of the Writings of Charles and Mary Lamb. Hull, J. R. Tulin.
- Allais, G., Lamartine en Toscane et les Harmonies politiques et religieuses. Paris, Soc. fr. d'imprim. et de libr. 8°. fr. 1.
- Baake, W., Molière et les Tartuffes de son temps. Haller Progr. 17 S. 4°. Leipzig, Fock.
- Béranger: Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Encre. Correspondance intime et politique. 1820—1854. Ouvrage annoté par Paul Haquard et Pascal Fortuny. Paris, Maison Pierre Douville, Editeur. fr. 7.50.
- Bethune, Le Baron François, Pour les Lettres Romanes de Belgique. Causerie. Carnets du Cercle d'Etudes Wallonnes de l'Université de Louvain No. 1. Louvain. A. Uystpruyst. 22 S. 8°.
- Bouille, A., Béranger; sa vie, son œuvre. Paris, libr. Gaillard. In-4, 224 p. avec 14 grav. hors texte de C. Hérouard et dans le texte.
- Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfriedlied. Kiel, R. Cordes. M. 8.
- Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac gentilhomme Parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebrét à Ed. Rostand. Paris, H. Daragon. 8°. 275 S. fr. 12.
- Buffenoir, H., Causeries familières sur Jean-Jacques Rousseau. I. J.-J. Rousseau et la Haute Société de son temps. II. J.-J. Rousseau et les Femmes. III. Les Derniers Jours de J.-J. Rousseau. Paris, aux bureaux de l'Athénée. 44 S. 8°. fr. 1.
- Catalogne des ouvrages des Daudet (Alphonse Daudet; Ernest Daudet; Julia Daudet et Léon Daudet) conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8 à 2 col., 42 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale']
- Courgeon, Dr., Lettres de Sainte-Benve à une Orléanaise. Orléans, impr. A. Gout et Cie. 1908. In-8, 16 p.
- Dauzat, Alb., La langue française d'aujourd'hui. Evolution. Problèmes actuels. Paris, Colin. 275 S. 8°.
- De Roche, C., Débat de l'âme et du corps. Publié d'après un manuscrit du XIV^e siècle. Progr. Basel 1908. 15 S. 4°.
- Ducros, L., Jean-Jacques Rousseau. De Genève à l'Hermitage (1712—1757). Paris, Fontemoing. Lex. 8. Fr. 10.
- Duine, F., Avant Bossuet. Cohon, évêque de Nîmes et de Dol, précepteur des neveux de Mazarin, prédicateur du roi. Etude historique et littéraire. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8, 136 p. [Extrait du 'Bulletin de la Commission historique et archéologique de la Mayenne' (2e série, t. 23 et 24).]
- Gautier, P., Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme. Necker de Saussure. Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1908. In-16, VII-316 p. et portrait. fr. 3.50.
- Glaser, K., Montesquieu's Theorie vom Ursprung des Recht. Progr. Marburg. 1907. 23 S. 8°.
- Gribble, Francis, Rousseau and the Women he Loved. 8vo, pp. 466. Lo., Nash. 15/—.
- Hermann, M., Die psychologischen Kategorien im Französischen. Progr. Wien 1907. 16°. 8°.
- Jud, Jak., Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen? Zürich, Sonderabdruck aus Wissen und Leben. Nicht im Buchhandel zu haben. 20 S. 8°.
- , Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem 'Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXXI, 1/2'.
- Koppetsch, Ewald, Die Metapher bei André Chénier. Königsberger Diss. 77 S. 8°.
- Kristian von Troyes Erec und Enide. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen u. vollständigem Glossar herausgegeben von Wendelin Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete u. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer. Romanische Bibliothek No. 13. M. 6. XLVIII, 273 S. 8°.
- Küchler, Walther, Französ. Romantik. Heidelberg, Winter. 118 S. 8°. M. 2.
- Leblond, M.-A., L'idéal du XIX^e siècle. Le Rêve du Bonheur d'après Rousseau et Bernardin de St.-Pierre. Les Théories primitivistes et l'idéal artistique du socialisme. Paris, Alcan. fr. 5.
- Le Breton, A., Le Roman français au XIX^e siècle. 1re partie: Avant Balzac. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-18 Jésus, 321 p.
- Lemaitre, Jules, Jean-Jacques Rousseau. Translated by Jeanne Mairet. 8vo, pp. 374. L. Heinemann. 10/—.
- Marot, C., Œuvres choisies de Clément Marot, accompagnées d'une étude sur la vie, les œuvres et la langue de ce poète, avec des variantes, des notes philologiques, littéraires et historiques et un glossaire par Eugène Voizard. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 Jésus, LXXVI-462 p.
- Millien, A., Chants et Chansons recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 1er: Complaintes. Chants historiques. Dessin de Matisse-Auguste. Paris, libr. E. Leroux. 1906. In-8, XIV-330 p.
- Millien, A., Chants et Chansons populaires recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 2: Chansons anecdotiques. Dessin de Hector Hanoteau. Paris, libr. E. Leroux. 1908. In-8, VIII-336 p. fr. 15 [Littérature orale et traditions du Nivernais (Morvan, Bazois, Amognes, Pusaye, etc.)].
- Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes, par Edmond Biré. VI. Contes, Pierre et Camille, le Secret de Javotte, Histoire d'un merle blanc, Mimi Pinson, la Mouche, Lettres de Dupuis et Cotonet au directeur de la 'Revue des Deux Mondes'. VII. La Confession d'un enfant du siècle. Paris, libr. Garnier frères. In-8, 351, 327 p.
- Nicolaus, G., Beiträge zur französischen Stilistik. Progr. Königsberg i. Pr. 1908. 69 S. 8°.
- Paléologue, M., Alfred de Vigny. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 151 p. et portrait. [Les Grands Ecrivains français.]
- Pascal, B., Œuvres. Publiées suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes par L. Bruuschvicg et P. Boutroux. 3 Tomes. Paris, Hachette & Cie. LXVI, 406; 574; 600 S. gr. 8°.
- Péricaud, L., Histoire de l'histoire des grands et des petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. Théâtre de 'Monsieur'. Paris, libr. E. Jorel. 1908. In-8, 156 p. fr. 5.
- Pinvert, L., Sur Mérimée. Notes bibliographiques et critiques. Paris, libr. Leclerc. 1908. In-8, VIII-164 p. et 7 grav.
- Racine, J.-B., Abrégé de l'histoire de Port-Royal, d'après un manuscrit préparé pour l'impression; par Jean-Baptiste Racine. Avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique; par A. Gazier. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1908. In-18 Jésus, XIII-324 p. avec portrait et plan.
- Richter, H., Die Verbalformen bei Benoit de Sainte-More. Hall. Diss. 90 S. 8°.
- Sèche, L., Etudes d'histoire romantique. Le Cénacle de la Muse française. 1823—1827. Documents inédits. Paris, Editions du Mercure de France. fr. 7.50.
- Sévigné, Mme de, Lettres choisies. Avec notice et notes par M. Formont. 2 Bde. Paris, Lemerre. fr. 10.
- Seyfang, Rolf, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübinger Diss. 100 S. 8°.
- Snavey, Guy Everett, The Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay, ed. with Introduction, Notes and Bibliography. Baltimore, J. H. Furst Comp. 8°. 47 S. with facsimile. Johns Hopkins Dissertation.
- Souriau, M., Les Idées morales de Chateaubriand. Paris, libr. Bloud et Cie. 1909. In-16, 95 p. [Science et Religion, no. 525. Philosophes et Penseurs.]
- Villey, P., Les sources italiennes de la 'Défense et Illustration de la Langue Française' de Joachim Du Bellay. Paris, Champion. XLVIII, 162 S. 8°. Bibl. litt. de la Renaissance IX.

- Zabel, Ernst, Die soziale Bedeutung von J. J. Rousseaus Erziehungstheorie. Progr. Quedlinburg. 22 S. 4^o.
- Bertrand, F., Félix Gras et son œuvre (1841—1901). Notice biographique. Menton, Impr. coopérative. 1908. Petit in-16, 32 p. [Silhouettes du félibrige.]
- Mistral's, Frederi, ausgewählte Werke. Uebers. u. erläutert v. Aug. Bertsch. 8^o. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [2. Bd. Nerto. Goldinseln. Kindheitserrinnerungen. XIV, 258 S. 1908. M. 4.50. — Den 1. Bd. bildet: Mirëio.]
- Barsotti, Egidio, Ugo Foscolo, critico delle letterature classiche. Parte I (Letteratura greca). Lucca, tip. Baroni. 1908. 8^o. p. 60.
- Bartolommeo del Bene. Odi XXVIII di B. d. B. Gentilomo Fiorentino, edite da Giosuè Carducci e Severino Ferrari. Bologna, Zanichelli. 8^o. L. 5.
- Catalogue des ouvrages de Dante Alighieri conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale, 1908. In-8 à 2 col., 56 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale'.]
- Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München, R. Oldenbourg. X, 354 S. M. 5.
- Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del poeta in Valdinagra. 1306—1906. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti), 1909. 16^o. p. xiiij, 582. con quattro facsimili e diciannove tavole. L. 9.50 [D'Ancona, A., Il canto VIII del Purgatorio. — Mannucci, F. L., I marchesi Malaspina e i poeti provenzali. — Mazzini, U., Valdinagra e la Magra; Luni; I monti di Luni e Carrara; Lerici. — De Stefani, C., Pietrapana. — Del Lungo, L., Dante in Lunigiana. — Mazzini, U., Il monastero di Santa Croce del Corvo. — Rajna, P., Testo della lettera di frate Hario, e osservazioni sul suo valore storico. — Novati, F., L'epistola di Dante a Marcello Malaspina. — Lunigianesi studiosi di Dante. 1. Neri, Achille, Giovanni Talentoni. — 2. Casini, Tomm., Niccolò Giosaffatte Biagioli. — 3. Sforza, Giov., Emanuele Repetti. — 4. Ders., Emanuele Gerini. 5. Renier, Rod., Adolfo Bartoli. — 6. Sforza, Giov., Sante Bastiani. — 7. Mazzini, Ubaldo, Gaetano Zolose. — Vandellichi, G., Frammenti sarzanesi di un antico codice della Divina Commedia. — Neri, A., Bibliografia dantesca in relazione alla Lunigiana.]
- Federici, Cam., Due esumazioni delle opere teatrali di Camillo Federici da Garesio, per cura di Emilio Federici. Venezia, tip. Emiliana, 1908. 8^o. p. xxxvj, 66, 95, con tavola. L. 3. [1. Cenni d'introduzione. 2. Cansignorio; tragedia. 3. La figlia del fabbro; commedia democratica.]
- Fioretti, I., Les Petites Fleurs de la vie du petit pauvre de Jésus-Christ, saint François d'Assise. Traduction, introduction et notes par Arnold Golfin. Paris, libr. Blond et Cie. 1908. In-16, 143 p. [Science et Religion. Nos. 516—517. La Vie des saints, chefs-d'œuvre de la littérature hagiographique.]
- Fornaciari, Raff., Fra il nuovo e l'antico: prose letterarie. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1909. 16^o. p. xij, 454. L. 6. [Darin u. a.: II. Letteratura italiana: 1. Un umanista del Quattrocento (il Poliziano). 2. Francesco Vettori e il suo Viaggio in Alemagna. 3. Giovanni Guidicioni e la letteratura contemporanea. 4. Pel quarto centenario dalla nascita di Annibal Caro. 5. Della rivalità fra l'Alfieri e il Monti. 6. Pel supplemento all'Epistolario di Vincenzo Monti. 7. Matteo Ricci. 8. Le rime di Giuseppe Manni. — III. Cose di lingua e di stile. 1. Tradatti scientifici e modi convenzionali. 2. Sulle voci *ideale*, *idealità*. 3. Il pronome *Lo* al tribunale della grammatica. 4. L'imperfetto storico: questioncella di sintassi. 5. I falsi puristi e gli Esempi di bello scrivere. 6. Da lingua a stile: l'equivoco d'una recente polemica. 7. Delle comparazioni nelle Rime del Petrarca. 8. Note di metrica italiana: una forma dell'endecasillabo.]
- Heinz, H., Stellung der Objektpronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau 1908. 45 S. 8^o.
- Jeanroy, A., La Satire littéraire dans les poésies di Giosuè Carducci. Extrait de la Revue des Pyrénées, 4^e trimestre 1908. Toulouse, Privat. 30 S. 8^o.
- Karlowa, Oskar, Ueber einige Tragödien von Alfieri. Progr. Pless. 20 S. 4^o.
- Morea, D., Messer Angelo Beolco (Ruzzante e la commedia italiana del sec. XVI. Frosinone, 1908. 71 S. 8^o.
- Muoni, G., I drammi dello Shakespeare e la critica romantica italiana (1815—1845): La leggenda napoletonica nella letteratura italiana. Firenze, Nuova Rassegna. 32 S. 8^o.
- Novella di Paganino e di Messer Ricciardo. Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. Faksimile eines um 1500 wohl in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. 14 S. gr. 8^o. Erlangen. M. Mencke. 1908. M. 2.
- Otschki, Leon., G. B. Guariuis Pastor fido in Deutschland. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 17. und 18. Jahrhunderts. Heid. Diss. 126 S. 8^o. Leipzig, Haessel. M. 2.50.
- Pollina, M., La donna e la patria in G. Leopardi. Castelvetro. 39 S. 8^o.
- Rossi, Gir., Il pensiero di A. Tassoni su la donna. Bologna, Zanichelli. 36 S. 16^o.
- Scotti-Bertinelli, Ugo, Note e documenti di letteratura religiosa. Firenze, tip. Domenicane. 127 S. 8^o. L. 2.50
- Stefani, Andrea, Una lauda, a cura di G. Volpi. Firenze, tip. Barbèra. 22 S. 8^o.
- Traversari, G., Briciole di folk-lore: costumanze e superstizioni valdelsane: tre bruscelli sangimignanesi: due scongiuri del secolo XIV. Firenze. 42 S. 8^o.
- Vossler, K., Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. II. Band. I. Teil. Die literarische Entwicklungsgeschichte. Heidelberg, Winter. 331 S. 8^o. M. 5.
- Avellaneda, G. Gomez de, Baltasar, a Biblical drama, in four acts and in verse. Edited with introduction, notes, vocabulary by Carlos Bransby. New York, American Book Company. 224 S.
- Biblioteca. Nueva de Autores Españoles. Tomo X. Crónicas del Gran Capitán, por Antonio Rodríguez Villa, de la Real Academia de la Historia. Tetuán de Chamartin. Imp. de Bailly-Baillière é Hijos. 1908. En 4.^o mayor, LXXI-612 páginas. 12 pesetas en Madrid y 12.50 en provincias.
- Brauns, J., Ueber den präpositional, Accusativ im Spanischen mit gelegentl. Berücksichtigung anderer Sprachen. I. Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1908. 32 S. 8^o.
- Castillo Solorzano, A. de, Tardes entretenidas, en seis novelas, publicadas por D. Emilio Cotarelo y Mori. (Antiguas Novelas Españolas, tomo IX.) Madrid, Imp. Ibérica. 405 S. 8^o. 3 pes.
- Colección de escritores castellanos. Tomo 74. Historia de las ideas estéticas en España, por el doctor D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Segunda edición corregida. Tomo VIII. (Siglo XIX.) Madrid, Imp. de la Viuda é Hijos de M. Tello. 1908. En 8.^o 364 páginas. 4 y 4.50.
- Tomo 134. Crónica de Enrique IV, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellana por D. A. Paz y Melia. Tomo IV. Madrid, Tipografía de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8.^o 500 páginas. 5 y 5.50.
- Tomo 136. Estudios de critica literaria. Cuarta serie. — I. Cultura literaria de Miguel de Cervantes y elaboración del Quijote. — II. El Quijote de Avellaneda. — III. Don Amós de Escalante Juan Garcia. — IV. Esplendor y decadencia de la cultura científica española. — V. Tradadistas de bellas artes en el renacimiento español, por D. Marcelino Menéndez y Pelayo, de la Real Academia Española. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1907—1908. En 8.^o 479 páginas. 5 y 5.50.
- Ebner, J., Zur Geschichte des klassischen Dramas in Spanien mit besonderer Berücksichtigung der dramatisch Einheiten. Progr. Passau 1908. 43 S. 8^o.

Personalnachrichten.

Eilert Ekwall wurde zum ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Lund ernannt.

R. Dyboski hat sich als Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Krakau habilitiert.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. H. Schneegans wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität Bonn berufen.

Der ord. Professor der vergl. Sprachwissenschaft an der Universität Giessen Dr. Bartholomae folgt einem Ruf an die Universität Strassburg. An seine Stelle wurde der ao. Prof. Dr. Walde in Innsbruck nach Giessen berufen.

† der Prof. der englischen Literatur an der Universität Birmingham John Churton Collins.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Sieben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique

de la

langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Grammatik der romanischen Sprachen

von

Wilhelm Meyer-Lübke.

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

Erster Band: **Lautlehre.** 1890. 36¹/₂ Bogen gr. 8^o. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Zweiter Band: **Formenlehre.** 1894. 43¹/₄ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.

„Der zweite Band von Meyer-Lübkes Grammatik, welcher die Formenlehre und die Wortbildung behandelt, darf zu den hervorragendsten Leistungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachforschung gerechnet werden. Er zeichnet sich aus, wie der erste Band, durch gründliche Kenntnis der lebenden romanischen Mundarten über das ganze Gebiet hin, worin der Verfasser nicht leicht seinesgleichen findet, durch Sicherheit und Geschick in der Handhabung der wissenschaftlichen Methode, durch Uebersichtlichkeit und Klarheit der Darstellung Jeder angehende Sprachforscher sollte einen Teil seiner Lehrzeit beim Romanischen zubringen und sich, wie er Brugmans Grundriss zur Hand nimmt, mit Meyer-Lübkes Grammatik bekannt machen.“

Dritter Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.

Vierter Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à **M. 15.—** statt **M. 99.20** liefere:

M. Tullii Ciceronis

Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatio.

Curaverunt I. Casp. Orellius, I. G. Baierus, Carolus Halmius.

A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.

Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.

Vol. II. (2 Partes.) Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baierus et C. Halmius. 2 vol. 1854—57. M. 18.80. Einzeln à M. 9.40.

Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.

Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baierus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.

B. **Scholia.** M. Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io. C. Orellius et Io. Georg. Baierus. 2 vol. M. 24.—.

C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatinum, fastos consulares. Curaverunt Io. C. Orellius et Io. Georgius Baierus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, aber etwas stockfleckig.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und Prof. Dr. Fritz Neumann

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20.

O. R. Reisland.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Januar 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 2. Februar.

1909.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm).	Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Kühler).	Les Essais de M. de Montaigne publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux (Schöegass).
Noreen, Vårt Språk I, 5; II, 1 (Gebhardt).	Dr. John Jones, Practical Phonography ed by Eliert Ekwall (Norup).	Schrötter, Ovid in die Troubadours (Vossler).
Mensing, Mhd. Hülfbuch (Helm).	Bobsin, Shakespeare's Othello to engl. Bühnenbearbeitung (Glöde).	Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax (Herzog).
Melaluger, Volkswörter u. Volkslieder aus dem Wiesental (Helm).	Richter, Bedeutungsgeschichte der roman. Wert- sippe <i>bard</i> (Zauner).	Alonso de la Vega, Tres Comedias. Con un Pro- logo de D. Marc. Meséndez y Pelayo (Stiefel).
Michel u. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz).	Jordan, Ueber Boeve de Haubtone (Becker).	Bibliographie. Literarische Mitteilungen. Personal- nachrichten.
Gräf, Goethe u. a. Dichtungen II, 3 (Behaghel).		

Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde. Bd. II. Neuer verbesserter Abdruck besorgt durch Max Roediger. Mit vier Karten von Heinrich Kiepert. Berlin, Weidmann. 1906. XXII, 416 S. M. 14.

Die zweite Auflage von Band II der Müllenhoffschen Altertumskunde bietet einen Abdruck der ersten Auflage, der zwar in Kleinigkeiten Verbesserungen aufweist, in allem wesentlichen aber mit Recht dem ersten Druck gleich geblieben ist. Inhalt und Charakter des Buches sind somit den Fachgenossen bekannt, weder bedarf es einer besonderen Empfehlung, noch ist es am Platze, hier auf seinen Inhalt im einzelnen kritisch einzugehen. Wenn bei Erscheinen der ersten Auflage Kossinna schrieb, ein Jahrzehnt werde kaum genügen, um alles auf seinen dauernden Gehalt hin zu prüfen, so hat er diesen Zeitraum noch kurz bemessen: auch die zwei seitdem verfloffenen Jahrzehnte haben dazu nicht ausgereicht. Mag man auch in dieser Zeit da und dort ein gut Stück vorwärts gekommen sein, und ist auch manches von Müllenhoffs Resultaten heute als unhaltbar erkannt, so ist doch kein Werk erschienen, das als Ganzes geeignet wäre, M.'s Arbeiten zu ersetzen oder ihre grundlegende Bedeutung für die Erforschung der germanischen Ethnographie zu erschüttern. Wer auf diesem Gebiete arbeitet, wird sich auch heute noch in erster Linie mit diesen scharfsinnigen Untersuchungen auseinandersetzen müssen.

Giessen.

Karl Helm.

Adolf Noreen, Vårt Språk. Första bandet, 5. h. S. 469—579. Preis 1,25 Kr. — Andra bandet, 1. h. S. 1—128. Preis 2 Kr. 8^o. Lund, CWK Gleerup, 1907.

Das 9. Heft nach der Reihenfolge der Ausgabe oder ersten Bandes fünfte Heft bringt den Schluss der Beschreibung der einzelnen Laute, sodann 16 Seiten Nachträge nach der während des Drucks erschienen anderweitigen Literatur, 2 Seiten Druckfehler, ein genaues Register der Verfasser- und Herausgebernamen zu S. 132 bis 336, ein systematisches Inhaltsverzeichnis und ein kurzes Nachwort.

Der Schluss der Konsonantenbeschreibung enthält u. a. die eigentümlichen *s*-Laute des Schwedischen, gibt aber zu keinen eingehenden Bemerkungen Anlass. Den

s-Laut der schwedischen Reichssprache, den er mit / transskribiert, hält Noreen mit Lundell, Brücke, Techmer, Bremer gegen Lyttkens-Wulff, besonders aus historischen Gründen, für einen zusammengesetzten Laut.

In der Darstellung der Vokale (§ 65—73) ist für uns besonders wichtig die einiger vom Deutschen stark abweichender Vokale der Umgangssprache, vor allem des langen *u*, das dem frz. *u* ähnlich ist, des *y*, das viel weiter vorne im Ansatzrohr und mit weit mehr geöffneten Lippen gebildet wird als das deutsche *ü*, und des *e* in Endungen, das nur vor *r* gemurmelt, sonst als ein *a* gesprochen wird.

Diese Darstellung der schwedischen Sprachlaute ist natürlich für die meisten Deutschen viel zu umfangreich, wenn sie das Schwedische nur, sagen wir als Hilfsmittel für historische germanistische Studien, lernen wollen. Für denjenigen aber der in die schwedischen Mundarten nicht nur, sondern auch in die Vergleichung der verschiedenen landschaftlichen Aussprachen der schwedischen Reichssprache eindringen will, ist sie ein unentbehrliches Rüstzeug, besonders durch die fortwährenden Vergleiche mit anderen Maa. und Sprachen und durch die Tabellen, die am Schluss jedes der beiden Abschnitte gegeben sind.

Das 2. Kapitel der qualitativen Lautlehre, nämlich die Lehre von den Lautverbindungen, eröffnet die 10. Lieferung, des II. Bandes 1. Heft. Hier nimmt Noreen keine Rücksicht mehr auf die Mundarten, sondern nur auf die 'hochschwedische Reichssprache'. Soweit ich sehe stimmt hier alles so ziemlich mit den fürs Deutsche geltenden Regeln überein. Das gleiche gilt für die 'Prosodie', die auf S. 52 mit § 30 beginnt. Im vorliegenden Hefte liegt uns davon vollständig vor das 1. Kapitel, 'Sonorität und Silbenbildung' und der Anfang des 2., 'Quantität', wo in § 40 bei der Behandlung des Verhältnisses zwischen Quantität und Intensität das Heft abbricht.

Auch das nächste Heft wird kaum viel vom Deutschen abweichendes behandeln, um so mehr aber die Schlusshefte dieses II. Bandes, die von der hochinteressanten schwedischen Akzentnierung zu handeln haben.
Erlangen.
August Gebhardt.

Otto Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch. Für Oberklassen höherer Schulen. Dresden, L. Ehlermann 1907. 78 S.

Mensings grammatischer Leitfaden kommt einem dringenden Bedürfnis entgegen. Hier ist mit geschickter Hand aus der mhd. Grammatik das herausgegriffen, was zur Einführung das notwendigste ist, und dies wird leicht fasslich und übersichtlich vorgetragen. Selbstverständlich ist der erste Abschnitt möglichst elementar gehalten, da sprachgeschichtliche Bildung bei den Schülern nicht vorausgesetzt werden kann; erst im zweiten Teil wird dann das wichtigste aus der Sprachgeschichte behandelt. Ich glaube, auch dem angehenden Studenten der Germanistik, der auf der Schule noch kein näheres Verhältnis zum Mittelhochdeutschen gewonnen hat, wird es von Nutzen sein, wenn er erst dieses Hilfsbuch durearbeitet, ehe er sich an das Studium einer grösseren Grammatik wagt. — Für eine zweite Auflage beachtet Verf. vielleicht die nachfolgenden Bemerkungen zu einigen Einzelheiten. § 5, Zeile 2 ff. geben kein richtiges Bild des hier vorliegenden Vorgangs; denn die Kontraktion erfolgt nicht nach Ausfall des Konsonanten, vielmehr ist dieser in dem Kontraktionsprodukt mit enthalten. — § 6. Die ahd. Formen des Nom. Acc. pl. und der 1. pers. Pl. würden besser *tagâ* und *gebam(ês)* geschrieben. — § 8 wären die endungslosen Genetive Sg. von *vater* und *bruoder* deutlicher als die ursprünglichen und noch mhd. vorherrschenden Formen zu bezeichnen. Gerade derartige Abweichungen vom Nhd. müssen für den Anfänger sehr präcis gefasst werden. — Ebenso wäre in § 16 der Unterschied der Endungen im Indikativ und Konjunktiv schärfer hervorzuheben. Die Angabe, die Formen der 2. sg. Perf. *du næme* u. s. w. seien aus dem Konjunktiv eingedrungen, ist irreführend, denn der Anfänger denkt dabei natürlich an den mhd. Konj. Perf. — § 17. Nhd. *gewonnen*, *geschwommen* sind nicht Analogiebildungen nach *geworfen*, sondern Formen mit mitteldeutscher Lautentwicklung. — § 20. Für das Auftreten des „Rückumlauts“ lässt sich auch Anfängern eine Regel geben. — § 21 ist die Definition der Praeteritopraesentia schärfer zu fassen; etwa: „als Pr. pr. bezeichnet man Verba, die der Form nach starke Praeterita sind aber Präsenbedeutung haben“. Wenn dann hier schon auf *οἶδα*, auch etwa auf *memini* und *οἶ* verwiesen würde, könnte das dem Verständnis nur förderlich sein. — § 27 ist im Anfang der Ausdruck schief: Der Genetiv hat keine Veränderungen erlitten, sondern er ist der lebendigen Sprache mehr und mehr verloren gegangen. — § 44 Anm. 1 würde besser *zuweilen* gestrichen und die Regel angegeben, die durch die folgenden Beispiele illustriert wird — § 51 würde es sich gewiss empfehlen, die vier Fälle des grammatischen Wechsels tabellarisch nebeneinander zu stellen, und ausserdem das Vernersche Gesetz in seinem genauen und korrekten Wortlaut anzuführen. — § 61. In die Liste der Worte unter 2 könnten wohl noch einige weitere aufgenommen werden, wie *muot*, *süene*, *swinde*, *snel*, *genesen*; auch über *mac*, *muoz*, *kan*, *darf* wäre hier wohl etwas zu sagen. Umgekehrt ist in die erste Liste *tar* einzufügen. Auch im Anhang S. 74 ff. möchte ich einige Aenderungen vorschlagen. — S. 75. Die kurze Zusammenstellung: 'Volks-epos („Spielmannsroman“)' muss die falsche Vorstellung erwecken, als ob mit beiden Namen ein und dieselbe Sache bezeichnet sei, zumal nachher kein Beispiel des eigentlichen Spielmannsepos aufgeführt wird. — S. 76. Bei

-Walther v. d. Vogelweide ist die zweifellos falsche Bemerkung: „Schöpfer des deutschen Volkslieds“ zu streichen. Giessen. Karl Helm.

Othmar Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale. Freiburg, J. Bielefeld. 1907. 72 S. M. 2.50.

Ohne dass Vollständigkeit angestrebt wäre, wird hier eine kleine hübsche Sammlung von „Volkswörtern“ d. h. mundartlichen Worten und Wendungen aus dem Wiesental vorgelegt, die viel interessantes enthält und hoffentlich als Vorläufer weiterer Arbeiten über den Wortschatz des im südlichen Schwarzwald gesprochenen Alemannischen betrachtet werden darf. Die beigegebene Liedersammlung trägt durchaus den Charakter einer provisorischen Zusammenstellung; denn zweifellos ist der Schatz, den die Bewohner des Wiesentales an Liedern, namentlich an Kinderliedchen besitzen, sehr viel grösser. Möge er bald gehoben werden.

Giessen.

Karl Helm.

Methodisches Handbuch zu Sprachübungen von Dr. R. Michel und Dr. S. Stephan. Quelle und Meyer, Leipzig 1907. 157 S.

Das Büchlein gibt ein reiches Sprachmaterial, das zu Uebungen im deutschen Unterricht aller Schulen nicht ungeeignet erscheint. Da es mit der hergebrachten Terminologie bricht, bilden natürlich auch die bekannten grammatischen Kategorien nicht die Unterlage für seine Einteilung, vielmehr geht es vom Leichterem zum Schwierigeren über und sucht Laut- und Formenlehre mit Wortbildungslehre und Syntax zu verbinden. Stets werden dabei die Mundarten zu Vergleichen herangezogen. Statt des Vielerlei der mundartlichen Formen und Besonderheiten war die Beschränkung auf einen Dialekt notwendig; denn ein sehr grosser Teil der Lehrer wird nicht mit der Mundart hinreichend vertraut sein, um sie erfolgreich für ihren deutschen Unterricht zu verwerten. Die grammatischen Erklärungen mussten klarer und volkstümlicher gefasst werden.

Auch vom pädagogischen Standpunkte liesse sich manches einwenden, so sehr ich die Sammlung als solche zur Vertiefung des sprachlichen Gefühls anerkennen muss.

Die Fragenreihe, die S. 80 das Sprichwort *wer dem Armen einen Rock gibt, dem gibt Gott einen Mantel* entwickeln soll, schliesst Fragen ein, die die Antwort in den Mund legen; es empfiehlt sich überhaupt nicht, derartige Uebungen mit den Schülern vorzunehmen, die Kinder werden sehr bald der Willkür des Bildes und des Ausdruckes im Sprichwort inne werden und sich gegen ein Fragespiel ablehnend verhalten, dessen Antworten sich ihnen nicht mit überzeugender Kraft aufdrängen. Auch glaube ich, dass gerade durch solches mühsame und gekünstelte Herausfragen die Schönheit und die unmittelbare Wirkung des Sprichwortes verloren geht.

Die Abneigung gegen jeden grammatischen Begriff hätte die H. H. Verfasser nicht verleiten sollen folgenden Satz aufzustellen: *wenn von einem Ding nur die Eigenschaft genannt wird, wird die Eigenschaft gross geschrieben.* Dieser Satz ist als Regel zur Einprägung gedacht. Danach ist es richtig zu schreiben: *der Dom ist Hoch.* Die Fassung der Regel, die dem reifen Verstande allein zulässig erscheint, wird auch dem kindlichen Denkvermögen zusagen: *Eigenschaftswörter wer-*

den gross geschrieben, wenn sie als Hauptwörter gebraucht werden. Jedenfalls ist es unzulässig, durch Sätze wie den angeführten die üblichen Begriffe zu verwirren.

Auch in den einzelnen Kapiteln herrscht nicht die Klarheit des Urteils, wie man sie von einem Buche erwarten soll, das „die Einsichten der heutigen Sprachwissenschaft“ zu verwerthen verspricht. S. 4 wird *Kopf* in der mundartlichen Bedeutung *Obertasse, rundes irdenes Gefäss* angeführt. Was nützt solch trockene Aufzählung! Im besten Falle wird der einsichtige Lehrer den Schülern sagen, diese Bedeutung ist die ursprüngliche. Die H. H. Verfasser mussten aber hier mehr tun; sie mussten über den Bedeutungswandel von *Kopf* etwa folgende Erklärung abgeben; die ursprüngliche Bedeutung von *Kopf* ist Napf; diese Bedeutung hat sich in den Mundarten vielfach behauptet. Auch die Schriftsprache hat in einigen Zusammensetzungen die alte Bedeutung gewahrt: *Tassenkopf, Schröpfkopf, Pfeifenkopf*, ohne dass das Sprachgefühl diese Altertümlichkeit empfinde; man wird vielmehr bei *Tassenkopf, Pfeifenkopf* an eine uneigentliche Verwendung von *Kopf* in dem uns geläufigen Sinne denken: man wird geneigt sein, wie bei *Kohlkopf, Kehlkopf* die äussere Form des bezeichneten Gegenstandes als für die Bildung massgebend anzusehen. Eine ähnliche Anlehnung an die äussere Gestalt, die das Wort *Kopf* zu der heute üblichen Bedeutung geführt hat, finden wir im Rheinfränkischen: man bezeichnet da den Kopf als *Wersching* (= *Wirsing*), wenn auch nur im verächtlichen Sinne. Auch frz. *tête* lat. *testa* = *Scherben* bietet eine Parallele. Man könnte dann diesen Faden weiter spinnen und hinzufügen, dass in zusammengesetzten Wörtern sich öfter Reste älterer Bedeutungen erhalten haben. *Wallfahrt, Himmelfahrt, fahrender Schüler* lassen erkennen, dass *fahren* in seiner älteren Anwendungsweise für Bewegungen gebraucht wird, die nicht näher bestimmt sind. Auch in *Leibrente* = Rente auf Lebenszeit wird die alte Bedeutung von *leib* = Leben, Leib fortgesetzt. Solche und ähnliche Fälle waren gelegentlich zusammenzufassen, und an ihnen musste auch das richtige Verhältnis zwischen Mundart und Schriftsprache klar gemacht werden. S. 3 werden *Reh, Vieh, Floh, Stroh, Kuh, Schuh* genannt, um den Schülern die Wörter mit *h* am Wortende geläufig zu machen. Es werden dann die mundartlichen Formen genannt: *Viech, Flok, Schuch, Schuk*. Mit dieser Aufzählung ist wenig genützt. Denn wenn bei den Schülern bei Heranziehung der Mundart im Unterricht nicht der Gedanke aufkommen soll, dass Willkür das Sprachleben beherrsche, dann musste gesagt werden: in *Reh, Vieh, Floh, Schuh* ist das *h* schon in der ältesten Sprache zu finden; doch war es im Singular auf den Wessen- und Wemfall beschränkt. *re, rehes reche, re* n. s. w.; die Schriftsprache hat den Werfall verallgemeinert, während die Mundarten oft die Formen mit *h*, das ausgesprochen wurde, auch in den Werfall eindringen liessen; ein rein lautlicher Vorgang ist dann der Uebergang von *h* in *ch* oder *k*. Auch die Form *Rech* und der Plural *Recher* begegnen in der Mundart. Wenn aber von *Kuh, Stroh* keine ähnliche mundartliche Form vorkommt, so rührt das daher, weil hier das *h* nur Dehnungszeichen ist. Das *h* wurde zum Dehnungszeichen zu einer Zeit, als es im Innern und im Auslaut der einfachen Wörter verstummt war. Eine ähnliche Bemerkung wäre zu den Formen *gel, gele*,

rauch S. 12 zu machen. Warum wird bei *rauch* nicht an Rauchwerk erinnert? Es ist durchaus unrichtig, wenn S. 13 behauptet wird, die Endung *-e* der Adjektiva erscheine in den elsässer und schweizer Mundarten als *-i*. Im Gegenteil, die Adjektiva haben in jenen Gegenden das *e* abgeworfen und *i* erscheint nur in der starken Adjektiv-Deklination, wo es einem älteren *iu* entspricht.

Das ursprüngliche Verhältnis mit der entsprechenden Weiterbildung d. h. Abstossung des *e* der älteren Sprache und Erhaltung des *iu* als *i* herrscht z. B. in der Mundart des Kantons Glarus. Es müsste also S. 13 auch heissen: *s' höchst gut* und nicht *s' höchsti gut*. S. 22 wird irrtümlicherweise angenommen, dass nur langsilbige Verben der schwachen Konjugation ein *j*-Suffix besessen haben. Auch handelt es sich nicht um den Wandel von *e* zu *i*, sondern nur um den Umlaut von *a, o, u*. *Druckte, ruckte*, die S. 23 als Beispiele für Bewahrung der alten Form in den Mundarten angeführt werden, sind wenigstens auf oberdeutschem Boden nicht als solche anzusehen, denn hier hinderte *ck* den Umlaut von *u*; daher auch die schriftsprachlichen Wörter *drucken, Rucksack* und die mundartlichen Formen *Bruck, Muck, Stuck* u. s. w. Ebenfalls irrig ist die Annahme, die Mundarten hätten das Geschlecht von *Rebe m. Traube m. Wade m.* u. s. w. in jüngerer Zeit verändert. Alle S. 35 angeführten Worte haben ihr altes Geschlecht in der Mundart behauptet. Freilich schwankt auch die Geschlechtsbezeichnung in den verschiedenen Landschaften. Wenn in der Schriftsprache die Wörter zu einem andern Geschlecht übergegangen sind, so ist das zum Teil auf den Vorrang einzelner Landesteile bei der Gestaltung der Schriftsprache zurückzuführen. Die Nominativ-Formen *glauben, willen, kaufen; frieden* herrschten keineswegs in der älteren Schriftsprache, wie S. 39 behauptet wird. Diese unechten Formen kommen viel seltener vor als die alten ererbten. Auch duldet die Schriftsprache nicht die Formen *des Namens, des Glaubens* u. s. w., sondern sie fordert diesen Genetiv als den allein richtigen. Auch *Ruche* für *Rachen* S. 40 zu sagen, halte ich für unzulässig; im Niederdeutschen mag die *n*-lose Form gelten. Die Endung *-unge*, die noch in Mundarten mit Erhaltung des auslautenden *-e* lebt, entstammt nicht dem Acc. Sing., sondern Nom. und Acc. Sing. lauten gleich: ahd. *unga*, mhd. *unge*. Damit ist die Reihe der Berichtigungen lange nicht erschöpft; ich möchte aber nur noch die Frage anreihen, warum haben die H. H. Verfasser S. 145 ff. nicht je nach der Herkunft der Vokale die Wörter in Gruppen zusammengestellt; auf diese Weise würde sich doch viel eher ein genauer, übersichtlicher Vergleich zwischen Mundart und Schriftsprache durchführen lassen. Die Einteilung nach den Konsonanten, die dem Stammvokal folgen, ist doch recht äusserlich.

Ich habe es für zweckmässig erachtet, bei meinen Ausstellungen gleich die Richtung anzudeuten, in der ich mir die Anlage eines Büchleins denke, das Mundart und deutsche Grammatik vergleicht. Der Versuch, in das Buch die sprachwissenschaftliche Forschung in volkstümlicher Weise zu verarbeiten, muss als gescheitert angesehen werden, und auch als Wegweiser zur Verwertung der Mundart im Unterricht muss ich die Arbeit ablehnen.

Giessen.

Dr. Hermann Molz.

Hans Gerhard Gräf, Goethe über seine Dichtungen.
Zweiter Teil: Die dramatischen Dichtungen. Dritter Band.
Frankfurt, Rütten und Loening 1906. VIII, 597 S. 8°. M. 16.

Mit lebhaftem Bedauern liest man in Gräfs Vorwort, dass die Fortführung des Werkes — es steht noch der Bd. 6 des ganzen Werkes, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt, und Bd. 7, der die lyrischen Dichtungen behandeln soll — stark gefährdet ist, weil der bisherige Verkauf der Bände in zu grossem Missverhältnis steht zu den sehr bedeutenden Kosten der Herstellung. Es wäre tief zu beklagen, wenn das Werk unvollendet bleiben sollte, das einzig dasteht in der Literatur, das nicht nur das unentbehrliche Urkundenbuch für Goethes Entwicklungsgeschichte bildet, das zugleich eines der wertvollsten Quellenwerke bildet für die Poetik, für die Fragen nach der Entstehung, dem Wachsen und Werden des dichterischen Kunstwerks.

Von grösseren Dichtungen sind es vor allem der Götze, Iphigenie, die natürliche Tochter, deren Entstehungsgeschichte im vorliegenden Band verfolgt wird, sodann insbesondere die lange Reihe der Maskenzüge. Es ist ein wunderbares Bild und es gewährt den tiefsten und eigenartigsten Reiz, etwa zu verfolgen, unter wie mannigfaltigen Wirkungen und Anregungen die Iphigenie wächst und gedeiht: wie Herder Goethe die Ohren räumt und Wieland mit ihm darüber zu Gericht sitzt, wie er sitzt und die fernen Gestalten leise herüber ruft, „ein Quatro neben in der grünen Stube“; wie er in der Elektra des Sophokles liest und das sonderbare Rollen und Wälzen des Periods sich ihm so einprägt, dass ihm die kurzen Zeilen der Iphigenie ganz höckerig, übelklingend und unlesbar werden und er darangeht, das stockende Silbenmass in fortgehende Harmonie zu verwandeln; oder wie er sich Raphaels St. Agatha einprägt und sich vornimmt, diesem Ideal seine Iphigenie vorzulesen und seine Heldin nichts sagen zu lassen, was diese Heilige nicht sagen könnte.

Möchten alle, die es angeht, und es sollten deren recht viele sein, dazu beitragen, dass das grosse schöne Werk bald vollendet vor uns liegt.

Giessen.

O. Behaghel.

Seitdem diese Zeilen geschrieben wurden, ist der sechste Band des ganzen Werkes erschienen, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt. Er enthält u. a. das Material zum Prometheus; S. 84—112 sind der Proserpina gewidmet, 187—209 der Stella; dann aber nicht weniger als 80 Seiten dem Tasso. Sehr umfangreich ist das Register zu den der dramatischen Dichtung gewidmeten Bänden; es umfasst S. 525—711; aber nicht besonders bequem der darin befolgte Grundsatz: „die Bandzahl ist nur da angegeben, wo man zweifeln kann, welcher Band gemeint sei“.

Dr. Wilhelm Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten. 1747 bis 1774. Eine Studie zum achtzehnten Jahrhundert. Bern, Verlag v. A. Francke (vormals Schmid und Francke). 1906. 8°. 121 S.

Die Untersuchung soll „eine Vorarbeit zu einer allgemeinen Geschichte der Liebe“ sein. „Es sollte den vielen ästhetisierenden Schriften über dieses problematische Gebiet eine quellenmässig historisch bearbeitete zur Seite gestellt werden“.

Um das Jahr 1150 ist, das hat Kurt Breysig für den Verfasser erwiesen, die Entstehung der Liebe festzusetzen (p. 7). Durch Rousseau wird dann Goethe zum

Entdecker der modernen Liebe (p. 11). Mit Goethes „Stella“ stehen wir an der Schwelle unserer Zeit. Das Problem der Liebe ist unendlich vertieft worden (p. 12). Für August Bebel ist die Frau und die Ehe zu wenig problematisch (ebda.). Das Auftreten einer so geistvollen Persönlichkeit wie Ellen Key muss als ein grosses Glück angesehen werden (13). Es wäre dankenswert, Nietzsche mit Michelet zusammenzustellen und der Mühe lohnend die Ansichten Ellen Keys über moderne Liebe und Ehe mit denen des Franzosen zu parallelisieren (p. 15).

Ein näheres Eingehen auf die „quellenmässig historische“ Bearbeitung des deutschen Romans zu Rousseaus Zeiten hinsichtlich ihrer Bedeutung für Liebe und Ehe darf wohl unterbleiben. Wenn jemals einer die allgemeine Geschichte der Liebe schreiben sollte, so kann er diese „Vorarbeit“ getrost entbehren.

Giessen.

Walther Küchler.

Dr. John Jones, Practical Phonography (1701), edited by Eilert Ekwall. Halle a. S., Max Niemeyer, 1907. Gr. 8°. CCCV und 202 S.

Neudrucke frühenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. Band 2.

John Jones nimmt unter den frühneuenglischen Grammatikern eine besondere Stellung ein. Er beschreibt die Aussprache in ihrer Vielfältigkeit, während die anderen gewöhnlich nur eine Aussprache auswählen. Ellis und unter seinem Einfluss andere haben Jones' *Phonography* unterschätzt (vgl. meine *Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte* 1905, S. 4). Zudem sind Ellis' Angaben gerade aus Jones vielfach unzuverlässig. Ueberhaupt sind Ellis' Aussprachewörterbücher des 16., 17. und 18. Jahrh. mit einiger Vorsicht zu benutzen. Diese Beobachtung macht man immer wieder, wenn man von seinem Werk zu den Schriften der alten Grammatiker selbst übergeht. Ein umfassendes kritisches Aussprachewörterbuch, das die Angaben der alten Gewährsmänner selbst bietet, wäre sehr wünschenswert. Brotanek's Neudrucke mit ihren sprachgeschichtlichen Abhandlungen und Indices bilden eine wertvolle Vorarbeit.

Jones war ein vielseitiger Mann. Er wurde in Oxford M. A., er studierte dann Rechts- und Naturwissenschaft und schrieb mehrere medizinische Abhandlungen. Er ist kein berufsmässiger Orthoepist und kein engherziger Schulmeister. Dass er in Wales geboren ist und zur Zeit der Abfassung seines Buches wieder in Wales lebte, ist wichtig zu wissen: seine Angabe, *ji* sei wie *i* und *wu* wie *u* zu sprechen, kann sehr wohl darauf beruhen, dass er als *Welshman* keinen Unterschied zwischen *ji* und *i*, *wü* und *ü* machen konnte.

Ausser dem dankenswerten Neudruck der *Practical Phonography* bietet Ekwall auf 300 Seiten eine sehr ausführliche lautgeschichtliche Untersuchung, die unter ausgiebiger Benutzung der seitherigen Forschung mit äusserster Sorgfalt und Umsicht geführt ist. Wertvoll ist besonders der Nachweis zahlreicher provinzieller Eigentümlichkeiten in der von Jones dargestellten Sprache. Zu loben ist weiterhin die eingehende Behandlung der unbetonten Silben, die sonst sehr kurz wegzukommen pflegen. Der Verfasser zieht eine Reihe von frühneuenglischen Grammatiken zum Vergleich heran, darunter auch zwei oder drei, die seither noch nicht benutzt waren. Seine Auszüge aus den alten Quellen bieten eine Fülle von nützlichem Material. So ist denn Ekwall's Verarbeitung der *Phonography* ein sehr förder-

licher, wertvoller Beitrag zur historischen neuenglischen Grammatik.

Aus Ekwall's umfangreicher Abhandlung seien nur einige wichtigere Erscheinungen herausgegriffen; ausserdem sollen an ein paar Paragraphen Bemerkungen und Nachträge angeschlossen werden.

Vokalismus.

Me. \bar{e} und \bar{i} sind bei Jones noch nicht zusammengefallen. Er ist also mit seinem reichhaltigen Material ein wertvoller Zeuge für die schwierige Geschichte dieser Laute. Im ganzen stimmt er mit anderen Gewährsmännern überein. Beachtenswert ist \bar{i} , d. h. me. \bar{e} , in Subst. *team* und *steam*, die wohl von den Verben beeinflusst sind. Auffällig ist \bar{i} in *stead*, *instead*. Ekwall's Erklärung (§ 188), wonach *stīd* aus *stīde* < *stede* gedehnt wäre, ist mir bedenklich: wo haben wir sonst eine solche Dehnung? Jespersen, *John Hart's Pronunciation of English* (Heidelberg 1907), S. 27 kennt keine befriedigende Erklärung. Könnte man nicht zur Not *stīd* neben *stēd* erklären wie *īven* neben *īvm* (even)? Vgl. *Hist. Ne. Gr.* I, § 80.

Wertvoll ist auch der Nachweis (§ 137 ff.), dass zur Zeit des Jones me. *ai* (*ei*) in grösserem Umfang mit me. \bar{e} zusammengeworfen war. In der Schriftsprache haben sich *key* und *either* gehalten. Für die ältere Sprache ist *stay* zuzufügen, das nach Nares 1784 (S. 53) oft 'corruptly' mit \bar{i} gesprochen wurde. Für *either* kennt Jones auch schon die Vorstufe von *aīd* (§ 160): er ist bis jetzt der erste Zeuge für diese Form, nicht Smith 1568, wie man nach Ellis annimmt (vgl. Ref., *Archiv* CXVIII, 134). Beachtenswert ist die Erklärung für *prīthee* = *pray thee*.

§ 98. Ich zweifle auch an der Richtigkeit der von Holthausen und Koeppl gegebenen Erklärung von *water* und *father*. Danach wäre z. B. *wōt* eine Kontamination von *wōt* (*wäter*) und *wāt* (*wäter*). Ich halte eine solche Kompromissbildung, die von der einen Form die Qualität des Vokals, von der anderen die Quantität übernimmt, nicht für möglich. Ich wüsste auch in deutschen Mundarten keine Parallele.

§ 101. Das dialektische *stomp* für *stamp* kennt auch Coote 1596 (*Anglia* XXVIII, 481).

§ 170. Smith 1568 gibt für *yeast* nicht \bar{i} , sondern \bar{e} ; \bar{e} wurde zu *i* wie in *yis* für *yes*, vgl. *Hist. Ne. Gr.* § 36. Anders erklärt sich deutsches *Gäsch* neben *Gäsch* (mhd. *jēst*): es wird vom Verbum *gischen* mit *i* aus der 3. Pers. Sing. Praes. beeinflusst sein.

§ 172. Zu *yellow* = *yellow* vgl. *Arch.* CXVII, 144.

§ 215. Die verschiedenen Aussprachen von *yeoman* werden einleuchtend erörtert. Nachweise gibt Walker. Darnach wurde die Vorstufe der heutigen Aussprache schon von Johnston 1764 und anderen Orthoepisten vor Walker gelehrt. Smith 1568 spricht \bar{e} .

§ 253. Zu den Formen mit *e* für \bar{u} wären noch einige ans Smith 1568 nachzutragen.

§ 270. Zu Wallis' Angabe *ñeu* (= *few*) vgl. auch *Hist. Ne. Gr.* § 126, Anm. 2.

§ 291. Zu *one* vgl. jetzt *Hist. Ne. Gr.* § 96 (bei Hart bitte ich das Fragezeichen zu streichen) und Jespersen, *Hart* S. 111. — Hier möchte ich noch die Vermutung zur Erwägung geben, ob nicht *non* (none) sich gehalten hat, weil es sich an *gon* (one) anlehnte. Koeppl hat kürzlich (*Anglia-Beiblatt* XIX, 335) sehr einleuch-

tend darauf hingewiesen, dass *yea* sich an seinen Bedeutungsantipoden *nay* angelehnt habe.

§ 342. Zu me. *bruche* vgl. Luick, *Anglia-Beiblatt* XIV, 306.

§ 351. Dass für *bushop* ein ae. **byscop* angesetzt wird, halte ich für unnötig.

§ 520. Die Erklärung von *empt* (*empty*)² aus dem me. Verbum (Verbum *empten* — Adj. *empty*) scheint mir zutreffend. Sonst ist umgekehrt (seit dem 16. Jh.) das Verbum durch das Adj. verdrängt worden.

Konsonantismus.

Im Konsonantismus sind vor allem einige provinzielle Eigentümlichkeiten beachtenswert. Hervorgehoben sei weiter der ausgedehnte Schwund von auslautendem *d* und *t* nach Konsonant.

Für anlautendes *gn-* wird schon vor Jones (oder ähnliches?) bezeugt (§ 664) von dem Stenographen E. Coles 1674: *g* in *gnal*, *flegm*, *reign* unter „letters which are not at all, or but little and seldom sounded“ — solche Buchstaben kann man daher in stenographischer Schrift weglassen. — In *agnail* 'Neidnagel, Nagelgeschwür' ist, wie es scheint, inlautendes *-gn-* zu *-n-* geworden: *anail* (§ 587). Ähnlich wird für *acknowledge* gelegentlich *dn* < *kn* gelehrt (vgl. *Culturallaute* S. 13 und Drieldger, *Johann Königs deutsch-engl. Grammatiken*, Marburger Diss. 1907, S. 29). Die Aussprache *reknöldz* lehnt sich an das Schriftbild *ac-knowledge* an. — Uebrigens ist *agnail* aus *angnail* (ae. *ang-nāgt*) entstanden, das bis zum 16. Jahrh. in der Schriftsprache, jetzt noch in Mundarten daneben steht. Der Schwund des *g* ist wohl als totale Dissimilation aufzufassen.

§ 583. Auch in den aus älteren Grammatiken angezogenen *Marr* (*borough*, *pa(r)lour*, *par(r)tridg* (*parlour* = *päller* bei Peyton 1756, S. 62) wird totale Dissimilation vorliegen; vgl. *Arch.* CXV, 324 f. Füge ausser *agnail* noch hinzu: ne. *fugleman* < *flugloman* = *Flügelmann*; 14. Jh. *maubre* = *marbre* (*N. E. D.*: *marble*). — Ueber Schwund des *r* vor *s* vgl. jetzt Pogatscher, *Anglia* XXXI, 261 ff.

§ 588. Auch Butler kennt *r-* für *f-* „in the Western partes“.

§ 600. Ekwall lässt *nore* = *north* unerklärt. Es ist losgelöst aus *nor(th)west* (vgl. *nor'west*, Watts 1721 und *N. E. D.*), **nor(th)wīnd* (vgl. *Northwich* > *Norwich*). Vgl. auch ne. *sou(th)wester*!

§ 608. Schriftaussprache *s* für *sh* in *Lucisham*, vgl. Sweet, *Sounds of English*, § 205.

§ 646. Ist mundartliches *marrl* für *marhl* von *marvel* (merveille) beeinflusst?

§ 652. Für *appety*, wie nach Jones „abusively“ für *appetite* gesagt wird, ist ja wohl mit Ekwall die neufranz. Aussprache verantwortlich zu machen. Doch wäre vielleicht auch die Annahme totaler Dissimilation möglich? Vgl. hess. *klini* = *Klinik*. Wenigstens begegnet in deutschen Mundarten in unserem Wort Dissimilation, und zwar von *t* — *t* zu *t* — *k*: *apetlik* im Schweizerischen, Schwäbischen und Hessischen (vgl. Ref., *Zs. f. hdl. Mundarten* I, 29; Fischer, *Schwäbisches Wörterbuch* findet Anlehnung an die endbetonten Wörter auf *-ik* wahrscheinlicher als Dissimilation; aber wie soll man sich die Anlehnung an *Musik*, *Fabrik* denken?) Es sei noch darauf hingewiesen, dass im ersten Hirtenspiel der Towneley *Mysteries* *appete* unter den verstümmelten Fremd-

wörtern vorkommt; vgl. dazu E. Eckhardt, *Die lustige Person im älteren engl. Drama*, S. 36.

§ 659. In *scholar*, „abusively“ gebraucht für *scholar* (auch in der heutigen Vulgärsprache), liegt allem Anschein nach Suffixvertauschung vor.

Der ausführliche Index verweist nur auf den Text von Jones' *Phonography*; warum nicht auch auf die grammatische Einleitung? Das würde die Ausnutzung des dort aufgespeicherten wertvollen Materials doch bedeutend erleichtern.

Zum Schluss sei es rühmend und dankend hervorgehoben, dass diese wertvolle Grammatik Unterstützung der Wiener Akademie der Wissenschaften gedruckt worden ist.

Giessen.

Wilhelm Horn.

O. Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung. Rostocker Diss. 1904. 99 S. 8°.

Bobsins Studie ist wieder eine von den vielen, die zum Zweck haben, die Bühnenbearbeitungen und Nachdichtungen der Shakespeare'schen Werke einer näheren Untersuchung zu unterziehen und zu zeigen, wie weit es den Verfassern gegliückt ist die einzelnen Stücke der Bühne ihrer Zeit anzupassen, indem sie einfache Kürzungen vornahmen und den häufigen Szenenwechsel zu vereinfachen suchten, — oder dem Geschmack des Publikums, indem sie grössere Aenderungen vornahmen und selbständige Gedanken einfügten und so mehr oder weniger pietätvoll mit den Werken des grossen Briten umgingen. Die meisten literarischen Studien über die Bühnenbearbeitungen habe ich schon erwähnt in meiner Programmabhandlung „Shakespeare in der englischen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts“ (Doberan 1902). Bobsin fügt die neueren hinzu. Während eines längeren Aufenthaltes in England hat er die englischen, deutschen und französischen Bearbeitungen des Othello untersucht. Es sind 5 deutsche, 7 französische und 9 englische Bearbeitungen berücksichtigt.

Die älteste Bühneneinrichtung des Othello, die im Britischen Museum vorhanden ist, ist nach Vergleichung des Druckes und unter Berücksichtigung anderer Kriterien von Beamten des Brit. Mus. mit der Jahreszahl [1765?] versehen (vgl. den Inhalt S. 17—47).¹ Vergleicht man das Original mit dieser Bearbeitung, so ergibt sich, dass letztere entschieden zu verurteilen und als unkünstlerisch zu verwerfen ist. Im Jahre 1777 erschien der Othello in der Gestalt, wie er im Drury-Lane und Covent-Garden-Theatre aufgeführt wurde, im Druck (vgl. S. 47—49). Da diese Bearbeitung, ebenso wie die folgenden, mit Ausnahme der von Charles Fechter, nur wenig Abweichungen von der ersten zeigt — in allen diesen ist die Bianca fortgelassen — so beschränkt sich der Verfasser darauf, diese Abweichungen kurz anzugeben. Es folgt S. 49—54 die Bearbeitung des Stückes von dem berühmten Schauspielers John Philip Kemble vom Jahre 1814, darauf die von dem Schauspieler Oxberry aus dem Jahre 1819 (S. 54—57). Im Jahre 1829 wurde Othello abermals abgedruckt, wie er in den königlichen Theatern aufgeführt wurde, die sog. „Acting Copy“ (S. 57—59). Dieser schliesst sich Lacy's Acting Edition vom Jahre 1856 an (S. 59 u. 60). S. 61—68 wird behandelt „Othello, as produced by Edwin Booth, 1869“. Die einzige der im Britischen Museum vorhandenen Othello-Bearbeitungen, die die Bianca wieder aufnimmt, ist Charles Fechter's Acting Edition, 1861 (S. 68—88). Hier ist entschieden ein Fortschritt gegenüber den andern Bearbeitungen zu verzeichnen. Aber auch Fechter hat manches völlig falsch verstanden und gerät, zum Teil wohl in dem Bestreben, möglichst lebensvolle Bilder zu entwerfen, in die unglücklichsten Geschmacklosigkeiten und Verirrungen, so dass auch diese Bearbeitung entschieden zu verwerfen ist, und somit kommt Bobsin zu dem Schluss, dass von sämtlichen englischen Bearbeitungen des Othello keine unsern Anforderungen an eine Bühneneinrichtung eines Shake-

speareschen Stückes genügt. Dass es auch mit deutschen Bearbeitungen nicht besser steht, beweist Mareell-Jellinek (Othello, Studie. Wien. 1886. S. 87). Im letzten Teil seiner Arbeit behandelt der Verfasser noch die Opernbearbeitung von Soane, Musik von Rossini und Young's „Revenge“.

Bobsin's Studie zeichnet sich besonders durch die Vollständigkeit des herangezogenen Materials aus; die Reichhaltigkeit der Bibliothek des Britischen Museums hat ihm gute Dienste getan. Der Stoff ist gründlich verarbeitet und klar und übersichtlich dargestellt.

Doberan i. Me.

O. Glöde.

Elise Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)*. Mit einem Stammbaum. Wien, 1908 Alfred Hölder. 138 S. 8°. Aus: Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-hist. Klasse. 156. Band, 5. Abteilung.

Diese Abhandlung gehört zu den Werken, die dem Rezensenten die grösste Verlegenheit bereiten. Sie imponiert durch den Fleiss und die staunenswerte Belesenheit der Verfasserin; gleichzeitig aber erzeugt sie das niederdrückende Gefühl, dass unsere Kenntnis der Gesetze des Bedeutungswandels gänzlich unzulänglich sind. In der Tat wird man fast von einem Schwindel ergriffen, wenn man die Ergebnisse der Abhandlung überblickt: Aus dem (vermutlich keltischen) Stamme *bur*, für den als Grundbedeutung 'Schilfrohr' festgestellt wird, sind ungefähr 2000 romanische Wörter mannigfachster Bedeutung geflossen. Die Hauptwege, die die Bedeutungsentwicklung gegangen ist, sind: Stopfzeug (vom Fruchtbüschel ausgehend); Stock und Röhre (mit Beziehung auf den Schaft); tonmalende Wörter (vom Rohr als tönendem Instrument ausgehend); endlich Garbe und Brennmaterial (Schilf als Ganzes). Jede dieser Bedeutungen entwickelt nun aber eine Fülle von Abzweigungen, die untereinander auf den ersten Blick oft in wenig Beziehung zu stehen scheinen, die jedoch von der Verfasserin in einem kunstvoll aufgebauten Stammbaume zusammengestellt sind. Das Nebeneinander der Stammformen *būr(r)*, *būr*, *bar*, *ber*, und deren Erweiterungen mit *-d*, *-g*, *-n* usw. werden begründet.

Stutzig macht, dass gerade die Bedeutung, die als die ursprüngliche angesetzt wird, nur in recht geringen Spuren lebendig ist; es werden nur Ausdrücke aus dem englischen Sprachgebiete und aus dem unter griechischem Einflusse stehenden romanischen (rum., siz., ven., alb.) angeführt; das einzige Beispiel aus dem Zentralgebiete der Romania, das prov. *boro* (langued. *bōro*) wird durch die Nebenform *bolo* verdächtig. Eine Reihe anderer Pflanzennamen sind zwar weit verbreitet, bezeichnen aber nicht eigentlich das Schilf, sondern Gewächse, die ihm nach Aussehen, Vorkommen, Verwendung ähnlich sind. Doch mag man auf diesen Einwand kein grosses Gewicht legen; möglicherweise ist diese Gattung Pflanzen in ihren Benennungen leicht Schwankungen ausgesetzt. Einen anderen Einwand, den man machen könnte, dass nämlich die Verwendung des Rohres als Schreibgerät in keinem Worte eine Spur zurückgelassen habe, erklärt die Verf. selbst (S. 116) durch den Umstand, dass das Schreiben keine eigentlich volkstümliche Beschäftigung gewesen sei, ein so volkstümliches Wort also nicht gut habe eindringen können; die Erklärung ist möglich, immerhin aber bleibt die Tatsache auffällig, wenn man die Fülle oft recht weit abliegender Bedeutungsentwicklungen bedenkt.

Dem Stammbaume, den die Verf. aufstellt, stehe ich, wie ich bekennen muss, ziemlich ratlos gegenüber. Zugegeben muss werden, dass alle Bedeutungsentwicklungen

¹ Wegen der Seltenheit des Druckes gebe ich hier den vollen Titel. Brit. Mus. 1344. f. 18. Othello, the Moor of Venice. A tragedy. Written by Shakspear. Printed exactly agreeable to the representation by H. Garland, in Watling-Street, London. Price one Shilling.

und -verkettungen, die dort gegeben worden sind, möglich sind; ob man sie als wahrscheinlich betrachtet, hängt wohl in vielen Fällen vom subjektiven Ermessen ab, solange wir eben keinen einigermaßen sicheren Massstab für semasiologische Vorgänge haben. Am meisten ist dies der Fall bei den Bezeichnungen, die auf 'Rohr als tönendes Instrument' zurückgeführt werden; in der Tat findet man hier eine Menge von Wörtern, die ihre Entstehung anscheinend der Lautnachahmung verdanken, ohne dass man aber gezwungen wäre, gerade an das tönende Rohr als Veranlassung zu denken, — eine Beobachtung, die übrigens der Verf. selbst nicht entgangen ist (vgl. S. 7). Aber auch sonst hat sie in ihrem Sammeleifer Wörter herangezogen, die, wie mir scheint, nur recht gezwungen in ihr Schema eingereiht werden können. So scheint mir *burrone* 'steiler Abhang' begrifflich, span. *bramar* lautlich zu weit abzuliegen. Engl. (dial.) *boryer* (nicht bei Muret), *borcer* möchte ich doch lieber zu germ. *bor-* ziehen; port. *berlina* steht gar zu isoliert und passt besser zu *berlina* 'Kutsche'; rum. *borcut*, *borviz* sind doch offenbar dem Magy. (*borkút* 'Sauerbrunnen', *borviz* 'Sauerwasser', *bor* 'Wein', *kút* 'Brunnen', *viz* 'Wasser') entlehnt, die Benennung nach dem Weine rührt eher daher, dass man Säuerlinge in den Wein mengt. Frz. *boustifaille* ist mit der Bemerkung 'mit Wandel von rd (rt) > st' doch gar zu billig in die Sippe eingezwängt. S. 74 werden frz. *brûler* und seine Verwandten auf *barum ustulare*, eigentlich 'das Schilf anzünden und niederbrennen, damit seine Asche den Boden düngt' zurückgeführt; da dies die Bezeichnung einer alljährlich wiederkehrenden Handlung und daher ein feststehender Terminus der Landwirtschaft gewesen sei, so sei es zu einem **barustulare* erstarrt; die Deutung ist lautlich und begrifflich einwandfrei, erregt aber immerhin wegen der Seltenheit derartiger Zusammenrückungen Bedenken.

Scheint die Verf. so auf einer Seite an den Stammbaum anklingende Wörter etwas gar zu willig aufgenommen zu haben, so wundert man sich andererseits, Bezeichnungen zu vermissen, die trefflich in ihre Aufstellungen hineinpassen würden. So könnte z. B. frz. *berlu* 'Faselhans' zu S. 104 B 'Schwätzer' stimmen oder (*avoir la berlué*) zu S. 46 'Dämmerlicht' gehören; span. *berro* 'Brunnkresse' gehört zu den Namen von Pflanzen, die mit dem Schilf den sumpfigen Standort gemein haben, span. *barbanca* 'verworrenes Geschrei' fügt sich auch sehr gut ein usw.

Im ganzen aber dünkt mir, dass die Verf. in ihrem Wagemut eher etwas zu weit gegangen sei; sie war sich natürlich der Schwierigkeit ihrer Aufgabe auch vollumfänglich bewusst (vgl. die Einleitung); aber auf diesem Gebiete ist bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse durch Wagemut vielleicht mehr zu erreichen als durch zögerndes Erwägen und so ist die Abhandlung wirklich reich an feinsinnigen Bemerkungen und scharfsinnigen Etymologien; wollte man Beispiele dafür geben, so müsste man ganze Seiten ausschreiben.

Wien.

Adolf Zauner.

Leo Jordan. Ueber Boeve de Hanstone. Beihefte zur Zeitschrift für rom. Philologie, 14. Heft. Halle, M. Niemeyer, 1908 VIII n. 107 S. 8°.

Boeve de Hanstone, ein altfranzösisches National-epos, liegt uns in drei Versionen vor; der anglonormannischen, der kontinentalfranzösischen und der italie-

nischen; die kontinentalfranzösische ist unverkennbar eine jüngere und stark erweiterte Umarbeitung der anglonormannischen, und die italienische hat sich als eine Kontamination der kontinentalen mit der Floovant-erzählung erwiesen. Sieht man aber von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, die anglonormannische und die venezianische Fassung als die beiden primitivsten anzusetzen und in Vergleich zu bringen, so eröffnen sich zwei Wege; der eine zeigt uns in verlockender Perspektive ein uraltes hochfranzösisches Boylied, das aus einer einzigen 4-Tirade bestand, die später zuerst mit nasalen *ant*-Tiraden durchsetzt wurde und so allmählich in das System der Wechseltiraden überging; der andere, prosaischere, führt uns nur zu einem Märchen, das nicht älter sein kann als das 12. Jahrhundert, das aber keine Wikingersage (wie Suchier wollte), noch eine Hamletvariante (wie Zenker lehrte), noch eine Spielart des Goldenemärchens (wie Panzer annahm) sein konnte, sondern nur ein Märchen aus der Kreuzzugszeit, über das wir nicht hinauskommen. Diese zweite Ansicht vertritt der Verf. in seiner auch durch ihren Umfang recht ansehnlichen Untersuchung.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Les Essais de Michel de Montaigne publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique par Fortunat Strowski sous les auspices de la commission des archives municipales. Tome I. Bordeaux Imprimerie Nouvelle F. Pech et Cie 1906 gross in-8°. XXII u. 475 S.

Die Stadt Bordeaux hat ihrem berühmtesten Bürger und einstigen Bürgermeister ein würdiges Denkmal gesetzt, aere perennius, in der Gestalt einer grossangelegten Ausgabe der Essais auf Grund des in Bordeaux aufbewahrten mit Randbemerkungen von der Hand Montaignes reich ausgestatteten Exemplars der Ausgabe von 1588. Dieses Handexemplar sollte für eine „sixième édition“ (wie Montaigne auf dem Titelblatt eigenhändig korrigiert) dienen, eine nicht immer fehlerfreie Kopie benutzte M^{elle} de Gournay zu ihrer Ausgabe von 1595. Durch eine geschickte und einfache Anordnung des Textes und der Varianten und die Anwendung verschiedener Typen ist es dem Herausgeber gelungen, ein klares, bei einiger Übung leichtbenutzbares Abbild des Originals zu geben. Er unterscheidet durch Buchstaben (A, B) den Text der gedruckten Ausgaben von 1580—87 und die Zusätze der Ausgabe von 1588; durch Kursivschrift die handschriftlichen Zusätze; zwei Gruppen von Varianten geben den ursprünglichen gedruckten, nachträglich handschriftlich geänderten Text von 1588 einerseits, andererseits die zahlreichen Änderungen die Montaigne allmählich an den handschriftlichen Zusätzen vornahm. Selbst die sogenannten „repentis“, Änderungen redaktioneller Art, die während der Niederschrift entstehen, sind vollständig aufgenommen. Sie erlauben uns, Montaigne bei der Arbeit zu belauschen: Am Schluss des langen Kapitels XIV des ersten Buches schreibt Montaigne in letzter Fassung: Qui n'a le cœur de souffrir ny la mort ny la vie, qui ne veut ny resister ny fuir, que luy feroit on? Er hatte zuerst geschrieben: Qui n'a le corage de morir qu'il (durchgestrichenes v. er dachte an „qu'il vive“) aye le corage de vivre, zweite Fassung: Qui n'a le corage de souffrir ny la mort ny la vie a quoi est il bon?, a quoy est il bon? ist durchgestrichen und „qui ne veut ny resister ny fuir a quoi

est il bon" bildet eine vorletzte Fassung des Gedankens (S. 83). Die Varianten werden genau in der Orthographie Montaignes wiedergegeben, ein Anhang enthält ausführlich orthographische, für den Drucker bestimmte Bemerkungen und die Aenderungen rein orthographischer Art und der Interpunktion, die das Exemplar von Bordeaux bietet. Fac-simili einer Textseite und von Fragmenten der Randbemerkungen gestatten die bedeutungsvolle und schwierige Arbeit des Herausgebers nachzuprüfen. Angefügt sind im Anhang die Abweichungen der Ausgaben von 1580 und 1582 von dem Text von 1588, ferner eine Auswahl von Varianten der Ausgabe von 1595. Der Herausgeber ist durch einen Vergleich des authentischen Textes des Exemplars von Bordeaux mit der Ausgabe, die M^{elle} Gournay 1595 veranstaltete, zur Ueberzeugung gekommen, dass die Abweichungen dieses letzteren Textes in überwiegender Mehrzahl auf Lesefehlern oder willkürlichen Verbesserungen und Aenderungen beruhen und nur wenige Varianten vielleicht auf handschriftliche Notizen Montaignes, die wir nicht mehr besitzen, zurückgehen. Eine Konkordanztafel stellt die Seitenanordnung des Exemplars von Bordeaux mit der der neuen Ausgabe zusammen. So ist Alles getan, um dem Leser die Benutzung des Textes zu erleichtern und ihm zu gestatten den Gedanken Montaigne's von seiner ersten gedruckten Fassung durch die Schwankungen, Aenderungen, Zusätze der Handschrift bis zu der letzten Form, die Montaigne ihm gegeben, zu verfolgen. Das monumentale Werk, dessen erster Band das erste Buch der Essais abdruckt, macht der Stadtgemeinde, die es aus eigenen Mitteln durch eine Schar einheimischer Gelehrter herstellen lässt, alle Ehre. Es ist zugleich ein Meisterwerk philologischer Akribie und typographischer Kunst.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Wilibald Schrötter, Ovid und die Troubadours. Halle a. S. M. Niemeyer, 1908, 111 S. 8°.

Zu verfolgen und zu bestimmen, wie weit im Einzelnen die Kenntnis und die Nachahmung der erotischen Poesie des Ovid bei den Trobadors gegangen sein mag, das ist gewiss eine anziehende und nicht unbedeutende kultur- und literargeschichtliche Aufgabe. Der Verf. hat diese fruchtbare Fragestellung nicht selbst gefunden, sondern von seinem Lehrer Eduard Wechsler empfangen. Hätte er vermocht, sich das schöne Thema geistig anzueignen und zu verarbeiten, so wäre durch die fremde Anregung sein eigenes Verdienst in keiner Weise geschmälert. Tatsächlich aber hat er die entlehnten Grundgedanken nur in äusserlicher Weise übernommen und hat das Interessante bedeutungslos gemacht.

Ein einleitendes Kapitel über „die Schule als Werkstätte der mittelalterlichen Kunstlyrik“ war sehr wohl geeignet, den Anteil, den die Gelehrsamkeit und das lateinische und mittellateinische Schrifttum an der Ausbildung des Minnesanges zweifellos gehabt haben, zu bestimmen. Der Verf. jedoch geht nicht auf das Bestimmte, sondern auf das Allgemeine. Anstatt das Bildungswesen in Südfrankreich und nur in Südfrankreich zu durchforschen, beschreibt er uns die ungefähren und gemeinsamen geistigen Verhältnisse und Gewohnheiten des gesamten Abendlandes und wiederholt uns Dinge, die Jedermann weiss. Anstatt die kulturelle Sonderstellung der Provenzalen im 11. und 12. Jahrhundert herauszuarbeiten, anstatt die Eigenart des Bodens, der die blaue Blume des Minnesangs gebar, zu ergründen und von den anderen Bodenarten so scharf

wie möglich zu unterscheiden, schweift er in der deutschen und nordfranzösischen Kulturgeschichte des ganzen Mittelalters herum; anstatt zu differenzieren, uniformiert er. Die Fragen, ob die Südfranzosen sich an der karolingischen Gelehrtenrenaissance überhaupt beteiligt haben, ob es Laienschulen gegeben hat, welche Wissensgebiete vorzugsweise gepflegt wurden, in welchem Masse sich die Kenntnisse auf die Gesellschaftsschichten ausdehnten, in wie weit sich Ritter und Städter von der kirchlichen Bildung emanzipiert hatten, wie viel die südfranzösischen Ketzereibewegungen zur Ausbildung der Persönlichkeit und zur Aufklärung der Laienwelt und zur Heiligung der Sinnlichkeit etwa beigetragen haben und dergl., werden entweder gar nicht aufgeworfen oder in abstraktester, vagerer und eben darum belangloser Weise erörtert¹.

Bei dieser Scheu vor konkreter und intensiver Forschung, bei dieser Unfähigkeit, das Individuelle zu fassen und zu charakterisieren, schiebt sich die Frage nach dem Ursprung des Minnesangs in graueste Vorzeit zurück. Wilhelm IX. muss, anstatt spontan aus seiner eigenen Zeit und Kultur heranzuwachsen, auf einer langen Kunstepoche, von der wir nichts wissen, von der wir nichts haben, sich aufbauen. — „Wer über den Ursprung des provenzalischen Minnesangs schreibt, hat die Aufgabe, eine Geschichte des Lob- und Lehrgedichtes, der Gelegenheitspoesie, der Briefe und Zuschriften zu geben von den Zeiten des Kaisers Augustus an“.(?) Und warum nicht von den Zeiten der Aegyptier an? Und warum nicht auch die Geschichte des Spottgedichtes, des Witzes, der Lyrik, des Volksliedes und der ganzen Welt?

Wie das kulturhistorische Problem des Ursprungs, so schwimmt nun auch das literarhistorische des Ovidischen Einflusses ins Uferlose. Wenn Jaufre Rudel sagt:

selh es savis, qui aten,
e selh es fols qui trop s'irais,

so kann er diese Wahrheit nur von Ovid haben. Der Ausdruck: *Domna, cui soley nueyt e dia ist* „direkte Entlehnung“ des „*Aenean animo noxque diesque refert*“. — Eine Reihe typischer Anschauungen, wie die Liebe als Kampf und Krieg, das Lob der Herrin, die Galanterie, die Heimlichkeit und Heuchelei, die Personification des Amor, die rhetorischen Uebertreibungen, den dunkeln Stil und dergl. musste erst Ovid den Trobadors beibringen. Diese geistvollen, neuerungssüchtigen, höchst originellen Provenzalen verwandeln sich kraft solcher Quellenforschung zu dummen, stumpfen, erfindungs- und empfindungslosen Holzköpfen. Ganz besonders vier Gedankenkreise aber: die Auffassung der Liebe als Zwang, als Krankheit, als Dienst und als Wissenschaft haben sie aus den Papieren des Ovid erst lernen müssen. Denn „diese vier Gedankenkreise lassen sich aus den zeitgeschichtlichen Anschauungen nicht ableiten, sondern tragen an sich den Stempel einer hochentwickelten, verfeinerten Kultur: aus sich selber hätten die Troubadours solche Theorien schwerlich geschaffen“. — Das Gegenteil ist der Fall. Wäre die provenzalische Kultur nicht kraft ihrer eigensten Entwicklung eine hohe und verfeinerte gewesen, so hätte ihnen weder Ovid, noch die ganze Antike, noch sämtliche Bibliotheken der Welt zu diesen vier Gedankenkreisen verhelfen können. Eine reiche, aber im Grunde willkürliche, mechanische und lang-

¹ Eine Arbeit über die kulturelle Sonderstellung Südfrankreichs hat Herr Dr. Hans Kinkel in Angriff genommen.

weilige Aufreihung von Parallelstellen aus Ovid und aus den Liedern der Trobadores, äusserliche Vergleiche, zweifelhafte, stückweise, zufällige Aehnlichkeiten dienen dem Verf. als Beweismaterial.

Die Frage: welchen 'Einfluss' hat dieser oder jener Dichter, z. B. Ovid auf diese oder jene Andere, z. B. die Trobadores ausgeübt? verführt nicht nur den Anfänger, sondern uns Alle immer wieder und wieder zu der grundfalschen Fiktion des Einflusses als eines aktiven Faktors. In Wahrheit sind die wirkenden Faktoren nicht Ovid noch seine Bücher, sondern einzig und allein die künstlerischen Individualitäten der Trobadores. Ovid verhält sich lediglich passiv. Die richtige Stellung der Frage aber muss heissen: Warum und in welchem Umfang und in welchem Geiste haben die Marcabrus, die Bernarts, die Raimbauts und Arnauts den Ovid studiert, verarbeitet, umgestaltet, sich angeeignet?

Die falsche, unhistorische, geradezu naturwissenschaftliche und positivistische Auffassung des Problems konnte den Verf. nur zu einem unbestimmten, vagen, literarhistorisch zweifelhaften und wertlosen Ergebnis führen. — Druckfehler, schlechter Stil, Ungenauigkeiten und Pedantereien verschiedener Art, die zu charakterisieren keinen Wert hätte, vollenden den Eindruck, dass der Verf. seinem schönen Thema innerlich fremd und fern geblieben ist. — Einige treffende Beobachtungen über prinzipielle Unterschiede zwischen der Ovidianischen und der trobadormässigen Auffassung der Minne ist man, bei dieser Sachlage, geneigt, eher denjenigen, die den Verf. beraten haben als dem Verf. selbst zum Verdienste zu rechnen.

Heidelberg.

Karl Vossler.

L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. Berlin, Mayer & Müller 1907. VIII u. 241 S. 8°.

Das Buch Weigerts gehört zu jenen sehr willkommenen Arbeiten, die dem Syntaxforscher nicht nur ein mit Fleiss zusammengetragenes, reiches Material bieten, sondern auch durch die verständige und vorsichtige Verwertung und Beurteilung dieses Materials ihm einen Teil der weitem Mühe ersparen.

Obwohl der Verfasser offenbar bemüht war, durch die vorsichtige Wahl eines trefflich passenden Titels keinen Zweifel über den Inhalt des Buches aufkommen zu lassen, halte ich es immerhin für nötig, den Leser über folgende zwei Punkte zu orientieren. 1) W. geht nicht darauf aus, die Syntax des Cervantes im Gegensatz zu gleichzeitigen oder nicht gleichzeitigen andern spanischen Autoren zu charakterisieren, wenn auch bei einer später durchzuführenden vergleichenden Untersuchung sich herausstellen dürfte, dass wirklich nicht wenig von dem Vorgebrachten eine Eigentümlichkeit des Cervantischen Stiles bildet. Doch ist, was diesen Punkt betrifft, immerhin verdienstlich, dass W., wo die Gelegenheit sich bietet, das Urteil des Kommentators Clemencin verzeichnet, der ohne historischen Sinn die Ausdrucksweise des Cerv. vom Standpunkt der Sprachlogik des 19. Jh. kritisiert; dadurch erhalten wir einigen Einblick in die syntaktische Entwicklung nach Cervantes. — 2) W. ist vielmehr bestrebt, Erscheinungen die in den bisherigen grammatischen Gesamtdarstellungen oder Einzelabhandlungen übersehen oder nicht genügend detailliert behandelt wurden, eingehend zu besprechen oder für gewisse Eigentümlichkeiten, die bisher bloss aus andern romani-

schen Sprachen belegt waren, auch aus dem Spanischen Parallelen beizubringen, wobei die Auswahl sichtlich unter dem Einfluss der Anregungen stand, die eine genaue Lektüre der Tobler'schen Arbeiten eingegeben hat. Es ist demgemäss in keiner Richtung Vollständigkeit erzielt, und es wäre ganz unmöglich sich nach dem Buche W.'s ein Bild von dem syntaktischen Gesamtzustand der Sprache zu machen. Ja selbst jene der 20 Abschnitte, die einen ganz speziellen Titel führen, wollen den betreffenden Gegenstand nicht erschöpfend behandeln. So beschäftigt sich das Kapitel über „die Verwendung des *ni*“ ausschliesslich mit den Fällen, wo *ni* in äusserlich affirmativen Sätzen auftritt. Ueberraschender nun als die meisten der hier zur Sprache gekommenen Beispiele ist mir folgende Stelle aus der *Ilustre fregona* vorgekommen: *no tieno conlición para verse . . . en dimes ni directes con los señores de dem dimes y directes* bildete gewiss zu jeder Zeit ein Ganzes, dessen zwei Glieder keine selbständige Existenz aufweisen¹, wohl auch kaum als Vertreter von verschiedenen mehr oder minder gleichartigen Einzelbegriffen gedacht werden können wie etwa in *ni hablar, ni pablar; no decir chus ni mus; sin decir orxe ni morte* (Val. Pep. Jim.¹³ p. 135), während doch *ni* die Funktion zu haben scheint, von zwei oder mehreren Gliedern jedes für sich genommen anzuschliessen. Es scheint also ganz mechanisch in negativen Sätzen *y* durch *ni* ersetzt zu werden, und doch beweisen gerade die von W. angeführten Fälle, wie empfindlich andererseits die Sprache für den Sinn der Sätze ist, denn nur dadurch lässt sich dort die Verwendung des *ni* für *y* erklären.

Besonders aufmerksam möchte ich hier noch auf die scharfsinnige Erklärung von *como que* in der Bedeutung 'als wenn' machen. — Verfehlt scheint mir u. a. S. 105 ff. die auf Cuervo sich stützende Deutung, die W. von Konstruktionen wie *Al volver que volvió Monipodio, entraron con él dos mozas* gibt, da ich nicht glauben kann, dass es dem Sprechenden hier darum zu tun ist, die Verwirklichung des im Infinitiv (Gerundiv, Verbal-substantiv) gelegenen Begriffs ausdrücklich hervorzuheben, sondern darum eine Bestimmung (Subjekt, Objekt, Adverbiale), die beim Infinitiv nicht in glatter unzweideutiger Weise Platz finden kann, unterzubringen. Ich meine vielmehr, dass Bello recht hat, der darin einfach einen inneren Akkusativ sieht.

Wien.

E. Herzog.

Tres Comedias de Alonso de la Vega. Con un Prologo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo de la Academia española. Gesellschaft für Romanische Literatur Bd. 6. Dresden 1905. Gedruckt für die Gesellschaft für Romanische Literatur. Vertreter für den Buchhandel: Max Niemeyer, Halle a. S. XXX und 110 S. gr. 8°

Die im Jahre 1566 zu Valencia ohne Angabe des Druckers² von dem Buchhändler und Dichter Joan Timoneda veröffentlichten „tres famotísimas Comedias del Ilustre Poeta y gracioso representante Alonso de la Vega“ zählen zu den grössten Seltenheiten. Die modernen Historiker des spanischen Theaters, ausgenommen Crei-

¹ Weniger sicher lässt sich das von der etwas später begegnenden Redensart *no tener dimes ni directes* etc. behaupten.

² Nach Serrano y Morales' Vermutung *Diccionario de impresores valencianos* S. 371 ist der Drucker Juan Navarro eine Anschauung, die auch Menéndez auf Grund von Typervergleichung teilt.

zenach, hatten sie nie zu Gesicht bekommen; alle schöpften ihre Nachrichten über sie aus Moratins *Origenes*. Und so ist es denn erfreulich, dass die *Gesellschaft für Romanische Literatur* sie durch einen gediegenen Neudruck zugänglich machte. Die Veröffentlichung lag in den bewährten Händen des grossen spanischen Forschers Menéndez y Pelayo, der dem Texte eine 30 Seiten lange Einleitung über den Dichter und seine Stücke voranschickte. Es ist ihm allerdings nicht geglückt, neue Dokumente betreffs Alonso de la Vega's ausfindig zu machen; wir wissen vor wie nach nur, dass er ein geborener Sevillaner und ein Schauspieler gleich Lope de Rueda war, dass er sich 1560 in seiner Vaterstadt bei den Aufführungen am Fronleichnamsfeste beteiligte und dass er vor 1566 starb; Menéndez y Pelayo entschädigt uns aber durch eine geistvolle Würdigung der Comedias des Dichters für den Entgang an bibliographischen Einzelheiten.

Um den Platz, den Alonso de la Vega im spanischen Drama einnimmt, zu bestimmen, schickte der Herausgeber ein paar Notizen über die Geschichte des spanischen Dramas im 16. Jahrhundert voraus. Wie in seiner gehaltvollen Einleitung zur *Propaladia* des Torres Naharro unterscheidet er zwei dramatische Schulen in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts, die des Juan del Encina, und die aus dem vereinten Studium der *Celestina*, der *Propaladia* und des italienischen Lustspiels hervorgegangene Schule, auf die auch das lateinische Drama Einfluss ausgeübt habe. Vielleicht wäre es besser gewesen die zweite Schule schlechtweg die des Naharro zu benennen; denn seine zahlreichen Nachahmer, gingen nicht mehr direkt auf das italienische oder römische Drama zurück, sondern begnügten sich mit der Nachahmung des Naharro. In der zweiten Hälfte des Jahrhunderts fährt Menéndez y Pelayo fort „triumfo la comedia italiana nacionalizada por Lope de Rueda, Timoneda, Sepúlveda y Alonso de la Vega . . . y con ella la imitación formal de la *Celestina*, que hasta entonces sólo, había influido en las obras representables en cuanto á su materia“. Menéndez charakterisiert sodann kurz und richtig die Schaffensweise Lope de Rueda's und Timoneda's, denen er als dritten, Alonso, nicht nur zeitlich, sondern auch in der Wertschätzung nachstellt, meines Erachtens mit Recht. Leider wiederholt aber der Herausgeber in seiner Einleitung die von mir mehrmals verbesserten Irrtümer, dass Ruedas *Los Engañados* den *Ingnani* des N. Secchi entnommen seien, „representada en Milan en 1541 delante del principe que luego fué rey Felipe II. dass seine *Armelina* aus der *Attilia* des Ranieri (muss heissen Raineri) und Cecchi's *Serrigiale* zusammengesweisst sei und dass L. de Miranda's *Comedia Pródiga* dem *Figliuol prodigo* Cecchi's viel verdanke. Diese Irrtümer hat J. Fitz-Maurice Kelly (*A History of Spanish Literature*, London 1898, S. 168, wiederholt in der spanischen Uebersetzung und noch in der 1904 erschienenen französischen Uebersetzung S. 179) verschuldet und „como el error suela ser enfermedad contagiosa“ haben ihn die spanischen Literaturhistoriker übernommen und mit unverwüthlicher Zähigkeit festgehalten. Vgl. hierüber meine Besprechung von Cañete-Menéndez y Pelayo's Ausgabe der *Propaladia* Torres Naharro's im *Literaturbl. f. germ. u. rom. Philologie* Jahrgang 1903, Sp. 124 ff. und Vollmüller's Rom. Jahresbericht VII, 2, 220 f.

Des Weiteren bringt Menéndez y Pelayo Mitteilungen

über die stoffgeschichtlichen Beziehungen der 3 Comedias Alonso's. Die *Tolomea* ist inhaltlich identisch mit einer Novelle des Timoneda (in dessen *Patrañuelo* No. 1). Timoneda ist aber der Nachahmer. Als Quelle der *Tolomea* vermutet der Herausgeber irgend eine italienische Novelle, die er aber erfolglos gesucht hat. Ebenso wenig ist es ihm geglückt, die Quelle des seltsamen zweiten Stückes, der *Seraphina*, zu finden, welches, im Lustspielton beginnend, ganz unerwartet, hochtragisch mit dem Tode des Liebespaares endet. Auch für diese, übrigens recht abgeschmackte Fabel, vermutet Menéndez eine italienische Quelle als Vorlage. Als die beste und originellste Leistung Alonso's bezeichnet unser Forscher das dritte Stück *La Duquesa de la Rosa*. Er sieht darin das erste Beispiel des Ritterdramas, der *Comedia heroica*, in Spanien „del corte de las de Lope de Vega, salvo el estar escrita en prosa“, eine Dramengattung, die weder Lope de Rueda noch Timoneda kannten. Alonso zähle durch dieses Stück zu den Vorläufern des unsterblichen Dramatikers. Als nächste Nachfolger seien J. de la Cueva, Virnes und Rey de Artieda anzusehen. Ich möchte nur hinzufügen, dass Alonso selbst in diesem besten Stücke eine Naivität in der Entwicklung der Handlung und im Dialog an den Tag legt, die noch über die des Hans Sachs in seinen Komödien und Tragödien hinausgeht. Uebrigens hat schon Schack das Stück ähnlich beurteilt, wenn er sagt (*Geschichte der dramatischen Lit. und Kunst in Spanien* I, 223): „Diese Handlung ist, selbst die gewaltsame Auflösung nicht abgerechnet, so durchaus in der Weise vieler spätern Komödien aus der Zeit des Lope de Vega geführt, dass man glauben könnte, eine von diesen vor sich zu haben, wenn sich die ältere Form des Dramas nicht durch die Prosa verriete, in der das Stück geschrieben ist. Freilich zeigen auch Einzelheiten in der Ausführung noch die Kindheit der Kunst“. — Als Quelle der *Duquesa de la Rosa* nimmt Menéndez ohne weiteres Bandello II, 44 an. Es hätte aber noch der Untersuchung bedurft, ob Alonso nicht durch Vermittlung des Franzosen Boaistuau (*Histoires tragiques* 1558/59, 6. Erzählung) zu dem Stoffe gekommen ist. — Schliesslich sei noch erwähnt, dass der Herausgeber völlig überzeugend nachweist, dass Alonso in vielen Punkten ein getreuer Nachahmer Lope de Ruedas ist.

Für den Text der 3 Stücke benutzte Menéndez das Exemplar der alten Ausgabe in der Biblioteca nacional zu Madrid, das früher Böhl de Faber und dann Durán gehört hatte. Die Orthographie ist mit Ausnahme von Kleinigkeiten beibehalten, dagegen die Interpunktion verändert worden. Ueber die Wiedergabe des Textes kann ich nichts sagen, weil mir kein Exemplar des Originals zur Verfügung steht. Druck und Papier sind prächtig. Leider sind Druckfehler, auch unverbesserte, nicht ganz fortgeblieben. So muss es S. 15 nuestro (statt nuestro) S. 91 encubiertamente (statt encubiertante) S. 100 zweimal und 101 einmal cautelosamente (statt cantelosamente) heissen usw. Sonst verdient die schöne Ausgabe aber unseren aufrichtigen Dank.

München.

Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVI, 8: Th. Engwer, Französische Malerei und französische Literatur im XIX. Jahrhundert. — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. I. — Berichte: K. Manger, Bericht über die V. Hauptversammlung des Baye-

rischen Neophilologenverbandes in Würzburg vom 12.—14. April 1908. (Schluss.) — M. H. Neumann, Ferienkurse in Neuchâtel. — M. Krummacker, Englische Literatur: 1. H. R. Haggard, Mr. Meeson's Will (Grondhoud u. Boord); 2. A Collection of Stories and Sketches by Modern Authors (Weersma); 3. Perthes' Schulausgaben, nr. 53, Alfr. Tennyson (Herlet); 4. Dieselbe Sammlung, nr. 54, Meisterwerke englischer Dichtung (Jantzen); 5. Longfellow, Selections (Bube); 6. Selections from Lord Byron's Poems (Hermann); 7. Macaulay, The English Revolution (Greiff); 8. Macaulay, Selections (Sturmfels); 9. A Selection from Oliver Goldsmith (Stoeriko); 10. Selections from Byron (Klapperich). — Curt Reichel, Wershoven, Histoire de la Révolution française; ders., Histoire de Napoléon Ier; ders., Napoléon Ier, Sa vie, son histoire depuis sa mort, ses poètes; ders., Léna, Waterloo, Sedan par Lanfrey, Durny, Rousset; Lavisse u. Rambaud, L'Empire 1813—1815. L'Allemagne Anti-Napoléonienne (Haas); Sainte-Hélène, Histoire de Napoléon Ier depuis Waterloo jusqu'à sa Mort (Mühlhan); de Marbot, Gloire et Souvenirs d'un Officier du 1er Empire (Roeth). — M. Procureur, W. Duschinsky, Choix de Lectures expliquées. — Otto Pfau, Carl Schnobel, Zum grammatischen Unterricht im Deutschen auf der lateinischen Unterstufe der Reformschulen. — Vermischtes: G. Panconelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau, 17. — F. B. Kirkman, Mental Translation.

Modern Language Notes XXIV, 1: Cox, King Lear in Celtic Tradition. — Thayer, Thümmel's 'Reise' and Laurence Sterne. — Mustard, Notes on the Eglogues of Alexander Barclay. — Kurtz, Style and Habit: A note. — Ibershoff, The Singular Fate of a Passage in Freytag's 'Die Journalisten'. — Kittredge, Chaucer's Envoy to Bukton. — Reviews: Griffin, Dares and Dictys (G. L. Hamilton). — Mac Gillivray, and Williamson, Der Schimmelreiter von Theodor Storm. (Starr Willard Cutting). — Huszar, Molière et L'Espagne (J. A. Ray). — Meisner, Introduction to Scientific German by Reinhart Blochmann (Fr. W. C. Lieder). — Bruner, Studies in Victor Hugo's Dramatic Characters (E. H. Lewis). — Spanhoofd, Arnold's Fritz auf Ferien (G. H. Danton). — Correspondence: Royster, A Note on Spenser's Archaism and Cicero. — Noyes, The second Edition of Dryden's Virgil. — MacCracken, King James' Claim to Rhyme Royal.

Modern Philology VI, 3: J. J. Jusserand, Piers Plowman, the Work of One or of Five. — Louise B. Morgan, The Source of the Fountain-Story in the Yvain. — Virginia C. Gildersleeve, Brynhild in Legend and Literature. — C. M. Lottspeich, Musical Accent and Double Alliteration in the Edda. — Philip Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics, Part IV.

Publications of the Modern Language Association of America XXIII, 4: H. S. V. Jones, The Cléomadès and Related Folk-Tales. — Marg. Shove Morriss, The Authorship of the De Ortu Waluani and the Historia Meriadoci. — Thom. William Nadal, Spenser's Daphnaïda and Chaucer's Book of the Duchess.

Studien zur vergl. Literaturgeschichte IX, 1: L. Geiger, Politische Briefe Justinus Kerners an Varnhagen von Ense. — A. Pick (†), Studien zu den deutschen Anakreontikern des 18. Jahrhunderts. II. (Schluss). — L. Morel, Wilhelm Meister in Frankreich. — O. Heller, Geibels Nachahmung der 'Banks and Braes o' Bonnie Doon'. — J. Lautenbach, Verwandte Motive in Volkspoesien. — Besprechungen: Ph. A. Becker, Geschichte der spanischen Literatur (A. L. Stiefel). — A. Bayot, Le Roman de Gillion de Trazegnies (A. Pillet). — O. Mayrhofer, Gustav Freytag und das junge Deutschland (P. Landau). — P. Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik (P. Landau). — K. Hitzeroth, Johann Heermann, Beitrag zur Geschichte der geistlichen Lyrik im 17. Jahrh. (R. M. Werner). — J. Lühmann, Beiträge zur Würdigung Balthasar Schupp's (R. M. Werner). — K. Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker (J. Tröger).

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 59, 4: Brooks, Neue lateinische Osterfeiern. — Schröder, Frau Ava und die Osterfeier. — Mayer, Quellenstudien zu Hans Folz. I. Das Fastnachtspiel 'Die alt und neu ee'. II. Die Meisterlieder von der unverletzten Jungfrauschafft Marias. — v. Kraus, Collation and Abdruck von Fragmenten des 12. Jahrhunderts. I. Die Fragmente von Maria Saal, II.

Christus und Pilatus. — Henrici, Niederdeutsche Sprichweisheit. — Schatz, Ein Zeugnis zur Hildesage. — Roeth, Dresdner Ortnit Str. 197. — Wackernell, Nachlese zu Hugo von Montfort. — Baesecke, Herbot von Fritzlare, Albrecht von Halberstadt und Heinrich von Veldeke. — Teske, Ein neues Fragment der Schweriner Roland-Handschrift. — Menck, Fragmente aus Gundacker von Jendenburg und Heinrich von Hesel. — Schröder, Albert von Windberg. — Finck, Möller, Semitisch u. Indogermanisch I. — Much, Detlefsen, Die Entleerung des germanischen Nordens im Altertum. — Ders., Stahelin, Der Eintritt der Germanen in die Geschichte. — Neckel, Bugge u. Olson, Runerne paa en solvring fra Senjen. — Ders., Olson, Valby-annulettens runeindskrift. — Ders., Olson, Trylleberne paa et vævspjæld fra Lund i Skaane. — R. M. Meyer, Uhl, Winiliod. — Janko, Fasbender, Die Schlettstädter Vergilglossen und ihre Verwandten. — Helm, Kraus, Der heilige Georg Reimbots von Durne. — Jellinek, Brecht, Die Verfasser der Epistolae obscurorum virorum. — Brecht, Scheel, Johann Freiherr von Schwarzenberg. — Michel, Manacorda, Della poesia latina in Germania durante il rinascimento. — Seuffert, Ridderhoff, Sophie von La Roche und Wieland. — Ders., Ridderhoff, Sophie von La Roche Geschichte des Fräulein von Sternheim. — Roeth, Kutscher, Das Naturgefühl in Goethes Lyrik bis z. J. 1789. — Arnold, Masing, Serb. Trochäen. — Masing, Curcin, Das serb. Volkslied in der deutschen Literatur. — Mayne, Minor, Novalis Schriften, 4 Bde. — Bode, Bieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Walzel, Spitzer, Herm. Hettners kunstphilosophische Anfänge u. Literarästhetik I. — Körlin, Zu den mnd. 2-Lauten bei Statwech. — Literaturnotizen: Schröder, Brummer, Ueber die Bannungsorte der ninnischen Zauberslieder; Schiffmann, Drama u. Theater in Oesterr. u. d. L. von Hock.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 34, 3: K. Jacki, Das starke Präteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebiets. — O. Behaghel, Zur Kritik von Meister Eckhart. — F. Klinge, Zur deutschen Etymologie. — E. Sievers, Zu Psalm 135. — Ders., Aeg. hlafidiz. — G. Neckel, Zur Flexion von aisl. *fein*, aschw. *feila*. — M. H. Jellinek, Zum schwachen Adjektiv. — Literatur.

Euphorion XV, 3: Gg. Witkowski, Englische Komödianten in Leipzig. — Friedr. Warnecke, Seele u. Leib im Faust. — Richard Fester, Schiller als historischer Materialiensammler. Nachträge zu Euphorion 12, 78 ff. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und J. L. Neumann. — Albert Leitzmann, Aus Briefen von Karoline von Wolzogen an Karoline von Humboldt. — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 1. Heinrich von Kleist und Shakespeares Macbeth. 2. Das pantomimische Element in Kleists Werken. — Ernst Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Bilette von Ludw. Birne an Jeanette Wohl. — Emil Brenning, Ludolf Wienbargs Nachlass. — Rudolf Göhler, Andersen und Robert Prutz. — Wilhelm Bölin, Anzengrubers Romanerstling. — Paul Hoffmann, Urkundliches von Michael Beer und über seine Familie. — Will Vesper, Das Vorbild zu Hardenbergs 'Wo blüht in Trost der ganzen Welt'. — Eduard Berend, Zu Jean Pauls Briefwechsel. — Alexander Dombrowsky, Miscellen zu Kleist und Adam Müller I. — Friedr. Meusel, Kleist im Dezember 1810. — Alexander Dombrowsky, Goetz an Friedrich Schlegel. — Alfred Rosenbaum, Wilh. Müllers 'Birkenhain bey Endermay' und anderes. — Dombrowsky, Tagebuchsnotiz Graf Loebens, Berlin d. 23. 2. 1810. — Rezensionen u. Referate. Camillo von Klünze, Naack Deutsches Leben in Rom 1700—1900. — Alexander v. Weiler, Homeyer, Stranitzkys Drama vom 'Heiligen Nepomuk'. — Richard M. Meyer, Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — Albert Leitzmann, Schillerliteratur des säkularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien. — Rich. M. Meyer, Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Holderlins Hyperion. — Ders., Münch, Jean Paul. — Gsk. F. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spork, Novalis 1904; Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn. — Abr. Biese, Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrs. — L. Köhler, Feichtwanger, Heinrich Heines 'Rabbi von Bacharach'. — Robert Petsch, Meinek, Friedrich Hebbels und Richard Wagners

- Nibelungen. — Wilhelm Kosch, Bertram, Quellenstudie zu Gottfried Kellers 'Hadlaub'; Brunner, Studien und Beiträge zu Gottfried Kellers Lyrik; Köster, Gottfried Keller. — K. Zeiss, Adolf Wilbrandt, Aus der Weidenzeit. Erinnerungen. Neue Folge. — J. J. Friedjung, Oesterreich von 1848—1860. 1. Band.
- Zs. für den deutschen Unterricht 22, 12: Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. (Schluss). — Ludwig Fränkel, Anregungen zum Anschauungsunterricht in deutscher Literatur. — Dr. Wehnert, Gottvater, Erdgeist und Mephisto. — Jäschke, Ein Jubiläum des Aufsatzlehrers. — G. Brandstätter, Ueber ästhetische Erklärung von Gedichten. Ein Wort zur Ergänzung zu dem Aufsatz Dr. Huthers in Jahrgang XVIII, S. 653 dieser Zeitschrift. — W. Deetjen, Zur Beurteilung von Immermanns 'Münchhausen'. — Sprechzimmer: Nr. 1. J. Ernst Wülffing, Ein paar sprachliche Kleinigkeiten zu Baumbachs 'Sommermärchen'. — Nr. 2 Zu Nr. 2 der Sprechzimmernotiz im 4. Hefte: E. Aukenthaler, 'Graspeln'. — Nr. 3. Knauth, 'Es kann der Frömste nicht in Frieden leben. Wenn es dem bösen Nachbar nicht gefällt'. — Nr. 4. Otto Flohr, Zu dem Liede Thunmeldens in Kleists 'Hermannschlacht', Akt II, Szene 7.
- Zs. für deutsche Mundarten 1909, I: P. Lessiak, Beiträge zur Dialektgeographie der österreichischen Alpenländer. — Othmar Meisinger, 'Da beisst keine Maus einen Faden ab'. — Ernst Göpfert, Beiträge zum obersächsisch. Wortschatz (Fortsetzung). — Herm. Teuchert, Aus dem neumärkisch. Wortschatz. — Carl Müller, Entgegnung. — L. Hertel, Schlusswort. — F. Veit, F. Dietzel, 'Die Mundart des Dorfes Wachbach'. — O. Meisinger, Emanuel Friedli, 'Bärdtisch als Spiegel bernischen Volkstums'. — Ders., 'Haller Doovele' und 'Aetsch Gawele'. — A. Fucel, Arno Schlotzhauser, 'Dear Rühler Kirchestrüet'. — J. Miedel, A. Heintze, Die deutschen Familiennamen, 3. Aufl. — Ph. Keiper, 'Presaw'. Umfrage.
- Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 23, 12: Th. Imme, Sprachliche Zoologie. — H. Dauhenspeck, Der Hof zu Duvenspeck.
- Jahrbuch des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung Jahrgang 1908, XXXIV: Erich Seelmann, Die Mundart von Prenden (Kreis Nieder-Barnim). (Auch als Breslauer Dissertation erschienen). — E. Danköbler, Die Konjunktion 'und' in der Mundart von Cattenstedt. — R. Block, Idiotikon von Eilsdorf (bei Halberstadt). — Joh. Bolte, Der Spiegel der Weisheit. — Heinr. Carstens, Dithmarsche Gewerbeausdrücke aus der Gegend von Lunden (Schweinschlachten, Zichorienbau). — Daniel B. Shumway, Ghetelens Nye Unbekante Lande. (Aus Ghetelens hochdeutscher Vorlage). — H. Deiter, Gedicht auf die Niederlage des Varus. — K. Wehrhan, Reime und Sprüche aus Lippe (Rätsel, Kinderlieder u. Kinderreime, Volkslieder, Inschrift auf einer Tafel aus der Lemgoer Ratskammer). — W. Seelmann, Lückenbüßer: abgebraunt. — Edward Schröder, Anzeige: Das Kieler Denkbok herausgeg. von Gundlach.
- Danske Studier 1908, 4: Axel Olrik, Løke i Nyere Folkeoverlevering. — O. Jespersen, Sproglaere. — Folkeminder. Folkesangen på Færoerne — Niels Ebbesens Vise — Kalevala — Lege Finsk og Lappisk Mytologi. — Danmarks Folkesminder Brodoffer.
- Revue germanique no. 5, novembre-décembre 1908: Hermant et Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — Cestre, The church of Bron, de Matthew Arnold. — Notes et documents: Lettres inédites de Freiligrath; Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Comptes rendus: Toponymie et types d'établissements germaniques en Alsace et en Lorraine (B. Auerbach); Minor, Goethes Mahomet; Wolff, Der junge Goethe, Gedichte; Keckeis, Dramat. Probleme in Sturm u. Drang; Ruderer, München; Bahr, Wien; Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare; Sergel, Oehlenschläger; Weiss, Schelling; Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung; Sakheim, Hoffmann; Schutz, Storm; Mackail, Coleridge's literary criticism; Shaveross, Coleridge's biographia literaria; Anna Helmholtz, Coleridge and W. Schlegel; Littérature comparée, juillet 1907-juin 1908 (Baldensperger); René Berthelot, Evolutionisme et platonisme.
- Anglia XXXII, 1: K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyght'. — W. J. Lawrence, Early French plays in England. — G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning.
- Anglia Beiblatt XX, 1: Wülker, Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. 1. Teil: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. — Meier, Brie, Geschichte und Quellen der mittenglischen Prosaerzählung The Brute of England oder the Chronicles of England. — Ders., Christ, Quellenstudien zu den Dramen Middletons. — Ackermann, Zippel, Entstehungs- u. Entwicklungsgeschichte von Thomson's 'Winter'. — Ders., Zippel, Thomson's Seasons. Critical Edition. — Ders., Wieruszowski, Untersuchungen über John Drydens Boccaccio-Paraphrasen. — Ders., Campbell, The Names of Relationship in English. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Havelocsage. I. Zur Hornnovelle und zum Urhorn. — 2: Horn, Lloyd, Northern English. — Ders., Driedger, Johann Königs (John King's) deutsch-englische Grammatik u. ihre späteren Bearbeitungen (1706—1802). — Lincke, Breal, A New German and English Dictionary. — Kratz, Kahle, Der Klerus im mittenglischen Versroman. — Lincke, The Knight of the Burning Pestle, by Beaumont and Fletcher. Ed. with Introduction, Notes and Glossary by Herbert S. Murch. — Ackermann, Neuendorff, Entstehungsgeschichte von Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Schacht, Der gute Pfarrer in der englischen Literatur bis zu Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Lohff, George Chapman's Ilias-Uebersetzung. — Eichler, Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail. — Kratz, Vacano, Heine und Sterne. — Noll, Ruba'ijat des Omar Chajjam von Neschapur in deutsche Verse übertragen von G. D. Gröbble. — Ders., Meier-Graefe, Die grossen Engländer. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Havelocsage. II. Zur historisch. Hornsage (Horn B). — Mutschmann, Wind (waind) ein Getränk, bei Fielding. — Ellinger, Scott, The Lady of the Lake. Herausgegeben von E. Wasserzieher u. Anna Gross. — Ders., Glimpses of Amerika. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — Ders., Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edmund Köcher.
- Zs. für romanische Philologie XXXIII, 1: C. Voretzsch, Die neueren Forschungen über die deutschen Rolandhilder. — F. Settegast, Zu den geschichtlichen Quellen des Aubri le Bourgoing. — H. Suchier, Nochmals die Vivien Schlacht. — Lazare Sainéan, Notes d'étymologie romane. — G. Baist, Erwiderung. — Alb. Stimming, Zu den Bamberger Motetten. — Emil Levy, Camille Chabaneau. — G. Bertoni, Nota su Peire Milon. — Erh. Lomnatsch, Nachtrag zum Saint Von de Luques. — H. Suchier, Oraliament. — H. Schuchardt, Rum. nastur 'Knopf' — ital. nastro 'Schleife'. — Ders., Gurna; pisterna. — Ders., Caffo. — Clem. Merlo, Ancora di L palatizzata nei dialetti della campagna romana. — Besprechungen: W. v. Wurzbach, Nueva Biblioteca de Autores Españoles bajo la dirección del Excmo Sr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Orígenes de la Novela. Tomo II. Novelas de los siglos XV y XVI. — Ph. Aug. Becker, Peters, Ueber die Geographie im Guerinio Maschino des Andrea de' Magnabotti. — Ad. Zauner, Streng, Haus und Hof im Französischen. — Enr. Sicardi, La Vita Nova. Bibliotheca romanica 40; I Trionfi. Bibl. romanica 47. — H. Schneegans, Studi glottologici italiani diretti da Giacomo de Gregorio IV. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana LI, fasc. 1—3.
- Revue des langues romanes T. LI, 6 (Novembre-Décembre 1908): J. Anglade, Camille Chabaneau. — F. Castets, Les Fils Aymon. — J. Ronjat, Sur l'enclise des pronoms personnels en Gascoigne. — L. Lambert, Chants de travail. Métiers. — O.-M. Johnston, The legend of Berte aus grans piés and the Märchen of little Snow-white. — L. Karl, Un itinéraire de la France et de l'Italie. — G. Bertoni, D'un coenr sain; fr. fleigne. — Besprechungen: L. Karl, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — J. Calmette, Monsalvatje y Fossas, Coleccion diplomatica del Condado de Besalu IV. — Ders., Masso-Torrents, Historiografía de Catalunya en Catalá durant l'epoca nacional. — H. M., Wickersham Crawford, The life and works of Cristobal Suarez de Figueroa. — H. Mérimée, Said Armesto, La leyenda de Don Juan. — Ders., Staaff, Etude sur l'ancien dialecte Léonnais. — Ders., D. Gascon y Guimbo, I: Cancionero de los Amantes de Teruel; II: Los Amantes de Teruel; III: Relacion de Escritores Turolenses. — H. M., Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain.
- Romanische Forschungen XXV, 3: Oskar Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilbade, Trovador do se-

culo XIII. — Hans Weiss, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Literatur im 18. Jahrhundert. I: Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber (1727—1804). — M. Huber, Gedichte des Grafen Daniele Florio aus Udine. — W. Benary, Nachträge zu den Friedensregistern (S. 1 des Bandes).

Revue de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. UrteI. Zur Volksliteratur der Vogesen I. — B. Schädel, Die katalanischen Pyrenäendialekte. — C. Salvioni, Note sulle variazioni. — T. Navarro Tomas, El Perfecto de los verbos aragoneses antiguos. — Annuaire critique: G. Millardet, Le domaine gascon, compte-rendu rétrospectif jusqu'en 1907.

Bulletin de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. Morf. Mundartenforschung und Geschichte auf romanischem Gebiet. — Comptes-rendus: A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des parlers et des patois de l'Anjou (-c-). — Bulletin du Parler français au Canada. Vol. VI. (Adjuitor Rivard). — Primer Congrès International de la Llengua Catalana 1906 (B. Schädel).

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV. 1-3: W. Haape, Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland und zum deutschen Geistesleben (mit einer Notenbeilage). — E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage. Nachtrag zu Abschnitt I. — D. Behrens und J. Haust, Wortgeschichtliches.

Revue des études Rabelaisiennes 1908. 4e fascicule: Lazare Sainéan, Le vocabulaire de Rabelais. — Michel Psichari, Les jeux de Gargantua (zu L. I. Ch. XXII). — Henri Potiez, Rabelais et Fontenelle. — Henri Clouzot, La devise de Monsieur l'Admiral (zu Gargantua IX, X gemeint ist Guillaume Gouffier, sieur de Bonnivet). — W.-F. Smith, Rabelais et Erasme (suite et fin). — Jacques Soyfer, 'Monsieur le Secleur', Identification d'un nom contenu dans la lettre de Rabelais à Antoine Hulot, datée de Saint-Ay. — Dr. Chambard-Hénon, Les piliers d'Enay (zu I. Ch. XIV). — Seymour de Ricci, Un témoignage du XVI. siècle inédit sur François Rabelais; Les fantastiques batailles de Rodilardus et Croaens (Lyon François Juste 1534). — Antoine Thomas, Passelourdin. La légende de Saladin en Poitou (aus Journal des Savants sept. 1908 p. 467—71). — J. Boulenger, Trois témoignages sur Rabelais au XVII. siècle. — Comptes rendus: P. Bénétrix, Un collège de province pendant la Renaissance. Les origines du collège d'Auch (1540-90) (Ch. Samaran); Raymond Louis, Notes sur l'exercice de l'art de guérir à Fontenay-le-Comte (XVI-XVII. s.) (H. Clouzot). — Chronique: Société des Etudes Rabelaisiennes (Nouvelles séances). Mitteilungen von S. de Ricci, A. Lefranc, H. Clouzot. — H. Grimand, Les celuses de la Vienne (zu I. Ch. I). — J. Nève, Les Jeux de Gargantua (zu *barbe d'oribus*). — J. Boulenger, Les portraits de Rabelais. — H. Clouzot, Un manuscrit de Rabelais (Notiz von Guillaume Colletet über eine Gedichtsammlung Rabelais in der Abtei Fontevault); *L'Almanach de Touraine* (XVIII. s.) et Rabelais, Coguctus ou Goguctus; J. Boulenger, La légende de Gargantua; Kurze Anzeigen von H. Grimand, Ahnon à travers les âges; J. Taboureaux, Un moraliste militaire du XVI. siècle: François de La Noue; Bemerkungen zur Besprechung von A. Tilley's François Rabelais durch H. Clouzot (in *Revue des ét. rab.* V p. 430); Anzeige von Anatole France, Comédie de celui qui épousa une femme muette (Illustration, Weihnachtsnummer 1908); H. Lemaître et H. Clouzot, Trente Noël's poitevins des XV.—XVIII. siècles; E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XV. siècle; Farinelli, Dante e la Francia; Ursu, La politique orientale de François I; Arbeiten von P. Villey über Montaigne und Jean du Bellay; Rabelais-Uebersetzung von Hegaur und Owlglass.

Annales romantiques Mai-Août 1908: Léon Séché, Le cénacle de la *Muse Française*, documents inédits. — Pers., Deux monuments romantiques: La statue d'Alfred de Vigny et le buste de Paul Huet. — Jean Lefranc, La maison de Balzac. — Jules Claretie, La canne de M. de Balzac. — Jules Couët, Le Centenaire de Barbey d'Aureville. — Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues. — Bibliographie: Valentine de Lamartine par Marie-Thérèse Ollivier; Les Muses françaises, anthologie des femmes poétesses du 13. au 20. siècle par L. Séché; Edmond Biré, Mes Souvenirs; le Vicomte de Reiset, Les Reines de l'émigration; Anne de Caumont-La Force, comtesse de Balbi; A. V. Ar-

nault, Souvenirs d'un sexagénaire; A. Cheramy, Mémoires inédits de Melle George.

Giornale storico della letteratura italiana LIII. 1 (Fasc. 157): Jules Camus, La 'lonza' de Dante et les 'leopards' de Pétrarque, de l'Arioste etc. — Eur. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca continuaz. — Leon. Cambini, Primi saggi poetici di Vincenzo Monti — Rassegna bibliografica: Henry Cochin, Beati Johannes Dominici, Lucula noctis, editée par Remi Coulon O. P. — Abdelkader Salza, Fortun. Rizzi, Delle farse e commedie morali di G. M. Cecchi, comico fiorentino del secolo XVI; Ugo Scotti-Bertinelli, Sullo stile delle commedie in prosa di Giovan Maria Ceccoli. — Franc. Colagrosso, Bened. Sollati, Il collegio Mamertino e le origini del teatro gesuitico. — Ezilio Bellorini, Laura Schöch, Silvio Pellico in Milano (1806-1820). — Bollettino bibliografico: Gioy. Spadolini, Il contributo delle Marche alla letteratura italiana nel periodo delle origini. — Pierre Gauthiez, Dante. — Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del Poeta in Valdimagra (1306-1906). — Dante Alighieri, Vita Nova, traduite avec une introduction et des notes par Henry Cochin — Edmund G. Gardner, Saint Catherine of Siena. — Annibale Tenneroni, Inizi di antiche poesie italiane religiose e morali. — Ludw. Bertalot, Eine humanistische Aurlologie. Die Handschrift 49, 768 der Universitätsbibliothek zu München. — Carm. Ori, L'eloquenza civile italiana nel sec. XVI — Bern. Duhr, I Gesuiti; favole e leggende Jesuitico-Fabell). — Teresa Copelli, Il teatro di Scipione Maffei (La Merope, Le Cerimonie, Il Raguet et la Fida Ninta). — Francesco D'Ovidio, Nuovi studi manzoniani. — Franc. Lo Parco, Studi manzoniani di critica, lingua e stile. — Aless. Manzoni, Il promessi sposi, edizione critica con note dichiarative, illustrazioni storiche e un discorso, a cura di P. Bellezza. — Bened. Croce, Filosofia dello spirito: I. Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale. 3a edizione. — Annunzi analitici: Gius. Zippel, La civiltà del Trentino al cadere del Medio Evo. — Arn. H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia. — Gioy. Rosalba, Le egloghe peschatorie di J. Samuazzaro. — Al. Luzio, Isabella d'Este e Francesco Gonzaga promessi sposi. — Erm. Ferri, Agnesina di Montefeltro madre di Vittoria Colonna marchesa di Pescara. — Ang. Emanuele, Galeazzo di Tarsia. — Nic. Macchiavelli, Opere poetiche, con introduzione e note di Gius. Gigli. — Totito Fattibene, Versi inediti di Girolamo Benivieni. — Walter Keller, Das toskanische Volkslied. — Pubblicazioni nuziali: Mario Polacz, Lettere di Atto Vannucci, Roberto Browning, Giosué Carducci a Giuseppe Chiarini. — G. Rossi, Il pensiero di Alessandro Tassoni su la donna. — Fer. Ferro, Un documento su Venezia e gli schiavi fuggitivi. — Gius. Albertotti, Lettera inedita di Francesco Cancellieri. — Nic. Mimola, Lettere inedite di Francesco Mengotti. — Lor. Mascetta-Caracci, La torbida giovinezza di Francesco Petrarca a proposito di una sua frottola rifiutata. — Gioy. Canevazzi, Autografo Carducciano. — Comunicazioni ed appunti: M. Valgimigli, A proposito di critica e di un sonetto del Tansillo. — G. Bertoni, Intorno a un trovatore alla Corte di Orto del Carretto. — L. Frati, Autoritratti in versi. — Crona v.

Bullettin italien 1908, no. 4: J. Cronzet et H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boèce. 4e article: Antoine Le Maçon et sa traduction du 'De cameris'. — P. Duhem, Léonard de Vinci et les origines de la géologie (2e art.). — G. Bertoni, Une pièce française de Jean de Don François d'Este. — Notes bibliographiques et textes des Epistolae metricae de Petrarque. — Bibliographie: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (E. M.). — H. Hauvette, Les maîtres de l'art ghirlandais (E. Bouvy). — E. Zaniboni, La 'Italiensche Reise' del Goethe e la sua fortuna in Italia (C. P. 45).

L'Italie dans ses rapports avec les autres littératures. Notes bibliographiques de littérature comparée.

Bulletin hispanique 1908, no. 4: P. Paris, Fouilles et découvertes archéologiques en Espagne et en Portugal (1895-1908). — G. Girot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — M. Marion, Le maréchal Suchet. — C. Pitollet, Les premiers essais littéraires de Fernan Caballero. Documents inédits (suite et fin). — Variétés: A proposito de 'La Bibliothéque du marquis de Santillane' per Mario Schuff (R. Menéndez Pidal). — Un crinid valencien: Don José Enrique Serrano y Morás. H. Miramón. — Bibliographie: A. Rubio, Catalunya a Grecia. J.-A. Bru-

- tails). — A. Rodriguez Villa, *Cronicas del Gran capitán* (E. Mérimée). — J. Pons et Luis Martin, *Vida de Santa Teresa de Jesus*, por el P. Francisco de Ribera (A. Morel-Fatio). — *Articles des Revues francaises ou étrangères concernant les pays de la langue castillane, catalane ou portugaise.* — Chronique.
- Liter. Zentralblatt** 50: Joh Gessler, Brunetière, *Études critiques sur l'histoire de la littérature française* 8. série. — Be Domes Daeg, Herausgegeben und erläutert von H. Löhe. — Schmidt, *Die ae. Dichtungen 'Daniel' u. 'Azarias'*. — A. Buchenau, Mthesius, Goethe und Pestalozzi. — 51 52: Zielinski, Cicero im Wandel der Jahrhunderte. 2. Aufl. — N. S., Villey, *Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne.* — M. K., Dalmeida, *Goethe et le drame antique.* — I. sch., Beck, *Die Melodien der Troubadours.* — Strohl, *Kaiser Maximilian I Anteil am Teuerdank.* — 2: Erich Michael, Camerer, Eduard Mörike und Clara Neuffer. — A. G., Bertram, *Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik.* — 3: Herrn. Conrad, Sarrazin, *Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien.* — Sange, Engel, *Schiller als Denker.* — M. K., Doebber, *Lauchstädt und Weimar. Eine theatergeschichtl. Studie.* — 4: Estève, *Byron et le romantisme français.* — Herrn. Krüger-Westend, *Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer.* Herausgegeben von Ph. Stein.
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 47: Theobald, *Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naageorgus seit s. Flucht aus Sachsen*, von Reuschel. — Vorländer, Kant, Schiller, Goethe, gesamm. Aufsätze; Jacoby, Herders und Kants Aesthetik, von Nohl. — Vierling, Zacharias Werner, von Walzel. — *The Cambridge History of English literature*, Band. II, von Dibelius. — Steenstrup, *Tidsregning*, von Grotelund. — Lehmann, *Aberglaube u. Zauberer von den ältesten Zeiten an bis in die Gegenwart*, von Strunz. — 48: Walser, *Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem de sermone des Jovianus Pontanus*, von Kitchler. — Fischer, *Schwäbisches Wörterbuch Bd. II*, von Martin. — Fr. de Sanctis, *Saggio critico sul Petrarca: P. de Nolhae, Pétrarque et l'humanisme*; Ewald, *Die Schreibweise in der autographischen Hs. des 'Canzoniere Petrarca'*, von Appel. — 49: Müllenhoff, *Deutsche Altertumskunde*, von Heusler. — Knmmer, *Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh.*, von R. M. Meyer. — *Canti popolari velletrani raccolti da Antonio Ive*, von Tobler. — 50: Halldör Hermannsson, *Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales*, von Kahle. — Volbert, *Freiligrath als politischer Dichter*, von Michel. — Ibsens *Episke Brand*, udgivet af Larsen, von Woerner. — Upham, *The French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration*, von Koepfel.
- Nachrichten von der Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen** 1908, 5: Jak. Werner, *Poetische Versuche und Sammlungen eines Basler Klerikers aus dem Ende des 13. Jahrh.* — E. Schröder, *Maler, Müllers grosse Liebesode.*
- Neue philologische Rundschau** 22: H. Spies, *Jespersen, John Hart's Pronunciation of English.* — 24: H. Spies, *Roman, King Henry V.* — Ed. Ruete, *Lily Campbell, The Grotesque in the Poetry of Robert Browning.* — Th. Marx, *Weiser, Englische Literaturgeschichte.*
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur** 1908, 10: Ph. Simon, *Die Huldigung der Künste.*
- Wochenschrift für klassische Philologie** Nr. 49: Griffin, *Dares and Dictys*, von Dräseke.
- Zs. für das Gymnasialwesen** 62, 12: Biese, *Deutsche Literaturgeschichte I*, von Bütticher.
- Zs. für die österreichischen Gymnasien** 11: R. Findeis, *Ueber den Ursprung und das Wesen der lyrischen Dichtung.* — A. Gassner, *Zum Versbau Francesco d'Ambras.*
- Zs. für lateinlose höhere Schulen** 20, 2: Wehnert, *Schillers Eigenschaftswort.*
- Monatshefte der Comenius-Gesellschaft** 17, 5: G. Runze, *Eine Charakteristik Schleiermachers aus dem Kreise des 'Jungen Deutschland'.*
- Zentralblatt für Bibliothekswesen** XXV, 12: K. Haebler, *Makulaturforschung.*
- Archiv f. die gesamte Psychologie** XIII, 3: M. Scheinert, *Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie.* — Litzmann, *Goethes Faust*, von L. v. Renaud.
- Bericht über den III. Kongress für experimentelle Psychologie in Frankfurt a. M.:** K. Bühler, *Ueber das Sprachverständnis vom Standpunkt der Normalpsychologie aus.*
- Deutsche Geschichtsblätter** 10, 2: A. Gebhardt, *Die Bedeutung des Namens Nürnberg.*
- Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte** 38: *Holsteinische Ortsnamen. Die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt von Paul Dohm.* — O. Mensing, *Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch. Bericht über die Jahre 1905/8.*
- Hansische Geschichtsblätter** 1908, 2: H. Witte, *Zur Erforschung der Germanisation unseres Ostens.*
- Neues Archiv für Sächsische Geschichts- u. Altertumskunde** 29: W. Bruchmüller, *Der Typus des Leipziger Studenten.*
- Württembergische Vierteljahrshefte** 1908, 1: Fehleisen, *Das Vorbild für Uhlands „Schenk von Limpurg“.*
- Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens** XXIV: *Streit zwischen Tugenden u. Lastern (eine mhd. Handschrift). Mitgeteilt und übersetzt von H. Hemmer.* — *Sagen aus dem krummen Elsass*, veröffentlicht von Menges — Heinr. A. Rausch, *Die Spiele der Jugend aus Fischarts Gargantua cap. XXV.* — Kassel, Meszti u. Kirwe in Elsass.
- Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands** XVIII, 2: *Zwei Bruchstücke einer mnd. Fassung des Wisbyschen Stadtrechtes aus dem 13. Jahrh.*, hrsg. und mit sprachlichen Erläuterungen versehen von W. Schlüter.
- Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde** 31, 12: G. Brandsch, *Das Senndorfer Cantionale.*
- Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde** 4, 12: O. Pfennigwert, *Lausitzer Bauernhäuser in Wort und Bild.*
- Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen** VIII, 1 u. 2: *Sagen aus dem deutschen Osten.* — *Wassermannsagen.* — *Reden und Hochzeitsgebräuche des Landvolkes am Fusse des böhmischen Riesengebirges*, mitget. v. Bran.
- Neue kirchliche Zeitschrift** XIX, 11: W. Hunzinger, *Luther und die deutsche Mystik.*
- Preussische Jahrbücher** 134, 2: Ph. Simon, *Schillers Gedicht „das Glück“.*
- Westermann's Monatshefte** 53, 1: J. Ilberg, *Goethes Mutter.* — 2: O. Tschirch, *Albrecht von Haller als Dichter.* — J. Ettliger, *Benjamin Constant.* — 3: F. v. d. Leyen, *Märchen, Sage und Mythos.*
- Deutsche Arbeit** 8, 3: A. Hauffen, *Die deutsche Volkskunde in Böhmen.*
- Die Grenzboten** 50: Münch, *Miltonfeier.*
- Xenien** 1908, 11: E. A. Thiele, *Was lehrt uns Goethes Persönlichkeit?* — 12: H. R. Jokisch, *Gräbe und Nietzsche.*
- Die Woche** Nr. 51: W. Münch, *Sprachwandel und Sprachverderb.*
- Zukunft** 1908, 14/15: W. Wetz, *Neusprachlicher Unterricht.*
- Bayreuther Blätter** 31, 10—12: W. Golther, *Goethes Faust auf der Bühne.*
- Hellenismus** 1, 2: *Gibt es Rumänen in Makedonien u. Epirus?*
- Fränkischer Kurier** 21. Dez. 1908: O. Steincl, *Gibt es flektierende Sprachen?*
- Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter**, II. Histor.-filos. Klasse 1908, Nr. 6: A. Trampe Bødtker, *Critical contributions to early English syntax. First series: I. of; II. at. by. to; III. Numerals, adverbs, conjunctions.* 48 S. Gr. 8°.
- Revue critique** 46: G. Huet, *Fergunt*, von Dr. Elco Verwijs, *opnieuw bewert en uitgegeven door Dr. J. Verdam.* — 47: L. Pineau, *Islandica. Vol. I. Bibliography of the Icelandic Sagas and minor Tales.* by Halldör Hermannsson; Finnur Jonsson, *Den norsk-islandske Skjaldedigtning; Ders., Brennu-Njalssaga.* — Ch. Bastide, *The Shakespeare Apocrypha.* Ed. C. F. Tucker Brooke; Julius Caesar, ed. W. H. Hudson; Bacon, *Essays*, ed. F. A. Howe; Giles and Phineas Fletcher, *Poetical Works* ed. F. S. Boas; Butler, *Characters*, ed. A. R. Waller; Thomson, *Seasons*, ed. O. Zippel. — 48: A. Meillet, *Streitberg, Die Gotische Bibel.* — F. Baldensperger, *Wittmer, Etude de littérature comparée: Charles de Villiers.* — F. B. Haskell, *Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust.* — 49: J. Vendryes, *Meillet, Les dialectes indo-enropéens.* — 50: P. Lejay, *Pascal, Poe-*

- sia latina medievale. — 51: A. Jeanroy, Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — 52: A. Jeanroy, Fellingner, Das Kind in der altfranzösischen Literatur; Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich nach Dichtungen des 12., 13. und 14. Jahrhunderts.
- Revue des cours et conférences XVII.** 7: E. Faguet, Les 'Messéniennes' de Casimir Delavigne. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — G. Lanson, L'esprit philosophique au XVIIIe siècle. — M. Legouis, La 'Mégère apprivoisée' de Shakespeare. — 8: E. Faguet, Les 'Messéniennes' (Forts.). — Abel Lefranc, La vie et les œuvres de Molière (leçon d'ouverture). — G. Allais, Lamartine en Toscane. — 9: E. Faguet, Casimir Delavigne poète élégiaque. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — 10: E. Faguet, Béranger. — G. Allais, Lamartine en Toscane (Forts.). — 11: N.-M. Bernardin, Le théâtre de Rotrou: 'Le Véritable Saint Genest'. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. L'esprit philosophique après 1700. Les journaux et les académies. Les influences. — G. Allais, Les 'Harmônies' de Lamartine. — 12: E. Faguet, Les 'Chansons' de Béranger. — E. Legouis, 'Les joyeuses commères de Windsor' de Shakespeare.
- Revue historique** Nov.-déc. 1908: Louis Alphen, L'histoire de Maillerais du moine Pierre (Geschichte des Klosters unter den Grafen von Poitou Guillaume Fièrbrace und Guillaume le Grand). — Besprechungen: L'Abbé Arnaud d'Aguel, Les Comptes du roi René; l'Abbé Albe, Les Miracles de Notre-Dame de Rocamadour au XII. siècle. — P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne, Les livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne (3 Bände); René Radouant, Guillaume du Vair, l'homme et l'orateur, jusqu'à la fin des troubles de la Ligue (1536—1596); ders., De l'éloquence française, édit. critique, précédée d'une étude sur le traité de du Vair; Mémoires du Cardinal de Richelieu ed. Horrie de Beaucaire; Mémoires de Saint-Simon ed. A. de Boislisle, Bd. XX; Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire ed. R. Koser und H. Droysen; Fr. Lachèvre, Voltaire mourant.
- Revue de Synthèse historique** Février 1908: Bibliographie: Ch. Benoist, Le Machiavélisme I. Avant Machiavel (S. Jankelevitch); S. Just, Œuvres complètes; Abbé Edmond Albe, Les miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle; Maurice Masson, Fénelon et Mme. Guyon (G. Weill). — Avril 1908: A. Naville, Le programme et les méthodes de la linguistique théorique. — Lucien Febvre, Les noms de nos rivières (zu De Pélice, Les noms de nos rivières, leur origine, leur signification, Paris 1907). — H. Berr, Les lettres de Gui Patin et leur nouvel éditeur (Paul Triaire, Lettres de G. P. 1630—72, Paris 1907). — Bibliographie: Daniel Mornet, Le sentiment de la nature en France de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre (S. Jankelevitch); G. Cohen, Histoire de la mise en scène dans le théâtre religieux français au moyen-âge; Gofflot, Le théâtre au Collège du moyen-âge à nos jours; P. Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans; P. Courteault, Geoffroy de Malvyn, magistrat et humaniste bordelais (? 1545—1617); Paul Bastier, Friedrich Hebbel, dramatiser et critique (H. Berr, Lucien Febvre, P. Roques); Maurice Wilmotte, Trois Semeurs d'idées, Agénor de Gasparin, Emile de Laveleye, Emile Faguet (G. Weill); P. Schillot, Le Folk-Lore de France IV (Léon Piteau).
- Revue d'histoire diplomatique** Octobre 1908: Georges Teissier, Canning et Chateaubriand.
- La Révolution** 14 Septembre 1908: Marie-Joseph Chenier et Marat. — 14 Octobre: Cl. Perroud, A propos d'André Chénier. — Un jugement de Lamennais sur Thiers historien — Bibliographie: G. Pellissier, Voltaire philosophique. — H. Sée, Les idées politiques de Voltaire (Revue historique 1908); Barckhausen, Montesquien, ses idées et ses œuvres d'après les papiers de la Brède. — L. Abensour, Le féminisme pendant le règne de Louis-Philippe (mit Bemerkungen über G. Sand).
- Gazette des Beaux-Arts** Octobre 1908: Paul Bonnefon, Charles Perrault, commis de Colbert et l'administration des Arts sous Louis XIV (Fortsetzung).
- Revue des Bibliothèques** Avril-Juin 1908: H. Omont, Mss. de la Bibliothèque de Sir Thomas Philipps récemment entrés à la Bibl. Nat. — Michel, Camille et Lucile Desmoullins, notes et documents inédits. — Bibliographie: Ch. Drouhet, Les Mss. de Maynard, conservés à la Bibliothèque de Toulouse. — C. Ourseil, Notes sur le libraire et imprimeur dijonnais Pierre J. Grangier.
- Mercure de France** 16. X: M. A. Leblond, Les idées nouvelles sur le Romantisme. — A. Bennett, La crise théâtrale en Angleterre. — A. F. Herold, Le patriotisme révolutionnaire. — 1. XI: J. Berrant, Barbey d'Aurevilly critique littéraire. — H. Potez, Un homme heureux: Fontenelle. — 16. XI: E. Pilon, Georges Lecomte, allseitige Charakteristik des Bühnen- und des Romandichters sowie des Kritikers. — F. Caussy, Les débuts politiques de Lamartine. — R. Martineau, Un ami de J. Barbey d'Aurevilly (l'abbé Anger). — 1. XII: F. Caussy, Les débuts pol. de Lamartine (fin). — 16. XII: L. Sécché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont.
- Revue de Provence et de langue d'oc** Jan. 1909: Fr. Mistral, Poésies en provençal. — L. Bièvre, Esquisse d'une Histoire de la littérature béarnaise.
- Archivio Muratoriano** 5: R. De Cesare, Carducci e la Regina Margherita per i 'Rerum italicarum scriptores'.
- Archivio storico per la Sicilia orientale** V. 2: G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del sec. XIV.
- Archivio storico italiano** XLVII. 3 No. 251: Fr. P. Luiso, Su le tracce d'un usuraio fiorentino del sec. XIII (zu Dantes Inferno). — A. Della Torre, Un nuovo documento su un beneficio toscano del Petrarca — A. Mangini, F. D. Guerrazzi e il suo allontanamento dall'università di Pisa.
- Archivio storico lombardo** XXXV. 19 A. Luzzo, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — E. Filippini, Giuseppe Piemarini a Pavia. — F. Novati, Aneddoti Visconti. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni.
- Atene e Roma** 117. Concetto Marchesi, Volgarizzamenti ovidiani nel sec. XIV.
- Bullettino della Società Dantesca italiana** N. S. XV. 2: A. Momigliano, La prima delle canzoni pirote. — P. Amaducci, Dante e lo Studio di Ravenna.
- Erudizione e belle arti** V. 4—5: V. Mazzelli, Bettinelliana.
- Fanfani della domenica** XXX. 41: G. Bragnoligo, Negli albori del melodramma, Lodovico Alcardi. — 42: G. Stia-velli, La storia della barba. — 43: G. Bertoni, Un'ultima parola sul 'dolce stil nuovo'. — 44: A. Pilot, Infedeltà e lamenti amorosi del 500. — 48: G. Salvadori, Il dramma di Nicolò Tommaseo. — 49: E. G. Parodi, La costruzione del Paradiso dantesco.
- Il libro e la stampa** II. 4—5: F. Novati, Un rarissimo cimelio tipografico fiorentino del secolo XVI enthält 'Allegrezze d'Amore' und 'Capricci burleschi e dilettevoli'. — G. Rossi, Un poema eroicomico andato smarrito: 'Quaderna soggiogata' (Verf. Franc. Eug. Guasco, gegen Mitte des 18. Jahrh.).
- Il Marzocco** XIII. 45: E. G. Parodi, Nuovi stili mauzioniani. — A. Oberdorfer, Una fonte carducciana. — 47: I. Del Lungo, La verità storica e le finzioni dell'arte.
- La bibliofilia** X. 8: H. Vaganay, Le premier essai de traduction du Roland Furieux en vers français. — A. Arneh, Il manoscritto marciano del Novellino.
- La civiltà cattolica** 1400: Nel primo centenario di Saverio Bettinelli. — 1401: Un trattato inedito di Egidio Colonna. — 1403: G. Busnelli, Di un canto falso nella Div. Commedia.
- La Critica** VI. 6: B. Croce, Lineamenti di storia letteraria in G. B. Vico.
- La cronaca musicale** Aug.-Sept. 1908: A. D'Angeli, Il Petrarca e la musica.
- La Cultura** XXVII. 17—18: G. Volpi, La comicità nel Pulci. — 21: C. De Lollis, Dante e la Francia.
- La gioventù italiana** I. E. G. Pascoli, Due amici di G. Carducci.
- La lettura** XIII. 10: S. Lopez, Barrili intime. — 11: R. Bratti, Il contratto nuziale di Carlo Goldoni. — 12: S. Di Giacomo, Epigrammisti napoletani.
- La Rassegna Nazionale** I. 10, 1908: E. Fiorilli, Salvatore Rosa secondo un recente critico. — 1. 11: Persi, Il Duecento in un libro di Francesco Novati.
- La Romagna** V. 3: G. Mazzoni, Il Carducci e i libri. — V. Franchini, L'istituto del Podestà nella letteratura. — 6—7: C. Pariset, Note dantesche. Inf. II, 80.
- L'Ateneo Veneto** XXXI. II. 2: A. Pilot, Ancora notizie di versi e di prose sul broglio nella repubblica veneta. Texte aus Ven. Hss. des 16. Jahrh.

- Le Marche VIII, 3:** R. Sassi, Un poeta fiorentino governatore di Fabriano nel sec. XVII. — G. Vanzolini, Sei lettere di Giosue Carducci a Giuliano Vanzolini.
- Nuova Antologia 883:** G. Baffico, Anton Giulio Barrili. — M. Mandalari, Un altro autografo di Franc. De Sanctis. — 884: E. Clerici, La 'Voce della Verità', gazzetta dell'Italia centrale. — 886: D. Angeli, I gesuiti e la loro influenza nell'arte. — 887: L. Pirandello, L'ironia comica nella poesia cavalleresca. — E. Sicardi, Un canto di Dante apocrifo?
- Nuova rassegna di letterature moderne VI, 6:** E. Alodoli, Il 'Tebro festante' del Marino e il 'Forth Feasting' di William Drummond of Hawthornden. — 7—8: L. E. Marshall, Un'imitazione inglese del Pastorido (Fletcher). — 9—10: C. Braggio, La rappresentazione della bellezza femminile nel Quattrocento. — G. Rabizzani, Storia di una formula romantica. — T. Carnesi-Russotto, Di una traduzione in lingua albanese dei 'Sepolci' di Ugo Foscolo.
- Nuovo Archivio Veneto XV, 2:** A. Segre, Carmi latini inediti del secolo XIV intorno alla guerra di Ferrara del 1304.
- Pagine Istriane VI, 5—6:** G. A. Gravisi, Nomi locali istriani derivati da nomi di piante. — 7: G. Bnstico, G. Prati. — V. Monti, Gli amici del poeta M. Fachinetti.
- Rassegna contemporanea I, 9:** E. Rivalta, Anton Giulio Barrili.
- Rivista di Roma XII, 19:** G. Bnstico, Un grande interprete dell'Alfieri. — 20: A. Lazzari, L'improvvisatore Silvio Antoniani.
- Rivista d'Italia XI, 9:** C. Pariset, Dov'è morto il figlio di Cino da Pistoia? — S. Fassini, Di un passo del 'Paradiso perduto'. — 10: V. Colavolpe, Niccolò Amenta e le sue commedie. — E. Galli, Le peripezie di un verso dantesco (Pape Satan). — G. Agnoli, Lorenzo Ercoliani. — 11: N. Zingarelli, Bertran de Born e la sua bolgia.
- Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, Tercera época. Año XII, Julio-Agosto 1908:** Noticias biográficas de Alberto Ganasa, cómico famoso del siglo XVI, por Emilio Catarello y Mori. — (Cinco poesías autobiográficas de Luis Vélez de Guevara, por Francisco Rodríguez Marín. — Apuntes bibliográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII, por Angel del Arco.

Neu erschienene Bücher.

- Bortone, Gius., Fra il voto e l'amore: note critiche sul Monaco di Lewis, sul Templaro dello Scott, sull'Arcidiacono dell'Hugo, sull'Abate dello Zola, sullo Scorpione del Prévost. Napoli, Detken e Rocholl 1908. 16ⁿ. p. 115. L. 1.75.
- Brugmann, Karl, und Berthold Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Kurzgefasste Darstellung der Geschichte des Altindischen, Altiranischen (Avestischen u. Altpersischen), Altarmenischen, Altgriechischen, Albanesischen, Lateinischen, Oskisch-Umbrischen, Altirischen, Gotischen, Althochdeutschen, Litanischen u. Altkirchenslavischen. 2. Bearbeitung. II. Bd.: Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch von Karl Brugmann. 2. Teil. 1. Liefg. Zahlwörter. Die drei Nominalgenera. Kasus- u. Numerusbildung der Nomina. Pronominalstämme u. Kasus- u. Numerusbildung der Pronomina. 430 S. gr. 8^o. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 11.
- Meyer, Wilh., Die Arundel-Sammlung mittellatein. Lieder. 52 S. 8^o. M. 3.50. S. A. aus Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philolog.-Histor. Klasse. N. F. XI. Bd. No. 2.
- Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8^o. Berlin, Mayer & Müller. [LXVIII. Ranke, Frdr., Sprache u. Stil im Wälschen Gast des Thomasin v. Circlaria. III. 173 S. 1908. M. 4.80. — LXXIII. Runge, Otto, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts v. Halberstadt. VI. 158 S. 1908. M. 4.50. — LXXIX. Walter, Dr. Erwin, Entstehungsgeschichte v. W. M. Thackerays 'Vanity Fair'. VIII. 152 S. 1908. M. 4.50.]
- Aus dem Frankfurter Goethemuseum. I. Bildwerke. Ausgewählt u. hrsg. v. O. Heuer. 14 Taf. m. 2 Bl. Text. 71 > 63 cm. Frankfurt a. M., H. Knoeckel 1908. In Leinw.-Mappe M. 150.— einzelne Blatt M. 15.
- Bartels, Adf., Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bde. 11—15. Taus. 5. u. 6. Aufl. XVI, 732 u. VI. 829 S. 8^o. Leipzig, E. Avenarius 1909. M. 10.
- Bauer, Prof. Dr., Literarische Studien üb. Grillparzer, Halm, Raimund u. Stifter. 107 S. mit 4 Bildnissen. 8^o. Hildesheim, H. Helmke 1909. M. 1.
- Beiträge. Münstersche, zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Schwing. gr. 8^o. Münster, H. Schöningh. [8. Heft. Rausse, Dr. Hub., Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. 1908. M. 2.40. — 9. Heft. Lips, Dr. Bernh., Oskar v. Redwitz als Dichter der 'Amaranth'. XVI, 137 S. 1908. M. 2.80.]
- Beiträge zur Aesthetik. Hrsg. v. Theodor Lipps u. R. M. Werner. 12. Band. Hamburg, 1908. Voss. XVI, 314 S. Gr. 8^o. M. 12. [Inhalt: A. Scheunert, Der junge Hebbel, Weltanschauung und früheste Jugenwerke unter Berücksichtigung des späteren Systems u. der durchgehenden Ansichten.]
- Bell, R. M., Der Artikel bei Otfried. Leipzig, Diss. Leipzig. Fock. 79 S. 8^o.
- Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar-u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. 1. Bd. S. u. 9. Lfg. 8^o. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf. Torp, Proff., Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verf. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 8. u. 9. Lfg. S. 561—720. 1908. M. 1.50.]
- Bode, K., Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn'. Teil II; 1. Hälfte: Verzeichnis der literar. Vorlagen. Berliner Diss. 64 S. 8^o.
- Brentano, Clem., u. Sophie Mereau, Briefwechsel. (Nach den in der kgl. Bibliothek zu Berlin befindl. Handschriften zum ersten Mal hrsg. v. Heinz Amelung). 2 Bde. XXXIV, 231 u. 243 S. m. 2 Taf. kl. 8^o. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 7.
- Brosswitz, F., H. Laube als Dramatiker. Giessener Diss. 37 S. 8^o.
- Depinyi, A., Alexander von Württemberg. Ein Beitrag zur schwäbischen Vormärzlyrik. Progr. Budweis. 24 S. 8^o.
- Dietzel, F., Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. I. Erlanger Diss. Leipzig, Fock. 63 S. 8^o.
- Eiserhardt, E., Die mittelalterliche Schachterterminologie des Deutschen. Freiburger Diss. 87 S. 8^o.
- Federmann, K., Zu F. M. Klingers Roman 'Giagar'. Progr. Mährisch-Ostrau. 20 S. 8^o.
- Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. 2. ganz neu bearb. Aufl. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung m. Fachgelehrten fortgeführt v. Edm. Goetze. 25. Heft. Bearb. v. Alfr. Rosenbaum. 9. Bd. S. 1—160. gr. 8^o. Dresden, L. Ehlermann 1908. M. 4.20.
- Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. IV. Abteil. 8^o. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [43. Bd. Briefe. 43. Bd. Aug. 1827—Febr. 1828. XII, 445 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 45. Bd. Briefe. 45. Bd. Okt. 1828—Juni 1829. XII, 455 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 46. Bd. Briefe. 46. Bd. Juli 1829 bis März 1830. XII, 411 S. 1908. M. 6.20; grosse Ausg. M. 8.20. — Bd. 44 der IV. Abt. ist noch nicht erschienen.]
- Goethe's Briefe an Charlotte v. Stein. Hrsg. v. Jonas Fränkel. Kritische Gesamtausg. Mit 1 Portr., 2 Fkms., 26 Handzeichngn. v. Goethe u. 2 Bildern v. Tischbein). 3 Bde. XXI, 445; 411 u. 480 S. 8^o. Jena, E. Diederichs 1908. M. 9.
- Goethe's Briefe an Philipp Seidel. Mit e. Einleitung v. Dr. C. A. H. Burkhardt. 2. Aufl. [Rev. Abdr. aus: 'Im neuen Reich' 1871.] III, 56 S. 8^o. Wien, L. W. Seidel & Sohn. 1909. M. 1.60.
- Grienberger, Theod. v., Das Hildebrandslied. Wien, Hölder. 169 S. 8^o. S.-A. aus Sitzungsber. der Akad. der Wiss. in Wien. Phil.-Histor. Klasse. 158 Bd. 6. Abh.
- Guggenheim, E., Der Florian Geyer-Stoff in der deutschen Dichtung. Leipziger Diss. 134 S. 8^o.
- Halter, Die Mundarten im Elsass. Strassburg, Treuttel & Würtz. M. 3.
- Handschrift, die Heidelberger, cod. Pal. germ. 341, hrsg. v. G. Rosenhagen. (Deutsche Texte des Mittelalters). Berlin, Weidmann. M. 8. (Erscheint demnächst.)
- Heid, J. A., Schillers Arbeitsweise, auf Grund eigener Aeusserungen. Ein Beitrag zur Poetik. Giessener Diss. 80 S. 8^o.
- Heinrich von Mügeln, Der meide kranz, herausgegeben u. eingeleitet von Willy Jahr. Leipziger Diss. 136 S. 8^o.
- Hellquist, Elov, Nagia Annärknigar om de nordiska verben

- med media-geminata. Göteborgs Högskolas Aarskrift 1908. II. 51 S. 8°. 1 Kr.
- Henning, Hans, Karl Philipp Moritz. Ein Beitrag zur Geschichte des Goetheschen Zeitalters. Progr. 64 S. Lex. 8°. Riga, G. Löffler 1908. M. 1.80.
- Hirsch, S., Das Alexanderbuch Johann Hartliebs. 1: Der Inhalt des Alexanderbuches. Seine Quellen. Berliner Diss. 74 S. 8°.
- Kahle, W., Die mittelniederdeutsche Urkunden- u. Kanzleisprache Anhalts im 14. Jahrhundert hinsichtlich ihrer lautlichen Verhältnisse untersucht. Leipzig Diss. IX. 119 S. 8°.
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin. Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Lessing's Werke. Auf Grund der Hempelschen Ausg. v. R. Boxberger, Chr. Gross, E. Grosse, R. Pilger, C. Chr. Redlich, A. Schöne, Th. Vatke, G. Zimmermann neu hrsg., m. Einleitg. u. Anmerkgn. versehen v. Jul. Petersen in Verbindung m. F. Budde, W. Oehlke, W. Olshausen, W. Riezler u. E. Stemplinger. Mit Lebensbild v. Jul. Petersen. 6 Teile. LI, 328, 314, 511, 431, 88 u. 309 S. m. 2 Bildnissen u. 1 Fksm. 1908. In 3 Bde. M. 5. — Novalis' Werke in 4 Tln. Hrsg. m. Einleitg. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen v. Herm. Friedemann. XLV, 137, 207, 247 u. 213 S. m. Bildnis u. Fks. 1908. In 1 Bd. M. 2.]
- Kossmann, E. F., Der Deutsche Musenalmanach 1833—39. Haag, M. Nijhoff. IV, XXXII, 254 S. 8°. M. 13.50.
- Lemcke, H., Der hochdeutsche Eulenspiegel. Freiburger Diss. 79 S. 8°.
- Lilie, die. Eine mittelfränk. Dichtung in Reimprosa, anderegeistliche Dichtungen, aus der Wiesbadener Handschrift hrsg. v. P. Wüst. (Deutsche Texte des Mittelalters.) Berlin, Weidmann. M. 3. (Erscheint demnächst.)
- Miller, A., Fr. L. Graf zu Stolberg als Homerübersetzer. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Münsteraner Diss. 117 S. 8°.
- Mitteilungen der Literarhistorischen Gesellschaft Bonn. Vors.: Berthold Litzmann. 3. Jahrg., Nr. 1—6. Dortmund, Ruhfus. Gr. 8°. Je M. 0.75. [Inh.: 1. O. Nieten, Frank Wedekind. Eine Orientierung über sein Schaffen. — 2. Ernst Bertram, Ueber Stefan George. — 3. Karl Rick, Gottfried Keller als Charakteristiker. 1. — 4. Saladin Schmitt, Ueber Nietzsches „Gedichte und Sprüche“. — 5. Walter Steinert, Ueber niederrheinische Dichtung. — 6. Fritz Ohmann, Das Tragische in Gerhart Hauptmanns Dramen.]
- Mühlhaus, J., Gottlieb Wilhelm Rabener. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Marburger Diss. 151 S. 8°.
- Münscher, A., Die Bücher Mosis der Vorauer Handschrift. Eine grammatisch-metrische Untersuchung. Marburger Diss. 153 S. 8°.
- Priest, George Madson, Ebernand von Erfurt; Zu seinem Leben und Wirken. Jenaer Dissertation. 102 S. 8°.
- Reinhard, E., Zur Wertung der rhythmisch-melodischen Faktoren in der nhd. Lyrik. Leipziger Diss. 65 S. 8°.
- Rupp, F., H. A. O. Reichard, sein Leben und seine Werke. Marburger Diss. 146 S. 8°.
- Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, XXXIV: Þidreks saga af Bern, udg. ved H. Bertelsen. II. 3. — XXXVI: Volsunga saga ok Ragnars saga Loðbrókar, II. 3. — XXXVII: Alfræði Íslenzk, íslandsk encyklopaedisk litteratur, udg. ved Kr. Kálund.
- Schiller, Charlotte v., u. ihre Freunde. Auswahl aus ihrer Korrespondenz. Hrsg. von Ludw. Geiger. XLII, 419 S. m. 1 Taf. 8°. Berlin, H. Bondy. 1908. M. 5.
- Schmiedel, W., Der bildliche Ausdruck im „Heiligen Georg-Reinhots von Durne“. Leipziger Diss. 95 S. 8°.
- Schriften der Goethe-Gesellschaft. 23. Band: Aus Goethes Archiv. Die erste Weimarer Gedichtsammlung in Faksimile-Wiedergabe herausgegeben von B. Suphan und Jul. Wahle. Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft.
- Stubbs, W., Germany in the later middle ages, 1201—1500. Ed. by A. Hassall. London, Longmans, Green & Co. Gr. 8°. Sh. 7.6.
- Stunden mit Goethe. Herausgeg. von W. Bode. 5. Band. 1. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. [Inhalt: G. Schneiderreit, Goethes Verhältnis zur Philosophie. — W. Bode, Frau v. Branconi. — Goethes Ahnen. — Die Bildung der Frau Rat. — Ein Volkstümlichkeits-Massstab. — Schiller ein Vorläufer Nietzsches. — Und so lang du das nicht hast, dieses: Stirb und Werde!]
- Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [X. Bd. Prediger, der sogenannte St. Georgener, aus der Freiburger und der Karlsruher Handschrift hrsg. von Karl Rieder. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXIV, 283 S. 1908. M. 15. — XII. Bd. Folz, Hans, Meisterlieder, aus der Münchener Orig.-Handschrift u. der Weimarer Handschrift (S. 566 mit Ergänzungen aus anderen Quellen hrsg. von Aug. L. Mayer. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXII, 138 S. 1908. M. 16.60 — XIV. Bd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte, kleinere-mittelhochdeutsche. II. Die Wolfenbüttler Handschrift 2. 4. Aug. 29 (die sogenannte Wolfenbüttler Priamelhandschrift), hrsg. v. Karl Euling. Mit 1 Taf. in Lichtdr. XVIII, 243 S. 1908. M. 9. — Bd. XI ist noch nicht erschienen. Bd. XIII erschien bereits früher.]
- Tümpel, H., Ein mittelhochdeutsches Bielefelder Gebetbuch. Aus: Festschrift zum 350jährigen Jubiläum des Gymnasiums und Realgymnasiums zu Bielefeld. 39 S. 4°.
- Vetter, Ferd., Der junge Haller. Nach seinem Briefwechsel m. Johannes Gossler aus den Jahren 1728—1738. Mit einem Titelbild „Der junge Haller“ nach Hugo Stegwart. VIII, 101 S. 8°. Bern, A. Francke 1909. M. 1.80.
- Volkelt, Johs., Franz Grillparzer als Dichter des Tragischen. 2., unveränd. Abdr. IX, 216 S. 8°. München, C. H. Beck 1909. M. 3.
- Wenghöfer, Walther, Das Problem der Persönlichkeit bei Jean Paul. Jenaer Diss. 51 S. 8°.
- Wielands Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1. Abteilung, Werke. 1. Band: Poetische Jugendwerke. 1. Teil: Herausgegeben von Fritz Homeyer. XI, 462 S. 8°. M. 9. Geb. M. 11.50. 2. Abteilung: Uebersetzungen. 1. Band: Shakespeares theatralische Werke. 1. und 2. Teil. Herausgegeben von Ernst Stadler. V, 372 S. 8°. M. 7.20. Geb. M. 9.40. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. (Die Ausgabe, die in 3 Abteilungen: 1) Werke im engeren Sinne, 2) Uebersetzungen, 3) Briefe erscheinen wird, soll ca. 50 Bände umfassen, die auch einzeln käuflich sind. Jährlich werden etwa 2 bis 3 Bände erscheinen.)
- Baldow, G., Ehe und Familie in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 73 S. 8°.
- Buckland, E. S. Lang, Oliver Goldsmith. (Miniature Series of Great Writers.) 18mo, pp. viii—90. Lo., G. Bell. 1. — Bünning, E., Nicholas Rowe: Tamerlane 1702. Rostocker Diss. 71 S. 8°.
- Concordance to the Poems of Thomas Gray. A. Edit. by A. S. Cook. Cr. 8vo. Lo., Constable. 1906.
- Cooke, John, John Milton. 1638—1674. A Lecture delivered in the Parochial Hall, St. Bartholomew's, Dublin, on the occasion of Milton's Tercentenary, Dec. 9 1908. 12mo, pp. 56. Lo., Hodges Figgis.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. II. Kennett-Lincoln Re-issue. Roy. 8vo, pp. 1342. Lo., Smith, Elder. 15.—
- Drechsler, M., Der Natursinn in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 41 S. 8°.
- Effenberger, W., Ueber den Satzaccent im Englischen. Auf Grund experimenteller Arbeiten. I. Berliner Diss. 47 S. 8°.
- Ellinger, Joh., Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache mit zahlreichen Belegen aus den besten Prosaschriftstellern des Zeitalters der Königin Victoria und der Gegenwart. Eine Ergänzung zu jeder englischen Grammatik. Wien und Leipzig, Alfred Holder, XIII, 94 S. 8°.
- Falke, E., Die Quellen des sog. Ludus Coventriae. Kieler Diss. 100 S. 8°.
- Fehlauer, E., Die englischen Uebersetzungen von Boethius „De Consolatione Philosophiae“. I. Die alt- und mittelenglischen Uebersetzungen. Königsberger Diss. 61 S. 8°.
- Fraatz, P., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in den ags. Walderebruchstücken. Rostocker Diss. 70 S. 8°.
- Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte.) Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50.
- Hartmann, E., Naturschilderung u. Natursymbolik bei Shakespeare. Leipziger Diss. VIII, 158 S. 8°.
- Hertwig, D., Der Einfluss von Chaucer's Canterbury Tales auf die englische Literatur. Marburger Diss. X, 74 S. 8°.

- Hesse's, Max. Volkshücherei. Neue Aufl. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. Jede Nr. —20. [245—247. Dichter und Denker II. Dowden, Prof. Edward, Shakespeare. Mit Genehmigung des Verf. aus dem Engl. übers. u. f. den deutschen Leser bearh. v. Paul Tausig. 2., durchgesch. u. erweitert. Aufl. 4. bis 6. Taus. Mit 1 zum ersten Male veröffentlicht, unbekanntem Portr. Shakespeares auf e. Gemme aus der 2. Hälfte des 18. Jahrh., dem Bildnis des Dichters nach Droeshouts Stich u. e. Ausspracheverzeichnis. 202 S. m. 1 Stammtaf. M. 1.]
- Jensen, H., Die Verballflexion im Aenbite of Inwyt. Kieler Diss. 65 S. 8°.
- Juniuspsalter, der altenglische. Die Interlinear-Glosse der Hs. Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. v. E. Brenner. (Anglistische Forschungen 23.) Heidelberg, C. Winter, Verl. XLII, 194 S. 8°. M. 7.50.
- Kleiner, E., Frauengestalten bei W. M. Thackeray. Hallenser Diss. 88 S. 8°.
- Knortz, Karl, Washington Irving in Tarrytown. Ein Beitrag zur Geschichte der nordamerikan. Literatur. 57 S. 8°. Nürnberg, C. Koch 1909. M. 1.
- Lütschert, H., W. M. Thackeray als Humorist. Marburger Diss. 121 S. 8°.
- Meyer, E., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in dem ags. Gedicht 'Christ u. Satan'. Rostock, Diss. 110 S. 8°.
- Oberdörffer, W., Das Aussterben altenglischer Adjektiva und ihr Ersatz im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Kieler Diss. 55 S. 8°.
- Oxford English Dictionary, The. Edited by J. A. H. Murray. *Premises—Prophesies* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. London, Frowde. Gr. 4°. Sh. 7/6.
- Pancoast, H. S., An Introduction to American Literature. 12mo. Lo., Bell, 4/6.
- Pützmann, A., Die Syntax der sogen. progressiven Form im Alt- und Frühmittelenglischen. Marburger Diss. 48 S. 8°.
- Raleigh, Walter, Shakespeare. Cr. Svo, pp. 304. Lo., Macmillan. 4 —.
- Raske, K., Der Bettler in der schottischen Dichtung. Berliner Diss. VII, 104 S. 8°.
- Rushton, W. L., Shakespeare and 'The Arte of English Poesie'. Cr. Svo, pp. 167. Lo., Young, 2/6.
- Schiebold, W., Kindergestalten bei Dickens. Diss. Halle. 47 S. 8°.
- Shakespeare, The Merchant of Venice. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling Ed.) Svo. Lo., Chatto, 2/6.
- Shakespeare's Tragedy of King Richard II. Ed. with notes and an introduction by James Hugh Moffatt. New York, The Macmillan Comp.
- Thomann, W., Der eifersüchtige Ehemann im Drama der Elisabethanischen Zeit. Hallenser Diss. 104 S. 8°.
- Wölk, K., Geschichte und Kritik des englischen Hexameters I. Königsberger Diss. 66 S. 8°.
- Woods, M. A., The characters of Paradise Lost. Cr. Svo, pp. 149. Lo., J. Ouseley, 1/—.
- Agostini, C., Il racconto del Boccaccio e i primi sette canti della Commedia. Torino, Paravia.
- Albert, P., La Littérature française au XVIIIe siècle. 10e édition. Paris, Hachette et Cie. In-16, 183 p. fr. 3.50.
- Ammendola, Gius., L'opera letteraria di Edmondo De Amicis. Napoli.
- Barsotti, Eg., Ugo Foscolo critico delle letterature classiche. P. I. Lucca, Baroni.
- Battocchio, Gino, Intorno al sonetto di Matteo Frescobaldi *Accorruomo, accorruomo! . . . i son rubato!*. Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 25. L. 1.
- Battocchio, Gino, Le poesie liriche di Giuseppe Giusti, con introduzione e appendice. Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 76. L. 1.50. [Con la bibliografia del soggetto.]
- Beltrani, Pietro, Maghinarlo Pagani da Susinana: commento sopra due luoghi della Divina Commedia, con un frammento inedito di G. B. Azzurrini su Maghinarlo Pagani da Susinana, e appendice di documenti. Faenza, tip. G. Montanari. 1908. 8°. p. 145.
- Béranger, Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Éure. (Correspondance intime et politique) 1820—1854. Paris, P. Douville. 8°. Fr. 7.50.
- Bever, Ad. van, Les Poètes du Terroir. Du XV^e siècle jusqu'à nos jours. Textes choisis et notices bio-bibliographiques. T. I. 600 S. fr. 3.50. Paris, Delagrave.
- Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfriedlied. Eine Rekonstruktion. Mit einem Schlusswort: Zur Geschichte der Siegfriedsage. XII, 178 S. gr. 8°. Kiel, R. Cordes 1908. M. 8.
- Brunetière, F., Histoire de la littérature française classique. 1515—1830. T. I. 3e Partie: La Détermination de l'idéal classique. Paris, Delagrave. 8°. fr. 2.50.
- Brunetière, F., Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française. 2e série: les Précieuses. Bossuet et Fénelon. Massillon. Marivaux. La Direction de la librairie sous Malesherbes. Galiani. Diderot. Le Théâtre de la Révolution. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 339 p. fr. 3.50.
- Capodiceci, Adelaide, Brevi cenni sul conte Ugolino. Siracusa, tip. La Gazzetta, 1908. 8°. p. 20.
- Cejador y Franca, J., Tesoro de la lengua castellana, origen y vida del lenguaje, lo que dicen las palabras. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.°, XXIX-655 págs. 12 y 12,50.
- Clédat, L., Nouvelle Grammaire historique du français. 4e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 Jésus, VI-279 p.
- Cohen, M., Le Langage de l'École polytechnique. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8, 23 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société de linguistique de Paris', t. 15.]
- Decurtins, C., Rätoromanische Chrestomathie. IX. Band: Oberengadinisch, Unterengadinisch. Volkslieder. Sprichwörter. XVI, 293 S. Lex. 8°. Erlangen, F. Junge 1908. M. 11.
- Dicționarul Limbii Române. Academia Română. [Tomul I, Fasc. III: *Anuforă—Argătie*. S. 161—240.]
- Ekblom, R., Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -wi en français. Thèse pour le doctorat. Upsala, Imprimerie Almqvist & Wiksell, 183 S. 8°.
- Espe, Hans, Die Interjektion im Altfranzösischen. Berlin, R. Trenkel. VIII, 83 S. 8°. M. 3.
- Favre, E., Manuel élémentaire d'histoire de la langue française. 4e édition, augmentée d'un appendice sur l'étymologie des noms de lieux. Paris, libr. Ve Ch. Poussiègue. 1909. In-18, 119 p. fr. 1.25.
- Fitzmaurice-Kelly, James, Chapters on Spanish Literature. Svo, pp. 272. Lo., Constable, 7/6.
- Fregni, Gius., Sul distico: *Dextera cur ficum, quaeris, mea gestit inanem? Longi operis merces haec fuit: aula dedit, che si legge sotto al ritratto del nostro sommo poeta Alessandro Tassoni: come lo interpretano i nostri storici e come viene da noi letto ed inteso: studi critici, storici e filologici. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1908. 8°. p. 21.*
- Goldreich, R., Die drei Psychodramen Calderons (Fortstz.) Progr. Plan 1908. 11 S. 8°.
- Habemann, C., Die literarische Stellung des Meraugis de Portlesguez in der altfranzös. Artusepik. Göttinger Diss. 94 S. 8°.
- Jahresbericht, 13. u. 14., des Instituts für rumän. Sprache zu Leipzig. Hrsg. v. G. Weigand. VI, 194 S. u. VIII, 197 S. Leipzig, Barth. Je M. 4.50.
- Inizi di antiche poesie italiane, religiose, e morali, con prospetto dei codici che le contengono e introduzione alle laudi spirituali, a cura di Annibale Tenneroni. Firenze, Leo S. Olshki, 1909. 8°. p. 275. L. 25.
- Klatt, Wilh., Molières Beziehungen zum Hirtendrama. Mit einer Vorstudie: Haupttypen der Hirtendichtungen vor Molière. IV, 214 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 4.50.
- Kühnhorn, G., Das Verhältnis der Art d'Amors des Jacques d'Amiens zu Ovids Ars Amatoria. Leipziger Diss. 113 S. 8°.
- Kühnau, R., Quellen-Untersuchungen zu Stendhal-Beyles Jugendwerken: Vie de Haydn 1814. Vie de Mozart 1814. Rome, Naples et Florence en 1817. Marburger Diss. 90 S. 8°.
- Lanson, G., L'Art de la prose. 2e édition. Paris, libr. des 'Annales politiques et littéraires'. In-18 Jésus. 304 p. fr. 3.50.
- Levi, Eugenia, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento. Firenze, Olshki.
- Loliée, F., La Maison de Molière et des grands classiques (les Origines de la Comédie-Française; la Troupe de Molière; les Grands Interprètes de Corneille et de Racine; le Théâtre-Français d'aujourd'hui). Paris, libr. A. Colin. 1908. Petit in-8, 159 p. avec 61 grav. fr. 1.50. [La Petit Bibliothèque. Serie D. Art et Littérature.]
- Martegiani, Gina, Il romanticismo italiano non esiste: saggio di letteratura comparata. Firenze, succ. B. Seeher, 1908. 8°. p. xvj. 211. L. 3.50.

- Menéndez y Pelayo, M., *Antología de poetas líricos castellanos*. Tomo XIII. Juan Boscán; estudio crítico. Madrid. Imp. de los 'Sucesores de Rivadeneyra'. 1908. En 8.º, 488 págs. 3 y 3.50. [Biblioteca clásica, tomo 220.]
- Methodé Toussaint-Langenscheidt. Original. Brieflicher Sprach- u. Sprech-Unterricht f. das Selbststudium Erwachsener. Rumänisch v. Lyz.-Prof. Dr. Ghiță unter Mitwirkg. v. Prof. Dr. Gust. Weigand. 36 Briefe, 7 Beilagen u. Sachregister. 664, 24, 36, 56, 16, 16, 32 n. 19 S. Lex. 8º. Berlin-Schöneberg. Langenscheidt's Verl. 1908. M. 27; in 2 Kursen je M. 18; einzelne Briefe M. 1.
- Michow, D. M., Die Anwendung des bestimmten Artikel im Rumänischen, verglichen mit der im Albanesischen und Bulgarischen. Leipziger Diss. VI, 111 S. 8º.
- Morandi, L., Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana. Città di Castello, Lapi.
- Negri, Gaet., Segni dei tempi: profili e bozzetti letterari. Seconda edizione postuma a cura di Michele Scherillo. Milano, Hoepli. XXXI, 450 S. L. 4.50.
- Nogglér, P. A., Romanische Familiennamen in Obervinschgau. Progr. Meran 1908. 44 S. 8º.
- Pagliaro, E., Il canto XIV dell'Inferno. Catania. 29 S. 8º.
- Palacio-Valdes, A., *Semblanzas literarias; Los oradores del Ateneo; Los novelistas españoles; Nuevo viaje al Parnaso*. (Obras completas XI). Madrid, M. G. Hernandez. 418 S. 8º. 4 pes.
- Papahagi, P., Parallele Ansdrücke und Redensarten im Rumänischen, Albanesischen, Neugriechischen u. Bulgarischen. Leipziger Diss. 58 S. 8º.
- Paris, G., *Légendes du moyen âge; Roncevaux; le Paradis de la reine Sibylle; la Légende du Tannhauser; le Juif errant; le Lai de l'oiselet*. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, IV-293 p. fr. 3.50.
- Passy, P., L'Evolution de quelques diftongues en viens français. *ei (oi), ie, ou (eu), uo (ue)*. S.-A. aus den *Mélanges Havet*. Paris, Hachette & C. S. 343-358.
- Prisonnier desconforté, Le, du château de Loches. Poème inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes et un glossaire par P. Champion. Paris, H. Champion. XXII, 88 S. fr. 5.
- Rébelliau, Alfr., Bossuet, historien du Protestantisme. Etude sur l'«Histoire des Variations» et sur la controverse au dix-septième siècle. 3e éd. revue et augmentée d'un Index. Paris, Hachette. fr. 7.50.
- Rey de Artieda, A., Los amantes, tragedia original, precedida de una noticia biografica y bibliografica del autor, por Francisco Marti Grajales; publicala nuevamente Francisco Carreres Vallo. Valencia, Manuel Pan. XLIV, 83 S. 8º.
- Ricci, C., Dante e Ravenna. Ravenna. 11 S. 8º.
- Righetti, L., Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 115 S. 8º. L. 2.
- Robertis, Gius. De, Conferenza su 'Le fonti del Clitumno', di Giosuè Carducci. Matera, tip. Angelelli. 34 S. 8º. L. 1.
- Rocco, Serafino, La picciola valle. Napoli, Rocco e Bevilacqua. (Ueber Purgatorio VI, VII).
- Romansky, S., Mahreden des walachischen Wojwoden Negoc Basarab an seinen Sohn Theodosios. Leipziger Diss. 80 S. 8º.
- Rosalba, G., Le egloghe pescatorie di J. Sannazzaro. Napoli, Tip. fratelli Tornese. 49 S. 8º.
- Rueda, Obras de Lope de, Edición de la Real Academia Española. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8.º, 2 tomos, CXI-331 y 461 págs. 7 pesetas en Madrid y 7,50 en provincias. [Biblioteca selecta de clásicos españoles.]
- Sannia, E., Due canti leopardiani, con un'appendice di note ermeneutiche sopra alcuni luoghi dei Canti. Napoli. Tip. A. Tocco e Salvietti. 110 S. 8º.
- Schwarzkopf, Fr., Coulanges, Chanlieu und La Fare, drei Repräsentanten der lyrischen Gesellschaftsdichtung unter Ludwig XIV. Leipziger Diss. VII, 191 S. 8º.
- Stendhal, Correspondance de, 1800-1842. P. par Ad. Panpe et P.-A. Cheramy. Paris, Bossé. 3 Bde. Fr. 20.
- Suttina, L., Bibliografia delle opere a stampa intorno a Francesco Petrarca esistenti nella biblioteca Petrarcesca Rossettiana di Trieste. Trieste, per decreto del Comune.
- Tamayo y Baus, Lo Positivo. Edited with introduction, notes and vocabulary, by Philip Harry and Alfonso de Salvia. Boston, Heath & Co. VIII, 124 S. 75 cents.
- The dens, R., Li Chevaliers as deus espees in seinem Verhältnis zu seinen Quellen, insbesondere zu den Romanen Chrestiens von Troyes. Göttinger Diss. 131 S. 8º.
- Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 13 Lieferg. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.
- Tristan. Les deux poèmes de La Folie Tristan. Publiés par Joseph Bédier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1907. VII, 127 S. 8º.
- Troubat, J., Un coin de littérature dans le second Empire. Sainte-Beuve et Champfleury. Lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers. Paris, Société du 'Merveux de France'. 1908. In-16, 336 p.
- Valera, J., Pepita Jiménez. Ed. with introduction, notes and vocabulary by C. L. Lincoln. Boston, Heath. XII, 286 S. 8º.
- Vie de Saint Alexis, La, poème du XIe siècle. Texte critique accompagné d'un lexique complet, et d'une table des assonances, par Gaston Paris. Nouvelle édition revue par Mario Roques. 63 S. fr. 1.50. Paris, H. Champion.
- Woll, Karl Geo., Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Berlin, Weidmann. M. 3.

Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten etc.

Von Fritz Hübner (Heidelberg) wird demnächst eine Arbeit über „Paul Bourgets Charakterpsychologie“ erscheinen.

Dr. Arthur Kutscher hat sich an der Universität München für neuere deutsche Literaturgeschichte habilitiert; Dr. Paul Merker an der Universität Leipzig für deutsche Literaturgeschichte; Dr. Philipp Witkop an der Universität Heidelberg für Aesthetik und neuere deutsche Literatur.

Der Privatdozent an der Univ. Wien Dr. R. Brotanek ist zum ao. Professor für englische Philologie an der Universität Prag ernannt worden.

† zu Prag am 30. Januar der ord. Professor der germanischen Philologie Dr. J. von Kelle.

Preis für dreigespaltene Pettzelle
25 Pfenninge.

Literarische Anzeigen.

Bellagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique de la langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Provenzalische Chrestomathie

mit Abriss der Formenlehre u. Glossar

von

Carl Appel.

Dritte verbesserte Auflage.

1907. 24 Bogen Lex.-8°. M. 9.—,
geb. M. 10.—.

Provenzalische Inedita

aus

Pariser Handschriften.

Herausgegeben

von

Carl Appel.

1890. 24 $\frac{1}{4}$ Bogen 8°. M. 8.—.

Französischer

Antibarbarus

Mit Berücksichtigung
der Stilistik, Synonymik und
Phraseologie.

Von

Dr. Richard Scherffig,

Oberlehrer am Königl. Realgymnasium zu Zittau.

1894. 12 Bogen Lex. 8°. M. 3.50.

Soeben erschienen:

Kurzes, einfaches

Lehrbuch der englischen Sprache.

Von

Dr. E. Hofmann.

Unterstufe.

Zweite, durch einen Anhang vermehrte Ausgabe.

Mit Wörterbuch.

1909. VIII, 151 u. 53 S. gr. 8°. M. 2.—.

Oberstufe.

I. und III. Teil: Lese- und Uebungsbuch.

II. Teil: Grammatik.

Mit Wörterbuch.

1909. VIII, 278 u. 37 S. gr. 8°. Preis ohne Plan von London M. 2.60.

Preis mit Plan von London M. 3.—.

Dr. Gottlob Egelhaaf,

Rektor des Karls-Gymnasium zu Stuttgart.

Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte.

Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch.

18.—20. Auflage.

1909. 13 Bogen. Mit Zeittafel und Register. Geb. M. 2.40.

Eingeführt

an Gymnasien, Realschulen, höheren Töchter- und Bürgerschulen,
theologischen und Lehrer-Seminaren Württembergs, Badens, Bayerns
und vieler norddeutschen Städte; im Ausland in der Schweiz, in
mehreren Städten Russlands und der Niederlande.

Grundzüge der Geschichte.

In drei Teilen:

I. Das Altertum.

Neunte Auflage.

Mit Zeittafel
und zwei Stammbäumen.

Geb. M. 2.30.

1908. 18 Bogen.

II. Das Mittelalter.

Siebente Auflage.

Mit Zeittafel.

Geb. M. 1.80.

1907. 11 $\frac{1}{8}$ Bogen.

III. Die Neuzeit.

Achte Auflage.

Mit 3 Anhängen.

Geb. M. 3.—.

1909. 24 $\frac{1}{4}$ Bogen.



Hierzu eine Beilage von Ferdinand Schöningh in Paderborn.



Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Februar 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 3. 4. März-April.

1909.

Streitherg, Got. Elementarbuch 2. Aufl. (Sütterlin).

Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. A. (Golther).

Kalff, Geschichte der niederländischen Leet rkunde II, III (Martin).

Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther).

Fischer, Schwäb. Wörterbuch 2 Bd (Schatz).

Wolffs Poescher Hausschatz des Deutschen Volkes. Erneut durch H. Fränkel (Martin).

Francke, German ideals of to-day (Küchler).

Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler).

Simon, Daines, Orthoepeia Anglicana. Hrsg. v. M. Rösler u. K. Brotanek (Horn).

Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Governour of Kynges and of Prynces (Glödel).

Gormond et Isenbart. Reproduction .. du manuscrit .. par A. Bayot (Voretzsch).

Lintilhac, Histoire gen. du théâtre en France II (Schumacher).

Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der romanischen Romantiker (Mabrecht-Holtze).

Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII (Sabatini).

Guarnerio, La lingua della Carta de Logu de il ms. di Cagliari (Sabatini).

Northrup, El libro de los juegos Zauner.

Bibliographie.

Personalnachrichten.
Gassner, Ein Wort in eigener Sache.
Huber, Entgegnung.

W. Streitherg, Gotisches Elementarbuch. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Mit einer Tafel 16 u. 350 S. 8°. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung, 1906.

Die neue Auflage des Streitbergschen Elementarbuches ist ein meisterhaft klares, inhaltsreiches, gründliches und doch fesselndes Werk. Sie ist beinahe auf das Doppelte gewachsen. Laut- und Flexionslehre sind vielfach ergänzt und verbessert, die literargeschichtliche Einleitung und die Syntax ganz umgearbeitet und erweitert, die Wahl der Lesestücke geändert, das Bild eines Blattes des Codex argenteus beigegeben und ein Anhang hinzugefügt, der zum Vergleich einen Bibelabschnitt in gotischer, altenglischer und ahd. Uebersetzung nebeneinanderstellt, sowie Busbecks Nachrichten über das Krimgotische wiedergibt.

Zu seinem Lobe ist es überflüssig, hier noch weiteres zu sagen; angesichts der unbestrittenen Verdienste und des Ansehens des Verfassers darf ich wohl gleich dazu übergehen, einige Wünsche zu seiner weiteren Ausgestaltung vorzutragen.

Von den verschiedenen Teilen gefällt mir am besten die literargeschichtliche Einleitung; sie bewältigt spielend einen verworrenen und entlegenen Stoff, legt alle Fragen klar und sicher dar und verwertet dabei eine weithin zerstreute, nicht nur philologische, sondern auch theologische Fachliteratur; vermisst habe ich darin zufällig nur die Erwähnung der Stelle aus Bishops Gargantua, wo von der gotischen Schrift die Rede ist (Kapitel 17, Neudruck S. 218) und des Deutungsversuchs von *Tilarils* bei Fr. Matthias, Ueber Pytheas von Massilia und die ältesten Nachrichten der Germanen. Empfehlenswert erscheinen mir in diesem Teil besonders wegen der Benutzer, die jetzt so zahlreich von der Oberrealschule herkommen und Gotisch nur um des Altenglischen willen treiben — nur einige kleine Zusätze, die das gezeichnete hübsche Bild teils noch etwas stärker beleuchten, teils rascher und leichter verständlich machen, nämlich: bei der Erwähnung der verschiedenen geschichtlichen und andern Quellen eine durchgängige Angabe ihrer Entstehungszeit; bei der

Beschreibung der gotischen Handschriften ein kurzer Hinweis auf ihr hohe Erwartungen in keiner Weise befriedigendes unscheinbares Aussehen, also z. B. die Mitteilung, dass die 'Purpurfarbe' des Codex argenteus ganz verblichen ist, oder dass bei dem gotischen Kalender gerade die gotischen Reste nur sehr bescheiden in Erscheinung treten, ferner bei der Verwendung einiger wissenschaftlicher Begriffe eine kurze Erläuterung, z. B. bei 'Lautsubstitution' (S. 8), 'stichische Schreibung' (20), 'Ennomianer' (20), 'sirmische Formel' (17), 'Symbol' eines Konzils (12); ebenso bei Erwähnung nichtgotischer Wortformen wie aisl. *rúdstafe*, ae. *wyrtruma* Beifügung der Bedeutung; schliesslich bei Angabe von Namen wie *Dorostorum* oder *Sadalgothina* Andeutung der Betonung, wenn sie möglich ist. Erwünscht wäre auch bei der Nennung der Ausgabe von Gabelentz und Löbe, der im Gegensatz zu den vorher und nachher verzeichneten Ausgaben kein Urteil beigelegt ist, mindestens ein einfacher Verweis auf das bei der Grammatik und bei der Wortforschung Gesagte. Verschwunden ist hier jetzt glücklicherweise der wiederholte Druckfehler der 1. Auflage 'arrianisch' (für arianisch), der gerade bei der bekannten Sorgfalt Streithergs auch manchem Erfahrenen etwas Kopfzerbrechen verursachte.

Auch in der Lautlehre möchte ich raten, das eine oder andere noch etwas schärfer zu fassen. So zunächst die Bestimmung des Lautwerts von *w* (S. 59); wenn auch die Unterscheidung von 'rein vokalischem' und von 'spirantischem' *w* zur Not gleich begriffen wird, ist doch engl. *w* nicht immer frei von Reibungsgeräusch, und verschiedene Fachleute bezeichnen es deswegen geradezu als Spirant, z. B. Miss Soames (Introd. S. 39). *W* ist aber auch die kurze Gleichsetzung von *h* mit engl. *wh* (S. 56) nicht unbedingt zuverlässig, weil gerade in dem bekannteren Südenschlischen *wh* immer stimmhaft ist. Die Angabe über den 'Zusammenfall von lat. *h* und *c*' (S. 57) hat doch wohl nur das Verhältnis im Wortlaut im Auge, während der Hinweis auf 'vulgarlateinische Verhältnisse' den Anfänger doch nicht in Stand setzt, sich die Doppelheit von Schreibungen wie *Caina* und *Gaina* zu erklären (S. 57). Schliesslich dürfte hier

der Lautwert von *jijj* (S. 36) etwas erläutert und die Erzeugungsstelle des gotischen *r* noch angegeben sein (S. 78).

Nicht so sehr, wie die andern Teile des Buches, befriedigt mich die Syntax, trotz des unlenkbaren grossen Fortschritts, den ihr die zweite Auflage gebracht hat. Hier könnte auch in der Folge noch viel gefehlt werden, im Grossen und im Kleinen; vor allem dürfte dem jetzigen losen Gerippe etwas mehr Zusammenhang gegeben und es womöglich auch noch mit etwas Fleisch umgeben werden.

Unzweifelhaft richtig scheint mir der Grundsatz des Verfassers, dass sichere Schlüsse nur die Abweichungen vom griechischen Wortlaut erlauben, und dass in zweiter Linie auf die Fälle, wo Gotisch und Griechisch übereinstimmen, einiges Licht geworfen wird durch die Heranziehung der übrigen germanischen Mundarten. Nichts habe ich am Ende auch dagegen, dass der Verfasser nach dem bisherigen Brauch in der Syntax nicht allein die Verbindung der Wortformen berücksichtigt, sondern auch die Bedeutung solcher einzelnen Wortformen, die ich nach dem Vorgang von John Ries selbst lieber in der Formenlehre betrachte, dass er in seiner 'Syntax' also von dem grammatischen Geschlecht der Substantiva redet, von dem Gebrauch des Numerus, von den Aktionsarten, der Bedeutung der Modi u. dgl.¹

Da gerade die syntaktischen Fragen den meisten leider noch sehr fern liegen, wenigstens in der wissenschaftlichen Behandlung, schiene es mir zweckmässig, hier an verschiedenen Stellen erst einleitend den Kern der Frage zu erörtern; es sollten also nicht nur die vorhandenen Formen und Verwendungsarten aufgezählt werden, sondern vorher alles womöglich in Zusammenhang gebracht und vielleicht, wenn es nicht zu umgehen ist, auch das hervorgehoben werden, was in der gerade behandelten Sprache etwa nicht vorhanden oder nicht belegbar ist. Dadurch hätte die Darstellung in manchen Stellen ein gefälligeres Aeusseres bekommen, und manche Härten und Unstimmigkeiten wären vermieden worden. Beim Dativ wird beispielsweise (in § 253) jetzt zuerst hervorgehoben, 'er sei in erster Linie der Kasus der persönlichen Beteiligung und des Interesses, der Ausdruck örtlicher Richtung trete stark zurück'; im folgenden § 254 erscheint nun aber unvermutet der 'Dativ als Objekt', von dem es auch wieder heisst, er spiele im Gotischen wie im Nordgermanischen eine ungemein wichtige Rolle: und daran schliesst sich dann noch nicht nur der 'instrumentale Dativ', sondern diesem wird auch ohne weitere Erläuterung eine 'soziative' Bedeutung zugeschrieben. Endlich ist noch die Rede von dem Dativ der Zeitbestimmung, dem Dativ beim Komparativ und dem absoluten Dativ, ohne dass deren Verhältnis zu den vorher geschilderten Gebrauchsarten berührt wird. Ich fände es vorteilhaft, man würde der Reihe nach auseinandersetzen: 1) das Verhältnis des gotischen Dativs zu den ihm etwa zu Grunde liegenden idg. Gebilden; 2) Uebersicht über die Doppelheit der gotischen Reste und 3) Uebersicht über die einzelnen Aufgaben dieser

¹ Dass *grundwähljus* aber sein männliches Geschlecht von seinem ersten Bestandteil bezogen habe (S. 152), wäre gerade das Umgekehrte von der Regel! *Korn* wird männlich nach *Kornschnepp*, und ebenso *Polizei* männlich nach *Polizeidiener*. Bei *(das) Bleistift* liegen die Dinge anders; hier bezeichnet *Blei* ja von jeher schon den genannten Gegenstand!

Reste, immer mit Hervorhebung der verschiedenen Uebergänge; dann könnte 4) das Einzelne ohne Schwierigkeit vorgetragen und verstanden werden.

Besondere Beachtung verdienen auch die Beispiele. Es ist bei dem Dativ nicht gleichgültig, ob er von einem attributiven Adjektiv abhängt oder von einem mit einem Verbum wie *sein*, *werden* verbundenen Prädikatsadjektiv; *kas bruk frauin* würde ich also nicht unmittelbar gleichsetzen mit *skuldu ist unsis*, sondern beide Gruppen trennen.

Beim Genetiv hat der Verfasser die hier geäusserten Wünsche zum Teil schon selbst erfüllt; aber, wie mir scheint, könnte auch hier der Unterschied zwischen dem 'Objektgenetiv', dem 'possessiven' und dem 'partitiven Genetiv' noch feiner herausgearbeitet werden; und bei den Beispielen würde ich den Fall *his stiklis drigkan* einigermassen trennen von den Fällen *akranis giban*, *hlabis matjan*.

Nicht ganz scharf ist sodann in dem Abschnitt über die Präpositionen mit dem Dativ die Unterscheidung zwischen 'örtlicher Richtung', 'faktiv', 'prädikativ', 'zeitlich' und 'Zweckbegriff'; hier hätte schon durch den Wechsel von Sperrdruck und gewöhnlichem Druck die Gliederung erleichtert werden können. Aehnlich steht es in dem Abschnitt 'der Präpositionen mit Dativ und Akkusativ' an der Stelle, wo es heisst: „*ana* mit Dativ 'an der Oberfläche (hin)'. Wird dagegen das Ziel einer Bewegung angegeben, so steht *ana* mit Akkusativ". Bei den Fällen, wo eine Präposition Genetiv, Dativ und Akkusativ neben sich erlaubt, hätte ich versucht, nach dem Gesichtspunkt zu scheiden, ob das übrige Germanische oder ob das Griechische übereinstimmt.

In dem Abschnitt über die Pronomina erscheint unvermutet bei den Interrogativen in grossem Druck ein Abschnitt über fragende 'Partikeln' und ein anderer Abschnitt über *waunh* 'jeder'; das sollte mindestens in eine Anmerkung kommen.

In all diesen Abschnitten entsprechen die Beispiele nie und da auch nicht genau ihrem Zweck: wo erwähnt wird, dass der got. Dativ der Zeitbestimmung meist einem griech. Dativ gegenüberstehe (§ 257), folgen nur Sätze, wo kein griech. Dativ steht; und wo von dem Dativus commodi und dem Dativus ethicus die Rede ist (§ 255 Anm. 2), fehlt jeder Beleg, obwohl ihn der Anfänger gerade hier vielleicht brauchen könnte.

In dem Abschnitt über den einfachen Satz ist eine Glanzstelle nicht nur der Syntax, sondern des ganzen Buches die Darstellung der Aktionsarten, wo Streitberg bekanntlich ja vor Jahren selbst Bahn gebrochen hat. Könnte hier nun durch einige unbedeutende Aenderungen der Beweis nicht noch wuchtiger, der Eindruck tiefer und nachhaltiger gemacht werden? Schliesst nämlich die vom Verfasser gegebene Begriffsbestimmung der Perfektivität (§ 294) das Linearperfektive so aus, wie er es beabsichtigt? Müsste man nicht eher vielleicht kürzer sagen, 'die perfektive Aktionsart bezeichne den Moment der Vollendung einer Handlung'? Dann noch eins: man kann zwar nicht sagen 'wir erstiegen den Berg vier Stunden lang' (S. 186 Absatz I), wohl aber 'wir erstiegen den Berg in vier Stunden'; scheint hier doch nicht dem Perfektiv eine Bestimmung der Dauer beigefügt zu sein? Und drittens: wie erklärt es sich, dass *wisan* abwechselnd perfektive und durative Bedeutung haben kann, dass es in der Bedeutung 'bleiben' also *ga-* annehmen kann, nicht aber in der Bedeutung

sein (§ 297)? Gerade ein denkender Anfänger wird sich da nicht leicht Rats wissen. Auch dass jedes perfekte Präsens von Haus aus futurischen Sinn habe, dürfte von diesem Gesichtspunkte näher erläutert werden; denn es könnte doch ein Benutzer des Buches an den Fall denken, dass ein Physiker oder Chemiker die einzelnen Teile eines Versuches beschreibt, den er gerade macht: „ich nehme diesen Metallstab und tauche ihn in diese Säure usw.“ Schliesslich dürfte hier für *wiljan* noch ein Beispiel angeführt werden, wo der Infinitiv durativ gebraucht ist (S. 190).

Bei der Hypotaxe braucht Streitberg den Ausdruck 'relativ' als Gegensatz von 'demonstrativ', also etwa im Sinn von 'unterordnend'; so kann er hier nicht nur die eigentlichen Relativsätze abhandeln (bei deren Ueberschrift aber — auch nach Ausweis des Inhaltsverzeichnisses — das arabische 1 in römisches I zu verbessern ist), sondern auch die relativischen Konjunktionalsätze mit *ei*, *patei*, *þan*, *þanei* und dem vergleichenden *swe*, sowie die abhängigen Fragesätze. An sich geht das ja ganz gut, wenn es auch dem herrschenden Sprachgebrauch zuwiderläuft, der verbesserungsfähig, vielleicht sogar verbesserungsbedürftig ist. Aber es erhebt sich eine Schwierigkeit bei den Bedingungssätzen. Rechtfertigt es sich, diese von den andern konjunktionalen Nebensätzen zu trennen? Etwa deshalb, weil es auch konjunktionslose Bedingungssätze gibt? Streitbergs Verfahren geht mir 'gegen den Strich', aber ich wage es nicht so ohne weiteres zu verurteilen, weil ich gerade in dieser Sonderfrage nicht seine Erfahrung habe: dazu müsste ich seine gotische Syntax selbst geschrieben haben!

Ich verhehle mir überhaupt nicht, dass Streitberg auch für die übrigen Fälle, wo ich Aenderungen wünschte, seine eigenen Gründe gehabt haben wird, und besonders liegt mir die Vermutung nahe, dass er der logischen Anordnung deshalb weniger Wert beigelegt habe, weil er ängstlich nur das sicher als gotisch Bezeugte berücksichtigt wollte. Aber ich habe mit meinen Bemerkungen doch nicht zurückgehalten. Vier Augen sehen mehr als zwei, zumal wenn sie die Dinge nicht von demselben Ende aus betrachten. Ich habe sein Werk bis ins einzelne durchgearbeitet und möchte seine Syntax in der gleichen Vollkommenheit sehen, die seine 'Einleitung' erreicht hat; deshalb sage ich hier offen, worüber ich gestolpert bin. Vielleicht erkennt er jetzt selbst, dass manches ein Stein des Anstosses werden konnte, und räumt diesen Stein das nächste Mal aus dem Wege. Dass er dazu bald in die Lage komme, das wollen wir wünschen für ihn, und hoffen für uns!

Heidelberg.

L. Sütterlin.

Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. Auflage. Paderborn, F. Schöningh 1907. 8°. XII., 229 S.

Die neue Ausgabe des Glossars ist nunmehr in völliger Uebereinstimmung mit dem Text (1904). Ausserdem sind die Ergebnisse des vollständigen Wörterbuches (1903) dem Glossar zugute gekommen, sodass mit Wörterbuch und Glossar³ zusammen der Wortschatz der Edda musterhaft bearbeitet vorliegt. Wie sich die Textausgaben von Symons und Gering aufs glücklichste ergänzen, so auch Wörterbuch und Glossar. Letzteres bietet Nachträge und Ergänzungen zum Wörterbuch, zu dem die Vergleichung des Glossars, sei

es auch nur zur Berichtigung, notwendig ist. Die nur einmal belegten und die erschlossenen Formen sind gekennzeichnet. Ausserlich ist das Glossar gegenüber den früheren Ausgaben um das Namenverzeichnis vermehrt und in der Buchstabenfolge o—o mit dem Wörterbuch in Uebereinstimmung gesetzt. Die Rechtschreibung folgt natürlich beiderseits den Ausgaben. Die erste Ausgabe von 1887 umfasste 200 Seiten und wurde in der zweiten mit 212 Seiten vermehrt und verbessert. Das waren Vorarbeiten zum Wörterbuch. Das Glossar von 1907, ohne Namenverzeichnis 218 Seiten umfassend, ist eine Nachlese zum grossen Werk geworden. Im Vorwort erörtert Gering noch einmal in aller Kürze seinen Standpunkt zur Eddaausgabe von Heinzel und Dettler. Die neue Ausgabe des Glossars ist Sophus Bugge zum Gedächtnis gewidmet. Es gereicht der deutschen Wissenschaft zu hoher Ehre, zwei so gründliche Eddaausgaben wie die von Symons-Gering zu besitzen. Möchten sie die nordischen Studien auf unseren deutschen Hochschulen beleben!

Rostock.

W. Golther.

G. Kalff, Geschiedenis der nederlandse Letterkunde. II., III. Deel. Groningen, J. B. Wolters 1907. 535, 580 S.

Kalffs Literaturgeschichte, deren I. Band 1906 erschien (s. meine Anzeige in der Januarnummer 1907 dieser Zeitschrift) ist inzwischen rasch vorgeschritten, so dass der Abschluss mit dem IX. Band nicht in allzu grosse Ferne gerückt erscheint. Dem deutschen Leser werden die Bände, welche die ältere Zeit behandeln, besonders wichtig erscheinen und er wird bedauern, dass diese nicht für sich käuflich sein sollen. In jener älteren Zeit waren die Verbindungen der Niederlande mit Deutschland weit inniger; nannte das Volk doch selbst seine Sprache dietsch, wie noch heute der Engländer die holländische Sprache mit Dutch bezeichnet.

Die Vorzüge des I. Bandes gelten auch für die folgenden, zumal der weite Umblick, der mit der Literatur- und Kunstgeschichte umfasst. Für uns Deutsche wäre wohl noch besonders erwünscht eine Berücksichtigung der politischen Geschichte, die natürlich auch hier einen besonders grossen Einfluss auf die Entwicklung des Geisteslebens ausgeübt hat. Für die Leser in den Niederlanden, welche noch von der Schule her die politische Geschichte kennen, durfte K. sich diese Hinweise allerdings ersparen. Aber wie gut begreift man die scheinbare Beschränkung der reformatorischen Bewegung auf die Wiedertäufer unter Karl V., wenn man erfährt, dass die Niederländer diesen Herrscher ganz als ihren Landsmann ansahen. Philipp II. erschien von Anfang an als Spanier und nun schlug die gewiss schon lange im Stillen schwehlende Empörung der Geister in helle Flammen aus.

Auf die Reformationszeit, welche die Niederlande von Deutschland politisch losriss, aber zugleich auch den südlichen, katholischen Teil mit dem nördlichen, protestantischen in einen aller Voraussicht nach unversöhnlichen Gegensatz brachte, kommt der II. Band der 'Geschiedenis' noch nicht zu sprechen; nur die Vorbereitung der Reformation durch den Humanismus, insbesondere durch Erasmus, wird an seinem Schluss behandelt. Die Literatur dieses spätmittelalterlichen Zeitraumes zerfällt wesentlich in die zwei grossen Gruppen der Rederyker-

dichtung und der Poesie der Berufsdichter; diese letzteren sind die Nachfolger und Erben der alten Sprecher und Spielleute. Scharf geschieden sind, wie K. selbst betont, beide Gruppen keineswegs: wie noch heute bei uns, wenigstens auf dem Lande, die Musiker ausserhalb der Festtage noch ein anderes Gewerbe auszuüben pflegen und so als halbe Dilettanten anzusehen sind, so kommen auch zwischen den Rederykern, welche die Dichtkunst als Liebhaber treiben, und den Berufsdichtern Übergänge vor. Der Hauptunterschied zwischen beiden Klassen scheint dem Ref. doch mehr, als der Verf. zugeben will, in dem Verhältnis zu den Vorbildern zu liegen, welche bei den Rederykern fremde, französische waren, während die Berufsdichter an ältere, einheimische, wenn auch nicht ohne Beeinflussung durch die frühere französische Poesie ausgebildete Formen und Gedankenkreise sich hielten. Die *camers van rhetorica* schlossen sich an die französischen *rhetoriciens* an; ihre Gedichte, die *referinen*, haben gleichfalls schon einen fremden Gattungsnamen. Ihre Sprache ist mit französischen Brocken gefüllt, während, wie K. öfters hervorhebt, die der Berufsdichter davon viel freier ist, und selbst die natürlich weit mehr auf das Volk und seinen Geschmack gerichteten Scherzdichtungen der Rederyker sich hierin von ihrer sonstigen ersten, besonders religiöse Fragen behandelnden Dichtweise stark unterscheiden. Wir verstehen die Rederyker am besten, wenn wir sie mit unseren Meistersingerschulen vergleichen, nur dass diese hinter der prunkvollen Vorführungsart der Rederyker und dem oft gelehrt-spitzfindigen Inhalt der Referinen durch ihre einfache, zur Zeit des Hans Sachs an Luthers Bibel sich haltende Sprach- und Denkart zurückstehen. Echte Poesie ist in beiden verwandten Dichtungsgattungen selten; vielleicht war eine gewisse Empfindung dafür auch mitbeteiligt, wenn sowohl Rederyker wie Meistersinger ihre Gedichte nicht leicht in den Druck gegeben haben. Es ist ein Verdienst des Verf., dass er sich in die Handschriften der Rederyker versenkt und daraus eine günstigere Meinung über den Wert dieser Poesie gewonnen hat, als sie aus den bisher veröffentlichten Proben gebildet werden konnte. Doch erkennt auch K. das Stereotype, den Mangel an Individualität in der Rederykerdichtung an.

Lustiger und anziehender ist die Volksdichtung, und hier bieten sich zahlreiche Parallelen zur hochdeutschen Dichtung. Der *oojveaers dans* S. 42 erinnert an den (blauen) Storchentanz bei Fischart, dessen Dunkel überhaupt vielfach aus dem niederländischen, ihm durch Literatur und Reisen bekannt gewordenen Leben und Treiben aufzuklären sein wird (vgl. einstweilen die Dissertation von Rausch über die Spiele bei Fischart, grossenteils im Jahrbuch des Vogesenclubs 1908 abgedruckt). In den Volksliedern erscheinen die Müller als besonders leichtfertig, als Diebe auch in der Liebe. Auffallend ist S. 214 ein Mädchenlied *Daer ic door de boonen ginck*. Die zur Minne reizende Frühlingszeit heisst *als die boonen bloeyen* 3,157. Nun ruft man als Warnung *Meyskens, gaet ut de boonen!* Liegt darin nicht vielleicht die so lang gesuchte Erklärung der Redensart 'das geht über das Bohnenlied'? Ich möchte hier nur auf das Wb. der els. Mundarten unter 'Lied' und 'Bohne' hinweisen. Das Gespräch 2,105 zwischen Claes und Jan, ob man heiraten soll oder nicht, wird dem Herzog Heinrich Julius von Braunschweig an einer Stelle seiner Susanna vorgeschwebt haben.

Die niederländische Bühnendichtung der älteren Zeit hat vor der niederdeutschen eine grössere Selbständigkeit voraus. Bemerkenswert ist die frühe Bezeugung einer Teilnahme der Frauen an den Aufführungen S. 364. Die starken Gefühlsäusserungen des Volks, die S. 371 als *rumoerigheid* bezeichnet werden, findet K. auffallend. Für Holland vielleicht; aber in Gent hat Ref. 1867, gelegentlich des Nl. Congresses einer Volksvorstellung im Theater beigewohnt, wobei der Lärm vor Beginn und zwischen den Aufzügen, die kräftigen Teilnahmebezeugungen während der Aufführung ihm unvergesslich geblieben sind.

Grosse Uebereinstimmungen zwischen der niederländischen und der oberdeutschen Literatur begegnen in der Prosa zu Ende des Mittelalters. Die Gottesfreunde im Oberland, besonders im Elsass, und die niederländischen Brüder vom gemeinsamen Leben tauschen ihre Schriften aus, ihre Mystik stimmt überein, ebenso ihr Verhältnis zu den offiziellen Vertretern der Kirche. Rulmann Merswins Schriften sind auch in den Niederlanden bekannt. Sein Meisterbuch zeigt eine merkwürdige Aehnlichkeit mit einem Punkt in der Lebensgeschichte Gerrits de Groote, der ebenfalls durch ein Gespräch, allerdings nicht mit einem Laien, von seinem Gelehrtenhochmut zur Demut und dadurch zur grössten Wirkung als Prediger geführt wurde — bis ihm der Mund durch die Obern geschlossen wurde. Die Wertschätzung der asketischen Literatur (auch Thomas a Kempis, dessen Lebenswunsch war *met een boerske in een hoerske*, wird in diesen Zusammenhang hinein gezogen) unterscheidet K. von seinen rationalistischen Vorgängern, von Jonckbloet u. a.

Erasmus führt dann hinüber zum 16. Jahrhundert, dessen Literatur K. ebenso wie das Lied bereits früher selbständig behandelt hat. Er darf sagen, dass er zuerst durch das ungeheure Dickicht der Literatur dieser Zeit Richtwege durchgeschlagen und Lichtungen ausgehauen hat. Er sucht beiden Parteien in ihren Bekenntnisdichtungen gerecht zu werden. Aber unwillkürlich teilt sich doch das Gefühl mit, um wie viel stärker die Ergriffenheit gewesen sein muss, mit welcher die armen Wiedertäuferfrauen zwischen den Qualen der Folterkammern oder die vornehmen Männer Antwerpens beim Gang aufs Schaffot ihre Lieder sangen, als die, womit die Vertreter des alten Glaubens ihren Abscheu vor dem neuen aussprachen, ohne dabei für Leib und Leben Gefahr zu laufen. Aus dem Bestreben des Verf., die konfessionellen Kämpfe zurücktreten zu lassen, erklärt sich wohl auch die Zusammenfassung von Marnix und Mander in einem Kapitel, was schwerlich gegen ersteren gerecht erscheinen wird. Mander, der Verfasser einer Geschichte der Malerei, ist erfüllt vom Geiste der Renaissance und urteilt begreiflicherweise ganz nach der Kunstfertigkeit der einzelnen Maler. Aber Marnix, die rechte Hand Wilhelms von Oranien, der Dichter des Willemsliedes, der Verfasser des Bienenkorbs, dessen bissend ironisches Lob der römischen Kirche ebenso wie seiner Zeit die Persiflage der Epistolae obscurorum virorum es fertig gebracht hat, von stumpferen Lesern für ernst gemeint gehalten zu werden! Marnix wird einem deutschen Leser auch deshalb besonders wichtig erscheinen, weil er zum letzten Male, auf dem Wormser Reichstage 1578, den Wiederanschluss der Niederlande an das deutsche Reich in Aussicht stellte, freilich unter der Voraussetzung, dass der Kaiser jene vor der spani

schen Wut zu schützen, Kraft und Willen haben möchte. Der schicksalsschwere Tag ging vorüber und die Niederlande waren verloren für uns. Unsere Strafe war der dreissigjährige Krieg.

Martin.

R. C. Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage. Halle, Niemeyer Bd. III 1909, 191 S., 8°. (Vgl. L. Bl. XXIX 1908, S. 3 ff. über Bd. I u. II.)

Der dritte Band behandelt die Entwicklung der Nibelungendichtung in der Edda und stellt S. 179 ff die Sigurdarkviða meiri nach der Volsungasaga wieder her. Zuerst bespricht Boer die kürzlich auch durch John Becker in Braunes Beiträgen 33, 193 ff und durch Neckel in den Beiträgen zur Eddaforschung (1908) untersuchten Attilieder. Atlakviða und Atlamál sind einheitlich, aber nicht in ursprünglicher Textgestalt erhalten. Akv. u. Am. gehen auf eine gemeinsame Quelle, ein nordisches, vielleicht dänisches Attilied zurück. Die beiden deutschen durch Þidrekssaga und Nibelunge Not bezeugten Attilieder (nach Boers Bezeichnung Q. I u. Q. II, vgl. Bd. I S. 141 ff.) setzen ebenfalls eine gemeinsame Vorlage voraus, worin das Verhältnis Grimhilds zu ihren Brüdern neu aufgefasst wurde, also das Lied von Grimhilds Rache. Das alte nordische Attilied und das sächsische vom Grimhilds Rache entstammen einer gemeinsamen Quelle, einem sächsischen Attilalied des 9. Jahrhunderts. Wie der auf S. 49 mitgeteilte Stammbaum zeigt, nimmt Boer keine seit der ursprünglichen Spaltung ganz unabhängige nordische und deutsche Ueberlieferung, sondern ununterbrochene Wechselwirkung an.

In der Sigmundsage hält Boer alles, was nicht im Beowulf steht, für nordische Neudichtung des 10. Jahrhunderts unter dem Einfluss der Helgisage und des Odinglaubens.

Reginmál, Fáfnismál, Sigdrifumál schliessen sich zu einem einheitlichen Gedicht zusammen. Es ist die Sigurdarsaga, das Märchen vom jungen Sigfrid, eine Erzählung in Prosa, in der nur einige Gespräche dichterisch ausgeführt waren. Jüngere gleichfalls strofische Zusätze sind die Vorgeschichte des Hortes, Sigurds Vaternache, ein Teil der Vogelreden, die Vorgeschichte der Walküre, die Runenlehren.

Die Entwicklung der Brynhilddichtung glaubt Boer genau feststellen zu können. Er schlägt hier so überraschend neue und unsichere Bahnen ein, dass er wohl wenig Zustimmung finden wird. Die Brynhildgestalt ist norwegischen Ursprungs, nach einem geschichtlichen Vorbild kurz nach dem Jahre 1000 vom Verfasser der Sigurdarkviða skamma geschaffen. Aus Norwegen kam sie im Lauf des 11. Jahrhunderts ohne dänische Vermittlung zu den Sachsen. Vorher hatte die Sage etwa folgende durch die Þidrekssaga Kap. 226/7 bezeugte Gestalt: Sigfrid erlöst Brunhild vom Felsen und verspricht ihr seine Liebe, darauf übergibt er sie Gunther und heiratet dessen Schwester. Bald nachher töten Gunther und Hagen Sigfrid wegen des Hortes. In dieser Fassung ist Brunhild noch leidend und tatlos. In der Sigurdarkviða skamma greift sie selbständig handelnd ein, aus verschmähter Liebe, aus Hass und Eifersucht hetzt sie Gunther und Hagen zu Sigfrids Tod. Neue Motive kommen in den späteren Gedichten hinzu: wie Sigfrid Brunhild bei der Werbung betrügt und wie Brunhild ihrer Schwägerin das Geständnis der Wahrheit abnötigt (Sigurdarkviða meiri), endlich der Zank

der Königinnen. So erwächst Brunhild allmählich zur Hauptgestalt in der Geschichte von Sigfrids Tod und verdrängt alle anderen. Boer meint: „Ehe die Dichtung dazu übergehen konnte, solche Charaktere zu zeichnen, mussten sie im Leben vorhanden sein.“ Das geschichtliche Vorbild des Brynhildcharakters findet Boer in der Schwedenkönigin Sigrid. Olaf Tryggvason hatte sich mit ihr verlobt, aber die Verlobung gebrochen. Darauf hatte er Pyri, die Schwester des Dänenkönigs Sveinn zum Weib genommen. Sigrid aber heiratete Sveinn und hetzte ihn wider Olaf auf. In der Schlacht bei Svoldr wurde Olaf von Sveinn überfallen, sprang im Kampf über Bord und ertrank. So hatte Sigrid durch Sveinn, den Schwager Olafs, an ihrem früheren Bräutigam sich gerächt. Boer meint S. 171: „Der gewaltige Charakter der schwedischen Königin wurde auf die Märchenprinzessin übertragen.“ Der Stammbaum auf S. 115 zeigt, wie diese neue Auffassung Brunhilds in deutsche Gedichte und schliesslich ins Nibelungenlied gelangte. Wenn auch die Beziehung auf Sigrid zweifelhaft bleibt, so scheint mir doch der Nachweis von Brunhilds wachsender Bedeutung und Selbständigkeit wohl gegliickt.

Neben diesen Hauptstücken sind noch zu erwähnen die Abschnitte über das zweite und dritte Gudrunlied. Letzteres führt Boer nicht auf der Nibelunge Not, sondern auf die in der Rabenschlacht erlittenen Verluste (Þidrekssaga Kap. 339) zurück.

Wie bei allen seinen Untersuchungen zur Helden-sage, so ist auch bei den Nibelungenforschungen, zu denen noch die Abhandlung über Attilas Tod in Braunes Beiträgen 35, 195—266 kommt, Boers oberster Grundsatz, dass das Wachstum der Sage sich Schritt für Schritt in den Quellen verfolgen lässt, dass die Entwicklungsgeschichte einzelner ganz bestimmter Lieder, nicht eine unbestimmbare daraus abgezogene Sage zur Frage steht, dass die Beziehungen zwischen nordischer und deutscher Ueberlieferung nie ganz aufhörten, dass immer neue gegenseitige Entlehnungen stattfanden. Im Vorwort sagt Boer, dass seine Untersuchungen nicht abgeschlossene und durchaus einheitliche Ergebnisse, sondern die Entwicklung seiner Ansichten über die Nibelungenfragen in den letzten Jahren darstellen. Boer kann jedenfalls das unbestreitbare Verdienst beanspruchen, das Verständnis für die tatsächlich vorhandene, quellenmässige, nicht bloss eingebildete Ueberlieferung nach allen Seiten hin wesentlich gefördert zu haben. Das Attilalied steht nach Ursprung und Entwicklung klar vor unsern Augen, ebenso das Märchen vom jungen Sigfrid. Wie ein Mittelsatz und Uebergang vom einen zum andern erwächst dazwischen die Geschichte von Sigfrids Tod, die von beiden Seiten her Bestandteil annimmt. Die machtvoll entfaltete Brunhildgestalt verleiht dem Mittelteil Selbständigkeit und Uebergewicht über das Märchen vom jungen Sigfrid. Der Hort und der Name Hild sind vermutlich die Bindeglieder zur Verschmelzung der ursprünglich selbständigen Sagen von Sigfrid und der Nibelunge Not gewesen. Von der Zeit, da die literarischen Quellen vorliegen muss die Entwicklungsgeschichte aus ihnen abgelesen, nicht hinter ihnen gesucht werden. Das gilt für alle mittelalterliche Sagenforschung. Und dadurch gewinnen Boers Untersuchungen allgemeine methodische Bedeutung.

Rostock,

W. Golther.

Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelbert v. Keller begonnenen Sammlungen und mit Unterstützung des Württembergischen Staates bearbeitet von Hermann Fischer. 2. Band. Bearbeitet unter Mitwirkung von Dr. Wilhelm Pfeleiderer. Tübingen, Laupp 1908. 4^o.

In erfreulicher Weise schreitet die Fertigstellung des schwäbischen Wörterbuches fort; der 1576 Spalten starke 1. Band, der die Buchstaben A, B, P (Pf) umfasst, war in vier Jahren fertig gedruckt und erschien zu Ende 1904 als Ganzes. Der vorliegende 2. Band behandelt auf 1904 Spalten die Wörter mit den Anfangsbuchstaben D, T, E, F, V, er beanspruchte trotz des grösseren Umfanges für den Druck nur drei Jahre. Fischer hebt in der Vorrede hervor, diese raschere Fertigstellung sei dadurch ermöglicht worden, dass ihm W. Pfeleiderer als ständiger Mitarbeiter eine Reihe von Artikeln beisteuern konnte; dadurch ist eine gedeihliche Entwicklung des grossen Werkes gewährleistet und, wenn die günstigen Umstände, unter denen die ersten zwei Bände veröffentlicht werden konnten, auch weiterhin obwalten, so wird die Vollendung in absehbarer Zeit zu erhoffen sein. Einem solchen Werke gegenüber kann man nur bekennen, dass man sich bei jeder Benützung für die entsagungsvolle Arbeit, die darin niedergelegt ist, zu aufrichtigem Danke verpflichtet fühlt. Dieser zweite Band stellt sich dem ersten ebenbürtig zur Seite. Ich habe eine Reihe von Artikeln durchgenommen und überall Belehrung und Anregung gefunden; mit Recht glaube ich sagen zu können, dass dies Wörterbuch den Anforderungen völlig genüge leistet, die unsere Wissenschaft heute an ein derartiges Werk stellt und dass Fischers Bearbeitung des schwäbischen Wortschatzes in ihrer Art dasselbe leistet, wie das schweizerische Idiotikon fürs Schweizerdeutsche. Es steht ihm voran dadurch, dass es von Anfang an den gesamten schwäbischen Sprachbestand umspannt hat, nicht bloss die „echte“ Mundart. Es ist hier nicht der Ort, einzelne Bedenken und Fragezeichen mitzuteilen, wie etwa, ob Belege zu *Einfang* auf Sp. 603 nicht etwa zu *Infang* gestellt werden müssen (*in-* und *in-* vgl. Sp. 585); ob sich die Belege unter *Floss* Sp. 1582 mit altem *flōz* oder *floz* decken; ob *fürzu* Sp. 1889 überhaupt hineingehört, denn das allein angeführte *fuartzua* stammt aus dem bair. Lechtal Tirols und ist gleich *vorzu*. Bequemer für die Benützung des 2. Bandes (und so auch der folgenden) wäre es, wenn die Liste der Abkürzungen und Zeichen aus dem 1. herübergenommen worden wäre.

Lemberg.

J. Schatz.

Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneuert durch Dr. Heinrich Fränkel. Mit Geleitwort von Geheimrat Professor Dr. Wilhelm Münch. 31. Auflage. (255—260. Tausend). Erweiterte Ausgabe. O. Wigand, Leipzig o. J. VIII. 1067 S. M. 12.—

Ein im Halbpergamentbände sehr stattliches und anmutendes Buch, dessen Schulausgabe in einfachem Leinwandband zu M. 4,80 eine weite Verbreitung gefunden hat. Der Unterschied der erweiterten Ausgabe besteht wesentlich in der Zufügung eines zweiten Teiles, der namentlich die Dichtung der Gegenwart noch ausgiebiger zu Worte kommen lässt. Die Sammlung will damit besonders einem unzweifelhaft bestehenden und wohlberechtigten Wunsche der Jugend entgegenkommen. In der erweiterten Fassung bringen die Seiten 1—98 die Dichtung, die dem grossen Jahrhundert der deutschen Literatur d. h. der Zeit von 1748 bis zu den Freiheits-

kriegen vorhergeht, diese selbst umfasst die Seiten 99 bis 227; mit den Dichtern der Freiheitskriege beginnt das 19. Jahrhundert, Seiten 227—730, dann folgt das 20. Jahrhundert 731—768, woran sich der Ergänzungsband 769—1018 anschliesst. Die Auswahl der einzelnen Dichtungen ist glücklich getroffen, was besonders für die neuere und neueste Zeit Ueberlegungserforderte. Ueberall sind knappe, historische Angaben über das Leben der Dichter vorangestellt. Erläuterungen suchen da, wo Stücke aus grösseren Werken gegeben sind, den Zusammenhang vorzuführen. Den Schluss macht ein Verzeichnis der Dichter und ihrer Gedichte, endlich ein Verzeichnis der Gedichtanfänge. Ein Vorwort knüpft an die Absicht Goethes an eine solche Sammlung als Volksbuch zu veranstalten; eine Absicht, die dann der Jenaer Professor O. L. B. Wolff, seiner Zeit als Improvisator berühmt, zu verwirklichen gesucht hat. Am eigentümlichsten ist der neuen Sammlung die reiche und verständnisvolle Berücksichtigung der jüngsten Zeit. Ref. hat kaum einen der ihm bekannten Dichter vermisst, vieles, auch viel schönes neu kennen gelernt. Manches regt zum Nachdenken an, wie denn der verstandesmässige Zug unserer Zeit wohl auch in der Poesie sich weit ausgedehnt hat. Die Stimmungslyrik scheint namentlich in Nachtbildern sich zu gefallen. Aber auch der Humor unserer Zeit kommt zu seinem Rechte und zwar in seiner vielseitigen Ausprägung. Selbst einige mundartliche Dichtungen dienen besonders dieser Neigung. So kann die Sammlung auch als Stoffquelle für Vorlesungen in grösseren Kreisen wohl empfohlen werden.

E. Martin.

Kuno Francke, German ideals of to-day. Boston and New York, Houghton, Mifflin and Co. 1907. VIII u. 341 S.

Der Drang nach sozialer Gerechtigkeit als leitende Macht in den politischen Bestrebungen, die soziale Tüchtigkeit als Ziel der Bildung, universale Hingabe an das Leben als das innerste Wesen von Literatur und Kunst — das sind nach Kuno Franckes glücklich ausgedrückter Ansicht die drei Ideale, die im heutigen Deutschland wirksam sind. Auf Grund des Ernstes, mit dem die geistigen Führer so gut wie die grosse Masse diese Ideale verfolgen, glaubt Francke eine neue intellektuelle Grösse unseres und seines Vaterlandes, ein neues Aufblühen von Kunst und Literatur weissagen zu dürfen. Seine Betrachtungen und Schlussfolgerungen sind von einer warmen Liebe zum Wesen seiner Heimat getrieben, sie sind nicht eingegeben von der Sorglosigkeit eines vertrauensseligen Optimisten, sondern von dem starken Glauben eines Kenners und Idealisten. Es ist zu wünschen, dass er Recht behält, dass sich in dem Bildungsdrang, der die Menschen in die Hörsäle treibt, wirklich ein inneres Verlangen nach einer Vertiefung des Lebens lebt, dass der Wille nach Lebensbejahung wirklich nach Erkenntnis vom Sinn des Lebens führt. Die Tatsache, dass man Vorlesungen hört, dass die Auditorien voll sind, dass man sich für Nietzsche oder Klinger interessiert, besagt noch nichts. Es will mir scheinen, als ob Francke von der wahrnehmbaren Bildungsverbreiterung auf eine vielleicht nicht in dem Masse vorhandene Bildungsvertiefung schliesse.

Was die in dem Buche veröffentlichten Ansätze angeht, so seien ganz besonders hervorgehoben die Ausführungen über „The study of national culture“. Francke erläutert in ihnen treffend und überzeugend die Not-

wendigkeit eines auf Kenntnis der nationalen Kultur sich aufbauenden Literaturstudiums.

Gelegentlich einer Studie über Hauptmanns dramatisches Gedicht „Der arme Heinrich“ erwähnt er als einzige ihm bekannte, moderne Bearbeitung des Stoffes eine Dichtung Longfellow's. Es sei bemerkt, dass vor Hauptmann Ricarda Huch die alte Legende in einer reizvollen Novelle behandelt hat.

Kuno Franckes Buch zeigt wieder einmal, welche vortrefflichen Vermittler deutschen Geisteslebens wir in ihm besitzen.

Giessen.

Walther Küchler.

Arthur Sakheim, E. T. A. Hoffmann. Studien zu seiner Persönlichkeit und seinen Werken. Leipzig 1908. H. Haessel. In-8°, 291 S. 6 M.

Der Verfasser behandelt zunächst Hoffmann im Urteile deutscher Dichter und Kunstrichter, seine Wertung in Frankreich, England, Russland, Polen und Dänemark, sowie den gegenwärtigen Stand des Hoffmannkultus und der Hoffmannforschung. Er glaubt, mit seinen Ausführungen die Stellung des Dichters „als historische Persönlichkeit präzisiert“ zu haben. Alsdann versucht er eine Rekonstruktion seiner Individualität und seines Schaffens mit besonderer Beachtung seines Verhältnisses zum deutschen Volksmärchen.

Eine historische Persönlichkeit ist jemand dadurch, dass er in einem bestimmten Augenblick erscheint, dem Augenblick mit seinem durch die Verhältnisse beeinflussten, im übrigen eigenartigen Ich handelnd gegenübertritt und so Werke schafft, Taten hervorbringt, die sich in bedeutsamer Besonderheit aus der Verfassung des Augenblicks herausheben, sie mehr oder minder beeinflussen und daher im Gedächtnis der Menschen haften bleiben.

Wenn man die Stellung eines Dichters als historische Persönlichkeit feststellen will, so muss man also mindestens Dreierlei beachten. Sein Verhältnis zur Tradition, das Wort in seinem weitesten Umfange genommen; das Werden und Sichgestalten seiner Individualität aus seiner ursprünglichen Anlage und aus dem Zusammenhang mit der Tradition heraus; die Wirkung seines Schaffens auf Zeitgenossen und Nachkommen.

Der Verfasser der vorliegenden Studien ist also recht sehr im Irrtum, wenn er glaubt, Hoffmanns Stellung als historische Persönlichkeit dadurch festgelegt zu haben, dass er seinen Einfluss auf eine Reihe von Schriftstellern und seine Beurteilung durch manchmal sehr befangene Kritiker dargestellt hat.

Was nun die Bearbeitung von Hoffmanns Persönlichkeit und Schaffen angeht, so ist anzuerkennen, dass sie das Werk eines sehr belesenen, für künstlerische Werte sehr empfänglichen und für kritisches Abwägen sehr begabten, selbständig fühlenden und denkenden Forschers ist. Wenn trotzdem die aus gründlichem und gewissenhaftem Studium herausgefllossene, dabei alles Nebensächliche und Entbehrliche mit glücklicher Sicherheit verschmähende Untersuchung nicht den Eindruck hinterlässt, den sie hinterlassen könnte, so liegt diese Enttäuschung, der sich der Leser nicht entziehen kann, an einer höchst unerfreulichen Manier der Darstellung.

Der Verfasser will möglichst bedeutungsvoll und eigentümlich schreiben. Er will glänzen durch Geist, Feinheit und Tiefe; durch robustes Drauflosgängertum, wenn es ihm gut „dükt“, („es dükt mich“, „es will

mich bedünken“ erscheint unheimlich häufig). Die Sache wird durch den geistreichelnden, krampfhaft originellen Stil verdunkelt. Man sieht das Suchen nach Witz, nach blendenden Einfällen, nach überraschenden Vergleichen, nach lyrisch-gefühlvollem Ausdruck. Die vielen in Klammern eingeschlossenen Bemerkungen werfen dem schon so schwer arbeitenden Leser immer wieder neue Knüppel in den Weg, und immer wieder muss man einhalten und sich fragen, was meint denn der Verfasser mit diesen zierlich-gedrechselten Worten? Was bedeutet (p. 90): „Temperament, Leidenschaftlichkeit, lebendige Phantasie, dabei konstruktiver Scharfsinn, wie man sie sonst beieinander vielleicht nur in Calderon findet, geben ihm (Hoffmann) die nötigen Daten.“(?) Oder: „Immerhin sind Hoffmanns helldukkle Märchen (von seinen Märchennovellen etwa zu unterscheiden wie manche Rembrandts von manchen Ostades) noch immer viel zu kompliziert, um mientwegt ästhetisch wirken zu können“ (p. 221 f.).

Es soll wohl sehr fein und innig klingen, wenn von der „heiligen Süsse“ gesprochen wird, die über Tiecks Geschichte des „Blonden Eckbert“ liegt, oder von der „hinblutenden Atmosphäre der Waldeinsamkeit“ in derselben Erzählung, oder von Novalis „stil fernner lyrischer Prosa“ und Tiecks „selbstbeachtender magischer Syntax“. — Es klingt so ehrfürchtig: „Benvenuto Cellinis durch Goethes Deutsch geweihte Selbstbiographie“ (p. 229) und ist doch nur lächerlicher, wortbilliger Goethefanatismus. Nach einer Auslassung über die Gestalten der Uebermenschen und Gottmenschen bei Hoffmann kontrolliert sich der Verfasser in affektierter Weise selbst folgendermassen: „Nur soll diese Definition nicht so pathetisch genommen werden; die Satire müsste ihr sonst zur Abkühlung auf dem Fusse folgen. Richard Dehmel würde es von ungefähr so ausdrücken: Jedweder Nachen, | Drin Sehnsucht singt, | Ist auch der Rachen, | Der sie verschlingt“ (p. 224).

Mir ist durch solche, immer wieder sich breit machende stilistische Mätzchen die stetige Lektüre des Buches unmöglich gemacht worden. So wird bei nicht zu leugnende Wert mancher Ausführungen durch die schlimme Form stark beeinträchtigt. Der Leser kommt nicht einen Augenblick zur Ruhe. Er wird hin- und hergezerrt, ein Einfall jagt den andern, und die gedankliche Mitarbeit wird fast unmöglich.

Ich habe geglaubt, den Grundfehler des Buches scharf hervorheben zu sollen, gerade weil die tatsächlichen guten Eigenschaften des Verfassers und seines Buches empfindlich unter ihm leiden. Würde der Verfasser bei einem nächsten Werke sein kritisches Anschauungsvermögen energisch auch gegen sich richten, so würde er sich und der guten Sache, der er dient, ohne Zweifel nützen, und er würde leicht die Anerkennung finden können, die seine Begabung und die Liebe zum Gegenstand ihn vielleicht jetzt schon erwarten lassen.

Giessen.

Walther Küchler.

Simon Daines, Orthoepia Anglicana 1640. Herausgegeben von Dr. M. Rösler und Dr. R. Brotanck. Mit einer Einleitung und Darstellung des Lautbestandes der „Orthoepia“ von Dr. R. Brotanck. Halle, Max Niemeyer, 1908. Kl. 8°. LXXXVIII und 113 S. [Nendrucke frühneuenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanck. Band 3.]

Die *Orthoepia Anglicana* ist eine Anleitung zur richtigen Aussprache und Schreibung des Englischen.

Der Verfasser, Simon Daines, war Lehrer in Hintlesham bei Ipswich im südlichen Suffolk. Er erwähnt eine Reihe von lateinischen Grammatikern. Von englischen Orthoepisten nennt er Gill und zweimal polemisierend Coot, d. h. Edward Coot(e), der in Bury St. Edmund's in Suffolk als Lehrer gewirkt hatte. Aus seinem Sprachbuch (vgl. darüber meinen Aufsatz in *Anglia* XXVIII, 479 ff.) hat Daines eine Liste von Homonymen übernommen.

In den reichhaltigen Wörterlisten der *Orthoepia* sind ziemlich viele dialektische Wörter vertreten. Sie sind, wie Brotanek nachweist, heute zum Teil nur in Suffolk oder wenigstens im Osten nachzuweisen. Danach hat Daines in seiner Sprachlehre die Sprache seiner Heimat, des Ostens, in den Vordergrund gestellt. Diese Tatsache gibt seinem Büchlein ein besonderes Interesse.

In manchen Stücken ist Daines der rechte Sprachmeister. Er will gleichlautende Wörter mit verschiedener Bedeutung in der Schrift trennen (§ 43), er will sogar in der Aussprache einen Unterschied machen zwischen *calf* 'Kalb' und *calf* 'Wade' (§ 24*). In *psalm* hat *p* nach seiner Ansicht „a little sound“ und ebenso ist *u* in *guard* nicht stumm, aber „of little force“, und in *ghost* ist *g* „a little aspirated by reason of the *h*“. Daneben aber bietet unser Orthoepist gute Beobachtungen, so finden wir bei ihm z. B. eine erstaunlich gute Erklärung für den Begriff „Silbe“ (S. 62^b). Die *Orthoepia* gibt eine Reihe von wertvollen Aufschlüssen aus einer für die Sprachgeschichte wichtigen Zeit. Darum ist dieser sorgsame Neudruck willkommen und ebenso Brotaneks gründliche und umsichtige grammatische Einleitung, die die Angaben des Sprachlehrers sehr geschickt interpretiert und in den historischen Zusammenhang stellt. Daines vergleicht seine englischen Laute gerne mit lateinischen und griechischen, und aus diesen Vergleichen lässt sich in manchen Fällen der Lautwert bestimmen.

Für manche Lautwandlungen gibt Daines nach unserer jetzigen Kenntnis das früheste Zeugnis. So scheint er Dehnung des Vokals in *staff* zu lehren (§ 7); den Vokal identifiziert er freilich mit dem aus me. *ā* entstandenen *ē*-Laut, ebenso wie viele oder die meisten älteren Orthoepisten (einen scharfen Unterschied zwischen den beiden Lauten macht Ritzen 1727 in der Neubearbeitung von Königs Grammatik). — Daines bezeugt auch als erster die Velarisierung des *a* nach *w* (§ 11); der Lautwandel wird jedoch durch Schreibungen als älter erwiesen (das von Süßbier aus den *Cely Papers* angezogene *wos* = *was* freilich ist nicht beweiskräftig, da diese Schreibung ganz wohl unbetontes *wos*, *wæz* wiedergeben kann). — Beachtenswert ist der Hinweis (§ 32), dass me. *ċ* vielleicht schon = *ċ̄* war. Daines setzt nämlich *ea* dem lat. *e*, d. h. *ē* gleich, und das war nach der Ansicht der Grammatiker geschlossen. — Unser Orthoepist ist auch ein früher Zeuge für den Uebergang von *ā* zu *ō* vor *r* (§ 65, 78). — Wertvoll ist weiterhin der frühe Hinweis auf Verstummung des *k* und *g* vor *n* (§ 99, 103). Zu seinem Zeugnis ist das *Ne. Gr.* § 242 mitgeteilte von Hayward zu halten. — Während Daines in diesen Fällen fortschrittlich ist, gehört er in bezug auf me. *ā* der konservativen Richtung an (§ 1, 2).

Die Aussprache *rēn* für *rein* 'Zügel' („which we usually and better sound quasi *rean*“ S. 78³⁰) wird gestützt durch die früh-ne. Schreibung *rean* neben *rein*, *raïn*. Die Doppelformen *rene* — *raï(g)ne* sind schon altfrz. — In *whart* S. 56³² liegt *wh-* < *thw-* (=

thwart). Die Lautverbindung *thw* gefällt unserem Sprachmeister nicht: sie ist „difficult to produce“ S. 54³¹.

Der Wiener Akademie der Wissenschaften, durch deren Unterstützung die Fortführung des wertvollen Brotanek'schen Unternehmens nun gesichert ist, gebührt unser aufrichtiger Dank. Als Ergänzungsheft wird eine höchst willkommene „Quellenkunde der frühneuenglischen Lautlehre“ angekündigt.

Als „Grammatiken“, deren Neudruck zunächst in Aussicht genommen ist, werden vom Herausgeber der Serie genannt: der Dialogus über die verbesserte Orthographie von Smith, die Grammatiken von Butler, Ben Jonson und Wallis, das Lesebuch mit Aussprachehilfen von Hodges, die phonetischen und orthographischen Schriften von Price und Wilkins, und schliesslich die Materialien zur früh-ne. Lautgeschichte aus den Handschriften des British Museum. Wie man sieht, ist von den „Neudrucken“ eine grosse Förderung der historischen neuenglischen Grammatik zu erwarten.

Giessen.

Wilhelm Horn.

Th. Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Governauce of Kynges and of Prynces (Secreta Secretorum). Einleitende Kapitel zu einer text-kritischen Untersuchung.

Beilage zum 12. Jahresbericht der Kgl. Luitpold-Kreisrealschule in München. Ostern 1903. 33 S. 8°.

Lydgate's letztes Gedicht, die Uebersetzung des pseudo-aristotelischen Secretum Secretorum wurde veröffentlicht durch R. Steele. London 1894 und gleichfalls in der EETS. ES. 66 unter dem Titel: Lydgate and Burgh's Secrees of old Philisoffres.

Die vorliegende Arbeit gibt keinen Neudruck dieses letzten Gedichtes. Ihr Zweck ist, die Steele'sche Ausgabe durch die kritische Untersuchung des vorgefundenen Handschriftenmaterials, durch Emendationen des Textes im MS. Sloane 2464 und durch Untersuchung über Vers und Sprache sowie Quelle zu ergänzen. Die für die Untersuchung kollationierten Texte sind:

S = Sloane MS. 2464 (Plut. XCV. F).

A = Ashmole 46.

L = Laud Misc. 673 (B. 24).

H = Harleian 4826 (Plut. LXX. E.).

s = Sloane MS. 2027.

a = Add. MS. 14408 (Plut. XCLV. E.).

l = Lansdowne 285.

z = Laud Misc. 416 (K. 53 oder C. 90).

α = Add MS. 34360.

β = Harleian 2251 (Plut. LXXII. D.).

γ = Arundel 59. 2. (Plut. CLXIV. C.).

P = Pynson-Druck.

D = (Douce-Fragment).

S. 5 flg. beschreibt der Verfasser die MSS. und Drucke sehr sorgfältig aus eigener Anschauung. Wir erhalten hier zum ersten Mal eine genaue Uebersicht über den gesamten kritischen Apparat, der bei einer erneuten Ausgabe des Lydgate'schen Textes nötig ist. S. 17 flg. folgt die kritische Untersuchung des Materials. Der Verfasser gibt zunächst eine Uebersicht über Auslassungen und Umstellungen und untersucht darauf das Verhältnis der Texte untereinander (S. 18—33 incl.). An Genauigkeit und Schärfe der Kombination fehlt es sicher nicht; ob aber das Schema, das S. 33 als Stammbaum gegeben ist, auf unbedingte Richtigkeit Anspruch erheben kann, ist sehr fraglich, der Verfasser gibt das durch den Wortlaut des Textes selbst zu.

Der künftige Herausgeber von Lydgate's 'Book of the Governauce of Kynges and of Prynces' wird Prosiegels Studie mit grossem Vorteil benutzen.

Doberan i. Me.

O. Glöde.

Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit II 181 de la Bibliothèque royale de Belgique avec une transcription littéraire p. Alphonse Bayot, docteur en philologie romane attaché à la section des manuscrits de la Bibliothèque royale (Publications de la

Revue des Bibliothèques et Archives de Belgique. — No. 2). Bruxelles, Misch et Thron, éditeurs, 1906. 4°. XXIII S. 8 Seiten Photocaligraphie. 4 fres.

Als einer, der das Brüsseler Fragment wiederholt und nunmehr, nach dem Erscheinen von Bayots Reproduktion, auch nach dieser in Seminarübungen behandelt hat, möchte ich nicht unterlassen, hier auf die neue Ausgabe hinzuweisen, die sich gerade für Übungen vortrefflich eignet. Wir haben bekanntlich noch keinen Ueberfluss an Textreproduktionen, die nach ihrem Umfang für die Übungen eines Semesters ausreichen, und zugleich an den Geldbeutel der Studierenden nicht zu hohe Anforderungen stellen. Monaci's Facsimili sind meines Wissens nicht einzeln zu haben und was an Spezialausgaben vorhanden ist, wie z. B. der Alexius, der Oxforder Roland, das Album der Société des anciens textes, die gleichfalls in der Société publizierte Apocalypse u. ä., ist für Studenten zu teuer. Es bleiben genau genommen nur die ältesten franz. Sprachdenkmäler übrig, soweit sie im Altfranz. Übungsbuch von Foerster und Koschwitz im Anhang reproduziert sind — falls man nicht, wie einzelne Seminare und Fachgenossen, über eigene Reproduktionen in hinreichender Zahl verfügt.

In Bayots 'Gormond et Isembart' haben wir einen zwar nur fragmentarisch überlieferten, aber zusammenhängenden Text von hoher literarischer Bedeutung vor uns, der auch des sprachlich und textkritisch interessanten genug bietet. Es braucht nicht erst gesagt zu werden, welche Förderung die Studierenden für ihre Anschauungen von der Textüberlieferung und überhaupt vom Schriftwesen des Mittelalters erfahren, wenn sie gemeinsam einen Text sozusagen nach der Handschrift lesen können, wenn man die Lesarten des Herausgebers auf Schritt und Tritt kontrollieren, Kopistenfehler und paläographische Irrtümer aufdecken und erklären kann. So steht V. 27 ein *consent* (*tries li osent un aleman*), das Heiligbrodt als *cancent* = *conscindit* erklärt: der Augenschein lehrt, dass die Buchstaben hier so nahe zusammengedrängt sind, dass das angebliche *n* eher als ein zusammengelaufenes, d. h. undeutlich geschriebenes *u* erscheint und es kaum der Scheler'schen Konjektur bedarf, um *conseut* = *consequitur*) daraus herzustellen. V. 98 las Scheler *enclinat* neben *enclinot* V. 236: die Photographie zeigt auch V. 98 die Endung *-ot*, mit einem zwar nicht ganz reinen (weil mit dem folgenden *t* verbundenen) *o*, das aber sicher kein *a* ist: der normannische Kopist, der, wie auch anderes lehrt, unsern Text auch unter seinen Händen gehabt, hat also nicht nur die Lautgebung, sondern auch die Formengestalt des Denkmals beeinflusst und an zwei Stellen die Perfektendung *-at* durch seine heimische Imperfektendung *-ot* ersetzt.

Der Herausgeber hat sich nicht mit der Reproduktion des Manuskripts begnügt, sondern auch eine Transkription (mit Auflösung der Abkürzungen) beigelegt und eine kurze Einleitung nebst Bibliographie vorausgeschickt. Ergänzungen zu dieser hat schon Zenker (ZfrP 30, 509 f.) gegeben. Zur Textkritik wäre noch auf Foersters Bemerkungen zu dem in Bartschs Chrestomathie gedruckten Stück hinzuweisen (Zeitschr. f. franz. Spr. 24, S. 20-1), die nunmehr in der neuen Auflage der Chrestomathie von Wiese verwertet worden sind¹⁾:

auch Zenkers Uebersetzung (S. 185 ff. seines 'Epos von Isembart und Gormond', Halle 1896) ist für einzelne Punkte heranzuziehen. Zur Literaturgeschichte könnte auf die entsprechenden Abschnitte in den altfranzösischen Literaturgeschichten von G. Paris, Gröber und Suchier hingewiesen werden. Ueber die Sprache des Denkmals sagt der Herausgeber nichts. Da die Sprachformen seit Heiligbrodt keine Behandlung mehr erfahren haben, hätte gesagt werden dürfen, dass Heiligbrodts Versuch, das Denkmal auf Grund der 'ganzen Stimmung oder des Schauplatzes der Picardie zuzuweisen (Rom. Stud. III, 512), in den Sprachformen keine Bestätigung findet. Die Mundart des Bruchstücks ist vielmehr francisch, wie auch Gröber und Zenker ausdrücklich bemerken.

Eine kritische Ausgabe des wichtigen Denkmals mit ausführlichem Kommentar ist nun erst recht ein Desiderium. Soviel mir bekannt, steht sie von berufener Seite in Aussicht — möge sie recht bald erscheinen! Sie würde die Verwendung des paläographischen Textes zu Seminarübungen nicht überflüssig machen, sondern nur noch fördern. Hoffentlich bekommen wir bald noch mehr Reproduktionen dieser Art, von ebenso schöner Ausstattung und zu gleich billigen Preise.

Voretzsch.

E. Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France. II. La Comédie. Moyen âge et Renaissance. Paris, Flammarion, 1906. 427 S. fr. 3.50.

Dem ersten Band dieser gross angelegten Geschichte des französischen Theaters (besprochen im Literaturblatt 1907, Nr. 6) ist bald ein zweiter gefolgt. Der erste Band behandelte das „*théâtre sérieux*“ des Mittelalters und wurde durchaus beherrscht vom Entwicklungsgedanken. Eben dieser Gedanke ist dem Verfasser auch massgebend gewesen für die weitere Veranlagung seines Werkes, über die er sich in der Vorrede zum zweiten Bande ausspricht. Er will die dramatischen Unterarten, die komische und tragische Gattung getrennt behandeln und eine jede für sich bis in die Neuzeit hinein verfolgen, um so die tatsächlich stattgehabte Entwicklung deutlicher hervortreten zu lassen und gleichzeitig das hastige Ueberspringen von einem Genre zum andern zu vermeiden. Es lassen sich gegen dieses System sicherlich schwerwiegende Einwände erheben; aber, es sei gleich gesagt, der Verfasser hat sich — vorläufig wenigstens — nicht zum Sklaven seines Prinzips gemacht: wo er fand, dass die Fäden sich dichter und stärker seitwärts ziehen, als vorwärts, hat er danach gehandelt: dem „*théâtre sérieux*“ des Mittelalters hat er nicht etwa die Renaissance-Tragödie folgen lassen, um so zunächst die gesamte ernste Dramatik vorzunehmen, und dann mit der Komödie wieder von vorne anzufangen. In dem richtigen Bewusstsein, dass die mittelalterliche dramatische Literatur sich nicht zerreissen lässt, hat er vielmehr nach der Darstellung von Mysterium und Mirakel im ersten Bande, jetzt im zweiten Bande sich zur komischen Dramatik des Mittelalters gewandt. Die Fäden, welche von ihm hinüberzu den Neuzeit sind ungleich greifbarer, als die, welche die entsprechenden Phasen der ernsten Dramatik mit einander verbinden. Es erscheint daher gerechtfertigt, wenn Lintilhac mit dem zweiten Bande eine zusammenhängende

¹⁾ Zu Wieses Text bei dieser Gelegenheit einige kurze Bemerkungen: weshalb V. 258 (des überlieferten Textes) *Paltrier*, V. 348: *altrier* steht, ist nicht klar. — V. 323 ist

cor der Hs. durch *l'ours* ersetzt, es ist sicher *en l'ours* *ment* — V. 360, 365 *Leors*: die Hs. hat beidemal *Leors*, das zunächst wohl in *Lercis* = *Louis* = *l'oise autrui* sein ist,

und bis auf unsere Tage reichende (im ganzen auf vier Bände berechnete) Geschichte des französischen Lustspiels eröffnet. Der prinzipiellen Trennung der Gattungen werden sich freilich bei der Behandlung des modernen „Dramas“ Schwierigkeiten in den Weg stellen; wie der Verfasser diesen begegnen wird, bleibt abzuwarten.

In der Einleitung wird das Problem des Ursprungs des französischen Lustspiels angeschnitten: Zwischen diesem und der lateinischen Komödie des Mittelalters (den Werken der *Hrosvitha*, dem *Geta*, der *Aulularia* etc.) besteht gar kein Zusammenhang; dagegen ist ein ursächliches Verhältnis zwischen den Kunstprodukten der Jongleurs und der mittelalterlichen Farce nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen; dass endlich aber eine Beeinflussung stattgefunden hat von seiten der im geistlichen Schauspiel enthaltenen komischen Elemente, hält der Verfasser für ausser allem Zweifel stehend, ohne dabei doch den extremen Standpunkt *Wilmotte's* einzunehmen.

Kapitel I bringt allgemeine Notizen über die mittelalterliche Zensur, über Bühne und Inszenierung (von der aber im Grunde bitterwenig gesagt wird, s. p. 32), über die Autoren und die Spieler.

Kapitel II behandelt die Werke Adams de la Halle, die wichtige erste und zeitlich so merkwürdig allein stehende Farce des 13. Jahrhunderts: *Le Garçon et l'Aveugle* und einige andere Erzeugnisse des 13. und 14. Jahrhunderts.

Die Kapitel III—VI enthalten eine eingehende Betrachtung der zahlreichen Werke aus dem 15. u. 16. Jahrhundert: 1) der komischen Moralitäten (die wohl zu unterscheiden sind von den im ersten Bande besprochenen ernsthaften Moralitäten), mit ihren Unterabteilungen der moralischen, der sozialen und der religiösen Satire, 2) der „*sermons joyeux*“ und der dramatischen Monologe und endlich 3) der *Sottien* und *Farcen*. Die einzelnen Abschnitte werden jedesmal eingeleitet durch scharfe Definitionen sowie Erörterungen über den Ursprung der betreffenden literarischen Gattungen. Am längsten verweilt der Verfasser naturgemäss bei der Farce.

Die drei letzten Kapitel sind der „*comédie régulière*“ der Renaissance gewidmet. Im Kap. VII werden allgemeine Bemerkungen gemacht über die Pleiade, die Leser, Uebersetzer und Kommentatoren von *Terenz* und *Plautus* im Mittelalter, über die Theoretiker *J. Badius*, *Scaliger* (über den der Verfasser bekanntlich früher schon eine eigene Schrift verfasst hat), *Ch. Estienne*, *Pelletiers du Mans*, *Jean de la Taille*, ferner über die regelmässige Komödie in Italien, über die zeitgenössischen Bühnenverhältnisse in Frankreich u. s. w.

Kapitel VIII und IX bringen dann ausführliche Besprechungen der Stücke selber bis zur *Mélite* von *Cornéille*.

Man kann dem Verfasser den Vorwurf nicht ersparen, dass er die ausländische Literatur nicht genügend berücksichtigt hat. Das einzige nicht in französischer Sprache geschriebene Werk, welches er in seiner Bibliographie (p. 418 ff.) anführt, ist das von W. Creizenach. Aber auch dessen klassisches Werk hat er im Vergleich mit manchen andern Büchern untergeordneter Art nicht genügend gewürdigt, ja stellenweise offenbar missverstanden (s. p. 204). Für die einleitenden Erörterungen über den Ursprung des mittelalterlichen Lustspiels hätten unbedingt Chambers: „*The mediæval Stage*“ I und

Reich: „*Der Mimus*“ benutzt werden müssen. Beide waren noch rechtzeitig genug erschienen.

Aber dieser Nachteil wird reichlich aufgewogen durch einen Vorteil, den des Verfassers Selbständigkeit auf einem anderen Gebiete gewährt: er verlässt sich nicht auf fremdes Urteil, sondern man sieht es aus jeder Seite heraus —, er hat wirklich selber gelesen und studiert, worüber er schreibt; so wirkt er, trotzdem der Gegenstand schon so häufig bearbeitet ist, doch stets frisch und ursprünglich. Und das gilt nicht nur von seinem ästhetischen Urteil, sondern auch von seiner philologischen Tätigkeit.

So ausführlich der Gegenstand behandelt wird — auch *Tabarin* und der Kölner Meister *Gerard de Vivre* sind nicht vergessen — so wenig trägt doch auch der vorliegende zweite Band den Charakter eines trockenen Repertoires. Wie im ersten Bande, hat der Verfasser ebenfalls hier seinen trefflichen Analysen viele und lange Zitate beigegeben, die es dem Leser möglich machen, sich ein eigenes Urteil zu bilden, indem sie ihm einen Einblick tun lassen in Sprache, Verfassersmass und Geist der Werke.

Wer diesen zweiten Band gelesen, wird mit freudiger Ungeduld dem weiteren Erscheinen des Werkes entgegensehen.

Fr. Schumacher.

Wilhelm Hoegen, *Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo*. Heidelberger Diss. Darmstadt, Otto's Hof-Buchdruckerei. 1908. X, 224 S. 8°.

Von eigentlichen „Menschheitsdichtungen“, selbst in dem unvollkommenen Sinn der epischen Dichtungen der drei hier besprochenen Romantiker, kann erst die Rede sein, seitdem die Philosophie der modernen Zeit sich zu dem Begriffe der „*humanité*“ erhoben hatte, also seit der Aufklärungsperiode des XVIII. Jahrh. Denn die auf S. 4 von dem Verf. zur Vergleichung herangezogenen alten und mittelalterlichen Epen, wie *Ilias*, *Odyssee*, *Aeneis*, *Nibelungen*, *Rolandlied*, *Cid*, *Divina Commedia* u. a. erheben sich nicht über die Schranken des Nationalen oder Mittelalterlich-Dogmatischen. Darum reicht der erste Versuch einer „Menschheitsdichtung“, den ein französischer Dichter machte, dem geistigen Gehalte nach, noch in jene Epoche hinein, dem André Chénier, der Dichter des nicht zur Ausführung gekommenen „*Hermès*“, ist ein Zögling der Aufklärung. Mit der Romantik nach 1815, drang aber auch in die „Menschheitsdichtungen“ ein mehr religiöser Grundgedanke ein. Das zeigt sich in A. de Vigny's „*Moïse*“, „*Eloa*“, „*le Déluge*“ nicht minder, wie in Lamartine's „*Jocelyn*“, „*Chute d'un Ange*“. Erst Victor Hugo durchbricht mit seinem flachen Pantheismus, bezw. Theismus, und den tölpelhaften Angriffen auf die katholische Kirche, wie sie in der „*Légende des Siècles*“ und ihren posthumen Fortsetzungen (*La Fin de Satan*, *Dieu*) hervortreten, diesen Grundgedanken.

Wie man nun auch über den poetischen und philosophischen Gehalt der in der vorliegenden Schrift besprochenen „Menschheitsdichtungen“ urteilen mag, jedenfalls bleibt es ein anerkennenswertes Verdienst des Verfs., hier alles zusammengetragen zu haben, was über Entstehung, Umarbeitung und Tendenz dieser Epen zu sagen war. Auch die Berücksichtigung der kleineren Gedichte Vignys in den „*Poèmes antiques et modernes*“ und der „*Fragmente*“ Lamartines ist dankenswert. Sehr voll-

ständig und übersichtlich ist die Zusammenstellung der von Lamartine benutzten Quellen und Vorbilder (95—112), die sich von den altindischen Dichtungen bis zum „Faust“, Byron und Moore erstrecken, und selbst an einen epochemachenden Zeitgenossen, wie Lamennais, anschließen. Das Gesamturteil, welches Verf. über die besprochenen Dichtungen fällt, kann im ganzen bestimmend angenommen werden. Keiner der drei Romantiker, habe eine vollständige, umfassende Reihe von Menschheitsdichtungen im absoluten Sinne geschaffen. Am lockersten sei Vignys „Gerippe von Menschheitsdichtungen“. Lamartines Hauptproblem bilde die Lehre von der Metempsychose, deren Endziel auf die Erlösung der sündigen Menschen hinausgehe. Victor Hugo schildere die Welt als den Schauplatz des Kampfes zwischen Gut und Böse, welcher mit der Vergebung des Bösen ende. (223 u. 224).

Etwas zu hoch scheint uns Verf. Victor Hugos „Légende des Siècles“ zu stellen. Wir möchten uns dem S. 194 zitierten „schlechtgelaunten“ Lemaitre anschließen, der diese „Trilogie“ als „guignol“ (Puppenspiel) bezeichnete und bei manchen Ausbrüchen hugoscher Rhetorik, besonders bei den Deklamationen gegen den Katholizismus, fällt uns unwillkürlich das „Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas“ ein.

Dresden.

R. Mahrenholtz.

P. E. Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari. (S.-A. aus *Studi romanzi* editi a cura di E. Monaci, IV, S. 190—259). Roma, Società filologica romana. MDCCCXVJ. 8^o.

Die Darstellung berücksichtigt ausser den „Pergamene“ auch die mit griechischen Buchstaben geschriebene Urkunde (Bibl. de l'Éc. des Chartes, 1879, 255 ff.) und die „Pergamena pisana“ (Arch. giurid. 1904, 146), ist nach dem Ascoli'schen Muster aufgebaut, stellt in der Einleitung die Merkmale des Altkampid. zusammen, enthält dann ein Verzeichnis der Bibliographie, als Hauptteil die sprachlichen und lexikalischen Elemente und schliesst mit einem Verzeichnis von Orts- und Personennamen.

Der zugrunde liegende Text ist von Solmi im Arch. stor. it. 1905 (Serie V, tomo XXXV, dispensa seconda, S. 273—330) gedruckt und ausser mit einer Einleitung noch dortselbst mit einem Verzeichnis der schwierigen Wörter versehen.

Lautlehre. § 11 *nonzu* 'messo, nuncio', 'dovrà Fo a qualche incrocio non manifesto': es ist eine falsche Rekonstruktion aus dem Verb. wo vortonig *u* betontem *o* und *a* entspricht. Selbstverständlich kann es nicht davon herrühren, dass *ō* und *ū* unter *O* zusammengefallen waren und dann im Sard. wieder in *o* und *u* gespalten wurden, wie Guarnerio, Il Sardo e il Corso (Arch. glott. it. XVI), S. 11 des S.-A. glaubt, wobei ja allerdings falsche Reflexe natürlich sein mussten; nebenbei ist ebtdort S. 15 die Ansicht ausgesprochen oder angedeutet, dass im Lateinischen *ō* und *u* zusammenfielen, was nicht nachgewiesen ist; sicher ist nur, dass gewisse Nicht-römer *ō* und *u* zusammenwarfen, weil sie sie nicht unterscheiden konnten, gewisse aber nicht. — § 19 (Postoniche) „P (= la ragione) avranno assimilativa *berbegis* IV 2 e *berbegarius* II 2 ecc. da 'berbiec': lat. ist *verrec, verrecis*, also gehört *berbegis* nicht daher, -i- war nicht nötig anzusetzen. — § 31 *apu habeo, epi* 'hebui „e qui spetterà a u“ Gr. II 'ava', pel quale si deve postulare 'avia': im Verbum erklärt sich -p- aus dem Perfekt, im Präsens ist es analogisch, heutiges § 40 angeführtes suds. *abu* und *ava* ist Lallwort (lat. papa); *rūbiu* regulär. — § 36: *l'*: „di solito mantenuta anche la reduplicazione“: es fehlt *naramus* XVIII 3; da bei *offeris, offerit* der Inf. *offere* + *re* lautete, wurde bei allen Verben mit *r* dasselbe im Inf. verdoppelt: log. *cabèrreri, abbèrrere, pèrrere, ferrere* 'ferire' (sards. *-iriri*): es gab also nur mehr -rr- im Inf. und -r- im Stamm, aber nur Verba auf -rr-, darum wurde *naras, narat* mit einfachem *r* und ein Inf. *nèrrere* geschaffen, weiters bestand *feryo* > *ferzo* nebst *offerzo* (M.-L., It. Gr. § 482) *abbrerzo, comparzo* und *isparzo*; das *z* drang ins

Perf. des *r*-Stammes *narzeri* und ins Impf. Konj. *narzirè* (wie *mandigèro, -a* nach dem Indik. -*aiu*): das ursprüngliche Impf. Konj. *neru* nach *deru* (wie *namus narèz* nach *damus darèz* wegen des Imper. *na: da, wie nende* nach *dende*) wurde tur-fras. verwendet, aber mit dem genannten *z: nerzu*, wogegen im Süden *nau* < *naro* regelrecht ist. — § 59: *Peruau* 'passi, che corrisponde all'it. *veruno* vere unus e non si spiega questo *p-* altrimenti che immaginando un incrocio con *peroni* con cui spesso s'accoppia, cfr. *peruno peroni* XI 37: es ist lat. *per* (M.-L., III, § 494), das aus dem negierten Satz stammt, wie it. *veruno*, mit dem es nicht zu tun hat: ursprünglich ist es 'ganz und gar', vgl. frz. *du tout* 'durchaus nicht', *pas un* 'nicht einer' n. a. — § 46 *comindiedi* 'comindio' da cominitiare sara avvicinemento a *dedi*: 'ich kaufte von A. G. ihren Anteil . . . et *lecedisi in pula de spiliarinilla da ki comindiedi kertari*; et *dei 'nd' elli* (= 'nde 'lli) IIII, *sollus de dinaris, et clompilli pariari* IX, 6: ich kaufte von P. von S. . . . seinen Teil: et *dei 'nd' elli* wie oben; II, *hisantis, et clompilli pariari*. *Eleudisi* P. von S. *in pula de spiliarinilla, da 'ki comindiedi kertari* ibid., 10, 'und sie (bezw. er) stand davon ab, sie (*parzone* den Anteil) mir streitig zu machen, sobald ich den Auftrag gab, gerichtliche Schritte zu unternehmen' muss es heissen: es ist die erste Singularis einer IDYARÉ-Ableitung von *commendare*, vgl. im Condaghe von S. Pietro di Silki di Rolle des *mandatore*, besonders z. B. 111: 'Ich Kipriane Murtinu belangte Petru: er erhob den Einwand. . . . ich replizierte er duplizierte Und sagten ihm ins Gesicht diese Zeugen schwuren für mich aufs Kreuz, dass sein Sklave die Hörige des Klosters von S. Petru entführt hatte (deren beider Kinder dem Kloster zugesprochen werden)': Kipriane M. ist nach 105, 106, 107, 110 'mandatore de scu. Petru de Silki', nach 109 'seruu de scu. P. de S.' und fuhr für sein Kloster einen Prozess. — § 56 *equas* XIII 10, 11p. (= *pergam. pisana*), ma anche *equa* XIII 9 'cavalla', che presuppone 'ekua con attenuamento della sonora. M.-L. Einf. 121: *EqVA* ist belegt, span. *yegua* u. s. f. M.-L., l. c., sagt, dass *kou* > *ku* wurde. — *bituru* XI, 4 'vitulu': da es sich um eine Orthlichkeit handelt, nicht zu entscheiden, sehr unwahrscheinlich. eher VECTURA. — § 63 'è dovuta a ragioni analogiche la 3^a pers. sing.: *doli dedibi, dedigi, dedimi, dedilla, dedillo, ecc.*' (mit Belegstellen) widerspricht § 75: *adi habet, che presuppone *ad + i*, e occorre infatti *ad, der*, inoltre *anti* habent: del pari *fudi, quozu, quozu*, fuit: coi quali non esito a mandare *bati* 'va, che sarà *vadit* - i = *bait + i, bat + i*, e parimenti *banti* ecc. 'vanno', cfr. *batsi*' (mit Belegstellen) und § 70: 'viene ad essere assorbito dalla tonica anche *Pa*, di cui si ha traccia però nella vocale paragogica -*o*: *aba* acc. a *abat, abenta* acc. a *abènta*' (mit Belegstellen); darum musste auch *deit* (aus DEDIT) zu *det* werden. — § 69 *testimonius* e cfr. a *istimonius* acc. a *pro testimonius*, le une come le altre, curiose forme aferetiche, che si devono con tutta probabilità a casi del genere di quello della c. III 2: *antestimonius*, in cui viene a tacere la sillaba iniziale *te-* per togliere la cacofonia *ante-testimonius*': unwahrscheinlich, weil *ante t*, nicht häufig ist; einfacher *de|stimoniu* mit Abtrennung des vermeintlichen sinnlosen oder sinnstörenden („Belastungs-“) Prafixes, „che dovrà lo scadere del *t-* a *d-* a combinazioni sintattiche, in cui veniva a trovarsi preceduto da parola uscente in vocale“ § 61. — § 75 s. o. zu § 63 zitiert: *it. canne, hanno* zeigen, dass syntaktische Kurzformen vorliegen; ausserdem wegen des Nachschlages ibid.: *deruntami, s* acc. a *deranti illoy, deranti illus* . . . e sim. *dovute a ragioni analogiche*': warum werden die analogischen Einflüsse nicht gezeigt? Vergl. ausserdem bei Campus, Bollettino bibl. sardo IV, 1904—5; pag. 27 des Separatabdruckes von *Appunti di linguistica sarda: as[a], ad[a], ont* 'hai, ha, hanno', pag. 29 *zanti* 'sono' (auch bei *Porru*), welche das *o*-sche Gebaude über den Haufen werfen; *as[a]* und *ad[a]* können keine ital. Entlehnungen jüngerer Datums sein, weil die Formen anders lauten. — § 77 „Abbastanza frequente appare la reduplicazione della consonante iniziale di una parola, se preceduto dalla particeella *a* (*adi*,). Non si comprendeva, se non sono errori di scrittura, *de sscoris* XIII 10, *de sscornas* XX 57. Leicht verständlich: *de 's sorris, de 's scornas* s. o. is: Artikel, weil vorher schon genannt in XIII 10, weil mir *dess, saitu miu* durch *et* verbunden in XX 57. — § 78 kein Wort der Erklärung für *is*, Plur zu *su*, s. o. (Artikel), das M.-L., It. Gr., § 386 'auffällig' nennt, denn 'man sieht nicht recht, weshalb die erste Worthalte behalten, die zweite, flektierte, verloren ist'. Ich glaube, es ist die zweite erhalten*

geblieben, nicht die erste. Die Gleichheit des Mask. und Fem. vor Vokal im Sing. von IPSE: *iss'* verleitete zur Verwendung des von *isse* (= IPSE vor Koms.), später *issi* (§ 85 bei G. Belege) nach den Substantiven auf *-i* wie *peddi*, Pl. *peddis*, als *issi* noch nach Prap. stand (G. *ibid.*), gebildeten Plurals *issis* für beide Geschlechter, der dann als Wiederholung eines *is* gefühlt und vereinfacht wurde (vgl. M. L. I. § 591). — § 85 „*lu, tu . . . per l'accento; e qualche volta anche pel nom.: insenduru biu XI I 'essendo egli vivo', senduru XI 2, frangenduru XV 3 'attraversando esso' v. nr. 32*“, wo es heisst: „-I. in *r: bituru* (s. o.) e *aboru pabulu* (s. u.) . . . e² inoltre *insenduru, senduru* con accanto *frangenduru*, nei quali *-ra* non si può spiegare che col pronome atono *-tu* in funzione nominativa“: die zwei Substantiva fallen weg, der Rest ist unmöglich; die Erklärung liegt ganz anderswo: *frangenduru* hat zum Subjekt *custa orrina*, womit *-tu* ausgeschlossen ist; *insenduru* ist zu lesen (vgl. M. L. I. III, § 501); Spano führt Ortogr. Sarda, I. § CXIII Note 1 aus Basachi, Allai und dem Bezirk *andindoro, saltandoru*, aus dem Süden *amindiri, liggenduru* mit einem „e va dicendo“ an; die beiden genannten Orte sind nach der Karte hart an der Grenze des Campidano am Tirsu; im Süden ist also infolge der Verwendung von *-nde* bei vielen Verben, wo es petrifiziert ist, ein Infinitiv *-irindi, -irindi* vorhanden gewesen (heute *-di*), das Gerundium hiess *endo, -c. ando, -e*, es war nun natürlich, zu einem *liggerindi* das Gerundium *leggendiri* oder *leggendoro*, *leggenduru*, je nach der Gegend, mit Angleichung des Auslautes an den zwischen-tonigen Nachtonvokal zu bilden, so dann *amandiri* oder nach *amendi* (start *-ndo*) *amindiri*. — § 86 „*hi 'vi' ibi*, e con avvicinamento al pronome di persona „gli“: „anche *gi* nelle identiche combinazioni e significato“ (folgen Beispiele): „e può ridursi a semplice *i* (wie o.)“; warum kann dann *hi* nicht etymologisiertes *h* haben, da *-b-* schon gefallen war und *ibi* zu *i* geworden sein musste? — § 93. Imperfetto indicativo. „Pei verbi in *-e*, accanto alle forme corrispondenti alle precedenti (namlich *-da* da *-abam, -dat* da *-abat, -amus* da *-abamus, -dant* da *-abant*“): *kerda parteat, parteant . . .* e sim., occorre la risoluzione caratteristica in *-eda* per la 3^a sing., *-enta* per la 3^a plur. dovute la prima a *-ébat* + a paragonico col dilegno dell'*a* atono *-eda*, e parimenti l'altra *-ébat* + *a, -éanta, -enta*“ (folgen Belege): statt des unbekanntes Falles von *za* im Hiatus wird man nach einem Blicke in die neuen Formen sagen: *-ABAT* > *-dat* > *-uf[a]* (so heute), *-ABAMUS* > *-iamus* > *-amus[u]* (so heute), *-ABANT* > *-éant* > *-éntu* (so heute), daher für *c-Verba* darnach *-éd[a]*, *-émus[u]* (so heute), *-ént[a]*. Dass sich im übrigen heute Reste von *-BAM* finden, ist belanglos hierfür, ebenso wie dass die *l.* aus der *IV.* Person gebildet wurde. *Ibid.* „Isolato pel tipo in *-i: asserbiant* I 1.“ Die Kopie aus dem XV. Jahrhundert hat *esserbiant*, das Original fehlt, die Emendation ruht von *Solmi* her. Ich vermute *esser bi ant 'saranno*“, wobei ich folgendermassen verstehe: „Wir stellen alle unsere *liberus de panitru* von Cagliari dem jeweiligen Erzbischof von Cagliari zur Verfügung, damit sie ihm nach seinem Belieben je eine von drei Wochen dienen, *in eo esser bi ant usque modo assu rennu*“; im nächsten Paragraphen folgt auf die Aufzählung der Arbeiten *Et totu custu serbiciu fagenta fisco ad icomo ad su rennu* „Alle diese Dienste verrichteten sie bis heute der weltlichen Obrigkeit“. Künftighin *si benint pruinis in su terra, dent dato et opera* „wenn Reif fällt, sollen sie Geld und Arbeit beistellen“, sonst aber nichts ausser . . . *tres arrobattas de arari et tres de messari assu rennu* „drei Roboten an Acker und drei an Mahen für die weltliche Obrigkeit“. Daher heisst das oben Zitierte: „wobei sie bis zur Förmlichkeit (= formell) der weltlichen Obrigkeit gehören werden (= sollen)“. — § 94 „Nella funzione di condizionale occorre una volta l'imperf. di habere seguito dall'inf. e la preposiz. *a: dederunt omnia cantu illoi anta a partirisi paris sanctu Jorgi cum sanctu Pantaleu* XIII 16 'diedero tutto quanto vi avevano a dividersi (avrebbero diviso) insieme S. Giorgio con S. Pantaleo““. Zu übersetzen ist natürlich: „Alles was sie dort hatten, gaben sie zu gleichen Teilen S. G. und S. P.“ — § 95 *kerfidini, plachirus, kerfirunt, posirunt, kerferant* sind ganz ohne Gewähr, da es sich um *a-Perfekte* und starkes *POSI* handelt. *Ibid.*: „Nella stessa analogia (i verbi in *-e* dovevano avere nell'analogia di quelli in *-i* la desinenza *-i* corrispondente a *-i* e *di* corrispondente a *-idi* Ma il campo, ove codeste desinenze *-i* per la 1^a sing., *-di* per la 3^a sing., si propagarono ampiamente, fu quello dei verbi in *-a*, sostituendosi per intero alle desinenze originarie“) è la 3^a pers. sing. *dedi* . . .

= *det* + *i*, acc. alla 1^a sing. *dei*“ (vgl. oben zu § 63): „similmente è di *edi* . . . e di *enti* 3^a pers. sing. e pl. di *habere*“. Die Umwandlung aller *a-Perf.* durch die *c-Verba* ist wegen der grösseren Zahl der ersteren unwahrscheinlich; DARE mit seinem Perfekte gab den Anstoss zur Umwandlung, z. B. von Verben auf *-dare* wie *commendare*, zu welchen sich dann auch durch die Ableitung dieser Verba gesellten, so auf *-eggiare* entsprechendes *-iare*, vgl. *cumindiedi*, das eine *I. Sing.* darstellt (*-d-* ist etymologisiert eingefügt); dann folgten andere Verba auf *-are*: die Funktion von *edi* und *enti* als Perf. ist sehr auffällig, da *emus* neben *aemus* in § 99 als Präsens aufgeführt wird; ausserdem vergliche man noch zu dem angenommenen Kondizion. *H* aus *edi* + Inf.: *deilli sa bintu de s'itigi de sanctu Jorgi pro mandurisilla cantu edi essiri biu et daa g' adi morri* XVII 6, *si bolint torrari sus cantu illoi anti istari, totu sas arasonis e issas corgas p' enti debiri fairi totu llas fazzent* XIX 3, wo also *adi: edi, anti: enti* auf einer Stufe stehen. — § 101 „*Li a: intradia*“: mit demselben oder mit grösserem Rechte wird man darin einen Fortsetzer von *-VA* sehen, also *-a* betonen, umso mehr als gerade in diesem Texte *arrobadia*, ein schönes Beispiel von *-VA*, vorkommt (s. u.)¹. — § 102 „*pro 'llis* substituere a *parlis* che si legge nella c. 12, testo tardo e assai malconcio, che dice precisamente così: *Custus liberus de panitru arint et mussint et stident et trebant et incungent, et fazzant omnia serbiciu, et purtis et maistrus in pedra et in calena, et in ludu et in linna* ecc. . . . Il senso generale dunque è chiaro, ma *et purtis et non dicono nulla, se non supponendo la correzione proposta e traducendo . . .*“ Der Sinn ist auch im einzelnen ganz klar, wenn man weiss, dass im Condaghe di S. Pietri di Silki 31 dem *mastriu puriles* gegenübergestellt werden: *Parthiui . . . positu a Janne ad una parte, va fait mastriu de frauca e de linna, et ass' atera parte posiu a Jorge et a f'uratu ca furun purilis*; es heisst „Handwerker, der noch nicht Meister ist“ und *pur[i]lis* ist zu lesen. Ueber *stident* s. u. *Ibid.* „*daa estru, d'estrus*, modo averbiale formato con extra 'da fuori', ma nel senso speciale di 'fuori del sole, da parte di sera', contrapposto al 'levante' *da undi intrat soli*“: der zweite Beleg ist *destru* zu lesen, der erste zeigt Ausfall von *d-* nach Vokal: 'rechts' versteht sich aus dem Lateinischen: *sinister* heisst lat. 'links', weil die Angeren nach Süden schauten und den glücklichen Osten links hatten, folglich rechts Westen, vgl. die Etymologie von *sinister* bei Walde, Lat.-Ety. Wörtl. s. v. *Ibidem*: „*usque modo 'finora*“: daran glaube ich nicht; ich sehe darin kein latinisierendes Aequivalent für *fisca* ad *icomo*, sondern *modo* = heutigem kapidanes. *modu* wie etwa in *poniri modo regolare*. — § 103 *cundi* = „[ec]cu-unde“ 'dove'; die Verbindung von *eccu* mit einem Relativ ist dem Lateinischen fremd, es muss ein Demonstrativ sein: *eccu-inde* wie *eue* = *eccu-ibi*, *cuke* = *eccu-hike*. — § 104 „*antis 'anzi*“ che conferma la base *antes, cfr. sp.“: mir ganz unverständlich, da das Sardische und das Span. *-s* bewahren und „adverbiales *-s*“ herausgebildet haben; wie soll aus *antes *anzi* werden? Aus ANTE + Vokal ist das erklärlich. *Ibid.* „il curioso *fargi* che occorre tre volte e vale indubbiamente 'fuorché, tranne' quanto all'etimo, se è plausibile ricercarlo nel lat. *foras* quod, non è altrettanto chiaro come si sia determinato nella forma che abbiamo davanti, in specie per quel *-gi*, senza dire che la forma *farbe* della copia seriore potrebbe essere legittima e risalire a **fargue*, come *kimbe* a *quinque*; 'fiinf' heisst aber sudsardisch *cinqu*; *farbe* ist *salve* = *salvo* mit graphischer oder lautlicher Einmischung von *fargi*, welches genau dem *borthu* des Condaghe di S. Pietro di Silki entspricht: trotz des durch nichts begründeten Einwandes G.'s gegen *muristere* < *monasteriu* (M.-L., *Altlog.*, § 6) „ove si tratta di un suffisso *-eriu* sostituito da *-ere*“ (S. 6 des S.-A. aus Arch. stor. sardo I der Rezension meiner 'Noterelle sarde') bleibe ich jetzt angesichts der kapidan. Form lieber doch bei *fortius*: ob sich *fartie* von *fartus* eingemischt hat ('völlig'

¹ Hoffentlich halt dieser Aufstellung niemand span. *dédiva* entgegen: M.-L., I, § 605 „man möchte darin fast eine Tendenz sehen, Schriftwörter auf der ersten Silbe zu betonen“ verstehe ich nicht, weil mir *DATIVA* nicht als geläufig bekannt ist. Im Gegensatz zu dem dort angeführten *imbéil*, dessen Akzentversetzung auf das Missverständnis zurückgeht, dass man im französischen Worte den qualitativen Akzent als Tonstelle auffasste, würde *dédiva* seinen Akzent nach dem begriffsverwandten *dicio* < *DATIO* versetzt haben.

wie bei it. *anzi*) oder das *al* auf *salve* zurückgeht, ist belanglos; für *-e* in *salve* vgl. die übrigen sard. Form für 'nur, ausser' bei Spano, Ort. Sarda I, pag. 177, § CLX: *solu, solamente, ebbiu, cagliar, fèlli, scètti*, bei Porru *sceti e ratti* (cum o oscur.) 'solamenti', von denen das erstere auf excepte statt it. *eccetto* zurückweist und im zweiten die nachvokalische Form desselben mit *foras* gekreuzten Wortes erscheint: nach Spano a. a. O. sagt man *non solu, non solamente*, aber nicht *non ebbiu*, wodurch G.'s in der genannten Rezension bloss durch "così diverso di funzione e di senso" ausgedrucktes Bedenken gegen meine Aufstellung *ebbia* = NE QUA gänzlich bedeutungslos wird, das ja ohnehin bei Berücksichtigung von M.-L., III, § 702 nicht erhoben worden wäre¹. — *Lessico: arrotaius, -adua* 'prestazioni di lavoro agrario dovuto dai sudditi al pubblico potere' (Solmi) ohne Etymologie; ist natürlich rogativa. — *balaus* „nella formola deprecativa del giudice al principio di ogni carta: *ki mi 'llu castigiu² domno deu balaus annus et bonus*“, 'molti', so auch Spano, „ma l'etimo resta ancora ignoto, se non si ammette che sia il participio di *bàliri* passato alla 1^a coniug.“ fehlt bei Porru: mit *valere* kaum zu vereinigen: nahe liegt OPULENTI 'reichlich' 'herrlich', mit Suffixverkennung und Abtrennung von -ENTI (vgl. *dotentiu: dolu* M.-L., II, § 516) zu *opulu*, daraus wegen *opulu*, dem Namen des Festes der Göttin des Reichthums, **opalis*, das von OPES abgeleitet sein könnte, davon dann ein wie triest. *kùpo* aus *òcupo, occupare* um den anlautenden Vokal verkürztes Partizip von einem Verb nach der ersten Konj., wie sonst von -alis: -are: it. *regulari, regalò, immortalare: immortalè, pugnalare: pugnalè, segnarò, sp. señalar: señale*, span. *señal*, altspan. *canalada, canal, -bargala* . . . „il Solmi pensa sia un 'carro campestre', if Subak, Not. sarde, una stoffa per calzoni, il che non può essere, cfr. AGI XVI 380 e JBRPh VIII“. Im Arch. st. sardo (S. 4 des S.-A. der Rezens.), „il modo con cui si enuncia questa merce nello scambio del Condaghe esclude decisamente che si tratti di una specie di tessuto, perchè non si indica mai l'unità di misura di esso, da cui dovrebbe dipendere come complemento di specificazione la voce *bargala*.“ Si dice p. es. *comporai Il sollos de cinnu et ego deindeli l bargala et I soltu de pannu* § 250“ (des Condaghe) „e così sempre negli altri esempi. Non può essere dunque una specie di tessuto, pel quale si sarebbe detto *I soltu de bargala* o qualche cosa di simile“. Das Argument ist nicht stichhaltig, sobald man im Condaghe neben *aiij. sollos inter pannu e llavori* (143) auch *Deili ad Elene d'Ortu ij. baecones e pannu intinta e pannu albu e llenthu, prossa parthone sua e prossa parthone d'essos frates* 40 liest, wo nach G.'s Behauptung *pannu* nicht 'Tuch' heissen könnte, weil die Mengen- oder Wertbezeichnung fehlt. — *buturi* „il noto verbo sardo 'portare, condurre'“, aber wie heutiges *blattire* entstanden ist, wird nicht gesagt: Spano gibt Ort. Sarda I, pag. 146 *Joghère*, in der Anmerkung für Ozieri *joghère, attire* 'da adducere': bei Porru ist *battiri* „terminu rusticu“ für *portari*: *Campos, Fonetica log.*, § 150 „Uno strano trattamento ha (naml. *di*) nella voce [blattire] 'portare in qua'. Bitti *ratture* (Statuti: *butaker*), se è vero che è da riportare ad adducere“. Spano, o. c., I, S. 116, Note 1) gibt *adduire* mit Konjugationswechsel und das erklärt *attire*, da *ddu* zu *tt* wurde: der Konjugationswechsel war möglich, als *addugere*, das im Prasens zu *attuges, attugel*

nach *fatto* (= FACIO) eine erste *attito* wegen *fig. fighi* bildete, was mit DUCTARE (spano, I, S. 146 Anm.) genetisch nichts zu tun hat, und auch auf andere Formen, wie *Port. attigèi*, Konj. Pras. *attija*, Impf. Konj. *attigère* dieses *t* anlehnte, dadurch zu *suto* (*sutas, sutat, suto, suto, suto* STIGERE, *ruto* [*rutat, rutat, ruto*] *raus, ruit* BIERE in eine Analogie trat, welche die Anlehnung zu *stare, stait*, Ital. *stare* zur Folge hatte; andererseits konnte *attigere* SUBIGERE *-tagere* zu *-tugere* worden lassen, weil letzteres isoliert war, und daraus wurde mit *-t* > *-tt*: *-tugere*, darum in Ozieri *jigès, jigèt*, Inf. *jigere*, deren: (spano *j* und auch *g*), also *g*-) sich durch den Abfall des *d* von *ducere* nach Vokalen und des *j* in derselben Stellung erklärt, wodurch auch das Etymon von *ubi* DUCTA gegeben ist, vgl. Spano, Vocab.: *de mala uta* 'facinale', *de bona u.* 'pacifico, di buon indole', *uta* 'condizione, stato' zu it. *condotta*, frz. *conduite* 'Auführung'. — *guitosi* „Il B riproduce nella chiusa dell'atto con l'aggiunta di -si, il greco *guitos*, che occorre appunto alla fine della Carta greca“: dieselbe Idee schon bei Solmi „poichè infatti nel luogo sta invece del corrispondente *siat*“; dort steht *siat et fiat, amen. Et gaitosi fiat, amen, amen*; manchmal heisst der Schluss *fiat et siat, amen*, manchmal statt *siat*: *fiat*: mir scheint *kon di si siat (= fiat)*, *amen* 'ohne was immer (= ohne weiteren Zusatz) Amen!' viel natürlicher. — *gitari, gitari* (entrambi da *iectare*: il primo con l'e mantenuto vale 'gettar fuori, scacciare', l'altro con e in i per avvicinemento a *kita* Rom. XXIII, 54 vade 'spettare, toccare', das zweite ist quietare (quittare) 'bleiben' wie span. *quedar*, lautl. = frz. *quitter*. — *intesiapa* . . . 'in cambio, invece' da collegare con *ante sieu* Cond. 255 e 300“: bei der Verdeidigung der Deutung Bonazzi's von *ante sieu* 'invece' S. 5 u. 6 der Rezension) sagt G.: „infatti al § 255 (des Condaghe) Stefano Unchino compero da Barusone da Nurki la parte sua del salto di Conca Maggiore e gli diede 2 vacche in VIII soldi, a condizione che se egli vi si perdeva, gli avrebbe restituito in cambio il salto . . . : tanto e vero che egli col teste Dorgotori de Nureki andò a stimare il salto . . . per vedere se vi perdesse“: das steht gar nicht im Condaghe; G. zitiert die Bedingung „a condizione, ei dice, *de torraremi sattu ante sieu*“ und *andoi ad aprettaremi sa sattu*“; er übersieht, dass das erste Wort *Comporait* lautet; es muss also heissen: *Telephone Unkino* kautte von B. de N. seinen Anteil am *sattu* der Conca m., und ich gab ihm zwei Kühle zu *s. s. di*, damit, wenn ich *dessen* verlor, er mir den *sattu* *ante sieu* dafür gabe“; *torrare* heisst 'datur geben', nicht zurückgeben, *torrare verbu* heisst 'erwidern', nicht 'das Wort zurückgeben', sonst musste *torrai sidi* im Sudsard 'nochmals Durst machen heissen, es heisst 'den Durst löschen', abgesehen von *torra* 'intaus, und wieder auf den früheren Platz bringen', zu diesem Wechsel der Personen vergleiche 365 *bertat bon'le a l'huccor* . . . *su donna meu l'elche* *Birusu de l. torraitim'los a seu, Petra* . . . , wo ein Diener des Klosters den Prozess führt und die Oberin den Prozess gewinnt und die Sklavinnen zugesprochen erhält, und besonders 372 *Kortait su opirait de seu, Maria de Vigus, donna Jacanne, e n Marinianu, kinka fuit priore in seu, Petra* . . . *e virarun a greche custos destimoniis meos* . . . *et bnei, Vigus, su donna nostro talche G. de l.* . . . *et Mariane de Maronia, bi fait patronu de seu, Petra* . . . , woraus sich ergibt, dass in 255 die Oberin den Kaufvertrag gegeben hatte, da ist es begreiflich, dass sie sich für den Fall sicher stellen wollte, als der Kauf für sie ungünstig ausfallen sollte, besonders bei processualen Einreden, nicht glücklicher ist die Übersetzung G.'s, der in 309 *manaiat* zweimal mit 'mando' übersetzt, wo es sich doch um 'auftragen, aufbieten' handelt, so dass ich bei *sie* 'Wohnstätte', 'Pommal' heissen muss, bis gute Gründe dagegen vorgebracht werden. — *Obeis* s. II 'legumi', *laori* *l'oa* 'prodotti di legumi' sein; in einer Kopie steht *e* statt *z*: nach dem heutigen Sprachgebrauche des Kampid, wo *lari* 'biade' heisst, muss, wenn 'prodotti' übersetzt wird, o. ein Feld oder Terrain bedeuten, besser passt in den Zusammenhang „man nehme von ihnen keinen Wein, keine Pferdegerste und keine Abgabe“ im Sinne von 'erheben') an der einzigen Stelle der jungen Kopie XXI 2) eine Ableitung von OLIVA, also „kein Ertragnis v n Olivenpflanzen“, — *crepa* statt des von mir vorgeschlagenen *rodicare*, das natürlich *rodulare* heissen muss, nicht G. Rolla's *rotulu* vor, wie der Sinn passt, ist nur ungerade *l'aberu* XI 1 'pasechi' *pabulu* con scambio di *s*; *Mis. Asc 229*?, unmöglich, da *bet* fallen musste, es entspricht laut für laut *papirari* *l'beru*, *pal'bu* ist davon abgeleitet.

¹ Von den bei Spano noch angeführten Wörtern für 'nur' vermute ich in *nessi*: *nee si* = nisi 'nur', dann auch *u su nessi* 'almeno', in *bezzi*: *et si* 'obchon', 'gleichwohl', dann 'appena', 'salvo che', in *galu* (Bitti) *nee alud* (für aliud nach dem Mask, alis wegen illud, illum).

² *castigiu* nach G.'s Meinung von CASTIGARE: im Gloss. u. Rom. XXXIII, 56); ich kann mir die Bedeutungsentwicklung (trotz Puscariu's Bemühungen im Etym. Wörterb der rum. Sprache I) nicht erklären: ich glaube, dass man, um zu sidsard. *kastidi* mirai attentamente 'ragguardare', ispiat is passus de algu nu 'codiare', castia a tui e totu 'bada alle tue pillachere', zu gelangen, von dem Worte 'Warte ausgehen muss, dem vermeintlichen Grundworte von CASTELLI M (vgl. it. *baroneio* aus *baroncello* bei M.-L., II, § 359), von dem ein Verb auf -idi mit dem zugehörigen Substantiv *bistu* 'comparsa, sfoggio' 'stazione del guardiano' gebildet wurde, wozu dann *kastidi* 'guardiano' 'spia' gekommen ist, ebenso *castidu* mirada 'giro d'ocelli, sguardo', also nicht das einfache Blicken, sondern das 'Hüten', in guter oder böser Absicht, der weite Ausblick ist die Hauptsache.

bezüglich des Begriffes 'Brachfeld' s. Körting² s. v. pavaver¹. — *ponturer* 'porre' fusione di *ponere* e di *tenturer*, che occorre XVIII 6¹: Solmi: „per la forma, come nel sardo da tenere si fa *tenturer* XVIII 6 e *tentura*, così da ponere può farsi *ponturer*, forma inusitata“: es steht dort bloss *tentus* 'verpflichtet', das bekannte *Pari*, Perf. von *tenere*. — *quaturpenna* 'quadrupedi'. „Si tratterà di *quatur* + *penna*, non continuazione del lat. *penna*, ma esito di un incrocio di *penna* con *pinna*, onde la forma dell'uno col significato dell'altro“: *pinna* 'Bein'(?). — *semidas* 'terra precisamente limitata, perché data alla coltivazione' 'podere' Solmi 61 e 113²: die Verbindung mit *aguas* macht es wahrscheinlich, dass wir darin ein Wasser- und Wegerecht zu sehen haben: die Abgrenzung von Grundstücken nach Wegen kann ich mich nicht erinnern, in den *Pergamene* gefunden zu haben. — *airr*: sud-sard. *siddu* 'riservadu' *partu de siddu* 'prato comunale' „che continua il part. pass. situs di sinere 'concedere permettere', cfr. *siturus* 'che permetterà': *Porru* bezeichnet es als 'terminu rusticu' und erklärt 'compascuo': ich glaube, es ist nichts anderes als SIGILLU. — *spiantadoriu de pulletrus* (G. unerklärt) übersetze ich mit 'Fohlenschwemme' (das Wasser war also nicht reissend und nicht tief, von dem dort die Rede ist: *bau de serra* ist eine Furt) und erkläre mir das Wort aus *peduncatare* (gebildet wie *manumittere*, *manumlevare*): ungere heisst 'benetzen', nicht bloss mit Fetten: davon eine Ortsbezeichnung (eig. Instrumentenname) auf *-orium* oder *-erium* (so die Kopie: *-eriu*) mit der Bedeutung 'wo die Füllen die Füsse gerade noch netzen' (was schliesslich auch eine Furt sein konnte). — *stident* *sarà* da correggere in *stibent* o *stibbent* (cfr. *camp*, od. *stibbiri* o *stibbà* 'inzeppare, stipare', come l'it. 'stivare'): die Lesart scheint mir ohne Emendation möglich: es ist *stivitare*, wie das it. *stivare*, das mit *stipare* nichts zu tun hat (-p- wäre it. geblieben): *stiva* 'Flugsterze' 'Stange zum Zusammenpressen der Schiffsladung' (Körting² 905² nach (Gröber) passt gut als Grundwort für das Verb, das 'Zweireideladen' heisst, so dass man it. *stipare* und *stivare* auf zwei lat. Wörter zurückführen muss. — Man vermisst *octubri* XII 6 in § 9, *peguliu* im Glossar und wird in der Bibliographie JBRPh *Kritischer* (nicht *n*), M.-L. Alog. . . . *Kemtnis* des lesen, § 4, fünffletzte Zeile *decimana*, § 27, 5. Z. *genezzariu*, § 46, 3. Z. Ende IX 6, 10, § 50, fünffletzte Zeile *nelle*, § 52, Z. 10 v. E. *dileguo*, § 77, 2. Z. *reduplicazione*, § 86, Z. 6 v. E. *debeda*, § 94, 2. Abs., Z. 3. XVIII 5, 3. Abs., 2. Z. *derunt*, § 96, E. *binkidu*, § 102, Anm., vorl. Z. *haqun*, § 103 *fisca* . . . e II latinamente, I. Z. XIV 6. Lessico: *benissiriu*, 2. Z. *nos*, *condoma* XVI, *getari*, vorl. Z. XIV 5, in der Ausgabe I 1 *Sardinga* (*g = i*) zu belassen, VI 4 *apadu seu Maria* (nicht *apad a*), XVIII 3 *essiri*, *ad leuarindi cerga peruna* (ohne Beistrich nach *leuari*), XVIII 4 *cant' ad airi* (nicht *a dairi*).

Triest.

Jul. Subak.

Pier Enea Guarnerio, *La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari* (= *Studi Sarsaresi*, pubblicati per cura di alcuni professori della Università di Sassari, anno III, sezione I, fascicolo III). Sassari, Prem. Stab. Tip. Diitta G. Dessi, 1905 [1907]. 82 S. 80.

Abgesehen von den „Giunte e Correzioni“ (75—77) des Verfassers und vierthalb Seiten Nachwort (79—82)²

¹ G. leitet a. a. O. log. *tedile*, suds. *tidili* 'rundes Kissen, das den Lasten untergelegt wird, die auf dem Kopfe getragen werden' von *sedile* ab: es ist von *teges*, -itis 'Decke, Matte' mit -ile abgeleitet, weshalb auch die Entlehnung aus dem Nordsard., die das -d- rechtfertigen würde, überflüssig ist: an *s* > *t* glaube ich nicht, trotz des Hinweises auf Arch. glott. it. XIV, 416; dazu gehört auch das dort erwähnte *tidarzu* 'mucchio, catasta' und 'Stützholz': aus einem von POST nach Art von PENITUS, FUNTITUS u. dgl. gebildeten *POSTITUS scheint *tidinju* 'nuca' abgeleitet zu sein, das Guarnerio daselbst mit it. *tipone* zusammenstellt, zu dem *ti-* 'ascitizio' getreten sei: dagegen ist *pistiddu* 'cervice, nuca, cipresso, copa' (Porru) wohl *post* + *villu*(s), vgl. log. *pihu* 'Kopfhaar'.

² Ausser zwei bibliographischen Nachweisen enthält es Bemerkungen zu meinen Lesevorschlägen zur Ausgabe (Archeogr. Triestino 1905). Die Bemerkung, ich hätte nicht, wie ich behauptete, bloss flüchtig die Ausgabe durchgesehen, muss ich zurückweisen; an drei Abenden vor dem Einschlafen, wenn auch mit dem Bleistift in der Hand, nach des Tages Mühe

Besta's, des Herausgebers des Textes, der von ihm im vorhergehenden Hefte der *Stud. Sass.* vom rechtsge-schichtlichen Standpunkt betrachtet wird, enthält das Heft eine Darstellung der Sprache in einem „Esordio“, einem Verzeichnis der einschlägigen Literatur, einer Laut- und Formenlehre und einem Glossar. Zur Einleitung ist zu bemerken, dass RN > rr, nicht nn (S. 7, Z. 18) gibt, zur Laut- und Formenlehre, dass *clesura* (S. 25, no. 19) nicht bloss sardisch ist; no. 21 *ixcollire* nicht *exsolbere*, sondern = *excolligere* (so S. 65), dass für *ci: calli si giat* (CXLVII) wichtig wäre, *suèguiri* no. 8 (S. 21)

einen Text lesen, heisst flüchtig lesen; das hat mit der mir nachgerühmten „diligenza e oculatezza“ nichts zu tun. Hätte ich Zeit und Kraft zur ordentlichen Durchnahme gehabt, so hätte ich hinzugefügt: S. 9, Z. 22 ist *non* nicht einzufügen, wie aus dem Zusammenhang hervorgeht (1. blutige Wunden von Eisen, Holz, Stein u. s. w. [VIII, Z. 2 f.]: a) von Eisen [Blatt 4 v extr.], b) von Holz, Stein u. s. w. [unsere Stelle]; 2. unblutige Wunden [S. 9, Z. 3 v. u.] und wie Besta selbst in der Abhandlung, S. 47 gegen Ende, richtig erkannt hat; S. 15, Z. 30 *tentu et qui si*, nicht *tantu quantu* (*tentu* oder persönlich *tentus* 'reputau' [Porru], et beim Vergleich wie nach *comente* u. ä., *qui* = 'come'); S. 19, Z. 9 f. *ancora* (nicht *a corona*, das der Zusammenhang ergibt) *qui* = *bene qui* 'benche' (S. 63, Z. 6; S. 23²) und ³ *cassu* und *nollu* (nicht Plural) ist anakolutischer Singular („diejenigen, welche . . . von einem solchen . . . und . . . ihn nicht . . .“); S. 26, Z. 8 *non* nicht zu tilgen (entgegen der Auffassung, die Besta in der Abhandl. S. 49 init., wo *rigliaeco* aus Capit. 153 [mit der Bemerkung über die Korruption der Stelle] und *traditore* aus Capit. 44 stammt, vertritt, weil die Unterscheidung von „beschuldigen“ und „sagen“ darauf führt, dass „eine Anzeige oder Anklage wegen eines Vergehens, Verbrechens oder einer Uebeltat auch ohne Erbringung des Beweises straffrei war, dagegen der Vorwurf der Verrätereit bei Strafe bewiesen werden musste“); S. 32, Z. 16 *seiga sa* (wie Z. 11); S. 34, Z. 19 *benneret* (nicht *bennerent*), scil. *su curadore* (Z. 20); S. 44²) *qui no 'nqui* (das Gegenteil *qui 'nqui* steht zwei Zeilen früher). Zu den Bemerkungen Besta ist zu sagen: S. 7, Z. 19: Der Grundsatz *masculinum concipit femininum* wird eben durch die Verwendung der Doppelkonjunktion *gasi de meligos comente et de meighissas* durchbrochen, *ateras causas necessarius* ist *spesas, manchamentus, interesse* beigeordnet und begreift eben z. B. Medikamente in sich; S. 11, Z. 27: „Mitgelangen — mitgelangen“ ist ein alter Grundsatz, den Besta S. 26² der Abhandl. annimmt, mir aber nicht gelten lassen will; übrigens erscheint *brija* dort auch durch Besta S. 40² gerechtfertigt; S. 23, Z. 26: *habitatione* wäre nach Capit. VI init. örtlich, *jurisdiccione* ist die Kompetenzsphäre; S. 67, Z. 10, S. 68, Z. 6 wie S. 19, Z. 3: das „volkslogische“ *non* nach *a pena de . . .* 'bei Strafe von . . .' (mit Infinitiv) bedeutet, dass im Uebertretungsfalle gezahlt werden muss, es hat sich der Gedanke „wenn er nicht zahlen will, zur Zahlung verurteilt werden will“ eingemischt (dieses *non* ist von dem S. 67, Z. 4 verschieden, wo diese Einschaltung den Widerspruch ergäbe, dass Stuten, die während des Drusches nicht drinnen sein dürfen, sofort nachher hinauszutreiben wären); S. 24, Z. 25 f.: Die Lesart der Hdschr. *dessu . . . de* ist nicht durch *assu . . . a* zu ersetzen, weil „der Käufer ohne Vorwissen des Herrn erworbener . . . wie der Dieb . . . zu zahlen hat“, wem, das sagen die Capit. über Diebstahl von Vieh (XXVII ff.), wichtig ist nur die Abstufung des Vielfachen des Ersatzes je nach dem Besitzer; S. 29, Z. 16: hier ist dieselbe Aenderung in *a* (aus *et*) schuld daran, dass die Zweiteilung der Fälle verblasst, wonach der Bote die Botschaft überhaupt nicht unbedingt dem Zitierten ausrichten muss, sondern auch sonst einem Hausgenossen hinterlassen kann, so dass von einem Fehlen des Empfängers der Ladung keine Rede ist; S. 32, Z. 7: *fayujr ind at a cussu qui 'nd at acup-tari de regione qui fayujr indi deppiat* braucht zu *fayujr* kein anderes direktes Objekt als das dastehende (*qui = cù*) *che, quel che*); S. 35, Z. 16: *s' indj fayujant et credent essere pupillos* ist konzinn (Guarnerio allerdings hält *f.* für den Konjunktiv [no. 100]), denn das Futur (wie auf S. 36, Z. 16 *ponne illu ant* mit nachgestelltem Auxiliär sowie *kerr adi* in den 'Pergamene cagliaritane') und *credent* sind nicht weit auseinander (wenn nicht gar *crede 'nt* auch Futur ist), da 'glauben' ein imperfektives Verbum in solchen Fällen darstellt.

nicht erklärt, dagegen *essos* sicher falsch ist, denn es muss *da essos* in *dae'ssos* geändert werden, wie für andere Fälle Guarnerio selbst S. 76, Z. 15 richtig angibt, in no. 16 (S. 24) *trenllada* neben *triullant* (CXI) fehlt, *berbeis* (no. 52) nicht *-c-* sein kann (Stuffixtausch), no. 91 (S. 49) *ocèiri* lautlich aus *occidere* entstand, *prestitu* (nicht *prestidu*, wie no. 96) kein Partizip ist, S. 56 (no. 103) neben *como* aus *cumo* die Form *coma* (S. 62, Z. 5 v. u.) fehlt. Schliesslich zum Wörterbuch: *amagadu* nach *rendidu o donadu* (S. 65, Z. 4) ist ganz unanfechtbar (*mandigadu* der Editionen erklärt sich durch Auflösung einer vermeintlichen Abreviatur); *addure* als Zwischenstufe zwischen *adducere* und z. B. Bitti *nature* (Campus, Fon. logud., §§ 70, 150) undenkbar; *conidarj*: an der Stelle ist *inde 'llu* statt *ind 'ellu* zu lesen; *cundiri* (c. 27, nicht 29); *deleadus*, von Spano nach dem Inhalt ungefähr mit *nocivi* erklärt, ist *de-ligare* 'freierumlaufend'; *faxi*: gemeint ist das „Legen in Busehen“: *finj*: in *sa finj issoru* nicht «nel loro paese», sondern 'an ihrem Lebensende' (die Rede ist von Erblassern); *furca*: an der Stelle, die von den Schweinen handelt, ist erstens *palmus* (so die Ausgabe und Porru) zu lesen, ferner ist die Stelle von Anfang bis zu Ende zu erklären, wobei sich ergeben muss, dass 1) zwischen *vjngas*, *hortos*, *lauores* und *ateros logus* unterschieden wird, von denen die erstere Gruppe und die zweite *non reent cunjadura*, 2) die Tötung in der zweiten Gruppe von Grundstücken auf jeden Fall erlaubt ist, dagegen in der ersten nur beim Fehlen dessen, was *furxilla* heisst, (bei der zweiten heisst es dafür *furca*) obligatorisch, dagegen beim *portare* derselben verboten ist, 3) die Stelle mit *jsu*, nicht *di jsu* beginnt und das *de* zwischen *furxilla* und *palmus* VIII in der Handschrift nicht steht, woraus mit Sicherheit folgt, dass *furxilla* nicht geändert werden darf und nicht ein Strick, sondern ein Maulkorb oder etwas Ähnliches wie vor dem Rüssel beim Trüffelsuchen zum Schutze gegen das Aufwühlen zu verstehen ist, zu dem *palmus* VIII (mit oder ohne *de*) Apposition ist, das also öfter herumlaufen muss: *iscarrariarj*: eher als von it. *sgraffiare* von *scurificare* = *carne*; *iscoujadu*, synonym von *affrustadu*, könnte wegen seines *-i-* zu *scovià* des heutigen Kampidanesischen gehören, das 'palesare' bedeutet, da ja auch *affrustài* 'cardare > cardeggiare' (Porru) bedeutet, was also eine Art 'berlina', nicht das Stäpnen wäre; *lussas*: wohl, weil mit *colpos* verbunden, = 'salasso' des It., als *sa-* (Artikel) verstanden, darum femin., heute dafür span. *sangría*; „*leuarj*: *l. bias* 36 'leuar via'“ ist dasselbe wie s. v. *bjas* 35 (so richtig) *leuarj bjas dues* 'prenderne vive due', wobei auf no. 40 verwiesen wird, wonach *l.* wegen des (geschriebenen !) *-v-* nicht einheimisch sein soll, heute *leàre* (ohne *-r-*); *ligure* 'in Busehen legen' (s. o. zu *faxi*), *-adiores* 'Sortierer', was mit 'gerben' nichts zu tun hat; *maqjcia* 'multa' soll nach Besta, Abhandl. S. 43^s auch 'reato' bedeuten, es handelt sich an den drei zitierten Stellen (IX, XX, XXXVII) ebenso wie im Capit. XXXVI, Z. 6 um dasselbe wie sonst; *mannalj*: „*porcu m.* 'maiale', cfr. it. *mannerino*“, was schlecht zu Porru's Erklärung „*poreu colludu*“ 'verro', dem Gegenteil, passt; *muntari*: *m.* (*su chertu*) 'metter su causa, muover lite' passt schlecht zur Erklärung derselben Stelle no. 88 *et paguit ad sa corte nostra de'ssu e'at muntari su chertu* (19 v füge man hinzu) = «paghi alla corte nostra (*su* füge man ein) ciò che ammonterà la lite»; *munsu*: nicht *muncera*, sondern

munia; *orufanu* und *orofianu*: „v. no. 73“, wo es heisst, in dem *o-* sei „sopravvivenza della particella esclamativa o“, da aber auch *horoba* vorkommt und *o-* in den „Pergam. Cagliari.“ gerade vor *ru-* erscheint, so wird es die lautliche Entsprechung von *arcatousis* [sein; *peraugherit*: Das Perf. *tasi* (neben Reduplik. [Partiz. *tu(n)sam*] hat nach Einführung des *n* des Präsens dieses nach *junri* (= *jonsi* ausser Rumän.), *puncì* (ebenso); *jungere*, *pungere* umgebildet; *pesat*: die Stelle mit „transitivem“ *pesare* (c. 18 v füge man hinzu) dürfte kaum *deppiat pesare sos lieros dessa corona o juggare* in der Bedeutung 'deva far alzare i liberi della corona a giudicare' enthalten, da *pesare* etwa in der Bedeutung von *soupeser* des Frz. 'erheben' gleichkommt und nun hier 'dazu erheben' 'berufen' besagt, vielleicht einfacher 'heranziehen'; *raiga* trotz des heutigen *kampidan.* *raiga* 'radice, ramolaccio' mit 'palo' zu erklären wird nicht möglich sein, etwa 'Wurzelwerk' 'Gestrüpp'; *scripta* 'verpflichtet' begreift sich (ohne Emendation in *constricta*) als *ascripta* von *ascribere*; *taracos* (*sar.*) 'servo, a. i.', *kampidan.* *zaratecu*, *-a* 'giovine' *-ia* 'giovinaglia' (Porru), log. *β-*, von *ζωγάνωρ* mit *-ieu* abzuleiten, wird kaum gehen, weil auch bei der unwahrscheinlichen Synkope etwas anderes daraus würde, wahrscheinlich ist es spanisches Lehnwort aus *mólzo* mit *-aco* (*bell-aco* u. ä.), das mit *-r-* (M.-L. II, § 353) angefügt wurde: *valsenti*: ist kaum 'denaro', eher 'Besitztum, welches . . . wert ist', welchem Sinn 'che avrà di valsenti' (no. 88) näher kommt, obwohl da wieder das Maskul. und Neutrum des Pronomens vertauscht sind.

Triest.

Jul. Subak.

El Libro de los Gatos: a Text with Introduction and Notes . . . by George T. Northrup. Reprinted from Modern Philology, Vol. V, No. 4, Chicago, 1908. 78 S. 8^o.

Diese vorzügliche Ausgabe unterscheidet sich von der *Gayangos*' nicht nur durch die modernen Grundsätzen entsprechende Textbehandlung, sondern auch durch eine andere Anordnung, die auf einem Vergleich mit den *Fabulae* des Odo von Cheriton beruht. Die Einleitung weist nach, dass der überlieferte Text nicht die ursprüngliche Uebersetzung, sondern eine Abschrift ist. Die bisher gegebenen Versuche, den seltsamen Titel des Werkes zu erklären, werden zurückgewiesen. N. meint, dass er auf einen Lesefehler zurückgehe, und gibt selbst zwei Vermutungen in dieser Richtung; es sei das im Titel der lateinischen Vorlage vorkommende *Magistri Odonis* (*Ottonis*) abgekürzt und dann falsch gelesen worden; oder der ursprüngliche Titel sei *El libro de los quantos* gewesen, wobei wieder das letzte Wort irrtümlich als *gatos* gelesen worden sei. Es scheint mir, das der Hg. mit einer derartigen Erklärung in der Tat wenigstens grundsätzlich auf der richtigen Spur ist. — Der Text selbst ist vorzüglich behandelt. Zu bedauern ist nur, dass weder ein Glossar noch ein Index zu den wertvollen Anmerkungen beigegeben ist; gerade bei asp. Texten sind solche Beigaben bei dem Mangel eines asp. Wörterbuches unerlässlich.

Wien.

Adolf Zauner.

Zeitschriften u. a.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 121, 34 A. Kopp, Ueber ältere deutsche Lieder-sammlungen. — O. Weddigen, Ist G. Hoffmann als Autor des populär gewordenen Kutschkeliedes zu betrachten? — Andre Meyer, Parabeln zu Versen Heinrich Heines —

Friedr. Brie, Das Volksbuch vom 'Gebürnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — F. Holthausen, Worterklärungen. — Hubert G. Shearin, The expression of purpose in the authorized version of the Bible. — Max Kullniok, Thomas Morus 'Ticus Erle of Mirandula'. II. (Eortsetzung). — Leo Jordan, Die Eustachiuslegende, Christians Wilhelmleben, Boeve de Hanstone und ihre orientalischen Verwandten. — L. Morel, Les principales imitations francaises de 'Werther' (1788—1813). — Fernand Baldensperger, Les grands thèmes romantiques dans les Burgraves de Victor Hugo. — Kleinere Mitteilungen: Rob. Max Garrett, Middle English and French glosses from ms. Stowe 57. — Gg. Herzfeld, Eine unbekannt englische Bearbeitung von 'Kabale und Liebe'. — Johs. Bolte, Ein französisches Lob des Alters aus dem 16. Jahrh. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: G. Neckel, Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda, 3. Auflage. — Herm. Michel, Carl Hitzeroth, Johann Heermann (1585—1647); Johann Lüthmann, Johann Balthasar Schupp. — Richard M. Meyer, Hans Lindau, Gustav Freytag. — Ders., Erwin Kalischer, Conrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance. — R. Fischer, E. Köppel, Ben Jonsons Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker. — Hans Hecht, S. T. Coleridge, The ancient mariner und Christabel. Mit literarhistorischer Einleitung und Kommentar hrsg. von Albert Eichler. Wilh. Dibelius, Wilh. Horn, Historische neugeliche Grammatik. I. Teil: Lautlehre. — Bernh. Neuenendorff, Shakespeare reprints III. King Henry V. Parallel texts of the first and third quartos and the first folio. Edited by Ernest Roman. — Wilh. Heraeus, Max Niedermann und Ed. Hermann, Historische Lautlehre des Lateinischen. — Paul Bastier, M. Le Tourneau et L. Lagarde, Abrégé d'histoire de la littérature française; Marguerite Rösler, Précis de littérature française; Elvira Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours. — G. Noll, Jules Bertaut, Balzac anecdotique. — Walther Küchler, Antonio Fusco, La filosofia dell'arte in Gustavo Flaubert. — L. Gauchat, E. Herzog, Neufantzösische Dialekttexte. — Th. Gerold, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und hrsg. von J. B. Beck. — Berth. Wiese, Giuseppe Petraglione, Novelle di Anton Francesco Doni ricavate dalle antiche stampe. — G. Hartmann, Weitnauer, Karl, Ossian in der italienischen Literatur bis etwa 1832, vorwiegend bei Monti. — Ders., Laura Schoch, Silvio Pellico in Mailand, 1809—1820. — Ders., Giuseppe Bologna, Sui Nomi composti nella lingua italiana. — G. Panconcelli-Calzia, Karl Weber, Italienisch in Beispielen. — Ders., Gustav Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre. — L. Donati, 1. Der kleine Toussaint-Langenscheidt, Italienisch... verfasst von A. Sacerdote; 2. Langenscheidts Sachwörterbuch: Land und Leute in Italien, zusammengestellt von A. Sacerdote. — Gustav Weinberg, Gaetano Frisoni, Dizionario commerciale in sei lingue. — P. de Mugica, Huidobro, Eduardo de, Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la montaña elevado por Pereda á la dignidad del lenguaje clásico español. — Verzeichnis der von Anfang November 1908 bis Mitte Januar 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: B. Eggert, Untersuchungen über Sprachmelodie. — Th. Gerold, Kleine Sänger-Fibel. — Adolf Calmberg, Die Kunst der Rede, Neu bearb. von H. Utzinger. 4., verb. Aufl. — G. Misch, Geschichte der Autobiographie. I. Band: Das Altertum. — J. Jung, Julius Ficker (1826—1902). — Studi di filologia moderna. Direttore: G. Manacorda. — Untersuchungen und Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht von seinen Kollegen u. Schülern. — Friedrich von der Leyen, Deutsches Sagenbuch. I. Teil: Die Götter u. Göttersagen der Germanen. — Scott Holland Goodnight, German literature in American magazines prior to 1846. — J. W. von Goethe, Poetry and truth. From my own life. A revised translation by Minna Steele Smith with an introduction and bibliography by Karl Breul. Vol. 1. 2. — Hebbels Werke in zehn Teilen, hrsg. von Th. Poppe. Bd. 1—10. — W. Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Bertha Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. — Elizabeth Lee, A school history of English literature. III: Pope to Burns. — Zupitza-Schipper, Alt- und mittlengl. Übungsbuch. 8. Aufl. — Beowulf nebst den kleinen Denkmälern der Heldensagen, mit Einleitung,

Glossar u. Anmerkungen herausgeg. von F. Holthausen. I. Teil: Texte und Namenverzeichnis. 2. verb. Auflage. — Beowulf and the Finnesburh fragment translated from the Old English, with an introductory sketch and notes by Clarence Griffin Child. — Gustav Grau, Quellen u. Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichts. — Exodus und Daniel, Two Old English poems preserved in ms. Junius II in the Bodleian library of the university of Oxford, England, ed. by Francis A. Blackburne. — The West-Saxon psalms being the prose portion or the 'first fifty' of the so-called Paris psalter edited from the manuscript, with an introduction and an appendix by James Wilson Bright and Robert Lee Ramsay. — The prologue, the knight's tale, and the nunpriest's tale, From Chaucer's Canterbury tales edited, with an introduction, notes and glossary by Frank Jewett Mather. — J. H. Gardiner, The Bible as English literature. — Alfred Horatio Upham, The French influence in English literature from the accession of Elizabeth to the restoration. — Shakspeare, William, Love's labour's lost; The merchant of Venice, With introduction and notes by W. H. Hudson. — Samuel Lublinski, Shakespeares Probleme in Hamlet. — Critical essays of the seventeenth century, ed. by J. E. Spingarn. — Christ's College magazine, Milton tercentenary number XXIII, 68. — Martha Pike Conant, The Oriental tale in England in the 18th century. — Anna Augusta Helmholtz, The indebtedness of S. T. Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. — Thomas Lovell Beddoes, The poems edited with an introduction by Ramsay Colles. — George Darley, The complete poetical works now first collected, reprinted from the rare original editions in the possession of the Darley family and edited with an introduction by Ramsay Colles. — Charlotte Broicher, John Ruskin und sein Werk; Sozialreformer, Professor, Prophet. — Amelia Hughes, James Vila Blake as poet. — Karl Breul, Students' life and work in the university of Cambridge. Two lectures. — Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. von W. Heraeus u. H. Morf. I. Heft, Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta, hrsg. von W. Heraeus. — Pour les lettres romanes de Belgique, causerie par le Baron Fr. Béthune. — J. Pirson, *Quomodo* en latin vulgaire. — G. Bertoni, Testi antichi francesi per uso delle scuole di filologia romanza con 10 facsimili. — H. Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans. — Collection des plus belles pages, Paris, Société du Mercure de France: 1) Remy de Gourmont, Cyrano de Bergerac. 2) Rivarol, Deuxième édition. — Jean Racine, Abrégé de l'histoire de Port Royal... par A. Gazier. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. — Fr.-A. Chateaubriand, Atala ou les amours de deux sauvages dans le désert, Paris. An IX (1801). Reproduction de l'édition originale... p. V. Giraud et J. Girardin. — P. Villey, Les sources italiennes de la Défense et illustration de la langue française de J. du Bellay. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — H. Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich. — W. Küchler, Französische Romantik. — L. Pfandl, Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. — Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française. Tome troisième. — E. Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französisch. Grammatik. Dritte Reihe. — A. Tobler, *Mon chéri*, Anrede an weibliche Personen. *Malgré qu'il en ait*. — J. Jud, Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen. — G. Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — Frederi Mistral's ausgewählte Werke übersetzt u. erläutert von A. Bertuch. Zweiter Band: Nerto, Goldinsel, Kindheitserrinnerungen. — Dante e la Lunigiana. Nel sesto Centenario della venuta del poeta in Valdimagra MCCVII—MCCCCVII. — P. de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. Prose letterarie. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni. — C. Salvioni, Spigolature siciliane. — Cl. Merlo, Degli esiti di lat. -GN- nei dialetti dell'Italia centro-meridionale con un'appendice 'sul trattamento degli sdruccioli nel dialetto di Molfetta'. — Cl. Merlo, Gli italiani amano, dicono e gli odierni dialetti umbro-romaneschi. — Langenscheidts Sachwörterbücher: Land u. Leute in Spanien, zusammengestellt von F. Fronner].

Die Neueren Sprachen XVI, 9: Georg Huth, Wie ist eine

Förderung des Englischen an den Gymnasien ohne Schädigung des Französischen möglich? — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. II. — Lina Oswald, Recent Literature and Drama. — Besprechungen: Curt Reichel, *Historiens du XIXe siècle* (O. Voigt); E. Schulenburg, *Französische Parlamentsreden aus der Zeit von 1789—1814*; Ed. et Jul. de Goncourt, *Histoire de la Société Française pendant la Révolution et le Directoire* (Kalbfeisch); Guizot, *Histoire de la Civilisation en Europe* (H. Gröhler); Chuquet, *La Guerre de 1870—71* (L. Wespy); — G. Panconcelli-Calzia, Victor A. Reko, *Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine*. — Vermischtes: J. F. Schulte, *Zu Ludwig Karls Sully Prudhomme*. — XVI, 10: A. Schröder, *Ueber Shakespeareübersetzungen*. — W. Geisendorfer, *Korrekturlast u. Pflichtstundenzahl der Neuphilologen*. — Berichte: G. Delobel, *Les nouvelles instructions officielles relatives à l'enseignement des langues vivantes en France*. — M. Goldschmidt, *Neuphilologische Vorlesungen an den deutschen Universitäten ausserhalb Preussens vom Sommersemester 1901 bis zum Wintersemester 1905/06 inkl.* — W. Röhrs, *Jahresbericht des Neuphilologischen Vereins zu Bremen*. — W. Victor, *Eine Gesellschaft zur Reform der englischen Schreibung*. — Besprechungen: Willibald Klatt, *Fernand Baldensperger, Goethe en France. Etude de littérature comparée*; ders., *Bibliographie critique de 'Goethe en France'*. — C. Reichel, *The Gruno Series I: Burnett, Little Lord Fauntleroy* (Eykman u. Voortman); II: *That Winter Night, and other Stories*; III: *Montgomery, Misunderstood*. — Vermischtes: Dr. W. Schumann, *Die französischen Homogramme*. — M. Goldschmidt, *Die Aussichten der Neuphilologen in Preussen*. — W. Grote, *Ein deutsches Institut für Ausländer*. — Panconcelli-Calzia, *Experimentalphonet. Rundschau* 18.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 1: W. Streitberg, *Die Zukunft der deutschen Sprache*. — G. Neckel, *Zur Einführung in die Runenforschung*. — R. Petsch, *Zur Einführung in das Studium Fr. Hebbels*. — A. Eichler, *Ein englischer Melankoliker: James Thomson d. J.* — W. Küchler, *Das franz. Theater der Gegenwart I: Francois de Curel*. — M. Förster, *Universität und Schule*. — W. Meyer-Lübke, *Der appositionale Genitiv d. Französischen*. — V. Michels, *Wielands ges. Werke*. — W. Bang, *The Shakespeare Library*; C. F. Brooke, *The Shakespeare Apocrypha*. — W. Meyer-Lübke, *Plattner, Ausführliche Grammatik der franz. Sprache* 1—III. — 1, 2: Neckel, *Zur Einführung in die Runenforschung* II. — R. Petsch, *Vom Weimarer Goethe*. — M. Deutschein, *Die sagenhistor. u. literarischen Grundlagen des Beowulfepos*. — A. Schröder, *Neuere und neueste Shakespeare-Ausgaben und die Kritik des Textes*. — W. Meyer-Lübke, *Das Französische in Kanada*. — *Kurze Anzeigen*.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 1, 2: I. Hg., *Bericht über die Neuphilologenversammlung in Helsingfors* II.—13. Jan. 1909. — W. Söderhjelm, *Stil-Aesthetik u. Stilstudien*. — H. Suolahti, *Ueber Methode und Aufgaben der deutschen Wortforschung*. — A. Langfors, *Les théories sur la formation des chansons de geste*. — Joh. Oehquist, *Romantik und Klassik in der modernen deutschen Dichtung*. — J. Poirot, *Quantität und dynamischer Akzent*. — Besprechungen: H. Suolahti, *Khige, Bunte Blätter*. — F. Gustafsson, *Heraeus, Ausg. v. Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta*. — A. Bohuhof, *Hagelin, British Institutions*. — A. W., *Winterstein, Die Verkehrssprachen der Erde*.

Modern Language Notes XXIV, 2: Cooper, *The 'Forest Hermit' in Coleridge and Wordsworth*. — Warren, *Tristan on the Continent before 1066*. — Allen, *The First Folio of Shakespeare, and the New English Dictionary*. — Voss, *Franz von Sickingen's Appeal to the German Nation*. — Sypherd, *'Le Songe Vert' and Chaucer's Dream-Poems*. — Wood, *Etymological Notes*. — Bohn, *The Decline of the English Heroic Drama*. — Cook, *A Simile of Browning's*. — Ders., *'Never Less Alone Than When Alone'*. — Ders., *Milton, Comus 598*. — Pietsch, *Don Quixote I. Prologue Non Bene Pro Toto Libertas Venditur Auro*. — Reviews Northup, *El Libro de los Gatos* (C. Carroll Marden). — Morrison and Churchman, *La Alegria del Capitan Ribot by Armando Palacio Valdes* (P. O. Skinner). — Correspondence: Wells, *James Thompson and Milton*. — Haney, *An Evening with Coleridge*. — Northup, *An Allusion in Lope de Vega*. — Tuttle, *English rasher*; *Spanish rasha*. — Paterson, *Voltaire and Dumas*. — Hammond, *Dance Ma-*

cabre. — Benham, *A Note on Paradise Lost*. — Mustard, *A Correction*. — *Old Portuguese Texts*.

The Modern Language Review IV, 2: W. P. Ker, *Dante, Guido Guinicelli and Arnaut Daniel*. — E. K. Chambers, *Court Performances under James the First*. — G. C. Moore Smith, *Marlowe at Cambridge*. — Milton A. Buchanan, *Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays*. — J. H. G. Grattan, *On the Text of the Prose Portion of the 'Paris Psalter'*. — E. H. C. Oliphant, *Shakespeare's Plays: an Examination*. — J. Priebsch, *Zwei altfranzösische Mariengebete*. II. — A. B. Young, *'Ahrimanes' by Thomas Love Peacock*. — John W. Cunliffe, *Gascoigne and Shakespeare*. — Edw. Bensly, *The Title of Burton's 'Anatomy of Melancholy'*. — G. C. Conlton, *Chaucer's Captivity*. — W. H. Williams, *'Pierce the Plowmans Crede'*, 372. — Ders., *Oceleve, 'De Regimine Principum'*, 299, 621. — G. E. Woodbine, *Fragment of an Unknown Middle English Poem*. — A. J. Butler, *Dante, 'De Vulgari Eloquentia'*, I, vii. — A. C. Bradley, *The Locality of 'King Lear', Act I, Scene II*. — John M. Berdan and L. E. Kastner, *Wyatt and the French Sonneteers*. — Reviews: Philip H. Wicksteed, *V. Biagi, La Quaestio de Aqua et Terra*. — J. Fitzmaurice-Kelly, *C. Markham, The Life of Lazarillo de Tormes*. — R. W. Chambers, *H. M. Chadwick, The Origin of the English Nation*. — O. T. Williams, *L. H. Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies*. — F. Colhin, *C. Jugé, Jacques Pétietier du Mans*. — *Minor Notices*: J. E. Spingarn, *Critical Essays of the Seventeenth Century*, Vols. I, II. — R. J. Lloyd, *Northern English*, 2nd Ed. — J. Weightman, *The Language and Dialect of the Later Old English Poetry*. — H. Schück, *Folknamnet Geatas i den fornengelska dikten Beowulf*. — L. R. Wilson, *Chaucer's Relative Constructions*. — V. Capetti, *L'Anima e l'Arte di Dante*. — A. Cossio, *Sulla 'Vita Nuova' di Dante*. — *'Lectura Dantis' Genovese*, I—II. — *Recent English Goethe Literature*.

De Nieuwe Taalgids II, 5: J. Koopmans, *Schoolopstellen (Sehl)*. — D. C. Tinbergen, *Enkele opmerkingen over het gebruik van 'ie, die enz.* — D. C. Hesselink, *De woorden op -loos*. — G. C. G. N. de Vooy, *Iets over zegenaaende volksetymologie*. — E. Kruisinga, *De verwaarlosing van de klankleer in de Nederlandsche spraakkunsten*.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 1: Jantzen, *Die Mädchenschulreform und die Lehrpläne für den neusprachlichen Unterricht*. — Brandenburg, *Zu Alfred de Vignys Gedicht Moïse*. — Sprater, *Einheitliche Bezeichnung der Aussprache II*. — Eidam, *Der Vorstand der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft und die Conradsche Revision*. — Wülker, *Erklärung*. — Kalza, *Schlusswort der Redaktion*. — Institut français pour étrangers à Paris. Congrès International à Paris, 14, 17 avril 1909. — Ferienkurse 1909 (University of London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, *Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908*. — Engel, *Bernecque et Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français*. — Jantzen, *Shakespeare, Julius Caesar* hrsg. von M. Ignatia Brene. — Ders., *Popes Lockenraub* übers. von Al. Schröder. — Ders., *Elizabeth Barrett-Brownings Sonette* übers. von R. M. Rilke. — Glöde, Müller, *Zum Bedeutungswandel englischer Wörter*. — *Kleine Anzeigen*: Jantzen, *Stories for Beginners* hrsg. von Lincke; G. Krueger, *Engl. Unterrichtswerk 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-englisch. Übungsbuch* nebst stilist. Anweisungen; Leibius, *Deutsch-englisches Liederbuch*. — Auer, Mrs. Humphry Ward, *Diana Mallory*. — Dannenbaum, Weymann, *Laid up in Lavender*. — Hewlett, *The Stopping Lady*; Hunt, *White Rose of Weary Leaf*; Pendrey, *A Short Modern History of English Literature*; Penner, *History of English Literature*. — *Zeitschriften-schau*: A. Winkler, *Zeitschrift für das Realschulwesen*. — M. Weyrauch, *Lehrproben und Lehrgänge*.

Wörter und Sachen, Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- u. Sachforschung I, 1: R. Meringer, *Die Werkzeuge der pinsere-Reihe und ihre Namen* (Keule, Stämpel, Hammer, Anke). — W. Meyer-Lübke, *Romanisch BAST*. — R. Much, *Holz und Mensch*. — W. Fessler, *Ethnographische Wellen des Sachsentums. Ein Beitrag zur deutschen Ethnologie*. — R. M. Meyer, *Isolierte Wurzeln*. — J. Strzygowski, *Der signaturförmige Tisch und der älteste Typus des Refektoriums*. — Th. Bloch, *Ueber einige altindische Götternamen*. — L. Wenger, *Sprachforschung u. Rechtswissenschaft*. — J. Janko, *Ueber Berührung der alten Slaven mit Purkotataren und Germanen vom sprach-*

- wissenschaftlichen Standpunkt. — W. Meyer-Lübke, Haus und Hof im Französischen, von W. O. Streng.
- Indogermanische Forschungen** XXIII, Anzeiger 2 u. 3, Heft: M. Niedermann, Sêchêhaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Ders., Körting, Lateinisch-romanisches Wörterbuch. — K. Helm, Döhning, Etymolog. Beiträge zur griechischen u. deutschen Mythologie. — Jos. Janko, Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen. — Ders., Wilmanns, Deutsche Grammatik. — V. E. Mourek, von der Leyen, Einführung in das Gotische. — G. Neekel, Kock, Svensk Ljudhistoria. — Ders., Noreen, Vart Språk. — Aug. Gebhardt, Frank, The Use of the Optative in the Edda. — Ders., Sjöros, Mälåhått. — Ders., Kristensen, *Nydansk*. — Ders., Lindroth, Om adjektivering af partiep. — W. Horn, Wyld, The Growth of English. — W. Brückner, Schatz, Altbairische Grammatik. — P. Lessiak, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart.
- Mémoires de la société de linguistique** 15, 4: A. Meillet, Sur le suffixe indo-européen *-nes-*; sur la quantité des voyelles fermées.
- The Journal of English and German Philology** VII, 4: J. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten (Schluss). — John William Scholl, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse (Schluss). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women. — E. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller.
- Zs. für deutsche Wortforschung** X, 4: Wilh. Feldmann, Ueber einige geflügelte Worte, Schlagworte u. Modewörter. — Hans Schulz, Foppen. — Hugo Suolahti, Mundartliche Nachklänge der alten Deminutivbildungen auf *inkilän*. — Eb. Nestle, Dialektisches aus der vorlutherischen deutschen Bibel. — N. van Wyk, Blage. — Ders., Trauer. — G. Baist, Bruch. — F. Kluge, Wörterbuchschau. — Rud. Kapff und Othmar Meisinger, Bücherchau. — Finanz, Bericht von H. Schulz. — Sprachatlas des Deutschen Reichs von Wenker. — XI, 1: J. Stosch, *Tollharras, Tollrasch, Beiderwand*. — O. Schrader, Zu nhd. *buche*. — A. Kluyver, *Droop*. — Franz Burg, Eiszeit. — F. Kluge, Nhd. *Heide* und got. *haiþnó*. — Eugen Borst, Heheweh. — Alfons Semler, *Pilgrim, Pilgram, Pilgrum, Pilger*. — Ders., Der Typus *Pilgrum*. — Fucel, Die Ruhlaer Slavismen. — O. Behaghel, Frühe Latinisierung eines deutschen Eigennamens. — W. van Helten, Mnd. *jōdute, ti* bez. *to jōdute* als Ausdrücke für 'Notschrei'. — Ders., Hd. *holen* u. s. w., *aofries, appahalia*. — Ders., *Hode*. — Ders., Zu (-) *laus*, (-) *lus*. — Ders., Das Pronom *fener*. — Ernst Leumann, Der Ursprung der Wörter 'Schnur' u. 'Schwester'. — Wunderlich, Zum IV. Band des Grimmschen Wörterbuchs.
- Zs. für den deutschen Unterricht** 23, 1: G. Schläger, Etwas vom deutschen Kinderliede. Zu Zeitschr. f. d. d. U. XIX, S. 599. — Julius Sahr, Friedrich Kumpfers Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrs. — Sprechzimmer: Nr. 1. A. Kraemer, An was? oder woran? — Nr. 2. Spiecker, Graspeln. — Nr. 3. Phil. Keiper, 's geht Mensche, 's geht aach Hersch.
- Alemannia. Zs. für alemann. und fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache.** N. F. IX, 4: Wolfig Michael, Die verlorene Inschrift vom Rheintor zu Breisach. (Mit 7 Abb.). — Eugen Fischer, Weitere Hallstatt-Grabhügel (Löhrbrücke bei Ibringen am Kaiserstuhl. 2. — (Mit 15 Abb.) — L. Bastian, Samuel Israels Glückwünschung zur Vermählung Walter Rettichs von Dachstein, gewesen Ratsherrn zu Freiburg i. B. und Kapuziners. — Alb. Mannheimer, Eine schwäbische Bauernrede aus dem Jahre 1737. — Paul Beck, Kalenderregeln.
- Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung** 1908, XXIX, 4 5; C. Fr. Müller, Zur Erklärung Fritz Reuters. — G. Köhfeldt, Eine poetische Umschreibung des 5. Psalms. — O. Hauschild, Zwillingfrüchte. — Ders., Auch eine Krieger Erinnerung. — P. Feit, Rätsel. — Ders., *Fastgelljas*. — Ders., *Lakazie*. — Ders., *Buddel an de Kai*. — H. Teuchert, *Plus*. — C. R. Schnitger, *Klättern*. — Ders., *En Slikker op de Tynge hebben*. — C. Schumann, *Futig*. — Ders., *Lund*. — Ders., *Krūdsch*. — Ders., *Wunder*. — K. Wehrhan, Der Name Externstein. — Ders., Literatur zu Externstein. — Ders., *Genie*. — C. Walther, *Elte*. — K. Wehrhan, *Hauwmann-Hauwermann*. — Ders., *slören-slören-schlören*; *Kaland, Kantint*; *Begriesmulen, anschütten*; *benig, schlaie*; Rätsel vom Ei: Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen. — J. Bause, *Fünisch*; *Görps*; *Flurnamen*; *Bubar*; *förklüngeln*; *Freimaurer*; *Falter*; *Kresiq*; *Flüten gehen*; *Mutsch*; *Pobig*. — H. Carstens, *Mümler*; *herschen*. — C. Walther, *Quittje*; *Dat Moller*; *Kamlottonflesch*; *Dang*; *Ane berit, mit berôte*. — W. Redslöb, Zwei Hamburger Strassenspiele. — P. Feit, *Lapskau*. — O. Hauschild, *fünisch*. — C. Walther, *Fünisch*. — W. Rufus und C. Walther, *Pök*. — C. Walther, *Bucht, bichte = Geld*. — Ders., *Leine*.
- Revue germanique** V, 1: F. Piquet, La langue et le style de Herder (dans l'Extrait d'une Correspondance sur Ossian et dans Shakespeare). — E. Seillière, Un moraliste proletaire aux Etats-Unis. — A. Meyer, Une poésie de Heine et une nouvelle de Mérimée.
- Rivista di letteratura tedesca** Anno 2, Nr. 10/12: C. Fasola, La fama di Albrecht von Haller in Italia alla fine del 1700. — U. Chiurlo, Una novella di Enrico Zschokke, tradotta nella 'Rivista Viennese'. — B. Vignola, Lirica tedesca contemporanea. Gustavo Falke. — F. Olivero, Coleridge e la letteratura tedesca. — A. Hildebrand, Del nesso artistico in configurazioni architettoniche.
- Englische Studien** 40, 2: Eilert Ekwall, Zur Geschichte der altenglischen gutturalen Spirans ʒ im Mittlenglischen. — Raym. D. Havens, Seventeenth century notices of Milton. — Ders., The early reputation of 'Paradise Lost'. — Bernh. Fehr, Ergänzungen zum New English Dictionary. — Klara Hechtenberg Colhitz, Das Wort *boom* in den Vereinigten Staaten. — Ernst Leop Stahl, Das englische Theaterjahr 1907-08. — Besprechungen: Otto B. Schlutter, Köhler, Die altenglischen Fischnamen. — Eugen Borst, Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English. — W. Franz, Wilson, Chaucer's Relative Constructions; Grainger, Studies in the Syntax of the King James Version. — A. Schröer, New English Dictionary on Historical Principles. Vol. VI, Part 2: *M* by Henry Bradley, *N* by W. A. Craigie; Vol. VII: *P—Premious*, by J. A. H. Murray; Vol. VIII: *Reactively—Ribaldously*, by W. A. Craigie. — Jos. Delcourt, Jusserand, Histoire littéraire du peuple anglais. Vol. III: De la Renaissance à la guerre civile. — A. Schröer, The Middle-English 'Harrowing of Hell' and 'Gospel of Nicodemus'. Now first edited from all the known Mss. by W. H. Hulme. — Phil. Aronstein, Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch. — O. Glöde, Schaper, Der dreissigjährige Krieg im Drama und im Roman Englands. — F. Kratz, Ferchtland, Molières 'Misanthrop' und seine englischen Nachahmungen. — O. Glöde, Sanftleben, Wordsworths 'Borderers' und die Entwicklung der nationalen Tragödie in England im 18. Jahrhundert. — Helene Richter, Shelley, Prometheus Unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Armin Kroder, Elsner, P. B. Shelleys Abhängigkeit von W. Godwins 'Political Justice'; Droop, Die Belesenheit P. B. Shelleys nach den direkten Zeugnissen u. den bisherigen Forschungen. — O. Glöde, Petri, 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. — F. Kratz, Warden, The Dazzling Miss Davison; Churchill, Mr. Crewes's Career; Hewlett, The Spanish Jade; Mathers, Gay Lawless; Hichens, A Spirit in Prison. — O. Glöde, Sinclair, The Jungle. — C. Th. Lion, Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — C. Th. Lion, Bulwer, The Last of the Barons. In gekürzter Fassung herausgegeben von Fritz Meyer. — Ders., Dickens, Sketches. Selected and annotated by Louis Hamilton. — Ders., Longfellow Selections. Hrsg. von Johanna Bube. — E. Nader, Macaulay, The English Revolution (1688—89). Auszug aus 'The History of England'. Herausgegeben von A. Greeff. — O. Schulze, Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edm. Köcher. — C. Th. Lion, Shakespeare, Julius Caesar. Herausgeg. von Aug. Sturmfels. — O. Schulze, Wiggin, Kate Douglas, The Birds' Christmas Carol. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut; Bube, A Christmas Posy. Stories and Sketches of Christmas Time by Maarten Maartens, Bret Harte, Harding Davis, and other Authors. — C. Th. Lion, Wiggin, Rebecca of Sunnybrook Farm. In gekürzter Form herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — O. Glöde, Heroes of Britain. Historical Biographies. Ausgewählt von J. Klapperich. — O. Glöde, Chambers's History of England 55 B. C. to the present day. Für den Schul- und Privatgebrauch hergerichtet von J. Klapperich. — C. Th. Lion, Giberne, The

Mighty Deep and what we know of it. In Auszügen herausgegeben von A. W. Sturm. — O. Schulze, Ingenholtz, Shakespeare Reader for Schools. — Herm. Jantzen, Lamb, Charles and Mary, Tales from Shakespeare. A second selection ed. by J. H. Flather. — Miscellen: O. B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine- und Regius-Psalters. — K. Wildhagen, Entgegnung. — A. Louis Elmquist, Zur Frage nach dem Verfasser von 'The First Part of Ieronimo'. — W. H. Williams, Notes on Dekker's 'Satio-Mastix'. — Ernest Weekley, *Askance* (*askant*), *askew* (*askie*, *askile*, *askint* (*askoye*, *askoyne*), *aslant*. — A. Nestle, Zwei kleine Berichtigungen zu S. 15. — Josef Greher, Zum 'Enterlude of Johan the Evangelyst'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie 33, 2: E. Gamillscheg, Zur Verwendung des organischen Plusquamperfekts im ältesten Französischen. — Elise Richter, Zur Entwicklung des reflexiven Ausdrucks im Romanischen. — Dies., *Omnis-Totus*. — Aline Furtmüller, Zur Syntax der italienischen Personalpronomina. — Fern. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange. — Alf. Schulze, Ein Bruchstück des altfranz. Apolloniusromans. — G. Bertoni, Il motto 'sbegna, sbegnoino' in Fra Salimbene. — O. Schultz-Gora, Zur prov. *ni*. — Sextil Puşcariu, 1) *baunà* 'heulen' — **habibulare*; 2) *soage* 'den Teig zum Brode formen' — **subipere*. — 3) *framântă* 'kneten' — *fragmentare*. — Besprechungen: P. de Mugica, P. Juan Mir y Noguera, *Prontuario de Hispanismo y Barbarismo* Tomo 1, 2. — Ders., Julio Cejador, *Tesoro de la lengua Castellana. Origen y Vida del Lenguaje*. — Ad. Zauener, Pierre Alphonse, *Disciplines de clergie et de moralités traduites en gascon girondin du XIVE—XVE siècle*. Publ. par Jean Ducamin. — E. Herzog, *Romanische Forschungen* XX. — Ders., *Revue de philologie fr. et de littérature* XXI. — G. Gröber, Bayot, *Fragments de mss. trouvés aux archives générales du royaume*.

Zs. für romanische Philologie, Beihfte 19: Chr. Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. 145 S. 8°. Abonnementspreis M. 4, Einzelpreis M. 5.

Revue de philologie française et de littérature XXII, 4: L. Roudet, Remarques sur la phonétique des mots français d'emprunt. — J. Gilliéron et M. Roques, *Études de géographie linguistique* X: Les noms gallo-romans des jours de la semaine. — Albert Schinz, *Autour d'un accent: Genève et Genevois*. — Les libertés orthographiques de l'école. — Comptes rendus: P. Porteau, *Zs. für romanische Philologie* 1908, 2 u. 3. — G. R., Grandgent, *An introduction to vulgar latin*.

Revue d'histoire littéraire de la France XV, 4 (Oct.-Déc. 1908): Jules Marsan, *Romantiques*: Jules de Saint-Félix. — Charles Joret, Madame de Staël et l'hellénisme d'Ansse de Villosion. — Jacques Madeleine, *Les différents 'états' de la 'Tentation de Saint-Antoine'*. — Paul Bonneton, *L'historien Du Haillan*. — Mélanges: A. Cherel, Fénelon lecteur de Pascal. — Victor Girard, *Sur le titre 'Génie du Christianisme'*. — L. A., *La première rédaction des 'Quatre Concordats' de l'abbé de Pradt*. — F. Caussy, *Lettres inédites de Thieriot à Voltaire*. — Louis Maigron, *Un manuscrit inédit de Remard sur Delille*. — Comptes rendus: P. Villey, *Les sources et l'évolution des 'Essais'*: *Les livres d'histoire utilisés par Montaigne* (G. Lanson). — A. Horatio Upham, *The French influence in English Literature from the accession of Elizabeth to the Restoration* (G. L.). — L. Ménard, *Réveries d'un païen mystique* (G. L.). — Comte de Girardin, *Iconographie de J.-J. Rousseau*; *J.-J. Rousseau jour après jour* (P. B.). — F. Lachèvre, *Voltaire mourant* (P. B.). — G. Lanson, *L'art de la prose* (P. B.). — Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.

Les Annales romantiques Septembre-October 1908: Léon Séché, *Les débuts du Romantisme au Théâtre-Français. Le baron Taylor et le Léonidas de Michel Pichat, d'après des documents inédits*. — Marcel Poëte, *Edm. Beaupaire et Etienne Clouzet, Paris au Temps des Romantiques à propos de l'Exposition de l'hôtel de Saint-Fargeau* (Bibliothèque de la Ville de Paris). — Léon Séché, *Le Carnet de Lamartine, documents inédits* (Brief Lamartines an Louis de Vignet 1. oct. 1816. Kurzer Bericht über die erste Begegnung Lamartines mit Mme Charles. Auszüge aus einem Notizbuch Lamartines u. Bemerkungen zu Raphael). — Gedichte von E. Prarond, P. Pionis, Julien Lapière. — *Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues*. — *Bibliographie*: *Le comte de Girardin, Iconographie de J. J.*

Rousseau; Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme Necker de Saussure par P. Gautier; *Lettres du prince de Metternich à la comtesse de Liéven* ed. J. Hanoteau; Ernest Daudet, *Récits des temps révolutionnaires*. Ruskin, *Le repos de Saint-Marc*; Maur. Souriau, *Népomucène Lemerrier et ses correspondants*.

Giornale Dantesco XVI, 5, 6: G. L. Passerini, Firenze. Trieste alla tomba di Dante. — U. Cosmo, Il Canto di Vanni Fucci. — G. de Geronimo, La 'donna verde' nella sestina e in un sonetto di Dante. — E. Proto, Un segno di vittoria incoronato. — M. Morici, Per un codice landiniano dell'Inferno. — F. Olivero, Dante e Coleridge. — F. Lo Pareo, Il Petrarca e Piero di Dante. — W. H. Rogers, Was Dante acquainted with Aristotle's Poetics? — F. Marino, L'umanis gloria di Filippo Argenti. — L. Simioni, Dell'indugio di Casella. — A. Garrone, Alcuni nuovi tentativi d'interpretazione del verso primo del VII Canto dell'Inferno. — V. Fainelli, L'Azcolino dantesco. — G. Busnelli, Sopra l'angelo nocchiere e l'angelo portinaio del 'Purgatorio'. — Recensioni. — Notizie.

Liter. Zentralblatt 3: Sarrazin, *Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt*. — Engel, *Schiller als Denker*. — Doehber, *Lauchstädt und Weimar, eine theatergeschichtliche Studie*. — 4: Hampe, *Deutsche Kaisergeschichte zur Zeit der Salier und Staufer*. — Estève, *Byron et le romantisme français*. — Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer, herausgegeben von Stein. — Koch, *Richard Wagner*. — 5: Dekker, *Satio-Mastix*, herausgegeben von Scherer. — Feuillerat, *Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth*. — Gascoigne, *Poësies*, ed. Cunliffe. — Günther, *Romantische Kritik und Satire bei Ludwig Tieck*. — Wielands Werke, I. Band, 1. Teil, herausgegeben von Stadler. — 6: Cornelius, *Die altengl. Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelländischen Dialekte*. — Streitberg, *Die got. Bibel I: Der got. Text u. seine griechische Vorlage*. — 7: Lamb, *The Works in Prose and Verse* ed. by Hutchinson I, II. — Die Meisterlieder des Hans Folz, herausgegeben von Mayer. — Kossmann, *Der deutsche Musenalmanach 1833 bis 1839*. — Aus dem Frankfurter Goethemuseum, I. Bildwerke, herausgegeben von Henner. — 8: Dahn, *Die Könige der germanen* II. Band: *Die Burgunden*. — Vossler, *Die göttliche Komödie* II, 1. — *The Works of Francis Beaumont and John Fletcher* I—III. — *Den Norsk-Islandske Skjaldedigtning, udgivet ved Finnur Jonsson*. — Kleinere mittelhochdeutsche Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II, herausgegeben von Euling. — Adam, *Der Natursinn in der deutschen Dichtung*. Neue Folge. Von Lemauf bis auf unsere Tage. — 9: Sechehaye, *Programme et méthodes de la linguistique théorique*. — Thomson, *The complete poetical Works*, ed. by Robertson. — Thomson's seasons, critical Edition being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Zippel. — Bartels, *Geschichte der deutschen Literatur*, 2 Bände, 5. u. 6. Anlage. — Thimme, *Das Märchen*. — Schell, *Das Volklied*. — Wehrhan, *Kinderlied und Kinderspiel*.

Deutsche Literaturzeitung 1908, 51, 52: Fr. Schultz, Ph. O. Runge als Denker und Dichter. — Schrempf, *Lessing als Philosoph*, von Spitzer. — Beck, *Ekkehard's Waltherius*, ein Kommentar, von Kuntze. — Scheel, *Neuhochdeutsche Sprachlehre*, von Sitterlin. — Fellingner, *Das Kind in der altfranzösischen Literatur*; *Jacobius, Die Erziehung des Edelknaben im alten Frankreich*, von Stengel. — Vaugenst n., *Michel Beheims Reise til Danmark og Norge i 1450*, von Günther. — 1909, Nr. 1: *Ludwig, Schiller n. die deutsche Nachwelt*, von Minor. — Porriek, *Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeares*, von Franz. — Lombard, *La querelle des anciens et des modernes*; *Fabbé du Bos*, von Ph. Aug. Becker. — *Fernando de la Torre, Cancionero y obras en prosa*, publicado por A. Paz y Mélia, von Morel-Fatio. — 2. R. M. Werner, *Schriften über die Technik der Erzählung* — *An Enterlude of Welth and Helth*, hrsg. von Holthausen, von Eckhardt. — *Berichte über die Verhandlungen der Sachs. Gesellschaft der Wissenschaften* Bd. 60. K. Brugmann, *Pronominale Bildungen der indogermanischen Sprachen* I. *Altisländ. Genitiv eor 'nostri' und Possessivum eor 'noster'*. 7. *Das Paradigma der demonstrativen Stammes *-r- und *-e- in den igm. Sprachen*.

- Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften.** Philos.-Histor. Klasse 7: E. Schmidt, Skizze eines Wielandschen Gelegenheitsgedichtes vom Jahre 1776. — 8: Schmidt, Ein Skizzenbuch Otto Ludwigs (aus der zweiten Hälfte der vierziger Jahre, namentlich den bisher unbekanntem Urentwurf einer „Makkabäerin“ enthaltend).
- Hermes** 44, 1: M. Ihm, Der griechische u. lateinische Dietyt.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur** 11. Jahrg. 23, u. 24. Bände 1. Heft: F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höh. Schulen. — 2. Heft: R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.
- Neue philologische Rundschau** 1908, 26: Mélanges Chabaneau. — W. Bang, Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas (H. Spiess). — G.-I. Yoshioka, A Semantic study of the verbs of Doing and Making. — J. Schipper, Beiträge zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. (M. Degenhardt).
- Zs. für die österreichischen Gymnasien** 59, 12: W. Poljak, Zur Frage der Definition und Entstehung von Kompositis. — Kraus, Der heilige Georg Reinbotts von Durne, von Wallner. — Maassen, E. T. A. Hoffmanns sämtliche Werke, von Czerny.
- Jahresbericht über das höhere Schulwesen** 22: R. Jonas, Deutsch. — E. Hausknecht, Französisch und Englisch.
- Pädagogisches Archiv** 50, 12: G. Weck, Naturwissenschaft und Sprache.
- Lehrproben und Lehrgänge** 1909, 1: L. Reidel, Versuch einer Behandlung des älteren Hildebrandsliedes in einer oberen Gymnasialklasse. — L. Mallinger, Das Studium des franz. Theaters und der franz. Beredsamkeit an Deutschlands höheren Schulen.
- Zs. für Bücherfreunde** 12, 9: Fr. J. Kleemeyer, Lessing und der Buchhandel. — L. Hirschberg, Aus dem Archiv der Familie Brentano.
- Historische Zeitschrift** 102, 1: Heyne, Körperpflege und Kleidung bei den Deutschen; das altddeutsche Handwerk, von E. Schroeder.
- Historisches Jahrbuch** 29, 4: Biehlmeier, Heinrich Seuse, deutsche Schriften, von Pummerer.
- Deutsche Geschichtsblätter** 10, 3: Eb. Freiherr von Künssberg, Das Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache.
- Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquar. Forschungen** XXIII, 3: H. Grössler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens *Iforta*.
- Brandenburgia** XVII, 5: Elisabeth Lemke, Die rote Farbe. — 6: E. Friedel, Ueber die Notwendigkeit einer persönlichen Volkskunde. — G. Albrecht, Kinderlieder aus der Zanche. — F. Wienecke, Sagen aus dem Dorfe Lögau b. Wildberg in der Mark; Lebenssprüche aus der Grafschaft Ruppin. — W. v. Schulenburg, Die Leiper Steine u. der Hebe Gott als kleiner Junge. — Weinek, Ein Pfingstbrauch in d. Altenburger Holzlande; Johannisfeuer. — R. Mielke, Schimpf- und Scheltwort.
- Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück** 32: Schirmeyer, Georg Ludwig v. Bar, „der beste französische Dichter Deutschlands“, ein Vorbild Wielands und Freund Mörsers. — R. Hofmann, Justus Möser, der Vater der deutschen Volkskunde.
- Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins** Heft 2: Zimmermann, Bauernhausinschriften im Kreise Wetzlar. — Gloel, Drei dem jungen Goethe zugeschriebene Fenster-scheibenschriften in Wetzlar; der Ehevertrag von Joh. Chr. Kestner und Charlotte Buff.
- Hessenland** 23, 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg.
- Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertums-kunde des Hasegaaues** H. 15: W. Crone, Sprichwörter u. sprichwörtliche Redensarten.
- Pfälzisches Museum** XXV, 10—12: A. Becker, Friedrich Rückert und die Pfalz. — K. Kleeberger, Der Kuckuck wird geschlachtet.
- Zs. des Vereins für die Geschichte Schlesiens** 42: Fr. Arnold, Christoph Pelargus aus Schweidnitz in seinen Beziehungen zu Schlesien.
- Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen** 47, 1: J. M. Klimesch, Die Ortsnamen im südl. und südwestl. Böhmen.
- Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde** XXXII, 1: A. Scheiner, Zur siebenbürg. Mundartengeographie. — G. Kisch, Zur Wortforschung.
- Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern** XIX, 1: E. Weltj, Die Jahrzehntenbücher von Oberbalen.
- Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volks-kunde** V, 4: O. Schell, Tod und Leichenbrauch im Bergischen. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — K. Helm, Das Brauchen. — P. Wimmert, Abzählreime. — F. Schön, Volkskundlich interessante Kinderreime aus Saarbrücken.
- Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volks-kunde.** Hrsg. von Th. Siebs, Heft 20. Breslau, Woywod in Komm. Inh.: J. Klapper, Sagen und Märchen des Mittelalters. — W. v. Unwerth, Das starke Verbum in der schlesischen Mundart. — W. Goessgen †, Der Wortschatz der Mundart von Dubraucke. — P. Drechsler, Sprachliche Erstarrungen in Schlesien. — M. Treblin, Zur Kunde von den schlesischen Ortsnamen. — Ders., Die Wüstung Jocksdorf. — F. Pradel, Schlesische Volkslieder. — P. Drechsler, Volkslieder. — P. Dittrich, Einiges über Handwerksbräuche. — Th. Siebs, Rübzahl.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde** 12, 4: E. Hoffmann-Krayer, Wege und Ziele schweizerischer Volkskunde. — Arthur Rossat, Proverbes patois. — Vittore Pellandini, Canti popolari ticinesi. — Miscellen: M. R., Les Sarrasins au pays de Vaud. — M. R., Où est-ce qu'un carifaribotteur? — A. Zindel-Kressig, Sagen u. Volksglauben aus dem Sarganserland. — Gottfr. Kessler, Mittel gegen Warzen und gegen die Gelbsucht. — E. A. Stückelberg, Graubündner Hausmarken. — Alb. Helliwig, Ein Mord aus Blutarglauben? — A. Dettling, Betruf der Aelpler auf Niederbauen. — Gottfr. Kessler, Gebet für die Grosse Woche. — Volkskundliche Umfragen VII. — Volkskundliche Notizen.
- Zs. des deutschen und österreichischen Alpenvereins** XXXIX: J. Hartmann, Goethe und die Alpen.
- Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien** 38, 4: M. Much, Vorgeschichtliche Nähr- und Nutzpflanzen Europas, ihre Kultur, historisches Alter und ihre Herkunft.
- Kautstudien** XIII, 4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.
- Allgem. evang.-luther. Kirchenzeitung** 42, 1, 2 u. 3: A. Freybe, Der Dreikönigstag und seine Feier in der Kirche, deutscher Dichtung und Sitte. 1, 2 u. 3.
- Der alte Glaube** 10, 14, 15: H. v. Keussler, Der junge Goethe und das Christentum.
- Deutsche Rundschau** 35, 4: R. Fester, Schillers historische Schriften als Vorstudien des Dramatikers. — R. M. Meyer, Historisch-Politische Satiren — J. Prülss, Scheffel und Eggers. — H. Fischer, Ludwig Uhland und die Italiener. — R. Steig, Ein katholisches Goethe-Buch (Engelb. Lorenz Fischer, Goethes Lebens- und Charakterbild).
- Deutsche Revue** Januar: C. Krollmann, Drei neue Briefe von Ernst Moritz Arndt. — F. N. Scott, Longfellows Bedeutung für Amerika.
- Nord und Süd** 33, 1: Briefwechsel Georg und Emma Herweghs mit Ludwig Feuerbach herausgegeben von M. Herwegh und V. Fleury. — R. M. Meyer, Victor Hugo.
- Velhagen und Klasing Monatshefte** 23, 5: E. Wulffen, Kriminalpsychologie in Goethes 'Iphigenie auf Tauris'. — E. Zabel, Victorien Sardou.
- Westermanns Monatshefte** 53, 4: H. Conrad, Shakespeares erster Tag in London. — 5: B. Wildberg, Poe und seine Kunst.
- Der Türmer** 11, 5: R. Weitbrecht, Eine neue Schiller-Biographie.
- Die neue Rundschau** Dezember 1908: H. Feuerbach, Briefe an Herweghs.
- Eckart** 3, 4: O. Bückel, Wesen und Bedeutung der deutschen Volkssage.
- Hochland** 6, 4: J. P. Mauel, Der Naturalismus Jeremias Gotthells. — Th. Seitz, Emil Zola in seinen Briefen.
- Stimmen aus Maria-Laach** 1909, 1: A. Baumgartner, Silvio Pellico I.
- Die Grenzboten** 68, 5: C. Jentsch, Verbrecher bei Shakespeare.
- Xenien** 1909, 1: B. Münz, Goethe über menschliche Irrtümer u. Fehler — H. R. Jockisch, Chr. D. Grabbe als Lyriker. — 2: O. Jahn, Goethe und Oeser. — Fr. Carniol, Heine, Heine, ein Requiem.
- Das lit. Echo** 11, 7: G. Witkowski, Goethe-Schriften. — 9: R. Buchwald, Das neue Gottsched-Buch.
- Bühne und Welt** 11, 1: S. Lublinski, Lessings Emilia Ga-

- lotti. — 2,3: Sganarell, Lustspiel von Molière. Deutsch von L. Fulda. — 7: R. Zozmann, Dante u. das deutsche Drama.
- Deutscher Frühling** 1. 7: M. Mendheim, Maistre Francois Villon.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 1909, 1/2: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 6: E. Müller, Schiller u. die Freimaurer. — 7: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich.
- Sonntagsbeilage der National-Zeitung** 1909, 3: G. Zieler, Edgar Allan Poe. — 4: K. W. Marschner, Goethe und Felix Mendelssohn.
- Frankfurter Zeitung** 25. Morgenblatt: F. Kaim, Robert Burns. Zum 150. Geburtstag des Dichters.
- Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten** 1909, 11: R. Herbertz, Phantasieworte im Kinderleben. — 32-33: H. Schneegans, Molière und die Frauen.
- Museum** 16, 4 (Jan.): Talen, Logeman, Tennis en Media. — H. Kern, Holder, Altceltischer Sprachschatz 18. Lief. — Kolléwijn, De Vooyes, Histor. Schets van de Nederlandsche Letterkunde. — Kluyver, Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — Boer, Beowulf, hrsg. v. Heyne. 8. Aufl. bes. von Schücking. — Ders., Gering, Glossar zu den Liedern der Edda. 3. Aufl. — Salverda De Grave, Mazzoni e Picciola, Antologia Carducciana. — 16, 5 (Febr.): Meyer, Te Winkel, De Ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. 1. — Koopmans, Verveij, Het Testament van Potgieter. — Bense, The Cambridge History of English Literature II.
- Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst & Industri** 1909, 1: Joh. Vising, Om stil och stilforskning.
- Transactions of the Royal Society of Literature** XXVIII, 1: E. H. Pember, On some verdicts of Dante in the Inferno.
- University of California. Publications. Classical Philology** Vol. I: Darin u. a.: B. I. Wheeler, The whence and the whither of the modern science of language.
- Revue des questions historiques** 1. janv. 1909: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus (1807-1809). — Besprechungen von J. du Plessis, Les femmes d'esprit en France, histoire littéraire et sociale (G. Audiat); F. Brunetière, Discours de combat (H. Rabat du Mérac); P. Villey, Les livres d'histoire moderne utilisés par Montaigne, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne 2 Bde. (G. Audiat); Guillaume du Vair, De l'éloquence française ed. René Radouant (G. Audiat); Montesquieu, Ses idées et ses oeuvres par H. Barkhausen; P. Heinrich, L'abbé Prévost et la Louisiane, étude sur la valeur historique de Manon Lescaut; Ch.-M. des Granges, La Presse littéraire sous la Restauration (1815-30).
- Bibliothèque de l'École des Chartes** Mai-Août 1908: Pierre Bernus, Le rôle politique de Pierre de Breze. — L. Delisle, Le sceau de Guillaume le Maréchal (mit fac-simile einer Urkunde von 1498). — H. Omont, Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de M. Pierpont Morgan à New-York (darunter drei Hs. des Rosenromans). — Besprechung von: H. Kervyn de Lettenhove, La Toison d'Or. — Sept.-Déc. 1908: E. Langlois, Chatelain, Recherches sur le vers fr. au XVe siècle.
- Le Moyen Age** 1908, Nov.-Déc.: A. Guesnon, Beck, Die Melodien der Troubadours. — G. Huet, Bedier, Les Légendes épiques! — Ders., Aubry, Travaux de musicologie. — Ders., Paris, Esquisse historique de la littérature française au moyen-âge.
- Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers** 5e série t. X: A.-J. Verrier, Projet de Préface pour le glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou (S. 47-70).
- Mémoires et documents** publ. par l'Académie Chablaisienne XXI: Lacroix, Etymologie du nom d'Evian. — E. Vuarinet, Étude comparée des patois de la Savoie, du Dauphiné et de la Suisse.
- Revue histor. et archéol. du Maine** LXI, 1: L. Bezard, Les origines de la famille et du nom de Bonsard.
- Revue catalane** 1: E. Vergès de Ricaudy, Sur l'orthographe des noms propres de lieux (en Roussillon). — Ders., Le Catalan est-il une langue? (Le catalan est-il un patois? — J. Bonafont, Les goigs (chants religieux populaires en catalan). — Quelques noms d'oiseaux en catalan. — J. Calmette, Pierre Vidal et son oeuvre. Quelques variantes de 'montanyes regalades' (chanson catalane). — F. Legniel, Langue franc. et langue catalane. — L. Pastre, La langue catalane populaire en Roussillon.
- Revue des études juives** LIII, LIV: A. Darmesteter et L. Brandin, Les gloses françaises de Raschi dans la Bible. (161-193; 1-34: 205-235).
- Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire** Aug.-Sept.: H. Monod, Contribution à l'ouvrage de M. Pierre Villey sur les sources des Essais de Montaigne. — Etienne Deville, Le premier texte de 'La Belle au bois dormant'. — Juli-August-Sept.: Eug. Griseille, Un supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu (Forts.). — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage (Forts.).
- Revue critique** 1: A. Jeanroy, Toller, Vermischte Beiträge zur frz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. — L. R. Lachevère, Voltaire mourant; Pellissier, Voltaire philosophe; Kosser u. Droysen, Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire.
- Revue des cours et conférences** XVII, 13: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. — 14: E. Faguet, L'imaginaire romantique. — Abel Lefranc, Le Don Juan de Molière. — 15: Abel Lefranc, L'Amour médecin de Molière. — P. Morillot, Les Romanesques d'Ed. Rostand — 16: G. Lanson, L'influence anglaise au XVIIIe siècle.
- Revue de Paris** 1. 7: H. Roujon, En souvenir de Lud. Halévy. — F. Caussy, Voltaire seigneur féodal: Tourney. — 15. 7: A. Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand 1 (Forts. in den Nummern vom 1. n. 15. 9.). — 1. 8: G. Lanson, Voltaire et les 'Lettres philosophiques'.
- Revue des deux Mondes** 1. 7: Correspondance de Guizot avec Léonce de Lavergne (1838-1874), publiée par E. Cartier. — M. Masson, Une vie de femme au XVIIIe siècle, Mme de Tencin, d'après des documents nouveaux. — 15. 7: Eugène Fromentin, En Belgique et en Hollande, lettres de voyage et fragments inédits, publiés par Pierre Blanchon. — René Doumic, Le Racine de M. Jules Lemaitre. — 15. 8: R. Doumic, Lamartine en 1830 et le voyage en Orient: lettres inédites. — 1. 9: Lettres inédites de J.-J. Rousseau publiées par Phil. Godet. — 15. 9: R. Doumic, Lamartine orateur: de l'entrée à la Chambre au banquet des 'Girondins' 1834-1847. Lettres inédites. — T. de Wyzewa, Un touriste italien en France sous François I: Don Antonio de Beatis.
- La Nouvelle Revue** 15. 8: M. Frager, Les Comédiens français pendant la Révolution. — 1. 9: P.-L. Hervier, George Sand à Nohant. — 1. 15. 8. und 1. 9: Une amie de Chateaubriand: Mme. Hamelin. Lettres, publiées par A. Gayot — 15. 9: J. de Flandreysy, Lourdes dans la littérature française.
- La revue générale** XLIV, 4: G. Colle, Essai sur quelques attitudes de Dante d'après son oeuvre.
- Revue politique et littéraire (Revue bleue)** 4. 7: F. Caussy, Voltaire et l'affaire des Lettres philosophiques. — L. Maury, Romans féminins. — 11. 7: F. Caussy (Forts.). — 25. 7: Edme Champion, Rousseau et Marat. — 15. 8: A. Gazier, Le Sacré-Coeur à Port-Royal en 1627 — M. Poète, Au temps des Romantiques, l'image de Paris. — 22. 8: Abel Lefranc, Les oeuvres inédites de Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften. — 25. 9: Phil. Gouvard, Un oublié de la littérature officielle: Erekmann-Chatrian et le roman historique.
- Le Correspondant** 25. 7. 08. Lamartine, Carnet de voyage en Italie (publ. par René Doumic). — 10. 8: P. Ackert, L'Historicisme: les comédiens, les auteurs, les directeurs, le public. — 25. 8: Chr. Maréchal, La genèse de 'Jocelyn', les trois poèmes, la recherche de l'expression; vers inédits. — M. Salomon, Quelques épistoliers, Alfred de Musset, Barbey d'Aurevilly, Mérimée, Zola, Taine, Blacas et Joseph de Maistre. — 25. 9: L. Séche, Le mariage de Lamartine, d'après des documents inédits.
- La Cultura** XXVII, 23. L. Ceci, Le leggi fentiche. — C. De Lollis, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrolabe Mornet, Le sentiment de la nature en France, le J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — 24. 1. de Lollis, Da J. J. Rousseau ad A. Preyus. — G. Pellissier, Voltaire philosophe. — XXVIII, 1. G. A. Cesario, Per il critico critico, Storia e arte. — F. Barrett Browning, Aurora Leigh (R. Paribeni). — M. Jatta, Le rappresentanza figurate delle province romane (L. Morpurgo).

Neu erschienene Bücher.

- Beiträge. Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. von H. Breyman u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLI. Albert, Franz, Ueber Thomas Heywoods The life and death of Hector, eine Neubearbeitung von Lydgates Troy Book. XI, 185 S. 1909. M. 4.80. — XLII. Grashey, Ludw., Giacinto Andrea Cicogninis Leben u. Werke. Unter besond. Berücksichtigung seines Dramas La Marienne ovvero il maggior mostro del mondo. XIII, 138 S. 1909. M. 3.50.]
- Bücher, K., Arbeit und Rhythmus. 4., neu bearb. Auflage. Leipzig, Teubner. Gr. 8°. mit 26 Abb. auf 14 Taf. M. 7.
- Grammont, M., Une loi fonétique générale. In: *Philologie et Linguistique. Mélanges offerts à Louis Havet*. Paris, Hachette.
- Kehrer, Hugo, Die Heiligen Drei Könige in Literatur und Kunst. 2 Bde. Leipzig, E. A. Seemann. M. 30.
- Kurtz, Benj. P., Function and Development of the Marvelous in Literature. (University of California Chronicle). Berkeley, The University Press.
- Meier, John, Werden und Leben des Volksepos. Halle, Niemeyer. 54 S. 8°.
- Paul, H., Prinzipien der Sprachgeschichte. 4. A. XV, 428 S. 8°. M. 10.
- Rotta, Paolo, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica. Torino, Fratelli Bocca. 1909. 8°. pp. XV, 248.
- Seydel, Paul, Die labialen Verschlusslaute des Deutschen u. Französischen experimentell untersucht. Mit 2 Taf., mehreren Fig. im Text u. e. Anh. [Aus: „Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Kultur“.] 32 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 1.
- Beiträge. Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. 7. Badt, Dr. Bertha, Annette v. Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. 96 S. 1909. M. 3. [Ein Teil. 30 S. — ist auch als Breslauer Diss. erschienen.] — S. Kuippel, Dr. R., Schillers Verhältnis zur Idylle. 86 S. M. 3.
- Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. 57. Jahrgang. 247 und 248: Der Renner von Hugo von Trimberg. Herausgegeben v. Gustav Ehrismann. Band I u. II. (Vers 1. 18266). 393 und 315 S. 8°. — 249: Die erste deutsche Bibel, herausgeg. von W. Kurremeyer. 5. Band: Die vier Bücher der Könige. 474 S. — 250: Hans Sachs. Herausgegeben von A. v. Keller und E. Goetze. 26. (Schluss-)Bd., herausgegeben von Goetze. VI, 406 S. 8°.
- Bithell, Jethro, The Minnesingers. Vol. I. Translations. Cr. 8vo. Lond. Longmans. Halle, Waisenhaus. X, 208 S. 8°. 5/—.
- Blume, H., Jakob Mauvillons und Ludwig August Unzers: „Ueber den Wert einiger Deutschen Dichter u. über andere Gegenstände den Geschmack und die schöne Literatur betreffend. Ein Briefwechsel“. 2 Stücke. Frankfurt u. Leipzig. 1771, 1772. Als Vorläufer der Sturm- und Drangperiode. Progr. Freistadt i. Oberöstr. 1908. 36 S. 8°.
- Buitenrust Hettema, F., Taal- en dichterstudies. Zwolle, Willink. 8, 264 bl. Gr. 8°. Fl. 1.90
- Draeger, O., Theod. Mundt u. seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Marburg, Elwert. V, 178 S. 8°. M. 4. (Beitr. zur deutschen Literaturwissenschaft. Hrsg. v. E. Elster 10).
- Festskrift til Ludv. F. A. Wimmer ved hans 70 års fødselsdag 7. februar 1909. „Nordisk Tidsskrift for filologi. XVII.) Kopenhagen, 1909. Gyldendal. III, 219 S. Gr. 8°. [Vilh. Andersen, Til Ewalds 'Kong Christian'. — Henrik Bertelsen, Pro Scholis Puerorum. — Vermer Dahlerup, Flensborg-håndskriftet af jyske lov. — Ida Falbe-Hansen, Ringstedts Lyksaligheder. — Valtyr Gudmundsson, Solvkursen ved år 1900. — Jakob Jakobsen, Strejllys over ferfoske stednavne. — Finnur Jónsson, Versene i Hávarðarsaga. — Marius Kristensen, Hvor horte Rydarbogens skriver hjemme? — Kr. Kälund, Bidrag til digtningen på Island omkring 1500 fra Stockh. perg. 22, 4to, med redogørelse for membranens marginalia. — Karl Mortensen, Et kapitel af dansk versygnings historie i det 17. århundrede. — Axel Orlrik, Danmarks ældste kongegrav. — Björn Magnusson Olsen, Strobemærkninger til Eddakvadene. — Carl S. Petersen, Lavrids kocks danske grammatik. — V. A. Secher, Bandsættelse af ukendt gærningsmand til en forbyrdelse. — P. K. Thorsen, Sprogforandringer.]
- Fischer, P., Der deutsche Aufsatz in den Oberklassen. Progr. des Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums zu Stettin. 24 S. 4°.
- Förster, B., Goethes naturwissenschaftliche Philosophie und Weltanschauung. Mit ausführlichen Belegen aus seinen Werken. Annaberg (Erzg.), Graser. 8°. M. 2.80.
- Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Jostes. I. Band. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [1. Heft: Schneiderwirth, Pat. Matthäus, O. F. M., Das katholische deutsche Kirchenlied unter dem Einflusse Gellerts u. Klopstocks. IX, 192 S. 1908. M. 5. — 2. Heft: Sterzenbach, Dr. Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom hl. Gral. III, 46 S. 1908. M. 1.25. — 3. Heft: Dickerhoff, Dr. Hans, Die Entstehung der Jobsiade. 55 S. 1908. M. 1.25.]
- Futilitates. Beiträge zur volkscundlichen Erotik. Bd. III: E. K. Blümmel, Aus den Liederhandschriften des Studenten Clodius (1669) und des Fräuleins von Crailsheim (1747-49). Mit Singweisen. M. 12. — Band IV: Josef Polsterer, Militaria. Eine Sammlung der typischen handschriftlichen Literatur des deutsch-österreichisch. Soldatenstandes. M. 12. Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.
- Geiger, Ludw., Die deutsche Literatur u. die Juden. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 6.
- Goethes Briefwechsel mit Wilhelm u. Alexander v. Humboldt. Hrsg. von Ludw. Geiger. Mit 1 Gravüre, die beiden Standbilder in Berlin darstellend. XXXI, 360 S. 8°. Berlin, H. Bondy 1909. M. 7.50.
- Gottschalk, O., Der deutsche Minneleich u. sein Verhältnis zu Lai und Descort. Diss. Marburg 1908. X, 125 S. 8°.
- Hebbel-Forschungen. Hrsg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. 3. Berlin, Behr. IV, 124 S. 8°. [Johs Krumm, Die Tragödie Hebbels. Ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas.]
- Hintringer, P., Sprach- und textgeschichtliche Studien zu Hofman von Hofmanswaldau. Diss. Breslau 1908. 57 S. 8°.
- Juetho, E., Der Minnesänger Hiltebolt von Schwangan (Teildruck). Diss. Marburg 1908. 32 S. 8°.
- Keussler, H., Der junge Goethe u. das Christentum. Leipzig, Serig. 31 S. 8°. M. 0.75.
- Literarische Zeitfragen. Hrsg. von Herm. Graef. Leipzig, Verlag für Lit., Kunst u. Musik. 100 S. Kl. 8°. [Alwin Kronacher, Das Deutsche Theater zu Berlin und Goethe. Ein Beitrag zur Aesthetik der Bühne.]
- Müller-Ems, Rich., Otto Ludwigs Erzählungskunst. Mit Berücksichtigung der histor. Verhältnisse nach den Erzählgn. u. theoret. Schritten des Dichters dargestellt. Neue (Titel-)Ausg. 128 S. 8°. Halle, H. Geseuius 1909. M. 2.
- Niederländische Volksboeken II: De Historie van den verloren Sone (Antwerpen, Godtgef Verhulst 1655). Ed. G. J. Bockenoogen. Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde. Leiden, E. J. Brill. 68 S. 8°. Fl. 0.80.
- Pflug, E., Suchensinn und seine Dichtungen. Teil I. Diss. Marburg 1908. 47 S. 8°.
- Philipp, R., Beiträge zur Kenntnis von Klinger's Sprache u. Stil in s. Jugenddramen. Freiburg, Trümper. 107 S. 8°.
- Pohnert, Ludw., Kritik und Metrik von Wolframs Titulel (Prager deutsche Studien). Prag, C. Bellmann. M. 2.50.
- Preibisch, W., Quellenstudien zu Mozarts 'Entführung aus dem Serail'. Ein Beitrag zur Geschichte der Türkenoper. Halle, Diss. 55 S. 8°.
- Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. Hrsg. von E. K. Blümmel. Band V: Max Höfler, Volksmedizin. Botanik der Germanen. 125 S. 8°. M. 4.80. — Band VI: Beiträge zur deutschen Volksdichtung. Herausgegeben von E. K. Blümmel. 198 S. 8°. M. 7.20. (Inhalt: G. Jungbauer, Die deutsche Volksdichtung. Mit Beispielen aus dem Böhmerwalde. — H. Moses, Das Lichtmessingen. — E. K. Blümmel, Joh. Nep. Vogl u. das deutsche Volkslied. — Pers., Der Pudelhaubenteufel. — K. Adrian, Eine Variante der „Pinzgauer Wallfahrt“. — E. K. Blümmel, Histor. Lied auf die Pariser Kommune vom Jahre 1871. — L. Pirkl u. F. F. Kohl, Hochzeitslieder aus Tirol. — A. Worresch, Hochzeitsgebräuche aus Ober-Fröschau. — L. Pirkl, Primizlieder aus Tirol. — O. Meisinger, Kleine Beiträge aus Baden: 1. Eine Sage; 2. Volkslieder; 3. Kinderreime; 4. Besprechungsformeln. — R. v. Kralik, Die dumme Lis (Volkslied). — M. Urban, Ein altes 'Todaustragslied'. — J. Latzenhofer, Märchen und Schwänke aus Oesterreich und Ungarn. — J. Blau, Schwänke und Sagen aus dem mittleren Böhmerwalde. — R. F. Kaindl, Fried-

- hofverse aus dem Inntal. — E. K. Blümmel, Die deutsche Volksdichtung im J. 1907). Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.]
- Rauch, H. A., Das Spielverzeichnis im 25. Kapitel v. Fischarts „Geschichtsklitterung“ (Gargantua). Diss. Strassburg 1908. LXXII, 93 S. Gr. 8°.
- Reichert, H., Die Breslauer Personennamen des 13. u. 14. Jahrhunderts. Diss. Berlin 1908. 37 S. 8°.
- Rolffs, F. W., Gotisch *dis-u. du*. Diss. Breslau 1908. 58 S. 8°.
- Sammlung Götschen. Neue Auflage. Kl. 8°. Leipzig, G. J. Götschen. Jedes Bdchn. — 80. [1. Nibelunge, der. Nöt in Auswahl u. mittelhochdeutsche Grammatik m. kurzem Wörterbuch von Prof. Dr. W. Golther. 5., verm. u. verb. Aufl. 6. Abdr. 196 S. 1908.]
- Schierbaum, Heinr., Justus Möser's Stellung zur Literatur des 18. Jahrh. I. Osnabrück, F. Schöningh. M. 1.
- Schmidt, E., Die Frage nach der Zusammengehörigkeit der poetischen Fragmente von dem Minnehof, der Böhmenschlacht, der Gölzheimer Schlacht und dem Ritterpreis. Diss. Marburg 1908. 102 S. 8°.
- Schuwirth, Th., Eberhard Werner Happel (1647—1690). Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des siebzehnten Jahrhunderts. Diss. Marburg 1908. 156 S. 8°.
- Schwenke, W., Florians Beziehungen zur deutschen Literatur. Diss. Leipzig 1908. 155 S. 8°.
- Seuffert, Bernh., Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. V. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Aus: „Abhandlg. d. preuss. Akad. d. Wiss., Anh.“] 97 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer. 1909. M. 4.
- Spina, Franz, Die alttschechische Schelmenzunft „Frantova práva“. (Prager deut. Studien.) Prag, C. Bellmann. M. 6.
- Sprachwissenschaftliche Vorträge. Je 60 Pf. 1. Heft: Fr. Stürmer, Die Aufgaben der Sprachwissenschaft. — 2. Heft: Ed. Blocher, Das Elsass u. die Zweisprachigkeit. — 3. Heft: A. Bass, Deutsche Vornamen. — 4. Heft: L. Grimm, Sprachgeist und Sprachgeschichte in der Volksschule. — 5. Heft: K. Borinski, Der Ursprung der Sprache. — 6. Heft: Dr. Rohmeyer, Volkstum und Umgangssprache. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft.
- Stunden mit Goethe. Hrsgbr.: W. Bode. 5. Band, 2. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Gedanken u. Urteile aus Goethes Tagebüchern. I. Teil. 1776 bis 1816. — A. Leverkus, Das Harnerlied. „Wer nie sein Brot mit Tränen ass“. — G. v. Graevenitz, Der Widder von Palermo. — Aus dem Tagebuche Friedrich Mosengeils.]
- Terner, E., Die Worthildung im deutschen Sprichwort. Diss. Giessen 1908. VII, 46 S. 8°.
- Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig, E. A. Seemann. M. 3.60.
- Unger, K., Studien über Paul Flemings Lyrik. Greifswalder Diss. 48 S. 8°.
- Untersuchungen zur deutschen Sprachgeschichte. Hrsg. v. Rud. Henning. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1. Heft: Schindling, Dr. B., Die Murbacher Glossen. Ein Beitrag zur ältesten Sprachgeschichte des Oberrheins. 187 S. 1908. M. 4. — 2. Heft: Fasbender, Dr. J., Die Schlettstadter Vergilglossen u. ihre Verwandten. 225 S. 1908. M. 5.]
- Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [1. Heft: Walzel, Osk. F., Hebelprobleme. Studien. VIII, 124 S. 1909. M. 3. — 2. Heft: Schenker, Dr. Manfr., Charles Batteux u. seine Nachahmungstheorie in Deutschland. VIII, 154 S. 1909. M. 3.]
- Volkman, O. F., Johann Christian Günther im Rahmen seiner Zeit. Sein Stil u. seine Technik. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.
- Willig, E., Gustav II. Adolf, König von Schweden im deutschen Drama. Ein literar-histor. Versuch. Diss. Rostock 1908. 95 S. 8°.
- Wimmer, L., De danske Runemindesmærker undersøgte og tolkede. IV. Bind: Runeligestene og Mindesmærker knyttede til Kirker. Tillæg. Ordsamling. Kopenhagen, Gyldendal. NCVII, S. 215—234. Fol.
- Zingerle, Prof. Dr. Osw. v., Ueber unbekanntes Vogelweidhöfe in Tirol. Ein Beitrag zur Forschung nach Walthers Heimat. 36 S. 8°. Innsbruck, Wagner 1909. M. 1.
- Arnold, Matthew, Selected Poems. Edited, with Introduction and Notes by Hereford B. George and A. M. Leigh. Cr. Svo. pp. 124. Oxford, Clarendon Press. 2/—.
- Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. W. Wetz. I. Bd. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag.
- [2. Heft: Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. Diss. 70 S. 1908. M. 1.50.]
- Bodtker, A. Trampe, Critical contributions to early English syntax. First series. I. of. II. *of. by. to.* III. Numerals. Adverbs, Conjunctions. Christiania, Dybwad. 1908. 48 S. 8°. [Aus Videnskabs selskabets skrifter. II. Histor.-filos. Klasse 1908, Nr. 6.]
- Cambridge History of English Literature. The. Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 3. Renaissance and Reformation. Demy Svo. pp. xii—357. Cambridge, Univ. Press.
- Düge, A., J. J. Haldane Burgess, ein Shetlanddichter. Diss. Leipzig 1908. 12 S. 8°.
- Dunstan, A. C., Examination of two English Dramas: 'The Tragedy of Mariam by Elizabeth Carew; and 'The True Tragedy of Herod and Antipater: with the Death of Iairo-Mariam' by Gervase Markham, and William Sampson. Diss. Königsherg 1908. 98 S. 8°.
- Fischer, A., Der syntaktische Gebrauch der Partikeln *of u. from* in Aelfrics Heiligenleben u. in den Blickling-Homilien. Diss. Leipzig 1908. VIII, 193 S. 8°.
- Flohr, A., Die Satire: The Rovers, or the Double Arrangement. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.
- Hecht, Hans, Thomas Percy and William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. Herausgegeben mit Einleitung und Anmerkungen. Strassburg, Trübner. XXXVII, 145 S. 8°. M. 5. Quellen und Forschungen CIII.
- Jiriczek, O., Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. Heidelberg, Winter. 65 S. 8°. M. 1.20.
- Jones, Hugh David, The writings of John Balguy. Erlanger Diss. 25 S. 8°.
- Krensch, F., Verstellung, Heuchelei, Hinterlist und Verrat in den englisch-schottischen Volksballaden. Diss. Halle 1908. 51 S. 8°.
- Krusius, P., Eine Untersuchung der Sprache John Webster's. Diss. Halle 1908. 217 S.
- Lämmerhirt, Rud., Thomas Blenerhasset's 'Second Part of the Mirror for Magistrates'. Eine Quellenstudie. Strassburger Diss. 138 S. 8°.
- Malone Society Reprints, The. 1908: The Life of Sir John Oldcastle. 1690. — The Tragedy of Loerine. 1595 — The Interlude of Calisto and Melibea.
- Michels, E., Quellenstudien zu Colley Cibbers Lustspiel 'The Careless Husband'. Diss. Marburg 1908. 67 S. 8°.
- Müller, Max, Die Reim- u. Ablautkomposita des Englischen. Strassburger Diss. 105 S. 8°.
- Nason, Arthur Huntington, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques, and Entertainments. University Heights, New York.
- Oehme, R., Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. Diss. Berlin 1908. 102 S. 8°.
- Rotzoll, Eva, Das Aussterben alt- und mittellenglischer Deminutivbildungen im Neuenenglischen. Heidelberg Diss. 50 S. 8°. Die vollständige Arbeit wird u. d. T. Die Deminutivbildungen im Neuenenglischen unter Berücksichtigung der Dialekte als Heft der Anglistischen Forschungen gedruckt werden.
- Russell, Charles Edward, Thomas Chatterton, the Marvellous Boy. The Story of a Strange Life. 1752—1770. Illust. Svo. pp. 310. Lo., Richards. 7/6.
- Shakespeare, The Tempest. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling E.J.) Svo. Lo., Chatto. 2/6.
- Shakespeare, All's Well that Ends Well. Edit. by W. G. B. Stone. (Old Spelling Shakespeare.) Svo. Lo., Chatto. 2/6.
- Shakespeare, A Midsummer Night's Dream, The Merchant of Venice. Edit. by K. Harvey. 12mo, each. Lo., Routledge. 1/—.
- Sharp, R. Farquharson, A Short History of the English Stage. From its Beginnings to the Summer of the Year 1908. Cr. Svo. pp. 364. Lo., W. Scott. 5/—.
- Swinburne, Algernon Charles, Three Plays of Shakespeare. (Library of Living Thought.) 12mo, pp. 102. Lo., Harper. 3/6.
- Thom, W., George Colman the Elder's Komodie 'The Man of Business' u. die Farce 'The Deuce is in Him'. Eine Quellenstudie. Diss. Kiel 1908. 63 S. 8°.
- Wallace, Charles William, The Children of the Chapel at Blackfriars 1597—1603. Introductory to the Children of the Revels, Their Origin Course and Influences. A History Based

- upon Original Records Documents and Plays being a Contribution to knowledge of the Stage and Drama of Shakespeare's Time. Originally Published by the University of Nebraska in University Studies and Reprinted Therefrom for the Author 1908.
- Ware, J. Redding, *Passing English of the Victorian Era. A Dictionary of Heterodox English Slang and Phrase.* 8vo, pp. 280. Lon. Routledge. 7/6
- Albo carducciano: iconografia della vita e delle opere di Giuseppe Carducci: 417 zincotipie e una fotoincisione, raccolte ed illustrate da Giuseppe Pungagli e Filippo Salveraglio. Bologna, N. Zanichelli 1909. 8° obl. fig. p. xxii, 275. L. 10.
- Allais, G., *Lamarine en Toscane et les Harmonies poétiques et religieuses (d'après la correspondance et les manuscrits): Leçons prononcées à la Faculté des lettres de l'Université de Rennes.* Société française d'impr. et de libr. Paris. In-8, 51 p. (Berichtigung zu Sp. 43).
- Battisti, Carlo, *Die Nonsberger Mundart (Lautlehre). Mit zwei Karten.* Wien. Alfred Hölder. 179 S. 8°. S.-A. aus den Sitzungsberichten der Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 160. Band, 3. Abhandlung.
- Belloni, Ant., *Poema epico e mitologico.* Fasc. 1. Milano, F. Vallardi. 1908. 8°. p. 1-48. [Storia dei generi letterarii italiani, fasc. 71.]
- Berthon, H. E., et V. G. Starkey, *Tables synoptiques de phonologie de l'ancien français.* Oxford. Clarendon Press. 2 sh. 6 p. (Die tabellarische Uebersicht über die altfranzösische Lautlehre ist mit unverkennbarem Geschick angefertigt und könnte — besonders in den Händen des Anfängers — sehr nützlich sein, wenn sie sich freier von Fehlern gehalten hätte. So liest man z. B. auf Table I, D: *AI: Diphthongue descendante adunat: estrai* (S. Leger) etc. *Diphthongue ascendante pais: renir* (S. Leger). Indess an der letzteren Stelle — Vers 211 — handelt es sich ja gar nicht um einen Diphthongen *ai*, sondern um *a-i: pa-is!* Wie denn überhaupt die ganze Aufstellung eines Wechsels von fallendem Diphthongen *ai* zu steigendem Diphthongen *ai* jeglicher Stütze entbehrt. Ähnliche Versehen kommen aber mehrfach vor).
- Book of the Duke of True Lovers, The. First Translated from the Middle French of Christine de Pisan. (King's Classics.) Roy 16mo, pp. 154. Lo. Chatto. 1/—.
- Bossuet, *Correspondance.* Nouv. édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie franç. par Ch. Urbain et E. Levesque. T. I. 1651-1676. Paris, Hachette. fr. 7.50. 8°. Les Grands Ecrivains de la France.
- Brandenburg, Max, *Die festen Strophengebilde und einige metrische Künsteleien des Mystère de Sainte Barbe, ihr weiteres Vorkommen und ihre verwandten Formen in andern Mysterien.* Greifswalder Diss. 99 S. 8°.
- Brueys et Palaprat, *La Farce de l'avocat Patelin.* Comédie en trois actes, en prose, avec un vocabulaire et des explications grammaticales. Editions illustrées Neyraud et Delacroix. Mâcon, impr. Protat frères. In-16, 44 p.
- Capidan, Th., *Die nominalen Suffixe im Aromunischen.* Diss. Leipzig 1908. 88 S. 8°.
- Carducci, Giosuè, *Opere.* Vol. XIX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 419. L. 4.
- Casti, G. B., *Novelle illustrate.* Nuova edizione, con illustrazioni. Voll III-IV. Firenze, casa ed. Nerbini, 1908. 16°. 2 voll. (p. 63; 63). Cent. 50.
- Cerini, Mat., *Contro l'amore, per una riforma morale e cristiana del teatro nel 1700.* Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 33.
- Cerini, Mat., *L'influsso del teatro straniero ed alfieriano sul Galotto di Manfredi di Vincenzo Monti.* Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 48.
- Charaux, A., *Joseph de Maistre. Napoléon Ier et l'Eglise de France, d'après la correspondance de Joseph de Maistre. Etude précédée d'une préface sur la littérature et ses rapports étroits avec la raison, dans les genres les plus élevés. Histoire en particulier.* Lille, impr. de la 'Croix du Nord'. In-18, 39 p.
- Chinni, G., *Le fonti dell'Emile di J. J. Rousseau.* Napoli, tip. Biscotti e Direttore. 76 p. 8°. L. 2.50.
- Cipollini, Ferd., *Dal poema divino: letture (Gli adulteri fa-*
- mosi. Le prime ombre del Purgatorio, Il velo ben tanto sottile).* Milano, tip. A. Codara, 1909. 8°. p. 63.
- Claretie, L., *Histoire de la littérature française T. IV: Le Dix-neuvième siècle.* fr. 7.50. Paris, Soc. d'éditions littér. et art.
- Clédat, L., *Petit Glossaire du vieux français, précédé d'une introduction grammaticale.* 3e édition, corrigée. Paris, Garnier frère. 123 S. 8°.
- Cossavella, G., *Leggendo i promessi Sposi e i Miserabili: note, confronti e riflessioni.* Alba, tip. Sinco e Gallardi, 1908. 8°. p. 66.
- Cotarelo y Mori, E., *Migajas del ingenio; colleccion rarissima, de entremeses, bailes y loas, reimpresa con prologo y notas.* Madrid, Imp. de la Rev. de Archivos. 224 S. 8°. 3 pes.
- Courteault, P., *Blaise de Monluc. Un Cadet de Gascogne au XVIe siècle.* Paris, Picard & Fils. 8°. Fr. 3.50.
- Croce, Giulio Ces., *La caccia alla cervetta: canzone tratta dal ms. 2073 della biblioteca Comunale di Bologna, e pubblicata dal dott. Gino Ravà.* Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1908. 8°. p. 18. [Per le nozze di Emilio Zabban con Mary De Benedetti.]
- Desportes, Blanchon, *Le Gaynard, Rouspeau. Le Mariage honni par Desportes, louangé par Blanchon, Le Gaynard, Rouspeau. Texte de 1573, 1583, 1585, 1586.* Mâcon, impr. Protat frères. 1909. Grand in-4, 32 p.
- Doutrepont, Georges, *La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. Philippe le Hardi — Jean sans peur — Philippe le Bon — Charles le Téméraire.* Paris, Champion. 8°. Fr. 12.
- Ducamin, Jean, Pierre Alphonse, *Disciplines de Clergie et de Moralités, traduites en gascon girondin du XIV-XVe siècle, publiées pour la première fois par J. Ducamin.* Toulouse, Ed. Privat. 8°. XXVII, 304 S.
- Espronceda, Blanca de Borbon. Edited by Philip H. Churchman. New York, Paris, Revue Hispanique. 8°. 232 S.
- Evangelios et Epistolas con sus Exposiciones en Romance segun la Version Castellana del Siglo XV hecha por Gonzalo Garcia de Santa Maria del Texto de Guillelmus Parisiensis: Postilla super Epistolas et Evangelia. Ahora de Nuevo Publicada conforme a la Edicion de Salamanca de 1493 existente en la Biblioteca de la R. Universidad de Uppsala con dos introducciones por Isak Collijn y Erik Staaff. Uppsala, Akademiska Bokhandeln; Leipzig, O. Harrassowitz. (Skrifter utgifna af K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala. XI, 3). LXXXVIII, 509 S. 8°.
- Falter, H., *Die Technik der Komödien von Eugène Labiche.* Würzburger Diss. 199 S. 8°.
- Filomusi (Gueli, Lor.), *Studi su Dante.* Città di Castello, tip. S. Lapi, 1908. 8°. p. viij, 605. L. 5.
- Galiani, Ferd., *Il pensiero dell'abate Galiani: antologia dei suoi scritti editi e inediti, con un saggio bibliografico, a cura di Fausto Nicolini.* Bari, G. Laterza e figli, 1908. 8°. p. viij, 442. L. 5. [Biblioteca di cultura moderna, no. 29.]
- Gelzer, Heinr., *Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans.* Strassburger Diss. 90 S. 8°.
- Goldoni, Car., *Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita.* Commedie, tomo II. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1908. 8° fig. p. 624, con tavola. [1. Il frapportore. 2. I due gemelli. 3. L'uomo prudente. 4. La vedova scaltra. 5. La putta onorata.]
- Gómez-Lobo, A., *La literatura modernista y el idioma de Cervantes.* Ciudad Real, Imp. del 'Diario'. 1908. En 8°, 70 págs. 1 y 1.50.
- González-Blanco, A., *Los grandes maestros.* Salvador Rueda y Ruben Dario. Estudio critico de la poesia española de los últimos tiempos. Madrid, Pueyo. 404 S. 8°. 3.50 pes.
- González-Blanco, A., *Historia de la novela en España desde el Romanticismo á nuestros dias.* Madrid, Saénz de Jubera. 8°. 1020 S. 12 pes.
- Grappe, Georges, *Dans le Jardin de Sainte-Beuve.* Essais. Paris, Stock. 324 S. fr. 3.50.
- Guarda, Giulio, *Questioncelle dantesche: la Barbagia di Sardegna nella Divina Commedia.* Sassari, tip. A. Forni, 1908. 8°. p. 11.
- Guerri, Dom., *Di alcuni versi dotti della Divina Commedia: ricerche sul sapere grammaticale di Dante.* Città di Castello, casa ed. S. Lapi, 1908. 16°. p. xv, 176. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari diretta da G. L. Passerini, n. 84-86.]
- Hanssen, F., *Sobre un Compendio de Gramatica castellana*

- anteclasica. Santiago de Chile. Imp. Cervantes. 28 S. 8°. [Bespricht Zanners altspan. Elementarbuch].
- Henkel, K., Syntaktische Untersuchungen zu Guillaume Bonchets „Serées“. Diss. Marburg 1908. 162 S. 8°.
- Hinrichs, Bruno, Le Mystère de Saint Remi. Manuscrit de l'arsenal-Bibliothèque zu Paris 3364, nach Quellen, Metrum und Inhalt untersucht. Greifswalder Diss. 70 S.
- Josselin inédit de Lamartine d'après les manuscrits originaux. Publié par Christian Maréchal. Un volume in-8°. Paris, Bloud et Cie. fr. 10.
- Krüper, Adolf, Rabelais' Stellung zur volkstümlichen Literatur. Heidelberg. Diss. VIII, 102 S. 8°.
- Lafenestre, G., Molière. (Les Grands Ecrivains franc.) Paris. Hachette. 205 S. 8°. fr. 2.
- Lanson, Gust., Manuel bibliographique de la littérature française moderne (1500—1900). I. Le Seizième Siècle. Paris. Hachette. XV, 247 S. 8°. fr. 4.
- Llabrés y Quintana, G., Libre de saviesa del Rey en Jaume I d'Arago, primera edició feta estampar ab un Estudi preliminar, per LL. y Qu. Santander. Imp. de la Propaganda Catalica. XLVII, 93 S. 8°. 2 pes.
- Lucini, Gian Pietro, Il verso libero: proposta. Milano. Poesia ed., 1908. 8°. p. 706, con ritratto. L. 6.
- Machiavelli, Nic., Opere poetiche, con introduzione e note di Giuseppe Gigli. Firenze, succ. Le Monnier, 1908. 16°. p. xxx, 181. L. 2.50.
- Marchesini, Goffredo, Giovanni Marradi e le sue liriche. Spoleto, tip. dell' Umbria, 1908. 8°. p. 53.
- Mariani, Manlio, Commento al 5o canto del Purgatorio della Divina Commedia. Senigallia, società ed. tip. Marchigiana, 1908. 8°. p. 35.
- Martinez y Ramon, J. M., Analisis de 'Peñas arriba' por José Maria Pereda. Torrelavega, Antonio Fernandez. 8°. XXXIV, 223 S. 2.50 pes.
- Mascetta-Caracci, L., La torbida giovinezza di Francesco Petrarca, a proposito di una sua frottola rifiutata. Napoli, tip. E. M. Muca, 1908. 8°. p. 24. [Nozze Caracciolo-Pelino.]
- Meinel, E., Samuel Chappuzeau 1625—1701. Diss. Leipzig 1908. VIII, 74 S. 8°.
- Menéndez y Pelayo, D. M., Estudios de critica literaria. Quinta serie. — I. El Dr. D. Manuel Milá y Fontanals. — II. D. Benito Pérez Galdós, considerado como novelista. — III. La doncella Teodor. — IV. Interpretaciones del 'Quijote'. — V. Don Francisco Rodriguez Marin. — VI. Manuel José Quintana, considerado como poeta lirico. — VII. Don Jose Maria de Pereda. — VIII. Don Leopoldo Augusto de Cueto. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8°, 475 págs. 5 y 5.50.
- Menéndez Pidal, R., Cantar de mio Cid: texto, gramática y vocabulario. I. Madrid, Imp. de Bailly-Bailliére é Hijos. 1908. En 4.º mayor, XI-420 páginas, con facsimiles y grabados en el texto y un mapa plegado. 15 y 15.50.
- Misciattelli, Piero, Idealità francescane. Roma, fratelli Bocca (Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri), 1909. 16°. p. 307. L. 3. [1. Sincerità di fede e bellezza d'arte. 2. Il cantico di frate Sole. 3. Vita francescana. 4. Chiara d'Assisi. 5. Perugia e l'anima umbra. 6. Spiritualismo umbro. 7. Due poeti apocalittici: Jacopone da Todi, Bartolomeo da Solutio.]
- Monod, H., Contribution à l'ouvrage de M. Edmond Villey sur les Sources des 'Essais' de Montaigne. Paris, libr. H. Lecler. 1908. In-8, 12 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]
- Montaigne's, Michel de, Gesammelte Schriften (Schmutztitel Werke). Historisch-krit. Ausg., m. Einleitungen und Anmerkungen unter Zugrundelegung der Uebersetzung v. Joh. Joach. Bode hrsg. v. Otto Flake u. Wilh. Weigand. 7. Bd. Reisetagebuch. Uebers. u. eingeleitet v. Otto Flake. 422 S. 8°. München, G. Müller 1908. M. 5.
- Morandi, Lu., Lorenzo i Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari: ricerche. Città di Castello, casa ed. S. Lapi (Roma, Forzani e C.), 1908. 16°. p. 158. L. 2.
- Muse Française, La, 1823—1824. Edition critique publiée par Jules Marsan. Tome II. Paris, Ed. Cornely et Cie. 350 S. 8°. Fr. 6. (Société des textes fr. modernes. Quatrième Exercice).
- Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouv. éd., revue, corrigée et complétée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Edm. Biré. Bd. I—IX. LXXXIV, 127: 375; 515; 471; 395; 385; 366; 307; 235. Paris, Garnier freres. Jeder Band 3 fr.
- Nietzelt, O., La Grange-Chancel als Tragiker. Diss. Leipzig 1908. 103 S. 8°.
- Nitter, Edwin, Beiträge zur Beurteilung der Redaktionen 'T' und 'N' der Geste des Loherains. Greifswalder Diss. 63 S. 8°.
- Nozze, Simoni-Fabris, Feltre, tip. Panno Castaldi, 1908. 8°. p. 21. [Lettere inedite di Francesco Mengotti dalla biblioteca Nazionale di Parigi], a cura di A. Fiammazzo. — Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona, descritto secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo.]
- Pascal, Bl., Œuvres, publ. suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes: par L. Brunschvic et P. Boutroux. Paris, Hachette, 3 vols. LXXV, 115 S.; 580 S.; 606 S. fr. 22.50. Les Grands Ecrivains de la France.
- Petite Bibliothèque surannée: Francois de Maynard, Œuvres poetiques choisies et précédées d'une notice par Pierre-Fons. Portrait-frontispice d'après une ancienne gravure. Un volume petit in-8. Fr. 2. — Le Parnasse Royal. Poèmes choisis des monarques françois et autres personnages royaux recueillis et commentés par Gauthier-Ferriers. Charlemagne, Charles d'Orléans, Francois Ier, Henri II, Marie Stuart, Charles IX, Henri IV, Louis XIII, Louis XIV, Napoleon Ier, etc. Paris. Fr. 2.
- Poètes, les, du terroir du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis accompagnés de notices bibliographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France: par Ad. Van Bever. Alsace, Anjou, Auvergne, Béarn, Berry, Bourbonnais, Bourgogne, Bretagne, Champagne. T. 1er. Paris, libr. Delagrave. In-18, XV-375 p. fr. 3.50.
- Poletto, Giac., La santa Scrittura nelle opere e nel pensiero di Dante Alighieri. Siena, tip. s. Bernardino ed., 1909. 8°. p. xx, 380. L. 4. [Biblioteca del clero, vol. LX.]
- Praviet, Armand et J.-R. De Brousse, L'anthologie du Félibrige. Morceaux choisis des poètes contemporains de langue romane, avec traduction française en regard, notices biographiques et bibliographiques, et un avant-propos sur la langue d'Oc, le Félibrige, son organisation et ses dialectes. Paris, Nouv. Librairie Nationale.
- Raders, K., Ueber den Prosaroman 'L'Histoire et ancienne chronique de Gerard d'Euphrate' Paris 1549. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.
- Reade, W. H. V., The Moral System of Dante's Inferno. 8vo, pp. 416. Oxford, Clarendon Press, 12 6.
- Ricci, Ett., Dante e Tommaso (sic). Macerata, Unione tipografica, 1908. 16°. p. 16.
- Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Appunti sulla Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Palermo, tip. Virzi, 1908. 8° fig. p. 31.
- Rolland, E., Faune populaire de la France. T. 12: Les Mollusques, les Crustacés, les Arachnides et les Annélides. Paris, chez l'auteur. In-8, 209 p. fr. 6.
- Sammeg, Prof. Dr. Jos., Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique retrospectif. Französisch-deutsches Wörter- u. Namenbuch nach dem Endgen. rückläufig alphabetisch geordnet. Reim- und Ablütungs-Wörterbuch der französ. Sprache. 1. Heft. S. 1-86. gr. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.25.
- Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callires sur la langue de la fin du XVIIe siècle. Kiel, R. Cortes, M. 6.
- Schoen, H., Fr. Coppée. L'homme et le poète. 1842—1908. Paris, Fischbacher. 106 S. 8°.
- Schreiner, H., Weitere Studien über die erste Valneiemer Passion. Ms. der Bibl. Nat. zu Paris f. fr. 12536. Greifswalder Diss. 82 S. 8°.
- Schürhoff, Ernst, Ueber den Tristan des Jean Maugin. Hallenser Diss. 75 S. 8°.
- Seeheld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende nebst Neudruck des ältesten Mystère français de Sainte Barbe en deux journées. Greifswalder Diss. 38 S. 8°.
- Smith, W. F., Rabelais et Erasme. Paris, libr. H. Champion, 1908. In-8 à 2 col., 52 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 6, 1908.]
- Stagi, Andrea L'Amazomida, a cura di Ernesto Spadoni. Ancona 1908. 8°. p. xx, 251. L. 4.
- Stein, E., Sprache und Heimat der jüngeren Fassung der

- Chanson de Lion de Bourges. Hs. B. Greifswalder Diss. 87 S. 8°.
- Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. Tome I. Paris. Ed. Cornely et Cie. LVI. 219 S. 8°. Fr. 5. (Société des textes français modernes. Quatrième Exercice).
- Werner, Fritz. Die Latinität der Gética des Jordanis. Hallenser Diss. 147 S. 8°.
- Wilmothte, Maurice. Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. Paris. Champion. XIV. 323 S. 8°. Fr. 3.50. (Es ist mit Freuden zu begrüßen, dass W. sich entschlossen hat, seine an verschiedenen Orten zerstreut veröffentlichten Studien zur französischen Literaturgeschichte in einem Bande zu vereinigen und so diese wertvollen Arbeiten leichter und allgemeiner zugänglich zu machen. Von dem reichen und interessanten Inhalt des Bandes gibt folgendes Inhaltsverzeichnis schon eine hinreichende Vorstellung: I: La naissance du drame liturgique. — II: Les origines de la chanson populaire. — III: L'élément comique dans le théâtre religieux. — IV: Le sentiment descriptif au moyen âge. — V: François Villon. — VI: La tradition didactique du moyen âge chez Joachim du Bellay. — VII: La critique littéraire au XVIIe siècle. — VIII: Jean-Jacques Rousseau et les origines du romantisme. — IX: Eugène Fromentin et les réalistes. — X: L'esthétique des symbolistes.)
- Zaccagnini, Guido. Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. Seconda edizione, corretta e notevolmente ampliata, con appendice di versi e prose inedite. Pistoia, soc. tip. Toscana. 1908. 8°. p. 372, con ritratto. L. 4.
- Zeller, Heint. Ludw. Das Seerecht von Oléron. Nach der Handschrift Rennes No. 74. Diplomatischer Abdruck mit teilweiser deutscher Uebersetzung, Einleitung, ergänzendem Glossar und einer Handschriftenprobe. 23 S. 8°. Mainz. J. Diemer. M. 1.50. Sammlung älterer Seerechtsquellen Heft 3.

Personalmeldungen.

Dr. Erik Staaff wurde als Nachfolger von Prof. Geijer zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Upsala ernannt.

† am 10. Febr. in Greifswald der ord. Prof. der german. Philologie Dr. Alex. Reifferscheid, 62 Jahre alt.

† am 16. Febr. der ord. Prof. der engl. Philologie a. d. Universität Halle Dr. Albrecht Wagner im Alter v. 60 Jahren.

† am 14. März zu Dresden Dr. Rich. Mahrenholtz, im Alter von 60 Jahren.

† am 16. März in Königsberg der Germanist Prof. Dr. K. Marold, im 59. Lebensjahre.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1908 sind folgende Karten abgeliefert worden: *unch* (Satz 10), *bist* (Satz 15), *den* (Satz 3), *der* (Satz 4, 9, 17), *du* (Satz 12, 18), *er* (Satz 5, 7), *in* (Satz 3, 4, 23), *nicht* (Satz 29), *noch* (Satz 27), *sind* (Satz 13, 29 II), *wer*. — Gesamtzahl der fertigen Karten 965 (vgl. 1908 Sp. 142).

Marburg.

Wenker.

Ein Wort in eigener Sache.

(Zu Litbl. Nr. 12. 1908.)

Mit welcher Gründlichkeit Joseph Huber bei seiner Kritik zu Werke geht, beweist vor allem die Tatsache, dass er meine Arbeit ein Büchlein von 40 Seiten nennt, obwohl es deren 67 enthält. Die ganze Formenlehre, die etwa Ende 1906 erschien, der Lautlehre beigeheftet und dann erst fast allen interessierten Kreisen zugesendet wurde, ist Herrn Huber daher noch nach zwei Jahren (!) völlig unbekannt — für den Rezensenten des Buches wahrlich ein starkes Stück von Oberflächlichkeit! Ausserdem versetzt Huber die Ausdrücke *quitar*, *cajón*, *sangrar* willkürlich in Paragraphen oder Absätze, in denen von ihnen nicht die Rede ist; von seinen 17 Zitaten sind also nicht weniger als 3 unrichtig!

Wenn ich nun zu Hubers Einzelbemerkungen übergehe, habe ich kurz folgendes zu bemerken:

1. VINDICAT. Aus *ctmolog*. Gründen habe ich mich der Ansicht Cornu's (Pg. Gr. § 17) angeschlossen.

2. *Comeca*. Den Schwund des *N* habe ich absichtlich nicht erklärt. Denn hier stehen sich die Ansichten Cornu's (Pg. Gr. § 153) und Meyer-Lübke's (Rom. Gr. I, § 485) diametral gegenüber. Keine befriedigt mich völlig. Besseres

wusste ich nicht anzuführen und bloss Bekanntes abzudrucken, ist nicht meine Art.

3. Wenn das *i* in *mi*, *ti*, *si*, *i* kein Umlant-*i* ist, wie erklärt sich dann *u* < UBI?

4. *Quitar*. Meine Erklärung ist nach Huber mehr als gezwungen. Man vgl. aber Meyer-Lübke, Rom. Gr. I, § 376, der mit anderen Worten genau dasselbe sagt.

5. *Cajón*. Huber hält mir einen langen Vortrag über das Geschlecht des Wortes und verweist mich selbst auf Cornu's Pg. Gr. § 104, aber nicht auf die Anm. 4 ebendieses §, welche meine Ansicht unzweifelhaft bestätigt.

6. Dass ich selbst die Verkürzung von QUOMODO für sehr alt halte, geht aus § 41b, den Huber nicht gelesen zu haben scheint, hervor, da ich dortselbst von einer gemeinroman. (Kurz)form spreche.

7. Zu *lourar*, *loar* sagt Huber selbst: „Dies gilt zunächst und zufällig allein für D. Denis“. Sollte ich in einem Buche über D. Denis vielleicht Erscheinungen anführen, die dem von mir behandelten Dichterkönig fremd sind? Dass aber bei andern Dichtern *lourar*, *ouremos* u. ä. Formen vorkommen, habe ich nicht nur nirgends bestritten, sondern im § 29 selbst angenommen, da die heutigen Formen ja durchaus *our* zeigen und die Analogiebildung selbstverständlich irgendeinmal und irgendwo begonnen haben muss. Im übrigen bezeichnete Carolina Michaelis, gewiss eine hervorragende Kennerin alportugiesischer Formen, in einem Briefe vom 24. März 1907 gerade meine Erklärung von *loar* und *oir* als sehr gut.

8. *Fremoso*. Die Frage, ob ein Kritiker, der sich an Tatsachen und an die Wahrheit hält, schreiben dürfe, ich hätte in § 33. 2 das *e* von *fremoso* durch Angleichung an ein Adjektiv *fermo* erklärt, überlasse ich der Öffentlichkeit zur Beurteilung. Die betr. Stelle lautet wörtlich: „Das *e* in *fremoso* endlich ist durch Dissimilation oder durch Angleichung an ein anderes Adjektiv, z. B. *fermo* entstanden.“ Jeder vernünftige Mensch begreift da doch, dass mir die Dissimilation als das wahrscheinlichste erscheint, dass ich aber denjenigen, welche nicht dieser Ansicht sind (und es gibt deren!) eine andere Möglichkeit zugestehe. Die Wahl des Beispiels *fermo* ist freilich eine sehr unglückliche!

9. „Bisher unerklärt ist *matar*, als dessen Grundlage wohl doch MACTARE anzusetzen sein wird. Dieser Satz zeigt Unkenntnis der Literatur u. s. w.“ Herr Huber selbst lässt die Worte „wohl doch“ gesperrt drucken, beweist damit also, dass er genau das Gegenteil dessen denkt, was er schreibt. Wären mir die Erklärungen von Meyer-Lübke und Carolina Michaelis nicht bekannt gewesen, hätte ich das ad-versative „wohl doch“ sicher nicht geschrieben.

10. *Sangrar*. Herr Huber hätte gut daran getan, „Nachtrag und Verbesserungen“ von Seite 67 zu lesen. Dass NGN durch Dissimilation zu NGR wurde, hielt ich eben für so selbstverständlich, dass ich nicht annahm, ein Rezensent könnte eine Erklärung dieses Vorganges nötig haben.

11. *Queixar*. Meyer-Lübke behandelt in Rom. Gr. I § 509 span. *quejar* als Wort mit STY. Was aber fürs span. *quejar* gilt, gilt sicher auch für pg. *queixar*, denn dass die beiden begrifflich identischen Wörter verschiedene Grundlagen haben sollen, wird mir niemand einreden.

Was bleibt also von Joseph Huber's Kritik übrig? Zu den Nasallauten ein Hinweis auf eine Arbeit Nobilings; die Tatsache, dass trotz Hubers Kollationierung (v. die Einleitung zu meinem „Denis“) in meinem Wörterverzeichnis der Ausdruck *alva* fehlt; ein Hinweis darauf, dass *trobar* und *prison* Fremdwörter sind (ein gewissenhafter Kritiker hätte freilich auch *caridade*, *puridade*, *grave*, *serrigo* und *vico*, die ich grossenteils in den „Verhesserungen“ selbst richtig gestellt habe, erwähnen müssen) und endlich ein allerdings grober chronologischer Lapsus bezüglich *virgeu*.

Innsbruck.

A. Gassner.

Entgegnung.

Ich muss es direkt als Vorspiegelung falscher Tatsachen bezeichnen, wenn Herr Dr. Armin Gassner andern glauben machen will, dass mir eine Schrift „völlig unbekannt“ geblieben ist, in deren Einleitung ich selbst, wenn auch nur als nebensächlicher Hilfsarbeiter (vor 3 Jahren), genannt worden bin. Gerade weil ich aber mit Namen in einer Arbeit angeführt wurde, der ähnliche Mängel und Eigenschaften anhaften wie desselben Verfassers „Altspanischem Verbum“, über welches deutlich genug Jules Cornu in diesem Litbl. 1897 ge-

urteilt hat, habe ich meine Rezension gleichsam als „ein Wort in eigener Sache“ veröffentlicht. Was ich rezensieren wollte, sagt doch der Titel, der ganz richtig wiedergegeben wurde. Dass die vollkommen separat erschienene Lautlehre nun einmal nicht mehr als 40 Seiten umfasst, ist Nebensache. Nebenbei erwähne ich, dass meine Rezension schon vor 1½ Jahren bei der Redaktion des Litbl. einlangte. Nachträglich habe ich aber deshalb von einer Besprechung der mehr Mängel als Neues bietenden Formenlehre Abstand genommen, weil ich bemerkte, dass schon J. J. Nunes in seiner Besprechung in der *Revista Lusitana* X (1907) S. 336—344 die Hauptsachen abgetan hatte, und es gewiss nicht Sache der Kritik ist, alle Arbeiten ganz umzuarbeiten, zumal dann nicht, wenn sie weder methodisch noch sonstwie prinzipiell einen Fortschritt bedeuten.

G. hebt mit Genugtuung hervor, dass von meinen 17 „Zitaten“ „nicht weniger als 3 unrichtig“ sind. Es handelt sich um folgende Aeusserlichkeit: statt § 4 — § 9, 4 — § 84 sollte es heissen: § 2, 4 — § 9, 5 — § 85. Das ändert aber an der Sache nichts, auf die es mir und andern allein ankommt. Oh G. mich widerlegt und welch neue Blößen sowohl für seine Person als für seine Sache er sich durch seine Entgegnung gegeben hat, brauche ich nicht festzustellen. Das sieht jedermann selbst ein. Von allen meinen Ausstellungen (Litbl. 1908 S. 407—409) habe ich nicht eine einzige zurückzunehmen, vielmehr hat G. für meinen Satz: „Dem Verf. fiel es schwer, über das schon Bekannte hinauszukommen“ einen neuen Beweis

geliefert. Selber urteilen und nicht unbedingt nachbeten ist jedermanns Sache und Pflicht, der Wissenschaftliches leisten will.

Nur noch folgendes habe ich als tatsächliche Berichtigung obiger Entgegnung anzuführen.

ad 7: Ich hebe ausdrücklich hervor, dass weder der ganze § 29 noch sonst ein § auch nur erraten lässt, dass G. an andere altportug. Dichter überhaupt gedacht, geschweige denn sie herangezogen hat.

ad 8: G. hat in der Aufregung das „nur“ in meinem Schlusssatz übersehen.

ad 10: Ich betone eigens, dass „Nachtrag u. Verbesserungen“ nichts von dem und keine Verbesserung dessen enthalten, was ich beanstandet habe. Zu *sangrar* noch folgende Bemerkung. Der § 85 sagt: „Lat. *nguā* dagegen wurde zu *nur* in *sangrar*“. Der Nachtrag korrigiert nun: „lies *sangra* von *sangrar*“ und nicht etwa „s. statt s.“. Diese Note schien mir — ich glaube, nicht mit Unrecht — andeuten zu wollen, als erblicke G. in dem Worte vielmehr eine Assimilation des *a* an das folgende *r*. Die obige Aeusserung G.'s lehrt aber unzweideutig, wer von uns beiden mehr dabei gedacht hat.

Das Übersehen von *alra* könnte G. meinetwegen dann meiner „Kollationierung“ öffentlich vorwerfen, wenn ich dieselbe gegen eine Entlohnung und nicht — wie es tatsächlich der Fall war — aus blosser Gefälligkeit besorgt hatte.

Innsbruck.

Dr. Joseph Huber.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Bellagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Von Prof. Dr. Wilhelm Viëtor erschienen in meinem Verlage:

Deutsches Aussprachewörterbuch

Heft 1, enthaltend *A—biogenetisch*. 3 Bogen gr. 8^o. M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Elemente der Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8^o. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20, geb. M. 8.—.

Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. Fünfte Auflage.

1907. Mit 21 Figuren. XVI u. 132 S. 8^o. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem „Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen“ in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Die siebente Auflage erscheint in Kürze.

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition.

1903. 9½ Bogen 8^o. M. 1.60, geb. in Ganzlbd. M. 2.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von Quousque tandem.

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII u. 52 S. 8^o. M. 1.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und Prof. Dr. Fritz Neumann

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20.

O. R. Reisland.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 2. April 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

Erscheint monatlich.

XXX. Jahrgang.

Nr. 5. Mai.

1909.

Analecta Germanica Hermann Paul dargebracht (Golther).
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther).
Moser, Histor.-Grammat. Einführung in die frühneuhochdeutschen Schrift-dialekte (Paul).
Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel).
Friedr. Spee, Trutznachtgall. Hrag. von A. Welnrich (Küchler).

Kallacher, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italen. Renaissance (Küchler).
Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary. Suppl. by T. Northcote Toller 1 (Jordan).
Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroy de Paris (Mluckwitz).
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreih (Mahrenholtz).

Jud., Sprachgeographische Untersuchungen III, IV (Zaunert).
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II, III (Stiefel).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten.

Analecta germanica. Hermann Paul zum 7. August 1906 dargebracht von Anton Glock, Arthur Frey, Friedrich Wilhelm, P. Expeditus Schmidt, Michael Birkenbihl, Aloys Dreyer, ehemal. Mitgliedern des deutschen Seminars an der Münchener Universität. Verlegt u. gedruckt von H. Böes in Amberg 1906. 8°. 392 S.

Das schön gedruckte Buch enthält zwei umfangreiche Arbeiten von F. Wilhelm u. P. Schmidt. Wilhelm gibt ein um 1400 verfasstes Reimgedicht auf Sankt Afra nach zwei Handschriften der Münchener Staatsbibliothek heraus. Alle zum Text, seiner Vorlage, seiner metrischen und sprachlichen Form gehörigen Fragen werden mit ausserordentlicher Gründlichkeit erörtert. „In der Arbeit ist zum ersten Mal der Versuch gemacht, ein für den Sprechvortrag bestimmtes Gedicht von der Mundart aus, in der es geschrieben ist, wirklich zu verstehen“. Die Untersuchung dreht sich um die Frage, wie im Mittelalter die mhd. Gedichte gelesen wurden, und berührt die mhd. Schriftsprache. Nach Wilhelm kann von einer Gemeinsprache oder gar von Ansätzen zu einer Schriftsprache keine Rede sein, nur von einer verhältnismässig gemeinsamen poetischen Technik, von literarischen Reimbindungen, die für das Versinnere ohne Bedeutung sind. In Rhythmus, Melodie, Silbentrennung, kurz in der Aussprache herrscht einzig die Mundart, keine gemeinsame Vortragssprache. Die Reimlegende von St. Afra ist rein schwäbisch gedacht, empfunden und auch darnach zu lesen. Da seit dem 13. Jahrh. im schwäbischen Lautstand keine durchgreifende, gesetzmässige Aenderung nachweisbar ist, sind die altschwäbischen Gedichte mit den Ausdrucksmitteln der heutigen Mundart rhythmisch und melodisch zu begreifen. Schmidt veröffentlicht ein Spiel vom verlorenen Sohn, das der junge Pfalzgraf Philipp Ludwig 1559 in Zweibrücken niederschrieb. Das Spiel ist dadurch von Bedeutung, dass es bei Hofe vom jungen Pfalzgrafen und seinen Mitschülern aufgeführt wurde, dass es zahlreiche szenische Bemerkungen enthält, also bühen-geschichtliche Aufschlüsse gewährt. Die Hauptquelle des Stückes ist die Verdeutschung des Acolastus von Wilhelm Gnaphens durch den Züricher Jörg Binder. Glock erweist, dass bei den Osteroffizien auch Seitenaltäre und Nebenkapellen zur Darstellung des hlg. Grabes benutzt wurden, was Traube gelegnet hatte. Er gibt für *pulpitum*, wovon

einige ein Bühnengerüst gefolgert hatten, die richtige Erklärung = Ambon oder Bema, d. h. die Erhöhung im Presbyterium der Kirche zu Seiten des Altars. A. Dreyer behandelt den Münchener Aufenthalt des Hans Sachs 1513/4, wo er „die Schul verwalten half“, und die Münchener Meistersänger Jörg Schiller, Albrecht Lesch, Jörg Schechner, Niklas Zimmermann, Jeronimus Drabolt und die Meistersingerin Katharina Holl. Für Hans Sachsens Lobspruch auf München wird Schedels Weltchronik (deutsch von Simon Alt 1494) als Quelle nachgewiesen. A. Frey stellt einige syntaktische Besonderheiten der Schweizer Mundart zusammen, angeregt durch die Wahrnehmung, dass der Satzbau einer Mundart rascher und leichter dem Einfluss der betr. Schul- und Schriftsprache erliegt, als das Wort und die Lautgebung. Birkenbihl zeigt persische und indische Einflüsse in Heines Gedichten. In Bonn 1819 wurde Heine durch A. W. Schlegel auf diese Quellen hingewiesen. Am stärksten machen sich die Einflüsse in der ersten Hälfte der zwanziger Jahre geltend, dauern aber bis zu Heines Tod fort. Rückert erkannte die persisch-indischen Züge in Heines Liedern sehr genau, die neben dem deutschen Volkslied und den jüdisch-orientalischen Vorstellungen nicht unterschätzt werden dürfen. Es war wohl berechtigt, auch diesen Beziehungen von Heines in allen Farben schillernder Poesie einmal nachzugehen.

Rostock.

W. Golther.

Friedrich Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Neujahrsblätter der Badischen historischen Kommission 1908. Heidelberg, C. Winters Universitätsbuchhandlung. XXIII, 7t S. 86).

In einem hübsch ausgestatteten Buehlein bietet Pfaff eine Sammlung der Minnesinger aus oberrheinischem Gebiet. Die Einleitung sucht die Pflegestätten des badischen Minnesangs zu bestimmen: neben den Freiherrn von Wiesloch und Bruno von Hornberg das Freiburger Schloss der Zähringer, zu dem die Breisgauer von Buehheim, der Schulmeister Walther von Breisach und Brunwart von Auggen gezählt werden, die Bischofsitze von Basel und Konstanz, wofür Burkart von Hohenfels am Ueberlinger See in Betracht kommt, Heinrich von Tettingen, den Bartsch zu den Schweizer

Minnesingern stellt, nimmt Pfaff für Tettingen am Ueberlinger See in Anspruch, also für die Dienstmänner des Konstanzer Bistums. Ins Donaugebiet, zwischen Tuttlingen und Sigmaringen führt Hug von Werbenwag. Unter den acht Minnesingern ragt am meisten Burkart von Hohenfels hervor. Wolframs und Neidharts Einflüsse sind bei Wiesloch dem Tagelieddichter und Burkart zu verspüren. Den Text, der, wie bereits im Anzeiger für deutsches Altertum 31,200 gerügt wurde, nicht fehlerfrei ist, begleiten erläuternde Anmerkungen. Die zu Burkart I, 5 „lânt slichen ze gemüete daz gevider zerswingen“ verstehe ich nicht.

W. Golther.

Virgil Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte.
Halle, Waisenhaus 1909. XII. 266 S.

Wie der Verf. im Vorwort bemerkt, will er keine erschöpfende Grammatik der frühneuhochdeutschen Sprache geben, sondern nur eine Einführung. Es scheint mir aber, dass er sich nicht recht klar gemacht hat, was wohl der Anfänger am nötigsten braucht. Ich zweifle, ob dieser in dem Buche ein sehr bequemes Hilfsmittel finden wird. Für ihn hätte vieles kürzer und damit übersichtlicher gefasst sein können, was nicht ausschliesst, dass Manches wieder ausführlicher sein sollte. Um dem Anfänger zu dienen, hätte vielfach auch weniger vorausgesetzt werden dürfen.

Unter frühneuhochdeutsch versteht der Verf. in Anschluss an Scherer die Zeit von der Mitte des 14. bis zur Mitte des 17. Jahrh. Mir scheint diese Begrenzung ganz willkürlich. Die Mitte des 17. Jahrh. bildet in der Sprachentwicklung ebensowenig eine Grenze wie in der Literatur.

Der Verf. will im wesentlichen nur die früheren Untersuchungen zusammenfassen. Diese Zusammenfassung ist verdienstlich, wenn sie auch nicht immer dem nächsten Zwecke des Buches entspricht, und mancher wird dafür dankbar sein. Aus dem Anschluss an die vorliegenden Spezialuntersuchungen ergibt sich aber auch die Folge, dass die Behandlung der einzelnen Partien nicht gleichmässig sein konnte.

Das Buch zerfällt in zwei Hauptabschnitte, die als historischer Teil und grammatischer Teil bezeichnet werden. In dem ersten Teile (S. 8—78) gibt der Verf. eine Uebersicht über die Hauptveränderungen der Sprache und charakterisiert die einzelnen Typen der Kanzlei-, Literatur- und Druckersprache. Wie Burdach sucht er den Einfluss Luthers auf die Entwicklung einer Gemeinsprache möglichst herunterzudrücken. Dabei wird übersehen, dass die Luthersprache das Muster für Niederdeutschland geworden und dass dieser Anschluss Niederdeutschlands das eigentlich Entscheidende gewesen ist für die Entstehung einer von der Mundart scharf geschiedenen Gemeinsprache.

Im zweiten Teile (S. 82—232) wird eine systematische Darstellung der Grammatik gegeben. Eingehend ist die Lautlehre behandelt. Dieser Abschnitt kann im allgemeinen als recht brauchbar bezeichnet werden. Im einzelnen wäre Manches zu erinnern. § 10 hätte der doch sehr verbreitete Gebrauch *ey* (*ay*) im Silbenauslaut zu verwenden, erwähnt werden sollen. § 21 hätte die Verdoppelung des *f*, die doch einen phonetischen Grund hat, nicht mit andern Doppelschreibungen zusammengeworfen werden sollen. Mhd. *kygen* (§ 29) ist aus *ent-*

gegen entstanden. Seltsam ist der Versuch, die Erhaltung der Kürze vor den Suffixen *-el*, *-er*, *-en* zu erklären (§ 44). Dass die Formen *dero*, *iro* sich in der alemannischen Mundart erhalten hätten (§ 82), ist eine unzulässige Annahme. Unrichtig ist gewiss die Behauptung (§ 95), dass urgerm. *b* im Ahd. zur Fortis und dann im Mhd. wieder zu stimmloser Lenis geworden sei. Mhd. *zu* = *zer*- ist ganz falsch aufgefasst (§ 122). Der gleichen Anstellungen liessen sich noch manche machen. An der richtigen sprachgeschichtlichen Auffassung fehlt es oft.

Sehr viel kürzer und unvollständiger ist die Formenlehre. Es finden sich darin irrige Ansichten auch in Hauptpunkten, was zum Teil damit zusammenhängt, dass die Darstellung nicht über die Mitte des 17. Jahrh. hinausgreift. So wird (§ 138) mit Unrecht behauptet, dass Schottel für die Feminina der *ô*-Deklination die jetzige gemischte Deklinationsweise durchgeführt habe. Nach ihm sollen vielmehr von den auf *-e* ausgehenden Wörtern nur solche wie *Grösse*, *Krümme* im Sg. unverändert bleiben, die übrigen den Gen. und Dat. Sg. auf *-en* bilden, also auch solche, die im Mhd. stark flektiert wurden, wie *Eule*. Das entspricht auch den tatsächlichen Verhältnissen, nur dass dieselben schwankender sind. Von einer durchgreifenden Unterscheidung zwischen *ô*-Deklination und schwacher Deklination kann im 16. 17. Jahrh. keine Rede mehr sein. Unrichtig ist es auch, dass das Eindringen des *n* in den Nom. Sg. ursprünglich starker Maskulina (*Magen* statt mhd. *mage*) in der Mitte des 17. Jahrh. abgeschlossen sein soll. Noch Herder bietet massenhaft Formen auf *-e* statt der jetzigen auf *-en*. Dass der Grund für die Ausgleichung zwischen Sg. und Pl. des Praeteritums der starken Verben darin gesucht wird, dass dasselbe in der lebenden Sprache im Aussterben begriffen gewesen sei, ist nicht zu billigen. Die Veranlassung liegt einfach in der Bedeutungslosigkeit des Unterschiedes.

Dürftig sind die Bemerkungen über Wortbildung, Wortschatz und Syntax. Einige Textproben beschliessen das Buch (235—266), wobei Luther reichlicher bedacht wird, als man nach der ihm eingeräumten Stellung erwarten sollte.

München.

H. Paul.

Grammatik der Nürnberger Mundart von August Gebhardt, unter Mitwirkung von Otto Bremer. Leipzig 1907. XVI, 392 S. 8°. M. 12. [Grammatiken deutscher Mundarten Bd. VII.]

Das vorliegende Buch, in das O. Bremer mit eigener Mitarbeit stark eingegriffen hat, bietet wohl die umfassendste und eindringendste Schilderung einer deutschen Mundart, die wir besitzen. In der Darstellung wie in der Erklärung ist die Mundart bis in die feinsten Feinheiten verfolgt, nichts unbeschrieben geblieben, keiner Schwierigkeit der Deutung aus dem Wege gegangen, mit der gleichen Sorgfalt die einzelne Erscheinung festgehalten und das Gleichartige zur Uebersicht zusammengefasst. Um von dem vielen Anregenden und Lehrreichen, was das Buch bringt, nur einiges hervorzuheben, erwähne ich die mehrfachen Bemerkungen über individuelle Verschiedenheiten, das eigentümliche Lautgesetz, dass mhd. *ou* zwar im Allgemeinen zu *ā* monophthongiert wird, aber vor Gutturalen diphthongisch bleibt (aber freilich *ā* = mhd. *auch*!); den Nachweis, dass mundartliches *Vich* (Vieh) nicht auf älteres *vihe*, *vihu* zurückgehen kann, dass vielmehr *vih*, *vich* zugrunde

liegen muss, das aus *jhu* ebenso durch Analogiebildung entstanden ist, wie *sun* aus *sunu*; den Versuch, den Wechsel von *sehen* — *er sieht* aus einer früheren Aussprache *ch* für *h* zu erklären; die Feststellung eines Passivs von Reflexiven (heute wird sich gebadet); die Andeutung der inchoativen Aktionsart durch anfangen: *haut er zou graina okfangt* = mhd. *er begunde weinen*; die Untersuchung über die Reihenfolge der Lautwandlungen, deren graphischer Uebersicht ich freilich ziemlich hilflos gegenüberstehe.

Auch sonst habe ich gar manche Bedenken, wie es freilich kaum anders sein kann gegenüber einem Werke, das so vieles bringt. Insbesondere scheint mir der Einfluss der Schriftsprache nicht genügend gewürdigt. Wir wissen, namentlich durch die neueren Arbeiten von O. Schmidt über die Mundart von Bonland, von Erdmann über Bingen, von Kraus über Atzenhain und Grünberg, dass die Abweichungen der Stadtmundart von der Landmundart wohl durchaus eine Annäherung an die Schriftsprache bedeuten. So ist auch das *pf* von Weissenburg, das Wrede veranlasste, Otrfrids Heimat aus Weissenburg hinauszuverlegen, wohl Einfluss der Schriftsprache, und Otrfrids Wiege kann doch in Weissenburg selbst gestanden haben. Auch das niederalemannische *k*, das Basel gegenüber seiner Umgebung aufweist, wird so zu deuten sein. So braucht denn auch das Fehlen des bairischen Duals in Nürnberg nicht Einfluss des benachbarten Fränkischen zu sein, sondern bekundet viel eher die Macht der Schriftsprache, und es wäre zu prüfen, ob nicht auch die andern angeblichen Einflüsse des Fränkischen dem Versuch des Städters entspringen, sich über die Mundart zu erheben. Der Nasal, der in Fremdwörtern „besonders gern“ eingeschoben wird (S. 187), ist auch einer — freilich auf einem Umweg geschehenen — Einwirkung der Schriftsprache zu verdanken; es handelt sich um hyperhochdeutsche Formen, wie das Horn wiederholt betont hat, vgl. seine Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte, S. 63 und Zs. f. französ. Sprache XXII, 64. — Die vorhin erwähnte Annahme, dass *-h-* noch in geschichtlicher Zeit ein *-eh-* gewesen sei, ist mir doch recht zweifelhaft; der Hinweis auf Schmellers bairische Grammatik § 495 ist von mässiger Beweiskraft, vgl. Heusler, der alemannische Konsonantismus in der Mundart von Basel-Stadt, S. 70. — Ein sehr starkes Fragezeichen möchte ich zu Bremers Erklärung des nürnberg. *oi* = mhd. *ie* machen. Das mhd. *ie* hat drei Quellen: ahd. *io*, ahd. *ê*, frz. *ie* (in der Endung *-ieren*). Bremer gibt nun eine Erklärung, die nur für *ie* aus *io* zutrifft; in *-ieren* soll Lautsubstitution vorliegen, und *ie* aus *ê* bleibt überhaupt unerklärt. Ich meine, einer Erklärung, die so wenig leistet, wäre das Bekenntnis des Nichtwissens vorzuziehen. Mindestens hätte der Nachweis geführt werden müssen, dass auch sonst die *ie* verschiedenen Ursprungs in ihrer Entwicklung auseinandergehen.¹ — Die Frommannsche Erklärung des bair. Präfixes *der-* (= *er*), der sich Gebhardt S. 120 anschliessen möchte (die Stelle fehlt im Register S. 348a), halte ich für ganz unglücklich; bei Etymologien spricht doch so zu sagen auch die Bedeutung eine gewisse Rolle, und wo wäre die Brücke zwischen der Bedeutung von *dar-* und *der-*? — S. 40: „neben *bäch* schon häufig *böch* nach Analogie von *töch* (mhd. *tac*)“: wo ist das Bindeglied zwischen den beiden Paradigmen? — S. 42:

¹ Wobei natürlich der Einfluss des *r*, der *-ieren* in rheinischen Mundarten zu *-eren* wandelt, nicht in Betracht käme.

der Umlaut in *fertig*, *Pferd* ist weder durch *i* der übernächsten Silbe bewirkt, noch erst nach der mhd. Zeit eingetreten. — S. 45: „der Umlaut des *u* ist sehr oft unterblieben, z. B.“: es folgen vier Beispiele. Hier hätte man doch gewünscht, das ganze Material beisammen zu haben. — S. 48: Kann man eigentlich vom Umlaut eines *i* sprechen? wenn *dreisich* statt *draisich* wirklich Umlaut ist, was zutreffen dürfte, so wäre es doch wohl eher Einwirkung des palatalisierten *s* auf das *ai*. — S. 54: „vor *m* ist bei *ai* das *i* verkürzt und zum Ersatz das *a* gedehnt, z. B. *Baim*“: gibt es überhaupt; derartige Ersatzdehnungen? Meines Erachtens liegt Nasalierung des Vokals und Dehnung des nasalisierten Lautes vor, wie *sie* in der Karlsruher Mundart bei *ai*, *au* vor *m* allgemein ist. Ebenso möchte ich für *tsē* (mhd. *zene*) Ersatzdehnung ablehnen und Dehnung des nasalisierten Vokals annehmen. — S. 57: *Januar*, *Ede ward* wird so erklärt: „in Fremdwörtern ist *u* nach Konsonanten zu *w* geworden, und davor ist Svarabhakti eingetreten“: doch wohl eher: *Januar* > *Januar* > *Janewar*. — Seltsam ist, dass das angehängte *s* im Volkslied (*dass wirs echte Deutsche sein* als eine lautliche Erscheinung betrachtet wird („Antritt von *s*“, „eine ganz merkwürdige Erscheinung“, S. 187), während es natürlich auf selbständiges *es* zurückgeht, das freilich nicht, wie Grimm wollte (DW, III 1138 aus *sich* entstanden sein kann.

Zum Schluss weise ich auf die Textproben hin: besonders lehrreich die Gegenüberstellung einer Schmellerschen Umschrift und einer Niederschrift desselben Textes nach der heutigen Aussprache. Daraus erhellt einerseits die grosse Zuverlässigkeit Schmellers, andererseits die Tatsache, dass seit Schmeller nur ganz geringe Veränderungen in der Mundart eingetreten sind.

Giessen.

O. Behaghel.

Trutznachtigall. Von P. Friedr. Spee S. J. Nebst den Liedern aus dem Güldenen Tugendbuch desselben Dichters. Nach der Ausgabe von Klemens Brentano, kritisch herausgegeben von Alfons Weinrich. Freiburg i. Br. Herderscher Verlag. In-8°. XL n. 428 S. 3 M.

Klemens Brentano hat für seine Ausgabe der Trutznachtigall (Berlin 1817) nicht die Originalausgabe von 1649, sondern die nicht fehlerfreie Ausgabe von 1660 benutzt und häufig verändert wiedergegeben. Der neue Herausgeber gibt nun an, er habe untersucht, inwieweit Brentano seiner Behauptung, die Lieder „wörtlich, wie Spee sie gedichtet“, wiederzugeben, nachgekommen sei. Die Abweichungen habe er im kritischen Anhang gewissenhaft vermerkt und in der Regel den Text von 1649 wieder hergestellt, sodass auch die Originalausgabe durch seinen Neudruck ersetzt werde.

Das begreife, wer kann. Der Neudruck soll gleichzeitig eine verbesserte Auflage von Brentanos nach dem Druck von 1660 ziemlich willkürlich hergestellter Ausgabe sein und die Originalausgabe von 1649 ersetzen!

Dabei gibt der Herausgeber nicht einmal, wie er behauptet, in seinem kritischen Anhang die Abweichungen Brentanos von der Originalausgabe. Wenigstens hätte vergebens nach ihnen gesucht.

Mit dem wissenschaftlichen Zweck, den die Veröffentlichung haben soll, ist es also nichts. In der Einleitung, die sich mit Klemens Brentanos Leben befasst, stehen auch folgende beiden Sätze: „Am 29. November 1803 fand zwar die „Eheschliessung“ mit der geschle-

denen Sophie Mereau vor dem lutherischen Pfarrer zu Marburg statt. Auf den Geist des jugendlichen Ehemannes hatte aber die Beschäftigung mit der mittelalterlichen Literatur, in die er sich ganz versenkte, den wohlthätigsten Eindruck“.

Nach der Lektüre dieser Sätze ward mir klar, dass man von ihrem Verfasser ein wissenschaftliches Verfahren schlechterdings nicht erwarten kann.

Giessen.

Walther Küchler.

Erwin Kalischer, Conrad Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italienisch. Renaissance. (Palaestra LXIV, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie. Herausgegeben von Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt.) Berlin, Mayer und Müller 1907. 211 S. 8°. M. 6.

Die Arbeit ist eine mit ausgezeichnetem Verständnis durchgeführte Untersuchung der Frage nach dem Einfluss, den die Welt der italienischen Renaissance auf die Grundlagen von C. F. Meyers Schaffen ausgeübt hat. Eine ihr vorangegangene Arbeit von Blaser: Conrad Ferdinand Meyers Renaissance-Novellen (Bern 1905) ist durch sie weit überholt worden. Während Blaser im wesentlichen bei Quellenforschungen stehen bleibt, geht Kalischer ungleich mehr in die Tiefe, erörtert er in gediegenen Ausführungen des Dichters seelische Verfassung gegenüber seinen Stoffen, die Probleme, die sich ihm aufdrängen und schliesslich Technik und Stil, soweit sie sich mit der von ihm aufgeworfenen Fragestellung in Beziehung bringen lassen.

Er zeigt, wie Meyer sich zur Renaissance hingezogen fühlt, weil er in ihr eine stärker stilisierbare Menschheit findet, weil der Mensch der Renaissance wegen seiner rationalen Selbständigkeit, seiner inneren Souveränität und Aufrichtigkeit wie ein Symbol seiner eigenen intellektuellen Menschlichkeit ist. Wie gerade eine im Gegensatz zu den Quellen herausgearbeitete Konzeption, wie die des Pescara, als eines Menschentypus von allerhöchster, selbständiger Sachlichkeit der Gesinnung ein so wichtiges Zeugnis der inneren Beziehung Meyers zu dem Wesen der Renaissance ist.

Sehr schön ist von Kalischer dargestellt die Wirkung, welche die bildende Kunst auf Meyer ausgeübt hat. Sie beruht nicht so sehr in der stofflichen Bereicherung, als vielmehr in den Begriffen, die er unter ihren Augen fasste. Sie gab ihm den Sinn des Grossen, die Liebe für das Wesen der gesteigerten Gestalten. In ihrer Wirkung trifft sie zusammen mit dem Einfluss, den das Romanische überhaupt auf Meyer gewonnen hatte, und der nach seinen eigenen Worten in dem Sinn für die Gebärde, für die Geste zu suchen ist. Seine eigene Begabung für das innerliche Schauen, der gewaltige Eindruck, den er vom Wesen des Renaissance-menschen und von der Renaissancekunst erhielt, dazu der Einfluss der Vischerschen Aesthetik auf seine Fähigkeit des plastischen Sehens, diese drei Elemente wirkten zusammen, um in sachlicher und formaler Beziehung den Personen und Geschehnissen in seiner Dichtung jene bildliche Anschaulichkeit zu geben, jene plastische Erhabenheit des Eindrucks, die wir an ihm bewundern. Nicht überquellendes inneres Leben macht die Substanz seiner epischen Dichtung aus, sondern eine Reihe bedeutender Gebärden. So bezeichnet sehr richtig Kalischer die tiefste Eigenart von C. F. Meyers Schaffen. Aber zugleich — und diese Erkenntnis verdient ganz

besonders hervorgehoben zu werden — erkennt er, dass auf den Begriff „visuell“ nicht der eigentliche Ton zu legen sei, sondern dass das Ethos, die Stimmung, mit der der Dichter den Dingen gegenübersteht, ich möchte sagen, die innere Ergriffenheit, aus der heraus er das innere Leben seiner Gestalten in einer feinen, keuschen Scheu zur äusseren Erscheinung bringt, dass dieses Ethos die tätige Kraft seines Schaffens ist.

Ein ganz besonderer Vorzug der Arbeit liegt auch darin, dass sie bei aller Gewalt, die sie dem Einfluss des Renaissancewesens auf Meyers Schaffen zuerkennen muss, doch diesen Einfluss nicht blind überschätzt, sondern aus tiefem Verständnis für des Dichters ursprüngliche Eigenart erkennt, dass durch die Berührung mit der klassischen Kunst der Romanen die seiner Begabung mögliche Produktionsweise etwas wie eine Weihe empfangen habe (p. 183), dass diese Kunst „an Meyer einmal das Beste getan, was an einem produktiven Menschen getan werden kann, ihn in sich selber bestärkt, ihn zu sich selber geführt“ habe (p. 211). Diese schöne Einsicht, welche in dem letzten Satze der Arbeit ihren Ausdruck findet, bedeutet mit den Höhepunkt der gesamten, so wertvollen Untersuchung.

Die den einzelnen Novellen gewidmeten Betrachtungen zeugen von einer hervorragenden Fähigkeit, Kunstwerke zu begreifen, ihren Sinn und ihre Schönheiten nahe zu bringen. Scharfsinnig ist erkannt, wo das eigentliche Pathos der Konzeption der Novelle „Die Hochzeit des Mönches“ zu suchen ist: eben in der Verletzung der in den Dingen wohnenden Gerechtigkeit. Es darf vielleicht an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass gerade diese, aus Meyers persönlichster Auffassung stammende tiefe Bedeutung der Novelle einmal erkennen lässt, wie sehr innerlich frei und selbständig der Dichter seinem Stoff gegenübertritt. In der Renaissance fand er diese Weltauffassung nicht. Aus dieser ihm eigenen Idee heraus erstehen ihm dann auch seine Menschen in ihrer Besonderheit. Die ganze Auffassung des Ezzelino, die Rolle, die er aktiv und passiv zu spielen hat, erwächst ihm aus dieser seiner persönlichen Anschauung. — Sehr fein gefühlt und ausgedrückt ist die innere Bedeutung, welche in dieser Novelle dem Germanentum zukommt. Kalischer sieht in der moralischen Macht, wie sie in Gesinnung und Tat des germanischen Blutes zutage tritt, die Verkörperung des Gesetzes, das in höherem Sinne als Natur wirkt und den Untergang Astorres und der Antiope herbeiführt. Eben so gut ist die Bedeutung Ezzelins für die Wirkung der Novelle hervorgehoben, wie auch die Tatsache, dass die Liebesleidenschaft in ihr beinahe verächtlich behandelt ist.

Für die „Versuchung des Pescara“ wird in einwandfreier Weise dargelegt, dass neben Gregorovius als die eigentlich bedeutsamste Quelle Rankes „Deutsche Geschichte im Zeitalter der Päpste“ anzusehen ist, indem Meyer Rankes Standpunkt gegenüber der italienischen Unabhängigkeitsbewegung auf Pescara überträgt. Es hätte vielleicht etwas schärfer betont werden können, als es tatsächlich geschehen ist, dass Meyer dabei über Rankes eigene Pescara-Auffassung hinausgeht. Von besonderem Interesse ist es zu sehen, wie sich in der Konzeption des Pescaraproblems schliesslich zwei Stimmungen miteinander mischen, das auf Rankes Geschichtsauffassung beruhende „Gerechtigkeitsprinzip“ (Pescara verrät nicht, weil Italien den Verrat und damit die Rettung nicht verdient) und das durch die unheilbare

Krankheit des deutschen Kronprinzen auftretende „Gefühl des Verlorenenseins und des Darmwissens“.

Was die Besprechung der Angela-Borgia Novelle angeht, so möchte ich nur eine gewisse Skepsis gegenüber den letzten Bemerkungen über die Besonderheit des in sie eingeführten landschaftlichen Elementes ausdrücken. Die Ebenen-Motive in der Novelle haben für mich nichts sonderlich Müdemachendes, und ich finde auch nicht, dass sie an der Wurzel mit dem Geist verwandt seien, der auch sonst in dieser Novelle vorhanden sein soll. Mir scheint sogar, dass Kalischer mit dem Ausdruck dieses seines Eindrucks sich in Widerspruch zu anderen richtigen Urteilen über den Geist dieser Novelle befinde.

Die Arbeit ist ein schöner, freudig zu begrüßender Beweis, dass wohl auch ein Thema aus der neuesten Literaturgeschichte in echt wissenschaftlichem Geiste behandelt werden kann, wenn sich nur der rechte Mann für die schwierige Aufgabe findet.

Giessen.

Walther Küchler.

An Anglo-Saxon Dictionary. Based on the Manuscript Collections of the late Joseph Bosworth. *Supplement* by T. Northcote Toller. Part I: *A—Eorþ*. Oxford, Clarendon Press. 1908. 192 S. Preis 7 s. 6 d. net.

Das altenglische Wörterbuch von Bosworth und Toller besteht, wie Sweet richtig sagt, aus zwei Fragmenten von Wörterbüchern. „Der erste Teil (A—F), für den Bosworth allein verantwortlich ist, steht tief unter den folgenden, von Toller herausgegebenen Partien; diese zeigen bedeutenden Fortschritt in Vollständigkeit, Genauigkeit und Methode“. Der berufene Verfasser des zweiten Teils Toller — vormals Fellow von Christ's College in Cambridge und Professor des Englischen in Manchester — hat nun erfreulicherweise sein Werk fortgesetzt und einen natürlich für den Anfang des Buches besonders wünschenswerten Nachtrag geliefert. Ein Vergleich des alten Buches mit dem Supplement erweckt — man darf wohl sagen — den Eindruck: 'vom Chaos zum Kosmos'; in grosser Zahl werden falsche Ansätze getilgt und neue Worte und Bedeutungen nachgetragen.

Was die Frage der Vollständigkeit betrifft, so ist die neuere Literatur zum Sprachschatz i. a. gewissenhaft verwertet. Napiers Contributions to Old English Lexicography (Transactions of the Philological Society 1903—1906, S. 265 ff.) sind leider etwas zu spät gekommen: sie sind erst von *d* ab vollständig verwertet. Ich vermisse die Nachträge Roeders in seiner Ausgabe des Regius-Psalter Morsbach Studien XVIII, 1904, (28 Worte). Für spätere Lieferungen sei verwiesen auf die soeben erschienenen Ausgaben des Junius-Psalter (= Ps. Vossii bei Bosworth) von Brenner, Anglistische Forschungen Heft 23, und des Lambeth-Psalter von Lindelöf.

Die Form der Stichworte ist die westsächsische. Unfestes *īe* *ȳ* wird auf *ī* normalisiert, allerdings nicht immer konsequent, vgl. *āþriedan*, *āþrietan*, *astellan* (ws. *sti(e)llan*). *dīfan*² S. 151 ist richtig angesetzt im Hinblick auf me. *dēven* der Katherine-Gruppe, doch muss daneben auch *dȳfan* mit 'festem' *ȳ* bestanden haben wegen me. *dīven* ne *dīve* (Pogatscher AfdA. 25, 6).

æften 'evening' bedarf keines Fragezeichens, es wird gestützt durch das von Bosworth falsch erklärte *æften-tid*. — Ob *ablougen* (Sievers Gramm. § 395 Anm. 2) wirklich nur Fehlschreibung für *ābolgen* ist? Die Form liess sich morphologisch verstehen. — Zu *ahlocian* vgl.

Sievers § 391 Anm. 1. — Statt *ādustrian* ist nach Massgabe von Rushworth 1 *andustrian* zu lesen: für Länge des *ū* spricht seine Bewahrung, wie auch Sweet Stud. Dict. Länge ansetzt. — *bāsnian* kann nicht aus *bādsnian* entstanden sein, sondern setzt ein Abstraktum auf *-sni* voraus. — *ceir* kann der Stammbildung wegen nicht zu *cigan* gehören. *digan* 'sterben' nach *deog* Beow. 850 ist doch wohl bedenklich: Holthausen und Schücking ändern. — Es fehlt *eolfara* 'Lastpferd', für das ich wohl auf meine von Napier gebilligte Deutung Anglist. Forsch. 12, 127 verweisen darf.

Heidelberg.

Richard Jordan.

Paul Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris. (Tiré des Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres Bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris. Imprimerie Nationale. 1908. 72 S.

Die dritte Auflage von Gaston Paris: *La Littérature Française au Moyen Age*, enthält über den Verfasser der *Bible des Sept Etats du Monde* nur spärliche Angaben: *La Bible des sept états du monde de Geufroi de Paris (1243) est une compilation qui contient beaucoup de choses qui ne sont pas dans la Bible, et qui dans ses 22000 vers est plus souvent moralisante que narrative* (§ 137). Zugleich bietet das dritte Kapitel (*L'Histoire évangélique*) einen kurzen Hinweis, dass *Geufroi ne s'est pas fait scrupule d'annexer à sa compilation un poème sur la Passion, dont de nombreux manuscrits attestent le succès*. — Zeitschrift VIII, 426 handelt gleichfalls von diesem Compiler, der sich rühmt: *De mainte bone auctorité — Est nostre Livre compilé*.

P. Meyer hat dieser Compilation bereits geraume Zeit viel Aufmerksamkeit gewidmet, denn, wie er (p. 7) mit vollem Rechte bemerkt: *La recherche est plus intéressante que le sujet auquel elle s'applique*.

Mit der vorliegenden ausführlichen Untersuchung, die in ihrer mustergültigen Fassung vorbildlich wirkt, stehen mehrere schwer lösliche Probleme im Zusammenhang, so insbesondere die Quellenfrage, für die selbst P. Meyer's tiefgründigem Wissen vorläufig noch stellenweise der restlose Nachweis versagt. Was den Autor anbetrifft, so wird ausdrücklich hervorgehoben, dass er nicht identisch ist mit dem gleichnamigen Verfasser einer *chronique rimée de Philippe le Bel, et peut-être du Martyre de saint-Bacchus*, der nach Gaston Paris' Annahme (*Hist. litt. de la France*. XXIX, XVII) etwa ein halbes Jahrhundert später gelebt hat.

Ueber das Datum der Abfassung der „Bible“ von der nur eine einzige Handschrift, *le n. 1526 du fonds fr. de la Bibl. Nat.* bekannt ist) herrschen Meinungsverschiedenheiten. Die Handschrift selbst überliefert das Jahr 1243. Jedoch hat A. Langfors, der Herausgeber von *Li Regrès Notre Dame, par Huon le Roi de Cambrai* (Paris, Champion, 1907) diese Jahreszahl beanstandet, weil er das Datum für diese von Geufroi stellenweise benutzte Dichtung erst nach dem Jahre 1244 ansetzen will. Bereits in *Romania*, XXXVII, p. 314—315 hat P. Meyer diese Beweisführung, insbesondere die forcierte Auslegung von Strophe 232 historisch begründet zurückgewiesen. Vielleicht käme aber auch ein anderer noch nicht berücksichtigter Umstand in Betracht, um die Jahreszahl 1243 aufrecht zu erhalten. Die sorgfältig abwägende Lectüre des (p. 9—20) vollständig abgedruckten Prologs mit Table stimmt an einigen Punkten skept-

tisch, denn der Text enthält Manches, was die an anderen Stellen recht ausführliche *Table* mit völligem Stillschweigen übergeht. Somit liegt die Vermutung nahe, dass entweder Genfroi selbst oder spätere Copisten den ursprünglich kürzeren Text durch neue Lesefrüchte in kürzeren und längeren Interpolationen bereichert haben; ohne streng logische Berücksichtigung des bereits vorhandenen Stoffes. Somit könnten auch die aus *Li Reqrès de Nostre Dame* entlehnten Stellen schliesslich jüngere Zutat sein.

Für die Wahrscheinlichkeit dieser Hypothese sind verschiedene Anhaltspunkte vorhanden, in erster Linie die völlig verwischte Abgrenzung des Inhalts des ersten Buches von dem des zweiten: *La distinction entre le premier livre et le second est peu nette, puisque la coupure se produit au milieu du récit du baptême de Jésus* (p. 39.) Ch. II., das die Rubrik trägt: *Ci parole de S. Jehan Baptiste et comment Nostres Sire parla de lui a ses disciples* und das in der einzigen bekannten Handschrift den Abschluss des ersten Buches bildet, fehlt in der *Table*, die ausdrücklich nur von 50 Capiteln spricht und dieselben dann einzeln mit Inhaltsangabe anführt. *Le premier livre si a non — Le viès Testament l'apel'on. — En celui a, tout par devis, — L. chapitre(s) moult bien assis.* — Ferner ist es auffällig, dass S. Jehan Baptiste in der, wie bereits gesagt, sonst ausführlichen *Table* nur ein einziges Mal erwähnt wird: v. 287: *Trestout li premerain chapistre — Dira de S. Jehan Baptiste, — Coument Ihesu-crist baptiza — En flum Jordan et prinseingna.* Der Text aber enthält mehrere auf Johannes den Täufer bezügliche Episoden, die so charakteristisch sind, dass die *Table*, wenn sie nicht einer älteren, kürzeren Textfassung entspräche (der sie also wahrscheinlich später auch nur halbwege sprachlich, nicht inhaltlich angeglichen worden ist) sicher darauf Bezug nehmen würde; ich erinnere vornehmlich an den *petit discours de Jean, encore à l'état embryonnaire, à Jésus* (p. 30) sowie an die Wahl seines Namens durch den Vater Zacharias (p. 31), zwei Interpolationen des hier von Genfroi benutzten Textes von Wace; hierzu tritt im zweiten Buche die Rubrik: *Ci parole de la mort S. Jehan Baptiste* (p. 41.) Auch die ausführlich berichtete Episode von „Anastase“ (p. 35—36) fehlt in der *Table*. — Dieses eigentümliche, stellenweise Versagen des gereimten Index, für das sich noch viele andere Fälle citieren liessen, berechtigt jedenfalls zu der Annahme, dass, wie schon gesagt, der erhaltene Text der „*Bible*“ stark interpoliert ist, und zwar schwerlich immer von Genfroi selbst. Die Quellenfrage bietet somit auch noch chronologische Schwierigkeiten, die bereits in den ausführlichen, wertvollen Anmerkungen von P. Meyer häufig gestreift werden, so z. Bsp. für Wace. In ganz erstaunlicher Weise ist das Quellenmaterial dieser complicierten Mosaikarbeit bereits durch den unermüdeten Altmeister der französischen Romanisten gelichtet, aber nicht zufrieden mit dem bereits Geleisteten, verheisst er neue Ausblicke (*un article collectif*) für den 34. Band der *Hist. litt. de la France*. Nächst Gaston Paris hat wohl kein zweiter Gelehrter, namentlich auf dem Gebiete der *Légendes hagiographiques en français*, soviel Material zu dem grundfesten Aufbau mittelalterlicher französischer Literaturgeschichte eingesammelt und gesichtet, wie der emsige Herausgeber der neuesten Bände der *Hist. litt. de la France*.
München. M. J. Minckwitz.

Hans Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich.
Heidelberger Diss. 1908. 109 S. 8°.

Zur Ergänzung von Th. Süpfles bahnbrechendem Unternehmen, die geistigen und literarischen Beziehungen Frankreichs und Deutschlands festzustellen, werden seit einiger Zeit unsere grossen Dichter im XVIII. Jahrh. nach diesem Gesichtspunkte eingehender erforscht. Goethe gebührte auch hier der Vorrang, nach ihm kommt Lessing zur Geltung. Der Verf. der obenangeführten, mit Fleiss und Sachkenntnis geschriebenen Dissertation hat sich allerdings auf den dramatischen Dichter Lessing beschränken müssen. Er wurde zunächst durch seine „Miss Sara Sampson“ in Frankreich bekannt. Das „*Journal étranger*“ erwähnte dieses Drama schon im März 1757, doch wurde es ausführlicher erst im Dezember 1761 an gleicher Stelle besprochen. Mit Unrecht hat man Diderot für den Verfasser dieser Analyse gehalten, seine Autorschaft ist sowenig anzunehmen, wie ein direkter Einfluss Lessings auf Diderots dramatische Reformen.

Die „Miss Sara Sampson“ wurde dann in Grimms „Correspondance“ von diesem selbst (I. Dzbr. 1764) gerühmt, drei Jahre vorher hatte sie Junker, der spätere Uebersetzer Lessings, den französischen Abonnenten der obenerwähnten Zeitschrift (*Journal étranger*) empfohlen (Sept. 1761). Einen Auszug des Dramas hatte schon früher Baron v. Bielfeld in seiner Schrift: *Les Progrès des Allemands* gegeben; von Junker (und Liébault) wurde es zusammen mit 6 andren Stücken Lessings (Minna von Barnhelm machte den zeitlichen Abschluss) in dem „*Théâtre allemand*“, doch gekürzt und geändert, übertragen. (Eine handschriftliche Uebersetzung des Dramas war 1765 mehrfach aufgeführt worden. Verf. derselben war Trudaine de Montigny.) „Minna von Barnhelm“ war zuerst von dem berühmten Schauspieler Grossmann (1772) übersetzt, dann von Rochon de Chabannes unter dem Titel: *Les Amans généreux* willkürlich umgeändert und so 12mal im *Théâtre français* (vom 13. Oktober 1774 an) gegeben worden. Darauf ward es von Friedel u. Bonneville nebst „*Philotas*“ und „*Nathan der Weise*“ in die Uebersetzungs-Sammlung „*Nouveau théâtre allemand*“ (1782 ff.) aufgenommen. Doch eingebürgert haben sich nur „*Miss Sara Sampson*“ und „*Emilia Galotti*“, nicht einmal die „*Minna*“ (v. Barnhelm) und der „*Nathan*“ fanden allgemeineren Beifall.

Bald nach dem Ende der Revolutionszeit (1798) wurde die „*Sara Sampson*“ von dem gewandten Bühnendichter Alex. Duval u. d. T. „*La courtisane*“ frei bearbeitet. Der jüngere Chénier übergab später eine Bearbeitung des „*Nathan*“ im Sinne der Voltaireschen Aufklärung der Nachwelt (veröffentlicht in den „*Oeuvres posthumes*“ de M. J. de Chénier). 1805 ward dieses Drama sogar in ein Ballet umgewandelt (von Palmézeaux). Da auch hochgebildeten Franzosen das rechte Verständnis für L.'s dramatische Eigenart fehlte, so wurde selbst Mme. de Staël in ihrem Buche über Deutschland dem Dichter nicht ganz gerecht. Doch wurden die drei Hauptdramen (Minna v. Barnhelm, Emilia Galotti, Nathan) in die „*Chefs d'oeuvre des théâtres étrangers*“ (1822—23) aufgenommen, und von 1840 an war die wissenschaftliche Literatur-Kritik ihm mannigfach förderlich. Neben kritischen Besprechungen, erschienen auch Uebersetzungen und Schulausgaben einzelner Stücke Lessings (S. 76 ff.). Doch kann Verf. dieser Dissertation zum Schluss (S. 86) mit Recht sagen: „So hat Lessing

bis auf unsere Tage unter Literaten, wie unter Einzelnen der Gebildeten jenseits des Rheins Freunde und Verehrer gefunden. Die grosse Masse aller derer, die zu den gebildeten Klassen Frankreichs gerechnet zu werden verlangen, kennen den deutschen Dichter kaum dem Namen nach."

Dresden.

R. Mahrenholtz.

J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXX, 12.

Der erste Teil dieser verdienstlichen Untersuchung weist zunächst an der Hand des Atlas linguistique nach, dass *aune* eigentlich nur in Nordfrankreich lebt, während der Süden den keltischen Stamm *vern-* bevorzugt. Aus Ortsnamen lässt sich aber schliessen, dass auch im Norden einst *vern-* lebendig war, so dass sich *aune* als jüngerer Eindringling erweist. Den seltsamen Umstand, dass gerade im Norden ein keltisches Wort vor einem bisher für lateinisch gehaltenen zurückgewichen sei, erklärt J. durch die Annahme, dass frz. *aune* überhaupt nicht lateinisch sondern eine Umformung des germanischen *alira* nach *fraxinus*, **cassinus*, *carpinus* sei. Diese Vermutung wird in eindringender Untersuchung in überzeugender Weise begründet.

Nicht so ganz einverstanden kann ich mich mit dem zweiten Aufsatz erklären, der den Nachweis unternimmt, dass *barba* „Onkel“ dem langobardischen *barbas* entlehnt sei. Vor allem bezweifle ich die Möglichkeit, die langobardische Form als Zusammensetzung aus *bar* „Mann“ und *bas* Mask. zu *Base* zu deuten; der angebliche Parallelismus mit dem rätischen *auksēner* stimmt durchaus nicht; denn es ist doch etwas ganz anderes, wenn eine Verwandtschaftsbezeichnung mit einem den Respekt ausdrückenden Titelworte verschmilzt, als wenn zum Verwandtschaftsnamen die ganz selbstverständliche und daher nichtssagende Bezeichnung „Mann“ hinzutritt. Aber angenommen selbst, *barbas* wäre in der angedeuteten Weise richtig erklärt, so ist noch immer nicht ausgemacht, dass eine solche Grundlage im Italienischen *barba* ergeben hätte; ich meine vielmehr, es hätte *bàr-baso*, wenn nicht gar **bàr-bàso* werden müssen, denn auslautendes germanisches -s ist dem lat. -s nicht gleichgestellt. Also die lautliche Seite der Etymologie gibt zu einigen Bedenken Anlass. Immerhin spricht die geographische Verbreitung von *barba* allerdings nicht gegen einen germanischen Ursprung und so ist es möglich, dass J. mit seinen interessanten kulturhistorischen Erörterungen im Rechte sei.

Auf jeden Fall zeigen beide Aufsätze, dass durch Ausnützung der Zeugnisse der Sprachgeographie manche bisher gegebene Etymologie in neuem Lichte erscheint.

Wien.

Adolf Zauner.

Wilhelm Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. II. Bd.: Renaissance und Reformation. III. Bd.: Renaissance und Reformation, zweiter Teil. Halle a. S., Max Niemeyer 1901 u. 1903. XIV u. 532, XII u. 597 S. 8°.

Wenn man jahraus, jahrein über so manche mittelmässige Arbeit zu referieren hat, so freut man sich, ein so gediegenes Werk wie das vorliegende in die Hand zu bekommen. Creizenach hat sich der mühevollen Aufgabe unterzogen, eine Geschichte des modernen Dramas zu schreiben, obwohl er sich sagen musste, dass in vielen Teilen des weiten Gebietes die Einzelforschung noch wenig vorgearbeitet hat und in anderen noch weit vom Abschluss entfernt ist. Ich bewundere seinen Mut; denn gerade diese Umstände haben die Ausführung

meines eigenen Planes, eine Geschichte des neueren Dramas zu veröffentlichen, immer und immer wieder verzögert.

Was zunächst die Einrichtung des grossen Werkes anbelangt, so lagen zwei Wege vor dem Verfasser: Er konnte den Stoff getrennt nach den einzelnen Ländern behandeln wie es z. B. Klein getan hatte, oder, gleich Napoli-Signorelli, alle europäischen Länder, nur nach Perioden abgeteilt, zusammen legen. Das erstere Verfahren hatte den Nachteil, dass die Geschichte des Dramas in Einzelstellungen der Dramatik der verschiedenen Völker auseinander fiel, das letztere den, dass die dramatische Literatur aus dem Zusammenhang der Literaturentwicklung des betreffenden Landes herausgerissen in verschiedenen Bänden zerstückelt vorge tragen werden musste. Obwohl ich für meine eigene Geschichte des Dramas den ersten Weg eingeschlagen habe, so erkenne ich doch gerne auch die Berechtigung einer derartigen Stoffverteilung an. Die Hauptsache bleibt immer, die gewaltigen Gebiete vollkommen zu beherrschen, den Entwicklungsgang des Dramas in den einzelnen Ländern und ihre Berührungen untereinander richtig wahrzunehmen und alle Erscheinungen je nach ihrer Wichtigkeit mehr oder weniger ausführlich, aber stets übersichtlich, klar und anziehend zur Darstellung zu bringen. Ich will vorweg bekennen, dass Creizenach sich seiner Aufgabe gewachsen zeigt. Sein Werk enthält eine Fülle selbstständiger wertvoller Forschung, aus der nicht nur der Laie sondern auch der Kenner reiche Belehrung über das Drama schöpfen kann. Es bietet die Ergebnisse eines ausserordentlich fleissigen stets auf die Quellen zurückgehenden und die verborgensten Schlupfwinkel ansuchenden Studiums. Um dies im einzelnen zu zeigen und um zugleich Plan und Anlage der beiden Bände anzugeben, müssen wir auf ihren Inhalt eingehen.

Nachdem Creizenach den I. Band seines Werkes, 3er in der Hauptsache dem mittelalterlichen Drama galt, mit einem Abschnitt über die ersten dramatischen Versuche der Humanisten (S. 485—583) abgeschlossen hatte, begann er den II. Band mit dem lateinischen Drama und zwar vom Ausgang des 15. Jahrhunderts an bis e. 1570. Er hebt mit Italien an, lässt Deutschland, dann die Niederlande und dann Frankreich folgen. Hieran reiht er das lateinische Schuldrama, zuerst in kurzer Uebersicht seine Verbreitung über ganz Europa verfolgend, dann sein Verhältnis zum Altertum, seine äusseren und inneren Eigenarten, Tendenzen, Darsteller usw. würdigend, und schliesslich die Dramen der drei Hauptländer Deutschland, Niederlande und Frankreich nach Stoffen, altes Testament, neues Testament, Heiligendramen, zeitgeschichtliche Dramen, allegorische, mythologische, altgeschichtliche Stücke, Studentenleben, Schwänke) geschieden, betrachtend. Zum ersten Male hören wir hier in zusammenhängender Weise Näheres über das lateinische Drama des 16. Jahrhunderts, während wir uns früher mit dem bibliographischen Verzeichnis bei Goedeke und zerstreuten Nachrichten über den einen oder anderen Dichter, über einzelne Stücke oder Kategorien von Stücken begnügen mussten.

Das II. Buch betrachtet S. 182—368 das italienische komische und pastorale Drama von seinen Anfängen bis e. 1570, zuerst die komischen mitteldramatischen Formen, Alltagsbauernspiele, politische Dramen, Moralitäten) dann die Eklogen, allegorischen sowie mythologischen Spiele, die dramatisierten Novellen, dann die Plautus- und Terenz-Anführungen in italienischer Uebersetzung und endlich das eigentliche Lustspiel und zwar die Anfänge, die ersten Meister (Aristo, Bibbiena, Machiavelli, Arctino), deren neuer Komikensstil einschlagende Charakteristik erfährt, dann die weitere Entwicklung des Lustspiels nach den einzelnen Städten (Ferrara, Siena, Florenz, Rom und Venedig) geordnet. Eine besonders liebevolle Betrachtung ist dem Ruzzante gewidmet (S. 335—348). An seine und an Calmo's Volksstücke reiht Creizenach N. 717 u. über die Comedia dell'arte der älteren Zeit. Den Schluss des Abschnittes bilden das Bauernspiel und die Anfänge des Hirtenspiels.

Das III. Buch gilt der Renaissance tragödie in Europa. Mit Bemerkungen über das Studium Senecas als wie der griechischen Tragiker in Italien eröfnet Creizenach seine Ausführungen. Die italienische Tragödie teilt er in zwei Perioden, die erste steht unter dem Einfluss des Frassur, die zweite unter dem des Giraldi Cinthio. Wie beim Lustspiel, so sind auch beim Tragenspiel einige Seiten den Aufzügen, der Dekoration, den Kostümen usw. gewidmet. Auf Italien lässt Creizenach die Tragödien Deutschlands, die lateinischen und hierauf die französischen Tragödien Frankreichs von J. de la

bis Jean de la Taille), die englischen von Gorboduc bis Jocasta und die wenigen spanischen und portugiesischen lateinischen Versuche folgen, seine Darlegungen mit einer allgemeinen Charakteristik der Renaissancetragedie abschliessend.

Das kurze IV. Buch (S. 506—526) gilt dem vorzugsweise unter italienischem Einflusse stehenden serbo-kroatischen Drama in Dalmatien, wo sich, wie es scheint, früher als in irgend einem anderen Lande Europas, die Einwirkung Italiens im Cinquecento auf dramatischem Gebiete geltend machte. Hiermit schliesst der II. Band.

Im III. Bande geht Creizenach zunächst (V. Buch) auf die auch im 10. Jahrhundert fortdauernden mittelalterlichen Spiele Frankreichs: Mysterien, Moralitäten, Farcen, Sotien ein, beschäftigt sich mit den ältesten französischen Berufsschauspielern und behandelt dann die Lustspiele „im klassischen Stil, anfangend von Charles Estienne's *Les Abusez* bis zu den *Corvinaux* von Jean de la Taille.“

Im VI. Buch hören wir (S. 96—180) über das spanische Drama in den beiden ersten Dritteln des 16. Jahrhunderts: Juan del Encina und seine Schule, Torres Naharro, das geistliche Drama von Diego Sanchez de Badajoz bis B. Palau, die *Celestina* und ihre Nachahmungen, die italienische Schule.

Das VII. Buch beschäftigt sich (S. 181—225) mit dem portugiesischen Drama: Gil Vicente und seine Nachfolger, sowie Camoens, Miranda, Ferreira.

Die Seiten 225—445 nimmt das deutsche Drama (VIII. Buch) ein, gegliedert: Drama vor der Reformation, Einflüsse des Humanismus (Plautus und Terenz-Aufführungen und Uebersetzungen) Fastnachtspiel in der ersten Reformationszeit, die späteren Fastnachtspiele im Elsass, in der Schweiz, in Deutschland, die Spiele des H. Sachs und anderer Nürnberger, volkstümliche Dramen der Schweiz und des Elsasses, Dramen in Mittel- und Norddeutschland, Schul- und Reformationsdramen, das katholische Drama in Bayern und Oesterreich, Charakteristik, Tendenzen, Aufführungen, Stoffe usw. der Schuldramen und endlich die grösseren Dramen des Hans Sachs und anderer Meistersänger.

Das IX. Buch (S. 446—494) bringt das Wesentlichste was in holländischer Sprache in der gleichen Zeit auf dem Gebiete des Dramas geleistet wurde und das X. und letzte Buch die englischen Dramen (Moralitäten, Farcen, bibl. Stücke usw.) ausschliesslich der Trauerspiele.

Diese trockene Aufzählung kann nur eine dürftige Vorstellung von dem reichen interessanten Inhalt der beiden Bände geben, welche die Legion der besprochenen Dramen, geschickt gruppiert, kurz und treffend charakterisieren und über viele bisher dunkle Punkte in der Geschichte des Dramas neues Licht verbreiten. Für manche Teile seiner Arbeit, so z. B. für das italienische Drama, haben freilich manche, wie D'Ancona, Gaspary, Rossi u. a. trefflich vorgearbeitet und ihm den Weg erleichtert; allein er hat sich seine Selbständigkeit zu wahren verstanden und überall selbsttätig nachgeprüft. Den grossen Fortschritt, den das Werk bezeichnet, erkennt man am besten, wenn man es mit den Leistungen der Vorgänger Klein und Prülls vergleicht. Während diese beiden sich eben nur als Dilettanten zeigen, der erstere, wenn man will als verständnisvollen Plauderer, der über eine geistreiche aber viel zu breite feuilletonistische Behandlung der von ihm betrachteten Dramen nicht hinauskam und kaum den Ansatz zu einer wirklichen Geschichte nahm, und der letztere viel zu unselbstständig und oberflächlich war, um weitere Beachtung zu verdienen, haben wir in Creizenachs Buch zum ersten Male eine streng wissenschaftliche und doch auch für weitere Kreise geeignete Geschichte des neueren Dramas. Man mag vielleicht über seine Verteilung und Anordnung des Stoffes, über seine Beurteilung einer Anzahl von Dramen, über die Wichtigkeit oder Unwichtigkeit des einen oder anderen Dramas, des einen oder anderen Dichters anderer Meinung als er sein; es wird sich auch nachweisen lassen, dass ihm trotz seiner ausgedehnten Lektüre irgend eine neue Veröffentlichung über eine Dichtung oder einen Dichter entgangen ist, aber stets wird man die Vielseitigkeit seines Wissens, seiner Sprachkenntnisse, die Selbständigkeit seines Urteils, die Angemessenheit seiner Inhaltsangaben und Charakterisierungen anerkennen müssen. Wer immer sich mit der Geschichte des Dramas im ganzen oder mit einzelnen Abteilungen davon, mit einzelnen Dramatikern oder Dramen zu befassen hat, wird gezwungen sein, auf Creizenachs treffliches Werk zurückzugreifen und sich mit ihm abzutun.

Es war unvermeidlich, dass bei einem Werke wie dem vorliegenden, das sich über ein so ungeheures Gebiet, über so

viele Sprachen und Literaturen erstreckte, der Verfasser mancherlei übersehen musste und dass sich manche kleine Irrtümer in seine Arbeit einschlichen. Wenn ich im Folgenden nun versuche, einige Berichtigungen und Ergänzungen zu bringen, die ich mir bei der Lektüre notiert habe, so sollen diese lediglich das Interesse bekunden, mit dem ich das Buch gelesen habe, seine Bedeutung als Gesamtleistung können und wollen sie nicht schmälern. Vieles davon hat der Verfasser vielleicht inzwischen selber gefunden.

II. Band S. 80 behauptet Creizenach: „Die *Decepti* (des Spaniers Petreius) beruhen auf Piccolominis *Inganni* oder, wie Gallardo s. v. meint, auf den *Engaños* des Lope de Rueda, die jedoch nur eine Bearbeitung der *Inganni* sind.“ Hierzu ist zu bemerken, dass die *Decepti* weder auf Ruedas *Engaños* oder *Engañados* noch auf den *Inganni*, sondern direkt auf der anonym erschienenen 1531 aufgeführten *Comedia G^l Ingannati* zurückgehen. Letzteres Stück hat keinen *Piccolomini*, aber möglicherweise *Castelvetro* zum Verfasser. Die Stücke des Petreius sind auch nicht, wie Creizenach Bd. III S. 596 meint, c. 1570 zu datieren, sondern vor 1545, weil in diesem Jahre der Verfasser starb. Ferner schrieb Petreius (Juan Perez) noch mehrere unveröffentlicht gebliebene Dramen (Cf. meinen Aufsatz *Ueber die Comedia 'La Española de Florencia'* in der Festschrift für Mussafia *Bausteine* S. 347). — S. 175/76 vermisste ich bei M. Steyndorffer's *Comedia de Matrimonio* die Angabe, dass das Stück gleichzeitig auch in deutscher Fassung erschien, und zwar glaube ich, dass diese die Vorlage der lateinischen, nicht umgekehrt, war. — Bei der Darstellung der Anfänge des Pastoraldramas (S. 195—209) vermisste ich mancherlei, so z. B. eine Erwähnung des bei D'Ancona II, 369—372 angeführten Schreibens, worin der Inhalt eines Pastoralstückes (von 1496) des Protonotarios A. Galeazzo Bentivoglio angegeben ist. — S. 199 meint C. bei Cavassicos 1513 verfassten Schäferspiel „dass bis jetzt kein früheres Spiel dieser Art (sc. wo ein Faun handelnd auftritt) nachgewiesen ist“. Aber C. erwähnt ein paar Seiten später (S. 207) selber, dass der *Cefalo* des Corregio verf. 1486/87 die Figur des Fauns enthält. — C. hat S. 205 A. den *Orfeo* Polizianos in der späteren Redaktion von der Betrachtung ausgeschlossen. Nachdem diese Bearbeitung aber bereits von 1490/91 datiert und vielleicht von Tebaldeo herrührt und da hauptsächlich sie auf das spätere Drama einwirkte, so wären einige Worte darüber doch am Platze gewesen. — Von Galeotto del Carretto erwähnt Creizenach S. 210 A. den *Timone* und S. 232 f. *I sei contenti*, aber nicht dessen 1518 gedruckten *Tempio d'Amore* und seine s. l. e. a. veröff. *Nozze di Psiche e di Cupidine*. — Unter den ältesten Lustspielversuchen in italienischer Sprache hätten (S. 253) noch einen Platz verdient, die 1526 gedruckte *Perugia*, eine Novellenkomödie in Prosa des A. della Pennachi, und die gleichfalls in Prosa geschriebene *Ramusia* des A. Schioppi (gedr. 1530). — S. 269 und S. 301 setzt der Verf. die Abhandlung Bernardino Pino's über die *Comedia „1586“*; sie erschien bereits 1572. — S. 284 sagt Cr.: „Sehr beliebt ist die schon . . . in Terenz *Andria* vorkommende Verwicklung, dass die Nebenbuhlerschaft zweier Jünglinge um die Gunst eines Mädchens schliesslich gegenstandslos wird dadurch, dass der eine sich als ihr Bruder herausstellt“. Von einer solchen Verwicklung kommt in der *Andria* nichts vor. — S. 289 heisst es von A. Piccolomini: Er lässt . . . in seinen Komödien *Amor costante* und *Alessandro* die Spanier sich ihrer Sprache bedienen, die er allerdings zum Zwecke grösserer Verständlichkeit dem Italienischen annähert“. Hierzu sei bemerkt, dass im *Alessandro* kein Spanier und kein Dialekt vorkommt. Cr. wechselte wie es scheint Alessandro mit *Hortensio*. Dass er das Spanische dem Italienischen der Verständlichkeit halber annäherte, ist wohl kaum anzunehmen; es finden sich unter korrektem Spanisch hin und wieder italienische Ausdrücke, die entweder auf Setzerversehen oder auf ungenügender Kenntnis Piccolomini's beruhen mögen. — S. 295 findet sich das Datum 1556 für Piccolomini's *Amor costante*, im III. Bande S. 592 steht das Stück unter 1539. Richtig ist, dass es 1536 zum ersten Mal gespielt und 1540 zum ersten Mal gedruckt wurde (Dedikat. vom 15. Nov. 1540). — Die *Comedia Bentivoglio's* (S. 303) heisst nicht *la Gelosia*, sondern *Il Geloso*. — S. 304: Zu den auswärtigen Mitgliedern der *Intronati* ist noch der Modenese Castelvetro zu zählen. — Zu S. 305: Der Verfasser der *Floria* hiess nicht Giovanni, sondern Antonio Vignali; der wenig anständige Inhalt des Stückes war damals kein Hindernis für die Aufführung in einem Nonnenkloster.

S. 317/18 A.: Das Lob, das der Verf. der Einleitung Gnerininis zu seiner Ausgabe von 6 *Comedie* Cecchi's spendet, scheint

mir unverdient. — Ich hätte gewünscht, dass Cr. in den biogr. Angaben der Dramatiker etwas weniger sparsam gewesen wäre, weil sie uns nicht nur die Dichter näher bringen, sondern oft auch Licht auf ihr Schaffen werfen. So sagt er z. B. kein Wort über P. Aretino, A. Piccolomini, Giraldo Cinthio, B. Pino da Cagli u. a. Mindestens war es aber notwendig bei allen Dichtern Heimat, sowie Geburts- und Todesdatum anzugeben. Die Vernachlässigung dieser Dinge konnte leicht zu Irrtümern führen. Das sieht man z. B. S. 324 an Girolamo Razzi. Von ihm sagt der Verfasser: „In seiner Jugend gehörte er zum Freundeskreise Varchi's, doch scheint er an dem literarischen Treiben seiner Vaterstadt keinen sehr starken persönlichen Anteil genommen zu haben, auch ist er — wie scheint noch im besten Mannesalter — in den Dominikanerorden eingetreten.“ Ich bemerke dazu ergänzend und berichtend: Razzi starb 1611 im Alter von 84 Jahren, war also 1527 geboren, 1563, als seine *Cecca* erschien, war er bereits einige Zeit unter dem Namen D. Silvano Monaco Camaldolese „nel monasterio di Santa Maria degli Angeli“, als dessen Abbate er später genannt wird. Dem Dominikanerorden hat er nie angehört, wohl aber sein 4 Jahre jüngerer Bruder Serafino. Girolamo trat aber noch im jugendlichen Alter ins Kloster. Seine literarische Tätigkeit stellte er deshalb noch nicht ein, er verfasste vielmehr noch zahlreiche historische und kirchengeschichtliche Werke. Seine Komödien freilich schrieb er „nella prima sua giovinezza“ und bekümmerte sich nicht um ihre Veröffentlichung. Sie scheinen also wohl alle noch in der Zeit von 1546—1548 geschrieben zu sein. Die *Cecca* schenkte er Lodovico Dolce, 2 andere Dramen gab Salviati heraus, mit beiden Männern muss er also in freundschaftlichem Verhältnis gestanden sein. — S. 326 nennt C. das 3. Lustspiel Razzi's Costanza, es hiess Gostanza. — S. 354 sind seine Angaben betreffs des bergamaskischen Dieners nach Gaspary-Rossi II, 2^e S. 336 zu berichtigen. — Unter den Dialekt dramatikern vermisste ich die nicht uninteressante Persönlichkeit des „Pittore“ Giancarli, der schon deshalb eine Erwähnung verdient hätte, weil seine Wirkung nach Spanien reichte. — S. 363 vermisste ich bei A. Caccia, den ich zuerst aus dem Dunkel gezogen habe, den Hinweis auf meine Anführungen Literaturbl. 1890 Sp. 376 ff. ebenso bei der Geschichte der Pastorale zu Ferrara. — S. 264: Das Datum 1542 für Montemayors Diana ist nicht mehr haltbar; es dürfte 1558/59 zu setzen sein. — Zu der Frage über die Anfänge des Pastoraldrasmas sei noch verwiesen auf meine Referate in Vollmöllers Jahresh. Bd. IV, II 331—34 und Bd. V, II 306—308. — Streben nach Einschränkung des allzureichen Stoffes war es gewiss, dass C. eine Anzahl von Lustspieldichtern Italiens ausser Betracht liess. Ich bin weit entfernt davon, ihm daraus einen Vorwurf zu machen; denn er war sicher nicht verpflichtet jede Comedia des Cinquecento zu besprechen; indes hätte ich es gerne gesehen, wenn er einigen charakteristischen Stücken ein Wort gegönnt hätte, die z. T. zugleich Zeugnis davon ablegen, dass auch ausserhalb der von C. erwähnten italienischen Stätte das Drama Pflege fand. Ich meine z. B. den 1551 gedruckten *Capitano bizzarro* des Tarentiners Secondo, die 1551 gedr. *I Gelosi* des „Bresciano“ V. Gabiani, nachgeahmt von Larivey, die 1558 erschienene *Flaminia* des Palermitaners P. Caggio, die im gleichen Jahre gedr. *Agnella* des Asolanen C. Turco, die *Portia* des „Parmigiano“ G. Leggiadro Galani (gedr. s. l. s. a. ungel. 1550); ferner den *Medico* des J. Castellini (gedr. 1562), den *Poeta* des Römers A. degli Oltradi, die 3 1550 gedr. Lustspiele des Luca Cantile, die beiden Stücke des Mercati aus Bibbiena: *Il Sensale* und *Il Lanzi* (gedr. 1561 bezw. 1566) und endlich *I Fabii* Comedia des Strumpfwirkers Lotto del Mazza zu Florenz, gedr. daselbst 1567 und „ivi con incredibile applauso recitata e sentita nel palazzo ducale.“

Betreffs der italienischen Tragödie bleibt es zu bedauern, dass Neri's schöne Abhandlung über das Thema nicht ein paar Jahre früher erschien, so dass sie C. hätte benutzen können. Ich verweise auf ihn und führe hier nur ein paar Kleinigkeiten an, die ich mir bereits vor Jahren auf Grund der alten Tragödien in meinem Besitz notiert hatte: S. 402 sagt C. „Lodovico Domenichi, der für seine *Progne* (1561) die alte lat. Tragödie des Corrao verwertete. „Verwertet“ ist nicht das richtige Wort, C. hätte sagen sollen „wörtlich übersetzt und für sein eigenes Werk ausgab.“ — S. 403 ist zu berichtigen, dass die Tragödie des Barocini bereits 1546 (nicht erst 1552) im Druck erschien und dass Turco, der Verfasser der *Calestra* kein Venetianer, sondern ein Asolaner war. — S. 116 gibt C. nicht den Verfasser der Tragödie *Ahadoro* an, es ist Gabriel Bombace. — Einen Platz in den Tragödien Italiens hätten

noch verdient: die *Cleopatra* des Cesare de Cesari, noch vor Jodelle's gleichnamigem Stück gedruckt, die *Progne* des Parabosco 1548 gedruckt, die *Alto* Grataralo's, letztere deshalb beachtenswert, weil sie das erste Trauerspiel „in verso strucciolo“ ist, Corso's *Panthis* einmal, weil sie die erste Dramatisierung dieses vielberühmten Stoffes ist und dann weil die Ausgabe, wohl zum ersten Male im ital. Drama, genaue Angaben über Scenerie und Theaterkleidung enthält. Razzi's *Giomondo*, weil er den Lustspieldichter uns mit einem Male als Tragiker zeigt. — Zu S. 461: Jean de la Taille's *say* ist 1592 spätestens verfasst worden (Cr. sagt „vor 1572“).

Zum III. Bande möchte ich Nachstehendes bemerken. Ad S. 77 78: Ch. Etienne liess seine Uebersetzung der *Andro* bereits 1540 (nicht erst 1512) seine *Abusez* bereits Ende 1540 (nicht erst 1543) erscheinen. — Ueber die Abhängigkeit der *Esbainis* Grevins von Italien hat, allerdings nicht ohne Irrtümer, M. Kawczynski in der Festschrift zum Wiener Neophilologentage 1898 S. 239—251 gehandelt. Hienach ist was C. Seite 90 91 über das Stück sagt zu berichtigen. Weitere Ergänzungen hierzu und überhaupt über das Verhältnis des franz. Lustspiels im 16. Jahrhundert zum ital. Drama bringe ich an anderer Stelle. — Betreffs der Nachrichten über Torres Naharro sowie der Würdigung seiner Stücke bleibt es zu bedauern, dass C. nicht den II. Bd. der Ausgabe der *Propalatio* mit der schönen Einleitung von M. y Pelayo benutzen konnte. C. hält es (S. 107) für wohl denkbar, dass Naharro von den Festspielen des Gil Vicente Kenntnis haben konnte. Ich halte dies für ausgeschlossen und die Annahme auch für überflüssig. — Vergessen hat C. den *Diálogo del nacimiento* des Torres Naharro, womit dieser in die Fusstapfen des J. del Encina trat. — S. 131 sagt C. von Fernan Lopez de Yanguas' *Farsa del mundo*, dass sie „1551 im Druck erschien“. Es gibt mindestens 2 ältere Drucke: einen von 1524 und einen von 1528. Cf. Salvá I. 459 f. — S. 144 A. behauptet C. die *Josefina* Carvajals sei „zuerst 1540 gedruckt“ und hält es nicht für ausgeschlossen „dass der Verfasser die 1535 gedruckte französische *Moralité*“ (Petit de Julleville *Report*, N. 34) kannte, wo (wie in der *Josefina*) Envy in Person die Brüder zu ihrem Verbrechen aufstacheln“. Canete in seinem *U. tro Español de siglo XVI* S. 111 weist indes das einstige Vorhandensein einer Ausgabe von 1535 nach und macht es (S. 119) wahrscheinlich, dass das Stück noch älter ist, somit dürfte die Benützung der *Moralité* ausgeschlossen sein. — S. 147 hat C. übersehen, dass die *Cortés de la Muerte* nicht von Luis Hurtado de Toledo allein herrühren, dass ein Teil davon Miguel de Carvajal zum Verfasser hat. — S. 159 führt C. eine *Farsa de matrinio* (1542) nach Gallardo I 929 ff. an und bemerkt: „Der Disput zwischen Mann und Frau findet sich in ähnlicher Weise bereits in der 10. Farsa des Sanchez de Badajoz“. Hierzu ist zu bemerken, dass die anonym erschienene *Farsa* nach Gallardo I, c.) sowie nach Casiano Pellier I, 20 bereits 1530 gedruckt wurde und dass sie weiter nichts als eine Einzelausgabe der *Farsa* 10 des D. Sanchez de Badajoz mit verschiedenen Änderungen ist. — Ueber die Celestina und ihre Nachahmungen (S. 152 ff.) hätte ich Verschiedenes zu bemerken, ich will mich hier auf ein paar kurze Bemerkungen beschränken. Zu S. 158: Den Inhalt der Comedia *Vibriana* und den der *Riviana* hatte C. im Catalogo Salvá (V. 1872) ausführlich angegeben finden können. — Bei der Comedia *Tesorino* und der *V. breña* muss ein direkter Einfluss der *Costanza* nicht unbedingt statgefunden haben. Gute kannte und benützte Torres Naharro. — Hud. Die *Tibia* wurde, wie aus Moratins *Origines* no 78 mit Sicherheit hervorgeht, bereits 1535 (nicht erst 1550) gedruckt. — S. 159 A: Die *Farsa haou ou Custodia* hat Palau zum Verfasser und ist erhalten; cf. Gallardo IV, 1042 f. — Eine Erwähnung hätte verdient die *Farsa Comedia Carne* des Andres Prado (1537) und die *Farsa comedia Resid* (1558) S. 168 f. ist zu ergänzen, dass Lope de Rueda 1565 starb und zu berichtigen, dass seine *Ensayados* auf die *Progne*, nicht auf *Inganni* zurückgehen und dass seine Stücke nur in Estrenas nicht in Akte eingeteilt sind. — S. 178 sagt C. von Al rside la Vega's *Herzognin de la Esca* „die aus allerlei Motiven der volkstümlichen und ritterlichen Romanliteratur zusammengesetzt ist“. Alonso folgte einfach entweder Bandello II, 44 oder Boastuan *Histoires tragiques* 6. Erzählung. — S. 179 ist zu ergänzen, dass Timoneda auch den *Top. tra.* des Plantus übertrug; gedr. 1559 in 10 Szenen. — Bezüglich der Uebersetzung der Stücke Gil Vicente's (S. 182 ff.) warte, wie ich an einem Beispiel im *Archiv f. d. St. u. n. Sp.* 119 S. 192 f. gezeigt habe, etwas Skepsis am Platze gewesen. — S. 196 und 197 war bei diesem Dichter der Einfluss des Torres Naharro zu betonen.

S. 289 ist zu berichtigen, dass H. Sachs 1553 nicht 13, sondern 15 Fastnachtspiele (No. 45—59), 1554 nicht 11, sondern 10 schrieb. — Am 4. September 1553 soll H. Sachs nach (r. 2) Spiel verfasst haben. Das trifft nicht zu; an diesem Tage hat er überhaupt kein Fastnachtspiel verfasst. Creizenach verwechselte 1554 mit 1553, in welchem letzterem Jahr Goetzes Ausgabe der Fastnachtspiele sub 4. September das 49. und das 51. verzeichnete; aber schon das Datum 9. September für das 50. Spiel hätte C. stutzig machen müssen. Das Datum 4. September für das 51. ist ein Druckfehler für 14. September. — S. 291 A. ist betreffs meiner Abhandlung über die Quellen des H. Sachs noch *Germania* 36 S. 1—60 zu ergänzen. — Zu S. 307: Die Einführung eines Engels als Prolog- und Epilogsprecher im Fastnachtspiel *Der Tod im Stock* beruht auf dem Einfluss des religiösen Dramas. Vergleiche meine Ausführungen Zsch. f. rom. Philologie Jahrg. 17, S. 579. — Zu S. 308: Beim Spiel von S. Newber „*von Contz Zuerger*“ hat C. anzugeben vergessen, dass es auf Jörg Schillers Meistergesang *Von einem frecht und ronn Contz zuerger* zurückgeht, den auch H. Sachs wiederholt als Schwank verwertete. — S. 309 sagt C. vom Meistersänger Peter Probst, dass sich von ihm 6 Fastnachtspiele handschriftlich erhalten haben. Es ist zu berichtigen, dass wir von ihm 7 Fastnachtspiele und eine geistliche „comedia“ besitzen, die uns mittlerweile Emil Kreisler durch eine schöne Ausgabe zugänglich gemacht hat. Vgl. auch Lier's Studien zur Gesch. der Nürnb. Fastnachtsp. (Mitt. des Vereins f. G. der St. Nürnberg 1889) S. 151 ff. — S. 310 fehlt bei Probsts Spiel No. 3 und No. 2 die Angabe der Quelle: B. Waldis *Esopus* Buch IV Fabel 21 bzw. 66, die letztere Fabel (richtiger Schwank) ist auch die Vorlage für Clemens Stephani's *Satyra oder Bauernspiel*. — S. 411 sagt C.: „Die erste Gesamtübersetzung des Terenz veröffentlichte 1549 der Elsässer Valentin Boltz“. C. vergass, dass er selber weiter oben S. 247 die „deutsche Uebersetzung des Terenz, die 1499 bei Grüninger in Strassburg erschien“, erwähnt hatte. — S. 418 sagt Creizenach „H. Sachs war gewiss nicht in stände lateinische Vorlagen unmittelbar zu benützen“. Er fügt in einer Anmerkung hinzu: „Die Frage ob H. Sachs Latein verstand, ist . . . sehr einfach zu erledigen durch eine Betrachtung der lateinischen Namensformen in seinen Gedichten. Formen wie „des Tyrannen Tarquinium . . . oder mein Zeng sei Jovis, der gerecht oder bei Martem . . . oder der Dativ Plutone sind bei einem, der auch nur ein bisschen Latein kann, schlechterdings undenkbar.“ Ich kann diese Anschauung nicht teilen. H. Sachs war, so viel steht auch für mich fest, nicht in stände, Latein zu schreiben, auch war seine Kenntniss der lateinischen Grammatik sicher ungenügend: ob aber der findige Mann nicht gleichwohl einen lateinischen Text zur Not verstehen konnte, das ist eine Frage, die ich noch lange nicht verneinen möchte: er zeigt zu so vielen lateinischen Schriften, von denen Uebersetzungen nicht bekannt sind, Beziehungen, und anzunehmen, dass er immer und immer jemand fand, der ihm als Dolmetsch diene, oder der ihn auf das betreffende Buch, auf die betr. Dichtung aufmerksam machte, wird einem auch schwer; daher, non liquet. —

In der Zeittafel, die C. am Schlusse seines Buches bringt, ist, leider nicht immer zu sehen, ob das Datum der Entstehungszeit eines Dramas oder dem Drucke gilt; dann ist sie nicht vollständig und endlich nicht frei von Irrthümern. So handelt es sich z. B. S. 590 sub 1514 bei Encinas *Placida y Vitoriano* wohl um den Druck, bei Gil Vicente's *Viuro* um die Aufführung, das letztere Datum ist aber bestimmt falsch, weil der Verfasser anspruchsvollere mehraktige Stücke erst unter dem Einfluss des Torres Naharro schrieb, ebenso ist, wie ich beweisen kann, das Datum 1517 für dessen *Höllensbarke* falsch usw., so gilt das Datum 1486 für *das Spiel von den Lebensaltern* der Aufführung, die Eunnchübersetzung des Nyhart dem Druck, sub 1499 die *Panfila* der Aufführung, dagegen der Strassb. deutsche Terenz dem Druck, ohne dass das alles unterschieden wäre. — Richi's *Tre tiranni* wurden 1529 (st. 1530) angeführt, Oliva's *Venanza de Agamemnon* 1528 (st. 1531) gedruckt. Piccolominis *Amor costante* 1539 weder gespielt (richtiges Datum 1536), noch gedruckt (r. D. 1540). Vergessen in der Liste hat C. beispielsweise Stücke von Benvogli, Landi, Gelli, Secchi, Negro, Giraldi's *Eudemoni*, Salviati's *Granchio*, Bonapartes *Fedora*, Pino da Cagli's *Sbratta*, Martini's *Amore scolastico*, ferner die Tragödien Barocchini's, Spinelli's, Turco's etc.

Ich schliesse mit dem Wunsche, dass C. uns bald mit der Fortsetzung seiner hochverdientvollen Arbeit erfreuen möge. Vielleicht entschliesst er sich dann auch die Titel der Dramen

durch gesperrten oder kursiven und die Autorennamen durch fetten Druck hervorzubeben. Hiedurch würde die Uebersichtlichkeit des Buches ausserordentlich gewinnen. Die Verlagsbuchhandlung verdient für die gute Ausstattung des Buches Dank.

München.

Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift 1, 3: R. Unger, Zur neueren Herderforschung. — H. Hecht, Robert Burns. — G. Cohen, Quatre années de doctorat à Leipzig. — W. Meyer-Lübke, Franz. *fraise*. — G. Wendt, Schulle und Universität. — R. Petsch, Goethes Faust. Hrsg. von G. Witkowski. — W. Bang, Henslow's Diary ed. by Walter W. Greg. — Joh. von Kelle †. — A. Reifferscheid †. — Albrecht Wagner †.

Modern Language Notes XXIV, 3 (März 1909): Wilkins, Criseida. — Morton, Poems in the Stanza of 'In Memoriam'. — Laubscher, Notes on the Spanish 'Ysopo' of 1496. — Brooke, On the Date of the First Edition of Marlowe's Edward II. — Blondheim, A Parallel to Aucassin et Nicolette VI, 26. — Hanford, A Note on the 'Scheier Rhythmus'. — Schwartz, One of the Sources of the Queen of Corinth. — Bright, On the Text of the Prose Portion of the Paris Psalter. — Ibershoff, On a Passage of Friedrich Rückert. — Kellermann, A modern Version of Cupid and Psyche. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in Dichtung u. Wahrheit I. — Reviews: R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid (Ford). — Mehring, Die Lessing-Legende; Ernst, Lessing (Danton). — Flom, A History of Scandinavian Studies in American Universities (Carlton). — Arnold, Das moderne Drama (Batt). — Traver, The Four Daughters of God (Ramsay). — Holthausen, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück (Klaeber). — Correspondence: Hinckley, Chaucer and the Cléomades — Pateford, Hamlet II, 2, 181—187. — Tuttle, A Note on Spanish Orthography. — Morgan, Notice of Omissions.

Modern Language Notes XXIV, 4: Curme, The Indicative after a Present, the Subjunctive after a Past. — Baskerville, The Source of the Main Plot of Shirley's 'Love Tricks'. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in 'Dichtung und Wahrheit' II. — Livingston, Some Italian Satiric Predicates of the Eighteenth Century. — Busse, Two Notes on Grillparzer. — MacCracken, New Stanzas by Dunbar. — Baker, Some References to German Literature in English Magazines of the Early Eighteenth Century. — Reviews: Melton, The Rhetoric of John Donne's Verse (G. A. Wanhope). — Souriau, Moralistes et Poètes (W. A. McLaughlin). — Herriot, Madame Récamier et ses Amis (Ab. Schinz). — Correspondence: Tilley, A Note on 'Twelfth Night'. — MacCracken, An Unknown Middle English Translation of 'L'Épître d'Orthea'. — Allen, 'Never less alone than when alone'. — Randall, A Note on Heine's Harzreise. — Dunbar, Wordsworth's Use of Milton's Description of the Building of Pandemonium. — Hinckley, Theories of Vision on English Poetry. — Churchman, Byron and Shakespeare. — Bushee, The Spanish Novel. — Richards, Carlyle's Wilhelm Meister's Apprenticeship.

Modern Philology VI, 4: John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. I: Variation and Personality. — K. L. Kittredge, Chaucer's Alceste. — G. L. Hamilton, Concerning Fitzherbert's Book of Husbandry. — Francis A. Wood, Studies in Germanic Strong Verbs III. — Edward Bliss Reed, The College Element in Hamlet. — Albert S. Cook, Six Notes (George Herbert, Vertue 6; Paradise Lost III, 1—8; Jonson, The New Inn 3, 1, 33; Candles to measure time; Shakespeare, Richard II: II, 1, 41 ff.; Chaucer, L. G. W. ProL 334 (358)). — F. L. Critchlow, Arthur in Old French Poetry not of the Breton Cycle. — Louise Fagan Peirce, A Guide for the Blind. — Alfred Allan Kern, Deschamps's 'Thuireval'. — J. H. Heinzelman, Eichendorff and the Volkslied. — Albert H. Tolman, Alternation in the Staging of Shakespeare's Plays.

Publications of the Modern Language Association XXIV, 1: J.-P. Wickersham Crawford, A Spanish Farce of the Early Sixteenth Century. — Alfred E. Richards, The English Wagner-Book of 1594. — William Guild Howard, Ut Pictura Poesis. — Roh. K. Root, Chaucer's Legend of Medea. — John W. Cunliffe, Browning and the Marathon

Race. — Percy W. Long, The Purport of Lyly's Endimion.

Studi di filologia moderna I, 1—2 (Jan.-Juni 1908): A. Farinelli, L'umanità di Herder e il concetto evolutivo delle razze. — P. Savj-Lopez, L'ultimo romanzo del Cervantes (Persiles y Sigismunda). — Comunicazioni: G. Bertoni, Accenni alla storia del costume in una versione francese dell'Ars amatoria. — H. Hauvette, Pour la fortune de Boccace en France. — G. Manacorda, Per un aneddoto contenuto nelle Ilore di Ricerazione di Lud. Guicciardini. — E. Mele, Il metro del primo coro dell'Adelchi e il metro d'Arte mayor. — G. Mazzoni, E. Turquety e A. Manzoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca. — Spoglio di Reviste. — I, 3/4: A. Farinelli, Il 'Don Carlos' dello Schiller. — Alfr. Galletti, Critica letteraria e critica scientifica in Francia nella seconda metà del secolo XIX. — Jos. De Perott, Il 'Gran Patagone' nel 'Primalone' e nel libro di viaggio dell'italiano Pigaletta. — Fed. Olivero, John Keats e la letteratura italiana. — P. Bellezza, La citazione e gli anglosassoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca.

Studien zur vergleich. Literaturgeschichte IX, 2: R. Schlösser, Kleine Platenstudien 1—4. — S. Fraenkel, Zu einem Briefe Lessings und den Wanderanekdoten. — J. Klapper, Eine Quelle der Don Juan-Sage. — O. Nielen, 'Don Juan und Faust' und 'Gotland'. Eine Grabbestudie. — W. Moestue, Ublands Vorlesung über nordische Sage. — W. Heiligbrod, Söderbjelm, Runebergs Leben u. Schriften. — L. Geiger, Heiss, Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber. — L. Morel, Cartier, Gérard de Nerval. — K. Menne, Bilderdijk, Uitgegeven op machtiging der Bilderdijk Commissie. — Ders., Kossman, Schillerfeier te 's Gravenhage: Nijhoff, Nederlandsche Schiller-Bibliographie. — Ders., Koster, Over Navolging en Overeenkomst in de Literatuur. — Phil. Aug. Becker, Entgegnung. — A. L. Stiefel, Antwort.

Indogerman. Forschungen XXIV, 1/2: H. Schröder, Nochmals nd. 'man' nur. — N. van Wijk, Abd. *deo, dio, blinto*, alem. *kebo*. — Ders., German. Etymologien (Deutsch *Bö*, ndl. *bui*; Gemeingerm. *damma*; ndl. *lui*; ags. *stám*, ndl. *stoom*; Got. *parihis*, ndl. *derrie*; dienen). — H. Petersson, Einige Fälle von Nasalinfigierung (handelt u. a. von Aisl. *frakka* I, 'Wurfspeiss'; Aisl. *brandr* m.; Eng. *blunt* 'stumpf'; Ags. *rendan* 'zerreißen'; Got. *hrugga* I, 'Stab'; Faero. *hvolko*). — K. Brugmann, Gotisch *hairōs* und der Dual der Indogermanen. — W. Streitberg, Gotica (handelt u. a. von Got. *qairu*; Gotisch *ī* und die Verbalcomposita; Zum Sieverschen Gesetz).

Mémoires de la société de linguistique de Paris XV, 5: A. Meillet, Note sur le ton indo-européen.

Zs. für deutsche Philologie 41, 1: W. Kammell, Ueber die Stellung des Gattungsnamens beim Eigennamen in den Werken Hartmanns von Aue. — Ph. Strauch, Zur Gottesfreundfrage. II. Zu Merswins Bannerbüchlein. — E. Stricker, Floovant und Nibelungensage. — W. Michael, Zu den Hülty-Handschriften. — B. Lundius, Hrotsvithae opera ed. Carolus Strecker. — G. Rosenhagen, E. Schmidt, Zur Entstehungsgeschichte und Verfasserfrage der Virginal. — R. M. Meyer, Brill, Die Schule Neidharts. — K. Helm, Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. — G. Ehrismann, Joh. Roth's Passion, herausgegeben von A. Heinrich. — B. Kahle, Clari saga, herausgegeben von G. Cederschiöld. — L. Jordan, Deutschland, Studien zur Sagen-geschichte Englands I. — R. M. Meyer, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — R. Sokolowsky, Graef, Goethe über seine Dichtungen III. — A. Kutseber, Wolff, Der junge Goethe. — K. Vossler, Sulger-Gebing, Goethe und Dante. — C. Neumann, Dessauer, Waekens-roders 'Herzensergießungen' in ihrem Verhältnis zu Vasari. — R. M. Meyer, Immermanns Werke herausgegeben von H. Maync. — Ders., Kurz, Hermann Kurz. — Ders., Merker, Studien zur ndl. Legendendichtung. — G. Baesecke, Saran, Deutsche Verslehre. — Th. A. Meyer, Lehmann, Deutsche Poetik. — O. Mensing, Wunderlich, Der deutsche Satzbau 2. Aufl. — H. Buergel-Goodwin, Noreen, Vårt språk. — R. M. Meyer, Speck, Catilina im Drama der Weltliteratur. — Ders., Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen. — Ders., Hofstaetter, Das deutsche Museum und das Neue Deutsche Museum. — A. Johannson, Zur Abwehr. — H. Klinghardt, Antwort.

Euphorion XV, 4: F. v. Kozlowski, Gleim und der Darmstädter Kreis um Merck. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und I. L. Neumann (Schluss). — O. Rothbarth, Zu Goethes Aufsatz 'Ueber Volks- u. Kinderlieder'. — A. Froderking, Goethes Euphorion. — W. Herzog, Paris in Kleists Briefen und in Tiecks 'William Lovell'. — O. Fischer, Mimische Studien zu Heinrich v. Kleist, 3. Mimische Details. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Billette von Ludwig Börne an Jeanette Wohl (Schluss). — E. Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — K. Pollheim, Die zyklische Komposition der Sieben Legenden Gottfried Kellers. — W. Herzog, Zu den Lesarten von Erich Schmidts Ausgabe der Werke Heinrichs v. Kleist, I. Die Familie Schroffenstein, IV. Band 8, 285/314. — S. Aschner, Schiller und Kleists Aufsatz, den sichern Weg des Glücks zu finden. — Rezensionen und Referate. A. Leitzmann, Schillerliteratur des Sakularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien (Schluss). — O. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spenlé, Novalis; Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 2: O. Behaghel, Der Dativ der Einzahl männlicher u. sächlicher Hauptwörter.

Zs. für Deutsche Mundarten 1909, 2: Hans Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetzung). — Hermann Teuchert, Aus dem neumärkischen Wortschatze (Fortsetzung). — Peter Wimmert, Rätsel aus der Eifel: Scherzreime aus dem Volksmund in Eifeler Mundart. — Emma Wanner, Lexikalisches aus Zarsenhausen. — J. R. Bünker, Schwänke, Sagen und Märchen in beanzischer Mundart, bespr. von Friedr. Veit. — Emil Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes, bespr. v. Jos. Schiepek.

Revue germanique V, 2: C. Joret, Correspondance inédite de Phelléniste d'Ansse de Vilvoison avec la duchesse douairière Anne-Amélie de Saxe-Weimar. — J. Wolf, Les allusions politiques dans le 'Chat Botté' de Ludwig Tieck. — C. v. Ende, Introduction à une bibliographie raisonnée de Gaspard Hauser suivie d'un aperçu chronologique de la question.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVII, 3—4: H. W. E. Moller, Vondel's spelling — W. van Helten, Over de Nederl. scherpkorte en zacht-korte o. — Joh. Snellen, Bladvulling (*Haduc*, I, 1, str. 2). — N. van Wijk, Varia (1. *Moot, toom, fliktooin*; 2. *Oester*; 3. *Pleister*; 4. *Viertien*; *Viertig*; 5. *Vie*; 6. *Luy* (adj.); 7. Vergelijking van de hierboven behandelde vormgroepen met scherpe *ē* met de overeenkomstige categorien in een Nederditsch dialect. — G. A. Nauta, *Robuys*. — J. Heinsius, Iets over Matthijs de Castelyn's Baladen van Doornijke. — G. A. Nauta, *On gesnuyl*. — L. Willems, De roem van Anna Bijns in het buitenland. — G. A. Nauta, Bladvulling. — L. Willens, Middelnederl. lexicografische noten (*vermoelge, bootsoel, dusghe, berde, arduen, bilfoenen, bue lee, bueding, ancaer* en *freard, fuararmet, bece-scip, beschiec, hoefkettel, clemijnsten, g'ant, fuctjeft, refaltieren, g'orv, heidinge, oncostbaar en oncastbaar, confiture, bassier, baillige, Buscolsterrz, ghieuwa, babuwin*). — F. A. Stoett, Aanteekeningen op den sp. Brabander. — G. A. Nauta, *Moedzalf*. — H.-J. Eymael, De eerste twee regels van het Costelick Mal. — E. H. P. Prick van Wely, Nog eens Zaurzak.

Anglia XXXII, 2: G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning II. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawain and the Grene Knyzt' (Forts.). — El. Prescott Hammond, Lydgate's New Year's Valentine. — O. Ritter, Burnsiana. — Hub. G. Shearin, The Expression of Purpose in Old English Poetry. — E. Köppl, Zu Anglia XXXI 436 f. — Otto B. Schlüter, 'Oddad seo ex sy ges bi'.

Anglia Beiblatt XX, 3: Binz, Wülker, Geschichte der englischen Literatur, 2. Aufl. — Hauschild, Meier, klassisches in Hamlet. — Ackermann, Bernizau, Orthographie und Aussprache in Richard Stanyhurst's englischer Uebersetzung der Aeneide 1582. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — Ders., Mustard, Virgil's Georgics and the British poets. — Ders., Poscher, Andrew Marvell's poetische Werke. — Kratz, Kissinberth, Antoine d'Hamilton, Sein Leben und seine Werke. — Noll, Pater, Marius der Epikureer, Deutsche Uebersetzung von Felix Paul Greve. — 4. Aronstein, Schücking, Shakespeare im

literarischen Urteile seiner Zeit. — Ders., W. Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel und L. Tieck, revidiert von Hermann Conrad. — Lindner, The Elizabethan Shakespeare. Printed from the First Folio. To be completed in Forty Volumes. — Hauschild, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Meier, Zum Urhamlet. — Mühe, Shakespeare, Julius Caesar, ed. by Fred. W. Moorman and H. P. Junker; Shakespeare Macbeth, herausgegeben von denselben

Romania 149, Janvier 1909 (XXXVIII, 1): R. Weeks, Études sur Alicans (Schl.). — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires Français I. — A. Piaget, Le Songe de la Barge de Jean de Werchin. — M. J. Minckwitz, Notice de quelques manuscrits du Tresor de Brunet Latin. — H. A. Smith, Some remarks on a Berne ms. of the Chanson du Chevalier au Cygne. — G. Huet, Romans arturiens et récits irlandais. — Un nouveau rapprochement. — G. Bertoni, L'histoire du chansonnier provençal Ambr. D 465 inf. — M. Roques, Roumain *atnic, atnicie*. — A. Kluyver, *tropare contropare*. — A. Thomas, Note complémentaire sur *vernis*. — Comptes rendus: W. Schultz, Das Handschriftenverhältnis des Covenat Vivien (A. Terracher). — Chambers and Sidgwick, Early English Lyrics (L. Brandin). — El Libro de los Gatos, a text . . . by G. T. Northup (A. Morel-Fatio). — Cancionero y obras en prosa de Fernando de La Torre p. p. Paz y Melia (A. Morel-Fatio). — Cl. Merlo, Grillotalpa vulgaris (A. Th.). — A. Ernout, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin (A. Thomas). — H. Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische (A. Th.). — P. Duchon, Grammaire et Dictionnaire du patois bourbonnais (A. Th.). — J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais (A. Th.). — Trente noels poitevins du XVe au XVIIIe siècle p. p. H. Lemaitre et H. Clouzot (A. Jeanroy). — In der Chronique werden kurz besprochen: A. Iye, Canti popolari Velletrani. — W. Keller, Das Toskanische Volkslied. — A. Boselli, Aucassin und Nicoletta (It. Uebers.). — Fr. Novati, Freschi e mini del dugento; conferenze e lecture. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Raoul de Houdenc, Le Songe d'Enfer suivi de La Voie de Paradis, p. p. Ph. Lebesque. — A. Danzat, La langue fr. d'aujourd'hui. — A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — W. A. Stowel, Old-French titles of respect in direct address. — E. Lecler, Origine des noms de communes du dép. de la Haute-Marne. — Die romanisch. Literaturren und Sprachen (Kultur der Gegenwart). — L. Gauchat, L'unité phonétique dans le patois d'une commune. — E. Tappolet, Ueber die Bedeutung der Sprachgeographie. — J. Jud, Die Zehnerzahlen in den romanisch. Sprachen. — L. Gauchat, Langue et patois de la Suisse romande. — R. Fage, De la signification du mot 'couppé' dans les procès-verbaux de visite des portes de Tulle au XVIIe siècle. — G. L. Hamilton, Ventaille. — L. Duval, L'origine du nom de la commune du Pas-Saint-Ulmer. — J. Jeanjaquet, Un document inédit du français dialectal de Fribourg au XVe siècle. — C. Salvioni, Gli esempi romanzi del nuovo Thesaurus linguae latinae. — Ch. Eugley Mathews, *Cist and Cil*, a syntactical Study.

Romanische Forschungen XXVI, 1: E. Brugger, Mitteilungen aus Handschriften der altfranzös. Prosaromane Joseph und Merlin, nebst textkritischen Erörterungen. — Jak. Werner, Zur mittellateinischen Spruchdichtung. — A. Ulbrich, Ueber das Verhältnis von Wace's Roman de Brut zu seiner Quelle, des Gottfried von Monmouth Historia Regum Britanniae. — A. C. Ott, Eloi d'Amerval und sein 'Livre de la Diablerie'. — Erich Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — Jak. Werner, Guirardus: Bruchstücke eines lateinischen Tugendspiegels nach der Basler Handschrift. — Mich. Haber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie. Herausgegeben von K. Vollmöller. IX. Band 1905. Erlangen, Fr. Junge. M. 28,75.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 17: Rabbertino Buvaletti, Trovatore Bolognese e le sue rime provenzali. Per Giulio Bertoni. Dresden 1908. 77 S. 8°. — Band 18: Le Romans de la Dame a la Lyconne et du Biau Chevalier au Lyon. Ein Abenteuerroman aus dem ersten

Drittel des XIV. Jahrhunderts zum ersten Male herausgegeben von Fr. Gennrich. Dresden 1908. 411 S. 8°. — Band 19: Les Merveilles de Rigomer von Jehan. Altfranzös. Artusroman des XIII. Jahrhunderts nach der einzigen Amale-Handschrift in Chantilly zum ersten Mal herausgegeben von W. Foerster. Erste Lieferung XII, 510 S. 8°. (Diese erste Lieferung enthält den vollständigen Text. Die zweite Lieferung, welche Einleitung, Anmerkungen, Glossar und Namensverzeichnis enthält, folgt später).

Studi medievali III, 1: Enrico Proto, L'Introduzione alle virtù. Contributo allo studio dei precedenti della 'Divina Commedia'. — Gius. Zonta, Rileggendo Andrea Cappellano. — Ferd. Neri, Il Trionfo della Morte e il ciclo dei Novissimi. — Ezio Levi, Le 'Paneruzzole' di Niccolò Povero. Contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano. — G. Grasso, Il Chersoneso bruzzo-reggino nella Tavola peutingeria. — Al. Sepulcri, Intorno a due antichissimi documenti di lingua italiana. — Italo Mario Angeloni, Per un'interpretazione latina del ritornello dell'Alba bilingue. — Giulio Bertoni, Un breve di Pasquale II a Giovanni abate di Nonantola. — Gius. Bonelli, Jesu e Jesu. — Fr. Novati, Una 'caccia' francese del sec. XIV. — C. Pascal, A proposito dei versi medievali sulla morte. — Bulletin bibliografico.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV, 2/4: E. Stengel, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — Ders., Steitz, Zur Textkritik der Rolandsüberlieferung in den skandinavisch. Ländern. — W. Cloetta, Bédier, Les Légendes épiques. I: Le Cycle de Guillaume d'Orange. — E. Brugger, Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. — W. Küchler, Bibliotheca Romanica 41—51. — L. Jordan, Maître Pierre Pathelin herausgeg. von F. Ed. Schneegans. Bibliotheca Romanica 60/61. — W. Küchler, Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux. — J. Frank, Michel de Montaignes Versuche I. Buch. Uebersetzt von W. Vollgraf. — Ders., E. v. Mojsisovics, Jean Passerat, Sein Leben u. seine Persönlichkeit. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und Hans Droysen. — W. Martini, Taine, Pages choisies p. p. V. Girard. — Ders., Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. — W. Küchler, Zyromski, Sully Prudhomme. — Ders., Karl, Sully Prudhomme. — M. J. Minckwitz, De la Salle de Rocheaure, Uno bisito o Mistral. — Dies., L'Institut de France p. Gaston Boissier etc. — J. Huber, Passy, L'origine des Ossalois. — Ders., Vouga, Essai sur l'origine des habitants du Val de Travers. — Ders., Jud, *Poutre*. — Ders., Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Flexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. — D. Behrens, Verrier und Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — E. Richter, Thorn, Etude sur les verbes dénominaux en Français. — Ph. Wagner, Beyer, Französische Phonetik für Lehrer und Studierende. 3. Aufl. — A. Sturmfels, Die Französische Sprache im Handel u. Verkehr. — Ders., Aus der Schule und für die Schule.

Annales de la fac. des lettres de Bordeaux et des univ. du midi. 4e série. XXXIe année. **Bulletin Hispanique.** T. XI, No. 1: R. J. Cuervo, Algunas antiguallas del habla hispano-americana. — E. Piñeyro, Cienfuegos. — Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809. — L. Batcave, Acte de décès du poète Cienfuegos. — E. Méricme, Extrait du rapport sur les cours institués à Madrid et à Bourges. L'Université d'Oviedo. — P. Paris, F. Sauvare-Jourdan, G. Radet, Les missions universitaires de Bordeaux en Espagne. — Méricme, Pidal, Cantar de mio cid.

Revista Lusitana II, 3/4: Alvaro de Azeredo, Apontamentos sobre a linguagem popular de Baião. — José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses: Vida de Tarsis — Vida de uma monja — Morte de S. Jeronimo — Uma amostra do livro de Josep ab Arimatia. — A. R. Gonçalves Viana, Léscico português. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real. — A. Braamcamp-Freire, A gente do Cancioneiro. — Miscellanea: Visconde de Villa Moura, Camillo satirizado num outeiro. — Pedro A. de Azevedo, Uma reunião de bruxas na Atougã em 1699. — J. L. de V., Etymologias. — Ders., Tres expressões da arte poetica popular. — Joaquim da Silveira, Maria da Grade.

— Ders., Dictados topicos. — J. L. de V., Romance morarabico. — Bibliographia.

Lit. Zentralblatt 10: Kluge, Bunte Blätter. — Französ. Lieder aus der Florentiner Hs. Strozz-Magliabecchiana Cl. VII, 1040, kritische Ausgabe von Meyer. — Celestina or the tragi-comedy of Calisto and Melibe. transl. by Mabbe (1631) ed. by Allen. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte 2. Bd. — Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage 3. Band. — 11: Fletcher, Poetical Works, ed. by Boas, Vol. I. — Scheunert, Der junge Hebbel. — John, Aberglaube, Sitte und Brauch im sächsischen Erzgebirge. — Buddé, Der Kampf um die fremdsprachliche Methodik. — 12: Trabalza, Storia della grammatica italiana. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen eingeleitet und herausgegeben von Payer v. Thurn I. — W. v. Humboldt, Gesammelte Schriften herausgeg. von der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 3.-5. Bd. — 13: Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire herausgegeben von Koser und Droysen I. Teil 1736-1740. L'Estoire de Joseph herausgegeben von Sass. — Berger, Quelques aspects de la foi moderne dans les poèmes de Robert Browning. — Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh. dargestellt nach Generationen. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart 2. Teil. — 14: Grundriss der romanischen Philologie herausgeg. von G. Gröber. 1. Band Lief. 3/4. 2. Auflage. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil übersetzt von Alired Bassermann. — Olsecki, G. B. Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 5: Stauber, Die Schedelsche Bibliothek, v. Lehmann. — Kotzenberg, *man, frouwer, juncfrouwe*, von Wiessner. — Shelley, Prometheus Unbound, brsg. von Ackermann, von Richter. — Körting, Lateinisch-roman. Wörterbuch, von Schultz-Gora. — 6: E. Schmidt, Conrad Ferdinand Meyer in seinen Briefen. — Der deutsche Cornutus. 1. Der Cornutus des Johannes de Garlandia, von Habel. — Stuhl, Das altrömische Arvallied ein urdeutsches Bittganggebet, von Skutsch. — Schücking, Die drei Freier, ed. by Otto Heller, von L. L. Schücking. — Beck, Die Melodien der Troubadours, von Appel. — 7: Schneider, Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrh., von Begemann. — Paul, Deutsches Wörterbuch. 2. Aufl., von Meringer. — King Henry V, ed. by Roman, von Franz. — Weber, Sully Prudhomme, analyse de quelques-unes de ses poésies, von Groethuysen. — 8: Chamisso's Werke, hrsg. von Tardel, von R. M. Meyer. — Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English, von Wülling. — Racine, Abrégé de l'Histoire de Port-Royal, von Ph. A. Becker. — 9: Torp, Wortschatz der german. Spracheinheit, v. Kluge. — Des Knaben Wunderhorn, in einer Auswahl hrsg. v. P. Ernst, v. Minor. — Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre, von Schädle. — 10: R. M. Meyer, Goldene Klassikerbibliothek. — Strobl, Kaiser Maximilians I. Anteil am Teuerdank, von Martin. — Ducros, Jean-Jacques Rousseau, von Becker. — 11: Kosech, Martin Greif in seinen Werken, von Jacoby. — De Vocht, de invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratuur der XVIIe en XVIIIe eeuwen, I, v. Eckhardt. — Altmann, Heinr. Laubes Prinzip der Theaterleitung, von Gregori. — 12: Brennu-Njalsaga, hrsg. v. Finnur Jónsson, von Heusler. — Hackmann, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenenglischen, von Luick. — Dantes poetische Werke, übertr. von Zozmann, von Wiese. — Blasel, Die Wanderzüge der Langobarden, von Schmidt. — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen, von Ehrenreich. — 13: Uhlig, Ein Archiv für Urkundenforschung. — Könnecke, Deutscher Bilderatlas, von R. M. Meyer. — Engel, Schiller als Denker; Rubinstein, Schiller-Probleme, von Baummeister.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften 1909, V: Deutsche Kommission. Bericht der Hll. Burdach, Heusler, Roethe und Schmidt.

Nachrichten der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen: W. Brecht, Ein unbekanntes Gedicht von Wilhelm Heinse.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 2: S. Müller, Urgeschichte Europas, übersetzt von O. L. Jiriczek (Rud. Much). — G. Baesecke, Der Münchener Oswald (Wilmanns). —

O. Harnack, Der deutsche Klassizismus im Zeitalter Goethes (R. Weissenfels). — K. Jahberg, Sprachgeographie (W. Meyer-Lübke). — M. J. Wolff, Shakespeare und sein Werk I, II (L. L. Schücking).

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 158, 6: Th. von Grienberger, Das Hildebrandslied.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12, 1: R. M. Meyer, Die Methode der wechselseitigen Erhellung. — Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation hrsg. von Luick, von Götze. — Kayka, Kleist u. die Romantik: Hellmann, Heinrich von Kleist, von Petsch. — F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höheren Schulen. — L. R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 6: Der römische Limes in Oesterreich, II, IX, von Thun. — Nr. 7: Neff, Die Gedichte des Paulus Diaconus, von Manitius. — 11: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Fränkel.

Rheinisches Museum 64, 1: W. Brandes, Die Epistel des Auspicius und die Anfänge der lateinischen Rhythmik.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 7: Der obergermanisch-rätische Limes, Lfg. 29 u. 30, von Wolff. — Gössler, Das römische Rottweil, von Anthes. — 9: von Domaszewski, Die Anlage der Limeskastelle, von Nöthe. — Holder, Altceltischer Sprachschatz, Lfg. 16 u. 17, von Meyer-Lübke. — 11: Dähnhardt, Natursagen, von Bruchmann.

Zs. für das Gymnasialwesen LXIII, 2/3: Lux, Manso, von Kruse. — Lessing, Emilia Galotti, hrsg. von Langer, von Arnold. — Burger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten; Zimmer, Aus dem Reiche der Sprachpsychologie, von Weise.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 60, 1: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Stolz. — R. M. Werner, G. E. Lessing, von Černý. — Laokoonchriften, v. Werner. — Schiepek, Satzbau der Egerländer Mundart, v. Weise.

Historische Zeitschrift 102, 2: Michael, Geschichte des deutschen Volkes vom 13. Jahrh. bis zum Ausgang des Mittelalters, Bd. IV, deutsche Dichtung und deutsche Musik während des 13. Jahrh., von Schroeder. — Kieckhefer, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins, von D. — Theobald, Das Leben u. Wirken des Thomas Naogeorgius seit seiner Flucht aus Sachsen, von Götze.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 2: Hofmeister, Die Pipinsburg und Verwandtes.

Archiv für Kulturgeschichte VII, 1: K. Schiffmann, Dokumente des Aberglaubens aus Oesterreich ob der Enns.

Bericht über die Fortschritte der römisch-german. Forschung in den Jahren 1906/7, hrsg. von der römisch-germanischen Kommission des Kaiserlichen Archaeologischen Instituts, Frankfurt a. M., Baer, 229 S., 8^o, M. 3.

Zs. des Historischen Vereins für Niedersachsen 1908, I: A. v. Scheele, Zur Sachsenforschung. — C. Schuchardt, Archäologisches zur Sachsenfrage. — 2: H. W. G. Stubbe, Zur ältesten Geschichte des hannoverschen Elbtal oberhalb der Meerestlut. — 4: Kühnel, Finden sich noch Spuren der Slaven im mittleren und westlichen Hannover, von E. Mueke.

Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 17: W. Behrmann, Niederdeutsche Seebücher, die ältesten kartographisch-Quellen unserer Küste. — Janson, Das Bauernhaus im Herzogtum Oldenburg. — II Heddewig, Der Berg des Butjedingers Bauernhauses. — Engelke, Alt-Gerichte in dem alten Amte Clappenburg.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 10, 1: W. Ohnesorge, Name, Sage u. Alter von Altlübeck und Lübeck.

Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock V, 1 u. 2: Detlof Klatt, Chyträus als Geschichtslehrer u. Geschichtsschreiber. — W. Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756-1791).

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 43, 2: M. Klinkenberg, Über den Lobetanz. — Joh. Schultze, Eine studentische Schlittenfahrt zu Halle im Jahre 1788. — Ein Neujahrsbrief des siebenjährigen K. J. Immermann, mitget. von Fr. Andreas.

Monatsblätter, hrsg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 1908, 3.

- Ein Hochzeitsgedicht aus dem Jahre 1782 (plattdeutsch), hrsg. von Strecker.
- Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark** XXII: E. Mücke, Wüstungen, Gewässer und Holzungen der Neumark mit slavischen Benennungen. Slavische Orts- u. Flurnamen aus den Kreisen Lebus, Krossen u. Züllichau.
- Alt-Berlin** 1: v. Schoeler, Emanuel Geibel in Berlin 1836—1838. — 3: O. Münch, Vom Lessing-Zimmer.
- Vom Rhein** VII, Ott, Isaak Mans, Bauer und Dichter.
- Zs. für die Geschichte des Oberrheins** N. F. 24, 1: E. Fabricius, Zur Arioivist-Schlacht. — A. Hasenlecher, Sleidaniana. — E. Ettliger, Aus dem Briefwechsel Karlsruher Gelehrten mit Friedrich Nicolai.
- Mannheimer Geschichtsblätter** N. 2: Fr. Walter, Ueber einige poetische Anspielungen in Racine's „Esther“.
- Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark** XVII: P. Baedeker, Richter und Gericht im alten Dortmund.
- Mitteilungen des Vereins f. Nassauische Altertums-kunde und Geschichtsforschung** XII, 1: G. Zedler, Zur volkswissenschaftlichen Forschung in Nassau. — 1—4: K. Geister, Hausinschriften aus Dörfern des Amtes Herborn.
- Zs. des Vereins für hessische u. Landes-kunde** 42: A. Woringer, Das Hänsel u. Sontra.
- Hessenland** 23, 5: A. Boek, Eine Erinnerung an Gustav Freytag.
- Fuldaer Geschichtsblätter** VII, 10, 11: Haas, Die Ortsnamen des Kreises Fulda.
- Mausfelder Blätter** 22: Cyriacus Spangenberg's Briefe an Johann von Hildesheim (1565—1570), hrsg. v. Br. Clanszen.
- Braunschweigisches Magazin** 14: Ed. Damköhler, Schüdderump.
- Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg** 18: E. Reicke, Der Liebes- und Ehehandel der Barbara Löffelholz, der Mutter Willibald Pirckheimers, mit Sigmund Stromer zur goldenen Rose. — W. Hausenstein, Der Nürnberger Poet Sigmund von Birken in s. historischen Schriften. — J. Schmittkonz, Bedeutung des Namens Nürnberg.
- Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg für das Vereinsjahr 1908**: S. Flatau, Meistersang und Meistersinger in ihrer musikalischen Bedeutung.
- Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig** XIII: W. Schöpfl, D. Zacharias Rivander (Bachmann). Sein Leben und seine Komödie Lutherus redivivus.
- Korrespondenzblatt des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde** 32, 2: G. Kisch, Zur Wortforschung. — R. Csallner, Deutsche Texte aus dem Archive der Stadt Hermannstadt und der sächsischen Nation.
- Carinthia** 98, 2—3: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten. — M. Wutte, Gerichtsgebäude im Landgerichte Paternion. — Kärntner Bergwerksromane V, mitget. von K. Rechenberger. — 4—6: P. Hradil, ein Friesacher Heiratsbrief des 15. Jahrh., Nachträge zur Geschichte der „geremten“ Heirat. — M. Drumel, Klagenfurter Strassenstudien.
- Der Geschichtsfreund** 63: J. L. Brandstetter, Die Rigi und der Pilatus, zwei Grenzsteine zwischen Helvetien und Rhätien. — K. A. Köpp, Die Heimat Ulrich Gerings, des ersten Pariser Typographen.
- Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volks-kunde** VI, 1: K. Wehrhan, Wie erklärt sich das Volk den Namen „Freimaurer“ und warum ergeht es diesen im Leben nie schlecht? Ein Beitrag zu dem Kapitel: Freimaurerei u. Volkskunde. — Alb. Hellwig, Ein Diebstahl unter Benutzung des Hexenglaubens. — K. Prümer, Der „Gute Montag“ der Münsterschen Bäckergilde. — Wilhelm Oebele, Dorfmärchen u. anderes aus dem Volke. Im Paderbornschen gesammelt. — Hans Henft, Volkslieder aus der Eifel. — Th. Ehlich, Sage von der Anfindung der ersten Kreuznacher Solquelle. — S. Schreiber, Beiträge zu den Eifler Sagen. Aus Dudeldorf. — Joh. Bender, Beiträge zur rhein. Mundart. (Unter Zugrundlegung der Mundart von Siegburg-Müldorf). — K. Wehrhan, Rheinland, Westfalen und die lippischen Fürstentümer in der Sammlung für deutsche Volkskunde der königlichen Museen in Berlin.
- Zs. für österreichische Volkskunde** XIV, 5—6: R. Andree, Der eiserne Mann von Villach. — A. Dörler, Sagen u. Märchen aus Vorarlberg. — J. Bachmann, Bränche u. Anschauungen im nordgermanischen Sprachgebiete Böhmens. — W. Tschinkel, Volksspiele in Gottschee. — Leo Rzeszowski, Die deutschen Kolonien an der Westgrenze Galiziens. — Rhamm, Die Grosshufen der Nordgermanen, bespr. von A. Dachler.
- Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde** IX, 1: J. Schramek, Das Böhmerwaldbauernhaus.
- Beiträge zur Anthropologie u. Urgeschichte Bayerns** 17: Aug. Gebhardt, Wörter und Kulturkreise.
- Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst** 14, 2: E. Martin, Ueber Weihnachtsspiele. — Jul. Smend, Altdenksche Weihnachtsspiele (mit 5 Abbildungen). — Fr. Spitta, Professor Tschackert und Herzog Albrecht als Liederdichter.
- Der alte Glaube** 10, 23: R. Schäfer, Bergers Schillerbiographie.
- Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte** III, 4: W. Hotz, Cyriacus Spangenberg's Leben und Schicksale als Pfarrer in Schlitz (Schluss). — F. Herrmann, Passions-spiele in Mainz.
- Archiv für Religionswissenschaft** XII, 1: A. Hellwig, Mystische Meinesceremonien.
- Archiv für Philosophie** I. Abteil., 22, 2: G. E. Burckhardt, Herder und Kant, Philosophieren und Philosophie.
- Zs. der internationalen Musikgesellschaft** X, 5: J. Wolf, Die Melodien der Troubadours. — Ch. V. Stanford, Poetry and Music.
- Petermanns Mitteilungen** 55, 19: E. Krause, Die Bohnen von Borkum (Bork, war von den Römern Fabaria genannt).
- Deutsche Rundschau** 35, 6: B. Smpfan, Ans Herders Ideen-Werkstatt. — Joh. Prölss, Scheffel und Eggers, eine Dichtereundschaft. Mit bisher ungedruckten Briefen Schef-fels u. seiner Mutter an Eggers (Schluss). — R. M. Meyer, Der neue Band der Humboldt-Briefe.
- Deutsche Revue** 34, 2: R. von Gottschall, Literarische Schulen und Cliquen.
- Preussische Jahrbücher** 1: R. Müller, Zwei Briefe von E. M. Arndt.
- Stimmen aus Maria-Laach** LXXVI, 2: A. Baumgartner, Silyio Pellico I.
- Xenien** 1909, 3: O. Jahn, Goethe und Oeser (Schluss).
- Zs. für Bücherfreunde** 12, 11: L. Hirschberg, Goethe-Übersetzungen vor 100 Jahren.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 1909, 8: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich. — C. Fries-land, Ein neues bibliographisches Hilfsmittel (Guide bibliographique de la littérature fr. de 1800 à 1906). — 9: E. Engel, Charlotte von Stein. — E. Pariselle, Michaels von Montaigne Reise in Deutschland im Jahre 1580. — 10: E. Engel, Charlotte von Stein (Schluss). — 11: Ders., Christiane Goethe.
- Allgemeine Zeitung** 112, 9: Bokorny, Goethes Wahlverwandtschaften und die chemische Verwandtschaftslehre.
- Unterhaltungsbeilage der Täglichen Rundschau**, Montag, 21. März: Der Frankfurter Dialekt als Münster-deutsch.
- Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten** 52: Fr. Zinkernagel, Der junge Hebel. — 53: O. Brenner, Zur deutschen Bauernhausforschung.
- Wochenbeilage der „Darmstädter Zeitung“** Nr. 8: K. Helm, Fingerreime und Fingernamen in Hessen.
- Neue Züricher Zeitung** Nr. 51, erstes Morgenblatt: R. W. Huber, Kaminverstan.
- Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde** IV, 7, 4: J. H. Gosses, Hodere, Kok, Handing Pugil, Coking.
- Classical philology** II, 4: F. F. Abbott, The accent in vulgar and formal latin.
- The American Journal of Philology** XXIX, 4: O. B. Schlutter, Gildas, Libellus Querulus de Excidio Britan-norum as a source of glosses in the Cottoniensis (Cleopatra A III = WW 338—473) and in the Corpus Glossary.
- The Journal of American Folk-Lore** 1908, Okt.-Dez.: W. H. Clawson, Ballad and Epic.
- Göteborgs högskolas Arsskrift** 1908. II. Göteborg, Wettergreen & Kerber. 51 S. gr. 8°. Kr. 1.: Elof Hell-quist, Några anmärkingar om de nordiske verben med media-geminata.
- Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger** for 1909, Nr. 1. Christiania, Dybwad in Komm. 26 S. 8°. Magnus Olsen, Om sproget i de manskne runeindskrifter.

Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien II: E. Brate, Runskrifterna på ön Man. — Sophus Bugge, Om nordiske Folkenavne hos Jordanes. — L. Fr. Löffler, Anmärkingar till professor Sophus Bugges uppsats „Om nordiske Folkenavne hos Jordanes“.

Revue critique 7: Fick, Dictionnaire étymologique, partie germanique III, p. Torp. — Raoul de Houdan, p. Lebesgue. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — Goodnight, La littérature allemande dans les périodiques américains. — Correspondance entre Tocqueville et Gobineau, p. Schemann. — Tobler, Mélanges IV. — 8: Burger, Mots français d'origine germanique. — Vollmöller, Lettres de Hoffmann à Kausler. — Weigert, Syntaxe espagnole. — Zauner, Manuel de vieil espagnol. — Baist, Les Aventures de Munoz. — Paz y Melia, Fernando de la Torre. — 9: La Peregrinatio ad loca sancta, p. Heraeus. — Ewald, L'orthographe du manuscrit du Canzoniere. — Wulff, Les Préoccupations de Pétrarque 1359—1369. — Della Torre, Anecdotes pétrarquiques; Un bénéfice toscan de Pétrarque. — Chiurlo, Les idées politiques de Dante et de Pétrarque. — Solerti, Poésies diverses de Pétrarque. — 10: Stubbs, L'Allemani au moyen âge.

Revue des cours et conférences XVII, 17: G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche. — E. Legouis, Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare. — 18: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Les caractères du romantisme (Parts); le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, Molière et les médecins. — 19: E. Faguet, Les caractères du romantisme: la religiosité, l'exotisme. — G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche (wird in Nr. 21 fortgesetzt). — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Influence de l'Orient et de l'Extrême-Orient. — 20: E. Faguet, Rousseau et l'égotisme. — E. Legouis, Comme il vous plaira, de Shakespeare. — 21: Abel Lefranc, Méléagre: la Pastorale comique; Le Sicilien ou l'Amour peintre. — 22: Abel Lefranc, Molière: Le Ballet des Muses; Amphitryon. — G. Lanson, Fénelon.

Mémoires de l'Académie de Nîmes XXIX der 8. Serie: E. Bondurand, Deux testaments du XVe siècle en langue d'oc.

La Cultura XXVIII, 3: G. Bertoni, Testi antichi francesi. — R. Doumic, Études sur la littérature française. — M. Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J.-J. Rousseau. — 5: E. Carrara, Magrini, Le epistole metriche del Petrarca. — L. Mis, Pineau, L'évolution du roman en Allemagne. — Ders., Olschki, Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Neu erschienene Bücher.

Bericht über die Verhandlungen der XIII. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes zu Hannover vom 8. bis 12. Juni 1908. Herausgegeben vom Vorstande des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes. Hannover, C. Meyer. 188 S. 8°.

Lehmann, A., Das Schicksal Mustapha's, des Sohnes Solyman's II. in Geschichte und Literatur. Münchener Diss. 124 S. 8°.

Lorenz, Emil, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands, m. e. deutschen Uebersetzung der altfranzös. Romanovelle u. e. Anh.: Die „Kastellan v. Couci“ sage als „Gabrielle de Vergi“ legende. 155 S. gr. 8°. Halle, C. A. Kaemmerer & Co. 1909. M. 3.

Schiedermair, R., Der Graf von Essex in der Literatur. Münchener Diss. 47 S. 8°.

Ziemer, H., Aus dem Reiche der Sprachpsychologie. Festschrift Kolberg 1908.

Adrian, H., Das alemannische Gedicht von Johannes dem Täufer und Maria Magdalena. (Wiener Pap. Kod. 2841. Karlsruhe Pap. Kod. 66.) Diss. Strassburg 1908. 165 S. 8°.

Alfrædi Íslenzk. Íslandsk encyklopædisk litteratur. 1. Cod. mbr. Am. 194. 8vo. Udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Kr. Kalund. XXXVII. Bd. Kopenhagen, Möller. 8°, mit 5 Faksim. Kr. 5.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich gemeinverständlich. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner.

Jedes Bdchn. M. 1. [254. Spiero, Heinr., Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius. VI. 158 S. 1909.]

Kanz, P. R., Christus und die Minnende Seele. Zwei spätmittelhochdeutsche mystische Gedichte. Im Anhang ein Prosadisput verwandten Inhaltes. Diss. Freiburg Schweiz. XII. 144 S. 8°.

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft. Hrszg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 10: Draeger, Dr. Otto, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. V. 179 S. 1909. M. 1.69.]

Beiträge. Breslauer. zur Literaturgeschichte. Hrszg. v. Prof. Dr. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [8. Heft. der ganzen Folge 18. Heft. Knippel, Dr. Rich., Schillers Verhältnis zur Idylle. V. 86 S. 1909. M. 3.]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrszg. v. Jos. Gotzen. 1. Bd. Bonn, Hanstein. XII. 288 S. gr. 8°. M. 6. [Karl Beckmann, Heinrich Lindenborn, der kölnische Diogenes. Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des Rheinlandes.]

Beta, Ottomar, „Old-Iniquity“. Der Schlüssel zu Goethes „Faust“. Eine Zurückweisung verdächl. Ausleger. [Aus: „Bayreuther Blätter“. 18 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Fritsch 1908. M. 0.50.]

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher. Hrszg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. I. Bd. 10. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf. Torp., Norwegisch-dän. etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herrn. Davidson. 19. Lfg. S. 721—800. 1908. M. 1.50.]

Brandl, B., Die Ueberlieferung der 'Schutzschrift' des Hermann Samuel Reimarus. Progr. Pilsen. 27 S. 8°.

Dunger, Herm., Engländerei in der deutschen Sprache. 2. ungeb. u. stark verm. Aufl. des Vortrags Wider die Engländerei in der deutschen Sprache. VII. 99 S. gr. 8°. Berlin, Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins 1909. M. 1.20.

Fittbogen, G., Die sprachliche u. metrische Form der Hymnen Goethes. Genetisch dargestellt. Halle a. S., Niemeyer. VII. 171 S. gr. 8°.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrszg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Berlin, A. Duncker, Verl. [XXXV. Berend, Dr. Eduard, Jean Pauls Aesthetik. XV. 294 S. 1909. M. 13.50.]

Franck, Ludwig, Statistische Untersuchungen über die Verwendung der Farben in den Dichtungen Goethes. Giessener Diss. 74 S. 8°.

Havenstein, E., Friedr. v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 3.50.

Huppner, Th., Die Laut- u. Flexionsverhältnisse in Burkard Waldis' Bearbeitung des Theuerdank im Verhältnis zu denen des Originals. Münchener Diss. 118 S. 8°.

Hesse's, Max, Volksbücherei. Neue Ausg. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. Jede Nr. M. —.20. [346—349: Nibelungenlied, das. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Mit Simrocks Bildnis. Neue Ausg. 336 S. 1909. M. 1.20. — 350—352: Gudrun, Deutsches Heldenlied. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung von Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 256 S. 1909. M. 1. — 361—363: Walther's v. der Vogelweide Gedichte. Uebers. von Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 224 S. 1909. M. 1.]

Hilsenbeck, Fr., Aristophanes und die deutsche Literatur des 18. Jahrs. Teildruck Diss. München 1908. 43 S. 8°.

Hintner, V., Die Giessener Namen. Orts-, Flur- u. Personennamen. Wien, A. Hölder. M. 4.

Jahresberichte für Neuere Deutsche Literaturgeschichte. Sechzehnter Band. Jahr 1905/II. Text u. Register. Berlin, Behr. M. 24.

Jentsch, A., Regimen Sanitatis von Heinrich von Loufenberg, ein mittelhochdeutsches Gedicht untersucht und erläutert. Diss. Strassburg 1908. 114 S. 8°.

Kluge, Friedr., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. und verm. Aufl. In 3/4 Lfgn. 1. Lfg. S. 1—144. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 2.50.

Lange, Wilh., Hölderlin. Eine Pathographie. Mit 12 Schriftproben u. 1 Stammtafel. XII. 223 S. Lex. 8°. Stuttgart, F. Enke 1909. M. 9.

Lenz, Jak. Mich. Rhold, Gesammelte Schriften. Hrszg. von

- Frz. Blei. (Titel u. Einbd. zeichnete Paul Renner.) gr. 8°. München, G. Müller. [1. Bd. Die Gedichte. Der Hofmeister. Anmerkungen übers Theater. Amor vincit omnia. VIII. 546 S. m. 6 Taf. 1909. M. 7.50.]
- Lenz, Jak. Mich. Rhodl. Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. von Ernst Lewy. 1. Bd. Dramen. XII, 325 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50.
- Lundius, B. Deutsche Vagantenlieder in den Carmina Burana. Kieler Diss.
- Mausser, O. E., Reimstudien zu Wigamur. Münchener Diss. 202 S. 8°.
- Merker, P., Simon Lemnius ein Humanistenleben. Hab. Leipzig 1908. VI, 109 S. 8°.
- Müller, H., Heibel als Lyriker. Progr. Cuxhaven. 49 S. 8°.
- Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an den Frankfurter gelehrten Anzeigen. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 10.
- Nücke, G., R. Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. Münchener Diss. 48 S. 8°.
- Norsk-Isländska Dopnamn ock Fingerade Namn Irån Medeltiden. Samlade ock utgivna av E. H. Lind. 1.—3. Heft. *Abbi—Hamundr*. Uppsala, Lundequist; Leipzig, Harrassowitz. Sp. 1—480.
- Odefey, P., Das gotische Lucas-Evangelium. Ein Beitrag zur Quellenkritik und Textgeschichte. Diss. Kiel 1908. 142 S. 8°.
- Pechel, R., Christian Wernickes Epigramme. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 18.
- Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. Breslau, M. & H. Marcus. (Germanistische Abhandlungen 32). 104 S. 8°. M. 3.20.
- Philipp, Rich., Beiträge zur Kenntnis v. Klingers Sprache u. Stil in seinen Jugend-Dramen. Diss. 108 S. 8°. Freiburg i. B., C. Tröemer 1909. M. 2.
- Preitz, M., G. Kellers dramatische Bestrebungen. Marburg, Elwert. 188 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 12.
- Renck, H., Platens politische Anschauungen in ihrer Entwicklung. Münchener Diss. 52 S. 8°.
- Schacht, W., Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756-1791). Rostocker Diss. 76 S. 8°.
- Schaefer, Alfr., Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. und 17. Jahrh. 128 S. gr. 8°. Schkeuditz, W. Schäfer 1909. M. 2.40.
- Scheinert, M., Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. (S.-A. a. Archiv f. d. gesamte Psychologie XIII. 3.) Leipzig, W. Engelmann. 55 S. gr. 8°.
- Schissel v. Fleschenberg, O., Hölty-Handschriften. (S.-A. a. Mitteilungen d. österr. Vereins f. Bibliotheksw. XII. 23.) Wien, Verlag des östr. Ver. f. Bibl. 43 S. gr. 8°.
- Schneider, H., Friedrich Halm und das spanische Drama. Kapitel I bis III. Diss. Berlin 1909. 78 S. 8°.
- Schriften des Literarischen Vereins in Wien. X: Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Eingeleitet und herausgegeben von Rud. Payer von Thurn. 1. Bd. XL, 461 S. 8°.
- Schroeter, Adalb., Beiträge zur Geschichte der neulatein. Poesie Deutschlands und Hollands. Aus seinem Nachlass hrsg. mit Unterstützung der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. IV, 332 S. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 77.
- Schuder, K., Friedrich Heibel, Denker, Dichter, Mensch. Leipzig, O. Weber. 68 S. 8°.
- Schwäbisches Wörterbuch. Bearbeitet von Herm. Fischer. 23. und 24. Lieferung. *G—Geschmackeler*.
- Schwarzkopff, Rede und Redeszene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 4.
- Schweizerisches Idiotikon LXI. Heft: Bd. VI, Bogen 89—98, enthaltend die Stämme *r-s* (Schluss), *r-sch*, *r-sp*, *r-st*, *r-t* (Anfang). — LXII. Heft, Band VI, Bogen 99—108, enthaltend die Stämme *rat* — *rit*. — LXIII. Heft, Bd. VI, Bogen 109—118, enthaltend die Stämme *r-t*, *r-tsch* (*g*), *r-v*.
- Seiler, Johs., Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf.
- Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch. 2. Lieferung. Bearbeitet v. Ad. Schullerus. Strassburg, Trübner. S. 97—256. *Amels—Aufklären*.
- Sievers, Paul, Die Accente in althochdeutschen u. altsächs. Handschriften. 137 S. m. 2 Taf. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 57. M. 4.
- Studien, Prager deutsche. Hrsg. von Carl v. Kraus u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, C. Bellmann. [10. Heft. Nadler, Jos., Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik u. ihre Geschichte. VII, 242 S. 1908. M. 6. — 11. Heft. Zincke, Paul, Friedrich Heibels philosoph. Jugendlyrik. VIII, 195 S. 1908. M. 5.20. — 12. Heft. Pohnert, Ludw., Kritik u. Metrik v. Wolframs Titulur. VI, 99 S. 1908. M. 2.80.]
- Dasselbe. Hrsg. v. Aug. Sauer. gr. 8°. Ebd. [13. Heft. Beiträge zu den deutsch-slawischen Literaturbeziehungen. I. Spina, Frz., Die alttschechische Schelmenzeit 'Frantova Práva'. XIII, 223 S. m. Titelbild. 1909. M. 6.]
- Tentonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [12. Heft. Pestalozzi, Rud., Syntaktische Beiträge. I. Systematik der Syntax seit Ries. II. Die Casus in Johannes Kesslers Sabbata. VII, 80 S. 1909. M. 3.]
- Theilacker, S., Volk und Masse in Grabbes Dramen. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.
- Tiedemann, E., Passional und Legenda aurea, Einleitung u. Kap. I—IV. Berliner Diss. 55 S. 8°.
- Tornius, V., Goethe als Dramaturg. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte. VII, 197 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann, 1909. M. 3.60.
- Treu, W., Abhandlung über Entstehung des Ortsnamens „Bern“ und der deutschen Heldensage „Dietrich von Bern“. Radebeul-Dresden, O. Friedrich. 32 S. 8°.
- Trümper, B., Hrotsuithas Frauen-Gestalten. Münster i. W., Schöningh. 8°. M. 0.80.
- Vogt, Friedr., Der Bedeutungswandel des Wortes *edel*. Rektoratsrede. Marburg, Elwert. Marburger akademische Reden 1908, Nr. 20. 36 S. 8°.
- Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 6. Liefg. (Schluss des 1. Bandes). *Kaff—Kyrie eleison*.
- Zipper, A., Kaiser Franz Joseph I. in Grillparzers Dichtung. Lemberger Progr. 11 S. 8°.
- Beiträge zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain, Leipzig, O. Harrassowitz. [24 Bd. Everyman, reprinted by W. W. Greg from the ed. by John Skot in the possession of A. H. Huth. VIII, 32 S. m. Abbildgn. Lex. 8°. 1909. M. 1.80. — 25. Bd. Bale's Kyng Johan nach der Handschrift in der Chatsworth-Collection in Fksm. hrsg. v. W. Bang. 67 Taf. m. VI S. Text. 1909. M. 100. — 26. Bd. Goosecappe, Sir Gyles. Nach der Quarto 1606 in Neudr. hrsg. v. W. Bang u. R. Brotanek. V. 75 S. Lex. 8°. 1909. M. 4.40.]
- Chatelaine of Vergi, The. A Romance of the 13th Century. Translated by Alice Kemp Welch. (King's Classics.) Roy. 16mo, pp. 116. Lo., Chatto. 1/6.
- Chatterton, Thomas, Poems. The Rowley Poems. (Standard Library.) Cr. 8vo, sd. Lo., Methuen. 1/—.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 14, *Myllar—Owen*. Roy. 8vo, pp. 1374. Lo., Smith, Elder. 21/—.
- Dowden, Edward, Milton in the 18th Century, 1701—1750. (British Academy.) Roy, 8vo, sd. Lo., H. Frowde. 1/—.
- Drechsler, M., Der Natursinn in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 135 u. 41 S. 8°.
- Everyman. With other Interludes, including Eight Miracle Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 230. Lo., Dent. 2/—.
- Fletcher, Giles and Phineas, Poetical Works. Edit. by Frederick S. Boas. Vol. 2. Cr. 8vo, pp. xxiii—368. Cambridge Univ. Press. 4/6.
- Funke, O., Kasus-Syntax bei Orrm und Layamon. Münchener Diss. VIII, 89 S. 8°.
- Gabrielson, Arvid, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne. Uppsala, Almqvist & Wiksell. XVI, 211 S. 8°.
- Gaggero, Rosetta, Alcune osservazioni sul sentimento della solitudine nel Manfred di Lord Byron. Torino, tip. A. Vinciguerra e figli, 1909. 16°. p. 31.
- Gonser, Paul, Das angelsächsische Prosalieben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen u. Miniaturen herausgegeben. Mit 9 Tafeln. Heidelberg, Winter. 200 S. 8°. M. 6.
- Greenwood, G. G., In *re* Shakespeare, Beeching v. Greenwood: a Rejoinder on Behalf of the Defendant. Cr. 8vo, pp. 164. Lo., Lane. 2/6.
- Haarwood, Mrs. S., Shakespeare cult in Germany from the sixteenth century to the present time. Sydney, W. Brooks. 52 S. 8°.

- Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A concise Etymological Dictionary. Part 9. Eaton Press. 8°.
- Jones, Emrys E., John Bale's Drama God's Promises. Erlanger Diss. XX. 40 S. 8°.
- Kabel, Paul, Die Sage von Heinrich dem V. bis zu Shakespeare. Berlin, Mayer & Müller. VI. 142 S. 8°. M. 4 Palaestra 69.
- Klug, A., Untersuchungen über Robert Brownings Verskunst. Münchener Diss. V, 200 S. 8°.
- Lundberg, W. Leet, Word-Formation in Kipling. A Stylistic-Philological Study. 8vo, pp. 126. Lo., W. Heffer. 2/6.
- Mackail, J. W., The Springs of Helicon. A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton. Cr. 8vo, pp. 220. Lo., Longmans. 4/6.
- Makower, Stanley V., Richard Savage: A Mystery in Biography. 8vo, pp. 352. Lo., Hutchinson. 16/—.
- Marlowe, Christopher, Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 506. Lo., Dent. 1/—.
- Middleton, Thomas, and Rowley, William, The Spanish Gipsie and All's Lost by Lust. Edited by E. C. Morris. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xlix—268. Boston, Heath. 2/6.
- Milton, John, Poetical Works. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 570. Lo., Dent. 2/—.
- Morris, John, Organic History of English Words. Part I: Old English. Strassburg, Trübner. 128 S. 8°. M. 3.
- Otway, Thomas, The Orphan and Venice Preserved. Edited by C. F. McClumpha. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxix—349. Boston, Heath. 2/6.
- Pierce, Fredr. Erastus, The Collaboration of Webster and Dekker. A Thesis presented to the Faculty of the Graduate School of Yale University in Candidacy for the Degree of Doctor of Philosophy. New York, Henry Holt and Comp. 159 S. 8°. Yale Studies in English Albert S. Cook Editor. XXXVII.
- Poe, Edgar Allan, The Complete Poetical Works of. With three Essays on Poetry. Edited from the original editions with Memoir, Textual Notes, and Bibliography, by K. Brimley Johnson. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. lx—316. Lo., Hy. Frowde. 2/—.
- Reginald Peacock's Book of Faith. A fifteenth century theological tractate. Edited from the Ms. in the Library of Trinity College, Cambridge, with an introductory essay by J. I. Morison. Glasgow, Maclehose & Sons. 8. Sh. 5.
- Robertson, J. G., Milton's Fame on the Continent. (Brit. Academy. 8vo. Oxford, Clarendon Press. 1/—.
- Rushton, William Lawes, Shakespeare's Legal Maxims. Cr. 8vo, pp. 62. Lo., H. Young. 2/—.
- Schaefer, A., George Gissing. Sein Leben u. seine Romane. Marburger Diss. VII, 97 S. 8°.
- Schnapperelle, H., Die bürgerlichen Stände und das Volk in England während des XVI. und XVII. Jahrhunderts vornehmlich nach den Dramen Ben Jonsons. Diss. Halle 1908. 83 S. 8°.
- Shakespeare-Bühne, nene. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [VI. Pfeilerer. Wolfg., Hamlet und Ophelia. Eine psycholog. Studie. 93 S. 1908. M. 1.50. — VII. Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. 41 S. 1908. M. 1.]
- Shakespeare: Romeo and Juliet. Edit. by L. E. Wright. (Lamb Shakespeare.) 4to. Lo., Chatto. 1/6.
- Shakespeare Problem, The, A Paper for Students. By E. A. 8vo, pp. 24. Lo., Simpkin. 1/—.
- Shelley, Percy Bysshe, Poems. Vol. 3. (Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.
- Shelley, Percy Bysshe, Select Poems of. Edit. with Introduction and Notes by G. E. Woodberry. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxi—316. Boston, Heath. 2/6.
- Simon, H., William Godwin u. Mary Wollstonecraft. München, C. H. Beck. 8°. M. 5.
- Straub, F., Lautlehre der jungen Nicodemus-Version in Vespasian D. XIV. Diss. Würzburg 1908. 76 S. 8°.
- Swift, Jonathan, A Tale of a Tub, The Battle of the Books, and other Satires. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 376. Lo., Dent. 1/—.
- Thompson, Francis, Shelley. With an Introduction by the Rt. Hon. George Wyndham. Cr. 8vo, pp. 91. Lo., Burns & Oates. 3/6.
- Walter, L., Der syntaktische Gebrauch des Verbums in dem ags. Gedichte 'Christ und Satan'. Rostocker Diss. 65 S. 8°.
- Zeidler, K., Beckford, Hope und Morier als Vertreter des orientalischen Romans. Leipziger Diss. 75 S. 8°.
- Annali della r. scuola normale superiore di Pisa. Filosofia e filologia. Vol. XXI. Pisa, tip. succ. fratelli Nistri. 1908. 8°. p. 339. [Carli, P., L'abbozzo autografo frammentario delle storie fiorentine di N. Machiavelli.]
- Aruch, Aldo, Il ms. marciano del Novellino. Firenze, Olsehki 1908. 17 S. 4.
- Aubry, Pierre, Trouvères et Troubadours. Paris, Félix Alcan. (Les Maitres de la Musique.) 223 S. Fr. 3.50.
- Bally, Ch., Traité de stylistique Française. Heidelberg, Winter. (Indogermanische Bibliothek 2. Abteilung: Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek herausgegeben v. Max Niedermann III. Bd 1. Teil.) XX, 331 S. 8°. M. 4.80.
- Bartoli, Alfr., Religione e arte. conferenze. Torino, tip. Salesiana, 1909. 16°. p. 150. [1. Umanisti vecchi e nuovi 2. Ombre dell'esilio dantesco nella Commedia. 3. La Madonna nella storia e nell'arte. 4. Voce e bagliori del Mare nostrum. 5. La superbia nell'arte.]
- Baumann, F., Alberto Nota. Eine Quellenstudie. Münchener Diss. VIII, 119 S. 8°.
- Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breyman u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLIV. Heft. Schwesrd, Dr. Karl, Vergleich. Metapher u. Allegorie in den 'Tragiques' des Agrippa d'Aubigné. XVII, 194 S. 1909. M. 5.20. XLV. Simhart, Dr. Max, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur XVI, 85 S. 1909. M. 2.60.]
- Benoît de Sainte-Maure, Le Roman de Troie. Publié d'après tous les manuscrits connus par L. Constans. Tome IV. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1908. 446 S. 8°.
- Béranger, P.-J. de, Oeuvres inédites: Le Paresseux — La Vieille Femme et le Jeune Mari — Les Amis de Molière. Trois actes inédits. Introduction et notes par L. Henry Lecomte. Un vol. in-8, orné d'un portrait gravé et d'un facsimilé d'écriture tiré d'une des pièces. Paris, H. Daragon. [Cet ouvrage sert de complément à toutes les éditions publiées jusqu'à ce jour des oeuvres du célèbre chansonnier et le montre, pour la première fois, auteur dramatique.]
- — Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Èure (correspondance intime et politique). — 1820—1854. Ouvrage annoté par Paul Haequard et Pascal Forthuny, orné d'un portrait du chansonnier, d'après Couture. Un beau volume in 8 cavalier. Paris, Pierre Douville. Fr. 7.50.
- Boccaccio, Giov., Il Decamerone, illustrato da Tito Lessi. Giornata prima. Firenze, fratelli Alinari 1909. 4° fig. p. 67. con undici tavole.
- — P. Durrieu, Le Boccace de Munich. Reproduction des 91 miniatures du célèbre manuscrit de la Bibliothèque royale de Munich. Etude historique et critique et explication détaillée des planches. Chartres, imprimerie Durand. Munich, librairie Jacques Rosenthal, 1909. Grand in-4. 136 p. et grav. M. 100.
- Boerio, Ad., Studi Foscoliani: Ugo Foscolo e la Bibbia. U. F. Storico. Palermo, Reber. 67 S. 8°. L. 1.50.
- Bordinone, Myrrha, La Femme et l'Amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. Paris, A. Picard et Fils VI, 285 S. 8°.
- Bücher, O., Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. Als Manuscript gedruckt. Weimar, in Kommission bei H. Bohn Nachfolgern. 56 S. 8°.
- Calderón de la Barca, P., Teatro selecto de Calderón de la Barca, precedido de un estudio crítico de D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Tomo I. Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8°. LXVII-431 páginas. — 3 y 354.
- Carrara, Enr., La poesia pastorale (fine). Milano, F. Vallardi 1909. 8°. p. 433—505. viij. [Storia dei generi letterari italiani, fasc. 76—77.]
- Cavanna, Guelfo, Lectura Dantis: il canto XXV del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni, 1908. 8°. p. 39. L. 1.
- Cella, Della, Alb., Studio sulle etimologie di antichi nomi e sulla toponomastica del territorio cortonese: Le idee e le parole. Cortona, tip. E. Alari, 1909. 8°. p. 110.
- Cesari, Gae., Die Entstehung des Madrigals im 16. Jahrh. Inaugural-Dissertation der kgl. Ludwig-Maximilians-Universität, München. Cremona, tip. F. Fezzi. 1908. 8°. p. 81.
- Champion, P., Le Prisonnier desconforté du château de

- Loches, poëme inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes, un glossaire et 2 facsimiles; par Pierre Champion, archiviste-paléographe. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, XXII, 96 p. Bibliothèque du XVe siècle, T. 7.
- Chansonnier de l' Arsenal. Le (Trouvères du XIIe—XIIIe siècle). Reproduction phototypique du manuscrit 5198 de la Bibliothèque de l' Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par Pierre Aubry. Introduction et notices par A. Jeanroy. Publications de la Société Internationale de Musique (Section de Paris). Leipzig, Harassowitz. (Die Publikation erfolgt vom März dieses Jahres an in vierteljährlichen Lieferungen und wird in 15—16 Lieferungen abgeschlossen sein. Der Subskriptionspreis beträgt für die Lieferung 10 Fr. Nach Abschluss des Werkes wird der Preis auf 250 Fr. erhöht werden).
- Corsini, Benvenuto. Per una parola arguta dei Promessi Sposi: meditazioni vagabonde. Cuneo, tip. fratelli Isoardi, 1909. 8°, p. 39.
- Crescini, V., Romania. Orazione inaugurale. Padova, G. B. Randi, 1908. 35 S. 8°.
- Dante Alighieri. La Divina Comedia. Edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. Boston, D. C. Heath & Co. Heath's Modern Language Series. XXXVI, 283 S. 8°.
- Descharmes, R., Flaubert. Sa vie, son caractère et ses idées avant 1857 (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, XII-613 p.
- — Un ami de Gustave Flaubert. Alfred Le Poittevin. Oeuvres inédites précédées d'une introduction sur sa vie et son caractère (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, LXXVI-160 p.
- Dictionar General al Limbii Române din Trecut și de Astăzi cuprinzând: Formele Literare cu Citațiuni din Scriitorii Vechi și de Astăzi Formele Disparute azi din Limba, cu Indicarea Izvoarelor din Sec. al XVI-lea—XVIII-lea, Formele Populare din tot Domeniul Daco-Român cu Indicarea Regiunii unde se intrebuintează, Etimologia Cuvintelor a Căror Origine e Bine Stabilită. De I.-Aureliu Căndrea — Ovid Densusianu. București, Socec & Co. Fasc. I. A—Azvârlă.
- Dulaix, P., Victor Hugo à vingt ans. Glanes romantiques. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-18 Jésus, 267 p.
- Foscolo, Ugo, Il carne dei sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1909. 16°. p. 248. L. 2.
- Froese, A., Die lat. Vortonyokale im Altprovenzalischen. Königsberger Diss. 97 S. 8°.
- Fusinato, Arnaldo. Poesie complete, illustrate e annotate, giocose, serie, patriottiche. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16° fig. p. 192, 176, con sei tavole.
- Gatscha, A., Die altprovenzalischen und altfranzösischen Diminutiva. Programm Wien.
- Gailly, E. Gérard, Un académicien grand seigneur et libertin du XVIIe siècle: Bussy-Rabutin. Sa vie, ses œuvres et ses amies. In-8 de XIII-427 pages. Paris, Champion. Fr. 6.
- Giraud, V., Essai sur Taine. Son œuvre et son influence, d'après des documents inédits. Avec des extraits de 40 articles de Taine non recueillis dans ses œuvres. 4e édition, revue et augmentée. Paris, libr. Hachette et Co. 1909. In-16, XXXI-361 p. Fr. 3.50.
- Godefroy, F., Histoire de la littérature française au XIXe siècle. 2e édition. Lyon, libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. S. M. In-8, 555 p.
- Guillaume Alexis, Prieur de Bucy, Oeuvres poétiques. Publiées par Arthur Piaget et Emile Picot. Tome troisième. Paris, Firmin Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XV, 277 S. 8°.
- Guillaume de Machaut, Oeuvres. Publiées par Ernest Hoepfner. Tome premier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XI, 294 S. 8°.
- Haape, W., Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland u. zum deutschen Geistesleben. [Aus: 'Ztschr. f. franz. Spr. u. Lit.'] Mit e. Notenbeilage u. e. Bildnis des Dichters nach der Statue v. P. Granet. (98 u. Musikbeilage 8 S.) gr. 8°. Chemnitz 1909. Baden-Baden, C. Wild. M. 1.20.
- Hensel, W., Die Vögel in der provenzalischen und nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. Königsberger Diss. 43 S. 8°.
- Hertel, A., Verzauberte Oertlichkeiten und Gegenstände in der altfranzösischen erzählenden Dichtung. Diss. Göttingen 1908. 78 S. 8°.
- Kahn, A., Le théâtre social en France de 1870 à nos jours. Diss. Bern 1907. 235 S. 8°.
- Kleinschmidt, W., Das Verhältnis des 'Baudouin de Sebourg' zu den 'Chevalier au Cygne', 'Marco Polo', 'Brandan', 'Barlaam et Josaphat' und den Fabliaux. Diss. Göttingen 1908. 46 S. 8°.
- Lagarde, G. de, La Vie littéraire à Bordeaux. Histoire de la Gaule, par C. Jullian, de l'Institut. Enripide et ses idées, par P. Masqueray. Pascal et son temps, par F. Strowski. Piquelin contre Molière, par Ch. Celles et L. Lemarchand. Gilberte, par J. Mars. Geoffroy de Malvyn, par P. Courteault. Montesquieu, ses idées et ses œuvres, par H. Barkhausen. Recherches sur les juifs espagnols et portugais à Bordeaux, par G. Cirot. Estienne de La Boétie contre Nicolas Machiavel, par J. Barrère. Poèmes provinciaux, par A. Lafon. Bordeaux, libr. Feret et fils. 1909. In-8, 63 p.
- Lamartine. Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. X-304 p. Fr. 1.
- Langlade, E., Jehan Bodel avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. Paris, libr. de Rudeval. 1909. In-8, 271 p. Fr. 6. [Les origines de la littérature française.]
- Lembo, Giosuè, Peccati e pene nella Divina Commedia. Napoli, tip. A. Tocco-Salviotti, 1908. 8°. p. 70.
- Léon, Alb., Une pastorale Basque: Hélène de Constantinople. Etude historique et critique d'après des documents inédits avec textes et traduction. Paris, Champion. 525 S. 8°. Fr. 10. [S. 109—194 handelt von der 'Chronique delaine und von dem Prosaroman 'Histoire de la belle Héleine'.]
- Levy, Emil, Prov. Supplementwörterbuch 24. Heft: *Past—Perlaria*.
- Levy, Emil, Petit Dictionnaire Prov.-Français. Heidelberg, Winter. 388 S. 8°. M. 7.40.
- Levi, Ezio, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV. Firenze, tip. Galletti e Cacci, 1908. 4° fig. p. xxj, 507, con dodici tavole. L. 20. [Publicazioni del r. Istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze: sezione di filosofia e filologia, vol. XXXII.]
- Mariel, J., Pierre Loti; biographie critique. Illustrée d'un portrait-frontispice et d'un autographe suivie d'opinions et d'une bibliographie. Paris, libr. Sansot et Cie. In-18 Jésus, 55 p. Fr. 1. [Les Célébrités d'aujourd'hui.]
- Melchior, Gerhart, Der Achtsilbler in der altfranzösischen Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. Leipziger Diss. 64 S. 8°.
- Meyer, P., Notice sur 'La Bible des sept états du monde' de Geoffroi de Paris. (Tiré des Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris, Imprimerie Nationale. Klincksieck. Gr. 4. Fr. 3.
- Mistère de Saint Quentin, le suivi des inventions du corps de Saint Quentin par Eusebe et par Eloi. Edition critique publ. avec introduction, glossaire et notes par H. Chatelain. St. Quentin, Imprimerie Générale. LXXV, 453 S. Fol. mit 2 Taf.
- Morel, L., Trois tragédies sur Marie Stuart en France au XVIe, XVIIe et XVIIIe siècle. Programm. Zürich 1908. 54 S. 8°.
- Musset, A. de, Oeuvres complètes d'Alfred de Musset. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes; par Edmond Biré. T. 5: Nouvelles. Emeline. Les Deux Maîtresses. Frédéric et Bernerette. Le Fils du Titi. Margot. Croisilles; t. 8: Mélanges de littérature et de critique. Paris, libr. Garnier frères. 2 vol. in-8, T. 5, 355 p.; t. 8, 475 p.
- Nardulli, Caterina, Amedeo Ravina, poeta patriota del 1821. Noci. tip. E. Cressati. 1909. 8° fig. p. 134, con ritratto e tavola.
- Oliveri, Maria, Il terzo canto del Paradiso dantesco. Caltanissetta, tip. S. Petronio, 1909. 8°. p. 52.
- Pages Choisies des Grands Ecrivains. Fontenelle. Avec une Introduction par Henri Potez. Paris, Armand Colin. XXXIII, 326 S. 8°. Fr. 3.50.
- Papagni, Mauro, Il concetto della vita nel Canto notturno di un pastore errante nell'Asia, di G. Leopardi. Caltanissetta, Divenire artistico, 1909. 16°. p. 44. Cent. 60.
- Pascal, Blaise, Oeuvres. Les Provinciales. (Herausgegeben

- von Phil. Aug. Becker). Strassburg, Heitz. (Bibliotheca Romanica 67-70). 343 S. 8°.
- Pedrazzoli, Ugo, L'Acquacheta, i battezzatori, il Benaco nella Divina Commedia: quarta ricreazione dantesca. Roma, casa ed. Italiana. 15 S. 8°.
- Penco, Ett., L'Inferno dantesco esposto sinteticamente. Milano. 30 S. 8°.
- Perrault, Charles, et Claude Perrault, Mémoires de ma vie; par Charles Perrault. Voyage à Bordeaux (1669); par Claude Perrault. Publiés avec une introduction, des notes et un index par Paul Bonnefon. Ouvrage illustré de 16 planches hors texte. Paris, libr. H. Laurens. 1909. In-8, 255 p.
- Petrarca, Fr., Rime disperse di Francesco Petrarca o a lui attribuite, per la prima volta raccolte a cura di Angelo Solerti. Edizione postuma, con prefazione, introduzione e bibliografia per cura di Vittorio Cian. Firenze, G. C. Sansoni (Allani e Venturi), 1909. 16°. p. xxxvj, 323, con ritratto. L. 5.
- Philippon, Edouard, Les Ibères. Etude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. Avec une préface de M. d'Arbois de Jubainville, membre de l'Institut. In-12, XXIV-344 pages. Paris, Champion. fr. 5.
- Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the End of the 18th Century. (A Lecture delivered in Manchester February 1, 1909.) Roy. 8vo, pp. 40. Lo., Sherratt & Hughes. 1/—.
- Rajna, Pio, Storia ed Epopea. Firenze 1909. 26 S. 8°. Estratto dall'Archivio Storico Italiano Serie V, Tomo XLIII, Disp. la dell'anno 1909.
- Rébelliau, A., Bossuet. Historien du protestantisme. Etude sur l'«Histoire des variations» et sur la controverse au XVIIe siècle. 3e édition, revue et augmentée d'un index. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-8, XIII-630 p.
- Renzenbrink, F., Untersuchungen über die Entstehung und den syntaktischen Gebrauch der aus einem substantivierten Adjektivum, einem Pronomen u. einer Verbform abzuleitenden französischen Präpositionen. Diss. Göttingen 1908. XIV, 77 S. 8°.
- Rossel, Fréd., Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire Créancier du Wurtemberg. Correspondance inédite publiée avec un commentaire et des planches. Préface de Henri Roujon, de l'Institut. In-8 de XI-180 pages et 7 planches et fac-similés d'écriture. Paris, Champion. fr. 5.
- Rossi, P., Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. Bologna, N. Zanichelli. 215 S. 8°. L. 2.
- Rossi-Angeli, A., Di alcuni caratteri della poesia dialettale di Antonio Veneziano: note critiche. Palermo. 57 S. 8°.
- Rudler, Gust., La jeunesse de Benjamin Constant. 1767—1794. Le disciple du XVIIIe siècle. Utilitarisme et Pessimisme. Mme. de Charrière. D'après de nombreux documents inédits avec un portrait. Paris, Armand Colin. XI, 542 S. 8°.
- Rudler, Gust., Bibliographie critique des oeuvres de Benjamin Constant. Avec documents inédits et fac-simile. Paris, Armand Colin. 108 S. 8°.
- Sannia, Enr., Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia, con un'appendice su la concezione dantesca del Purgatorio, e prefazione di Francesco D'Ovidio. Milano, Hoepli. 2 Bände, XVI, 781 S. 8°. L. 10.
- Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle. XXIV, 166 S. 8°. Kiel, R. Cordes 1909.
- Seyfang, R., Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübingen Diss. 109 S. 8°.
- Sperber, A., Charakteristik der lothringer Märchensammlung von E. Cosquin. Diss. Bern 1908. XII, 98 S. 8°.
- Stapfer, Paul, Récérations grammaticales et littéraires. Paris, Armand Colin. 265 S. 8°. Fr. 3.50. (Enthält u. a.: La déformation de la langue française. — Du barbarisme. — Fautes de grammaire. — Excès de grammaire. — La foire aux images. — De quelques jargons. — Le trésor national. — Erreurs et oublis; repentirs ou récidives. — Le culte de la langue).
- Sydow, P., Die französische Originalkomödie des XVI. Jahrhunderts. Hallenser Diss. VIII, 144 S. 8°.
- Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 14. Liefg. I. Band. S. 819—882. Lex. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 1.60.
- Vézinet, F., Molière, Florian et la Littérature espagnole. Paris, librairie Hachette et Cie., 1909. In-16, 254 p.
- Vianey, Jos., Le Pétrarquisme en France au XVIIe siècle. Un volume in-8, de 400 pages. Paris, Masson; Montpellier, Coulet et fils.
- Zaccaria, D. Franco, Tanfaruzzo e lordo, molva e conacco, matamugo, la grillina e il maticano; cavarsera e guagnin, meda e colpacco, babajore, duzzon, lodia e misdano, ecc., ossia raccolta di voci affatto sconosciute o mal note ai lessicografi ed a filologi. Puntata I. Carpi, tip. Ravagli. 1908. 8°. p. 1-17.
- Zanella, R., Idelfonso Neri e il suo Vocabolario lucchese. Pesaro, G. Federici. 53 S. 8°.
- Zingarelli, N., Bertran de Born e la sua Bolgia. Roma. 20 S. 8°.
- Zunni-Cao, Ant., Studio critico intorno alla più comune interpretazione di un verso della Divina Commedia, con note, e la vita di Celestino V. Parma, off. d'Arti grafiche. 1908. 8°. p. 52.

Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten etc.

Nathaniel Edward Griffin, Preceptor in English an der Princeton University, bereitet eine kritische Ausgabe der Historia Trojana des Guido delle Colonne vor.

In Italien wird entsprechend dem franz. Atlas linguistique de la France von Gilliéron und Edmont ein Atlas der ital. Mundarten vorbereitet. Die Leitung des Unternehmens liegt in den Händen von F. D'Ovidio, C. Salvioni, G. Parodi, G. Goidanich.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg Dr. G. Ehrismann ist als ord. Professor der germanischen Philologie an die Universität Greifswald berufen worden.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg, Dr. Karl Vossler, ist als ordentlicher Professor der romanischen Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Der Professor der romanischen Philologie am R. Istituto di Studi superiori in Florenz, Pio Rajna, wurde zum correspondierenden Mitglied der Berliner Akademie ernannt.

† zu München am 1. April Professor Dr. K. von Reinhardtstüttner, im 62. Lebensjahre.

† zu Heidelberg am 7. Mai der o. Professor der vergl. Sprachwissenschaft Dr. Hermann Osthoff, im Alter von 62 Jahren.

Preis für dreigespaltene Pettizelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Sieben erschienen:

Views of English National Life.

Für die Oberstufe der Vollenstalten
und zum Selbststudium.

Von Dr. A. Harnisch und J. E. Pickering.
(Methodische Englische Sprechschule, II. Teil.)
Gebunden M. 2.—.

Table of Contents.

I. Climate and Geography.	VII. Schools and Education.
II. Some Persons and Events in English History.	VIII. The Church and Social Life.
III. Constitution, Government, Public Opinion.	IX. Army and Navy.
IV. Some National Character- istics.	X. Sports and Pastimes.
V. Industry and Commerce.	XI. Literature.
VI. Agriculture and Country Life.	XII. Art and Science.
	XIII. Greater Britain and the Empire.
	XIV. Miscellaneous.

Der I. Teil führt den Titel:

Methodische englische Sprechschule. Englische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von Dr. A. Harnisch und Dr. John G. Robertson.

I. Teil. Mit einem Plane von London.
3. Aufl. 1909. Geb. M. 1.89. Ausgabe ohne Plan geb. M. 1.40.
Für alle Arten von höheren Lehranstalten einschl. der Mädchenschulen.

Methodische französische Sprechschule. Französische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von Dr. A. Harnisch und Dr. A. Duchesne.

I. Teil. Mit einem Plane von Paris.
Ausgabe A: Für die Mittelstufe der Realanstalten und für
Gymnasien.

Vierte verbesserte Auflage.

1907. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne den Plan M. 1.60.

Ausgabe B: Für den Unterricht an höh. Mädchenschulen
eingerrichtet von Bertha Harder. Geb. M. 2.—. Aus-
gabe ohne Plan M. 1.20.

Vorzüge des Buches:

1. Anordnung und Abfassung nach methodischen Grundsätzen, um eine planmäßige Pflege der Sprechübungen zu ermöglichen.
2. Modernes Französisch infolge unmittelbarer Niederschrift der Texte durch den ausländischen Mitarbeiter.
3. Ergänzung der zu den Sprechübungen dienenden Texte durch ein sachlich geordnetes Vokabular.
4. Verbindung des Vokabulars mit einer sich inhaltlich anschliessenden Phraseologie.
5. Kräftige, gut lesbare Lettern.
6. Beigabe eines Monumentalplanes von Paris. Derselbe ist dem Buche lose beigelegt, kann also auch anderweit bei der französischen Klassenlektüre verwendet werden.

Durch Ministerialerlass vom 26. März 1904
zur Einführung in Preussen genehmigt.

Schreiben des Grossh. Badischen Oberschulrats.
Karlsruhe, den 7. Februar 1903.
Empfehlung von Lehrmitteln betr.

Auf die französische Sprechschule von
A. Harnisch und A. Duchesne haben wir
in unserem Verordnungsblatt empfehlend
aufmerksam gemacht.

Sammlung moderner Lesestoffe

für
die englische und französische Schullektüre
zur
Einführung in die Umgangssprachen und die
Lebensverhältnisse des Volkes.

Alle Bändchen fanden Aufnahme in den englischen
bezw. französischen Lektürekanon von 1902.

IN THE STRUGGLE OF LIFE.

Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse
und die Umgangssprache des englischen Volkes.

Von

C. Massey.

Für den Schulgebrauch bearbeitet
von

Dr. Albert Harnisch,

Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel.

Mit einem Anhang:

Englisches Leben, Bemerkungen über Land u. Leute
und einem Plan von London.

Neunte Auflage. 1909. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50.

Wörterbuch dazu von Dr. Albert Harnisch.
2 Bogen. M. —.30.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre
geschrieben von C. Massey
und herausgeg. von Dr. L. Fries. Mit Plan von London.
3. Auflage. 9 Bogen. Geb. M. 1.40. Wörterbuch dazu
40 Pf.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die
Umgangssprache und in die Lebens-
verhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung
von Marcel Hébert, Directeur de l'Ecole Fénelon à Paris,
geschrieben von A. Brunemann. Mit Plan von Paris.
4. Auflage. 1905. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Wörter-
buch dazu 40 Pf.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur
Einführung in die Umgangssprache
und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes.
Von A. Brunemann und Dr. E. Hofmann. Mit Plan
von Paris. 4. Auflage. 1907. 8 1/2 Bogen. Geb. M. 1.50.
Wörterbuch dazu 40 Pf. Ein Seitenstück zu Masseys
„Struggle“.

Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von,
ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten
Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben
resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel
weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen
sachlicher oder formeller Natur bieten.

Views of English National Life. 1909. 11. Bogen.
Geb. M. 2.—.

Trotz plumper, teils recht minderwertiger Nach-
ahmungen erhöht sich der Absatz dieser Bändchen
stetig.

Hierzu eine Beilage von H. Welter in Paris.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. Mai 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 6. Juni.

1909.

Harris, *Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection in Cornell University Library* (Golther).
Brennu-Njálssaga, herausgeg. von Finnur Jónsson (Golther).
Martin, *Der Versbau des Heliand und der nördlichen Genesis* (Brenner).
Benz, *Märchendichtung d. Romantiker* (Küchler).

Kohl, *Heitere Volksesänge aus Tirol* (Schatz).
Plessow, *Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay* (Eckhardt).
Benedetto, *La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto io versi italiani* (Bertonio).
Zangroniz, *Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais* (Schneegans).

Friedmann, *Altitalienische Heiligenlegenden* (Wiese).
Pétrarque, *Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia* p. L. M. Capelli Vossler.
Bibliographie
Literarische Mitteilungen, Personalsnachrichten.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection in Cornell University Library, edited by George William Harris. Vol. I *Bibliography of the Icelandic sagas and minor tales by Halldór Hermannsson*. Issued by Cornell University Library Ithaca, New York 1908. 126 S. 8°.

Seit Möbius' Verzeichnis 1880 wurde keine zusammenfassende altnordische Bibliografie mehr unternommen. Man war auf die Jahresberichte über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie und aufs Arkiv för nordisk Filologi angewiesen. Der amerikanische Bibliothekar und Sammler Willard Fiske vermachte bei seinem Tode 1894 seine fast lückenlose Bücherei von 9000 Bänden der Cornell Universität (vgl. Evans, Beilage zur Allgemeinen Zeitung vom 13. u. 14. Sept. 1896) mit einer Summe zur Veröffentlichung von Jahresberichten über den Bestand der nordischen Bibliothek. Halldór Hermannsson gab den ersten Band, enthaltend die Bibliografie der Islendingasögur von der Zeit der Besiedlung bis 1264 heraus. Anordnung und Ausführung sind vortrefflich. Mit dem vollständigen Verzeichnis der Ausgaben und Arbeiten über die einzelnen Sögur verbindet Halldór eine kurze Bemerkung über die Zeit der von der Saga geschilderten Vorgänge, über die Abfassungszeit und die Haupthandschriften z. B. „Grettis saga 1000—1031. In its present shape it dates from the end of the 13th century, but it is doubtless based on an older saga now lost. The oldest MSS. now extant are from the 15th century (AM. 551 A. 4°). The last chapters of the saga (89—95) are a separate Þátrr called Spesar þátrr or Þorsteins þátrr drómundar“. Die historischen Ansätze folgen meist Guðbrandr Vigfússon, die literarhistorischen Finnur Jónsson, die handschriftlichen Kálund. Die Bibliografie wird durch diese Zusätze anschaulicher und lebendiger. Ein Anhang von fünf Seiten bringt „a list of poetical writings and works of prose fiction on subjects from the Icelandic sagas“, eine allerdings unvollständige Zusammenstellung von Neudichtungen auf Grund der Islendingasögur.

Wir wünschen dem Unternehmen raschen und glücklichen Fortgang, um baldmöglichst in den Besitz einer neuen, auf der Höhe heutiger wissenschaftlicher Anfor-

derungen stehenden altnordischen Bibliografie zu gelangen, wozu *Islandica* I einen verheissungsvollen Anfang bildet. Die Bibliotheken müssen die neue Bibliografie Möbius zur Seite stellen, sie ist ein unentbehrliches Rüstzeug für den Germanisten.

Willard Fiske, dem die Universität auch eine Dante-Petrarka- und rätoromanische Sammlung verdankt, hat sich mit seinem Vermächtnis nicht allein um die amerikanische Hochschule, sondern um die germanische Philologie überhaupt ausserordentlich verdient gemacht. Seine Sammlung, von der er in Nr. V seiner „bibliographical notices“ selber berichtete (wiederholt von Harris in der introduction), ist von einem Reichtum, dem auch die nordischen Bibliotheken und das britische Museum nicht gleich kommen. Daher lässt sich auf solcher Grundlage eine musterhafte bibliografische Leistung erhoffen.

Rostock.

W. Golther.

Brennu-Njálssaga, hrsg. von Finnur Jónsson (Altnordische Saga-Bibliothek Nr. 13) Halle, Niemeyer 1908. 8° XLVI, 452 S. Preis 12 M.

Die Aufnahme der Njala in die Sagabibliothek begrüsst man mit besonderer Freude, da die schönste der Sögur hierdurch bequem zugänglich wird. Bisher gab es zwei Ausgaben, die von Olafur Olafsson 1772 und die von Konrad Gislason 1875. Finnur Jónsson hat die Handschriften aufs neue durchgearbeitet und einen Text hergestellt, der sich viel mehr dem der ersten Ausgabe nähert. Er beruht auf F (AM 468) und G (Kgl. Bibl. 2868) und I (ebda. 2870.) Diese Handschriften gewähren häufig einen ursprünglicheren Text, indem sie die meisten der jungen visur anlassen und im einzelnen den Wortlaut in echter Form darbieten. Die Strophen aus dem ersten Teil der Gunnarssaga sind sehr jung, sie stammen frühestens aus der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts und sind später als die Sagabearbeitung in ihrer Gesamtheit. Sie finden sich meist nur in den Handschriften B und E. So weicht Finnur Jónssons Text bedeutend von dem der Ausgabe von 1875 ab, worin „Konrad Gislason das Ziel verfolgte, auf Grund allseitiger Erwägungen von z. T. rein ästhetisch-subjekt-

tiver Art den bestmöglichen und am meisten abgerundeten Text, der nach seiner Meinung zugleich der ursprünglichste sein sollte, zustande zu bringen.“ In der Einleitung vertritt Finnur Jónsson über die zwei Hauptteile, die Gunnars- und Njálssaga, eine etwas andere Ansicht als in der Litteraturs Historie II, 1 S. 525 ff. Während dort eine ältere Gunnarssaga neben einer älteren und ursprünglichen Njálssaga vermutet wurde, glaubt der Vf. jetzt nur noch an eine alte Njálssaga aus dem 12. Jhd. Die Gunnarssaga gehört zu den nachklassischen Sögur (Svarfdœla, Grettissaga u. s. w.), worauf die unhistorischen Züge z. B. Gunnars Ausreisen, chronologische Irrtümer, Fremdwörter u. dergl. weisen. Der Vf. der Gunnarssaga ist derselbe, der die Njálssaga umgestaltete, dass sie in allem Wesentlichen ihre jetzige Form erhielt. Ein zweiter Bearbeiter ist für die verschiedenen Einschaltungen, insbesondere für den Abschnitt über die Bekehrung Islands und die Brjännsschlacht verantwortlich. Die endgültige Fassung der Njálssaga, wie sie überliefert ist, geht nicht über's letzte Viertel des 13. Jhds. zurück; und dazu kommen noch die oben erwähnten Zusatzstrophen der Gunnarssaga. Die neue Ansicht Finnur Jónssons geht also dahin, dass keine selbständige Gunnarssaga bestand. Die geschichtliche Glaubwürdigkeit der Gunnarssaga steht bedeutend hinter der der eigentlichen Njála zurück. Die Quellen des Sagaschreibers waren wie in der Grettissaga und ähnlichen Erzeugnissen alte verblichene Erinnerungen und mündliche Ueberlieferung. Seit dem 1883 erschienenen Buche von Lehmann und Schnorr von Carolsfeld sind die juristischen Bestandteile der Njálssaga in bezug auf ihre Aechtheit stark angefochten. Missverständnisse und Irrtümer sind zweifellos. Während aber Lehmann die Benutzung der geschriebenen Gesetzbücher von Seiten des Sagaschreibers erwies, stellt Finnur Jónsson dies immer noch durchaus in Abrede. In den Aarbøger f. nord. oldkyndighed og historie 1904, S. 89—166 versuchte Finnur Jónsson seinen Standpunkt zu rechtfertigen. Lehmann entgegnete in der Norsk Tidsskrift for retsvidenskab 1905 S. 183—199: „det væsentlige af mit resultat, at vi har for os et flittigt, men ofte misforstaaet eller ligefrem tankeløst laan af normer og formler fra retsbøgerne, har han ikke afkræftet.“ Wenn Lehmann recht hat, so wäre die uns überkommene Njála aus dem letzten Viertel des 13. Jahrhunderts als eine weit selbständigere Bearbeitung einzuschätzen, als Finnur Jónsson annimmt, der in dem vorliegenden Text die in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts verfasste alte Njála ziemlich getreu erhalten glaubt. Finnur Jónsson vertritt auch in der Ausgabe seine durch Lehmann's Entgegnung nicht veränderte Meinung. Die Anmerkungen mit reichen sachlichen und sprachlichen Erläuterungen über die Namenverzeichnisse sind mit bewährter Sorgfalt und Gründlichkeit gearbeitet.

Rostock.

W. Golther.

Ernst Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis. (Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker hrsg. von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt 100. Heft). Strassbg. K. J. Trübner 1907.

Man wird gut tun, das vorliegende Heft mit dem Bleistift in der Hand zu lesen und bei den Ergebnissen S. 59 zu beginnen: der geschätzte Verf. hat darauf verzichtet, durch augenfällige Gliederung dem Leser zu Hilfe zu kommen. Martin sucht dem Wesen, also dem

Rhythmus der Langzeilen, näher zu kommen als es mit der reinen Typentheorie möglich ist. Er gelangt zu folgenden Ergebnissen (S. 59): Jeder Halbvers hat 4 Versglieder, darunter 2 den übrigen an Tonstärke überlegen sind. „Ausgeschlossen ist (bei deren Anordnung) nur die unmittelbare Folge zweier Icten am Schluss der Halbverse“; für den zweiten Halbvers gilt: „Steht der Hauptstab auf dem 2. Versglied und folgt die 2. Ictussilbe unmittelbar, so ist diese und das letzte ictuslose Versglied einsilbig“, „Steht die 2. Ictussilbe am Schluss, so dürfen im dritten, ictuslosen Versglied nur eine oder seltener zwei schwache Silben vorhanden sein“. „Das erste Versglied vor dem Hauptstab kann 1—3 Silben umfassen“, „Steht der Hauptstab auf dem 1. Versglied, so kann dieses bis auf 5 Silben ausgedehnt werden, das 2. auf 3, das 3. ebenso aber nur ganz selten“. „Der vor dem 1. Versglied stehende Auftakt kann bis auf 11 Silben steigen“. „Die erste Vershälfte hat seltener und nur mässigeren, bis auf 5 Silben steigenden Auftakt; das 1. Versglied kann dafür bis zu 9 Silben anschwellen, das 2. weit seltener bis auf 4, das 3. hat höchstens 2 Silben, 3 nur in zweifelhaften Fällen“. Hierbei sind die „Schwellverse“ nicht ausgeschieden.

Diese Sätze nun sind auf den vorausgehenden Seiten durch Zählung und Würdigung des einschlägigen Versmaterials gewonnen und bilden ihrerseits die Grundlage für M's „rhythmische Folgerungen“, die dahin gehen, dass den 4 Versgliedern 4 Takte zu Grunde liegen, die beim Vortrag des epischen Verses noch eingehalten wurden und „wenigstens annähernd gleiche Dauer“ hatten. Der strengere Bau der „Schlussecadenz“ vom Hauptstab ab „beherrschte früher den ganzen Vers“; so beziehen sich denn auch die Untersuchungen in den ersten Teilen ganz besonders auf diese Cadenz und wird A. Schmeilers Ausführung darüber als Ausgangspunkt fast in vollem Wortlaut abgedruckt. Für das feste Gefüge des Versausganges gegenüber dem lockeren des Einganges bringt M. eine Reihe von Analogien bei. Für die Vielsilbigkeit des Einganges von B-Versen möchte ich an die letzte Halbzeile der Nibelungenstrophe erinnern. Der von M. beschrittene Weg scheint aussichtsvoll; aber man wird, wenn man die Stabzeile als ein rhythmisches Gebilde erweisen will, noch weiter gehen müssen als der Verf. Die Schwellverse können unmöglich unter die gleiche Grundform gezwungen werden wie die normalen, wenigstens diejenigen, bei denen die Schwellung zwischen den zwei Haupticten (zwischen zwei Stäben) liegt. Wenn dann M. selbst erklärt, dass nicht leicht (d. i. eigentlich gar nicht) entschieden werden kann, wo der Auftakt aufhört und die erste Senkung anfängt, so liegt doch die Frage sehr nahe: haben denn wohl die alten Sänger das besser gewusst? Wie haben sie wohl den Eintritt der Senkung, also des ersten wirklichen Versteiles, markiert? Bei gemeinsamem Vortrag hätte das Ganze entweder peinlich genau einstudiert werden müssen oder es wäre unweigerlich die grösste Verwirrung und Disharmonie eingetreten. Das epische Versmass, wie es uns eben in Epen und anderen Gedichten für Einzelvortrag überliefert ist, muss sich also vom chorischen Versbau, mit dem es wohl von Anfang übereinstimmte, gelöst haben. Sollten nicht in Deutschland wenigstens die Reimverse eben durch bessere Bewahrung des chorischen Charakters von der epischen Stabzeile sich unterscheiden? Aber auch für den epischen Sänger oder Rezitator fällt der von der Wissenschaft mit ihrer

Terminologie und ihren Skandierungszeichen leicht geschaffene Unterschied von Auftakt und Eingangssenkung m. E. weg. Kann überhaupt eine ungliederte Reihe von 6—11 Silben Teil eines rhythmischen Ganzen sein? Noch leichter als *quath hie* im Vers werden wir so die unrythmischen Silben vor der ersten Hebung als ungebundene Zutat betrachten können. Die Harfenbegleitung setzte dann bei dieser Hebung ein. Ein Vers wie *godes êgan barn, that barn godes, that gibod godes* ist also nicht anders zu beurteilen wie *unz | dâz si saeh und die | sine man, oder in | wêlichen tagen*, nur dass im epischen Halbvers die kürzeste Form — x — gerade wie die letzte Halbzeile der alten Nibelungenstrophe (*daz was durch | liste gotân, in daz | Guntheres lant, nâch ver | lorn den lip*) überhaupt nur mit „Auftakt“ vorkommt. Das gleiche gilt von der kürzesten Form — — x, die in den epischen Reimversen keinen rechten Platz hat, (*sprach âber Sifrit, vater Sigmunt* sind wohl = xx — x, *daz | hiez Bulmung Nib, 96, ez was Liudgêr, sô | sprach Gêrnôt, und | ouch Gêrnôt, und ouch Ortwin* haben in den Eigennamen vielleicht versetzten Akzent).

In einem Anhang bringt M. die ausführlichere Darstellung einer im vorliegenden Heft gelegentlich erwähnten Neigung der alten Sprache, Doppelliquida in ersten Kompositionsgliedern zu kürzen: *ala-, ful-, man-, sun-, dun-*, und die zweifelhafteren: *eli-, brün-, kuni-, wuni-*. Eine Erklärung des Wechsels gibt Martin nicht.

O. Brenner.

Richard Benz, Märchendichtung der Romantiker. F. A. Perthes. In-8°. 262 S.

„Die Märchendichtung der Romantiker darstellen, heisst ihre Dichtung überhaupt darstellen; denn alles andere, was sie schufen, erscheint im Verhältnis dazu an Umfang und Inhalt gering“ (Benz p. 85). Auf der Basis dieses Gedankens wäre es möglich, eine Darstellung der Romantik zu geben. Der Romantik, als des enthusiastischen Verlangens, Leben und Dichtung in Eins zu verschmelzen, das Wirkliche mit dem Ueber-sinnlichen zu vermählen, Innen und Aussen, die Begrenzung jeder Existenz aufzuheben und alles Sein in einen dauernden, poetischen Märchenzustand zu versenken. Eine solche Darstellung möchte vielleicht etwas einseitig sein, aber sie würde ausgehen von dem wahren Geiste romantischen Strebens.

Das Wunderbare wird der Romantik natürliches Ereignis. Das Wunderbare wird im Märchen natürliches Ereignis. Im alten Rotkäppchenmärchen und in Arnims „Isabella von Aegypten“. In Goethes Faust und in Tiecks blondem Eckbert. In Hoffmanns Goldenem Topf und Fouqués Undine. In so manchen Lebensperioden der Novalis, Brentano und Kerner.

Es ist Richard Benz nicht gelungen, die Dichtung der Romantiker darzustellen, indem er ihre Märchen darstellte. Er tadelt die Arbeit eines Vorgängers auf dem gleichen Forschungsgebiet, weil sie sich allzueng an den Begriff der Gattung halte, aber er geht selbst kaum über diesen Begriff hinaus. Er glaubt den Nachdruck auf die Persönlichkeiten zu legen, wobei ihm ein richtiges Gefühl leitet. Manchmal tut er es mit Recht, so bei der Betrachtung von Brentano und E. T. A. Hoffmann. Manchmal sehr zu Unrecht, so wenn er den gänzlich unbedeutenden Loeben ebenso ausführlich bespricht wie Novalis. Das ist methodisch ein Fehler. Der reine Nachahmer Loeben, der dem romantischen

Märchen keine neuen oder besonderen Züge hinzuzufügen hat, hätte mit einem Satze abgetan werden können. Es war vielleicht das Bestreben des Verfassers, die Romantiker Novalis und Loeben in ihren Märchen vorzuführen, in Wirklichkeit hat er aber nur die Gattungsart des allegorisch-philosophischen Märchens in ihrer Entwicklung, resp. in ihrem Niedergang verfolgt. Zufällige Vertreter dieser Art waren ihm Novalis und Loeben.

Einem unklaren Sachbegriff zu Liebe wird auch das Verhältnis von Novalis zu Goethe unrichtig dargestellt. Von Novalis heisst es, dass er den Goetheschen „Märchentypus geradezu übernahm, weiterbildete, ja zu seinen letzten Konsequenzen führte“. Von Goethe war richtig gesagt worden, dass Wirklichkeit und Märchen für ihn nichts gemein hatten, dass er sich aus einer Art Ergänzungsbedürfnis ein Märchenreich ausserhalb des Lebens geschaffen habe. Von Novalis wird dann ebenso richtig gesagt, für ihn ist das Märchen keine spielende Ergänzung eines klaren Wirklichkeitsinnes, sondern das eigentliche Bereich seines inneren Daseins. Benz erkennt also deutlich den tiefen inneren Gegensatz zwischen Goethe und Novalis, entsprechend ihren verschiedenen Auffassungen über das Verhältnis von Wirklichkeit und Märchen. Ebenso richtig wird festgestellt, dass Goethes Märchen keinen Gedankeninhalt hat, sondern nur Musik und magisches Farbenspiel ist. Von Novalis, er bleibe nicht beim musikalischen Phantasiespiel, das traumhafte Stimmungen auslöse, als Selbstzweck stehen, sondern das Märchen sei ihm nur Mittel, seine Gedanken als bedeutsame Bilder an uns vorüberziehen zu lassen. Er gebe uns in seinen „sogenannten“ Märchen abstrakte Reflexion im Märchengewande. Das ist alles richtig. Aber dann übernimmt er doch nicht Goethes Märchentypus und führt ihn zu seinen letzten Konsequenzen. Gewiss ist er von Goethes Märchen aufs stärkste angeregt, übernimmt meinetwegen auch das Märchengewand, aber nicht den Typus. Nicht seine Auffassung von Wirklichkeit und Märchen, nicht den von ihm selbst in sein Märchen hineingelegten allegorisch-philosophischen Sinn. Es lag vielleicht nahe, Goethes musikalisches Farbenspiel in dieser Richtung zu vertiefen, aber es geht nicht an, Novalis' Märchen auf dieser äusserlichen Voraussetzung aufzubauen. Die innere Genesis dieses Märchens, wie es sich gründet auf der romantischen, zur Einheit von Natur, Welt, Poesie und Gemüt strebenden Sehnsucht ist mit keinem Wort gestreift.

Es ist, als sähe Benz nicht, worauf es ankäme. So spricht er z. B. einmal von den Schattenspielen Justinus Kerners und sagt da unter anderem: „Wer einmal die ewigen Elemente der Romantik kennen lernen will, der lese das vergessene Büchlein vom Schattenspieler Luhs. Aber dies nur nebenbei: Hier ist wichtig, dass eigene märchenhafte Erfindung und Motive der Volksdichtung zu einem freien Kunstwerk in diesen „Schattenspielen“ vereinigt sind.“ Gerade umgekehrt ist es. Der rechte Literaturhistoriker hätte festgestellt, dass die Schattenspiele aus Motiven der Volksdichtung und eigener freier Erfindung sich zusammensetzen und hätte dann als wichtigeren Teil dargelegt, welcher Art die „ewigen Elemente der Romantik“ sind, die Justinus Kerner in seine Schöpfung hineinzu legen wusste. Aber für unseren Verfasser wurde das Unwichtige das Wichtigere, weil er sein Kapitel überschrieben hatte „Freie märchenhafte Dichtung“.

Benz sieht nicht genügend das Ganze der Romantik.

Er bleibt zu sehr am Aeusserlichen einzelner Persönlichkeiten und Märcen stecken. Er räsionniert zu viel über gute und schlechte Eigenschaften. Er polemisiert zu viel gegen das Einst und das Noch immer. Er lobt Tieck in dem einen Märchen und tadelt ihn in dem andern, er glaubt gegen Fonqués Undine mit aller Macht zu Felde ziehen zu müssen und vergisst über allem Wägen und Streiten die Hauptsache, in wirklich umfassender Weise das romantische Märchen aus der romantischen Welt-, Natur- und Kunstauffassung herauszuwachsen zu lassen.

Eine Unwissenheit des Verfassers sei zum Schluss noch gehoben. Er weiss nicht, welcher Art die Märchen waren, die Goethe als Kind hörte. Er glaubt aber aus einer Stelle bei Bettina ein „Bekanntwerden Goethes mit dem Volksmären“ erschliessen zu dürfen. Hätte er das erste Buch des ersten Teiles von Wahrheit und Dichtung im Gedächtnis behalten, so würde er gewusst haben, dass Goethe als Kind immer wieder die Hefte zerlas, in denen abgedruckt waren „Der Eulenspiegel, die vier Haimonskinder, die schöne Melusine, der Kaiser Octavian, die schöne Magelone, Fortunatus, mit der ganzen Sippschaft bis auf den ewigen Juden“.

Giessen.

Walther Kückler.

Franz Friedr. Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Tisch- und Gesellschaftslieder) mit Singweisen im Volke gesammelt und zusammengestellt. — **Die Tiroler Bauernhochzeit.** Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen. = Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, herausgegeben von E. K. Blümel. Verlag von Dr. Rud. Ludwig, Wien 1908. 8°. Band I, 164 S. M. 6. Band III. X und 281 S. M. 9.

Es steckt viel Sammelarbeit in den beiden Bänden Kohls, der sich um die Sammlung von Tiroler Volksliedern bereits grosse Verdienste erworben hat. Sie geben einen Einblick in Lieder und Reimereien, welche in bestimmten Volkskreisen beliebt sind und Pflege finden. Neben gehaltvollem steht freilich viel minderwertiges Erzeugnis. Nicht alle diese Bauerndichter haben Anspruch auf Beachtung und wenn hier eine Auslese des Bessern geboten wäre und eine Untersuchung über die Liedarten, ihre geschichtlichen Zusammenhänge und Verzweigungen, so wäre dem volkskundlichen Betriebe weit mehr gedient; das blosses Sammeln führt naturgemäss zur Ueberschätzung des Stoffes; bei philologischer Behandlung müssten sich auch die Gesichtspunkte ergeben, nach welchen die Auswahl vorzulegen wäre. So hätte sich z. B. in Band III bei Nr. 41 und 44 der gemeinsame Text dieses Hochzeitsliedes gewinnen lassen. Dass in diesem Bande Hochzeitsreimereien und Sprüche (in Prosa) in ausführlichster Weise abgedruckt sind, erscheint als des Guten zu viel. Mit der Wiedergabe der zum grössten Teil mundartlichen Texte hat sich der Herausgeber recht und schlecht abgefunden; diese Produkte haben mehr oder weniger eine Mischsprache und mögen manche auch ursprünglich getreu der Volkssprache gesprochen worden sein, bei Uebertragung auf andere Sprecher und in andere Orte mussten sich Aenderungen der Wort- und Satzformen ergeben, deren Beurteilung wirklich schwierig ist. Band I enthält ein kurzes Verzeichnis von Idiotismen; warum nicht auch Bd. III? Zu Dank verpflichtet der Herausgeber auch durch die beigegebene Schilderung der Tiroler Volkshochzeit in verschiedenen

Gegenden (der Bregenzer Wald in Vorarlberg gehört eigentlich nicht hierher).

Lemberg.

J. Schatz.

Max Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726). Nebst Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop“ 1585, „Booke at Large“ 1580, „Bref Grammar for English“ 1586 und „Pamphlet for Grammar“ 1586. [= Palaestra. Bd. 52]. Berlin. Mayer & Müller 1906. CLI, 392 S. 8°.

Dies Buch hat, wie schon sein voller Titel zeigt, einen ungewöhnlich mannigfaltigen Inhalt. In der Einleitung bietet es eine Geschichte der englischen Fabeldichtung in ihren Grundzügen bis auf Gay. Hierin findet sich manches Interessante, z. B. die Feststellung der Tatsache, dass die Fabel zu Anfang des 18. Jahrhunderts und kurz vorher als Waffe im Kampf der beiden grossen politischen Parteien gebraucht wurde. Den grössten Raum nimmt in der Einleitung die Besprechung der Fabeln des bedeutendsten englischen Fabeldichters, John Gays, ein. Die Entstehungsgeschichte von Gays Fabeln, ihr Verhältnis zu Lafontaine und ihr Stil werden eingehend gewürdigt. Die Untersuchung des Stils ist allerdings mitunter recht äusserlich, indem der Verf. in blosses Aufzählen verfällt (vgl. z. B. S. CXXXIV ff.). Dagegen enthält besonders die Vergleichung Gays mit seinem Vorläufer Lafontaine feine Bemerkungen und Beobachtungen.

Auf die Einleitung folgt ein Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop“ von 1585, und daran schliesst sich ein Neudruck der drei im Titel genannten grammatischen Arbeiten Bullokars. Fürwahr eine bunt zusammengewürfelte Gesellschaft; der Leser fragt sich zunächst erstaunt: Was haben Bullokars grammatische Schriften mit der englischen Fabeldichtung zu tun? ist es überhaupt angebracht, so verschiedenartige Werke in einem einzigen Bande zusammenzufassen? P. sucht sein gewiss befremdliches Verfahren im Vorwort durch den Hinweis auf folgende Umstände zu rechtfertigen: Bullokars Fabelsammlung weist eine seltsame Schreibung auf, wozu dessen „Booke at large“ den Schlüssel liefert. Ausserdem verwendet Bullokar in den Fabeln die „grammar notes“, die er in seiner „Bref Grammar for English“ niedergelegt hat. Endlich enthält diese „Bref grammar“ zugleich auch das „Pamphlet for grammar“.

Man kann diese Gründe kaum als überzeugend bezeichnen. So dankenswert ein Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften auch ist, die für die historische Grammatik der englischen Sprache, insbesondere für die Aussprache zur Zeit Shakespeares, eine überaus wichtige Quelle darstellen, so wäre es doch aus bibliographischen Gründen und im Interesse der Einheitlichkeit von P.'s Buch besser gewesen, wenn der Verf. jenen Neudruck in einem besonderen Bande veranstaltet hätte. Eine Neuausgabe von Bullokars Fabeln des Aesop gehört in eine Abhandlung über die englische Fabeldichtung doch nicht wegen ihrer seltsamen Schreibung hinein, sondern wegen ihres Inhalts. Diese seltsame Schreibung ist daher kein ausreichender Grund, Bullokars grammatische Werke in demselben Bande mit herauszugeben. Inhaltliche und formale Gesichtspunkte erscheinen bei einem derartigen Verfahren allzusehr durcheinandergeworfen.

Der Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften leidet aber noch mehr an einem anderen Uebelstande. P. hat sich auf den blossen Abdruck dieser Schriften beschränkt, da Eduard Hauck in einem Marburger Schul-

programm von 1905 schon einen kurzen Ueberblick über Bullokars Sprachlehre gegeben hatte und in seiner Marburger Dissertation von 1906 eine ausführliche systematische Darstellung der Lautlehre Bullokars verfasste. Leider enthält diese Darstellung aber nur die Lehre vom Vokalismus. Da nun ausserdem weder P. noch Hauck ein Wortregister mit Aussprachebezeichnung beigefügt haben, ist die Benutzung von Bullokars Grammatik leider noch immer sehr erschwert, namentlich wenn man sich über die Aussprache eines einzelnen bestimmten Wortes zu seiner Zeit unterrichten will. Darin unterscheidet sich P.'s Neudruck, so verdienstvoll er auch an sich ist, unvorteilhaft von Jiriczeks mustergiltiger Ausgabe der „Logonomia Anglica“ Alexander Gills.

Freiburg i. Br.

Eduard Eckhardt.

Luigi Foscolo Benedetto, La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto per la prima volta integralmente in versi italiani, con introd. di R. Renier. Torino, Lattes e C. 1907. pp. LXVI—187.

Quest'opera è davvero meritoria e ragguardevole. Il traduttore ha preferito la forma dell'endecasillabo, attenendosi generalmente allo schema con cesura tra i due emistichi, p. es. *Sett'anni interi | si fermò in Ispagna*. Ovvero: *Non si può tuttavia | che mal nol colga* (v. 11). *Carchi d'argento e d'or | cinquanta carri* (v. 36), ecc.

Questo schema (5 + 6 o 6 + 5, col secondo emistichio incominciante per consonante) parmi davvero il più adatto a rendere la lentezza e la maestosa gravità dell'originale. E ho ragione di credere che un felice intito abbia consigliato l'autore ad usarlo abbondantemente, quasi egli abbia sentito che la sua armonia più e meglio corrispondeva a quella del testo francese. Però l'autore non si è proposto di tradurre la *chanson* in una determinata forma di endecasillabo; ma soltanto in endecasillabi, cioè in versi per accentuazione variabili e multiformi. Così spesso i due emistichi sono fusi insieme: *Stava Marsilio in Saragozza. Al rezzo, ovvero: Tornare in Francia ad Aisa. Il sequirete*, ecc. Talvolta anche il verso è diviso in 4 + 7, con 4 ossitono: *Essere noi | di dignità d'onore e Ch'essere noi | condotti a mendicare*. Ora, io non vorrei tacere che avrei preferito che il traduttore si servisse sempre della prima e terza forma del suo endecasillabo¹, trascurando del tutto la seconda, quella con fusione, ch'egli sa usare sempre correttamente, ma che non ha l'uniformità così caratteristica del verso epico francese. Così facendo, il nostro autore avrebbe non solo evitato le enormi difficoltà che si trovano a tradurre il testo, emistichio per emistichio, come ha fatto per alcun brano del poema il Pascoli, ottenendo talvolta costruzioni tutt'altro che regolari, ma avrebbe anche conseguito una più esatta rispondenza all'originale. La traduzione è condotta sul testo del Clédat, e non su quello dello Stengel, come osserva il Renier nella sua sobria e lucida introduzione; ma ha il vantaggio di rispecchiare con maggior fedeltà il ms. di Oxford.²

¹ Una forma di endecasillabo, che pare sconosciuta al Benedetto, è quella risultante di due emistichi di cui il primo è sdrucciolo. La usa alcune volte anche Dante; ma allora bisogna che il secondo emistichio cominci per vocale altrimenti si hanno due quinari, in luogo di un endecasillabo. In questo errore cadono tuttora non pochi poeti moderni, anche dei migliori.

² Il volume introduttivo dello Stengel, nel quale egli esporrà le ragioni che lo hanno indotto a preferire le lezioni

Quando si pensa a traduzioni italiane dal provenzale e dal francese, ricorrono alla mente i tentativi, veramente notevoli, di Giov. Galvani, che ebbe così vivo senso il della lingua italiana antica. Parmi che il Benedetto avrebbe potuto permettersi qua e là, quando il testo lo consentiva, qualche espressivo termine dell'antico nostro linguaggio poetico, come usava fare il Galvani. Certo la versione avrebbe guadagnato in evidenza e in fedeltà, se l'autore si fosse giovato con molta discrezione, in taluni casi, di una terminologia men remota ai tempi del poema e perciò più adatta a interpretarne le più sottili sfumature. Vero è che il Galvani, traducendo, non curavasi di rendere il verso, ma soltanto, per così dire, il sapore della lingua; mentre il Benedetto dovè spesso lottare con la versificazione certamente difficile e in taluni punti penosa. Convien dire che egli ha condotto a fine la sua impresa con intelligenza e con amore, rendendo senza dubbio un servizio al pubblico, che non può leggere senza sforzo il testo francese della *chanson*. E talvolta anche gli eruditi ricorreranno volentieri alla sua interpretazione.

Le pagine introduttive del Renier sono piene d'informazioni dense, precise e perspicue, quali non avrebbero potuto non uscire dalla penna del maestro, della cui scuola è un nuovo frutto questa bella versione del più grande poema di Francia.

Giulio Bertoni.

Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais par Joseph de Zangroniz. Bibliothèque littéraire de la Renaissance dirigée par P. de Nolhac et L. Dorez. Tome VIIe). Paris, Honoré Champion 1906. XVI n. 196 S. In-8°.

Der Verfasser hat sich zur Aufgabe gestellt, den Spuren Amyots, des Plutarchübersetzers, und Pierre Saliat's, der 1556 Herodot übersetzte, auf den verschiedenen Pfaden von Montaigne's Essais zu folgen. Er zeigt an zahlreichen Textproben, dass Amyot und Saliat und nicht der griechische Plutarch und Herodot Montaigne vorlagen. Montaigne entnimmt den von ihm hochverehrten Schriftstellern zahlreiche Citate, z. T. in naher Anlehnung z. T. aber im Wortlaut des Originals und spricht sich über dieses Verfahren offen aus: „Ich werde hier die Worte selbst unserem Plutarch entwenden, die mehr taugen als die meinigen“, sagt er an einer Stelle. Also nicht um die Leser zu täuschen — welcher Kündige hätte nicht den Text Plutarch's „depuis qu'il est François“ sofort wiedererkannt? — sondern aus Verehrung für Amyot „den besten der französischen Schriftsteller“, und aus Bescheidenheit verzichtet Montaigne darauf an so vielen Stellen den Wortlaut des Originals zu ändern. Sehen wir näher zu, so handelt es sich meist um Anekdoten und historische Aussprüche, mit denen Montaigne seine Beobachtungen über menschliches Treiben und Empfinden stützt und beleuchtet, und denen er absichtlich die von Amyot geprägte Form lässt, oder es sind technische Ausdrücke, Eigennamen, Titel, die er beibehält. Montaigne verwendet die dem Altertum entnommenen Schätze nicht anders als Rabelais des Erasmus Werke plündert. Von tragischer Absicht kann hier nicht die Rede sein. — Der Verfasser behandelt zunächst den Text der Essais von 1580, in dem

dell'uno o dell'altro mss., non è ancora comparso. — Nota che anche L. Wiese nella nuova edizione della Crestomazia francese del Bartsch (Leipzig, Vogel, 1908) ha preferito attenersi al cod. di Oxford (p. VI).

Montaigne von der Lektüre Amyot's begeistert die meisten Citate aus dem „französischen Plutarch“ angehäuft hat. Es folgen dann Beobachtungen über die Texte von 1588 und 1595, wobei auch andere von Montaigne benutzte Schriftsteller des Altertums und der Neuzeit berücksichtigt und wertvolle Bemerkungen über Montaigne's Lektüre und Arbeitsweise eingestreut werden. Die zahlreichen Parallelstellen aus Montaigne und Amyot zeigen uns wie Montaigne seine Vorlage frei behandelt, bald leicht ändernd, bald verbessernd, bald kürzend. Aus der Wahl der Plutarch entnommenen Citate schliesst der Verfasser auf die Stimmung Montaigne's in den verschiedenen Perioden seines Schaffens, soweit dies bei dem an Widersprüchen reichen, schwankenden Wesen Montaigne's möglich ist. Auf eine Zeit stöischer Begeisterung folgen die Jahre öffentlicher Wirksamkeit. Von seiner Studien- und Badereise zurückgekehrt, übernimmt Montaigne das verantwortungsreiche Amt eines Bürgermeisters von Bordeaux; sein im Umgang mit den Menschen und in der Ausübung bürgerlicher Pflichten gereiftes Urteil, seine humane Gesinnung zeigen sich in der Wahl der Plutarchcitate und manchen Bekenntnissen in der Ausgabe von 1588. Der Verfasser erwähnt hier eine Stelle aus dem Vergleich zwischen Plutarch und Seneca (Essais II, Ch. X) und folgert aus dem Zusatz *selon moy* der Ausgabe von 1588 zu dem Urteil über Senecas Ansichten „stoïques, plus esloignées de l'usage commun, mais, *selon moy*, plus commodes et plus fermes“, dass Montaigne 1588 nur noch mit „Einschränkungen“ Seneca den Vorzug vor Plutarch's milden Anschauungen gibt. Er sieht darin eine „gasconnade périgourdine“ Montaigne's, der obgleich milde, tolerant und menschenfreundlich sich gerne den Anschein der Härte und Menschenverachtung geben möchte. Er will diese Auffassung durch einen neuen Zusatz der Ausgabe von 1595 stützen, die Senecas Anschauungen als „plus commodes en particulier“ (d. h. „si l'on est en particulier“) bezeichnet und vergleicht Montaigne mit dem Fuchs der Fabel; auch er, wenn ich den Gedankengang des Verfassers richtig verstehe, gibt sich den Schein die Menschen zu verachten und Plutarch's Humanität gering zu schätzen, nur weil er verlassen, einsam, von den Menschen, zu denen er sich sehnt, durch die Pest und die Schrecken des Bürgerkrieges getrennt ist. Der Verfasser scheint mir in das „selon moy“ mehr hineinzulegen, als es besagt. Mit „selon moy“ macht sich Montaigne Senecas Stöieismus wirklich zu eigen, wenn er auch vorsichtig eine entgegengesetzte Ansicht gerne zulässt. Auch an einer andern Stelle versucht der Verfasser Montaigne von dem Vorwurf des Egoismus freizusprechen und sieht in den zahlreichen Selbstbekenntnissen, wie „je ne vis que pour moy“, „Höflichkeitsformeln“ eines Schriftstellers“, der aus Nächstenliebe (charité) alle Urteile über den Menschen, die er fällt, auf sich nimmt und immer wieder sein Ich als das Objekt seiner Beobachtungen hinstellt. Heisst das nicht Montaigne's Wesen verkennen? Stimmen nicht Aussprüche wie „je ne vis que pour moy“ zu der Art wie Montaigne sich von den Menschen in seinem Turmzimmer wie in einer „tour d'ivoire“ abzuschliessen wusste? Wer freilich in diesem Gebahren Bosheit und Menschenverachtung sieht, geht fehl. Montaigne, der sein eigenes Herz durchschaut hatte, sucht sich innerlich an dem Beispiel antiken Heldentums und stöischer Grösse zu stärken und zu stählen und weil er leicht empfänglich ist für alle Eindrücke der Aussenwelt „ondoyant et di-

vers“, richtet er sich sein Turmzimmer als einen Ort der Sammlung ein und übt sich in der Weisheit und „der wahren Freiheit die darin besteht seiner selbst in Allem mächtig zu sein“. Montaigne's Egoismus wird ihm durch die Ungunst der Verhältnisse aufgedrängt. Dieser Egoismus schliesst aber wahre Menschenliebe und treue Pflichterfüllung nicht aus. Seinem Wesen und seiner Auffassung der antiken „sagesse“ liegt es freilich fern, nutzlos sein Leben zu opfern; er ist bereit seine Pflicht zu erfüllen, darüber hinaus will er Herr seiner selbst bleiben. — Auch für die letzte von Montaigne geplante Ausgabe der Essais las der Schriftsteller eifrig seinen Plutarch und Salliat's Herodot. Er suchte in seinen Lieblingsautoren weniger eine Stärkung als eine heitere Ablenkung von den Mühen und Sorgen des Alters, von körperlichen Leiden, und Herodot besonders bot ihm Berichte über seltsame Gebräuche, Anekdoten, die ihm reizten und die er liebevoll in seine Essais eingeflochten hat. Zaugroniz' fleissige Arbeit, die in ihrer sprunghaften, losen Komposition eine Art Essai über die Essais ist, ist ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Quellen und Arbeitsweise Montaigne's.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

Wilhelm Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden nach der Handschrift XXXVIII 110 der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz mit Einleitung und Anmerkungen zum ersten Male herausgegeben. Gesellschaft für romanische Literatur Bd. 14. Dresden 1908. LXVII u. 179 S. gr. 8°.

Die hier veröffentlichten Texte sind sprachlich und inhaltlich interessant und verdienen daher eine Veröffentlichung. Friedmann hat sich dieser nicht immer leichten Aufgabe mit anerkennenswertem Eifer unterzogen. An vielen Stellen, ganz abgesehen von dem merkwürdig schwerfälligen, ja stellenweise unrichtigen Deutsch, merkt man allerdings den Neuling auf diesem Gebiete, dem die weitschichtige Literatur seines Gegenstandes zum grössten Teile noch fremd ist.

Die kurze Beschreibung der Handschrift S. XI zeigt, dass F. die Einrichtung und den Zweck des *richiamo* nicht kennt. Die Untersuchung über die Quellen hätte eingehender gestaltet werden müssen. Was z. B. über 10, 11, 12 gesagt ist, kann nicht genügen. Mir ist es fraglich, ob bei der Uebersetzung die *Legenda Aurea* direkt benutzt ist; ich glaube vielmehr an eine französische Vorlage, ohne indes der Sache hier näher treten zu wollen. Interessant wäre auch ein Vergleich von XX mit der Reimpredigt des Pietro da Barsegapè gewesen.

Die Abhandlung über die Sprache bietet manche Mängel, die teilweise aus Unkenntnis der einschlägigen Literatur herrühren. Um einiges hervorzuheben: S. XVIII *a* wird *e* in *greve*; S. XIX „In *penzero . . . dopiero . . .* sind Gallisismen zu sehen“. Doch nur im Suffix! S. XXIII „*e* zu *a* in den Adverbien *dunqua, unda, voluntera* dürfte nicht lautgesetzlich sein“. Vgl. mein Elementarbuch S. 33, N. 39. S. XXIV „bemerkenswert ist auch *çò* gegenüber tosk. *giù*“. Warum? Es ist doch die regelrechte Form auch alttosk. *gioso, giù*. Zu *viti* S. XXXIII vgl. A. G. Bd. XIV S. 257 N. 145. Eben dort zu *on* = *ond* vgl. Pateg S. 22. S. XXXV *on* = *ant* ist längst bekannt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XII S. 418. S. XXXVI „auffallend ist . . . *inoio*“. Warum? So heisst es immer oberital.; vgl. A. G. Bd. XII S. 408 und vgl. *giaio* = *gladin*. Zur Anmerkung S. XXXIX

vgl. A. G. Bd. XIV S. 214 unter *saita* und S. 218 N. 6. S. XL zu *iotadore* gl. piem. *ihao, iae*, A. G. Bd. XII S. 406. S. XLIII Anm. *gugoladro* ist nicht *joculator*: es liegt das Suffix *-arius* vor, das durch *laro* — *ladro* nebeneinander beeinflusst ist. Vgl. die Formen A. G. Bd. XII S. 440. S. LIII *mandì* ist gar nicht auffällig. Ich habe Margarethenlegende S. CVI N. 56 a *andì* belegt; *ai* ward zunächst *é* und dies *é* wie das *é* der zweiten Konjugation gewöhnlich dann auch *è*. S. LV Z. 7 ist Stammvokal mit Charaktervokal verwechselt. S. LVI Formen wie *caçesemo* als Indikativ gibt es auch sonst. Der Ausgangspunkt ist die 2. sg. und pl., die mit dem Indikativ zusammenfiel. Zu S. LVII vgl. meine Margarethenlegende S. IC, wo *fernon* nachgewiesen ist. Ich glaube, dass die abermalige Anhängung der Endung *-ono* zunächst an schwache Verben und dann auch an paroxytonische starke Verben seinen Grund darin hat, diese Formen den proparoxytonen der 3. pl. der starken Verben im Akzent anzugleichen. S. LVIII. Ich habe a. a. O. S. XCVII auch *naquì* als 3. ps. nachgewiesen, also ohne *s*-Laut. Warum ist *remesse* S. LIX bemerkenswert? Zu den Partizipialformen auf *-ente* N. 9 das. vgl. A. G. Bd. XIV S. 263 N. 154. S. LXI. Ueber *fidemo* u. s. w. habe ich in der Margarethenlegende S. CIV ausführlich gesprochen, und ich glaube die — übrigens von Tobler stammende — Erklärung, Anbildung an *rise*, berichtigt zu haben. S. LXIII *feva* vgl. das. S. CVI. S. LXIV *creto* ist längst belegt, z. B. von Novati im Brendau S. 76 Z. 3. Vgl. ferner A. G. Bd. XII S. 397 unter *creto*. S. LXVI *possì* XX, 683 ist conj. praes.

Die Handschrift ist, wie die beigelegten, gut gelungenen Faksimiles von S. 400 und S. 70 r zeigen, sehr leicht zu lesen, und der Abdruck scheint sorgfältig, aber doch nicht fehlerlos zu sein. Wenigstens druckt F. Fol. 40 v. *d'uno donçello*, während die Hs. *d'un* hat — das. muss fol. 41^{ro} vor *chi* stehen, denn *chi* auf fol. 40^v unten ist nur *richiamo* und sicher auf fol. 41 r Z. 1 wiederholt — und fol. 70 r hat F. *fiolo*, die Hs. *fioliolo*.

Nun noch einige Bemerkungen von den vielen, zu denen der Abdruck des Textes und die reichlichen Bemerkungen Anlass geben. Letztere enthalten trotz der Verwahrung auf S. VII sehr viel, ja allzu viel Ueberflüssiges, entschuldbar durch die Freude des Neulings an der Fülle ihm bisher unbekannter Erscheinungen. Oft hätte ein Hinweis auf Meyer-Lübkes Romanische Grammatik oder mein Altitalienisches Elementarbuch genügt, so gleich bei I, 6 und I, 7, wo meine §§ 116—118 S. 188—190 zu vergleichen waren. Diese Art der Verwendung des *sì* ist doch wohl genügend geklärt. Freilich, was F. über das *sì* sagt, ist verkehrt, und er wirft es überdies noch mit dem verknüpfenden *sì* (*e sì*) zusammen (vgl. meinen § 94 S. 183). I, 8 im Text *seppelliti*, in der Anmerkung *seppelliti*; was ist richtig? Ueber die Veränderung des Partizips im Altital. vgl. mein Elementarbuch §§ 70—71 S. 177—178. Warum ist der Sinn von *tu se' dato* I, 31 reflexiv? Es heisst einfach „Du bist in die Gewalt des Teufels gegeben“. II, 5 l. *ch' i* statt *chi*. II, 53 hat nichts mit der von Meyer-Lübke R. G. III § 625 behandelten Auslassung der Präposition zu tun. Hier ist vielmehr die Präposition aus dem Relativsatz herausgeholt und vor das Hauptwort gesetzt, zu dem der Relativsatz gehört. Regelrecht sollte also konstruiert werden: *verchasse . . . quella casone, per la quale . . .* Ich halte aber diese Kon-

struktion nicht für einen Schreibfehler; es liegt vielmehr eine Attraktion des Beziehungswortes an das Relativ vor, wie z. B. *Quelli ki faresse ingiuria a suo hoste aveano per difleale*. Vgl. mein Elementarbuch § 109 S. 186 und Meyer-Lübke R. G. III S. 672 § 624, wo span. und franz. Beispiele mit Präpositionen angeführt sind. Dass die Präposition nur einmal steht, ist ebenfalls ganz üblich, vgl. Elementarbuch § 89 S. 180. Die Anmerkung II, 56 ist wieder einmal ganz überflüssig und für den Laien irreführend, denn in vielen der Beispiele steht doch auch neutral. kein Artikel! II, 65 gehört schon zu II, 60. Im übrigen vgl. Elementarbuch § 7 S. 16. III, 9 sollte schon II 29 stehen. Die Dichtung verschmäht übrigens, wie Verf. meint, diese Konstruktion durchaus nicht. Vgl. das. § 117 § 189. III, 25 zu *percaça* vgl. Margarethenlegende S. 96. Im Wörterverzeichnis steht bei F. fälschlich *de alc. c.* dabei. Das Zeitwort ist transitiv und regiert den Infinitiv mit *di*; nur wenn es reflexiv ist, hat es das Objekt mit *di* nach sich. III, 27 *però che* heisst nicht *während*, sondern *da, weil* (es wird der Grund angegeben, weshalb sie in Sünde fallen konnte). Zu III, 45 vgl. Elementarbuch § 76 S. 179—180 und die Leipziger Dissertation von Deichmann, Der Gebrauch der einfachen Präpositionen im Altitalienischen (1905). IV, 7. Solch Tempuswechsel hat für den Stil dieser Legenden gar nichts Befremdliches. Vgl. z. B. VII, 52 ff. Dem Verf. ist ferner unbekannt, dass conj. imp. nach dem Präsens dem Altitalienischen und selbst nach dem Neutalienischen durchaus geläufig ist. Vgl. Elementarbuch § 125 S. 191 und R. G. III § 680. IV, 28 steht *levare* unzuverlässig für *lerarsi*. Vgl. R. G. III § 381, auch Elementarbuch § 60 S. 174, wo zufällig nur Beispiele für das Partizip angeführt sind — 2 Beispiele für den Infinitiv das. Guittone I, 49 und Diet. II, 14 — ferner Keller, Die Reimpredigt des Pietro da Barsegapè (Frauenfeld 1901) S. 29 N. 95. Novati, La navigatio Sancti Brendani S. LV, und vor allem, auch für das Neutalienische, Negri, Divagazioni leopardiane I (Pavia 1894) S. 89 ff., *L'ellissi delle particelle pronominali nell'uso dei verbi riflessivi*. IV, 29 *dubitare* heisst hier nicht *fürchten*, sondern *zweifeln*. IV, 75 und sonst hätte Verf. *so no* schreiben sollen. IV, 76 *che* ist die Konjunktion *che* = *dass*. V, 21. Ueber *a* statt *da* beim Passiv konnte sich Verf. bei David, Ueber die Syntax des Italienischen im Trecento S. 50 Anskunft holen. Das V, 48 angeführte und unter XX, 188 ganz verkehrt gedeutete Beispiel hat nichts mit der Konstruktion dort zu tun. In *el qual cio no sum digno de descalfare i so pci* XX, 188 liegt die von mir im Elementarbuch § 111 S. 186—187 berührte Konstruktion vor. Das Verhältnis des Relativpronomens *el qual* zum Zeitworte des Relativsatzes wird erst hinterher durch das Possessiv *so* näher bestimmt. *el qual-so* = *di cui*. In dem Beispiel V, 48 ist nur mich kein Zweifel, dass *el capo* erklärender Akkusativ ist; er liess sie scheitern, und zwar den Kopf. V, 57 *guardana* ist unbedingt Fehler. V, 63 *perissi* ist impf. conj. VI, 3 Altosk. *innuchè* hat oft genau dieselbe Bedeutung wie hier *onna che*, nämlich *seit*. Es steht für *infino da che* oder *da infino che* und ist die Konjunktion zu *inno da*, wovon altital. bekanntlich oft einfaches *infino, rno* eintritt: *fino iersora* = *seit gestern abend*. Vgl. z. B. Petrocchi, Dizionario universale S. 933. Für das Oberital. vgl. ferner A. G. Bd. XIV S. 268 N. 157. VI, 12 in

usare a la giesia ist *a la giesia* nicht, wie Verf., wohl durch den Artikel verführt, annimmt, Objekt zu *usare*, sondern es ist adverbiale Bestimmung des Ortes. Boccaccio z. B. *a chiesa usara giannai*, wo die Stellung und das Fehlen des Artikels für adverbialen Ausdruck beweisend sind, neben *usò poco o niente la chiesa*. VI, 24 *insu la croce* XX, 584 heisst natürlich *am Kreuz*. Verf. übersieht, dass er VI, 24 einen Infinitiv bei *en sul* hat. Im übrigen ist es ja auch neutral, genau so. VI, 41. Mit *sego* sind selbstverständlich die Eremiten gemeint. Die Verwendung des Reflexivpronomens an Stelle der Fürwörter dritter Person ist ferner gar nicht auffällig, sie ist altital. sowohl tosk. wie in anderen Dialekten gang und gäbe. Vgl. z. B. Elementarbuch § 10 S. 162 und die dort angeführte R. G. Bd. III S. 82 § 67, Tobler, Buch des Uguçon da Laodho N. 41, Girard Patieg N. 41, Salvioni A. G. Bd. XIV S. 249, 251. VI, 48. Die Konstruktion ist doch überhaupt altital.! Ueber fehlendes Ortsadverb bei *avere* in der Bedeutung *vorhandensein* (zu dem Beispiel *e li area* und IX, 89) vgl. Elementarbuch § 23 S. 165. Zu VI, 63 *le altre arme* wäre eine Erklärung nötig gewesen. Der Text ist verderbt. VI, 90 *che* heisst einfach *dass*; die beiden angeführten Beispiele haben nichts damit zu tun; darin heisst *che* mit der Negation *ohne dass*. VII, 83 ist *si a* statt *sia* zu lesen, und damit erledigt sich die Anmerkung F.'s. VII, 109 *cantabi* als 2. ps. pl. ist durchaus korrekt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XIV S. 257 N. 144. VII, 113 gehört schon zu VII, 90. Nach VII, 123 scheint F. das altital. *taupino* unbekannt zu sein (vgl. Caix, Origini § 8 S. 45 und schon Diez). Zu VII, 140 vgl. Elementarbuch §§ 96—97 S. 184 und R. G. III §§ 577 und 579. VII, 170 *de* heisst *für, wegen*. Vgl. David a. a. O. S. 101 *lo padre battea li fanti e li serri del peccato del figliuolo*. In der ganz überflüssigen Anmerkung VII, 190 — alles ist ja noch ganz so im Neutral. — ist in I *vielleicht* zu streichen. VII, 195 scheint F. das *re* für einen Dativus eticus zu halten. Es ist aber Akkusativ. Wie oft hört man noch neutosk. *La non si dubiti!* VII, 198 liegt eine Vermischung der beiden Formeln *tra — e* und *on — ou* vor. VII, 199/200 regiert *desiderare* nicht *de*, sondern *De terre* ist partitives Akkusativobjekt, das wegen des starken Tones an den Anfang des Satzes gestellt ist. Vgl. Elementarbuch § 56 S. 173. VII, 208 *quando* in potentialen Perioden ist durchaus nicht selten. Das sagt Meyer-Lübke auch nicht. Vgl. ferner Elementarbuch § 114 S. 187. VII, 217 halte ich beide vom Verf. gegebene Erklärungen für falsch; *tolse du ochij en man* ist für mich eine Kontamination der beiden Sätze; er nahm zwei Augen, die er in der Hand hatte. VII, 241 streiche *auffallende*. VIII, 21 vgl. Elementarbuch § 69 S. 177. In *tenda* VIII, 24 steckt wohl sicher nicht mehr verstandenes *da radent, li arcent* oder Ähnliches = *in der Nähe*. Vgl. Margarethenlegende S. 97. VIII, 29 fasse ich *oldi* als 3. ps. sg. pf., gebe aber zu, dass es Partizip sein könnte. VIII, 56 heisst *Unde als*. Einen anderen Beleg gab ich Elementarbuch S. 277. VIII, 85 vgl. A. G. Bd. XII S. 395. IX, 11 In dem Beispiel XVII, 193 hat *cum* die Bedeutung *obgleich* und ist sicher *come*. IX, 55 *svilava* hat nichts mit lat. *sus* zu tun, sondern das erste *u* der Hs. bedeutet, wie so oft, *v*; es handelt sich also um *svilava* von *vilis*, vgl. tosk. *svilire*. IX, 58 ist ein Anakoloth, aber es fehlt kein

Verb im Relativsatz, *la quale* ist Objekt zu *veçando*. IX, 77. Das zweite Mal steht der Artikel, weil *mare* schon einmal genannt war. IX, 121 gehört schon zu 14. IX, 202 *cappa* in der Bedeutung *Muschel* findet sich auch bei Segneri. IX, 213 *toi* ist Possessivpronomen. IX, 231 erklärt sich der Artikel in *le giesie* durch das vorhergehende *i templi de le ydole*, es steht also für *le giesie de Cristo*. IX, 343 *ensando* natürlich; ans dem Schiff. Alle mussten es verlassen, weil es gescheitert war. X, 30 l. *al to* statt *alto*. X, 38 wenn *ch' el'* „hergestellt“ wurde, was liest denn die Handschrift? XI, 62 ist nach meiner Ansicht völlig in Ordnung. „Und als er (der Bischof) die Waffen dort nicht fand, sagte ihm der Küster.“ Das Komma muss also nach *arme* statt nach *segrestano* stehen. Das folgende ungeschickte *E quel ge respoze* kann bei dem Texte nicht wunder nehmen. XI, 72 ist sicher *de qui a* zu lesen. XII, 48 vgl. auch Elementarbuch § 51 S. 171. XIII, 69 *quando* für *quanto* ist auch sonst belegt. XIII, 92 sicher *cuderi*. XIII, 111 das Komma besser nach *re* statt nach *denanci*. XIII, 119 (nicht 120) *Onda — per che* völlig klar: *Darum höre, Kananeer, weshalb opferst du nicht . . .* XIV, 77 *dane la pace* in der Bedeutung *den Friedenskuss geben* und dann überhaupt *freundlichen Gruss bieten* ist doch auch tosk.! Es kommt z. B. im Pecorone vor. XIV, 84 l. *un cuderò*. XIV, 86 ist *e'* überflüssig; l. *tu ardi*. XIV, 93 *fasele* sind nicht *Fesseln*, wie im Wörterverzeichnis steht, sondern *Fackeln*. Vgl. Margarethenlegende S. 93. XIV, 112 ist *ge* sicher Adverb, und ebenso XX 237/38, während es in den anderen Beispielen Fürwort ist. XIV, 112 im Text *en un*, nicht bloss *un*, so dass *el* doch *er* bedeutet! XV, 20 *cavo* ist *Verschluss*. XV, 21 *arjento* in der Bedeutung *Geld* ist überhaupt altital. Bekannte Beispiele in Dante. XV, 38 *solaio* = *Fussboden* ebenso altital. XV, 72 war die Auslassung des pronominalen Passivobjektes hervorzuheben. Vgl. Elementarbuch § 59 S. 174. XVI, 24 l. *leume*. XVI, 53 ist in beiden Beispielen eine konzessive Bedeutung des *cum* ausgeschlossen. XVI, 72 *enfin a tanto che* ist keine Kontamination und in ganz Italien sogar heute noch gang und gäbe. XVI, 87 Mussafia Beitrag redet nur von *in pe* = *anstatt*; vgl. jedoch Margarethenlegende S. 89; *a pe* könnte auch hier übrigens *am Fusse* bedeuten, denn die jubelnden Engel werden immer zu Füßen der Mutter Gottes gedacht und dargestellt. XVI, 149. Es liegt schwerlich ein Ineinanderfließen zweier Konstruktionen vor, sondern das *de* drückt, wie oft altital., den inneren Grund aus; es steht besonders bei den Begriffen des Befreiens u. s. w. Vgl. David a. a. O. S. 102. Beide von F. angeführten Konstruktionen sind übrigens persönlich. XVI, 150 vgl. Elementarbuch § 37 S. 168. XVI, 157 ist *e como* zu belassen: „er sagte dass . . ., wie es sein konnte, und wie es darüber verschiedene Ansichten gibt, denn . . .“ (*come* = *che*, wie oft). XVI, 170. Dass das italienische Fürwort auch determinativ vorkommt, zeigte ich Elementarbuch § 16 S. 163. XVI, 203. Wäre *caçe* Schreibfehler, so könnte es dies nur für *deçe* sein. Zu diesem Worte vgl. Margarethenlegende S. 91. Es gibt aber auch alttosk. *una cosa non si cade ad alcuno* = *non si conviene*, wie Verf. z. B. aus Petrocchi hätte ersehen können. XVII, 16. F. ist im Irrtum! Ebenso häufig als *sicuro* sagt man *sicuramente*! Wem fiele da nicht sofort Zigos verräterisches *già, sicuramente* in Ferraris

Goldoni e le sue sedici commedie nuove ein! Gerade *star sicuramente* ist überdies altital. das Gewöhnliche. XVII, 17 l. *bon diano*; *diano* ist lat. *decanu*. Vgl. Mussafia, Beitrag S. 49 unter *degan*, wo auf jetziges friaul. *dean* verwiesen wird. Die Form *degan* ist auch A. G. Bd. XIV S. 208 und Novati, Brendan S. 104 belegt. XVII, 116. Dass Mussafia Recht hat, beweist *ioxa* = *glosa*, *chiosa* A. G. Bd. XII S. 410. Zu XVII, 124 vgl. Elementarbuch § 112 S. 187. XVII, 134. Vgl. ebenda § 111 S. 186/7; hierher gehört auch XIX, 63. XVII, 281 l. § 524. XVII, 283 im Text *seno*, in der Anmerkung *senso*. XVII, 287 l. XLIII und vgl. Elementarbuch § 30 S. 166. XVIII, 27 *bacio* aus **baciū* ist wegen der Bedeutung unmöglich, und *p* von **opaciū* brauchte nicht zu bleiben, weil die erste Silbe tonlos ist. Vgl. *bottega*, *befana* (Elementarbuch § 40 N. 159 S. 93). XVIII, 66. Die Etymologie von *carestia*, welche F. gibt, ist unbedingt abzulehnen. XVIII, 187 *così* findet sich oft so. XVIII, 225 *aucona* leiten Diez und nach ihm Mussafia, Beitrag und Meyer-Lübke, Einführung S. 150 § 152 mit Recht von *είκων* her; *ἄγκων* gibt es überhaupt nicht, sondern nur *ἄγκωρ*. XIX, 18 *entraversò* heisst nicht *blieb stecken*, sondern *drang ein*. XIX, 45 *se* ist reflexiv; Meyer-Lübke R. G. III § 380 neigt auch durchaus dieser Ansicht zu. XIX, 131 l. *en tre sie* = *in drei Lagen*, und alles ist klar. Das männliche *seo*, um das es sich handelt, ist in den Monumenti antichi belegt, und die Form *sea* in Pateg 406. XIX, 136 ist klar, *mençonarà* ist fut. und heisst *wird sie Lügen strafen* (zu ergänzen: wenn sie Wunder tun wollen). XIX, 137 *e digalo* heisst *und es sagt* (nämlich, wenn er jetzt jemandem erscheint). Dass *lo* auf das folgende deutend stehen kann, s. Elementarbuch § 64 S. 176. XIX, 152. Es ist unmöglich, dass *che* *così* von *manifesto* abhängt. Wir hätten dann die Konstruktion: *Certo e manifesto si è . . . che così è certo che*. Das kann man selbst unserem Uebersetzer nicht zutrauen. Hier liegt vielmehr der Fall der Einleitung der direkten Rede durch *che* vor, vgl. Elementarbuch § 97 S. 184. XIX, 162 l. *temptacione*. XX, 44 *en mia casone* heisst wörtlich *bei meiner Beschuldigung*. Zu *caron* = *accusa* vgl. Keller, a. a. O. S. 77 unter *casonar*. Das Futur XX, 104 ist nicht analogisch, sondern erklärt sich aus der hypothetischen Aulage des ganzen Satzes ohne weiteres. Vgl. die Darstellung bei Barsagapè 612 ff. XX, 142 *receverave* hängt von *ave promission* ab, nicht von *fin che*. XX, 152 ist altital. durchaus korrekt *che* — *soe* = *di cui*. Vgl. oben zu V, 48 und für das *suo* noch Elementarbuch § 112 S. 187; in dem Beispiele XX, 196 ist *so* pleonastisch, wie auch oft altital. XX, 175 bedeutet das erste *che* einfach *denn*; höchstens könnte man es noch als Einleitung der direkten Rede auffassen (vgl. oben zu XIX, 152). Das zweite *che* ist *dass*. XX, 276 ist aus den vorhergehenden Hauptwörtern zu *de moll-altre enfermitù* ein *omini* zu ergänzen, wie das folgende *tuti quanti* beweist. XX, 324 auch tosk. *omicciolo* XX, 346 hätte *de questa generatione vino* hervorgehoben werden sollen. Vgl. Elementarbuch § 27 S. 166 und Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 220. XX, 683 ist *possì* l. ps. conj. praes., hinter *morte* gehört ein Ausrufungszeichen. XX, 691 *scarucà* und tosk. *scarezzare* in der Bedeutung *zerbrechen* kommen nicht von *cavezza* Halfter, sondern sind direkte Bildungen von *caput*. XX, 703 ist vor *morte* kein Artikel einzusetzen. XX, 801 *acungare* heisst nicht *reiuigen*. Im Wörter-

verzeichnis ist es schon besser mit *herrichten* übersetzt. Man kann es heute noch genau in dem Sinne wie hier verwenden; *recungare*. XX, 811 zeigt deutlich dieselbe Bedeutung. XX, 892 ist *demore* sicher sg. Vgl. Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 221 und auch Elementarbuch § 53 S. 172. XX, 926 ist eine öfter vorkommende Konstruktion, vgl. oben V, 40 und Elementarbuch § 121 S. 190; die aus der Katharinenlegende angeführten beiden Beispiele haben nichts damit zu tun. XX, 915 *andemama* ist entweder *andema ma*, wo *ma* für *mo* — *nun* stehe, oder es ist zu *andama mo* zu bessern. Ein Beispiel von *ma* für *mo*, das ich in der Margarethenlegende v. 25 fand (vgl. das. S. 102) zweifelte ich an, weil es bisher das einzige war. Auch hier ist ein Schreibfehler infolge des vorangehenden *ma* sehr leicht möglich, zu tilgen ist das *ma* aber nicht. XX, 935 ist *guardesse* als conj. impf. zu belassen. XXI, 16 ist *re* durchaus korrekt = *dabei*. XXI, 114 im Text *sosenna*, im Wörterverzeichnis *sosena*.

Im Wörterverzeichnis hätte manches Nichterwähnte Aufnahme verdient, während wieder manches andere, das heute noch dieselbe Bedeutung hat, gestrichen werden könnte. Ferner ist nicht immer die erste Stelle des Vorkommens angegeben, und manchmal auch eine verkehrte Bedeutung. So heisst z. B. *asereleca* XXI, 8 nicht *Wohlstand*, sondern *Liebenswürdigkeit*; *barutero* VII, 153 heisst *schlechter Kerl, Lump*, nicht *Henker*; *docolado* XIV, 111 *flüssig*, nicht *flüssig gemacht*. Es fehlt z. B. *aitoriare*, *aveninure*, *butari* = *klopfen* XX, 973, *degolare*, *desamorato* VII, 166, *desperdere* IX, 142, *abortieren*, *dominidei* für *Götzen* (XI, 7; XIV, 115), *impedimento* *Gefahr* VI, 73, *iramento* *Zorn* III, 35, *nodrigare* *aufziehen*, *noribì* *Grausamkeit* XX, 712, *perdonare* *ablassen*. XVII, 133, *turbado* *wütend* XVII, 144, *vergouçoso* *schamhaft* III, 7 u. s. w. u. s. w.

Damit will ich abrechnen. Das Wichtigste an der Ausgabe bleibt also, dass uns diese Texte in einem wohl im grossen und ganzen zuverlässigen Abdrucke vorliegen.
Halle a. S. Berthold Wiese.

Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia, publié d'après le manuscrit autographe de la Bibliothèque vaticane par L. M. Capelli. Paris, H. Champion 1906. Band VI der Bibliothèque littéraire de la Renaissance. 120 S. klein 8°.

Schon im Jahre 1904 hat der Herausgeber eine treffliche italienische Uebersetzung dieses hochinteressanten polemischen Traktates veröffentlicht. (Vgl. meine Anzeige im Jahrgang 1905, S. 118 des Literaturbl.). Jetzt gibt er uns nach der gut erhaltenen Originalhandschrift Petrarca's (Vatic. 3359) auch den lateinischen Text. Das Widmungsschreiben an Donatus Apenninigena, das in dem Vaticanischen Codex fehlt, ist nach dem MS. VI. D. 16. der Estensischen Bibliothek in Modena beigelegt. Die Orthographie Petrarca's wird getreulich wiedergegeben. — In einer kurzen Einleitung orientiert Capelli über die Handschrift und ihre Schicksale. Sie war im Besitz des Bernarbo und später des Pietro Bombo, wurde sodann von Fulvio Orsini erworben, der sie dem Papst geschenkt hat. Die Gelegenheit, bei der diese Streitschrift gegen vier venezianische Averroisten entstanden ist, wird kurz in Erinnerung gebracht, und es werden, freilich nur andeutungsweise, die wichtigsten Gesichtspunkte aufgeführt, die zu der historischen und psychologischen Würdigung des Traktates dienen können.

Wichtiger als diese summarischen und unvollständigen Bemerkungen sind die zahlreichen (im Ganzen 300) Noten zum Text. Sie enthalten Erinnerungen und Vergleiche mit anderen Stellen aus Petrarca's Werken, wo ähnliche Ansichten und Wendungen sich wiederfinden; sie verweisen auf die wichtigsten, mehr oder weniger gesicherten Quellen und Entlehnungen und ermöglichen durch kurze bibliographische Angaben eine rasche Orientierung über allerhand in dem Schriftchen berührte Fragen.

Alles in allem eine zuverlässige und in der Hauptsache abschliessende Ausgabe.

Heidelberg.

Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Neuphilologische Mitteilungen 1909. 3/4: Oiva Joh. Tallgreen, Le passage difficile de la chanson *Amorosa donna fini* de Rinaldo d'Aquino. — Walter O. Streng, Ueber das Fenster und dessen Namen im Französischen u. Provenzalischen. — W. Söderhjelm, Note sur un manuscrit des Exempla de Jacques de Vitry. — Besprechungen: J. Poirot, L'abbé Rousselot, Principes de phonétique expérimentale T. II. — J.-O. Victor, Deutsches Aussprache-wörterbuch. — A. Langfors, Priebisch, Ein altfranzösisches Mariengebete: Drei altlothringische Mariengebete; Zwei altfranzösische Mariengebete. — L.-F. Scylang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. — A. P. Nyrop, Italiensk Rejseledsager. — A. Wallensköld, Nyrop, Poésie française 1800—1850. — M. Wasenius, Nyström, Deutsches Lesebuch.

Germanisch-Romanische Monatsschrift 14: K. Brugmann, Ein Wörterbuch der sprachwissenschaftlichen Terminologie. — R. F. Arnold, Einführung in die Literatur der Stoffgeschichte. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakespeare-Forschung. — W. Küchler, Das französische Theater der Gegenwart II: Paul Hervieu. — K. Borinski, Eine neue Darwinistische Theorie über die Entstehung der Sprache. — W. Dibelius, Neuphilologische Ferienkurse in Posen. — M. Friedwagner, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — I. 5: V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-lateinischen Schrift. — Fr. v. d. Leyen, Die Entwicklung der Göttersagen in der Edda. — C. Enders, Deutsche Gelegenheitsdichtung bis zu Goethe. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakespeare-Forschung II. — L. Jordan, Das altfranzösische Epos und die grossen Pilgerstrassen.

Modern Language Notes XXIV, 5: Sturtevant, A New Trace of Shakespeare's Influence upon Schiller's Wallenstein. — Gerould, An Early Analogue of Chaucer's Priestesses Tale. — Johnston, Use of *Suo* for *Loro* in Old Italian. — Runtz-Rees, Some Debts of Samuel Daniel to Du Bellay. — Waite, Ben Jonson's Grammar. — Reviews: Olson, Henrik Ibsen: Brand (Lee M. Hollander). — Page, Molière (Jeannette Marks). — Priest, Eberhard von Erfurt (H. Z. Kipf). — Baldwin, A College Manual of Rhetoric (J. M. McBryde). — Brandl, Anglo-Saxon Literature (A. W. Lawrence). — Campbell, The Seven Sages of Rome (Edward Godfrey Cox). — Marian Edwardes, A Summary of the Literatures of Modern Europe (George C. Keidel). — Hatfield, Wilhelm Müller's Gedichte (John A. Walz). — Correspondence: Victor, *Kin* and *Kinde* in Hamlet. — Lang, 'Ysopete' in Spanish. — Jones, Chaucer and the *Cléomadés*. — May, A Source for Christ, LL. 348—377. — Abel, Cumberland's Edition of Chaucer. — Mott, Hamlet. — Von Noe, A Goethe Library.

Glotta II, 1: Jos. Janko, Melca — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Die Neueren Sprachen XVII, 1: Robert Philippsthal, Taines Weltanschauung und ihre deutschen Quellen. — A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. — Berichte: H. Breuer, Toulouse als Studienort (mit Einschluss der weiteren Umgebung). — Herlet, Aus Bayern. — L. Lambinet, Englische Übungen für Ausländer in London. — Besprechungen: Willibald Klatt, George Sand, La petite Fadette (K. Sachs). — G. H. Sander, Otto Knörk, Sammlung von Lehrmitteln für Fach- und Fortbildungsschulen (A. Lindenstedt, Gregory's Fledglings); Bahlsen u. Henges-

bach, Schulbibliothek engl. und französ. Prosaschriften (K. Schladebach; Jerome K. Jerome, Fact and Fiction); J. Klapperich, Engl. und französ. Schriftsteller der neueren Zeit (J. Klapperich, Popular Writers of Our Time, 2nd Ser.); Freytags Sammlung französ. und engl. Schriftsteller (L. Hamilton; Ch. Dickens, Sketches; A. Schwarz, Englisch-Lesebuch für Real- und Handelsschulen; G. Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — F. R. Krüger, Englische Unterrichtswerke; Dr. Thierng u. A. Clay, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen. Englisch; E. Nader, Englisch-Lesebuch für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchterschulen; M. Maartens, B. Harte, H. Davis, A Christmas Posy, Stories and Sketches of Christmas Time (J. Bube). — Vermischtes: Agathe Grünspan, Ein Beitrag zur naturgemässen Umgestaltung des Unterrichts. — Otto Pfau, Hausknecht, The English Student im Gymnasialunterricht. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 1. **Zs. für franz. u. engl. Unterricht** VIII, 2: Hasl, Grammatik I. — Vierling, Deux poètes lorrains: André Theuriot — Charles Guérin. — Brandenburg, Einige Bemerkungen über Grenoble. — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englisch. Schulbüchern. — Holzer, Zur Shakespeare-Bacon-Frage. — Kaluza, Simplified Spelling Society. — Ders., German Scientific Society, Oxford. — Ders., Zum Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Ferienkurse 1909 (Besançon, Lausanne). — Literaturberichte und Anzeigen: Thurau, Gruber, Zeitiges und Streitiges Briefe eines Schulmannes an eine Mutter. — Brandenburg, von Mojsiowicz, Jean Passerat, sein Leben u. seine Persönlichkeit. — Ders., Strohmeier, Leçons de Choses; Eberhard, Je parle français. — Schwarz, Ueber einige das Französische betreffende Programmabhandlungen, Ostern 1908 erschienen. — Pilch, Gustav Krueger, Des Engländer's gebräuchlichster Wortschatz. — Ders., Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englisch. Sprache. — Dunstan, Schidlofs Sprechsystem 'Praxis' zum Selbststudium fremder Sprachen (1000 Worte-System); Englisch. — Brandenburg u. Jantzen, Bücherschau. — Zeitschriftenschau. Kaluza, Magyar Shakespeare-Tar. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. — A. Winkler, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien. — Ders., Zeitschrift für das Realschulwesen.

De Nieuwe Taalgids III, 1: K. Veenenbos, Iets over vergelijkingen in de taal. — J. Koopmans, Feith's natuurgevoel en kunst. — N. van Wijk, Zinsontleding en nieuwe spelling. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven, spellen. — C. G. N. de Vooy, De behandeling van 'figuurlike taal'. — III, 2: J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen. — A. de Vletter, F. Havereschmidt. — J. van Ginneken, Het gesprek. — G. Nauta, Bij een hekeldicht van Vondel. — Ph. J. Simons, Is 't zwaktonig die een aanwijzend of een persoonlik voornaamwoord.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 35, 1: A. Thümmel, Der germanische Tempel. Mit 2 Karten. — Fr. Kluge, Gotische Lehnworte im Althochdeutschen. — C. C. Uhlenbeck, Zur deutschen Etymologie. — F. Veit, Zur Diminutivbildung im Schwäbischen. — A. Wallner, Zu Walther von der Vogelweide. — E. Sievers, Walther 66, 15. — Literatur.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 3: Wilhelmine Geissler, Der dichterische Geschmack des Kindes. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. — L. Sadée, Neue Untersuchungen über Schiller. — Karl Bienenstein, Carl Spitteler. — W. Gilbert, Orests Entscheidung in Goethes Iphigenie ein rein natürlicher seelischer Vorgang. — Sprechzimmer: Nr. 1, Victor Dörr, Zur Anfrage über „Graspeln“. — Nr. 2, Phil. Keiper, Herodes im deutschen Sprichwort. — Nr. 3, O. Küntzel, Rammdösig, Ramskopp, Ramshorn; Ramsch Gesicht (wransch Gesicht, brensch). — Nr. 4, A. Kraemer, Am Montag, den 18. Mai, Zu Zeitschr. XVIII, 666. — Nr. 5, Karl Löschnhorn, Neues aus dem 29. Bande des „Goethe-Jahrbuches“. — Nr. 6: A. Kraemer, Sprachpsychologisches aus der Schule. Zu Zeitschr. XIX, 1, 57. — Kurt Warmuth, Benzmann, Das Zeitalter der Romantik (1800—1820).

Alemannia 24, 1: Fr. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. 1. — Jul. Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 28, 1: H. A. J. van Swaay, De perfectiva simplicia in het Nederlandsch (*Komen; Geven; Brengen; Nemen; *Queden; Laten; Vinden; Worden; Treffen; Krijgen; Koopen; Winnen*); Naschrift. — G. A. Nauta, *Geestdeler*. — H. J. E. Endepols, Bijdrage tot de eschatologische voorstellingen in de middeleeuwen. — H. A. J. van Swaay, Naschrift. — F. P. H. Prick van Wely, *Negerhol. Vutbay*.

Maal og Minne. Norske Studier (Utgitt av Bymaals-Laget ved Magnus Olsen) 1. hefte 1909: 'Maal og minne'. — Moltke Moe, Det mytiske tenkesat. — Magnus Olsen, Fra gammelnorsk myte og kultus. — Knut Liestol, Dei tvo systar. — K. Aubert, Breve fra Sophus Bugge til Svend Grundtvig. — Smaastykker 1.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 1: J. Goebel, Goethes Quelle für die Erdgeistsscene. — Clarence Paschall, The Semasiology of German 'Laib', English 'Loaf'. — H. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women (Schluss). — J. F. Royster, 'Simplification' of Gemination in the Old English Weak Verbs, Class I. — Reviews: H. M. Belden, Gummere, The Popular Ballad; Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — F. W. C. Lieder, Spee, Trutznachtigall. — C. von Klénze, Stapfer, Etudes sur Goethe. — O. E. Lessing, Urban, Die literarische Gegenwart; Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhunderts. — H. F. Allen, Festschrift zur 49. Vers. deutscher Philologen.

Anglia Beiblatt XX, 5: Koch, Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works. — Lincke, Sidney's Apologie for Poetry. Edited with an Introduction and Notes by J. Churton Collins. — Aronstein, Nene Shakespeare-Bücher. Herausgeber Erich Paetel. II: Shakespeare, Ein Trauerspiel in Yorkshire. Uebersetzt und mit einem Vorwort von Alfred Neubner; III: Missachtete Shakespeare-Dramen. Eine literarhistorisch-kritische Untersuchung von Alfr. Neubner; IV: Shakespeare, König Lokrin. Ein Trauerspiel in 5 Aufzügen. Deutsche Uebersetzung von Alfr. Neubner. — 6: Mogk, The elder or poetic Edda, commonly known as Saemund's Edda. Part I. The mythological poems. Edited and translated with Introduction and Notes by Olive Bray. — Koch, Alain de Lille, The Complaint of Nature. Translated from the Latin by Douglas M. Moffat. — Ders., Mather, The Prologue, The Knight's Tale, and the Nun's Priest's Tale from Chaucer's Canterbury Tales, edited with an Introduction, Notes, and Glossary. (The Riverside Literature Series). — Ders., Chaucer, The Clerkes Tale and the Squieres Tale. Ed. by Winstanley. — Lincke, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques and Entertainments. — Aronstein, Birek, Literarische Anspielungen in den Werken Ben Jonsons. — Aronstein, Shakespeare Reprints. I: King Lear. Parallel texts of the first Quarto and the first Folio. Edited by W. Victor; II: Hamlet. Parallel Texts of the first and second Quartos and the first Folio. Ed. by W. Victor; III: King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the first Folio. Ed. by Ernest Roman. — Ders., Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — Ders., Voigt, Gleichnisse und Metaphern in Shakespeare's Dramen und in seinen Quellenschriften. — Ders., Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — Ders., Gibson, Shakespeare's Use of Supernatural. — Ders., Raleigh, Johnson on Shakespeare. — Ders., Shelley, Prometheus unbound. Hrsg. von Rich. Ackermann. — Ders., Edgar, A Treasury of Verse for School and House. — Ders., Bube, Engl. Poetry. — Lincke, Diesterwegs Reformausgaben. Hrsg. von M. Fr. Mann 2.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 3: F. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange (Schluss). — A. Speich, Das sog. Verbaladjektiv im Französischen. — C. Salvioni, Jul. Subak, H. Schneegans, Zs.: Sizilianische Gebete, Betschwörungen und Rezepte in griechischer Umschrift. — H. Schuchardt, Romanisch *bast*. — E. Muret, Orléantenn. — H. Schuchardt, Lat. *bula; tamaria*; mlat. *bagantes*. Gr. *gova* 'Strasse'. — Jul. Subak, Sardisch *sida* 'Zweig'. — E. Herzog, Frz. *bêche*. — Besprechungen: A. Stimming, Cent Motets du XIIIe siècle publiés d'après le ms. Ed. IV, 6 de Bamberg par Pierre Aubry. — H. R. Lang, Chrestomathia archaica por J. J. Nunes. — Ders., Revista lusitana

VIII. — O. Schultz-Gora, B. Wiese, W. Meyer-Lübke, G. G. F. Settegast, E. Stengel, D. Behrens, Zeitschriften.

Beihfte zur Zs. für romanische Philologie 18. Heft: L.-P. Thomas, Le Lyrisme et la Préciosité Cultistes en Espagne. Etude historique et analytique. 1908. 8°. Abonnementspreis M. 6; Einzelpreis M. 8. — 20. Heft: Il Landario dei Battuti di Modena. Pubblicato a cura di Giulio Bertoni. XXXII, 103 S. 8°. Abonnementspreis M. 3.60; Einzelpreis M. 5.

Revue des langues romanes Janvier-Février 1909: Calmette et Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — Bibliographie: Revue des Revues. — Comptes rendus: Viancy, P. Dimoff, Œuvres complètes d'André Chénier. — Ders., H. La Maynardière, Poètes chrétiens du XVIIe siècle. — Ders., G. Michaut, Les caprices de Marianne d'A. de Musset. — J. V. J. Barrère, Estienne de la Boétie contre Nicolas Machiavel. — E. R. G. Geffroy, Notre temps. Scènes d'histoire. — R. E. Fague, Le Pacifisme. — Anglade, Li Regres Notre-Dame, publié par A. Langfors. — Ders., K. Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. — Ders., P. Horluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Castets, Biblioteca Romanica. — F. C. Manzoni Luigi, I Fioretti di Sancto Franciescho. — F. C. Castelli Giuseppe, Una Vendetta di Dante. — Castets, J. Anglade, Les Troubadours. — J. R. J. Amade, Anthologie catalane. — J. R. R. Michalias, Ers de d'uen païsan. — J. R. F. Bertrand, Félix Gras et son œuvre. — J. R. A. Maillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Caunterets. — J. R. E. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille. — J. R. H. Lemaître et H. Clouzot, Trente-Noëls poitevins. — J. R. Vivo Prouvéno, — J. R. B. Schaedel, Manual de fonetica catalana.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXIV, 5/7. H. Haupt, Voltaire in Frankfurt 1753 III. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der polit. Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jhs. II: Die polit. Dichtung der Plejade. — W. Kückler, Eine dem Orlando Furioso Ariosts entlehnte Episode im franz. Amadisromane. — H. Droysen, Das Porträt des Mr. de Voltaire von 1735 und 1756. — E. Herzog, Aus dem Atlas linguistique. — E. Gamillscheg, Zur wallonisch-lothringischen Präsenbildung. — C. Salvioni, Wortgeschichtliches. — W. Haape, Nachtrag zu S. 1 ff.

Revue de philologie française 1909, 1: Jacobsen, La comédie en France au Moyen âge. — Jurct, Le patois de Pierrecourt (Forts.). — Comptes rendus: Horluc, Graeme Ritchie, La syntaxe de la conjonction 'que' en ancien français. — Yvon, Lavisse, Histoire de France VIII, 1. — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Baldensperger, Farinelli, Dante et la France. — Vézinet, Huszar, Molière et l'Espagne.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 7, 3/4. E. Tappolet, La préposition *è*. — L. Gauchat, Le suffixe romand *-ri*. fem. *-rija*. — J. Jeanjaquet, *I pèsti a Nimd*, traditions locales en patois de Haute-Nendaz, avec notes. — L. Gauchat, Etymologies. 1. *dèchpouina*. 2. *djiv*, *djivè*. 3. *liana*. 4. *si r'ècè*. 5. *l'ri*. 6. *frèzèrè*. 7. *prò*. 8. *crucigè*. 9. *rechpou*. 10. *vacour*. 11. *dèlào*. 12. *chajin*. 13. *l'èrbia*. 14. *l'èca*. 15. *l'èin*. 16. *ajima*. 17. *dèchepillar*. — J. Jeanjaquet, *Génèrois* ou *Générois*?

Revue d'histoire littéraire de la France 19, 1. P. M. Masson, L'influence d'André Chénier sur Alfred de Vigny. — A. Le Braz, Un fragment autographe des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — Ph. Martinon, Etudes sur le vers français: La genèse des règles de Jean Lemaire à Malherbe. — E. Philipot, Etienne Binet et Victor Hugo. — J. Viancy, Notes sur les origines des chœurs d'Esther. — F. Baldensperger, Extraits de la correspondance des enfants le Mire de Staël avec Auguste-Wilhelm Schlegel. — L. Goumain, Bernardin de Saint-Pierre. — M. Duchemann, Note pour les sources chateaubriennes de l'œuvre d'Hugo. — E. Caussy, Lettres mérites de Thieriot à Voltaire (Schluss). — Comptes rendus: G. Boissier, G. Darboux, A. Franklín, G. Perrot, G. Picot, H. Roujon, L'Institut de France, A. Lair, L'Institut de France et le second Empire. — A. Rebillion, — J. Merlant, Sebasteur, poète, penseur religieux et publiciste (Mornet). — M. Souriaud, Nèpe: une Lombarde et ses correspondants (J. Masson). — A.

- Lefebvre, La célèbre Inconnue de Prosper Mérimée; L. Pivert, Sur Mérimée (P. B.). — Lettres de Barbey d'Aureville à Trébutien (P. B.). — Gauthier-Ferrières, Gérard de Nerval (H. Potez).
- Giornale storico della letteratura italiana** 158/159 (LIII, 2/3). Fil. Cavicchi, Francesco Gara Della Rovere (Quereente). — Giulio A. Levi, Note di cronologia leopardiana. — Enrico Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Dom. Guerri, Un preteso indovinello dantesco. — Aldo Oberdorfer, Alcune lettere inedite di Leonardo Giustiniano. — Lodov. Frati, Un codice ignoto di laudi latine e volgari. — Pietro Toldo, L'avare fastueux. — Rassegna bibliografica: Giulio Bertoni, Jos. Bédier, Les chansons de geste et les routes d'Italie. — Flam. Pellegrini, Achille Pellizzari, La vita e le opere di Guittone d'Arezzo. — Giov. Gentile, Karl Vossler, Die göttliche Komödie; I. Entwicklungsgeschichte u. Erklärung. — Carlo Cipolla, Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Rod. Renier, Antonio Cammelli, I sonetti faceti secondo l'autografo ambrosiano, editi e illustrati da Erasmo Percopo. — Francesco Picco, Miscellanea Tassoniana di studi storici e letterari, pubblicata nella festa della Fossalta, 28 giugno 1908, a cura di Tommaso Casini e di Veneslao Santi. — Bollettino bibliografico: L. Roehrsheim, Die Sprache des Frà Guittone von Arezzo (Lautlehre). — V. Biagi, La 'Quaestio de aqua et terra' di Dante. — A. Scrocca, Saggi Danteschi. — A. Farinelli, Dante e Francia dall'età media al secolo di Voltaire; A. Cousson, Dante en France. — D. Magrini, Le epistole metriche di Francesco Petrarca. — E. Walsch, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'De sermone' des Jovianus Pontanus; V. Laurenza, Il Panormita e il Pontano. — E. Langlois, Nouvelles francaises inédites du quinzième siècle. — A. Guarna, Bellum grammaticale u. seine Nachahmungen. — G. Fatini, Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. — P. Vilely, Les sources italiennes de la 'Défense et illustration de la langue francoise' de Joachim Du Bellay. — G. Zaccagnini, Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. — Eugenia Levi, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — L. Ozzola, Vita e opere di Salvatore Rosa, pittore, poeta, incisore. — G. Gentile, Vincenzo 'Onco, scritti pedagogici inediti o rari, raccolti e pubblicati con note e appendice di documenti. — E. Levi-Malvano, L'Elegia amorosa nel Settecento. — Annunzi analitici: Luigi Righetti, Di un canto falso nella Commedia di Dante. — I. Tosi, Sulla leggenda di Griselda. — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa. — Dom. Santoro, Pagine sparse di storia alvitana. — Alb. Sorbelli, I primordi della stampa in Bologna: Baldassarre Azzognini. — Al. Luzzo, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. Antologia di tutti i suoi scritti. — Alba Cinzia Caldi, La satira civile e politica del Parini e dei Giusti. — T. Longo, Luigi Uhland con speciale riguardo all'Italia. — Ferruccio Bernini, Cinquecento sinonimi inedite e nuovi, tratti dagli studi intorno la favella italiana di F. L. Polidori. — E. Verga, Storia della vita milanese. — Pubblicazioni nuziali: Nozze Crocioni-Ruscelloni: M. Morici, Per un codice dantesco landiniano. — N. Parini e A. Zonghi, Frammento di un codice dantesco. — B. Feliciangeli, Spigolature d'archivio. — G. Grimaldi, Il nonno del Petrarca nelle Marche. — E. Spadolini, Un eroe innamorato. — G. Radiciotti, I musicisti marchigiani dal sec. XVI al XIX. — P. Egidi, Chi era Fucicore di Cola di Rienzo. — P. Fedele, Il più antico documento dei 'Magistri aedificiorum Urbis' e 'Domina Comitissa'. — G. Gigli, Il codice boccaccesco 'De Genealogia deorum' nella bibliot. Malatestiana di Cesena. — F. Ermini, Il 'Psalterium decem chordarum' di Gioachino da Fiore e il simbolismo del Paradiso dantesco. — E. Monaci, Inventario in antico volgare piceno. — S. Pieri, Un effetto della metatesi. — Fr. Egidi, Curiosità dialettali del sec. XVI. — G. Cavatorti, Alcuni casi di censura letteraria nei secoli XVIII e XIX. — G. Cremona Casoli, Alcune considerazioni intorno ai 'Doveri degli uomini' di Silvio Pellico. — V. Mazzelli, Lettere di Girolamo Tiraboschi a Giambattista Contarelli Corregese su Antonio Allegri detto il Correggio. — N. Campanini, L'Ariosto innamorato. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Intorno a un antico documento volgare dell'Alta Italia. — M. Sappa, Una fonte di Leonardo da Vinci. — E. Ber-
- tana, Minuzia ariostesca. — E. Solmi, La data della morte di Leone Ebreo. — V. A. Arullani, Girolamo Pompei e il gioco del pallone. — Cronaca.
- Rassegna bibliografica della letteratura italiana** XVI, 10, 11, 12: G. Bertoni e C. Foligno, La 'Guerra d'Attila' Poema Franco-italiano di Nicola da Cósola; G. Bertoni, Attila, poema Franco-italiano (M. Pelaez). — M. Scherillo, Il Canzoniere di Fr. Petrarca (G. F. Gobbi). — G. De Blasiis, Racconti di Storia napoletana, con prof. di F. Torraca (V. Cian). — J. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue rime; G. Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. Testo critico (A. Pellizzari). — F. Colagrosso, Un'usanza lett. in gran voga nel Settecento (G. Natali). — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa (G. Volpi). — Miscellanea Tassoniana di Studj storici a letterari; a cura di T. Casini e V. Santi, con prof. di G. Pascoli (A. D'Ancona). — Comunicazioni: G. Goggiola, Nuovo contributo all'epistolario leopardiano. — Annunzi bibliografici.
- Rassegna critica della letteratura italiana** XIII, 7—10: E. Proto, Spigolature ariostesche. — 11—12: Ser. Rocco, Sul numero delle sculture dantesche di superbia punita. — N. Vaccalluzzo, Una scena shakespeariana e il duello di Lodovico. — C. Berardi, Di un'imitazione del Tasso nella Liberata.
- Liter. Zentralblatt** 15/16: Scheinert, Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama. — Islandica Vol. 1. Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales by Hermansson. — Bode, Goethes Leben im Garten am Stern. — Teutonia, Handbuch der germanischen Philologie hrsg. von Salten, bearb. von Douffet Heft 3. — 17: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und Aug. Wilh. Schlegel hrsg. von Leitzmann. — Sainéan, La création métaphorique en français et en romain: le chien et le porc. — Fletcher, The Arthurian material in the Chronicles especially those of Great Britain and France. — Werner, G. E. Lessing. — Mitscherlich, Hebbel als Dichter der Frau. — 18: Pascal, Œuvres p. p. Brunschvicg et Boutroux. — Philip, A Dickens Dictionary. — Wilhelmi, Goethes Faustdichtung. Ein neuer Originalkommentar. — 19: Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. — Pecoock's Book of Faith edited by Morison. — Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes.
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 14: Bibliothek Knaake, von Kawerau. — Pellissier, Voltaire Philosoph, v. Hensel. — Traube, Nomina Sacra, von Crönert. — Weichers deutsche Literaturgeschichte, von Silbermann. — Wolffs Poetischer Hausschatz des deutschen Volkes, erneut durch H. Fränkel, von Woerner. — The Works of Tennyson, annotated by Alfred, Lord Tennyson, editet by Lord Tennyson, von Jiriczek. — Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merovingenzyklus, von Brockstedt. — Nr. 15: Fr. Kluge, Bunte Blätter. — Helwigs Maer von heiligen Kreuz, hrsg. von Heymann, von Strauch. — Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache, von Eiminkel. — Rahmer, August Strindberg, von R. M. Meyer. — Riéu, Provenzalische Lieder, deutsch von H. Weiske, von Schädel. — 16: P. Cauer, Der Lehrer in der Literatur. — C. Schmitt, Der moderne Roman, von Werner. — A. M. Schmidt, Einführung in die Aesthetik deutscher Dichtung. — Beowulf, hrsg. v. Heyne, 8. Aufl., bes. von L. L. Schücking, von Imelmann. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil, übers. von Bassermann, von Tobler. — 17: Ph. A. Becker, Die neue Pascal-Ausgabe. — Mélanges de linguistique offerts à M. Ferdinand de Saussure, von Bezenberger. — Neckel, Beiträge zur Eddaforchung, von Heydenreich. — Sommer, Goethe im Lichte der Vererbungslehre, von Knetsch. — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural, von Franz.
- Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften.** Philos.-Historische Klasse 1909, Nr. XIX: K. Burdach, Ueber den Satzrythmus der deutschen Prosa. — W. Schulze, Charakteristische Konstruktion der nordgermanischen Sprachen.
- Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen** 1909: Edw. Schroeder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Albrecht von Halberstadt; zur Ueberlieferung des Herbort von Fritzlär.

- Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.** Philos.-philologische u. historische Klasse. XXV, 1: K. von Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik.
- Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau.** Philologische u. historisch-philosophische Klasse 1908, Nr. 10: J. Reinhold, Berte aus grans pies dans les littératures germaniques, romanes et Berthe dans la mythologie.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur** 12. Jahrg. 23. u. 24. Bandes 3. Heft: A. Döring, Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.
- Zs. für die österreichisch. Gymnasien** 61, 2: J. Stalzer, Zu den Reichenauer Glossen. — Stamm-Heynes Ufilas, 11. Aufl., von Schatz. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte I, von Langer. — 3: Geiger, Goethe und die Seinen, von Prem. — Bayer, Studien und Charakteristiken, von A. v. Weilen.
- Zs. für das Realschulwesen** 34, 3: W. Neumann, Eine französische Sprachinsel (Friedrichsdorf bei Ilomburg).
- Berliner Philologische Wochenschrift** 29, 16: van Ginneken, principes de linguistique, von Bruchmann. — 17: Wood, Indo-European $a^x : a^y : a^z$, von Niedermann.
- Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde** 66, 1: H. Bitter, Der monsterschen Ketter bichtbok. Eine Satire aus der Wiedertänlerzeit.
- Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfrieslands** 10: C. Borchling, Poesie und Humor im friesischen Recht.
- Bremer Beiträge** 3, 3: H. Freytag, Walther von der Vogelweide, ein deutscher Christ.
- Ravensberger Blätter** Nr. 3: Wortmann, Allerlei, besonders Volkskundliches, vom alten Klosterplatze in Bielefeld.
- Mitteilungen des Geschichts- u. Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg** H. 24 u. 25: M. Schneider, Flurnamen im Amtsbesirk Eisenberg.
- Hessenland** Nr. 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg. — Nr. 5: A. Bock, Eine Erinnerung an Gust. Freytag.
- Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung** XXX, 1: Franz Bendel, Konrad von Mure. — Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip, bespr. von Wilmanns.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 19, 2: G. Mehring, Das Vaterunser als politisches Kampfmittel. — Th. Zachariae, Das Vogelnest im Aberglauben. — E. Schnippel, Volkskundliches aus dem Danziger Werder. — C. Müller, Predigtparodien u. andere Scherzreden aus der Oberlausitz. — J. Bolte, Weitere Predigtparodien. — J. Bolte, Neuere Arbeiten über das deutsche Volkslied.
- Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde** V, 1: J. Hottenroth, Namen alter Zeehen in der Umgebung von Brand bei Freiberg. — E. R. Freytag, Inschriften auf sächsischen Münzen u. Medaillen. — Ranh, Kuhnamen im niederen Erzgebirge. — C. Müller, Vogelhochzeit. — A. Hellwig, Ein forensischer Fall von Hexenglauben.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde** XIII, 1: Hans Zahler, Milch, Käse und Ziger im Ober-Simmental (Kt. Bern). — Arthur Rossat, Proverbes patois. (Suite et fin). — Maurice Gabbud, La Vie alpicole des Bagnards. — Mizellen: Carifaribottour. — N. Kocherhans, Aberglauben aus dem Basel-Land. — A. Itken, Maiziger und Bratziger. — Hanns Bächtold, Der heil. Franz von Assisi und der Domberr. — Volkskundliche Umfragen VIII.
- Zs. für Ethnologie** 41, 1: C. Schuchhardt, Ausgrabungen auf der Römerschanze bei Potsdam.
- Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien** 38, 5 u. 6: M. Schweisthal, Das belgische Bauernhaus in alter und neuer Zeit. — 39, 1, 2: Julius Pokorny, Der Ursprung der Arthursage (Vortrag gehalten in der Monatsversammlung am 11. November 1908).
- Archiv für Philosophie** 22, 3: J. Fischer, Die Hegelsche Logik und der Goethesche Faust, eine vergleichende Studie.
- Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungsgeschichte** 19, 1: Edwin Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh.
- Zs. für Kirchengeschichte** XXX, 1: A. Brackmann, Vorschläge für eine Germania sacra.
- Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen** 5, 2: J. O. Radlach, Zur Literatur u. Geschichte der Himmelsbriefe.
- Zs. für Theologie und Kirche** 19, 2: Lina Kessler, Glaube und Mythos.
- Protestantenblatt** 42, 13: F. Bock, Rousseaus Stellung zur Religion.
- Deutsche Rundschau** 35, 7: Lady Blennerhassett, Ludwig XIV. und Madame de Maintenon 1635—1714. — R. M. Meyer, Theodor Fontane.
- Deutsche Revue** April: Ueber den Monolog des Bruto: Shakespeares 'Julius Caesar' II, 1, 63—69.
- Preussische Jahrbücher** 135, 3: H. Falkenheim, Ein zweiter Brief Friedrich Hebbels an Kuno Fischer.
- Westermanns Monatshefte** 53, 8: J. Ilberg, Das Ewig-Weibliche bei Goethe.
- Das lit. Echo** 11, 14: A. Brunnemann, Der Franz. Dittroman. — S. Samosch, Fr. Mistral. — F. Servaes, Balzac. — R. Schaukal, Flaubert. — F. v. Zobeltitz, Das Leben Maupassants. — H. Lilienfein, Was ist uns Voltaire? — 11, 15: K. Berger, Schiller-Schriften.
- Xenien** 1909, 4: A. Fournier, Voltaire und sein Arzt.
- Bayreuther Blätter** 32, 4—6: E. Meinek, Die Verehrung der Sonne bei den Germanen. — C. F. Glasenapp, Die Koboldsage. — Nora Braun, Das Naturgefühl Richard Wagners.
- Historisch-politische Blätter** 143, 7: Carl Weymann, Eine neue Studie über den Verfasser des Te Deum Laudamus.
- Stimmen aus Maria-Laach** LXXVI, 3: A. Baumgartner, Silvio Pellico (Schluss).
- Sonntagsheilage zur Vossischen Zeitung** 1909, 12: Ed. Engel, Christiane Goethe (Schluss). — 13: R. Philippsthal, Fr. Coppée. — W. Ziesemer, Fouqués Briefe an August Zeune. — 14: W. Ziesemer, Fouqués Briefe (Schluss). — O. Draeger, Börne und die preussische Censur. — 15: Ph. Simon, Schillers Spaziergang unter den Linden. — 16: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist.
- Museum** 16, 6: Ferguut, mitg. d. Verdam (Müller). — Täuber, Ortsnamen und Sprachwissenschaft (Kluyver). — Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Auflage, 3—4. Lief. (Uhlenbeck). — Langlois, Nouvelles francaises inédites du quinzième siècle (Bergeld). — 7: D'Ovidio, Nuovi Studi Manzoni (Salverda de Grave).
- Verlagen en Mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen.** Afd. Letterkunde, 4de Reeks, IX, 3: H. Kern, De bronnen van 'The Wife of Bath's Tale' en daarmee verwante vertellingen. — S. J. Fockema Andreae, Getuigen en schriftelijk bewijs. — Ders., Clauweyndt.
- Nederland. Maart:** Diferec, Het leven en de Kunst van den dichter Joost van den Vondel.
- L'Amateur d'autographes et de documents historiques** Oct. Nov. Dec.: I. Bonnefont, Prudence et ses enchantements I: Hortense Allart et Stendhal. II: Hortense Allart et les Saint-Simoniens. III: Les dernières années d'Hortense Allart.
- Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire** 15 oct., 15 nov., 15 déc.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain-René Lesage. — 15 nov.: E. Jovy, Le baccalauréat et la licence 'in utroque jure' de Massillon à l'Université d'Orléans.
- Revue critique** 12: Trabalza, Histoire de la grammaire italienne. — Morandi, Laurent le Magnifique et Leonard de Vinci. — Volpi, Le vocabulaire de Pulci. — Deschardmes, Flaubert. — 15: Lefebvre, L'Inconnue de Morinca. — Filon, Méricée et ses amis. — Publications de la société de philologie moderne de Stockholm V. — 16: Vigny, Chatterton, p. Lauvrière. — Perrault, Mémoires, p. Berneton.
- Journal des Savants** 1909, Janvier: J. Flach, La naissance de la chanson de geste I. (Forts im Märzheft). — Fevrier: E. Philipot, La légende de l'anneau de la mort. — A. Thomas, Un présumé problème de rymisme: languedocienne. — Mai: G. Baynaud, La Société et le Vivien France au moyen âge.
- Revue des cours et conférences** XVII, 23: F. Fagnon, Origines françaises du romantisme. La littérature romantique. L'égotisme de Jean-Jacques Rousseau (Forts). — Abel Lefranc, Amphitryon de Molière. — 24: A. Lefranc, George Pandin de Molière. — G. Lanson, Formateur et

- développement de l'esprit philosophique au XVIII^e siècle. Les premiers réformateurs: Jurien, Grotius et Pufendorf; Boisguilbert, Boulaingvilliers, Vauban, Fongerolles, etc. — 25: A. Lefranc, George Dandin et L'Avare de Molière. — 26: E. Faguet, La folie de J.-J. Rousseau. — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac de Molière. — 27: G. Lanson, Les premiers réformateurs au XVIII^e siècle (Forts.). — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac (Forts.). — 28: Em. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques.
- Annales du Midi** 82 (Avril 1909): H. J. Chaytor, Poésies du troubadour Perdigon. — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Barberini. — Bourciez, P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités, p. p. J. Ducamin. — Delaruelle, Barrère, Estienne de la Boetie contre Machiavel. — Jeanroy, Amade, Antologie catalane I. — H. J. Chaytor, Beck, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum ersten Mal bearbeitet und herausgegeben. — A. J., Constantin et l'abbé Gave, Flore populaire de la Savoie.
- Revue des deux mondes** 1. oct.: J.-J. Rousseau, Lettres inédites. — 15 oct.: C. Bellaigue, Jean-Philippe Rameau. — 15 nov.: P. Stapier, Une contribution à l'histoire du sentiment religieux en France.
- La Nouvelle Revue** 1 oct.: George Sand, Lettres à un jeune homme. — Péladan, Essai d'esthétique théâtrale. — 1. et 15 oct.: A. Chuquet, Goethe. — 15 oct.: L. Tarsot et A. Moulin, La captivité de Diderot. — 15 nov.: P.-B. Gheusi, Sardou. — L. Thuasne, Pic de Mirandole à Vincennes.
- La Grande Revue** 25 mars: A. Luchaire, La Jeanne d'Arc de M. Anatole France. — 10 juin: Rob. de Souza, Fr. Coppée. — 10 sept.: G. Pellissier, Littérature et science. — 10 oct.: G. Audigier, Les portraits de J.-J. Rousseau. — 10 déc.: Y. Scantrel, Molière. — 25 déc.: C. Martel, Legouvé et Sardou (Lettres inédites). — E. La Jeunesse, Marivaux.
- Revue hebdomadaire** 8 août: A. Gazier, Claude Lancelot, d'après sa correspondance inédite (1661-1665). — 26 sept.: T. de Visan, Ce qu'il y a d'actuel chez Montaigne. — 3 oct.: L. Séché, Lamartine et le roman de 'Iaphaël'. — 17 oct.: M. A. Leblond, L'idée du bonheur et du progrès dans la littérature du XIX^e siècle. — 24 oct.: E. Rod, Les poésies de Maupassant. — 5 déc.: G. de Caillaudet, V. Sardou. — 19 déc.: L. Bertrand, Chateaubriand à la mer Morte.
- Revue politique et littéraire (Revue bleue)** 31 oct.: Edm. Pilon, Rousseau à Ermenonville. — 14 nov.: A. Lefranc, Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften). — J. Lux, Hébert et Stendhal. — 5 déc.: P. Bastier, La mère de Goethe. — 12 déc.: L. Maury, Mme de Staël et Mathieu de Montmorency.
- Le Correspondant** 10 oct.: Marquise Du Deffand, Lettres inédites à Maupertuis. — 10 nov.: J. Barbey d'Aureville, Lettres inédites. — T. de Visan, Le centenaire de Guignol. — 25 nov.: Ch.-M. Des Granges, Victorien Sardou.
- L'Opinion** 15 févr.: Lettre de Sainte-Beuve sur Rome. — 28 mars: L. Séché, Papiers romantiques (documents inédits). — 4 avril: E. Ledrain, Chateaubriand et les femmes. — 18 avril: H. Lichtenberger, Le mal romantique. — 25 avril: J. Hoche, Lettres inédites d'Henri Heine. — 6 juin: André Lichtenberger, Zola au Panthéon. — 8 août: H. Bordeaux, Joseph de Maistre et Blacas. — 5 sept.: G. Grappe, Les Romanciers français devant la critique anglaise. — 26 sept.: G. Grappe, Les Dramaturges français devant la critique anglaise. — 3 oct.: G. Grappe, Quelques mots sur des vers de Maupassant. — 10 oct.: J. Pierre, Les idées romantiques des révolutionnaires. — 31 oct.: E. Ledrain, Barbey d'Aureville, polémiste et causeur. — 5 déc.: H. Bordeaux, Mathieu de Montmorency et Mme. de Staël.
- Annuaire degli studenti trentini** XV: E. Cogoli, I suffissi -us, -acus ed -anus nel dialetto trentino. (Im Anschluss an O. Tempini, Il dialetto camano a Capo di ponte e nei dintorni, Brescia, Luzzago 1908).
- Archivio storico siciliano** XXXIII, 1-3: F. M. Mirabello, Sebastiano Bagolino poeta latino ed erudito del sec. XVI.
- Atti dell'Accademia Pontaniana** XXXVIII: A. Agresti, Studi pel Canto VII dell'Inferno: I. La giostra dei prodighi e degli avari. II. Il concetto della Fortuna. — G. Tagliata-
- latela, Ultimi giorni di Giacomo Leopardi; La Tomba di G. Leopardi a Fiorigrotta.
- Atti della Società Ligure di storia patria** XLII: F. L. Mannucci, La vita e le opere di Agostino Mascardi.
- Atti della R. Accademia delle scienze di Torino** XLIV, 1: P. Gambèra, Sulla topografia di Malebolge.
- Atti del R. Istituto Veneto** LXVII, P. II: E. Sommer, Per la leggenda di Tristano in Italia. — B. Brugi, La pubblicazione degli annali della nazione tedesca dello Studio di Padova.
- Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi** Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Il 'Ritmo delle scelte modenesi'.
- Bollettino della Società di storia patria negli Abruzzi** XX, 20: G. Ciccone, Un poemetto abruzzese del sec. XV sulla leggenda di san Gregorio papa.
- Bollettino storico per la provincia di Novara** II, 5/6: P. Massia, Dell'etimologia di Cerano, appunti di toponomastica novarese. — G. B. Morandi, Un salmo del Cinquecento contro gli Spagnuoli e l'impresa di Carlo V nella Provenza.
- Bollettino storico piacentino** III, 6: A. Candian, Dante fu mai a Piacenza? — E. Levi, Poesie di un gentiluomo fiorentino in un codice Marciano del Quattrocento.
- Bollettino della civica biblioteca di Bergamo** II, 4: O. Capasso, Di un presunto originale del 'Livres dou Tresors' di Brunetto Latini. — C. Caversazzi, Un romanzo spirituale ignorato del sec. XVI.
- Bollettino della Società Dantesca italiana** N. S. XV, 3: M. Barbi, Il testo della 'lectura' bolognese di Benvenuto da Imola nel cosiddetto Stefano Talice da Ricaldone.
- Bollettino storico pistoiese** X, 4: G. Zaccagnini, Dov'è morto il figlio di Cino da Pistoia?
- Classici e neolatini** IV, 1: A. Cinquini, Leggende in rima di santa Cristina e di santa Orsola. — 2-3: P. Massia, Su l'etimologia di Etroubles, nota di toponomastica valdostana. — A. Cinquini, Rime edite ed inedite di Ser Benedetto de' Biffoli rimatore del sec. XV. — 4: F. Stabile, Del suffisso diminutivo 'cello, cillo' e sua propaggine nelle lingue romanze. — S. P., Il Petrarca e Nicola Borbone. — S. P., A proposito di un' elegia latina di A. Manzoni.
- Fanfulla della domenica** XXX, 51: R. Renier, L'ultimo libro di Arturo Farinelli (Dante e la Francia). — 52: G. Bertoni, Lingua e psiche. — O. Giordano, La tomba di G. Leopardi. — XXXI, 3: V. Amedeo Arullani, Una commedia e un commediografo del sec. XVII. — 4: A. Pilot, Oro, donne, cortigiane e versi del Cinquecento (in dialetto veneto). — 6: G. Rossi, Melica e lirica del Settecento. — 7: V. Rossi, Il Petrarca minore e il falso Petrarca. — E. D. Ronzoni, I due paradisi nel Paradiso Dantesco. — 8: R. Renier, Il Vannozzo. — A. Pilot, Una frottola in vernacolo veneziano. — 9: G. Salvadori, La crisi morale del Manzoni.
- Giornale storico e letterario della Liguria** IX, 10-12: A. Neri, Manoscritti del Chiabrera. — Ders., Giunte alle notizie della tipografia ligure dei secoli XV e XVI. — R. Guastalla, Noterella goldoniana.
- Il Cittadino** 1908, 171, 172, 178, 181, 182, 188: O. Varaldo, Il grande amore di Gabriello Chiabrera.
- Il Giornale d'Italia** 16. 2. 1909: L. Morandi, Il Carducci e lo Zanella nel 1870.
- Il libro e la stampa** II, 6: E. Levi, Il codice Ghinassi di rime antiche. — F. Novati, Ineptissimus ille Cionus. — L. Frati, Una raccolta di rime offerta a Giovanni II Bentivoglio.
- Il Marzocco** XIII, 51: L. Gamberale, Il Magnifico e Leonardo filologi. — 52: E. G. Parodi, Luci ed ombre nel mistero di Dante. — XIV, 7: Ders., Ultime pubblicazioni del Carducci e sul Carducci. — 8: G. S. Gargano, Che fu il romanticismo italiano?
- Il Rinascimento** III, 1: A. Galletti, Le idee morali di A. Manzoni e le 'osservazioni' sulla morale cattolica'.
- La bibliofilia** X, 9-10: G. Boffito, D'un importantissimo codice in parte inedito del sec. XIV.
- La biblioteca degli studiosi** 1, 1-2: F. D'Ovidio, La canicola, nota etimologica. — F. Scandone, A proposito di Guido Cavalcanti.
- La Critica** VII, 1: B. Croce, Una fonte del Carducci (La Secchia rapita).
- La Cultura** XXVIII, 6: C. de Lollis, 'Dotta polve' e relativi inconvenienti. — L. Winstanley, Edmund Spenser,

- The Fowre Hymnes. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste (C. de Lollis). — L. A. Rostagno, Note di etimologia italiana (G. B. Festa).
- L' Apollo I, 1:** Una poesia e due lettere inedite di A. Guadagnoli. — 2: F. Flamini, Il 'verace giudizio' del primo sogno della Vita Nuova. — G. Brunacci, Il rimprovero di Beatrice e le rime per la donna gentile. — C. G. Garzi, Un'ode inedita di Francesco Benedetti.
- La rassegna nazionale** 16. I. 1909: M. Simonis, Diodata Saluzzo. — A. Poggiolini, Dante, Lerici e la Val di Magra.
- L'Ateneo Veneto** NXX, II, 3: G. G. Bernardi, La musica a Venezia nell'età di Goldoni. — C. Musatti, Goldoni a Ferrara nell'aprile 1762. — N. Meneghetti, Una celebre gara di nuoto di lord Byron ed Angelo Mengaldo dal lido a Venezia.
- Memorie storiche forogiuliesi** IV, 2-3: G. Fabris, Il codice udinese Otello di antiche rime volgari.
- Miscellanea storica della Valdelsa** XVI, 2-3: O. Bacci, Lettere inedite di Anton Francesco Bertini.
- Natura ed Arte** XVII, 4: C. Levi, Il signor Brighella. — 16/17: P. E. Guarnerio, L'origine di Meneghino. — 17: G. Nascimbeni, La festa Tassoniana della Fossalta. — 20: G. Paesani, Fra Jacopone da Todi. — 24: V. Cian, L'abate Galiani.
- Nuova Antologia** 888: B. Zumbini, Divagazioni romantiche e byroniche. — G. Stiavelli, Vincenzo Gioberti, poeta. — 889: M. Scherillo, Manzoni e Napoleone III. — G. Del Pinto, Rappresentazioni algeriane in Roma. — 890: A. Pellizzari, La vita e l'opera letteraria di Giuseppe Chiarini. — 892: C. Segrè, Le fonti italiane dell'Otello.
- Pagine Istriane** VI, 11-12: G. Quarantotto, Settecento poetico capodistriano. — Petris, Di un cantore della battaglia di Lepanto. — VII, 1: Mario Udina, Alessandro Verri e G. R. Carli.
- Pro Benaco** II, 1-2: G. Bustico, Le accademie di Salò.
- Rassegna contemporanea** II, 2: G. Stiavelli, Un'ode politica inedita di Giosuè Carducci.
- Rivista abruzzese** XXIII, 10-11: St. Prato, La pena dei suicidi nella Divina Commedia e la tradizione popolare.
- Rivista bibliografica italiana** XIV, 6: E. Levi, Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento fino all'Arcadia. — Germanisch-Romanische Monatschrift. — M. Souriau, Les idées morales de Chateaubriand. — J. des Cognets, Les idées morales de Lamartine.
- Rivista delle biblioteche** XIX, 9-11: G. Livi, Ancora su Pietro di Dante e il Petrarca allo Studio di Bologna. — G. Biagi, Le carte dell'inquisizione fiorentina a Bruxelles. — L. Frati, Il poema 'De origine Urbis' di Giovanni de Dominicis.
- Rivista di scienza** IV, II, 8: A. Meillet, Linguistique historique et linguistique générale.
- Rivista d'Italia** XI, 12: F. Guglielmino, Il sole nella lirica del Carducci. — XII, 1: V. A. Arullani, Racimolature petrarchesche. — 2: I. Pizzi, Dante e Firdusi. — F. Bernini, Quisquillie carducciane. — D. Valeri, L'efficacia del teatro francese sul teatro di P. Ferrari.
- Rivista filosofica** XI, 5: D. Rodari, Gian Giacomo Brulmacchi e G. G. Rousseau.
- Rivista musicale italiana** XVI, 1: D. Alaleona, Le laudi spirituali italiani nei secoli XVI e XVII e il loro rapporto coi canti profani. — E. Adamiwsky, Anciennes mélodies et chansons populaires d'Italie recueillies de la bouche du peuple.
- Rivista storica salentina** V, 5-6: N. Argentina, Il dialetto francavillese. — S. Panareo, La Juneide, poema in dialetto leccese del sec. XVIII. — F. D'Elia, Elementi arabi nel dialetto leccese.
- Rivista teatrale italiana** XIII, 2: A. Paglicci-Brozzi, Uno scenario inedito di una commedia dell'arte. — P. Toldo, Morti che mangiano.
- Studium** II, 3: F. Rizzi, Il Goldoni studente.
- Neu erschienene Bücher.
- Holtermann, Werden und Wechsel im Leben der Sprache. Zur Entwicklung der indogermanisch. Wurzel *sk-* im Deutschen und Englischen. Progr. Münster, 36 S., 4^o.
- Kreisler, K. Der luz de Castro-Stoff im romanischen und germanischen besonders im deutschen Drama. 1. Progr. Krefeld, 22 S., 8^o.
- Muszkat-Muszkowski, J. Spartacus. Eine Stoffgeschichte. Leipziger Diss., 226 S., 8^o.
- Wechssler, Ed., Das Kulturproblem des Minnesangs. Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In 2 Bänden. 1. Minnesang und Christentum. Halle, Niemeyer, XII, 503 S., 8^o, M. 15.
- Zilliacus, Emil, Die Sage von Gyges und Kandaules bei einigen modernen Dichtern. S.-A. aus 'Översigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar' LJ 1908-1909, Afd. B. No. 4., 35 S., 8^o.
- Adler, M., Wilhelm Raabes „Trilogie“. (Der Hungerpastor, Abu Telfan, Der Schütterump). Progr. Salzwedel 1909, 18 S., 4^o.
- Altman, G., Heinrich Laubes Prinzip der Theaterleitung. Ein Beitrag zur Aesthetik der dramatischen Kunst im XIX. Jahrhundert. Diss. Jena 1908, 84 S., 8^o.
- Andrews, Alb., Le Roy, Halls saga ok Hallsrekka. Teil-druck: Einleitung. Kieler Diss., 68 S., 8^o.
- Badt, Bertha, Annette von Droste-Hülshoff in ihren Beziehungen zur englischen Literatur. 1. Breslauer Diss., 39 S., 8^o. (S. Sp. 131: Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte.)
- Bernatzky, Franz, Ueber die Entwicklung der typischen Motive in den mhd. Spielmannsdichtungen, besonders in den Wolfdietrichen. Greifswalder Diss., 83 S., 8^o.
- Beyer, P. G., Die mitteldeutschen Segensfragmente. Untersuchung und Ausgabe. Marburger Diss., 121 S., 8^o.
- Böttlingk, Arthur, Shakespeare u. unsere Klassiker. 1. Bd. Lessing und Shakespeare. XIX, 303 S., 8^o. Leipzig, F. Eckardt 1909, M. 3.
- Bretschneider, Hans, Die Kürnbergliteratur. Eine kritische Musterung. Würzburger Diss., 81 S., 8^o.
- Bückmann, L., Was bedeutet der Name Lüneburg? Progr. Lüneburg 1909, 18 S., 4^o.
- Cerny, Joh., Jean Pauls Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. 2. Teil. Progr. Mies, 23 S., 8^o.
- Drach, Er., L. Tiecks Bühnenreformen. Berlin, Trenkel, 91 S., M. 3.
- Drähmer, Hans, Schillers Metrik. Berlin, Weidmann, M. 2.
- Deckelmann, H., Fr. Hebbels Herodes und Mariamne durch des Dichters eigne Aussprüche erläutert. Progr. Bonn, 24 S., 4^o.
- Eckerth, W., Das Waltherlied. Gedicht in mittelhochdeutscher Sprache. Mit einem Anhang über die schriftdenkmale zur Walthersage und die Walthersage. 2. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer, III, 195 S., 8^o, M. 5.
- Feise, E., Der Knittelvers des jungen Goethe. Eine metrische und melod. Untersuchung. Leipzig, Röder & Schünke, 88 S. und 2 Tab., 8^o, M. 1,80. Leipz. Diss., 1.
- Felke, Fritz, Die mhd. Uebersetzung der vier Evangelien in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss., 76 S., 8^o.
- Fischer, Frank, Die Lehnwörter des Altwestnordischen. 1. Teil. Berliner Diss., 94 S., 8^o.
- Frank, J., Die Inclination im Mittelniederländischen (aus den Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Letterkunde, Te Reeks, deel X). Amsterdam, Müller, 58 S., 8^o.
- Gallée, J. H., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch. Halle, M. Niemeyer, M. 8.
- Gombert, Ludwig, Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. Marburger Diss., 45 S., 8^o.
- Güthling, O., Schlesische Kirchenliederdichter. Progr. Liegnitz 1908, 25 S., 8^o.
- Hanappier, Louis Benoist, die freien Rhythmen in der deutschen Lyrik. Diss. Paris, 87 S.
- Hansen, L., Die Ausdrucksformen der Affekte im Tristan Gottfrieds von Strassburg. Kieler Diss., 107 S., 8^o.
- Haster, W., Rheinfränkische Studien. Der Konsonantismus in Rhein Hessen und der Pfalz. Mit einer Lautkarte. Giesener Diss., 86 S., 8^o.
- Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. v. Carl Schuddekopf. 7. Bd. Tagebücher von 1780-1801. 369 S., 8^o. Leipzig, Insel-Verlag 1909, M. 6.
- Herders sämtliche Werke. Hrsg. v. Bernh. Suphan. 14. Bd. III, 710 S., 8^o. Berlin, Weidmann 1909, M. 9.
- Hertel, Eng., Die Verse von mehr als vier Hebungen in der frühmittelhochdeutschen Dichtung. Marburg Diss., 86 S., 8^o.
- Heusermann, E., Naturbegriff und Naturgefühl in der Deutschen Literatur des abbrechenden 18. Jahrhunderts. Progr. Goldberg i Schl., 1909, 25 S., 8^o.

- Hirt, Hermann, *Etymologie der neuhochdeutschen Sprache.* (Handb. d. deut. Unterr.) München, C. H. Beck. M. 8.
- Hoffmann's Werke. Hrsg. v. Dr. Vikt. Schweizer. Kritisch durchgesehen u. erläutert. Ausg. 4. Band. Bearb. v. Dr. Paul Zaunert. 447 S. mit 1 Taf. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1909. M. 2.
- Kettner, Gust., *Studien zu Schillers Dramen.* 1. Bd. Berlin, Weidmann. M. 3.
- Klein, O., *Goethes Euphrosyne.* Christiane Neumann-Becker. Leipzig-Gohlis, B. Volger. M. 1.50.
- Kleist, Heinr. v., *Sämtliche Werke u. Briefe in 6 Bänden.* Hrsg. von Wilh. Herzog. 2. Band. *Amphitryon. Der zerbrochene Krug. Penthesilea.* 503 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1900. M. 4.50.
- Knoop, O., *Posener Märchen. Ein Beitrag zur Heimat- u. Volkskunde der Provinz Posen.* Progr. Rogasen 1909. 29 S. 4°.
- Knudsen, Hans, *Schiller und die Musik.* Greifswalder Diss. 82 S. 8°.
- Krieg, Hans, J. Chr. Bode als Uebersetzer des Tom Jones von H. Fielding. Greifswalder Diss. 86 S. 8°.
- Kuberka, F., *Zu Schillers Würdigung.* Programm Suhle. 18 S. 8°.
- Lüsch, St., *Die Einsiedler Gedichte. Eine literarhistorische Untersuchung.* Tübinger Diss. XI, 87 S. 8°.
- Mannheimer, Albert, *Die Quellen von Hauffs „Jud Süß“.* Giessener Diss. 81 S. 8°.
- Meyer-Benfey, H., *Mittelhochdeutsche Uebungsstücke.* Halle, Niemeyer. XI, 191 S. 8°. M. 3.60.
- Michelis, H., J. G. Herders erstes kritisches Wälchchen im Auszug für den Schulgebrauch herausgegeben u. erläutert. Programm Königsberg. 50 S. 8°.
- Morgenstern, O., *Michael Franck. Ein Gedächtnisblatt zum 16. März 1909, dem 300. Geburtstag dieses Schlessinger Dichters.* Programm Schlessingen. 13 S. 8°.
- Müller, G. A., *Goethe — Erinnerungen in Emmendingen.* XI, 112 S. u. 12 Abb. Leipzig, Br. Volger. M. 3.
- Olsen, Magnus, *Runerne paa et nyfundet bryne fra Strom paa Hitteren.* Kgl. Norske Videnskabers Selskabs skrifter 1908, No. 13. Trondhjems Aktietrykkeriet.
- Olsen, Magnus, *Om sproget i de Mankske Runeskrifter (aus Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, No. 1).* Christiania, Dybwad. 26 S. 8°.
- Pfleger, L., *Das Strassburger Münster und die deutsche Dichtung. Ein literarhist. Versuch.* 39 S. 8°. Strassburg, Le Roux. M. 1.
- Rahmer, S., H. v. Kleist als Mensch u. Dichter. IX, 453 S. Berlin, G. Reimer. M. 10.
- Reh, P., *Zum 50jährigen Todestage Josefs von Eichendorff.* Progr. Kattowitz. 23 S. 8°.
- Richter, C. A., *Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil.* Programm Breslau. 48 S. 8°.
- Schnatmeyer, W., *Otfrieds und seines Evangelienbuches persönliche Eigenart.* Greifswalder Diss. 71 S. 8°.
- Schneider, Herm., *Friedrich Halm u. das spanische Drama.* Berlin, Mayer & Müller. 258 S. 8°. (Palaestra 28).
- Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte. Band XII.* Berlin, 1909. Selbstverlag der Ges. f. Theatergesch. 234 S. 8°. [A. u. d. T.: Adolf Winds, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart.]
- Seemüller, Jos., *Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosoph.-histor. Klasse.* 161. Bd. gr. 8°. 6. Abhandlg. Mitteilung, XV., der Phonogramm-Archivs-Kommission. Deutsche Mundarten. II. 36 S. 1908. Wien, A. Hölder. M. —.90.
- Spitta, Frdr., *Beiträge zur Frage nach der geistlichen Dichtung des Herzogs Albrecht v. Preussen.* [Ans: „Altpreuss. Monatsschr.“] S. 253—277. gr. 8°. Königsberg, (F. Beyer) 1909. M. —.50.
- Steitz, Wilhelm, *Friedrich v. Uechtritz als dram. Dichter. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte der zwanziger Jahre des 19. Jahrh. (Aus den Veröffentlichgn. der oberlausitz. Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz.)* VI, 102 S. gr. 8°. Görlitz, H. Tzschaschel 1909. (Auch Marburger Diss.) M. 3.
- Stevens, H., *Fr. Hebbels Verhältnis zu den politischen und sozialen Fragen.* Greifswalder Diss. 74 S. 8°.
- Ströbl, J., *Beiträge zur deutschen Literaturgeschichte aus der Kreuzensteiner Bibliothek. 1: Ein rheinisches Passionspiel des XIV. Jahrhunderts. 2: Eine Handschrift lateini-*
- scher Predigten Bertholds von Regensburg.* Halle, Niemeyer. IV, 58 S. 8°. M. 2.
- Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie,* hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [8. Heft. Senger, Prof. Dr. Joach. Henry, *Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrich v. Kleists.* V, 68 S. 1909. M. 2.]
- Thomas, Calvin, *A History of German Literature. (Short Histories of the Literatures of the World.)* Cr. 8vo, pp. 408. Lo., Heinemann. 6/7.
- Traumann, E., *Ausgewählte Abhandlungen, Kritiken u. Betrachtungen. 1: Zu Goethes Leben und Werken.* VIII, 161 S. Berlin, Felber. M. 2.50.
- Uhle, P., *Schiller im Urteil Goethes. „Gedanken und Erinnerungen“.* Progr. Chemnitz 1909. 44 S. 4°.
- Vetsch, J., *Die Vokale der Stammsilben in den Appenzeller Mundarten.* Diss. Zürich 1907. IV, 124 S. m. 1 Taf. u. 3 Kart. 8°.
- Weigand, Fr. L. K., *Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. in der neuesten f. Deutschland, Oesterreich und die Schweiz gült. amtl. Rechtschreibung. Nach des Verf. Tode vollständig neu bearb. von Karl v. Bahder, Herm. Hirt, Karl Kant.* Hrsg. v. Herm. Hirt (In 2 Bdn.) 1. Bd. A—K. XXIII S., 1184 Sp. Lex. 8°. Giessen, A. Töpelmann 1909. M. 12.
- Wilmanns, W., *Deutsche Grammatik. III: Flexion. 2. Hälfte: Nomen und Pronomen.* Strassburg, Trübner. VIII, S. 317—772. 8°.
- Winckler, Kurt, *Die mhd. Uebersetzung der Paulinischen Briefe in der Augsburger Handschrift.* Greifswalder Diss. 90 S. 8°.
- Winzer, Joh., *Die ungleichen Kinder Evas in der Literatur des 16. Jahrhunderts.* Greifswalder Diss. 80 S. 8°.
- Witkop, Ph., *Die Anfänge der neueren deutschen Lyrik.* Hab. Heidelberg 1908. 94 S. 8°.
- Wolff, Eng., *Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister.* München, C. H. Beck. M. 5.
- Wyl, Karl de, *Rübezahl-Forschungen. Die Schriften des M. Johannes Praetorius.* Breslauer Diss. 41 S. 8°.
- Zimmermann, E. W., *Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetterauer Spielgruppe.* Diss. Göttingen 1909. 203 S. 8°.
- Barbour, John, *The Bruce. Selections for Use in Schools. With an Introduction, a Section on Early Scots Grammar, &c. Notes and Glossary by W. M. Mackenzie.* Cr. 8vo. pp. xx—130. Lo., Black. 1/6.
- Boccaccio, *The Decameron. Preserved to Posterity and Translated in English, Anno. 1620. With an Introduction by Edward Hutton.* 2 Vols. (Tudor Translations.) 8vo, pp. cxxv—231-244. Lo., Nutt.
- Boehm, K., *Spencers Verbalflexion.* Diss. Berlin 1909. 59 S. 8°.
- Both, Martin, *Die konsonantischen Suffixe altenglischer Konkreta und Kollektiva.* Kieler Diss. XII, 99 S. 8°.
- Bradley, A. C., *English Poetry and German Philosophy in the Age of Wordsworth. The Adamson Lecture, 1909.* Roy. 8vo, pp. 30. Lo., Sherratt & Hughes. 6 d.
- *Oxford Lectures on Poetry.* 8vo, pp. 406. Lo., Macmillan. 10/—.
- Callegari, Adele, *Byron e Wordsworth: saggio di letteratura inglese.* Roma, tip. Nazionale, di G. Bertero e C., 1909. 8°. p. 59.
- Creizenach, Wilh., *Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares. I. Teil.* Halle, M. Niemeyer. XI, 702 S. 8°. M. 16. = *Gesch. des neueren Dramas* 4. Band.
- Dictionary of National Biography.* Edit. by Sidney Lee. Vol. 15. Owens-Pockrich. Roy. 8vo, pp. 1358. Lo., Smith, Elder. 21/—.
- Elliott, G. R., *Shakespeare's significance for Browning.* Diss. Jena 1909. 35 S. 8°.
- English Nativity Plays.* Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Samuel B. Hemingway. (Yale Studies in English. Albert S. Cook, Editor) XXXVIII. New York, Henry Holt and Comp. XLVIII, 319 S. 8°.
- Eton Shakespeariana. A Descriptive Catalogue of Early Editions of Shakespeare preserved in Eton College Library.* Roy. 8vo. Lo., H. Frowde. 3/—.
- Goll, August, *Criminal Types in Shakespeare.* Cr. 8vo, pp. 280. Lo., Methuen. 5/—.
- Haertel, M. H., *German literature in American magazines, 1846 to 1880.* Diss. Madison, University of Wisconsin. 188 S. 8°.

- Hayes, J. W., Tennyson and Scientific Theology. Roy. 16mo, pp. 62. Lo., E. Stock. 2/—.
- Jones, Daniel, The Pronunciation of English Phonetics and Phonetic Transcriptions. Cr. 8vo, pp. 174. Cambridge Univ. Press. 2/6.
- Jost, Karl, Beon and Wesan. Eine syntakt. Untersuchung. Heidelberg, Winter. 141 S. 8°. Anglistische Forschungen 26.
- Lippoldt, K., Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Hallenser Diss. 55 S. 8°.
- Lorz, Ant., Aktionsarten des Verbums im Beowulf. Würzburger Diss. 86 S. 8°.
- Kellner, Leon, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. Leipzig, Tauchnitz. XXX, 703 S. 8°.
- Koelreutter, M., Das Privatleben in England nach den Dichtungen von Chaucer, Gower u. Langland. Diss. Zürich 1908. IV, 146 S. 8°.
- Krauel, H., Der Haken- und der Langzeilenstil im Beowulf. Diss. Göttingen 1908. 43 S. 8°.
- Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Lee-Kunde und Kritik. Rostocker Diss. 40 S. 8°.
- Milton Memorial Lectures 1908. Read before the Royal Society of Literature. Edit. with Introduction, by Percy W. Ames. 8vo. Lo., H. Frowde. 6/—.
- Müller, W., Charles Robert Maturins Romane 'Fatal Revenge, or The Family of Montorio' und 'Melmoth The Wanderer'. Ein Beitrag zur 'Gothic Romance'. Leipz. Diss. 111 S. 8°.
- Nichol, John, Byron. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.
- Thomas Carlyle. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo. pp. 266. Lo., Macmillan. 1/6.
- Oxford English Dictionary. Edit. by Sir James A. H. Murray. *Ribaldric-Romanite.* (Vol. 8.) By W. A. Craigie. 4to. Oxford, Clarendon Press. 5/—.
- Poetzsche, Erich, Sammel Richardsons Belesenheit. Kieler Diss. 107 S. 8°.
- Reyher, P., Les Masques anglais. Etude sur les ballets et la vie de cour en Angleterre (1512-1640). Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-8, X-564 p. et planches.
- Richter, C., Chronologische Studien zur angelsächsischen Literatur auf Grund sprachlich-metrischer Kriterien. Göttinger Diss. 35 S. 8°.
- Rossmann, Bernh., Zum Gebrauch der Modi und Modalverha in Adverbialsätzen im Frühmittelenglischen. Kieler Diss. 79 S. 8°.
- Schnepper, H., Die Namen der Schiffe und Schiffsteile im Altenglischen. Eine kulturgeschichtlich-etymologische Untersuchung. Kieler Diss. 87 S. 8°.
- Schramm, R., Spensers Naturschilderungen. Leipzig, Diss. VII, 96 S. 8°.
- Schulze, F., Charles Dickens als Schilderer der Londoner Verbrecherwelt. Hallenser Diss. 42 S. 8°.
- Segelhorst, W., Die Sprache des 'English Register of Godstow Nunnery' (ca. 1450) in ihrem Verhältnis zu Oxford u. London. Marburger Diss. 85 S. 8°.
- Shairp, Principal, Burns. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 220. Lo., Macmillan. 1/—.
- Shakespeare Comedies, Histories, and Tragedies, Faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1632. Fol., bds. Lo., Methuen. 84/—.
- Textbibliothek, englische. Hrsg. v. Prof. Dr. Johs Hoops. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [14. Shakespeare's Othello, in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto u. e. Einleitung hrsg. v. M. M. Arnold Schröer. XVI, 212 S. 1909. M. 1.70.]
- Thüns, B., Das Verbum bei Orm. Ein Beitrag zur ae. Grammatik. Diss. Leipzig 1909. 78 S. 8°.
- Toynbee, Paget, Dante in English Literature. From Chaucer to Cary (c. 1380—1844). 2 vols. 8vo, pp. 736, 764. Lo., Methuen. 21/—.
- Traill, H. D., Coleridge. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.
- Tucker, Samuel Marion, Verse Satire in England before the Renaissance. (Columbia University Studies in English Series II, Vol. III, No. 2). New York, The Columbia University Press. XI, 245 S. 8°.
- Tudor Facsimile Texts. Like Will to Like. By Nepean Fulwell (1587), Nice Wanton (1560). Youth. 1. Fragment of 8 pp. now in Lambeth Palace Library; 2. Waley's edition (1557). Roy. 8vo. Lo., Jack.
- Venzlaff, G., Textüberlieferung und Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus'. Greifswalder Diss. 80 S. 8°.
- Verrier, Paul, Essai sur les principes de la métrique anglaise. Trois volumes grand in-8. Paris, Welter. 39 fr. [Tome premier. Introduction générale. — Métrique additive. 1. Prosodie. 2. Rythmique. 3. Métrique. X, 352 S. — Tome deuxième. Théorie générale du rythme. 1. Le rythme. 2. La perception du rythme. 3. Esthétique du rythme. 232 S. — Tome troisième. Notes de métrique expérimentale. 1. Expériences sur la prose anglaise. 2. Expériences préparatoires sur le rythme. 3. Expériences sur le vers anglais. 400 S.]
- Voigt, Edmund, Shakespeares Naturschilderungen. Heidelberg, Winter. 146 S. 8°. Anglistische Forschungen 28. Ein Teil davon u. d. T.:
- Voigt, E., Gegenstände und Verwendung der Naturschilderungen Shakespeares. Diss. Leipzig 1908. II u. 118 S. 8°.
- Ward, Adolphus William, Chaucer. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 116. Lo., Macmillan. 1/6.
- Wicklein, E., Das 'Ernsthafte' in dem Englischen Komischen Roman des XVIII. Jahrhunderts und seine Quellen. Jenaer Diss. 98 S. 8°.
- Wood, Alice I. P., The Stage History of Shakespeare's King Richard the Third. (Columbia University Studies in English). New York, Columbia University Press.
- Zachrisson, R. E., A contribution to the study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. Lund. (Lunds Universitets Arsskrift. N. F. Md. 4. Bd. 4. Nr. 3.) 171 S. 8°.
- Amalfi, Gae., La canzone napoletana. Napoli, tip. G. M. Priore, 1909. 8°. p. 86.
- Arndt, R., 'Le Rouge et le Noir' par Beyle-Stendhal et 'Le Disciple' par P. Bourget (Forts.). Progr. Langendreer. 8 S. 8°.
- Aucassin et Nicolette. Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par Hermann Suchier. Septième édition. Avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par Albert Counson. Paderborn, Schöningh. X, 136 S. 8°.
- Becker, Rnd., Das 'La Genesi de Nostre Dame Sainte Marie' betitelt Gedicht des Britischen Museums der Handschrift Cotton Domitian XI. fol. 43b—80a. Greifswalder Dissert. 60 S. 8°.
- Bibliotheca Romanica 66: Opere del Boccaccio. Decameron. Quinta Giornata. (Hrsg. von G. G.) — 67, 68, 69. 70: Œuvres de Blaise Pascal. Les Provinciales. (Hrsg. von Phil. Aug. Becker). — 71. 72: Le Cento Novelle Antiche. Il Novellino. (Hrsg. von Enrico Sicardi). — 75. 76. 77: Œuvres de A. de Lamartine. Premières Méditations Poétiques. (Hrsg. von F. Ed. Schneegans). — 78. 79: Giovan Battista Strozzi. Madrigali. (Hrsg. von Luigi Sorrento). — 80: Œuvres de Pierre Corneille. Polyeucte. Tragédie chrétienne 1642 ou 1643. (Hrsg. von C. Th.). — 84: Œuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Hrsg. v. E. Hoepfner). Strassburg, Heitz.
- Blochwitz, H., Die Vision im französischen Drama des 17. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1908. 76 S. 8°.
- Brauns, J., Ueber den präpositionalen Accusativ im Spanischen mit gelegentlicher Berücksichtigung anderer Sprachen. Zweite Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1909. 69 S. 8°.
- Chansons, les, de croisade publiées par Joseph Bedier. Avec leurs mélodies publiées par Pierre Aubry. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, XXXVI-318 p.
- Claretie, L., Histoire de la littérature française (900-1900). T. 4: Le XIXe siècle. Paris, libr. P. Ollendorf. 1909. In-8, XIV-836 p.
- Cledat, L., Ruteboef. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 202 p. avec grav. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
- Dante Alighieri. Frammento di codice dantesco rintracciato negli archivi fabrianesi: Par. c. XXXI, v. 133-c. XXXIII, v. 58. Senigallia, tip. Senigalliese. 1909. 4°. p. 5 con due facsimili. [Pubblicato per le nozze Seranni-Marini.]
- Dante Alighieri. La Divina Commedia, corredata dei segni della pronunzia e di móvi spediti utili all'evidenza, ai raffronti, alle ricerche, alla memorazione dal prof. Luigi Polacco. Quarta edizione, dallo stesso riveduta e arricchita di una tavola delle parti e di alcune osservazioni sulla pronunzia delle consonanti. Milano, F. Hoepli, 1909. 16°. p. xxviii, 402. L. 1.
- Debec, Moses, Der Jude in der französischen Literatur von 1810 bis zur Gegenwart. Würzburger Diss. 75 S. 8°.
- Doumic, R., George Sand. Dix Conférences sur sa vie et son œuvre. Paris, Perrin et Cie. 8°. fr. 3.50.

- Draugelattes, W., Bemerkungen über den Stil in Alphonse Daudets *Lettres de mon Moulin*. Progr. Eberswalde 1909. 37 S. 4^o.
- Effer, H., Beiträge zur Geschichte der franz. Literatur in Belgien. Düsseldorf, Deiters. 66 S. 8^o. M. 2.
- Ettlinger, J., Benj. Constant. Berlin, Fleischel & Co. XVI, 324 S. 8^o. M. 1.
- Ferrari, Demetrio, Saggio d'interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Vol. II. Cremona, tip. ditta P. Fezzi, 1909. 16^o, p. 173. L. 2.50.
- Filon, A., *Mérimée et ses amis. Avec une bibliographie des œuvres complètes de Mérimée par le vicomte de Spoelberch de Lovenjoul*, revue par M. F. Chambon. 2e édition, revue. Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-16, XX-412 p. fr. 3.50. [Bibliothèque variée.]
- Fischer, H., Die Grammatik im französischen Reformunterricht. Progr. Dresden-Johannstadt 1909. 49 S. 4^o.
- Fleur, la, de poésie francoyse. Recueil joyeux contenant plusieurs huitains, dixains, quatrains, chansons et autres dietz de diverses matières, etc. Publié sur les éditions de 1542 et de 1543, avec un avant-propos et des notes; par Ad. Van Bever. Paris, libr. Sansot et Cie. 1909. In-18, 131 p. [Collection Erotica Selecta.]
- Fusseder, J., Beiträge zur Kenntnis der Sprache Rousseaus. Diss. Leipzig 1909. VIII, 62 S. 8^o.
- Gandiglio, Ad., Studio su la Canzone di Legnano di Giosuè Carducci. Fano, soc. tip. Cooperativa, 1909. 8^o. p. 86. L. 1.50.
- Gerdau, H., Die französische Präposition 'en'. (Lautlehre; Geschichte im Zusammenhang mit der von *en, enz en, denz, denz*; Bedeutungslehre.) Diss. Göttingen 1909. IX, 112 S. 8^o.
- Ghil, R., De la poésie scientifique. Mots d'actualité poétique. Origines de la poésie moderne. Le Symbolisme et ses écoles. La Méthode poétique scientifique. De l'intuition et de la science en poésie. L'instrumentation verbale et le Rythme évoluant. Métaphysique. Philosophie. Ethique. L'Œuvre. Action dans la poésie française et étrangère. Paris, Gastéin-Serge, édit. 1909. Petit in-8 carré, 66 p. avec portrait. 1 fr. [Collection 'L'Esprit du Temps'.]
- Giraut de Bornelh, des Trobadors, sämtliche Lieder. Mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgeg. von Adolf Kolsen. 1. Band, 3. Heft. S. 241—384. Halle, Niemeyer. M. 3.60.
- Graul Nostru. Texte din toate părțile locuite de Români, publicat de I.-A. Candrea, Ov. Densușianu, Th. D. Sperantia. Vol. II: Basarabia. Bucovina. Maramures. Tara-Oagului. Transilvania. Crișana. Banat. Serbia. — Graul Istro-Românilor. Megleniților, și Aromânilor. București. Socec & Co. 218 S. 8^o.
- Granert, H., Dante und die Idee des Weltfriedens. Festrede. München, Franz in Komm. 42 S. 4^o. M. 1.50.
- Grimm Library, No. 19: The Legend of Sir Perceval. Studies upon its Origin, Development, and Position in the Arthurian Cycle. By Jessie L. Weston. Vol. II: The Prose Perceval according to the Modena MS. Crown 8vo. xvi, 356 pp. London, D. Nutt. 15 s.
- Gunnell, Doris, Stendhal et l'Angleterre. Paris, Bossé. X, 322 S. 8^o. Fr. 6.
- Günther, L., L'Œuvre dramatique de Sedaine (thèse). Paris, libr. E. Larose. X, 342 S. 8^o.
- Hauvette, H., Les Plus Anciennes Traductions françaises de Boccace (XIVe-XVIIe siècle). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. 1909. In-8, IV-144 p. [Extrait du 'Bulletin italien' de 1907, 1908 et 1909.]
- Hébert, M., La 'Forme idéaliste' du sentiment religieux. Deux exemples: Les 'Confessions' de saint Augustin. Le 'Traité de l'amour de Dieu' de saint François de Sales. Paris, libr. E. Nourry. 1909. In-16, 160 p.
- Heller, K., Michel de Montaigne's Einfluss auf die Aerzstücke Molière's. Diss. Jena 1908. 48 S. 8^o.
- Henz, H., Stellung der Objektpronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau. 45 S. 8^o.
- Jörss, P., Einführung ins Französische auf lat. Grundlage. Progr. Ratzeburg. 168 S. 8^o.
- Kaden, P., Die Sprache des Saint François de Sales. Diss. Leipzig 1908. 153 S. 8^o.
- Köditz, Fr., Die Entwicklung des lat. Verbums *capere* und der dazu gehörigen Wortsippe im Französischen. Kieler Diss. 62 S. 8^o.
- Kolisch, L., Portugiesisches Lesebuch. 1. Teil. Wien, Verlag der Export-Akademie. 144 S. 8^o. 1 K. 80 H.
- Kröger, E., Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. Progr. Berlin. 20 S. 4^o. Berlin, Weidmann. M. 1.
- Kuntz, Carl, Untersuchungen über 'La Tragedie des Troades d'Euripide', anonyme Uebersetzung in französischen Versen aus dem 16. Jahrhundert (Handschrift Nr. 1688 des Musée Condé in Chantilly). Greifswalder Diss. 88 S.
- Lebrija, Antonio de, Gramatica castellana. Reproduccion phototypique de l'édition princeps (1492). Publiée par E. Walberg. Halle, M. Niemeyer. XV, 132 S. M. 8.
- Lintilhac, E., Histoire générale du théâtre en France. IV. La Comédie. Dix-huitième siècle. Paris, Flammarion. 500 S. fr. 3.50.
- Mariassy, F. W., Aperçus de Philologie française. Paris, Schleicher. fr. 3.50.
- Mengotti, Fr., Lettere inedite, dalla Biblioteca Nazionale di Parigi, pubblicate a cura di Niccolò Mimiola. Feltre, tip. P. Castaldi. 1908. 8^o, p. 21. [Segue: Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona descritto, secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo. — Nozze Simoni-Fabris.]
- Meyer, Paul, Documents Linguistiques du Midi de la France. Recueillis et publiés. Avec glossaires et cartes. Ain, Basse-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes. In-8 de IX-655 pages. Paris, Champion. 25 fr.
- Nicolaus, M., Madame de Tencin (1681—1749). Leipziger Diss. 63 S. 8^o.
- Ostrowski, O., Le Mystère de Saint Crespin et Crespiniens nach dem Manuscript No. 219 der Bibliothek in Chantilly. Greifswalder Diss. 98 S. 8^o.
- Parrinello, Maria Grazia, L'anima di Dante: studio su la Divina Commedia. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8^o. p. 49.
- Pavie, André, Médailles Romantiques. Lettres inédites de Sainte-Beuve. — David d'Angers. — Mme Victor Hugo. — Mme Menessier-Nodier. — Paul Foucher. — Victor Pavie etc. In-8. Paris, Emile-Paul. 5 fr.
- Pazzi, Giov. Gerolamo, Da Le dodici sorelle figlie d'un apatista: satira, satira X pubblicata a cura di Luigi Valmaggi. Torino, tip. dott. G. Momo, 1909. 8^o. p. 15. [Nozze Fontana-Ricaldone.]
- Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften. Hrsg. v. W. Heraeus. (Sammlung vulgärlat. Texte.) Heidelberg, C. Winter Verl. M. 1.20.
- Pfuhl, Erich, Die weitere Fassung der altfranzösischen Dichtung in achtsilbigen Reimpaaren über Christi Höllenfahrt und Auferstehung (Fortsetzung der eigentlichen Passion) nach fünf Hss. in Cambridge, Paris und Turin herausgegeben. Greifswalder Diss. 47 S. 8^o.
- Poesie in lingua d'oc e in lingua d'oïl, allegate da Dante nel *De vulgari eloquentia* premesso il testo delle allegazioni dantesche. Roma, Loescher e C., 1909. 28 S. 8^o. Cent. 60. Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.
- Poetas liricos del siglo XVIII; colección formada é ilustrada por el Excmo. Sr. D. Leopoldo Augusto de Cueto, de la Academia Española. Tomo II. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.º may., 648 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 63.]
- Poma, C., Antichi cognomi biellesi: appunti filologici. Biella, G. Testa. 52 S. 8^o.
- Rasch, P., Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste 'Aliscans'. Magdeburg, Programm. 44 S. 8^o.
- Rechnitz, Franz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chanson de Guillaume. Bonner Diss. 100 S. 8^o.
- Righetti, L., Risposta alle critiche del libro. Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 42 S. 8^o.
- Rossi-Sacchetti, V., Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens indiquant leurs différences d'application et de signification relativement aux verbes de la langue française. Paris, Welter. VI, 240 4^o. Fr. 10.
- Rousselot, P.-J., Principes de phonétique expérimentale. T. 1er et 2. Paris, libr. H. Welter. 2 vol. in-8. T. 1er (1897-1901), 638 p. avec fig. de 1 à 424; t. 2 (1901-1908), p. 639 à 1252 avec fig. de 425 à 751. L'ouvrage complet en 2 volumes. 60 fr.
- Sahlmann, Otto, Das Leben und die Werke des Noel du Fail. Kieler Diss. 81 S. 8^o.
- Sainéan, L., Le Vocabulaire de Rabelais. Paris, libr. H.

- Champion. 1908. In-8, 34 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 6, 1908.]
- Schmidt, H., Französische Schulphonetik. Praktische Anleitung für den Unterricht in der französischen Aussprache. Cöthen, Schulze. 92 S. 8°. M. 1.50.
- Schneide wind, Hans. Handschriftenverhältnis u. Variantenapparat der altfranzösischen Achtsilbnerversion der Histoire de Jésus'. Greifswalder Diss. 56 S. 8°.
- Schürhoff, E., Ueber den Tristan-Roman des Jean Maugin. Diss. Halle 1909. 75 S. 8°.
- Séché, Leon, Le Roman de Lamartine. Paris, Fayard. fr. 1.35.
- Söderhjelm, Werner, Les inspireurs des Quinze joyes de mariage. S.-A. ans 'Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societens Förhandlingar'. LI. 1908-1909. Afd. B. No. 3. 25 S. 8°.
- Srigini, P., Il Sacro Monte di Varallo nella possia: saggio critico-letterario. Varallo, Tip. Camaschella e Zanfa. 124 S. 8°. L. 1.50.
- Stengel, E., Der Schlussteil der Chanson d'Anseis de Mes nach den Hss. LSN in Paris und U in Rom. Festschrift der Universität Greifswald. 1909. 55 S. 8°.
- Strel, René, Jacques Amyot Traducteur des Vies parallèles de Plutarque. Petit in-8 de LVI-646 pages et 4 fac-similés. Forme le tome VIII de la Bibliothèque littéraire de la Renaissance. Paris, Champion. 12 fr.
- Virely, A., René-Charles Guilbert de Pixérécourt (1773-1844). Paris, libr. E. Rahir. 1909. Petit in-4, 115 p. avec armoirie.
- Wehowski, Else, Die Sprache der Vida de la benaurada saneta Doucelina. Lautstand, Formen und einige syntaktische Erscheinungen: Eine Studie zum Dialekt von Marselle. Breslauer Diss. 40 S. 8°.
- Welter, Nic., Geschichte der französ. Literatur. Kempten und München, Jos. Kösel. 324 S. 8°. M. 2.
- Zanardelli, Tito, Appunti lessicali e toponimastici. Puntata VII. Bologna, Zanichelli. 48 S. 8°.
- Zilliacus, Emil, Giovanni Pascoli et l'Antiquité. Etude littéraire comparée. Helsingfors 1909. 133 S. 8°. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique à Helsingfors V (1909).
- Mayn, G., Erinnerungen an einen Studienaufenthalt in Frankreich. Programm Aschersleben. 29 S. 4°.
- Pitschel, E., Eindrücke und Beobachtungen während eines Studienaufenthalts in Frankreich. Frankfurt a. M. Progr. 32 S. 8°.
- Schäfer, H., Deux mois en France. (Reiseerlebnisse). Programm Kersten. 11 S. 4°.
- Woll, Dr. Geo. Karl, Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Mit e. Geleitwort v. Prof. Dr. K. A. Mart. Hartmann. XII, 177 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. [Ein vortreffliches Buch, das allen Frankreich, und spez. Nancy, aufsuchenden Neuphilologen auf wärmste empfohlen werden darf].

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

W. Richters (Münster) bereitet eine Arbeit über 'John Donne als Homileten' vor.

Dr. Jos. Huber (Innsbruck) wird eine Arbeit über die Mundart von Livigno (Ital.) veröffentlichen.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Czernowitz Dr. Leon Kellner ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ord. Professor der engl. Philologie an der Universität Würzburg Dr. Max Förster folgt einem Rufe an die Universität Halle.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. L. K. Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Altfranzösisches Übungsbuch

zum

Gebrauch bei Vorlesungen
und Seminarübungen.

Herausgegeben von

W. Foerster und **E. Koschwitz.**

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage, besorgt v. Wend. Foerster.

1907. 8½ Bogen gr. 8°. M. 4.—,
geb. M.4.80.

Les plus anciens monuments

de la langue française

publiés pour les cours universitaires
par

Eduard Koschwitz.

I. Teil. Textes diplomatiques. Septième édition revue et augmentée. 1907. 4 Bogen und 2 lith. Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

II. Teil. Textes critiques et glossaire. Deuxième édition. 1907. 6¼ Bgn. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Karls des Grossen Reise

nach

Jerusalem u. Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. **Eduard Koschwitz.**

Fünfte verbesserte Auflage.

Besorgt von Dr. **Gustav Thureau.**

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verlag von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Aucassin et Nicolette.

Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par **Hermann Suchier.** Septième édition avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par **Albert Gounson.** XI u. 136 S. gr. 8°. br. M. 2.60.

N. G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung in Marburg (Hessen).

Deutsche Dialektgeographie.

Berichte u. Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs.

Herausgegeben von **Prof. Ferdinand Wrede.**

Heft I: **Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie**, von **Jacob Ramisch.** — **Die Diminutiva im Deutschen**, von **Ferd. Wrede.** M. 3.20.

Heft II: **Cronenberger Wörterbuch** (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer und dialektgeographischer Einleitung) von **Erich Leihener.** M. 5.—.

Heft III: **Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein**, von **Emil Böhm.** M. 2.—.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Zweiter Band. **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.

Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.

Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Fünfter Band. **M—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.

Von Band VI erschienen die Hefte 1 u. 2, das 23. und 24. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck.

Preiserhöhung vorbehalten.

Handbuch

der

romanischen Philologie

(Gekürzte Neubearbeitung der

„Encyclopädie und Methodologie der romanischen Philologie“)

von

Gustav Körting.

1896. 41¼ Bogen. gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. **Fritz Neumann** in Heidelberg. — Druck v. **G. Otto's Hof-Buchdruckerei** in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Juni 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOGOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

u. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 7. Juli.

1909.

Mauthner, Die Sprache (Thumb).
Janko, Germanisch \acute{z} und die sog. reduplizierenden Praeterita (Bartholomae).
Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache u. Literatur (Brenner).
Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand (Brenner).
Feist, Die deutsche Sprache (Brenner).
Kauffmann, Deutsche Metrik (Brenner).
Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von K. Marold (Behaghel).

Heinrich von Freiberg hrsg. von Alois Bernt (Behaghel).
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm).
Schücking, Shakespeare im liter. Urteil seiner Zeit (Ackermann).
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtoos (Becker).
Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker).

Mazzoni, Glorie e memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott).
Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelone-Sage (v. Wurzbach).
C. Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Dicionário etimológico das linguas hispanicas (Gassner).
Bibliographie
Personalnachrichten.

F. Mauthner, Die Sprache. Frankfurt a. M., Rütten und Loening o. J. (Die Gesellschaft. Sammlung sozialpsychologischer Monographien. IX.) 119 S.

Das anregend geschriebene Büchlein handelt über manches, was man in einer Darstellung über die Sprache nicht gerade erwartet: über Sitte und Sittlichkeit, Religion und Socialismus. Da die Sprache dazu dient, die verschiedensten Bewusstseinserscheinungen zu bezeichnen, so kann man sich über alle möglichen Dinge äussern, wenn man an den Zusammenhang von Sache und Wort anknüpft. Der Verfasser liebt es, mit den Worten zu spielen. Das Thema, das M. in seiner „Kritik der Sprache“ so eingehend erörtert, die Unfähigkeit der Sprache zum Ausdruck der Gedanken, tritt in der vorliegenden Schrift mehr in den Hintergrund. Der Verf. behandelt vor allem die Sprache in ihrer völkerpsychologischen Bedeutung, und es ist eine hübsche Analogie — freilich auch nicht mehr —, wenn die Sprache das „sensorium commune“ eines Volkes genannt wird, d. h. das Gehirn, womit ein Volk denke. Etwas von oben her teilt M. über Steinthal und insbesondere Wundt Noten aus und spricht in einem gewissen mitleidigen Ton über des Letzteren „Zettelkastenordnung“. Ich glaube, auch der Verf. arbeitet mit einem recht ansehnlichen Zettelkasten: das zeigen z. B. seine Bemerkungen über die „Lehnübersetzungen“, d. h. diejenigen Wörter, die eine entlehnte Sache nicht einfach durch Herübernahme des fremden Lautgebildes, sondern durch eine Uebersetzung in die eigene Sprache bezeichnen. Dass hierin die Beziehungen der Kulturvölker noch viel stärker als in den Lehn- und Fremdwörtern zum Ausdruck kommen, ist unzweifelhaft. M. gibt dafür einige treffende Beispiele. Dem Philologen und Sprachforscher ist die Sache nicht so wenig bekannt, wie man aus der Darstellung des Verf.'s entnehmen könnte. Ich will nur auf ein besonders aktuelles Beispiel hinweisen, auf die sogenannte Hebraismenfrage in der neutestamentlichen Philologie, mit der sich Philologen und Theologen seit einer Reihe von Jahren recht intensiv beschäftigen; hierbei handelt es sich gerade darum, festzustellen, in welchem Grade die Bildung christlicher Termini durch hellenistische oder

semitische Sprachschöpfung bedingt ist. Man hat dabei von der prinzipiellen (allgemeinsprachwissenschaftlichen) Seite der Frage nicht weiter geredet, weil das Problem an sich klar war. Allerdings ist es wünschenswert, dass Untersuchungen dieser Art, wie sie M. skizziert, in grösserem Umfang vorgenommen werden; denn die europäische Kultureinheit äussert sich vor allem in dem Schatz an gemeinsamen Begriffen, die die Völker Europas im Lauf von Jahrhunderten, ja Jahrtausenden unter einander ausgetauscht haben. Darum macht es ja auch den zahlreichen Erfindern einer künstlichen Weltsprache keine erheblichen Schwierigkeiten, ein weltsprachliches Lexikon für die recht zahlreichen Begriffe herzustellen, die schon gemeinsamer Kulturbesitz der europäischen Sprachen sind. Das täuscht leicht über die wirklichen Schwierigkeiten einer Weltsprache hinweg; auf diese tieferliegenden Schwierigkeiten weist der Verf. in lesenswerten Ausführungen hin und tritt den Träumen der Volapükisten und Esperantisten nachdrücklich entgegen, indem er sich auf die Seite der Sprachforscher stellt, deren Zunft er sonst nicht gerade freundlich gegenübersteht.

Marburg i. H.

Albert Thumb.

Josef Janko, Privatdozent der germanischen Sprachen an der böhmischen Karl Ferdinands-Universität in Prag. Germanisch \acute{z} und die sog. reduplizierenden Praeterita. Sonderabdruck aus den Indogermanischen Forschungen XX, 229–316. Strassburg, Karl J. Trübner 1906.

Ein neuer, methodisch gut durchgeführter Versuch, die Herkunft des germanischen \acute{z} (= ahd. *ia*, z. B. got. *hēr* = ahd. *hiar*), sowie die Entstehung der germanischen Perfektformen von der Art der ahd. *hīz*, *steoz*, *līaz*, *bleoz*, *hīald* aufzudecken, denen im Gotischen reduplizierte gegenüberstehen: *hīhait* zu *haitan*, **stīstaut* zu *stautan*, *līlīot* zu *lītan*, **hīhīot* zu *hītan*, *hīhīald* zu *haldan*. Nach J. sind urgerm. \acute{c} und \acute{c} nicht, wie vielfach angenommen worden ist, durch die Art der Betonung — \acute{c}^1 stoss-, \acute{c}^2 schleiftonig — geschieden gewesen, sondern allein durch die Tonfärbung $\acute{c}^1 = a$, $\acute{c}^2 = \bar{c}$ (\acute{c}^2). Es sei ja richtig, dass die alt-hochdeutsche Diphthongierung des urgerm. \acute{c} zu *ei*, *io*

auf frühere zweigipflige Aussprache des Langvokals hind-ute; allein diese Aussprache brachte doch nicht urgermanisch gewesen sein, sie könne sich gar wohl auf einem Teilgebiet des Westgermanischen eingestellt haben: der Diphthongierung des urgerm. \bar{e}^2 zu *ea* gleiche die des urgerm. \bar{o} zu *oa* (*ua*, *uo*)¹; dieses \bar{o} sei aber in den allermeisten Fällen sicher stostönig gewesen. Die älteste und hauptsächlichste Quelle des urgerm. \bar{e}^2 ist der haupttonige indogermanische Langdiphthong \bar{ai} , aus dem \bar{e}^2 durch Reduktion hervorging. Stostöniges \bar{e}^2 wurde zu \bar{e}^2 ebenso wie auf litauischem Gebiet für *kėikiu* dialektisch *kėku* erscheint (während hier bei schleichender Betonung des Diphthongen das *i* unversehrt bleibt). Ein solches urgerm. \bar{e}^2 steht auch in der Praeteritalform anord. *hēt*, ahd. *hiāz*, die auf keinem Weg mit der reduplizierten Perfektform des gotischen *haihait* zusammengebraut werden kann, sondern vielmehr eine reduplikationslose dehnstufige Aoristform (mit \bar{e}^2) fortsetzt. Durchaus die gleiche Bildung weisen ahd. *steoz* (s. oben) und anord. *hlióp* (gegenüber got. **haihlaup*) auf; ihr *eo*, *ió* geht auf urgerm. $\bar{e}u$ zurück; denn während \bar{e}^2 vor Konsonanz zum Monophthongen \bar{e}^2 wurde, ist \bar{e} vor andern Sonorlauten bei folgender Konsonanz gekürzt worden unter Erhaltung des Sonorlauts. Die Vokalisation von ahd. *hiāz*, anord. *lēt* 'liesz' (zu got. *lōtan*) erklärt J. so: Den Aoristformen ahd. *hiāz*, *steoz* und anord. *hēt*, *hlióp* entspreche der Bildung nach ein ahd. **lāz*, anord. **lāt* mit langem \bar{a} aus urgerm. \bar{e}^1 . Aber das voraussetzende urgerm. \bar{e}^1 assoziierte sich noch im Urgermanischen mit der gleichbedeutenden Perfektform **lelēte*², darin das \bar{e} zunächst zwar ebenfalls offen, als \bar{e}^1 , gesprochen wurde, dann aber nach der Verschiebung des Wortakzents, da nicht mehr haupttonig, die geschlossene Aussprache (\bar{e}^2) erhalten hatte (**lelēte*). Das Ergebnis der durch (*hēte* = ahd. *hiāz*, anord. *hēt*) wirksam unterstützten Assoziation war **lēte*, die Vortform von ahd. *hiāz*, anord. *lēt*.

Das etwa sind die hauptsächlichsten Resultate der J.'sehen Untersuchung.

Es ist ja dem Verf. freilich nicht gelungen, all die vielen Schwierigkeiten aus dem Weg zu räumen, mit denen das von ihm gewählte Thema umstellt ist. Aber die Energie, mit der er sich daran gemacht, der Scharfsinn, den er dabei aufgebracht hat, verdienen alle Anerkennung. Und darin gebe ich dem Verf. unbedingt recht, dass eine befriedigende Erklärung der germanischen Praeteritalformen wie ahd. *hiāz*, *hiald* usw. nur möglich ist, wenn man einen nichtreduplizierten Tempusstamm zu Grunde legt.

Chr. Bartholomae.

Dr. Heinz Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur. Heidelberg bei O. Ficker 1906. M. 1.12.

Die Kritik hat dieses Heftchen soweit ich sehe entschieden abgelehnt. Es ist schon ein starkes Stück, Bücher, wie H. tut, zum Studium zu empfehlen, die noch nicht erschienen sind, vielleicht nie erscheinen werden — auf blosse Buchhändleranzeigen hin.

O. Brenner.

¹ Got. *brōfar* — ahd. *bruoder*.

² Gebildet wie got. *saizlēp* zu *slēpan*, also abweichend vom got. *laiōt*.

F. Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand accompagné de notions de phonétique descriptive avec deux figures et une carte coloriée. Paris bei Klincksieck 1907.

Eine handliche, klar und übersichtliche Darstellung der deutschen Lautgeschichte. Sehr nützlich wird für den französischen Leser sein, das neben den französischen *termini technici* auch die deutschen angeführt sind. Der Verfasser beherrscht im ganzen Stoff und Methode sehr wohl, doch fehlt es nicht an kleinen Missgriffen. So wird angegeben ahd. und mhd. sei *c* und *k* phonetisch gleich, im Fränkischen sei \bar{o} ohne Zwischenstufe in *uo* übergegangen, idg. \bar{o} sei germanisch (durchaus) zu *a* geworden, franz. *baude* habe *i* zu *a* gewandelt, *rupfen* gehe auf *raupjan* zurück, *wipfel* verdanke das *pf* einem *j*. Schwerer wiegt, dass der Verf. über die Zusammensetzung des Nhd. nicht ganz klar sieht. Damit hängt zusammen, dass er die Bühnenaussprache bei der geschichtlichen Betrachtung als natürlichen Endpunkt der Entwicklung behandelt, den Verlust des Stimmtones von *b*, *g* *d* als moderne Eigenheit der oberdeutschen Mundarten zu betrachten scheint. Er bemerkt wenigstens nicht, dass bei der zweiten Lautverschiebung die Verschlusslaute *b*, *d*, *g* irgend eine Wandlung durchgemacht hätten. — Als Sprachkarte ist die bekannte von O. Bremer beigegeben.

O. Brenner.

S. Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte unserer Muttersprache von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Stuttgart, F. Lehmann 1906.

Das populäre Bächlein ist ohne genügende Sachkenntnis geschrieben: *eu* in deutsch soll älter sein als *iu* im Gotischen, der Unterschied der Geschlechter beim Zahlwort 2 charakteristisch für das Rheinfränkische, *fahrst* allgemein oberdeutsch, *che* das einzige Deminutivsuffix im Rheinfränkischen, *li* (nur Plural!) desgleichen im Ostfränkischen u. s. w. Dem Studenten der german. Philologie, an den der Verfasser sich als Lehrer wendet, möchte ich dringend raten, lieber gründlich Mittelhochdeutsch an den Quellen zu studieren und dabei mehr auf das innere Leben der Sprache zu achten als es Feist in seinem Buch getan.

O. Brenner.

Friedr. Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtlichen Entwicklung. (Neubearbeitung von Vilmar-Grein's Deutscher Verskunst). Zweite Auflage. Marburg bei N. G. Elwert 1907. M. 3.80.

Die zweite Auflage ist gegen die erste an Umfang vor allem durch Ergänzung der Literatur gewachsen, ist zwischen § 144 und 159 in der §§-Zahl verändert und hat kleine Nachbesserungen erfahren, in der Grundlage ist sie aber gleichgeblieben und fordert so, zumal in den dogmatischen Teilen, ebenso zum Widerspruch heraus wie jene. Ich müsste bei einer eingehenden Besprechung nur wiederholen, was ich in dieser Zeitschrift vor 10 Jahren ausgeführt habe, auch dass sie immer noch die brauchbarste Gesamtdarstellung bietet.

O. Brenner.

Gottfried von Strassburg, Tristan, hrsg. von Karl Marold. Erster Teil: Text. Leipzig, Avenarius 1906. LXVI und 228 S. 8°. M. 10. [Teutonia H. 6.]

Heinrich von Freiberg, mit Einleitungen über Stil, Sprache, Metrik, Quellen und die Persönlichkeit des Dichters hrsg. von Alois Bernt. Halle, Niemeyer. 1906. VI u. 272 S. 8°. M. 12.

Die beiden Ausgaben, die wir heute begrüßen dürfen, entsprechen alten Wünschen und dringendem Bedürfnis der Wissenschaft. In beiden Fällen handelte es sich darum, das wissenschaftliche Material zum ersten Mal vollständig darzubieten. Beide Bearbeiter haben ihre Aufgaben im wesentlichen befriedigend gelöst. In beiden Fällen freilich waren bei der Eigenart der Textüberlieferung Ueberraschungen durch die Neubearbeitung ziemlich ausgeschlossen, und die Erwartung hat denn auch nicht getrogen.

Marold hat seinem Texte ausführliche Beschreibungen der Handschriften, insbesondere auch ihrer Sprache vorausgeschickt. Ich muss leider feststellen, dass die sprachlichen Darlegungen dem heutigen Stande der Wissenschaft nicht entsprechen. Erstens wird nicht mit genügender Kritik zwischen Textverderbnissen, Schreibfehlern, Eigenheiten der Schreibung und wirklichen sprachlichen Tatsachen geschieden. S. XIII wird allen Ernstes bemerkt: „ob *curvelal* 8179 und *curvenanen* 7436 nur verschrieben oder dialektische Eigentümlichkeit ist, wird schwer zu entscheiden sein“; *pagans* = *pegases* 4729 soll mechte Einfügung eines *n* sein (S. XIII), und die gleiche Erscheinung wird in der Vertauschung von *liht* mit *linde* gefunden. Zweitens gehen M.'s sprachliche Anschauungen nicht wesentlich über Weinhold hinaus. Die mechten Umlaute spielen eine Rolle (S. X), zu denen nicht nur *ellin*, sondern auch *dennie* gehören soll; der Wechsel von *a* und *o* wird u. a. durch den von *da* und *do* belegt. Als Ausstossung eines *d* erscheinen in bunter Reihe (S. XII): *weinene* (= *weinende*), *bhencheit*, *zen*, *zen* (= *ze dem*, *ze den*), *vanta* (= *vant da*) (S. XII); der Abfall eines anlautenden *t* wird durch *wilen*, *samen* belegt (S. XII); „für *tsch* als palatale Modifikation des *sch* (Weinhold, alem. Gramm. § 192) sind mehrere Beispiele vorhanden: *blantscheflur*, *tschanzune*, *tschauze*, *tschapel* (S. XIII)“; *gellehlichen* für *willehlichen* bezeugt den „besonders aus elsässischen Quellen belegten Wechsel von *g* und *w*. Mit diesem letzteren Lautwandel hängt wohl auch die häufige Einschlebung eines *g* zwischen zwei Vokalen zusammen wie *Britaniye*, *leigen*, *meigen*“ (S. XIII); die Partikel *halt* soll „heute den bairisch-österreichischen Dialekten“ angehören (S. XVII), während sie z. B. auch schweizerisch und elsässisch ist; in *handen* sträubt sich der Vokal *a* gegen den Umlaut (S. XVIII); in *semit*, *slefet* soll mechter Umlaut vorliegen (S. XVIII).

Die Erörterungen über das Verhältnis der Handschriften sind nicht so klar und einleuchtend, wie man es wünschen möchte; sie verhalten uns noch immer nicht zu einer festen Grundlage für die Herstellung des Textes. Marold gelangt zu der Annahme, dass in der Hs. M eine erste Redaktion des Gedichtes zu sehen sei; aber ein Hauptgrund, dass „bei weitem der grösste Teil der sonst noch in M fehlenden Stellen einen in sich abgeschlossenen Gedankengang hat, dass an sehr vielen Stellen der Zusammenhang durch die fehlenden Verse nicht unterbrochen wird“ (S. LXI) ist nicht beweiskräftig; denn ein halbwegs verständiger Abschreiber, der auf Kürzung ausgeht, wird natürlich vor allem die scheinbar entbehrlichen Bestandteile ausscheiden; es kann also das Fehlen sehr wohl Ergebnis späterer Tilgung sein.

Ein interessantes Ergebnis der Textherstellung ist, was neuere Ausgaben auch sonst zur Folge gehabt haben, nämlich eine geringere Regelmässigkeit und Glätte des

Textes. v. 94 würde ich *gernde* als das seltenere bevorzugen, ebenso 1152 *kurzez* gegenüber *früjez*.

Ein zweiter Band soll die sachlichen und kritischen Erklärungen bringen, ein dritter das Glossar.

Bernt hat nicht nur den Tristan, sondern auch die Legende vom heiligen Krenz, die Ritterfahrt des Johann von Michelsberg, das Maere vom Schnätel und der Wasserbären aufgenommen. Seinen ausführlichen Darlegungen, die beweisen sollen, dass alle diese Werke vom Verfasser des Tristan herrühren, stehe ich ebenso zweifelvoll gegenüber wie Wallner, Zs. f. d. österr. Gymnas. 1907, S. 519. Im übrigen sind die einleitenden Untersuchungen über die Ueberlieferung, über Stil und Muster, die Sprache und Metrik, die Persönlichkeit des Dichters dankenswert und vielfach fördernd. Im Sprachlichen haperts freilich auch hier vielfach. „u für i in *duser*, *nimmer*“, heisst es S. 6, während es natürlich sich um *düser*, *nümmier* handelt. — „Für *ft* steht *ff*“ in dem Suffix *-schaft*“ S. 7!! — „tz auch für *sch* (*blantschennis*, *blantschflur*)“ S. 7. — „en auch für *ou* (*vgeluben*, *heupt*)“ S. 9. — Wie vieles muss Bernt nicht gelesen haben, um S. 117 zu sagen: „wenn auch anzunehmen ist, dass Heinrich, seinen md. Dialekte entsprechend, den Umlaut des *û* nur in beschränktem Masse gekannt habe.“

Dass F gegenüber O den Vorzug verdient, hätte wenigstens an einem Stück gezeigt, der Beweis nicht mit einem Hinweis auf die Hss. für überflüssig erklärt werden sollen (S. 15).

Den poesielosen Umschreibungsaberglauben, den ich schon wiederholt zu rügen Anlass hatte, teilt auch Bernt; es ist geradezu phantastisch, was alles Umschreibung sein soll. S. 42 ff.: „der zu umschreibende Begriff steht als Adjektiv bei dem betreffenden Substantiv“, z. B. *mit siuer sigebereu hant*; „das Verbum wird durch einen bildlichen Ausdruck im weiteren Sinne des Wortes umschrieben“, z. B. *sich nitlich tragen*, *manheit began*, *der lüte muntschal werden*, *sichs wochen stan*; welche Verba sind es wohl, die hier „umschrieben“ sind?

Auf S. 46 werden Ausdrücke verzeichnet von dem Typus *gein Britanie in daz lant*, *in der stat zu Liban*, als Belege für folgenden Satz: „es sind Präpositionalausdrücke, von denen zwei oder mehrere zusammenzutreten, um eine einzelne Handlung in ihre Momente zu zerlegen und so anschaulich zu machen“.

Dass bei Heinrich Lesungen möglich sein sollen, wie *uz dem glási von in*, *sie hute wagt ge'an* (S. 130), halte ich vorläufig für ausgeschlossen. Ich knüpfte sie an die äusserlich völlig gleichartigen Verse an, die bei Veldeke und im Erec häufig sind und auch sonst vorkommen.

Im Text kann ich öfters nicht einsehen, weshalb Bernt von der sonst für ihn massgebenden Hs. F abgewichen ist: Tristan 159 l. *rehten*, 169–70 l. *gedachte ie genote ouch an*, 214 l. *und wd.*, 218 l. *ouch underwilen*, 286 l. *mit loube*, 480 l. *sie wantliche*, 488 l. *um di hoteschaft*, 550 l. *wis und wohl* auch *herrelichen* oder *herrenlichen*, 678 l. *ouch sie taten*, 986 l. *ez also*, 914 l. *in halt*, vgl. 4–4.

Giessen.

O. Behaghel

Ernst Eister, *Taunhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung*. Veröffentlichungen der Abteilung für Literatur der deutschen Gesellschaft für Kunst und Wissenschaft zu Bromberg Nr. 3. Bromberg 1908. 25 S.

Alte Sagen-elemente sind an eine historische Persönlichkeit angeknüpft, und der Stoff ist dann teils ten-

denziös, teils dichterisch ausgeschmückt worden; — so tritt uns die Entwicklung der Tannhäusersage entgegen. E.'s Ausführungen zeigen zunächst sehr ansprechend aus welchen persönlichen und historischen Verhältnissen heraus es sich erklärt, dass ein Mann wie der T. zum Helden der Sage werden konnte. Er erschliesst eine älteste Fassung, die entsprechend der pfäffisch-asketischen Tendenz einfach mit der Verdammung T.'s endet. Mit der Hinzufügung des Stabwunders ist dann eine antipäpstliche Tendenz hineingetragen worden. Die zweite Hälfte der Schrift bespricht die neueren dichterischen Verwertungen der Sage durch Tieck, der einen neuen Grundgedanken (unglückliche Liebe führt zu Wahnsinn und Verbrechen) in den Stoff gelegt hat, H. Heine, dessen persönliche Erlebnisse seinem Tannhäuserliede eine besondere lebenswahre Färbung geben, und R. Wagner, der die alte Sage mit der Sage vom Sängerkrieg verknüpfte und ihr ein neues tiefes Grundmotiv den Sieg der lauterer göttlichen Liebe über die irdisch-trübe Leidenschaft einpflanzt. Ob man Wagner aber deshalb mit E. als den bleibenden „echten und eigentlichen Interpreteten der ergreifenden Volkssage“ betrachten darf? Ich glaube nicht; denn was er uns bietet, ist keine Volkssage mehr, sondern eine durchaus modern empfundene Dichtung.

Giessen.

Karl Helm.

Levin L. Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. Heidelberg 1908. Carl Winters Universitätsbuchhandlung. VIII u. 196 S. 8°. M. 5.

Der Verfasser hat im vorliegenden Buche das Problem zu lösen versucht, „wissenschaftlich und doch nicht allzuschwer lesbar zu sein“. Man muss gestehen, dass er dieses Ziel wohl erreicht hat, allerdings teilweise dadurch, dass er Einzeluntersuchungen in den Anhang verwies. Man muss ferner zugeben, dass sein Thema, über das schon so viel geschrieben ist, von Schücking teilweise unter ganz neuen Gesichtspunkten bearbeitet wurde, die wohl berechtigt sind. Von den 4 Kapiteln der Studie unternimmt es das erste, „Shakespeare im Spiegel zeitgenössigen Urteils“ zu betrachten, worauf im zweiten „das Publikum der Volksbühne“ die kritische Revue passiert; im dritten werden „die ästhetischen Gründe der Geringschätzung der Volksbühne und Ben Jonsons „Reform““, im vierten wird „Shakespeares besondere Stellung“ klar gelegt.

Dass zu Shakespeares Lebzeiten von einer einigermaßen angemessenen literarischen Würdigung seiner Dramen keine Rede war, ist bekannt, ebenso dass die Gebildeten die klassischen, die Universitätsstücke und die ausländischen vorzogen; doch hat Schücking hier zum ersten Male eine Norm besonders betont, die m. E. in der Literaturgeschichte bei Würdigung eines Autors nicht immer genügend anerkannt wurde. „Man darf Popularität und literarische Wertschätzung nicht verwechseln“. So kann Verfasser die Lobredner Shakespeares kritisch klassifizieren und die richtige Beschränkung ihrer Urteile, er kann die Gründe der Stellungnahme der Gebildeten gegen die Volksbühne genügend nachweisen. Allerdings glaubt man seine raisonnements zuweilen auch angreifen zu können (z. B. p. 28): Wenn der kaufmännische Erfolg der 1. Folio-Ausgabe gross war, so wird man „Popularität“ und „literarische Wertschätzung“ (der Gebildeten) nicht ganz trennen können; denn das Buch wurde doch wohl mehr von den Gebildeten als von dem Volke gekauft?

So ist das Kapitel, das sich mit dem „Publikum der Volksbühne“ befasst, ziemlich pessimistisch ausgefallen, wenn auch zuzugestehen ist, dass Schücking die Verhältnisse möglichst richtig zu geben versucht. Dagegen sind in interessantester Weise und eingehend im nächsten die verschiedenen Umwandlungen des Geschmackes über das damalige englische Drama und die leisen Äusserungen dieser Geschmacksrichtungen nachgewiesen, wie Ben Jonson als Ueberläufer von der Volksbühne die klassizistische Bühne hebt und ihr mit Hilfe einer kleinen, aber mächtigen Partei zum Siege verhilft, der volkstümliche Geschmack durch ihn abnimmt. Von besonderer Wichtigkeit erscheint endlich Schückings Auffassung von „Shakespeares besonderer Stellung“. Auch hier bringt er einen Punkt, der in der literarischen Forschung gewiss nicht immer genügend hervorgehoben wurde, obgleich er klar am Tage liegt: „zwischen Literatur, d. h. Schriftstellern und Kritikern einerseits und dem grossen Publikum auf der andern Seite tat sich eine täglich breitere Kluft auf“. Die folgenden Deduktionen des Essayisten werden sich schwer angreifen lassen: Die Gründe der Missachtung Shakespeares von Seiten der „Gebildeten“, und seine soziale Stellung als Schauspieler, der der eigentlichen literarischen Welt im Grunde fern steht, wonach auch die angebliche Freundschaft zwischen dem Dichter und dem Earl of Southampton unmöglich wird.

Von den folgenden Einzeluntersuchungen glaubt Referent besonders pp. 150 ff. hervorheben zu müssen, wo Sch. plausibel nachweist, dass sich die stets auf Shakespeare bezogene Stelle in Brooke's 'The Ghost of Richard III' eher auf den 'Mirror for Magistrates' des Lord Buckhurst bezieht.

Bei den Spezialisten unter den Fachgenossen wird das Buch manchen Widerspruch hervorrufen, aber sie werden zugleich einräumen müssen, dass es auf alten Bahnen ganz neue Gesichtspunkte eröffnet und mit wissenschaftlichem Rüstzeug vorsichtig gewappnet ist.

Nürnberg.

Richard Ackermann.

Dr. Christian Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. (Beihfte zur Zeitschrift für roman. Philologie, 19.) Halle a. S., Max Niemeyer, 1909. VIII u. 145 S. 8°. M. 5.

Eine fleissige und beachtenswerte Arbeit, die sich zuerst mit der Ueberlieferung und dann mit den Motiven dieses im Mittelalter recht beliebten Heldenliedes beschäftigt.

Die Probleme der Ueberlieferung liegen nunmehr ziemlich klar. Es gibt nämlich von *Beuve d'Hamtone* eine anglonormannische Fassung (2 Hss.), zu der auch die englische Versbearbeitung sowie die irische, die kymrische und die nordische Prosaübertragung gehören. Daneben existiert eine kontinentalfranzösische Fassung von Bertrand de Bar-sur-Aube (8 Hss.), welcher das niederländische Volksbuch und die französische Prosaersion (2 Hss., 5 Drucke) folgen; aus ihr ist auch die mit Floovantmotiven durchwobene frankoitalienische Fassung (S. Marco XII) hervorgegangen, die wieder den italienischen Bearbeitungen (venez. Tiraden, Reali di Francia) den Stoff lieferte und durch die Reali auch im russischen und im jüdischen und rumänischen Volksbuch weiterlebt.

Diese durch Stimmings und Brockstedts Untersuchungen festgelegten Grundlinien, an denen wohl kein wesentlicher Zug mehr zu ändern sein wird, wenn auch manche Spezialfrage noch offen bleibt, erhalten durch

die Bemühungen des Verfs. hier und dort schärfere Umrisse (vgl. bes. Wiener Hs., Prosafassung u. a.). Nur wäre S. 2 eine entschiedenerer Auseinanderhaltung der aglnorm. und der kontinentalen Fassung am Platze gewesen; denn sie passen nicht unter die gemeinsame Rubrik der 'französischen Vershaudschriften' (vgl. S. Marco XIII!). Stimming lehrte bereits, dass die englische Version primitive Züge aufweist, die den aglnorm. Hss. fehlen; tatsächlich macht Verf. S. 24 durch den Vergleich mit der festländischen Fassung einige Lücken (einzelne Verse hier und da und eine ausgefallene Episode) wahrscheinlich. Dies sind aber nur textkritische Details und haben nichts gemein mit der sehr viel wichtigeren Frage, ob die beiden Hauptfassungen, die anglonormannische und die kontinentalfranzösische, selbständig und gleichberechtigt nebeneinander stehen, wie Verf. anzunehmen scheint, oder ob nicht, wie Stimming annimmt, die festländische ein Derivat der insularen ist. Dass für die weitere Untersuchung nicht die anglonorm. Fassung, sondern der gemeinsame Grundstock der beiden zum Ausgangspunkt genommen wird, ist praktisch ohne Belang.

Der zweite Teil der Arbeit befasst sich mit den im *Beuve d'Hamtone* aufgearbeiteten „Motiven“ und zeugt nicht nur von umfassender Lektüre, sondern benutzt ein Verfahren, das prinzipielles Interesse bietet. Der Verf. lehnt es nämlich ab, aus dem Gedicht durch logische Analyse die mutmasslich jüngeren Bestandteile zu eliminieren und so einen Urgehalt der Sage zu gewinnen, zu dem er dann Analoga im Sagenschatz der Völker zu suchen hätte. Im bewussten Gegensatz zu dieser Methode, die mit der Folgerichtigkeit der Handlung, der Unechtheit oder Entbehrlichkeit der einzelnen Züge u. dgl. operiert, will er das Gedicht nehmen, wie es ist, mit allen seinen Episoden und Einzelheiten und will zu jedem Motiv die Parallelen aus der zeitgenössischen Erzählliteratur so vollständig als möglich zusammenstellen, um auf diesem Wege zu erkennen, was Gemeingut und was Spezialeigentum des Erzählers ist. Er wird also aus *Beuve d'Hamtone* nicht altertümliche Züge herauslesen, die eine Wikingersage verraten (Suchier), noch den mit Horn identischen Erzählungskern vom romantischen Rankenwerk der Inzidenzen freimachen (Hoyt), noch durch kühne Identifizierung zerstreuter Einzelheiten und Eigennamen persisch-armenische Urelemente nachweisen (Settegast), noch eine organisch geschlossene Kette von markanten Motiven blosslegen, die in der Hamletsage ähnlich verbunden wiederkehren (Zenker), noch traut er sich die Fähigkeit zu, das Zentralmotiv und damit zugleich den wirklichen historischen Ausgangspunkt der Sage nebst den später angegliederten exotischen Sagenelementen aufspüren zu können (Deutschbein). Sein Ziel ist vielmehr, zu sämtlichen Erzählmotiven des Gedichts und allen dazugehörigen Einzelzügen Stück für Stück die Parallelbelege beizubringen, und die für die Vergleichung massgebende Fragestellung ist nicht: was ist alte und was ist junge Schicht? - sondern: welches sind selbständige, welches mit andern gemeinsame Züge? wieviel ist Erfindung, wieviel Entlehnung? Konsequenter durchgeführt, muss diese vergleichende Analyse engere Beziehungen des untersuchten Gedichts zu einer Reihe anderer Dichtungen von verwandter Art aufdecken und uns so die literarische Atmosphäre erkennen lassen, aus der jenes hervorgegangen ist und in der es weiter gewirkt hat. Und der Umfang der gemeinsamen Verwendung spezieller Motive

und das Mass der Übereinstimmung in den Einzelheiten und selbst im sprachlichen Ausdruck wird einen Gradmesser abgeben für die Selbständigkeit und die Erfindungsgabe des betreffenden Dichters.

Auf *Beuve d'Hamtone* angewendet, führt das Verfahren zu folgenden Ergebnissen. Erstens erscheint *Beuve* auf Grund der durchgeführten Motivenvergleiche als nah verwandt mit Orson de Beauvais, Genetydes (me.), Jourdain de Blaye, Mainet, Aubert le Bourguignon, Hon et Rimel, Floovant, Ami et Amile, Huon de Bordeaux, Fierabras, Synagonepisode, Mort Aimeri, Aiol, Renaud de Montauban und Chrestiens Wilhelmleben, vielleicht auch mit Gui de Warwick und der Fortsetzung von Raoul de Cambrai, um nicht zu reden von Daurel et Beton und Doon de Mayence, die von ihm abhängig sind, und den zweifellos jüngeren Epen Octovian, Mangis, Esclairmonde, Gaufrey, Aye, Floriant, Lohier et Mallart. — Zweitens ergibt sich, dass *Beuve* an Motiven nichts enthält, was in diesen Ideenkreis nicht hineinpasst; d. h. dass wir es nicht mit einer „aus geheimnisvoller Tiefe entsprungenen Sage“ zu tun haben, sondern mit einer geschickten und eigentlich nur in der Schlussvariante originelleren Verarbeitung hoch in der Mode stehender Erzählmotive (Landflucht, Dienst in der Fremde, Wiederfinden der Geliebten, Heimkehr, usw.).

Im grossen und ganzen wird man diesen Ergebnissen zustimmen müssen; und was das Verfahren anbelangt, so halte ich es im Prinzip für vollkommen richtig; nichts ist gefährlicher als das beliebte Beiseiteschieben der gegebenen Denkmäler, um mit logisch konstruierten Urfassungen nach Belieben und Willkür umspringen zu können. Schon lange kämpfe ich für den Grundsatz, dass jedes Dichtwerk, das nicht zufällig interpoliert oder nachweislich das Werk zweier Hände ist, zunächst in seiner Integrität betrachtet und literarisch geprüft werde. Für die systematische und lückenlose Art, in der der Vert. seine Untersuchung geführt hat, verdient er volle Anerkennung; wobei natürlich zu bemerken ist, dass solche stoffliche Zergliederungen ihrem Wesen nach als Vorarbeiten zu betrachten sind, deren Hebelspähe man gewöhnlich stillschweigend unter den Tisch fallen lässt. Wollte man dieselbe Operation für jedes erzählende Gedicht mit gleicher Umständlichkeit durchführen, so ergäbe sich ein gefährlicher Sport, der viel Drucker-schwärze kosten würde. Aber wie jede methodisch geleitete Arbeit, so ist auch diese eine gute Palästra; und angesichts der prinzipiellen Bedeutung des Verfahrens halte ich auch die integrale Veröffentlichung des vortrefflich gesichteten Materials für willkommen. Wenn wir nämlich die aufgewendete Mühe und das Schluss-ergebnis vergleichen, so ergibt sich m. E. ein Missverhältnis, wenigstens hinsichtlich des ersten Punktes, dass *Beuve d'Hamtone* starke inhaltliche Ähnlichkeit mit Mainet, Floovant, usw. usw. besitzt, kann man schon erkennen, wenn man den Inhalt dieser Epen in den Hauptzügen gegenwärtig hat; einer bis ins feinste Detail gehenden stofflichen Zergliederung bedarf er dazu nicht. Mehr als die allgemeine Ähnlichkeit kann aber die Motivenvergleiche für sich allein nicht ausweisen, weil sich bei gemeinsam verwendeten Motiven nicht leicht entscheiden lässt, wo im Einzelfall die Quelle und wo die Nachahmung ist. Denn Motive existieren nicht nur sich und entwickeln sich nicht gradlinig von niedriger zu höherer Stufe, sondern sie werden durch den organischen Zusammenhang der Erzählung, in die sie sich

einfügen, bedingt und müssen sich den dichterischen Absichten des Erzählers unterordnen; ihre Veränderungen sind daher sprunghaft, Rückbildungen ausgesetzt und gehorchen keinem bestimmten Gesetze. So hat denn auch der Verf. häufig zu einem anderen Kriterium seine Zuflucht genommen, zum Alter der Handschriften: ein sehr unzureichendes Auskunftsmittel, das für feinere Zeitbestimmungen nicht genügt. Hier ist nur mit der vollständigen Ausnützung aller literarischen Kriterien und Bestimmungsmitteln weiter zu kommen, was — wie ich betone — nicht im Programm der vorliegenden Arbeit lag. Wäre die Untersuchung auf die Klarlegung dieser vielverzweigten Abhängigkeitsverhältnisse gerichtet gewesen, so hätte sich aus der gar zu stattlichen Liste der stofflich verwandten Epen (s. o.) wahrscheinlich eine kritische Auslese von solchen Dichtungen ergeben, die nicht nur durch die gemeinsamen Motive, sondern auch aus anderen Gründen darauf haben, als nächste Vorbilder des *Beuve d'Hamtone* in Rechnung gezogen zu werden. So scheinen mir, um nur eines anzudeuten, Mainet und Floovant in erster Linie für das Landfluchtmotiv in Betracht zu kommen, zunächst wegen ihres Datums (Mainet ist schon dem Pseudoturpin bekannt) und zweitens wegen der Alexandrinertade; die, soviel ich sehe, vom Kreuzzugepos ihren Ausgang nimmt (daher im *Pèlerinage*), ihre intensivste Straflung aber von Mainet aus gewonnen hat. Die verhältnismässig geringe Ergiebigkeit der Motivenuntersuchung für die Feststellung des literarischen Abhängigkeitsverhältnisses der stofflich verwandten Lieder ist nach dem Gesagten keineswegs ein methodologischer Fehler, sondern die notwendige und richtige Folge der vom Verf. mit vollem Recht geübten Beschränkung auf sein klargestelltes und streng im Auge gehaltenes Programm. Der Wert der Untersuchung liegt hier in den kritischen Einzelbemerkungen, die eine Menge glücklicher und lehrreicher Beobachtungen enthalten, z. B. S. 127 der Hinweis darauf, dass der zweite Teil des *Beuve*, die Doppelrolle des Helden in *Civile*, nur eine Wiederholung des ersten Teils ist, mit Uebertragung der Prüfung (der Zwangsehe) von der Frau auf den Mann, wozu dann der Dichter sich das Aufsuchen des Vermissten in Spielmannskleidung als Lösung zurechtlegte, eine offenbar originelle Ausgestaltung des Motivs, die bald in der altfranzösischen Erzählungsliteratur auch nachgeahmt wurde.

Greifbarer ist das Resultat im zweiten Punkt, nämlich im Nachweis, den der Dichter des *Beuve d'Hamtone* nichts als geläufige Motive der zeitgenössischen Unterhaltungsliteratur teils in genauer Nachbildung, teils in freier und bisweilen auch glücklicher Umgestaltung verwertet hat, so dass kein Grund vorliegt an angelsächsischen, keltischen, nordischen, persisch-armenisch, griechisch-römischen oder fränkisch-historischen Ursprung der Sage zu denken. Dieses beherzigenswerte und durch die Menge der Belege kräftig gestützte Ergebnis wird von der Kritik fortan gebührende Berücksichtigung finden müssen. Es finden sich jedoch einige Züge, deren Eigenartigkeit in E. vom Verf. zu gering angeschlagen wird, und von denen ich wiederholen möchte, was ich anderswo sagte, dass sie zwar keine fertige Sage, wohl aber andere als die von der festländischen Erzählungsliteratur gebotenen Anregungen voraussetzen: hierher rechne ich z. B. den Gattenmord im Anfang (später in Auberi le le Bourguignon nachgeahmt). Hier drängt sich dann auch die Frage nach dem besonderen Verhältnis zu Horn

wieder auf. — Für den Verkauf als Sklaven (S. 66 f.) möchte ich an Joseph und seine Brüder erinnern.

Nach alledem erscheint die vorliegende Arbeit als ein wertvoller Beitrag zur altfranzösischen Sagenforschung, der nicht nur für *Beuve d'Hamtone* und die verwandten Epen, sondern darüber hinaus auch für die allgemeine Frage nach dem methodologischen Wert der Motivenvergleichung dauernde Beachtung finden muss.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et de celle du nord. (S.-A. aus *Mélanges Godefroid Kurth*.) Siege 1908, 18 S. 4^o.

Interessant und richtig scheint mir an diesem Aperçu der leitende Grundgedanke, dass die süd- und nordfranzösische Literatur intim verwandt sind und sozusagen biologisch zusammengehören, wie geistige Strömungen aus verschiedenen Gebieten eines Landes es tun. Und auch dem Hinweis darauf, dass Aquitanien in der 2. Hälfte des 12. Jahrh. mit der angevinisch-normannischen Hausmacht politisch zusammengehörte, messe ich grössere Bedeutung bei. Auf das einzelne lohnt es sich nicht einzugehen bei dem sehr verschiedenen Standpunkt, den ich einnehme. Ich vermag an eine spontane Elaboration eines unterorganischen epischen Planktons im Süden und an eine vorliterarische epische Metamorphose zwischen Süden und Norden nicht zu glauben, wie ich auch Girardepen aus dem 11. Jahrh., eine *Vita Girardi comitis* um 1100 n. dgl. als Phantasieprodukte betrachte. Hingegen sind mir die literarischen Austausche (*Canso d'Antiocha*-Kreuzzugdichtung mit Alexandrinern! und tiradenschliessender Kurzzeile!; *Beuve d'Amone* u. *Daurel et Beton* etc.) sehr wesentlich, und auch den hübschen Hinweis auf die meridionale Färbung im nordostfranz. *Aucassin* und *Nicolette* billige ich; es liesse sich noch anderes dazu anführen, z. B. *Renaud de Montauban*.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Guido Mazzoni, „Glorie e Memorie dell' arte e della civiltà d' Italia. Discorsi e letture.“ Firenze, Alfani e Venturi, 1905. 8^o. XI, 433 S. L. 3.50.

Verf. hat in dankenswerter Weise im vorliegenden Bande eine Reihe von Vorträgen vereinigt: „Dante e il suo poema. — Giotto. — Francesco Petrarca. — Il Poliziano e l'umanesimo. — La lirica nel Cinquecento. — La poesia politica nel Cinquecento. — Dal *Metastasio* a *Vittorio Alfieri*. — *Giuseppe Parini*. — La poesia patriottica e *Giovanni Berchet*. — L' Italia dolente e sperante. — Il teatro tra il 1849 e il 1861. — *Giosue Carducci*.“ — Die Mehrzahl davon wurden für die verschiedenen Serien der „*Lecture pubbliche*“ gehalten, in denen seit 1892 eine Florentiner Gesellschaft von Freunden der italienischen Literatur deren Hauptepochen durch die berufensten Kenner einem weiteren gebildeten Publikum darstellen lässt. Wenn auch Verf., aus Rücksicht auf die ihm gegebenen umfangreichen Themata und die Eigenart seiner Zuhörerschaft sich wenig in wissenschaftliche Einzelschilderungen einlassen kann, bildet doch dieser Sammelband einen wertvollen Beitrag zur Kenntnis nicht nur der italienischen Literatur an und für sich, sondern allgemeiner des italienischen Lebens, der italienischen Kunst im Laufe der Jahrhunderte.

Was uns Mazzoni über Giotto, über die politische Dichtung im XVI. Jahrhundert, über *Parini's* Bedeutung als Vorbereiter des *Risorgimento* sagt, ist so anschau-

lich, in manchen Einzelzügen wohl auch so neu, dass man darüber die leichte Ungeduld, die im Leser die im Drucke — leider — beibehaltenen rhetorischen Umschweife hervorrufen mögen, beinahe vergisst. Zweifellos das schönste ist die Rede auf Giosue Carducci, die Mazzoni, der Lieblingsschüler des damals noch in Bologna tätigen greisen Dichters, am 28. Mai 1901 in einer Vorlesung an der Florentiner Hochschule an seine Schüler hielt.

Die Vorrede, in der sich Verf. mit seinem Freunde Philippe Monnier unterhält, dem auch das Buch gewidmet ist, enthält interessante Ausführungen dazu, dass nach Mazzoni's Ansicht bislang in Italien die öffentliche Vortragskunst allzusehr zu Gunsten „del così detto bello scrivere“ vernachlässigt worden ist (p. VIII—IX).

Er unterscheidet drei Vortragsarten: „discorso, lettura, conferenza“. Da Zweck und Form derselben verschieden seien, sollte auch das Publikum in seinem Urteil einen Unterschied machen.

Wir können also aus dem Buche — und das bildet ein interessantes Kapitel der italienischen Stilistik — entnehmen, wie einer der besten Redner und „Leser“ Italiens dieses oder jenes Sūjet verschieden darstellt, je nachdem er eine der drei obenerwähnten Vortragsarten ausgewählt hat.

Frankfurt a. M.

A. C. Ott.

Gertrud Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage. (Berliner Dissertation) 1907. 178 S. 8°

Lopes Komödie „*Los tres diamantes*“ erschien im 2. Bande seiner dramatischen Werke (1609), dürfte jedoch nach Schack II. 263 f. bereits als ein Jugendwerk des Dichters anzusehen sein. In Deutschland vermochte sie eine schlechte Uebersetzung des Reichsgrafen von Soden (1820) nicht einzubürgern, dagegen erlangte sie eine gewisse Bedeutung für die deutsche Literaturgeschichte durch den Einfluss, welchen eine Szene derselben auf den 4. Akt von Grillparzers „Des Meeres und der Liebe Wellen“ ausgeübt hat. Wie bereits Schack feststellte, war Lopes Quelle das auch in Spanien sehr verbreitete Volksbuch von der schönen Magelone (vergl. Don Quixote I. 49), dessen ältester bekannter Druck von Toledo 1526 datiert ist, und dessen Handlung und Charaktere trotz der geänderten Personennamen bei Lope ganz genau wiederzuerkennen sind. Trotzdem hatte sich bis jetzt niemand der Aufgabe unterzogen, die Komödie mit ihrer Quelle des näheren zu vergleichen. Diese Lücke der Forschung füllt die vorliegende Schrift in dankenswerter und gründlicher Weise aus. Die Verfasserin gelangt zu dem Resultat, dass Lope wie stets, so auch hier seine Vorlage frei benutzte und mitunter seiner Phantasie die Zügel schiessen liess. Ein grosser Teil des abenteuerlichen Inhalts der Komödie, speziell alles was mit der im Volksbuch nur angedeuteten Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique zusammenhängt, ist auf Rechnung des Dramatikers zu setzen. Die Verfasserin betrachtet sodann die Komödie in Bezug auf ihre dramatische Technik, ihre Versifikation und ihren Stil, und bespricht schliesslich verschiedene Einzelheiten. Wir möchten zu einzelnen Stellen dieser fleissigen Arbeit die folgenden Bemerkungen machen.

Seite 41 und 95 scheint uns nicht genügend dargestellt, dass Lope bei der Darstellung der Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique sich seiner eigenen Beziehungen zu Claudio Conde erinnert habe. Derartige

aufopfernde Freundschaften begegnen in Lopes Komödien nicht selten, in der vorliegenden fehlt es jedoch vollständig an autobiographischen Details. — S. 64. Die Angaben über Belardo als Selbstportrait Lopes in seinen Komödien sind etwas dürftig. Die Verfasserin hätte näheres in unserem Buche über Lope de Vega (Leipzig 1899) S. 90 ff. finden können. — S. 84. Bezüglich der dramatischen Technik — die Handlung der Komödie umfasst circa 3 Jahre und spielt in den verschiedensten Ländern — hätte es sich empfohlen, mehr auf Lopes in demselben Jahre 1609 erschienenen Gedicht „*Arte nuevo de hacer comedias*“ als auf Pinciano zu verweisen. Für die Freiheit, mit welcher er sich über die Regeln der Alten hinwegsetzt, liessen sich noch viele drastische Beispiele in der Art der hier gegebenen anführen. Auch die Angaben über die Visionen S. 96 lassen sich sehr vervollständigen. — Ganz unrichtig ist es, wenn die Verfasserin S. 91 sagt, Lope habe durch seine *Dorotea* die Eifersucht in die spanische Komödie eingeführt. „*La Dorotea*“ wurde doch erst 1632, als Lope ein fast 70-jähriger Greis war, publiziert, und hat auf die Entwicklung der spanischen Komödie gar keinen Einfluss ausgeübt. Sie war und blieb Buchdrama wie dies schon durch ihre Form und ihren Umfang bedingt ist. — S. 93. Die Aeusserung des alten Tello (nicht Tellos) „*Los abuelos de Dios fueran pastores*“ ist in der Feder des Priesters Lope immerhin bemerkenswert. Aber auch in der Komödie „*El nacimiento del alba*“ kommt Christus gerade neun Monate nach den „*virginales bodas*“ Josephs und Marias zur Welt. Die Stoffwahl der Komödie vom König Bamba dürfte mit Lopes Hochachtung für den Bauernstand nur wenig zu tun haben; er dramatisierte hier eine historische Tradition, wie er dies sehr oft getan hat. — S. 111 findet die Verfasserin, dass den Personen der Komödie der Glaube nebensächlich sei. Ganz im Gegenteil sind wir der Ansicht, dass Lucinda als Nonne in puncto Frömmigkeit nichts zu wünschen übrig lässt. Die Art, wie Leonardo, dessen Liebeswerbungen sie nicht erhört, an ihr Rache nimmt, indem er sie des unerlaubten Umganges mit Crispin beschuldigt, und diesen Vorwurf durch Vorzeigung eines angeblich von Lucinda geborenen Kindes erhärtet, weist ein bei Lope häufiges Motiv auf, und hätte ein näheres Eingehen verdient (vgl. *El nacimiento de Urson y Valentin* u. a. Komödien) — S. 133. Wenn Lope den Don Duarte, Bruder des Herzogs von Bourbon zu einem Infanten von Portugal macht, so hat dies seinen Grund wohl darin, dass der Name Duarte (Eduard) im portugiesischen Königshause gebräuchlich und dem Publikum von dieser Seite her bekannt war. — In der S. 134 angeführten Stelle „*No ha llegado jamás a nuestro polo Tan fuerte caballero ni se ha visto Desde la Luna al túmulo de Apolo*“ bedeutet Luna gewiss nicht die etruskische Hafenstadt dieses Namens und auch mit Túmulo dürfte nicht ein Vorgebirge bei Amali gemeint sein. Luna heisst hier wie immer der Mond und Túmulo (Grabhügel) de Apolo in kultistischer Ausdrucksweise die Sonne, wobei Lope aber in Gedanken den Apolo mit Phaeton verwechselt. Derartige Unrichtigkeiten sind dem schnell schreibenden Dichter sehr oft begegnet. Das ganze soll nur besagen, dass es nirgends im Weltall einen beherzteren Ritter gebe. — S. 135. Es ist nicht anzunehmen, dass in dem „*aquese*“ des Belardo eine Reminiscenz an eine bekannte Stelle der *Odyssee* liege. Es wäre sonst fürwahr erstaunlich, welchen gewaltigen

Einfluss diese Stelle im spanischen Drama ausgeübt hätte. Ein Beispiel statt vieler: In Calderons „Gustos y disgustos“ (Ausgabe von Keil III. 130. 2.) antwortet der furchtsame Chocolate auf die Frage des Grafen, wer er sei?: yo? nadie! — S. 136 muss es heissen El *mejor* alcalde el rey. — Warum ebenda König Rodrigo als der XXXV. bezeichnet wird, ist nicht verständlich. Den Tod findet dieser König in den meisten Romanzen jedoch nicht durch Verschwinder in der Schlacht, sondern auf ganz andere Weise (s. Don Quixote II. c. 33. in unserer Jubil.-Ausg. 3. Bd. S. 339.) — S. 138. Ojos verdes. Vgl. Don Quixote II. c. 11. ebenda 3. Bd. S. 105, und Grillparzer's Werke (Ausg. Hesse XIII. Bd. S. 27.) — S. 143. Das letzte Turnier Spaniens fällt nicht in das Jahr 1522; denn noch 1566, 1601 und 1622 fanden Turniere statt (s. die Einleitg. zu unserer Don Quixote-Ausgabe S. 75). — S. 150. Die Vermutung, dass Lope durch die Namensänderung der Magelone in Lucinda seiner damaligen Geliebten (Micaela de Luxan) huldigen wollte, hat viel für sich und ist zugleich ein Fingerzeig für die Entstehungszeit der Komödie. Durch das Auftreten Belardos wird dieser Vermutung nur bestätigt. Leider ist ihr die Verfasserin nicht weiter nachgegangen. — S. 173. Der Ausdruck „neue Helena“ oder „spanische Helena“ kommt bei Lope unzählige Male vor. In der Filomena (Obras sueltas I. 470) sagt er, seine Mutter sei auf eine spanische Helena eifersüchtig gewesen.

Wien.

Wolfgang v. Wurzbach.

Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Dicionário etimológico das línguas hispánicas. Separata da Revista Lusitana, vol. XI, nºs 1 e 2, 1908. Lisboa, Imprensa Nacional. 62 S.

Vor wenigen Wochen erfreute und ehrte mich die unermüdlche, gelehrte Herausgeberin des *Cancioneiro da Ajuda*, die verdienstvolle Verfasserin der köstlichen „Studien zur romanischen Wortschöpfung“ und vieler anderer wertvoller Schriften und Abhandlungen durch die Uebersendung dieser neuen Frucht ihrer so erspriesslichen und erfolgreichen Studien. In dreifacher Hinsicht bereichert sie damit unser Wissen: Durch Aufstellung von Etymologien, durch Beiträge zur Bedeutungslehre und vor allem durch treffliche Bemerkungen über Wortgeschichte.

1) *Condão* (Vorzug, Vorrecht, Gabe), älter *condon* neben altptg. *condoar* vergleicht sie mit *perdão*, *perdoar* und erschliesst daraus *con-don* < DONUM, also die Entsprechung des deutschen *Mit-gift*, *Mit-gabe*.

2) Das Adjektiv *lampo* (frühreif) stellt sie mit dem Substantiv *lampo*, der Allgemeinbezeichnung der zahlreichen Lampenarten, welche man zur Zeit der Sommer-sonnenweide zu Ehren des hl. Johannes, der im Mittelalter sehr häufig *S. João das Lampas* oder *Santo Johanne Lampadarum* genannt wurde, entzündete, zusammen und erklärt *jigos lampos* oder *peras lampas* in geistreicher Weise als Erstlinge von Früchten, die dem Lampenheiligen als Opfer dargebracht wurden.

3) *Taibo*, ein veraltetes und sehr dunkles Wort, bringt *Julio Moreira* in seines *Estudos da lingua portuguesa* (Lisboa 1907) in Beziehung mit arab. طيب = *taib* (gut). Carolina Michaëlis übersetzt es mit *divertido* (unterhaltend, fröhlich, zerstreut, unachtsam) oder *folgazão* (mutwillig, leichtfertig, verlottert) und schliesst ans dem Umstande, dass es nur in scherzhaften Gedichten

und einigen Autos, die reiche Quellen für folkloristische Studien sind, gebraucht wird, dass es sich in den vorliegenden Redensarten um Metaphern für positive Vorkommnisse aus dem Volksleben handle. Sie denkt dabei an Früchte, die in einer Strohülle künstlich zum Reifen gebracht werden und dabei oft einen unangenehmen Geschmack und Geruch annehmen, also überreif, faulig, verdorben werden. Einerseits die Bedeutung, andererseits die Form *taibo* neben *saibo* < SAPIDUS bringen sie auf den Gedanken an ein lateinisches Etymon, das sie auch in TABIDUS (allmählich verwesend), das über *tabio* sehr gut zu *taibo* werden konnte, wohl mit Recht gefunden zu haben glaubt.

4) *Estadal-estandarte*. Von STARE wurde im Mittelalter STAT-ALE > *estadal* gebildet, welches ursprünglich das Normalmass des menschlichen Körpers, heute in Spanien ein Flächenmass, dann verschiedene Gegenstände, u. a. auch die grossen Kirchenkerzen im Gegensatz zu den *candeas*, den im Hausgebrauch üblichen Kerzen, bezeichnet. Im übertragenen Sinne nahm es dann auch die Bedeutung *Leuchte*, *Kirchenlicht* an. Durch Verwechslung dieses Wortes mit *estandarte* (Banner) < EXTEND-ARDUM entstand zuweilen Verwirrung. So schlägt z. B. sogar *Monaci* in den Anmerkungen zu seinem *Cancioneiro da Vaticana* die Ersetzung der Form *estadaes* durch *estandaes* vor und *Braga* wie *Sousa Viterbo* nahmen seinen Vorschlag unbedenklich, doch mit Unrecht, an. *Monaci* hatte sich eben durch die *stendali* der *Divina Commedia*, die mit *estadal* freilich nichts gemein haben, verführen lassen.

5) In *castiçal* (Leuchter), wofür sich auch *castiçal* findet, vermutete sie lange Zeit den Namen des Holzes, der zur Bezeichnung des daraus verfertigten Gegenstandes aufgestiegen wäre. Ein lateinisches Inventario aus dem Jahre 955 bringt den erwünschten Aufschluss. Dortselbst geht die Rede von CANICISTALES DUOS EX ERE. CANNICISTALE, das durch volkstümliche Metathese dann über **cainstiçal* > **canstiçal* > *castiçal* geworden, geht also zurück auf CANNEX, CANNICIS + german. STALL = Gestell und bedeutet demnach ursprünglich ein Rohr-gestell. Bestätigt wird diese Annahme durch den Ausdruck *castiçal de cana*, der sich in einem Schreiben des Joam Roiz de Castell-branco an Antonio Pacheco findet.

6) *Ratinhos* = a) Mäuse, dann b) ein beleidigender Spottname, den man besonders den Einwohnern der Provinz Beira beilegt, und c) ein Volkstypus in den Komödien des XVI. und XVII. Jahrhunderts. Schon früh wurde diese Bezeichnung von dem Namen des Städtchens *Rates* abgeleitet, wo sich schon in den ersten nachchristlichen Dezennien (!) viele Christen befunden haben sollen, die von den Heiden des ganzen Landes verächtlich als *Ratinhos* bezeichnet worden wären. (Man beachte die Zeitbestimmung!). Andere erklären, die Bewohner jenes Ortes hätten gegen das Frühlingsende (Wanderratten gleich) ihre Heimat verlassen, um sich im Süden als Land- und Erntearbeiter zu verdienen. Wieder andere führen den Spottnamen auf die wirkliche oder erdichtete Tatsache zurück, dass sich die Frauen der Auswanderer nicht nur von *Rates*, sondern aus der ganzen Provinz Minho (den Ratten gleich, welche nach einem alten Sprichwort jedesmal sieben Junge werfen) als ungemein fruchtbar erwiesen und fast alle Provinzen des Königreiches mit ihren Nachkommen bevölkert hätten. Von diesen letzteren Erklärungsversuchen geht auch

Carolina Michaëlis aus, nur legt sie das Hauptgewicht — und hierin ist ihr unbedingt beizupflichten — nicht auf den Ortsnamen *Rates*, sondern auf den Tiernamen.

Den bereits vorhandenen Spottnamen griff dann der Begründer des portugiesischen Nationaltheaters auf und schuf aus ihm den komischen Typus der *ratinhos*, d. i. der Provinzialen, die von allen Seiten dem Hofe zuströmten, um dort emporzukommen und sich zu bereichern. Zu dem letzteren Zwecke waren sie sparsam und knauserisch und deshalb diente ihr Name auch zur Bildung des Verbuns *ratinhar* = knieckern, knausern.

7) *Anfas* (Kopfbinde, Schleierbinde) in der *Crónica* des Mauren *Rasis*, deren portugiesische Uebersetzung ins Spanische übertragen wurde und in die *Crónica General* von 1344 Eingang fand, die wiederum der *História Geral da Hespanha* als Grundlage diente, wurde stets ohne die nötige Emendation abgedruckt, obwohl es nur auf einem Lesefehler beruht. Es ist *anfas* für korrekteres *anfaz*, das im XIII. Jahrhundert zuweilen auch als *enfaz* erscheint und durch volkstümliche Kontraktion aus *antifaz* < ANTE-FACIEM entstand.

8) *Andilhas* (der stuhlartige Frauensattel), Diminutiv von *andas* (Tragbahre, Bahre), *andes*, *amedes*. In der *Grammática* von *João de Barros* finden wir ein einziges Mal *andes*. Im *Dicionário da Academia* und in dem von *Domingos Vieira* wird die Vermutung ausgesprochen, dass es sich dabei um einen blossen Druckfehler handle, und *Carolina Michaëlis* pflichtet dem bei, da derselbe Verfasser sonst ausschliesslich *andas* gebraucht. Trotzdem muss aber nach ihrer Ansicht im XV. Jahrhundert *andes* als Zwischenstufe zwischen dem modernen *andas* und dem alten *amedes* bestanden haben. Die lateinische Grundlage dieses letzteren ist AMITES, das sowohl den Pflock, an welchem man das zum Vogelfang verwendete Netz befestigte, wie auch die zum Transport einer Sänfte benötigten Stangen bedeutet. *Amedes*, *andes*, neben welchem sich das homonyme *andas* (Stelzen) befindet, trat dann unter dem Einfluss von *andar* gleichfalls zur A-Deklination über.

9) *Esteio*, *esteo*, *estelo* (Stütze) < STELA (στῆλη)¹. Das Wort wurde in portugiesisch-spanischen Uebersetzungen zuweilen als *estelo* wiedergegeben. Wenn wir dafür einzelne Male *astelo* (ein Marterwerkzeug) finden, ist das anlautende *a-* dem Einfluss von *haste*, *hasta* zuzuschreiben. Wenn wir endlich in einer spanischen Uebersetzung den Ausdruck «*castillo del mundo e honrra de los cavalleros*» finden, ist *castillo* offenbar durch *astelo* zu ersetzen,

10—11) *Idoso*, *dioso* (betagt) — *adiano* (ehrwürdig, erfahren). Wie *bondoso*, *cuidoso* u. v. a. verkürzte Formen für *bondadoso*, *cuidadoso* sind, steht auch *idoso* für *idadoso* < AETAT-OSU, das man fälschlich für eine reduplizierte Form hielt und daher (vermeintlich) vereinfachte. Durch Metathese oder unter dem Einfluss von *dia* entstand aus *idoso* dann schon vor dem XV. Jahrhundert *dioso*. Diesem gesellt sich das durch Suffixtausch entstandene *edi-ano* zu, das sich unter dem Einfluss des so häufigen Präfixes *a-* zu *adiano* weiter entwickelte.

12) *Entrêvado* (gliederlahm, gelähmt) mit seinen Ableitungen: *entrêvamento*, *entrêvação* ist zu unterscheiden von *entrêvado* (mit Finsternis bedeckt), das zu *entenebreceer*, *entrevecimento* — Ableitungen von TENE-

BRÆ — gehört. Ersteres dürfte wohl von TRABE abgeleitet sein und 'INTRABATU' darstellen. Der Wandel von tonlosem *a* > *e* findet sich auch sonst: *rezão*, *sezão* usw.

14) *Quinchoso* (eingefriedeter Raum) ist mit *quingosta* neben *cangosta*, *congosta* vergleichbar und gehört demnach zu *conchoso* für *conchouso* < CONCLAUSU.

16) *Retão* (Schössling, Trieb), *retoñar* (nachwachsen). *Körtling* nimmt RETUMIDARE als Grundlage an, was *Michaëlis* mit Recht verwirft. Sie stellt die beiden Wörter zusammen mit asturisch *toñada* (das Gras, welches nach der Sommermahd auf den Wiesen gedeiht) und spanisch *otoñada* (Herbsternte). Daraus ergibt sich der Schluss: *retoñar* = *re-toñar* = nachhersten und *toño* (volkstümliche Form) = *otoño* < AUTUMNU. *Re-* würde in diesem Falle 'ein zweites Mal' bedeuten.

18) *Louro* (Papagei) leitet sie mit *Viana* vom malaischen *norî* ab, wogegen sie im Adjektiv *louro* (blond), das häufig auch *loiro* gesprochen wird, eher LAUREU erblickt.

19) *Sobio*, *sobinho* (rücklings). In einem Beispiele aus dem Graal (fl. 115a) fehlt der Til. Der spanische Uebersetzer verstand das Wort überhaupt nicht und griff zu dem Auskunftsmittel, dafür *sobre el* zu schreiben. Es ist das lateinische SUPINU.

20) *Sira* (Lebensgeister, Lebensodem), *assirar* (beleben, wieder Kraft bekommen) vergleicht die Verfasserin mit dem volkstümlichen *consirar* für *consirvar* < CONSIDERARE und fragt, ob SIDERA (Gestirn, Stern = Glück, Geschick) in irgend einer Weise die obige Bedeutung angenommen haben könne.

21) *Bolsar* (die Milch ausbrechen); *gosmar* (Schleim brechen); *esvumar*, *esvumar*, *esverumar* (Eiter und mit Eiter vermisches Blut ausdrücken). Das erste stellt *C. Michaëlis* mit dem arch. *boomcar* < VOMITIARE zusammen und vermutet, dass der Ausdruck durch den Namen der Lavendelbauschen (*bolsa*, *bolsinha*), die man Säuglingen, welche die Milch nicht zu halten vermögen, zuweilen um den Hals binde, lautlich umgestaltet worden sei. — Bezüglich des zweiten bemerkt sie, dass man in Urros und Adeganha neben *gosmar* auch *gormar*, das Substantiv *gurma* und das Adjektiv *gurmento*, in Spanien überhaupt nur *gormar* höre. Deshalb stellt sie die Sippe mit dem französischen *gourme* zusammen und billigt die Ansicht *Körtlings*, der im altu. GORM-R (Schlamm) das Etymon sieht. Das dritte bringt sie aus zwei Gründen mit germ. WERM zusammen. Einmal weil im *Livro de Esopo* (Fabel XXVII) die Stelle vorkommt: «*E' o pastor tomou hã ssovelha e tirou'ho a espinha e muyto urmo*», dann besonders darum, weil es sich nach der Ansicht der unteren Volksschichten bei Geschwüren, besonders an den Nägeln, um Warmer handelt, die ausgedrückt werden müssen. Neben dem obenerwähnten *urmo* hört man *bruno* (in Minho), *brume* (in Galicien) und das veraltete *orm* (in Katalonien).

22) *Broca* (Schildknauf) neben alterem *broca* heutigem *broche* (kleine Spange, Brosche) erklärt sie als Provenzalismus (*broca* < *broca* < BUCCULA).

23) *Ucha*, Provinzialismus von Serra Cabreira, welcher das Verbrennen weissen Heidekrautes bedeutet, ist dem provenzalischen *uschä* zur Seite zu stellen und geht auf USTULA zurück. Wir hätten also SLL > SCL > CSL > CH.

¹ Vergl. Cornu, Portugiesische Grammatik, §§ 9 u. 130.

24) *Heire* (gestern) < HERI vermag die Verfasserin bis ins XVI. Jahrhundert nachzuweisen.

25) Die Herkunft von *ameixa* (Pflaume) < DAMASCENUS, DAMASCINUS stellt sie in Abrede. Sie verweist auf *Plinius*, 13,5, der MIXA = *meza* gebraucht. Ein Diminutiv wäre MIXULA > *meixoa*. Tatsächlich findet sich dann auch *ameixoa*, *ameixia* neben *ameixa*. Im anlautenden *a-* des Wortes erkennen wir den missverständlichen Artikel. Ebenso wenig vermag sie zuzugeben, dass MYTILUS die Grundlage von *ameixoa*, *ameijoa*, *ameija* (Küchenmuschel) sei. Sie glaubt vielmehr, dass der Name der Frucht auf das Tier übertragen worden sei und verweist auf das deutsche *Meer-Kirschen*.

26) *Osmar* (schätzen, abschätzen) und *usmar* (wittern) möchte sie etymologisch unterschieden wissen, obwohl *usmar* < *osmarj* oft nur als blosser Variante von *osmar* < AESTIMARE erscheint und obgleich sich die beiden in der übertragenen Bedeutung »ausspionieren, ausschüffeln« begegnen. Zur Bekräftigung ihrer Ansicht führt die Verfasserin einige mundartliche Redensarten an, aus denen sie die eigentliche Bedeutung von *osmarj* (Geruch, Geruchssinn) herauszufühlen glaubt.

27) *Abrumar* (weissagen, prophezeien) steht für *alumar* und ist aus dem germ. *alrun*, *alruna* (Alraune) herzuleiten. Vergl. auch *rüner*, *raunen* (heimlich flüstern).

28) für *nação* weist sie auch die Bedeutung »Art, Naturanlage« an zahlreichen Beispielen nach.

29) *Trofa* ist der Name eines in der Provinz Minho üblichen Regenmantels aus Stroh, der auch *palhoça* oder *croça* genannt wird, und dient dann auch zur Bezeichnung derjenigen, die sich seiner bedienen. *Croça* oder *coroça* (die gelbe Farbe) < CROCEA, CROCU; *palhoça* von *palha* und *trofa* ist das germ. *troufe* = *Traufe*.

* * *

Somit verdanken wir der gelehrten Romanistin neuerdings eine Anzahl wertvoller Bausteine für das so notwendige etymologische Wörterbuch der Sprachen der pyrenäischen Halbinsel, das freilich nicht nur die beiden Hauptsprachen und die Gegenwart, sondern auch das katalanische und galicische und vor allem die früheren Perioden der sprachlichen Entwicklung umfassen sollte. — Die an und für sich mühsame und schwere Aufgabe wird glücklicher Weise immer leichter, denn diesseits und jenseits des grossen Ozeans wird — leider von einer zu geringen Anzahl von Forschern — fort und fort an der Erschliessung und Herausgabe von Handschriften und Texten gearbeitet, die in absehbarer Frist genügendes Material bieten dürften, um das Monumentalwerk, das jedem Mitarbeiter auf dem Gebiete der spanisch-portugiesischen Philologie mehrmals stündlich abgeht, in Angriff nehmen zu können. Hoffentlich findet sich auch bald derjenige, der berufen ist, diese grosse Lücke auszufüllen.

Innsbruck.

Armin Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXII. 1. u. 2: Otto Müller, Handschriftliches zur Geschichte und Textgestaltung von Herders 'Brutus' und der Übersetzung der Vorrede von Sadis 'Rosenthal'. — Max Kullnick, Thomas Morus' 'Piens Erle of Mirandula'. III. (Schluss) — M. Schüler, Die hebräische Version der Sage von Arthur und Lanzelot aus dem Jahre 1279. — Leo Jordan, Ein neues Manuskript von Cyranos

L'Autre Monde. — Oscar Hecker, Zur Aussprache des Italienischen. — Kleinere Mitteilungen: Susanne Engelmann, Marshall Vorwärts. — Max Förster, Eine neue altengl. Psalter-Glosse. — Otto Ritter, Zum Vokalismus von altengl. *frio*, *freo* 'Frei'. — Ders., Zur Etymologie von altengl. *simbles* (Archiv CXIX, 180). — Erik Björkman, *Ne. ingl. 'a darling, paramour'*. — G. Bertoni, Dichiarazione. — H. M., Bemerkung der Redaktion. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Sigmund Feist, Stamm-Heynes Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch. Neu herausgeg. von Ferd. Wrede. 11. Auflage. — Wilh. Nickel, Konrad Lux, Joh. Kaspar Friedr. Manso, der schlesische Schuhmann, Dichter und Historiker. — Robert Petsch, Goethes Faust, erster Teil. Edited with introduction and commentary by Jul. Goebel. — Ders., Neue Schillerliteratur: 1. Karl Berger, Schiller, sein Leben u. seine Werke. II. Band. 1.—4. Aufl.; 2. Eug. Kühnemann, Schiller. 3. Aufl.; 3. Schillers Meisterdramen. Mit Einleitungen und Anmerkungen von Albert Köster, Alb. Leitzmann, Franz Muncker, Georg Witkowski; 4. O. Falckenberg, Schillers Dramaturgie; 5. E. Kilian, Schillers Wallenstein auf der Bühne; ders., Goethes Faust auf der Bühne; 6. B. C. Engel, Schiller als Denker; 7. A. Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt. — Georg Becher, Jos. König, Karl Spindler. — Eugen Neubronner, Ludwig Schring, Maeterlinck als Philosoph u. Dichter. — A. Brandl, Otto Böckel, Psychologie der Volksdichtung; John Meier, Kunstlieder im Volksmunde. — O. Sprotte, Wilh. Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden, 1385—1440. — S. Blach, William Osler, Thomas Linacre. — Bernh. Nenendorf, König Lokrin. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von William Shakespeare. Deutsche Übersetzung mit literarhistorischer Einleitung u. Anmerkungen von Alfred Neubner. — Ders., Shakespeare's Macbeth, ed. by F. W. Moormann. With the assistance of H. P. Junker. — Walther Suchier, Titus and Vespasian or the destruction of Jerusalem in rhymed couplets. Edited from the London and Oxford mss. by J. A. Herbert. — A. Brandl, Levin Ludwig Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. — Wilhelm Dibelius, Dr. John Jones's Practical phonography (1701) ed. by Eilert Ekwall. — Ders., Josephine Weissel, James Thomson der Jüngere, sein Leben und seine Werke. — Ders., Otto Jiriczek, Viktorianische Dichtung. — Ders., Roman Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Adolf Zauner, Jacob van Ginneken, Principes de psychologie linguistique. — Ders., Ch. Albert Secheyne, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Jak. Jud, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Elise Richter, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Leo Jordan, Franz Settegast, Die Sachsenkriege des französisch. Volksepos auf ihre geschichtlichen Quellen untersucht. — Fr. Schumacher, Das Adamspiel. Anglonormannisches Mysterium des 12. Jahrhunderts. Hrsg. von Dr. Karl Grass. Zweite verbess. Auflage. — P. Sakmann, E. P. Dargon, The aesthetic doctrine of Montesquieu. — Ders., Kurt Glaser, Montesquies Theorie vom Ursprung des Rechts. — Walther Küchler, Paul Buhle, Alfred de Vigny's biblische Gedichte und ihre Quellen. — Leo Jordan, Stefano Fermi, Piacenza Letterata. — Berth. Wiese, Ernst Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanus. — A. Ludwig, L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. — O. Nobiling, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada por Carolina Michaëlis de Vasconcellos. II. (Schluss). — Verzeichnis der von Mitte Januar bis Ende März 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: The Carnegie trust for the universities of Scotland. 7th annual report. — Friedr. Kluge, Bunte Blätter. — H. Stöckel, Deutsche Sprachlehre auf geschichtlicher Grundlage zum Gebrauch an höheren Lehranstalten wie zum Selbstunterricht. — J. Weyde, Neues deutsches Rechtschreibwörterbuch. 4. Auflage. — Alfr. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert. — G. H. Danton, The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. — Jos. F. v. Eichen-dorff, Sämtliche Werke. Bd. 11: Tagebücher. Mit Vorwort und Anmerkungen von W. Kosch. — Blätter für die

- Kunst. Eine Auslese aus den Jahren 1904—1909. — E. H. Lind, Norsk-Islandska dopnamn ock fingerade namn från medeltiden. 1.—3. Häftet. — Das angelsächsische Prosa-Leben des Hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen hrsg. von P. Gonsler. — A. Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. — A. Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron, Swinburne. — A. Leschsch, Richard III. Eine Charakterstudie. — Wölg. Pflücker, Hamlet u. Ophelia. Eine psychologische Studie. — R. Limberger, Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. — Thomas Middleton und William Rowley, The Spanish gipsie and All's lost by lust. Edited by Edgar C. Morris. — Th. Otway, The orphan and Venice preserved. Edited by Charles F. McChumpe. — P. B. Shelley, Select poems. Edited with introduction and notes by George E. Woodberry. — J. Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache. — E. Lee, A school history of English literature. With an introduction by E. K. Chambers. Vol. 1—2. — Société internationale de dialectologie romane. — V. Crescini, Romania. — Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H. Zimmer, Kuno Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke. — Kristian von Troyes, Erec und Enide, Textausgabe mit Variantenwahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen und vollständigem Glossar hrsg. von W. Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete und vermehrte Auflage. — Stendhal (Henri Beyle), Avec une notice von Paul Léautaud. — An. France, Le crime de Sylvestre Bonnard, membre de l'Institut. Für den Schulgebrauch hg. von L. Wespy. — P. Sydow, Die französische Originalkomödie des 16. Jahrhunderts. — Mary G. Cushing, Pierre Le Tournour. — Novella di Paganino e di Messer Ricciardo, Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. — R. Menéndez Pidal, Cantar de mio Cid. Texto, Gramática y vocabulario. — Evangelios e epistolas con sus exposiciones en romance segun la version castellana del siglo XV hecha por Gongalo Garcia de Santa Maria del texto de Guillelmus Parisiensis: Postilla super epistolas et evangelia. Con dos introducciones por J. Collijn y E. Staaf. — Homero, La Iliada. Versión directa y literal del griego por L. Segalá y Estalella].
- Die Neueren Sprachen XVII.** 2: A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. (Forts.). — Friedr. Schwend, Der Neuphilologe und die bildende Kunst. — Berichte: R. Neumeister, Ueber die Ferienkurse in Malakoff bei Paris und in St. Servan-St. Malo. — K. Grosch, Ferienkursus zu Oxford, 1908. — K. Nagel, Die diesjährige Tagung der Neuphilologen Englands. — Besprechungen: W. Bohnhardt, 1. L. Sevin, Elementarbuch der englischen Sprache; 2. E. Hofmann, Kurzes einfaches Lehrbuch der englischen Sprache; 3. H. Plate, Lehrgang der englischen Sprache; 4. E. Görlich und H. Hinrichs, Kurzgefasstes Lehr- und Übungsbuch der englischen Sprache. — Curt Reichel, Reed, The Fifth Form at St. Dominic's, a School Story (E. Stumpf); Burnett, Little Lord Fauntleroy (J. W. Stoughton); Henty, Sturdy and Strong; or, How George Andrews made his way (M. Thümmig); Scott, Ivanhoe (J. F. Bense). — Herb. Smith, Daniel Jones, M. A., Phonetic Transcriptions of English Prose; Emil Rodhe, Engelsk Elementarbok (G. E. Fuhrken); Jespersen-Rodhe, Engelsk Läsebok för Realskolan (G. E. Fuhrken). — Ludwig Geyer, Lektüre über französische Volks- und Landeskunde: 1. u. 2. P. Girant, Tony à Paris (J. Niederländer); 3. E. Gaspard, Les pays de France (Fr. Petzold); 4. H. Borneque et A. Mühlhan, Les provinces françaises; 5. A. Chalamey, A travers la France (M. Pfänzel); 6. La France (M. Steffen); 7. G. Bruno, Le tour de la France par deux enfants (E. Walther); 8. La France en zigzag (A. Brunnemann u. Ph. Rossmann). — Ludwig Geyer, Uebersetzungsliteratur: 1. Schulthess, Übungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische; 2. Paul Heyse, Im Bunde der dritte (A. Brunnemann); 3. Ernst Wiehert, Ein Schritt vom Wege (Eng. Bestaux). — H. Hoffmann, Bianka Morill, Stimmerziehende Lautbildungslehre. — Vermischtes: G. Herberich, England. Nachweise für Neusprachler. — G. Paucance-Hi-Cazia, Experimentalphonetische Rundschau. 20.
- Germanisch-Romanische Monatsschrift I.** 5. V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-latein. Schrift II. — G. Neckel, Aus der nordischen Nibelungen-dichtung. — H. Schönhoff, Französ. Lehnworte in den niedersächsischen Mundarten. — R. Ackermann, Neuere Forschungen über Byron. — H. Heine, Neuere Literatur über Victor Hugo I. — Besprechungen: B. Kahle, Orik. Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit.
- Neuphilologische Mitteilungen 1909.** 5: H. Schoen, Le Congrès International des Langues Vivantes de Paris 13—17 avril 1909. Ses travaux, ses résultats et sa signification. — Besprechungen: W. Süderhjelm, H. Zimmer, K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — J. Poirot, Beyer, Französische Phonetik, 3. Aufl. bearbeitet von H. Klinghardt. — H. S. Paul, Deutsches Wörterbuch 2. Aufl. — E. Hagfors, Kerkkola, Deutsche Stilproben.
- Modern Language Notes XXIV.** 6: William Lyon Phelps, Notes on Browning. — Karl Pietsch, Notes on Baist, Grammatik der Spanischen Sprache, 2. Aufl. 1906. — Alb. S. Cook, Marlowe, Doctor Faustus 13. 100. — Ders., Cynewall, Christ 930—949. — Milton A. Buchanan, Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio. — H. Carrington Lancaster, A Poem addressed to Alexandre Hardy. — Mor. Levi, Silence and Solitude in the Poems of Leopardi. — A. A. Livingston, Venetian Businello — Italian Emissario. — Rud. Tombo, Contemporary German Fiction and Narrative Poetry. — Jos. Quiney Adams, An Unnoted Parody of Hamlet. — R. M. Cushman, Concerning Fulke Greville's (Lord Brooke's) Tragedies, Alaham and Mustapha — Reviews, Bern. Colclitz, Streitberg, Die Gotische Bibel. — Alb. Schinz, Pellissier, Le XVII^e siècle par les textes — Voltaire Philosoph. — John Louis Haney, Brooke, The Shakespeare Apocrypha. — John M. Clapp, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Clark S. Northrup, A Concordance to the English Poems of Thomas Gray. — A. E. Curdy, Thieme and Effinger, A French Grammar. — F. M. Warren, Bronk, The Poésies Diverses of Antoine Furetière. — Grace Norton, Villey, Les sources Italiennes de la 'Défense et Illustration de la Langue Française' de Joachim Du Bellay. — Lewis Piaget Shanks, Salomon, Charles Nodier et le Groupe Romantique. — H. C. G. v. Jagemann, Wright, Historical German Grammar. — H. S. White, Nichols, Modern German Prose. — Correspondence, Hope-Traver, The 'Four Daughters of God'.
- Publications of the Modern Language Association XXIV.** 2: Anna Augusta Helmholtz-Phelan, The Staging of the Court Drama to 1595. — George C. Keidel, The History of French Fable Manuscripts. — William Witherle Lawrence, Some Disputed Questions in Beowulf-Criticism. — Stuart P. Sherman, Stella and the 'Broken Heart'. — William Guild Howard, Reiz ist Schönheit in Bewegung. — Karl Young, Some Texts of Liturgical Plays. — Stanley Leman Galpin, Fortune's Wheel in the 'Roman de la Rose'. — G. L. Kittredge, Chaucer's Medea and the Date of the Legend of Good Women.
- The Modern Language Review IV.** 3: Howard Maynardier, The Arcopagus of Sidney and Spenser. — Agnes Löwenstein, The sources of Hebbel's 'Agnes Bernauer'. — O. T. Williams, The Dialect of the Text of the Northumbrian Genealogies. — L. E. Kastner, Drummond of Hawthornden and the Poets of the Pleiade. — E. H. Coliphant, Shakespeare's Plays: an Examination. IV. — Paul Hamelius, The Source of Southerne's 'Fatal Marriage'. — R. W. Chambers and J. H. G. Grattan, The Text of 'Piers Plowman'. I. The A-Text. — Paget Toynbee, The Sepulchres at Pola referred to by Dante. — Edward Bensly, A Forgotten English Translation of Barclay's 'Argenis'. — E. K. Chambers, Nathaniel Field and Joseph Taylor. — E. Weekley, English 'Mullion', French 'Mencan'. — Reviews: A. Farinelli, Dante e la Francia. P. F. Willert. — P. Villey, Les Sources et l'évolution des Essais de Montaigne (A. Tilley). — W. W. Greg, Henslow's Diary. F. K. Chambers. — G. B. Tennant, Ben Jonson's New Inn (W. W. Greg). — H. S. March, Beaumont and Fletcher's knight of the Burning Pestle (W. W. Greg). — J. S. P. Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works (G. C. Maculay). — M. Beutnick Smith, Chaucer's Prologue and Knight's Tale. Allen Mawer. — M. Menéndez y Pelayo, Origenes de la Novela. II. R. Menéndez Pidal, Primera Cronica General; A. Bonilla y San Martín, Libros de Caballerias, I; E. Ceta-relo y Meri, comedias de Firso de Molina. II. A. R. Villa, cronicas del Gran

Capitán H. A. Rennert). — J. P. Wickersham Crawford, Cristóbal Suárez de Figueroa (J. Fitzmaurice-Kelly). — J. Anglade, Les Troubadours (H. J. Chaytor). — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours (H. J. Chaytor). — H. E. Berthou et Y. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (A. T. Baker). — Minor Notices: F. W. Bourdillon, The Early Editions of the Roman de la Rose. — A. S. Cook and C. B. Tinker, Select Translations from Old English Prose. — Cervantes, Cinco Novelas Ejemplares.

Studi di filologia moderna II, 1-2 (Gennaio-Giugno 1909): Mario Schiff, La Fille d'Alliance de Montaigne: Mademoiselle de Gournay. — Guido Manacorda, Alcune teorie di Jean Paul Richter (Komus, Humor, Witz). — Pietro Toldo, Turcaret e la sua famiglia. — Fed. Garlanda, L'allitterazione nel dramma Henry V. — Achille Pellizzari, I manoscritti portoghesi della R. Biblioteca Nazionale di Napoli I. — L. de Anna, verb. franc. *couvre*. — F. Olivero, John Keats e la letteratura italiana (Aggiunta a 'Studi' I, 289). — Recensioni: G. Bertoni, J. Gilliéron-J. Mongin, 'Scier' dans la Gaule romane du Sud et de l'Est. — A. Galletti, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur vornehmlich des 17. und 18. Jahrhunderts. — E. Mele, Sanvisenti, Manuale di letteratura spagnuola. — M. A. Garrone, Las Armas de Don Quijote; apuntes reunidos por D. Enrique de Leguina. — Cronaca. — Spoglio di Riviste.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 3: Hasl, Grammatik II. — Ackermann, Astarte. — Dunstan, Bernard Shaw als Dramatist. — Sieper, Die Kultur Englands. — Ferrars, Vollwertiges treffendes Englisch. — Ferienkurse 1909 (Université de Rouen — St. Malo-St. Servan — University of Edinburgh — University of Oxford). — 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner zu Graz (28. September — 1. Oktober 1909). — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englischen Schulbüchern. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Brandenburg, Anatole France, Le Crime de Sylvestre Bonnard. — Glöde, Mémoires du Général Baron de Marbot, hrsg. von Hanauer. — Ders., Arène, Contes de Provence, hrsg. von Pétry. — Ders., Holard, Pauvre Garçon, hrsg. v. Eckermann. — Ders., Sörgel, Englisch als erste Fremdsprache. — Ders., Remus, Beiträge zur Behandlung Shakespeares im englischen Unterricht der Prima. — Ders., Helen Keller, The Story of my Life, hrsg. von Bülte. — H. Schmidt, Sidney Lee, Ovid and Shakespeare's Sonnets. — Dunstan, Paul Heyne, Englisch-Englisch. — Kleine Anzeigen: Dannenbaum, Tauchnitz Edition 4015/16; Robins, The Convert; Jantzen, Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Hand- und Schulausgabe. — Dunstan, Sandbach, Commercial Correspondence. — Zeitschriftenschan.

Indogermanische Forschungen XXIV, 3/4: K. Helm, Die Heimat der Germanen und das Meer. — N. van Wijk, Germanische Etymologien (*Verderben, Baggern, Ags. becca, Besen, As. brustian, Ahd. bütli, Flau, Ndl. hollen*). — W. Frlr. v. d. Osten-Sacken, Etymologien. — H. Petersson, Zur indogermanischen Wortforschung (darin u. a.: Aisl. *kleggi* 'Bremsen', Aisl. *kepra* 'jagen, treiben', Aisl. *þreskoldr* 'Schwelle', Aisl. *hadr* 'Trog', Nd. *Erpel* 'Enterich'). — R. M. Meyer, Verba pluralia tantum. — A. Thomson, Beiträge zur Kasuslehre. — W. Streitberg, Zum Perfektiv.

Euphorion XVI, 1: Leo Ehlen, Ein Faustbuch von circa 1590. — Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — Hermann Ulrich, Johann Friedrich Bachstrom, Ein Gelehrtenleben aus der ersten Hälfte des 18. Jahrb. 1. Lebensverhältnisse und Schriften im allgemeinen. — Adolf Lutzhorn, Warum ist Leisewitz' 'Julius von Tarent' nicht mit dem Hamburger Preise bedacht? — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 4. Mimik des Gesichts. 5. Gebärden der Hand. — Alb. Leitzmann, Briefe Zacharias Werners an Karoline von Humboldt. — J. Trefftz, Ein unbekannter Brief Karl v. Holteis. — A. Ravizé, Neu aufgefundenen Novellen Sealsfields. — Ewald A. Boucke, Heine im Dienste der 'Idee'. — Manfred Lambert, Zum Kampf der preussischen Regierung gegen die 'Deutsch-Französischen Jahrbücher' und Heinrich Börnsteins 'Vorwärts'. — Franz Hüller, Ein Beitrag zu Adalbert Stifters Stil. — Paul Zinke, Friedrich Hebbel ein Mystiker? — K. Bode, Zur Quelle der 'Maria'

von Otto Ludwig. — Rich. M. Meyer, Ein verschollenes Epigramm Kästners. — Monty Jacobs, Arnims 'Altdeutsche Landsleute'. — Alexand. Dombrowsky, Zur Interpretation zweier Kleistverse. — Wilhelm Herzog, Zu Minde-Pouets Ausgabe der Briefe Kleists. — Rezensionen und Referate: Victor Michels, Neue Goethe-Ausgaben: Goethes Werke hrsg. von Heinemann. Bd. 16/21, 23/30; Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe. Bd. 2/5, 7, 10, 14/15, 26, 27, 36/38, 40; Goethes Gedichte (Pantheon-Ausgabe). — Minor, Jakóbec, Friedrich Schlegels Entwicklungsgang. — Ders., Brentano, Clemens, Godwi hrsg. v. Rucst. — Ders., Schultze, Die Gräfin Dolores. — Ders., Tardel, 'Der arme Heinrich' in der neueren Dichtung. — Ottokar Fischer, Hellmann, Heinrich von Kleist. — Rich. M. Meyer, Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz. — Reinh. Backmann, Kohm, Grillparzers Goldenes Vlies. — Franz Hüller, Bertram, Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik. — W. Kaiser, Schmitt, Hebbels Dramentechnik. — J. J., Pichler, Adolf, Gesammelte Werke. XII. Bd. — Rich. M. Meyer, Kochler, Das Elsass und sein Theater. — Herm. Krüger-Westend, Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein von Theodor Storm bis zur Gegenwart. — Mitteilungen.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte, 16. Band (Jahr 1905). II. Text u. Register. I. Allg. Teil: F. Deibel, Literaturgeschichte 1904/5 (nebst Nachtrag). — Alex. Reifferscheid, Geschichte der deutschen Philologie. — Theod. Poppe, Aesthetik und Poetik. — Ernst Naumann, Die Literatur in der Schule. — P. Stötzner, Geschichte des Unterrichts- u. Erziehungswesens. — Osk. Weise, Geschichte der neuhochdeutschen Sprache. — F. Saran, Metrik. — H. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrh.: F. Rachfahl, Allgemeines. — H. Daffis, Lyrik. — G. Kohfeldt, Epos, Didaktik. — W. Creizenach, Drama. — F. Cohrs, Luther u. die Reformation. — G. Ellinger, Humanisten u. Neulateiner (nebst Nachtrag). — III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrh.: Al. Reifferscheid, Allgemeines, Epos. — V. Michels, Lyrik. — P. Stachel, Drama 1904/5. — L. Pariser, Didaktik. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrh. bis zur Gegenwart: K. Jahn, Literaturgeschichte. — Arth. Eloesser, Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren 1904/5. — L. Krähe, Lyrik. — Rud. Fürst, Epos von 1750 bis zu Goethes Tod. — G. Pfeffer, Epos von Goethes Tod bis zur Gegenwart. — J. Fränkel, Drama u. Theatergeschichte. — L. Krähe, Oper und Musikdrama. — Waldemar Ols-hausen, Didaktik. — Erich Schmidt, Lessing (1904/5). — Ernst Naumann, Herder. — M. Morris, Goethe, Allgemeines, Drama. — J. Petersen, Goethes Leben. — R. Riemann, Goethes Lyrik. — C. Alt, Goethes Epos (1904/5). — Ernst Müller, Schiller. — Osk. Walzel, Romantik. — H. Maync, Heyne und das Junge Deutschland.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 21, 5: R. Deinhardt, Nachwort zu dem Entwurf der Strafprozessordnung.

Alemannia 3. Folge Band I, 1: B. Kahle, Hexenwesen und allerlei Aberglaube der Gegenwart. — J. Schmidt, Weitere Ortsneckereien im Markgräulerland aus älterer und neuer Zeit. — A. Holder, Dritter Nachtrag zur 'Geschichte der schwäbischen Dialektbildung'. — F. Pfaff, Zum ländlichen Hausbau. — K. Wehrhan, Schutzbrief aus Walldüren. — J. Miedel, Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshnmors. — K. Baas, v. Ilvorka u. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 6: Alexander Reifferscheid †. — Loeper, Zur Erklärung Fritz Reuters. — C. Schumann, Nr. 7; *Hinken; Mutanten; Dönkenschostven, Baatz; Puken; Kamelott; Elte*. — H. Klenz, *Flöten gehn; Liez; Preakum-für*; Die Kinderreime von den 5 Fingern; Einen die Hamburger (Bremer) Gänse sehn lassen; *Kattlaggen; En Eiermaan gewinnen; Bucht, bichte = Geld; ödklötig; Promüsen; Tutig; Zwillingfrüchte*; Der Name Externstein. — O. Schütte, *klüttern; kaniüt*. — P. Feit, Sprichwörter. — R. Carstens, *Appegirhus*. — C. R. Schnitger, Der Volkswitz als Namengeber für Strassen; *Dat hier = dat dare; Höltendraetik*. — C. Schumann, *Hallig; Koberg*. — C. Walther, *Leerbeern*. — R. Block, Vogelstimmen. — XXX, 1: P. Feit, Krone. — C. Schumann, *Flöten gehn*. — R. Block, C. Nörrenberg, Kriegerinnerung (*büsmunkie, ambrasse*). — K. Wehrhan, *Bäsemukiner*. — F. Wippermann, *Burhuse; klüttern*. — C. R. Schnitger, *Foi*. — A. Türkheim, *Laberdan-ha-*

- berdine.* — K. Wehrhan, *Lukazje Lamain.* — F. Wippermann, *Plus; Dat Ei is ganz entveé.* — P. Feit, *Koberg.* — C. Walther, *Nochmals der Tanz der Sonne zu Ostern.* — C. Schumann, *Ein Hoff um den Mahn* usw.; Nr. 7. — R. Block, *Himmelsrichtungen.* — K. Wehrhan, *Putter.* *Zwillingsfrüchte: Druffel.* — F. Wippermann, *Piez.* — C. Schumann, *Höltendrachtick.* — J. F. Voigt, *Der Paradehof in Hamburg.* — C. Walther, *Ue un Kattu.* — K. Wehrhan, *Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen.* — C. Schumann, C. Walther, *De hiere und de däre.* — H. Carstens, über dasselbe. — K. Wehrhan, *Glockenhell.* — H. Carstens, *Beprismülen; Doppelfrüchte: Höltendrachtick; Genie; pük; klütern; Nr. 7; Promüschén.* — F. Goebel, *Niederdeutsches Gedicht auf eine Musterung kurhanoverscher Trappen unter König Georg II. bei Celle 1732.*
- Arkiv för nordisk filologi** 25, 3 u. 4: Axel Lindqvist, *Studier över svenska verbaladjektiv.* — Björn M. Olsen, *Om nogle vers af Arnór jarlaskáld.* — Kr. Kälund, *Ordet lemn i oldlitteraturen.* — Kr. Kälund, *Codex Erfordensis af de Lundske annaler og de deri forekommende runetegn.* — Gudmund Schütte, *Anmälan av 'H. Munro Chadwick, The Origin of the English Nation'.* — Richard M. Meyer, *Ymi—Tuisto.* — Adolf Noreen, *Ordnamskommitténs arbeten. Några antikritiska anmärkningar.* — Elof Hellquist, *Svar på Några antikritiska anmärkningar.* — B. Erichsen, *Bibliografi för 1907.* — Sven Grén Broberg, *Rättelse till Ark. n. XX, 60.*
- Danske Studier** 1909, 1: Axel Olrik, *At Sidde på Høj.* — Ludw. F. A. Wimmer, *70-ars minde.* — Carl S. Petersen, *Fra Rasmus Rasks ungdom.* — Svend Gundel og Marius Kristensen, *N. M. Petersen og Carl Sæve.* — Jørgen Sørterup ved V. Holstein-Rathlou, *Mindetale ov Peder Syv.* — Svend Dahl, *Peder Syv som zoolog.*
- Revue germanique** Ve année, no. 3: P. Bordier, *Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'.* — B. v. Faber, *Une lettre inédite de Böhl von Faber à l'éditeur Friedrich Perthes à Hambourg, relative à la 'Floresta de rimas antiguas castellanias'.* — J. Derocquigny, *Notes lexicographiques.* — L. Pineau, *Chansons populaires scandinaves.* — A. Dreyfuss, *A propos de la mort d'Ernst v. Wildenbruch.*
- Rivista di letteratura tedesca** anno 3, no. 14: C. Fasola, *Moriz von Craon.* — A. Farinelli, *Il 'Faust' di Goethe.* — E. Zaniboni, *Un complotto goethiano a Roma per il Tasso e contro il Werther.* — F. Olivero, *Appunti sulla traduzione di Walter Scott del Götz von Berlichingen.* — F. Cipolla, *'Pergolesi' da E. Geibel.* — P. E. Pavolini, *Dalle Poesie di F. Nietzsche.* — B. Vignola, *Carlo Busse.*
- Englische Studien** 40, 3: A. E. H. Swaen, *Contributions to Anglo-Saxon Lexicography. VI.* — P. Ansell Robin, *The old physiological Doctrine of Spirits as reflected in English Literature.* — Richard Jordan, *Das 'Trentalle Gregorii' in der Handschrift Harley 3810.* — H. de Voelt, *The latest contributions to Erasmus' correspondence.* — F. Holthausen, *Zur Textkritik von Marlowes 'Jew of Malta'.* — Besprechungen: A. Schröer, *Sweet, The Sounds of English. An Introduction to Phonetics.* Lloyd, *Northern English. Phonetics. Grammar. Texts.* 2nd Edition; Daniel Jones, *Phonetic Transcriptions of English Prose;* Wyld, *The Teaching of Reading in Training Colleges;* Passy, *Petite Phonétique Comparée des Principales Langues Européennes.* — Engen Borst, *Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose.* — Erik Björkman, *Richard Vogt, Das Adjektiv bei Christopher Marlowe.* Ders., *The Romance of Emaré. Re-edited from the MS. with Introduction, Notes, and Glossary, by Edith Rickert.* — O. Glöde, *Budig, Untersuchungen über Jane Shore.* — Robert K. Root, *Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien.* — Erik Björkman, *Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares.* — Helene Richter, *von Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart.* — A. Greeff, *Phillipotts, The Human Boy again; 'Rita', The Millionaire Girl, and others Stories; Hunt, White Rose of Weary Leaf; Danby, The Heart of a Child; Parker, The Weavers.* — Maurice Podhunter, *Jack, Mathilde. A Play.* — C. Th. Lion, *Modern Explorers Livingstone, Parry, Ross, Franklin, Nansen, Sanssouci, Tyn-dall, Whymper.* Hrg. von F. J. Wershofen. — Ders., *Byron, The Prisoner of Chillon, and Selections from other Works.* Neu hrg. von Heinrich Middendorf. — Ders.,

- Dickens, Twelve Chapters from the Pickwick Club.* In: *Auszuigen* hrg. von W. Röttiger. — Ders., *Edgeworth, Drei Erzählungen: The Orphans, Forgive and Forget; The Basket Woman.* Neu hrg. von Emil Grube. — Ders., *Reed, The Fifth Form at St. Dominic's. A School Story.* Im Auszuge hrg. von Emil Stumpf. — Ders., *Dickens, A Tale of Two Cities.* Abridged Edition by W. Stoughton. — Ders., *Selections from English Poetry.* Auswahl englischer Dichtungen von Ph. Aronstein. — Ders., *Frances Webster, The Island Realm, or Ginters Wanderyen.* — Ders., *The Siege of Sebastopol from November 1854 to April 1855.* From the 12th volume of 'The Invasion of the Crimea' by Alexander William Kinglake. Hrg. von Gerh. Budde. — O. Glöde, *Collection of Tales and Sketches.* Hrg. von Gustav Opitz. — Ders., *From Lincoln to Mac Kinley. Forty-one years of the History of the United States (1860—1901).* Adapted, with some Additions, from A Student's History of the United States by Edward Harting. Hrg. von J. Péronne. — C. Th. Lion, *English Authors, English Prose Selections.* Auswahl englischer Prosaerzählungen vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Von Ph. Aronstein. — Ders., *Barraclen, Things will take a Turn.* Hrg. v. F. Kaudt. — Ders., *Witchell, Nature's Story of the Year.* Hrg. von Fritz Strohmeyer. — Ders., *Henty, With Clive in India or the Beginnings of an Empire.* Hrg. von G. Opitz. — O. Glöde, *Lives of Eminent Explorers and Inventors.* Ausgewählt und mit Anmerkungen. Hrg. von A. Sturmfels. — C. Th. Lion, *Gardiner, Historical Biographies. Cromwell and William III.* Hrg. von Joseph Schopp. — Ders., *Henty, Both Sides the Border. A Tale of Hartspar and Glendower.* In Auszügen hrg. von Hans Strohmeyer. — Ders., *Tip Cat.* By the Author of 'Lip, Ten', 'Our little Ann', 'Dear', etc. etc. Bearbeitet von K. Horst. — Ders., *Barnett, Sara Crewe.* Hrg. von B. Klatt. — Ders., *Gaskell, Cranford.* In Auszügen hrg. von Gustav Opitz. — Readings from Ruskin. Hrg. von Aronstein. — O. Glöde, *Hope (Ascott R.), Select Stories.* Hrg. von H. Fr. Haastirt. — C. Th. Lion, *Giberne, Sun, Moon and Stars. Astronomy for Beginners.* In Auszügen hrg. von Hans Strohmeyer. — Ders., *Keller, Helen, The Story of my Life.* — C. Th. Lion, *Thackeray, Vanity Fair.* Ed. by J. F. Benson; *Bilwari, Lord Lytton, The Last Days of Pompeii.* Ed. by J. F. Benson. — E. Nader, *Lindenstedt, Woman in Domestic, Social, and Professional Life: being Glimpses from Woman's World.* — C. Th. Lion, *The Literary Echo. A Fortnightly Paper.* Ed. by A. Th. Paul, Th. Jaeger, J. E. Anderson, 11th Year. — H. Logeman, *The myth that Willstan found among the Estonians.* — Joseph de Perott, *Noch einig Reminiscenzen aus Florisel de Niqua. IV 2. in Shakespeares 'Verlorener Liebesmühl'.* — Heinrich Spies, *W. Sattler.* — Otto Ritter, *Albrecht Wagner.* — W. A. Craigie, *A Correction.* — A. Schröer, *Erklärung zu W. A. Craigies 'Correction'.*
- Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft** 1909, Band 45: C. Hagemann, *Feber Versuche in der neuer Shakespeare-Inszenierungen.* — H. Richter, *Der Humor bei Shakespeare.* — S. Bleich, *Shakespeares Linguistikgrammatik Schluss.* — A. R. Skemp, *Some Characteristics of the English Stage before the Restoration.* — R. Krauss, *Shakespeares Dramen auf der Stuttgarter Hofbühne.* — A. Brandl, *Noch eine Rätsel-Sammlung der Shakespeare-Zeit.* — W. J. Lawrence, *Title and Locality Records of the Pre-Restoration Stage.* — B. Gebhard, *Im Zusammenhang in seinen Beziehungen zu Shakespeare.* — B. Richter, *Charlotte Wolter.* — R. Imchmann, *Der Butwell-Sarge.* — L. Kellner, *The number of Beah.* — W. Keller, *Die 'Heinrich IV.' — Ders., Hat Maebeth Kinder.* — Ders., *Zwei Bemerkungen zu Julius Caesar.* — J. de Perott, *Der Prinzenraub aus Rache.* — The Teaching of Shakespeare in English Schools. — Nekrolog: John Charlton (Schlus. Rud. Lange) — A. Winds, *F. E. Stahl.* — B. Gebhard, *H. Hecht, W. Bormann, H. Fiedler, G. A. Wechsung, Theaterschau.* — F. Brice, *Dissertation und Programmchen I. Das Drama vor Shakespeare. II. Grammatik. Das Adjektiv bei Marlowe.* — H. Zu Sars Kunst, *Alexander, Ironie, Vergleich, Gleichnis, und Metapher.* — F. Brice, *III. Zur Grammatik, Stilistik und Metrik Shakespeares. I. Die intuitive Hendryadion. Shaks Vers. IV. Shaks. V. Shaks. VI. Arden of Feversham, Ben Jonson, Thomas Heywood, Van Fletcher.* — V. Zum Nachleben der Elisabethanischen Dichter (Romeo und Julia, Massinger und Field). — VI. Zur Shakespearegeschichte (Cleopatra, Gestalt des Naturkinds). — C. Brice,

han, Zeitschriftenschan I. Das Drama vor Shakespeare ('Interludium de Clerico et Puella', 'Interlude of Wealth and Health', 'Interlude of Johan the Evangelyst', 'Mundus et Infans', Richard Edwards, Universitätsdramen, Chr. Marlowe, Rob. Greene, Thomas Lodge, Anthony Munday, Italienische und Elisabethanische Komödie. II: Nichtdramatische Literatur kurz vor Sh. (Elisabethanische Sonettendichtung: Philip Sidney, Edm. Spense, Shakespeare's 'Jest-Books'). III: Einzelne Dramen Sh.'s (Verlorene Liebesmüh, König Johann, König Heinrich V., Der Kaufmann von Venedig, Die Zählung der Widerspänstigen, Die Lustigen Weiber von Windsor, Viel Lärm um Nichts, Was ihr wollt, Maas für Mass, Hamlet, König Lear, Troilus und Cressida, Timon von Athen, Der Sturm, Pericles.) IV: Leben, Persönlichkeit u. Kunst Sh.'s (Zur Sh.'s Biographie, Sh.-Bildnisse, Andere Shakespeares, Sh.'s Lebensanschauung, Zu Sh.'s Technik, Sh. und Oesterreich, V: Sh.'s Zeitgenossen (Ben Jonson, Beaumont-Fletcher-Massinger, George Chapman, John Ford, 'The Cyprian Conqueror', 'England's Parnassus', Robert Burton). VI: Zur altenglischen Theatergeschichte (Die Elisabethanische Bühne, William Kempe, Englische Komödianten in Deutschland, Italienische Schauspieler in Schottland). VII: Zur Bibliographie. VIII: Sh.'s Nachwirken (Sh. und deutsche Dichter, Das Londoner Sh-Memorial). IX: Sh. auf der modernen Bühne (Ein deutscher Bühnen-Shakespeare). — Bücherschau: M. Wolff, Gachde, Das Theater. — W. Keller, Thorndike, Tragedy. — A. Brandl, Watt, Attic and Elizabethan Tragedy. — Ders., Swinburne, The Age of Shakespeare. — Ders., Beeling, W. Shakespeare. — Ders., Wallace, The Children of the Chapel. — M. Wolff, Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — W. Keller, Albright, A Typical Shakespearean Stage. — E. Kilian, Hammen, Technik der Bühnenregiekunst. — G. Churchill, Schelling, Elizabethan Drama. — Ders., Richard H., ed. Furness. — Ders., Leschtsch, Richard H., ed. Brandl, Henslowe's Diary, ed. Greg. — v. Weilen, Hamlet-Literatur (Lewis, The Genesis of Hamlet; Miles, A Review of Hamlet; Wurm, Hamlet in seinen Beziehungen zur christlich-mittelalterlichen Kultur; Lublinski, Problem im Hamlet; Pfeleiderer, Hamlet u. Ophelia; Limberger, Polonius). — E. Kilian, v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne. — W. Dibelius, St. John, Essays on Shakespeare. — R. Fischer, Zur Geschichte des englischen Schauspiels (Pollock, Impressions of H. Irving; Fitzgerald, Shakespearean Representation; Schücking, Sh. im liter. Urteil seiner Zeitgenossen; A. Neubner, König Lorkin). — R. Petsch, Alberts, Hebbels Stellung zu Sh. — H. Hecht, Das Wintermärchen, eingerichtet von E. Kilian. — Mendelssohn-Bartholdy, Goll, Verbrecher bei Sh. — M. Förster, Sh. für Schule und Familie (Macbeth ed. Moorman; Caesar, Macbeth, Henry V., ed. Hudson; Merchant of Venice ed. Goggin; Tempest ed. Weekes; Hamlet ed. Crook; Merchant of Venice ed. Chambers; Hardy, An Evening with Sh.; Winter's Tale ed. Hardy; Lang, Gateway to Sh.). — M. Gothein, Sh. in deutscher Sprache von Gundolf. — Dies., Temple, Gardens of Epicurus ed. Sieveking. — Fr. Brie, De Vocht, Invloed van Erasmus. — v. Maunzt, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson. — Fr. Brie, Skelton, Magnificence ed. Ramsay. — S. Blach, Watson, English Grammar Schools. — Ders., Woodward, Studies in Education. — M. Förster, Sonstige Sh. Literatur (1: Ausgaben. First Folio Edition, The Elizabethan Sh. The Old-Spelling Sh., Henry V., ed. Roman, Lee, Four Quarto Editions, The Century Sh., The Little Sh., 'A Midsummer-Night's Dream' ill. by Rackham, 'Tempest' ill. by Woodroffe, Wielands Sh.-Übersetzung I. Koster, Holl.-Sh.-Übersetzung). — 2: Quellen. King Lear ed. Greg. Strachan, Eearly Welsh, The Taming of a Shrew ed. Boas, Sources and Analogues of 'A Midsummer-Night's Dream' by Sidgwick. — 3: Erläuterungsschriften. Johnson on Sh., ed. Raleigh. Hazlitt, Sh.'s Characters ed. Lobban, Bayley, The Sh. Symphony. Sh. and Puttenham, by Rushton. Stewart, Supernatural in Sh. Gibson, Sh.'s Use of Supernatural. Friedrich, Magie im franz. Theater. Sh.'s Life and Work, by Furnivall and Munro. Sh. by Raleigh. — 4: Biographie. Sidney, Life of W. Sh., Tannenbaum, The Sh. Coat-of-Arms. Greenwood, The Sh. Problem Restated. Holzer, Sh. in Lichte der neuesten Forschung. Bogholm, Bacon og Sh. — 5: Sprache und Metrik. Hart's Pronunciation ed. Jespersen, Daines' Orthoepia ed. Rösler und Brotanek. Foster, Sh. Word-Book. Kluge, Bunte Blätter. Saintsbury, English Prosody II. —

6: Theater. Malone Society Collections. — 7: Zeitkultur. Harrison's Description of England, ed. Furnivall. Tuberville's Booke of Hunting. Vallance, Art in England during the Elizabethan Period. Parthenia, ed. Rimbault. Ware, Elizabethan Parish. — 8: Nachwirken. Bartels, Chronik des Weimarer Hoftheaters. Böhlingk, Bismarck und Sh. — M. Förster, Sh.'s Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. (1: Drama. Harrowing of Hell ed. Hulme. Malone Society Collections I Calisto and Melibea ed. Allen. The Shakespeare Apocrypha ed. Tucker Brooke. Ben Jonson ed. W. Bang. Beaumont & Fletcher ed. Bullen III. Beaumont and Fletcher, Burning Pestle ed. Mureh. Middleton and Rowley, Spanish Gipsie and All's lost ed. Morris. Partial Law ed. Dobell. Forde's Werke ed. Bang. Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama. Otway's Orphan and Venice Preserved ed. McClumpha. — 2: Epik und Lyrik. G. & Ph. Fletcher's Works ed. Boas. Daniel's Delia and Drayton's Idea ed. Esdaile. — 3: Prosa. More's Utopia ed. Leyland, ed. Rusk, ed. Salmon, ed. Collins, ed. Steele. Bacon's Essays ed. Howe. Pettie's Petite Pallace ed. Gollancz. Chandler, The Literature of Roguery. — Hans Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1908.

Romania 150 (Avril 1909): A. Thomas, Fragments de farces, moralités, mystères, etc. — G. Schoepperle, Chievre-foi. — A. Longnon, Nouvelles Recherches sur les personnages de Raoul de Cambrai. — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français (2. art.). — A. Parducci, La canzone di 'mal maritata' in Francia, nei secoli XV—XVI. — Comptes rendus: W. Hensel, Die Vögel in der prov. und nordfranz. Lyrik des Mittelalters (A. Th.). — Philologische Arbeiten K. Vollröller dargeboten (A. Th.). — Le Miroir aux dames p. p. A. Piaget (A. Th.). — E. Rolland, Flore populaire T. VII (A. Th.). — A. C. Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (E. Picot). — In der Chronique werden kurz besprochen: L. Berthoud u. L. Matruchot, Etude historique et étymologique des noms de lieux de la Côte-d'Or (A. Th.). — Festschrift zum 13. Allgemeinen Neuphilologentag in Hannover. — J. Leite de Vasconcellos, Textos archaicos coordenados, anotados e providos de um glossario. — Ders., Canções do berço, com algumas das respectivas musicas. Estudo de ethnographia portuguesa. — Sylviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta herausgegeben von W. Heraeus. — J. Loth, Les langues romane et bretonne en Armorique. — Femina, now first printed from a unique ms. in the library of Trinity College, Cambridge, by William Aldis Wright. Cambridge, University Press 1909. 4. XV, 159 S. (Roxburghe Club). — Aldo Aruch, Il manoscritto marciano del Novellino. — Cartulaire des Comtes de Bourgogne (1135—1321) p. p. le comte J. de Sainte-Agathe et R. de Lurion. — J. Geddes, Study of an Acadian-French dialect spoken on the North Shore of the Baie des Chaleurs. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 2: J.-P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — A. Dauzat, La langue des sports. — Paul Barbier fils, Notes sur certains noms de poissons. — Comptes rendus: P. Porteau, Zeitschrift für romanische Philologie 1908, 45. — H. Yvon, Etudes de philologie moderne de Stockholm IV. — Ders., Förster, Avoir et être comme auxiliaires des verbes intransitifs, dans leur évolution depuis l'ancien français jusqu'au français moderne. — F. Baldensberger, Ranft, Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der franz. Sprache. — P. Horlue, J. Aurouze, Histoire critique de la Renaissance méridionale; La pédagogie régionaliste; Lou Prouvençau à l'école. — Chronique: J. Bastin †. — Une étymologie du verbe 'aller'.

Bulletin italien no. 2: P. Duhem, Jean I Buidan (de Béthune) et Léonard de Vinci (2e article). — E. Martin-Chabot, Une 'canzone' inédite de Luigi Alamanni envoyée par le cardinal de Ferrare au roi François Ier en 1539. — G. Ferretti, Amici e nemici delle Raccolte nel settecento. — G. Finzi (traduction de Mme Thiéard-Baudrillart), Impressions sur Carducci. — Bibliographie: F. Nevi, Il trionfo della Morte e il ciclo dei novissimi (C. Dejob). — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Defense et illustration de la langue française' de Joachim du Bellay (J. Vianey). — E. Levi-Malvano, L'elegia amorosa nel settecento (D. Ceccaldi). — Chronique.

Bulletin hispanique no. 2: Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809 (suite). — R. Altamira, Etat actuel des études sur l'histoire du Droit espagnol et de l'enseignement de cette science en Espagne — Variétés: 'Sangre y Arena', de V. Blasco Ibañez (C. Pitollet). — Bibliographie: E. Schultze, Die Eroberung von Mexiko (C. Pitollet). — M. Méndez y Peñayo, Juan Boscán (E. Merimel). — J. P. Wickersham Crawford, The life and works of Cristóbal Suárez de Figueroa (A. Coster). — Revue des revues: Revues diverses. — Chronique.

Liter. Zentralblatt 20: W. Meyer, Die Arndel-Sammlung mittel-lat. Lieder (M. M.). — Franck, Altfränkische Grammatik (-bh-). — Jul. Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust (M. K.). — Cristian Wernickes Epigramme, Herausgegeben von R. Peebel. — 21: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (K. Vossler). — Stow, A survey of London. Reprinted from the text of 1603 with introduction and notes by Charles Lethbridge Kingsford (-he-). — Briefwechsel zwischen Clemens Brentano und Sophie Mereau, Herausgegeben von Heinz Amelung (F. Schulze). — Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. — 22: Dante e la Lunigiana. — Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeitgenossen (M. J. W.). — Schrempf, Lessing als Philosoph (Rud. Unger). — Stahl, Die Entwicklung der Affekte in der Lyrik der Freiheitskriege (Fr. Schulze). — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märgen, Mythen und Sagen (-nn-). — 23: K. Jaberger, Sprachgeographie. Beitrag zum Verständnis des Atlas linguistique de la France (Joh. Gessler). — C. F. Tucker Brooke, The Shakespeare Apocrypha being a collection of fourteen plays which have been ascribed to Shakespeare (W. Dibelius). — H. Schönhoff, Ensländische Grammatik (-nn-). — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes (-tz-). — K. Knetsch, Goethes Ahnen; L. Geiger, Goethe und die Seinen (M. K.). — 24: Fernan Gonzalez, Poema. Texto critico por C. Carroll Marden (P. F.). — Axel Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit (-bh-). — Tornius, Goethe als Dramaturg (M. K.). — 25: Küchler, Französ. Romantik (N. S.). — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (H. C.). — R. Ackermann, Percy Bysshe Shelley (M. Weyrauch). — H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. — K. Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit. Vorgeschichte, Entstehung, Kritik, Analyse (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 18: F. Jacoby, Mischs Geschichte der Autobiographie I. — Cl. u. W. Stern, Die Kindersprache; Erinnerung, Aussage u. Lüge in der ersten Kindheit, von Ament. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart, 2. T., von Schatz. — Jean Pauls Werke, hrsg. von Wustmann, von Freye. — Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit, von Dibelius. — Dante e la Lunigiana, 1306–1906, von Bassermann. — 19: W. von Humboldts Briefe an eine Freundin, hrsg. v. Leitzmann, von Spranger. — Biese, Pädagogik u. Poesie, von Matthias. — Lohmann, Metrisch-rhythmische Untersuchungen zu Heinrich v. Morungen, von Saran. — Gräff, Goethe über seine Dichtungen, 2. T., 4. Bd., von Morris. — Hammond, Chaucer, von Koepfel. — 20: Buddle, Der Kampf um die fremdsprachliche Methode, von Philippstal. — B. C. Engel, Vortrag in der philosophischen Gesellschaft in Berlin über die Bekenntnisse einer schönen Seele. — Sterzenbach, Ursprung und Entwicklung der Sage vom heiligen Gral, von Martin. — Röhr, Wildenbruch als Dramatiker, von Witkowski. — Berlitz, Éléments de la Littérature française, von Weber. — 21: Urtitz, Heine u. die Aesthetik zur Zeit der deutschen Anklärung, von Harnack. — Montag, Cornelius von Ayrenhoff, von A. von Weilen. — J. Wright and E. M. Wright, Old English Grammar. — A. Muñoz, Aventuras en verso y prosa, hrsg. von Baust, von Becker. — Der römische Limes in Oesterreich, H. VIII–IX, von Schulzen. — Das Kieler Denkbok, hrsg. v. Gundlach, von Rehme.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften XXIV, XXV: G. Roethe, Nibelungias und Waltharius.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosoph.-Philolog. und histor. Klasse

1909, 2. S. Riezler, Die bayrischen u. schwabischen Ortsnamen auf -ing und -ingen als historische Zeugnisse.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg. 23, n. 24. Bandes 4, Heft: E. Stemplinger, Lessings 'Bettungen des Horaz'. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte Lessings. Zs. für das Gymnasialwesen 63. April, W. Kroll, Der Ursprung des Dramas.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 62, 4: R. F. Arnold, Die Bibliographie der neueren deutschen Literaturgeschichte. — Von der Leyen, Einführung in das Gotische, von Schatz. — Walzel, Deutsche Romantik, von Corny. — Cornelius, Leitfaden der deutschen Literaturgeschichte in Fragen und Antworten, von Hausenblas.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 19, 2: L. Reichel, Gottscheds Stellung in der Geschichte des deutschen Unterrichts u. Erziehungswesens. — E. Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh., 2. Teil. — B. Michel, Wer hat 'Felix Schnabels Universitätslehre' verfasst?

Beiträge zur hessischen Schul- und Universitäts-geschichte 11, 1: W. M. Becker, Aus Johann Balthasar Schupps Marlburger Tagen.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 26, 4: K. Haebler, Zur ältesten Geschichte des Buchdrucks in Spanien. Nachrichten zur Bibliographia Iberica.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 57, 5–6: Brenner, Ueber den Fortgang der Bauernhausforschung. — Haupt, Von einigen bestimmten Aufgaben der Forschung über das Schleswig-Holsteinische Bauernhaus. — Pessler, Die Unterarten des altsächsischen Bauernhauses. — Brenner, Ueber den Fortgang d. volkskundlichen Bibliographie.

Historische Vierteljahrsschrift 20, 1: Dähnhardt, Natursagen, von Mogk. — Aufsätze von Schwerin und Rietschel über die Hundertschaft, bespr. von Seeliger.

Brandenburgia XVII, 7: K. Wilke, eine Pirte dünn oder Nüpfchen u. Nüpfchensteine. — 9: Grabow, Was bedeutet der Name Berlin?

Hannoversche Geschichtsblätter 12, 2: H. Reichert, Wissenschaftliche u. volkstümliche Heilkunst im 16. Jahrh. — Ad. Muszmann, Das plattdeutsche Schrifttum in der hannoverschen Stadtbibliothek.

Neues Archiv für sächsische Geschichte XXX, 1–2: Vetter, Theobald, Das Leben und Wirken des Tünderdramatikers der Reformationszeit Thomas Naueorgens.

Mitteilungen des k. k. Archivs für Niederösterreich 11, 1: A. Starzer, Verzeichnis der Originalurkunden des Archivs für Niederösterreich.

Hessische Blätter für Volkskunde VIII, 1: A. Bossler, Tierlaut- u. Schalldeutung. — W. Schoof, Schwalmir Ansiedelungen und Ortsnamen. — Schulte, 'Habt Acht auf Türschwelle bei dem Abbruche von Hausen u. Stellungen!' — K. Helm, Perchtmacht. — W. O. v. Greyerz, F. Friedli, Bündtisch als Spiegel bernischen Volkstums Bd. II: Grundwald. — Dr. Klinkenberg, W. Lippke, Ostfriesische Volkskunde. — A. Abt, H. S. Rehm, Deutsche Volksfeste und Volkssitten. — Pers., M. Höber, Gekildbrote der Faschings-, Fastnachts- und Fastenzeit. — Pers., A. Hellwig, Verbrechen u. Aberglaube. — O. Dähnhardt, M. B. Weinstein, Entstehung der Welt und der Erde nach Sage und Wissenschaft. — Pers., H. Hamann, Die literarischen Verlagen der Kinder- und Hausmärchen. — M. Höfler, O. v. Hovorka und R. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin. — O. Schulte, F. J. Bronner, Von deutscher Sitt und Art. — Pers., R. Mielke, Das deutsche Dorf. — Pers., Frz. Fals, Die Ehe am Ausgange des Mittelalters. — W. Gundel, Troels-Lund, Himmelsbild und Weltanschauung im Wandel der Zeiten. — Chr. Rauch, Kinder- und Hausmärchen, ges. durch die Brüder Grimm. Jubiläumsschrift, Bd. I, II.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 2: Maxime Raymond, Cas de sorcellerie en pays frilourge is an quinzème siècle. — Gottfr. Kuratle, Der Eggolburger Schm und seine Tracht. — Maurice Gabbut, La Vie agricole des Bagnards (suite et fin). — A. Pettling, Die Festsprache der Translation des hl. Justus in Ingenbühl 1697. — R. Miesch, Das Fastnachtsrossli im Kt. Appenzell. — Miscellen: F. Sprecher u. Adele Stoecklin, Handschriften aus dem Schantfigg (Graubünden). — E. Wymann, Die Färbeprozession in Aldorf. — Mme. Gräfflen, La nuit k.

- Sylvestre. H. Bachtold. Einige Sagen. — E. H. Stückerberg. Gebräuche bei der Feier von Christi Himmelfahrt. — E. Hoffmann-Krayer. Ein Zaubersegen gegen böse Geister. — Ders., Elias u. der Antichrist. — Ant. Zindel-Kressig. Maiebaum. — Ders., Trottbäume. — M. R. Sur le pont du Nord. — M. R., La Vouivre. — M., Notre-Dame de Mars.
- Zs. für österreich. Volkskunde** 15, 1—2: A. Dachler. Baden und Badestuben. — K. Rhamm. Probleme bajuvarischer Hausforschung.
- Mitteilungen zur jüdischen Volkskunde** 12, 2: Alb. Wolf. Fährnde Leute bei den Juden.
- Neue kirchliche Zeitschrift** XX, 4: Kirchner. Ein traurig interessanter Gemeindebesuch (Himmelsbriefe, Segen).
- Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst** 14, 5: Joh. Adam. Pfeffel als Kirchenliederdichter.
- Neue Heidelberger Jahrbücher** 16, 1: R. Petsch. Aus Heidelberger Handschriften. I. Der mittellateinische Militäris.
- Historisch-politische Blätter** 143, 10: L. Krapp. Martin Greifs Dichtungen.
- Konservative Monatschrift für Politik, Literatur und Kunst** II, 7: A. Biese. Die Dichtung Theodor Storms. — S. J. Sprengel. Karl Bergers Schillerbiographie.
- Nord und Süd** 33, 6: K. Bleibtren. Napoleon in dichterischer Gestaltung.
- Velhagen u. Klasings Monatshefte** 23, 9: J. Höffner. Goethe und Suleika.
- Die Grenzboten** 68, 20: A. Schröer. Die deutsche Shakespeareübersetzung (Forts. im nächsten Hefte). — 24: H. G. Gräf. Neue Goethe-Briefe.
- Die Wage** 12, 18: O. M. Fontana. Friedrich Hebbel.
- Das literar. Echo** 11, 16: K. Berger. Schiller-Schriften (Schluss). — L. Kräbe. Chamisso-Forschung.
- Kunstwart** 22, 13: Die Legende von Charlotte von Stein.
- Bühne und Welt** 11, 15: H. Stümcke. August Wilhelm Hffland und das Berliner Kgl. Nationaltheater. — Fr. Freiherr von Westenholz. Griselda in der Weltliteratur.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 18: E. Zabel. Diderot als Kunstkritiker. — H. H. Honben. Wienberg-Reliquien. — 19: F. Ballien. Voltaire und die Frauen. — 20/21: Ad. Silbermann. Molière als Schauspieler und Theaterdirektor. — 22/23: St. Hoek. Der innere Werdegang der Dramen Grillparzers. Nach einem in der Wiener Grillparzer-Gesellschaft gehaltenen Vortrage. — 22: S. Rahmer. Kleists Ode: Germania an ihre Kinder.
- Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft.** Beilage des Hamburgischen Correspondenten 8: H. Benzmann. Studien über das Voskslied. — H. Conrad. Hamlet der Held. — 9: C. Müller. Giacomo Leopardi. — A. Sakheim. Gottsched. — 10: H. Conrad. Shakespeares Lebensziel. — 11: C. Müller-Rastatt. Ein Nebenbuhler Goethes (Lenz).
- Allgemeine Zeitung** 23: E. Kilian. Goethe als Dramaturg. — A. G. Hartmann. Der Shakespeare-Illustrator Raekham
- Sonntagsblatt der Basler Nachrichten** Nummer 19, v. 9. Mai: W. Bruckner. Eine Rede über unsere Mundart.
- Museum** 16, 8: Frantzen. Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. von d. Kgl. Preuss. Akad. der Wiss. Bd. VIII, IX, XIII. — Salverda de Grave. Brockstedt, Floovent-Studien. — Ders., Stunfall. Das Märchen von Amor u. Psyche.
- Nieuwe Gids** April: De Raaf. Shelley-Critik.
- Nordisk Tidsskrift for Filologi** 3. Raekke. 18. Binds 1. 2. Hefte: Kr. Kälund. Islandsk digtning omkring 1500. — S. P. Thomas. Ne. *fidje(t)* oc. *ficol* og deres gruppe.
- Revue critique** 16: L. Pineau. Ohrik. Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — F. Baldensperger, M. G. Cushing. Pierre Le-Tournour. — Ders., Alfred de Vigny. Chatterton, ed. by E. Lauvrière. — 18: A. Bossuet. Correspondance; nouvelle édition . . . par Ch. Urbain et E. Levesque. — L. R., Montaigne. Versuche I. Uebertragen von W. Vollgrat. — L. R., Engel. Schiller als Denker. — 19: A. Meillet. Brugmann u. Delbrück. Grundriss der vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2. Band: Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch. 2. Teil. I. Lief. — 20: L. R., Cury u. Boerner. Histoire de la littérature fr.: Lintilhac. Histoire élémentaire de la littérature fr. — Ders., Dalmeçda. Goethe et le drame antique; Jahn. Goethes Dichtung und Wahrheit; Menge. Bad Lauchstedt u. sein Goethe-theater. — 21: F. Piquet. Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch I. Lief. — Ch. Bastide. Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker; Beaumont and Fletcher, Works. VI; Otway, The Orphan and Venice Preserved, ed. McClumpha; Middleton and Rowley, The Spanish Gipsy and All's Lost by Lust. Ed. Morris. — 22: F. Piquet. Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde V. — 23: F. Piquet, M. Heyne. Das altdeutsche Handwerk. — 24: F. Baldensperger, Girard, Essai sur Taine. 4. éd. — C. G. P., Rébelliau, Bossuet, historien du protestantisme. — 25: A. Meillet, Delbrück, Einleitung in das Studium der indogerm. Sprachen. 5. Aufl. — F. Piquet, Brockstedt. Das altfranzös. Sigfríðlied. — Ch. Bastide, Chaucer, Les Contes de Canterbury, traduction fr. sous la direction de M. Legouis; Jusserand, 'Piers Plowman' the Work of one or Five?; Reginald Peacock, Book of Faith ed. Morison; Gonser, Das ags. Prosalieben des heil. Guthlac; Ward u. Waller, Cambridge History of English Literature. — L. Roustan, Oeuvres de Pascal, p. p. L. Brunschwig et P. Boutroux; Strowski, Pascal et son temps; Ders., Saint François de Sales.
- Revue des cours et conférences** XVII, 28: E. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la nature (Forts. in 30 u. 32). — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques. — 29: A. Lefranc, Les Amants magnifiques et le Bourgeois Gentilhomme. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Les premiers réformateurs (Suite); Diffusion de l'esprit de réformes. — 30: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — 31: Dass. (Forts.). — G. Lanson, Malebranche et Nicole. — E. des Essarts, Chateaubriand. — 32: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — G. Lanson, Transformation des idées morales au XVIIIe siècle.
- Revue de l'enseignement des langues vivantes** 26, 3: A. Timmermans, Excursions étymologiques: La lettre K dans le dictionnaire de Kluge; *Küttel*. *Kobalt*. *Koben*.
- La Cultura** XXVIII, 9: P. Courteault, Blaise de Monluc; Un cadet de Gascogne (J. Vianey). — P. Menge, Bad Lauchstedt (L. Mis). — K. Kinzel, Das deutsche Volkslied. — T. Longo, Luigi Uhland (V. Buonanno). — 10: C. de Lollis, Stapler, Récréations grammaticales et littéraires. — A. Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — A. Parducci, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle.

Neu erschienene Bücher.

- Bibliothek. indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streiber. I. Abtlg. Sammlung indogerm. Lehr- u. Handbücherei. I. Reihe: Grammatiken. 8^o. Heidelberg, C. Winter, Verl. [6. Band. Thurneysen, Rud., Handbuch des Altirischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. I. Tl.: Grammatik. XVI, 582 S. 1909. M. 15.]
- Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick und M. Frh. v. Waldberg. 8^o. Berlin, E. Felber. [37. Heft. Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Leekunde und Kritik, insbesondere zum 'Cäsar Borgia' u. zur 'Sophonisba'. 154 S. 1909. M. 3.50. — 38. Heft. Schmidt, Karl, Robert Brownings Verhältnis zu Frankreich. 186 S. 1909. M. 4. — 39. Heft. Klausner, Gertr., Die Drei Diamanten des Lope de Vega u. Die schöne Magelone. 179 S. 1909. M. 4. (Auch Berliner Diss.)
- Hilka, Alois, Zur Alexandersage. Zur Textkritik von Alexanders Brief an Aristoteles über die Wunder Indiens. Progr. des Matthias-Gymnasiums zu Breslau. XX S. 4^o.
- Lessmann, H., Aufgaben u. Ziele der vergleichenden Mythenforschung. Leipzig, Hinrichs. VIII, 52 S. 8^o. M. 3. (Mythologische Bibliothek I, 4.)
- Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gustav Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8^o. Berlin, Mayer & Müller. [LXV. Streitgedicht, das mittelenenglische, Eule u. Nachtigall, nach beiden Handschriften neu hrsg. m. Einleitung u. Glossar v. Wilh. Gadow. (Vollausg.) III, 225 S. 1909. M. 9. — LXXI. Wernicke's, Christian, Epigramme. Hrsg. u. eingeleitet von Rud. Pechel. VI, 596 S. 1909. M. 18. — LXXIV. Schwarzkopff, Werner, Rede u. Redensene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. XI, 148 S. mit 2 Tab. 1909. M. 4.50. — LXXXIV. Havenstein, Eduard, Friedrich v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. Verbunden m. e. Chronologie seiner Fragmente. IX, 114 S. m. 3 Bl. Fkms. 1909. M. 3.50. — LXXXVII. Tiedemann, Ernst, Passional und Legenda aurea. VIII, 153 S. 1909. M. 4.50.]

- des Bartholomäus Ringwaldt. (Germanist. Abhandlungen.) Breslau, M. & H. Marcus. M. 3.60.
- Weise, Osk. Aesthetik der deutschen Sprache. 3. verb. Aufl. VIII, 318 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 3.
- Wendringer, Karl Geo. Das romantische Drama. Berlin, Oesterheld & Co. M. 3.
- Yoshioka, Gen-Schiro, A semantic study of the verbs of doing and making in the Indo-European languages. Diss. Chicago 1908. 46 S. 8°.
- Anglo-Saxon Chronicle, The. Newly Translated by E. E. C. Gomme. Cr. 8vo, pp. 332. Lo., Bell. 6/—.
- Chronicle History of King Lear, The. The Original of Shakespeare's 'King Lear' Edit. by Sidney Lee. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. liiii-131. Lo., Chatto & Windus. 2/6.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 16. *Pocock-Robins*. Roy. 8vo, pp. 1348. Lo., Smith, Elder. 15/—.
- Diesterweg's neusprachliche Reformausgaben. hrsg. v. Prof. Dr. Max Frdr. Mann. kl. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg. [8. Shakespeare, William, The merchant of Venice. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) XLVII, 181 u. 28 S. 1909. M. 1.80. — 9. Shakespeare, William, The tragedie of Julius Caesar. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare. XII, 168 n. 27 S. 1909. M. 1.80. — 10. Shakespeare, William, Loves labour's lost. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) LIII, 174 u. 28 S. 1909. M. 1.80.]
- Early Printed Books to the Year 1500 in the Library of Trinity Hall, Cambridge. Cr. 8vo. Camb. Univ. P. 6 d.
- Ferrando, Guido, La critica letteraria di Samuel Taylor Coleridge. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 63.
- Franz, W., Shakespeare-Grammatik. 2. Auflage, wesentlich verm. und verb. Heidelberg, C. Winter, XXVIII, 602 S. 8°. M. 16.
- Greene, Rob., Edit. with Introduction and Notes by Thomas H. Dickinson. (Mermaid Series.) Cr. 8vo, pp. 510. Lo., T. Fisher Unwin. 2/6.
- Gummere, The Oldest English Epic Beowulf, Finnsburg, Walthere, Deor, Widsith, and the German Hildebrand. Translated in the original Metres, with Introductions and Notes, by Francis B. Gummere. Cr. 8vo. London, Macmillan. 4 6.
- Jespersen, O., Storre engelsk grammatik på historisk grundlag. I. Lyd og skrift. Kopenhagen, Gyldendal. IV, 251 S. 8°.
- Katalog der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Weimar. 88 S. 8°.
- Kottas, Karl, Thomas Randolph sein Leben u. seine Werke. Wien, W. Braumüller. VII, 105 S. 8°. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XXIX)
- Lambeth-Psalter, der. Eine altengl. Interlinearversion des Psalters in der Hs. 427 der erzbischöf. Lambeth Palace Library. zum ersten Male vollständig hrsg. von U. Lindöf. I. Text u. Glossar. (Acta societatis scientiarum fennicae. Tom. XXXV. Nr. 1). VI, 323 S. m. I Taf. Lex 8°. Helsingfors 1909. (Leipzig, O. Harrassowitz.) M. 10.
- Magnus, Laurie, English Literature in the Nineteenth Century. An Essay in Criticism. 8vo, pp. 428. Lo., A. Melrose 7 6.
- Masson, David, De Quincey. Pocket Edition. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 218. Lo., Macmillan. 1 —.
- Minto, William, Daniel Defoe. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.
- Oxford English Dictionary, The. A New Dictionary on Historical Principles. Edit. by Sir James A. H. Murray, with the assistance of many Scholars and Men of Science. Vol. 8. by Henry Bradley. Folio, pp. 128. Oxford, Clarendon Press. 5/—.
- Poritsky, J. E., Shakespeares Hexen. (Neue Shakespeare-Bühne.) Berlin, H. Paetel. M. 1.50.
- Prölls, Rob., Shakespeare's König Lear. Leipzig, Wartig. 189 S. M. 1. — Düntzer u. Prölls. Erläuterungen zu den Klassikern 97.
- Saintsbury, G., Dryden. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.
- Salt, Henry S., Tennyson as a Thinker. Cr. 8vo, sd., pp. 32. Lo., A. C. Finell. 6 d.
- Smith, Goldwin, Cowper. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 144. Lo., Macmillan. 1/—.
- Tercentenary of Milton's Death. Inaugural Meeting at the Theatre, Burlington Gardens, Tuesday, Dec. 8, 1908. Lines by George Meredith; Oration by Dr. A. W. Ward. Summary of Address on Milton, and Music by Sir Frederick Bridge. (From the Proceedings of the Brit. Acad. Vol. 3.) Cr. 8vo. Lo., Frowde. 1/—.
- Tudor Facsimile Texts. A Play of Love, the Pardoner and the Friere, the Curate and Neybour Pratte, the Play of the Weather (Rastell ed.), John John the Husband, Tyb his Wife, and Sir John the Priest. 8vo. Lo., T. C. & E. C. Jack. 17/6.
- Ward, Adolphus William, Dickens. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 240. Lo., Macmillan. 1/—.
- Yale Studies in English. Alb. Cook editor. XXXVI. New York, Holt & Co. 95 S. Gr. 8°. Doll. 0.75. [The Complaint of Nature by Alain de Lille, translated from the Latin by Douglas M. Moffat.]
- Amade, J., Attraverso la letteratura catalana: saggio estratto dall'opera Etudes de littérature méridionale, tradotto da Giovanni Palumba, con prefazione di Pio Enea Guarnerio. Sassari, tip. U. Satta, 1909. 8°. p. 84. [Seguono alcune notizie biografico-critiche su altri scrittori catalani moderni, aggiunte dal traduttore.]
- Ariosto, Lod., Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso: testo critico comparato, a cura di Giuseppe Lisio. Milano, società La Gutenberg, 1909. 8°. p. 31.
- Bally, Ch., Traité de Stylistique Française. Second volume. Exercices d'application. Heidelberg, Winter. VII, 264 S. 8°. M. 3.80.
- Balzer, W., Gustave Planché. Eine Untersuchung zur Geschichte der französischen Kunstkritik im 19. Jahrhundert. Leipziger Diss. 100 S. 8°.
- Béranger, P. J. de, Œuvres inédites. Le Paresseux. La Vieille Femme et le Jeune Mari. Les Amis de Molière. Préface et notes, par L. Henry Lecomte. Ouvrage orné d'un portrait gravé et accompagné d'un fac-similé d'écriture. Paris, libr. H. Daragon, 1909. In-8, 239 p. fr. 8. [Bibliothèque du vieux Paris]
- Bianchi, Giov., L'elemento etico-sociale negli Inni sacri di A. Manzoni: propedeutica alla lettura degli Inni sacri. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 73.
- Bibliotheca Romanica 84: Oeuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Ed. E. Hoepffner). Strassburg, J. H. Ed. Heitz.
- Biondellillo, Fr., La placida fonte di Virgilio La Scola. Palermo, A. Reber (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 19.
- Bornecque, Henri, et Benno Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Livre de lecture consacré plus spécialement au XIX^{me} siècle et destiné à l'enseignement inductif de la littérature française moderne et contemporaine. 2. éd., revue et considérablement augmentée. XXIV, 616 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 5.40.
- Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac, gentilhomme parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebrét à M. Rostand. Ouvrage orné d'un portrait gravé et de planches hors texte. Paris, libr. H. Daragon, 1909. In-8, 291 p. 12 fr. [Bibliothèque du vieux Paris.]
- Buffenoir, H., Etudes sur le dix-huitième siècle. Le prestige de Jean-Jacques Rousseau. Souvenirs-Documents-Anecdotes. Paris, Emile-Paul. Fr. 7.50.
- Cirot, G., Etudes sur l'histoire espagnole. Les Histoires générales d'Espagne entre Alphonse X et Philippe II (1284-1550). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. In-8, XI-181 p. fr. 10. [Bibliothèque des Universités du Midi. Fascicule 9.]
- Cushing, Mary G., Pierre Le Tournneur. Columbia University, Studies in Romance Philology and literature. Dissertation. New York, The Macmillan Comp. X, 317 S. 8°.
- Flourilege prouvençau (Anthologie provençale). Trobu lirico di Felibre chansido au det; per J. Bourrilly, A. Esclançon e P. Fontan. Toulou, au Fougau de La Targo, 12, quèi dèn Partit (Besagno). 1909. Petit in-16, VI-322 p.
- Foscolo, Ugo, Il carne dei Sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1909. 16°. p. 248. L. 2.
- Furetière, Antoine, The Poésies Diverses of, a partial reprint from the edition of 1664. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Isabelle Bronk. Baltimore, J. H. Furst Company. XLIII, 117 S. 8°.
- Gauthier-Ferrières, Musset (1810-1857). La Vie de Musset

- Euvre. Musset et son temps. 6e mille. Paris, libr. Larousse. Petit in-8, 104 p. et 4 grav. 75 cent.
- Gilbert, E., *Le Roman en France pendant le XIXe siècle*. 5e éd. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.
- Goldoni, Car., *Sonetto di ringraziamento e di addio recitato da Teodora Medebach nel teatro di s. Angelo a Venezia l'ultima sera di carnevale del MDCCXIX in fine della recita della Putta onorata*. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato per le nozze di Gio. Sicher con Olga Del Vo.]
- Hugo, V., *Correspondance entre Victor Hugo et Paul Meurice*. Préface de Jules Claretie. Paris, E. Fasquelle. Fr. 3.50.
- Indici del Giornale storico della letteratura italiana Volumi I a L (1883—1907). Parte I: Indice alfabetico degli scritti firmati. Parte II. Indice alfabetico della bibliografia. Torino, Erm. Loescher. Fascicolo Primo S. 1—160.
- Jörss, P., *Einführung ins Französische auf lateinisch*. Grundlage. Leipzig, Quelle und Meyer. 168 S. 8°. M. 2.
- Kalepky, Theodor, *Lexikographische Lesefrüchte*. II. Teil. enth.: Wörter u. Wortzusammensetzungen, die in den vorhandenen französ., bezw. französ.-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. 31 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 1.
- Kampers, Frz., *Dantes Kaisertraum*. [Aus: „86. Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterländ. Cultur.“] 36 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 0.80.
- Kerdaniel, Ed. L. de, *André de la Vigne, orateur et poète (1457—1527)*. Paris, Daragon. 34 S. 8°. Fr. 1.
- Ladreit-de Lacharrière, J., *Les cahiers de Madame de Chateaubriand*. Publiés intégralement avec introduction et notes. Paris, Emile-Paul. Fr. 5.
- Lamartine, *Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815*. Paris, Hachette et Cie. X, 304 p. 16°. Fr. 1.
- Ledieu, Jos., *Montesquien et la tradition politique anglaise en France*. Les sources anglaises de l'Esprit des Lois. In-8. Paris, V. Lecoffre. fr. 6.
- Luçhaire, Achille, *La Société Française au temps de Philippe-Auguste*. In-8. Paris, Hachette et Cie. fr. 10.
- Macdonald, Frédérique, *La Légende de Jean-Jacques Rousseau*. Rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais par Georges Roth. Paris, Hachette et Cie.
- Manz, Georg, *Das Verbum nach den französ. Grammatiken von 1500—1750*. Halle, Niemeyer. IX, 208 S. 8°.
- Martin, H., *Notes on the Syntax of the Latin Inscriptions found in Spain*. Diss. Baltimore. 49 S.
- Martini, Ferd., *Simpatie: studi e ricordi*. Seconda edizione, di molto accresciuta. Firenze, R. Bemporad e figlio (V. Sieni), 1909. 16°. p. 412. L. 3.50. [1. Giuseppe Giusti. 2. Il Giusti studente. 3. L'onorevole Giuseppe Giusti. 4. Le Memorie del Giusti e la Toscana dal 1815 al 1849. 5. Niccolò Puccini. 6. Carlo Goldoni. 7. Augusto Barbier. 8. Giovanni Prati. 9. La profezia di Cazotte. 10. Per Giuseppe Montanelli. 11. Per Luigi Ferrari. 12. Per Francesco Colzi.]
- Montaigne M. de, *Les Essais de Michel de Montaigne*. publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux, avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique; par Fortunat Strowski, sous les auspices de la commission des Archives municipales. T. 2. Bordeaux, impr. F. Pech et Cie. 1909. In-4. VII-671 p.
- Paléologue, Maurice, *Dante*. Essai sur son caractère et son génie. Paris, Plon-Nourrit. Fr. 3.50.
- Pitollet, Camille, *La querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux*. Paris, Félix Alcan. LV, 272 S. 8°. Fr. 15.
- Publikationen aus den kgl. preussischen Staatsarchiven. Veranlasst u. unterstützt durch die k. Archiv-Verwaltung. Lex. 8°. Leipzig, S. Hirzel. [82. Band. Friedrichs des Grossen Briefwechsel mit Voltaire. Hrsg. v. Rhod. Koser u. Hans Droysen. 2. Teil. Briefwechsel König Friedrichs 1740—1753. 412 S. 1909. M. 16.]
- Ragnusa, Moleti G., *Nuove inclinazioni estetiche nella poesia di Virgilio La Scola*. Palermo, B. Sandron (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 41.
- Rezza, Giuseppina, *Poetesse del cinquecento*. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1909. 4° fig. p. 46.
- Sandfeld Jensen, Kr., *Bisætningerne i moderne Fransk*. En Haandbog for Studerende og Lærere. Kopenhagen, Gyldendal. 256 S. 8°.
- Sardo, Fr., *Su l'Argo voluptas di Pietro Contarini, poeta veneziano*. Teramo, tip. Bezzi e Appignani, 1909. 8°. p. 45.
- Séché, A. et J. Bertaut, *Au temps du romantisme*. Etudes pittoresques et littéraires. Paris, libr. E. Sansot et Cie. 1909. In-18 jésus, 265 p.
- Serena, Aug., *Dante numismatico*. Treviso, tip. istituto Turazza, 1908. 8°. p. 18.
- Tron, Em., *Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers*. Bari, G. Laterza e figli. 1909. 8°. p. 16. L. 1.50.
- Tron, Emile, *Trouvaille ou pastiche?: doutes exprimés au sujet della Chanson de Willame*. Bari, J. Laterza et fils. 1909. 8°. p. 16. L. 1.
- Valensise, Raff., *Dante ed il metallo del suono: brevi ricerche*. Perugia, tip. Umbra, 1909. 8°. p. 20.
- Vandaele, H., *Phonétique du français moderne*. Cours fait à l'Université de Besançon aux étudiants étrangers. Besançon, impr. Dodivers et Cie. 1909. In-8. 47 p. fr. 1.50.
- Vie de Saint Quentin, La, par Huon le Roi de Cambrai. Publiée pour la première fois par Artur Langfors et Werner Söderhjelm. Helsingfors. Acta Societatis Scientiarum Fennicae To. XXXVIII No. 1. XXV, 68 S. 4°.
- Vita di Bonacosa da Beccaloe (1352—1381), ed una lettera spirituale a Bianca Visconti di Savoia in volgare illustre alto-italiano, da un codice manoscritto della biblioteca Riccardiana di Firenze, a cura del sac. Achille Ratti. Milano, sip. s. Giuseppe, 1909. 8°. p. liij, 106. con facsimile. [Per le nozze Jacini-Borromeo la biblioteca Ambrosiana.]
- Wagner, Max Leopold, *Indovinelli Bittesi*. S.-A. aus Archivio storico sardo Vol. IV (1908).
- Wilkins, E. H., *Boccaccio Studies*. Baltimore, J. H. Furst Comp. 59 S. 8°. (Reprinted from Modern Language Notes)
- Wittenberg, Friedr., *Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours*. Münster. Diss.

Personalnachrichten.

Der o. Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an der Universität Strassburg, Dr. Chr. Bartholomae ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Heidelberg berufen worden.

Der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Basel, Dr. E. Hoffmann-Krayer ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ordentl. Professor der romanischen Philologie an der Universität Tübingen, Dr. C. Voretzsch folgt einem Rufe in gleicher Eigenschaft an die Universität Kiel.

Preis für dreispaltige Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. L. K. Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Vollständig liegt vor:

Scriptorium historiae Augustae lexicon

confecit

C. Lessing.

1901—1906. 47¹/₄ Bogen Lex.-8°. M. 36.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Altlateinische Forschungen

von

Dr. Joseph Köhm,

Oberlehrer am Grossh. Ostergymnasium zu Mainz.

1905. 15 Bogen gr. 8°. M. 6.—.

Inhalt:

Vorwort. Die Familie. Familia, familiaris, familiariter, familiaritas. Genus. Gens. Vorfahren und Nachkommen. Einzelne Ausdrücke. — Eheschliessung und Ehe. Der Heiratsantrag. Freien. Freier (Poen. 510). Verloben. Varro d. I. L. VI, 69 ff. Verheiraten. Heiraten: a) vom Manne, b) vom Weibe. Verheiratet: a) vom Manne, b) vom Weibe, c) verheiratet sein. Nuptiae. Ehe. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — Die Ehegatten. Vir. Vxor. Coniunx. Maritus. Matrona. Socia. Homo. Mulier. Mas und femina. Viduus und uidua. Paelex. — Die Eltern. Pater. Mater. Eltern: 1. parens, 2. parentes (Trin. 1038), 3. pater et mater. Andere Bezeichnungen. Adoption. Vormundschaft. — Die Kinder. Liberi. Infantes. Andere Wörter für „Kinder“. Filius, filiolus, filia, filiola, gnatus, gnata. Die Formen gnatus, natus. — Geschwister. Frater. Soror. Germanus. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — Sonstige Verwandte. 1. Blutsverwandte: A. Grosseltern, B. Ahnen, C. Enkel, D. Oheim: a) patruos, b) avunculus, E. Andere Verwandtschaftsnamen, F. Verwandt. 2. Verschwägerte: Socer, socrus, gener, nurus, fratris, glos, affinis, affinitas. — Herrschaft und Gesinde. Erus und era. Dominus und domina. Die Sklaven. — Die Pronomina und ihr Verhältnis zu den Verwandtschaftswörtern. Das Pronomen personale und die Verwandtschaftswörter. Das Pronomen demonstrativum und die Verwandtschaftswörter. Ipse. Das Pronomen possessivum statt des Verwandtschaftswortes. Das Pronomen possessivum bei den Verwandtschaftswörtern. Uebersicht. Pater. Mater. Frater. Soror. Vir. Vxor. Filius. Filia. Gnatus. Gnata. Zusammenfassung. — Schlussbetrachtungen. Erster Abschnitt. Wettbewerb der Verwandtschaftswörter. Zweiter Abschnitt. Bemerkungen zur Lehre vom Mutterrecht. — Stellenverzeichnis. — Wörterverzeichnis.

In dritter Auflage liegt vollständig vor:

Formenlehre der lateinischen Sprache.

Von

Friedrich Neue.

Dritte, gänzlich neubearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Von C. Wagener.

4 Bände gr. 8°. 1892—1905. M. 101.—, geb. M. 109.80.

Erster Band: Das Substantivum. 1901. VI und 1020 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.

Zweiter Band: Adjectiva, Numeralia, Pronomina, Adverbia, Präpositionen, Conjunctionen, Interjectionen. 1892. XII und 999 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.

Dritter Band: Das Verbum. 1897. II und 664 Seiten gr. 8°. M. 21.—, geb. M. 23.—.

Vierter Band: Register. 1905. 397 Seiten gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Es empfiehlt sich, die Vervollständigung des grossen Werkes, das hinreichend bekannt ist, bald zu bewirken; später werden einzelne Bände nur insoweit abgegeben, als es die Vorräte gestatten.

Übungen

zur

Erlernung und Wiederholung der lateinischen Syntax

entworfen von Carl von Jan.

Neu herausgegeben von

Fritz von Jan.

Siebente, gründlich neubearbeitete Auflage. 1908. 11¹/₄ Bogen gr. 8°. Geb. M. 1.60.

Die allbekanntesten Janschen Übungen zur latein. Syntax sind vom Sohne des verstorbenen Verfassers gründlich umgearbeitet, so dass ihr Wert wesentlich erhöht ist.

Hierzu eine Beilage von B. G. Teubner in Leipzig.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Juli 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOGOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 8. 9. August-September.

1909.

Wehrhan, Die Sage (Aht).	Kosch, A. Stifter u. die Romantik (Schultz).	Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger).
Hart, Ballad and Epic (Goltner).	Hoffmann, Das Psyche-Märchen in der engl. Literatur (Eckhardt).	Lambert, Chants populaires du Languedoc (Schläger).
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen Geschichte (Küchler).	Fryklund, Les expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner).	Thérond, Contes Languedociens (Hennicke).
Wright, German Grammar (Horn).	Brockstedt, Das allfrz. Siegfriedlied (Becker).	Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler).
Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jh. (Behaghel).	Sonnkalb, Eine sprachliche Untersuchung der Chanson des Saxons (Glöde).	Bertoni, Le denominazioni dell'imbato nell'Italia del Nord (Jud).
Dickhoff, Das zweigliedrige Wortasyndeton in der deutschen Sprache (Behaghel).	Ott, Eloi d'Amerval (Schneegans).	Bibliographie. Personalmeldungen.

Karl Wehrhan, Die Sage. (Handbücher zur Volkskunde Bd. 1. Verlag v. Wihl. Heims, Leipzig 1908.)

Die Schrift will „weiteren Kreisen“ und der „eingehenderen Forschung“ dienen, den einen durch gemeinverständliche Darstellung, der andern durch ausgedehnte Bibliographie. Wir fürchten, dass der Fluch, der auf dem „Dienste zweier Herren“ ruht, unsere Schrift nicht ganz unberührt lassen wird. „Weitere Kreise“ lesen nicht gern zur oberflächlichen Orientierung ein Büchlein, von dessen 162 Seiten reichlich 72 mit blossen Büchertiteln gefüllt sind; man greift da lieber zur Sammlung Göschen oder zu kleineren, anregenden Skizzen, wie etwa Bethes Mythos, Sage und Märchen. (Hess. Blätter f. Volksk. IV. 1904; dem Verf. offenbar unbekannt, da der Aufsatz nie genannt wird). Die Forschung andererseits hat zwar alle Ursache, dankbar zu sein für die vom Verf. geleistete Arbeit der Bibliographie, aber die 90 Seiten, die nicht von Literaturangaben eingenommen sind, enthalten dafür auch kaum etwas, das der Forscher sich nicht selbst sagen könnte, sie sind eben für den Laien geschrieben. Der Bibliographie Unvollständigkeit vorzurücken, wäre unbillig, sie ist bei der Ausdehnung des Gebietes kaum zu umgehen und ausserdem ist sich der Verfasser dieses Mangels bewusst und bittet um vervollständigende Angaben. Dagegen gilt, was er S. 106 vom Wert eines „ausführlichen, peinlich sauber gearbeiteten“ Registers sagt, doch wohl auch für seine Sammlung, und das Fehlen eines Index gefährdet ihre Benutzbarkeit tatsächlich schwer, setzte man ihn aber zu, so war das populäre Werkchen noch mit einem weiteren unpopulären Kapitel belastet. Das XIII. Kapitel „Literatur der Sagensammlungen“ ist innerhalb der Abschnitte (Allgemeine Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Landschaftliche Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Sammlungen des Auslandes) geordnet nach dem Erscheinungsjahr der Schriften, undatierte gehen voran; man ist also beim Fehlen eines alphabetischen Autorenverzeichnisses gezwungen, die ganze Bibliographie oder grössere Teile davon durchzuackern, wenn einem das Erscheinungsjahr eines Werkes entfallen ist. Weiterhin streut recht viel Literatur durch das ganze Heft zerstreut bei den einzelnen Kapiteln, z. T. an

Stellen, wo man sie nicht sucht (z. B. wird die Rolle der Schlangen in der Sage S. 94 abgehandelt, die des Lindwurms S. 96; die Literatur zum Lindwurm steht S. 96, die zur Schlange S. 103). Auch zu ihrer Zusammenfassung war ein Register unerlässlich. Diesen prinzipiellen Ausstellungen gegenüber verschwinden kleinere Unebenheiten der Ausführung, es soll hier kein Haberfeldtreiben gegen einzelne Druckfehler, Unklarheiten und stilistische Entgleisungen veranstaltet werden.

Es wäre zu wünschen, dass der Verfasser nach einiger Zeit, wenn seinem Ersuchen um Vervollständigung seines Verzeichnisses reichlich entsprochen worden ist, die Bibliographie gesondert herausgeben und durch Register zugänglicher machen wollte; dafür würde ihm die Forschung sicher uneingeschränkter Dank wissen, und auch der Laie wäre vielleicht froh, wenn er nicht mehr so viel zu lesen und zu überschlagen brauchte.

Giessen.

A. Aht.

Walter Morris Hart, Ballad and Epic a Study in the Development of the narrative Art. (Studies and Notes in Philology and Literature published under the direction of the modern language departments of Harvard University) Boston, Ginn and Company 1907. VII., 315 S. 8°.

Hart behandelt ausführlich dieselben Fragen wie Ker in seinem Buch: Epic and Romance (2. Auflage, London 1908) und Andreas Heusler in seiner kleinen Schrift über Lied und Epos (Dortmund 1905). Boers ausgezeichnete und ergebnisreiche Untersuchungen über deutsche Heldensagen schildern ebenso die Entwicklung der Ballade zum Epos. In diesem Zusammenhang ist Harts Schrift ein neuer hochwillkommener Beitrag zur Lösung einer im Allgemeinen und Besonderen gleich wichtigen Frage. In sechs Abschnitten beschreibt Hart die einfache Ballade, die Räuberballade (Border and Outlaw Ballads), die Geste von Robin Hood, das Heldenlied, Beowulf und Roland. Die Balladen, den Sammlungen von Child und Grundtvig entnommen, werden auf Inhalt und Form genau untersucht, wobei die Vergleichung zur Erkenntnis der den einzelnen Gattungen eigenen verschiedenen Erzählungskunst hinführt. Die einfache Ballade erzählt kurz und sprunghaft, die Räuberballade schon etwas ausführlicher und planvoller.

bei Robin Hood steht auf der einen Seite ein Liederkreis, der vom selben Helden verschiedene, aber in sich geschlossene und unabhängige Abenteuer berichtet, auf der anderen die Geste von Robin Hood, wo mehrere Balladen zu einer fortlaufenden Erzählung zusammengefasst und verarbeitet sind, im Heldenlied ist die ausführliche Schilderung der Handlung bereits dem eigentlichen Epos sehr nahe, von dem Beowulf und Roland zwei eigenartige Beispiele darbieten. Der siebte Abschnitt zieht die Schlüsse aus der vorhergehenden Beschreibung: die Entwicklung vom Lied zum Epos, die Unmöglichkeit der Lachmannschen Liederlehre. Die Untersuchung erweist ebenso eine gewisse Verwandtschaft zwischen Ballade und Epos, als auch den ungleichen Unterschied der Darstellungskunst, den die Vertreter der eigentlichen Liederlehre gar nicht beachteten. Die Geste von Robin Hood ist ein Beispiel, wie die Ballade durch Verschmelzung einzelner unabhängiger Lieder dem Epos zustrebt. Meist aber ist nicht der Umfang der äusseren Vorgänge für Ballade und Epos bestimmend — die Eddalieder berichten dasselbe, wie das Nibelungenepos und der Inhalt des Beowulf, Grendel und Drache, könnte in zwei kurzen Balladen wiedergegeben werden — vielmehr die Erzählungskunst, Idee und Stil. Hart beobachtet zwischen Ballade und Epos dieselben Unterschiede wie zwischen Volks- und Kunstdichtung — „A transition from communal to individual control.“ „Two tendencies, the tendency to increase the material and the tendency to transform it are actually observable, and become evident in the transition from the simple ballad to the epic.“ „Increase in scope, in organization, in abstraction, in elaboration, in architectural power, in art“ verleihen der epischen Darstellung ihr Gepräge. So besteht z. B. die epische Breite des Beowulf in der Schilderung des Lebens und der Landschaft, in der Charakterisierung der handelnden Personen, in der Anspielung auf allerlei Sagen, die mit dem Gedicht nicht zusammenhängen, in der düsteren Grundstimmung des Ganzen. Ueberall macht sich die Persönlichkeit des Dichters geltend, eine im Vergleich zu den allgemeinen Formeln der Ballade durchaus individuelle Auffassung und Darstellung. Der Rolanddichter wahrt mehr vom formelhaften Balladenstil und seinen Wiederholungen: „the author of the Roland we may conceive as a man of no great original force, carrying on without much change the traditions of a highly developed popular art; the author of the Beowulf, as a man of far greater original force, as a powerful personality, dealing rather freely with a much less highly developed popular art.“ Der Wert von Harts Buch beruht darin, dass die Balladen und Epen klar und richtig einander gegenüber gestellt sind, innerhalb der beiden Gruppen aber die sehr verschiedenen Spielarten zu vollem Recht kommen. Solche Beobachtungen, die auf Tatsachen begründet sind, bereichern und fördern unser Wissen von der Entwicklung mittelalterlicher Dichtung. Sie regen auch zu sagengeschichtlichen und literarhistorischen Untersuchungen an. Wenn z. B. Sigfrids Tod und Grimhilds Rache als Heldenlieder (Heroic Ballads) mit einheitlichem Ziel trotz reich ausgemalten Einzelvorgängen anzusprechen sind, so scheint das Lied vom jungen Sigfrid aus zwei ursprünglich ganz unabhängigen Teilen gefügt zu sein: wie Sigfrid den Drachen schlug und wie Sigfrid die schlafende Jungfrau erlöste. Diese beiden Sigfridlieder kann man mit denen

von Robin Hood vergleichen, die dann zu einer „Geste“ zusammenwachsen. Mehr als durch den Umfang wird der Unterschied zwischen Lied und Epos durch die Erzählungsweise bedingt. So ist z. B. das Lied vom hürnen Seyfried zweifellos ein Epos, dessen Verfasser unter dem Einfluss des Nibelungenlieds die dort übergangene Ballade oder Geste vom jungen Sigfrid zu einer epischen Einleitung, einem Vorspiel zu der Nibelunge Not umgestaltete. Und zwar bewährt sich der epische Erzähler gerade in dem Hauptteil, den er ganz neu erfand, wie Sigfrid die vom Drachen entführte Jungfrau erlöste. Das erste Abenteuer von Sigfrids Erziehung beim Schmiede, Drachenkampf und Hortgewinn ist, wie ein Vergleich mit der Þidrekssaga lehrt, gerade unter dem Einfluss des Nibelungenlieds arg verkümmert, auch wenn wir annehmen, dass der Druck des 16. Jahrhunderts die ursprüngliche Fassung des 13. oder 14. Jahrhunderts erheblich verkürzte.

Rostock.

W. Golther.

Karl Hoffmann. Zur Literatur und Ideen-Geschichte. 12 Studien. Verlegt bei der Günther'schen Buchhandlung. Charlottenburg 1908. VII u. 165 S.

Der Band enthält folgende, in verschiedenen Zeitschriften und Zeitungen bereits veröffentlichte Aufsätze: Die dramatische Stimmung — Hauptmanns Symbolismus — Kulturwerte — Kierkegaard als Denker — Die ästhetische Interesselosigkeit — Corneille und Racine in England — Vom Ursprung der deutschen Schriftsprache — Zur nationalen Bedeutung des Göttinger Bundes — Das deutsche Element in der modernen Literatur — Dehmel's Gedankendichtung — Der Irrtum im Ideal der Moderne — Vom Weg des Gedankens.

Der Verfasser steht mit nachdenklichem Interesse den Erscheinungen des Kulturlebens gegenüber. Er ist sich klar über den Zusammenhang, der die sogenannte schöne Literatur mit dem Gang der Ideen verbindet. Daher sind seine Aufsätze nicht leicht hingeschrieben, auf den blossen Eindrücken beruhende Feuilletons, sondern es sind ernste, von Fragen und Gedanken eingeleitete Arbeiten. Man merkt ganz deutlich, es kommt dem Verfasser auf Erkenntnisse an, er schreibt, um sich selbst Klarheit zu verschaffen, aus inneren Bedürfnissen heraus. Aber dennoch sind seine Studien noch keine vollkommenen Essays. Dazu fehlen ihnen drei Eigenschaften: Selbsttätige, umfassende, historische Forschung, Methode und Stil. Da der Verfasser geglaubt hat, seine Aufsätze in Buchform zu sammeln, um ihnen dadurch eine höhere Bedeutung zu verschaffen, so muss er sich auch auf höhere Anforderungen und eine strengere Kritik gefasst machen.

Der erste Aufsatz handelt über den schwierigen Begriff der dramatischen Stimmung. Der Verfasser gibt nach kurzen einleitenden Bemerkungen eine ziemlich unbeholfen gefasste, anfechtbare Erklärung des Begriffs. Dann sagt er, die dramatische Stimmung gelte nicht selten als eine moderne Errungenschaft, um die sich das zeitgenössische Drama gegen das frühere bereichert habe. „Das trifft natürlich in dem Masse nicht zu; es erscheint mir auch zum mindesten fraglich, ob sie überhaupt etwas im engsten Sinne Dramatisches sei. Dazu ist sie schliesslich in ihrer Wurzel so stark lyrisch geartet.“ Das Sprunghaft-Willkürliche in der Darstellung soll dieses Beispiel zeigen. Die aufgeworfene Frage, ist dramatische Stimmung wirklich etwas Neues, wird mit der

nichtssagenden Bemerkung abgetan „das trifft natürlich in dem Masse nicht zu“. Anstatt den für die ganze Darstellung so wichtigen Gedanken aufzunehmen und nun systematisch die ältere Dramatik auf ihren Stimmungsgehalt durchzuprüfen, springt der Verfasser über ein Semikolon in eine ganz neue Gedankenfolge. Ist denn die dramatische Stimmung überhaupt etwas Dramatisches? fragt und schreibt er. Unser Denken spielt uns wohl solche Streiche, aber da muss ihm eben die strenge Selbstzucht zu Hilfe kommen. Der Verfasser kehrt dann wieder zu seiner verlassenen Ueberlegung zurück und stellt fest: „immerhin bleibt es unleugbar, dass sie seltsamerweise (die dramatische Stimmung) gerade im Zusammenhang mit dem naturalistischen Drama . . . eine entschiedene Ausbildung erfahren hat“. Im folgenden Satze nimmt er das „seltsamerweise“ wieder zurück: Nur auf den ersten Blick ist das seltsam, so meint er. Solche stilisierende Floskeln findet man zwar häufig, sie sind aber fast immer Zeichen von unsicheren Gedankengängen.

Der Verfasser schreibt also dem naturalistischen Drama unleugbar eine entschiedene Ausbildung der dramatischen Stimmung zu. Dann spricht er über die stimmungserzeugende Methode des Erratenlassens und Andeutens von Gefühlen im naturalistischen Drama und gelangt dann über Goethes *Faust* zu Shakespeares *Macbeth*, zu jener Szene im zweiten Akt, in der nach der Tat *Macbeth* nächtlicher Weile seine Gattin trifft. Von dieser Szene sagt Hoffmann: „Hier enthüllt sich der volle Umfang dramatischer Stimmung.“ Wenn sich aber bei Shakespeare wirklich „der volle Umfang“ dramatischer Stimmung enthüllt, dann kann sie doch im naturalistischen Drama keine „entschiedene Ausbildung“ mehr erfahren, wie vorher behauptet wurde.

Im Anschluss an diesen Hinweis auf Shakespeare erfolgt dann eine neue Erklärung vom Wesen der dramatischen Stimmung.

Was nun den Inhalt der Ausführungen des Verfassers, seine Auffassung des behandelten Problems angeht, so fasst er seinen Begriff doch wohl etwas zu eng. In seiner zweiten Erklärung bezeichnet er die dramatische Stimmung so: „Sie ist überhaupt des Dichters geheimnisvolles Vermögen, die wirklich unsagbaren Empfindungen seiner Gestalten, jene Bewegungen ihres Seelenlebens, an die die Fassung durch klare Worte gar nicht mehr heranreicht, suggestiv wirken zu lassen, sie auf den ästhetisch Genießenden zu übertragen“ (p. 4). Abgesehen von der schiefen Fassung (Stimmung = Vermögen), so ist klar, dass mit dieser Erklärung nur eine Art dramatischer Stimmung, wie sie allerdings im modernen Drama sich häufig findet, getroffen ist. Dramatische Stimmung hat mit dem Unsagbaren, mit den kaum aussprechbaren, weil so feinen, geheimen oder verwickelten seelischen Bewegungen an sich gar nichts zu tun. Dramatische Stimmung ist die Auslösung des Gefühlsgehaltes, den eine szenisch dargestellte Handlung in sich birgt. In diesem Sinne ist dramatische Stimmung in Wallensteins Lager, in der ersten Szene des Tell, in der ersten Szene des *Egmont*, in der Abschiedsszene der *Maria Stuart* usw. Diese Auslösung erfolgt dann am reinsten und restlosesten, wenn das dichterische Wort, die schauspielerische Kunst, die verständnisvolle Regie zusammenwirken und wenn auch das Publikum nicht versagt. Welcher Art die ausgelöste Stimmung im Einzelnen ist, das ist für die Bestimmung des Begriffs ganz gleich-

gültig. Eine besondere Art dramatischer Stimmung ist z. B. die tragische Stimmung. An sie scheint der Verfasser eigentlich zu denken, wenn er von dramatischer Stimmung spricht. Vielleicht unternimmt er es einmal, in historischem Zusammenhang die Mittel zu untersuchen, mit denen die Dramatiker versucht haben, die Möglichkeit dramatischer Stimmungserzeugung in ihren Werken zu geben. Eines Buches braucht es dazu nicht unbedingt, ein ausführlicherer Essay tut es auch. Ein Essay aber, der mehr sein will als ein unterhaltendes, aus Aperçus und Impressionen bestehendes Feuilleton muss eine auf exakter Forschung beruhende Untersuchung sein.

Ein Vorzug der Sammlung ist, dass sie an manchen Stellen zur Diskussion einladet. Wenn z. B. in dem Aufsatz „Kulturwerte“ der Verfasser meint, nirgends tue sich die Intensität des Kulturwertes so rein und rückhaltlos kund, wie im Kunstwerke, weil eben der bei dem Schaffen des Kunstwerkes tätige Wille sich nicht in praktischer Handlung entlade und nicht in das äussere Leben eingreife, weil das Kunstwerk ganz isoliert bleibe, als Einheit für sich, so entfernt er sich unseres Erachtens vom Begriff des Kulturwertes. Was sind denn Kulturwerte? Kulturwerte sind im letzten Grunde sittliche Werte, welche auf die innerliche Verfassung der Menschheit wirken. Die Arbeit an der Milderung der Klassengegensätze ist ein Kulturwert, wenn sie darauf ausgeht, oben und unten die Auffassung von Menschenwürde zu heben und zu vertiefen. Der von echtem sozialem Sinn getragene, hohe und begeisterte Wille, welcher für Ideale kämpft, ist an und für sich und weil von ihm warme Strahlen ausgehen, ein kultureller Wert. Ebenso wie die in entsagender Forscherarbeit, durch die Liebe zur Menschheit, aus innerlicher Notwendigkeit veranlasste Tat, die etwa dem Mediziner gelingt. Die Intensität dieses Kulturwertes ist um nichts geringer zu schätzen, als die einer künstlerischen Schöpfung, der Klingerschen Beethovenstatue z. B., die der Verfasser in seinem ersten Aufsätze zum Vergleich heranzieht. Selbstverständlich ist den technischen Ernungenschaften an sich kein kultureller Wert beizumessen. Durch Eisenbahnen und Elektrizität wird die innere Kultur des Menschen nicht gehoben, aber in den geistigen Anstrengungen, welche nötig waren und nötig sind, um immer neue Kräfte der Natur zu erforschen und im Dienste des Menschen zu verwenden, liegen kulturelle Werte; denn keine grosse menschliche Leistung bleibt ohne Einfluss auf das Bewusstsein des Menschen, auf unsere Erkenntnis sowohl wie auf unser sittliches Empfinden. Im Bereich der innerlichen, schaffenden Kräfte des Menschen sind die künstlerisch-formgebenden vielleicht die schönsten und sinnfälligsten, wohl mag die Kunst die schönste Blüte des Daseins sein, aber ebenso hoch zu werten als der Schaffenstrieb des Künstlers sind die nach Erkenntnis und Wahrheit verlangenden Triebe. Und für die innere Kultur des Menschen besitzt eine Statue des Praxiteles keinen höheren Wert als Platons Symposion und als die Propaganda für die Aufhebung der Sklaverei etwa. Nicht, wie der Verfasser meint, in seiner Isoliertheit liegt die Bedeutung des Kunstwerkes als Kulturwert. Das Kunstwerk ist häufig genug der bildgewordene Ausdruck der Erscheinungen und Kräfte des Lebens, es ist geschaffen worden aus der inneren Berührung seines Schöpfers mit dem Leben. Es nährt sich mit den Säften des Lebens. Alles mensch-

liche Tun, wenn es Wert haben soll, muss aus den Realitäten heraus sich entfalten. Auch das Kunstwerk, sonst bleibt es abstrakt, wird blutleer und wertlos für die Kultur der Menschheit.

Ich wollte in diesen Ausführungen darauf hinweisen, dass die Probleme nicht so einfach liegen. Hier äussere technische Kultur — dort innere Kulturwerte. Das sind nur die beiden äusseren Linien der Frage, die es zusammenzuführen, nicht auseinanderzuziehen gilt, wenn man zu einem versöhnenden Verständnis gelangen will. Es gibt schliesslich im Leben doch mehr Zusammenhänge als Unterschiede. Man muss nur suchen. In dieser Erwägung sei noch eine letzte kurze Erörterung angefügt.

In dem Aufsatz „Der Irrtum im Ideal der Moderne“ sagt der Verfasser, dass sich unser heutiger Individualismus scharf von dem abstrakten Idealismus des 18. Jahrhunderts unterscheidet. Im Gegensatz zu diesem abstrakten Idealismus lege der heutige Personalismus gerade Wert auf die einzelne und in ihrer Art einzige, von andern verschiedene Persönlichkeit. Diese Unterscheidung ist im allgemeinen sicher zutreffend. Hoffmann übernimmt sie von Georg Simmel aus seinem Buche über Kant (Leipzig 1904). Aber er übertreibt sie, wenn er anführt: „Für diesen (d. abstr. Individualismus d. 18. Jhs.) war das Individuum nur ein gewissermassen mathematischer Begriff ohne konkreten Inhalt, eine in ihrem Wesen sich stets gleich bleibende punktuelle Einheit und keine bestimmte Individualität von qualitativer Eigenart gewesen („Der Mensch an sich“, „reines Menschentum“ usw.)“ (p. 150). So scharf ausgedrückt, wird die Unterscheidung unrichtig. Die abstrakten Individualisten des 18. Jahrhunderts haben über dem „reinen“ Menschen nie den „individuellen“ vergessen. Schiller sagt in Gedanken an Fichtes Vorlesungen über die Bestimmung des Gelehrten: „Jeder individuelle Mensch trägt, der Anlage und Bestimmung nach, einen reinen, idealischen Menschen in sich, mit dessen unveränderlicher Einheit in allen seinen Abwechslungen übereinzustimmen die grosse Aufgabe seines Daseins ist. Und ein wenig später, in demselben vierten Brief über die ästhetische Erziehung, spricht er in schönster Klarheit aus „Ist der innere Mensch mit sich einig, so wird er auch bei der höchsten Universalisierung seines Betragens seine Eigentümlichkeit retten.“

Giessen.

Walther Küchler.

Joseph Wright, Historical German Grammar. Vol. I. H. Frowde, Oxford University Press, London [1907]. Kl. 8°. XIV und 314 S. Preis: 6 s. net.

Nachdem Joseph Wright mit rüstiger Kraft das grosse englische Dialektwörterbuch vollendet hatte, konnte er seinen alten Plan verwirklichen, seinen Landsleuten eine Sammlung von sprachwissenschaftlichen Lehrbüchern in ihrer Muttersprache zu liefern — ein Unternehmen, das hoffentlich einen kräftigen Aufschwung im sprachwissenschaftlichen Studium in England herbeiführt. Der Herausgeber selbst eröffnet die Reihe der historischen Grammatiken mit dem ersten Teil einer deutschen Grammatik, der Laut- und Flexionslehre darstellt und ausserdem einen sehr kurzen Ueberblick über die Wortbildung bietet. Der die Syntax behandelnde Teil wird von G. Fiedler vorbereitet. Eine altenglische Grammatik auf historischer Grundlage (von Joseph und Elizabeth Mary Wright) ist inzwischen schon erschienen. Eine historische englische Syntax wird in Aussicht gestellt.

Wright's historische deutsche Grammatik ist ein zuverlässiges Lehrbuch, das aus den besten Quellen schöpft. Es ist sehr übersichtlich angeordnet, klar und anschaulich geschrieben und gibt eine Fülle von Beispielen (der Index verzeichnet über 4000 Wörter). Das Buch bietet in kurzer Zusammenfassung die gesicherten Ergebnisse der Forschung, auf Erörterung von strittigen Fragen lässt es sich absichtlich nicht ein. Die deutsche Grammatik weist dieselben Vorzüge auf wie Wright's kleinere Elementarbücher des Gotischen, des Alt- und Mittelhochdeutschen, die in England viel benutzt werden.

Von Einzelheiten sei die Ansicht angemerkt, die Accentverschiebung in *Forëlle, lebëndig* u. s. w. sei dem Umstand zuzuschreiben, dass diese Wörter irrthümlich als fremde oder zusammengesetzte aufgefasst worden seien (§ 24). Diese Erklärung berührt sich mit der von A. Gebhardt, *Zs. f. deutsche Mundarten* 1907, 155 ff., der Einfluss des „lateinisch-romanischen Betonungswesens“ annimmt, während Behagel diese Accentverschiebung aus dem „Streben nach bequemerer Gewichtsverteilung“ erklärt (Pauls *Grundriss* I², 687, vgl. dazu Kluge, *Litbl.* XXVII, 395). Das Englische kennt ähnliche Accentverschiebungen (*elléven, thirtéén*), bei denen ich keinen Anlass finde, fremden Einfluss anzunehmen; dagegen wurde umgekehrt der alte englische Unterschied in der Betonung von Nominal- und Verbalcompositum auf romanische Wörter ausgedehnt: *a récord — to recórd*. Beachtenswert ist auch die rhythmische Regelung im heutigen Englischen: *They sat outside. — An outside passenger*. Vgl. meine *Historische Neuenenglische Grammatik* § 278 und 282.

§ 249. Dass *sonst, sunst* (mhd. *sus*) 'alemannische' Nasalierung aufweise, scheint mir fraglich. Diese gelegentliche Nasalierung vor *s*, auch vor *f* (oberhess. *haïfs* 'Haufen'), ist noch zu wenig aufgeklärt (vgl. z. B. Kauffmann, *Geschichte der schwäb. Mundart* § 76, c). Behagel *Grdr.* I², 697 denkt daran, dass *sunst* aus *umsunst* < *umbe sus* mit progressiver Nasalierung (vgl. *meister* > dial. *māšter*, *genug* > *genung* u. dgl.) losgelöst sei. Nicht nur progressive Nasalierung, sondern auch Angleichung der Vokale scheint mir vorzuliegen in md. *sunst* (*sünst*) > *imbe-sus* (*ümbe-sus*); Nachweise z. B. bei K. v. Bahder, *Grundlagen des nhd. Lautsystems*, S. 204.

§ 296. *Harnisch*, mhd. *harnasch* ist nicht aus *harnas* entstanden, sondern geht wohl auf afrz. **harnase* zurück, das in afrz. nfrz. *harnacheur*, afrz. *harnachure, harnaschier* steckt (vgl. *Zs. f. frz. Spr. u. Lit.* XXI, 76).

Giessen.

Wilhelm Horn.

Friedrich Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des XIV. und XV. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des neuhochdeutschen Prosastils. Hermaea IV. Halle, Niemeyer. VIII, 266 S. 8°. M. 8.

Es beginnt Licht zu werden auch in der Geschichte des Prosastils. Wenzlau hat dazu einen wertvollen Beitrag geliefert. Er zeigt, wie die Zweigliedrigkeit und Dreigliedrigkeit unter dem Einfluss des Humanismus und der Kanzlei auch in der Sprache der Literatur Herrschaft gewinnt. Es sind die Uebersetzer des XIV. und XV. Jahrhunderts, die diese Erscheinung in weitem Umfang aufweisen, Johann von Neumarkt, der Ackermann aus Böhmen, Albrecht von Eyb, Nikolaus von Wyle, Heinrich Steinhöwel, Johann Hartlieb, Arigo, Antonius von

Pffor und einige andere. In einer allgemeinen Uebersicht schildert Wentzlau, wie die Einzelnen sich zu der allgemeinen Erscheinung verhalten. Bald tritt die Zweigliedrigkeit, bald die Dreigliedrigkeit mehr hervor, die letztere namentlich beim Ackermann aus Böhmen. Bald sind nebeneinander stehenden Glieder in ihrer Bedeutung ganz oder nahezu identisch, bald stehen sie weiter von einander ab. Bald gilt die Mehrgliedrigkeit einzelnen Satzteilen, bald entfaltet sie sich in ganzen parallelen Sätzen.

Umfassende Beilagen dienen dazu, das im allgemeinen Teil Gesagte zu veranschaulichen. Dass sie den Beweis dafür erbrächten, kann nur in sehr beschränktem Masse behauptet werden. Dazu ist die Methode des Verfassers zu unvollkommen. Wenn man über die Häufigkeit einer Erscheinung Feststellungen machen will, muss man eben zählen, d. h. statistisch verfahren. Ueber die Beschaffenheit seiner Sammlungen hat sich W. überhaupt nicht ausgesprochen. Soweit ich nachgeprüft habe, ist weder für ganze Stücke — das wäre auch zu viel verlangt —, noch für einzelne Abschnitte Vollständigkeit der Belege angestrebt. Auf wirkliche Untersuchungen über das Verhältnis, das zwischen der Bedeutung der verschiedenen Glieder besteht, hat W. grundsätzlich verzichtet, mit einer höchst merkwürdigen Begründung (S. 101): „wie will man im einzelnen Fall entscheiden, ob ein Attribut sinnverwandt ist oder nicht, ob es charakterisiert oder schmückt?“ Trotzdem vergleicht er (s. S. 41) verschiedene Schriftsteller in Bezug auf die Häufigkeit der reinen Synonyme! Hätte W. diese Untersuchung wirklich durchgeführt, so wäre er unter anderen auf die interessanten Fälle gestossen, in denen das eine Glied — er kann vorangehen oder nachfolgen — das andere verdeutlicht, erklärt: z. B. Johann von Neumarkt, Hieronymus 5, 21: mocht ich sein lob mit nichte derlangen noch in keiner weis berüren. — 26, 4 iz unweisez hertz vorvinstert und vortoret ist. — 83, 26 wer in dir nicht zunimt noch gebezert wird in warhätigen tugenden. — 6, 21: vertreiben schulle alle dorn und alle unfliteit. Ein besonderer Fall dieser Erscheinung ist die Nebeneinsetzung von Fremdwort und deutschem Wort; W. hat mehrfach auf diese Erscheinung aufmerksam gemacht und für Arigo S. 244 einige Beispiele der Art vereinigt, aber nicht einmal bemerkt, dass die Beispiele auf der vorhergehenden Seite zum Teil auch dazu gehören: 19, 24 ein notari oder offem schreiber. — 19, 29 die selben falschen brief oder instrument. Aus der Marina gehört hierher das von W. nicht verzeichnete Beispiel 328, 17: die hitzige und febrie jugent. — Bei Antonins von Pffor: 22, 36 ein herr und regierer, wohl auch 89, 14 historien und fabel. — 140, 13 es sind nit alle menschen einer natur und gemüts.

Einen erheblichen Teil der Beilagen bilden Sammlungen, die das Verhältnis Johanns von Neumarkt zu seiner Vorlage veranschaulichen. Sie haben zwar mit dem Gegenstand des Buches kaum etwas zu tun, sind aber vielfach interessant. Besonders mache ich aufmerksam auf S. 81 und die zugehörige Stelle des Vorworts, die den Nachweis unternehmen, dass es Johann geliebt habe, seine Kapitel mit Spondees zu schliessen.

Giessen.

O. Behaghel.

Emil Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache. Palästra. II. 45. Berlin, Mayer u. Müller. 1903. 244 S. 8°. M. 7.

Auf Grund eines weitschichtigen, mit grossem Fleiss zusammengetragenen und mit Umsicht bearbeiteten Stoffes hat Dickhoff ein sehr lehrreiches Bild von der Entwicklung des Asyndetons gezeichnet. Es handelt sich um die drei Haupterscheinungen des substantivischen, des adjektivischen, des verbalen Asyndetons, während das Adverbium kaum in Betracht kommt. Substantiv und Verbum gehen im ganzen zusammen; ihr asynd. Auftreten bewegt sich in absteigender Linie; dagegen kommt das zweigliedrige Asyndeton des Adjektivs in seiner Stellung vor dem Substantiv erst im Mhd. zur Herrschaft. Der Unterschied ist aber nicht bloss ein zeitlicher. Das Asyndeton des Substantivs und des Verbs gehört im wesentlichen niederen Sprachschichten an, während das doppelte Adjektiv gerade in den höheren Gebieten zu Hause ist. Diese sprachlichen Ergebnisse gehen Hand in Hand mit solchen, die der Literaturgeschichte, der Stilgeschichte angehören. Je nach Zeiten, Dichtungsgattungen, Gegenden und Dichtern drängt sich die Eigenart der niederen Schichten, oder richtiger gesagt, das eigentlich Lebendige der Mundart, der Umgangssprache ein in die mehr kunstgemässe Sprache, oder wird von ihr zurückgewiesen. So steht im mhd. Zeit in den bairischen Landen das sonst als archaisch verpönte Asyndeton als überkommenes Erbe in voller Geltung. Sogar in die lateinische Urkunde hinein wirkt in ältester Zeit volkstümlicher deutscher Brauch in substantivischen Bindungen: *Wacco Gaudilium jiliis suis, duo mancipia hanc Herimat Helffrich.*

Die Entwicklung des verbalen Asyndetons wäre noch klarer geworden, wenn die Fälle des Imperativs-gesonderte Stellung erhalten hätten, bei denen ja noch heute Asyndese möglich ist, und wenn die Fälle streng auseinander gehalten wären, in denen die beiden Verba unmittelbar aufeinander folgen, und die, in denen noch andere Satzglieder dazwischen stehen. Ganz unglücklich ist die Meinung (S. 63), als ob in Fällen wie *den heiligen kristenlichen glauben* „eine Wortzusammensetzung aufgebogen und in ihre zwei Teile: Grundwort und Bestimmungswort zerlegt“ wäre; in fast sämtlichen Fällen, welche D. anführt, ist die Zusammensetzung jünger als die Verbindung von Adjektiv und Substantiv. — P. 214, 6 *ir vater*, *Liazen* heisst nicht: ihrem Vater und Liaze, wie es D. 97 auffasst, sondern: ihrem Vater, nämlich dem der Liaze.

Unausstehlich ist die Art, wie D. mit Fremdwörtern um sich wirft: dabei bringt er es fertig, von realistischen Bezeichnungen zu sprechen (S. 13), wo er Bezeichnungen realer Dinge meint!

Giessen.

O. Behaghel.

Wilhelm Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik. Prag, Karl Bellmann. 1905 (Prager deutsche Studien. Herausgegeben von Karl von Kraus und August Sauer. Erstes Heft), II, 123 S. 8°.

Die vorliegende Erstlingschrift verdankt August Sauer's verdienstlichen Bemühungen um die literarhistorische Würdigung Stifters ihren Ursprung. Das Thema ist glücklich gewählt: es lässt Stifter in seinem Werden erkennen, das von der Romantik bedingt war.

K. breitet sein Material in sechs Kapiteln vor uns aus. Die ersten drei Stifter's Verhältnis zur deutschen Literatur, Charakter und Weltanschauung, Kunstanschauung) reichen vielfach über den engeren Rahmen

hinaus, dem sich die folgenden drei (Äussere Motive. Innere Motive. Technik und Stil) genauer einpassen.

K. versucht, zunächst aus der Vogelschau Stifters literarische Gesamtpersönlichkeit in die Entwicklung während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts einzuordnen; er tritt dabei von Voraussetzungen an ihn heran, die erst im Laufe der Arbeit im einzelnen ihre Begründung erfahren. Als Ergebnis dieses ersten Abschnittes und als *thema probandum* der ganzen Abhandlung kann der Satz (S. 23) gelten: „Der Nährboden seiner Kraft, soweit sie nicht in ihm selbst lag, war in erster Linie die romantische Poesie, vor allem Jean Pauls, Hoffmanns und Tiecks.“ Seit 1850 aber treten für den alternden Dichter des grossen Bildungsromans „Der Nachsommer“ die romantischen Vorbilder seiner Frühzeit hinter der Einwirkung Goethes, des Verfassers der „Lehrjahre“, zurück.

Die beiden folgenden lose gezimmerten Kapitel (S. 24—57) wollen eine Skizze von Stifters menschlicher und künstlerischer Art ohne vorwiegende Rücksicht auf die ihr zugrunde liegenden literarischen Voraussetzungen bieten. Die leidenschaftliche Note seines Charakters, sein innerlich fest verankerter, das heisse Blut mässiger Katholizismus, der ihm zu der besonnenen Klarheit und Reinheit seiner späteren Lebensauffassung und Lebensführung verhalf, werden ins Licht gesetzt. Der Vergleich mit Mörike (S. 42f) könnte ohne Schaden fehlen; die Notwendigkeit und wissenschaftliche Nützlichkeit einer solchen ausgeführten Parallele, wie sie seit Gervinus, vor allen seit Scherer beliebt sind, ist hier nicht einzusehen.

Das vierte und fünfte Kapitel (S. 58—96) verfolgen die Wanderung äusserer und innerer Motive von Jean Paul, Tieck, E. T. A. Hoffmann zu Stifter. Das sind für mich die wertvollsten Abschnitte der Schrift; in ihnen sind interessante literarische Entwicklungslinien des romantischen Zeitalters gezeichnet. Hier zeigt sich wieder einmal, wieviel die Romantik Jean Paul verdankt: nicht nur Stifters, auch Tiecks und Hoffmanns Abhängigkeit von ihm ist an einer Reihe von Belegen erläutert. Wir wollen für diese Materialsammlung dankbar sein, ohne die Unübersichtlichkeit der Gruppierung und die bequeme Skizzenhaftigkeit der Darstellung zu billigen.

Der Dürtigkeit des letzten Kapitels (S. 97—118) über Stifters Technik und Stil in ihren Beziehungen zur Romantik ist sich der Verfasser selber bewusst. Ein tiefer und feiner Blick für technische Beobachtungen zeichnet ihn nicht aus. Die zuerst teilweise als Bonner Dissertation 1907 erschienene Arbeit von Ernst Bertram über Stifters Novellentechnik hat bei manchen ihr anhaftenden Schwächen hier immerhin weit mehr geleistet. Und wie sehr wird das, was K. S. 102f über die Rahmenerzählung in der Romantik zu sagen hat, nicht nur der Ausdehnung nach überholt durch die treffliche Berliner Dissertation Moritz Goldsteins (1906) über die „Technik der zyklischen Rahmenerzählungen Deutschlands von Goethe bis Hoffmann“! Auch in diesem letzten Abschnitt ist aber die schlagende Darlegung Jean Paulischer Einwirkungen gut gelungen.

1795 statt 1797 als Erscheinungsjahr der „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders“ (S. 45) und (S. 46) Berlinger statt Berglinger sind leicht erkennbare Druckfehler,

Dem Verfasser, der inzwischen Professor der deut-

schen Literatur zu Freiburg im Uechtland geworden ist, darf man wünschen, dass seine weiteren Arbeiten auf dem Gebiete der neueren deutschen Literaturgeschichte dieselbe nüchterne Besonnenheit bewähren möchten wie diese immerhin solide und förderliche Anfängerstudie.

Bonn.

Franz Schultz.

Adolf Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apulejus in der englischen Literatur. Diss. Strassburg. Hermann Huber 1908, 111 S. 8°.

Der Grundgedanke der Psyche-Dichtung des Apulejus ist allegorisch; wir können sie aber auch losgelöst von ihrem allegorischen Sinn betrachten, und uns an dem reizvollen Märchenstoff erfreuen. Denn nur die rein didaktische Allegorie ist ästhetisch minderwertig, nicht die Allegorie schlechthin; der ästhetische Wert der einzelnen allegorischen Dichtung richtet sich nach ihrem poetischen Gehalt, und nach dem Grad der Unabhängigkeit dieses poetischen Gehalts vom allegorischen Grundgedanken. Wegen seines hohen poetischen Gehalts gehört nun aber das anmutige Märchen von Amor und Psyche zu den beliebtesten Stoffen aus dem klassischen Altertum.

Der Verf. hat sich also, indem er die Geschichte des Psyche-Stoffes in der englischen Literatur verfolgt, ein sehr dankbares Thema gestellt, und es ist ihm gelungen, seine Aufgabe in befriedigender Weise zu lösen. Er bespricht die englischen Bearbeitungen der antiken Dichtung in chronologischer Reihenfolge, ohne Rücksicht auf die Literaturgattung, der sie angehören, ein Verfahren, das man in diesem Falle billigen kann. Unser Märchen drang in die englische Literatur ein durch eine Apulejus-Uebersetzung von William Adlington, die 1566 zuerst erschien. Diese Uebersetzung beruht nicht nur auf dem lateinischen Original des Apulejus selbst, sondern auch auf einer 1522 veröffentlichten französischen Uebersetzung von Guillaume Michel. H. versucht nachzuweisen, dass Adlington neben Michel noch eine zweite französische Uebersetzung von La Bouthiere (1553 zuerst gedruckt) benutzt habe; dieser Nachweis ist aber, wie Verf. auch selbst gefühlt hat (vgl. S. 9, Anm. 2), vorläufig wenigstens, keineswegs zwingend, und darf erst dann als wirklich geglückt gelten, wenn er zeigen kann, dass die von ihm zum Beweise seiner Behauptung herangezogene Stelle aus La Bouthiere bei Michel fehlt.

Auch im Schicksal der Psyche-Dichtung innerhalb der englischen Literatur spiegelt sich der Wechsel der Zeitströmungen wieder. In der Zeit der Puritanerherrschaft wird das Psyche-Motiv von einem Theologen Joseph Beaumont christlich umgedeutet (1647—48); hingegen erkennen wir den französischen Einfluss der Restaurationszeit in Shadwells Trauerspiel „Psyche“ (1674 zuerst angeführt). Als Gegenwirkung gegen die aristokratische Sittenlosigkeit der Restauration kehrte der demokratisch-bürgerliche Puritanismus in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts in veränderter Form wieder; so kommt auch noch in Gloucester Riddleys Gedicht „Psyche“ (1758) der Einfluss Miltons zum Vorschein. Um die Mitte dieses Jahrhunderts erwachte das Verständnis und die Vorliebe für die Literatur der Renaissance; Ridley steht daher auch unter der Einwirkung der Romantik Spensers, dessen „Faerie Queene“ auch Mrs. Henry Tighe zu ihrer Psyche-Dichtung (um 1795) angeregt hat. Die Untersuchung schliesst mit den Bearbeitungen des Psyche-Motivs durch Elizabeth Barrett-

Browning (1862), William Morris (1868-70) und Robert Bridges (1885). —

Die der englischen Literatur eigentümliche Vorliebe für allegorische Stoffe zeigt sich auch noch in neuerer Zeit besonders bei Mrs. Tighe und Bridges. Dass „Indifférence“ sich bei jener unter dem falschen Namen „Philosophy“ einführt, ist übrigens wohl eine Anknüpfung an die alten Moralitäten, in denen die Laster gewöhnlich unter falschem Namen auftreten.

Erst bei Besprechung des Psyche-Gedichts der Mrs. Tighe erfahren wir (S. 81), dass die älteren englischen Psyche-Dichter unter dem Einfluss der allegorischen Deutung gestanden hätten, die Fulgentius unserem Märchen gegeben habe. Diese Umdeutung durch Fulgentius hätte gleich zu Anfang erwähnt werden sollen. Auch sonst ist die Anordnung nicht immer geschickt: so wäre es besser gewesen, die Ähnlichkeit zwischen Joseph Beaumonts und Mrs. Tighes Bearbeitungen des Stoffes erst in dem über letztere handelnden Abschnitt zu erwähnen, statt sie schon gleich in dem Abschnitt über den älteren Dichter vorwegzunehmen. Doch betreffen diese Ausstellungen nur nebensächliche Dinge, die den Gesamtwert der Arbeit nicht beeinträchtigen.

Anzuerkennen ist die Belesenheit des Verfassers nicht nur in der englischen, sondern auch in der antiken Literatur, wie sie uns besonders im Nachweis der antiken Quellen von Marmions „Legend of Cupid and Psyche“ (1637), aber auch sonst vielfach entgegentritt. Freiburg i. Br. Eduard Eckhardt.

Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. Thèse pour le doctorat. Uppsala 1907. Imprimerie Almqvist & Wiksell. VI, 165 S. 8°.

Diese Dissertation behandelt ein interessantes Kapitel der romanischen Bedeutungsgeschichte mit vielem Geschick. Das Material ist sorgfältig gesammelt und verständlich geordnet: also das grösste Lob, das man einer Arbeit über Bedeutungswandel spenden kann; denn die Ergebnisse sind gering und müssen es bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse der Bedeutungsentwicklung sein. Da sich nur höchst selten die einzelnen Uebergänge zwischen zwei verschiedenen Bedeutungen nachweisen lassen, so ist man darauf angewiesen, diese Uebergänge zu konstruieren, und da mag es sich oft ergeben, dass verschiedene Forscher auf verschiedenen Wegen dasselbe Ziel erreichen; welches der richtige Weg ist, ist dann meist nicht zu entscheiden.

So finden sich auch in dieser Abhandlung einzelne Stellen und Einreihungen, mit denen man nicht einverstanden sein kann. So erregt gleich am Anfange (S. 6, 1) der Ausdruck „changements de signification“ Bedenken, da in den dort angeführten Wendungen die Bedeutungen „link“ und „recht“ beibehalten sind. S. 27 ist rum. *stâng* zu streichen, da dieses noch heute die Bedeutung „link“ hat. Bei ital. *sinistro* ist nicht hervorgehoben, dass es sich um ein Buchwort handelt, wie denn überhaupt der Verfasser die historische und besonders die lautliche Entwicklung ziemlich flüchtig behandelt. Dies zeigt sich besonders darin, dass der Verf. vom nfrz. Standpunkte zurückgeht, statt vom lateinischen auszugehen — zum mindesten vermisst man ein methodisches Vorgehen in dieser Hinsicht. So ist die wichtigste Vorfrage: Wie ist lat. *directus* zur Bedeutung „recht(s)“ gekommen? nur eben gestreift. Jedenfalls ist dieser

Bedeutungsübergang schon dem Lat. zuzuschreiben, da er allen romanischen Sprachen gemein ist, wie übrigens der Verf. selbst S. 42 sagt. Wenn dann Wörter, die „schief, krumm“ bezeichnen, zur Bedeutung „link“ gelangen, so muss man kaum, wie der Verf. tut (S. 89), die Zwischenstufen „unrichtig — unglückbringend“ ansetzen; sondern, da *directus* die Entwicklung „gerade — richtig — recht(s)“ durchgemacht hat, so sind die Wörter, die das Gegenteil von „gerade“ bezeichnen, eben deshalb auch zu *directus* „recht(s)“ in Gegensatz getreten, haben also die Bedeutung „link“ angenommen. — Ein grosser Uebelstand ist, dass viele der besprochenen Wörter dunklen Ursprungs sind, so dass man nicht weiss, ob die Bedeutung „link“ oder irgend eine andere die ursprüngliche sei; der Verf. bespricht zwar die Etymologien, kommt aber über das Hypothetische nicht hinaus. Ganz unglücklich sind seine eigenen Ableitungen der Zurufe an Pferden: *hia* (de-hac!) und *hufe* (huc!); eine Diskussion dieser Etymologien ist wohl nicht vonnöten.

Wien.

Ad. Zauner.

Gustav Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. Eine Rekonstruktion, mit einem Schlusswort. Zur Geschichte der Siegfriedsage. Kiel, Robert Cordes, 1908. XII u. 178 S. 8°.

„Die mittelhochdeutschen Volksepen sind, mit dem Nibelungenliede an der Spitze, Uebersetzungen aus dem Französischen. Die „nationale“ Epik der Deutschen hat ein Franzose geschaffen. Das ist die eine Erkenntnis von allgemeiner Bedeutung, die sich mir in mehrjähriger Forscherarbeit erschlossen hat. Die andere Erkenntnis aber ist die, dass der französische Schöpfer der mittelhochdeutschen Volksepik, der Floovantdichter, wie wir ihn nach dem Werk, das den Grundstein seiner ganzen Tätigkeit bildet, nennen können, auch der eigentliche Träger der französischen Volksepik ist, in deren Entstehungsgeschichte er eine ähnliche zentrale Stellung einnimmt, wie Chrestien von Troyes in der höfischen Epik.“ P. VII f.

Was ist nicht alles aus der Werkstätte dieses einzigartigen Dichters hervorgegangen! Floovant zuerst als Nachbildung der nordischen Sigurdsage; dann ein Siegfriedlied in französischer Sprache, dessen Echo wir im gehörnten Siegfried, in der Völsunga-saga, im Nornagestþátr usw. finden; ferner in Konkurrenz mit dem inzwischen entstandenen Nibelungenliede Werk eines andern, eines Nachahmers) ein neuer Floovant, Vorlage u. a. des italienischen Fioravante; ausserdem ein Beuve d'Hamone, ein in der Karlamagnussaga erhaltenes *Montiage Guillaume*, ein Galien, ferner noch die französische Vorlage der Infanten von Lara, und wer weiss noch was alles an französischen Epen, teils für Deutschland, teils für Island, teils für Italien, teils für Spanien bestimmt! Und dies alles um die Wende des 12. Jahrhunderts.

Es ist nicht die erste Schrift, die der Verf. dieser These widmet (vgl. Jahrbuch 1908); doch sind die Dimensionen erst mit dieser letzteren zu so riesigen Verhältnissen angewachsen. Den Angelpunkt der Beweisführung bildet die Analogie einer gewissen Räuberepisode des Volksbuchs vom gehörnten Siegfried (12. Jahrh.) und des Floovantliedes. Ueber die Originalität des Volksbuchs sind wir hinreichend erbaut; vgl. neuerdings Fr. Brieu im Archiv f. d. Stud. d. neueren Spr. u. Lit. 121, 287 ff. (1908). Ueber die Trichtigkeit des Argu-

ments herrscht unter den Kritikern, so viel ich sehe, nur eine Meinung: ein jeder stellt sie in Abrede und mit vollem Recht!

Ein merkwürdiges Phänomen! — nicht jener hyperproduktive Floovantdichter, dessen Existenz durch kein einziges stichhaltiges Argument bewiesen ist, sondern diese neue Tarantelsucht, die sich im Gebiete der französischen Epenforschung eingeschlichen hat und mit ihrem sinnverwirrenden Gift einen Forscher nach dem andern ansteckt. Es ist jaumerschade um eine junge Kraft, deren erster Versuch so sympathisch anmutete, und die jetzt, vom Tannel ergriffen, im tollen Reigen dahinrast, bis der unausbleibliche Zusammenbruch erfolgt. Seit wann ist es ein unzweifelhafter Grundsatz, dass eine Räubergeschichte, wo dreizehn Räuber einen Helden mit seiner Prinzessin überfallen, nur aus einem einzigen Gehirn gesprossen sein kann, dass also zwei Dichtungen, die diese selben Züge bieten, unbedingt das Werk des einen Verfassers sein müssen, und wären es der Floovant und das Nibelungenlied, oder gar die Infanten von Lara? Warum nicht auch Gilgamesch?

Wien.

Ph. Aug. Becker.

K. Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der „Chanson des Saxons“. Beigabe zum 4. Jahresbericht über die städtische Realschule zu Ilmenau. Ostern 1908. 29 S. gr. 8^o.

In der Einleitung behandelt der Verfasser zunächst die vier Handschriften, in denen die Chanson des Saxons überliefert ist, die sog. Lacabane-Hs., die Handschriften der Arsenal-Bibliothek und der Bibliothèque Nationale zu Paris und die Turiner. Zu Grunde gelegt ist der Arbeit die von Francisque Michel besorgte im Jahre 1839 in zwei Bänden in Paris erschienene Ausgabe, die einzige, die von dem Gedicht existiert. Nach einer ausführlichen Untersuchung über den Versbau und die Sprache kommt der Verfasser zu folgenden Ergebnissen. Die Chanson des Saxons trägt das Gepräge der pikardischen Mundart. Durch mannigfache Hinweise wird dargetan, dass die Sprache des Denkmals mit der von Aiol, Ogier, dem Moniage Rainoart, also kurz mit derjenigen übereinstimmt, die man mit Cloëtta¹ als pikardisch-epischen Dialekt bezeichnen könnte. Für die annähernde Altersbestimmung des Denkmals bieten die durch Metrum und Reim gesicherten sprachlichen Tatsachen des Verfassers gleichfalls einige Anhaltspunkte. So führt eine Reihe von Erscheinungen auf das 12. Jahrhundert: der Stand der Inklinationen, von denen *jel, nel, quel, nes, ses* begegnen; die Erhaltung der vortonigen Hiattokale, die im Pikardischen, Wallonischen und Lothringischen schon seit Beginn des 13. Jahrhunderts verstummen; die bis auf eine einzige Ausnahme noch zweisilbige Geltung der Imperfekt- und Konditionalendungen *-iens, -ies*; die durchgehende Zweisilbigkeit von *nient*; das Fehlen des analogen *s* im Nom. Sg. der Maskulina der lat. 3. Dekl. mit festem oder beweglichem Accente. Der Umstand aber, dass das *e* der 3. P. Sg. Ind. Präs. vor vokalischem Anlaut keinen Silbenwert mehr besitzt, lässt nur das Ende des 12. Jahrhunderts für die Datierung in Betracht kommen. Andererseits zeigen mehrere Eigentümlichkeiten, dass sich das Gedicht sprachlich auch schon dem Anfange des 13. Jahrhunderts nähert, nämlich der Zusammenfall von *qi < vlt. q* mit *qi < q + i, au + i* und *qi + i*;

das Verstummen von *s* vor Muten¹; das sporadische Auftauchen des sekundären *e* in der 1. P. Sg. Präs. Ind. der Verben auf *-er*. Es folgt daraus, dass die Abfassung des Sachsenepos etwa um die Wende des 12. Säkulums oder in den frühesten Jahren des ersten Dezenniums des 13. Jahrhunderts stattgefunden hat.

Im Verlaufe der Arbeit hat sich betreffs der Verfasserfrage mehrfach Gelegenheit geboten, Belege dafür beizubringen, dass die mit dem Autorproblem des Sachsenepos sich befassenden sprachlichen Ausführungen Rohnströms², ganz abgesehen von ihrer durch die willkürliche Beschränkung auf eine Lautlehre bedingten Unzulänglichkeit für den versuchten Identitätsnachweis, selbst in dem vorliegenden Umfange nicht einmal Anspruch auf Vollständigkeit erheben können, sondern sogar Behauptungen enthalten, die nicht unwidersprochen bleiben dürfen. Der Dichter hat nämlich in der zweiten Tirade seinen Namen der Nachwelt selbst überliefert. Es heisst da in der Lacabane-Hs.:

Cil bastart jugleor qi vont par cez villax,
A ces grosses vieles, as depennez forriax,
Chantent de Guiteclin si com par asenax;
Mès cil qi plus an set, ses dires n'est pas biax,
Qar il ne sevent mie les riches vers noviax
Ne la chanson rimée que fist Jehan Bordiax.

Die Hs. der Bibl. Nat. geht mit der vorliegenden. In der Turiner Hs. sind die ersten Verse, die den Namen des Dichters enthalten müssten, verloren gegangen. Die Arsenalhs. überliefert Jehans Bodiaus, der bekanntlich der Verfasser des Jeu de saint Nicolas, der Congés und einiger Pastourellen ist und aus Arras stammte. Hiess also der Autor Bodiaus oder Bordiaus? Die herrschende Auffassung pflegt beide Namen für identisch zu erklären und führt die Form Bordiaus auf das dem Pikardischen eigentümliche Verstummen des *r* vor Konsonant zurück, betrachtet sie also als umgekehrte Schreibung. G. Raynaud (Romania IX, 218) hat aber Zweifel an der Identität beider Namen erhoben, während Rohnström (a. a. O. S. 100 u. 101) sie von neuem zu halten suchte. Sonnekalb hat nun auch wirklich nachgewiesen, dass im Gegensatz zu Rohnström einige die Grundlage der Verfasserhypothese Raynauds mit bildende, zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés Jean Bodels andererseits bestehende sprachliche Divergenzen nicht zu leugnen sind. Zu ihnen gesellen sich noch verschiedene andere (vgl. S. 28 u. 29), sowohl metrische, wie auch lautliche und flexivische. Andererseits treten neben diese Abweichungen keine auffallenden Uebereinstimmungen. Demnach ist es nicht unberechtigt, an der Identität Jehan Bodels aus Arras mit dem Autor der „Chanson des Saines“ zu zweifeln. Immerhin ist es aber nicht ausgeschlossen, dass die festgestellten sprachlichen Differenzen zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés andererseits vielleicht auf dem Unterschiede zwischen dem pikardisch-epischen Dialekte und der für Bodel in Betracht kommenden pikardischen Normalmundart beruhen. Eine wie grosse Wahrscheinlichkeit diese Annahme aber für sich hat, lässt sich nicht ermessen, da das Kriterium dafür bis jetzt noch fehlt. Dieses Kriterium wäre die interessante Feststellung, welche kon-

¹ Vgl. Neumann, Laut- und Flexionslehre S. 108; Chev. aus II. esp. II Anm.

² Rohnström, Étude sur Jehan Bodel, Upsala 1901, vgl. S. 192 ff.

¹ Ztschr. f. frz. Spr. u. Lit. XXVII, Heft 2 und 4, S. 30.

ventionellen sprachlichen Abweichungen von dem lebendigen Dialekte pikardische Dichter sich in ihren epischen Werken gestattet haben.

Sonnekalb's Studie regt hoffentlich auch in dieser Beziehung zu weiteren Untersuchungen an. Die Frage nach dem Verfasser der „Chanson des Saxons“ ist wichtig genug, um solche weit ausholende Forschungen zu rechtfertigen.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

Eloi d'Amerval und sein **Livre de la Diablerie**. Ein Beitrag zur Kenntnis Frankreichs am Ausgang des Mittelalters von Andreas C. Ott. Erlangen, Junge u. Sohn 1908. In-8°. 107 S.

Der Verf. hat sich der mühsamen Arbeit unterzogen aus dem sehr umfangreichen (über 20 000 Achtsilbner) Tenfelsbuch Elois von Amerval das kulturhistorisch und literarisch Wertvolle auszuseiden und in übersichtlicher Darstellung dem Leser mitzuteilen. Ueber den Verfasser, der um die Mitte des 15. Jahrhunderts in Béthune geboren, in Orléans Leiter des Knabenchores der Heiligkreuzkirche war, konnte der Verf. nur Weniges ermitteln. Dieser ehrbare, welterfahrene, humandenkende Priester war ein tüchtiger Musiker und komponierte, für die Erinnerungsfier der Befreiung Orléans durch die Jungfrau von Orléans, eine Motette; er selbst nennt sich „clerc des rhetoriciens“; er wird 1505 in dem in Châteaudun aufgesetzten Testament seines Sohnes erwähnt und erhielt 1508 von Ludwig XII. ein Privileg für den Druck seines Livre de la diablerie, an dem er lange Jahre gedichtet hatte. In der Form eines Traumes be-lauscht Eloi Satan und Luzifer und hört aus dem Munde Satans viel Erbauliches über das Treiben der Menschen. Satau, den Luzifer der Trägheit und Pflichtvergessenheit anklagt, verteidigt sich und zeigt seinem Meister in einem anschaulichen Bild was er Alles getan hat, um die Menschen zu verderben. Aus dem Munde des Teufels selbst erfährt Eloi und durch ihn seine Leser, was man Alles tun und meiden muss, wenn man den Höllenqualen entgehen will. Der Verf. schildert an der Hand Eloi's und der langen durch masslose Schimpfereien Satans und Luzifers belebten sonst ernsten Teufelspredigt die Sitten und Eigentümlichkeiten der verschiedenen Stände am Ende des 15. Jahrhunderts. Eloi zeigt sich als ein gewandter Schilderer, dessen scharfes Auge die Lächerlichkeiten und Erbärmlichkeiten der Menschen durchschaut, der sich nicht mit trockener Moralpredigt begnügt, sondern lebensvolle Genrebilder entwirft. Der Verf. hat das reiche Material klar geordnet und nach-einander das Kostüm¹, den Kirchgang der Frauen, der Anlass zu allerlei Liebeleien gibt, das Treiben der betrügerischen Händler, der Advokaten, der Mönche, der Spieler geschildert und wertvolle Aufzählungen von Spielen mitgeteilt und wehrt uns zuletzt in die Geheimnisse der bürgerlichen Küche und in das „Küchenlatein“ der Studenten ein, bei denen der Wein „turbiecaput“ und Kaninchen „boutinterra“ heissen. Dass der musizierende Pfarrer die Vertreter seiner Lieblingskunst nicht vergisst und uns eine stattliche Liste von Musikern der Zeit gibt, auch die Vorzüge der Musik in bewegten Worten preist, darf uns nicht wundern. Nach kurzen Bemerkungen über

Metrik¹ und Sprache Elois gibt der Verf. ein Glossar, das seltene bei Godefroy fehlende oder ungenügend erklärte Wendungen aufzählt. Er gibt hier eher zu wenig als zu viel, wie die im Anhang mitgeteilten Proben zeigen. Ausdrücke wie *d'aventure*, *barbare* (Godefroy hat nur das eine Beispiel aus Eloi) oder *subcousee* (schwanger? bei Godefroy unerklärt) konnten mit aufgenommen werden. In einem Schlusskapitel entwirft der Verf. ein Gesamt-bild des sympathischen Schriftstellers, auf dessen ernstes Wesen, trotz mancher zur Erheiterung eingestreuter gesalzener Spässe, er ausdrücklich hinweist. Eloi ist in der Tradition des Mittelalters betragen, und behandelt die antiken Schriftsteller, von denen er eine stattliche Reihe kennt, als Moralisten nicht als Künstler, von dem Geiste der Renaissance ist er unberührt, aber er ist kein Fanatiker und heiterem Lebensgenuss wohl zugänglich. Seine Vorbilder sind der Rosenroman, Villon, Pathelin, den merkwürdigerweise der Verf. nicht nennt, obgleich er die von Eloi benutzte Wendung „retournons à nos moutons“ im Glossar erwähnt. Für eine Neuansgabe des im 16. Jahrhundert offenbar viel gelesenen und auch in Teilausgaben gedruckten Textes wäre niemand besser vorbereitet als der Verfasser der vorliegenden dankenswerten Arbeit.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

Die Melodien der Troubadours. Nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und herausgegeben, nebst einer Untersuchung über die Entwicklung der Notenschrift (bis um 1250) und das rhythmisch-metrische Prinzip der mittelalterlich-lyrischen Dichtungen, sowie mit Übertragung in moderne Noten der Melodien der Troubadours und Trouvères von Dr. J.-B. Beck. 202 S. 4°. Strassburg, Trübner, 1908. M. 30.—

Schon bei der Besprechung von Aubrys Ausgabe der Bamberger Motettenhandschrift (Literaturblatt 1908, Sp. 405) wies ich auf das vorliegende überaus wichtige Buch hin, die unentbehrliche Vorarbeit zu dem Unternehmen, den gesamten Melodienschatz der süd- und nordfranzösischen Liederdichtung den Fachgenossen vollständig, zuverlässig und lesbar zu unterbreiten. Ich möchte gleich von vornherein aussprechen, dass der Verfasser zu dieser schwierigen und weitläufigen Aufgabe — es handelt sich einschliesslich der mehrfachen Ueberlieferung um rund 5000 Weisen, ein ungeahnter Reichtum in der Tat! — aufs beste ausgerüstet erscheint. Mit der breitesten und gründlichsten Belesenheit verbindet sich eine geduldige, liebevolle Betrachtung, wie sie grad auf diesem Feld unerlässlich ist.

Auf die Wichtigkeit der von Beck in Uebereinstimmung mit Aubry, aber unabhängig von ihm vorge-tragenen Anschauungen ist bereits hingedeutet worden. Hier sei der Sachverhalt noch einmal kurz zusammengefasst.

Coussemaker und bis in die neueste Zeit besonders Aubry hielten daran fest, dass die gesamten nichtkirchlichen Weisen des Mittelalters, ein- und mehrstimmige, der ausgebildeten Mensuralmusik angehörten, ihre Niederschriften demgemäss nach den bis ins einzelne streng durchgeführten Vorschriften des Franko von Köln (um 1250) zu lesen seien. Andererseits erkannten einzelne Forscher wie Liliencron schon früh, dass man damit zu ungeheuerlichen Lesungen kommt, und wagten Uebertragungen nach Massgabe der Choralnotation, bei der

¹ Das von Piaget kürzlich herausgegebene Miroir aux Dames, das ganz ähnliche Schilderungen von weiblichem Kopfputz enthält, konnte der Verf. nicht zum Vergleich heranziehen.

¹ Nicht erwähnt ist zweisilbiges *piemorie* (in dem Zitat auf S. 31 *tout chergi de be e piemorie*).

im allgemeinen auf die einzelnen Silben Noten oder Notengruppen von gleichmässiger Dauer kommen; auf die handschriftlichen Verschiedenheiten der Notenzeichen und der Ligaturen wurde dabei nichts gegeben. Zum Grundsatz wurde dieses Verfahren erhoben durch Runge (Die Sangesweisen der Colmarer Handschrift, Leipzig 1896) und besonders durch H. Riemann, dessen mit glänzendem Scharfsinn und grösster Folgerichtigkeit aufgebautes System in seinem Handbuch der Musikgeschichte (2. Teil, Leipzig 1905) übersichtlich dargestellt ist. Der grösste Vorzug von Riemanns Lehre besteht darin, dass sie eine Hauptschwierigkeit glatt hinwegräumt, die Frage nämlich, wie der mittelalterliche Leser in der unrythmischen Aufzeichnung den Rhythmus eines Liedes habe erkennen können: die Entscheidung ist ganz und gar dem Text zugewiesen, so dass Versrhythmus und musikalischer Rhythmus in der Tat Hand in Hand gehen, ja ein unlösbares Ganzes bilden, und die gesicherten Ergebnisse der Metrik unangetastet bleiben. Dabei tritt an Stelle des in der Mensuralmusik durchgängig herrschenden Tripeltaktes der grade Takt, und in überraschender Aehnlichkeit mit der heutigen Musik zeigt sich schon im Mittelalter die Gliederung in viertaktige Perioden herrschend: dies beides sind freilich Forderungen, die auf allgemein musikalischen Erwägungen beruhen und nicht unbedingt angenommen werden müssen. Riemanns Betrachtungsweise errang damit einen grossen Erfolg, dass Saran sie auf den gesamten Melodiensatz einer deutschen Minnesingerhandschrift anwandte (Holz, Saran und Bernoulli, Die Jenaer Liederhandschrift, Leipzig 1902), ohne freilich die Viertaktigkeit in vollem Umfang anzuerkennen. Jedenfalls verdient es hervorgehoben zu werden, dass Riemanns Auffassung niemals versagt, sondern gegenüber der mensuralen Lesung stets sangbare, oft ganz erstaunlich frische Weisen ergibt, ein Umstand, den man nicht so gering anschlagen darf, wie Aubry und Beck es tun.

Beck stellt sich mitten zwischen jene beiden, einander schroff gegenüberstehenden Anschauungen hinein. Er gesteht Riemann zu, dass der grösste Teil der einstimmigen Lyrik nicht mensural aufgezeichnet ist. Dagegen lehnt er es ab, die Richtschnur für den musikalischen Rhythmus aus dem Wortlaut zu gewinnen; er geht vielmehr von der Voraussetzung aus, dass die späteren, mensuralen Aufzeichnungen den ursprünglichen Rhythmus richtig bezeichnen, so dass dieser auch hinter den früheren, choralen verborgen stecke. Für die Lesung richtet er sich aber nicht wie die früheren Mensuralisten nach der durchgebildeten Lehre Frankos, sondern nach einer Vorstufe, der Moduslehre besonders in der Darstellung des Johannes de Grocheo, wonach sechs verschiedene Formen des musikalischen Rhythmus vorhanden waren. Hierbei gehen nicht nur Viertaktigkeit und grader Takt über Bord, sondern auch die Übereinstimmung der Musik mit dem Versrhythmus und die bestimmende Stellung des letzteren, obwohl sich Beck gegen diese Erkenntnis zu sträuben scheint; anderseits nimmt Beck für sich den Vorzug in Anspruch, mit der gesamten Ueberlieferung in Einklang zu stehen — was doch nur sehr bedingte Richtigkeit hat, insofern nach seiner eigenen Rechnung neun Zehntel aller überlieferten Musik jeder Rhythmusbezeichnung entbehren. Das gänzliche Fehlen des graden Taktes stimmt bedenklich, nachdem eben erst Aubry vereinzelt Vorkommen desselben sogar in der mehrstimmigen Musik nachgewiesen hat (Cent Motets

français, Bd. III, S. 134 ff.). Doch haben solche Fragen der inneren Wahrscheinlichkeit gegenüber tatsächlichen Feststellungen nicht viel Gewicht.

Der Darstellung der Moduslehre und ihrer Anwendung auf die alte französische Lyrik im Süden und Norden dient der zweite Teil des Buches, während der erste einer genauen Betrachtung der Aufzeichnungen und einer kurzen Widerlegung der früheren Ansichten gewidmet ist.

Der Nachweis, dass die erdrückende Masse der einstimmigen Liederichtung nicht in Mensuralnoten, sondern in quantitätslosen Quadratnoten oder wie die wichtige Handschrift von St.-Germain (Bibl. nat. fr. 20050) den gleichwertigen Metzger Neumen aufgezeichnet ist, lässt sich so glatt erbringen, dass man sich nur darüber wundern kann, die gegenteilige Auffassung so lange festgehalten zu sehen. Nach der anderen Seite hin wird eine wichtige Frage kaum aufgeworfen, geschweige denn befriedigend behandelt. Wenn unter Umständen dieselbe Weise von verschiedenen Schreibern teils choral, teils mensural aufgezeichnet ist, so lässt das offenbar verschiedene Deutung zu. Für Beck handelt es sich in solchen Fällen nur um Unterschiede der Schreibung: die vorgeschrittenste, rhythmisch deutlichste Aufzeichnung ist massgebend, derselbe Rhythmus steckt auch hinter den altertümlicheren, keine Dauerunterschiede bezeichnenden Schreibungen. Die Begründung gewinnt er fast nur aus mehrstimmigen Musiksätzen wie Motetten u. dgl. Weil nämlich auch von diesen ein ganzer Teil in Quadratnoten aufgezeichnet ist (S. 80 mit Anm.; 89), so muss nach Beck auch bei einstimmigen Weisen hinter den Quadratnoten der modale Rhythmus stecken. Dabei wird aber eine Hauptstelle des Johannes de Grocheo willkürlich ausgelegt (S. 94 f.). Meines Erachtens besagt die Stelle unzweideutig, dass beim Motett wie beim Organum zuerst ein schon vorhandener Satz (ex cantu antiquo et prius composito) als Tenor d. h. Unterstimme gewählt und in ein Modusschema gebracht wurde (Dico autem *ordinare* quoniam tenor ab artifice *per motum et rectam mensuram amplius determinatur*; Beck setzt willkürlich hinzu, dies sei nach Massgabe der Oberstimme geschehen), dann erst die Oberstimme hinzu erfunden oder statt dessen ein vorhandener Satz gleichfalls rhythmisiert wurde (Tenore autem . . . ordinato debet supra eum motetum componere vel *ordinare*). Es ist also falsch, dass wir bei einem einstimmig überlieferten Lied denselben Rhythmus voraussetzen müssten, den es im mehrstimmigen Satze zeigt. Denn das 'ordinare' nur auf die Schreibung zu beziehen, wird niemandem einfallen; übrigens bedeutet 'ordo' in der Moduslehre eine Reihe von Takten in modalem Rhythmus, s. Aubry, Cents Motets français Bd. III, S. 121 ff.). Damit, scheint mir, verliert Beck eine seiner Hauptstützen; es eröffnet sich dagegen der Ausblick auf eine neben oder vor der Moduslehre hergehende, andersartige Rhythmik. Und hiermit wieder rückt die Frage näher, die Beck S. 95 f. eben im Hinblick auf die mehrstimmige Musik allzu leicht abtut: warum sollen die rhythmischen Aufzeichnungen nicht einer veränderten Kunstübung entsprechen? Auch die Moduslehre muss sich einmal entwickelt haben, sie stellt ja nach Beck eine Vorstufe der endgiltigen Mensurallehre Frankos dar. Entspreche es nicht völlig dem Geiste des Mittelalters, wie übrigens auch sonstigen Erscheinungen in der Kunstmusik, wenn man versucht hätte, die schon vorhandenen Weisen ohne Rücksicht auf ihren ursprünglichen rhythmischen Charakter dem veränderten

Stände der Kunst anzupassen, so dass die verschiedene Schreibung tatsächlich einen verschiedenen Vortrag bezeichnete? Von der „akkommodierenden und interpretierenden Tätigkeit der Abschreiber“ spricht Beck selbst (S. 85): ist es glaublich, dass diese notwendig das Richtige, d. h. Ursprüngliche treffen mussten? konnten sie das auch nur anstreben, wenn sie doch in ganz bestimmten Regeln befangen waren? Erwägt man das erdrückende Uebergewicht der nicht modalen oder mensuralen Aufzeichnung, auch dann noch, als diese längst verbreitet war; erwägt man auch, dass es eine durchaus leichte und einfache Sache war, Kürze und Länge zu unterscheiden: so wird es wahrscheinlich, dass die einstimmige Liedweise von Haus aus nichts mit der Modalmusik zu tun hatte, sondern höchstens im Laufe der Zeit in diese hineinwuchs.

Lässt sich demnach ein sicherer Schluss von vorn herein nicht gewinnen, so sind wir von neuem auf das Ergebnis, d. h. auf die innere Wahrscheinlichkeit der Lesungen Becks im Vergleich zu denen Riemanns angewiesen. Betrachten wir zunächst die Moduslehre genauer.

Von den sechs Taktarten können wir uns auf drei beschränken, die nach Beck in der einstimmigen Musik allein vorkommen: die trochäische, jambische und daktylische.



Diese Taktarten sind aus den Handschriften, welche die verschiedene Notendauer grundsätzlich unterscheiden, unzweideutig zu erkennen.

Auffällig ist auf den ersten Blick der zweite Modus, weil bei ihm grundsätzlich der gute (betonte) Taktteil kurz, der schlechte lang erscheint, im genauen Gegensatz zum ersten. Beck legt auf diesen Rhythmus ganz besonderes Gewicht, er erklärt ihn gradezu für den echt romanischen (S. 128 f.), weil durch die Länge der unbetonten Silbe die Verschiebung des Wortakzentes musikalisch ausgeglichen werde. Ich gestehe, dass mir diese Auffassung völlig verdreht vorkommt. Richtig ist, dass aus dieser Taktart keine musikalische Reize zu gewinnen sind; diese beruhen aber auf dem Widerstreit gegen die natürliche Satzbetonung, sind also nicht aus einem Zusammengehen von Musik und Versrhythmus, sondern vielmehr aus einer grossen Selbständigkeit der ersteren zu erklären. Man betrachte vorurteilsfrei den Anfang des bekannten Liedchens aus Robin und Marion von Adam de la Halle:



Jedem musikalisch Empfänglichen leuchtet ein, welche zierlich wiegende Bewegung das Liedchen durch diesen Takt erhält, aber auch, dass der Wortherhythmus weniger

zur Geltung kommt als bei Herstellung des ersten Modus oder auch graden Taktes. Die von Beck betonte sprachliche Ausgleichung lässt sich behaupten lediglich für das mehrmals vorkommende Wort *Robins*, aber durchaus nicht für die andern; bei diesen wird vielmehr die Tonverschiebung merklicher: man betrachte besonders *m'ai-me*, wo der sprachgemässe Rhythmus offenkundig $\frac{2}{4}$ ist. Wir haben es hier mit der höchst persönlichen Schöpfung eines feinsinnigen Tonsetzers zu tun, der im Vollbesitz der entwickelten Kunst seiner Zeit schur und zwar vom Standpunkt des Musikers aus den Wortherhythmus ohne Zwang zurücktreten liess. In vielen anderen, von Beck aufgeführten Lesungen dieser Art kommen aber unerträgliche rhythmische Gebilde, wahre Hinkverse, zutage, die durch einfache Umkehrung oder Ausgleichung der Dauerverhältnisse mühelos einzurenken sind: bei diesen kann man nur von einer Vergewaltigung des Wortherhythmus sprechen, die man nicht dem Dichter selbst zuschieben möchte. Und damit kommen wir an einen zweiten schwachen Punkt: gibt es wirklich eine Möglichkeit, in der altertümlichen, Länge und Kürze nicht bezeichnenden Schreibung Modus I und II zu unterscheiden, wie es doch sein müsste, wenn wir die spätere Schreibung als verbindlich betrachten sollen? Beck möchte es so erscheinen lassen. Er behauptet S. 70, in der älteren Zeit (vor 1250 ungefähr) habe der Modus überall aus der Silbenzahl der Verse erkannt werden können; auch S. 96 f. legt er grosses Gewicht auf den Text, und im allgemeinen nennt er die modale Übertragung S. 189 „spielend einfach und so regelmässig, dass wir keines weiteren Kommentars mehr benötigen“. Nun, ich frage: hätten wir bei seinem Notenbeispiel 23 (S. 74) nur die drei ersten Handschriften, woraus wollte Beck einen Anhaltspunkt für den zweiten Modus gewinnen? Es ist das bekannte Lied des Colin Muset *Low tens ai mon tens usé*, ein denkbar einfach gehaltenes Stück, indem auf eine Silbe fast stets eine einzige Note entfällt. S. 131 führt Beck selber den rhythmisch genau entsprechenden Vers *Long tens ai mon cuer assis* für den ersten Modus auf. Zwar gibt Beck zwei Hilfsregeln (S. 131 f., 169, 189): beim zweiten Modus sollen die guten Taktstellen (abgesehen natürlich vom Reimwort) auf unbetonte, beim ersten auf betonte Silben fallen; und bei jenem soll die Mehrzahl der Ligaturen auf die schlechten, bei diesem auf die guten Taktstellen kommen. Aber die Regeln stimmen leider nicht. Gleich in Becks ersten Beispielen für den ersten Modus (S. 111 f.) finden wir die Betonungen *rolgra, c'a-mors, fises, chausir, conforter, l'altraer cuidai aber druda* u. s. f., im zweiten (S. 121) *fine amors, j'ai noel, l'an que fine feuille et flor | que roi la verdure entrer, ne sui pas si esbahiz | por yrer ne por froidure, pour mal temps ne pour gelee | ne pour froide matinee*, S. 139 *a l'entrant d'esté que li tans comence*; und Beispiel 58 auf S. 117 ergibt im ersten Modus II Ligaturen auf dem schlechten neben einer auf dem guten Taktteil. Vielfach nimmt Beck freilich auch Rhythmuswechsel an, ein Verfahren, das der Willkür eine breite Gasse öffnet. — Kurz, alles drängt vielmehr zu der Auffassung, dass der zweite Modus eine Zutat rein musikalischer Art, und zwar eine künstliche Umkehrung des ersten ist.

Hier versagt also Becks System. Ueberhaupt lässt sich aus seinen Aeusserungen über das Verhältnis zwischen Wort und Ton kein klares Bild gewinnen. Mehr-

mals scheint er an der Schwelle der richtigen Erkenntnis zu stehen, dass die Musik in fortschreitender Entwicklung immer selbständiger wurde und die altüberlieferten Versarten vergewaltigte, in die Modusformen presste. Statt diese Entwicklung herauszuarbeiten, ist er, wie es scheint, sogar in den Grundanschauungen wankend geworden. Anders kann ich mir den Versuch auf S. 123 nicht erklären, Tobler zum Schwurzeugen für den zweiten Modus als den ausgeprägt romanischen zu gewinnen. Denn in den von Tobler, *Versbau*³, S. 3 f. angeführten lateinischen Versen des Erzpoeten (*Feror ego veluti Sine nauta navis u. s. w.*, *Carm. Bur.* S. 67) handelt es sich deutlich um die Wortbetonung als Bestimmendes im Versbau ohne Rücksicht auf Silbendauer, während grade beim zweiten Modus, nach Beck, die Wortbetonung unterdrückt wird. Die Quelle der Verwirrung ist vielleicht, dass Beck durch die übertriebene Wertung der Modusformen in der richtigen Auffassung der französischen Versbetonung als einer nahezu gleichschwebenden irre geworden ist, obwohl er, wie S. 128 f. zeigt, von dieser ausgegangen ist. Folgerichtig festgehalten, führt diese Auffassung unbedingt nicht auf den zweiten, überhaupt auf keinen Modus als dem französischen Vers gemässe Taktart, sondern vielmehr wie in Riemanns System auf den graden Takt, aus dem sich allerdings der erste Modus, mit naturgemässer Verlängerung des guten Taktteils, herausbilden konnte und vielleicht musste.

Auch bei dem daktylischen dritten Modus geht es nicht ohne schwere Bedenken ab. Als text- und sprachgemäss dürfen wir sicherlich Betonungen wie die folgenden nicht ansprechen: *Énz ou cüer ést entréé finémént*; *Mout n'est bele la douce commencement*; *Tant me mene force de seignorage* u. dgl.; und es gewährt geringen Trost, wenn auch fürs Lateinische neben verständigen Messungen wie *Ét habitabit in nobis* Scheusslichkeiten erscheinen wie *Virgo venerabilis et piá*. Ausgerechnet der Zehnsilber, eine Versform mit deutlicher epischer Linie, muss sich diese Verrenkung gefallen lassen; ja, Beck freut sich augenscheinlich, dass dieser Vers so „auch musikalisch, schön fliegend (!) in eine viertaktige Periode untergebracht werden konnte“ (S. 139), während ihn doch sonst Riemanns Viertaktigkeit so kalt lässt. Wie stimmt es aber nun, wenn er S. 139 f. eine ganze Reihe Zehnsilber, selbst zäsurlose, im ersten Modus aufführen muss, darunter ein höchst bezeichnendes Beispiel, wie dem Schreiber der Handschrift P^b (Paris 846) die daktylische Gliederung des Verses *Se j'ai chanté sans guierredon avoir* zu bunt wurde, und dieser denn auch richtig anderwärts im ersten Modus mit Auftakt erscheint: für mich ein unzweideutiger Beweis, wie willkürlich die Einordnung in die Modusformen gehandhabt wurde, wie wenig Zeugniskraft ihr für den ursprünglichen Rhythmus innewohnt. Jedenfalls hat Becks System hier wieder ein böses Loch, denn bei nichtmodaler Aufzeichnung fehlt auch hier jedes Kennzeichen. — Bei genauerer Betrachtung wird der Fall noch schlimmer. Ich nehme in der ganzen altfranzösischen Metrik nichts Bedeutungsvolleres als die epische Zäsur. Für diese ist in Becks System überhaupt kein Platz, wenigstens wartet man das ganze Buch hindurch vergebens auf ihre Erwähnung, auch da, wo er von anderen Zäsuren ausführlich spricht. Man betrachte dem gegenüber, wie wunderschön grade die altertümlich gebauten Verse sich in Riemanns System einfügen! Grade

hier wäre meines Erachtens vortreffliche Gelegenheit gewesen, das deutlich verfolgbare Absterben der epischen Zäsur mit der musikalischen Entwicklung in Vergleich zu setzen und so ein Stück wirklicher Entwicklungsgeschichte zu geben — wenn nicht die unselige Verehrung der Moden als ewiger, unantastbarer Formen den Blick getrübt hätte. Becks Beispiele haben mich völlig überzeugt, dass die Entwicklung der Musik zum daktylischen Zehnsilber geführt hat — aus dem also vielleicht doch der mittelhochdeutsche Daktylenvers abgeleitet werden kann —, hat mich aber auch darin bestärkt, dass der alte Zehnsilber solcher Gliederung fern steht. —

Woher kommen schliesslich die Modusformen? Ganz am Ende des Buches verdichtet sich Becks Glaubensbekenntnis dahin, dass es die „in der Musik als rhythmische Normen weiterlebenden Fundamentalmetren der antiken Prosodie“ seien. Ob diese Herleitung der mittelalterlichen Rhythmik innerlich glaubhafter ist als manche der anderen, die Beck S. 4 in Bausch und Bogen und mit reichlicher Ueberlegenheit abtut? Dass die Vorbilder in der klassischen Metrik liegen, ist nicht zweifelhaft; aber an eine ununterbrochene Ueberlieferung zu denken, verbietet neben vielem anderen die durchaus künstliche Erscheinungsform des zweiten Modus, der in diesem Falle notwendig seinen Frieden mit dem Wortrhythmus gemacht hätte, d. h. mit dem auftaktigen ersten Modus zusammengefallen wäre (dass dies eben nicht der Fall ist, behaupten Beck und Aubry sehr richtig gegen Riemann). Die Moduslehre ist doch wohl im Mittelalter auf gelehrtem Boden erwachsen. Beck sucht zwar eine Stütze zu gewinnen, indem er die Entwicklungslinie in die Neuzeit fortsetzt: er behauptet auf S. 164, die Moden seien bei der immer selbständigeren Entfaltung der Musik „nur noch in der nicht kunstmässigen Musik, im Volksgesang in ihrer ursprünglichen Normalform“ erhalten geblieben, „in welcher wir sie an den oben S. 155 f. angeführten Liedern noch heute verfolgen können“. Schlagen wir aber nach, so finden wir, bezeichnend genug, nur Beispiele des ersten Modus, die gar nichts beweisen können, weil der Wechsel zwischen betonter Länge und unbetonter Kürze keinerlei Ueberlieferung braucht, sich vielmehr jederzeit aus dem graden Takt natürlich entwickeln kann. — Uebrigens tritt uns die Moduslehre im Mittelalter nicht als etwas so Starres entgegen, wie es nach Beck scheinen könnte. Wir finden sogar von verschiedenen Lehrern verschiedene Moden vertreten (S. 109): das spricht nicht für einen in alter Ueberlieferung festgewordenen, allgemeinen Gebrauch. Becks Hauptgewährsmann, Johannes de Grocheo, erwähnt ausdrücklich, dass die Neueren (*moderni*) den ungraden Takt gebrauchen (S. 108 u.); derselbe spricht von einer *musica vulgaris, non ita praecise mensurata* (S. 142) und davon, dass die meisten neueren Tonsetzer die sechs Modi gebrauchen (S. 143, Anm. 1: *plurimi enim modernorum adhuc eis utuntur et ad illos omnes suos cantus reducut*), sodass es falsch ist, wenn Beck oben aus dieser Stelle folgert, dass die gesamte zeitgenössische Musik darnach gemessen worden sei. Nehmen wir noch Stellen wie die Bemerkung über den Troubadour Gregor Bechada hinzu (S. 100), dass dieser in seiner Muttersprache und zwar *‘rhythmo vulgari’* gedichtet habe, so finden wir Grund genug, nicht alles über den Kamm der gelehrten Musik zu scheren. Am Anfang der Minnedichtung steht mit grösster Wahr-

scheinlichkeit eine in sich geschlossene Kunstübung, in der Wortlaut und Musik Hand in Hand gingen und aus dem natürlichen Versrhythmus der musikalische ohne die Hilfe mensuraler Schreibung zu entnehmen war. Eine andere Frage ist, wann und wie diese ursprüngliche Geschlossenheit sich lockerte und schliesslich durch die gesteigerte Selbstherrlichkeit der Musik gradezu gesprengt wurde, so dass wir einerseits den Lesevers, andererseits den rein nach musikalischen Rücksichten gegliederten Musikvers erhalten, zwischen denen jedoch die alte Überlieferung sich noch lange fortgesetzt zu haben scheint. Hier eröffnet sich ein neues Feld für die metrische Forschung, und ich rechne es Beck zu hohem Verdienst, dass er zum erstmaligen fruchtbare Ausblicke in dieser Hinsicht ermöglicht.

So scheint mir die Bedeutung des Buches nicht da zu liegen, wo sie der Verfasser selbst sucht. Die Wurzeln der französischen Rhythmik hat er nicht aufgedeckt, wohl aber hat er ihr Wachstum auf ein beträchtliches Stück hin beleuchtet. Mög es ihm vergönnt sein, die grosse Aufgabe, die er sich gestellt hat, bald und glücklich zu Ende zu führen! Die Gesamtausgaben der süd- und nordfranzösischen Liedmusik werden sicherlich zu den wertvollsten Bereicherungen unserer Wissenschaft zählen.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Chants et Chansons populaires du Languedoc, recueillis et publiés avec la musique notée et la traduction française par Louis Lambert. 2 Bände, Paris, Welter, 1906. VIII und 385, 345 S. 8°.

Die umfangreiche, sehr verdienstliche Sammlung knüpft an eine schon in den Jahren 1874 und 1875 in der Revue des Langues romanes, 1880 auch gesondert in einem starken, jetzt vergriffenen Band veröffentlichte Sammlung von Wiegenliedern an. Der Herausgeber hatte sich den Plan gesetzt, den ganzen Lebenslauf des Menschen, wie er sich in Spiel und Lied spiegelt, von der Wiege bis zum Grabe zu verfolgen. In den beiden vorliegenden Bänden aber ist nur etwa die Hälfte seines Entwurfs zur Ausführung gekommen: von den Kinderliedern aus gelangt er über die Tanz- und Kreisspiele der Kinder und Erwachsenen bis zu den Liebes- und Ehestandsliedern, während Berufslieder, Spottreime, geistliche und geschichtliche Dichtungen fehlen. Und nach dem, was in der kurzen Einleitung über das Alter des Herausgebers gesagt ist — das ihm schon gezwungen habe, sich bei seinem Entwurf auf das Nötigste zu beschränken, auf Erläuterungen und vergleichende Anmerkungen fast ganz zu verzichten —, dürfen wir uns leider nicht viel Hoffnung machen, die vollständige Sammlung zu erhalten, wenigstens aus den Händen des Sammlers selbst. Entsagung ist einmal das Los des Volksliedforschers, das scheint in Frankreich fast noch mehr zu gelten als bei uns.

Nehmen wir denn mit Dankbarkeit hin, was die zwei Bände uns bringen. Es ist noch immer eine schöne, von Sammelleiss und innerer Liebe zur Sache zeugende Gabe. Es fehlt freilich, ausser dem Verzeichnis der grossen Abteilungen, jedes Hilfsmittel zur Benutzung; wer also von dem Buch etwas haben will, muss es von A bis Z durcharbeiten. Das ist aber in mehr als einer Hinsicht lohnend. Besonders für Melodien echt französischer Geprägung ist das Werk eine wahre Fundgrube, und es ist gleicherweise anziehend, sie mit der franzö-

sischen Kunstmusik und mit der deutschen Volksliedweise zu vergleichen.

Auch die Texte bieten viel Lehrreiches und reizen zu vergleichenden Betrachtungen. In seiner kurzen Einleitung spricht Lambert von der allgemeinen Sangesfreude des Südländers, die ihn im Verein mit seiner grossen Schlagfertigkeit bei allen möglichen Gelegenheiten, auch den alltäglichsten, Strophen erfinden lässt, und er führt als Beispiel ein Liedchen auf eine entflozene Wachtel an, ohne zu sagen, ob es sich von seinem ursprünglichen Anlass losgetrennt hat und volkläufig geworden ist. So lange das nicht der Fall ist, dürfen wir ein solches Stegreifliedchen natürlich nicht als Volkslied bezeichnen. Wohl aber scheint es, dass wir es dabei mit einer festen südfranzösischen Form für Spottlieder zu tun haben, vielleicht auch mit einer stehenden Melodie. Der Vierzeiler nämlich, mit dem die Tarasconer ihren Tartarin nach Afrika treiben, zeigt genau denselben Bau. Man vergleiche:

La calla de Moussu l'abbé	Lou fusjou de mestre Gervai
S'es envoulada, s'es envoulada:	Toujou lou cargon, toujou lou
La calla de Moussu l'abbé	[cargon:]
S'es envoulada sus lou clou-	Lou fusjou de mestre Gervai
[quie].	Toujou lou cargon, part jamaï.

Das wäre denn ein hübsches Seitenstück zu unseren Schnaderhüpfeln; Lamberts Texte geben leider keine Möglichkeit, die Frage zu lösen, indes will ich anmerken, dass Band I, S. 302 ein gleichgebauter Spottvers mit einer verschiedenen Weise steht, die sich nach S. 380 als Farandole ausweist. — Noch in anderer Hinsicht sind die beiden Vierzeiler der Betrachtung wert. Wer es versucht hat, den hübschen Vers Daudets nach den Schulregeln der französischen Metrik zu lesen, muss die zweite Zeile lahm und klapperig gefunden haben. Erst die Melodie, in der natürlich die beiden gleichen Hälften gleich gemessen sind, gibt uns hier das Richtige an die Hand; es folgt dann weiter, dass auch die scheinbar ungleichen Hälften der vierten Zeile metrisch gleiche Gebilde sind. Was dieses eine Beispiel lehrt, bestätigt die gesamte Volksdichtung Frankreichs, und doch wird es noch immer übersehen, dass es zweierlei französische Versbildung gibt. Neben der Schulmetrik, die sich nicht nur zu ihrem eignen Schaden, sondern auch zu dem der Dichtung selbst immer mehr auf den Lesevers eingestellt hat — und oft genug im Auge statt im Ohr den obersten Richter erkennt —, findet sich eine noch in blühendem Leben stehende, zu Unrecht vernachlässigte Volksmetrik, die von Silbenzählung nichts oder wenig weiss und sich vielmehr auf natürlichen, musikalisch zu beurteilenden Taktgruppen aufbaut. Für das Volkslied hat man daran ein vielleicht untrügliches Kennzeichen: schulmässiger Versbau, bei dem übrigens auch Verstösse gegen die Augenrichtigkeit vorkommen (I, 36 cheveux: queue), weist auf halb oder ganz kunstmässige Entstehung. Lambert führt I, 271 ein derartiges Gedicht mit dem Anfang 'Enfin nous te tenons, Charmant petit oiseau' auf, das er selber als halbvolkstümlich bezeichnet; in Wahrheit ist es, wie ich aus deutschen Schulbüchern sehe, eine Kunstdichtung von L. Fortoul und stammt offenbar aus der Schule. Dem Studenten kann nicht genug empfohlen werden, nicht bei der landläufigen Anschauung vom französischen Vers stehen zu bleiben; aus dem Volkslied wird er die wertvollsten Fingerzeige besonders für die Lyrik des Mittelalters gewinnen, und zumal die streng taktierten Wiegenlieder und Kinder-

spiele leiten überraschend und anregend zum germanischen Versbau hinüber.

Auch der Inhalt des südfranzösischen Volksgesangs, wie er sich in Lamberts Buch darstellt, gewährt der wissenschaftlichen Betrachtung reichlichen Stoff. Der Reichtum zwar an balladenartigem altem Gut tritt in den beiden Bänden nur insoweit zu tage, als dieses zu Tanz- und Spielliedern umgemünzt worden ist. Aber schon die grosse Beliebtheit gewisser Themen wie des eifersüchtigen Ehemanns oder der unglücklich Verheirateten deutet auf ununterbrochene Überlieferung aus dem Mittelalter. Wie in jeder Volksüberlieferung stösst man häufig auf Stoffe, die sich auch bei anderen Völkern, oft in überraschend gleichartiger Ausprägung, wiederfinden, ohne dass man an unmittelbaren Austausch denken dürfte. Dahin rechne ich das bekannte, aus dem Hebräischen stammende Zahlenspiel I, 310 ff. (Erk u. Böhme, Deutscher Liederhort III, Nr. 2130—2133; Bolte, Vierteljahrschrift für Literaturgeschichte I, 250, Zeitschr. des Vereins für Volksk. XI, 387 ff.), das vielverbreitete, vielleicht einer Novelle entnommene Wiegenlied, in dem die Frau ihren Liebhaber warnt, I, 8 f. (Z. d. V. f. Vk. XVII, 279 f.), das Wolfspiel I, 282 ff., mit dem man Z. d. V. f. Vk. XVII, 390 f. und daselbst-Angeführtes vergleiche, und das Lied vom schwatzhaften Liebhaber II, 210 f. (C. Köhler und J. Meier, Volkslieder von der Mosel und Saar, Nr. 132); auch manches Formelhafte wie die II, 127 besprochene Wendung 'N'espargues pas vostres souliés', die wie in Südfrankreich und auf den Färöern auch im Kinderliede der deutschen Schweiz vorkommt (Böhme, Deutsches Kinderlied und Kinderspiel, S. 452 nach Roehholz, Alemanisches Kinderlied und Kinderspiel, S. 467) ist wohl ebenso zu beurteilen. Jedoch finden sich daneben Übereinstimmungen, bei denen es schwer fällt, nicht an gradlinige Abstammung zu glauben. I, 202 steht ein Spruch auf den Regenwurm, dem ein vogtländischer bei Dungen, Kinderliedern und Kinderspielen², Nr. 70, darnach Böhme, S. 182 entspricht, besonders in den Worten, die dem Tier in den Mund gelegt werden:

Aparo-me de ta galino,

Que de toun chi ai pas pòn.

Löss mich nár für'n Hühnern

Für'n Hündle will ich ^{nei,} _{sei.}

Dass nämlich grade nach Sachsen gelegentlich südfranzösische Auswanderer etwas geliefert haben, dafür hat sich mir noch ein anderes, wenn auch nur geringfügiges und sehr zweifelhaftes Anzeichen ergeben. Z. d. V. f. Vk. XVIII, 27 hab ich einen französisch-deutschen Mischmaschvers aus Sachsen aufgeführt, der sich zwar auch sonst findet, aber in einer Zeile merkwürdig von den anderen Fassungen abweicht: 'Mademoiselle a wi a wu' gegen 'Mamsel wule wule wu' u. dgl. Es klingt das lebhaft an eine bei Lambert öfter wiederkehrende Zeile 'Madonmaisèla, vira-vous' an (I, 24, 258). Und so bieten sich auf Schritt und Tritt Beziehungen dar, denen nachzugehen reizvoll und lohnend ist.

Ich habe absichtlich bei diesen Dingen verweilt, um deutsche angehende Volksliedforscher und -sammler anzuregen, sich mehr als es meist geschieht, mit französischen Sammlungen wie der Lamberts zu beschäftigen. Auch abgesehen von einzelnen, mehr oder weniger fraglichen Findlingen, scheint mir das französische Volkslied für die allgemeinen, noch immer so ungeklärten Fragen recht wichtig zu sein. Grade der grosse Abstand, in

dem sich die neuere Literatur in Frankreich immer von jenem gehalten hat, lässt vielleicht die wesenhaften Unterschiede um so reiner heraustreten. Vom französischen Volkslied aus wäre man nie auf die Durchschnittsrechnung gekommen, mit der man neuerdings in Deutschland das Rätsel des Volkslieds gelöst zu haben glaubt, dass dieses einfach um annähernd hundert Jahre hinter der eigentlichen Literatur herbinke.

Eschwege a. d. Werra.

Georg Schläger.

Gustave Théron, Contes Lengadoucians (dau Pioch de Sant-Loup au Pioch de Sant-Cla). ^{1^{ère}} tirada. — Embè la Traducioun francese per dejonta. Prefàcia d'A. Chassary. Mountpèliè, Empremariè centrala dan Mièjour. 1906. 8°. XI + 160 S. 2 fr. 50 c.

Die im Dialekt des unteren Languedoc verfassten, teils etwas längeren, teils kaum eine Seite umfassenden Geschichten zeugen von dem grossen Erzählertalent und gesunden Humor des Vf.'s, Eigenschaften, welche die ihm erteilte Bezeichnung des „Roumanille des Languedoc“ berechtigt erscheinen lassen. Die C. L. gehören meist dem harmlos heiteren, oft auch dem volkstümlich derben Genre an (z. B. lou Mau de Nas), wie wir es aus den provenzalischen Volkskalendern kennen; aber auch gemütvolle Geschichten fehlen nicht, wie lou Viage de Noste-Segne, eine Weihnachtsgeschichte. Manche gemahnen an Daudet und Mistral (so: lou Chis an Paradis).

Ueber die Persönlichkeit des Vf.'s teilt uns André Chassary in der Vorrede Einiges mit. Durch seinen Bruder, Professor am Lehrerseminar in Montpellier, wurde dieser auf den jungen Dialekt-dichter aufmerksam und mit ihm später befreundet. Dann kam Th. nach Certe, wo er mit dem Feliber Soulet den Armanac cetòri herausgibt. Der Préfacier veranlasste den jungen Dichter, seine Erzählungen, von denen schon einige in jenem Volkskalender zu lesen waren, die Biscan-Pas unterzeichnet waren, der Gesellschaft für das Studium der romanischen Sprachen in Montpellier einzureichen, die sie denn auch preiskrönte und dann in der bekannten Revue des langues romanes (1905) abdruckte. Das Feliberkonsistorium hat einige Jahre darauf den Verf. zum Majorau ernannt.

Zur Einführung in den Dialekt des Languedoc ist die Lektüre der obigen Erzählungen sehr brauchbar, da die untergedruckte Uebersetzung über die Schwierigkeiten hinweghilft, was bei den dialektischen Volkskalendern, wie dem Armanac Mount-Pelieirene oder dem A. Cetòri, nicht der Fall ist.

Bremen.

O. Hennicke.

Francesco Lo Parco, Petrarca e Barlaam (da nuove ricerche e documenti inediti e rari). Reggio-Calabria, Stabil. tipografico Fr. Morello 1905. 125 S. gross 8°.

Die verblasste Gestalt des calabresischen Basilianermönches Barlaam gewinnt in dieser dankenswerten, fleissigen Arbeit klarere Umrisse und lebendigere Farben. Besonders das Verhältnis zu Petrarca wird von einer neuen, überraschenden Seite beleuchtet. Die erste Bekanntschaft mit Barlaam konnte Petrarca zu Avignon schon im August des Jahres 1339 machen. Dass er sie damals wirklich gemacht hat, scheint mir nur wahrscheinlich, nicht *fuor di dubbio*. Und ebenso ist es nur wahrscheinlich, aber nicht sicher, dass der Franciscus, dem Barlaams polemische Schrift *De Primatu Papae* gewidmet wurde, der Erzbischof von Vospro (Kertsch) Francesco da Camerino ist. — Bekanntlich hat sich

Barlaam zu wiederholten Malen um die Einigung der römischen mit der griechischen Kirche bemüht. Weil und nachdem diese Versuche in Konstantinopel fehlgeschlagen waren, begab er sich, vermutlich 1341, nach Neapel, wo er mit Boccaccio in vorübergehende Berührung getreten sein dürfte. Im Frühjahr oder Sommer 1342 kam er zum zweiten Male nach Avignon; und jetzt erst begann der viermonatliche griechische Unterricht, den sich Petrarca von ihm erteilen liess. Die gemeinsame Arbeit wurde im Herbst desselben Jahres unterbrochen. Barlaam wurde auf Petrarca's Empfehlung zum Bischof von Gerace (in Kalabrien) ernannt und musste abreisen. Später haben sich die Beiden nie wieder gesehen, obgleich Barlaam erst im Jahre 1350, also nicht so rasch als Petrarca uns möchte glauben machen, gestorben ist, und obgleich sich, wie der Verf. sehr überzeugend nachweist, die Gelegenheit zu einem Wiedersehen und einer Wiederaufnahme des griechischen Unterrichtes mindestens zweimal noch geboten hätte. Die Art, wie sich Petrarca über seinen griechischen Lehrer äussert, die Verachtung, mit der er von seiner durchaus nicht so armen Bildung und Latinität spricht, ja selbst das Schweigen, in das er sich lange Jahre hindurch gebüllt hat, legen allerdings die Vermutung nahe, dass der eitle und nicht immer aufrichtige Dichter von einigem Neid und von Eifersucht erfüllt war. Lo Parco versucht zu beweisen, dass die Entfernung Barlaams aus Avignon und seine Ernennung zum Bischof von Gerace ein versteckter Racheakt Petrarca's gewesen sei. Ein solcher Beweis lässt sich mit absoluter Sicherheit natürlich nicht erbringen; aber die psychologischen und historischen Gründe, die der Verfasser zusammengetragen hat, scheinen mir allerdings sehr gravierend zu sein. Die kirchlichen Verhältnisse in Gerace waren nichts weniger als erfreulich, und der Bischofstuhl am äussersten Ende Italiens ein zweifelhaftes Vergnügen. Im Jahre 1346 kam Barlaam zum dritten Male nach Avignon, da ihn Clemens VI. zu einer Gesandtschaft nach Konstantinopel brauchte, aber Petrarca, so scheint es, ignorierte den früheren Lehrer. — Das Griechische, das er von ihm gelernt hat, ist gleich Null; wohl aber scheint er sich über Platon mit ihm unterhalten zu haben. Die Vermutung Gentiles, dass Barlaam einige Dialoge Platons ins Lateinische übersetzt habe, wird durch Lo Parco stark entkräftet. Dafür erfahren wir, dass Petrarca ein Exemplar der Kompilation des Johann von Procida (Liber philosophorum, Band III der Collectio Salernitana) besass; und hier hatte er für das Studium der griechischen Philosophie eine nicht unbedeutende Quelle.

Dies in Kürze die wichtigsten Ergebnisse dieser beachtenswerten Forschung, die freilich noch eingehender Nachprüfung und Erweiterung bedarf.¹

Heidelberg.

Karl Vossler.

¹ Dass Lo Parco eine starke Neigung, aber auch eine entschiedene Begabung, hat er auch in seinen kleineren Petrarca-Schriften gezeigt. In der Rassegna bibliografica della lett. ital. 1905, 13. Jahrgang, verteidigt er mit viel Geschick die überraschende Vermutung, dass der „amico duce del Petrarca nel trionfo d'amore“ kein anderer als Dante sei. — In der Rassegna critica d. lett. it. 1903, 11. Jahrg. (il Petrarca e la famiglia dopo il suo primo ritorno in Avignone) sucht er durch subtile Kombinationen zu zeigen, dass Petrarca's Vater nicht, wie De Nolhac erschloss, im Jahre 1325, sondern erst in den Jahren 1329—31 gestorben sei, und dass der alte Petrarca in zweiter Ehe die Donna Niccolosa nicht lange vor 1324 geheiratet habe, vermutlich bei einem vorübergehenden Aufent-

Giulio Bertoni, *Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica con una tavola a colori fuori testo.* 19 S. 4^o. Bologna. A. F. Formaggini 1905.

Trotzdem ein *Atlas linguistique* für Italien noch aussteht, hat der Verf. den interessanten Versuch unternommen, mit besonderer Berücksichtigung der Wortgeographie die Geschichte der in Oberitalien für den „Trichter“ gebräuchlichen Ausdrücke zu schreiben. An 17 Punkten¹ hat er das Material gesammelt und trägt nun das Verbreitungsgebiet der verschiedenen Wörter in kolorierter Darstellung auf eine Karte Norditaliens ein. Dass der tiefe Einfluss der weittragenden Wortforschungen von Gilliéron in methodischer Hinsicht sich bei den allgemeinen Erwägungen des Verf. im einleitenden wie auch im Schlusskapitel überall stark fühlbar macht, wird niemand dem Verf. zum Vorwurf machen wollen.

Oberitalien besitzt fünf ungleich grosse Wortgebiete für den Begriff „Trichter“: 1) *pletria*: *pietria pietriol* u. s. w., welches einen grossen Teil der Lombardei, nördl. Piemont², Venetien, Friaul und Romagna umfasst, 2) *tourciario*, *tourturocul* u. s. w.: *trajectorium*³, das Ligurien, Gebiet von Brescia und die Umgegend von Como beherrscht, 3) *lira*⁴, das in drei auseinandergerissenen Territorien: im Norden in Trentino, im Süden in der Emilia (Parma, Reggio) und südöstlichen Lombardei (Cremona, Mantova) lebt, 5) piem. *ambossò*, 6) *buvinel brinel* (Umgebung von Bologna), das B. als Ableitung⁵ von *bibere* aufgefasst wissen möchte⁶. Die heutige

halt in Florenz. Die erste Frau, die Mutter des Dichters, soll schon 1320 oder 21 gestorben sein. Selvaggia aber, Petrarca's Schwester, sei die uneheliche und durch die spätere Heirat legitimierte Tochter der Niccolosa und des Petrarco. — Gar noch kühner und reicher an Verflechtungen und Erklärungen eines lückenhaften Tatsachenmaterials ist der Aufsatz „il Petrarca nel casentino e la ricognizione di „Daedalus“, in der Rivista d'Italia, April 1906, wo eine mystisch-symbolische Stelle der IV. Ekloge Petrarca's behandelt wird. Der Dichter soll während seiner Studienzeit in Bologna einen Ausflug ins Casentino gemacht haben, und der Daedalus, der ihm dort als symbolische Figur erscheint und ihm die Leiter in die Hand gibt, soll der wenige Jahre vorher verstorbene Dante sein, dessen Dichtungen Petrarca gerade damals mit jugendlicher Begeisterung auf sich wirken liess. *Se non è vero, è ben trovato.*

¹ Man hätte gern erfahren, ob die Angaben auf Nachforschungen an Ort und Stelle oder auf Dialekt-Wörterbüchern beruhen; wenn, wie es scheint, das letztere z. T. der Fall sein sollte, so besteht der gross-Nachteil, dass das Kartenbild den heutigen Verhältnissen kaum entsprechen dürfte.

² Die letzthin erschienene Karte „entouré“ des Atlas lehrt immerhin, dass das Val d'Aosta neben *pietria* auch noch den allgemein piemontesischen älteren Worttypus *emboussour* kennt.

³ B. ist geneigt, einen Typus **tractarium*, **tractarium* aufzustellen, allein die Tatsache, dass *trajectorium* („Trichter“ schon lat. belegt ist (cf. auch *Cop. gloss. lat.* III, 21, 24, 326, 44) und dass die phonetische Entwicklung zu *traict rion* (cf. G. Meyer, *Ab. Wörterbuch* 421) keinen Schwierigkeiten begegnet, macht ein solches ad hoc gebildetes lat. Grundwort wenig wahrscheinlich.

⁴ Auch Walde, *Et. Wtb.* führt *lira* an, obwohl die rom. Formen übereinstimmend *u* postulieren.

⁵ Was B. zu dieser Ableitung bemerkt, bedarfte, um zu überzeugen, einer eingehenden Begründung: sollte der Ausdruck nicht als eine aus einem Imperativ und Substantiv (Typus) *calcedettere*, Meyer-Lübke, *Rom. Grammatik* II, S. 547) bestehende Wortzusammensetzung „beci-cin-“ sein (cf. sudsard. *compiri-cubedda*)?

⁶ Als regional begrenzte Ausdrücke führt B. nach Mussafia *Beitrag* 83 n. 3 piemont. *contabrana* und bologn. *stracchina*, das wiederum in den Marche wiederkehrt *straroves*

Verteilung dieser Worttypen kann nach B. nicht alt sein; ein genaues Studium der Karte lehrt uns, dass *pidria*, der Typus des Centrums von Oberitalien, der Lombardei mit dem mächtig emporstrebenden Mailand, über eine intensive Expansionskraft verfügt und die älteren einheimischen Ausdrücke verdrängt: im Osten ist die zusammenhängende Zone *lura* durch *pidria* gesprengt und im Westen sind *trajectorium* und *ambossour* in ihrer Existenz gefährdet. Als Beweis für die Wanderungen des lomb. Wortes *pidria* führt B. das engad. *padriöl*, poschiav. *pidriöl* an, welche, wenn sie autochthone Vertreter von *pletria* wären, den zweiten Konsonanten des Nexus *pl-* erhalten hätten (cf. *planta* gegenüber *pianta*). Als lomb. Lehnwort fasst B. auch das it. *pevera*¹ auf, das nichts anderes als *pidria* mit Angleichung an it. *hevere* wäre. Die Herkunft der Worttypen wird ziemlich eingehend erörtert, doch ohne dass bei dem lückenhaften Material sich durchaus gesicherte Resultate erzielen lassen.

Die Arbeit kann natürlich nur als erster Entwurf einer grösseren *imbuto*-Studie angesehen werden: Bertoni hat nicht genügend beachtet, dass beim Studium des Wortes „Trichter“ die Wortforschung nur Hand in Hand mit der Sachforschung fortschreiten kann. Das Studium der verschiedenen Ausdrücke muss auf einer genauen Kenntnis der verschiedenen Formen der Trichter fassen: wir sollten wissen, ob die Verbreitung der *pidria* mit der Verdrängung des alten Holztrichters durch den blechernen Trichter zusammenhängt, wir sollten erfahren, ob nicht sachliche Unterschiede zwischen einem *trajectorium* und einer *pidria*, die an gleichen Punkten belegt sind, bestehen. Beim Studium der Geräte kann die Wortgeographie der Sachforschung durchaus nicht entraten. Abgesehen von diesem Bedenken methodischer Natur bleibt doch die Studie ein beachtenswerter Versuch das *pletria*-Problem auf anderem Wege zu lösen als es bisher gesehen ist. So scheint mir B. Auffassung, dass engad. *padriöl*², posch. *pidriöl* lombard. Eindringlinge sind, das Richtige zu treffen, wenn auch vielleicht die Annahme Salvionis, dass die lautliche Gestalt von *pidria* mancherorts durch *pipa*³ beeinflusst worden sei, nicht ganz von der Hand zu weisen ist. B. Ansicht erhält durch folgende Ueberlegung eine wesentliche Stütze: Für die Kenntnis der alten Wortschichten des dem Deutschen benachbarten romanischen Sprachgebietes sind die in unserer Sprache aufgenommenen romanischen Lehnwörter von ganz hervorragender Bedeutung: Wenn wir auch vorläufig mit unseren Mitteln noch nicht bestimmen können, ob das ahd. *trahtrari* „Trichter“ aus Rätien oder aus Frank-

reich nach Deutschland eingewandert ist, so beweist uns dagegen das in den tirol.-dtsh. Md. lebende *lauer*¹ „Trichter“ < *lura* sicher, dass die tirolisch-lad. Dialekte *lura* einst besessen haben; die weitere Tatsache, dass das in seinem Wortschatz konservative Unterengadin und Münstertal heute noch *urü*² *uri* „Trichter“ kennen, während das dem lombard. Einfluss ausgesetzte Oberengadin *padriöl* (neben *trachuoir*) aufweist, lässt ebenfalls die Annahme zu, dass das Wort *lura* einst eine viel grössere Ausdehnung als heute besass und vor dem lombardischen Wort zurückgewichen ist. Wie nun aber engad. oberl. *trachuoir* *trachuir* sich zu *urü*, *padriöl* verhält, in welchem Masse hier sachliche Verschiedenheiten mitspielen, ob der engad. *trachuoir* einst über die Lombardei im geographischen Zusammenhang mit den ligurischen (Zwischenzone wäre das in Como und Brescia erhaltene *traject.*) Formen stand, bleibt einstweilen zu untersuchen. — Die gesamte Wortsippe des piem. *ambossür*, welches Nigra, *Arch. glott.* XIV 377 mit frz. *losse*³ „Fass“ in Verbindung bringen möchte, scheint ein typisches piemontesisch-frankoprovenzalisches⁴ Wort zu sein, an das sich nach Westen in Frankreich wiederum eine *imbutum*-Zone anschliesst, welche im Südosten ins Catalanische (*embut*) und Spanische (*embudo*) übergeht. Die Frage, ob für das it. *imbuto* einst ein direkter geogr. Zusammenhang mit den südfrz. (altprov. *embut*) catal. span. Formen anzunehmen sei, ist auch für die Bestimmung der Etymologie des it. *imbuto*⁵ wichtig; ja es stehen der Annahme keine Bedenken im Wege, dass auch das frankoprov. Sprachgebiet früher *imbutum* besessen hat. Bedenken wir, dass der zum Füllen des Fasses verwendete Trichter oft seinen Namen an denjenigen des Fasses angleicht⁶, so scheint die Annahme keineswegs zu gewagt, dass *imbutor* unter Einfluss von *bossa* „Fass“ zu *emboussour* geworden ist; das Verbreitungsgebiet von *imbutum* oder *imbutor* hätte demnach einst nicht nur einen grossen Teil Südfrankreichs, sondern auch Südostfrankreich und Piemont umfasst. Diese wenigen im Anschluss an B. Studie ausgesprochenen Darlegungen bedürfen einer ergänzenden Forschung von Wort und Sache in Italien und Frankreich⁷; erst

¹ Kluge, *Pauls Grandriss*² 340.

² Da wohl das engad. wie die tirol.-deutsche Form lautlich *uter* ausschliessen (cf. engad. *uder* < *uter*), so werden nun wohl Mussafia's und Salvionis Bedenken³ *Z. f. rom. Phil.* XXX 533 n gegen *lura* fallen müssen. Die eng. Form ist durch falsche Abtrennung des Artikels zu erklären.

³ Das aber selbst aus dem Süden oder Südosten stammt.

⁴ cf. *Atlas linguistique*, Karte *entonnoir* 1549.

⁵ Pieri, der sich mehrfach *Miscell. Ascoli* 432 und *Studi romanzi* I 43 mit der Herkunft des it. *imbuto* beschäftigt, hat die auserital. Formen unberücksichtigt gelassen. Für sein lat. Grundwort *imbutor* sprechen auch die auf *-orem* zurückgehenden frankoprov.-piemont. Formen *amboussour*, dagegen aber prov. *embut* und vielleicht auch span. *embudo*.

⁶ Frz. *entonnoir* ist eine Ableitung von *entonner* (*tonne*), scheint aber selbst der Nachfolger eines älteren im Centrum Frankreichs verschwundenen *trajectorium* zu sein; ital. *imbutojo* ist Angleichung an *botte*, span. *fornil*, portug. *funil*, das Cornu *Grandriss*² 985 auf **infundile* zurückführt, kehrt mit *n* statt *nd* auch in einem grossen Teil Südwestfrankreichs wieder (*funil tunil*) und man fragt sich, ob *tunna* (cf. *tunil*) sich eingemischt hat. Nebenbei mag erwähnt werden, dass das engl. *funnil*, dem Skeats ziemlich ratlos gegenübersteht, mit unsern Worte wohl identisch ist. Kluge führt ein frz. *fondéle* „Trichter“ an, das ich in dieser Bedeutung in den mir zur Verfügung stehenden Wtb. nicht finden kann.

⁷ Eine gute Abbildung des Trichters der franz. Schweiz findet sich bei Gignoux, *Terminologie du vigneron* Planche III Diss. Zürich 1902.

„Weintrichter“, heute *sarravi* Neumann-Spallert, *Beiträge zu den Dialekten der Mundarten der Marche, Beihefte der Z. f. rom. Phil.* XI. 7.

¹ Pieri, *Studi romanzi* I 47 und Salvioni, *Zs. f. rom. Phil.* XXX. 532 nehmen eine Ableitung(?) von *pipa* unter Beeinflussung des Tonvokals von *pletria* an, was wenig befriedigt.

² Persönliche Nachforschungen bei Einheimischen haben ergeben, dass im Oberengadin der blecherne Weintrichter (wohl über den Bernina mit der starken Weineinfuhr aus dem Veltlin eingewandert) *padriöl*, der grosse Holztrichter, in der Alphütte, *trachuoir*, heisst, im Unterengadin ist das deutsche Wort „Trichter, Trochter“ mancherorts üblich, *urü* scheint einen alten hölzernen Weintrichter bezeichnet zu haben und ist heute an den meisten Orten mit der Sache verschwunden.

³ Es wäre etwa daran zu erinnern, dass nach der Karte des Atlas linguist. *fistula* „Röhren“ als *fistula* „Trichter“ an einzelnen Orten in Südfrankreich weiterzubestehen scheint.

dann wird das Gebäude auf sicherem Fundamente aufgebaut werden können.

Zürich.

Jakob Jud.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 3: Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. III. — Ad. Zünd-Burguet, Contrôle et correction de l'émission vocale. — Lina Oswald, Récent Littérature and Drama. — M. Goldschmidt, Der internationale Neophilologenkongress zu Paris. (14. bis 17. April 1909). I. — Edm. Paris u. M. Gérard, Zwei Anträge vom Pariser Kongress. — Besprechungen: Kurt Glaser, H. Wacker, Ueber Eigentümlichkeiten der modernen Französischen Zeitungssprache; M. Rösler, Précis de littérature française. — J. Bathe, W. Mangold u. D. Coste, Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten; W. Ricken, Französisches Gymnasialbuch für den Unterricht bis zum Abschluss der Untersekunda; Ph. Link, Grammaire de Récapitulation de la langue française à l'usage des écoles secondaires. — F. Dörr, M. de Cervantes Saavedra, Der sinnreiche Junker Don Quijote von der Mancha; J. Ziehen, Quellenbuch zur deutschen Geschichte von 1815 bis zur Gegenwart; R. Lippert, Deutsche Dichtung; Goethe, Reinecke Fuchs (Handwerk); J. W. Bruinier, Das deutsche Volkslied. — Artur Buchenau, O. Kästner, Sozialpädagogik und Neudealismus; Klein, Wendland, Brandl, Harnack, Universität und Schule; M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts; M. Kleinschmidt, Die wissenschaftliche Methode zur Erlernung fremder Sprachen; W. Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen?; J. Ruska, Was hat der neusprachliche Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten?; K. Knabe, Aus der antiken Geisteswelt. — A. Schröer, Fr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. I. Lief. — Curt Reichel, E. Channing, From Lincoln to MacKinley (Péronne); A. Sturmfels, Lives of Eminent Explorers and Inventors; Chambers's English History (G. Budde); Gardiner, Oliver Cromwell (A. Greeff); Irving, The Life and Voyages of Christopher Columbus (E. Schridde); Gardiner, Modern English History (A. Schmidt); J. Klapperrich, Heroes of Britain; Tennyson, Enoch Arden and other Poems. — O. Roll, I. R. Schmidt, A. Visit to London and some old English Towns and Castles; 2. G. Schatzmann, Zehn Vorträge über die Aussprache der englischen Schriftzeichen; 3. A. Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz; 4. J. Koch, Kurze englische Lesestücke; 5. J. E. Pichon, First Practical Lessons in English (H. Fair u. L. Russell); 6. G. Krueger, Englischunterrichtswerk f. höhere Schulen. — W. V., G. Reichel, The British Isles. — Vermischtes: Otto Driesen, „Die Schlacht bei Zülpich“. — XVII, 4: A. Rambeau, Aus und über Amerika. (Forts.) — M. Fisher, Mark Twain on Christian Science. — Berichte: M. Goldschmidt, Der internationale Neophilologenkongress zu Paris (14.—17. April 1909). (Schluss.) — Elisabeth Rotten, Ein Studiensemester in Montpellier (Südfrankreich). — Kitzing, Verein für neuere Sprachen zu Hannover (e. V.), Vereinsjahr 1908—1909. — Besprechungen: Otto Badke, Shakespeareliteratur. 1. R. F. Cholmeley, Macbeth; 2. H. Dhom, The Tragedy of Macbeth; 3. H. Conrad, Macbeth; 4. A. Sturmfels, Julius Caesar; 5. G. Krüger, First Part of King Henry IV.; 6. H. Fernow, The Tragedy of King Richard II.; 7. R. A. Hugenholz, Shakespeare Reader. — H. Elfrath, Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre (Regel); Gesenius-Regel, Englische Sprachlehre; Rosalie Büttner, Lesen- und Lehrbuch der englischen Sprache; O. Hecker und Hamann, Systematisch geordneter deutsch-englischer Sprachschatz. — Willibald Klatt, Sainte-Beuve, Trois portraits littéraires (Savory); F. J. Wershoven, Poésies françaises; Montesquieu, Lettres persanes (Pellissier). — Ludw. Geyer, von Scharfenort, Petit dictionnaire des difficultés grammaticales; Krafft, Ueber Fremdsprachstudien des deutschen Offiziers. — Vermischtes: O. Schulze, Welche französische Aussprache sollen wir für die Schule wählen? — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau 21. — Institut français pour étrangers, Von d. Red. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 3. — W. Victor, Danksagung.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 7: V. Gardthausen, Die römischen Zahlzeichen. — A. Busse, Das Studium des Deutschen in den Vereinigten Staaten. — O. F. Walzel, Shaftesbury und das deutsche Geistesleben des

18. Jahrs. — J. Ellinger, Die Forschung auf dem Gebiet der neugriechischen Syntax in den Jahren 1898—1908. — H. Heiss, Neuere Literatur über Victor Hugo II. — Wilh. Streithberg, Hermann Osthoff.

De Nieuwe Taalgids III, 3: A. Kluyver, Over het 'taalgevoel'. — A. de Vletter, F. Haverschmidt. — G. A. Nauta, De verschijningen in Da Costa's 'Slag bij Niwpoort'. — J. Koopmans, 'Zuiver' schrijven. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 42, 3/4: E. Fraenkel, Zur Behandlung der auf langvokalische Wurzeln zurückgehenden Nomina in den europäischen Sprachen. — Wilh. Schulze, Gotica; Béarn. — S. A. Frantzen, Die Namen der Goten. — A. Bezzenberger, Zu den germ. reduplizierten Präteriten. — C. C. Uhlenbeck, A. F. Pott und die grammatischen Kasus.

Glotta 2, 1: M. Niedermann, Vulgärlateinische Miscellen. — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte IX, 3: Rob. F. Arnold, Andreas Holer in der englischen Dichtung. — Th. Zachariae, Zum Schwank vom zögernden Dieb. — Max Schneidewin, Skeptische Gedanken zu Fausts zweitem Monolog. — P. Hazard, Les premiers contacts des littératures du Nord avec l'esprit latin en Italie I. — Helene Kallenbach u. Rud. Schlösser, Shakespearesche Spuren in Platons Sonetten. — Besprechungen: J. Hertel, Garbe, Die Bhagavadgītā aus dem Sanskrit übersetzt. — K. Menne, L. Meyer, Die Entwicklung des Naturgefühls bei Goethe. — Ders., A. Kutscher, Das Naturgefühl in Goethes Lyrik. — Maria Brie, Karsen, Henrik Steffens Romane. — H. A. Krüger, M. Speyer, Raabes Hollunderblüthe: Deutsche Quellen und Studien I. — Gr. Sarrazin, Baeske, Oldcastle-Fallstaff in der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — W. v. Wurzbach, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur.

Zs. für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur

51, 1: Otrik, Epische Gesetze der Volksdichtung. — Krohn, Germanische Elemente in der finnischen Volksdichtung. — Bugge, Entstehung und Glaubwürdigkeit der isländischen Saga. — Voretzsch, Zur Geschichte der Nibelungensage in Deutschland und Frankreich. — De Vreese, Ueber eine Bibliotheca Neerlandica manuscripta. — Rieger, Zu Müllenhoffs Kritik der Kudrun. — Miethke, Ein neues Blatt der Idsteiner Sprüche der Väter. — Schröder, Zur Chronologie der höfischen Epik. — Neckel, Barditus. — Much, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde Band II und Band V. — Janko, Peisker, Die älteren Beziehungen der Slaven zu Turkotartaren u. Germanen. — Teuchert, Fischer, Schwab, Wörterbuch Band I und II. — Strecker, Drevs, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus. — Baesecke, Helm Die Apokalypse Heinrichs von Hesler. — Walzel, Benz, Märchenlichtung der Romaniker. — Meyer, Spranger, Wilhelm von Humboldt u. die Humanitätsidee. — Jellinek, Kock, Om språkets förändring 2. Aufl. — Ders., von der Leyen, Einführung in das Gotische. — Ders., Johansson, Phonetics of the New High German language. — Mourek, Beer, Kleine Beiträge zur gotischen Syntax. — Ders., Reis, Untersuchungen über die Wortfolge in der Umgangssprache. — Götze, Kotzenberg, *Man, frouwe, juncfrouwe*. — Strecker, Michel, Petrus Mosellanus 'Paedologia'. — Ders., Ilka, Eine unbekannt Version des Alexanderromans. — Martin, Brom, Vondels bekeering. — Brandt, Zenner, Die Goldene Bulle. — Walzel, Kircheisen, Die Geschichte des literarischen Portrats in Deutschland I. — Steinberger, Reclam, J. B. Michaelis. — Crome, Pantenius, Das Mittelalter in Leonhard Wächters Romanen. — R. M. Meyer, Sembritzki, Fresco und Herder. — Ders., Warnecke, Goethe, Spinoza u. Jacobi. — Koldewey, Dessauer, Wackenroders Herzensergussungen. — Hoek, Badstuber, Christoph Knipper. — R. M. Meyer, Freytag, Vermischte Aufsätze herausgegeben von Elster II. — Ders., Mayrhofer, G. Freytag und das junge Deutschland. — Ders., Ulrich, G. Freytags Roman-technik. — Schröder, Schwantes, Aus Deutschlands Urgeschichte. — O. Schroeder, Briefe Karl Müllenhoffs an Adolf Kirchhoff. — Schröder, Falke. — Ders., Balz. — Roethe, Eikes Reimvorrede. — Leitzmann, Parzival I, 20 ff. — Ehrismann, Zu der Besprechung von Baesecks Münchener Oswald.

Zs. für deutsche Wortforschung XI, 2/3: H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — W. Feldmann, Christian Schularts Sprache. — O. Hanschild, Deutsche Tierstimmen in Schriftsprache u. Mundart I. — H. Gürtler, Materialien zur Geschichte der Diminutiva auf *-chen* im Frühneuhochdeutschen. — R. Much, Got. *kaifnô*. — A. Kluyver, *Kaliber*. — H. Klenz, Ueber Dienstbotensprache. — Jos. Müller, Jean Paul als Wortschöpfer und Stilist. — W. van Helten, Zu den Trierer Glossen Ahd. Gl. IV 195–211. — Ders., As. *under bac* bezw. *undar baka*, ags. *under bacc*.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins V, 31: Th. Imme, Die Eigentümlichkeiten u. Vorzüge der deutschen Bergmannssprache. — J. Franck, Vom papiernen Deutsch.

Zs. f. deutsche Mundarten 1909, 3: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetz.). — Heinr. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales. — Hugo Hoffmann, Einfluss des Polnischen auf Aussprache, Schreibung und formale Gestaltung der deutschen Umgangssprache in Oberschlesien. — Friedr. Veit, Zur Entwicklung von ahd. *â* im Ostfränkischen. — Josef Schiepek, Zum Satzandhi im Egerländischen. — Blüml., Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, bespr. von Lessiak.

Goethe-Jahrbuch Band. XXX: J. Wahle, Weimarer Theaterbau 1825 — Aus Goethes amtlicher Tätigkeit — Briefe Joh. Heinr. Dannecker an Goethe. — S. Rahmer, Die Freunde der Rahel über Goethe. — P. Köbke, Der Besuch eines jungen dänischen Kunstkritikers bei Goethe. — E. v. Bojanowski, Aeusserungen Anna Amaliens und Herders über die Musik. — H. Jantzen, Zeitgenössische Urteile über Goethe aus Königsberg. — R. Jung, Die Beurkundung der Taufe Goethes. — E. Wolff, Goethes Gedichte in künstlerischer und wissenschaftlicher Erläuterung. — H. V. Simon, Höchstes Glück der Erdenkinder ist nur die Persönlichkeit. — M. Schlesinger, Schiller u. Goethe in ihrer Stellung zum Symbolbegriff. — F. Noack, Aus Goethes römischem Kreise. — H. Hoppe, Goethe als Naturforscher. — C. Fasola, Goethe und sein italienisches Publikum. — H. Richter, Joseph Kainz als Torquato Tasso. — A. Stölzel, Eine Nachlese zu den „Verhandlungen über Schillers Berufung nach Berlin“. — E. Petzet, Neuerworbene Goethe-Autographen der Königl. Hof- und Staatsbibliothek in München. — A. Leitzmann, Zu Goethes Tagebüchern. — R. M. Meyer, Goethe in „Wallensteins Lager“; „Freundin aus der Wolke“. — F. Pradel, Zum 101. der Venezianischen Epigramme. — L. G., Zu dem Gedichte „So ist der Held“. — G. Herzfeld, Zwei englische Uebersetzer Goethescher Gedichte. — M. Hecker, Zu Goethes „Maximen und Reflexionen“. — M. Semper, Zu Goethes Entwurf: Bildung der Erde. — Th. Vogel, Goethes Gehilfe in der „Oberaufsicht“ 1831–32. — A. Leitzmann, Goethe und Theodor von Kobbe. — P. Meyer, Goethe und die Leute von Seldwyla. — L. G., Jakob Burckhardt über den Faust: Zu Goethe und Stagemann; Eduard von Bülow über den Faust. — H. Fischer, Zu Goethe-Jahrbuch 29, 17, 21.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 4: Gerh. Fuchs, Joseph von Eichendorff. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. (Schluss). — Rud. Lehmann, Ueber Faustlektüre in der Schule. — Arnold Zehme, Ueber die Tragik in Hebbels „Nibelungen“. — Keiper, Volksetymologisches. Neue Folge. — Sprechzimmer. Nr. 1: Peter Schneider, Zu „lützen“. — Nr. 2: Gg. Bötticher, Ein Goethe-Zimmer. — Nr. 3: Jörgens, Verschiedenes. — Nr. 4: Peter Schneider, Zum Wechsel von „g“ und „d“. — Nr. 5: Georg Bötticher, Ein Kartenspiel. — Nr. 6: O. Behagel, Zum Dativ „wem“. — Nr. 7: Gg. Bötticher, Ein Vergessener. — Nr. 8: A. Acker mann, Inversion. (Zeitschr. f. den dtsh. Unter., XXII, 2 S. 81 ff.). — Nr. 9: J. E. Wülfing, Zum Quatschmichel. (Ztschr. XVII, 727). — Nr. 10: Jos. Medic, Malle. — Nr. 11: J. E. Wülfing, Eigenbrötler. — 5: Otto Ed. Schmidt, Briefe als Aufsatzthema in den Primen. — Alfred Bass, Die Sette Comuni, eine Sprachinsel in den lessinisch. Alpen. — W. A. Hammer, Eine französische Goethe-Bibliographie. — Lüdemann, Der Kurfürst in Kleists „Prinz Friedrich von Homburg“. — Sprechzimmer. Nr. 1: Scholz, Wodan als Windgott. (Vgl. Jahrg. 22, S. 395.) — Nr. 2: Karl Löschhorn, Zur Erklärung von Encheiresis Naturae in Goethes Faust. — Nr. 3: J. E. Wülfing, Ein paar sprachliche Bemerkungen zu

Halms „Sohn der Wildnis“. — E. Gerbet, Prof. Dr. Th. Matthias, Handbuch der deutschen Sprache f. höhere Schulen. 6/7: Otto Lyon, Zu Martin Greifs siebzigstem Geburtstage. — Wilhelm Kosch, Martin Greif und die deutsche Bühne. Stimmen ihrer Vertreter. Offener Brief an Bernhard Baumeister. — Marie Speyer, Martin Greifs „Prinz Eugen“. — Willy Lüttge, Martin Greifs religiöse Stellung. — Ernst Henschke, Martin Greif und die Rheinpfalz. — Rudolf Blume, Martin Greif in der Musik. — Karl Fuchs, Martin Greif und seine Beziehungen zu Oesterreich. — S. M. Prem, Goethes Freund Ehrmann. Martin Greifs Urgrossvater. — Karl Kinzel, Dilettant und Künstler in der Lyrik. — Jul. Sahr, Älteres und Neues von und über Martin Greif. Eine Umschau. — Emil Hoffé, Eine Erinnerung an die erste Aufführung des Schauspiels „Prinz Eugen“.

Danske Studier 2: Axel Olrik, Løke i Nyere Folkeoverlevering II. — Thork. Graviund, Kristrup ved Randers. — Johan Miskow, Om Romanier og Rejsende. — Jean Fischer, Fra Bjerre Herred. — Fra Holbergtiden. — Fra Sprog og Literatur.

Maal og Minne. Norske Studier. Utgit af Bymaalslaget ved Magnus Olsen, 2: Fredrik Gron, Folkemedicin i Setesdalen. — Hj. Falk, Ord og vendinger. I. — C. Engelskjøn, Sopp, et glemt ord. — Magnus Olsen, Peder Claussøn om sjöfinnernes sprog. — Catharinus Elling, Petter Dass og folkemelodien. — Smaastykker II–IV.

Anglia XXXII, 3: Ew. Flügel, Die älteste englische Akademie. — Rob. Max Garrett, De arte lacrimandi. — O. T. Williams, Another Welsh phonetic copy of the early English Hymn to the Virgin from a British Museum Ms. no. 14866. I Ddaw ac i Fair Wryr. — B. Neuendorff, Goldsmiths verlorener Roman. — Gordon Hall Gerould, Aelfric's Legend of St. Swithin. — Rob. Max Garrett, A Satire against Women. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyzt' (Schluss). — O. B. Schlutter, Das Leidner Rätsel nach der Hs. Cod. Lat. Vossius 4 no. 106. Fol. 25 verso, Zeile 20–28.

Anglia Beiblatt XX, 7: Holthausen, Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — Wülfing, Schwarz, Cynewulfs Anteil am Crist. Eine metrische Untersuchung. — Ders., Binz, Untersuchungen zum altenglischen sogenannten Crist. — Dittes, hecht, Bischof Werferths von Worcester Uebersetzung der Dialoge Gregors des Grossen. Einleitung. — Ders., Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Caesar oder Versschluss, in der angelsächsisch. Epik. — Von der Warth, Weightman, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. — Ders., A Middle English Reader, edited, with Grammatical Introduction, Notes and Glossary by Oliver Farrar Emerson. — Kratz, Kleuker, Dr. Samuel Johnsons Verhältnis zur französischen Literatur. — Ders., Budig, Untersuchungen über 'Jane Shore'. — Ekwall, Engl. *shoal, shallow*. — Horn, Lichtenberg über *nasty*. — Horn, Wyld, The Teaching of Reading in Training Colleges. — Reuning, Zu Gilbert West, On the Abuse of Travelling.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 2: G. S. Ford, Two German Publicists on the American Revolution. — E. C. Koedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — G. M. Priest, Eberhard von Erfurt and the Vita Heinrici. — C. M. Lotspeich, The Composition of the Icelandic Family Sagas. — Louise Dudley, An Early Homily on the 'Body and Soul Theme'. — Fr. Kläeber, Textual Notes on the Beowulf. — H. N. MacCracken, Another Poem by Hoccleve? — Reviews: F. W. C. Lieder, Rea, Schiller's Dramas and Poems in England. — C. H. Handschin, Ulrich, G. Freytags Romantechnik. — G. T. Flom, Olson, H. Ibsen's Brand. — A. A. Kern, Root, The Poetry of Chaucer. — W. H. Hulme, Floyer and Hamilton, Catalogue of Manuscripts Preserved in the Chapter Library of Worcester Cathedral. — C. N. Greenough, Conant, The Oriental Tale in England in the 18th Century.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 4: A. Horning, Glossar der Mundart von Belmont. Beitrag zu einem Idiotikon der Vogesischen Mundarten. — W. Meyer-Lübke, Französische Etymologien (Franz. *aune* 'Erle'; *resson*). — H. Schuchardt, Die Lingua franca. — Ders., Span. *vega; nava*. — Ders., *Furca; bifurcus*. — Ders., Zur Dissimilation. — E. Herzog, Frz. *barbote, barboter*. — C. Salvioni, Emil. *saldēin, sodaylia*. — Besprechungen: Jul. Subak,

- Körting, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch 3. Aufl. — R. Zenker, Keller, Das Sirventes 'Fadet Joglar' des Guiraut de Calanso. — B. Schädel, Primera Crónica general. Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1239, publicada por Ramón Menéndez Pidal I. — A. Zauner, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — Fr. Beck, Dante Alighieri, Vita Nuova, traduite par H. Cochin; Dantes Liebesfrühling, eine Uebersetzung der 'Vita Nuova' von Richard Zoozmann; Dante Alighieri, Das Neue Leben übersetzt von O. Hauser. — Kr. Sandfeld Jensen, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig herausgeg. von G. Weigand. XII—XIV. — B. Wiese, Giornale storico della Letteratura Italiana LIII, 1. — E. Herzog, Archiv f. lateinische Lexikographie und Grammatik XV, 3/4.
- Revue des langues romanes** Mars-Avril 1909 (Tome LII. Vie Série Tome II, 2): P. Barbier fils, Noms de poissons. Notes étymologiques II. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — L. Karl, Florence de Rome et la Vie de deux saints de Hongrie. — A. Jeanroy, A propos d'un fragment de Renaut de Montauban. — Comptes rendus: Castets, Kristian von Troyes, Erec und Enide, herausgegeben von W. Foerster. — Ders., Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires.
- Revue de Dialectologie Romane** 2 (Avril-Juin 1909): A. M. Espinosa, Studies in New Mexican Spanish I: Phonology. — C. Merlo, Note italiane centro-meridionali. — P. Barbier fils, Le lat. dactylus et ses dérivés populaires. — B. Schädel, Mallorca.
- Bulletin de Dialectologie romane** 2 (Avril-Juin 1909): M. L. Wagner, Los judios españoles de Oriente y su lengua. Una reseña general. — Comptes-rendus: C. Merlo, Forficula Auricularia e Briceiche Romanze (P. Barbier fils). — G. Panconcelli-Calzia, Bibliographia phonetica 1908; Annotationes phoneticae 1908 (B. Schädel). — J.-E. Mallaussène, L'évolution d'un village-frontière de Provence: Saint-Jeannet (B. Schädel). — H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (B. Schädel). — Chronique de la Société. — Nouvelles. Abréviations bibliographiques. — Bibliographie.
- Zs. für französ. Sprache und Literatur** XXXIV, 6/8: G. Cohn, Adolf Tobler, Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. Vierte Reihe. — A. Schulze, A. Malmstedt, Mélanges syntaxiques. — J. Huber, K. Jaberg, Sprachgeographie. — Ders., J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III. — O. Grojean, O. Colson, Table systématique des publications de la 'Société Belgeoise de littérature wallonne'. — Ders., J. Van den Gheyn, Album belge de paléographie. — W. Golther, G. Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. — Ders., Kristian von Troyes, Erec und Enide hrsg. von W. Foerster. — A. Långfors, P. Meyer, Notice sur la Bible de sept états du monde de Geufroi de Paris. — E. Herzog, Gui von Cambrai, Balaam und Josaphas, hrsg. von Carl Appel. — W. Schulz, Die Enfances Vivien hrsg. von Hugo Zorn. — W. Küchler, Nouvelles inédites du quinzième siècle p. p. E. Langlois. — Ders., G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne. — A. L. Stiefel, The Farce of Master Pierre Patelin. Englished by R. Holbrook. — A. Counson, E. Stemplinger, Das Fortleben der Horazischen Lyrik seit der Renaissance. — P. Toldo, P. Villey, Les sources italiennes de la 'Défense et Illustration de la langue française'. — A. L. Stiefel, L. Morel, Trois tragédies sur Maria Stuart en France. — Ders., Jean Rotrou's Saint Genest and Venceslas. Edited. by Th. F. Crane. — H. Schneegans, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — J. M. Minckwitz, Nicolini, Fausto, Il Pensiero dell'Abate Galiani. — W. Haape, Neue Musset-Ausgaben. — W. von Wurzbach, P. Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. — W. Martini, P. Mahn, Guy de Maupassant. — Ders., L. Pfandl, Hippolyte Lucas. — W. Küchler, Annales des Lettres françaises. — M. J. Minckwitz, Armana Prouvengau. — Panconcelli-Calzia, V. A. Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — W. Kalbfleisch, Schulschriften.
- Il Giornale Dantesco** XVII, 1/2: Fedele Romani, Il Canto XXVI del 'Purgatorio'. — Eur. Proto, Per Confortino. — Lor. Filomusi Guelfi, Alcune Idee del Parodi sul 'Paradiso' di Dante. — Ar. Marigo, Le 'Georgiche' di Virgilio, fonte di Dante. — Fed. Olivero, Appunti su Dante e Shelley. — Lod. Simioni, A proposito d'una variante — Mar-

tino Branca, Una nota sul 'di piano dantesco' (Inf. XXII). — Giovanni Busnelli, Ancora sopra l'angelo portiere del 'Purgatorio'. — Attilio Angeloro, Recensioni (De Chiara, Per il Canto XI dell'Inferno).

Revue hispanique Num. 52: Ad Bonilla y San Martin, Erasmo en España (Episodio de la historia del Renacimiento). — Espronceda's Blanca de Borbon, ed. by Philip H. Churchman. — 53: J. Jungfer, Magrit-Madrid. — R. Pastor y Molina, Vocabulario de madrilanismos. — R. Fouché-Delbosq, Bibliographie de Góngora. — L. Medina, Frases literarias afortunadas. — 54: M. Menéndez y Pelayo, Dos opusculos inéditos de D. R. Floranes y D. Tomás A. Sanchez, sobre los origines de la poesía castellana con una advertencia preliminar. — R. J. Cuervo, Dos poesías de Quevedo a Roma. — J. Fitzmaurice-Kelly, Noroñais Poesias asiáticas.

- Liter. Zentralblatt** 26: Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (K. Vossler). — Stanton, A Manual of American Literature (E. P. Evans). — Hirt, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. — Reinhard, Eichendorffstudien: Erdmann, Eichendorffs histor. Trauerspiele (Joh. Cerny). — Gutzkow, Ausgewählte Werke, Herausgegeben von H. H. Bouben (C. Enders). — 27: Antonio Muñoz, Aventuras en verso y prosa, Herausgegeben von G. Baist (P. F.). — Ben Jonson's Dramen in Neu-druck herausgegeben von W. Bang; Ben Jonson's The Fontaine of Self-Love, or Cynthia's Revels herausgegeben von W. Bang und L. Krebs (M. L.). — Briefe von Fritz Kenter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hobbin, veröffentlicht von W. Meyer (H. Klenz). — Hofstaetter, Das Deutsche Museum 1780—1791, Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Zeitschriften im 18. Jahrhundert. — 28: Cancionero y obras en prosa de Ferdinand de la Torre p. p. A. Paz y Méla (M. J. W.). — Voeltz, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratuur der XVII en XVIII eeuw (v. E.). — Schmitt, Ibsen als Prophet (Sange). — Reichel, Gottsched I (M. K.). — 29: F. Brunetière, Histoire de la littérature française classique I, 3 (M. J. Minckwitz). — M. Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik (Herm. Conrad). — G. Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian drama (K. Thunser). — Hltz, Ueber W. Ryabos Weltanschauung (K. Löschhorn). — 30: Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature III (Forstmann). — G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (P. L. van Eek jr.). — E. Berend, Jean Pauls Aesthetik (Joh. Cerny).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr 22: Brentano, Sämtliche Werke, hrsg. von Schüddekopf, von Minor. — Hesselmann, en Svensk Ord-skötsel af Samuel Columbus, von Koek. — Horn, Neuenl. Grammatik I, Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenl. von Schröer. — 23: Drews, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus, von Manitius. — Feist, Etymol. Wörterbuch der gotischen Sprache, I, von Gebhardt. — Heine's Book of Songs, transl. by Polhunter: Kutscher, Heibel als Kritiker des Dramas, von R. M. Meyer. — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français, 9e ed. par L. Wiese, von Schultz-Gora. — 24: K. Jahn, Friedrich Hölderlin. — Die Meisterlieder des Hans Folz, hrsg. von A. L. Mayer, von Goetze. — Danton, The Nature Sense in the Writings of L. Tieck, von Joachimi-Dege. — Swift, Prosaschriften, hrsg. von Graux I, von Dibelius. — Guth, Das Verhältnis von Ottes Erachius zum ar. Vorbild. — 25: Wielands gesammelte Schriften, hrsg. von der deutschen Kommission der Preuss. Akad. I, 1, 1; II, 1, 1, 2, v. Walzel. — Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama, von Schneegans. — 26: Roettcken, II, von Klatt, von Minckwitz. — Gesellschaft für deutsche Literatur. — A. von Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart, von R. M. Meyer. — Grashay, Giacinto Antico (Cogninis Leben und Werke, von Farinelli. — 27: Deutsche Dialektographie, Berichte und Studien über Wenkers Sprachatlas, hrsg. von F. Wrede, I, II, von Wilmanns. — Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder, von Längin. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama, von Koepfel.
- Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften**, Philos.-Historische Klasse Nr. 35. Brandl, Ueber 'The Cock in the North' politisches Weisungsgedicht, wahrscheinlich von einem Einsiedler, den

- Heinrich IV. sogleich nach Bezwingung des Aufstandes des Percy Heisspörn 1403 wegen Hochverrats köpfen liess.
- Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen** 1909, 1: F. Roeder, Zur Deutung der angelsächsischen Glossierungen von *paranympha* (*pronmba*). Ein Beitrag zur Kenntnis des angelsächsischen Hochzeitsrituels. — E. Schröder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Abrecht von Halberstadt: Zur Ueberlieferung der Herbot von Fritzlär.
- Göttingische Gelehrte. Anzeigen** 171, 6 (Juni): E. Schröder, Fr. Blei, J. M. R. Lenz gesammelte Schriften. — K. Rieder, Bihlmeyer, Heinr. Seuse, Deutsche Schriften.
- Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts** 1908: Fr. Panzer, Richard Wagner. — Jul. Goldstein, Schillers Lebensproblem. — Alfred Biese, Goethe und seine Mutter. — E. Mentzel, Auf Goethes Spuren in Malcesine. — O. Heuer, Eine verschollene Goethebüste Rauchs. — Ders., Eine unbekante Ossianübersetzung Goethes.
- Berliner Philologische Wochenschrift** 29, 25: Findeis, Ueber das Alter und die Entstehung der *igm.* Farbenamen, von Niedermann.
- Wochenschrift für klassische Philologie** 25: Wörter und Sachen, kulturhistorische Zeitschrift, H. 1, v. Zupitza.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 60, 5: H. Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde, von Bernt.
- Zs. für Bücherfreunde** N. F. 1, 1/2: Jakob Minor, Die Luftfahrten in der deutschen Literatur. Ein bibliograph. Versuch.
- Archiv für Slavische Philologie** 30, 3: Weigands Deutsches Wörterbuch, von Jagic.
- „Mannus“, **Zs. f. Vorgeschichte** 1/2. Organ der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte: Inh.: Geleitwort. — Gründungsbericht und Satzungen der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte. — I. Abhandlungen: G. Kossinna, Der Ursprung der Urfinnen und Urindogermanen und ihre Ausbreitung nach dem Osten. I. Urfinnen und Nordindogermanen. Mit 25 Textabbildungen und 11 Tafeln. — O. Montelius, Das Sonnenrad und das christliche Kreuz. I. Mit 40 Abbildungen im Text. — C. Rademacher, Die german. Doranlage der Kaiserzeit am Fliegenberge bei Troisdorf, Siegburg, Reg.-Bez. Köln. Mit 4 Textabbildungen u. 1 Taf. — II. Mitteilungen: A. Goetze, Ostgotische Helme u. symbolische Zeichen. Mit 4 Textabbildungen und 1 Tafel. — H. Hess von Wichdorf, Ueber die ersten Anfänge vorgeschichtlicher Erkenntnis im Ausgange des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der vorgeschichtlichen Wissenschaft.
- Historische Vierteljahrsschrift** XII, 2: Alter und Münzrechnung der *Lex Solica*.
- Forschungen zur Brandenburgischen u. preussisch. Geschichte** 22, 1: Müsbeck, Neue Briefe Schleiermachers und Niebuhrs an Georg Reimer und Schleiermachers an E. M. Arndt.
- Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte u. Kunst** 28, 1: Haupt, Die älteste Kunst insbes. die Baukunst der Germanen vor der Völkerwanderung bis zu Karl d. Grossen, von Raatgens.
- Hansische Geschichtsblätter** 1909, 1: Nordeuropa in der Vorstellung Adams von Bremen. — *hansa*.
- Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde** 6, 2: K. Lohmeyer, Kinderlieder und -spiele der Saargegend im Lichte der Kulturkunde. — E. Reinhard, Ein Beitrag zur Geschichte der Jesuitenbühne. — Lilienfeld, Ein Volkslied aus den 60er Jahren des vorigen Jahrhunderts und seine Genesis. — Jos. Klein, Maispfeifer in den rechtsrheinischen Nachbarorten Kölns. — J. Mayer, Pflanzenkultus in der Eifel. — H. Fermann, Sprichwörter und sprichwörtl. Redensarten aus der Soester Börde. — G. Hartmann, *Wat de ol Lüt söten* (Sprichwörter aus dem nördl. Teil des Reg.-Bez. Aachen). — K. H., Zur Umfrage über Freimaurerei. — Kleinere Mitteilungen.
- Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde**, B. X: Johann Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge. Der Zauberer P. Hahn, der Wunderdoktor Kölz u. anderes.
- Deutsche Volkskunde, aus dem östlichen Böhmen** VIII, 3 u. 4: Ed. Langer, Kurze Anleitung, wie man auf eine Landhochzeit bey der löblichen Bauernschaft bitten soll. — Hochzeitsgebräuche des Riesengebirges von 1803 n. 1841. — Volkslieder.
- Archiv für Religionswissenschaft** XII, 2 u. 3: K. Vol-
- lers, Chidher. — M. Höfler, Rückblick auf die volksmedizinische Literatur der letzten Jahre.
- Zs. für neuest. Wissenschaft und Kunde des Urchristentums** 10, 2: Eb. Nestle, Ein altdentsches Bruchstück aus dem Hebräer-Evangelium.
- Die christliche Welt** 23, 24: G. Heine, Shakespeare.
- Zs. für Brüdergeschichte** III, 1: John Becker, Goethe und die Brüdergemeine.
- Zs. für Psychologie** 51, 3 u. 4: Ginneken, *Principes de linguistique psychologique*, von Bühler. — *Scripture*, Untersuchungen über die Vokale, von Bühler.
- Archiv für die gesammte Psychologie** XIV, 3 u. 4: Emil Trebs, Die Harmonie der Vokale (über Variationen und Ablautsbildungen wie *tiktak, locuspocus, risibisi*).
- Kantstudien** 13, 3 4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.
- Archiv für Kriminalanthropologie u. Kriminalistik** 33: L. Günther, Beiträge zur Systematik und Psychologie des Rotwelsch und der ihm verwandten deutschen Geheimsprachen.
- Zs. für Ethnologie** 41, 2: Ed. Meyer, Alte Geschichte u. Prähistorie (auch über die Ursitze der Indogermanen).
- Preussische Jahrbücher** II, 3: R. Hofmann, Zur Geschichte der deutschen Wörterbücher.
- Velhagen und Klasing's Monatshefte** 23, 11: B. Litzmann, Der Widerspenstigen Zähmung. Eine Studie über Kultur- und Theaterverhältnisse im Zeitalter Shakespeares.
- Xenien** 1909, 7: E. Schütte, Hölderlins Hyperion.
- Süddeutsche Monatshefte** VI, 4: Levin L. Schücking, Anekte von Droste und Levin Schücking.
- Die Grenzboten** 26: V. Tornius, Karamsin und Wieland.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 24: S. Hausmann, Goethes amtliche Stellung und amtliche Tätigkeit.
- Allgemeine Zeitung** 25: E. Faktor, Dramaturgische Schmerzen der Hamletforschung. — H. Landsberg, Goethes Schauspielerin Christiane Neumann.
- Frankfurter Zeitung** Nr. 172, I. Morgenblatt: Fr. Panzer, Die gotische Bibel. — 188, I. Morgenblatt: II. Haupt, Voltaire's Rache für seine Frankfurter Gefangenschaft.
- Museum** 16, 9 (Juni): K. Sneijders de Vogel, *Silviae vel potius Aetheriae Peregrinatio ad loca sancta* hrg. v. W. Illeacus. — J. A. Worp, de Voelt, *De invloed van Erasmus op de Engelse tooneelletteratuur der XVIIe en XVIIIe eeuw*. — C. C. Uhlenbeck, Boer, Untersuchungen über den Ursprung u. d. Entwicklung der Nibelungensage. 3. — N. van Wijk, Falk og Torp, *Etym. Ordbog over det norske og det danske sprog*. — J. J. Salverda de Grave, Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die roman. Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — Ders., Dante Alighieri, *Vita Nova traduite . . . par H. Cochin*. — A. Beets, Habel, *Der deutsche Cornutus* I. Teil. *Der Cornutus des Johannes de Garlandia*, ein Schulbuch des 13. Jahrh. In den deutschen Uebertragungen des Mittelalters herausgegeben. — 10, (Juli): C. C. Uhlenbeck, Fick, Vergl. Wörterbuch der Indogerman. Sprachen. 3. Teil. Wortschatz der german. Spracheinheit, von H. Falk und A. Torp. — J. Snellen, *Hadewijch. Proza*, uitgeg. door J. van Mierlo. — A. Bourquin, Küchler, Franz. Romantik.
- Nederland** Mei u. Juni: Dierece, Joost van den Vondel.
- Nieuwe Gids** Mei: De Raaf, Shelley-Critiek.
- The Quarterly Review** April: Sidney Lee, Ovid and Shakespeare's Sonnets.
- American Historical Review** 1909, 2: A. Bugge, The Origin and Credibility of the Icelandic Saga.
- Forvännan. Meddelanden fran K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien** II, 1908: E. Brate, *Ruinsskrifterna på ön Man*. — S. Bugge, *Om nordiske folkenavne hos Jordanes*. — L. Fr. Laeffler, *Anmärkingar till prof. Bugges uppsats om nordiske folkenavne hos Jordanes*.
- Finsk Tidskrift** 1909, 6: A. Wallensköld, *Den nyprovensaliska nationalitetens rörelsen*.
- Revue critique** 26: A. Jeanroy, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Ders., Kolsen, *Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgegeben*. — 27: F. Piquet, *Schüssel von Fleschenberg. Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh.* — A. Jeanroy, de Marthold, *Le Jargon de François Villon, Argot du XVe siècle*. — L. R., Werner, *Jean de la Taille und sein Saül le furieux*. — Ch. Dejob, Sturel, Jacques Amyot, *traducteur des vies parallèles de*

Plutarque. — L. R. Lombard, La Querelle des anciens et des modernes. L'Abbé du Bos. — Ders., Fischer, Etudes sur Flaubert inédit; Flaubert, Drei Erzählungen ins Deutsche übertragen von E. W. Fischer. — 23: A. Tibati, Vierling. Zacharias Werner 1768—1823; la conversion d'un romantique.

Revue des cours et conférences XVII, 33: E. Fagnuet, Le sentiment de la solitude chez J. J. Rousseau (Origines françaises du romantisme. Forts.). — E. Legouis, La 'Nuit des Rois' de Shakespeare. — E. des Essarts, La jeunesse de Chateaubriand. — 31: Abel Lefranc, 'Psyché' de Molière. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. La transformation des idées morales (Suite). Fontenelle, Mme. de Lambert, Baudot de Juilly. — G. Michant, Honoré d'Urfé. — 35: Abel Lefranc, Psyché de Molière. — Emile Fagnuet, Le sentiment de la solitude avant et après Rousseau. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle: Transformation des idées morales (Forts.). Les Rémond. Le marquis de Lassay.

Feuilles d'histoire I, 1: A. Chuquet, Les poètes allemands en 1813. — 3: Stendhal et Marigner. — Chamisso et Charles X. — 4: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — 5: Ders., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques.

Le Moyen Age 1909. Janv.-Février: G. Huet, Le Roman d'Apulée était-il connu au moyen âge? — Ders., Bartsch et Wiese, Chrestomathie de l'ancien français. — Mars-Avril: A. Guesnon, Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens, 2e article (ein erster Artikel erschien 1908, Mars-Avril S. 57—84). — G. Huet, H. Traver, The Four Daughters of God.

Annales du Midi 83 (Juillet 1909): H. J. Chaytor, Poésies du Troubadour Perdigon (Schluss). — G. Clavelier, Oeuvres inédites de François Maynard (Schluss). — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Baberini (Schluss). — Salverda de Grave, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Jeanroy, Kolsen, Sämtliche Lieder des Troubadours Giraut de Bornelh. — Ders., Bertoni, Rambertino Buavelli trovatore bolognese. — Ders., Tron, Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers.

Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze XX: O. Lacombe, La botanique de patois bas-limousin.

Bullein de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drôme XXI: A. Beretta, Toponymie de la Drôme. Dictionnaire étymologique des communes, peuples anciens, fleuves, rivières, montagnes du département de la Drôme.

La Cultura XXVIII, 11: C. de Lollis, Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. — 12: L. Grashey, G. A. Ceogninis Leben und Werke (R. Bottacchiari). — 13: G. Dalmeyda, Goethe et le drame antique; Herder, Sämtliche Werke herausgeg. von B. Suphan (L. Mis). — G. Bertoni, Rambertino Buavelli (K. Vossler).

La critica VII, fasc. IV, 20. Juli 1909: B. Croce, L. Morandi, F. D'Ovidio — con note bibliografiche. — G. Gentile, Cesare Lombroso e la scuola italiana di antropologia criminale. — B. C., Intorno alla storia della cultura. — Ders., Una giovanile canzone disperata di G. B. Vieo.

La España moderna 1908, Juni: J. Cascales y Muñoz, José de Espronceda y Delgado. — A. Bonilla y San Martín, El pensamiento de Espronceda. — 1909, Febr.: L. Tallhadé, España fuera de España: 'La devoción de la Cruz' de Calderon.

Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona VIII, 31—32: I. Bonsoms, Introducción a la lectura de unos fragmentos de las traducciones catalanas de la Píammetta y del Decamerone de Boccaccio.

La Ciudad de Dios 1909, 20. Oct.: Villalba Muñoz, El estudio de la canción popular castellana y el Cancionero Salmantino de Dámaso Ledesma. — P. Blanco, La apología del Dr. Dimas de Miguel y el catálogo de las obras de Raimondo Lullo del Dr. Arias de Loyola.

Neu erschienene Bücher.

Baist, G., Parzival und der Graf. Rede. Freiburg. 20 S. 4^o.
Brugmann, K., Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. Des XXVII. Bandes der Abhandlungen der Philologisch-

Historischen Klasse der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften No. V. Leipzig. Teubner. S. 141—178.

Denner, R., Die Vokalbildung und ihr Verhältnis zur Tonbildung. Progr. Olmütz. 15 S. 1^o.

Friedemann, K., Untersuchung über die Stellung des Erzählers in der epischen Dichtung. Berner Dissertation. 51 S. 8^o.

Hirsch, Fr. E., Wahrheitsfanatismus und Autosuggestion in der Dichtung. Progr. Teschen. 24 S. 8^o.

Jespersen, O., Progress in Language. 2nd. ed. (r. svo. a Lo., Sonnenschein. 7 6.

Meillet, A., Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vom Verf. genehmigte und durchgesehene Uebersetzung v. Wilh. Prinz. XVIII. 330 S. gr. 8^o. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 7.

Becker, Das Volkslied 'Kein schöner Tod ist in der Welt' und Daniel Georg Morhof. Progr. Neustrelitz 32 S. 4^o.

Bracher, Hans, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer, Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle. Leipzig, Haessel. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Herausgeg. von O. F. Walzel. III. Heft.) 131 S. M. 3.

Dahm, K., Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfektiver u. imperfektiver Aktionsart in Tatiun und in Notkers Boethius. Leipziger Diss. 92 S. 8^o.

— Egger, Alois, Die Laute der Silltaler Mundart. Innsbruck, Wagner. M. 1.

Feist, Sigm., Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache mit Einschluss des sog. Kringgotischen. 2. Schluss-Teil. M—Z. Wortverzeichnisse. (XVI u. S. 193—339). gr. 8^o. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 6.

Goethe, der junge. Neue Ausg. in 6 Bln. besorgt v. Max Morris. I. Bd. XLVIII. 412 S. mit 10 Taf. 8^o. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 4 50.

Grundriss der germanischen Philologie. Unter Mitwirkung von K. v. Amira, W. Arndt, O. Behaghel, ... herausgeg. von Hermann Paul. II. Bd., I. Abtlg. 6. Lieferung (Schluss der Abteilung). S. 1135—1297 und I—LXVII. (Enthält VI. Abschnitt: Literaturgeschichte. Anhang: Ueber die aus mündlicher Ueberlieferung geschöpften Sammlungen der Volkspoesie. A. Skandinavische Volkspoesie. Von J. A. Lund-H. B. Deutsche und Niederländische Volkspoesie. Von John Meier. Register).

Haller, Max, Haller als religiöse Persönlichkeit. Ein Vortrag. 27 S. 8^o. Bern, A. Francke 1909. M. — 65.

Jahr, W., Heinrich von Mügeln Der Meide Kranz. Leipziger Diss. 136 S. 8^o.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. der Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 20. Jahrg. 1907. VIII. 218 u. 247 S. gr. 8^o. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 10.

Jegerlehner, J., Sagen aus dem Unterwallis. Unter Mitwirkung von Walliser Sagenfreunden gesammelt aus dem Volksmunde. Basel, Verlag der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. (Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde 6). 193 S. 8^o.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library. Ed by George William Harris. Vol. 11: The Northmen in America 982—c. 1500. A Contribution to the Bibliography of the Subject. By Halldor Hermannsson. Issued by the Cornell University Library Ithaca, New York, 95 S. 8^o. 1 Dbl.

Kammerer, F., Studien zur Geschichte des Landschaftsgefühls in der deutschen Dichtung des frühen 18. Jahrs. (Hagdorn, Haller). Teil I, II. 1. Berliner Diss. 86 S. 8^o.

Kaufmann, M. R., Der Kaufmannsstand in der deutschen Literatur. Berner Diss. 8^o. 89 S.

Korn, K., Die althochdeutsche Bearbeitung des Psalmes 138. Redantz, Buchdr. M. Weber. 15 S. 8^o.

Kraus, E., J. F. Opitz' Autobiographie aus seiner 'Literar. Chronik von Böhmen' gezogen und mit Anmerkungen begleitet. Akad. Prag. 88 S. 8^o.

Kriesche, Die Stadt Weimar zur Zeit Goethes. 12 S. mit 4 Abbildungen. Lex.-8^o. Weimar, A. Buschke Nachf. 1899. M. — 25.

Leupold, Franz, Zur Geschichte der neuhochdeutschen Pronominalflexion. Heidelberger Diss. 71 S. 8^o.

Noreen, Ad., Vart språk. Nysvensk grammatik. 13 Hefter. Bd. V. 4. Lund, Gleerup. 8^o. Kr. 2.

- Reis, M., Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. Halle, Waisenhausbuchh. M. 2.
- Schaube, K., Zur Bedeutung von 'hansa'. Progr. Breslau. 22 S. 8°.
- Schenker, M., Charles Batteux und seine Nachahmungstheorie in Deutschland. Berner Diss. VI, 66 S. 8°.
- Schmid, K. H., Corneille und die deutsche Literatur. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Corneilleübersetzungen. Progr. Esslingen. 88 S. 4°.
- Schroeder, C., Der deutsche Tacitus. I. II. Berliner Diss. 80 S. 8°.
- Semler, Alfons, Frühneuhochdeutsche Endungsvokale. Diss. v. Freiburg. 64 S. 8°.
- Steenstrup, Johs., Indledende Studier over de ældste danske Stednavnes Bygning. Avec un résumé en français. (Vidensk. Selsk. Skrifter. 7. Række, hist. og filosol. Ald I, 3.) Kopenhagen, Høst. 146 S. 4°. Kr. 4.
- Vogel, Jnl., Goethes Leipziger Studentenjahre. Bilder und Erläuterungen zu Dichtung u. Wahrheit. 3. vollständig neubearb. u. stark verm. Anfl. VIII, 147 S. mit Abbildgn. u. 1 farb. Bildnis. Lex.-8°. Leipzig, Klinkhardt & Biermann 1909. M. 4.
- Wegener, H., Eichendorffs „Ahnung u. Gegenwart“. Leipzig, B. Volger. 79 S. 8°. M. 1.50.
- Wendringer, Karl Ge., Das romantische Drama. Eine Studie über den Einfluss v. Goethes Wilhelm Meister auf das Drama der Romantiker. 168 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 3.
- Wittig, Gr. C., Joh. Christ. Günther. Glogau, Hellmann. M. 2.50.
- Wünsch, F., Hebbels 'Judith'. Progr. Tetschen.
- Black, William, Goldsmith. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 172. Lo., Macmillan. 1/—.
- Bleibtreu, Carl, Die Lösung der Shakespeare-Frage. Eine neue Theorie. 2., durch eine Einleitung verm. Aufl. XVI, 174 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Thomas 1909. M. 2.
- Cross, Wilbur L., The Life and Times of Laurence Sterne. 8vo, pp. 572. Lo., Macmillan. 10/6.
- Dierlamm, Gotth., Die Flugschriftenliteratur der Chartistenbewegung und ihr Widerhall in der öffentlichen Meinung. Münch. Beitr. z. roman. u. engl. Philol. XLVI. Leipzig, A. Deichert Nachf. XV, 105 S. 8°. M. 2.80.
- Dobson, Austin, Fielding. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.
- Gosse, Edmund, Gray. Pocket ed. English Men of Letters. XV, 105 S. 8°. 12mo, pp. 244. Lo., Macmillan. 1/—.
- Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A Concise Etymological Dictionary. Part 10. Roy. 8vo. Lo., Eaton Press. 1/—.
- Hausknecht, Emil, The English student. Lehrbuch zur Einführung in die engl. Sprache und Landeskunde. 10. Aufl. VI, 384 u. 139 S. mit 1 farb. Plan. 8°. Berlin, Wiegand & Grieben 1909. M. 3.60.
- James, Henry, Hawthorne. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo. Lo., Macmillan. 1/—.
- Keller, K., Einleitung zu einer kritischen Ausgabe der mittelenglischen Gregoriuslegende. Kieler Diss. 71 S. 8°.
- Larue, Jos. Leo, Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas. Strassburger Dissertation. 125 S. 8°.
- Morison, James Otter, Gibbon. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 198. Lo., Macmillan. 1/—.
- Mylo, P., Das Verhältnis der Handschriften des mittelenglischen Jagdbuches Maistre of Game. Würzburger Diss. 56 S. 8°.
- Oxford English Dictionary, the. A new English dictionary on historical principles. Edited by Sir James Murray. 8—Sauce. Vol. VIII, by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Frowde. Fol. Sh. 5.
- Rheobald, W., The Classical Element in the Shakespeare Plays. Cr. 8vo, pp. 408. Lo., Banks. 7/6.
- Trevelyan, George Macaulay, England in the Age of Wycliff. New ed. 8vo, pp. 396. Lo., Longmans. 6/—.
- Venzlaff, Günth., Textüberlieferung u. Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus'. 80 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.
- Apostolescu, N. I., L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine. Avec une préface de M. Emile Faguet. Paris, Champion. VIII, XVII, 420 S. fr. 5.
- —, L'ancienne versification roumaine (XVIIe—XVIIIe siècles). Paris, Champion. 91 S. 8°. fr. 2.50.
- Baroncelli-Jayon, de, Blad de Luno. Recuei de ponèsio provençale emé la traducioun en francés e 155 illustracioun pretresant lou bièn e lou chivau dins l'art au courrènt dis age. Préface pèr Frederi Mistral. Blé de Lune. Recueil de poésies provençales avec la traduction française en regard et 155 illustrations représentant le taureau et le cheval dans l'art à travers les âges. Préface par Frédéric Mistral. Lyon, impr. A. Rey et Cie. Avignon, chez M^{me} Roumanille. Paris, chez A. Lemerre 1909. In-4, 452 p.
- Callais, Jos., Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenzen zwischen Vosgien u. Saunois (Lothringen). Bonner Diss. 51 S. 8°.
- Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XIX-XX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura; Cavalleria e umanismo). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 4°. 2 voll. p. 415; 474.
- Colagrosso, Fr., Studi stilistici (Sulla stilistica, la teoria leopardiana della lingua, sulla collocazione delle parole, stile, ritmo e rima, appendice: dell'insegnamento della stilistica nell'università). Livorno, R. Giusti, 1909. 16°. p. lxx, 396. L. 4.
- Custòdero, Ang., Questioni manzoniane. Meli, tip. fratelli Insabato, 1909. 8°. p. 169. L. 1.50.
- Dante Alighieri, La Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Seconda edizione, riveduta e corretta. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1909. 16°. p. x, 951. L. 4.50.
- Feo, De, Anna Serafina, Sulla leggenda di Tristano e di Isotta. Palermo, A. Reber (fratelli Vena), 1908. 16°. p. 87. L. 1.50.
- Ferrari, Demetrio, Saggio d'interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Seconda edizione, riveduta dall'autore. Cremona, tip. ditta P. Pezzi, 1908. 16°. p. xviii, 232 L. 2.50.
- Gagliardi, Gius., Ladri e mali consiglieri nell'Inferno di Dante: lezione popolare dantesca. Verona, Società cooperativa tipografica, 1900. 8°. p. 30.
- Giusti, Gius., Epistolario, con illustrazioni e note, per cura del prof. Oza Giuntini. Settima edizione. Firenze, A. Salani, 1909. 16°. p. 528.
- Guillaume de Macbaut, Poésies lyriques, Edition complète en deux parties, avec introduction, glossaire et fac-similés, publiée sous les auspices de la Faculté d'Histoire et Philologie de St. Petersburg par V. Chichmaref. Paris, Champion. 2 Bde. CXVI, 275 S. und S. 276—705.
- Klassiker-Bibliothek, italienische. Hrsg. v. Dr. Br. Herlet u. Th. Link. 8°. München, J. Lindauer. (Nr. 5: Goldoni, Carlo. Il ventaglio. Nebst Einleitung, erläut. Anmerkungen u. Wörterverzeichnis hrsg. v. Prof. Dr. Bruno Herlet. VIII, 80 u. 27 S. 1909. M. 1.20.)
- Krehl, Alfred, Der Dichter des Gaydonepos. Eine literarisch-ästhetische Untersuchung. Tübingen Diss. VII. 118 S. 8°.
- Libro, II, de varie romanze volgare, cod. Vat. 3793, a cura di F. Egidi e G. B. Festa. Fasc. VII: fine (Società filologica romana), Roma, Società filologica romana (Perugia, Unione tipografica cooperativa), 1908. 8°. p. xxvj, 509—600.
- Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento, fino all'Arcadia: novissima scelta di rime, illustrate con più di cento riproduzioni di pitture, sculture, miniature, incisioni e melodie del tempo, e con note dichiarative di Eugenia Levi. Firenze, L. S. Olsecki, 1909. 16° fig. p. xliij, 452. L. 16.
- Lungo, Isidoro Del, Patria italiana. Bologna, N. Zanichelli (Firenze, soc. tip. Fiorentina), 1909. 16°. p. 707. L. 5.
- [1. Il priorato di Dante e il palazzo del popolo fiorentino nel sesto centenario. 2. Il centenario della visione dantesca. 3. Firenze ghibellina. 4. Firenze artigiana nella storia e in Dante. 5. S. Francesco alla Verna. 6. Memorie fiorentine di popolo nella storia e nella tradizione d'una terra del contado. 7. Il Petrarca e la patria italiana. 8. Umanista e pontefice. 9. Torquato Tasso. 10. Galileo letterato. 11. Carlo Goldoni. 12. Vittorio Alfieri. poeta e cittadino. 13. Labindo. 14. Santorre Santarosa. 15. La poesia dei Giusti. 16. Il Tommaseo e Firenze. 17. Umberto di Savoia. 18. Giuseppe Verdi. 19. L'italianità della lingua dal popolo negli scrittori. 20. La genesi storica dell'unità italiana. 21. Per la lampada votiva alla tomba di Dante.]
- Mannucci, Fr. Lu, Per un poeta anonimo del dugento. Sarzana, tip. Lunense, 1908. 8°. p. 28.

Materassi, Attilia, Per la storia del verso sciolto in Italia: saggio. Firenze, tip. E. Ducci, 1909. 8°. p. 114.

Miceli, Vinc., Il sentimento del dovere nel carattere di Don Abbondio. Piacenza, soc. ed. libraria Pontremolese (E. Foroni), 1909. 8°. p. 264. L. 3.

Morin, L., Les Editions troyennes de Rabelais. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 19 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Mortillaro, Italia, Le figure femminili nella poesia di Torquato Tasso. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8°. p. 120.

Pachnio, Rud., Die Beinamen der Pariser Steuerrolle von 1292 unter Heranziehung der Steuerrolle von 1313 u. zahlreichen Urkunden. Königsberger Diss. 81 S. 8°.

Pellas-Frullini, E., Giuseppe Giusti: lirica, satira. Perugia, tip. G. Guerra, 1909. 8°. p. 83. L. 2.50.

Petrarca, Fr., I Trionfi di messer Francesco Petrarca, novamente impressi. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1909. 16° fig. p. xvj, a-m, 116.

Psichari, M., Les Jeux de Gargantua. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 157 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 5 et 7, 1908-1909.]

Ruggeri, Pietro, Poesie in dialetto bergamasco, raccolte da Antonio Tiraboschi. Bergamo, E. Lorenzelli (Sesto S. Giovanni, A. Barion), 1910. 16°. p. xv, 205. L. 3.

Salveraglio, Fil., Vocabolario illustrato della lingua italiana, con le nuove voci, anche straniere, attinenti a scienze, arti, commercio, industria, ai vari rami dello sport, locuzioni latine, proverbi, ecc. Milano, casa ed. Bietti (E. Reggiani), 1908. 16° fig. p. xl, 1148, con quindici tavole. L. 5.

Schuster, Richard, Griseldis in der französischen Literatur. Tübinger Diss. 144 S. 8°.

Séché, A. et J. Bertaut, George Sand. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Séché, A. et J. Bertaut, Paul Verlaine. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 190 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la chronique de Gargantua. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 28 p. et fac-similé. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Simund de Freine, Les oeuvres de, publiées d'après tous les manuscrits connus par John E. Matzke, Paris, Firmin-Didot. (Société des anciens textes français). LXXXVIII, 186 S. 8°.

Spondilles, Espondilles et Ospondrilles. In-8, 5 p. Paris. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Studi maffeiiani. Torino, fratelli Bocca (Verona, Società cooperativa tipografica), 1909. 8° fig. p. xxj, 782. [Ronconi,

Tullio, Le origini del r. liceo ginnasio di Verona. — Cioppola, Carlo, Ginevra descritta da Scipione Maffei: frammenti del suo Giornale di viaggio. — Simeoni, Luigi, La polemica maffeiiana per l'impiego del danaro. — Quintarelli, Giov., Il pensiero politico di Scipione Maffei: note sul consiglio politico presentato al Governo veneto. — Pontiggia, Guido, L'opera filosofica di Scipione Maffei. — Bolognini, Giorgio, Scipione Maffei, critico e giornalista. — Rossi, Pietro, Le liriche di Scipione Maffei. — Simeoni, Luigi, Gli studi storici e archeologici di Scipione Maffei.

Thüre, Karl, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stylistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburger Diss. 76 S. 8°.

Vossler, Karl, La Divina Commedia, studiata nella sua genesi e interpretata da K-V. Vol. 1, parte I (storia dello svolgimento religioso-filosofico). Traduzione di Stefano Jacini. Bari, G. Laterza e figli, 1909. 16°. p. vij, 265. L. 4. [Biblioteca di cultura moderna, no. 34.]

Weigand, Gustav, Linguistischer Atlas des Dacorumänischen Sprachgebietes. Herausgeg. auf Kosten der Rumän. Akademie in Bucarest. Leipzig, Joh. Ambr. Barth. IV, 31 S. Folio u. 2 Karten.

Wittenberg, Friedr., Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours. Diss. Münster. 118 S. 8°.

Personalnachrichten.

Der ao. Professor Dr. A. Thumb an der Universität Marburg ist als ordentlicher Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an die Universität Strassburg berufen worden.

Prof. Dr. F. Kluge in Freiburg i. B. wurde zum Mitglied der Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde zu Leiden ernannt.

Der ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Wien Dr. Alexander von Weilen wurde zu Ordinarius ernannt.

Dr. Ernst Stadler hat sich an der Universität Strassburg für das Fach der deutschen Philologie habilitiert; desgleichen Dr. Julius Petersen an der Universität München.

Professor Dr. O. L. Jiriczek ist als Ordinarius für englische Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Professor Dr. Adolf Tobler (Berlin) wurde zum auswärtigen Mitglied der Pariser 'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres' ernannt.

Der ao. Professor der roman. Philologie an der Universität Marburg Dr. Ed. Wechssler ist zum ordentlichen Professor ernannt worden.

Dr. Carlo Battisti hat sich an der Universität Wien für romanische Sprachen und Literaturen habilitiert.

Preis für dreigespaltene Pettzelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

==== Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG. ====

Soeben erschienen:

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung“
in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Von

Wilhelm Viëtor,

Professor an der Universität Marburg.

==== Siebente, teilweise erneuerte Auflage. ====

1909. 9 $\frac{1}{2}$ Bogen 8°. M. 2.—, kart. M. 2.20.

Nebenher erscheint und soll bald beendet werden das grosse Werk:

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Es erschienen bisher 2 Hefte, enthaltend *A-Eigenschaftswort*, à 3 Bogen.
Gr. 8°. à M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des
Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Von Professor **Dr. W. Viëtor** erschienen ferner in meinem Verlage:

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. —
The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.
Third edition. 1903. 9 $\frac{1}{2}$ Bogen. 8°. M. 1.60, geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

==== Sechste Auflage. 1909. Mit 21 Figuren. 9 $\frac{1}{2}$ Bogen 8°. M. 2.40, kart. M. 2.75. ====

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von Quousque tandem.

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII und 52 Seiten. 8°. M. 1.—.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8°. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20., geb. M. 8.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behagel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch
Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20.

O. R. Reisland.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. August 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOGOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 10. Oktober.

1909.

Fränkel, Adolf Ebert der Literaturhistoriker
(Middendorff).

v. List, Das Geheimnis der Runen (Helm).

v. List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen
(Helm).

Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen
Sprache 7. Aufl. 1. Lief. (Götze).

Saran, Deutsche Verslehre (Brenner).

Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex
Teplensis (Helm).

Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne
sprog på Sjedland (Kable).

Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shake-
speare's in Deutschland (Götze).

Dosdat, Die Mundart des Kanton Pange Kr. Metz
(Urte).

H. M. Evers, Critical Edition of the Discours de
la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet
(Minckwitz).

Dantes Fegeberg, übersetzt v. Alfred Basser-
mann (Vossler).

Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog).

Bibliographie.

Literarische Mitteilungen, Personal-
nachrichten u. s. w.

Preisauflage.

G. Minde-Pouet u. Erich Schmidt, Abwehr

Ludwig Fränkel: Adolf Ebert der Literaturhistoriker. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der neueren Philologie. I. Teil 1906, II. Teil 1908 erschienen als Programme der Ludwigs-Kreisrealschule in München.

Adolf Ebert nimmt unter den frühesten akademischen Vertretern der neueren Sprachen, besonders der Romanistik, eine anerkannt hervorragende Stellung ein. Die Anfänge seiner Gelehrtenlaufbahn fallen in die Zeit, in der sich die neuere Philologie neben der altehrwürdigen klassischen Schwesterwissenschaft einen Platz an der Sonne zu erkämpfen begann. Die Lebensgeschichte und Laufbahn Eberts vom Göttinger Privatdozenten bis zum Leipziger Ordinarius bietet ein deutliches Zeugnis des kämpferischen Aufstrebens der von ihm vertretenen Wissenschaften zur Selbständigkeit und allgemeinen Anerkennung. Fränkel hat dieses anziehende deutsche Gelehrtenleben ein ergebnisreiches halbes Jahrhundert hindurch verfolgt und zwar fast ganz auf urkundlichem Wege unter Benutzung eines reichen, noch ungedruckten brieflichen Materials (wie z. B. Eberts Briefe an Ferdinand Wolf und Ludwig Lemcke). Dabei fallen zahlreiche Streiflichter auf Zeitgenossen Eberts, Gelehrte, Journalisten, Dichter, von den Tagen des Vormärz bis zu den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts. Als Vorarbeit für eine Geschichte der neueren Philologie und ihrer akademischen Vertretung enthalten die beiden Fränkel'schen Programme ein reiches und wertvolles Material; den zahlreichen Philologen, die einst in Leipzig zu Eberts Füßen gesessen, werden sie freundliche Erinnerungen wachrufen.

Würzburg.

H. Middendorff.

Guido von List, Das Geheimnis der Runen (Guido von List-Bücherei, 1. Folge, Heft 1). Verlag der G. v. L. Gesellschaft, Wien 1908, 72 S.

Guido List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (G. v. L.-Bücherei, I, 2). Wien 1908, 70 S.

Dem ersten Heft ist eine Briefstelle vorangeschickt, in welcher es u. a. heisst: „Was die offizielle Wissenschaft dazu sagt“ (gemeint sind L's. Theorien) „ist ja ganz einerlei. Sie ist, wie Dr. Alfred Russel Wallace sagt, bei Entdeckung neuer Wahrheiten immer gegnerisch und immer im Irrtum“. Wir müssen annehmen, dass Verf.

mithin von vornherein eine Kritik, die ihm nicht beipflichtet, als befangen ablehnt. Es wäre also Zeit- und Raumverschwendung, zu versuchen, ihm über den wahren Wert der von ihm entdeckten „neuen Wahrheiten“ aufzuklären. Deshalb sei nur kurz festgestellt, dass diese beiden ersten Bändchen der Bücherei grösstenteils kompletten Unsinn enthalten.

Gießen.

Karl Helm.

Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verbesserte und vermehrte Auflage. 1. Lieferung: A—Fohlen. Strassburg, Trübner 1909, 144 S., gross 8°.

Der Referent des Etymologischen Wörterbuchs ist in der angenehmen Lage, das Werk, über das er zu berichten hat, als bekannt voraussetzen zu können, denn es ist das verbreitetste Buch der deutschen Sprachwissenschaft, nachdem auch der 2. Abdruck der 6. Auflage in kaum 4 Jahren abgesetzt ist. Es darf hier genügen hervorzuheben, worin sich die neue Auflage von ihrer Vorgängerin unterscheidet. Die lebendigen Stammwörter des Deutschen waren schon früher lückenlos behandelt, die 166 neuen Artikel, die das vorliegende Heft bringt, verteilen sich auf ausgestorbenes Sprachgut, auf literarisch gewordene Wörter der Mundart, Neubildungen, die durch Zusammensetzung oder Ableitung gewonnen sind, Fremdwörter und ihren Ersatz.

Die erste Gruppe ist die kleinste, enthält aber 6 etymologisch interessante Wörter: Ammern 'Finken-äschel', zu dem der Verfasser auf seinen Aufsatz in Kuhns Zeitschrift 26, 84 verweisen kann, wo germ. *aimuzion aus an. *eiur* 'Rauch' und *ysja* 'Feuer' erschlossen ist; Bache 'Wildsau', für das neuerdings H. Fischer im Schwäb. Wörterbuch vorgearbeitet hat; Bilwiss 'Gespenst', das durch den Hinweis auf ags. *libwit* 'freundlich, hold' aufgeklärt wird; Darge 'Angel zum Hechtfang', ein märkisches Wort, bei dem die Heranziehung von an. *darg* 'Fischangel', lat. *furca* über Grimm und Weigand hinausführt; eilige Zähne zu frühhd. *igern* 'stumpf werden', ahd. *ilgi* 'Hungern', lit. *alkti* 'hungern'; fern 'voriges Jahr', das obd. noch lebendige Temporaladverb zu idg. *perno, germ. *feron 'vorjährig'.

Von den 25 neu aufgenommenen Wörtern der Mundart, die früher oder später schriftdeutsch geworden sind, sind basteln und bosseln 'kleine Arbeit tun' allgemein obd., die Belege führen zurück auf pasteln 'flickschustern' bei Sachs und damit nahe an das Stammwort Bast. Bairisch sind Ertag, das der Verf. Beitr. 35, 143 f. unter die got. Lehnworte im Ahd. gewiesen hat, und das junge boeckbeinig. Von Schwaben aus in die Schriftsprache gedrungen sind Baumfalter 'Schmetterling', Diener 'Verbeugung', Docke 'Schleuse des Fischteichs' und Eigenbrötler. Die Masse stammt jedoch aus dem Nd.: das Eindringen von Beiderwand 'Gewebe aus Wolle u. Leinwand' hat Stosch in Kluges Zeitschrift 11, 1 ff. verfolgt, gleichfalls seit dem 15. Jh. spielt das Baisalz als Handelsartikel seine Rolle; bei Gesner erst hält der nach seinem schwarzen Fleck, der Kappe auf dem Kopf benannte Dompfaff seinen Einzug in die hd. Vogelwelt; das hamb. Ehezärter wird mit nd. zertzer 'Urkunde' zu lat. *cartula* gestellt; Flappe taucht 1528 im nd. Texte, hundert Jahre später in hd. Umgebung auf; das nd. ütverschämt ist seit Fleming in hd. Form zu belegen, während aufpassen 1694 erstmals in hd. Text erscheint; nd. ütflucht tritt 1694 als Ausflucht, 1807 als Ausflug auf; ein Wort der Unterelbe ist Ewer, das in Kluges Seemannssprache zuerst aus einem flämischen Zolltarif von 1252 als *envare* belegt und damit etymologisch aufgeklärt ist; Dönchen 'Anekdote' aus nd. *dönken* 'Liedlein' und dummdreist werden 1777 literarisch, wahrscheinlich nicht viel früher die Düttchen, die doch schon seit 1528 geprägt sind, wie Edw. Schröder im Nd. Jahrbuch 33, 106 gezeigt hat; die vier folgenden um 1800: blaken, das Intensivum zu germ. **blēkan*, das seinerseits *qk'yer* entspricht, flaggen, dösig (abd. *tūsīg*) und Fenn 'Sumpfsinsel', für das über germ. **fandja* Verknüpfung mit *nōrtoc* vorgeschlagen wird. Endlich für die grosse Verbreitung von Fisimatenten ist offenbar Fritz Reuter mit verantwortlich.

Von den 46 Zusammensetzungen, die Kluge neu aufgenommen hat, ist Brautlauf das einzige, das ins Westgerm. zurückgeht, diesem Artikel kommen die neuen Forschungen über Braut zu gute. Seit 1200 ist ABC geläufig, für das Walther Nd. Korr. 3, 93 vorgearbeitet hat; von seinen Verwandten haben AB-ab und Abschütz eigene Artikel erhalten. Bildhauer steht als Wort des 15. Jhs. allein, das 16. bringt Eifersucht für gleichbedeutendes Eifer und Falschmünzer für älteres falscher Münzer, das 17. Badegast und Dasein. Viel fruchtbarer erweist sich das 18. Jh., dem Aushängenbogen, Brotneid und Brotstudium, Bierbass und Brausekopf angehören. Danach bringt Campe das Aushängeschild, Arndt das Deutschtum, Scherr u. Nietzsche den Bildungsphilister; tief im 19. Jh. ist Edelrost aus edler Rost zusammengezogen worden. Den 17 Substantiven stehen 2 Adjektiva zur Seite: baumstark vom Ende des 16., besenrein vom Anfang des 19. Jhs.

Analogiebildungen sind Abendröte seit 1587 nach Morgenröte, abhanden seit 1691 nach vorhanden, Blitzmädel seit 1749 nach Blitzkerl und bildschön nach engelschön mit reichen Nachweisen seit 1781. Mehrfach wird das neue Element, das die Worte lebenskräftig macht, durch Bedeutungswandel hineingebracht: abblitzen bedeutet erst 'sich schnell und fruchtlos entzünden' vom Pulver, dann 'nichts ausrichten'; Altmeister

ist der 'Vorsteher einer Zunft', ehe Voss so genannt wird und Goethe sich so nennen kann; aufgeräumt ist zunächst das Zimmer, ehe es (wohl über das Bindeglied 'wohlaufgeräumtes Frauenzimmer' hinweg) auch Menschen sein können; bombenfest ist erst neuerdings auf unsinnliches übertragen, Buschklepper aus dem Waldreiter zum Strassenräuber geworden; Erbfeind wird jahrhundertlang von Türke und Teufel gesagt, ehe es Jahr 1835 auf die Franzosen umprägt; der Doppelgänger spielt als 'Person, die wähnt, dass sie doppelt zu sehen sei' im Aberglauben des 18. Jhs. eine Rolle, ehe er 1826 in der neuen harmlosen Bedeutung auftritt, und endlich das Wort Backfisch beginnt dreimal zu leben; erst in seiner natürlichen Bedeutung 'gebackener Fisch', dann seit 1550 mit akademischem Wortspiel als 'Bakkalaureus' und hundert Jahre später von dem halbfertigen Gelehrten auf das halbreife Mädchen übertragen. Als Sieger über Scharen von Synonymis stellen sich in Kluges reichem Artikel die Komposita Bienenkorb, Bratenrock, durchfallen, Enehälfte und fadenscheinig dar, dazu stellen sich noch Bleifeder, das jüngste unter elf Synonymis, von denen heute nur Bleistift noch in Betracht kommt, und Fernglas, das mit dem jüngeren Fernrohr allein Ferngucker, -kieker und -schauer überlebt hat. Die beiden stehen aber zugleich in der interessanten Gruppe von Namen neuer Erfindungen und Begriffe: in diesem Sinne schliessen sich ihnen an Flügel 'Klavier', Brieftaube, Blitzableiter, Drehorgel, Eisenbahn und Eiszeit, hierher auch das von Jacob Grimm 1819 geprägte althochdeutsch.

In der Gruppe der 40 neu aufgenommenen Wortbildungen stehen Abteil, Anschluss, Bedarf und Besuch voran, die sämtlich jünger sind als die zugehörigen Verba. Von den 9 Substantiven, die mit Suffix gebildet sind, hat das späthd. Bildung die längste u. bedeutsamste Geschichte; Flaschner tritt seit dem 15. Jh. als obd. Synonym zu Klempler auf; Bärenhäuter ist spät im 16. Jh. aus der Redensart 'auf der Bärenhaut liegen' abgeleitet; Errungenschaft lebt über 250 Jahre als juristischer Ausdruck für 'die Güter, die die Ehegatten in der Ehe erwerben', ehe es 1848 verallgemeinert wird; Bückling kommt wie Diener von der Bedeutung 'sich bückender Mensch' zu der von 'Verbeugung' und verdrängt im 17. Jh. eine ältere Form Bicking; fast aufs Jahr sind zu bestimmen Briefschaften (1716), Betriebsamkeit (1774), Brüstung und Aeusserlichkeit (1775), Auskunft (1889). Von den 7 neuen Adjektiven gehört erheblich dem 16., erklecklich dem 17. Jh. an; bei adlig wird nhd. g statt ch in unbetonter Silbe aufgefasst wie in Kinzig und Essig; bärbeissig wird durch Belege als Ableitung zu Bärenbeisser 'Jagdhund zur Bärenbatz' gesichert; in ähnliche Zusammenhänge wie vorhin Ertag weist barmherzig und, um das voranzunehmen, das Verb erbarmen; behäbig gehört mit älterem (ge-)häbig zu mhd. *habe* und tritt 1796 in der Bedeutung 'nicht leck' auf; die Entstehung von derartig kann mit Gomberts Hilfe auf etwa 1815 bestimmt werden. An die Adjektiva auf -ig schliessen sich die Verba ermutigen seit 1691 und betätigen seit 1763 an; neu aufgenommen sind weiter die Simplicia fällen (abd. fellan) und buchen (seit 1807) sowie die Komposita anschnauzen seit 1587, anschnirren 1691, anranzen 1778, aufwachsen 1781, abstufen 1783, anbahnen u. bevorzugen 1807, anbieten 1819, anbandeln

1827, auskneifen 1831, dazu die Partizipia abgebrannt (wo sich durch Belege seit 1587 Seelmanns Vermutung Nd. Jahrbuch 34, 158 widerlegt), abgeschmückt 1663, erpicht 1669, bemoozt 1813 mit der hübschen Schilderung des alten Studenten, 'dem's Mies aufm Mantel wachst' bei Zaupser 1789.

Eine in sich enggeschlossene Gruppe sind die puristischen Ersatzwörter, deren bisher 19 in die neue Auflage Zutritt erlangt haben. Von denen des 17. Jhs. sind zwei dem Latein nachgebildet: Brennpunkt nach *punctum ustionis*, Ausnahme nach *exceptio*, zwei dem Französischen: ausserordentlich nach *extraordinaire*, Entsagung nach *résignation*. Zeitlich folgen Dunstkreis für Atmosphäre, Durchmesser für *diametros*, Eilbote für Kurier, ausdrucksvoll für *expressive*, Emporkömmling für Parvenu, Dreibund für Triple-Allianz und Flugschrift für Pasquill. Vier weitere sind von Campe geschaffen: Ehrensold für Honorar, Bittsteller für Supplikant (nachgewiesen von Kluge Zs. des Sprachvereins 23, 331), betonen für accentuieren, Feingefühl für Takt. Eilbrief ist von Jahn dem Expressbrief nachgebildet, in Angströhre für Zylinder hat sich ein Wiener Witzwort von 1848 gehalten, Drahtantwort u. Fernsprecher sind für Telegramm und Telephon durch Stephan amtlich eingeführt.

An Zahl sind diesen Ersatzwörtern die neu aufgenommenen Fremdwörter überlegen: je acht haben ein griechisches und lateinisches Quellwort (Christ, Aristokratie, elastisch, Atmosphäre, Dom, Energie, Banause, Byzantinismus und Fixstern, absurd, Bakel, Alphabet, bene, Exkönig, Cerevis, Elefant), fünf ein französisches (Champagner, barock, fixieren, Fanfare, blasiert), vier ein italienisches (damasken, Brokat, Ballotage, Balustrade), zwei ein englisches (Banknote, fesch), je eines ein arabisches (Dragoman) und ein nordisches (Asen). Vorarbeiten lagen vor zu Asen und Christ vom Herausgeber selbst in seiner Zeitschrift 9, 317 und Beitr. 35, 133, von Gombert zu Aristokratie und elastisch in zweien seiner Programme, zu blasiert in Kluges Zs. 3, 174, von Arnold zu Banause das. 5, 257, von Ladendorf in seinem Schlagwörterbuch zu Bonze u. Byzantinismus: man blickt damit in den Kreis lexikalischer Forschung hinein, in dessen Mittelpunkt belebend u. anregend Kluges Persönlichkeit steht.

Überall auch in dieser neuen Auflage des Wörterbuchs zeigt er der weiteren Forschung den Weg und steckt ihr Ziele, indem er den heutigen Stand der Kenntnisse formuliert. Dass er in hunderten von Artikeln diesen Stand selbst erst erarbeitet hat, vervielfacht das Verdienst des Werkes. In seiner Hand fließen die Fäden zusammen: der Herausgeber der Zeitschrift für deutsche Wortforschung verwertet in Artikeln wie anbahnen, Ausnahme, durchfallen, Eiszeit, Entsagung u. v. a. die Früchte des Baumes, den er selbst gepflanzt und zur Blüte gebracht hat, dem Lexikographen der Seemannssprache stehen bei aufpassen, bannstark, Baisalz, Ewer die Belege der alten Reisewerke aus reicher Lektüre ungezählt zur Verfügung, die Arbeit am Rotwelschen kommt einem Artikel wie Falschmünzer, die an der Studentensprache dem Artikel aufwischen oder Backfisch zugute, in die Standessprachen gliedert sich auch das Jägerwort Bache ein.

Was hier aus den 166 neuen Artikeln des Heftes angedeutet ist, müsste ausgedehnt werden auf die Nach-

träge u. Umarbeitungen von 215 früher schon vorhandenen Artikeln. Doch nicht ausschöpfen, sondern aufmerksam machen und Lust zu eigenem Studium erregen soll die Anzeige eines Werkes, das ja doch in aller Händen ist.

Freiburg i. Br.

Alfred Götze.

F. Saran, Deutsche Verslehre (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen hrsg. von A. Matthias III.) München. Beck'sche Verlbhdlg. 1907. XV u. 355 S. M. 7.

Dem bedeutenden Buch könnte man nur wieder in einem Buch gerecht werden. Sollen wir ein Gesamturteil fällen, so muss gesagt werden, dass es vor allem kein Handbuch für den Unterricht an höheren Schulen ist, überhaupt kein Handbuch, wenn man darunter ein Buch versteht, aus dem man sich ein Wissensgebiet an gesicherten Tatsachen vertraut machen soll. Das Buch enthält vielmehr eine fortlaufende Kette von Problemen, ja was ehemals Tatsache schien ist hier wieder Problem geworden. Weit über die Hälfte des Buches ist den schwierigsten Untersuchungen allgemeiner Art gewidmet (erstes Kap. Schallform der prosaischen Rede S. 5—130, zweites: Schallform der metrischen Rede S. 131—221). Die Prägung zahlreicher neuer Termini erleichtert das Studium keineswegs. Um bei einem Abschnitt etwas zu verweilen: in der Untersuchung über die Tonverhältnisse im Prosasatz werden zahlreiche Beobachtungen, bald individuelle, bald mundartliche, bald allgemeine aneinandergereiht, darunter z. B., dass *a* in *halten* höher liegt als in *behalten*, dass *i* in *Finder, Kinder, Rinder*, dreifach abgestufte Tonhöhe habe, für *Hyperboreer* werden drei verschiedene Melodien gegeben usw., aber man sucht vergebens nach dem Prinzip solcher Wechsel und nach der Bedeutung desselben für den Gedanken- oder Gefühlsausdruck: die einzelnen Bemerkungen darüber genügen nicht, um die Beziehungen des ganzen Abschnittes zur Verslehre klarzumachen. Bei den Ausführungen über den Rhythmus geht S. wie geflissentlich der Anlehnung an klar Fassbares aus dem Wege, wenn er öfters hervorhebt, dass der Rhythmus der Arbeitsverse nicht aus der Arbeit hervorgegangen sei, nicht dem Arbeitsvorgang gleich sei, und doch ist klar, dass der hörbare Rhythmus gerade dazu verwendet wird, um die zweckmässigste Anordnung der Arbeitsbewegungen festzuhalten, so beim Dreschen, beim Fleischhacken, beim Schmieden — immer vorausgesetzt, dass Mehrere zusammen arbeiten. Weiter scheint S. das natürliche Gefühl absichtlich auszuschalten (irre fühlen kann es ja), wenn er S. 176 sagt „An sich wäre kein Grund, Worte wie *kiniges* nicht mit zwei Hebungen zu bedenken“: meinem allerdings süddeutschen rhythmischen Gefühl ist *kiniges*, solange *u* kurz bleibt, schlechterdings unerträglich (vielleicht darf ich, da S. von meinen Arbeiten nichts kennt, auf meinen Hinweis auf die Betonungsweise bei der griechischen Enklisis aufmerksam machen Z. f. d. d. Unterr. I. Ergänzbd. S. 15 ff.). Wie Spirituspräparate muten uns nun auch ein guter Teil der Versschemata an, die der Verf. im speziellen Teil gibt. Es ist bezeichnend, dass er hier den nach Leben strebenden Forschungen A. Heuslers nicht gerecht wird. Die alliterierende Langzeile ist ihm natürlich Sprechvers. Wie mag wohl der daneben doch sicher gepflegte Singvers ausgesehen haben? Beim Nibelungenvers ist die Auffassung der achten Halbzeile durch Heuslers Untersuchungen „leider fehlt eine eingehende metrische Untersuchung des Nl. noch“ (einst. es S. 290) nicht beeinflusst. So bringt es S. über sich,

die 2., 4., 6. Halbzeile zu messen „ _ _ _ „ die 8. „ _ _ _ „, also verschiedene Kadenz anzusetzen bei der linken und der rechten Gruppe:

<i>ir Guntheres man</i> (2. Hlhz.)	<i>für den Guntheres sal</i> (8. Hz.)
<i>der Guntheres man</i> (6. Hz.)	<i>dô kômen Guntheres man</i> „
<i>die Guntheres man</i> (2.)	<i>genouge Guntheres man</i> „
<i>daz Guntheres wip</i> (2.)	<i>in daz Guntheres laut</i> „
<i>Guntheres man</i> (4.)	<i>des künig Guntheres wip</i> „
<i>Guntheres laut</i> (4.)	<i>des künice Guntheres man</i> „
<i>von Guntheres man</i> (6.)	<i>Hagen Guntheres man</i> „

liegt bei den zwei Gruppen der Unterschied in der Kadenz oder im Eingang?

Wenn ferner die Grundform der 8. Halbzeile war: „ _ _ _ „, wie kommt es doch, dass Verse, die so gut in dieses Schema passten, wie *daz rach der alte Hildebrant, zehant der meister Hildebrant, dô der alte Hildebrant, dô sprach meister Hildebrant, ich reihint inch meister Hildebrant*, die in vorderen Halbzeilen so sehr oft begegnen, in der 8. nur einmal — soweit ich sehe — vorkommen: 12262 *er unde meister Hildebrant*, wo aber C hat *der viel küene Hildebrant* — xx — x — x —. In Hz. 2, 4, 6 findet sich dagegen die zu erwartende Form wie *meister H.*, *der alte H.*, *Dietrich und H.*, *nicht mêr H.*, *kom ouch H.*, *mir saget H.*, *sprach meister H.*, sehr oft.

Und nun bitte ich doch einmal die letzten Nibelungenzeilen sinngemäss zu lesen und zu beachten, ob nicht 90% derselben ganz von selbst in den Rhythmus von: *diu was ze/Santen genant oder beidiu lîut unde laut* fallen, und wie bei dem Erzwingen von 4 Hebungen der grösste Teil holperig und unlogisch betont erscheint. Dass die Uebersetzer mehr und mehr vierhebige Verse eingeschmuggelt haben, hat Heusler klar gezeigt. Freilich wollten sie damit nicht etwas Neues bringen, sondern nur ihrer neueren Auffassung von Versen wie *des man gâhen dô began* als „ _ _ _ „ klaren Ausdruck geben. Dass der steigende Eingang etwas Altes ist, zeigt der Kürenberger vgl. *ah! ich ge-niete mich sîn, vil manegen trûeregen mit, es ist den lîuten gelich, die gerne ge-lieben wellen sîn*.

Die Gudrunstrophe als Variation der NLstrophe anzusehen, wie S. für möglich hält. (S. 293), ist, wenn man den rhythmischen Charakter der beiden und nicht nur die Zahl der Verstüsse anschaut, ausgeschlossen.

Leider hat S. das Kinder- und Volkslied der Gegenwart, in dem so starkes Leben pulsiert, aus seiner Geschichte der deutschen Versbildung ausgeschlossen.

So ist das Buch eine wertvolle, vielseitig anregende Studie, aber nicht ein Handbuch, kaum ein Lehrbuch.

Würzburg.

O. Brenner.

Konrad Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis. Diss. Berlin 1908.

Der Verfasser des Cod. Tepl. hat sich nach L's Untersuchung an seine Vorlage sklavisch angeschlossen und ganz mechanisch, ohne erst die Zusammenhänge durchzudenken, Wort für Wort übersetzt. Seine Lateinkenntnis lässt manches zu wünschén übrig, deshalb enthält die Uebersetzung ziemlich viele Fehler aller Art. Auf dem Gebiete der Syntax zeigt sich bei ihm eine ausserordentliche Unselbständigkeit dem lateinischen zusammengesetzten Satz gegenüber: es werden alle Anakoluthe der Vorlage beibehalten. Selbständiger behandelt er den lateinischen einfachen Satz: die typisch lateinischen Konstruktionen des Ablativ absolutus und des Gerundiums sind meist gut aufgelöst: das Part. Coniunctum allerdings ist in der Mehrzahl der Fälle nachgebildet, auch wo es

ganz undeutsch klingt. Ebenso ist der Acc. c. Inf. sehr oft mechanisch nachgeahmt. In den dass-Sätzen finden sich vielfach undeutsche Konstruktionen, und besondere Schwierigkeit haben dem Uebersetzer offenbar die Frage-sätze gemacht. Auch die Wortwahl zeigt sehr oft engsten Anschluss an das Lateinische und infolge davon undeutsche Wendungen. Wo der Uebersetzer selbständiger verfährt, tritt uns im allgemeinen eine grosse Ausdrucksarmut entgegen, daneben stehen aber Fälle glücklicher Wortwahl. Zur Wiedergabe der lateinischen Abstracta werden fast ausnahmslos Bildungen auf *-ung* und *-heit* verwendet.

Die Vorlage der Uebersetzung lässt sich nicht bestimmen, da keine der erhaltenen Vulgatahandschriften genau zu unserem Text stimmt; ein Verzeichnis aller der Abweichungen, die durch keine Vulgatahandschrift gestützt werden, gibt L. S. 91—100. Es lässt sich nicht annehmen, dass diese Abweichungen in grösserem Umfang selbständig sind, folglich müssen wir schliessen, dass eine verlorene Hs. der Uebersetzung zu Grunde liegt. Die uns überlieferte Gestalt der Uebersetzung ist nicht ganz ursprünglich; an einigen Stellen, wo ein lateinisches Wort durch zwei deutsche Worte variiert wird, ist die Arbeit eines Korrektors zu erkennen. Dieser hat offenbar das Wort im Original an den Rand geschrieben, es ist durch den Abschreiber dann in den Text gekommen, ohne dass das erste Wort gestrichen wurde. Ob nicht manche jener glücklicheren Wendungen, die von der sonst herrschenden Ausdrucksarmut so vorteilhaft abstechen, ebenfalls auf Rechnung des Korrektors zu setzen ist, lässt sich nicht entscheiden; ich möchte es für recht wahrscheinlich halten. — L. ist wesentlich deskriptiv geblieben; die Frage, ob die geschilderten Eigenheiten individuell sind, oder ob sie in grösserem oder geringerem Grade auch sonst in der Uebersetzungsliteratur zu Tage treten, ist nur an wenigen Stellen leicht gestreift. Für viele der genannten Erscheinungen lassen sich in der Tat leicht sonstige Parallelen geben: die Fehler z. B. sind zum Teil ganz die nämlichen, wie sie uns seit der ahd. Zeit immer wieder begegnen; ich nenne hier nur das ebenfalls dem 14. Jh. angehörende Buch der Maccabäer, dessen Verfasser, abgesehen von anderem, namentlich mit den Eigennamen einen schweren Kampf kämpft (vgl. die Einleitung zu meiner Ausgabe, S. LXIV ff.). Umgekehrt sind viele der glücklichen Wendungen nicht Originalgut des Uebersetzers; für manche Bibelstelle und manchen biblischen Ausdruck hat sich damals bereits durch die Predigt und die ältere deutsche geistliche Dichtung eine ziemlich fest geprägte Verdeutschung ausgebildet gehabt. Dahin gehören z. B. manche der S. 71 f. aufgeführten Eindeutschungen¹. Das Verdienst des Uebersetzers wird durch diese Erwägungen nicht geschmälert; es bleibt ihm der Ruhm, als der erste eine für die damalige Zeit mit ihrer noch geringen philologischen Schulung und vielfach mangelhaften Technik aussergewöhnlich schwierige Arbeit in Angriff genommen und erträglich zu Ende geführt zu haben.

Giessen.

Karl Helm.

¹ Uebrigens ist auch die Uebersetzung von *'publicanus'* durch *'offen sunder'* nicht hier zum erstenmal zu finden; sie ist älter und zum Beispiel schon in einer mindestens aus der ersten Hälfte des 14. Jhs. stammenden Predigt zu lesen; vgl. Schönbach, Predigten I. S. 121, 40 — 122, 7. Dort wird auch der Gedanke, der zu dieser Uebersetzung geführt hat, vollständig klar: *publicani, daz spricht 'offene sundere', die ne hatte des kein hele was sie zu ubel getatin.*

Jakob Jakobsen, Etymologisk ordbog over det norrøne Sprog pa Shetland, udgivet pa Carlsbergfondets-bekostning. 1908. Kopenhagen, Vilhelm Priors, kgl. hofboghandling. 1. hefte. 240 u. IX S. gr. 8°.

Um die Sprache der Shetlandsinseln hat sich J. ein geborener Färing, schon mehrfach bemüht, besonders in seiner Doktordissertation: *det norrøne sprog pa Shetland*, Kopenh. 1897¹. Der alte norwegische Dialekt der Inseln, das Norn, starb seit dem Ende des 18. Jahrh. allmählich aus, besiegt vom Niederschottischen. Aber ein bedeutender Teil des Wortschatzes ist noch heute norwegischer Herkunft, auch in Verbalkonstruktionen macht sich der Einfluss des alten Norn noch stark geltend. Die shetländische Sprache bietet so ein interessantes Bild einer Mischsprache. Jakobsen untersucht nun in dankenswerter Weise den norwegischen Bestandteil dieser auf ihre Herkunft, und man muss billig staunen, wieviel sich da noch erhalten hat. Es kam natürlich nur darauf an, die Wörter bis zu ihrer norwegischen Herkunft zu verfolgen, wobei aber die modernen norwegischen Dialekte, und weiterhin das moderne Skandinavisch überhaupt herbeigezogen werden. Darüber hinauszugehen, hatte natürlich keinen Zweck. Mit Dank bemerkt man die starke Betonung der Realien, mit Dank auch die lehrreichen Ausführungen aus dem Gebiet der Sitte und des Aberglaubens, z. B. des Fischertabus, auf das J. schon in seiner Dissertation besonderes Augenmerk gerichtet hatte. Die Angaben über das Vorkommen einzelner Wörter sind sehr eingehend, bei manchen Inseln und Inselchen erfahren wir, dass ein Wort nur im Norden usw. gebraucht wird. Ein vorläufiger Anhang bringt die Erklärung der Abkürzungen und erläutert die gebrauchten phonetischen Zeichen. Wir wünschen dem verdienstvollen Werke guten Fortgang.
Heidelberg. B. Kahle.

C. A. Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Gymn. und Realgymn. zum heiligen Geist zu Breslau. Ostern 1909 48 S. 8°.

Die Frage der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland ist schon mehrfach behandelt worden. Alle bisher erschienenen Abhandlungen über diesen Gegenstand weisen aber erhebliche Lücken auf. Der Verfasser hat es sich nun zur Aufgabe gemacht, das in den einzelnen Schriften zerstreute Material zu sammeln. Ausserdem ist es ihm gelungen, neue Zeugnisse über Shakespeare in schwer zugänglichen Zeitschriften und Büchern zu finden.

Wohl kein fremder Genius ist so ganz der unsere geworden wie Shakespeare, er ist uns sogar mehr geworden als dem eigenen Volke. Und trotzdem ist kein fremder Dichter — wenn man etwa von Dante absieht — in Deutschland so lange völlig unbekannt geblieben wie Shakespeare. Wir wissen, dass um das Ende des 16. und in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts zahlreiche Shakespearische Stücke in mehr oder minder verfallener Gestalt durch die englischen Komödianten bei uns Eingang fanden. Aber diese literarische Einwanderung fand dann noch vor der Mitte des 17. Jahrhunderts ihr Ende. Einer der letzten Zeugen Shakespearischen Geistes in jener Zeit ist der Gryphius'sche „Peter Squenz“, der bekanntlich eine Bearbeitung einiger Szenen aus dem „Sommernachtstraum“ ist. Wohl scheinen auch später ab und zu noch einmal Shakespearische Gestalten von

der Bühne herab auf deutsche Zuschauer gewirkt zu haben. So wurden z. B. 1692 „König Lear“ und 1697 „Titus Andronicus“ in Breslau von den hochdeutschen Komödianten aufgeführt, Stücke, von denen das erste sicher, das zweite wohl auch auf Shakespeare zurückgeht. (Vgl. Shakesp-Jahrb. Bd. VI). Auch sind Shakespearische Stücke in Schulkomödien wieder auflebt.¹ Wenn man von diesen spärlichen Zeugnissen, die doch auch nur Bearbeitungen Shakespearischer Stoffe sind, und den Namen des Dichters verschweigen, absieht, so erinnert nichts an den grossen Briten. Ebensovwenig weiss die literarische Kritik etwas von ihm, was ja allerdings durch ihren Tiefstand erklärlich wird. Selbst in den grossen Enzyklopädien, die bis zum Jahre 1740 erschienen, wird sein Name nur mit wenigen Worten erwähnt, die besser als alles andere beweisen, dass Shakespeare tatsächlich der Vergessenheit anheimgefallen war. So bringt z. B. „Daniel Morhofens Unterricht von der Teutschen Sprache“ (Kiel 1682) von ihm in dem Kapitel „Von der Engelländer Poeterey“ weiter nichts als den Namen im Zusammenhange mit andern, und das schöpft der Verfasser auch noch aus einem andern, nämlich aus Dryden. Es heisst da (nach R. Genée, Geschichte der Shakespeareschen Dramen in Deutschland. Leipzig 1870. S. 60ff): Der John Dryden hat gar wohl gelehrt von Dramatiä Poesie geschrieben. Die Engelländer, die er hierinnen anführt, sind Shakespeare, Fletcher, Beaumont, von welchen ich nichts gesehen habe“. Die übrigen spärlichen Bemerkungen, die man bis zum Jahre 1739 von Deutschen über den grossen Dramatiker erfahren konnte, drückt der Verfasser S. 4 u. 5 ab. Nun gibt es aber noch ein anderes Mittel, sich über Shakespeare zu unterrichten. Bei dem grossen Interesse, das man im 18. Jahrhundert der französischen Literatur entgegenbrachte, wird es notwendig sein, auch bedeutende französische Stimmen, die sich über Shakespeare äussern, zu erwähnen.

Schon seit den sechziger Jahren des 17. Jahrhunderts war Shakespeare in Frankreich bekannt, sein Name taucht ab und zu in französischen kritischen Schriften auf.² Destouches und Prévost gebührt der Ruhm, Shakespeare in Frankreich bekannt gemacht zu haben. In viel geringerem Masse gilt das von Voltaire, der zum ersten Male in seinem „Essai sur la poésie épique“ (1726) von Shakespeare spricht, und zwar tut er es von vornherein mit dem Tone hochmütiger Überlegenheit. Also auch die französischen Quellen, aus denen der Deutsche Belehrung über Shakespeare schöpfen konnte, waren nicht ungetrübt und vermittelten nur eine sehr mangelhafte Vorstellung von dem grossen Dichter. Richter zeigt nun in seiner Studie, wie vom Jahre 1739 an Shakespeare immer bekannter in Deutschland wird. Zuerst erwähnt ihn lobend Bodmer, seinen Namen allerdings in der Form Saspar oder Sasper, dann übersetzt Frau Gottsched in den Jahren 1739—1743 zusammen mit ihrem Gatten und Schwager den „Spectator“, durch den Shakespeare ausserordentlich bekannt wurde (vgl. S. 8 flg.). Es folgt dann 1741 die Übersetzung des „Julius Caesar“ durch den damaligen preussischen Gesandten in London Caspar Wilhelm von Beck

¹ Vgl. „Der Widerspöttigen Zähmung“ als erster Schulkomödie 1678. Von Johannes Belte. Shakesp-Jahrbuch 1892.

² Vgl. J. Engel, Shakespeare in Frankreich. Sh.-Jahrb. 1898. S. 66 ff.

¹ Vgl. meine Anzeige, Zeitschr. f. deutsch. Altertum 42. 269 ff.

(S. 16 flg.). Einen weiteren Fortschritt bezeichnet dann im Jahre 1749 die Uebersetzung der anderen Addison-Steele'schen Zeitschrift „The Gardian“ wiederum von Frau Gottsched (S. 29 flg.). Nun war endlich die Zeit gekommen, in der der grosse Reformator der deutschen Bühne seine ersten Abhandlungen schrieb, die darauf abzielten, dem deutschen Drama neue Aufgaben zu stellen, es von der sklavischen Nachahmung der französischen Vorbilder zu befreien und es auf das englische und spanische Theater hinzuweisen. Diese Bestrebungen Lessings behandelt Richter S. 31 flg., darauf (S. 37 flg.) diejenigen G. S. Nicolai's, der vornehmlich an Shakespeare denkt, wenn er von der englischen Schaubühne redet. Kurz nach dem Erscheinen der Nicolaischen „Briefe“ wird in Deutschland ein anderer wichtiger Zeuge für Shakespeare bekannt. Was die Uebersetzungen des „Zuschauers“ und des „Gardian“ eingeleitet hatten, wird in wirksamster Weise fortgesetzt durch die im Jahre 1756 erscheinende Uebersetzung „Der Schwätzer. Eine Sittenschrift, aus dem Englischen des Herrn Richard Steele. 2 Bde. Leipzig.“ (vgl. S. 38 flg.). Die Saat, die durch diese Veröffentlichungen ausgestreut war, ging nun bald auf. Von nun an legen viele bekannte Namen für Shakespeare Zeugnis ab, der Verfasser nennt hier neben Lessing nur Wieland, Mendelssohn, Uz, Weisse und Hamann, denen sich später Gerstenberg, Herder und viele andere anschliessen.

Richters Studie ist ein wichtiger Beitrag zur Aufklärung der Frage nach der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland, ja man kann wohl sagen in der Welt.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Inauguraldissertation Strassburg) v. Fernand Dosdat. Halle, Karrass. 1909. 39 S. Der II. Teil (Formenlehre) erschien in Rom. Zs. XXXIII S. 257—276.

Jede neue Arbeit, die den Mundarten Lothringens gewidmet ist, darf von vornherein des Interesses der Fachgenossen sicher sein. Denn das Patois, über das dort gewissermassen zwei Schriftsprachen herfallen, verdient, solange es noch am Leben ist, doppelt unsere Aufmerksamkeit. Und dieses Leben ist dort auf dem Lande vielfach noch frisch und widerstandsfähig, wenn auch die Schriftsprache von Jahr zu Jahr mehr Fortschritte macht; deshalb willkommen alle bei der Arbeit für die Mundart!

Die vorliegende Dissertation beginnt mit der Lautlehre eines Kreises östlich von Metz und führt uns die einzelnen Lauterscheinungen etymologisch geordnet in guter phonetischer Transkription vor. Es ist ein eigenartiges Verhängnis, dass beginnende Mundartenforscher sich mit Vorliebe dem Studium der Lautlehre zuwenden — der Ref. ist ihm s. Zt. auch verfallen — und gerade sie ist doch, was Erkenntnis der Entwicklung anbetrifft, vielfach besonders kompliziert, sie verlangt für die graphische Wiedergabe der lautlichen Nüancen ein eigens begabtes und geübtes Ohr und im einzelnen sehr sicher transkribierende Hand. Das eigentlich Naturgemässe erscheint mir immer zuerst einmal ganze Sätze, Gespräche, Sprüche, Lieder aus dem Redefluss, jedenfalls natürliche, als Einheit gewachsene Ganze aufzufangen, nicht aber nur lose, wenn auch noch so subtil geordnete Brocken nebeneinander zu stellen. Ich glaube, wir müssen da unser Vorgehen in der Darstellung der Mundarten von Grund auf ändern; denn die einzelnen Wörter sind uns nur insofern interessant, als sie Teile von Sätzen

bilden. Wer heute die höchst interessanten Daten von Doppelformen je nach der Stellung im Satze oder nach der syntaktischen Verwendung im Atlas linguistique betrachtet, der ist verwundert über ihre Vielgestaltigkeit und ihre Divergenz untereinander.

Man möchte, nach ihnen zu urteilen, am liebsten in Zukunft nur vollständige Sätze, jedenfalls mehrgliedrige zusammenhängende Gebilde bringen und dann vom Ganzen aus die kleineren Einheiten untersuchen. Das hergebrachte Schema zu durchbrechen wäre für den Verf. vielleicht nicht so schwierig gewesen, da wir unmittelbar südlich von seinem Gebiet (ca. 12 km südlich von Luppy) das höchst interessante Mailly (Nr. 171) in Edmonts Aufzeichnungen besitzen, das sich gerade in sehr wichtigen Merkmalen in Gemeinsamkeit mit den hier behandelten Ortschaften vom lothringisch-französischen Hinterlande trennt. Der Verfasser fasst den Kanton Pange als eine Einheit und das mag bei geringerer Ausdehnung des Gebietes keine Gefahren bringen; aber gerade dann wäre es um so wertvoller gewesen, wenn er seine Aufzeichnungen an denen Edmonts gemessen hätte, ja wenn er die übrigen nicht zu weit abliegenden Punkte des Atlas (vielleicht im Osten noch Moncel s. Seille Nr. 170 und nach Westen zu auch Jaulny Nr. 163) hätte berücksichtigen wollen. Denn so wertvoll die rein deskriptive Darstellung der Md. eines Ortes oder eines Kreises sein mag, ungleich bedeutender wird sie durch die Heranziehung möglichst vieler Nachbarstufen. Nun sind zwar This' Arbeit über Falkenberg und Zéligzons Lothr. Mundarten, wie auch Hornings grundlegende Arbeit reichlich citiert (der Atlas wird leider nirgends erwähnt), aber eine genaue Uebersicht über unterscheidende und gemeinsame Merkmale gegenüber den Nachbarmundarten möglichst mit kartographischer Erläuterung hätten der Arbeit vielleicht noch mehr Relief verliehen. Je isolierter eine Md. sich uns darstellt, um so gleichgiltiger wirkt sie. Dann aber gilt für jede Mundartbeschreibung der Satz, dass das individuell vielleicht Einzigartige überall hervorgehoben werden muss, dass die persönlichen Momente der Md. nach allen Seiten betrachtet und diskutiert, in allen möglichen Wendungen aufgesucht werden müssen, damit ein event. Ausweichen im Sprachgebrauch festgenagelt und erklärt werden kann; das gilt ebenso wie für den Maler, der das Eigentümliche einer Landschaft darzustellen versucht, und der deshalb nicht nur die alltäglichen Felder, Waldränder und Hügel im Bilde bringen wird, sondern mit Mühe ausgesuchte charakteristische Winkelchen, in denen die typischen Züge zu origineller Wirkung vereint erscheinen. In dieser Hinsicht ist mir immer Simons kleine, aber reiche, im übrigen ja gar nicht philologischen Habitus anweisende 'Grammaire du patois de la Pontoirie' wertvoll erschienen, eine Md. die, wie auch der Atlas lehrt, besonders altertümliche Züge bewahrt hat. Was wir bis heute über vogesische Syntax wissen, verdanken wir im wesentlichen Simon. So darf ich wohl mein Bedauern ausdrücken, dass der Verf. bisher die Syntax noch gar nicht berücksichtigt habe, die auch hier mindestens ebenso interessant ist als Laut- und Formenlehre. Und wie kann gerade ein Kenner, der selbst das Glück gehabt hat, in der Md. aufzuwachsen, dem Tag für Tag Mundart und Schriftsprache in ihren Abweichungen und ihrem Kampfe vor Augen gestanden haben, uns willkommene Belehrung bieten!

Bei dem offenbaren Interesse, das der Verf. gerade

phonetischen Fragen entgegenbringt, wäre es vielleicht wünschenswert gewesen, dass er bei schwierigeren Lautproblemen wie z. B. bei dem gutturalen *ŋ* (§ 38) mit reichlichen Beispielen aus den einzelnen Ortschaften gedient hätte. Die beiden *z*-Laute, das dumpfe und das helle *z* (wie in *ziz* sex § 73 Ende) hätten wohl besser durchweg mit zwei verschiedenen phonetischen Zeichen dargestellt werden sollen (vgl. besonders die Beispiele im 4. Abschn. von § 75). Aber auch über die lokale Verbreitung gewisser Eigentümlichkeiten dürfen wir vielleicht um genauere Aufklärung bitten; „in mehreren (oder in einigen) Ortschaften treten auf“ (§ 8 a, d, § 25 zu 'medicare' und 'medianum', § 27 b 2. Abschn. zu *fois*) „manchmal hörte ich“ (§ 62 Ende) das sind heute, wo die lokalen Differenzierungen so im Vordergrund des Interesses stehen, nicht ganz ausreichende Angaben. Endlich sei mir gestattet, noch auf einen Punkt hinzuweisen, in dem meine Auffassung von der des Verf. abweicht. Ich glaube, dass der Verf. mit dem Begriff „lautliche Analogie“ etwas zu freigebig ist. Ich kann mir nicht denken, dass *gjis̄zoe* (glisser) sich nach begrifflich durchaus fernstehenden Wörtern wie *pīs̄zoe* (pineer), *rīs̄zoe* (rincer) gerichtet haben soll; ähnliches § 90¹; selbst *pulo*^u *z* (pelure) nach *kō*^u *z* (corticeum) § 75 würde kaum glaubhaft erscheinen, auch wenn Horning nicht darüber gehandelt hätte (OGD Gl. *palof*, *paluf* 'Kartoffelschale' [Haillant *poleuche*] vgl. *p'lat* 'Fruchtschale'); lautliche Analogie kann, soviel ich sehe, nur da eintreten, wo ganze Begriffsreihen in semantischer Gemeinsamkeit mit einander marschieren oder wo zwei Wörter durch direkte begriffliche Gegensätzlichkeit zu einem lautlichen Widerspruch locken.

Das Subst. *nēfer*, das § 86 ganz richtig aus *en enfer* erklärt wird, ist eigentlich nur ein krasser Fall, der uns im Kampfe der Wörter gegeneinander sehr viel feinere „Abweichungen“ ahnen lässt, aus denen sich hier oder dort eines Tages einmal wirklich eine deutlich vernehmbare Veränderung entwickelt. So hat jedes Wort bestimmte ihm drohende Liaisons favorites, die sein äusseres Schicksal unter Umständen bestimmen und denen gegenüber es entweder sich behauptet oder zum Opfer fällt.

Recht interessant sind die beigegebenen Mundartproben: Sprichwörter, Bauernregeln, Lieder und ein kleines Glossar. Möchte der Verfasser nunmehr zu weiteren Sammlungen, die er dann aber nicht bloss „unter dem Gesichtspunkte der Sprachform“ betrachten möge, Zeit und Lust finden!

Paris.

Hermann Urtel.

Helene M. Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet. Philadelphia, The John C. Winton Co., 1905. 8. IV, 190 S. u. 7 S. Corrections. (Bryn Mawr College Monograph Series Vol. II.) § 1.

Vorliegende Anzeige der verdienstlichen Arbeit von H. M. Evers erfolgt meinerseits leider stark verspätet. — Bereits im Juli 1907 hat E. Stengel im *Archiv f. d. Stud. d. n. Spr. u. Lit.* (p. 448 ff.) die wackere Leistung einer eingehenden Prüfung und Würdigung unterzogen, die von Seiten einer solchen Autorität zweifellos eine grosse Ehrung bedeutet.

Die junge amerikanische Gelehrte hat mit ziemlich

¹ Ueber *naf* = *nivem* hätte der Atlas ihn belehrt, dass gerade hier eine interessante Zwischenstation zwischen Wallonien und romanischer Schweiz vorliegt.

schwierigen Verhältnissen zu rechnen gehabt: erstlich, mit den üblichen Nachteilen, unter denen man in Amerika bei der Beschaffung der einschlägigen, wissenschaftlichen Hilfsmittel immer noch in stärkerem Grade zu leiden hat; zweitens, mit der eingewurzelten, teilweise recht irrigen Einschätzung der biographischen Angaben Binet's. Angesichts einer gewissen Leichtgläubigkeit hat Miss Evers zu einem begrifflichen allzu skeptischen Standpunkt ihre Zuflucht nehmen zu müssen geglaubt. In der Hauptsache wird sie ja doch recht behalten, da es ihr gegliückt ist, die angebliche Vertrautheit Binet's mit Ronsard als unwahren Ausfluss prahlerisch angeschwollener Autoreneitelkeit auf ein ganz bescheidenes Mass einzudämmen. Freilich ist es bedauerlich, dass diese wichtigste Quelle aller Ronsardbiographen stark im Wert gesunken ist, aber die Legendenbildung, die das Haupt der Plejade unspinnen hat, kann getrost der nüchternen Wahrheit zuliebe um einige Ranken verkürzt werden.

Für rein genetische Fragen sind einige von Miss Evers zusammengestellte Varianten recht wertvoll. Für handlichere Zusammenstellung sämtlicher Varianten mit Ausmerzung einiges orthographisch unwesentlichen Ballastes, sowie Korrektur der Zitate nach Blanchemain durch Marty Laveaux möge eine Neuauflage sorgen.

Für besonders wertvoll erachte ich einige Stellen der „Introduction“, so z. B. p. 25 die feinsinnige Schilderung der Uebergangsströmung von Ronsard zu Malherbe. Miss Evers verheisst eine ebenso gründliche als verständnisvolle Literarhistorikerin zu werden.

Die Reihe der Fachgenossinnen englischer Zunge (ich erinnere im Fluge nur an die Namen: M. C. Thomas, Mary Vance Joung, Elfreda Fowler, Dorothea Frances Canfield und J. Weston) hat mit dieser methodisch sorgsam gewöhnten Schülerin von R. Wecks eine hoffnungsvolle Bereicherung erfahren.

München.

M. J. Minckwitz.

Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München u. Berlin, R. Oldenbourg 1909. 10 u. 354 S. 8^o.

Nach einer Pause von 17 Jahren ist der zweite Teil dieser äusserst verdienstlichen Dante-Uebersetzung erschienen; das Purgatorium, oder, wie Bassermann etwas gezwungen sagt: der Fegeberg. All diese Zeit hindurch hat Bassermann unermüdet gearbeitet, gefeilt, verändert, gebessert und geforscht. Es ist denn auch, was Genauigkeit des Ausdrucks und Vollständigkeit der beigegebenen Anmerkungen betrifft, ein nicht unbedeutender Fortschritt dem ersten Teile gegenüber zu verzeichnen. Philologisch betrachtet ist diese Uebersetzung zweifellos das Gediegenste was wir besitzen. Dem Studenten, der sich das Original zur Seite, in Dante einarbeiten will, kann nichts Besseres empfohlen werden; der geübteste Forscher und Spezialist wird immer wieder darauf zurückgreifen und nicht ungestraft daran vorbeigehen. Das Buch ist voll von zäher, selbständiger, gründlicher Arbeit.

Nicht um einen Vorwurf auszusprechen, nur um zu charakterisieren, muss gesagt werden, dass die Gehilfenarbeit, die hier geleistet wurde, bedeutend grösser oder jedenfalls wertvoller ist, als die Künstlerarbeit. Nachst Philaethes dürfte Bassermann der am stärksten nach der Studierlampe riechende Dante sein — womit keineswegs gesagt sein soll, dass etwa die Andern durch Vermeidung dieses Geruches sich ohne weiteres ein kunst-

lerisches Verdienst erworben haben. Auch hat Bassermann seine philologische Arbeit nicht etwa als Selbstzweck, sondern immer im Hinblick auf die künstlerische Arbeit der Verdeutschung geleistet. Er prunkt nicht mit unnützigem Wissen. Wohl aber lässt er sich, will mir scheinen, durch das grosse Wissen, das er unermüdlich zusammengetragen hat, im entscheidenden Augenblick den sicheren Flug seiner nicht unbeträchtlichen künstlerischen Begabung verkümmern. Er vermag nicht immer wieder zur rechten Zeit sein Wissen zu vergessen; gewisse Reste seiner Philologie haben dem Feuer seiner Poesie widerstanden, sind nicht flüssig geworden, nicht eingegangen in die Form.

Je mehr aber, je fleissiger, je tiefer der Danteübersetzer in den Geist des Danteschen Zeitalters und der Danteschen Persönlichkeit hinabsteigt, je mehr er mit historischer Sachkenntnis und mit kulturgeschichtlichem Stoff seine Einbildungskraft durchtränkt, desto sicherer und selbständiger wird er dem kulturgeschichtlichen und philologischen Detail gegenüber. Je vollständiger der Gelehrte eingeht in den Dichter, desto unabhängiger wird der Uebersetzer von den äusserlichen Formen und Sonderheiten seines Originalen werden — denn er lebt nun ganz im Inneren der Dichtung. Freilich, eben darüber was das Innere und was das Aeusserliche an der Komödie ist, streiten sich bis jetzt noch Gelehrte und Künstler. Meinerseits bin ich ketzerisch genug, ganze Gruppen von Versen, fast ganze Gesänge für äusserlich und für die Dichtung unwesentlich zu halten. Ich könnte, freilich nicht leichtsinnig, nicht respektlos, sondern erst nach langer, schwerer Ueberlegung, bei einer etwaigen Uebersetzung sogar den quantitativen Bestand des Originalen, sogar die symbolische Symmetrie seiner Terzinen anzugreifen mich gezwungen sehen. Dabei müsste für Alles was durch solche Eingriffe an poetischen Werten zerstört wird ein volles Äquivalent geschaffen werden. Was ist denn im Grunde eine künstlerisch gelungene Uebersetzung anderes als die Zerstörung des Originalen und seine Ersetzung durch das poetische Äquivalent, welches mit dem philologischen Faksimile nicht das Geringste mehr zu tun hat. Solange das Original nicht zerstört ist, ist es auch nicht ersetzt. Solange neben dem deutschen Texte immer wieder die Erinnerung, das Bedürfnis, die Sehnsucht nach dem italienischen als einem unentbehrlichen sich bei gebildeten Dantelesern einstellt, so lange ist das Original nicht zerstört, nicht ersetzt, nicht übersetzt. Wer aber hätte den Mut, Dantes Original zu zerstören?

Wer hätte darum das Recht, unseren Uebersetzer zu tadeln, wenn er angesichts der unerreichbaren Ferne des künstlerischen Ideals eines wirklich deutschen, durch und durch deutschen Dante, sich mit bescheidener, unsichtiger und bewundernswerter Strenge und Gewissenhaftigkeit in der sicheren Nähe einer philologisch getreuen und geschmackvollen Faksimilierung gehalten hat? Eine so solide und gediegene Arbeit wie diejenige Bassermanns ist immer und überall willkommen und Jedem bringt sie etwas Wertvolles: dem Laien, dem Forscher und nicht zum wenigsten dem grossen deutschen Dante, den wir vielleicht niemals haben werden.

Die Divina Commedia hat Stellen, die weder Prosa sind noch Poesie, sondern ein Mittelglied, nämlich Reimprosa. Diese Reimprosa, tüchtig, hart und gehaltvoll, ist ein spezifisch mittelalterliches Gebilde. In grösster Ausdehnung finden wir sie in dem Paradiso, wo die

lehrhaften, beschreibenden, schildernden, beweisführenden und scholastischen Partien einen immer grösseren Raum gewinnen. Keiner von allen Uebersetzern hat, soviel ich sehe, den Charakter dieser spröden Reimprosa tiefer und glücklicher erfasst als Bassermann. Wir dürfen uns darum von seinem Paradiso, das er schon für das nächste Jahr in Aussicht stellt, noch etwas ganz besonders Wertvolles versprechen.

Würzburg.

Karl Vossler.

Adolf Zauner, Altspanisches Elementarbuch.
(Sammlung romanischer Elementarbücher, herausgeg. von Wilh. Meyer-Lübke I 5). Heidelberg 1908, C. Winter. XI u. 189 S. 8°. M. 3.80.

Obwohl der Anfänger, der an das Studium der altspanischen Sprache herantritt, schon früher mancherlei Hilfsmittel zu seiner Verfügung hatte, hat er doch allen Grund das Erscheinen des Zauner'schen Buches mit Freude zu begrüssen. Es ist durchwegs die Frucht solider, selbständiger Arbeit und legt davon Zeugnis ab, dass der Verfasser seinen Stoff gründlich beherrscht.

Um den Anfänger nicht zu verwirren, erschien es notwendig, Nebensächliches bei Seite zu lassen und einer ausführlichen Behandlung strittiger Fragen aus dem Weg zu gehen, um dafür das Hauptsächliche und Feststehende mit umso grösserer Klarheit hervortreten zu lassen. Aber in dem was geboten wird, sind die Ergebnisse der bisherigen Forschung mit Gewissenhaftigkeit und kritischem Blick verwertet. Die Auswahl des Wichtigen und Wesentlichen ist durchweg mit richtigem Takt getroffen. Wenn man hier und da doch auch über minder Häufiges und Exzeptionelles eine Andeutung vermisst, so geschieht es deshalb, weil sich derartiges eben auch gelegentlich in den beigegebenen Texten findet. So wird § 40 gelehrt, dass anlautendes *s* + Kons. nur in gelehrten Wörtern und bloss nach vokalischem Auslaut zu finden sei, eine Regel, die mit Rücksicht auf Fälle wie *vos strelero* 6₅₂, *el strela* 6₆₄ (Myst. R.) nicht so allgemein gefasst sein sollte. § 51 wäre etwa mit Rücksicht auf 5₅₅, 5₇, 5₈ der Wandel *r* > *l* in *poble*, *-esa* zu erwähnen; *pobre poble* bildet auch eine bemerkenswerte Ausnahme zu der Regel § 57₃. Die Regel des § 196: „Wird die Verbindung zwischen Infinitiv und Hilfszeitwort durch eine Präposition hergestellt, so wird das Pronomen nie zum Infinitiv gezogen“ wird man, da sich die Einschränkung des § 197 Schl. wegen des kategorischen nie kaum darauf beziehen lässt, in Widerspruch finden mit Beispielen wie: *mas pero non dexé . . . de conortarme et de esforçarme* 8₅₇, *fue por ferirle* 8₁₆₆. Auch wird der Anfänger z. B. über die Schreibung *alegrue*, *alegruía* 2₇₈, 9₂ oder über die Konstruktion *amos a dos* 7₁₇ (= neusp. *ambos á dos*) irgend eine Aufklärung verlangen.

Zauner bleibt nicht, wie es sonst leider meistens geschieht, bei der Laut- und Formenlehre stecken, sondern fügt auch Abschnitte über die Wortbildungslehre und Syntax hinzu, die zum erstenmal, und zwar in leicht fasslicher und übersichtlicher Darstellung, die wichtigsten Tatsachen aus diesen Gebieten zusammenstellen. Aber auch in der Lautlehre, wo sich Zauner auf bereits befahrenen Geleisen bewegt, gibt seine Darstellung manche neue Anregung dadurch, dass er nicht wie bisher üblich vom lateinischen Laut ausgeht, sondern vom altspanischen. Die Texte, die das Buch beschliessen, sind in jeder Beziehung glücklich ausgewählt, und dürften trotz des geringen Raumes, den sie beanspruchen (42 S.) ge-

nügen, um dem Anfänger eine gute Uebersicht über den Zustand der spanischen Sprache vor dem 16. Jahrh. zu geben.

Die Verdienste des Buches sind denn auch bereits von berufener Seite gewürdigt worden, in dem ausführlichen Bericht, den Fed. Haussen¹ darüber abstattet und der neben allerhand Ergänzungen und Berichtigungen im Detail auch manchen beachtenswerten neuen Deutungsversuch enthält und dadurch zeigt, wie anregend Zanners Buch auch auf den Forscher zu wirken vermag. Auch die folgenden paar Bemerkungen sollen mehr neue Lösungen versuchen und neue Fragen aufwerfen, als das gesagte korrigieren.

§ 41 „Ohne ersichtlichen Grund *o* für *u* in *fastigar*, *poridad*“. Vielleicht liegt Dissimilation der beiden hohen Vokale vor: *u-i* > *o-i* wie *i-i* > *e-i*.

§ 52. Die Erklärung des *r* in *estrella* als Einmischung von *astro* scheint mir etwas gezwungen. Wäre nicht denkbar, dass es auf das Diminutiv *stellula* zurückgeht mit Dissimilation (**stellra*) und Metathese? Vgl. etwa portg. *pretal*, *entregar*, *blago* und portg. *Trega*, s. Cornu Gröbers Gr. I² § 158.

§ 61. Trotzdem der Stern bei *delexar* hätte wegbleiben können (*delessa* u. s. w. findet sich in der von Gorra l. l. sp. S. 184 ff. reproduzierten Urkunde aus Neukastilien, die auch *essidas* schreibt), glaube ich nicht, dass — mit Ascoli — *delexar* daraus zu erklären ist. Denn *delexar* und *laxare*, nicht *delexar* und *delaxare* ergänzen sich geographisch (vgl. Atl. lingu. K. 745). Auch ist *puxare*, das Asc. herbeizieht, nicht vergleichbar, da das vorangehende *u* eine Sonderbedingung ausmacht. Man könnte eine Dissimilation zwischen *l* und *š*² annehmen, die natürlich eine besondere der des *l* verwandte Artikulation des *š* voraussetzt. Vergleiche portg. *adejar*, *padejar* die von span. *alejar* *palejar* unmöglich zu trennen sind; also im Portug., wo *š* zu *ž* wird, *l* > *d*, nicht aber im Spanischen, wo der Laut ausgefallen ist; aber das siz.-kal. *dassare -i* wäre freilich damit kaum zu vereinen und auch Worte wie portg. *lixia* machen Schwierigkeit.

§ 62 B 2. Seitdem lat. *congustus* = *augustus* nachgewiesen ist (Heraeus im ALL XV 575), entfällt die Möglichkeit, *congoxa* als Lehnwort aus provz. *angoissa* zu fassen. *puxar* würde ich nicht auf **pulsiare*, sondern auf *pulsare* zurückführen. Die Entwicklung *-als* > *-uš-* verhält sich zu *ult* > *uc* (*mucho* etc.) genau wie *-aks-* > *-eš-* zu *-akt-* > *-eš-*.

§ 59. Die Fälle *fallar*, *finchar* und *fenchir* weisen einen so ähnlichen Bau auf, dass man eine gleiche und womöglich lautliche Erklärung für das *f* suchen wird. *cl*, *pl* und *fl* mag sich zunächst zu *hl* entwickelt haben (die Stufe wird durch franz. Mundarten belegt). Nur mag in dem aus *pl* und *fl* entstandenen *hl* zunächst noch gleichzeitig eine schwache labiale Reibung vorhanden gewesen sein. Dann erhalten wir aber den Laut, den Haussen l. c. S. 6 überhaupt als aspan. Aussprache des *f* postuliert. Auf dieser Stufe wäre dann Metathese eingetreten. Oder aber, wir haben eine Stufe *hl* und hier die bei Hauchlauten nicht ungewöhnliche

¹ Sobre un compendio de gramática castellana anteclassica (in den Anales de la Universidad, Mai-Juni 1908) Santiago de Chile Impr. Cervantes, 27 S.

² Auf der genannten Karte im Atl. lingu. zeigt sich *l* fast durchwegs im *š*-Gebiet. Ausgenommen ein paar Grenznummern, wo Kreuzung oder sekundärer Wandel von *š* > *s* vorliegen kann.

Metathese; das anlautende *h* wäre aber dann wie arabisches und germanisches *h* zu *f* geworden. Dass sich das *cl* in *fenchir* aus dem Konj. (also aus *pli*) erklärt (§ 69 d) glaube ich nicht, ebensowenig *anche* aus *ampliu* statt aus *amplu* und *finchar* aus dem Portug. Was soll denn aus *pl*, *fl* nach Konsonant werden? Vgl. noch *cacha -ar* aus **cappul-*, frz. *chapter*.

§ 111. Bei *pedir*, *soffrir* kann nicht in gleicher Weise wie bei *morir*, *recebir* der mit *i* gebildete Präsensstamm für den Konjugationswandel verantwortlich gemacht werden, da es doch *peto*, *suffro* heißt. Bei *pedir* ist wohl zunächst vom Perf.-Part. *petii-petitū* auszugehen. Da aber auch Verba der *-ere*-Konjugation zu *-ir* übertreten, die sicher nie *-io -iam* gehabt haben, wie *dezir*, *verir*, so wird man vielleicht dem Imperf. auf *-ia -ie* eine gewisse Vermittlerrolle zuschreiben dürfen, etwa so, dass zunächst die 4. 5. Präs. *dizmos*, *diches* nach *dezia* = *restia* durch *dezimos dezides* ersetzt wurde.

§ 139. *risco* „wohl gelehrte Umstellung von *risit* zu **viskit*“. *nasco parisco* weisen eher auf den Typus *-scuit*.

§ 145. *nodriçia* ist nicht notwendig aus *nutrice* mit Metaplasmus entstanden, sondern geht wohl auf das schon lat. *nutricia* zurück.

Wien.

E. Herzog.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen (XXII, 3 u. 4 J. Bolte. Drei Gedichte von Johann Albert Poyssl. — Max Förster. Altenglische Predigtquellen II. (Mit zwei zum erstmalig gedruckten ae. Homilien. — Alb. S. Cook. The Old English glosses of the Te Deum. — Franz Reuss. Das Naturgefühl bei Lydgate. — Georg Herzfeld. Ein englisches Don-Carlos-Drama. — Gustav Becker. Die erste englische Don Quijotade. — Hans Kinkel. Die kulturellen Grundlagen der provenzalischen Trobadordichtung. — W. Mangold. Molières Tartuffe und die Compagnie du Saint-Sacrement. — P. Esteri. Inkel n. Jariko. — Herm. Urtel. Vogesische Sagen. — Klincks. Mitteilungen: Bertha Badt. Jeffrey und Hazlitt. — W. Mangold. Noch einige kleine Voltairiana inedita. — A. L. Stiefel. Duperron de Castera und das Théâtre Espagnol. — Franz Reuss. Zur Erklärung von *‘Apoll’*. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: A. Brandl. The Cambridge history of English literature edited by A. W. Ward and A. R. Waller. — Erik Björkman. Ernst Burghardt. Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormannische. — Ders., Alt- und mittenglisches Übungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminararbeiten mit einem Wörterbuche von Julius Zupitza. Achte verb. Auflage, bearb. von J. Schipper. — A. Brandl. Felix E. Schelling. Elizabethan drama 1558–1642: a history of the drama in England from the accession of Queen Elizabeth to the closing of the theatres, to which is prefixed a resume of the earlier drama from its beginnings. — J. Schipper. Shakespeare von Edward Dowden. Deutsch v. Paul Fausig. Zweite Auflage. — W. Meyer-Lübke. Melanges de linguistique offertes à M. Ferdinand de Saussure. — J. Jordan. Gustav Brockstedt. Das altfranzösische Siegfriedlied. — Ders., P. Christian Boje. Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. — J. Visling. Leo Jordan. Ueber Boeve de Hamtone. — A. Biedermann. F. Langlois. Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. — Carl Haag. M. Tullii Cicero's de virtutibus libri fragmenta, collegit Hermannus Knohlinger. — F. Parisi-Ber. Plattner. Ausführliche Grammatik der französischen Sprache. IV. und V. Teil. — J. Block. Methode Canal pour l'enseignement pratique des langues modernes. Partie française. Par M. Canal. — Henri Bernecque. Abra Curtius. Der französische Aufsatz im deutschen Unterricht. — A. C. Ott. Ettore Levi-Malvano. L'edgla amorosa nel Settecento. — P. de Mugica. Eduardo de Huidobro. Febr. Lengua! Catalogo en que se indican mas de 400 voces y

locuciones incorrectas hoy comunes en España. Segunda edición. — Jakob Jud, Matteo Giulio Bartoli, Das Palmarische. — Verzeichnis der von Anfang April bis Mitte Juli 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Index librorum recentium (Index Ferrerio). — Victor Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — R. Kleinpaul, Die deutschen Personennamen. — Chamisso's Werke, hrsg. von Hermann Tardel. — P. Bastier, Friedrich Heibel, dramatiser et critique, L'homme et l'œuvre. — Erich Walter, Adolf Friedrich Graf von Schack als Übersetzer. — Julius Grosse, Ausgewählte Werke. Mit einer Biographie von A. Bartels, unter Mitwirkung und mit Einleitungen von A. Bartels, J. Ettlinger, H. v. Gumpenberg und F. Muncker hrsg. von Antonio Grosse. — Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Hrsg. von Georg Heeger und Wilh. Wüst. Band I. — R. Michel und G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen. 4. Auflage. — Henry Sweet, The sounds of English. — Karl Jansen, Die Cynewall-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — Otto Schlotterose, Die ae. Dichtung Phönix, hrsg. und erläutert. — Lorenz Schmitt, Lautliche Untersuchungen der Sprache des Lacedaemon. — S. M. Tucker, Verse satire in England before the renaissance. — Samuel Hemingway, English nativity plays. — The pearl. An anonymous English poem of the fourteenth century, rendered in prose by Charles G. Osgood. — Hans Remus, Die kirchlichen und speziell wissenschaftlichen romanischen Lehnworte Chaucers. — Everyman, reprinted by W. W. Greg, from the edition by John Skot in the possession of Mr. A. H. Huth. — E. E. Jones, John Bale's drama God's promises. — Bale's Kyng Johan nach der Handschrift in der Chatsworth Collection in Faksimile, hrsg. von W. Bang. — A. H. Thorndike, Tragedy. — Anselm Ruest, William Shakespeare, Sein Leben, seine Dichtung. — A descriptive catalogue of the early editions of the works of Shakespeare preserved in the library of Eton College, compiled for the College by Walter W. Greg. — Shakespeare in deutscher Sprache, hrsg. zum Teil neu übersetzt, von Friedr. Gundolf. II. Band. Romeo und Julia, Othello, Der Kaufmann von Venedig. — Shakespeare's use of the supernatural, being the Cambridge University Harness prize essay 1907, by I. Paul S. R. Gibson. — W. Shakespeare, Ein Sommernachtstraum, übersetzt von A. W. v. Schlegel. — Shakespeare's Othello in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto und einer Einleitung, hrsg. von Arnold Schröder. — Emil Wolff, Francis Bacon's Verhältnis zu Platon. — Frederick Pierce, The collaboration of Webster and Dekker. — Giles and Phineas Fletcher, Poetical works. Edited by Frederik S. Boas. Vol. II. — Milton memorial lectures 1908, read before the Royal Society of Literature, edited with an introduction by P. W. Ames. — A concordance to the English poems of Thomas Gray, Edited by Albert S. Cook. — W. L. Cross, The life and times of Laurence Sterne. — A. Schalek de la Faverie, Les premiers interprètes de la pensée Américaine. — M. D. Learned, The life of Francis Daniel Pastorius, the founder of Germantown. — Philip Waldeck's diary of the American revolution, printed from the original manuscript, with introduction and photographic reproduction of the list of officers by Marion Dexter Learned. — J. Aynard, Coleridge, La vie d'un poète. — Leon Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria. — Oscar Wilde, De profundis. Neue deutsche Ausgabe von Max Meyerfeld. — Gavin Greig, Folksong in Buchan. — Blaise Pascal, Les Provinciales, hrsg. von Ph.-A. Becker. — A. de Lamartine, Premières méditations poétiques, hrsg. v. F. E. Schneegans. — Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften hrsg. von W. Heraeus. — Aucassin et Nicolette, Texte critique... par H. Suchier. Septième édition. Trad. franc. par A. Counson. — Les chansons de croisade, publiées par J. Bédier, avec leurs mélodies publiées par P. Aubry. — La vie de saint Quentin par Huon le roi de Cambrai, publiée pour la première fois par A. Långfors et W. Süderhjelm. — Raoul de Houdenc, Le Songe d'Enfer, suivi de La Voie de Paradis, poèmes du XIIIe siècle précédés d'une notice historique et critique et suivis de notes bibliographiques et d'éclaircissements par Ph. Lebesgue. — G. Pellissier, Lectures classiques. — Fontenelle, Pages choisies des Grands Ecrivains. Avec une introduction par

H. Potez. — A. de Musset, La confession d'un enfant du siècle. — H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Deuxième édition revue et considérablement augmentée. — E. Pariselle, Histoire sommaire de la littérature française des origines à 1900. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. — W. Süderhjelm, Les inspirateurs des 'Quinze joyes de mariage'. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne, 1500-1900. I. Seizième siècle. — J. Vianey, Le pétrarquisme en France au XVIe siècle. — L. Gignoux, Le Théâtre de J.-B. Rousseau. — G. de Reynold, Histoire littéraire de la Suisse au XVIIIe siècle. Premier volume. Le doyen Bridel (1757-1845) et les origines de la littérature suisse romande. — E. Muret, Les Patois de la Suisse romande. — O. Büscher, Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. — R. Hess, Der 'Roman de Fauvel'. — H. Schmidt, Französische Schulphonetik. — Châtons nouvelles en légage provençal. — M. George, Lo nôvio qué né vougne pes se laissè embrassè par lu maire. — Ed. Wechssler, Das Kulturproblem des Minnesangs. Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In zwei Bänden. Band I: Minnesang und Christentum. — E. Levy, Petit dictionnaire provençal-français. — Dante Alighieri, La Divina Commedia, edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. — A. Jeanroy, La satire littéraire dans les poésies de Giosuè Carducci. — Cl. Cortejont La coartada, ô demonstracion de que el Qijote non se engendró en la careel de Argamasilla de Alba. Segunda edición nuevamente revisada. — A. Léon, Une pastorale basque: Hélène de Constantinople.]

Die Neueren Sprachen XVII, 5: Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). I. — Paul Clans, Die Ethik John Ruskins. (Schluss.) — Besprechungen: Paul Wüst, Haberlands Unterrichtsbriefe. II. Michaelis u. P. Passy, Französisch. — Willib. Klatt, Th. Gautier, Voyage en Italie (V. Payen-Payne); Englische Schulliteratur: I. A. E. II. Swaen, A Short History of English Literature; 2. Richard Wilson, A First Course in English Literature; 3. R. Wilson, Lancaut; The Laureate Poetry Books; The Arnold Prose Books; Scenes from 'Ivanhoe' by Sir W. Scott; Scenes from 'Westward Ho!' by C. Kingsley; 4. Ch. Dickens, The Pickwick Papers. — Artur Buchenau, D. Mackay und J. F. Curtis, Second French Book. — Vermischtes: W. Grote, Das Aeußere des Engländer. — Edla Freundenthal, Vorschläge.

Germanisch-Romanisch, Monatsschrift I, 8: E. Petzet, Eine Prachthandschrift der Weltchronik des Rudolf von Ems. — J. Koch, Die Chancereforschung seit 1900. — C. Voretzsch, Gaston Paris und die Société amicale Gaston Paris. — A. Meillet, Sur la disparition des formes simples du prétérit.

Modern Philology VII, 1: Raym. Macdonald Alden, The Development of the Use of Prose in the English Drama 1600-1800. — E. H. Tuttle, Notes on the Foreign Elements in Rumanian. — L. E. Kastner, The Sources of Olivier de Magny's Sonnets. — K. Pietsch, Spanish Etymologies. — John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. II. The Struggle for Existence and the Survival of the Fittest. — J. Matthews Manly, The Authorship of Piers Plowman, with a Terminal Note on the Lost Leaf.

De Nieuwe Taalgids III, 4: J. van Ginneken, Esthetica en taalpsychologie. — J. H. van den Bosch, Over het oude leesonderwijs. — P. Valkhoff, De dienstbaarheid van de moedertaal. — K. Veenbos, Hoe zijn germanisme te beschouwen. — C. G. N. de Vooys, Misverstand.

Indogermanische Forschungen Band 24, Anzeiger I: Bibliographie des Jahres 1905: VIII. Germanisch. — Band 25 und 26 (Festschrift für Karl Brugmann): O. Dittrich, Konkordanz und Diskordanz in der Sprachbildung. — J. v. Rozwadowski, Ein quantitatives Gesetz der Sprachentwicklung. — L. Sütterlin, Der Schwund von idg. *i* und *u*. — J. Baudouin de Courtenay, Zur Sonanten-Frage. — O. Behagel, Beziehungen zwischen Umfang und Reihenfolge von Satzgliedern. — C. C. Uhlenbeck, Etymologica. — F. Holthausen, Etymologien. — G. Ciardi-Dupré, Frucht bäume und Baumfrüchte in den indogermanischen Sprachen. — A. Walde, Zu den indogermanischen Wörtern für Milz. — K. Meister, Altes Valgärlatein. — O. Bremer, Die germanische Brechung. — W. v. Helten, Zur pronominalen Flexion im Altgermanischen. — B. Delbrück, Das

schwache Adjektivum und der Artikel im Germanischen. — A. Meillet, Sur le prétérito-présent got. *lais*. — R. Löwe, Der Goldring von Pietroassa. — E. Mogk, Die Halbvokele *i* und *u* in der isländischen Literatursprache. — A. Noreen, Ein paar an. Scenamen. — E. Sievers, Ags. *uerrig* 'verflucht'. — T. E. Karsten, Altdenksche Kulturströmungen im Spiegel des finnischen Lehworts. — J. H. Kern, Zum Verhältnis zwischen Betonung und Laut in niederl.-limburg. Mundarten. — N. van Wijk, Eine polnisch-niederländische Parallele. — E. Schwyzer, Die Demonstrativpronomina des Schweizerdeutschen. — W. Streitherg, Kant und die Sprachwissenschaft.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXV, 2: G. Ehrismann, Religionsgeschichtliche Beiträge zum germanischen Frühchristentum (I: Der Jenseitsgedanke in der ags. Dichtung. II: Das Gedicht vom Seefahrer. III: Das himmlische Heimweh. IV: Die elegischen Motive in der ags. Dichtung. V: Der Ursprung der elegischen Stimmung bei den Angelsachsen). — S. Bugge, Die Heimat der altnordischen Lieder von den Welsungen und den Nibelungen II (I: Berührungen zwischen den Eddaliedern und der ags. Dichtung. 2: Gunnarr. 3: Mundo und Sigmund. 4: Wolfdietrich-Theoderik. 5: Hljórdís und Alfr.). — W. Braune, As. Genesis 22. — W. van Helten, Grammatisches (LXXII: Zu got. *-e* des Gen. Pl.; LXXIII: Zu germanischen starken Präteritum Ind. Plur. (Dual) und Opt. nach 4., 5. u. 6. Klasse; LXXIV: Zu den Verben *gân, stan, dôn*; LXXV: Zu den sog. Verba pura; LXXVI: Zum Verbum substantivum; LXXVII: Zum Verbum wollen; LXXVIII: Zu *-st(-)* und *-ft* von got. *-brunsts*, ahd. *brunst* etc., ahd. *cunft* etc. und Verwandtes). — Ders., Zur Etymologie von *braut*. — Ders., Gab es einen gotischen Nominativus absolutus? — K. Helm, Zur Erklärung des ersten Merseburger Zauberspruches. — Ders., Zum Muspilli. — Ders., Wolframs Grab und die Heimatrage. — Ders., Neues zur Ueberlieferung des Evangelium Nicodemi von Hesler. — O. Schissel v. Fleschenberg, Meister Alexanders Parabel vom guten Hirten. — Fr. Veit, Zum Conj. Praet. im Schwäbischen. — Fr. Wilhelm, Reinbot von Dürne. — A. Lindqvist, Zur Etymologie des ahd. as. *harmseora*. — S. Feist, Noch einmal der 'kötter'. — E. Kövi, Das DWb. und die Zips. — A. Gebhardt, Mhd. *Poytwin*.

Zs. für deutsche Philologie II, 2: R. Kappe, Hiatus und Synalöphe bei Otfrid. — H. Reis, Neue Beiträge zur ahd. Wortfolge. — Fr. Kauffmann, Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde. — Ders., Wehrhan, Die Sage. — Ders., Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — W. Brückner, v. d. Leyen, Einführung in das Gotische. — H. Gering, Finnur Jonsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning. — Fr. Kauffmann, Wörter und Sachen hrsg. von Meringer u. a.; Fick, Vergl. Wörterbuch der indogermanischen Sprachen III, 4, umgearbeitet von H. Falk und A. Torp; Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache; Weigand, Deutsches Wörterbuch hrsg. von H. Hirt; Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — H. Wunderlich, Engelen, Grammatik der neuhochdeutschen Sprache. — K. Jost, Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit sein und werden. — C. Meyer, Fischer, Kants Stil. — F. Zinkernagel, Ausfeld, Die anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — C. Meyer, Ideler, Zur Sprache Wielands. — F. Zinkernagel, Freye, Jean Pauls Flegeljahre. — R. M. Meyer, Erdmann, Eichenendorfs historische Trauerspiele. — Ders., Schmitt, Hebbels Dramatechnik. — Ders., Heinrich Laubes ausgewählte Werke hrsg. von H. H. Houben. — Ders., F. Marlow, (L. M. Wolfram), Faust hrsg. von O. Neurath. — R. Unger, Dreyer, Karl Stieler, der bayrische Hochlandsdichter. — J. Schmedes, Lyon, Deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. — H. Wunderlich, R. M. Meyer, Vierhundert Schlagworte. — R. Petsch, Wossido, Mecklenburgische Volksüberlieferungen III. — V. Moser, Zu Zs. 40, 376 ff.

Zs. für deutsche Wortforschung X: Register, Neuhochdeutsches Wortregister zu Band VI—X.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Juh-August: A. Schmits, Sander's „Hauptschwierigkeiten“.

Revue germanique Ve année, no. 4: P. Bordier, Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'. (Fin.) — F. Delattre, Le poète Francis Thompson (1859—1907). — G. Pitolllet, La littérature allemande en Italie — Une lettre inédite de Wordsworth à A. W. Schlegel.

Arkiv för nordisk filologi 23, 1: Axel Kock, En form av vokalbalkans i äldre nysvenskan. — Johan Palmér, Till frågan om växlingen *-at*: *-et* i sup. och part. neutr. i äldre nysvenska. — Sophus Bugge, Det oldnorske Kvad om Volund (Volundar-kvæða) og dets Forhold til engelske Sagn. — Valtýr Gudmundsson, 'Friedr. Bolku. Die isländische Regierungsgewalt in der freistädtlichen Zeit'. — Finnur Jónsson, G. Schütte, Olsagn om Góðfról'. — Emil Olsson, 'Konungs annáll 'Annales islandorum regii', utgíven av H. Buergel Goodwin'. — August Gebhardt, Zur Etymologie. — Fr. Lüthler, Lytir. En littills förhöll till fornsvensk gud.

Suenska Landsmaf 1908. II, 1: Cappelin, Arvid Öshult, Lampa, Björke härad. — Sahlgren, Edsbarzs härad-sjönamm. — Olsson, Visor. — Mjöberg, Visor om alskaren vid gluggen. — Buergel Goodwin, Det moderna isländska uttalet.

Anglia Beiblatt XX, 8: Koch, Hammond, Chaucer: A bibliographical Manual. — Becker, Upham, The French Influence in English Literature. — Meier, Vischer, Shakespeare-Vorträge, 6. Band. — Ders., Davis, Shakespeare England's Ulysses. The Masque of Love's Labor's Won, or the Enchanted Will. — Ders., Kaulfuss-Diösch, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. u. 17. Jahrhunderts. — Ders., Baeske, Oldcastle-Falstaff. In der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — Ders., Schmidt, Margarete von Anjou vor und bei Shakespeare. — Noll, Shelley, Select Poems. Ed. by G. E. Woodberry. — Eggert, Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen? — Ders., Walter, Der Gebrauch der Fremdsprache bei der Lektüre in den Oberklassen. — XX, 9: Trautmann, Schmidt, Die Sprachlaute und ihre Darstellung in einem linguistischen Alphabet. — Einckel, Critical Contributions to Early English Syntax. By Dr. A. Trampe-Bodtker — Horn, Zur historischen neuenglischen Grammatik — Ellinger, Tales of the Present, being six stories by Modern Writers. With Notes and Introductions by Clifford Sully; Stories and Sketches. Zweiter Band. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Prof. Dr. Gustav Knauff.

Romania 151 Juillet 1909 (XXXVIII, 3): A. Thomas, Notes etymologiques et lexicographiques. — E. Philippon, Le suffixe *-in, -ina* en moyen rhodanien. — Vie de Saint Pance, p. p. A. T. Baker. — G. Raynaud, Le jeu de la briche. — A.-J. Herbert, The monk and the bird. — A. Thomas, Le suffixe *-trix* en Franche-Comte. — Ders., Les moules de Cayenx. — Ders., *Meustic* dans Girart de Roussillon. — Ders., La provenance des 'Regrets et complaintes des gosiars alterez'. — P. Meyer, Melanges anglo-normands. — Comptes rendus: Jeanroy, Zwei altfranzösische Minnesinger. Die Gedichte Jehan's de Renti und Oude's de la Courroierie... von J. Spanke. — Ders., Les chansons le croisade p. p. J. Bédier et P. Aubry. — G. Raynaud, Die Kastellanin von Vergi... von E. Lorenz. — P. M. B. Prost, Inventaires mobiliers et extraits de comptes des lues de Bourgoine T. I, II, I. fasc. — G. Bertoni, Altitalienische Heiligenlegenden herausgegeben von W. Friedmann. — G. Huot, Kallf, Geschiedenis d. Nederlandsche Letterkunde II. — A. Thomas, Xenop, grammaire historique de la langue française III. — G. Bertoni, I libri della genesi e di Ruth figurati e illustrati in antico veneto. (pubbl. e annotati da A. Silvani. — Ders., A. Ratti, Vita di Bonacosa da Beccaloro. — P. M. Ch. Petit-Dutaillis, Documents nouveaux sur les moeurs et le droit de vengeance dans les Pays-Bas au XVIe siècle. — G. Raynaud, Guillaume le Machaut, Poésies lyriques p. p. V. Chichmaroff. — In 'La Chronique' sind kurz besprochen: E. Muret, Le suffixe grammatical *-ing* dans les noms de lieu de la Suisse française et des autres pays de langue romane. A. Th. — A. Froese, Die lateinisch Votivvokale im Altprovenzalischen (A. Th.). — H. Hauvette, Les plus anciens traités français de Boecace A. Th. — G. Bertoni, Estratti antichi francesi, per uso delle scuole filologiche romane (P. M.).

Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. Nouvelle édition, par L. Wiese. — A. Constantin, Faire papaver de la Savoie. — Congrès international pour l'extension et la culture de la langue française (P. M.). — The Assepsis, Fables in the Mirror historical of Jehan B. Aignay (P. M.). — G. Everett Snavely (P. M.). — Le mister. A saint Jean pp. H. Chatelain (P. M.). — Un projet de l'ancien marave

- inspire du 'Credo' de Joinville, par H.-F. Delaborde et Ph. Lauer. — C. Vieillard, Gilles de Corbeil, médecin de Philippe-Auguste et chanoine de Notre Dame. — P. Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (1380—1844). — Chansons nouvelles en langage prouvençal (P. M.). — Catalogo dei codici Manuziani italiani a cura della direzione della R. Biblioteca nazionale di S. Marco in Venezia I. Bibliothèque nationale. Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Philipps acquis en 1908 pour la bibliothèque nationale, par H. Omont.
- Romanische Forschungen** XXVI, 2: M. Huber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters (S. 469—583 und S. 825—836). — W. Hense, Die Vögel in der provenzalischen u. nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. S. von Arx, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Portrette. — Jules Pison, Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes.
- Studi medievali** 3, 2: A. Monteverdi, La leggenda di S. Eustachio. — G. Ferretti, Roffredo Epifanio da Benevento. — Dom. Guerri, Una carta cosmografica del Mille e il disegno dell'universo nella 'Divina Commedia'. — A. Gaudenzi, Il codice vaticano del monastero di Acereta.
- Revue de philologie française et de littérature** XXIII, 3: J. P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — C. Juret, Étude sur le patois de Pierrecourt, Haute-Saône (Schluss). — M. Roques, Lyonnais 'Académie', français provincial 'artisse'. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Forts.). — J. Buckeley, Études sur des noms de lieux français. — Comptes rendus: E. Roy, Chate-lain, Le mystère de Saint-Quentin. — H. Yvon, Brunot et Bony, Méthode de langue française. — P. Horluc, Fryklund, Les changements de signification des expressions de 'droite' et de 'gauche'. — L. C. Léon, Une pastorale basque, Hélène de Constantinople. — Chronique: Maurice Donnay et l'ethnographie.
- Bulletin de la Société des anciens textes français** 1909, I (XXXV, 1): P. Meyer, Notice d'un manuscrit de l'Image du Monde' (B. N. fr. 14961) contenant une interpolation provençale.
- Revue d'histoire littéraire de la France** 16, 2 (Avril-Juin 1909): R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles. — A. Collignon, Victor Hugo et Juvénal. — J. Haraszti, La comédie française de la Renaissance et la scène. — P. D'Estree, Un auteur inconnu: Pierre de Morand, Homme et Œuvre (1701—1757). — A. Fougère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — C. G. Picavet, Une lettre inédite du Cardinal de Bouillon sur l'Exposition de la foi catholique' de Bossuet 1671. — Ann. A. Digeon, L'origine de la 'Mort du Loup'. — Eng. D'Eichthal, Une lettre inédite de Bayle. — Dr. Armain-gand, Le véritable auteur du 'Discours de la servitude volontaire', Montaigne ou La Boétie? — P. Villey, Un dernier mot. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Clément, Deschamps, Flaubert, sa vie, son caractère et ses idées avant 1857. — G. de Bévoite, Rigal, Molière. — G. Lanson, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée; Antheaume et Dromard, Poésie et lolie; Ch. Perrault, Mémoires de ma vie, Claude Perrault, Voyage à Bordeaux 1669; Œuvres de Blaise Pascal p. p. L. Brunschvigg et P. Bontoux. — H. Potez, Lassere, Le romantisme français.
- Revue des études rabelaisiennes** 1909, 1: Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la 'Chronique de Garгантua'. — L. Morin, Les éditions troyennes de Rabelais. — M. Psichari, Les jeux de Garгантua. (Schluss). — J. Sayer, Topographie rabelaisienne (Berry et Orléanais). — L. Sainéan, Rabelaisiana. — H. Clouzot, Lefebvre des Noettes, P. Dorveaux, L. Loviot, Notes pour le commentaire. — S. Gigon, Lorné et ses fils. — A. Portal, Une fantaisie rabelaisienne avant Rabelais. — H. Gaidoz, Panurge à l'Opéra en 1785 — P. L., Spondilles, Espondilles et Ospondilles.
- Giornale storico della letteratura italiana** 160—161 (LIV, 1/2): Ven. Santi, Il processo e la condanna di Fulvio Testi nel 1617. — Fr. Novati, Le serie alfabetiche proverbiali e gli alfabeti disposti nella letteratura italiana dei primi tre secoli (continuazione). — Vitt. Fainelli, Chi era Pulcinella? — Dom. Guerri, Il nome di Dio nella lingua di Adamo secondo il XXVI del Parad. e il verso di Nembrotte nel XXXI dell'Inferno. — Gugl. Volpi, Ancora su la composizione e l'ordinamento delle Novelle di Franco Sacchetti. — Vittorio Osimo, Il Machiavelli e il Bandello. — Edm. Solmi, Pagine autografe di Niccolò Machiavelli nel 'Codice Atlantico' di Leonardo da Vinci. — Abd-El-Kader Salza, Un dramma pastorale inedito del Cinquecento (L'irifile di Leone De Sommi). — Vitt. Cian, Le 'Regole della lingua fiorentina' e le Prose bembine. — Ang. Monteverdi, Gli 'Appunti e Ricordi' di Giacomo Leopardi. — Rassegna bibliografica: Arturo Farinelli, Guido Manacorda, Della prosa latina in Germania durante il Rinascimento. — Bollettino bibliografico: A. Beccaria, I biografici di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — A. Mingarelli, Un poeta borghese nel Trecento. — V. Zabughin, Giulio Pomponio Leto, vol. I. — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari. — A. Caro, Prose scelte, pubblicate ed illustrate per cura di Mario Sterzi. — A. Stagi, L'Amazonida, a cura di Ernesto Spadolini. — A. Degubernatis, Torquato Tasso. — C. Goldoni, Opere complete editi dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita, voll. I e II. — G. Muoni, Poesia notturna preromantica, La mente e la fama di Girolamo Cardano. — E. Sannia, Due canti leopardiani. — S. Rumor, Gli scrittori Vicentini dei secoli decimottavo e decimonono. — G. Meli, Opere poetiche; diciassettesima edizione curata da E. Alfano. — [Miscellanea Cian], A Vittorio Cian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1903-1908). — Scritti di geografia e di storia della geografia concernenti l'Italia, pubblicati in onore di Giuseppe Dalla Vedova. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste. — P. Rossi, Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. — G. Bustico, Il lago di Garda nella poesia. — Annunzi analitici: L. Guercio, Di alcuni rapporti tra le visioni medievali e la Divina Commedia. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — G. Rizzacasa d'Orsogna, Appunti sulla Divina Commedia nuovamente commentata da Fr. Torraca. — P. Beltrani, Maghinardo Pagani da Susinana. Commento sopra due luoghi della Divina Commedia. — W. Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden. — G. Guaccarini, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. — A. Astesani, De eius vita et fortunae varietate Carmen, a cura di A. Tallone. — G. Lisio, Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso. Testo critico comparato. — L. Grashey, Giacinto Andrea Cicognini's Leben u. Werke unter besonderer Berücksichtigung seines Drama 'La Marienne'. — N. Vaccalluzzo, L'opera poetica di Vittorio Alfieri. — M. Mioni, Una letterata del sec. XVIII. — Z. Flamini, Guglielmo Müller e Roma. — A. Marradi, Giuseppe Montanelli e la Toscana dal 1815 al 1862. — Ad. Gandiglio, Studio su la canzone di Legnano di Giosue Carducci. — Pubblicazioni miziali: M. Salmi, Nota su due ritratti di Fr. Redi, esistenti in Arezzo. — P. Bellini, Una lettera di Ugo Foscolo. — A. Avetta, Manoscritti di Etica della Università di Padova. — G. Ortolani, Un sonetto caudato di Carlo Goldoni. — L. Valmaggia, Una satira di Giovanni Gerolamo Pazzi. — G. Giannini, Canti popolari dell'Appennino Emiliano p. da A. Basetti. — A. Mabbellini, Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori. — U. Renda, Rime di Antonio Tebaldeo in un codice parmense. — G. Pannella, Episodi più notevoli nella vita di Melchiorre Delfico. — V. Lazzarini e M. Tamassia, L'albergo del Bo nel 1399. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Postille al 'Libro dei Banchieri'. — I. Sanesi, La canzone 'Quella virtù che il terzo cielo infonde'. — Cronaca.
- Rassegna critica della letteratura italiana** XIV, 1/2, 3/4: F. Torraca, Di tre recenti pubblicazioni dantesche (Gauthier, Dante; Cochin, Vita Nuova; Farinelli, Dante e la Francia). — E. Proto, Rime disperse del Petrarca, a cura di A. Solerti.
- Bulletin hispanique** T. XI, No. 3: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. V. Numpace. — G. Cirot, Une chronique léonaise inédite. — R. J. Cuervo, Algunas antiguallas del habla hispano-americana. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre. — L. P. Thomas, A propos de la bibliographie de Góngora.
- Liter. Zentralblatt** 31: Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. Von H. Zimmer,

- K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (J. A. W.). — The Elder or Poetic Edda commonly known as Saemund's Edda. Ed. by Olive Bray (-hh-). — A. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert (M. K.). — 32: H. Schoen, Fr. Coppée (J. A. Wentzel). — H. Roetteken, Heinrich von Kleist. — 33: Festschrift für Karl Brugmann. — P. Perdrizet, Etude sur le Speculum humane salvationis (M. M.). — G. Neckel, Beiträge zur Eddaforschung (-hh-) — Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts (C. Enders). — Golther, Religion u. Mythos der Germanen (-hh-) — 34: Brennu-Njalssaga, Hrsg. von Finnur Jonsson (-hh-). — Wolf-Cirjan, Grillparzers Frauengestalten (E. v. K.). — 35: Wedl, Phraseologie der französischen Sprache (Kn.). — Kaulitz-Niedeck, Goethe und Jerusalem; Palmann, Joh. Adam Horn, Goethes Jugendfreund (R. Buchwald). — Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (J. Cerny).
- Deutsche Literaturzeitung** XXX, 28: Schauerhammer, Mundart u. Heimat Kaspar Scheits auf Grund seiner Reimkunst untersucht, von Martin. — Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz, von Minor. — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by H. Murch, von Brie. — Röhrsheim, Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo, von Wiese. — Bücher, Arbeit und Rhythmus, 4. Aufl., von Wilamowitz-Möllendorff. — 30: Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts, von Budde. — Hirt, Etymologie der deutschen Sprache, von Kluge. — Nieten, Grabbe, sein Leben und seine Werke; Grabbes sämtliche Werke, hrsg. von R. M. Meyer. — Kampers, Dante's Kaisertraum, von Vossler. — Denkmäler der deutschen Kulturgeschichte, hrsg. von Steinhausen I. II, von Laufer. — Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtsprache, R. Schröder gewidmet, von Hübner. — 31: Fr. von der Leyen, Die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Briefe von Fritz Reuter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hübner hrsg. von W. Meyer, von Müller. — Fr. Werner, Die Latinität der Getica des Jordanis, von Manitius. — Sverges ortnamn, Ortannamen in Alvsborgs Län; E. Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge, -unge ock -unga, von Gebhardt.
- Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften**, Philosoph.-Historische Klasse 37: Heusler, Geschichtliches und Mythisches in der Germanischen Heldensage.
- Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften** XXVII, Nr. 5: K. Brugmann, Das Wesen der lautlichen Dissimilation. — Nr. 19: B. Delbrück, Zu den german Relativsätzen.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur** 12. Jahrg., 23, und 24. Bandes 6. Heft: Fr. Marx, Die Beziehungen des Altlateins zum Spätlatein. — R. M. Meyer, Die Poesie unter den bildenden Künsten. — R. Windel, Feber eine deutsche Rhetorik aus dem Jahre 1634. — B. Schulze, Zu dem Aufsatz von A. Döring: Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.
- Zs. für das Realschulwesen** 31, 7: J. Ellinger, Feber das Verhältnis von F. H. Burnetts 'Little Lord Fauntleroy' zu W. M. Thackerays 'Vanity Fair'.
- Zs. für die österr. Gymnasien** 69, 6: J. Minor, Die neue Eichendorff-Ausgabe. — A. Kornitzer, Ein wichtiger Unterschied der Verwendung relativer Satzformen im Deutschen und im Lateinischen. — Schmidt-Oberlössnitz, Die Makkabäer, von Werner. — Weigand, Deutsches Wörterbuch, fünfte Auflage, von Pollak.
- Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichte des Mittelalters** 31, 3: Karl Streckler, Zu den Karolingischen Rhythmen. — M. Manitius, Zu Johannes Scottus und zur Bibliothek Fuldas. — A. Schulte, Zum Gebühdebuch von St. Gallen.
- Bouner Jahrbücher** 118, 1: A. von Salis, Ein Germanenbildnis. — E. Sadée, Der Einbruch der Kimbern ins Etschtal im Jahre 102 v. Chr.
- Mainzer Zeitschrift** IV: Schumacher, Die Germania des Tacitus und die erhaltenen Denkmäler.
- Ulm-Oberschwaben** II, 13-15: Onophrius Millers Lobspruch auf Ulm, mitget. von Greiner.
- Anzeiger für schweizerische Altertumskunde** N. F. 10, 1: Lucie Stumm, Ein Nachahmer Niklaus Mannels. — A. Lechner u. A. Zesiger, Der hölzerne Berner Tell.
- Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung** XXX, 2: Hans Ankwicz, Das Tagebuch Cuspinians.
- Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde** 36, 2: A. Scheiner, Die Scheider Herrenmündart.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 19, 3: K. Brunner, Ein Holzkalender aus Pironten. — K. Häberlin, Trauertrachten und Trauerbräuche auf der Insel Föhr. — K. Brunner, Die königliche Sammlung für deutsche Volkskunde auf der internationalen Ausstellung für Volkskunde.
- Hessische Blätter für Volkskunde** 8, 2: A. Aht, Von den Himmelsbriefen. — Döhl, Antliche Berichte über die Kirchweihfeiern in der Obergrafschaft aus den Jahren 1737 bis 1749. — K. Helm, Tunabo saz in berge. — R. Thielenmann, Ein Bärmtücher-Segen. — K. Helm, H. Lessmann, Aufgaben und Ziele der Mythenforschung. — K. Renschel, A. L. Gassmann, Das Volkslied im Luzerner Wiggertal und Hinterland. — M. Höfler, Aigrement, Volkserotik und Pflanzenwelt Bd. I, II.
- Archiv für Kulturgeschichte** 7, 3: P. Frauenstädt, Altdeutscher Durst im Spiegel des Auslandes.
- Zs. für bildende Kunst** N. F. XX, 44. Jahrgang, 11: M. Schuette, Goethe als Zeichner.
- Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft** X, 4: Josef Gregor Wien, Die deutsche Romantik aus den Beziehungen von Musik und Dichtung. W. H. Wackendorfer.
- Der alte Glaube** 10, 42: C. Stephan, Hölderlin.
- Deutsche Rundschau** 35, 11: A. Leitzmann, Die Freundin Wilhelm von Humboldts.
- Deutsche Revue** Aug.: F. A. Mayer, Iffland über Kotzebue. Ein ungedruckter Brief. — H. Blum, Ein Besuch bei Konr. Ferdinand Meyer.
- Der Türmer** 11, 11: M. J. Wolff, Der Weg zu Dante. — H. Benzmann, Tennyson.
- Velhagen u. Klasing's Monatshefte** 23, 12: E. Engel, Der Beamte Goethe. — 24, 1: K. Berger, Schiller im Wandel der Zeit.
- Stimmen aus Maria-Laach** 1909, 6: LXXVII, 1: A. Baumgartner, Giacomo Leopardi der Dichter des Pessimismus.
- Historisch-politische Blätter** 114, 1: Johannes v. Müller an Adam Müller.
- Die Grenzboten** 34: W. Wustmann, Uhlands Einfluss auf die Poesie Hebbels.
- Xenien** 1909, 8: E. Schütte, Hölderlins Hyperion (Schluss). — H. Reitzer, Robert Hamerling.
- Eckart** 3, 10: K. Renschel, Karl Bergers Schiller. — J. Bodewadt, Im Elend: Theodor Storms Briefe im Exilheimat.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 39: E. Engel, Der Politiker Goethe. — 31: A. Ludwig, Viktorie in der Literatur. — Aronstein, Ein Theaterunternehmen aus der Zeit Shakespeares. — 32: G. Ellinger, Schiller und die deutsche Nachwelt. — 33: A. Elbesser, Striche über Manpassant. — E. Brandes, Ein neuer Quell für Fritz Reuter's 'Lanschen um Rimels'.
- Allgemeine Zeitung** 30: O. Harnack, Zur Würdigung der dramatischen Kunst Hebbels.
- Museum** 10, 11, 12: A. Borgeld, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — R. A. Kallwijn, De Vooy's, Historische Schets van de Nederlandische Letterkunde. — J. J. Salverda de Grave, Puzos 'La langue française d'aujourd'hui'.
- De Gids** Juli: Van Hall, Uren met Goethe. — Davids, La châtelaine de Vergi. — Salverda de Grave, Nieuw vertaling van Dante.
- De Katholiek Juni**: Koorleers, Kerkelk drama in de Middeleeuwen.
- Revue critique** 29: E. Bourcier, Dante, La langue française d'aujourd'hui. — 30: E. Roustan, Schiller, Die Frauenerlei und ihr Einfluss auf die literarische Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrhunderts. — Pers., Berni, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Pers., Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — 31: E. Pinova, Winmer, Die lanske Romantiker. — E. Roustan, Gautier, Mathien de Montanony et Malou, L. S. A. —

- 32/33 L. Pineau, Groenbech, Lykkemand og Niding. — F. Piquet, Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Abt. Flexion, 2. H. Nomen und Pronomen. — Ders., Gombert, Joh. Aalspiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannes-Dramen. — 34/35: F. Piquet, v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik. — C. Stryiński, Gonnell, Stendhal et l'Angleterre. — E. Bourciez, Stapler, Récréations grammaticales et littéraires.
- Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire** Janvier: Vicomte de Savigny de Moncorps, Bibliographie de quelques almanachs illustrés du XVIII^e siècle (1733—1797). — Janvier, février, mars: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain René Le Sage (Forts.). — Mars: L. Bouland, Poésies offertes par Henri de Foix à Marie de Montmorency.
- Revue des deux mondes** 1. 1. 1909: A. Mézières, Le mystère de la vie du Tasse. — Les amours de Claude Fauriel et de Mary Clarke, lettres d'amour de 1822 à 1848. — 15. 1.: F. Strowski, Fénelon avant le préceptorat du duc de Bourgogne. — G. Fagniez, La femme et la société française dans la première moitié du XVIII^e siècle: l'enfance et l'éducation. — 1. 2.: V. Giraud, Les époques de la pensée de Montaigne. — 15. 2.: E. Fagniez, Une famille parisienne au XVIII^e siècle (Les Perrault). — J. Dornis, Le lyrisme de Leconte de Lisle.
- Revue de Paris** 15. 1. 1909. G. Simon, Les origines des 'Misérables'. — 1. 3.: J. Monval, Catulle Mendès et Fr. Coppée. — 15. 3.: H. van Dyke, Edgar Allan Poe.
- La Nouvelle Revue** 1. 1. 1909: L. Claretie, Chateaubriand voyageur. — 15. 3.: V. Gauthier, Victor Hugo et la Maison du Roi.
- La grande Revue** 25. 6. 1909: H. Hauvette, Dante e la France (im Anschluss an Farinellis Buch).
- Mercure de France** 1. 1. 1909: Legrand-Chabier, Paul-Louis Courier, vigneron, et Jules Renard maire. — H. Clouard, Maurice de Guérin et le sentiment de la nature. — 16. 1. 1909: J. Hingram, Edgar Poe et ses amis. — H. Potez, Chamfort et Alfred de Vigny. — 1. 2. 1909: M. D. Cavalcossesi, Edgar Poe, ses biographes, ses éditeurs, ses critiques. — F. Charpin, Le poème de 'Mireio', a propos du cinquantenaire. — 16. 2. 1909: Ph. Martinon, Le trimètre: ses limites, son histoire, ses lois. — 1. 3. 1909: F. Baldensperger, Le procès de l'individualisme. — 16. 3. 1909: Maur. de Noisy, Le passé, le présent et l'avenir de la Académie française.
- Revue politique et littéraire (Revue bleue)** 2. 1. 1909: J. Flach, Platon et Montesquieu théoriciens politiques. — 23. 1.: Sainte-Beuve, Correspondance avec Prosper Faugère p. p. P. Bart. (Forts. in der nächsten Nummer). — R. Clauzel, Les Muses de Ronsard, Cassandre. — 30. 1.: Péladan, La pensée de la Renaissance. — L. Maury, Charles Perrault. — 20. 2.: P. Flat, Catulle Mendès. — E. Champion, J.-J. Rousseau et la déclaration des Droits de l'Homme. — 6. 3.: G. Lanson, La crise des méthodes dans l'enseignement du français. (Forts. in der nächsten Nummer).
- Revue hebdomadaire** 9. 1. 1909: J. Izoulet, J.-J. Rousseau aristocrate: Si Rousseau eût été membre de la Constituante I (Schluss in der nächsten Nummer). — L. Delzons, Le premier drame patriotique 'Le siège de Calais' par De Belloy). — 30. 1.: E. Rod, Sur la question de l'orthographe. — H. Bordeaux, La vie au théâtre. — 6. 2.: R. Doumic, George Sand I: Anrère Dupin. Psychologie d'une fille de Rousseau. — 13. 2.: Forts. des Artikels von Doumic: II. La baronne Dudevant, L'arrivée à Paris. Jules Sandeau. — 20. 2.: R. Doumic, G. Sand III: Une féministe en 1832. Indiana, Valentine, Jacques. — Ch. Le Goffic, Catulle Mendès et le Parnasse contemporain. — F. Pascal, J. Richepin. — 27. 2.: R. Doumic, G. Sand IV: Le coup de folie romantique, Venise, Alfred de Musset. — 6. 3.: J. Lemaître, Madame Récamier. — R. Doumic, G. Sand V: L'amie de Michel de Bourges, Liszt et la comtesse D'Agoult, Mauprat. — J. Dornis, Leconte de Lisle et l'Inde. — 13. 3.: R. Doumic, G. Sand VI: Un cas de maternité amoureuse, Chopin. — 20. 3.: G. Deschamps, Les derniers jours d'André Chénier. — R. Doumic, G. Sand VII: Le rêve humanitaire, Pierre Leroux, Les romans socialistes. — E. Rod, Sur une biographie de Benjamin Constant. — 27. 3.: R. Doumic, G. Sand VIII: En 1848. G. Sand au gouvernement provisoire, Les romans champêtres.
- Le Correspondant** 10. 2. 1909: F. Caussy, Une correspondance inédite de Voltaire et du président Renault. — 25. 3. 1909: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard. — L. Sécché, Le centenaire des 'Martyrs' de Chateaubriand.
- L'Opinion** 16. 1. 1909: J. Bertrand, George Sand devant la critique. — 23. 1.: M. D. Cavalcossesi, Edgar Poe: l'œuvre et la méthode. — 6. 13. 27. 3.: M. Wilmotte, La langue française en Orient. — 13. 3.: S. Rocheblave, Mme D'Agoult à Nohant. — P. Simon, Victor Hugo menuisier. — P. Souchon, Le cinquantenaire de 'Mireille'. — 20. 3.: G. Grappe, Le secret de Chateaubriand.
- Idées modernes** Janvier 1909: Jos. Bédier, L'art religieux du Moyen Age. — Février et mars: P. Desjardins, A propos des manuscrits de Montaigne et de Pascal. — Mars: Jos. Bédier, Les anciens poètes de la Langue d'oïl.
- Feuilles d'histoire du XVII^e au XX^e siècle** 1909, 1: A. C. Les poètes allemands de 1813. — Lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — Méricée à Strasbourg.
- Revue Philosophique** 34, 6: G. Saint-Paul, Les bases psychologiques de l'élocution oratoire.
- Alessandro Manzoni** XVII, 9: G. Trezza, La morte di don Rodrigo.
- Archivio storico italiano** Serie V, vol. 43, Disp. 1; No. 253: Pio Rajna, Storia ed epopea. — A. Beccaria, Per una raccolta delle iscrizioni medievali italiane. — G. Volpi, Sulla cronologia di alcune novelle di Franco Sacchetti.
- Archivum franciscanum historicum** II, 1: E. Baumgartner, Eine Quellenstudie zur Franziskuslegende des Jacobus de Voragine. — II, 2: P. Robinson, Quo anno Ordo fratrum minorum incepit?
- Atti della I. R. Accademia degli Agiati di Rovereto** XV, 1: Guido Bustico, Un poeta bresciano imitatore del Parini. — A. Zandonati, Una treccia nera e una barba bianca.
- Atti e memorie della R. Accademia di Padova** XXIV: B. Brugi, Un'osservazione del Goldoni sull'insegnamento del diritto a Padova. — A. Medin, Il codice autografo del poemetto di Antonfrancesco Doni sulla guerra di Cipro. — G. Albertotti, Di un trattato dei canterini in volgare contenuto in un codice figurato del secolo XIV della biblioteca Pinelli di Padova.
- Atti e memorie della R. Deputazione di Storia patria per le provincie Modenesi.** Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Un trattatello di medicina in volgare holo-gnese. — Ders., Un nuovo documento volgare modenese del secolo XIV (1353). — Ders., Note di toponomastica modenese.
- Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche** N. S. V. 1—2: M. Sterzi, Studi sulla vita e le opere di Annibal Caro.
- Bollettino del museo civico di Bassano** VI, 1: L. Chiarelli, Sui versi sciolti e sulle lettere di S. Bettinelli.
- Classici e neolatini** V, 1: L. Ancona, Del Boccaccio e della sua novella di Alatiel (Decam. II, 7). — L. Pellini, Di un codice dell'Ambrosiana. — A. Cinqini, Un'importante silloge di rimatori italiani del sec. XIV e XV.
- Commentari dell'Ateneo di Brescia** 1908: D. Bulferetti, La scienza del linguaggio secondo Benedetto Croce e Karl Vossler.
- Fanfulla della Domenica** XXXI, 11: R. Renier, Corinna (über Frau von Staël und Italien). — M. Sappa, Ancora dei due paradisi nel Paradiso dantesco. — U. Valente, Una lettera inedita di E. De Amicis. — 12: C. Segrè, Per un confronto fra Milton e Dante. — 13: Fr. Flamini, Rileggendo la Vita Nuova. — A. G. Giannini, Il sonetto 'Sopra la Morte'. — 14: G. Salvadori, La prima grammatica italiana e i primi vocabolari. — 15: G. Rossi, Cavalieria e umanesimo. — 16: V. Cian, Aneddoti di storia e di letteratura patriottiche. — A. Pilot, Poesie vernacole inedite di Celio Magno, di Giovanni Querini, del Parabosco e di Giacomo Mocenigo. — 17: F. Rizzi, Il 'celo' nella lirica petrarcheggiante del Cinquecento. — 19: U. Valente, La 'Gibilterra salvata' di Ippolito Pindemonte. — 20: G. Salvadori, Lingua italiana e lingua cortigiana negli appunti di Angelo Colocci. — 21: E. Proto, La ragione filosofica di una similitudine dantesca (zu Purg. XXVI 106—111). — A. Boselli, Il 'galileo' di G. Carducci e quello di Shelley.
- Il libro e la stampa** III, 1: R. Sabbadini, La traduzione guariniana di Strabone.

Il Marzocco XIV, 10: A. Albertazzi, Che cos'è l'umorismo? — C. di Perro, Zibaldoni autografi del Poliziano. — 11: E. G. Parodi, Rime ignote o poco note di Fr. Petrarca. — 14: A. Albertazzi, Le ultime pagine di E. De Amicis. — 15: A. Momigliano, Carlo Porta.

Italia moderna VI, 1, 4, 5, 6: E. Calvi, Il teatro popolare romanesco nel Cinquecento e nel Seicento. — 7, 8: Ders., Il teatro popolare romanesco dal 1800 al 1849.

La biblioteca degli studiosi J, 3-4: F. Flamini, I principi della terra (Zu V. N. § 30). — Fr. Scandone, Documenti Angioini sul Petrarca. — 5-7: B. Zumbini, La novella di Ghismonda (Decam. IV, 1). — Fr. Scandone, Per la scuola poetica siciliana del sec. XIII. — S. Rocco, Una fonte dell'Infinito di G. Leopardi.

La critica VII, 2: B. Croce, Note su Gaetano Negri. — VII, 3: Ders., Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del sec. XIX. — Ders., Studi hegeliani di Franc. De Sanctis.

La cronaca di Calabria 1908/9: L. Accattatis, Campanella poeta.

La cultura XXVIII, 14: C. de Lollis, Prosa d'arte francese. — J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century (A. Galletti).

La cultura moderna 1909: Marino Ciravegna, Giambattista Marino e la società dei preziosi. — C. Calaterra, Lettere di Carlo Innocenzo Frugoni al padre Paolo Maria Paiaudi.

La lettura IX, 7: G. Biagi, Ricordi giustiani in Valdinievole.

La rassegna nazionale 16.5. 1909: M. Foresi, Giuseppe Giusti, primo centenario della sua nascita.

La scuola cattolica XXXVII, 15: D. Bergamaschi, Giuda Iscariota nella leggenda, nella tradizione e nella bibbia.

La scuola libera popolare 1908/9: Gius. Flechia, Lettere inedite di Luigi Pellico a Stanislao Marchisio.

L'Ateneo Veneto XXXII, 1, 1: G. B. Picotti, Le lettere di Lodovico Foscarini. — G. Ambrosi, Canto VIII del Purgatorio, conferenza dantesca. — L. C. Stivanello, Un commediografo dimenticato. — 2: L. Simioni, Il canto XI del Purgatorio. — A. Pilot, Del protestantesimo a Venezia e delle poesie religiose di Celio Magno.

Le Marche VIII, 4-5: V. E. Aleandri, Memorie di Francesco Pamfilo, alias Barletta, poeta sanseverinate del sec. XVI.

Malta letteraria VI, 3/4: F. Martini, Cattolicismo e politica in Dante.

Miscellanea di storia italiana Serie III, vol. XIII: G. Rossi, Glossario medioevale figure. — C. Cipolla, Inventari trascritti da pergamene bobbiense dei secoli XIII-XIV. — Al. Lattes, Francesco De Aguirre e Scipione Malfei.

Natura ed arte XVIII, 11: A. Albertazzi, Carducci e Conte de Lisle.

Nuova Antologia 893: F. Novati, Poesia milanese dei vecchi tempi. — 896: A. Chiappelli, La primavera nei canti dei poeti.

Pro Benaco II, 13/14: G. Bustico, Di una fonte sconosciuta della favola di Gaspere Gozzi 'Dei ragni e delle gotte'.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 7-9: V. Jovine, L'Astarotte di L. Pulci e il Menistole di W. Goethe.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLII, 1909: Carlo Salvioni, Note di lingua Sarda (Serie I-II). — F. Novati, Di un 'Ars punctandi' erroneamente attribuita a F. Petrarca.

Rivista araldica VII, 4: F. Pasini-Frassoni, Gli Aldigeri.

Rivista bibliografica italiana XIV, 13: E. Sannia, Il comico, l'umorismo, e la satira nella Divina Commedia. — A. Lazzari, Carlo Goldoni in Romagna.

Rivista d'Italia XII, 3: A. Ottolini, Delle forme metriche del Giusti. — M. A. Garrone, Il 'Ricciardetto' di N. Fonteguerri e il 'Cid' nella poesia spagnuola. — 4: G. Tagliatela, G. Leopardi, La sua morte e il suo riposo. — 5: F. Persico, Una questione leopardiana. — A. Ottolini, Donne e amori del Giusti. — F. Beneducei, Il pensiero e l'arte di Traiano Boccalini nei 'Ragguagli di Parnaso'.

Rivista marchigiana illustrata V, t. 2: De Dominicis, La patria di Cecco d'Ascoli. — 7-8: A. Manornati, Guido di Montefeltro.

Rivista rosminiana Voll. I-III: G. B. Zoppi, Psicologia dantesca.

Rivista storica benedettina IV, 14: P. Lugano, Dante, il monastero del Corvo e l'epistola di frate Ilario.

Vita emiliana I, 1, 2: G. P. Clerici, Di un poemetto in lode di Maria Luigia.

Neu erschienene Bücher.

Caldart, Casimiro, La metrica tedesca, sviluppo storico la poesia classicizzante tedesca e la poesia barbara italiana, la metrica moderna. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909, 8^o, p. 69, L. 1.50.

Iselin, L. E., Der morgenländische Ursprung der Grallegende. Aus orientalischen Quellen erschlossen. Halle, Max Niemeyer, IV, 135 S., 8^o, M. 3.60.

Riemann-Festschrift, Gesammelte Studien, Hugo Riemann zum 60. Geburtstage überreicht von Freunden und Schülern. Leipzig, Max Bess., darin n. a. H. Siebeck, Sprachmelodie und Tonmelodie in ihrem ästhetischen Verhalten. — J. B. Beck, Der Takt in den Musikaufzeichnungen des 12. und 13. Jahrhunderts vornehmlich in den Liedern der Troubadours und Trouvères. — P. Aubry, Re-trains et rondeaux du XIIIe siècle. — P. Runge, Maria unter reinmait. — Fr. Spitta, Die Liedersammlung des Paul Kugelmann).

Seefeld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende. Greifswalder Diss.

Sterzenbach, Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom heiligen Gral. Diss. Münster, 45 S., 8^o.

Victor, W., Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. 6. Aufl. XVI, 132 S., mit 21 Figuren. S., Leipzig, O. R. Reisland 1909, M. 2.40.

Ahlström, A., Förlitterara drag i vår äldsta litterära framställning. En stilistisk undersökning. Uppsala, Almqvist & Wiksell, 2, 103 S., 8^o, Kr. 2.

Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur herausgegeben von Franz Saran. F. Zimmermann, Goethes Egmont. Halle, Max Niemeyer, XI, 161 S., 8^o, M. 3.

Böhmer, Rudolf, Grundsätze für eine wirkliche Verleuchtung der heiligen Schrift. Stuttgart, Kiehlmann, 30 S., 8^o.

Brandstätter, Fr. E., Märkisch-westfälische Ortsnamen, aus den Urkanten erklärt, nebst Mitteilungen über den bisher. Standpunkt der Namenkunde in der Etymologie, sowie über die Notwendigkeit einer biolog. Betrachtungsweise in der Sprachwissenschaft. V, 201 S., gr. 8^o, Witten, Mark, Druckerei u. Verlags-Anstalt A. Pott, 1909, M. 2.

Caldart, Casimiro, La genesi storica del Guglielmo Meister di W. Goethe. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909, 8^o, p. 10. Diezmann, Aug., Goethe und die lustige Zeit in Weimar, VIII, 269 S., m. 1 Plan, 8^o, Weimar, H. Grosse Verlag.

Freybe, A., Das Memento mori in deutscher Sitte, bildlicher Darstellung und Volksglauben, deutscher Sprache, Dichtung und Seelsorge. Gotha, F. A. Perthes, Gr. 8^o, M. 4.

Gugler, J., Die national-politische Dichtung in Schlesien von der Thronbesteigung Friedrich Wilhelm III. bis 1815. 1. Teil, Bis zum Tilsiter Frieden. Progr. Benthin, 40 S., 8^o.

Gürtler, Hans, Das Diminutivsuffix *-lein* im Frühneuhochdeutschen. Freiburger Diss., 36 S., 8^o.

Heusker, Andr., Geschichtliches und Mythisches in der germanischen Heldensage. [Aus den Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss.] S. 920-945. Lex. 8^o, Berlin, G. Reimer, 1909, M. 1.

Hohmann, K., Beiträge zum Vaterbuch. Kapitel I. III. Diss. Halle 1909, 50 S., 8^o.

Humboldt's, Will. v., gesammelte Schriften, Hrsg. von der Königl. preuss. Akademie d. Wissenschaften, Lex. 8^o, Berlin, B. Behr's Verl., [VIII] Band, Werke, Hrsg. v. A. B. Lottmann, 8. Bd. Übersetzungen, V, 272 S., 1909, M. 7.

Jahresberichte d. neueren deutsche Literaturgeschichte, Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt Hrsg. v. Ed. Fries, M. Osborn, Will. Fabian, K. Jahn, L. Krabbe, F. Paulsen, M. Morris, 17. n. 18. Bd., J. 1906/7, L. Bd. n. 17. Bd., Bearb. v. Ose Arnstein, XII S., n. 18. Sp., Lex. 8^o, Berlin, B. Behr's Verl. 1909, M. 16.

Knappel, R., Schillers Verhältnis zur Idylle. Diss. Göttingen, 1909, 86 S., 8^o.

Morris, Max, Goethes u. Heiders Anteil an dem Lergang

- 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen. V. 502 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1909. M. 10.
- Palaestra. Untersuchungen und Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt, gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [82. Hirsch, Siegm., Das Alexanderbuch Johann Hartlichs. VI, 136 S. 1909. M. 3.60.]
- Pickert, J., Das starke Verbum im Münsterländischen mit besonderer Berücksichtigung der Dorstener Mundart II. Tl. Progr. Attendorf. 45 S. 8°.
- Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt, gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [105. Heft. Zagajewski, Dr. Karl, Albrecht v. Hallers Dichtersprache. IX, 269 S. 1909. M. 7.50.]
- Repertorium, bibliographisches. Veröffentlichungen der deutschen bibliographischen Gesellschaft. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [4. Bd. Houben, Heinr. Hub., Zeitschriften des jungen Deutschlands. 2. Hl., nebst Register zum I. u. 2. Tl. VIII S. u. 766 Sp. 1909. M. 35.]
- Richard, J., Geschichte der Lyrik Justinus Kerners. 1. Teil. Diss. Berlin 1909. 60 S. 8°.
- Rühl, K., Unflektierte (nominale) und starke Form im Singular des attributiven Adjektivs in den hochdeutschen Mundarten. Diss. Giessen 1909. 99 S. 8°.
- Sanders, Dan., Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb., ergänzt u. vermehrt v. J. Ernst Wülfing. 8. Aufl., 1. der Neubearbeitung. (In 8 Lfgn.) 1. Lfg. X u. S. 1—112. Lex. 8°. Leipzig, O. Wigand 1910. M. 1.
- Schiessl, Joh., Die niederhayerische Mundart in der Gegend v. Eichendorf. Progr. (33 S.) gr. 8°. Passau, M. Waldhauer 1909. M. 1.
- Schönbach, Anton E., Studien zur Erzählliteratur des Mittelalters. Achter Teil: Ueber Cäsarius von Heisterbach III. Wien, A. Hölder. 90 S. 8°. Aus den Sitzungsberichten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-Histor. Klasse Band CLXIII, 1.
- Schriften des literarischen Vereins in Wien. 8°. Wien, C. Fromme. Nur f. Mitglieber: Jahresbeitrag (f. 2 Bände) M. 17. [XI. Arnold, Rob. F., u. Karl Wagner, Achtzehnhundertneun. Die polit. Lyrik des Kriegsjahres. XXIX, 482 S. 1909.]
- Seppeler, G., Die Familiennamen Bocholts. Mit Berücksichtigung der Umgegend für das 14. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Etymologie und Bedeutungslehre der deutschen Familiennamen. Progr. Bocholt 1908 u. 1909. S. 133—164 u. 165—204 (Fortsetzung und Schluss). 8°.
- Siebs, Theodor, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- u. Sprachkunde. Mit 1 Karte v. Helgoland. 319 S. 8°. Cuxhaven, A. Rauschenplat 1909. M. 3.
- Taylor, Marion Lee, a study of the technique in K. F. Meyer's Novellen. Diss. von Chicago. 109 S. 8°.
- Theideck, Jos., Perfektive und imperfektive Aktionsart im Mittelhochdeutschen. Diss. Münster. 80 S. 8°.
- Veröffentlichungen des schwäbischen Schillervereins. Im Auftrag des Vorstandes hrsg. von Otto Güntter, gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [3. Band: Schillerbuch, Marbacher III. Hrsg. v. Otto Güntter. VII, 442 S. m. Abbildgn., 1 farb. Taf. u. 1 Fksm. 1909. M. 7.50.]
- Victor, Willh., Die Aussprache des Schriftdeutschen. Mit dem Wörterverzeichnis der amtl. „Regeln für die deutsche Rechtschreibung“ in phonet. Umschrift sowie phonet. Texten. 7., teilweise erneuerte Aufl. XI, 137 S. m. 1 Abbildung. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.20.
- Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins f. bayr. Volkskunde herausgegeben von G. Heeger und W. Wüst. Band 1. Kaiserslautern, Kayser. XV, 304 S. 8°. M. 3.80.
- Weigand, Deutsches Wörterbuch. Herausgegeben von Hermann Hirt. Siebente Lieferung. *Lab bis mein*.
- Wernly, Julia, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-ethischen Terminologie Friedrich Schillers. Leipzig, Haessel, XII, 215 S. 8°. M. 4.60. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Herausgegeben von O. F. Walzel. N. F. IV. Heft.)
- Wislicenus, A., Schillers „Fieber Anmut u. Würde“. Progr. Leipzig 1909. 28 S. 8°.
- Witkowski, G., The German Drama of the Nineteenth Century. Cr. Svo. Lo., Bell. 3/6.
- Ainger, Alfred, Charles Lamb (English Men of Letters). 12mo. pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.
- Bell, James, Notes on George Eliot's 'Adam Bede'. Cr. Svo, sd. Lo., Normal Press.
- Bennett, Arnold, Literary Taste. How to Form it. With Detailed Instructions for Collecting a Complete Library of English Literature. Cr. Svo. pp. 127. Lo., New Age Press. 2/—.
- Bibliothek, germanische. Hrsg. v. Willh. Streitberg. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [9. Bd. Jespersen, Otto, A modern English grammar on historical principles. Part 1. Sounds and spellings. XI, 485 S. 1909. M. 8.]
- Bösser, R., Shakespeare's Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Rostocker Diss.
- Clairson, William Hall, The Gest of Robin Hood. (Univ. of Toronto Studies, Philological Series.) Imp. 8vo, sd, pp. 128. Lo., The Librarian.
- Colvin, Sidney, Keats (English Men of Letters). 12mo, pp. 252. Lo., Macmillan. 1/—.
- Sidney, Landor (English Men of Letters.) 12mo, pp. 238. Lo., Macmillan. 1/—.
- Courthope, W. J., History of English Poetry. Vol. VI. London, Macmillan & Co. 8°.
- Cross, W. L., The Life and Times of Laurence Sterne. New York, Macmillan & Co. XV, 555 S. 8°.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 18. *Shearman—Stovin*. 8vo, pp. 1342. Lo., Smith, Elder. 15/—.
- Fowler, Thomas, Locke. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.
- Gleichen-Russwurm, Alex. Frhr. v., Shakespeares Frauengestalten. 310 S. m. Abbildgn. u. Taf. 8°. Nürnberg, E. Nister 1909. M. 6.50.
- Graf, L., Landwirtschaftliches im altenglischen Wortschatze. (Nebst einer Untersuchung über die festländische Heimat der germanischen Besiedler Britanniens.) Diss. Breslau 1909. 57 S. 8°.
- Harnisch, A., u. J. E. Pickering, Views of English national life. Für die Oberstufe der Vollenstalten u. zum Selbststudium. (Methodische engl. Sprechschule, II. Teil.) VIII, 167 S. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.
- Hanhart, W. F., The reception of Goethe's Faust in England in the first half of the nineteenth century. New York, The Columbia University Press. Gr. 8°. 148 S. Doll. 1.
- Hoffmann, F., Das Partizipium bei Spenser mit Berücksichtigung Chaucers und Shakespeares. Diss. Berlin 1909. 48 S. 8°.
- Hutton, Richard H., Sir Walter Scott. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.
- Huxley, Hume, English Men of Letters. 12mo, pp. 224. Lo., Macmillan. 1/—.
- Jacobi, B., El. Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. Diss. Münster. 85 S. 8°.
- Keilmann, J., Dativ und Accusativ beim Verbum. Ein Beitrag zur englischen Syntax. Diss. Giessen 1909. IV u. 48 S. m. 4 Tab. 8°.
- Lee, Sidney, The Impersonal Aspect of Shakespeare's Art. (English Assoc. Leaflet 13). 8vo, pp. 20. Lo., Eng. Assoc. 1/—.
- MacCallum, M. W., Shakespeare's Roman Plays and their Background. London, Macmillan & Co. 8°.
- Malone Society Reprints, The. 1908. The Old Wives Tale 1595. — The Tragical Reign of Selimus 1594. — Collections Part II: Notes on the Society's Publications. — Rules for Editors of the Society's Reprints. — Robin Hood and the Sheriff of Nottingham, a dramatic fragment, c. 1475. — A Play of Robin Hood for May-Games, printed by Copland, c. 1560. — The Play of Lucrece, a fragmentary interlude printed c. 1530. — Dramatic Records from the Lansdowne Manuscripts. Edited by E. K. Chambers and W. W. Greg.
- Morrison, J. Cotter, Macaulay. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 202. Lo., Macmillan. 1/—.
- Old-Lore Miscellany of Orkney, Shetland, Caithness, and Sutherland. Vol 2, Part 3: Orkney and Shetland Records. Vol. 1, Part 6: Caithness and Sutherland Records. Vol. 1, Part 2. Svo. Lo., Viking Club.
- Pattison, Mark, Milton. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.

- Perlmann, S. M., Eine neue Hamlet-Auffassung. London. 16 S. 8°. M. 0.50.
- Pöling, W., Kritische Studien zu E. B. Browning. (Münstersche Beiträge z. engl. Lit.-Gesch.) Münster, H. Schöningh. M. 2.
- Prein, W., Puristische Strömungen im 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur englischen Sprachgeschichte. Progr. Wanne n. Eickel 1909. 59 S. 4°.
- Publications of the Clark University library 1. 8: 1 de Perott, The probable source of the plot of Shakespeare's Tempest.
- Saintsbury, George, A History of English Prosody from the Twelfth Century to the Present Day. Vol. III. London. Macmillan & Co.
- Schmitt, Frdr., Die mittellenglische Version des Elucidariums des Honorius Augustodunensis. Progr. XXIX. 35 S. 8°. Burghausen 1909. (Passau. M. Waldbauer). M. 1.
- Schröder, K. R., Textverhältnisse u. Entstehungsgeschichte von Marlowes Faust. Diss. Berlin 1909. 87 S. 8°.
- Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin. H. Paetel. [VIII. Shakespeare, William, Der Widerspenstigen Zähmung. Nach der Schlegel-Tiecksehen Uebersetzung f. die Bühne eingerichtet v. Dr. Ludw. Weber. XXV, 159 S. 1909. M. 3. — IX. Poritzky, J. E., Shakespeares Hexen. Ein literarhistor. Kulturbild. 56 S. 1909. M. 1.50.]
- Shakespeare Handbook (A). 32mo. Lo., Routledge. 1/6.
- Shelley, Percy Bysshe, Letters. Edit. by R. Ingpen. 2 vols. Edit. de luxe. Roy. 8vo. Lo., I. Pitman. 42.—.
- Stahl, Ludw., Nicholas Rows Drama The ambitions stepmother. 1700. 88 S. 8°. Rostock, H. Warkentien 1909. M. 2.
- Stephen, Leslie, Alexander Pope. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 226. Lo., Macmillan. 1/—.
- Stephen, Leslie, Samuel Johnson (English Men of Letters). 12mo, pp. 206. Lo., Macmillan. 1/—.
- Svanberg, H., Swinburne. En studie. Lund, Lindstedt. 4. 127 S. 8°. Kr. 2.25.
- Swinburne, Algernon Charles, Shakespeare. Written in 1905. Cr. 8vo, pp. 83. Lo., Frowde. 2.—.
- Tennyson, Alfred, Lord, English Idyls and other Poems, 1842—1855. Edit. with Introduction and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 224. Oxf., Clarendon Press. 2/—.
- Shorter Poems and Lyrics, 1833—1842. Edit. with Introductions and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 174. Oxford, Clarendon Press. 2/—.
- Shorter Poems and Lyrics, 1833—1842; and English Idyls, and other Poems, 1842—1855. In 1 vol. Cr. 8vo, pp. 350. Oxford, Clarendon Press. 3/—.
- Vries, H. R. O. de, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. Diss. Göttingen 1909. VII u. 57 S. 8°.
- Warren, T. Herbert, The Centenary of Tennyson, 1809—1909. A Lecture given to the University Extension Students in the Sheldonian Theatre on August, 6, 1909. Svo, sd., pp. 32. Oxford, Clarendon Press.
- Wackwitz, F., Entstehungsgeschichte von D. Defoes 'Robinson Crusoe'. Diss. Halle 1909. VI u. 77 S. 8°.
- Williams, O. T., Short Extracts from Old English Poetry chiefly for unseen translation. Bangor, Jarvis & Foster. X, 93 S. 8°. M. 2.40.
- Ariosto, Lod., Orlando Furioso, commentato ed annotato da Giovanni Andrea Barotti, illustrato da Nicola Sansi, arricchito di un indice alfabetico dei nomi propri e delle cose più notabili contenute nel testo. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 169 fig. p. 707.
- Arx, S. von, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Portetane. Diss. Freiburg i. d. Schw.
- Balestrieri, Lina, Feste e spettacoli alla corte dei Farnesi: contributo alla storia del melodramma. Parma, tip. riunite Donati, 1909. 8°. p. 131.
- Baratono, Adelehi, Dante e la visione di Dio (commento al canto XXXIII del Paradiso). Mortara, tip. ditta ed. P. Botte, 1909. 8°. p. 23.
- Barrère, J., Estienne de la Boetie contre Nicola Machiavel. Bordeaux, Mollat. 8°.
- Bibliotheca romanica. Kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft —.40. [73. 74. Bibliotheca española. Calderon de la Barca, P., Comedias. El magico prodigioso. 130 S. 1909.]
- Boher, P., Poésias hùmls ovretas d'un Català Verdader Fill da Banyuls da là Marenda. Tretas sensa urgull ni pretancio. La meva ambicio es le da la viola y re m'an cuntentat. Pan Boher. Perpignan, impr. de 'l'Indèpendant', 1909. In-8, 16 p. 69 cent. [La lengua catalana no morira. Sino ab lo mon. J. Berdaguer.]
- Bonifà Fernanda, Luigi Alamanni poeta. Mantova, tip. G. Mondovi, 1909. 8°. p. 51.
- Canilli, Attilio, Appunti sull'Inferno dantesco. Sassari, tip. A. Forni, 1909. 8°. p. 21.
- Chansons nouvelles en langage provençal. Notice par Emile Picot. Mâcon, impr. Protat frères, 1909. Petit in-16, 45 p. avec musique.
- Chevalerie Vivien, La. Chanson de geste. p. p. A.-L. Terracher. I. Textes. Paris, Champion. 287 S. 8°. Fr. 10.
- Chiappelli, L., Sulla età del 'De Monarchia'. Firenze, Tip. Galli. 22 S. 8°.
- Chrétien de Troyes, Philomena. Edition critique avec Introduction par C. de Boer. Paris, Paul Geuthner. CXX. 192 S. 8°.
- Cipolla, C., F. Petrarca e le sue relazioni colla corte avignonese al tempo di Clemente VI. Torino, Bona. 213 S. 4°.
- Cipolla, C., Ginevra descritta da S. Maffei. Torino, Bona. 37 S. 8°.
- Cipollini, F., Appunti di storia e critica del melodramma. Padova, Drucker.
- Clap, Eusebius, Les cantiques de S. François et leurs mélodies. Roma, Desclée, 1909.
- Dieckmann, Alois, Ein Beitrag zur Geschichte der franz. Eigennamen. Diss. Münster. 70 S. 8°.
- Dominic, R., George Sand, Dix conférences sur sa vie et son œuvre. Avec 4 portraits et 1 facsimilé d'autographe. Paris, libr. Perrin et Cie. 1909. In-16, 372 p.
- Ferretti, Dom. Giosuè Carducci e il romanticismo. Parma, Società tip., 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato nel numero unico Per Giosuè Carducci (Parma, 1° marzo 1908): ristampato con aggiunte e correzioni.]
- Fontanesi Poma, Federica, Jocelyn (par Alphonse De Lamartine): analyse et impressions. Parma, L. Battei, 1909. 8°. p. 48.
- Ghirardini, Giov., Briciole dantesche (L'amoroso platonismo in Dante e nei poeti del dolce stil nuovo; Lo spirito del risorgimento italiano nelle idee politiche di Dante). Schio, tip. G. Miola e C., 1909. 8°. p. 41. L. 1.
- Gignoux, L., Le Théâtre de J.-B. Rousseau. Winterthur, Geschw. Ziegler. 66 S. 8°.
- Goer, Joan, Confesion del Amante. Spanische Uebersetzung von John Gowers Confessio Amantis aus dem Vermächtnis von Hermann Knust nach der Handschrift im Escorial. Hrsg. von Adf. Birch-Hirschfeld XXXIII, 553 S. gr. 8°. Leipzig, Dr. Seele & Co., 1909. M. 16.
- Haas, Jos., Neuf französische Syntax. (Sammlung kurzer Lehrbücher der romanisch. Sprachen u. Literaturen IV.) Halle-Niemeyer. VII, 493 S. 8°.
- Haupt, Hermann, Voltaire in Frankfurt. Mit Benutzung von ungedruckten Akten und Briefen des Dichters. Chemnitz und Leipzig, Gronau (Sonderabdruck aus der Zs. für franz. Sprache und Literatur). 113 S. 8°.
- Hess, R., Der Roman de Fauvel. Studien zur Hs. 146 der National-Bibliothek zu Paris. Göttinger Diss. 46 S. 8°. (Aus Roman. Forsch. XXVI).
- Imbert, Gae., Noterelle letterarie (Un trattato inedito del costume del secolo XVI: Postille medite di Vincenzo Monti alle Rime de' primi Arcadi). Catania, N. Giannotta, 1909. 8°. p. 62.
- Lanson, G., Corneille. 3e edition. Paris, libr. Hachette & Cie., 1909. In-16, 207 p. avec portrait. fr. 2. Les Grands Ecrivains français.]
- Laubseher, G. G., The Past Tenses in French. A Study of Certain Phases of their Meaning and Function. Diss. Johns Hopkins University. Baltimore, J. H. Furst Comp. 60 S. 8°.
- Lenze, W., Das Patois bei Marivaux. Diss. Halle 1909. 66 S. 8°.
- Lobstein, P., Calvin und Montaigne. Strassburg, Universitätschrift. 20 S. 8°.
- Longa, Della, Irene, Le egliehe pescatorie di J. Sannazaro. Milano, tip. Marco C., 1909. 8°. p. 144. (Con la bibliografia del soggetto.)
- Luft, F., Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. II Teil. Progr. Schönbach 1909. 34 S. 8°.

- Luquiens, Frdr. Bliss. The Reconstruction of the Original Chanson de Roland. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV, July, 1909. S. 111-136. 8°.
- Marco, De, Achille. Fede ed arte: studio biografico-critico. Teramo, tip. del Corriere. 1909. 8°. p. 236. L. 3. [1. Torquato Tasso. 2. Giovanni Milton. 3. Alessandro Manzoni. 4. Silvio Pellico. 5. Giacomo Leopardi. 6. Victor Hugo. 7. De Lamartine. 8. Giuseppe Verdi. 9. Giovanni Prati. 10. Antonio Fogazzaro.]
- Maspes, Umb., Ce que doit la France à l'Italie dans la littérature. Paris. Gamber. 32 S. 8°.
- Massa, Silvio, La lingua italiana in Sardegna: appunti ed osservazioni di grammatica. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 16°. p. 65. L. 1.
- Maurici, Andrea. Gli atteggiamenti nella Divina Commedia e nei Promessi Sposi. Palermo, tip. Pontificia. 1909. 16°. p. 61. L. 1.25.
- Melodia, G., Studi sulle Rime del Petrarca. Catania, Giannotta. 186 S. 8°.
- Miscellanea Gian. A Vittorio Gian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1900-1908). Pisa, Tip. Mariotti 1909. VIII. 292 S. 8°. Enthält: G. Chiarini, Il caso obliquo senza preposizione nell'antico francese. — P. Guerrini, Silenzi epici. — A. Mondolli, Il tardo venire di Casella alla spiaggia del Purgatorio. — Gh. Lazzeri, Il testamento di Agnolo Torini. — A. Pellizzari, Un sonetto di Fr. Petrarca ed uno di L. Camocns. — L. Di Francia, La IV novella del Decameron e le sue fonti. — G. Dolci, Intorno alla fede di L. B. Alberti. — U. Scoti-Bertinelli, Il carnevale del 1495 a Firenze. — G. Fatini, Quattro poesie inedite di L. Ariosto. — A. Niccolai, Un altro studioso di Dante fra gli storici del Cinquecento. — L. Campana, Istruzione di Mons. Giov. De la Casa al cardinal Scipione Rebiba. — E. Tacchi-Mochi, L'imitazione petrarchesca nelle liriche d'amore di Torquato Tasso. — Fr. Viglione, Una nota all'influsso di A. Pope sulla letteratura italiana. — M. Storzi, Attorno ad un'operetta del march Scipione Maffei messa all'indice. — G. Cenzatti, Un tardo fidenziano (Francesco Testa). — I. Baroni, Un economista poeta del Settecento. — M. Chiocci, La 'Galleria Dantesca' di Filippo Bigioli. — Edm. Clerici, Dalla vita di un uomo oscuro. — Pl. Carli, Giuseppe Giusti romanziero. — L. Cambini, Le origini dell'Indicatore Livornese. — Vincenzo Biagi, L'ode 'La chiesa di Polenta' di Giosue Carducci.]
- Momigliano, A., L'opera di Carlo Porta. Studio compiuto sui versi editi ed inediti. Città di Castello. Lapi.
- Mondolli, Adele, Un bizzarro componimento burlesco della fine del secolo XVII. Livorno, tip. A. Debate, 1909. 8°. p. 68.
- Muret, E., Les patois de la Suisse romande. S.-A. aus der Bibliothèque universelle et Revue suisse. Lausanne, Bridel, 29 S. 8°.
- Noble Leon, La des Vaudois du Piémont. Edition critique avec Introduction et Glossaire par Antonio de Stefano. Paris. Honoré Champion. LXXXI, 57 S. 8°.
- Pagano, Ant., Il poema Gesta Roberti Wiscardi, di Guglielmo Pugliese. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 8°. p. 118.
- Papagni, M., Il concetto della vita nel 'Canto notturno di un pastore errante dell'Asia' di G. Leopardi. Caltanissetta.
- Pascu, George, Despre Cimilitari. Studiu filologic si folkloric. Partea I. Diss. Jasi. Selbstverlag des Verfassers (Strada Sävescu Nr. 20). XI, 276 S. 8°.
- Péricand, L., Histoire de l'histoire des grands et des petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. 2. volume de la série. Théâtre des petits comédiens de S. A. S. Monsieur le comte de Beaujolais. Paris. libr. E. Jorel 1909. In-8. 138 p. Fr. 5.
- Pfeiffer, Fr., Umschreibung im Französischen durch *aller venir* + Gerundium, *être* + Partizipium Praes. und durch die reflexive Konstruktion. Diss. Göttingen 1909. 74 S. 8°.
- Portigliotti, G., S. Francesco D'Assisi e le epidemie mistiche del medioevo. Milano-Palermo, Sandron.
- Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the end of the Eighteenth Century. Being a Lecture delivered at Manchester University on Feb. 1, 1909. Cr. Svo. Lo., Sherratt & Hughes.
- Quintana, M. J., Obras completas del excelentísimo señor D. Manuel José Quintana, con un prólogo por D. Antonio Ferrer del Río. Madrid. Imp. de los 'Sucesores de Her-
- nando'. 1909. En 4.º may., VII-589 páginas. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 19.]
- Ricoul von Houdenc Sämtliche Werke II. La Vengeance Raguidel. Altfranz. Abenteuerroman, hrsg. von M. Friedwagner. Halle, Niemeyer. CCVII. 368 S. 8°. M. 16.
- Reade, W. H. V., The moral System of Dante's Inferno, Oxford, Clarendon Press.
- Sandmann, Fr., Zur Formenlehre des Verbums im Neufranzösischen. I: Das unorganische s in der Endung der ersten Person Singularis. Diss. Giessen 1909. 79 S. 8°.
- Schumann, W., Der Gleichlaut im Französischen. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.
- Stricker, Eugen, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. Tübinger Diss. Tübingen, Heckenhauer. 155 S. 8°.
- Studi di letteratura italiana, pubblicati da una società di studiosi e diretti da Erasmo Percopo e Nicola Zingarelli. Vol. VI, fasc. 1-2; vol. VII-VIII. Napoli, tip. F. Giannini e figli; N. Jovene e C.; 1904-908 (1907-1909). 8°. 3 voll.: Scandone, E., Notizie biografiche di rimatori della scuola siciliana (fine). — Proto, E., Sulla Poetica di G. G. Trissino. — Percopo, E., A. Cammelli e i suoi Sonetti faceti (continuazione). — Proto, E., Sui nuovi abbozzi di rime edite ed inedite di F. Petrarca. — Roche Belsani, M., Il *Brandigi*, poema cavalleresco di C. Pucciarini. — Brognoligo, G., Rime inedite di G. Verità. — Santangelo, S., Intorno a una canzone politica di Fra' Guittone. — Manchisi, Mich., La fine dell'amore di G. de' Conti con Isabetta. — Molfa, Fr., Gian Vincenzo Gravina. — Bellorini, E., Giovanni Torti. Parte I e II. — Cellucci, Luigi, l'n poligrafo del settecento (L'abate Giovan Battista Roberti). — Proto, Enrico, Un epigono poco noto della Gerusalemme Liberata (Il *Belisario* di Angelita Scaramuccia). — Bruno, Michelangelo, Luigi Serio, letterato e patriotta napoletano del settecento. — Brognoligo, Gioachino, La vita di un gentiluomo italiano del seicento: il conte Pietro Paolo Bissari, vicentino (1535-1663)
- Vaturi, Vit., Dante penalista: conferenza tenuta al circolo filologico livornese la sera del 27 febbraio 1909. Livorno, S. Belforte e C., 1909. 4°. p. 38.
- Veltri, Pia, I Promessi Sposi nel romanzo italiano ad essi contemporaneo. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. viij. 57.
- Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines. Extraits des chroniqueurs français (Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines), publiés avec des notices, des notes, un appendice, un glossaire, des termes techniques et une carte, par Gaston Paris. 7^e éd. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, III-487 p. Fr. 2.50.
- Voltaire, Lettres philosophiques de Voltaire. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. T. 1er. Paris, Cornély et Cie. LVI, 224 p. 16°.
- Wendt, O., Enzyklopädie des französischen Unterrichts. Methodik und Hilfsmittel für Studierende und Lehrer der französischen Sprache, mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis bearbeitet. 3. neubearbeitete Auflage. Hannover-Berlin, C. Meyer. XI, 452 S. 8°. M. 6.
- Wickerham Crawford, J. P., The life and works of Christobal Suarez de Figueroa. Diss. Philadelphia.
- Ziegler, Anton, Alfred de Mussets Aeusserungen über die französische Literatur seiner Zeit. Heidelberger Dissert. 110 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

C. B. Lewis (Breslau) bereitet eine Arbeit über die romanischen Versionen der 'Historia Apollonii regis Syri' vor. Dr. P. Fehr hat sich an der Universität Zürich für das Fach der englischen Philologie habituiert.

Dem Privatdozenten der romanischen Philologie an der Universität Münster Dr. L. Wiese wurde das Prädikat Professor verliehen.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Jena, Dr. W. Cloetta, folgt einem Ruf an die Universität Strassburg.

Raymond Weeks wurde zum Professor of Romance Languages an der Columbia University (New York City) ernannt.

† am 1. August in Berlin Prof. Dr. Karl Sachs im 81. Lebensjahre.

† zu Paris im Alter von 64 Jahren der bekannte Folklorist Eugène Rolland.

Preis aufgabe.

Die Königliche Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen hat für das Jahr 1911 folgende Aufgabe gestellt:

„Es wird verlangt: die Geschichte des Buchtitels in der mittelalterlichen Literatur bis zum Festwerden des Titelblattes im Buchdruck des 16. Jahrs. Bei erschöpfender Behandlung eines Teilgebietes kann sich die Ausarbeitung auf Deutschland beschränken, in jedem Falle aber muß sie die mittellateinische Literatur in weitem Umfange heranziehen, und in seinen Vorarbeiten wird der Bewerber der eingehenden Rücksicht auf die Literatur der benachbarten Vulgärsprachen, insbesondere die altfranzösische und mittelniederländische, nicht entraten können.“

Die Bewerbungsarbeiten müssen vor dem 1. Februar 1911 an die Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften eingeliefert werden, mit einem Spruch versehen und von einem versiegelten Zettel begleitet sein, der aussen den Spruch trägt der die Arbeit kennzeichnet, und innen den Namen und Wohnort des Verfassers. Der Preis beträgt 1000 M.

Abwehr.

Im Vorwort seines Buches *„Heinrich von Kleist als Mensch und Dichter“* wagt Herr Dr. Sigismund Rahmer die Behauptung, durch unsere Kleistansgabe sei ihm manches wertvolle und in mühsamer Arbeit gewonnene Resultat „hinterücks aus den Händen gewunden worden“. Er rechnet hierzu „vor allem“ — was er sonst noch dazu rechnet, sagt er nicht — die drei an Ernst von Pfuel gerichteten Briefe Kleists und hat die Kühnheit, von einem „einzigartigen Verfahren geistiger Entwendung“ zu sprechen. Er scheut sich ferner nicht, auf seine Anzeige unserer Ausgabe der Briefe Kleists in der Zeitschrift „Deutschland“ (Februar 1907) zu verweisen, in der er dieselben, sogar auf Kleists Briefe an Ulrike ausgedehnten Anschuldigungen erhoben hat, und ist so verblendet, unser Schweigen auf diese Angriffe als „Vogel-Strauss-Politik“ auszulegen.

Dass seine erste entstellende Auslassung nicht sofort von uns in die rechte Beleuchtung gerückt worden ist, hat seinen Grund darin, dass dieser törichte Angriff zu deutlich als kleinliche Rache für die in der „Deutschen Literaturzeitung“ (1904, Nr. 51/52) geübte Kritik seiner leichtfertigen Ausgabe der Briefe Kleists an Ulrike erkennbar war. Nachdem er nun aber seine Behauptung in verschärfter und ehrenrühriger Form wiederholt hat, haben wir keinen Anlass mehr, ihn zu schonen. Wir könnten ihn für diesen Schimpf vor Gericht ziehen, begnügen uns aber vorläufig mit folgender Erklärung:

Herr Dr. Rahmer hat allerdings das Glück gehabt, die Besitzer der Originale der Briefe Kleists an seine Schwester und an Pfuel vor uns ausfindig zu machen. Unwahr aber ist seine Behauptung in der Zeitschrift „Deutschland“, er habe uns die „Briefquelle“, d. h. den Besitzer angegehen auf Grund

vereinbarter gemeinsamer Bearbeitung dieses Teiles der Briefsammlung, und wir hätten uns dieser Verpflichtung später entzogen. Er hat, weit entfernt von ehrlicher Förderung der Kleistforschung, mit dem offenkundigen Wunsche, dass die Briefe an Ulrike in dem von ihm ängstlich gehüteten Verstecke uns verborgen bleiben möchten, und mit der sichtlichen Absicht — wie seine am Schlusse angeführten eigenen Worte klar sagen —, die noch unbekanntes Blätter an Pfuel erst nach unserem Briefbände triumphierend zu Markte zu bringen, die Namen der Besitzer hartnäckig verschwiegen. Trotz dieser schönen Geheimtueri haben wir, im Interesse der Ausgabe, versucht, ihn als Mitarbeiter für diesen Teil der Briefe zu gewinnen, und in übertriebenem Entgegenkommen diese Verhandlungen selbst da noch weitergeführt, als auch wir unterdessen völlig selbständig mit Hilfe der Herren des Stettiner Staatsarchivs den Besitzer der Briefe an Ulrike ermittelt hatten, weil wir in Uebereinstimmung mit dem Herrn Besitzer loyaler Weise ihm sein Vorrecht wahren wollten und ihn nur so zur Beisteuer der Briefe an Pfuel zu bewegen hoffen konnten. Unter steter Zurückschiebung eigenster Interessen sind ihm die weitgehendsten Zusagen gemacht worden. Er stellte aber die anmassende Forderung, für seinen verhältnismässig ganz geringen Anteil Herausgeberrechte für alle 5 Bände unserer Ausgabe zu erhalten. Daraufhin wurden die Verhandlungen mit ihm abgebrochen, nachdem ihm selbst jetzt noch das Vorrecht der Veröffentlichung der Briefe an Ulrike zugesichert worden war, das auch gewahrt worden ist. Dieses Verhalten des Herrn Dr. Rahmer hatte auch den Herrn Besitzer der Briefe an Ulrike, der über die gesamte Korrespondenz unterrichtet war, zu dem Urteil geführt, dass Herr Dr. Rahmer nicht im Interesse der Ausgabe gehandelt habe, und er sandte uns daher selbständig und unaufgefordert die Originalbriefe ins Haus.

Nun mussten wir auch die Spur der Briefe an Pfuel von neuem selbständig verfolgen, und wir hatten jetzt auch hier Erfolg. Wir konnten den Herrn Besitzer, allerdings zu unserer grossen Genugtuung, leicht davon überzeugen, das Interesse einer vollständigen Edition sei grösser als der selbstische Anspruch des Herrn Dr. Rahmer. Auch diesmal wurden uns die Originale aus freiem Entschluss zur Abschrift und Veröffentlichung nach Berlin gesandt. Wie darf Herr Dr. Rahmer da wagen, von „geistiger Entwendung“ zu sprechen!

Der Briefwechsel über alle diese Verhandlungen ist lückenlos in unseren Händen und Herrn Dr. Rahmer bekannt. Darum sind seine Behauptungen eine dreiste und böswillige Verdrehung der Tatsachen. Dass eine derartige Böswilligkeit seinem Wesen nicht fremd ist, bezeugen seine eigenen Worte, die sich in einem Briefe vom 24. Juli 1904 finden: „Wenn ich Ihre Publikation abwarte und dann mit meinem Buch herausricke, dann können Sie gewiss sein, dass ich den Vogel abschiesse und Sie wissenschaftlich wie buchhändlerisch lahmlege“.

Dr. Georg Minde-Pouet, Bromberg
Prof. Dr. Erich Schmidt, Berlin

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.



Soeben erschienen:

Goethes und Herders Anteil

an dem Jahrgang 1772
der Frankfurter Gelehrten Anzeigen
Von Max Morris
Geheftet M. 10.—
Zu beziehen durch die meisten Buchhandlungen

G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger
Stuttgart und Berlin

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Vergleichende Grammatik der klassischen Sprachen.

Ein kurzes Handbuch für Studierende der klassischen
Philologie

von

P. Giles, M.-A.,

Fellow u. Lecturer am Emmanuel College u. Reader in Comparative Philology
an der Universität Cambridge.

Autorisierte deutsche Ausgabe, bes. von Joh. Hertel.

1896. 32 Bogen gr. 8°. M. 9.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à M. 12.— statt M. 99.20 liefere:

M. Tullii Ciceronis Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatio.

Curaverunt I. Casp. Orellius, I. G. Baierus, Carolus Halmius.

- A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.
 Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.
 Vol. II. (2 Partes). Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baierus et C. Halmius 2 vol. 1854—57. M. 18.80. Einzelne à M. 9.40.
 Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.
 Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baierus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.
- B. **Scholia.** M. Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io. C. Orellius et Io. Georg Baierus. 2 vol. M. 24.—.
- C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatium, fastos consulares. Curaverunt Io. C. Orellius et Io. Georgius Baierus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, über etwas stockfleckig.

Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann und W. Schlüter.

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

- I. Halbband: Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen. 1898. XXXV und 343 S. gr. 8°.
- II. Halbband (Schluss): Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen. 1900. 457 S. gr. 8°.

Preis komplett broschiert M. 16.—; gebunden M. 18.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 8. Oktober 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 11. November.

1909.

Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedrama in Sachsen (Süß).	Franz, Shakespeare-Grammatik. 2. Aufl. (Horn).	Staaß, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner).
Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Heilm).	Luquens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel).	Bibliographie.
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littérature modernes (Berger).	Dante Alighieri. La Divina Commedia ed. and annotated by C. H. Grandgent (Vossler).	Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.
Dreyer, Stieler, Der bayrische Hochlandsdichter (Unger).	Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui (Ott).	

Reinhard Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem Deutschen Seminar in Leipzig. Herausgegeben von A. Köster. XI). R. Voigtländers Verlag in Leipzig 1907. 8° 89 S. M. 3.60.

Die dankenswerte Schrift liefert interessante Beiträge zu Greffs Biographie, zu seinen Quellen und zu seiner dramatischen Technik. Als besonders verdienstlich muss der im zweiten Kapitel gemachte Versuch einer Darstellung der poetischen Grundanschauungen des Autors bezeichnet werden, denn Borinskis Poetik der Renaissance weist für das Gebiet des neulateinischen und deutschen Schuldramas, das innerhalb der Renaissanceliteratur ein eigenartiges Sonderleben lebt, eine empfindliche Lücke auf. Zur Veranschaulichung dieses noch kaum in Angriff genommenen Forschungsgebiets lege ich einige Nachweise des Verfassers hervor und versuche sie, in einen breiteren Rahmen einzuzeichnen. Dass die Komödie ein *speculum vitae*, eine *imago veritatis* ist, wiederholt Greff des öfteren. Die gleiche Formel begegnet dem Leser unermüdlich wiederholt in fast allen Vorreden, Widmungsbriefen, Dedikationsgedichten, Prologen, Epilogen der Dramatiker deutscher und lateinischer Zunge. Sie ist zum selbstverständlichen Besitz der Zeit geworden, Luther tischt sie gelegentlich seinen Genossen beim Mahle auf, und selbst Schulordnungen der Reformationszeit leiten mit ihr die Empfehlung der Schüleraufführungen ein. Diese kanonische Definition hat man, wie B. selbst hervorhebt, als Cicerozitat aus der antiken Grammatikliteratur übernommen. Man erkennt jedoch auch in der lateinischen Fassung unschwer den peripatetischen Ursprung: Aristoteles, bestrebt nach seiner philosophischen Gesamtanschauung, das Stoffliche unerbittlich vom Formalen zu scheiden, trennt den auf das Zufällige und Persönliche gerichteten Spott von dem Wesen des Lustspiels ab, das es mit dem allgemein Komischen, mit einer in unerbittlicher Kausalität aus genauester Charakterbeobachtung herausgesponnenen Fabel zu tun hat, deren poetische Wiedergabe er als *μῦθος* bezeichnet. Es wird nicht viele geflügelte Worte geben, die eine solche Wirkung ausgeübt haben, als die lateinische Fassung dieses Gedankens. Das 16. und 17. Jahrhundert liebt es, vermöge einer Art von Rückbildung dieses

Ausdrucks, die Begebenheiten der grossen Welt und etwa einer kleinen Stadt als ein *Theatrum Europaeum*, *Theatrum Friburgense* darzustellen. Zahlreiche Bücher kennzeichnen sich schon im Titel als Spiegel dieses oder jenen Standes, das Wort begegnet bei Ronsard und in der Theorie der Plejade, und der Leser kennt es aus Shakespeares *Hamlet* III, 2. Mit den Worten *Hamlets* an den Schauspieler zusammengehalten erhält eine bissige Zwischenbemerkung Ben Jonsons in der an Illusionsstörungen reichen Komödie *Every man out of his humour* (III, 1 am Ende) einen besonderen Reiz: *I would fain hear one of these autumn-judgements define once Quid sit comoedia? if he cannot, let him content himself with Ciceros definition, till he have strength to propose to himself a better, who would have a comedy to be imitatio vitae, speculum consuetudinis, imago veritatis.* Den Anschauungen der Schuldramatiker eigentümlich ist die völlige Ausdeutung des Wortes nach der Seite der moralischen Belehrung hin, die aus dem Spiegelbild von Tugend und Laster gezogen wird. Eine gleiche Umdeutung ins praktisch Lehrhafte hat der Begriff des *Decorum* erfahren. B. macht auf eine Stelle aufmerksam, an der Greff den Ausdruck ganz im poetisch-technischen Sinn versteht (p. 51):

Wie die personen werden sein So werden sie auch (reden allgemein)
Decorem(!) werden sie halten all.

Aber auch eine in anderem Zusammenhang angeführte (p. 38) Bemerkung Greffs aus der Einleitung zu seiner *Aulularia* gehört hierher: „Bistu ein alter man odder ein jung geselle, so soltu sehen, was jun solchen Comedijs, einem alten manne odder einem jungen gesellen wol anstehet. . . . desgleichen bist du ein knecht . . . so soltu vleissig auffmercken, wie dieser oder jener fromer knecht, jun dieser odder einer andern Comedien, seinem herrn vleissig dienet . . . Also weiter mit allerlei stenden und personen.“ Als Parallele zu dieser Stelle empfiehlt es sich, den Epilogus zu der lateinischen *Suanna* des Nystus Betulius einzusehen, die etwa gleichzeitig mit der *Aulularia* Greffs ist. Hier wird den Hörern jedes Geschlechts und Alters geraten, das Benehmen der dramatischen zu verfolgen zu eigenem Nutz und

Frommen. Die Bühnenpersonen lehren, indem sie ihr *Decorum* streng bewahren, die Zuschauer ihr eigenes *Decorum* von ihnen entweder direkt oder *e contrario* abzunehmen. Vermöge der Doppeldeutigkeit des Wortes kann es ebensowohl aesthetische Durchführung der Rolle und die moralische Pflicht des Zuschauers bedeuten, und um die letztere ist es dem Schulpoeten natürlich vor allem zu tun. Auch dieser Begriff, der übrigens den humanistischen Poeten nicht nur aus dem von B. angeführten Cicerowort, sondern vor allem aus dem Terenzkommentar des Donatus geläufig war (auch Horaz *Ars poetica* v. 309 ff. gehörte hierher), ist ursprünglich peripatetisch und geht, rein aesthetisch gefasst, auf strengste und peinlichste Durchführung der Charaktere in der Komödie. Bei den Schuldramatikern erlebt er die seltsame Umbiegung ins Moralische, wie sie die beiden angeführten Beispiele zeigen. Was nun die für unseren Geschmack so überaus aufdringliche Tendenz der moralischen Erziehung in den Schuldramen des 16. Jahrhunderts anlangt, so wird man billigerweise die besonderen Umstände dieser Kunst mit in Rechnung ziehen müssen. Das *et prodesse volunt et delectare poetae* ist zunächst ein Grundsatz antiker Poetik seit ihrer wesentlich intellektualistischen aristotelischen Fassung, wenn auch dieses Moment in der antiken Theorie nur diskret zur Geltung kommt. Sodann sind diese Stücke zur Schulaufführung bestimmt, und die paedagogische Aesthetik hat zu allen Zeiten mit einer starken Dosis moralischer Wirkung gewirtschaftet. Man weiss auch aus zahlreichen Zeugnissen, mit welchen Hindernissen die Verfasser von Seiten bilderstürmerischer Geistlichen oder verständnisloser Ratsherren zu rechnen hatten, zumal die lateinischen, deren Kunst für die meisten Zuschauer Hechba war. Hier, wie so oft anderwärts, kam der in Widmungsbriefen und vor und nach der Aufführung unermüdlich erhobene Hinweis auf die Moral eben recht, dem Unternehmen das Odium des Schädlichen oder Ueberflüssigen zu nehmen. In der Tat aber muss man mit Fug und Recht bezweifeln, ob es den Verfassern wirklich so blutig ernst mit der moralischen Wirkung war, wenn man sieht, dass gerade die heikelsten Themen, die badende Susanna, der unentwegt keusche Joseph, der verlorene Sohn, die Judithfabel immer aufs neue gelehrte Federn in Bewegung setzten. Man bezweifelt auch billig, ob wirklich der Erfolg der Abschreckung erzielt wurde, den sich die Verfasser angeblich versprechen, wenn sie in den beliebten Komödien vom Schul- und Studentenleben, wie etwa in den *Studentes* des Isaac Stymmel, das Leben des Musensohnes unter dem Szepter der Venus und des Bacchus im rauhen Stile des 16. Jahrhunderts einstweilen schon zum vorzeitigen Abgewöhnen im Spiegelbilde nachschufen.

Lateinische Grammatikerweisheit ist des weiteren die Vierteilung der Dramen (p. 46), wie vom Verfasser bereits festgestellt.

„Tragedia ward also genannt Darinn ein Fürst sein
[mangel fandt

Comedia auf die Bürger stach Die Satyra frey jeder-
[mann zusprach,

Des gleichn die Mimi gingen vber aus Die strafften
[jedermann auch jnn sein haus.“

Hierbei ist zu beachten, dass der Verfasser dieser Verse von dem Satyrspiel — denn dieses ist unter dem *satyrica fabula* der Vorlage gemeint — überhaupt keine Vorstellung hat, was ihm auch freilich nicht zu verübeln

ist. Aehnlich steht es mit seiner Definition des Mimus, die nur völlige Unwissenheit hinter ein paar allgemeinen Worten verbirgt. Man muss bedauern, dass Reich in seinem umfangreichen Buch über den Mimus auf die Anschauungen der Renaissance von dieser Gattung oder gar auf die Vorstellungen der Schuldramatiker gar nicht eingegangen ist. Die Frage ist um so interessanter, weil man tatsächlich rein nichts von dieser Literaturgattung wusste, aber, da der Name und eine übrigens nicht sehr klare Definition (*sermonis enuslibet imitatione factorum et dictorum turpium cum lascivia imitatio*) im Diomedes stand, gezwungen war, sich irgendwie damit auseinanderzusetzen. Einer höchst seltsamen Theorie begegnet man bei Scaliger (*Poetik* I, 9, III, 97, VII, 1, 7), wo der Mimus neben *argumentum* (= metrischer Inhaltsangabe), Prolog und Chor zu den accessorischen Teilen der Komödien gerechnet wird und die literarhistorische Entwicklung so gezeichnet wird, dass der Mimus ursprünglich gerade so wie das Satyrspiel in der Tragoedie oder die *Fescennina carmina* in der Atellana *inter actus* oder *implicite* enthalten war in der Komödie, wofür als Beispiel auf das Phalloslied in den Acharnern verwiesen wird, wie überhaupt die altattische Komödie dem Mimus noch verwandt sei. Diese Theorie ist, wie ich glaube, durch ein Missverständnis einer Stelle des Diomedes (Kaibel p. 61, 238) entstanden. Es sei nur erlaubt, in diesem Zusammenhang einen Lösungsversuch zu einer nicht leicht zu beantwortenden Frage vorzutragen: In dem lateinischen Turbo des Johann Valentin Andreae (1616) sehen wir, meines Wissens in dieser Anlage und Ausdehnung zum ersten Mal, ausgeführte Zwischenspiele zwischen die Akte eingelegt. Erwägt man nun den ungeheuren Einfluss der Scaligerschen Poetik auf die Anschauungen des 17. Jahrhunderts und bedenkt insbesondere, wie sehr man bemüht war, der Antike jedes Kunstmittel abzulauschen und nicht minder jede Aeusserung eigenen literarischen Lebens in irgend eine Beziehung zur antiken Kunsttheorie und Kunstpraxis zu setzen, so wird man die Frage wohl zu erwägen haben, ob nicht die Einführung dieser Zwischenspiele, die in der Tat im Sinne der antiken, von Scaliger angenommenen Definition lustige Genrebilder aus dem Leben bieten, eine Gelehrtendisputation, ein Geheimbund von Knickern, eine Parade der Getreuen vor Hermaphroditus, dem Fürsten dieser Welt, eine burleske Unterweltsschilderung mit lauter gefallen Grössen der Oberwelt, erfolgt in bewusster Verfolgung dieser literarhistorischen Theorie. Zwischenspiele im deutschen Drama aus etwas späterer Zeit werden gelegentlich von den Autoren selbst mit bühnentechnischen Rücksichten motiviert, die, selbst wenn man sie allen Ernstes als wirksam anerkennt, doch immer noch die Frage nach der kunsttheoretischen Begründung dieser eigenartigen literarischen Gattung offen lassen. Der überwältigende Einfluss der Theorie im Grossen und vielen Einzelheiten (für ein besonderes Beispiel, die Einführung des Chors in der neulateinischen Komödie, hoffe ich das an anderer Stelle zeigen zu können) ist überhaupt der wesentliche Eindruck, den der prüfende Leser der Schuldramen beider Zungen empfängt. Und zwar sind es die Grammatiker und die Terenzkommentare, die dieser Zeit zum Aristoteles werden. So vollzieht sich das seltsame Schauspiel, dass, lange bevor Aristoteles selbst das Szepter im Reiche des Kunsturteils empfängt, die letzten Epigonen seiner ästhetisch-kritischen Schule fördernd und bestimmend die

deutsche Literatur beeinflussen, und auch Horaz, der selbst seine Theorie dem Peripatetiker Neoptolemos Parianus verdankt, darf neben ihnen nicht vergessen werden. Man wird sich jedoch nicht anmassen dürfen, ein wirkliches, farbenreiches Bild der Entwicklung dieser Vorstellungen zu zeichnen, ehe nicht die Terenzkommentare, die horazische Doktrin und die in den der Renaissance vertrauten Traktaten begehenden Vorstellungen in ihrer Bedingtheit aus der aristotelischen Kunstlehre heraus nachgewiesen sind, eine Aufgabe, deren Lösung noch aussteht. Ferner gilt es, das Dramenmaterial des 16. Jahrhunderts im einzelnen zu prüfen, wobei weniger die Stücke selbst als vielmehr die Aeusserungen über sie, welcher Art sie auch seien, Ertrag versprechen. Für das neulateinische Drama lohnt insbesondere eine Prüfung der von einigen dieser Stücke erhaltenen zeitgenössischen Kommentare. Auf dem Wege der Einzelforschung, zu der schon die Schwierigkeit der Beschaffung des oft schwer zugänglichen Materials nötigt, wird es auch gelingen, der Nuancen habhaft zu werden, die das auf den ersten Blick überraschend einheitliche Kunsturteil der Dramatik des 16. Jahrhunderts doch wohl auch erlebt hat in der grösseren oder geringeren Beeinflussung durch die mittelalterliche Praxis der Passionen, in gewissen örtlichen, religiösen und persönlichen Verhältnissen, in der gewaltigen Verschiedenheit der biblischen, klassischen, zeitgenössischen und allgemeinen Sujets und nicht zuletzt in der seltsamen Spaltung der dichterischen Produktion in eine lateinische und eine deutsche. Man wird es dem Verfasser danken, hierzu im Rahmen seiner Monographie einen Beitrag geliefert zu haben.

Giessen.

Wilhelm Süß.

Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg. Herausgegeben von Mitgliedern des Chorherrenstiftes. Bd. I. VI, 252 S. 7 Tafeln. Wien, Heinrich Kirsch, 1908.

Von den vier in diesem Bande vereinigten Arbeiten ist die dritte (V. O. Ludwig, Probst Thomas Ruef, S. 95—218) für die Geschichte des österreichischen Ständewesens, die vierte (W. Panker, Daniel Gran und seine Beziehungen zum Stifte Klosterneuburg S. 219—252) für die Kunstgeschichte von Bedeutung. Literarhistorisch wichtig sind die ersten beiden Arbeiten. B. Černik führt in seinem Aufsatz über die Anfänge des Humanismus im Chorherrenstift Klosterneuburg (S. 57—94) den Nachweis, dass der Humanismus bereits um 1450 im Stifte seine Vertreter hatte in den eng befreundeten Chorherrn Johannes Swarcz und Wolfgang Winthagen, zwei Schülern des Eneas Silvio. Von Swarcz, der früh starb (1453), haben wir zwar keinen schriftlichen Nachlass, wir kennen aber die Titel der Vorlesungen, die er 1449 bis 1450 als Magister in Wien hielt und besitzen lobende Aeusserungen über ihn in zwei Briefen des Wilhelm von Savona an Winthagen (abgedruckt als Beilage II, S. 87 ff.). Von Winthagen besitzen wir handschriftlich in Klosterneuburg einen Text der Lustspiele des Terenz mit einer Lebensgeschichte des Terenz und einem ausführlichen Kommentar, ausserdem eine den Einfluss Eneas Silvios verratende „Verteidigung der Klassiker und der humanistischen Studien“ aus dem Jahre 1542. (Abgedruckt als Beilage I, S. 77 ff.). Die Errichtung öffentlicher Lehrstellen für die humanistischen Fächer an der Wiener Universität war bereits eine Lieblingsidee Winthagens, deren Verwirklichung am Ende des Jahrhunderts er jedoch nicht mehr erlebte.

In H. Pfeiffers Aufsatz über Klosterneuburger Osterfeier und Osterspiel erhalten wir nach einer historischen Einleitung und einem kurzen Ueberblick über die Entwicklung der Osterfeiern einen auf Grund der Hs. revidierten Text der bereits mehrfach gedruckten Klosterneuburger Osterfeier aus dem 13. Jahrh. Willkommener ist noch der zweite Teil der Arbeit. Es ist Pfeiffer gelungen, bei Gelegenheit von Katalogisierungsarbeiten jenes Osterspiel wieder aufzufinden, das bereits vor zweihundert Jahren von B. Pez in seinem Thesaurus Anecdotorum (Bd. II, S. LIII) erwähnt wurde aber seitdem verschollen war und deshalb als völlig verloren galt. Pf. orientiert uns über die Hs., gibt dann (S. 27 ff.) den vollständigen Text, der ausserdem auch auf Tafel I—V photographisch reproduziert ist, und schliesst daran eine Vergleichung des Spieles mit verwandten Stücken. Am nächsten steht ihm das Benediktbeurer Spiel, mit dem es in grossem Umfang wörtlich übereinstimmt. Pf. verzeichnet die Abweichungen. In einigem ist das Benediktbeurer Spiel ausführlicher: ob es in den verlorenen Partien alles gehabt hat, was bei uns steht, lässt sich natürlich nicht feststellen; beachtenswert ist die Höllenfahrtszene, die dem Benediktbeurer Spiel fehlt (vgl. Meyer, Fragmenta Burana S. 97). In Übereinstimmung mit Meyer nimmt Pf. mit Recht an, dass die Wächterstrophen in Deutschland gedichtet sind; dafür spricht ausser dem im Text (v. 29) enthaltenen Germanismus doch auch zur Genüge die Einfügung der deutschen Worte: *schowa alumbe* und im Refrain: *schowa propter insidias*. *Schowa alumbe*, in v. 33 erklärt Pf. als 'sieh dich um', besser wäre wohl noch: sieh gut ringsumher; er fasst also *schowa* richtig als Imperativ mhd. *schouwe* + â. In dem *schowa* des Refrains erblickt er dagegen das mhd. Substantivum *schouwe*: ich halte diese Auffassung für falsch und glaube, dass auch hier Imperativ *schouwâ* vorliegt. Die Verse des Wachebgesangs sind, wie dies auch in der Benediktbeurer Hs. ausdrücklich steht, unter die einzelnen Soldaten verteilt zu denken; jeder schliesst seinen Gesang damit, dass er seinen Genossen, der ihn ablöst, auffordert: *schouwe propter insidias* „passe auf wegen der Nachstellungen“.

Giessen.

Karl Helm.

Études sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes. Paris, F. Alcan, 1905. VII, 229 S. 1 Fres.

Die Besprechung der seit dem letzten Schillerjubiläum schon vorliegenden Sammlung von französischen Studien über Schiller hat sich durch allerlei leidige Umstände verzögert, aber besser tard que jamais. Die französischen Gesellschaften für das Studium der modernen Sprachen und für moderne Geschichte wollen mit dieser Veröffentlichung ein Bild geben von dem, was aus Schillers Gedankenwelt heute noch lebendig wirkt und hervorragende Geister zu neuen Schöpfungen angeregt hat. Aber wir ersen daraus, dass der deutsche Dichter, unser grosser Dramatiker, diesen modernen Franzosen hauptsächlich nur in philosophischer Hinsicht wichtig ist. Mit Ausnahme der Untersuchung Ch. Andlers über die historischen Quellen der „Braut von Messina“ beschäftigt sich keiner der Beiträge eingehend mit irgend einer der dichterischen Schöpfungen Schillers. Andler sucht im Gegensatz zu Kohlrausch, der in der Deutschen Rundschau vom Januar 1905 die sizilianische Geschichte des 14. Jahrhunderts herangezogen hat, das

„Ideenkostüm“ der „Braut“ aus den Memoiren der Anna Commena und der Chronik Ottos von Freising als den beiden Hauptquellen der Dichtung zu erklären. Zahlreiche bestehende Parallelen werden angeführt, zum Nachweis, dass Schillers Phantasie durch die historischen Vorstudien zu seiner „Universalhistorischen Uebersicht“ über die Zeiten Kaiser Friedrichs I. befruchtet worden sei. Dass die tiefen Eindrücke, die der Historiker damals empfangen hat, zu grundlegenden Elementen in der Schöpfung des Dichters geworden sind, — man denke an die unübertroffene plastische Schilderung der sizilianischen Welt aus dem Jahre 1790 — habe auch ich im 2. Bande meiner Schillerbiographie (S. 614 f.), (im Anschluss an Richard Festers Darlegungen im Bd. XIII der Cottaschen Säkularausgabe, S. 312), schon betont. Andler verstärkt diesen Nachweis durch Beibringung einiger schlagenden Stellen. Nicht alles freilich, was er auf seiner Parallelenjagd zur Strecke bringt, kann als gesicherte, gute Beute gelten. — Ein wichtiges Ereignis im Leben Schillers wird durch Ch. Schmidts Nachforschungen über den „Sieur Gillet, Citoyen français“ in ein helleres Licht gerückt; er vervollständigt und berichtigt unser Wissen über die Art, wie des deutschen Dichters französisches Bürgerdiplom zustande gekommen ist; er weiss vor allem als erster den Namen desjenigen zu nennen, der am 26. August 1792 den Antrag gestellt hat, der bereits festgestellten Kandidatenliste auch noch den Namen Schiller hinzuzufügen; es war der elsässische Abgeordnete Philipp Rühl, ehemals Beamter und Vertrauensmann des Fürsten von Leiningen zu Dürkheim, zu dessen Hof schon der Mannheimer Theaterdichter, wie Minor im Marbacher Schillerbuch II, S. 192 nachgewiesen hat, in Beziehungen getreten war. Aus dem Leiningenschen Familienarchiv zu Amorbach freilich lässt sich, entgegen Minors Annahme, nichts Näheres mehr über diese Beziehungen ermitteln.

Einige Abhandlungen befassen sich mit dem Verhältnis Schillers zu bedeutenden Zeitgenossen. Seine Beziehungen zu Novalis werden von E. Spenlé überzeugend da behandelt, wo es sich um den Gegensatz der sieghaften Willensnatur zu der allen Eindrücken empfindungsvoll hingegebenen Romantikerseele dreht, weniger ergiebig und schlagkräftig bei der Feststellung der literarischen Berührungen des jüngeren mit dem älteren Dichter. Viel fruchtbarer erweist sich die feine und wissenschaftlich gründliche Studie X. Léons über Schiller und Fichte, über das problematische Verhältnis zwischen des einen Aesthetik und des andern Philosophie. Neues Licht auf Schillers Beziehungen zu Frankreich fällt mit F. Baldensbergers aufhellender Abhandlung „Schiller et Camille Jordan“. Unter den Studien, die sich mit Schillers Wirkung auf die Nachlebenden, mit den Einflüssen seiner Lebensarbeit auf die Nachwelt beschäftigen, verdienen besondere Hervorhebung H. Lichtenbergers Musterung der Urteile Richard Wagners über seinen grossen Vorgänger, ferner die sich anschliessende Abhandlung A. Lévy's „Schiller et Heinrich von Stein“. Da tun sich bedeutungsvolle Analogien auf, eine Aehnlichkeit des künstlerischen Strebens und der ästhetischen Anschauungen, die Wagners Anspruch, sein Werk vom Idealismus der grossen deutschen Klassiker abzuleiten, in der Tat tief begründet erscheinen lässt; dieser Anspruch ist nichts weniger als etwa die bloss „widersinnig geistvolle (paradoxe) Behauptung eines Neuerers, der bestrebt ist, sich Abnen zu geben“.

Dürftig nimmt sich neben diesen Abhandlungen der Beitrag A. Tibals aus; er stellt die Urteile Hebbels über Schiller gewissenhaft zusammen, weiss aber in ihrer Besprechung wenig Neues oder Bedeutendes zu sagen. Die an sich feinsinnige Studie J. Talayrach D'Eckardts über das Verhältnis Friedrich Albert Langes zu dem Dichterphilosophen ist schon deswegen zur Unlänglichkeit verurteilt, weil sie ohne Kenntnis der Langeschen Arbeit über Schillers philosophische Gedichte abgefasst ist: Die (leider unvollendete) Schrift liegt seit 1896 in der Veröffentlichung O. A. Ellissens vor. Wissenschaftlich wenig befriedigend ist A. Fauconnets Aufsatz über Schillers Pessimismus: Der Dichter der „Resignation“ und der „Ideale“ — diese sind nicht beachtet — ist trotz pessimistischer Stimmungen nichts weniger als ein Pessimist gewesen. In seiner Jugend sehen wir ihn im Sturm widerstreitender Empfindungen schwanken zwischen Lebensverneinung und Lebensbejahung, später triumphiert über das Bewusstsein von der Verderbtheit und Verkehrtheit der Welt der Glaube an die unbegrenzte Möglichkeit ihrer Vervollkommung. Wo bliebe und was wäre sonst Schiller, des Willensmenschen, tatfreudiger Idealismus?

Eine gründliche und ertragreiche Untersuchung widmet J. Dresch dem zwischen Ablehnung und Lob schwankenden Verhältnis des „Jungen Deutschland“ zu Schiller; damit erhalten wir eine Ergänzung zu dem betreffenden Abschnitt in A. Ludwigs Buch „Schiller und die deutsche Nachwelt“ (Berlin, 1909), wo freilich alle Ausführungen in tieferen Zusammenhang mit den zeitgeschichtlichen Bewegungen gebracht sind. Dieser Zusammenhang ist durchaus gewahrt in der gehaltvollen Studie, die der Grillparzer-Biograph Aug. Ehrhard „Schiller und Oesterreich“, dem Verhältnis des Geschichtschreibers und Dichters zu dem Donaustaate, seiner Aufnahme an österreichischen Bühnen, bei der Kritik und beim Volke sowie seinem Einfluss auf österreichische Dichter widmet.

Darmstadt.

Karl Berger.

A. Dreyer, Karl Stieler, Der bayerische Hochlandsdichter. Stuttgart. Verlag von Adolf Bonz & Co. 1905. V u. 147 S. Mit Bildnis.

Zur Würdigung der menschlichen und literarischen Persönlichkeit des frühgeschiedenen bayrischen Hochlandsdichters haben vor allem K. Th. v. Heigel, Max Haushofer, Johannes Proelss und Wolfgang Kirchbach, sowie in der Allg. D. Biographie Franz Muncker wichtige Beiträge geliefert. Auf Grund dieser Vorarbeiten, der Schriften Stielers selbst, persönlicher Mitteilungen von Jugendfreunden des Dichters und zahlreicher ungedruckter Briefe desselben, insbesondere seiner Familienkorrespondenz und der Briefe an Berthold Auerbach, entwirft im vorliegenden Buche der durch eine eingehende Studie über den Altmeister der bayrischen Dialektpoesie, Franz von Kobell, vorteilhaft bekannt gewordene Verfasser, der selbst schon mehrfach mit Dichtungen in oberbayerischer Mundart hervorgetreten ist, ein ansprechendes und warmherzig aufgefasstes Bild von Stielers Lebensgang und poetischem Schaffen. Ein einfaches, doch liches und innerlich reiches Leben zieht, zum Teil mit Stielers oder seiner Freunde eignen Worten geschildert, an uns vorüber und lässt zugleich manch interessantes Streiflicht auf die bayrischen Kulturverhältnisse und speziell das geistige Leben Münchens zu Ausgang der Regierungszeit Max II. und in der Epoche Ludwigs II. fallen. Wir

sehen Stieler nach schwerem Kampfe dem gleichsam vom Vater ererbten Malerberufe Valet sagen und dem Rechtsstudium, später auf Löbers Veranlassung dem Archivfache sich widmen. Von Riehls kulturhistorischen Studien und Streben nach psychologischem Verständnis des lebendigen Volkstums, wie es insbesondere in der bäuerlichen Umwelt geschichtliche Traditionen lehrreich bewahrt, empfing der junge Student dauernde Anregung, nach anderer Richtung in der Dichterrunde des „Krokodils“. Ueber grössere Wander- und Studienfahrten in Mittel- und Südeuropa erstatteten gehaltreiche, an Heine's Stilkunst geschulte Essays und Reiseskizzen vielbeachtete Kunde, während die ersten dichterischen Versuche des Studenten, Dialektgedichte in den „Fliegenden Blättern“ und in den „Bergbleameln“ (1865) zunächst ziemlich unbemerkt vorübergehen. Erst mit den Sammlungen „Weil's mi' freut!“ und „Habt's a Schneid?“ zu Mitte der 70er Jahre drang der Dichter durch, mit jenen Dialektgedichten, in denen er sich vom bestimmenden Einfluss Kobells befreite und, zur Selbständigkeit gereift, eigne Töne fand. Der vierten Sammlung, „Um Sunnawend“ (1878) folgte dann sein erstes hochdeutsches Liederbuch, die „Hochlandslieder“ (1879) auf dem Fusse: Zwei weitere hochdeutsche Gedichtbücher, die „Neuen Hochlandslieder“ und „Wanderzeit“ erschienen in den ersten 80er Jahren, denen sich 1885 das liebliche, in seiner Art vollendete „Winteridyll“, seine reife und bekannteste Dichtung anschloss, aus dem Nachlass des vorzeitig Abgerufenen herausgegeben von Paul Heyse.

Treffend betont Dreyer bei der Charakteristik des poetischen Schaffens seines Helden, die den zweiten Teil seiner Arbeit bildet, dass erst in diesen hochdeutschen Liedern der Poet Stieler gegenüber dem Kulturhistoriker zu seinem vollen Rechte kommt, dass erst hier seine Phantasiekraft und lyrische Eigenart frei sich auslebt. Die literarhistorischen Beurteiler sind freilich zumeist der gegenteiligen Ansicht. Und doch: in der mundartlichen Dichtung vermag unser Poet, bei aller Plastik der Schilderung, Treue der Beobachtung, Schlagkraft des Witzes die unnaive Bewusstheit und das Sammlerinteresse des Gelehrten nicht immer zu verleugnen. Insofern steht diese Dialektpoesie mit den, grossenteils von Freunden nach seinem Tode gesammelten, fast immer stilistisch vortrefflichen und höchst anschaulichen historischen, kulturhistorischen und landschaftschildernden Prosaaufsätzen in naher Beziehung und bleibt im ganzen an ursprünglicher Frische, lyrischer Vollkraft und origineller Naturwüchsigkeit hinter Kobells Dialektlyrik entschieden zurück. In den schriftsprachlichen Gesängen dagegen erhebt Stieler sich alsbald über die Nachbildung Scheffels u. a. zu eigenständigen und in sich harmonischen Leistungen, und niemand kann sagen, welche Kränze dem Dichter des „Winteridylls“ bei längerem Leben noch hätten beschieden sein mögen.

Dreyers hübsches Buch, das auch eine Bibliographie von Stielers Veröffentlichungen, einige ungedruckte Gelegenheitsgedichte und eine Reihe liebenswürdiger Briefe des Dichters an seine Mutter bringt und mit einem Bildnis desselben geschmückt ist, stellt seinem mehr aphoristischen und essayartigen Charakter zufolge eher ein in besten Sinne populäres Lebens- und Charakterbild als eine eigentlich wissenschaftliche Monographie dar. Als umfänglichere Vorarbeit zu einer solchen aber weist es sehr schätzbare Vorzüge auf: zuverlässige Beherrschung des Materials und einen sicheren Blick

für die entscheidenden Züge des persönlichen und dichterischen Wesens Stielers. Die nächsten Desiderate für eine tiefer dringende literarhistorische Würdigung des Dichters bleiben nun vor allem die Vervollständigung der Bibliographie Dreyers durch Registrierung der in Zeitschriften und Almanachen einzeln verstreuten Gedichte und sodann eine einlässliche Untersuchung der Entwicklung seiner Dichtung und Prosaschriftstellerei, mit besonderer Berücksichtigung namentlich auch der mannigfachen Einwirkungen der Münchener Schule. Heine's, der älteren Dialektgedichte, der historisierenden Poesie, der neueren realistischen Dorfpoesie u. s. w. auf beide.

München.

Rudolf Unger.

W. Franz, Shakespeare-Grammatik. Zweite Auflage, wesentlich vermehrt und verbessert. Heidelberg, C. Winter, 1909. Gr. 8°. XXVIII u. 602 S. Preis: M. 16.

Die zweite Auflage der Shakespeare-Grammatik ist der ersten (Halle, Niemeyer, 1900) gegenüber stark vermehrt: der Verfasser hat mehrere inzwischen veröffentlichte Aufsätze in das Buch aufgenommen. Die Shakespeare-Grammatik stellt jetzt nicht nur Formenlehre und Syntax dar, sondern auch Schreibung, Aussprache und Wortbildung. Die Einleitung („Entwicklungsgeschichtliches“) gibt im ganzen eine im Jahre 1906 erschienene akademische Rede wieder (*Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache*). Der Abschnitt über die Schreibung ist zuerst in den *Neueren Sprachen* XII erschienen, der über Wortbildung in den *Engl. Stud.* XXXV; beide zusammen, vermehrt um eine Darstellung der Aussprache, wurden dann veröffentlicht unter dem Titel *Orthographie, Lautgebung und Wortbildung in den Werken Shakespeares* (Heidelberg 1905). Die neuen Abschnitte sind jetzt hier und da verändert und verbessert. Auch Formenlehre und Syntax sind jetzt an manchen Stellen überarbeitet und auch erweitert (so ist z. B. ein Kapitel über den Gebrauch der Vergangenheitsformen hinzugekommen).

I.

An den Grundzügen der Darstellung ist in dieser neuen Auflage nichts geändert. Soweit die Sh.-Grammatik beschreibend ist, soweit sie Sh.'s Sprachgebrauch mit dem heutigen vergleicht, ist sie ohne Frage sehr nützlich: viele Benutzer werden mit rein praktischen Interessen an das Buch herantreten, werden nur wissen wollen, was zu Sh.'s Zeit Sprachgebrauch war und was die Sprache Sh.'s von der heutigen unterscheidet. Aber anders steht es mit der sprachgeschichtlichen Seite. Und die sprachgeschichtliche Auffassung wirkt natürlich auch auf die Beschreibung ein (vgl. auch John Ries in der Einleitung zu seiner *Wortstellung des Beowulf*). Der historische Grundcharakter, den das Vorwort verspricht, fehlt vielen Kapiteln immer noch gerade so wie früher. Ich habe die erste Auflage sowie den Auszug daraus (*Grundzüge der Sprache Shakespeares*, Berlin, Felber 1902 im *Anglia-Beiblatt* XVI (1905), 129-145 besprochen. Meine Ausstellungen treffen auch für die zweite Auflage zu (abgesehen von einigen Stellen, die jetzt nach meinen Anweisungen geändert sind: vgl. z. B. § 188 f. über die Pluralbildung mit § 30 f. der 1. Aufl., und § 348 über die scheinbare Auslassung des Relativpronomens im Nominativ mit § 215 der 1. Aufl.). Das Kapitel

über den Konjunktiv habe ich a. a. O., S. 142 das unwissenschaftlichste in dem ganzen Werk genannt. Dieses Urteil gilt auch für die zweite Auflage, wenn auch jetzt an vereinzelten Stellen auf das Altenglische hingewiesen wird.

In der zweiten Auflage kommt Franz in einer Fussnote (S. XVIII) auf meine Rezension zu sprechen. Diese Entgegnung nötigt mich zu einer Antwort.

Nach F.'s Ansicht habe ich „das Problem nicht erkannt“. Das Problem war doch, Sh.'s Sprache auf historischer Grundlage darzustellen. Da ist nichts zu verkennen. Nach der Vorrede (III = V) ist „der Grundcharakter der Arbeit ein historischer, und er muss es sein, denn nur vom Standpunkt der Entwicklungsgeschichte gestattet die vorliegende Arbeit eine wissenschaftliche Behandlung“. Eine Grammatik „mit historischem Grundcharakter“ kann nicht so häufig einfach „deskriptiven Charakter“ tragen, den F. für manche Kapitel selbst zugibt und merkwürdigerweise für eigentlich notwendig erklärt (XVIII). Die Sh.-Grammatik ist eben bald historisch, bald rein deskriptiv. Und wo sie historisch sein will, ist die sprachwissenschaftliche Grundanschauung häufig durchaus verfehlt. Das ist es, was meine Rezension sich nachzuweisen bemüht. Hier musste eine ernsthafte Widerlegung einsetzen. Alles andere ist von vornherein wertlos. F. sagt jetzt: „Auf den wissenschaftlichen Anstrich im Sinne des Rezensenten habe ich mit Rücksicht auf die praktische Verwendbarkeit des Buches gern verzichtet.“ Meinetwegen hätte er von Anfang an auf jeglichen wissenschaftlichen Anstrich verzichten können. Hätte er eine rein deskriptive Grammatik geschrieben und für sein Buch nicht den Anspruch auf historischen Grundcharakter erhoben, so hätte ich mich nicht darum gekümmert.

Wenn F. weiter sagt: „Der Rezensent urteilt vom germanistischen Standpunkt aus“, so verstehe ich das nicht recht. Meint er damit, dass nach seines Rezensenten Ansicht der Verfasser einer englischen Syntax auch von deutscher Syntax etwas verstehen solle, so hat er vollkommen recht. Meint er, dass ich den Massstab angelegt habe, den Germanisten an eine Syntax mit historischem Grundcharakter anlegen würden, so hat er wieder recht.

Mit der Widerlegung meiner Ausstellungen im einzelnen nimmt es F. sehr leicht. Er greift aus der grossen Fülle ein paar „Proben“ heraus, vier an der Zahl.

1) Eine beiläufige Bemerkung aus meiner Rez., die sich gar nicht gegen F. richtet und nur zur Prüfung einer Ansicht Sweet's anregen will (*to killen* im Pericles — flektierter Infinitiv). Dazu sagt F.: „Die Geschichte des Gerundinns ist dem Rezensenten also nicht bekannt.“ Für dieses liebenswürdige Zeugnis mag sich zunächst Sweet freundlich bei F. bedanken, derselbe Sweet, den er sonst als „eine moderne, anerkannte anglistische Grösse“ rühmt (*Engl. Stud.* XXXII, 234).

2) Sh.-Gr.¹ § 34 stellt F. Pluralformen zusammen, „die in der zweiteiligen Natur des Gegenstandes begründet sind“, z. B. *doors, galleons*. Rez. S. 132 habe ich dazu bemerkt: „Ich verstehe nicht, wie *brains* 'Gehirn' in diese Reihe kommt“. Geahnt habe ich es natürlich, aber ich scheute mich ihm eine ganz unglaubliche Auffassung zuzuschreiben: sie war nicht mit unzweideutigen Worten ausgesprochen und immerhin konnte

ja das Wort aus Versehen in die falsche Rubrik gekommen sein. Nun sagt aber F. selbst mit nicht misszuverstehenden Worten: „Die Zwei-, bezw. Mehrteiligkeit des Gehirns hat bis jetzt als eine Tatsache gegolten“. Beim englischen Volk? im 16. Jahrh.?? Wenn ein Zeitgenosse Shakespeares sagte *I knock out this man's brains*, so dachte er an das Grosshirn und Kleinhirn (= „Zweiteiligkeit“), oder in noch tieferer wissenschaftlicher Erkenntnis an *cerebrum* 'Grosshirn', *cerebellum* 'Kleinhirn', *mesencephalon* 'Mittelhirn', *medulla oblongata* 'Nachhirn' (= „Mehrtteiligkeit“). Das englische Volk des 16. Jhs. war eben unheimlich gelehrt: der gemeine Mann hatte in jener grossen Zeit anatomische Kenntnisse, wie sie sich der Nicht-Mediziner von heute, der nur von Gross- und Kleinhirn etwas weiss, mühsam aus einem *Lehrbuch der normalen Anatomie* zusammensucht.

3) F. sagt: „In dem Kapitel über den Genetiv sucht Rez. Auskunft über die Frage: 'War der Genetiv damals auch eingeschränkt auf lebende Wesen wie heute?' (Rez. S. 133). Die Fragestellung ist unrichtig, weil sie auf falscher Voraussetzung ruht, vgl. Fälle, wie *to-day's paper, three days' work!*“ — Hat F. auch nur einen Augenblick daran zweifeln können, dass ich den possessiven Genetiv meine, eben den, der auf lebende Wesen eingeschränkt ist? Wie kann man in einer ernsthaft sein wollenden Widerlegung mit solch kläglichen Einwendungen kommen? Oder war F. in Verlegenheit um Material? Er hätte besser getan, in der neuen Bearbeitung des Genetiv-Kapitels meine sehr berechtigten Ausstellungen zu beherzigen. Er prüft wieder nicht, ob in Sh.'s Sprache der possessive Genetiv auf lebende Wesen eingeschränkt ist, und wieder trennt er nicht zwischen Poesie und Prosa.

4) Den Haupttrumpf spielt F. mit der Probe Nr. 4 aus. Er sagt: „*Tidings* hat nach des Rez. Ansicht 'nicht nur singulare Bedeutung', sondern ist vollständig zu einem Singular geworden (Rez. S. 132) — wird folgendermassen exemplifiziert: *the tidings was told!*“ Seinen völligen Verzicht auf die Kenntnis der Elementargrammatik hätte der Rezensent wohl kaum auf eine kürzere Formel bringen können.“

Wenn man einen Fehler gefunden zu haben glaubt und daraufhin gleich den Vorwurf völliger Unwissenheit erhebt, so ist das nicht gerade höflich, und auch nicht gerecht. Was könnte ich nicht, wenn ich im Stile von F. schreiben wollte, etwa an den § 32 (Lautlehre, s. unten) für bitterböse Bemerkungen anknüpfen! Doch wie steht es in Wirklichkeit mit dem Fall *tidings*? Die Sache ist recht ergötzlich. F. ist nämlich das Missgeschick begegnet, dass er meine Bemerkung, die ihm zu seinem vernichtenden Urteil Anlass gibt, überhaupt nicht verstanden hat. Rez. S. 132 bespreche ich eine Reihe von Fällen in Sh.'s Sprache, in denen Pluralformen singulare Bedeutung haben (ich nenne sie mit Behagel „Einheitsplurale“); ich füge hinzu, diese Einheitsplurale müssten eine Rubrik für sich bilden, „auszuseiden sind *tidings* u. ä., da sie nicht nur singulare Bedeutung haben, sondern vollständig zu Singularen geworden sind (*the tidings was told*).“ Ichbranche wohl nicht einmal für sehr gedankenlose Leser eigens zu bemerken, dass es sich da — bei Erörterungen, die sich an den Inhalt einer Shakespeare-Grammatik anschliessen — um Shakespeares Sprache handelt und nicht um das heutige Englisch. Von „Elementargrammatik“, d. h.

von der heutigen Sprache ist in meinen Erörterungen gar nicht die Rede. Früh-ne. Sätze wie *the tidings was told* beweisen, dass früh-ne. *tidings* nicht Einheitsplural ist, sondern ein Singular, der aus einem Plural entstanden ist; vgl. z. B. bair., schweiz. *Epffel* für *Apfel* und *Äpfel*. — Meine einfache Bemerkung über *tidings* u. ä. ist also F. überhaupt nicht klar geworden. Und an diese Bemerkung knüpft er seinen groben Vorwurf! Was soll man da mehr bewundern: den „völligen Verzicht“ auf Verständnis oder den völligen Verzicht auf — sagen wir gelinde — Höflichkeit?

Die F.'schen Einwendungen betreffen nur „einige charakteristische Punkte“. Ich muss sagen, die glücklich ausgewählten Punkte sind in der Tat sehr charakteristisch. Zu den „vielen Missverständnissen“ meiner Besprechung will F. nicht Stellung nehmen. Warum nicht? Nur heraus mit den vielen Missverständnissen (die ja wohl ähnlichen Charakters sein werden wie die „Proben“)! Sonst muss man ja glauben, F. könne sachliche Ausführungen nicht sachlich behandeln.

F. schliesst seine „Entgegnung“ mit einer Frage, die er selbst beantwortet. „Was hätte das wohl für eine Shakespeare-Grammatik gegeben, die den Anforderungen Horns genügt hätte?! — Jedenfalls eine unterhaltende Lektüre“. Ob unterhaltend, das weiss ich nicht; unterhaltend ist ein relativer Begriff. Aber eine Shakespeare-Grammatik mit historischem Grundcharakter hätte es gegeben, eine Grammatik, wie sie Franz verspricht.

II.

Ich habe das Wort ergriffen, um auf die in einer Fussnote untergebrachte Entgegnung zu antworten. Da ich einmal beim Wort bin, möchte ich noch das neue Kapitel über die Aussprache (§ 18—74) besprechen, das sich mit meinen eigenen Studien eng berührt.

In einer Sh.-Grammatik auf historischer Grundlage ist in dem Kapitel über die Aussprache naturgemäss zu zeigen, auf welcher Stufe die Entwicklung der me. (Chaucer'schen) Laute zu Sh.'s Zeit angelangt war. Die Entwicklung nach Sh.'s Zeit wäre nur insoweit heranzuziehen, als sie Licht auf die Aussprache der Sh.'schen Zeit wirft. F. hat diese Aufgabe nicht im Auge behalten. Wie man zu Sh.'s Zeit gesprochen hat, tritt vielfach überhaupt nicht oder nicht klar zu Tage. Dafür werden häufig über die spätere Lautentwicklung Ausführungen gegeben, die mit Sh.'s Sprache nicht das mindeste zu tun haben.

Um die Quellen selbst hat sich F. nur ausnahmsweise bemüht. Er hat Schreibungen aus den alten Sh.-Ausgaben gesammelt (dafür hatte bekanntlich Lammert vorgearbeitet) und ausserdem hat er Gill in Jiriczek's Neudruck selbst eingesehen. Sonst ist mir keine Spur von eigenem Studium der Quellen aufgestossen. Wertvolle Quellen sind nicht benutzt. Die Grammatik eines Franzosen vom Jahr 1580 (1595, 1625) wäre für einige Punkte wichtig gewesen (ich habe auf diese Grammatik mehrfach hingewiesen: *Gutturallaute* S. VI⁵, *Unters.* S. 4, 32 u. s. und auch gelegentlich einiges daraus besprochen: der Fundort — Darmstadt, Hofbibliothek — war durch eine Anfrage bei der Auskunftsstelle leicht zu erfahren). Für Lautwandlungen, die bald nach Sh.'s Zeit eintraten, wäre Hodges' *Primrose* 1614 wertvoll gewesen (ich habe darauf *E. St.* XXX, 372 und *Unters.*

S. 4 und sonst aufmerksam gemacht, Ekwall hat das Buch inzwischen mehrfach herangezogen). Doch will ich auf die Vernachlässigung beachtenswerter Quellen kein Gewicht legen. Schlimmer ist es, dass in der Sh.-Grammatik die Ergebnisse der Forschung allzu häufig falsch und lückenhaft dargestellt sind.

Vokale.

So gleich in § 19. „Vor 1700 verengte sich *a* (aus me. *ā*) zu *æ*, das sich vor *r* erhielt, daher jetzt *mare* . . .“ In Wirklichkeit ist der Vokal wie sonst zunächst zu *ē* geworden und dann erst vor *r* zu *æ*. Vgl. Luick, *Unters.* § 335. Holthausen hat *Litbl.* 1903, Sp. 332 dasselbe Versehen in Kaluza's Grammatik aufgezeigt. — Vgl. auch § 39, wo sogar durch Sperrdruck hervorgehoben wird, dass sich der alte *z*-Laut (aus *ai*) vor *r* gehalten habe.

§ 20. Die Darstellung des *a(u)* vor Nasal ist ganz unklar. F. hat den wichtigen Aufsatz von Luick, *Anglia* XVI auch in dieser Neubearbeitung nicht verwertet. — Für *chance*, *grant*, *demand* nimmt F. die Entwicklung an: *a > a > ā > ā*. Was fängt er mit dem früh-ne. bezeugten *ā* in diesen Wörtern an? — Die Bemerkung: „Alte *a*-Laute bewahren heute der Norden und die Dialekte (auch des Südens)“ ist, soweit der Norden in Betracht kommt, durchaus unrichtig.

§ 21. Die Entwicklung des *a* vor *l* ist wieder sehr unklar dargestellt. Luick's Aufsatz *Anglia* XVI, 462, dessen Inhalt längst Gemeingut der Wissenschaft geworden ist, ist wieder nicht berücksichtigt. — Welche „wichtigen Rückschlüsse“ auf Sh.'s Sprache gestattet übrigens hier das Modernenglische? Die Doppelentwicklung (*talk* — *half*) galt ja für Sh.'s Zeit noch nicht. — Buchanan und Sheridan kann man nicht so ohne weiteres für die englische Aussprache des 18. Jh. heranziehen. Der erste ist Schotte, der zweite Irländer. [Der Satz in der früheren Darstellung S. 23: „*staff* gilt noch im 18. Jh. für *staff* (nach Buch. 1766, Sher. 1789)“ ist jetzt glücklich gestrichen.]

§ 22. Die Dehnung von *a* vor *r* — Kons. rückt nahe an Sh.'s Zeit heran: Alph. Angl. 1625, vgl. Victor, *Phon. Stud.* III (1890), 189. — § 22 Anm. Sweet's Annahme eines Einflusses von *ur-* auf folgendes *a* in *urath* ist von Koeppl. *Archiv* CIV, 41 mit guten Gründen zurückgewiesen worden. Dafür hat K. eine einwandfreie Erklärung gegeben. — Dass die Schreibung *ai* neben *a* in *maister*, *phaister* auf „einen *a*-Laut“ deute, ist durchaus falsch, vgl. *N. E. D.*: *mastro*.

§ 23. Dass für die heutige Aussprache des Vokals in *break* (und *great*) das vorausgehende *r* verantwortlich zu machen sei, ist eine Annahme, die niemals hätte aufgestellt werden dürfen und die längst mit den stichhaltigsten Gründen widerlegt ist, vgl. Luick, *Unters.* § 323 ff. Wie erklärt es F., dass *r* nicht auch in anderen Wörtern mit der Lautfolge me. *r + æ* (*breath*, *stream* u. s. w.) gewirkt hat? — „Schon in der 2. Hälfte des 16. Jahrh. zeigt sich vor *r* eine zweifache Entwicklung“: zwei Aussprachen *æ* und *o*. Unter den Beispielen finden sich *near* und *year*, die mit der doppelten Entwicklung vor *r* nichts zu tun haben. Die Doppelformen sind hier alt: me. *near* — *nr* geht zurück auf ae. *nær* (vgl. ws. *nȳr*) — *nār* (vgl. Bulbring § 21) und in me. *year* — *ȳr* zeigt sich die alte bekanntlich in Dialekten verschiedene Entwicklung.

§ 23 Anm. 1. Für *deceive* ist *N. E. D.* zu be-

achten. — Anm. 2. Durch *ei* soll in *seige* (= *siege*), *freize* (= *freeze*) usw. „wahrscheinlich ein *ē*-Laut bezeichnet werden“. Auch in früh-ne. *feild*, *feile* usw. usw.? Und wie würde der Verf. den *ē*-Laut in solchen Wörtern erklären??

§ 25. „Der Uebergang von *e* vor *r* zu *a* vollzieht sich seit dem Beginn der früh-ne. Zeit und kommt vereinzelt auch schon im Me. vor.“ Welche Fassung für ein Lautgesetz?

§ 29. *ū* „geht im 17. Jh. in *ō* und weiter in *o* über“. Dass *u* auf seinem Weg zu *o* durch die Zwischenstufe *ō* durchgegangen sei, ist falsch. Diese Angabe erweckt notwendigerweise die Vorstellung, als ob der Uebergangslaut ein 'gerundeter' Vokal gewesen sei, und das war er doch auf alle Fälle nicht. Viotor, *Phonetik* § 49, Anm. 7 schreibt allerdings *œ*, aber so bezeichnet er (freilich nicht glücklich) den *o*-Laut. — Wir finden keine klare Auskunft darüber, wie weit die Entwicklung zu Sh.'s Zeit gediehen war. Das *o* sei durch Wallis 1653 zum ersten Mal sicher bezeugt, aber seit wann bestand das dem *o* vorausgehende *ō*? — Die Angaben der keltischen Quellen des 16. Jhs. sind nicht völlig durchsichtig, immerhin hat sie Sweet, *H. E. S.* § 791 auf eine beginnende Verschiebung des *ū* gedeutet (vgl. auch jetzt Williams, *Anglia* XXXII, 299). Deutlicher weist auf den Anfang des Lautwandels die Vergleichung mit frz. *o*, wie sie sich bei J. B(ellot) 1580 und in späteren von Franzosen verfassten Grammatiken (1622, 1625) findet. Vgl. Viotor, *Phonetik* § 49, Anm. 7, *Phon. Stud.* III, 189, Brotanek, Mason § 16, Ref., *Litbl.* 1905, Sp. 10 und *Unters.* S. 32 f. Auch die Tatsache ist von Wert, dass Hodges 1644 als erster Engländer die Verschiebung des *u* bezeugt (vgl. Ref., *Engl. Stud.* XXX, 372 und *Unters.* S. 32). Zu allem Ueberfluss hat Diehl, *Anglia* XXIX, 156 die wichtigsten Daten für Sh.'s Zeit schon bequem zusammengestellt. Aber alles vergebens! F. schickt zwar seinem Buch ein stolzes Literaturverzeichnis voraus, in dem die meisten der eben genannten Schriften (Viotor, Brotanek, Ref., Diehl) zu finden sind, aber ihren Inhalt hat er sich für unsere Frage nicht zu nutze gemacht, auch da, wo es sich nicht um sprachwissenschaftliche Spekulation handelt, sondern um neues Material, das man einfach nicht ablehnen kann.

„In der Schriftsprache erhält sich altes *ū* unter dem Einfluss eines Lippenlautes: *butcher*, *bull*, *put*; *wood*.“ Aber *wonder*, *won*, *punish*, *punt*, *fun*, *buck*, *but*??

§ 32. „Vor und nach *r* kann me. *ō* sich als offener Laut erhalten . . . *lore* . . ., *broad*.“ Sweet's Annahme vom Einfluss eines *r* auf folgendes *ō* ist längst von Luick, *Unters.* § 91 widerlegt, der dafür eine andere Erklärung gibt. Wie erklärt F. modernengl. *ou* in *grope*, *grove*, *throat*, *road*? — Dass me. *ō* vor *r* sich einfach als offener Laut erhalten habe bis auf den heutigen Tag, das ist ein Fehler und zwar auf dem Gebiet der modernen Sprache, dessen Wichtigkeit gerade F. so sehr betont. Es ist eine längst bekannte Sache, dass *ō* auch vor *r* zu *ō* wurde und dass erst im 19. Jh. daraus *ō* entstand; in Nordengland gilt ja noch vielfach *ō* und das *N. E. D.* mit seiner gewählt-konservativen Aussprache bleibt noch beim *ō*.

§ 33. Es ist die Rede von dem Uebergang von *ū* vor *r* zu modernengl. *ō*. Wie stand es damit in Sh.'s Zeit?

§ 34. *ou* für *o* vor *-l*, *l* + Kons. ist durch Schrei-

bungen schon früher bezeugt als „seit der Mitte des 16. Jhs.“, vgl. Ref., *Unters.* S. 11 und die vom Verf. an anderer Stelle herangezogene Diss. von Süßbier. Die Monophthongierung des *ou* > *ō* verlegt F. in die zweite Hälfte des 18. Jhs.!

§ 35. In einer Sh.-Grammatik hätte ausdrücklich gesagt werden sollen, dass in Sh.'s Zeit me. *eu* und *ēu* noch nicht zusammengefallen waren.

§ 36. Der Zusammenfall von me. *qu* und *ōu* wird aus Gill's Angaben erschlossen. Wer den Zusammenfall von *ei* und *ai* für das Me. (Chaucers Zeit) feststellt, muss auch sagen, dass *qu* und *ōu* schon zu Chaucers Zeit zusammengefallen waren (vgl. Luick, *Anglia* XVI, 453). — Es gab übrigens ausser me. *ōu* auch me. *ōū*.

§ 37. Bei *laugh* wären Luicks Aufsätze zu verwerten: man erwartet doch auch eine Andeutung darüber, wie „die von Gill als dialektisch bezeichnete Form *laf*“ zu stande gekommen ist.

§ 40. Das lange *l* in *counsell* und andere von F. angenommene lange Konsonanten sind höchst fragwürdig. Dass Reime wie *counsell*: *feel* „beweisen, dass tatsächlich hier ehemals ein langes *ll* vorgelegen hat“ (§ 16), ist falsch. Richtig ist dagegen die Bemerkung (§ 40): „Reime wie *fall*: *general* . . . beweisen nichts für die Aussprache“ (*-al* wie *āl*).

Konsonanten.

§ 56. *tu-* für *kn-* wird nicht nur in deutsch-engl. Grammatiken bezeugt, wie aus einer Abhandlung zu ersehen ist, die der Verf. selbst in den *Engl. Stud.* XXXI, 406 rezensiert hat (S. 7, 97). — Auf vereinzelte Schreibungen mit *n-* für *kn-* sei im Vorbeigehen hingewiesen, vergl. *Anglia* XXVIII, 487. — Das von Kluge in Pauls *Grdr.* I¹, 838, I², 991, angezogene Zeugnis von Daines 1640, also bald nach Sh.'s Zeit, dürfte erwähnt sein; vgl. jetzt Brotaneks Ausgabe des *Daines*, § 103. — Zu *gn-* vergl. auch *Anglia* XXVIII, 486 f.

§ 56 Anm. „Der Gegensatz von süd- und nord-englischer Lautgebung reflektiert sich in folgenden Wortpaaren: *eche* 'piece out' — *eke*, *pitch* — *pick* 'throw', *pouch* — *poke* 'pocket', *besech* — *beseek*“. Die Angabe stimmt vielleicht für *pick* und *eke* (doch kommt für letzteres auch Einfluss des Subst. in betracht). Aber *pouch* ist doch frz. Ursprungs! Nehmen wir an, dass es nur aus Versehen in diese Anm. geraten ist. Aber (*be*)*seek* für ein nordhumbrisches Wort zu erklären, das geht doch über das erlaubte Mass weit hinaus. Die richtige Erklärung ist in allen Handbüchern zu finden: Pauls *Grdr.* I², 993, Büllbring § 500, und schliesslich in einem Buch, das der Verf. selbst sehr scharf rezensiert hat, bei Kaluža II¹, 86. — Dass *mickle* nordenglisch sei (§221), darf man auch nicht behaupten, vgl. die eben genannte Literatur.

§ 57. Die Entwicklung des „gh“ ist ganz unklar dargestellt. Es hätte ein scharfer Unterschied gemacht werden müssen zwischen dem *ich*-Laut und dem *ach*-Laut. Der erste ist durchaus geschwunden, der zweite ist geschwunden oder zu *f* geworden.

§ 63. Hier findet sich in der neuen Auflage eine Erklärung, die von der seitherigen Auffassung abweicht. Nicht-etymologisches *th* (für *t*) in früh-ne. *Sathan* u. dgl. „deutet auf eine aspirierte Aussprache, die von Hart (1570) für *p*, *t*, *k* bezeugt scheint und sich heute in der Literärsprache in der Schreibung von *Thames* z. B. reflek-

tiert⁴. Seither hat man diese Schreibungen für „gelehrt“ gehalten (vergl. Sweet, *N. E. G.* § 833, Behrens, *Frz. Lehnw.*, S. 171, Koeppl, *Spell.-Pron.* S. 19), und ich sehe nicht, was dagegen sprechen sollte. Die Französische Erklärung ist eine Wiederauffrischung der Ansicht des alten Phonetikers Hart (1570), der zu meinen scheint, dass die Schreibung *th* in engl. *Thames*, *Sathan* u. dgl. und auch im dtsh. *theil*, *thor* usw. aspiriertes *t* wiedergebe. Warum aber wurde *th* im Engl. gerade in fremden Wörtern geschrieben (und in dem Namen *Thames*, der auch in der Schreibung des Vokals „gelehrt“ ist)? Warum schrieb man nicht *time*, *tongue*, *to*, *town* mit *th*? Wegen *th* im Deutschen vgl. übrigens Wilmanns, *Orthographie* S. 110 ff.

Neu und falsch ist übrigens auch die S. 2 auftauchende Ansicht, dass das Pronomen *them* skand. Ursprungs sei: me. *theim* ist skand., *them* aber nicht.

§ 66. „Zum ersten Male verzeichnet wird der aus *zj* entstandene neue Laut *z* von Miede (1688)“. Diese Angabe beruht auf Ellis und Sweet. *Unters.* S. 76 habe ich aber Material beigebracht, das diese Datierung abändert. *z* ist schon ganz klar bezeugt von Hodges 1644, rückt also näher an Sh.'s Zeit heran. — Nebenbei bemerkt: ich halte es für möglich, dass *z* für *zj* schon zu Sh.'s Zeit in volkstümlicher Sprache galt ebenso wie *š* für *sj* (§ 65). Uebrigens waren ja auch *tš* für *tj* und *dž* für *dj* in der Londoner Mundart zu Sh.'s Zeit vorhanden, vergl. Diehl, *Anglia* XXIX, 186, 187.

§ 71. „Der Schwund des *w* [in *w-*] ist bezeugt seit dem letzten Drittel des 17. Jahrh. (Ellis p. 1017)⁴. Seit Ellis sind aber neue Quellen erschlossen worden. Hodges 1644 bezeugt *w-* > *r-*. Auch die frz.-engl. Grammatik von 1595 wäre zu beachten gewesen, das Zeugnis war schon von Kluge in Pauls *Grdr.* 1¹, 862 herangezogen worden. Man beachte auch die Schreibungen *Anglia* XXIX, 184.

Dass Jones 1701 das erste Grammatikerzeugnis bietet für *w-* Vorschlag in *one*, kann der nicht mehr sagen, der die neuere Forschung verfolgt hat. Zunächst ist durch Holthausens Abhandlung über die engl. Aussprache nach dän. und schwed. Zeugnissen (1895, 1896) das Zeugnis des Skandinaviens Gerner 1679 bekannt gemacht worden (Luick weist in seiner Besprechung *Anglia-Beiblatt* IX, 173 besonders darauf hin); dann hat Ekwall ein noch etwas älteres Zeugnis gefunden (Jones-Ausg. § 291); und schliesslich hat Jespersen, *Hart's Pronunciation* S. 111 *uonli* = *only* aus Hart 1570 belegt¹) — also in Shakespeare's Zeit! — Das Ergötzliche an der Sache ist, dass F. sowohl Holthausen als Ekwall als Jespersen in seinem Literaturverzeichnis nennt und die beiden letzten sogar in der Vorrede (S. IV).

Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass in dieser Darstellung der Aussprache Sh.'s gar vieles durchaus falsch ist, besonders dass die sprachgeschichtliche Literatur sehr mangelhaft ausgenützt ist. Vieles, was gerade für Sh.'s Zeit von Wichtigkeit ist, ist nicht beachtet. „Was andere vor ihm erkannt, berücksichtigt er zuweilen, aber keineswegs konsequent. Ein derartiger Standpunkt lässt sich begreifen, aber nur schwer rechtfertigen;“ so schreibt Franz als Kritiker in den *Engl. Stud.* XXXII, 232 (Besprechung der Grammatik von

¹) Ich habe vor dem Erscheinen von Jespersens Abhandlung in der *Ne. Gr.* § 96, 1 darauf hingewiesen (mit Fragezeichen, das wohl gestrichen werden darf).

Kaluža II¹). Neues, was irgendwie beachtenswert wäre, habe ich in dem Kapitel nicht zu finden vermocht — abgesehen davon, dass die Sammlung der früh-ne. Schreibungen (die übrigens Luick schon, wenn auch in anderer Anordnung, geboten hatte) an sich Interesse erweckt. Neues war auch in dieser Darstellung nicht zu verlangen. Aber eine gewissenhafte Ausschöpfung der seitherigen Arbeiten über früh-ne. Lautschöpfung, eine dem heutigen Stand der Forschung entsprechende Darstellung der Aussprache zu Sh.'s Zeit durfte und musste man wenigstens erwarten. Der neue Abschnitt über die Lautlehre gehört zu den verfehltesten Teilen des Buches. Ich habe mir die Mühe genommen, das ausführlich nachzuweisen. Ganz anders freilich urteilt Schröder (*Germ.-rom. Monatsschrift* I, 121); nach seiner Ansicht hat die Shakespeareforschung auch durch diese Lautlehre „reichliche Förderung“ erfahren. Das ist doch der Gipfel der Urteilslosigkeit!

Giessen.

Wilhelm Horn.

Luquiens, Frederick Bliss. *The Reconstruction of the Original Chanson de Roland.* (Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV S. 111—136, July 1909. 8°.)

Verfasser betont, dass trotz drei Viertel Jahrhundert langem Studium der *Chanson de Roland*, mancher der wichtigsten Probleme die sie betreffen, bis jetzt ungelöst seien, glaubt aber, dass viele dieser Probleme sich lösen lassen, wenn man erweist, dass die ursprüngliche *Chanson* ein Gedicht *of marked and consistent technical excellence* sei; ein solches sei sie aber in der Tat, da ihr Text durchaus *unity, coherence, emphasis* zeige. Von vornherein sei allerdings die Baligante-episode, die allgemein als Interpolation angesehen werde, dabei auszuscheiden. Sonst weise das Gedicht sowohl in seiner ursprünglichen Form, wie auch in seiner durch O überlieferten Fassung kaum technische Unebenheiten auf. Ohne es ausdrücklich zu betonen, wendet er sich mit dieser Auffassung namentlich gegen die Gelehrten, welche in der Vorlage der Turpinschen Chronik und auch in der des *carmen de prodicione Guenonis* ursprünglichere Fassungen des Rolandliedes vermuteten. Bezeichnender Weise nun fallen die meisten der wenigen von L. als technische Fehler des Gedichtes anerkannten Fälle lediglich O zur Last, was aber L. nicht immer für nötig hält hervorzuheben. So wird der Widerspruch zwischen 2357 (*desuz un pin*, ebenso 2375) und 2874 (*desuz dous arbres*) durch Aenderung von *dous* in *un* nach V¹P behoben, 761—65 werden nirgends ausser O überliefert und schon dadurch als unecht erwiesen, 337, 49 kennt ausser O nur noch V¹, auch die verstümmelte Liste der 12 Pairs 792—98 war den übrigen Fassungen nach ursprünglich vollständig. Bei 3695—3704, in welchen L. *coherence* vermisst, lassen uns die anderen Redaktionen im Stiche, für die 3 Tiraden 1593—1627, welche schlecht gebaut sein sollen, beruft sich L. auf die Meinung fast aller Herausgeber, dass hier ein Copist (und zwar hätte er hinzufügen sollen, der von O im Spiele sei. Für die Fehlerhaftigkeit der Fälle aber, welche nicht O sondern der Vorlage aller Redaktionen zur Last fallen müssten, weiss L. nur recht schwache Gründe vorzubringen.

So soll die Tirade 725—36 nicht nötig und unklar sein, die Tirade 803—13 ausserdem noch 2 *pièce* Zeilen bieten (813 bietet aber gar keinen Anlass zur Beanstandung, 808 ist von O verdrängt) und eine Weiss-

sagung of *exceeding prosiness* enthalten. Den Z. 1406 bis 11 wird in gleicher Weise *the inartistic precision of the prophecy*, eine *padded* Zeile 1408 (gegen welche doch nicht die Zusammenstellung von *rie* und *membres* vorgebracht werden soll? Guenes verliert ja nicht nur das Leben, sondern durch die Verteilung in schimpflicher Weise auch seine Gliedmassen) und eine wegen falscher Assonanz (aber auch, weil nur in **O** überliefert) von verschiedenen Gelehrten für unecht erklärte Zeile (1411) vorgeworfen, überdies wird auf die Teilung der Tirade 1396—1411 (in **O** nach 1403, in **V**¹ nach 1405) hingewiesen (was aber nicht nur nach 3785, sondern auch nach 2839 wiederkehrt). Tir. 2083—98 endlich soll unecht sein, weil 2090, 2096, 2098 *miserable lines* seien und 2095—98 Zeilen seien, *to which medieval copyists were prone*. Ohne jede nähere Begründung werden ferner als sicher *bad lines* bezeichnet: 249, 644, 1357, 1386, 1417, 1439, 2067, 3796. Einige derselben erhalten nach der Ueberlieferung eine veränderte Fassung und 1386 ist mit 1387, weil nur von **O** geboten, zu streichen. Gegen die übrigen werden philologisch stichhaltige Gründe nicht vorzubringen sein. Abgesehen von diesen geringfügigen Textverderbnissen, die zumeist Kopisten zuschreiben wären, hält der Verfasser seine Behauptung, die ursprüngliche *Chanson de Roland* sei ein Gedicht of *marked and consistent technical excellence* für erwiesen. Er wendet sich nun zur Frage des Handschriftenverhältnisses und meint die gewöhnlichen Methoden versagten hier, ein vollkommener Stammbaum sei nicht herzustellen. Zwei Stammbäume kämen nach den Resultaten der bisherigen Forschung ausschliesslich in Frage, das *Oxford stemma* (aus x floss x' und aus diesem einerseits **O**, andererseits x'' die Vorlage aller anderen Redaktionen einschliesslich **V**¹) und das *Reductions stemma* (aus x' stammen x'' und x''' , x'''' war die Vorlage von **OV**¹, x'' die der übrigen Redaktionen) Hauptvertreter des ersten sei Th. Müller, des letzteren ich selbst. (Der zweite Stammbaum wie ihn L. zeichnet, entspricht indess durchaus nicht meiner Auffassung; vielmehr nehme ich an, dass aus x' sowohl die Vorlage von **OV**¹, wie ohne gemeinsame Zwischenquelle die Vorlagen der übrigen Redaktionen geflossen sind und betrachte **V**¹ überdies als Mischhandschrift, die sich teils zu **O** teils zum Roman de Roncevaux gesellt). L. vergleicht nun auf Grund der von ihm dargelegten *marked and almost consistent technical excellence* von x' die Reconstructsergebnisse der beiden Stammbäume in Müllers und meiner Ausgabe und entscheidet sich für den ersteren. Er meint, dass mein x' mit seinen 600 Pluszeilen gegenüber **O** von vornherein den Verdacht technischer Mangelhaftigkeit erwecke. In der Tat würden bei mir der Streit zwischen Roland und Ganelon und die Verrat-Szene durch die Versetzung von Z. 365 ungeschickt zu einem Kapitel vereinigt, ebenso durch Einfügung der Plustiraden 111a-c der erste und zweite Zusammenstoss. Zu dem ersten Fall bemerke ich: Nur in **O** folgen 349—356 unmittelbar auf 318, in allen übrigen Redaktionen gehen ihnen 357—365 voraus. Es handelt sich hier bekanntlich um Guanelons Abschied von seinen Leuten. Sollte der Dichter diese wirklich, wie in **O**, bei dem Anblick ihres zum Aufbruch gerüsteten Herren sofort kleinnütige Klagen und Verwünschungen Rolands ausstossen und darauf erst G. bitten lassen, ihn begleiten zu dürfen? Sollten sie darauf, nach des Dichters Absicht, wie in **O** als Guenes ihnen ihre Bitte abschlag und gerührten

Abschied genommen hatte, ihn sang- und klanglos abziehen lassen? Ist es nicht weit verständlicher und auch poetisch wirksamer, dass Ganelons Leute, wie in den übrigen Redaktionen, ihren Führer zunächst bitten sie mitzunehmen und dass sie erst als G. ihnen das abgeschlagen, wehmütigen Abschied genommen und allein seine Reise angetreten hatte, in Böses ahnende Klagen und in Verwünschungen gegen den Urheber des Unheils ausbrechen? Findet damit die ganze Szene nicht einen äusserst wirksamen und deutlichen Abschluss? Dass nunmehr die Tirade 28 nicht mehr analog der Tirade 53 endet, kann doch wahrlich nicht ernstlich ins Gewicht fallen.

Ich muss darauf verzichten, die weiteren Einwände L.'s gegen die prinzipiellen Grundlagen meiner Textherstellung zu beleuchten, da sie alle in gleich subjektiver Weise begründet sind. Selbst zwei von Th. Müllers einschneidenderen Aenderungen an **O** finden ja keine Gnade bei ihm, sie sollen gegen die aus dem *Oxford stemma* sich ergebende Forderung: *never alter the Oxford manuscript to accord with the other redactions except from an imperative reason* verstossen. Unerörtert bleibe der erste Fall, welcher die starke Umstellung in der Streitszene zwischen Roland und Ganelon betrifft. Besonders charakteristisch ist L.'s Argumentation bei der zweiten Stelle, Z. 1438—1690. Da rühmt Roland gegenüber Olivier die Tapferkeit des Erzbischofs Turpin und dieser erwidert ihm: *Kar li aluns aidier* (1676). Man erwartet daher, dass unmittelbar vorher eine Kampfszene geht, in welcher der Erzbischof die Hauptrolle spielt. Das ist aber nur nach den anderen Redaktionen, nicht nach **O** der Fall. Für L. ist **O** dennoch im Recht; denn, fragt er, *is it necessary to interpret the conversation of the Counts so literally?* Wollten sie nicht vielmehr besagen: *Turpin, a man of God, fights well; we, men of battle, should do likewise*. Wer im Stande ist das ausdrückliche *Kar li aluns aidier* Oliviers, in so kühner Weise zu interpretieren, dem wird es allerdings ein leichtes sein jeden Widersinn von **O** wegzudisputieren, der braucht dann der oben angezogenen Rekonstruktionsforderung mit L. nur noch die weitere *Exclude from the Oxford manuscript whatever may be proved due to copyists* hinzuzufügen, um die ganze Rolandskritik vollständig subjektiver Willkür zu überantworten. Ich bin dagegen überzeugt, dass mit persönlichem Gefühl (S. 121 oben) und formal logischen Anschauungen (S. 133 Anm. 1) kein textkritisches Problem am wenigsten ein so verwickeltes wie das der Herstellung der ursprünglichen Chanson de Roland gelöst oder auch nur gefördert werden kann. Die Grundsätze, nach welchen ich bei meiner Textgestaltung verfahren bin, sind durch L.'s Aufsatz keineswegs als unrichtig erwiesen. Weit erspriesslicher wäre es, ihre Durchführung einer unbefangenen und sorgfältigen Einzelrevision zu unterziehen. Das würde zweifellos manche Besserung wohl auch die eine oder andere Kürzung namentlich in den grösseren Zusatzstellen ergeben; denn oft genug wird das Bestreben mich möglichst eng an die Ueberlieferung zu halten, meinen Text mehr als wünschenswert der Form einer einzelnen jüngeren Version angenähert haben.

Vielleicht entschliesst sich der Verfasser zu solch positiver Arbeit. Jede darauf basierte Kritik werde ich nicht nur unbefangenen prüfen, sondern auch mit aufrichtiger Dankbarkeit aufnehmen.

Greifswald.

E. Stengel.

Dante Alighieri, La Divina Commedia edited and annotated by C. H. Grandgent, professor of romance languages in Harvard University. Vol. I. Inferno. Boston. Heath u. Co. 1909. XXXVI u. 283 S. 8°.

Es ist die erste kommentierte Dante-Ausgabe, die in Amerika veröffentlicht wird. Sie unterscheidet sich von der Mehrzahl der europäischen Ausgaben durch ihre äusserst geschickte Anlage. Die Lektüre des Textes wird sowenig wie möglich durch Fussnoten unterbrochen. Diese spärlichen Fussnoten aber zeichnen sich durch Knappheit und Klarheit aus und beschränken sich auf kurze Erklärung sprachlicher Schwierigkeiten und historischer Anspielungen. Die Anführung poetischer Reminiszenzen aus den Klassikern, aus der Bibel u. s. w. hätten wir gerne vermisst, denn die Unmittelbarkeit des Verständnisses pflegt durch solche stilistische Erinnerungen eher gestört als gefördert zu werden. Was geht es z. B. den gewöhnlichen nichtphilologischen Leser an, dass der Vers

Ora sen va per un secreto calle
einige Aehnlichkeit hat mit dem virgilianischen
secreti celant calles . . . ?

Auch andere, mehr sachliche als formale Quellangaben hätten sich leicht aus den Fussnoten ausscheiden lassen, denn der Herausgeber orientiert in den Einleitungen, die er jedem Gesang vorausschickt, zur Genüge über die wichtigsten Dinge. Kurz, wir hätten gewünscht, dass die löbliche Tendenz des Buches: alle Gelehrsamkeit soweit wie möglich vom Texte weg zu arbeiten und nur das Nötigste in der Form von Einleitungen und nicht von Unterbrechungen zu geben, noch konsequenter zur Durchführung gekommen wäre.

Die Einleitungen (Arguments) sind mit ausgesprochen pädagogischem Geschick gemacht und bereiten den Leser mit durchschnittlich zwei oder 1½ Druckseiten hinlänglich auf alles vor, was er wissen muss, um einen Gesang ohne Schwierigkeit durchlaufen und sich dem künstlerischen Eindruck hingeben zu können.

Eine Generaleinleitung (S. IX—XXXVI) orientiert in Kürze über Dantes Leben, Werke, Bildungsgang, Charakter, Weltanschauung, Kenntnisse u. s. w. sowie über Entstehungszeit, Bedeutung und Verbreitung der Komödie und über die wichtigste ältere und neuere Dante-Literatur. Der Herausgeber ist gründlich und allseitig unterrichtet und nimmt in den meisten Streitfragen einen gemässigten und konservativen Standpunkt ein. Freilich, ob es gut ist, eine derartig knappe und doch nur dem Eingeweihten verständliche Generaleinleitung, ein derartig kondensiertes Extrakt der gesamten Dantologie zu servieren, ist eine andere Frage. Der Laie wird nur verwirrt oder, was noch viel schlimmer ist, abgestumpft, indem er sich nämlich auf Grund dieser Introduction einreden kann, er besitze nun wirklich die gesamte Dantewissenschaft. Für den Dantebeflissenen aber gibt es Kompendien und Hilfsmittel die Menge. Für den Studenten, denn an diesen vorzugsweise und an den Laien hat der Herausgeber gedacht, genügt eine reine Bibliographie.

Der Text ist der des Moore'schen Oxford-Dante. Varianten sind ausgeschlossen.

Würzburg.

Karl Vossler.

Maurice Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui. Paris. Librairie Académique Perrin et Cie. 1906. 8°. XII, 351 S. Fr. 3,50.

Der bekannte politische und literarische Kritiker des „Journal des Débats“ hat in diesem Band 24 Mono-

graphien vereinigt, die in ihrer Mehrzahl von Ende 1902 — Ende 1905 in der bereits erwähnten Zeitung, ferner in einigen Zeitschriften wie „La Revue.“ „La Revue bleue.“ „La Revue latine.“ „La Renaissance latine.“ erschienen waren.

Verf. möchte mit seinen von aufrichtiger Liebe zum heutigen Italien und insbesondere zur heutigen literarischen Welt Italiens erfüllten Ausführungen das Interesse der zahllosen Italienspilger, die von den Prachtwerken des Altertums und der Renaissance gebannt für die Jetztzeit fast nichts übrig haben, auf die Künstler, Gelehrten und Schriftsteller lenken, die noch lange Zeit keinen Platz in einem Museum oder Handbuch beanspruchen können.

In seinen ausgedehnten Lektüren, von denen Verf. (p. VIII) schreibt, er habe „poursuivi pendant quatre ans ces promenades en zigzag à travers le jardin fleuri et trop négligé de la littérature italienne contemporaine.“ betrachtet er in zwangloser Folge nicht nur die Haupterscheinungen auf diesem weiten Gebiete, sondern Alles, was ihm von fruchtbarer geistigem Leben Zeugnis abzulegen scheint.

Die Lyrik steht, wie recht und billig, an erster Stelle, aber Drama und Roman kommen deswegen doch zu ihrer vollen Geltung.

Was aber für Ref. vielleicht den Hauptwert von Muret's Buch bedeutet, ist, dass er als gründlicher Kenner der sozialen und intellektuellen Verhältnisse Italiens — und dies verdankt er wohl seiner Tätigkeit als politischer Kritiker — auch fern vom rein literarisch-belletristischen Wege gut Bescheid weiss. Mag er uns vom Sozialismus bei de Amicis, vom sozialen Theater Giacosa's, vom „Neo-Machiavellismus“ der junglorentinischen Schule sprechen, oder die Rolle des Christianismus bei der Scrao, der „ecclesia militans“ mit Crispolti studieren, die Aesthetiker Benedetto Croce, Angelo Conti und Mario Morasso, den Soziologen Ferrero in ihren so anregenden und widerspruchsvollen Bestrebungen verfolgen, immer kann man die erfreuliche Wahrnehmung machen, dass Verf., Taine's Prinzipien treu, die „Milieux“ vorzüglich kennt.

Ich erwähne noch einzeln als besonders lehrreich, da in letzterer Zeit Zola durch auf Heranziehung seines handschriftlichen Nachlasses beruhende Studien neues Interesse gewonnen hat, das Kapitel über Verga (p. 1 bis 20), und die Feststellung des wesentlichen Unterschieds zwischen französischem Naturalismus und italienischem Verismus (p. 9 bis 11).

Bedenkt man, dass es sich bei Muret's Studien zum guten Teil um journalistische Publikationen handelt, so muss man umso mehr die kühle Sicherheit und Ruhe, mit der er das vielseitige Thema behandelt, anerkennen. Damit soll nicht gesagt sein, dass er seine eigene persönliche Art ausschaltet; aber er weiss Mass zu halten.

Nur in dem einen oder andern Punkte, wenn es sich um politisch-historische Fragen handelt, geht ihm vielleicht die nötige Objektivität zu sehr ab; z. B. wenn er gegen Ferrero's Ansicht opponiert, der der französischen Nation einen caesaristischen Geist zuschreibt; dagegen beansprucht Muret als Basis für die französische Revolution friedliebende Prinzipien. Oder wenn er, immer noch bei der Diskussion von Ferrero's Ansichten, den preussischen Militarismus in folgendem „image d'Épinal“ wiedergibt: „Mais l'esprit militaire, c'est l'esprit allemand lui-même, c'est surtout l'esprit prussien dont est peuc-

tré le nouvel empire! Sitôt franchi le Rhin, c'est la première impression nette qu'éprouve le touriste. Il admire du trottoir un pignon agréable ou une tourelle d'angle curieuse. Et soudain le coup de coude autoritaire d'un officier indigné de ce qu'un civil ose encombrer sa route lui rappelle brusquement qu'il se trouve dans un pays où le soldat fait la loi". Doch das sind nur Details: die guten Dienste, die der Politiker Muret dem Literaturhistoriker Muret geleistet hat, sind ungleich grösser als diese wenigen kleinen schlechten Dienste.

Jeder der sich mit dem heutigen Italien beschäftigt, wird dieses Buch, das von der Akademie im vergangenen Jahre mit einem Preise bedacht wurde, das anregend geschrieben ist, da und dort zum Widerspruch reizt und dessen Benutzung ein „Index alphabétique des principaux auteurs contemporains cités“ (p. 349—51) erleichtert, mit Gewinn zur Hand nehmen.

Frankfurt a. M.

A. C. Ott.

Erik Staaff, Étude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIII^e siècle. Uppsala, Almqvist & Wiksell; Leipzig, E. Haupt, IV, 351 S. 8. Arbeiten utgifna med understöd af Vilhelm Ekman's universitetsfond. Uppsala, 6.

Der erste Teil dieser Studie enthält, 101 leonesische Urkunden, deren grösster Teil (74) aus Sahagun herrührt. Sie gehören fast alle dem 13. Jahrh. an, solche aus späterer Zeit hat der Hg. nicht aufgenommen, weil nach diesem Zeitabschnitte die in Leon geschriebenen Urkunden von den kastilischen sprachlich sehr wenig verschieden sind. Der Abdruck ist mit diplomatischer Genauigkeit besorgt worden. Der zweite Teil untersucht die sprachlichen Eigentümlichkeiten der Urkunden und stellt die Züge fest, die als leonesisch bezeichnet werden können. Die mit grosser Sorgfalt getührte Untersuchung bestätigt im wesentlichen, was schon aus Gessners Arbeit bekannt war; dass das Leonesische ein Mittelglied zwischen dem Kastilischen und dem Portugiesischen ist. Staaff stellt seine Urkunden in drei Gruppen zusammen, von denen die östliche sich dem Kastilischen am meisten nähert, während die westliche manche Züge mit dem Portugiesischen gemein hat, die zentrale aber eine Mittelstellung zwischen den beiden einnimmt. Die Züge, die als Leonesisch zu betrachten sind, werden zusammengestellt und im einzelnen genauer gefasst, als es von den Vorgängern geschehen war. Dabei findet der Verf. Gelegenheit, auch Fragen der allgemeinen spanischen Laut- und Formenlehre zu behandeln. Die Abhandlung ist als einer der wichtigsten und gründlichsten Beiträge zur asp. Dialektologie zu begrüssen.

Einige Kleinigkeiten, die ich mir angemerkt habe, seien anhangsweise erwähnt. S. 187. Dass *plazo* eine 'forme vraiment populaire' sei, wird durch die Behandlung des Anlautes widerlegt. — 213. Dass die Wiedereinführung des ursprünglich abgefallenen *-e* in der Schriftsprache dem Einflusse des Leonesischen zu verdanken sei, erscheint mir nicht glaublich; gerade in der für das Leon. charakteristischen Endung *-ade* (*verdade*) hat die Schriftsprache das *-e* nicht eingeführt. — 219 f. Aus der Häufigkeit der Form *seyello* und dem Nebeneinander von *seyello* und *seellar* möchte St. schliessen, dass *y* nach *e* vor dem betonten Vokal länger geblieben sei als in anderen Stellungen; das ist kaum richtig (vergl. *saeta*): viel näher liegt es doch, Einmischung des Suffixes *-ella* anzunehmen. — 267.

Die Erklärung der Pronominalverbindung *gelo* aus *llelo* halte ich nicht für richtig. Dass jenes aus diesem durch Dissimilation entstanden sei, kann ich nicht glauben: aber auch Staaffs Ansicht, dass das in den Anlaut getretene *ll* seine Artikulation geändert und sich dem *lj* el usw. angeschlossen habe, ist nicht zu rechtfertigen, solange kein weiteres Beispiel beigebracht wird. Ich meine, das span. *g* in *gelo* hat mit dem lat. (dentalen) *ll* überhaupt nichts zu tun. Ich stelle mir die Entwicklung folgendermassen vor¹: Lat. *illi* ergab in tonloser Verwendung vor Konsonanten *li* (Berceo) oder *le* (dieses vielleicht ursprünglich im Auslaute der Wortgruppe, vgl. *ore* aus *habui*), wobei sich *l* aus lat. *ll* gerade so erklärt wie in *lo la* d. h. wohl aus der Tonlosigkeit. Vor Vokalen dagegen sprach man unsilbisches *i*: *illi* habeo wird zu *liayo* und daraus *l'ayo*; dieses palatale *l* muss sehr alt sein (vgl. port. *lhe*) und entwickelt sich genau so wie *li* in *filii*, also zu *j* (*g*). Im allgemeinen hat die Form *le*, die durch andere kräftig gestützt wurde, den Sieg davon getragen, nur in der Verbindung mit einem zweiten Pronomen ist *ge* geblieben, so dass die unangenehme Aufeinanderfolge **telo* nicht entstand. Dass im Leonesischen daneben die Form *yelo* vorkommt, entspricht ganz den Eigentümlichkeiten dieses Dialektes (vgl. *fiyo*, *oyo*). — 313. Richtig ist, dass der leon. Konjunktiv von *dar* (*dia*) auf **deam* zurückgeht, unmöglich aber, dass dies eine Anbildung an *estea* sei, das seinerseits dem Einflusse von *sea* zu verdanken sei. Denn dann müsste man ja **dea* erwarten. Es handelt sich natürlich um den vulgärlat. Konj. **dea*, den auch andere rom. Sprachen (rum. *dea*, it. *dia*) fordern.

Wien.

Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

- Germanisch-Romanische Monatsschrift** I, 9: R. Petsch, H. von Kleist als tragischer Dichter. — A. Schröder, Engl. Lexikographie. — C. Voretzsch, G. Paris und die Société amicale Gaston Paris II. — H. Schröder, Falk und Torp, Norweg.-dän. etymol. Wörterbuch; Fick. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitwirkung von Hj. Falk umgearbeitet von A. Torp. — A. Mennung, Fränkel, Adolf Ebert. — I, 10: R. Meringer, Wörter und Sachen. — B. Seuffert, Beobachtungen über dichterische Komposition I. — R. M. Werner, Eine angebliche Rezension Hebbels. — L. Brandl, Erasmus Darwin ein engl. Naturdichter des 18. Jahrh. — W. Meyer-Lübke, Aufgaben der Wortforschung. — H. Schröder, Zum Steirischen Wortschatz von Unger-Khull. — Besprechungen: R. Petsch, Walzel, Hebbelprobleme. — H. Richter, Hecht, Thomas Percy u. William Shenstone, ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. — A. Eichler, Kellner, die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria — B. Röttgers, Walch, Anthologie des Poètes français contemporains.
- Publications of the Modern Language Association of America** XXIV, 3: Wm. A. Nitze, The Fisher King in the Grail Romances. — F. W. Cady, The Liturgical Basis of the Towneley Mysteries. — John L. Gerig, The Family of Maurice Scève. — John E. Matzke, On the History of Palatal *h* in French with special Reference to *o* and open *e*. — Murray P. Brush, Ysopet III of Paris. — Harvey W. Thayer, Hudibras in Germany.
- De Nieuwe Taalgids** III, 5: K. Veenenhos, Hoe zijn Germanismen te beschouwen? — J. Koopmans, Wat de Nederlandse volksgeest van de 'Olympus' maakte.
- Zs. für französischen und englischen Unterricht** VIII, 4: Vordieck, Beiträge zur Erklärung des Shake-

¹ Eine ähnliche Erklärung gibt, wie ich nachträglich sehe, Rud. Lenz (nach Hassen in den Anales de la Universidad [Santiago de Chile] Mayo-Junio 1903, sobre un compendio de gramática castellana anteclassica, S. 14).

spearetextes. — Quinche, De l'influence de l'allemand sur le parler populaire de la Suisse française. — Wershoven, Französische Lehnwörter in Westdeutschland. — Urruh, Die Kanonisten der französischen und englischen Schulkeltüre. — Weyrauch, Bericht über die Sitzung der neuphilologischen Gruppe des Rheinischen Philologenvereins in Düsseldorf. — Kaluza, Die Generalversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft vom 23. April 1909. — Versammlung Deutscher Philologen und Schulmänner in Graz (27. Sept. bis 1. Okt. 1909). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909. — Brandenburg, Festschrift zum 13. allgemeinen Neuphilologentag. — Ders., Krüger, Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. — Glöde, Jörss, Einführung in das Französische auf lateinischer Grundlage. — Ders., Gaspard, Fêtes de famille et fêtes publiques en France. — Ders., Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamisso's Gedichten. — Jantzen, Wielands gesammelte Schriften. 2. Abteil: Uebersetzungen. 1. 2. Shakespeares theatralische Werke. — Ders., Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Ders., Walter Pater, Marius der Epikurer übers. von Greve. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Select English Classics ed. by Quiller-Conch; Pope's Rape of the Lock ed. by Holden; Jiriczek, Viktorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen; Matthew Arnold, Selected Poems ed. by George and Leigh; Longfellow's Sang von Hiawatha in deutsche Verse übertragen von Slenner. — Brandenburg und Jantzen, Bücherschau.

Wörter und Sachen I. 2: J. R. Bünker, Das Bauernhaus der Gegend von Köflach in Steiermark. — R. Meringer, Sprachl.-sachl. Probleme: 1. Zu den Werkzeugen der *pinser*-Reihe. 2. Zu den Werkzeugen der *molere*-Reihe. 3. Die Urbedeutung von got. *gānisan*, *vīouan*. 4. Zur Duenos-Inschrift. 5. Die Urbedeutung von *spondeo*. 6. Zum vertieften Tische ... 7. Deutsch *Brücke*. 8. Lat. *pons* u. seine Sippe. 9. Zum verehrten Pflöck. 10. Schlusswort. — Ders., Prähistor. Rinnensteine. — W. Meyer-Lübke, Zur Geschichte der Dreschgeräte.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 51, 2/3: Nolte, Die klingenden Reime bei Hartmann, Gottfried und Wolfram. — Schröder, Erfurter Dichter des 13. Jahrh. — Neckel, Ueber einen Altnord. Wechsel von Präsens u. Präteritum in beschreibenden Zusammenhängen. — Baesecke, Die Datierung Albrechts v. Halberstadt. — Schröder, Der deutsche Ovid von 1210. — Droege, Die Vorstufe unseres Nibelungenliedes. — Crain, Bruchstück eines lat.-deutschen Facetus in der Jenaer Universitätsbibliothek. — Strecker, Dies irae. — von Grienberger, De scruando medico. — Menck u. Schröder, Eine Wiener Rubinus-Rolle. — Habel, Reimsprüche des Schulrektors Mauricius von Landau. — Schmid, Nachtigall, Bräutigam — Brockstedt, Ueber Entstehung und Verfasser der Hvenschen Chronik. — Roethe, Zu Zs. 51, 208. — Meyer, Der Sprung aus dem Fenster. — Anzeiger: Strauch, Binz, Die deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek in Basel I. — Heusler, Meier, Werden u. Leben des Volks-epos. — Niedner, Olrik, Nordisk aandsliv in Vikingetiden og tidlig middelalder; Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — Ries, Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. — Jellinek, Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. — Wiesner, Brill, Die Schule Neidharts. — Gütze, Scheel, J. Schwarzenbergs Trostspruch um abgestorbene Freunde. — Brecht, Merker, Simon Lemnius. — Wackernell, Literatur über das Volkslied: Sahr, Das deutsche Volkslied, ausgewählt u. erläutert. 3. Aufl.; Bruinier, Das deutsche Volkslied 3. Aufl.; Bückel-Vilmar, Handbuch des deutschen Volksliedes 4. Aufl.; Bückel, Psychologie des Volksliedes; Meier, Kunstlied u. Volkslied in Deutschland; Ders., Kunstlieder im Volksmunde; Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde. — Köster, Keckeis, Dramaturgische Probleme des Sturms und Drangs. — Schutze, Pissin, Otto Heinrich Graf von Loeben. — Ders., Pissin, Gedichte von O. H. Grafen von Loeben. — Walzel, Noll, Otto der Schütz in der Literatur. — Lewy, van Ginneken, principes de linguistique psychologique. — Strecker, Traube, Vorlesungen und Abhandlungen I. — Hoffmann-Krayer, Nagl, Deutsche Mundarten II, 1, 2. — Wrede, Seemüller, XI. u. XV. Mitteilung der Phonogramm-Archiv-Kommission. — Schatz, Odermatt,

Die Deminutiva in der Nidwaldner Mundart. — Ders., Brandstetter, Der Genetiv der Luzerner Mundart. — Schröder, Brandstätter, Märkisch-westfälische Ortsnamen aus d. Erläuterung erklärt. — Otto, Heyne, Das alte deutsche Handwerk. — Neckel, Olsen, Rumerne Ira Stroum paa Hitteren. — Ders., Olsen, Om sproget i de manske run-indskrifter. — Ehrismann, v. d. Ilake, De aansproekvormen in't nederlandsch I. — Roethe, Könneken, Deutscher Literaturatlas. — Wilmanns, Lachmann-Kraus, Walthar von der Vogelweide 7. Aufl. — Simon, Bihlmeyer, Heinrich Senze. — Baesecke, Beran, Wort- u. Vahcent bei M. Opitz. — Steinberger, Ideler, Zur Sprache Wielands. — Oehler, Fränkel, Bettina v. Arnim, Goethes Briefwechsel mit einem Kinde. — Walzel, Hüfler, H. Heyne, gesammelte Aufsätze. — Lessiak, Berichtigung zu Anz. XXXII, 131. — Fischer, Zwei Germanistenbriefe.

Euphorion, achtens-Ergänzungshelt: Fr. Spina, Ein unbekanntes Spruchgedicht Hans Sachsens: 'Die zehen alten Ertzueter Christi des alten Testaments'. — Hub, Rausse, La novela picaresca und die Gegenreformation. — Oskar Fischl, Motive des Propeze in Simon Dachs 'Anke von Tharaw'. — Otto Lerche, J. B. Schupp an Herzog August d. J. von Braunschweig-Wolfenbüttel. — Hans Halm, Beiträge zur Kenntnis Joh. Gottfried Schnabels. — E. Baum, Phil. Hasners 'Reisende Komödianten' u. die Wiener Gottschedianer. — Fritz Jonas, Ein unbekannter Bericht über den Tod Ewald von Kleists. — A. Warda, Ein Aufsatz J. G. Herders aus dem Jahre 1764. — Reinh. Steig, Victor von Schaubroth ein Jugendfreund Schillers. — Fr. L. Müller, Quellen u. Redaktion von 'Werthers Reise'. — E. Kreisler, Kotzebue-Briefe. — Kurt Günther, 'Der Findling' — die frühesten der Kleistschen Erzählungen. — Edmund Goetze, Thümmels Erdheben von Messias. — Heint. Blume, Zu Anastasius Grün und Gottfr. Keller. — Ludw. Gorm., Das Schicksal des Jürg Jenatsch. Eine Studie. — R. M. Meyer, Fontanes Namenverse. — Heint. Klentz, Jungfer Lieschen. — Johs. Bolte, Der Nachtwächter von Ternate.

Zs. für d. deutschen Unterricht 23, 8: Dr. Wehnert, Der Spaziergang. Ein Beitrag zu Schillers Verhältnis zur Natur. — Sprechzimmer Nr. 1: Dr. J. E. Wülfing, Kleinsprachliche Anmerkungen zu Grillparzers dramatisch. Märchen 'Der Traum ein Leben'. — Nr. 2: Dr. H. Schulz, Das 11. Gebot. — Nr. 3: Otto Heilig, Zum Scherzspruch. Zu Zs. Jahrg. 2, S. 291, 470, 485. — Nr. 4: Richard Riegler, Wustmanns Redensarten. — Nr. 5: Dr. Karl Löschhorn, Bismarcks Zitatenschatz aus Shakespeare. — Nr. 6: Ferd. Teetz, Zu Schenkendorfs Gedicht 'Auf Scharnhorsts Tod'. Str. VII.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 9: Th. Matthias, Vom sprachlichen Deutschtum M. Arnolds. — R. Nadrowski, Das Auge des Gesetzes wacht.

Zs. für deutsche Mundarten 1909, 4: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Schluss). — H. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des oberen Weschnitztales (Schluss). — O. Philipp, Nachlese zum Wortschatz der Zwickauer Mundart. — G. Prosch, Die Hilfsverba in der Lüsner Mundart. — W. Schoof, Hessische Ortsnamen in mundartlicher Gestalt. — W. Horn, Zur Nürnberger Mundart. — Umfrage: Rapidi capidi. — Besprechungen: G. Heeger u. W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (O. Meisinger). — E. K. Blümmel, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde (O. Meisinger). — J. Ph. Glock, Breisgauer Volksspiegel (O. Meisinger). — A. Bass, Deutsche Sprachinseln in Südtirol u. Oberitalien (L. Hertel). — O. Böttlinger, Ruhler Schnorrpflüßen (L. Hertel). — R. Michel u. G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (O. Weise). — R. Pestalozzi, Syntaktische Beiträge (O. Weise).

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1909, XXX, 2: C. Schumann, Das Gleichnis vom verlorenen Sohn in der Mundart des Fischerdorfs Schlutup bei Lübeck. — H. Carstens, Eiermann. — C. Walther, Zu funisch; Nachtrag zu 'Erben'. — E. Brandes, Zu *Foi*. — O. Hanschild, Glockenhell. — H. Carstens, Burhase. — J. F. Voigt u. C. Walther, Fle und katte. — C. Schumann, Bremer Gause usw. — H. Carstens, Hartbassen, ömer. — H. Deiter, Weserbaum. — H. Carstens, fruchten — freesen. — C. R. Schmitzer, Krotkramer. — C. Walther, Ewalleri — w. lerspenstiz. — P. Wriede, Klüttern. — H. Carstens, tuij. — C. Schu-

mann, *Fredel.* — H. Carstens u. C. Walther, *plarg.* — J. E. Rabe, *Böjger.* — H. Carstens, *fluks.*
Leuvenische Bijdragen VIII, 3: L. Grootaers, Het dialect van Tongeren II.
Anglia XXXII, 4: R. H. Griffith, Malory, Morte Arthure, and Fierabras. — Sv. Stefanović, Das ags. Gedicht 'Die klage der Frau'. — R. Seibt, Die Komödien der Mrs. Centlivre. — E. Prescott Hammond, Lament of a Prisoner against Fortune. — A. L. Stiefel, Zur Schwank- u. Motiwkunde. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonia: Zerstreute Glossen aus Brüsseler Hss.: Randglossen aus dem Brüsseler Cod. No. 8558-63; Weiteres zu 'disme' Moschus. — Ders., Nachtrag zum Leidener Rätsel.
Anglia Beiblatt XX, 10: Holthausen, The Proverbs of Alfred re-edited from the manuscripts by the Rev. Walter W. Skeat. — Steidler, Bonner Beiträge zur Anglistik, Herausgegeben von M. Trautmann. XXIII, Sammelheft. — Middendorff, Payne, English Medicine in the Anglo-Saxon Times. — Price, The Coverley papers from the Spectator, Ed. with Introduction and Notes by E. M. Myers. — Mühe, Pope's Rape of the Lock, ed. by George Holden; Walter, Entstehungsgeschichte von M. W. Thackeray's 'Vanity Fair'. — Noll, Jirizeck, Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. — Holthausen, Zur ae. Literatur.
Engl. Studien 41, 1: Gordon Hall Gerould, Studies in the 'Christ'. — Maria Brie, Ueber die ags. Bezeichnung des Wortes Zauberer. — O. Jurezyk, Tennyson. Eine kritische Würdigung zur 100. Wiederkehr seines Geburtstages (6. Aug. 1009). — Will. A. Read, The vowel system of the Southern United States. — Besprechungen: Eugen Borst, Jost, Beon und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. — Eil. Ekwall, Eilers, Die Dehnung vor dehrenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen mit Berücksichtigung der neuenglischen Mundarten. — Ders., Burghardt, Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormannische. — Erik Björkman, Anklam, Das englische Relativ im 11. und 12. Jahrh. — Eugen Borst, Keilmann, Dativ und Accusativ beim Verbum. — Eilert Ekwall, Remus, Die kirchlichen u. speziellwissenschaftlichen romanisch. lehnworte Chaucers. — A. Schröder, Jaspersen, John Hart's 'Pronunciation of English' (1569 and 1570). — Jos. Deleourt, Priess, Die Bedeutungen des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. — Fr. Kläber, 'Exodus' and 'Daniel'. Two Old English Poems, ed. by Francis G. Blackburn. — J. Koch, Sypherd Studies in Chaucer's Hous of Fame. — Ders., Young, The Origin and Development of the Story of Troilus and Criseyde. — Ders., Lowes, The Date of Chaucer's Troilus and Criseyde. — Ders., Skeat, The Evolution of the Canterbury Tales. — Robert K. Root, Hammond, Chaucer, a bibliographical manual. — Erik Björkman, Lydgate's Troy Book. Ed. with introduction, notes, and glossary by Henry Bergen. Part II: Book III. — A. E. H. Swaen, de Vocht, De invloed van Erasmus op de tooneelletteratuur der XVIe en XVIIe eeuw. Erste deel: Shakespeare Jestbooks. Lyly. — Erik Björkman, Shakespeare, Macbeth. Erklärt v. Herm. Conrad. — Maurice Todhunter, Bacon, Essays, or Counsels Civil and Moral. Ed. by Fred Allison Howe. — Helene Richter, Cloriston, Later Work of Torquato Tasso rendered into English Verse. Also a short Essay: Affinities Tassian and Miltonic. — Fred H. Schwarz, Otway, 'The Orphan' and 'Venice Preserved'. Ed. by Charl. F. Mc Clumpha. — Helene Richter, Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth Century. — Dies., Thomson's Seasons. Critical Edition, being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Otto Zippel. — Dies., Hoffmann, Willy, William Cowpers Belesenheit u. literarische Kritik. — Dies., Walter, Erwin, Entstehungsgeschichte von W. Thackerays 'Vanity Fair'. — Dies., Frisa, Deutsche Kulturverhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. — Herm. Lindemann, Kipling, Puck of Pook's Hill; Maxwell, The guarded Flame; Hichens, The Call of the Blood; Wharton, The House of Mirth. — C. Th. Lion, Harnisch u. Pickering, Views of English National Life. Für die Oberstufe der Vollenstalten u. zum Selbststudium. (Methodische englische Sprachschule. II. Teil.) — Eugen Borst, Heyne, Paul, Englisches Englisch. Ueber den treffend richtigen, formvollendeten Ausdruck in der engl. Sprache und

über den amerikanischen Sprachgebrauch. — C. Th. Lion, Hofmann, E., Kurzes, einfaches Lehrbuch der engl. Sprache. I: Enterstufe. Zweite, durch einen Anhang vermehrte Aufl.; II: Oberstufe. 1. u. 3. Teil: Lese- u. Übungsbuch. 2. Teil: Grammatik. — Ders., Krueger-Wright, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. 4. Teil: Deutsch-englisches Übungsbuch; 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-engl. Übungsbuch nebst stilistischen Anweisungen. — Ders., Mueller, Detlof, Die Praxis des englischen Handelsbriefverkehrs. — Miscellen: Otto B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine-psalters. — J. Douglas Bruce, A Note on Paradise Lost VII 463-74. — V. A. Marinoff, Samuel Taylor Coleridge, Frost um Mitternacht. — A. E. H. Swaen, Some Observations on Krueger's 'Volksetymologien'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 5: L. Wiener, Pseudo-Karaibisches. — J. Subak, Die franko-italienische Version der Enfances Ogier nach dem Codex Marcianns XIII. — H. Urtel, Eine altfranzösische Beichte. — W. Cloetta, Wilhelm von Bapaume oder der sizilische König Wilhelm II? — G. Bertoni, Per la cronologia di 'à' da 'à' nell' Emilia. — Ders., Nota al 'Cato'. — J. Acher, Du prétendu emploi pléonastique de la particule *en* dans Philomena. — M. Leopold Wagner, Zu sard. *sida* 'Zweig'. — H. Schuchardt, Lat. *dactylus*; franz. *perce-oreille* usw. — E. Stengel, Bertoni, Ginlio e Cesare Foligno, La 'Guerra d'Attila', poema franco-italiano di Nicola da Casola. — K. v. Ettmayer, Battisti, Die Nonsbergische Mundart (Lautlehre). — D. Behrens, Friemel, Laut- und Formenlehre zu Longnon's Documents relatifs au comté de Champagne et de Brie. — C. Appel, Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence. — P. de Mugica, M. de Toro-Gisbert, Enmiendas al Diccionario de la Academia. — K. Vossler, Samia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Comedia. — H. Springer, Aubry, Recherches sur les 'Tenors' français dans les motets du treizième siècle: Aubry et Gastoué, Recherches sur les 'Tenors' latins dans les motets du treizième siècle d'après le manuscrit de Montpellier. — W. v. Wurzbach, Crónicas del Gran Capitan por Antonio Rodriguez Villa de la Real Academia de la Historia. — Ders., Rodocanachi, Boccace, poète, conteur moraliste, homme politique. — M. Friedwagner, Lebesgue, Raoul de Houdenc. Le Songe d'Enfer suivi de la Voie de Paradis. — W. Cloetta, E. Herzog, Zeitschriften. — H. Suchier, Observation à la Préface d'Aucassin et Nicolette.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 1/3: E. Brugger, L'Euserment Merlin. Studien zur Merlinsage IV. — Oliver M. Johnston, Use of pome in the old French references to the forbidden fruit. — C. Bauer, Jean de Schelandre. Sein Leben, seine 'Meslanges poetiques'. — P. Toldo, L'art de Molière (Contrastes). — H. Schoen, Coppée intime d'après de nombreux souvenirs et documents inédits. — Th. Ranft, Zum Dictionnaire Général. — C. Salvioni, *opiniâtre; pigeon.*

Bulletin du glossaire des patois de la Suisse romande 8, 1: M. Gabbud et L. Gauchat, Mélanges bagnards: II. Les expressions servant à rendre l'idée de 'pleuvoir' et de 'neiger'. — A. Rossat et F. Fridelance, Fragment du poème des 'Paniers', de F. Raspieler. Transcriptions en Patois de Courroux et de Charmoille (Berne). — L. Gauchat, Etymologies: 1. *bisse*, 2. *dégremillé*, 3. *Chermontane*.

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 3: P. Martino, A propos du 'Voyage en Amérique' de Chateaubriand. — P. Bonnenfon, Une lettre inédite de Boileau à Guillemines. — Dan. Mornet, Un 'Prémotantique': 'Les soirées de Mélancolie' de Loaisel de Tréogate. — J. Giraud, Etude sur quelques sources des 'Burgaves'. — A. Pitou, Les trois textes de la 'Mélanie' de La Harpe. — V. Giraud, Sur le 'Tu ne me chercherais pas' de Pascal. — M. Sourrian, Népomcène Lemercier et l'abbé de La Rue. — Chr. Marechal, Sur un fragment inédit de Lamennais. — A. Feugère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Delaruelle, Radouant, Guillaume Du Vair. — G. Lanson, Rudler, La jeunesse de Benjamin Constant 1767-1794. — D. Mornet, Masson, Une vie de femme au XVIII^e siècle, Madame de Tencin 1682-1749. — J. Marsan, Sécédé, Le Cadence de la Muse française (1823-1827) documents inédits. — H.

Potez, Descharmes, Un ami de Gustave Flaubert, Alfred de Poittevin.

Bulletin italien no. 3: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boèce (6e article). — Ch. Dejob, Les politiciens à Florence au XI^e et au XV^e siècle (1er article). — P. Duhem, Jean I Buridan (de Bêthune) et Léonard de Vinci (3e article). — Bibliographie: J. Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence (E. Bourciez). — E. Sannia, Il comico, l'amorismo e la satira nella Divina Commedia (C. Dejob). — P. Poynter, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (L. Auvray). — J. Barrère, Estienne de La Boétie contre Nicolas Machiavel (A. Panaroni). — G. Del Vecchio, Il concetto della natura e il principio del diritto (C. Lalo). — G. Prezzolini, Benedetto Croce (C. Lalo). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 36: E. Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts (N. S.). — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch (M. Lederer). — B. Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung u. ihr Verhältnis zur englischen Literatur (Erich Michael). — H. Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller. — C. F. Meyer und Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle (Arthur Buchanan). — 37: A. Tobler, Vermischte Beiträge zur franz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. (Kn.). — L. Kellner, Die engl. Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria (M. J. W.). — Brevvevling mellem N. M. Petersen og Carl Sæve. Et bidrag til Skandinavismens og den nordiske filologis historie ndgivet af Carl S. Petersen (-bb-). — Fr. Karsen, Henrik Steffens Romane. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans (Joh. Cerny). — 38: E. Walser, Die Theorie des Witzes u. der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus. — W. Possehl, Cowpers Stellung zur Religion (K. Löschhorn). — W. Siebert, H. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr 31: Briefe von F. Renter, Klaus Groth und Brückmann an Eduard Hobein hrsg. von W. Meyer, von C. F. Müller. — von der Leyen, die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Sverges ortnamn III, V, X, XIII; Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge-, -unge- ock -unga von Gebhardt. — Gantier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël, von Becker. — 32: von Klein, Max von Schenkendorf, von Knaake. — Wilson's Arte of Rhetorique, ed. by Mair, von Schröder. — 33: von Kralik, Zur nordgermanisch. Sagen Geschichte, von Neckel. — Sommer, Messire Robert de Borron und der Verfasser des Didot Perceval, von Rösler. — 34: Möller, Semitisch und Indogermanisch I, von Sütterlin. — M. Hartmanns gesammelte Werke, hrsg. von Wittner, von R. M. Meyer. — Didreks Saga af Bern, udg. ved Bertelsen, von Boer. — Mathews, Cist and cil, von Herzog. — Hintner, Die Giesser Namen, von Casorbi. — 35: Die Behandlung der dramatischen Lektüre, erläutert an Schillers Dramen, 3. Aufl., von Biese. — Ideler, Zur Sprache Wielands, v. Weizsäcker. — Walter, Entstehungsgeschichte von W. M. Thackerays 'Vanity Fair', v. Biehler. — 36: Ph. Aug. Becker, Montaignes geistige Entwicklung. — Heinzmann, Kerner als Romantiker, von Walzel. — Falke, Wenn wir Todten erwachen, von Risch. — Bodtker, Critical contributions to Early English Syntax, von Wülfing. — Jörgensen, Joris Karl Huysmans, von Noll. — 37: Ostergreen, Stilistik sprakvetenskap, von R. M. Meyer. — W. Meyer, Die Arundel-Sammlung mittellateinischer Lieder, von Polheim. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen, hrsg. von Payer von Thurn, von A. von Weilen. — Molé, Wörterbuch der der französischen und deutschen Sprache, umgearb. von Willenweber, von Weber. — 38: Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrichs von Kleist, von Roeteken. — Kalf, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde III, von J. van den Bergh von Eysinga-Elias. — Milton, Komus, oversat af Uffe Birkedal, von Bøgholm. — Schädel, Manual de fonetica catalana, von Zauner. — 39: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und A. W. Schlegel, hrsg. v. Leitzmann, von Oldenburg. — v. Eichendorff, sämtliche Werke; Reinhard, Eichendorffstudien; Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele; von Krähe. — Korlén, Statwechs gereimte Weltchronik, von Heinertz. — Settegast, Die Sachsenkriege des französischen Volks-epos, von Stengel. — Mecklenburgisches Urkundenbuch,

Bd. XXII, von Kretzschmar. — Das rote Buch der Stadt Ulm, hrsg. v. Mollens, von Beyerle.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171. 8: F. Frensdorff, Ferd. Vetter, Der junge Haller.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60. 7: F. Lentner, August Graf Platen in der Pagenerschule.

Zs. für das Gymnasialwesen Sept.: G. Adam, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — Fr. Heuszner, Vilmar's Geschichte der deutschen Nationalliteratur.

Zs. für das Realschulwesen 34. 8: A. Eichler, Erklärung einer Grillparzerstelle.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 37: Griffin, Dares and Diety, von Meister.

Archiv für Slavische Philologie 30. 4: Milan Curcin, Kotzebe in Serbokroatischen.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 1. 4: K. Schneider, Die Bibliothek Petrarca's und ihre Schicksale.

Archiv für hessische Geschichte u. Altertumskunde N. F. VI: E. Zimmermann, Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetteraner Spielgruppe. — G. Banch, Ein Satyrvorspiel zur Gründung der Ludoviciana.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 63. 3: Th. Burekhardt-Biedermann, Die Wohnsitze der Rauriker und die Gründung ihrer Kolonie.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 3: F. Philippi, Ist der Sachsen Spiegel ursprünglich in lateinischer Sprache verfasst?

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXII, 9: G. Kisch, Zur Wortforschung. — E. Sigerus, Inschriften auf Geräten und Möbeln.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13. 3: Johs. Bolte, Heinrich Runge's schweizerische Sagensammlung. — Hubert Savoy, La flore fribourgeoise et les traditions populaires. — E. A. Stückelberg, Bekleidung der Andachtsbilder. — Ders., S. Expedit. — Miscellen: M. Gabbud, Météorologie populaire. — A. Zindel-Kressig, Schwänke und Schildbürgergeschichten aus dem Sarganserland. — W. Manz, Volksglauben aus dem Sarganserlande. — H. Bächtold, Wie vernagelt sein. — E. A. S., Maria im Aehrenfeld. — G. Kessler, Das Hochgericht zerschlagen. — E. A. S., Bodengitter. — A. Daucourt, La légende des orgues de Foradrais. — Volkskundliche Umfragen X.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 12. 3: Weiszberg, Wölwel Zbarazer, Der fahrende Sänger des galizisch-jüdischen Humanismus.

Kantstudien, Ergänzungshefte Nr. 13: J. Kremer, Das Problem der Theodicee in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrh. mit besonderer Rücksicht auf Kant und Schiller.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte XIX, 3: G. Lühr, Noch drei Jesuitendramen aus Braunsberg und Rüssel.

Zs. der Internationalen Musikgesellschaft II, 11-12: H. Thuren, Nordische Musikinstrumente im musikhistor. Museum zu Kopenhagen.

Das deutsche Volkslied XI, 2: J. Sahr, Volkspoësie und Kunstdichtung. — R. Liebleitner, Niederösterreichische Volkslieder aus dem 1. Viertel des 19. Jahrhunderts.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14. 8: Jehle, Uhlands Anteil am Württembergischen Gesangbuch und anderes.

Die christliche Welt 23. 36: B. Ihringer, Hebbels Stellung zur Religion.

Protestantenblatt 42. 33: Kirmss, Sebastian Franck.

Der Katholik 89 (1909), 8: W. Schlenssner, Neuere Textausgaben und Uebersetzungen deutscher Mystiker.

Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien III, 2: Lans-Liebenfels, Das Sakrament der Taufe im Lichte der Theologie der Vater und des Filias.

Zs. für Ethnologie III u. IV: M. Ebert, Die frühmittelalterlichen Spangenhelme vom Baldenheimer Typus stammen aus Fabriken am schwarzen Meer.

67. Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum: Ilus. Commedia, Stelzhamer-Bibliographie.

Preussische Jahrbücher Aug.: A. Nebe, Goethes Erziehungsideen und Bildungsideale. — J. Heyderhoff, Immermanns politische Anschauungen. — H. Christensen, Ein Alexanderepos aus der Zeit Barbarossa's und sein Verfasser.

Deutsche Rundschau 35, 12: A. Brandl, Shakespeare.
Nord und Süd 33, 9: P. Bornstein, Ungedruckte Hebbel-Briefe.
Westermanns Monatshefte 53, 12: W. Herzog, Kleist und Goethe.
Deutsche Arbeit 8, 11: A. Schlossar, Adalbert Stifters Beziehungen zu dem Maler Karl Löffler in Wien.
Der Türmer 11, 12: K. Enders, Goethes Faust auf der modernen Bühne.
Konservative Monatsschrift 12: J. G. Sprengel, Heine von Kleist im 20. Jahrh.
Wissen u. Leben 1909, 1. März: E. Hoffmann-Krayer, Alte Kulturbestände in der Sprache.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 35: F. Poppenberg, Züge zu Clemens Brentanos Bilde.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburg. Correspondenten 17: W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker.
Neue Zürcher Zeitung Nr. 251: Ferd. Schwartz, Thomas Otway.
Museum 17, 1: J. F. D. Blöte, Beck, Ekehardts Waltharius. Ein Kommentar. — J. J. Salverda de Grave, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — W. Koch, Krom, De populis germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus. — A. Kluwyer, Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Koenen, Verklarend handwoordenboek der Nederlandsche taal.
Onze Eeuw Sept.: Hoogewerff, Een Nederlandsche bron van den Robinson Crusoe.
Transactions of the Royal Society of Literature XXX, 1: M. Hume, Some Spanish influences in Elizabethan literature. — P. H. Ditchfield, Literary martyrdoms.
American Journal of Philology XXX, 2 (No. 118): T. Frank, Classical scholarship in mediaeval Iceland. — J. M. Garnett, Schelling's Elizabethan drama.
Revue critique 38: A. Jeanroy, Myrrha Bordone, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — L. R., Merker, Simon Lemnius ein Humanistenleben. — L. R., Tilley, From Montaigne to Molière or the Preparation for the classical age of French Literature; Curtis Hidden Page, Molière. A new Translation. — L. R., Charles Perrault, Mémoires de ma vie; Claude Perrault, Voyage à Bordeaux. — L. Roustan, Ducros, J.-J. Rousseau, De Genève à l'Hermitage. 1712—1759; Macdonald, La légende de J.-J. Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux; The Legend of Rousseau's children. — L. R., Falter, Die Technik der Komödien von E. Labiche. — 39: E. Bourciez, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französ. Sprache I — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français 1840—1905. — L. R., John Meier, Werden u. Leben des Volksepos; Emil Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker. — 40: E. Bourciez, Nyrop, Grammaire historique de la langue française Tome III. — A. Jeanroy, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — Ders., La Vie de Saint Quentin par Huon le Roi de Cambrai, p. p. A. Langfors und W. Söderhjelm. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — Ders., E. Langlade, Les origines de la littérature française. Jehan Bodet, avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. — L. R., Brun, Savinien de Cyrano Bergerac. — L. R., Rossel, Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire créancier du Wurtemberg. Correspondance inédite. — L. Roustan, Marechal, Josselin inédit de Lamartine, d'après les manuscrits originaux. — Ders., Des Cognets, Les idées morales de Lamartine. — Ders., Doumic, George Sand. — Ders., Küchler, Französische Romantik. — H. B., Apostolescu, L'influence des Romantiques français sur la poésie Roumaine. — L. Roustan, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Ch. Dejob, Rossi-Sacchetti, Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens.
Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire 15, 6: P. Villey, Montaigne a-t-il lu le traité de l'éducation de Jacques Sadolet? — 15, 4, 15, 5, 15, 6: H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage. (Forts.)
Les Annales romantiques Novembre-décembre 1908: L. Séché, Les deux Romantismes préface du 'Cénacle de la Muse française' (erschienen im Verlag des Mercure de France 1908). — L. Séché, Le Mariage de Lamartine, d'après de

nouveaux documents. — Baron Carra de Vaultx, Le récit de Fath-Allah (arabische Quelle zum 'Récit du séjour de Fatalla Sayeghir chez les Arabes du grand Désert', 'épilogue' von Lamartines Voyage en Orient). — Quelques lettres inédites du général marquis de La Fayette. — Jul. Claretie, Les souffrances de Lamartine (über die letzten Lebensjahre Lamartines). — Lettre de Sainte-Beuve sur Rome, 23 juin 1839. — Bibliographie: La célèbre inconnue de Méricée par Alph. Lefebvre (Léon Séché); L. Pinvert, Sur Méricée; J. de Cognets, Les idées morales de Lamartine; C. Maréchal, F. de Lamennais. Pensées (1810—1826). — Janvier-février 1909: L. Séché, Figures romantiques: Mme Hamelin, d'après des documents inédits. — A. Gayot, Lettres inédites de Mme Hamelin. — L. Séché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont. — Le journal de la duchesse de Dino (1831—35). Un diplomate belge à Paris de 1830—1864 (Firmin Rogier, Bruder von Charles Rogier). — J. J. Rousseau à Montpellier. — P. Dufay, Baudelaire et Champfleury. — Une lettre de Barbey d'Aureville à Ch. Louandre. — Bibliographie: A. Pavie, Médailles romantiques; P. Dufay, V. Hugo à vingt ans, glanes romantiques; J. Troubat, Sainte-Beuve et Champfleury, lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers; A. de Musset, Les caprices de Marianne ed. G. Michaut; Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure (1820—54) ed. P. Hacquard et P. Forthuny; A. van Bever, Les Poètes du Terroir, du XV. siècle au XX. siècle. — Mars-Avril 1909: L. Séché, Le Cénacle de la Muse française. — Edm. Ferrand, Pèlerinage à Mâcon, Milly et Saint-Point. — V. Glachant, Un pamphlet révolutionnaire anonyme contre le général marquis de La Fayette (1790). — Chateaubriand et Mme de Castellane, d'après les Souvenirs du baron de Frénilly. — Kurze Anzeigen von: Souvenir d'un sexagénaire, A.-V. Arnault; A. de Musset, Oeuvres ed. E. Biré, Bd. V—VII; E. Frère, Louis Bouilhet son milieu, ses hérités, l'amitié de Flaubert; Chr. Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Avril: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — Mai: A. Ch., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — F. Rocquain, Lettres de Maxime Du Camp. — Juin: E. H. Bloch, Une soirée à Paris en 1835: Bellini, Musset, Heine et la princesse de Belgiojoso. — A. Ch., Un neveu de Fénelon.

Annales de la Faculté des lettres d'Aix 11, Janvier-Juin 1908: L. Ducros, J. J. Rousseau, de Genève à l'Hermitage (1712—1757).

Revue des deux mondes 15, 5: R. Doumic, Les premiers écrits de Flaubert. — 1, 6: Le Comte d'Haussonville, Lamennais, d'après une correspondance inédite. — 15, 6: A. Chamaux, Les chansons de geste d'après M. Joseph Bédier. — E. Faguet, Les poésies de M. Auguste Angellier.

La Revue de Paris 16, 17 (1. Sept): A. Tibaï, Chr. Fr. Hebbel.

La Nouvelle Revue 15, 6: J. Bois, L'apothéose de Mistral. — A. S., Une particularité du théâtre de Molière.

Mercure de France 1, 4: H. Monin, Stendhal éducateur. — Voltaire, Lettres à Lekain (p. p. F. Caussy). — 16, 4: A. Praviel, Les débuts de Marmontel. — 1, 5: Ch. Chassé, Algernon Charles Swinburne. — 1, 6: E. Magne, La jeunesse de Boisrobert. — Doris Gunnell, Quelques amis anglais d'Alfred de Vigny. — 16, 6: L. Guimbaud, M. de Montyon et Crébillon le fils.

L'Opinion 3, 4: G. Rozet, La 'crise du français' et l'argot des sports. — H. Bordeaux, M. R. Doumic de l'Académie française. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Paul Hervieu. — 10, 4: M. Wilmotte, La langue française en Orient IV. — 1, 5: H. Bordeaux, La jeunesse de Benjamin Constant. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Ponsard. — 22, 5: A. de Tarde, La politique de Renan. — 29, 5: P. Souday, 'George Sand' par R. Doumic. — 5, 6: J. Ernest-Charles, Le théâtre de Leconte de Lisle.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 3, 10, 17, 24, 4; 1, 5: Mme Alphonse Daudet, Souvenirs autour d'un groupe littéraire. — 3, 10, 4: Chesterton, Charles Dickens: les dernières années, les dernières oeuvres. — 24, 4: T. de Visan, Novalis et le Romantisme allemand. — 19, 6: Stendhal, Le catéchisme d'un roué (p. p. Paul Arbelet). — 26, 6: G. Pailhès, René sous les cheveux blancs (documents inédits).

Revue hebdomadaire 3, 4: R. Doumic, George Sand IX:

La bonne dame de Nohant. Le théâtre de George Sand et la vie à Nohant. — 10. 4: P. Bourget, Barbey d'Aurevilly. — R. Doumic, G. Sand X: Le génie de l'écrivain et l'actualité de son oeuvre. — 17. 4: Lamennais. Lettres inédites. — 24. 4: O. de Barral, Swinburne et son oeuvre poétique. — E. Rod, Taine romancier. — 22. 5: E. Magne, Boisrobert fondateur de l'Académie. — 29. 5: A. Praviel, Le cinquantenaire de Mireille. — 12. 6: Baron Angot des Rotours, Le bon Helvétius et l'affaire de 'L'Esprit'.

La Révolution française 14 Avril 1909: Cl. Perroud, La maison de Mme Roland. — Maurice Tournoux, La genèse du discours de Louis XVI aux Etats Généraux. — J. Poirier, L'opinion publique et l'Université en 1814 (fin.). — La Correspondance inédite de Napoléon aux archives de la Guerre. — A. Aulard, Le père de Sainte-Beuve (war Präsident der 'administration du département du Pas-de-Calais, séant à Arras'). — 14 Mai 1909: Riffaterre, L'origine du mot 'Muscadin' (zum Gebrauch des Wortes in der Revolutionszeit). — R. Bonnet, Encore le père de Sainte-Beuve. — L. Abensour, Le Féminisme sous la monarchie de Juillet (Suite et fin). — Un témoignage de Villosion sur Hérault de Séchelles (Empfehlungsbrief an Senebier, Bibliothekar in Genf, 1783). — Origine du mot *ca ira* (Titel eines Artikels von Anacharsis Cloots, Chronique de Paris 4 Mai 1792). — Une poésie de P.-J. Audouin sur la mort de Marat.

Le Correspondant 10. 4: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard (Schluss). — P. Gauthier, L'art de la mise en scène, origine, développement, transformation. — 25. 4: H. Brémond, La conversion de Pascal. — 10. 5: A. Praviel, Les progrès du Félibrige: à propos du cinquantenaire de 'Mireille'. — 25. 5: L. Dufougeray, Une correspondance inédite de Lamennais. — 10. 6: E. Faguet, La politique de Renan.

Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français Janvier, Mars, Mai: R. Fromage, Poésies inédites de Clément Marot.

La Cultura XXVIII, 16: L. Geiger, Goethes Briefwechsel mit W. und A. Humboldt; J. Fränkel, Goethes Briefwechsel mit Charlotte von Stein (L. Mis).

Rivista d'Italia Luglio 1909: Johan Vising, Stile e indagini stilistiche.

Neu erschienene Bücher.

Guerber, H. A., Myths and Legends of the Middle Ages: their Origin and Influence on Literature and Art. Illust. 8vo, pp. 422. Lo., Harrap. 7/6.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff in romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama. II. Teil. Progr. Krefeld 1909. 25 S. 8°.

Schlag, Herm., Das Drama. Wesen, Theorie u. Technik des Dramas. XXIV, 461 S. 8°. Essen, Fredebeul & Koenen. 1909. M. 4.

Bohner, J. G., Das Beiwort des Menschen und der Individualismus in Wolframs Parzival. Heidelberg. Diss. 80 S. 8°.

Conradi, A., Der jetzige Stand der Heliandforschung. Progr. Hildesheim. 20 S. 8°.

Draheim, H., Schillers Metrik. Erklärung der Versmasse Schillers in seinen Gedichten und Dramen. Berlin, Weidmann. VII, 101 S. 8°. M. 2.

Drucke des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung V: Laurembergs Scherzgedichte in handschriftlicher Fassung. (Herausgegeben von Edward Schröder). Norden u. Leipzig, D. Soltan. IX, 60 S. 8°.

Düntzer's Erläuterungen zu den Klassikern. 19a u. b.: Goethes Faust I. Teil. 7. Aufl. besorgt von S. M. Prem. 240 S. 8°. — 43: Schillers lyrische Gedichte. 4. Aufl. neu durchgesehen von A. Heil. 135 S. 8°. Leipzig, Wartig.

Engel, Ed., Goethe. Der Mann und das Werk. Berlin, Concordia. M. 850.

Festschrift zum 500-jährigen Jubiläum der Universität Leipzig; darin u. a.: E. Sievers und Alb. Köster, Das Germanistische Institut.

Geiger, Ludw., Goethes Leben u. Schaffen. Berlin, Ullstein & Co. M. 6.

Heyer, Alfons, Johann Christian Günthers Leben auf Grund seines handschriftlichen Nachlasses. t., unverkürzte Ausg. seiner Taschenbücher, m. ergänz. Einführ. u. Anmerkgn.

v. Adalh. Hoffmann. XV. 273 S. 8°. Leipzig, Dieterich 1909. M. 5.

Hoffmann, Ferd., Erläuterungen zu Wolfram von Eschenbach Parzival. Buch I—VII, VIII—XVI. Leipzig, H. Beyer. M. 1.69. (Wilhelm Königs Erläuterungen zu den Klassikern 152/155).

Hörtnagel, H., Der Dichter im Ringen mit dem Stoff, erläutert an Schillers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'. I. Progr. Villach 1909. 15 S. 8°.

Horeicka, Ad., Briefwechsel der Familien Anton Alex. Graf Anersperg (Anastasio Grün) und Med. Dr. Anton Morath. Progr. Wien 1909. 26 S. m. 1. Portr. 8°.

Kalla, Ant., Ueber die Haager Liederhandschrift No. 721. (Prager deut. Studien 14 Helt.) Prag, C. Bellmann. IX. 143 S. 8°. M. 4.

List, St., Friedrich von Hagedorn und die antike Literatur. Diss. München 1909. 100 S. 8°.

Riel, J., 'Das äusserst gestürzte, doch wundersam gerettete Tyrol'. Ein Singspiel in fünf Aufzügen aus dem Jahre 1797. Hrsg. u. m. Anmerkungen versehen. Progr. Bozen 1909. 39 S. 8°.

Rügamer, P. W., Die Lehre von den drei Wegen in der deutschen Literaturgeschichte des Mittelalters. I. Teil. Die Lehre von den drei Wegen in der mittelalterlichen Poesie des deutschen Volkes. Progr. Münsterstadt 1909. 84 S. 8°. Schmidt, F., Lieder aus dem Schneeberggebiete (M.-Altstadt). Progr. Olmütz 1909. 22 S. 8°.

Schön, F., Kinderlieder und Kinderspiele des Saarbrücker Landes. Verlag von C. Schmidtke, Saarbrücken. 8 Bogen. Mit den Melodien der Reime und Spiele, sowie mit einigen erläuternden Anmerkungen.

Schöpl, S., Ritter von Sonnwalden. Von Florians 'Les deux billets' zu Goethes 'Bürgergeneral'. Progr. Laihach 1909. 46 S. 8°.

Sennig, V., Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue. (Beiträge zu einer literar-historischen Würdigung.) Progr. Triest 1909. 20 S. 8°.

Suolahti (Palander), Hugo, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtl. Untersuchung. Strassburg, Trübner. XXXIII. 540 S. 8°. M. 16.

Williams, Ch. A., Zur Liederpoesie in Fischarts Gargantua. Heidelberger Diss. 71 S. 8°. (8.-A. aus Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 35. 3).

Wittig, Greg. Const., Johann Christian Günther. Ein Beitrag zu seinem Charakterbilde. Mit erneuten Berichtigungen und Zusätzen zu seiner Lebensgeschichte. 91 S. gr. 8°. Jauer 1909. Glogau, O. Hellmann. M. 2.50.

Archibald, Raymond Clare, Carlyle's First Love: Margaret Gordon, Lady Bannerman: An Account of her Life, Ancestry and Homes, her Family and Friends. Illust. 8vo, pp. 280. Lo., Lune. 10/6.

Berry, W. Grinton, John Milton. (Men of Fame.) Cr. 8vo, pp. 162. Lo., Jarrold. 2/—

Capone, Gino, La novella del Cavaliere (Knight's Tale) di Geoffrey Chaucer e la Teseide di Giovanni Boccaccio. saggi di critica comparata. Vol. II. Sassari G. Capone. 1909. 8°, pp. 110.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. Traduit avec l'autorisation de Fautour par Achille Laurent et L. Martin-Dupont. Paris, libr. C. Delagrave. In-16. 216 p.

Courthope, W. J., A Consideration of Macaulay's Comparison of Dante and Milton. London. 16 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 19 Stow-Tytler. Reissue. Roy. 8vo, pp. 1408. Lo., Smith, Elder. 15—.

Fielding, Edit. by George Saintsbury. (Masters of Literature.) Portrait. Cr. 8vo, pp. 41—360. Lo., G. Bell. 3/6

Firth, C. H., Milton as an Historian. London. 30 S. 8° 1/—.

Günther, Max, Entstehungsgeschichte von Defoe's Robinson Crusoe. Diss. Greifswald. 79 S. 8°.

Johnson, C. F., Shakespeare and his critics. Boston, Houghton Mifflin Co. II, 386 S. 8° —.

Krüger, Prof. Dr. Gust., Englischs Unterrichtswerk für höhere Schulen. Unter Mitwirkung von William Wright bearb. 2. Th. Schulgrammatik. 2. Aufl. (XVI. 266 S. 8°. Leipzig, G. Freytag — Wien, F. Tempsky 1909. 3.—

Lang, Fr., Shakespeare's 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung mit besonderer Berücksichtigung der

- vor der ersten Drucklegung von fremder Hand gemachten Interpolationen. Rostock, H. Wessel.
- Robertson, J. G., *Milton's Fame on the Continent*. London, Frowde. 22 S. 8°. 1/—.
- Robertson, John M., *Montaigne and Shakespeare. And Other Essays on Cognate Questions*. Svo, pp. 366. Lo., Black. 7/6.
- Scott, Edit. by Arthur James Grant. (Masters of Literature). Portrait. Cr. Svo, pp. xxxviii—376. Lo., G. Bell 3/6.
- Shakespeare, William, Coriolanus. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Gustav Krüger. 224 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.80.
- The Life and death of King Richard II. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Ph. Aronstein. 172 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.50.
- Shakespeare, The Elizabethan Shakespeare. The Winters Tale. Wit Introduction and Notes by W. H. Hudson. Lo., George G. Harrap & Co. XLVIII, 210 S. und Glossar.
- Spingarn, J. E., *Critical Essays of the Seventeenth Century*. Vol. III, 1685—1700. Oxford, Clarendon Press. IV, 376 S. 8°. [Inhalt: Rob. Walsley, Preface to Rochester's Valentinian (1685). — Sir William Temple, An Essay upon the Ancient and Modern Learning (1690). — Of Poetry (1690) — Gerard Langbaine, Essay on Dryden, from An Account of the English Dramatic Poets (1691). — John Dennis, The Impartial Critic (1693). — Charles Gildon: Vindication of Paradise Lost (1694). — William Wotton, From Reflections upon Ancient and Modern Learning (1694). — Sir Richard Blackmore, Preface to Prince Arthur (1695). A Satire against Wit (1700). — William Congreve, Concerning Humour in Comedy (1695). — Jeremy Collier, From A Short View of the Immorality and Profaneness of the English Stage (1688). — George Granville, An Essay upon Unnatural flights in Poetry (1701).]
- Symons, A., *The Romantic Movement in English Poetry*. Svo, pp. 344. Lo., Constable. 10/6.
- Taylor, Rev. Isaac, *Word and Places, or Etymological Illustrations of History, Ethnology and Geography*. Edited, with Corrections and Additions, by A. Smythe Palmer. Map. Cr. Svo, pp. xxxvii—425. Lo., Routledge 6/—.
- Alcanforada, Marianna, *Lettere d'amore di una monaca portoghese*. Traduzione e prefazione di Luigi Siciliano. Milano, R. Quintieri, 1909. 16°. p. 80. L. 1.50.
- Ariosto, Lud., *Orlando Furioso*, secondo le stampe del 1516, 1521, 1532, rivedute dall'autore. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. Vol. I, contenente i canti I-XX delle edizioni 1516 e 1521 (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana, 1909, 8°. p. xij, 512. L. 35.
- Ariost Kleinere Werke. Komödien. Lyrische Gedichte (Rime). Satiren. Uebersetzt und eingeleitet von Alfons Kissner. München, Georg Müller. LIII, 660 S. 8°.
- Atlas linguistique de la France 33e Fascicule: B 1570 fourmilière. 1571 foyer. 1572 frelon. 1573 furet. 1574 furoncle. 1575 fuseau. 1576 ganler les noix. 1577 la gelée blanche. 1578 gesse tubéreuse. 1579 le givre. 1580 glissant. 1581 gluant. 1582 graine de lin. 1583 grappiller. 1584 gratteron. 1585 grelot. 1586 grenadier, grenade. 1587 gril. 1588 grille. 1589 guet de nuit. 1590 guimauve. 1591 la hachette. 1592 haie, haies. 1593 haricot. 1594 herser. 1595 hièble. 1596 le hoquet. 1597 hostie. 1598 la hotte, les hottes. 1599 iris. 1600 jachère. 1601 jacinthe. 1602 jante. 1603 jasmin. 1604 jumeaux, jumelles. 1605 pctit-lait, lait de beurre. 1606 laquelle des deux. 1607 lequel des deux. 1608 liège. 1609 lien, hart. 1610 lime. 1611 loir. 1612 loriot. 1613 louche. 1614 loutre. 1615 mâche. 1616 malgré ça. 1617 manche (de la faux). 1618 manchot. 1619 manivelle. 1620 marc. 1621 mare. 1622 marguiller. 1623 mariés (nouveaux). 1624 mèche (de fouet). 1625 mêle-toi de ton affaire. 1626 méteil. 1627 mettre. 1628 Michel. 1629 midi. 1630 mie de pain. 1631 mince. 1632 minuit. 1633 se mirer. 1634 miroir. 1635 mite. 1636 la moitié. 1637 montrer. 1638 morpion. 1639 muer. 1640 muguet. 1641 mulot. 1642 musaraigne. 1643 navet. 1644 habit neuf, robe neuve. 1645 oison. 1646 l'onglée. 1647 oreiller. 1648 orgelet. 1649 ornière. 1650 je n'ai pas osé le lui dire. 1651 ouvrir. 1652 ouvert, ouverte. 1653 paire, 1654 pampre. 1655 pariétaire. 1656 pâte. 1657 patience. 1658 paupière. 1659 pêcher. — 34e fascicule: 1660 pêcheur. 1661 peindre. 1662 elle s'est pendue. 1663 pépie. 1664 perce-oreille. 1665 personne ne me croit. 1666 pervenche.
- 1667 pin. 1668 pince. 1669 pivert. 1670 pivoine. 1671 pivot. 1672 s'il vous plait. 1673 planche à laver. 1674 platane. 1675 poêle à frire. 1676 poitrine. 1677 elles pondent. 1678 elles ont pondu. 1679 j'ai posé ça là. 1680 notre poulailler. 1681 préter. 1682 provigner. 1683 de l'eau pure. 1684 purin. 1685 putain. 1686 putois. 1687 radis. 1688 rainette. 1689 rais. 1690 rat. 1691 rémonleur. 1692 renoncule. 1693 résine. 1694 rétamour. 1695 rêver. 1696 nous nous reverrons. 1697 rotelet. 1698 romarin. 1699 ronger. 1700 ronronner. 1701 rosée. 1702 à ses deux roues brisées. 1703 ruminer. 1704 sabotier. 1705 sainfoin. 1706 salamandre. 1707 scorpion. 1708 sevrer un nourrisson. 1709 soie. 1710 elle a été bien mognée. 1711 la soirée. 1712 j'ai sommeil. 1713 sorbier. 1714 souvent. 1715 sueur. 1716 suivi, suivie. 1717 tainis, tainiser. 1718 tapinière. 1719 têtard. 1720 tire-braise. 1721 tison, tisonner. 1722 toile d'araignée. 1723 tombereau. 1724 tondre. 1725 topinambour. 1726 tordu, tordue. 1727 tournesol. 1728 la tête me tourne. 1729 tourterelle. 1730 trapon. 1731 treuil. 1732 truelle. 1733 tuer. 1734 vanner. 1735 velours. 1736 vendangeur. 1737 venin. 1738 venimeux, vénéneux, envenimer. 1739 ver à soie. 1740 ver blanc. 1741 verglas. 1742 verrat. 1743 verrouiller, déverrouiller. 1744 vidé, vidée. 1745 vivre. 1746 vécu. 1747 vous autres.
- Bibliografia degli scritti di Francesco Novati, 1878-1908, [con prefazione di Henry Cochin. Milano, tip. Romitelli, 1909. 8°. p. xxvii, 79, con ritratto.
- Binder, F., *Der Gebrauch des Konjunktives und des Konditionals in Le Livre des Miracles de Notre-Dame de Chartres*. Progr. Dornbirn 1909. 18 S. 8°.
- Calderon de la Barca, *La Vida es Sueño Comedia Famosa de D. Pedro Calderon de la Barca*. 1636. Ed. by Milton A. Buchanan. Vol. I. University of Toronto Library. 135 S. 8°.
- Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati [da] Raffaele Magnanelli. Parte I (S. Alessio, s. Barbara, s. Caterina martire, s. Caterina peccatrice, s. Giuliano, s. Lucia). Roma, E. Loescher e C.: W. Regenber, 1909. 8°. p. 205.
- Carducci, Giosuè. Opere. Vol. XX (Cavalleria e umanesimo). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 474. L. 4.
- Casiello, prof. Lu., *Le donne e gli amori nell'arte e nella vita di Giosuè Carducci*. Cassino, tip. ed. Meridionale, 1909, 8°. p. 39. L. 1.25.
- Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Philipps, acquis en 1908 pour la Bibliothèque nationale; par Henri Omont. Paris, libr. E. Leroux, 1909. In-8, XI-275 p. Bibliothèque nationale.
- Cejador y Frauca, J., *Tesoro de la lengua castellana; origen y vida del lenguaje; lo que dicen las palabras* (Tomo R.). Palencia, Imp. de Gutiérrez, Liter y Herrero, 1909. En 4º, 6 hojas prels., 614 y 53 págs. — 12 y 12,50.
- Choix de lettres du XVIIe siècle, publiées avec une introduction, des notices et des notes; par Gustave Lanson. 9e édition, revne. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. Petit in-16, XXXVI-662 p; 2 fr. 50. Classiques français.
- Colección de escritores castellanos, tomo 138. Guerra de Granada, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellana por Don A. Paz y Meliá. Tomo V. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos', 1909. En 8º, 515 páginas. 5 y 5,50.
- Dedieu, J., *Montesquieu et la Tradition politique anglaise en France. Les Sources anglaises de 'l'Esprit des lois'*. Paris, libr. J. Gabalde et Cie., 1909. In-8, 400 p.
- Fano, Amelia. *Sperone Speroni (1500—1588): saggio sulla vita e sulle opere*. Parte I: la vita. Padova, fratelli Drucker, 1909. 8°. p. 190.
- Gassies des Brulies, *La Farce de maître Pathelin, très bonne et fort joyeuse à cinq personnages, arrangée et mise en nouveau langage; 4e édition*. Paris, libr. Delagrave 1909. In-16, 107 p. avec illustrations de Boutet de Monvel.
- Goldoni, Car., *Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel I centenario dalla nascita*. (Commedie, tomo III. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8° fig. p. 628, con tavola. [1. Il padre di famiglia. 2. Il cavaliere e la dama. 3. La famiglia dell'antiquario, o sia la suocera e la nuora. 4. L'avvocato veneziano. 5. L'eredità fortunata.]
- Hasse, Else, *Dantes göttliche Komödie. Das Epos vom inneren Menschen. Eine Auslegung*. Kempten, J. Kösel. XIV, 559 S. 8°. M. 5.40.

- Herzog, E., Lexikalisches aus Macé de la Charité. Progr. Wien 1909. 26 S. 8°.
- Lang, H. R., Communications from Spanish Cancioneros I: The Works of Juan de Valtierra; II: The Cancionero de la Colombina at Seville. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences Vol. XV, July 1909.
- , The so-called Cancionero de Pero Guillen de Segovia. Extrait de la Revue Hispanique XIX.
- Lavagno, prof. Costanzo, Le vere cause del pessimismo leopardiano in ordine ad un commento su la Ginestra. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 8.
- , L'imitazione del Petrarca nelle poesie del Leopardi. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 15.
- Ledien, A., Petite Grammaire du patois picard. Dunkerque, imprimerie P. Michel, 1909. In-8. 174 p. [Société dunkerquoise pour l'encouragement des sciences, des lettres et des arts (reconnue d'utilité publique). Congrès des sciences historiques en juillet 1907 (région du Nord et Belgique) à Dunkerque. 3e vol. (travaux du congrès.)]
- Macdonald, F., La Légende de Jean-Jacques Rousseau, recueillie d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais; par Georges Roth. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. In-16. VI-293 p. et 3 fac-similés du manuscrit de l' Arsenal. 3 fr. 50.
- Machens, Jos., Der Infinitiv mit *de* und der Infinitiv ohne Präposition im Französischen als Ausdruck gleicher Beziehungen im Satze. Progr. Fulda. 16 S. 8°.
- Mariana, J. de, Obras del Padre Juan de Mariana. Historia de España. — Tratado contra los juegos públicos. — Del rey y de la institución real, traducido nuevamente. — De la alteración de la moneda y de las enfermedades de la Compañía. Tomo segundo. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1909. En 4.º may., 632 págs. 10 pesetas en Madrid y 10.50 en provincias. [Biblioteca de autores españoles, tomo 31.]
- Masson, P.-M., Une vie de femme au XVIIIe siècle. Madame de Tencin (1682-1749). 2e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. 321 p. fr. 3.50.
- Montaigne, Principaux Chapitres des extraits des 'Essais' de Montaigne, publiés avec des notices et des notes, par A. Jeanroy. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-379 p. fr. 2.50.
- Monti, Vinc., La Mascheroniana, con prefazione e note del prof. J. Guizzon. P. I. libro I. Vicenza, tip. fratelli Pastorio. 27 S. 8°.
- Mouthier, A., père, Poésies en patois de Grenoble par Lo Gueneste (Auguste Mouthier père). 2e série. Nouvelle édition. Grenoble, libr. Xavier Drevet. Petit in-8, 64 p. 1 fr. [Bibliothèque littéraire du Dauphiné. 2e série.]
- Nitze, William A., The Fisher King in the Grail Romances. Reprinted from the Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 3.
- Perrier, E., Scudéry et sa sœur à Marseille (1644—1647). Valence, Impr. valentinoise, place Saint-Jean. 1908. In-8. 117 p. et portrait.
- Petkovic, J., Voltaires Tragédie 'La mort de César' verglichen mit Shaksperes 'Julius Cäsar'. Progr. Wien 1909. 21 S. 8°.
- Ricciardi, F., Napoli nella letteratura. Napoli, tip. S. Morano. 118 S. 8°.
- Stendhal, Correspondance de Stendhal 1800—1842 publiée par Ad. Paupe et P.-A. Cheramy sur les originaux de diverses collections. Préface de Maurice Barres. T. 1er. I. Années d'apprentissage (1800—1806); II. Vie active (1806—1814). T. 2. III. L'Homme du monde et le Dilettante (1815—1830). T. 3. IV. Le Fonctionnaire et le Romancier (1830—1842). Paris, libr. C. Bossé. 1908. 3 vol. in-8 et portraits T. 1er, XXIV-448 p.; t. 2. VIII-561 p.; t. 3. VIII-379 p. L'ouvrage complet, 20 fr.
- Toro-Gisbert, M. de, Enmiendas al Diccionario de la Academia. Paris, Ollendorff. 275. VIII. Fr. 3
- Toth, K., Cyrano de Bergerac als Kulturerscheinung. Progr. Wien 1909. 8 S. 8°.
- Trevisoi, Marino, Il canto XVI del Purgatorio. Macerata, tip. F. Giorgetti. 29 S. 8°.
- Wolff, M. J., Molière. Der Dichter u. sein Werk. München. Beck'sche Verlagsbuchh. 632 S. 8°. mit 2 Bildnissen. In Leinw. geb. M. 10.

Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten etc.

Auf einem Pergamentblatt, das die hiesige Universitätsbibliothek aus Aegypten erworben hat, und das mir Herr Prof. Kürte zur weiteren Bearbeitung übergab, entdeckte ich gegenüber einem neutestamentlichen lateinischen Texte (Lucasevangelium) Reste der gotischen Bibelübersetzung. Auch hier handelt es sich um ein Stück des Lukasevangeliums, das aber unter den bisher vorhandenen gotischen Fragmenten noch nicht existiert. Trotz des sehr geringen Umfangs dürfte der Fund bei dem hohen Alter des Blattes nicht ohne Interesse sein. Genauere Angaben hoffe ich mit Unterstützung von Herrn Prof. Helm demnächst machen zu können.

Lic. Glaue-Giessen

Dr. A. Långfors (Helsingfors) bereitet eine kritische Ausgabe des 'Roman du Fauvel' vor.

Dr. A. C. Ott (Frankfurt a. M.) bereitet eine Ausgabe der altfranzösischen 'Vie de Saint Eustache' (B. N. Ms. fr. 1374) sowie eine Arbeit über die Geschichte dieser Legende in der altfranz. Literatur vor.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Münster, Dr. Leo Wiese, ist zum ao. Professor an der Universität Jena ernannt worden.

Dr. G. Neckel hat sich an der Universität Breslau für das Fach der germanischen Philologie habilitiert.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

- I. Wortschatz des Ulfilas. Deutsch-gotisch.
Kart. M. 1.60.
II. Wortschatz des Heliand. Deutsch-alniederdeutsch.
Kart. M. 1.20.
III. Wortschatz des Otfried. Deutsch-althocheutsch.
Kart. M. 1.20.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von
Eugen Herzog,
Privatdozent an der Wiener Universität.
1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Sobien erschien:

Bibliotheca Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci.** — Erster Teil: **Collectiones.** Abercius bis Homerus.

==== 45 Bogen gr. 8°. M. 18.—. ====



Wurde auch als Supplementband zum „Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft“ (Band 146) ausgegeben.

Von **Prof. Dr. Harald Höffding**

erschienen:

Lehrbuch der Geschichte der neueren Philosophie.

1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 4.50, gebunden M. 5.20.

Ein Seitenstück zu Zellers Grundriss der Geschichte der griechischen Philosophie (jetzt 9. Auflage).

Moderne Philosophen.

Vorlesungen, gehalten an der Universität in Kopenhagen im Herbst 1902.

1905. 14 Bogen gr. 8°. M. 5.—, gebunden M. 5.60.

ETHIK.

Eine Darstellung der ethischen Prinzipien und deren Anwendung auf besondere Lebensverhältnisse.

Zweite Auflage der deutschen Ausgabe.

1901. 40 Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. in Halbfranz M. 11.20.

Geschichte der neueren Philosophie.

Eine Darstellung der Geschichte der Philosophie von dem Ende der Renaissance bis zu unseren Tagen.

1895/96. 2 Bände. 38 und 42³/₄ Bogen gr. 8°. M. 20.—, gebunden M. 22.—.

Philosophische Probleme.

1903. 7¹/₂ Bogen gr. 8°. M. 2.40.

Psychologie in Umrissen

auf Grundlage der Erfahrung.

Dritte Auflage. 1901. 31 Bogen gr. 8°. M. 9.—, gebunden in Halbfranz M. 10.20.

Religionsphilosophie.

==== 1901. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.40, gebunden in Halbfranz M. 7.60. ====



Hierzu eine Beilage von Heinrich Lotz, Zigarrenfabrik, Bremen.



Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. November 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang.

Nr. 12. Dezember.

1909.

Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune).	Heeger und Wüst, Volkslieder aus der Rhein- pfalz (Abb).	Krehl, Der Dichter des Gaydon-epos (Jordan).
Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel).	Kaiff, Geschiedenis der nederlandsche Letter- kunde IV (Martin).	Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floo- van-Sage (Jordan).
Kutscher, Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas (Petsch).	The Elizabethan Shakespeare. By William H. Hud- son 1-3 (Ackermann).	Rasch, Verzeichnis der Namen der afr. Chanson de geste Alsicans (Glöde).
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch).	Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann).	Strenz, Haus und Hof im Französischen (Topolet).
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und ihre Bedeutung in der Entwickelung des Dramas (Petsch).	Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos Gau- frey (Jordan).	Bibliographie Literarische Mitteilungen, Personal- nachrichten u. s. w.

Th. Siebs, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- und Sprachkunde. Cuxhaven-Helgoland (A. Rauschenplat) 1909. 319 S. 8°. M. 3.

Das vorliegende hübsche Buch wendet sich an weitere Kreise, es sucht sein Publikum besonders auch unter denjenigen Gästen Helgolands, die sich über Sprache und Art der Bewohner dieser nordfriesischen Insel etwas mehr als oberflächlich orientieren wollen. Aber seine liebevollste Würdigung wird es doch bei den Germanisten finden. Denn der Verf. ist einer der wenigen unter uns, welche das Neufriesische gründlich kennen. Er hat denn auch den Helgoländer Dialekt so beherrschen gelernt, dass er ihn in Rede und Schrift mühelos anzuwenden vermag. Im ersten Teile (bis S. 44) berichtet er über Land und Leute in geschichtlichem Ueberblick. Den Forscher wird darin besonders interessieren, dass die erste sichere Erwähnung der Insel bei Adam von Bremen zu finden ist und dass die frühere Kunde, welche man in Alkuins Leben Willibrords zu haben meinte, deshalb versagt, weil das daselbst erwähnte Fosetesland seit Adam von Bremen irrigerweise auf Helgoland bezogen worden ist. Die Fosete-Frage, welche in der deutschen Mythologie eine Rolle spielt, ist vom Verf. eingehend im neuesten Hefte der Beiträge (35, 3) behandelt, wo er den Nachweis führt, dass Fosetesland an der niederländischen Küste gesucht werden muss. Den Namen der Insel, welchen schon Adam von Bremen als „Heiligland“ auffasst, erklärt Siebs als Umdentung von fries. *halik lond* „hohes Land“.

Der zweite Teil (S. 45—165) dient der Volkskunde, indem Leben und Meinen der Helgoländer in einer Reihe von Gesprächen vorgeführt werden, die in Helgoländer Sprache abgefasst und von deutscher Uebersetzung begleitet sind. Eine Reihe von Gedichten in der Mundart, sowie eine Sammlung der mundartlichen Namen für Personen, Orte, Tiere und Pflanzen machen den Beschluss. — Der dritte und Hauptteil aber (S. 167—315) ist der Sprache gewidmet. Den Kern bildet ein sehr reichhaltiges Helgoländer Wörterbuch, dem auf ca. 20 Seiten ein Abriss der Laut- und Flexionslehre vorausgeht. Der Referent, welcher Helgoland nicht aus eigener

Anschauung kennt, muss sich hier lediglich als dankbarer Schüler verhalten: es ist sehr ertrenlich, dass wir das Tatsächliche über den doch baldigem Schwinden verfallenden Dialekt in so trefflicher Weise von einem solchen Kenner vorgelegt erhalten. Man könnte bedauern, dass der populäre Zweck den Verf. verhindert hat, überall die nötigen sprachgeschichtlichen Zusammenhänge herzustellen. Und wir möchten ihn bitten, seinem Abriss der Lautlehre, der hier von den nhd. Lauten ausgeht, recht bald die in Aussicht gestellte historische Darstellung der Helgoländer Lautlehre in einer germanistischen Zeitschrift nachfolgen zu lassen.

Heidelberg.

Wilhelm Braune.

Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch. Dissert. von Uppsala. XIII. 200 S.

Im Mittelpunkt der Schrift steht eine Erscheinung, auf die ich zuerst aufmerksam gemacht und die ich zur Erklärung der Personenverschiebung in der abhängigen Rede verwendet habe, die Erscheinung, dass wir über die Rede eines Andern nicht mit dessen Worten sprechen, sondern so verfahren, als ob wir als selbständige Beobachter den von jenem Andern behandelten Tatsachen gegenüber ständen. Z. B. „nun berichtete er ordentlich und vernünftig. Es war ihm unmöglich gewesen, die Erika zu vergessen, und so hatte er sich denn aufgemacht (es sei ihm unmöglich gewesen, er habe sich aufgemacht)“. Das ist es, was Herdin Bericht nennt, was er durch eine ungemein reiche wertvolle Beispielsammlung belegt und nach allen Seiten beleuchtet. Im ersten Abschnitt wird die Erscheinung gegen die abhängige Rede abgegrenzt, wobei er freilich mehr für diese in Anspruch nimmt, als ich zugeben mochte. Ein zweiter Abschnitt bringt stilistische Untersuchungen über die Anwendung des Berichts. Das ist ein besonders bedeutsames Unternehmen, denn solche Untersuchungen über den stilistischen Wert bestimmter syntaktischer Erscheinungen fehlten noch fast ganz. Der dritte Abschnitt ist gewissen äusseren Möglichkeiten im Auftreten des Berichts gewidmet, der vierte der an-

direkten Rede bei fehlendem Verbum dicendi oder sentiendi.

Was ich an der Arbeit trotz allem Reichtum des Stoffes und der Gesichtspunkte vermisste, ist das tiefere geschichtliche Verständnis der Tatsachen. Man erfährt weder, wie alt die einzelnen Erscheinungen sind, noch ist der Versuch gemacht, sie in eine zusammenhängende Entwicklungsreihe zu bringen. Für die Erklärung der Belege wäre es mehrfach von Wert gewesen, auf den Vorgang der „Loslösung“, der „Rückkehr zur syntaktischen Ruhelage“ Bezug zu nehmen, den ich *Igm. Forschungen* Bd. XIV ausführlich erörtert habe.

Auch hier wieder, wie schon in der Zs. für den deutschen Unterricht, ist ausführliche Darlegung der Verbindung von *würde* + Infinitiv gewidmet: z. B. „wo hatte er denn Sinne und Gedanken gehabt? Morgen würde es natürlich in aller Munde sein“. Es wird wieder behauptet, es sei unmöglich, diese Form noch als einen Konjunktiv zu betrachten (S. 45), und immer unter Berufung auf das moderne Sprachbewusstsein. Da merkt man eben doch den Ansländer. Ich glaube Herdin versichern zu können, dass es kein Deutscher fertig bringt, in der erwähnten Fügung einen Indikativ zu empfinden.

Giessen.

O. Belaghel.

Hebbelforschungen, hrsg. von R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. I—III. Berlin, B. Behr's Verlag. 1907—1908
I. A. Kutscher, Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik und ihre Bedeutung. XII, 229 S. M. 4. — II J. Frenkel, Fr. Hebbels Verhältnis zur Religion. 102 S. M. 2.50. — III. J. Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas. 124 S. M. 2.50.)

Werner lässt seiner grossen kritischen Hebbelausgabe eine Reihe von Spezialuntersuchungen folgen, als deren Verfasser Männer gar verschiedener Art und Arbeitsweise auftreten, wie denn die Hebbelforschung selbst in den verschiedensten Lagern ihre Vertreter hat. Kutscher erfüllt sicherlich manchem einen sehnlichen Wunsch, indem er die Frage nach dem Zusammenhang des Dichters mit der zeitgenössischen Gedankenarbeit nicht allgemein und aus rein prinzipiellen Erwägungen bejaht und verneint, sondern auf einem engern Gebiete, dem der dramatischen Kritik empirisch untersucht, in wie weit Hebbels Leistung mit denen seiner Generation zusammenhängt. Es ergibt sich nun für den vorurteilsfreien Leser zur Evidenz: 'Hebbels Kritik fusst ganz auf der absoluten Philosophie und ist ohne diese undenkbar; die wesentlichen Punkte, in welchen er von ihren Anschauungen abweicht, hat er gemein mit den Jungdeutschen und anderen Zeitgenossen . . . Hebbels Kritik ist nicht original, man kann nur von gewissen Erweiterungen und Vertiefungen sprechen' (S. X). Kutschers Beweismittel sind sorgfältige Zusammenstellungen prägnanter Aeusserungen unseres Dichters mit entsprechenden Stellen aus den Schriften J. Pauls, Tiecks, der Schlegel, Schellings, Solgers, Hegels, Ulricis, Rötchers, Börnes, Heines, Wienbargs, Gutzkows und Laubes; ich wünschte, dass er auch die sehr wichtigen Hallischen, bezw. Deutschen Jahrbücher stärker herangezogen und ihre Wandlungen auf ästhetischem Gebiete verfolgt hätte. Die systematische Aufzählung von Hebbels Gedanken und die Konfrontierung von Fall zu Fall mit verwandten Aeusserungen der Zeitgenossen überzeugt uns im Einzelnen, gibt aber dem Ganzen etwas

Unruhiges, lässt uns zu keinem ruhigen Genuss kommen und vermag zudem einem kulturhistorisch nicht genügend geschulten Leser die falsche Meinung zu erwecken, als sei Hebbel in überwiegender Masse ein 'grosser Nehmer' gewesen, ein unselbständiger Denker, etwa gar ein Plagiator (wir denken an Albrechts fatales Lessingbuch zurück!); endlich zeigt sich auf diese Weise deutlicher, was Hebbel übernommen, als was er fortgelassen hat. Es wäre jedenfalls besser gewesen, die absolute Philosophie und die jungdeutschen Gedankenreihen als Entwicklungsglieder in das grosse historische Ganze des deutschen Idealismus einzugliedern, Punkt für Punkt die aus den Voraussetzungen des 18. Jahrh. entspringenden Grundströmungen und Probleme anzuweisen, die besondern Lösungsversuche um die Mitte des 19. Jahrhunderts zu charakterisieren und auf Grund dieser Ueberschau Hebbels Stellungnahme genauer festzulegen. Dann würde um so deutlicher hervortreten, was Kutscher u. E. mit Recht behauptet: 'Die gesamte Hebbel'sche Kritik und Aesthetik ist eine durch eine philosophische Natur vorgenommene Auswahl, Abrundung und gelegentliche Vertiefung von Problemen der Zeit'; auf historischer Grundlage würden wir um so besser verstehen, dass die Kraft des Dichters Hebbel gegenüber den Anforderungen des Theoretikers versagen musste, nicht weil jene Kraft unzulänglich, sondern weil diese Anforderungen zu hoch gespannt waren, weil sie mit ungeheurer Energie konzentrierten, was der Idealismus überhaupt von der höchsten Kunst zu fordern gewagt hatte . . . Leider hat sich Frenkel die mühsame, aber dankbare Aufgabe entgehen lassen, Hebbels Stellungnahme zu religiösen Problemen bewusst in die Geschichte des religiösen Denkens und Lebens während des 19. Jahrh. überhaupt einzureihen. Er sucht die Aeusserungen des Dichters über metaphysische Grundprobleme, über das Wesen der Religion und einzelner geschichtlicher Religionsgebilde in systematischen Zusammenhang zu bringen und seine künstlerische Gestaltung des Christentums in seinen einzelnen, historisch bedingten Formen zu erklären. Dabei fällt manches Brauchbare für die Interpretation der Dramen ab, aber von einem genetischen Begreifen der religiösen Stellung Hebbels ist keine Rede und die knappen und unzulänglichen Parallelen am Schlusse (Hebbel und die Klassiker, Hebbel und die Philosophie) können uns für das Fehlende nicht entschädigen.

Joh. Krumm hat sich schon 1899 durch drei tief grabende Studien über Hebbel (*Der Genius, Die künstlerische Persönlichkeit, Drama und Tragödie; Flensburg, Huwald*) als wirklicher Kenner des Dichters und seiner Werke eingeführt; die Art, wie er Hebbels schwerste Leiden aus der Zerrissenheit seines eignen Innern abzuleiten, wie er den Einsamen von dem Verdacht des Grössenwahnsinns zu reinigen wusste, zeigte ihn gleich weit entfernt von blinder Verhimmelung, wie von verständnisloser Krittellei. Auch in seinem neuen Buch weiss er die künstlerischen Bestrebungen, wie die einzelnen Werke seines Helden fein zu analysieren. Weniger einverstanden sind wir mit dem eigentlich geschichtlichen Bestandteil seiner Schrift. Dass Hebbel eine Synthese des antiken und englischen Dramas anstrebte, wie er beide verstand, ist zur Genüge bekannt; nötig aber wäre eine Untersuchung darüber, wie überhaupt das Dogma von dem prinzipiellen Gegensatz der beiden Tragödien aufgekommen, seit wann und mit welchen Mitteln man eine Vereinigung erstrebt habe usw. Ebenso hätte Krumm

in seinem 3. Abschnitt (die philosophische Bedeutung der Tragödie Hebbels) die tragischen Probleme des Dichters, die Dialektik der Gesellschaft, des Staates, der Sitte, der Religion, die Ueberhöhung des empirischen Pessimismus durch die Aussicht auf einen transzendenten Ausgleich usw. in einen grösseren, geistesgeschichtlichen Entwicklungsgang einreihen und von da aus beleuchten sollen. In seinem Schlussabschnitt über 'die ästhetische Bedeutung der Tragödie Hebbels' weiss Krumm manche stilistische Eigenheit, so wie das Wesen des künstlerischen Realismus bei Heibel geschickt aus der idealen Wurzel seiner Tragödie zu erklären und so den inneren Zusammenhang zwischen Gehalt und Form herzustellen. Dagegen fördert unseren Widerspruch die Lehre von der Doppelheit der Helden in Hebbels Drama heraus (S. 113 ff.). Krumm geht auch hier von der These aus, das Drama müsse eine 'Handlung darstellen'; seine Seele ist der Wille, sein Blut die Leidenschaft; aber nicht jeder Wille ist leidenschaftlicher Art, nicht jede Handlung muss auf den Umsturz bestehender äusserer Verhältnisse gerichtet sein; auch der Wille, der irgend welchen Forderungen gegenüber fest bleibt und sich bei nachdrücklichen Eingriffen von der anderen Seite her in sich selbst zurückzieht, wächst und sich verfestigt, ist ein vollberechtigter dramatischer Faktor. Aus dem Zusammenwirken eines solchen mehr passiven und eines mehr aktiven Willens ergibt sich das eigentlich dramatische Leben der Heibel'schen Tragödie; es ist nicht nötig, den Dichter zu jenem höchst schematisch-äusserlichen Rettungsmittel greifen zu lassen, das Krumm andeutet, als ob das Trauerspiel sich gleichsam teilte, damit trotz der Passivität der 'unschuldigen' Helden und Heldinnen doch dramatisches Leben in das Ganze komme: 'Der tragische Held trägt die Tragödie, der dramatische das Drama'. Wahr ist an dem allen nur, dass wir von einem einheitlichen Träger der Handlung bei Heibel wohl kaum jemals reden können, dass die dualistische Weltanschauung des Dichters von vornherein die Spiegelung der widerstreitenden Weltkräfte in zwei gegensätzlich gearteten Menschenseelen mit sich bringt.

Heidelberg.

Robert Petsch.

Volkslieder aus der Rheinpfalz. Mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins für bayrische Volkskunde herausgegeben von Dr. G. Heeger und W. Wüst. Kaiserslautern 1909. 1. Bd.

Dieser erste Band der Sammlung, die im ganzen auf fünf Bände berechnet ist, enthält rund 350 Lieder in zwei grossen Abschnitten, die sich an die Einteilung von Erk-Böhmes Deutschem Liederhort anschliessen (1. erzählende Lieder; mythol. L.; Balladen; Romanzen. 2. Liebeslieder). Ein abschliessendes Urteil wird man erst nach Erscheinen des ganzen Werkes fällen können, doch kann man schon soviel sagen, dass es sich um eine sorgfältige Arbeit handelt, die über Herkunftsorte der einzelnen Texte, wichtigere Varianten und hauptsächlich Literatur zu den einzelnen Liedern gute Auskunft gibt. Vornehmlich sind unseres Wissens Melodienvarianten in diesem Umfang in ähnlichen Sammlungen noch nicht geboten. Allerdings hält mit der Sorgfalt in Materialsammlung und -verwertung die des Druckes nicht ganz gleichen Schritt, es finden sich eine Anzahl Druckfehler, die einem zunächst um die Zuverlässigkeit von Seiten- und Nummernziffern in den Literaturangaben besorgt machen; soweit Ref. Stichproben vorgenommen hat, scheinen jedoch die stehengebliebenen Druckfehler

auf diesen Teil des Buches nicht überzugreifen. Für die Fortsetzung des Werkes dürfte sich vielleicht die Beigabe einer Karte am Schluss des Ganzen empfehlen, weil für Untersuchungen über Verbreitungsgebiet und Wanderungen einzelner Lieder kartographische Unterlagen unerlässlich und die gangbaren Handatlanten dafür nicht speziell genug sind. Da ja, wie in der Einleitung hervorgehoben wird, der bayrische Staat an dem Unternehmen Interesse nimmt, wird die Erfüllung dieses Wunsches nicht ausser aller Möglichkeit liegen.

Offenbach a. M.

A. Abt.

G. Kaiff [Hoogleraar aan de Rijks-Universiteit Leiden]. **Geschiedenis der nederlandse Letterkunde**, IV. D. Groningen, J. B. Wolters 1909. V, 608 pp.

Diese vorzügliche Literaturgeschichte, ebenso gründlich gelehrt wie geistreich geschrieben, erreicht mit dem IV. Band die Glanzzeit der neueren niederländischen Literatur, die Blüteperiode der durch tapfere Verteidigung des Landes und Glaubens selbständig gewordenen Nordniederländer im 17. Jahrh. Mit der erhaltenen volkstümlichen, germanischen Grundlage verbinden sich Einflüsse der Renaissance, und zwar sowohl der lateinischen Literatur wie der romanischen, von denen die italienische und spanische bereits ihr Bestes geleistet hatten, während die französische sich anschickte, gleichzeitig mit der holländischen und freilich an Glanz sie weit übertreffend eine neue Bahn zu beschreiten. Die deutsche Literatur tritt in dieser Zeit für Holland weit zurück, Gabriel Rollenhagen und Zinkgref wurden noch benutzt, später auch Jakob Böhme, der dem germanischen Mystizismus Deutschlands und der Niederlande ebenso entgegenkommt, wie im 14. Jahrh. die Gottesfreunde. Im Uebrigen sind damals die Deutschen den Holländern gegenüber bescheidene Nachahmer gewesen: so Opitz und Gryphius. Freilich ist das, was bei uns jetzt eine besonders ungünstige Beurteilung erfährt, eben das, was bei den Holländern als Ausdruck ihrer dichterischen Blütezeit hoch angesehen erscheint.

Der Verfasser verfährt auch in diesem Teil wie in den früheren klar und besonnen bei der Auswahl aus den zahlreichen Einzelheiten, die ihm für diese klassische Zeit zu Gebote stehen. Für seine Schilderungen berücksichtigt er noch besonders, was die Malerei Hollands in jener Zeit leistete. Er geht sogar so weit, die Malerei für die nationalste aller Künste anzusehen: das gilt gewiss nur für einzelne Völker, eben die Niederländer z. B., die ihren Bildwerken eine ungleich grössere Wirkung gesichert haben als ihren Dichtwerken. Frankreich, wenigstens das vor der klassischen Literaturperiode käme mit seiner Malerei entschieden zu kurz, und selbst Deutschland hat seiner Kunst im 19. Jahrh. erst eine Geltung verschafft, die sich dem Wert und der Wirkung der Literatur zu Seite stellen kann. Geradezu eine Widerlegung jenes Satzes ist es, wenn im Elsass, als es unter französischer Herrschaft seine Nationalität verkümmern liess, die Literatur zuletzt fast abstarb, die Malerei dagegen sich hob.

Immerhin wird der nahe Zusammenhang zwischen Dichtkunst und Malerei auch in den einzelnen Gattungen der nl. Literatur deutlich sichtbar. Die Neigungen der Dichter und Maler stimmen überein: sie billien besonders das Landschaftliche und das Genrehafte aus. Auch das ausgelassen lustige wird besonders von den Dichtern, die zugleich Maler waren, gepflegt: jenes burleske, das in

einem so merkwürdigen Gegensatz zu dem gravitätisch-ernsthaften, dem 'heftigen' der Holländer steht.

Eigentümlich ist dieser niederländischen Literaturperiode die grosse Fülle religiöser Standpunkte. Neben der starren Orthodoxie des Calvinismus, welche am oranischen Hofe ebenso angesehen ist, wie sie die niederen Volksschichten beherrscht, steht der Pietismus, der nach England hier zuerst seine Ausprägung fand, und steht eine freie, tolerante Richtung. Schon 1617 weicht dieser Coster, der Begründer der Amsterdamer Akademie, eines Schauspielunternehmens, seine Iphigenie, welche also ein Vorläufer des Lessing'schen Nathan, des Schiller'schen Don Carlos ist. Wenn Coster in einem dichterischen Pamphlet sagt: in *Christgeloof dek leef na zyn gevoelen*, so erinnert das an Friedrichs des Grossen Ausspruch: in meinen Staaten soll jeder nach seiner Façon selig werden können.

Um die literarischen Grössen bewegt sich ein wahres Gewimmel von kleineren Dichtern, unter denen doch viele vom Verf. durch kürzere Ausführungen als der Rede wert aufgezeigt werden. Hier ist viel neues vom Verf. beigebracht worden. Aber er gibt selbst an, wie viel auch noch für Hooft Vondel usw. zu untersuchen ist, um genau auch die zeitliche Entwicklung dieser Dichter, die Abhängigkeit von einander und von fremden Vorbildern erkennen zu lassen.

Mögen diese Untersuchungen nicht ausbleiben, auch die deutsche Literaturgeschichte hat ein ziemliches Interesse daran.

Strassburg.

Martin.

The Elizabethan Shakespeare. *The Plays of Shakespeare.* Reprinted from the First Folio. With *Introduction, Notes* etc., by William H. Hudson.

1. *The Merchant of Venice.* pp. XLVI + 181 (ohne Glossary u. Variorum Readings).
2. *Love's Labour's Lost.* pp. LII + 174 (ohne G. u. V. R.)
3. *The Tragedie of Julius Caesar.* pp. XL + 168 (ohne G. u. V. R.)

With Photogravure Frontispices. Price 2 s. 6 d. net each. London, George G. Harrap & Co.

Die vorstehende ist eine jener billigen, gut ausgestatteten und trefflichen Ausgaben des grossen Klassikers, wie sie englische Verleger auf den Markt bringen; sie kann neben anderen, z. B. dem vorzüglichen "The Arden Shakespeare" (Editor W. J. Craig, London, Methuen & Co.) recht wohl bestehen und wird sich auch in Deutschland, und zwar nicht bloss auf den Hochschulen, gebräuchsfähig erweisen.

Die Titelportraits der drei vorliegenden Bändchen sind verschieden: während "The Merchant of Venice" das strittige Bild im Besitz der Familie Langridge in Dunstable bringt, zeigt das zweite Bändchen das sogenannte Chandos-Portrait, und endlich Julius Caesar des Droeshout Portrait. Die "General Preface" ist bei allen Bändchen gleich und befasst sich mit der Art und Weise der im Texte modernisierten Ausgabe, mit den Quartos und Folios sowie mit der bisherigen Textkritik. Ferner enthält, für den Gebrauch der Studenten wichtig, jedes Bändchen ein ausführliches Glossar, besonders von Eigennamen (mit Aussprache) und alten Formen, und endlich eine Varianten-Liste; desgleichen befinden sich wichtigere Varianten unter den Text mit Angabe ihrer Herkunft. Bei dem Texte sind die in F₁ fehlenden Teile der Qs in Klammern gesetzt, ebenso sonstige spätere Zutaten und Bühnenweisungen. Jedes Bändchen beginnt mit einer speziellen Einführung in das Stück,

in der der Charakter desselben festgelegt wird und einschlägige Fragen beschieden werden, wie Kritik falscher Auslegungen oder zu weit gehender Erklärungen der Ideen und Motive, die dem Dichter imputiert werden. Last, not least für Studienzwecke, bringt Hudson hinter dem Texte Anmerkungen, die Inhaltsangabe, Quellenfrage, Dauer der Handlung, Datierung, Ausgaben und sehr reichliche Noten jeder Art darstellen. So wird der Zweck des Herausgebers, die erste Folio mit vollem Apparat dem modernen Studenten lesbar zu machen, wohl erreicht.

Nürnberg.

R. Ackermann.

University of Nevada Studies. Edited by the Committee of Publications. Vol. I, Number 1, 1908. Published by the University of Nevada. Contents:

Herbert W. Hill, Sidney's *Arcadia* and the Elizabethan Drama. pp. 59. 89.

Das vorliegende Heft enthält die erste einer Reihe von Studien über den Einfluss gewisser „typischer“ Erzählungen auf das Drama des 17. Jahrhunderts, die unter der Aegide von Dr. Frederic Ives Carpenter veröffentlicht werden sollen. Die nächste Studie wird sich mit der Wirkung des heroischen Romans, wie er von La Calprenède vertreten wird, beschäftigen.

Die Abhandlung besteht aus zwei Hauptteilen. Der erstere befasst sich mit der Handlung des berühmten pastoralen Romanes und seiner Fortsetzungen durch die Gräfin Pembroke (nach dem Ms. Sir Sidney's), später (1621) durch Sir William Alexander, und seiner Ergänzung bis Buch VI durch Richard Beling (1627); ferner mit den Quellen der Handlung, dann mit dem Stil und den Einflüssen, die diesen gezeitigt haben, endlich mit der Popularität der Erzählung. Bei den Vorlagen wird ausser Sannazzaro und Montemayor auf die Aethiopica des Heliodor (nach M. Oeftering 1901) und insbesondere auf Amadis de Gaula hingewiesen, der das Hauptkontingent der romantischen Episoden in der *Arcadia* liefert. Hill geht überall den angegebenen Parallelen nach und führt eine grosse Anzahl auf allgemeine oder nicht fassbare Ähnlichkeit zurück. Betreffs der poetischen Prosa, in der Sidney seine Meistererzählung abfasste, hält Verfasser den spanischen in den seinerzeitigen Schriften Dr. Landmanns über den Euphuismus behaupteten Einfluss nicht mehr für sicher, sondern nimmt nach seinen Landsleuten Clarence G. Child (John Lyly and Euphuism, 1894) und A. S. Cook (in seiner Ausgabe von Sidney's *Defense of Poesy*) verschiedenartige Einwirkungen aus der Belesenheit des Dichters an, so die Heilige Schrift, so Cicero.

Der zweite Teil geht zu dem Einfluss der *Arcadia* auf das Elisabethanische Drama über. Die Reihe der pastoralen Dramen wird durchgenommen und einzelne, bei denen das Vorbild der *Arcadia* stärker hervortritt, ausführlicher behandelt. Dazu gehört "The Ile of Guls" (von Day, vor 1605), Shirley's *Arcadia*, die ja dem Roman ganz getreu, bis auf den Wortlaut, folgt, "Argalus and Parthenia" (von Glapthorne, nach 1639) Beaumont & Fletchers "Cupid's Revenge" und verschiedene andere. Hill vergisst am Schluss nicht zu betonen, dass der allgemeinere Einfluss des Romans auf das zeitgenössische Drama der war, die Liebe zur Natur, ein höheres Pflichtgefühl und eine feinere Galanterie zu fördern.

Referent ist der Meinung, dass nach dem Vorgange von Brunhubers Abhandlung „Sidney's *Arcadia* und ihre Nachläufer“ durch diese gründliche und interessante

Schrift Hills der Stoff wohl abschliessend behandelt sein dürfte.

Nürnberg.

Richard Ackermann.

Rolf Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Borna-Leipzig 1908. (Tübinger Diss.)

Alfred Krehl, Der Dichter des Gaydonepos. Diss. Tübingen 1909.

Eugen Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. Diss. Tübingen 1909.

Während die Dissertationen über *Gaufrey* und *Floovant* neben der Komposition vornehmlich der Entstehungsfrage nachgehen, behandelt Alfred Krehl den *Gaydon* mehr vom literarisch-ästhetischen Standpunkt aus: *Gaydon* enthält in den ersten 2000 Versen eine Reihe von Assonanzen, die Mitte des Liedes ist durchgereimt (auch nicht ohne Ausnahme), während in den Schlusspartien wieder Assonanzen auftreten. Vf. schliesst daraus, „mit Reimann“¹, dass eine ältere Assonanzenversion in eine Reimversion umgewandelt wurde und zwar, wie er selbständig aus stilistischen Gründen hinzufügt, habe der Dichter selber diese Umarbeitung vorgenommen (S. 5). Das einzige Mittel, dieser hier nach Gutdünken gelösten Frage näher zu kommen, ist die Untersuchung der Assonanzen und Reime. Ich vermisse eine solche.

Auf die Komposition hat „das Muster der Crestienischen Romane bestimmend eingewirkt“. Dies Muster ist in geschickter Weise übernommen, die Charaktere, denen der Hauptteil der Untersuchung (S. 25—80) zufällt, zeigen individuelle Gepräge. Auch die Darstellung (Kap. III S. 81—116) sei originell, und es werden hierfür kleine Sammlungen von Vergleichen, Redensarten, kräftigen Sprüchlein, Hyperbeln, Sprüchwörtern u. s. w. angeführt. Ob die S. 87 tabellarisch konfrontierten beiden Stellen der Dichtung wirklich einen Beleg dafür bilden, dass der Dichter sich nicht wiederholt, bleibe dahingestellt. Aber ich vermisse bei den Sammlungen den Nachweis von Parallelstellen anderer Dichtungen. Denn nur durch Vergleich mit solchen, lässt sich Originalität in begründeter Weise behaupten. Allein selbst häufige Sprüchwörter, wie *la force paist la prée* (V. 2247), *de traïson ne se puet nus gaitier* (4223 wörtlich wie *Gaufrey* 8863) bleiben ohne Nachweise.

Vf. schliesst: „Der literarische Wert der Chanson ist zumeist sehr oberflächlich und ungenügend beurteilt worden, was wohl hauptsächlich dem Umstande zuzuschreiben ist, dass sie, abgesehen von der Abhandlung von Siméon Luce, vom ästhetischen Standpunkt aus noch keiner eingehenden Prüfung unterzogen worden ist.“ Ich weiss nicht, ob der Verfasser ähnlich geurteilt haben würde, wenn er die zu seiner Aufgabe nötige Belesenheit gehabt hätte. Aesthetisch schätzen heisst vergleichen. Zwar werden in der Inhaltsangabe (z. B. S. 13^{1, 2}) zu einzelnen Zügen des *Gaydon* Parallelen aus *Saisnes* und *Floovant* beigebracht, S. 21 wird *Gui de Nantueil* herangezogen. Aber ich kann mir nicht denken, dass *Gaydon* wirklich so originell ist, wie Vf. angibt. Ich habe vergeblich nach einer Besprechung des Giftmordversuchs an Karl dem Grossen zu Anfang (v. 69 ff.) gesucht. Und doch ist dies ein in den Epen überaus häufiges Motiv und die fast wörtliche Uebereinstimmung des *Gaydon* mit *Parise* an dieser Stelle längst bekannt. Der Herausgeber der *Parise* bezeichnet zwar (S. VII)

diese als die entlehrende. Gründe gibt er nicht an. Boje bezweifelte kürzlich (*Beuve de Hamtone*, Halle 1909 S. 73) diese Angabe mit Recht. Namen aus *Girart c. Rossillon*, *Haimonskinder* werden erwähnt, auch jener Girbert, *Qui guerroia contre l'roi Jhesu*, den Pio Rajna (*Origini* 171) mit dem Gisberto al fiero visaggio der *Reali* identifizierte. Kurzum, so leicht durfte man sich es nicht machen, wenn man für den Dichter des *Gaydon* eine Lanze brechen wollte.

Musterhaft in ihrer Art ist dagegen die Seyfang'sche Dissertation über *Gaufrey*, dessen Entlehnungen sie wohl erschöpfend nachgeht. Nach der Inhaltsangabe werden im II. Kapitel die „zyklischen Elemente“ der Dichtung geschickt dargestellt, durch diese Absonderung die Kapitel entlastet, in denen die Entlehnungen besprochen werden: An erster Stelle stehen *Garin von Monglane* und *Doon*, denen beiden *Gaufrey* seinen Robastre entlehnt. *Doon* hatte ihn bereits aus dem *Garin*, der ihn seinerseits Rainoart aus *Aliscanz* nachahmte. — *Fierabras* liefert dem *Gaufrey* seine Liebesepisoden. *Huon*, *Floovant*, *Jean de Lanson*, *Renaut*, *Roland* liefern Einzelheiten. Dazu kommen noch eine Reihe anderer Epen, die der Dichter kannte, ohne sie auszubeuten (S. 67). Die Wundenheilende Alraunwurzel (*Gaufrey* 3955 ff.) macht Schwierigkeiten: Vf. findet hier in der Darstellung Züge, die mehr zu *Fierabras* passen und andere, die eher aus *Elie* zu stammen scheinen (S. 57, 58). Aber das Vorkommen der *herb. St. Jehan* unter diesem und anderen Namen ist viel häufiger. Vgl. noch *Otinel* 1045 ff., *Enf. Guill* in *Hist. Litt.* Bd. XXII S. 475. Das ganze ist ein Gemeinplatz, der aus dem Volksglauben stammt, wobei allerdings Nachbenutzung des *Elie* seitens *Gaufrey* durch die Parallelen auf S. 58 gesichert scheinen. An dieser Stelle hätte auch von der unverletzbaren Schlangenhaut gesprochen werden können, die der Heide Morhier antut. (*Gaufrey* 7583, 7618). Vgl. hierzu *Fierabras* 4832, 4880, *Aus. C.* 2460, ein Bärenfell: 6743, und wohl auch sonst.

Auch die Notbeichte ist ein Gemeinplatz und kommt viel häufiger vor, als es Vf. (S. 58, 59) angibt: Vgl. *Chetifs*, *Hist. Litt.* Bd. XXII. 387, *Garin Loher*, II, 239, *Raoul* 2428, *Renaut* S. 181, 28.

Im VI. und VII. Kapitel wird der *Gaufrey*-schluss, der Uebergang zum *Ogier* besprochen: Vf. staunt über den plötzlichen Fortschritt in Komposition und Charakterzeichnung. Aber ganz so trefflich sei die Komposition denn doch nicht, wie ich in meinem Aufsatz „die *Geißel Ogier*“¹ angegeben hätte: Folgende Mängel werden genannt: Karl schickt erst dann *Gaufrey* Hiltstruppen, als Geißel und Tribut angelangt. „In dieser langen Zeit, sollte man meinen, wäre *Gaufrey* von den Sarazenen schon längst vernichtet worden.“ Ich dünke, wenn eine Hilfsaktion an eine Bedingung geknüpft wird, so muss erst die Bedingung erfüllt sein, die die Aktion eingeleitet wird. — Es wird weiter ausgesetzt, dass Karl ohne Grund argwöhnig ist und seine Hiltz verkauft. „Von ihm als dem berufenen Schützer der christenheit soll man doch erwarten, dass er einem bedrängten Glaubensbruder ohne weitere Umschweife helfen würde.“ Aber! Das ist doch kein Kompositions-mangel. Das ist der typische Königscharakter im Vasallenepos, der durch die späten Karolinger historisch seine Berechtigung er-

¹ Die Chanson de Gaydon, Diss. Marburg 1880.

¹ *Herrius Archie* CMI S. 224

hält. Argwohn und Leichtgläubigkeit, Treulosigkeit und Vorliebe für die Verrätersippe, ja Bestechlichkeit gehören zu diesem Charakter, der im *Gaydon* noch weit tyrannischer dargestellt wird als hier; und im *Girart von Rossillon*, als Karl Martell, von typischen Zügen entkleidet, zu grosser psychologischer Wahrheit gestaltet wurde.

Vf. schliesst sich dennoch meiner Ansicht in soweit an, als er zugibt, der *Gaufreyschluss* sei nicht auf dem Felde des Gaufreydichters gewachsen. Ich mutmasste seinerzeit, für den Schluss habe dem Dichter eine ältere Version des *Ogier*, ich nannte sie die *Geisel Ogier* vorgelegen. Bestimmend hierfür war die Tributforderung von 4 Golddenaren im Gaufrey, die in dieser Form im *Ogier* überhaupt nicht, in der Form von vier Silberdenaren erst an späterer Stelle vorkommt. Die vier Golddenare schienen altertümlich, denn seit Karls des Grossen Silberwährung wurde in unseren Breiten Gold nur gelegentlich geprägt. Als Goldmünze genügte der Byzantiner und später (im XIII. Jahrh.) der Goldgulden fremder Prägung, bis eine einheimische Prägung wieder einsetzt. Seyfang weist nun nach, dass der *denier d'or* gerade im XIII. und XIV. Jahrh. genannt wird (S. 87), widerlegt meine Vermutungen über den Gaufreyschluss in geschickter Weise, deutet sie nicht ohne Spürsinn an (vgl. besonders S. 89, 90), sodass aus seinen Ausführungen unzweifelhaft hervorgeht, dass der *Ogier* sachlich zur Komposition des Gaufreyschlusses genügte. Stilistisch bleibt er mir allerdings nach wie vor ein Rätsel.

Dieser guten, von Belesenheit, Scharfsinn und Geschmack zeugenden Dissertation stellt sich die Strickerische über *Floovant* nicht unwürdig zur Seite. Der *Floovant* wird für alle, die das Epos der vorliterarischen Zeit ablehnen, stets ein Stein des Anstosses sein. Deshalb auch der Triumph, wenn eine Arbeit dem *Floovant* ein hohes Alter abspricht, selbst wenn diese Arbeit sonst sehr bedenkliche Seiten zeigt. Aber sei der Inhalt des *Floovant* dem *Nibelungenliede* entlehnt, oder eine Mosaik von bunten Lappen, die Verbannung im Sachsenlande, die Tradition, dass der Held Clodwigs Sohn ist, dazu das germanische Patronymikon *Floovenz* (so bei Alberich von Trois-Fontaines) sind schwer aus dem Wege zu räumen. Gleichviel. Man kann an eine Merowingensage glauben oder nicht, und dennoch die Frage erörtern, welcher von Clodwigs Söhnen in Floovant wieder auflebt, sei es nun, dass eine Chronik zu Grunde lag, oder eine Volkssage. Mit Pio Rajna entschied ich mich früher für den Bastard Theodorich: Bestimmend hierfür war einmal, dass Theodorich als Held der Verbannungssage im *Wolfdietrich* weiterlebt; weiterhin aber berichtet der sächsische Chronist Wittekind von einer Schwester Amalaberga des Bastard Theodorich, die an den Thüringer Irminfrid verheiratet (historisch war sie die Nichte des Gothen Theodorich) gegen ihren Halbbruder hetzt und einen Krieg mit ihm unvermeidlich macht. Diese Erzählung findet ihr Gegenstück in der Version des *Sachsenlieds* und Alberichs von Trois-Fontaines, wonach Floovant sich an einer Schwester (der Name variiert) verging, diese daraufhin an den Sachsenkönig verheiratet wurde und (mit ihrer Rache) schreckliches Unheil über Frankreich brachte¹. Ergo: Floovant = Theodorich.

Stricker kommt von einer anderen Seite und be-

weist, dass auch die Paris'sche Theorie, Clothar sei das Urbild Floovants, berechtigt ist: Denn *Loher und Maller* ist nichts anderes, wie Floovant in sehr verjüngtem Gewande. Aber hier ist der ursprüngliche Name Loher erhalten, der Deckname Floovant unterdrückt. Man wird die neue Deutung von *Loher und Maller* gern akzeptieren, sie klärt nach beiden Seiten hin, auch auf das *Farolied* fällt ein neues Licht. Eine gute Stütze für die Parallele Strickers ist, dass wir beide von zwei verschiedenen Seiten zum selben Resultat kamen, was er auch hervorhebt: Die Anspielungen des *Sachsenlied* und Alberichs führten mich zu der Annahme, dass Floovant ursprünglich nicht wegen Schändung eines Lehrers Frankreich verlassen musste, sondern wegen Frauenschändung, wie Childerich. *Loher und Maller* hat diesen Zug bewahrt. (Vgl. S. 86, 87). Es scheinen also in *Floovant* die beiden Brüder Theodorich (der Bruder der Amalaberga und *Wolfdietrich*) und Clothar (*Loher und Maller*, der verbannte Verführer) sich die Hand gereicht zu haben. Beide Helden zeigen gleiche Beziehungen zum Epos und können in anderen Dichtungen noch mit vollem Namen auftreten. Hält man den einen Beweiskreis für richtig, so kann man den anderen nicht ablehnen, wie es Stricker für Floovant-Theodorich versucht.

Auch die übrigen Urteile und Nachweise über die Dichtung sind gut durchdacht und geschickt vorgetragen. Gewiss war der Dichter ein Spielmann und kein Gebildeter (vgl. S. 10 ff.), gewiss sind die S. 9 angeführten Widersprüche Spuren von verschiedenen Händen, die am *Floovant* arbeiteten. Ob die Seite 35 ff. angeführten „germanischen Elemente“ wirklich als solche angesehen werden dürfen, ist eine andere Frage. Der Schmerz des Vaters an der Bahre des Sohnes, die Erinnerung der Zweikämpfenden an bei einander genossene Gastfreundschaft, der Streit eifersüchtiger Frauen, das sind allgemein menschliche Züge. Die Schwertprobe, der Zweikampf zwischen Vater und Sohn, die sich nicht erkennen, sind international, finden sich, besonders der letzte Zug, im Orient und Okzident.

München.

Leo Jordan.

P. Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzösischen *Chanson de Geste: Aliscans*. Wiss. Beilage zum Progr. des Kgl. Domgymnasiums zu Magdeburg. Ostern 1909. 44 S. kl. 8°.

Auf Anregung von Suchier hat der Verfasser es unternommen, das Namenverzeichnis des altfranzösischen Aliscansepis zusammenzustellen, welches er in der Vorrede zu der von Wienbeck, Hartnacke und ihm selbst besorgten Textausgabe (Halle, Niemeyer, 1903) in Aussicht gestellt hatte. Es ist sein Bestreben gewesen, die Lesarten der ihm zur Verfügung stehenden Abschriften der Handschriften möglichst vollständig anzugeben. Ausserdem hat er die von Professor Baist unter dem Titel *L'Archanz (La Chançon de Wilhelme)* abgedruckte, neu entdeckte Handschrift und die in Betracht kommenden Namen aus dem Willehelm des Wolfram von Eschenbach herangezogen. Dort ist das Sonderverzeichnis von Hugo Wehrle, hier das von San Marte mitbenutzt. Die Sigel der Handschriften sind für Aliscans die der oben erwähnten Ausgabe, für den Willehelm die von Lachmann angewandten. Klapötke stellte dem Verfasser durch Vermittelung von Suchier ein von ihm aufgestelltes, handschriftliches Namensverzeichnis des Aliscansepis zur Verfügung, das, obwohl es neben dem Kopf der Abschnitte nur die Verszahlen aufwies, zur

¹ Herrigs Archiv CXVI S. 63, 64.

Nachprüfung gute Dienste geleistet hat. Um die Benutzung zu erleichtern, hat der Verfasser bei jeder Stelle angegeben, was sie Besonderes über die in Rede stehende Person zu melden weiss, und dabei Wert auf Beiwörter gelegt. So angelegt, hat die Arbeit wirklich wissenschaftlichen Wert, vorausgesetzt natürlich, dass sämtliche Namenformen denen der Handschriften genau entsprechen.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

W. O. Streng, Haus und Hof im Französischen.
Mit besonderer Berücksichtigung der Mundarten. Versuch einer onomasiologischen Studie. Helsingfors 1907. 168 S.

Onomasiologie und Semasiologie, Sprachgeographie und Realkunde, das sind die Gesichtspunkte, die gegenwärtig in der linguistischen Forschung um die Wette nach Anerkennung ringen. Vorliegende Studie hat sich den ersten dieser vier Gesichtspunkte zur Richtschnur genommen, sie hätte durch reichlichere Berücksichtigung der drei anderen viel gewinnen können.

Streng untersucht 18 Begriffe¹ auf ihre Wiedergabe in schriftsprachlichem und mundartlichem Französisch hin. Es sind meist ländliche Gebäulichkeiten, die er geschickt unter dem Titel 'Haus und Hof' vereinigt. Eine solche Auswahl hat naturgemäss etwas Willkürliches, Hundehaus und Taubenhaus hängen in unsern Gedanken weniger eng zusammen als Onkel und Tante oder als Arme und Beine. Obgleich wir mit dem Verf. über die Auswahl im Einzelnen nicht rechten wollen, so müssen wir doch auf das Fehlen des allgemeinen Begriffes 'Stall' aufmerksam machen. Die Vorstellung 'Stall', ohne dass man dabei an eine bestimmte Tiergattung denkt, ist eine unlegbare Realität, und wie oft leben beim Kleinbauern Kühe, Pferde, Schafe, Ziegen² etc. etc. fröhlich in demselben Raum zusammen!

In der Fragestellung und im äusseren Rahmen reiht sich die Arbeit Strengs, bewusst nachahmend, den Untersuchungen an über Verwandtschaftsnamen, Haustiere, Körperteile, Jahreszeiten etc. (eine Zusammenstellung findet sich p. 2). Auch er teilt ein nach Tradition und Neubildung, und hier wiederum nach semasiologischen Prinzipien (Verschiebung, Verengung, Neuprägung auf Grund eines Merkmals etc.), dabei legt der Verf. viel Umsicht und gutes linguistisches Urteil an den Tag.

Die Bedeutung dieser Arbeit besteht darin, dass hier zum erstenmal³ versucht wird, eine Gruppe von Kulturbegriffen onomasiologisch darzustellen. Wie schon Meyer-Lübke in seiner prinzipiell so bedeutsamen Besprechung des Buches (Wörter und Sachen I 115 ff.) betont hat, standen die Vorgänger Streng's vor einer einfacheren Aufgabe, sie hatten es mit fast mathematisch umgrenzten Begriffen zu tun (Bruder, Auge, Pferd, Winter etc.) Begriffe, deren Inhalt den Kulturveränderungen nicht oder nur in beschränktem Masse⁴ unterworfen sind.

¹ Nämlich: Landgut; Haus, Hütte, Hof, Rinder-, Pferde-, Schaf-, Schweine-, Hunde-, Hühnerstall, Taubenhaus, Scheune, Dreschente, Speicher, Schuppen, Garten; Mauer, Zaun.

² Der Ziegenstall fehlt übrigens auch.

³ Die fleissige Dissertation von H. Davidsen, die Benennungen des Hauses und seiner Teile im Franz. Kiel 1903 fällt hier trotz ihrer kulturhistorischen Einleitung ausser Betracht, da sie sich auf die Schriftsprache beschränkt.

⁴ Es muss hier betont werden, dass z. B. bei den Verwandtschaftsnamen die gesellschaftlichen Zustände nicht unerheblich eingewirkt haben, man denke an die Verdrängung der alten Ausdrücke für das Schwieger- und Stiefverhältnis

Viel schwieriger sind die Probleme bei Begriffsgruppen, wie sich Streng eine ausgewählt hat. Die nötigen kulturhistorischen Vorarbeiten fehlten oder waren schwer aufzutreiben. So konnte man nicht erwarten, dass gleich der erste Wurf in dieses Gebiet völlig befriedigend und abschliessend ausfalle. Es brauchte viel Mut, um anzufangen, viel Ausdauer, um zu Ende zu kommen, man durfte sich das wochenlange, oft so ergebnislose Blättern in den zahllosen *dictionnaires faits par un amateur du vieux langage* nicht verdrüsseln lassen. Streng hat mit unendlichem Fleiss gesammelt und mit grosser Beherrschung der Fachliteratur seine Funde kommentiert.

Hier folgen zunächst einige Bemerkungen methodischer Natur. Dass 'Pferdestall' nicht braucht definiert zu werden, ist klar. Anders beim 'Landgut', mit dem Verf. den Reigen eröffnet. Hier ist eine genaue Umgrenzung unbedingt erforderlich, sobald das onomasiologische Prinzip gewahrt werden soll. Gemeint sind alle Gebäulichkeiten und Ländereien, die zu einem landwirtschaftlichen Betrieb gehören. Ich hätte eher 'Bauerngehöft, Bauernhof' gesagt. Mit Recht lässt der Verf. das Besitzverhältnis bei Seite, zur Umgrenzung hätte aber m. E. eine Bemerkung darüber gehört, ob es sich um ein einzelstehendes oder um ein im Dorf liegendes Heimwesen handelt. *Ferme, métairie* werden, wenigstens in der französisch-schweiz. nur im ersteren Sinn gebraucht. Ganz davon zu trennen war der Begriff 'Sennhütte', der, auf Gebirgsgegenden beschränkt, auch kulturell seine eigenen Wege geht. Zeigt es sich nun, dass bei strengerer Fassung des Begriffs die Angaben der Wörterbücher in ihrer Mehrheit versagen, so tut man wohl besser, auf eine onomasiologische Darstellung überhaupt zu verzichten. (Das schliesst nicht aus, dass man die nun einmal mit Mühe gefundenen Wörter als für eine spätere Untersuchung in Betracht kommend listenweise auführt.) Dieser Verzicht wäre wohl hier angezeigt gewesen, denn bei manchen unter 'Landgut' besprochenen Wörtern, die mit *ferme, métairie* wiedergegeben sind, ist sicher nur das Bauernhaus, oft nur das Wohnhaus, gemeint. Bei *bastido* p. 22 ist das ausdrücklich bemerkt. Hier hätte ein Fragebogen klärend wirken können. Wir müssen, glaube ich, scheiden zwischen Grundbegriffen wie Haus, Stall, Scheune, Garten etc.), die in einer grösseren Kultureinheit einen mehr oder weniger eindeutigen sprachlichen Ausdruck haben müssen, und fakultativen Begriffen (wie Landgut, Hof, Hütte, Speicher, Schuppen, deren Umgrenzung schwierig und deren Wiedergabe meist mit unbestimmten mehrdeutigen Wörtern bewerkstelligt wird. Es wird sich in Zukunft empfehlen, zunächst nur die ersteren, die Muss-Begriffe, onomasiologisch zu untersuchen.

Mit der Elastizität gewisser von Streng behandelten Begriffe hängt es natürlich zusammen, dass die Zahl der von ihm registrierten Bedeutungsverschiebungen eine verhältnismässig grosse ist. Sehr fraglich ist in vielen Fällen, ob sie sich wirklich vollzogen hat, oder ob nicht sehr oft die dort verzeichnete Bedeutung neben der ursprünglichen herläuft, und dann hätten wir es nicht mit einer usuellen, sondern nur mit einer okkasionellen Verschiebung zu tun.

durch das höfische *beau* in Frankreich, in das modeartige Eindringen von *Onkel* und *Tante* in Deutschland u. a. m. Die Neubenennung der Körperteile scheint allerdings kulturellen Einflüssen nichts zu verdanken.

Das führt uns zu einem zweiten Desideratum. Die Streng'sche Darstellung ist zu wenig reliefartig. Wichtige Wörter und Probleme ertrinken in der Flut sporadisch und unsicher belegter Ausdrücke, deren Quellenangabe und mutmassliche Herleitung einen gar breiten Raum einnehmen. Wichtig ist das eingelebte, weitverbreitete, reichlich belegte Sprachgut. Beim Begriff Landgut z. B. *ferme, métairie, mas, cour, borde*; bei Haus: *maison* und *hôtel*, bei Garten: *jardin, courtil, ort*; auch *casale* und *verger*. Diese waren gegenüber den nur lokal oder gelegentlich gebrauchten Ausdrücken viel mehr hervorzuheben, und, wo genug Anhaltspunkte vorhanden waren, in ihrem historischen Konkurrenzverhältnis darzustellen. Das hindert nicht, sie im etymologisch-semasiologischen Rahmen (A. Verschiebung, B. Spezialisierung, C. Merkmal etc.) wieder aufzuführen.

An Einzelheiten sei Folgendes erwähnt. Was die Quellen anbelangt, so fehlen u. a. bei den Wörterbüchern Piat, Dict. français-occitanien, das gerade für solche Arbeiten gute Dienste tut, und bei den Realien Hunziker, Das Schweizerhaus (Aarau 1900—1904), dessen photographische Aufnahmen viel Anschauung vermitteln. Ferner hätten die Materialien des *Glossaire des patois de la Suisse romande*, die der wissenschaftlichen Benutzung offen stehen, beigezogen werden können. Sie bieten z. B. für den Begriff 'Hütte' (gefragt wurde: *chammière, baraque, maison en mauvais état*) allein 45 Wortstämme (ohne Ableitungen), während Streng deren etwa 30 für ganz Frankreich anführt. Hier sei bemerkt, dass die Karte *cabane* (190) des Atlas ling. mehr enthält als Streng verzeichnet. Es fehlen *šapitolo* Creuse, *šicānēt* (= cabanette?) Morbihan, *tyjurlē* (u in *coup*), Cantal, *ganiga* (= granica? Streng 95) Alp. Marit. Gelegentlich ist der Atlas linguistique, der zum Glück viele Begriffe aus 'Haus und Hof' vorgesehen hat, nicht mit der nötigen Sorgfalt benützt worden. Ueber die so überaus wichtige Abgrenzung von *maison* gegen das süd- und südostfranz. *ustal* sagt Streng p. 29², *maison* gelte 'nördlich von einer geraden Linie zwischen *Le Landeron* (Neuenburg, Schweiz) und *Saint Vivien* (Médoc, Dep. Gironde)'. Das erweckt von der Wirklichkeit eine ganz falsche Vorstellung, auch wenn wir 'gerade' im delnbarsten Sinne verstehen. Verbinden wir nämlich auf der Karte die nördlichsten Punkte von *ustal*, so ergibt sich eine Linie, die von Bordeaux südwestlich sich gegen die Mitte des Dép. Lot et Garonne hinzieht, dann direkt nordöstlich etwa gegen Clermont-Ferrand verläuft, von da wieder schroff südlich geht bis etwa dahin, wo sich die Dép. Ardèche und Vaucluse die Hand reichen, endlich sich westlich zieht in der Richtung von Cuneo (Piemont). Südlich von dieser Linie herrscht *ustal* (abgesehen von auch sonst hier und da französisierten südwestlichen Winkelstück). Getrennt von diesem grossen Südgebiet lebt *hospitale* in der franz. Schweiz¹, Streng hat übersehen — oder wenigstens nicht hervorgehoben —, dass ein gewaltiger Keil des *maison*-Gebietes, zwischen Lausanne und Clermont-Ferrand eindringend, bis gegen die piemontesische Grenze vorgedrückt ist. Dieser nordfranz. Keil hat das früher offenbar zusammenhängende *hospitale*-Gebiet in zwei ungleiche Teile geschieden. Dass *oto* früher allgemein franko-prov. war und es heute

noch ist¹ zeigen die Wörterbücher, die oft Aelteres besser bewahrt haben (für Franche-Comté und Dauphiné s. Streng selbst p. 82, für Savoyen s. Constantin et Désormaux). Warum *maison* sich gerade im genannten Gebiet, zwischen Genfersee und Valence, das sonst konservativ ist, eingebürgert hat, bleibt zu untersuchen. Vielleicht ist die Rhone nicht ganz unschuldig daran.

Einen ähnlichen nordfranz. Vorstoss ins südöstliche Dialektgebiet beobachten wir auf der Karte *jardin* (712). Hier reicht der *jardin*-Keil bis an die Rhonemündung, was ebenfalls aus der wenig anschaulichen Darstellung bei Streng (p. 128) nicht hervorgeht. Westlich und östlich davon herrscht *hortus*, natürlich früher ein zusammenhängendes Gebiet. Auf franko-prov. Boden lebt noch als alleiniges Wort *courtīl*, das, wie aus den Belegen bei Streng (p. 123 ff.) hervorgeht, aber nicht gesagt wird, früher offenbar Nordfrankreich allein beherrschte, der früheste Beleg von *jardin* stammt (laut Dict. gén.) höchstens aus dem Ende des 12. Jahrhunderts. Also im Mittelalter hatte das alte *hortus* sich hauptsächlich gegen *courtīl* zu wehren, erst später gegen das von Norden eindringende *jardin*. Ob hinter diesem sprachlichen Kampf die Entwicklung der Gartenkultur steckt, d. h. ob den drei sich ablösenden Wörtern, *hortus*, *courtīl*, *jardin* jeweils eine bestimmte Gartenanlage entspricht, das untersucht Streng leider nicht, obschon es ihm nahe gelegt wurde durch die beiden anderen wichtigen Gartenwörter *verger* (Limousin etc.) und *casale* (Gascogne), die beide, das eine später (Obstgarten), das andere früher (Garten mit oder beim Haus) eine bestimmte Art Garten bedeuten. Auch Lottringen scheint einen 'Hausgarten' in *mē* aus *mansum* (Streng p. 125) zu kennen, während die Provence mit dem Fem. *horta* einen *jardin non attendant à la maison* bezeichnet (Streng 121⁴). Vermutlich ist in dieser Richtung der sachliche Unterschied zu suchen.

Angemerkt seien noch folgende kleinere Versehen. p. 17 wird dem Wort *grange* in Savoyen unter Berührung auf Const. et Dés. die Bedeutung 'Landgut' beigelegt, die es nicht hat, denn die Stelle in jenem trefflichen Wörterbuch lautet klar und einfach: *grange* (*bâtiment de ferme destiné au logement des gerbes et au battage des céréales*). — Bei den 'Entlehnungen' ist darauf zu achten, ob das Wort nicht auch in eine der psychologischen Kategorien gehört, so ist *garde* 'Landgut' (?) p. 25 zwar deutschen Ursprungs, zugleich aber scheint eine Verschiebung aus 'Stall' vorzuliegen, das Wort ist also auch unter II A 5 p. 19 zu erwähnen. — p. 24 wird ohne Quellenangabe dem 'Schweizer Oberland' (sic), von dem ein Schweizer nicht weiss, wo er es suchen soll, ein *méiro* 'chalet' zugewiesen, von dem die Zeddelkasten des *Glossaire romand* bis jetzt keine Kenntnis hatten.

Wenn es auch zum Schluss gesagt werden muss, dass Streng in der richtigen Deutung von Einzeltatsachen glücklicher ist als in der Erfassung grösserer Probleme, so bietet doch sein Buch aus einem noch unbauten Gebiet des Wertvollen und Anregenden eine reiche Fülle, wofür wir dem jungen Gelehrten zu wirklichem Dank verpflichtet sind.

Basel.

E. Tappolet.

¹ Allerdings nicht nur in zwei neuenburgischen Dörfern, sondern nach den Materialien des *Glossaire* in je 6 des Berner Jura und des Waadtlandes. Auffallenderweise nicht im Wallis.

⁴ Hier täuscht der Atlas, der durch seine franz. Fragestellung zur Antwort *maison* auch da veranlasst, wo *oto* noch im Gebrauch ist.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123, 1/2: Ottokar Fischer, E. T. A. Hoffmanns Doppelpfändungen. — Erik Björkman, Mittelenglische Personennamen auf *-in*. Weiteres über me. *Orrima, Gamelyn*. — Fritz Flügge, Fidele and Fortunio, a comedy of two Italian gentlemen by Anthony Munday. Erster vollständiger Nachdruck des in der Bibliothek zu Chatsworth befindlichen Originals (1584). — Bernhard Fehr, Zur Entstehungsgeschichte von Thackerays 'Vanity fair'. — Walth. Küchler, Zu den Anfängen des psychologischen Romans in Frankreich. — Leo Jordan, Eine Handschrift von Werken der Gräfin La Fayette mit dem medierten Fragment eines Romans. — H. Caspari, Neue Maupassant-Literatur. — E. Mackel, Der bildliche Gebrauch von *quatre*. Zur französischen Wörterbuchkunde. — O. Harnack, Opitz und Meyfart. — E. Björkman, *Sculf, Sculfus* im 'Liber vitae Dunelmensis'. — F. Liebermann, Schauspielerischer Aufzug bei einer Hochzeit 1286. — Gustav Brockstedt, Zu der Abhandlung Friedrich Bries: Das Volkslied von 'gehörnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — Charlotte Carmichael Stopes, 'Adolescent' und 'Adolocentula' in Stratford-on-Avon Register; in relation to Gilbert Shakespeare. — H. Dübi, Zu Cyrano's *L'Autre monde* (Archiv CXXII, 64–69). — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Othmar Meisinger, Bremer Sammlung kurzer Grammatiken deutscher Mundarten. Bd. VII: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Ders., Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reiches. Hrsg. von Ferdinand Wrede. Heft 1: Ramisch. Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie; Wrede, Die Diminution im Deutschen; Heft II: Leibener, Cronenberger Wörterbuch. — Konr. Meier, A. v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. — Richard M. Meyer, Kurt Jahn, Goethes 'Dichtung u. Wahrheit'. — Wilh. Horn, Heinr. Cornelius, Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — J. Köpke, R. E. Zachrisson, A contribution to the study of Anglo-Norman influence on English place-names. — Heinr. Lohre, Hans Hecht, Thomas Percy and William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. — R. Fischer, Neue Tauchnitz-Bände: Rob. Hichens, The call of the blood; Percy White, The eight guests; Anthony Hope, Jophy of Kravonia; Anthony Hope, Tales of two people; Ellinor Glyn, Three weeks; 'Rita', A man of no importance. — W. Süderhjelm, Olof Ostergren, Stilistik språkvetenskap. — Max Bauner, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — Moritz Werner, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sand's Roman 'Lelle et Lui'. Von Konrad Wolter. — Elise Richter, Fritz Strohmeier, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen. — L. Gauchat, Max Buchet, Le Château de Ripaille. — Otto Driesen, Lazare Sainéan, L'Argot Ancien (1455–1850). Ses éléments constitutifs, ses rapports avec les langues secrètes de l'Europe méridionale et l'Argot moderne. Avec un Appendice sur l'Argot jugé par Victor Hugo et Balzac. — W. Schumann, J. Sauer, Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique rétrospectif. — B. Eggert, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen. Französisch, hrsg. von H. Michaelis u. P. Passy. Kursus II. — George Carel, 1) Daniel Jones, 100 Poésies Infantines; 2) G. Steimmüller, Auswahl von 50 französischen Gedichten für den Schulgebrauch. 3. Aufl. — Ders., Georg Stier, Le Collégien français. Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. — Ders., Boerner Stefan, Französische Lehrbücher. Teil IV u. V; dieselben. Französische Grammatik für Realschulen und verwandte Lehranstalten. — Ders., Georg Weitzenböck, Lehrbuch der französischen Sprache für Mädchenlyzeen, Lehrerinnenbildungsanstalten u. verwandte Lehranstalten. Teil I u. II. 3. Aufl. — Ders., Dubislav u. Boek, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. Teil 7: Französisches Übungsbuch, Ausgabe A und B. — Wilhelm J. Leicht, Diesterwegs Neusprachliche Reformausgaben, hrsg. von M. F. Mann. No. 1: Gobineau, Les Amants de Kandahar, annotés par M. F. Mann. — No. 3: Paul Arène, Contes de Provence, choisis et annotés par L. Petry. No. 4: Go-

bineau, La Guerre des Turcomans, annotée par M. F. Mann. — George Carel, Ariost, Der rasende Roland. Übersetzt u. eingeleitet von Albin Kissner. — Berth. Wiese, Lulu, Grashay, Giacinto Andrea Cagninis Leben und Werke. — A. Ludwig, Gertrud Klausner, 'Die Drei Diamanten' des Lope de Vega u. 'Die schöne Magelone'. — P. de Magiera, P. Juan Mir y Noguera, Pronunciario de Hispanismo y Barbarismo.

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1909, 6–7. Joh. Ohquist, Die Sprechmaschine und ihre Anwendung im Sprachunterricht. — Besprechungen: H. Pipping, Kock, Svensk ljudhistoria I–II, 1. — U. Lindelöf, Heim. Historienenglische Grammatik. — Ders., Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. — G. Schmidt, Bürger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten. — J. Poirrot, Sydel, Experimenteller Versuch über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodischer Fragen. — A. v. Kraemer, Schön, Fr. Coppée, l'homme et le poète. — A. Wallensköhl, Strigl, Sprachwissenschaft für alle, 1. Jahrgang. — J. Poirrot, Secheyave, Programme et méthode de la linguistique théorique. — E. Järnström, Guesnon, Publications nouvelles sur les trouvères artésiens. — A. L. F. Stengel, Der Schlussstil der Chanson d'Anseis de Mes.

Die Neueren Sprachen XVII, 6: Otto Körz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). II. — H. Smith, English Boys' Fiction V. — Beichte: Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel, 1908–1909. — Karl Gruber, Bericht über die X. Hauptversammlung des sächsischen Neuphilologenverbandes in Biesau. — Besprechungen: Kurt Glaser, Guizot, Histoire de la civilisation en Europe (H. Gröbler); Edmond et Jules de Goncourt, Histoire de la société française pendant la révolution et le directoire (W. Kallbische); Madame de Maintenon, Extraits relatifs à l'éducation (H. Bornesque et G. Lefèvre); A. de Vigny, La veillée de Vincennes et Laurette ou le cahier rouge (J. Bauer und Th. Link); P. Cornuille, Nicolas le (G. H. Clarke); P. Bourget, Un saint (Gondesley Brierton). — H. Elfrath, Cl. Klöpfer, Englische Synchronik u. Stilistik für höhere Schulen, Studierende und zum Selbststudium. Prof. Dr. Boerner's Neusprachliches Unterrichtswerk. Lehrbuch der englischen Sprache, M. Ziegler und O. Thiergen; Regel-Kriete, E. Fison and M. Ziegler's Select Extracts from British and American Authors in Prose and Verse for the Use of Schools. — Ludwig Geyer, L. Harcourt, German for Beginners. — Vermischtes: Bauer, Ein französischer Kollege über deutsche Mittelschulen. — F. D. Parisser Kurse. — Anfrage. Von d. Red.

The Modern Language Review IV, 4: Arthur S. Napier, The 'Ancien Riwle'. — Evelyn M. Spearing, The Elizabethan 'Tenne Tragedies of Seneca'. — George Tyler Northrup, 'El Döme Lucas' of Lope de Vega and some Related Plays. — Arthur Beatty, Notes on the supposed Dramatic Character of the 'Lull' in the Greek Warlike Accounts of Edward III. — Mary Deakin, The Alliteration of 'Piers Plowman'. — John Doyer Wilson, Anthony Munday, Pamphletor and Pursuivant. — A. T. Baker, An Anglo-French Life of Saint Paul the Hermit. — C. Talbot onions, Some Early Middle-English Spellings. — Ders., 'To have one's raik'. — O. T. Williams, A Note on 'Exodus', II, 56b. — R. W. Chambers, The Mythical Ancestor of the Kings of East Anglia. — James F. R. Taylor, English Tags in Marlowe of Paris. — H. Littledale, Was 'Duke Desart' Walter Devereux? — I. K. Chambers, Ben Jonson and 'The Isle of Dogs'. — Ders., The Date of Fletcher's 'The Chances'. — F. Ballensperger, Two Unpublished Letters to Goetz from an English Translation of Goetz von Berlichingen. — F. S. Boas, 'Macheth' and 'Lingua'. — H. F. B. Brett-Smith, 'Abramams', By Thomas Love Peacock. — Reviews: G. C. Macaulay, G. G. Coulton, Chaucer and his England. — Ders., F. P. Hammon, Chaucer, A Bibliography of Material. — Percy W. Leitch, T. Spencer, Poetical Works, ed. by R. F. Neil. Ege. — M. Blakemore Evans, C. H. Kaulfers Diech, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. und 17. Jahrhunderts. — Jessie Crawford, L. Geiger, 96. The Art of Sonnet. — Barbara Smythe, P. Aubry, La Rhythmique Musicale des Troubadours et des Trouvères; J. B. Bédier, Die Melodien der Troubadours. — A. T. Baker, Kr. XVI: Grammaire historique de la langue française, III. — G. A.

- Parry, R. de la Grasserie, *Etude scientifique sur l'Argot et le Parler populaire.* — H. F. Stewart, J. Lemaître, Jean Racine. — R. M. Meyer, P. Mahu, Guy de Maupassant. — L. E. Kastner, A. H. Epsham, *The French Influence in English Literature.* — Milton A. Buchanan, L. P. Thomas, *Le Lyrisme et la Préciosité cultistes en Espagne.* — Lonsdale Ragg, Dante Alighieri, *La vita nova*, traduite par H. Cochin; *Dante's Vita Nuova* with Rossetti's Version, ed. by H. Oelsner. — R. A. Williams, H. Logeman, *Tennis en Media*; P. Seydel, *Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen.*
- Modern Language Notes** XXIV, 7: R. Lincoln Gibbs, *The meaning of *Feddes* in Chaucer's Knight's Tale* VV, 975—77. — Milton A. Buchanan, *Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio.* H. — Allen R. Benham, *John Churton Collins.* A Review. — C. H. Ibershoff, *Concerning the Tell Soliloquy.* — J. G. Winter, *Browning's Epilogue to the Two Poets of Croisic.* — A. Trampe Böttker, *French Words in English after 1066.* — Thos. K. Sidel, *Echoes of the Classics in Kipling.* — W. H. Hulme, *A Middle English Addition to the Wager Cycle.* — Review: John L. Gerig, José M. De Pereda, Pedro Sanchez. — Correspondence: James Hugh Moffatt, *Honor to whom Honor is due.* — Henry Noble MacCracken, *An Unprinted Version of 'A Christemasse Song'.* — R. T. House, *Writers with new Ideas.* — W. F. Brewer, *'Never Less Alone Than When Alone'.* — Raymond D. Havens, *Literature of Melancholy.* — F. J. A. Davidson, *The Meaning of Vita Nuova.* — W. G. Howard, *An Obscure Allusion in Herder.*
- Modern Philology** VII, 2: W. A. Nitze, *The Fountain Defended.* — W. W. Greg, *'I Sing of a Maiden that is Makeless'.* — George L. Hamilton, *Theodulus: A Mediaeval Textbook.* — Edwin A. Greenlaw, *The Influence of Machiavelli on Spenser.* — A. C. L. Brown, *Balin and the Dolorous Stroke.* — Chester N. Gould, *The Source of an Interpolation in the Hjalmtárs saga ok Olvis.* — W. Smith, *A Comic Version of Romeo and Juliette.* — John Jacob Meyer, *A Modern Finnish Cain.* — Leon Bloomfield, *A Semasiological Differentiation in Germanic Secondary Ablaut.*
- Zs. für vergl. Literaturgeschichte** N. F. XVII, 5/6: Herm. Conrad, *Shakespeares Timon. Erheberschaft, Abfassungszeit und Entstehung.* — R. Frick, *Hernanis Stammbaum.* III. Victor Hugo und die spanische Literatur. IV. Hernani, die irarzösische Literatur und Victor Hugo. — J. Haas, *Balzaes Ecole des Ménages.* — Rudolf Imelmann, *Shelleys Alastor und Goethe.* — Kallipygos, *Wanderung eines komischen Motivs.* — Max J. Wolff, *Ein Beitrag zur Geschichte des Stoffes von Romeo und Julia.* — Jonas Cohn, *Das Problem der Kunstgeschichte.* — Besprechungen: J. Eberz, K. Heinrich von Stein, *Zur Kultur der Seele.* Gesammelte Aufsätze. Hrsg. von Friedr. Poske. — J. Eberz, B. Croce, *Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale. Teoria e storia.* 2a ed.; B. Croce, *Aesthetik als Wissenschaft des Ausdrucks und allgemeine Linguistik. Theorie und Geschichte.* Übers. von K. Federn. — K. Bruchmann, M. Winternitz, *Geschichte der indischen Literatur.* 1 und 2. Halbband. — Ph. A. Becker, Franz Settegast, *Quellenstudien zur galloroman. Epik.* — Ders., *The Farce of Master Pierre Pathelin*, composed by an unknown Author about 1469 A. D., englished by Richard Holbrook. — Ders., *Frederika Macdonald, Jean Jacques Rousseau. A new criticism.* — Phil. Aronstein, Elmer Edgar Stoll, John Webster. — Richard M. Meyer, Thomas Rea, *Schillers Dramas and Poems in England.* John Luis Kind, Edward Young in Germany.
- Zs. für französ. und engl. Unterricht** 8, 5: Thureau, *Pro facultate docendi.* — Bergmann, *Die Berufsarten im Spiegel der französischen und englischen Volkssprache.* — Riehm, *Zu Alfred de Vigny's Gedicht 'Moise'.* — Brandenburg, *Erwidernng.* — Uhlenberg, *Ein Samenkörnlein zu den Haarschen Samenkörnern.* — van Haag und Weyrauch, *Zur Rheinischen Philologenversammlung.* — Ferienkurse 1909 (Montpellier). — *Literaturberichte u. Anzeigen:* Brun, *Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909.* — Baumann, Marty, *Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.* — Brandenburg, Otto Wendt, *Enzyklopädie des französischen Unterrichts.* — Ders., Voos, *Die mündlichen*
- Übungen im neusprachl. Unterricht.* — Ders., Schwör, *Die Anschauung im französischen Anfangsunterricht.* — Ders., Schröer, *Wörterbuch zu den Hölzelschen Jahresbildern, nebst einer Anleitung zur Anfertigung französischer Aufsätze.* — Conrad, Shakespeare, *The Comedy of Errors* ed. by Cunningham. — *Zeitschriftenschau.*
- Indogermanische Forschungen** XXIV, 5, Anz. 2 u. 3: *Bibliographie des Jahres 1903* (I). I. Allgemeine indogerm. Sprachwissenschaft und Altertumskunde. — K. Brugmann, *Das Wesen der lautlichen Dissimilationen.* — Ders., Hermann Osthoff.
- Mémoires de la Société de Linguistique de Paris** XV, 6: A. Meillet, *De l'accentuation de certains verbes en germanique commun:* 1) Got. *gatarhjan.* 2) Got. *þahan, hahan.* — XVI, 1: J. Vendryes, *L'assimilation consonantique à distance.* — M. Bréal, *Jocularis et ses dérivés germaniques: français *advenir, aveindre.**
- Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts (Frankfurt a. M.)** 1909: H. Schneegans, *Rabelais und die groteske Dichtung.* — E. Elster, *Franz Grillparzer.* — P. Hensel, *Schillers Ethik.* — O. Heuer, *Joh. Heinr. Ramberg als Illustrator unserer Klassiker.* — El. Mentzel, *Zur ersten Aufführung von 'Kabale u. Liebe' in Frankfurt, am 13. April 1784.* — O. Frh. von Stotzingen, *Beiträge zur Jugendgeschichte des Herzogs Karl August v. Sachsen-Weimar.* — Rob. Hering, *H. W. v. Gerstenberg und sein Freundeskreis.*
- Festschrift der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner** dargebracht von Mittelschulen der Kronländer Steiermark, Kärnten, Krain u. Küstenland. Graz 1909. [Darin u. a.: R. Boxhorn, Shakespeare's 'Die Zählung der Widerspenstigen' u. Fletchers 'Der gezähmte Zähler'. — R. Riegler, *Zur Tiernamenkunde (Dachs, Rebhuhn, Raup).* — V. Seunig, *Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue.* — H. Hörtnagl, *Der Dichter im Ringen mit dem Stoffe. Dargestellt an Schillers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'.* — K. Wenger, *Gustav Flaubert. Persönlichkeit u. Werke.*]
- Archivio per lo studio delle tradizioni popolari** XXIV, 2: R. Corso, *Proverbi giuridici italiani.* — S. Raccuglia, *La numerazione, i numeri, i numerali.* — P. Fabbrì, *Novelle popolari raccolte sui Monti della Romagna Toscana.* — L. A. Rostagno, *Stornelli e Rispetti Valdenotti.* — C. Calandra, *Canti popolari religiosi di Frasso Telesino.* — *Le tradizioni macabre della settimana santa in Calabria.* — *Streghe e Stregherie.* — *Una festa campestre a Gioiosa Mare.* — N. Pasquarelli, *Gli animali nella vita del popolo.* — *Miscellanea.*
- Zs. für d. deutschen Unterricht** 23, 9: O. Lyon, *Detlev v. Liliencron.* — K. F. Sturm, E. T. A. Hoffmanns *Kindermärchen.* — J. Sahr, *Ehlermanns Deutsche Schulausgaben.* — H. Unbescheid, *Anzeigen aus der Schillerliteratur 1908/19 9.* — *Sprechzimmer:* Nr. 1: Ed. Damköhler, *Zum Deutschen Wörterbuch.* — Nr. 2: H. Gidjonsen, *Nachlese zu XXII, S. 253 ff. und XIX, 381 u. 718 f.* — Nr. 3: G. Schläger, *Rammdösig.* (Zu *Zeitschr.* 22, 197). — Nr. 4: F. Teetz, *Zu Körners 'Lützows wilde Jagd'.* — Nr. 5: von Jan, *Die ursprüngliche Bedeutung der Redensart 'im Stiche lassen'.*
- Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde** XXVIII, 2: J. van Ginneken, *De huidige stand der genealogische taalwetenschap.* — G. A. Nauta, *Song.* — R. Grisard, *De Dobbelaar, blijspel van Th. Asselijn, naar het Haarlemsch handschrift voor het eerst nitgegeven.* — R. van der Meulen, *Rz., Hollando-Russica (begin).*
- Romanische Forschungen** XXVIII, 1: C. Decurtins, *Rätomanische Chrestomathie.* Bd. IX: *Oberengadinische Volkslieder, Sprichwörter.*
- Zs. für französische Sprache u. Literatur** XXXV, 2/4: E. Stengel, *Philologische und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmüller dargeboten.* — Th. Kalepky, *Pestalozzi, Systematik der Syntax seit Ries.* — O. Immisch, *Meister. De itinerario Aetheriae abbatissae.* — D. Behrens, *Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache.* — J. Huber, *Herford. Die lateinischen Proparoxytona im Altprovenzalischen.* — Ders., *Revue de dialectologie romane dirigée par B. Schädcl.* — Ders., *Bulletin de dialectologie romane dirigée par B. Schädcl.* — J. Callais, *Dosdat, Die Mundart des Kanton Pange.* — D. Behrens, A.

Constantin et l'abbé P. Gave, Flore populaire de la Savoie. — C. This, Thibaut, Wörterbuch der franz. und deutschen Sprache. — Ders., Molé, Wörterbuch der franz. u. deutschen Sprache. — A. Cartellieri, Luchaire, La société française au temps de Philippe Auguste. — W. Goltner, Settegest. Antike Elemente im altfranzösischen Merovingenzyklus. — E. Brugger, Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Bueve de Hamtone. — Ders., M. Sh. Morris, The authorship of the De ortu Waluuanii and the Historia Meriadoci. — W. Schulz, Rechnitz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der *Chanson de Guilleme*. — J. Frank, Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und H. Droysen. — E. Ritter, Roland et Marie Philon. Lettres d'amour p. p. Cl. Perroud. — M. J. Minckwitz, Cushing, Pierre Le Tourneur. — Dies., Kerviler, La Bretagne à l'Académie fr. au XIXe siècle. — W. Kückler, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Th. Kalepky, Hasenclever, Wie ich bei meinen Quartanern das Verständnis für den Subjonctif geweckt habe. — J. Voigt, Diesterweg's nensprachliche Reformansgaben. — W. Haape, Alfred de Musset pages choisies. Ausgewählt u. erklärt von F. J. Wershoven. — A. Sturmfels, Schulschriften. — W. Horn, Bigre, Huile. — D. Behrend, *niqle*.

Revue des études rabelaisiennes 1909. 2e et 3e fascicules: Lazare Sainéan, Les interprètes de Rabelais en Angleterre et en Allemagne. — Henri Clouzot, Saint-Maur, paradis de salubrité, aménité... et délices (mit vier Ansichten v. Saint-Maur). — Marcel Godet, Le collège de Montaigne (mit Ansicht des Collège Ende d. XVIII. Jahrs.). — Jacques Soyer, Topographie rabelaisienne, Berry et Orléanais (suite et fin) im Anhang Lettre de Rabelais à Antoine Hulot. — Lazare Sainéan, Rabelaisiana (Aberkeids et Frelore, Agarene (Langue), S. Alipentin, Bañouer, attacher avec une corde, Diablot de Biterne, Estrelins, Fisticque, Genissaire, Jambé de Dieu, Papeligosse, Boire à tire-larigot.) — Paul Petit, Les éditions troyennes, de Rabelais. — W. F. Smith, Le maudit livre du Passe-temps des Dez. — Ders., Les proverbes de Rabelais. — B. de Quincay, Passelourdin. — Henri Clouzot, Notes sur les Dusoul, allies aux Rabelais. — Ders., Les 'Propos des Buveurs' imités par Charles Sorel; ders., Un lecteur du H. livre en 1535. — Le Fayolles de Rabelais (zu l. I. Ch. XVI 'Fayolles, quart roy de Numidie'). — P. Dorveaux, Al Katine et Alkatin (l. III Ch. XX, IV ch. XXXI); Rasette (l. IV, ch. XXXI); Fen (Béroalde de Verville Ch. XXVIII); Bisouars; ascarides (l. III, Ch. XXII). — H. Clouzot, Vin de la Faye Moniau (l. I. Ch. XXXIV); Sansay (l. II, Ch. V); les sponndrilloches (l. V ch. XXXIII bis); Cadouyn (l. I. Ch. XXVII). — Antoine Thomas, Monouc; 'Eunouque' et mna Dies 'Bona Dies'. — Paul Barbier fils Guodélie, leçon conjecturale pour Guodélie dans deux passages du IV. livre. — Ders., Jolivit, leçon conjecturale pour Jolivit (l. IV Ch. XL). — Abel LeFranc, Rabelais secrétaire de Geoffroy d'Estissac et maître des requêtes. — Comptes-Rendus: H. Hauser, Les sources de l'Histoire de France XVI. s. 2. fasc. (A. LeFranc). — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne I (A. LeFranc). — Arturo Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (A. LeFranc). — Chronique: Steph. Gigon, Frère Jean des Entommeurs. — Rabelais à Buenos-Ayres (Vortrag von Anatole France). — J. Boulenger, Pantagruel en l'île des Fous (v. Pierre Mille, le Temps 27. mai 1909). Couronnement de Rabelais à Chinon (Bericht über eine Rabelaisfeier am 31. mai 1909). — Baron A. F. Bourgeois, Rabelais et Jacques Autreau (1659–1745, Verfasser von 'Panurge à marier' und 'Panurge marié dans les espaces imaginaires'). — H. Clouzot, Rabelais cité en 1606. — Ders., Iconographie de Rabelais (mit Wiedergabe eines Wachsreliefs von Rabelais). — Ders., Cadouyn (Besitzum der Familie d'Estissac). — R. Blanchard, Les jeux de Gargantua (le moyne, la bourrée, au passavant, à la grue). — Rabelais cité en 1654. — Kurze Anzeigen von: Toldo, Morti che mangiano (Rivista teatrale italiana VII), Chinon-Touraine, revue littéraire Heft I, Bourrilly, derniers travaux sur Montaigne (Revue d'hist. mod. et contemp. XI), Samaritan, Les indiscrétions de Gargantua ou la vie galante en Avignon au XVI. s., Marcel Godet, Jean Standonek et les Français (Archiv. franciscanum histor. II, fasc. III), Oeuvres de Rabelais trad. catalane par Lluís H. J. J., H.

Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (Bulletin italien 1907–1909).

Annales du Midi 84 Octobre 1909: Jeanroy, Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Salverda de Grave, Schädel. Manual de fonètica catalana.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII. 1, 2, 3: C. Trabalza, Storia della grammatica italiana (T. Zambaldi). — Dante Alighieri, Vita Nova, suivant le texte critique préparé... par M. Barbi; trad. ... par H. Cochin (F. Flamini). — F. Novati, Freschi e miniatur Dugento (E. Levi). — M. Mioni, Una letteratura veneziana del sec. XVIII (C. Cimegotto). — F. Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi (F. Flamini). — F. D'Ovidio, Nuovi studi Manzoniiani (G. Lisio). — Comunicazioni: G. Lazzari, La tradizione di S. Piero a Grado in un rimatore ignorato del trecento. — Annunzi bibliografici: Gius. Oxilia e Gius. Boffito, Un trattato inedito di Egidio Colonna. — Catalogue des livres composant la bibliothèque de m. Giuseppe Cavalieri à Ferrara. — E. Levi, Litica italiana nel cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — G. Fumagalli e F. Salteraglio, Albo Carduceano. — Fasc. 4, 5, 6: F. Ferri, La poesia popolare in Antonio Pucci (G. Lazzari). — D. Alaleona, Studi sulla storia dell'Oratorio Musicale in Italia (A. Bonaventura). — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana, Leonardo e i primi vocabolari (M. Sterzi). — C. Grassi, Margherita di Navarra (V. Rossi). — M. Vattasso, I codici petrarcheschi della Biblioteca Vaticana (V. Cian). — Studi Maffeiiani (G. Biadego). — La vita e le opere di Agostino Mascardi con appendici di lettere ed altri scritti inediti e un saggio bibliografico per F. L. Mannucci (A. Neri). — Comunicazioni: E. Levi, Per Ugo Foscolo. — A. Salza, Astuzie e contrassegni d'amore nel Tasso e nei suoi imitatori. — Annunzi bibliografici: Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen (A. Biadego).

Il Giornale Dantesco XVII. 3, 4: Pasquale Barbano, Il Commento sulla 'Divina Commedia' di Benvenuto da Imola e la Cronica di Giovanni Villani. — Imb. Cosmo, Il Canto di Marco Lombardo. — Gilberto Brunacci, Alcune osservazioni intorno al primo Sonetto della 'Tenzone' fra Dante e Forese Donati. — Gius. Fatini, Dante presso gli Estensi (Contributo allo studio e alla fortuna di Dante nel sec. XV).

L. Filomusi Guelfi, *Que' lo quali?*, non *qual?*, La chiara vista della prima virtù. — Romeo Campani, Alfragano e Dante. — O. L. Passerini, Bollettino bibliografico. — L. Filomusi Guelfi, Alcune idee del Parodi sul 'Paradiso' di Dante.

Revista Lusitana 12, 1. Gabriel Pereira, Livro d'alveitaria do mestre Giraldo. — A. Thomas Pires, Investigações etnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagens de Villa Real (Forts.). — Carolina Michaelis de Vasconcellos, Talbo. — Julio Moreira, As 'ilhas' do Porto. — J. L. de V. Lenda de Maria Mantella. — Ephipliano Dias, Etymologias. — J. J. Nunes, Observação aos 'Textos antigos portugueses'. — J. L. de V., Varios casos de condensação ou simplificação de ditongos cuja subjunctiva é 't'. — J. de Freitas Branco, Cheveca. — J. L. de V., Observações a 'Revista Lusitana' VIII, 91. — Chronica. — Bibliographia.

15. Jahresbericht d. Instituts f. rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgegeben von G. Weigand. Leipzig. J. A. Barth, 167 S. 8°. Inhalt: Th. Capidan, Die nominalen Suffixe im Arumunischen. Einteilung I Teil: Die Suffixe einzeln behandelt. II. A. Die Suffixe nach ihrer Bedeutung und Funktion. B. Die Suffixe nach ihrem Ursprung. C. Allgemeine Ergebnisse. — St. Romansky, Lehnwörter lateinischen Ursprungs im Bulgarischen. — G. Weigand, Welchen Zwecken dient der linguistische Atlas des dacumänischen Sprachgebietes. — Ders., Beitrag zur Kenntnis der bulgarischen Dialekte. — Ders., Etymologien *crumănească*; *broboana*; *broboala*.

Lit. Zentralblatt 39 Ducros, J.-J. Rousseau, De Genève à l'Hermitage (N. S.). — E. Laboustern, Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit. — O. Walzel. — Holzmann u. Bohatta, Deutsches Anonymen-Lexikon. — 40: K. Jansen, Die Cynwulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart (-tz-). — Thomas Percy und William Shenstone, Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. Hrg. von R. Hecht (M. Federer).

- H. Haag, Ludwig Uhland. Die Entwicklung des Lyrikers und die Genesis des Gedichtes. — R. F. Arnold, Das moderne Drama (B. Vallentin). — 41: Ad. Schroetter, Beiträge zur Geschichte der neulateinischen Poesie Deutschlands und Hollands (R. Buchwald). — Roland et Marie Philimon. Lettres d'amour de 1777 à 1789 p. p. Claude Perroud X. S. I. — J. Wernly, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-erbischen Terminologie Friedrich Schillers. — W. Schöel, Neuhochoberdeutsche Sprachlehre I (4b). — H. Spieron, Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius (J. A. Wentzel). — 42: M. Borodine, La femme et l'amour au XIIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — M. F. Follmann, Wörterbuch der deutschlothringischen Mundarten. — Goethes sämtliche Werke (Propyläen-Ausgabe I (M. K.). — 43: H. Logeman, Tennis en Media. Over de stemverhouding bij konsonanten in moderne talen. — E. Brenner, Der altengl. Junius-Psalter (-tz-). — W. R. R. Pinger, Der junge Goethe und das Publikum (M. K.). — H. Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (Wi.). — 44: Crétien de Troyes, Philomena. Conte raconté d'après Ovide publié d'après tous les manuscrits de l'Ovide moralisé par C. de Boer (E. Stengel). — Giles and Phineas Fletcher, Poetical Works. Ed. by S. Boas II. — Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrs, herausgeg. von Rob. Pribsch. — L. Sütterlin, Die Lehre von der Lautbildung Panconcelli-Calzia). — 45: Abrégé de l'histoire de Port-Royal d'après un manuscrit préparé pour l'impression par J.-B. Racine avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique par A. Gazier (N. S.). — P. Gonser, Das ags. Prosa-Leben des hl. Guthlac (-tz-). — R. Philipp, Beiträge zur Kenntnis von Klingers Sprache und Stil; J. H. Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinr. v. Kleists (Max Scheinert). — 46: L. Schmidt, Allgemeine Geschichte der germanischen Völker bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts. — A. L. P. Wood, The stage history of Shakespeare's King Richard the third. — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung. — K. Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jahrh. (-tz-). — Marbacher Schillerbuch III; Kettner, Studien zu Schillers Dramen I (M. K.).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 40: K. Berger, Schiller, von Harnack. — Taylor, A study of the technique in K. F. Meyers Novellen, von Martin. — Rousseaus Glaubensbekenntnis des savoyischen Vikars, übertr. v. Reinke; Rousseau in s. Werken, bearb. von Kircheisen; Pascal, ein Brevier s. Schriften, ausgew. von B. von Herber-Rohow; Voltaire, hrsg. von Schulte vom Brühl, von Ph. A. Becker. — Dörrenberg, Römerspuren u. Römerkriege im nordwestl. Deutschland, von Schuchhardt. — 41: E. Mayer, Zur fries. Ständeversammlung über Heck, die friesischen Ständeverhältnisse in nachfränkischer Zeit. — Goethes Mutter, dargest. von E. von der Hellen, von Köster. — Franz, Der Monolog und Ibsen, von Reich. — Heyne, Englisches Englisch, von Krüger. — Zilliacus, Giovanni Pascoli e l'antiquité, von Wiese. — 42: Klee, Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte, 11. Aufl., von Matthias. — Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens, von Eckermann, hrsg. von Houben; Bode, Goethes Leben im Garten am Stern, von R. M. Meyer. — Poscher, Andrew Marvels poetische Werke, von L. Brandl. — Friedensburg, Die Münze in der Kulturgeschichte, von Schwinkowski. — 43: Lehmann, Deutsche Poetik, von Kühnemann. — Draeger, Th. Mundt u. s. Beziehungen zum Jungen Deutschland, von Dresch. — Goll, forbydertyper hos Shakespeare; ders., Verbrecher bei Shakespeare, von Köhler. — Die Kastelelanin von Vergi, hrsg. von Lorertz, von Stengel. — Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756–91), von Leyband. — 44: Schürze, Studies in German Romanticism, I, von Walzel. — Milliot-Maderan, II. Heine, von Sass. — Tucker, Verse satire in England before the Renaissance, v. Koepfel. — Levy, Petit dictionnaire provençal-français, von Schneegans. — Messikommer, aus alter Zeit, Sitten und Gebräuche im zürcherischen Oberlande, von Hoffmann-Krayer.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** X: K. Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, von v. Schwerin. — Blochl, Die Wanderzüge der Langbarden, von Höfer.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur** 12, 9: Ph. Simon, Schillers Gedicht 'der Tanz'. — A. Biese, Ein Jahr deutschen Unterrichts.
- Wochenschrift für klassische Philologie** 26, Nr. 44: Knoke, Armin der Befreier Deutschlands, von Wilisch.
- Zs. für das Gymnasialwesen** 63, Juli-Aug.: A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte, von Boetticher. — A. v. Salten, Deutsche Wortforschung u. Wortkunde, v. Weise. — Sept; Harmsen, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — F. Heussner, Vilmar's Geschichte der deutschen Literatur. — Oktober: K. Credner, Grundriss der deutschen Grammatik; R. M. Meyer, Die lyrischen Meisterstücke von J. W. v. Goethe; K. Lippert, Deutsche Dichtung, von Wetzel.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 60, 8 u. 9: L. Rademacher, Die apokryphen Apostelakten und die Volkssage. — K. Kunst, Die Aktionsarten in ihren wechselseitigen Beziehungen. — J. M. Stowasser u. D. Wehrich, Zu Petronius 35. — E. Gierich, Zur Sprache von Eilharts Tristrant, von Wallner. — H. Roetteken, Heinrich von Kleist, von R. M. Werner.
- Archiv für slavische Philologie** 31, 1 u. 2: Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der igm. Sprachen; Brugmann, Grundriss der vergl. Grammatik, II, von Jagić.
- Zs. für Bücherfreunde** N. F. I, 5/6: O. Deneke, Die Einzeldrucke Goethescher Werke bei Göschen 1787–1790. — F. A. Mayer, Ein Stammbuchblatt von Iffland. — E. K. Bümmel, Briefe von und an Uhland. Ein Beitrag zur Kenntnis Uhlands als Volksliedforscher. — Eine seltene Ausgabe von 'Hermann und Dorothea'.
- Kantstudien** XIV, 2 u. 3: Endres, Honorius Augustodunensis, von Wundt. — Scheinert, W. von Humboldts Sprachphilosophie, von Spranger. — Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt, von Engel.
- Deutsches Christentum** 4, 1: H. Freytag, Goethes Gedanken über Tod und Usterblichkeit.
- Der alte Glaube** 11, 1: J. Kirchner, Paul Fleming.
- Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen** VI, 1: Naumann, Die Bedeutung der Frankenhererschaft für die Christianisierung des nordöstl. Thüringens — Näscke, Emser als Kritiker Luthers.
- Historische Vierteljahrsschrift** XII, 3: Nase, Die Ortsbestimmung für Aliso und Teutoburg, von Nöthe.
- Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen** XXIV, 1: Kl. Löffler, Der Hülfenberg im Eichsfelde. — Boehme u. Gröszler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens Pforta.
- Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte** 59: K. Boie und R. Boie, Die Familie Boie, Brunsbütteler Linie.
- Zs. des Bergischen Geschichtsvereins** 41: Otto Redlich, Freundesbriefe Conrads von Heresbach an Johann von Vlaten. — Dütschke, Die älteste Bevölkerung des Wuppertales nach ihren Höfen.
- Alt-Köln** 11, 1 u. 2: P. Schaefer, Kölner Schüler- u. Studentenleben im sechzehnten Jahrhundert nach dem Buche Weinsberg.
- Oberbayerisches Archiv für vaterländische Geschichte** 54, 1 u. 2: Alb. Vierling, Die Bussbücherhandschriften der Hof- und Staatsbibliothek in München.
- Reutlinger Geschichtsblätter** 3 u. 4: A. Hauber, Zur Geschichte des Schlosses Bühl. I. Wandmalereien mit Text (aus Murners Gemacht).
- Die Grafschaft Glatz** IX, 4: F. Graebisch, Zur Entstehung und Entwicklung unserer Familiennamen.
- Mitteilungen des Vereins f. Sächsische Volkskunde** V, 3: Flurnamenbericht — Dr. Markgraf, Slawisch oder Deutsch in Leipzigs Umgebung. — Hottenroth, Lieder.
- Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde** XI, 1: A. O. Meyer, Einiges über den italienisch. Volkscharakter. — G. Merkel, Die altisländische Saga. — B. Kahle, Flandern. — K. Olbrich, Literatur u. Volkskunde. a) Roman u. Volkskunde; b) die Katze in Literatur und Volksglauben. — D. Pradel, Ein altes Spiel. — E. Klapper, Die schlesischen Geschichten von den schädigenden Toten. — P. Drechsler, Märchen u. Sagen aus Oberschlesien; Scherz- und Ernsthaltes über besondere Zusammensetzungen mit *aus- u. be-* im Schlesischen. — K. Olbrich, Was die Grossmutter singt; Ostergiessen auf Schloss Lubowitz 1804.
- Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien** XXXIX, 3 u. 4: R. Much, Die germanisch. Frauen

- in der Schlacht. — J. R. Bünker, Dorfluren und Bauernhäuser im Lungen.
- Deutsche Rundschau** 36. 1: H. Mayne, Paul Fleming, zu seinem 300. Geburtstag.
- Der Türmer** 12. 1: E. Engel, Goethe als Politiker.
- Preussische Jahrbücher** 137, 3: H. Delbrück, Die Schlacht im Teutoburger Walde.
- Süddeutsche Monatshefte** Aug.: C. A. Loosli, „Schweizerdeutsch“?
- Konservative Monatschrift** II. 12: J. G. Sprengel, II. von Kleist im 20. Jahrh.
- Die Grenzboten** 68, 38: O. E. Schmidt, Goethe u. Pestalozzi. — 39: R. Krieg, Goethe als Freimaurer.
- Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Correspondenten** 18: C. Müller, Honoré de Balzac. — W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker II.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 36: S. Lublinski, Caroline Schlegel. — 37/38: B. Hennig, Marie von Kleist, Ihre Beziehungen zu Heinrich von Kleist.
- Frankfurter Zeitung** 309, 1. Morgenblatt: Karl Berger, Schillers Kulturideal in seinem Werden u. Wesen. — Literaturblatt: J. G. Sprengel, Schillers Nachleben.
- Allgemeine Zeitung** 36: J. A. Lux, Graf Poccis Kasperl-Komödien und die Marionettenbühne. — L. Fränkel, Drei Jahrzehnte Goethe-Arbeit.
- Münchener Neueste Nachrichten** 518: Leo Jordan, Die franz. Handschriften der Münchener Staatsbibliothek.
- Transactions and Proceedings of the American Philological Association** 1908. Vol. XXXIX: G. Hempl, The linguistic and ethnographic status of the Burgundians.
- English Historical Review** XXIV, October: Henry H. Howorth, The Germans of Caesar.
- Museum** 17, 2: J. de Josselin de Jong, Hoogvliet, Elements of Dutch. — Alb. Verwey, De Cenci. Een Treurspel door Percy Bysshe Shelley. Vertaling van K. H. de Raaf. — J. J. Salverda de Grave, Le Mystère de Saint Quentin suivi des Inventions du Corps de Saint Quentin par Ensebe et par Eloi. Edition critique . . . par H. Chatelein. — K. Sneijders de Vogel, Huon le Roi de Cambrai, La Vie de Saint Quentin p. p. A. Långfors et W. Söderhjelm. — E. Stijper, Renkema. Latijnsche Klankleer van Prof. M. Niedermann, voor Nederlandsche Gymnasien bewerkt. — J. Bergsma, Holtvrat, Beknopte Nederlandsche Spraakkunst.
- Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore** 20, 7-9: G. J. Boekenoggen, nederlandsche sprookjes.
- Nederland Juli**: Diferece, Het leven en de kunst van Vondel.
- Revue critique** 41: P. Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires (A. Jeanroy). — 42: E. Voigt, Shakespeares Naturschilderungen (Ch. B.). — G. S. Brett, The Philosophy of Gassendi (Ch. B.). — 43: R. Thurneysen, Handbuch des Altirischen, Grammatik, Texte und Wörterbuch (G. Dottin). — 44: K. Schwert, Vergleich, Metapher und Allegorie in den „Tragiques“ des Agrippa d'Aubigné (L. Roustan). — M. Lange, La Bruyère (L. Roustan). — H. Röhl, Die ältere Romantik u. die Kunst des jungen Goethe (L. R.). — 45: A. Luchaire, La Société française au temps de Philippe Auguste (L.-H. Labande). — J. Dornis, Essai sur Leconte de Lisle; H. Schoen, Fr. Coppée (L. Roustan). — Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H. Zimmer, K. Meyer, L. Ch. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (L. R.). — 46: L. H. Lecomte, Oeuvres inédites de Béranger (L. R.).
- Revue des cours et conférences** 18, 1: E. Fagnat, Le sentiment de la solitude chez Chateaubriand et Lamartine. — Abel Lefranc, Les „Fourberies de Scapin“ de Molière. — G. Lanson, Les origines de la sensibilité au XVIIIe siècle. — E. Rigal, Molière (besprochen von G. Allais).
- Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques** 1908. G. Hermann, Textes romans tirés d'un incunable périgourdin (1491).
- Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France** Nov. 1907 — Juillet 1908: J. de Lahondès, Ronsard couronné à Toulouse par l'Académie des Jeux Floraux.
- Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France** XVI: A. Jeanroy, Règle des chanoinesse augustines de Saint-Pantaléon ou des onze mille vierges à Toulouse 1358 (enthält nach Annales du Midi No. 83 eine 'Etude linguistique et publication de ce texte en langue romane du XIVe siècle'). — 2: A. Vidal, Excursion à tra-

vers les comptes d'Albi de 1438-1439 (nach Annales du Midi No. 83 avec un excellent commentaire philologique et historique de ces comptes en langue romane).

Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 1908: D. Martin, Le patois de Lallè en Bas-Champsaur (Schluss S. 3-32). — Ders., Dictionnaire du patois de Lallè par familles de mots S. 221-41, 245-70, 313-37).

La Revue Savoisiennne 49e année: Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de moisson. p. p. C. Servettaz avec notice et musique S. 97-105. — J. Désormaux, Notes de dialectologie savoisiennne. I. Mors et vita, pièce de vers traduite en différents patois savoyards. S. 106-115. — Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de bergères p. p. C. Servettaz. S. 184-98. — Marteaux, Note sur le mot *Savoie*. — J. D. Parabole de l'Enfant prodige (Trois nouvelles traductions en patois savoisiens. — A. Constantin et abbé P. Gaye, Flore populaire de Savoie.

Le bibliophile limousin 1907: A. Précigon, Notes complémentaires sur Rabelais et les Limousins.

Revue de Saintonge et d'Aunis XXVIII: J. Anglade, Le troubadour Rigaut de Barbezieux.

La Cultura XXVIII, 10: O. F. Walzel, Deutsche Romantik; J. Firmery, La Chanson des Nibelunge I. (M. S.). — F. Strowski, Pascal et son temps (C. de Lollis).

Revista di Bibliografia catalana: Catalunya, Balears, Roselló, Valencia I: J. Miret y Sans, L'Historia de Urgel del canonge Canovas. — J. Massó Torrents, Manuscrits de la biblioteca del Ateneu barcelonès. — A. Pages, Documents inédits relatifs à Pere March et à Auzias March. — H. R. Chabás, El archivo metropolitano de Valencia. — Papers de Joseph Tastu. — J. Massó Torrents, Manuscrits catalans de Vich. — III: A. Rubió i Lluch, Noticia de dos manuscrits d'un Lancelot català — E. Aguiló, Alguna notícia sobre en Ramon Muntaner e sa familia. — J. Pi Joan, Auzias March, Fany 1441, era à Nàpols. — J. Massó Torrents, Manuscrits catalans de Valencia. — J. Ribelles Comin, En Pere Labernia à Estelles (der Verif. des Dictionario de la llengua catalana). — A. Aguiló, Repertori dels noms propis e geografics citats en la cronica de Jaume I. — J. Bofarull, Codex catalans de la Biblioteca provincial de Tarragona. — IV: J. Miret y Sans, El mes antic text català, precedit per una colleccio de documents dels segles XI, XII i XIII. — F. Carreras i Candi, Primera traduccio de la Biblia en català. — Saupere y Miquel, De la introduccion y establecimiento de la imprenta en la Corona de Aragon y Castilla y de los impresos de los incunables catalanes. — E. G. Hurtchise, La Crónica general escrita para Pedro IV de Aragon.

Neu erschienene Bücher.

- Breymann, Herm., Neusprachliche Reform-Literatur. Französisch und Englisch, 4. Heft (1904-1909). Eine bibliographisch-krit. Uebersicht, bearb. von Dr. Geo. Stehmler. V, 211 S., gr. 8^o. Leipzig, A. Deichert Nachf. 1909. M. 5.50.
- Croce, Benedetto, Esthetic, as a Science of Expression and General Linguistic. Translated from the Italian by Douglas Ainslie. Svo. pp. 436. Lo., Macmillan. 10.—
- Jones, Dau., Intonation curves. A collection of phonetic texts, in which intonation is marked throughout by means of curved lines on a musical staff. XVI, 80 S., Kl. 8^o. Leipzig, B. G. Teubner, 1909. M. 2.60.
- Reinhold, J., Ze Studyow potownawczych nad sredniowieczna epiką. I. Berte aus graus Pies w literaturach germanskich i romanskich. W Krakowu 1909. 194 S., 8^o.
- Reinhold, J., Vergleichende Studien über mittelalterliche epische Poesie. I. Berte aus graus pies, in den germanischen und romanischen Literaturen und Berthe in der Mythologie. Extrait du Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie, Déc. 1908. S. 141-144.
- Abeling, Th., Das Nibelungenlied u. seine Literatur. zweiter Teil. Leipzig, Avenarius, Fontonia hrsg. von W. Uhl. 7. Heft suppl. XX n. 76 S., 8^o.
- Abraham a Sancta Clara (1644-1749). Zur 200. Wiederkehr seines Todestages. Eine Ausw. d. aus seinen Werken, m. e. Einleitung versehen v. Gottfr. Keller. 165 S., m. Bildnis. 8^o. Bern, G. Grunman 1909. M. 2.80.
- Bachmann, Alb., Mittelhochdeutsches Lesebuch mit Grammatik und Wörterbuch. 4. Aufl. VIII, XXX, 299 S., 8^o. Zürich, Beer & Co., 1909. M. 4.80.

- Batereau, O., Die Tiere in der mittelhochdeutschen Literatur. Leipziger Diss. 65 S. 8°.
- Behrens, Carl, Heinrich v. Kleist. Liv og Digtning. 264 S. Copenhagen, Gyldendal.
- Belouin, G., De Gottsched à Lessing. Etude sur les commencements du théâtre moderne en Allemagne (1724-1760). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8. XII-316 p. Fr. 7.50.
- Belouin, G., Der Franzose (1747). Contribution à l'histoire des Français en Allemagne au XVIIIe siècle. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8. 159 p.
- Berger, Arnold E., Ein Schiller-Denkmal. IV und 99 S. Berlin, Ernst Hofmann u. Co. M. 1.60.
- Berger, Karl, Schiller. Sein Leben und seine Werke. (In 2 Bdn.) 1. Bd. mit 1 Photograv. Schiller im 27. Lebensjahre nach dem Gemälde von Ant. Graff. 5., durchgesehen. Aufl. 14-16. Taus. VII. 633 S. 8°. München, C. H. Beck, 1909. M. 5.
- Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Band. Falk, H. S., u. Alf. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. lortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 13. Lieferung. S. 961-1040. 1909. M. 1.50.]
- Bierbaum, H., Karoline von Wolzogen aus ihren Werken und aus Briefen. Diss. Greifswald. 143 S. 8°.
- Bleyel, J., Gottsched in Ungarn. Literarhistorische Studie. Budapest 1909. Ara 4 K. (Ungar.)
- Bode, Karl, Die Bearbeitung der Vorlagen in Des Knaben Wunderhorn. Berlin, Mayer & Müller. 807 S. 8°. Palaestra LXXVI.
- Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. (Buchschmuck von Elek Falus.) 2. Aufl. 4-6. Taus. XVIII, 383 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1910. M. 5.
- Bode, W., Charlotte von Stein. Berlin, Mittler & Sohn. M. 7.50.
- Böhtlingk, Arth., Shakespeare und unsere Klassiker. 2. Bd.: Goethe u. Shakespeare. XII. 320 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1909. M. 3.
- Brüggemann, Fritz, Die Ironie als entwicklungsgeschichtliches Moment. Ein Beitrag zur Vorgeschichte der deutschen Romantik. VI. 478 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1909. M. 8.
- Dähne, W., Schiller im Drama und Festspiel. Nebst einem Abdruck v. Haugs verschollener Gedächtnisfeier. Meiningen. Leipzig, Fock. IX. 99 S. 8°. M. 2.
- Daehring, Joh., Die Ueberlieferung der Grieshaberschen Predigten. Diss. Halle. 77 S. 8°.
- Dexel, Alb., Ueber gesellschaftliche Anschauungen wie sie in den mhd. höfischen und Volksepen hervortreten. Dissert. Greifswald. 76 S. 8°.
- Döll, Alfred, Goethes Mitschuldigen. Mit Anhang: Abdruck der ältesten Handschrift. (Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur III). Halle, M. Niemeyer. XIII. 274 S. 8°. M. 6.
- Droste-Hülshoffs, Annette Frein v., sämtliche Werke in 6 Bdn. Hrsg. v. Eduard Arens. Mit 2 Bildnissen, 3 Abbildgn. u. einem Briefe als Handschriftprobe. LXXII. 150: 249, 143 u. 175, 180 u. 160 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. M. 3.
- Elsässer, A., Die Kürzung der mhd. langen Stammsilbenvokale in den hochdeutschen Mundarten. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Diss. Heidelberg. 76 S. 8°.
- Engelmann, Susanne, Der Einfluss des Volksliedes auf die Lyrik der Befreiungskriege. Heidelberger Diss. 110 S. 8°.
- Eybisch, H., Anton Reiser. Untersuchungen zur Lebensgeschichte von K. P. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. I. Moritz' Lebensgang von 1756-1778 (nach den Quellen). Leipziger Diss. VIII. 85 S. 8°. (S. u. Probefahrten 14).
- Fischbach, Frdr., Der Ursprung der Buchstaben Gutenbergs. Ein Beitrag zur Runenkunde. Leipzig, Teutonia-Verlag. M. 4.
- Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 27. Lfg. Tübingen, H. Laupp.
- Fischer, Kuno, Goethes Faust. Bd. I-3. 6. Aufl. Heidelberg, Carl Winter. Bd. 1 u. 2. je M. 4; Bd. 3 M. 7.
- Follmann, Mich. Ferd., Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. Leipzig, Quelle & Meyer. XVI. 571 S. 8°. M. 32. Quellen zur lothringischen Geschichte.
- Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. II. Bd. gr. 8°. Münster, Aschendorff. 1.-4. Heft. Droste-Hülshoff, der Dichterin Annette v., Briefe. Hrsg. u. erläutert v. Herm. Cardauns. XIII. 443 S. 1909. M. 10.
- Fränkel, Jonas, Marginalien zu Goethes Briefen an Charlotte v. Stein. 25 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1909. M. 1.
- Goethe u. seine Freunde im Briefwechsel. Hrsg. u. eingeleitet v. Rich. M. Meyer. I. Bd. (Ausschmückung u. Initialen v. Meleh. Lechter). 581 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1909. M. 6.
- Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgesehen. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 1. Bd. Von der Kindheit bis zum Erfurter Kongress 1754 bis Oktbr. 1808. XIII, 555 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909. M. 4.
- Götze, A., Volkskundliches bei Luther. Weimar, Böhlau Nachf. 35 S. 8°.
- Gutjahr, Emil A., Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Halle, Buchhandl. des Waisenhauses. M. 6.
- Habermann, P., Die Metrik der kleinen ahd. Reimgedichte. Halle, Niemeyer. VIII. 193 S. 8°. M. 7. [Ein Stück 43 S. Hall. Diss.]
- Haupt, Walt. C., Die poetische Form v. Goethes Faust. Eine metr. Untersuchung. 81 S. gr. 8°. Leipzig, R. Haupt 09. M. 2.80.
- Heinemann, Karl, Goethes Mutter. Ein Lebensbild nach den Quellen. 8., verb. Aufl. Mit vielen Abbildgn. in und ausser dem Text u. 4 Heliogravuren. XII, 358 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann 1909. M. 6.50.
- Hennig, Kurt, Die geistliche Kontraktatur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- u. Kirchenliedes im XVI. Jahrh. XI, 322 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. [Ein Teil Königsberger Diss.] M. 8.
- Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem german. Seminar zu Halle. Hrsg. v. Philipp Strauch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VII. Hohmann, Karl, Beiträge zum Väterbuch. XIV. 121 S. 1909. M. 4.]
- Hesemann, H., Beiträge zur Ravensbergischen Volkskunde. Diss. Greifswald. 113 S. 8°. u. Tafel.
- Heymann, W., Das Bremische Plattdeutsch. Eine grammat. Darstellung auf sprachgeschichtl. Grundlage. Hrsg. auf Veranlassung des Vereins für niedersächs. Volkstum. XV, 176 S. gr. 8°. Bremen, G. Winter Verl. 1909. M. 3.50.
- Hildebrand, G., Schillers Maria Stuart im Verhältnis zu den historischen Quellen. Programm Strehlen. 25 S. 4°.
- Horny, Th., Die mhd. Uebersetzung des Johannes- und des Matthäus-Evangeliums in dem Münchener Codex Germ. 746. Diss. Greifswald. 145 S. 8°.
- Idiotikon, schweiz. 64. Heft. Frauenf., Huber & Co.
- Jacobius, Helene, Lutschiß u. Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur. Halle, M. Niemeyer. M. 4.
- Jakobsen, Jak., Etymologisk Ordbog over det Norrone Sprog på Shetland. II. Hæfte. Kobenhavn, V. Prior. 6. 241-480 gopu-liver.
- Janentzky, Chr., G. A. Bürgers Aesthetik. Berlin, A. Dnucker, Verl. M. 8.
- Jeske, G., Die Kunst Hartmanns von Aue als Epiker, verglichen mit der seiner Nachahmer. Dissertat. Greifswald. 122 S. 8°.
- John, Das deutsche Volkslied im Erzgebirge. Annaberg, Grasers Verl. M. 4.80.
- Kappe, R., Hiatus und Synalopie bei Otfried. Kieler Diss. 72 S. 8°.
- Kasch, Fr., Leopold F. G. von Goekingk. Marburg, Elwert. VII. 139 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. von E. Elster 5 (Marb. Diss.)
- Kaufmann, Max, Heine u. Hamburg. Hamburg, C. H. A. Kloss. M. 2.
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Bürger's Gedichte in 2 Tln. Hrsg. mit Einleitung u. Anmerkgn. u. m. e. Lebensbilde versehen v. Ernst Consensus. CXXXII. 248 u. 367 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 1 Bd. geh., Leinw. M. 2. - Grün's, Anastasius, Werke in 6 Tln. Hrsg., mit Einleitgn. u. An-

- merkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Eduard Castle unter Mitwirkg. v. Ivan Prijatelj. CLXI. 277, 237; 253, 253; 310 u. 392 S. mit 1 Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 3 Bde. geb. Leinw. M. 6. — Schiller's Werke. Vollständige Ausg. in 15 Tln. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg., mit Einleitg. u. Anmerkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Arth. Kutschera. CXCVII. 448, 248; 295, 254, 330; 377, 164; 191, 271, 357; 502; 565, 146; 601; 191 u. 242 S. mit 5 Bildnissen, 1 Tafel u. 1 Fksm. 1909. In 8 Bde. geb., Leinw. M. 14.]
- Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von H. Heslers Evangelium Nicodemi (Schluss). Programm Eger. 30 S. 4°.
- Kluge, F., Unser Deutsch. Einführung in die Muttersprache. 2. Aufl. Leipzig, Quelle u. Meyer. IV. 152 S. 8°. M. 1. (Wissenschaft u. Bildung 1).
- Koch, O., Die Bibelzitate in den Predigten Bertholds von Regensburg. Diss. Greifswald. 106 S. 8°.
- Körner, Theodor, Briefwechsel mit den Seinen. Hrsg. von A. Welter-Steinberg. XIII u. 285 S. Leipzig, Quelle u. Meyer. M. 3.80.
- Krebs, S., Philipp Otto Runge und Ludwig Tieck. Dissert. Königsberg. 53 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T.: Ph. O. Runge's Entwicklung unter dem Einfluss L. Tieck's erscheint in den Beiträgen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von Wetzl.)
- Kühler, Aug., Die deutschen Berg-, Flur- u. Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- u. Sannengebietes, gesammelt und erklärt. VI, 213 S. mit 1 eingedruckten Kartenskizze. Lex.-8°. Amberg, Pustet 1909. M. 10.
- Lasch, Agathe, Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jahrh. 1. Die Kanzleien der Brandenburgischen Herrscher. Heidelb. Diss. 1909. 74 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erscheint demnächst im Verlage von Fr. W. Ruhfus in Dortmund.]
- Lebede, H., Tieck's Novelle „Der Aufruhr in den Cevennen“. Eine literarhistorische Untersuchung. Halle, Niemeyer. XII. 223 S. 8°. M. 5.
- Lenz, Jak. Mich. Rhod., Gesammelte Schriften. Hrsg. von Franz Blei. gr. 8°. München, G. Müller. M. 7.50. [2 Die Lustspiele nach dem Plautus. Der neue Menoza. 483 S. m. 4 Taf. 1909.]
- Lessing: Die Geschichte der Familie Lessing. hrsg. v. Carl Robert Lessing. Verfasst von Arend Buchholtz. Berlin 1909. Druck von O. von Holtten. 2 Bde. 592 S. Folio.
- Limper, W., Der fünffüssige Jambus in Umlands dramatischen Werken und Fragmenten. Progr. Verl. 32 S. 8°.
- Mentzel, E., Wolfgang u. Cornelia Goethes Lehrer. Ein Beitrag zu Goethes Entwicklungsgeschichte. Nach archival. Quellen. Mit 9 Bildern und 12 Fksms. u. Handschriftenproben, grösstenteils aus unveröffentlichtem Material. IX. 402 S. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1909. M. 4.80.
- Meyer, Friedrich, Namen- und Sachregister zu dem Verzeichnis einer H. Heine-Bibliothek. 44 S. Leipzig, Dyk. M. G. Michael, Wilh., Ueberlieferung u. Reihenfolge der Gedichte Höltys. Halle, Niemeyer. VIII. 170 S. 8°. M. 3. Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur hrsg. von Fr. Saran 2.
- Mittelman, W. Fr., Brachvogels Trauerspiel 'Narziss'. Diss. Marburg. 46 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T. „Die Dramen Brachvogels“ als Heft XIV der „Teutonia“).
- Müller, Karl, Wörterb. der oberächs. u. erzgebirg. Mundarten. 2. Lfg. Dresden, W. Baensch. M. 3.50.
- Muthesius, Karl, Goethe ein Kinderfreund. 2., neubearb. Aufl. 3. u. 4. Taus. VIII. 245 S. mit Titelbild. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1910. M. 3.
- Pahncke, M., Kleine Beiträge zur Eckhart-Philologie. Programm Neuhaldensleben. 23 S. 4°.
- Pfaff, Fr., Die grosse Heidelberger Liederhandschrift. In gefreiem Textabdruck hrsg. I. Tl. Textabdruck. Mit einem Titelbild in Farbendruck. 5. Abtlg. III S. VI Sp. u. Sp. 1281—1444. Heidelberg, C. Winter. 8°. M. 2.80.
- Pfaff, Fr., Elard Hugo Meyer 1837—1908. Gedenkblätter 30 S. 8°. S.-A. aus Alemannia. 3. F. B. 1
- Pflaum, Chr. D., Die Poetik der deutschen Romantiker. 70 S. 8°. Berlin (Illustr. landwirtsch. Zeitg.) 1909. M. 2.50.
- Pieth, W., Essen und Trinken im mhd. Epos des 12. und 13. Jahrh. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.
- Pinger, W. R. R., Der junge Goethe und das Publikum. University of California publications in modern philology. Vol. I, Nr. 1. Diss. 67 S. Lex. 8°. Berkeley 1909. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.25.
- Piontek, A., Die mhd. Uebersetzung des Nicodemus-Evangeliums in der Augsburger Hs. Ms. 3 und in der Münchener Hs. Cgm. 5018. Diss. Greifswald. 79 S. 8°.
- Probefahrten, Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [4. Bd.: Eybisch, Hugo, Anton Reiser, Untersuchungen zur Lebensgeschichte v. K. Ph. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. VIII. 338 S. 1909. M. 6. — 15. Bd.: Beutler, Ernst, Vom griechischen Epigramm im 15. Jahrh. V. 132 S. 1909. M. 4.80.]
- Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [106. Bd. Petersen, Jul., Das Rittertum in d. Darstellung des Johannes Rothe. VII. 184 S. 1909. M. 5.]
- Rausch, G., Goethe u. die deutsche Sprache. Leipz., Teubner. IV. 268 S. 8°. M. 3.60.
- Rohr, Joh., Die Gefässe in den ahd. Glossen. Diss. Greifswald. 132 S. 8°. und Tafeln.
- Rüd., Erwin, Die deutsche Dorfgeschichte bis auf Auerbach. Dissertation Tübingen. 61 S. 8°.
- Sadée, L., Schiller's Realist. Asch. C. Schneider. M. 2.00.
- Sadger, J., Aus dem Liebesleben Nicolaus Lenaus. Wien, F. Deuticke. M. 3.
- Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte. Hrsg. v. W. Braune. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [I. Braune, W., Gotische Grammatik mit einigen Lesestücken u. Wortverzeichnis. 7. Aufl. VIII. 178 S. 1909. M. 2.80.]
- Schaeffer, Carl, Die Bedeutung des Musikalischen u. Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen. Marburg, Elwert. VIII. 239 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. E. Elster. 14. [Ein Stück — 56 S. — Marb. Di.-S.]
- Schatz, Stimmungen und Aefekte in Murners Dichtungen. Kieler Diss. 163 S. 8°.
- Schmidtborn, Otto, Christoph Ernst Fehr, v. Houwald als Dramatiker. Marburg, Elwert VIII. 117 S. 8°. Elsters Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 8. [Ein Stück 62 S. — Marb. Diss.]
- Schneider, Max, „Von wem ist das doch?“ Ein Titelbuch zur Auffindung von Verfassernamen deutscher Literaturwerke. Lex.-8°. Berlin, Eug. Schneider 1909. M. 8.
- Schöe, A. et J. Bertaut, Goethe 43 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michand 8 M. Petit in. 8. 192 p. Fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]
- Seidl, Otto, Der Schwan von der Salzbach. Nachahmung u. Motivmischung bei dem Pleier. 75 S. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus 1909. M. 2.
- Seilacher, Carl, Schillers Heimzeit. Eine Urkundensammlung. VIII. 151 S. 8°. Frankfurt a. M., Diesterweg 1909. M. 1.
- Städler, Ernst, Wielands Shakespeare. Strassburg, K. J. Trübner. M. 1.
- Stahl, E. L., Joseph Freiherr von Außenberg. Sein Leben und seine Dramen. Heidelberg Diss. 56 S. 8°. Die vollständige Arbeit erscheint als Band 21 der Theatergeschichtlichen Forschungen hrsg. von B. Litzmann.
- Steinmeister, R., Die äthische Weltanschauung des jungen Schiller Progr. Duisburg-Meiderich 27 S. 4°.
- Stehmann, W., Die mhd. Novelle vom studentenalteiner. Berlin, Mayer & Müller. 242 S. 8°. M. 7. Palaestra LXVII.
- Uhle, P., Schiller im Urteil Goethes. IV u. 154 S. Leipzig, B. G. Teubner. M. 2.40.
- Volksabende. Begründet v. Hermann Kaiser. Hrsg. v. Hermann Müller-Böhm. gr. 8°. Gotha, F. E. Perthes. 21. Heft. [Stier, Alfr., Schiller. Der Dichter des deutschen Idealismus. Ein Volksabend. 37 S. 1910. M. 80.]
- Wagner, K., Die historischen Motive in Arnims „Kriewächtern“. Ein Beitrag zur Erschliessung des Ideeninhalts der Dichtung. 1. Progr. Goldap. 32 S. 4°.
- Wallberg, Edgar, Der Stil in Hebbels Jugenddramen. Berlin, Zehlendorf, B. Behr. M. 4.
- Warnecke, Frdr., Goethe u. Schiller. 15 S. gr. 8°. Weimar, H. Böhlau Nachf. 1909. M. — 60.
- Weise, O., Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen. 7. verb. Aufl. Leipzig, Teubner. VIII. 278 S. 8°. M. 2.80.
- Witkowski, G., Geschichte des literar. Lebens in Leipzig. Geschichte des geistigen Lebens in Leipzig. Aus Anlass des 500jähr. Jubiläums der Universität . . . hrsg. durch die

- vgl. sächs. Kommission f. Geschichte. Leipzig, Teubner. XXVI, 483 S. 8°. M. 12.
- Wolff, K., Schillers Theodizee bis z. Beginn der Kantischen Studien. Mit einer Einleitung über das Theodizee-Problem in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrh. Leipzig, Haupt & Hammon. III, 259 S. gr. 8°.
- Wukadinovic, Dr. Sp., Goethes „Novelle“. Der Schauplatz. Cooper'sche Einflüsse. Mit einer Handzeichnung Goethes. 2 Abbildgn. u. 1 Situationsplan. VII, 128 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 3.60.
- Wyebgram, J., Helene Lange u. Gertr. Bäumer, Schiller und die Seimen. 7. Aufl. Berlin, Oehmigke. 159 S. 8°. M. —.70.
- Ziegler, Theobald, Schiller. Mit Bildnis. 2. Aufl. 117 S. M. 1.25 Leipzig, Teubner.
- Zimmermann, E., Goethes Lebensanschauung im Egmont. Leipziger Diss. IV, 99 S. 8°.
- Addleshaw, Percy, Sir Philip Sidney. 8vo, pp. 396. Lo., Methuen 10/6.
- Albright, V. E., The Shakespearian Stage. 8vo, pp. 194. Lo., Macmillan. 8/—.
- Barlow, George, The Genius of Dickens. 12mo, sd. Lo., H. J. Glaisher. 6 d.
- Bechler, K., Das Präfix *to* im Verlaufe der englisch. Sprachgeschichte. Diss. Königsberg. 91 S. 8°.
- Beeching, C. H. C., William Shakespeare: player, playmaker, and poet: a reply to Mr. George Greenwood; with facsimiles of the five authentic signatures of the poet. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 8, 104 p. cl. \$ 1.
- Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XIV]: Garrett, Dr. Rob. Max, Precious stones in old English literature. XIV, 91 S. 1909. M. 3.25.]
- Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. O. Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [VI. Pöbling, Wilh., Kritische Studien zu E. B. Browning. VIII, 90 S. 1909. M. 2.80.]
- Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie herausgegeben von J. Schipper. XXX: L. Brandl, Erasmus Darwins Botanische Garden. Wien, Braumüller. XI, 165 S. 8°. M. 5. — XXXI: Ferd. Putschl, Charles Churchill sein Leben u. seine Werke. Ebenda. VIII, 98 S. 8°. M. 3.40.
- Born, M., Nachträge zu A. H. Murray: A new English Dictionary on historical principles I. Progr. Chamisso-Schule in Schöneberg. 48 S. 8°.
- Bradley, William Otis, American Verse 1625–1807. A History. New York, Moffat, Yard and Comp. XI, 303 S. 8°.
- Brock, A. Clutton, Shelley: The Man and the Part. 8vo, pp. 318. Lo., Methuen.
- Brook, Lord, The Life of the Renowned Sir Philip Sidney. Roy. 16mo, bds. Lo., Gibbings. 5/—.
- Calendar of Letter-Books preserved among the Archives of the Corporation of the City of London at the Guildhall. Letter Book I, circa A. D. 1400–1422. Edit. by R. R. Sharpe. Imp. 8vo, pp. 348. Lo., J. E. Francis.
- Carlyle, T., and J. Welsh, The love letters of Thomas Carlyle and Jane Welsh; ed. by Alexander Carlyle, with numerous illustrations, 2 in colour. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 2 vol. (45, 400; 37, 448 p. cl. \$ 8.
- Church, R. W., Spenser. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 196. Lo., Macmillan. 1/—.
- Cook, A. S., Notes on Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 20. *Chabini—Hewell*. Reissue. Roy. 8vo, pp. 1392. Lo., Smith, Elder. 15/—.
- Dowden, Edward, Southey. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.
- Dubislav, Beiträge zur historischen Syntax des Englischen. Progr. Charlottenburg. 39 S. 8°.
- Edgecombe, Richard, Byron. The Last Phase. 8vo, pp. 434. Lo., J. Murray. 10/6.
- Fehr, Bernh., Die Sprache des Handels in Altengland. Wirtschafts- u. kulturgeschichtl. Beiträge zur engl. Wortforschg. Progr. IV, VIII, 88 S. gr. 8°. St. Gallen, Febr. 1909. M. 3.50.
- Filon, A., Histoire de la littérature anglaise depuis ses ori-
- gines jusqu'à nos jours. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 648 p. fr. 6.
- Franke, Wilh., Der Stil in den epischen Dichtungen Walter Scotts. VII, 128 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1909. M. 3.
- Harris, Frank, The Man Shakespeare and his Tragic Life Story. 8vo, pp. 426. Lo., F. Palmer. 7/6.
- Hillenbrand, L., Die Anlehnung romanischer Wörter im Englischen an die gelehrten Grundformen. Giessener Diss. VIII, 58 S. 8°.
- Jakob, K., Die historischen Quellen von Bulwer's Roman 'The last of the Barons' und sein Verhältnis zur Geschichte. Würzburger Diss. 84 S. 8°.
- Krebs, Das Studium Lord Byrons. (Zur Fortbildg. d. Lehrers.) Berlin, Gerdes & Hödel. M. 1.20.
- Leichsering, A., Ueber das Verhältnis von Goldsmith's 'She Stoops to Conquer' zu Farquhar's 'The Beaux Stratagem'. Rostocker Dissertation. 82 S. 8°.
- Lippoldt, Kurt, Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Halle. Diss. 55 S. 8°.
- Lott, B., Der Monolog im englischen Drama vor Shakespeare. Diss. Greifswald. 114 S. 8°.
- Lütgenau, Frz., Shakespeare als Philosoph. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.
- Lufft, Herm., Die Weltanschauung des 'Hamlet'. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 1.20.
- MacCunn, Florence, Sir Walter Scott's Friends. 8vo, pp. 464. Lo., Blackwood. 10/—.
- Majenza, Mich., Le donne oneste e le... altre nei drammi di G. Shakspeare: conferenza tenuta nella sala del palazzo municipale in Caltanissetta il giorno 11 aprile 1909. Caltanissetta. 4° 27 S.
- Masnovo, O., Come Shakespeare potè leggere Euripide: piccolo contributo alla questione baconiana. Parma, tip. F. Zafferrì. 8°. 30 S.
- Melville, Lewis, William Makepeace Thackeray. A Biography, including hitherto uncollected Letters and Speeches. A Bibliography of 1,300 Terms. 2 vols. 8vo, pp. 382, 414. Lo., Lane. 25/—.
- Meyer, F., Grammatishes Wörterbuch der englisch. Sprache. IV, 185 S. kl. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.50.
- Nagel, F., Der Dativ in der frühmittelenglischen Prosa mit besonderer Berücksichtigung von Synthese u. Analyse. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.
- Nierth, H., Die Weihnachtserzählung in der englischen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung von Ch. Dickens. Leipziger Diss. 53 S. 8°.
- Olliphant, Mrs., Sheridan. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 222. Lo., Macmillan. 1/—.
- Oswald, Eugene, Goethe in England and Amerika: Bibliography. 2nd ed. revised and enlarged. 8vo, sd., pp. 82. Lo., De la More Press. 5/—.
- Oxford Dictionary, The. Edited by Sir Murray. *Prophecy—Pyxis* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. Frowde. (Fol.) Sh. 7.6.
- Rahner, Rich., Ophelia in Shakespeares Hamlet. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 1.
- Paston, George, Pope: His Life and Times. 2 vols. 8vo, pp. 776. Lo., Hutchinson. 24/—.
- Röder, Leonh., Shakespeare's Coriolanus als Schullektüre. Progr. 38 S. 8°. Nürnberg, J. L. Schrag. 1909. M. 1.
- Sebeville, R., Swift's Hoax on Partridge, the Astrologer, and similar Jests in Fiction. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.
- Schölkopf, A., Das Naturgefühl in Lord Byrons Dichtungen. Progr. Stuttgart-Cannstadt. 36 S. 4°.
- Schröer, M. M. Arnold, Neuenenglische Elementargrammatik. Lautlehre, Formenlehre, Beispielsätze, Wortbildungslehre mit phonetischer Aussprachebezeichnung für den praktischen Gebrauch an Hochschulen u. den Selbstunterricht Erwachsener. Heidelberg, Winter. VIII, 216 S. 8°.
- Séché, A. et J. Bertant, Lord Byron. 38 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]
- Seibt, R., Die Komödien der Mrs. Centlivre. Diss. Kiel. 58 S. 8°. (Die Forts. erscheint in der Anglia).
- Shakespeare, History of Henrie the Fourth. Parts 1 and 2. Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling ed. 8vo. Lo., Chatto. 5/—.
- Shakespeare, Richard II., Julius Cæsar, Macbeth. Edit.

- with Introduction and Notes by G. S. Gordon. Cr. 8vo. pp. 288. Oxford, Clarendon Press. 3/—.
- Shakespeare's Pintarch. Edit. by C. F. Tucker Brooke. 2 vols. (Shakespeare Classics.) Roy. 16mo. pp. 226—252. Lo., Chatto. 2/6.
- Shakespeare in deutscher Sprache. Hrsg. z. T. neu übers. von Friedrich Gundolf. Bd. 3. 324 S. Berlin, Gg. Bondi. M. 6.
- Shore, W. Teignmouth, Charles Dickens and His Friends. With numerous Illusts. Cr. 8vo. pp. viii—322. Lo., Cassell. 6/—.
- Studien zur englischen Philologie. Hrsg. von Prof. Lorenz Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [35. Heft. Vries, Harm R. O. de, Die Uebersetzung von Marlowe's Doctor Faustus. XI, 89 S. 1909. M. 3. — 36. Heft. Hoffmann, Paul, Das grammatische Genus in Lazamon's Brut. 71 S. 1909. M. 2.]
- Symonds, John Addington, Shelley. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo. pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.
- Sir Philipp Sidney. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo. pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.
- Toll, W., Ueber die Beteuerungen in Ben Jonsons Werken. Halle. Diss. 74 S. 8°.
- Wullen, F., Der syntaktische Gebrauch der Präpositionen *fram, under, ofer, burh* in der aeg. Poesie. I: *fram, under*. Kieler Diss. 57 S. 8°.
- Ziegenrucker, Emil, Joanna Baillie's 'Plays on the passions'. 91 S. 8°. Hamburg, 1909. Rostock, H. Warkentien. M. 2.
- Aubry, P., Trouvères et Troubadours. 2e éd. revue et corrigée. Paris, Alcan. Fr. 3.50.
- Balzac, Honoré de, Oeuvres. Eugénie Grandet. 254 S. 1909. M. —40. Bibliotheca Romanica 81—83. Strassburg, Heitz.
- Bataille, la, d'Enfer et de Paradis (Arras contre Paris), poème inédit du XIIIe siècle, publié par A. Guesnon. Paris, 1909. In-8, 15 p. [Extrait du 'Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Île-de-France', t. 36, 1909.]
- Bédout, G., Lou Partérré Gascon de Gérard Bédout. Nouvelle édition publiée par la Société archéologique du Gers. Auch, impr. L. Cochareux, 1908. In-8, XXIX-90 p. [Œuvres des anciens poètes gascons du Gers. II.]
- Bertana, Em., In Arcadia: saggi e profili. Napoli, F. Perrella, 1909. 169. p. 8, 474. L. 5. [1. Lo spirito filosofico del secolo XVIII. 2. Il Genio filosofico e la comune poesia d'occasione. 3. Le forme minori della poesia didattica. 4. Le forme maggiori della poesia didascalica. 5. C. Castone della Torre di Rezzonico. 6. Intorno al Frugoni. 7. Arcadia lugubre. — Nuova biblioteca di letteratura, storia ed arte, diretta da Francesco Torraca, IV.]
- Bettio, Lu. Nap., De la diffusion et du génie de la langue française: notes et impressions. Piacenza, tip. V. Porta, 1909. 8°. p. 12.
- Boccaccio, Decameron, giornata sesta e settima. (Bibliotheca romanica). Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —80.
- — giornata ottava. (Bibliotheca romanica). Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —80.
- Boenigk, Fr., Literarhistorische Untersuchungen zu Prothesilaus. (Dazu Inhaltsanalyse, Textproben, ausführliches Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 77 S. 8°.
- Bossuet, Correspondance de Bossuet. Nouvelle édition, augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie française; par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 2 (1677-1683). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 532 p. Fr. 7.50. [Les Grands Écrivains de la France.]
- Oraisons funèbres de Bossuet. Publiées avec une introduction, des notices, des notes et un index grammatical, par Alfred Rébelliau. 6e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16. XLII-575 p. fr. 2.50.
- Brunot, Ferd., Histoire de la langue française des origines à 1900. Tome III: La formation de la langue classique 1600—1660. Première Partie. Paris, Colin. XXXIV, 419 S. 8°. Fr. 12.50.
- L'Enseignement de la langue française. Ce qu'il est. Ce qu'il devrait être dans l'enseignement primaire. Cours de méthodologie professé à la Faculté des lettres de Paris (1908-1909) et recueilli par N. Bony, inspecteur primaire. Paris, libr. A. Colin, 1909. In-16, 196 p. Fr. 2.
- Buoni Fabris, Maguerite, La genèse et les sources françaises de *Ca ira* de Carducci. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 84.
- Candio, G., Del Consalvo di G. Leopardi in relazione alle altre liriche amorose e ad una fonte probabile. Padova, tip. fratelli Gallina, 1909. 8°. p. 59.
- Canti popolari dell'Appennino emiliano, pubblicati da Atanasio Bassetti, e nuovamente stampati da Giovanni Giannini. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 16.
- Carducci, Giosuè, *Levia gravia* (1861-1867), I-II. Dalla edizione definitiva, approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1909. 169. 2 voll. p. 164, con due ritratti e tre tavole. Cent. 70. [Opere di Giosuè Carducci, edizione popolare illustrata.]
- Carraroli, A., Alla tomba del Petrarca: discorso. Legnago, tip. ditta V. Bardellini, 1909. 49. p. 18.
- — Letteratura italiana: il periodo delle origini. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 14.
- Cibele, Fr., Il pasaggio italo nella Divina Commedia. Vicenza, tip. fratelli Pastori, 1909. 8°. p. 30. L. 1.
- Chaytor, H. J., Poésies du troubadour Perdigon. Toulouse, librairie E. Privat, 1909. In-8. 43 p. [Extrait des 'Annales du Midi' t. 21, 1909.]
- Colaneri, Enr., Studi di critica moderna. Torino, G. B. Paravia e C., 1909. 169. p. 115. L. 2.25 [1. La filosofia e l'arte ne l'Amleto di W. Shakespeare. 2. L'evoluzione romantica nel dramma *Viv'eh' l'amore* di G. D'Annunzio. 3. Leopardi ne la critica moderna.]
- Cossio, Aligi, Art in Dante and his Artistic Preparation. Roy. 8vo. pp. 63. Univ. Press, Manchester. 1/6.
- Crestiens von Troyes Contes del Graal (Percevaus li galois). Abdruck der Handschrift Paris, Français 704. Herausgegeben von G. Baist. 123 S. 8°. Nicht im Buchhandel.
- Deutschmann, A., Untersuchung über die Sprache der Chanson de geste 'Hugues Capet' und über die Identität des Verfassers mit dem des Baudouin de Seboune. Leipziger Diss. 151 S. 8°.
- Dictionarul Limbii Române. Academia Română. Tomul I. Fascicolul IV. Argătine — Ast.
- Dornis, J., Essai sur Leconte de Lisle. Paris, libr. P. Ollendorff, 1909. Petit in-8. 366 p. avec autographes.
- Dost, G., Hondar de la Motte als Tragiker und dramatischer Theoretiker. Leipziger Diss. 112 S. 8°.
- Doumic, R. et L. Levrault, Etudes littéraires sur les auteurs français prescrits pour l'examen du brevet supérieur. Analyses et Extraits (Cornille; Racine; Molière; La Fontaine; Mme de Sévigné; La Bruyère; Voltaire; J. J. Rousseau; Chateaubriand; Victor Hugo; Lamartine). Paris, libr. P. Delaplane, 1909. In-18 Jésus, 424 p. Fr. 3.50.
- Dyson, C. C., Madame de Maintenon: Her Life and Times. 1635—1719. Illust. 8vo. pp. 316. Lo. Lane, 12/6.
- Érotica Selecta: La Fleur de Poésie française. Recueil joyeux contenant plusieurs huitains, dixains, quatrains, chansons et autres dictes de diverses matières, etc. publié sur les éditions de 1542 et de 1543 avec un avant-propos et des notes, par Ad. van Bever. Paris, Sansot. Un volume petit in-18 raisin sur vergé teint. Fr. 4.
- Espinosa, Aurelio, M., Studies in New Mexican Spanish. Part I; Phonology. Diss. Chicago, 119 S. 8°. (Extrait de la Revue de dialectologie romane I 1909.)
- Esser, H., Die negierenden bzw. pejorativen Präfixe im Französischen. Diss. Kiel. 114 S. 8°.
- Extraits de la Chanson de Roland, publiés avec une introduction littéraire, des observations grammaticales, des notes et un glossaire complet; par Gaston Paris. 10e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-166 p. Fr. 1.50.
- Extraits des moralistes XVIIe, XVIIIe, XIXe siècles, publiés avec un avertissement, des notices et des notes, par R. Thamin. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XI-676 p. Fr. 2.50. [Classiques français.]
- Fenigstein, Berth., Leonardo Giustiniani 1382—1446. venetianischer Staatsmann, Humanist u. Vulgarichter VII. 150 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 4.
- Festa, G. B., Le Manuscrit provenant de la bibliothèque Barberini XLV, 29. Toulouse, libr. E. Privat, 1909. In-8, 22 p. [Extrait des 'Annales du Midi', t. 21, 1909.]
- Fleischhammer, A., Der Provinzial in der französischen Komödie von 1630 bis 1750. Leipziger Diss. 142 S. 8°.
- Francesco d'Assisi, I canti voluti a cura dello avv. Carlo Del Santo. Napoli, tip. F. Sanguinetti e figlio, 1909. 169. p. 77.
- Gaonach, J. M., La théorie des idées dans la philosophie de Malebranche. Brest. XI, 32 S. 8°. T. 58.

- Gebhart, E., *Conteurs florentins du moyen-âge*. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 295 p. Fr. 3.50.
- Girardet, F., *La Mort de Jean-Jacques Rousseau* (thèse). Lyon, libr. A. Rey. 1909. In-8, VII-265 p.
- Girardin, Comte de, *Iconographie de Jean-Jacques Rousseau. Portraits, scènes, habitations, souvenirs*. Préface du vicomte E. M. de Vogüé. Paris, Eggmann. 344 p. et 16 planches.
- Girant de Borneth, *Sämtliche Gedichte des Trobadors, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch hrsg. von Adolf Kolsen*. Bd. I, Heft 4. Halle, Niemeyer. XI und S. 385—496.
- Girolamo da Siena, *Il trecentista fr. Girolamo da Siena agostiniano e le sue rime inedite*. Testo di lingua (a cura del) p. David A. Perini. Roma, tip. istituto Pio IX, 1909. 16°, p. 48. [Per il giubileo sacerdotale del p. Giuseppe Maria Quintarelli.]
- Gnaccharini, Giulio, *Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci*. Vol. I. Bologna, Romagnoli Dall'Acqua, 1909. 8°. p. lxxvj, 354. L. 12. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell' Emilia.]
- Goelzer, H., *Le Latin de Saint-Avit*. Paris, Alcan. 8°. Fr. 25.
- Goldoni, Car., *Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita*. Commedie, tomo IV. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 16°. p. 625. [1. Il teatro comico. 2. Le femmine puntigliose. 3. La bottega del caffè. 4. Il bugiardo. 5. L'adulatore. 6. Il poeta lanatico.]
- Gregori, Dom. (Cleomede Itomco), *Scritti scelti in prosa e versi, pubblicati per cura di Giuseppe Manini*. Viterbo, tip. E. Mimisi, 1909. 16°. p. xxj, 87. L. 1.
- Gribble, Francis, *Chateaubriand and his Court of Women*. Svo. pp. 368. Lo., Chapman & H. 15/—.
- Gubernatis, Ang. de, *Galileo Galilei: corso di lezioni fatte nell'università di Roma nell'anno scolastico 1908—1909*. 8°. Firenze, Le Monnier. p. 426. L. 6.
- Guillemot, J., *L'évolution de l'idée dramatique chez les Maîtres du Théâtre de Corneille à Dumas Fils*. Paris, Perrin et Cie. Fr. 3.50.
- Heptaméron des Nouvelles de la Reine de Navarre. Nouvelle édition collationnée sur les mss., avec préface, notes, variantes et glossaire-index. Par Benj. Pifteau. Paris, Flammarion. 2 Bde. Fr. 3.50.
- Jerrold, Maud F., *Francesco Petrarca*. Svo. pp. 362. Lo., Dent. 12/6.
- Journal de Perris de Casalivetero. Texte gascon p. p. J. de Jaurgain. Paris, Champion. XIV, 52 S. 8°. Fr. 2.50.
- Kalepky, T., *Lexikographische Lesefrüchte*. II: enthaltend Wörter u. Wortzusammensetzungen die in den vorhandenen französischen bzw. französisch-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. Berlin. 31 S. 4°.
- Keyl, H., *Zweigliedrige prädikative Nominalsätze im Französischen* (Ma soeur esclave!). Ein Beitrag zur Französ. Syntax und Stilistik. Diss. Marburg. 65 S. 8°.
- Klincksieck, Fr., *Anthologie der französischen Literatur des 18. Jahrh.* X, 313 S. 8°. Leipzig, Renger 1909. M. 3.50.
- Kluckow, Fr., *Sprachliche und textkritische Studien über Hue de Rotelands Prothesilaus nebst einem Abdruck der ersten 1009 Vers.* Diss. Greifswald. 83 S. 8°.
- Lachèvre, F., *Le Libertinage devant le Parlement de Paris. Le Procès du poète Théophile de Viau (1623—1625)*. Publication intégrale des pièces inédites des Archives Nationales. Paris, Champion. 2 Bde. 8°. XLVI, 562 u. 448 S. Fr. 20.
- Lavergne, Gérard, *Le parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. Étude philologique de textes inédits*. Paris, Champion; Moulins, Grégoire. 175 S. Fr. 5.
- Le Gentil, G., *Le Poète Manuel Bretón de los Herreros et la Société espagnole, de 1839 à 1860* thèse. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, XXVI-551 p.
- Leicht, H., *Morphologie und Semasiologie der franz. Verben *faillir* und *falloir**. Diss. Kiel. 63 S. 8°.
- Littérature, la, française par les critiques contemporains. Choix de jugements recueillis par l'abbé A. Chauvin, G. Le Bidois. Du règne de Louis XIV à 1830 (Villemain; Sainte-Beuve; Saint-Marc Girardin; Nisard; J. Lemaitre; Rigault, etc.; S. de Saey; H. Taine; Brunetière; E. Faguet; Vinet; P. Albert etc.). Nouvelle édition, complètement refondue. Paris, libr. Belin frères, 1909. In-18 jésus, VIII-640 p. Fr. 3.50.
- Lorey, Fr., *Der eingliedrige Nominalsatz im Französischen. Ein Beitrag zur franz. Syntax und Stilistik*. Diss. Marb. 59 S. 8°.
- Luquiens, Fred. Bliss, *An Introduction to Old French Phonology and Morphology*. New Haven, Conn., Yale University Press. 147 S. 8°.
- Mabellini, Ad., *Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori*. Fano, tip. Letteraria, 1909. 8°. p. 19. [Per le nozze di Zeno Zammi con Elisa Urbani.]
- Magne, Ern., *Le Plaisant Abbé de Boisrobert Fondateur de l'Académie Française. 1592—1662. Documents inédits*. Paris, Éditions du Mercure de France. Fr. 3.50.
- Marasca, A., *Le origini del romanticismo italiano*. Rom, Löschner. L. 3.
- Marchisio, P., *Un epistolario inedito di Ippolito Pindemonte: spigolature e commenti*. Casale, soc. tipogr. 40 S. 8°.
- Meyer-Lübke, W., *Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft*. 2. neubearbeitete Aufl. Heidelberg, Winter. Sammlung romanischer Elementar- u. Handbücher. I. 1. VIII, 277 S. 8°.
- Meynard, Franç. de, *Les Priapées, publiées d'après les manuscrits et suivies d'un grand nombre d'épigrammes et de pièces satyriques extraites des œuvres du même auteur et de quelques recueils du temps par un Bibliophile Gascen. Un volume petit in-18 raisin, sur papier vergé teinté*. Paris, Sansot. Fr. 4.
- Michaut, G., *Senancour, ses amis et ses ennemis. Études et documents*. Obermann et Senancour. — Notice biographique par Mlle. de Senancour. — La philosophie et la religion de Senancour. — Senancour et Châteaubriand. — Senancour, Sainte-Beuve et Mme Dupin (lettres inédites). — Le Dossier Senancour de Sainte-Beuve, etc. Un volume in-8, illustrations hors texte. Paris, Sansot et Cie. Fr. 7.50.
- Mistral, Frederi, *Calendau. Ein provenzalisches Gedicht*. Deutsch v. Hans Weiske. Halle, M. Niemeyer. M. 3.
- Natale, Mich., *La lirica religiosa nella letteratura italiana*. Napoli, tip. M. D'Anria, 1909. 8°. p. 104.
- Novi, Lu., *Capullo e gli umanisti italiani nel XIV, XV e XVI secolo*. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. x, 73.
- Palcologue, M., *Vauvenargues*. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 155 p. avec facsimilé d'une lettre autographe. Fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
- Pantel, A., *Das altfrz. Gedicht über die Himmelfahrt Mariae von Wace und dessen Uebersetzungen*. Diss. Greifswald. 73 S. 8°.
- Pascal, B., *Pensées et Opuscules, de Blaise Pascal*. Publiés avec une introduction, des notices, des notes et 2 facsimilés du manuscrit des Pensées, par M. Léon Brunschvicg. 5e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, IX-812 p. Fr. 3.50.
- Pasqualini, Eug., *Carlo Goldoni: appunti critici; prefazione alla lettura delle Commedie*. Assisi, tip. Metastasio, 1909. 8°. p. 58.
- Peyrot, Claude, *Poésies Roncigates*. Edition critique par L. Constans et J. Artières. Paris, Champion. XLVIII, 308 S. Fr. 4.50.
- Piccoli, Raff., *Astrologia dantesca*. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 42.
- Poliziano, Ang., *Epistole inedite*, (a cura del) dott. Lorenzo D'Amore. Napoli, tip. M. D'Anria, 1909. 8°. p. 41.
- Raetz, O., *Ueber die Stellung der Hs. V (Paris B. N. Nouv. Acq. 10051) in der Ueberlieferung der Geste des Loherains*. Diss. Greifswald. 69 S. 8°.
- Rasch, P., *Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste Aliscans*. Progr. Magdeburg. 44 S. 8°.
- Reiche, Paul, *Beiträge zu Arthur Långfors Ausgabe des Regret Notre Dame*. Berliner Diss. 62 S. 8°.
- Rey, Aug., J. J., *Rousseau dans la Vallée de Montmorency*. Paris, Plon-Nourrit et Cie. Fr. 5.
- Röll, Er., *Untersuchungen über das Verhältnis des 'Siège de Barbastre' zum 'Bueves de Commarçhis' von Adenet le Roi, und die Stellung der Prosafassung*. Dissert. Greifswald. 101 S. 8°.
- Roepeke, Fr., *Studien z. Chanson d'Aspremont* (Beschreibung der Handschriften, Bibliographie, Konkordanztafel, Textproben). Diss. Greifswald. 44 S. 8°.
- Ropohl, Ferd., *Das Verhältnis des Assonanzteils zum Reimteil im altfranzösischen Apolloniusroman* (Jourdain de Blai-vies). Diss. Kiel. 93 S. 8°.

- Rubke, O., Studien über die Chanson de Charles le Chauve (Inhalt, Quellen, Textprobe, Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 113 S. 8°.
- Ruggieri, Nic., Maffio Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento: studio storico-critico, con un'appendice di versi inediti. Udine, tip. A. Bosetti, 1909. 8°. p. 159. L. 2.50.
- Ruju, Salvator, Le tendenze estetiche di Pietro Aretino: saggio critico. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 38.
- Ruxtan, G., La Dilecta de Balzac. Balzac et Mme de Berny. 1820—1836. Préface de Jules Lemaitre. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.
- Sainte-Beuve, Causeries du lundi. Portraits littéraires et Portraits de femmes extraits de Sainte-Beuve. Publiés avec une introduction par Gustave Lanson. 2e édition. Paris, libr. Garnier frères, 1909. In-18 jésus, XLVI-636 p.
- Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. v. W. Heraeus u. H. Morf. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [2. Heft: Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten Pompejanischen Wandinschriften; hrsg. von W. Heraeus. VI, 47 S. 1909. M. 1.20.]
- Schaab, O., Studien über den Teil der beiden Valenciennes Passion-Mysterien, welcher über die Auferstehung Christi handelt. Diss. Greifswald. 86 S. 8°.
- Schindler, H., Die Syntax in der Histoire de Julius Caesar von Jehan de Tuim. Leipziger Diss. 92 S. 8°.
- Schwan, Ed., Grammatik des Altfranzösischen. Neu bearb. von Dietrich Behrens. 8. revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten“ vermehrte Aufl. Leipzig, Reisland. VIII, 348 S. 8°.
- Séchè, L., Muses Romantiques. Madame d'Arhouville d'après sa Correspondance inédite avec Sainte-Beuve. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 7.50.
- Semrau, Franz, Würfel und Würfelspiel im alten Frankreich. Diss. Königsberg. 41 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft 23 der Beihefte zur Zeitschrift für roman. Philologie).
- Sevenig, N., Charles de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël. Seine Bedeutung für das Buch 'De l'Allemagne'. Progr. Diekirch. 27 S. 4°.
- Snell, F. J., A Handbook to Dante. London, Bell & Sons. 8°. 6 S.
- Société des textes français modernes. Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et un commentaire par G. Lanson. Tome II. Paris, Ed. Cornély et Cie. 324 S. 8°.
- Steinweg, Carl, Racine. Kompositionsstudien zu seinen Tragödien. Ein zweiter Beitrag zur Geschichte des französischen Dramas. Halle, Max Niemeyer. XI, 315 S. 8°.
- Tebaldo, Ant., Rime in un codice parmense. (a cura di) Umberto Renda. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 19. [Pubblicate per le nozze di Raffaele Bendazzoli con Annita Macchiati.]
- Teichmann, E., Die drei Einheiten im französischen Trauerspiel nach Racine. Leipziger Diss. 105 S. 8°.
- Theben, H., Die altfranzösische Achtsibyllenversion der 'Passion'. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.
- Tobler, Ad., Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. 5. Reihe. (3. Präpositionen vor Umstandssätzen. 4 à peine si elle répondait à son salut. 5. n'avoir pas un son vaillant. 6. iaus cent 'ihrer hundert'. 7. je me garni de de-landre. 8. si bele de li 'eine so schöne wie sie'. Sitzungsber. der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaft. 1909. XLV.
- Tommasini, Mattincci Pietro, Il pensiero di C. Cattaneo e di G. Mazzini nelle poesie di Giosuè Carducci: saggio critico. Città di Castello, casa tip. ed. S. Lapi, 1909. 16°. p. 80.
- Vannetti, Clementino, Lettere a Girolamo Tiraboschi, edite da Giuseppe Cavazzuti. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 16°. p. 53. [Per le nozze di Guido Ugo Mondolfo con Lavinia Sacerdote.]
- Voltaire, Zadig ou la destinée. Bibliotheca romanica. Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —.80.
- Willert, Max, Dante Alighieri u. seine Zeit. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.50.
- Zaccaria, D. Enr., Palorcio, mehmandar, rupia e cilao; Chirazza e carchanò, carvanserai; Petaccio e paludà, par-e pilao; Muscagli e maimongi, perame e nai; Cocnos, caramussal, hocca e sarao; Cocnar e tabascir, zurna e bacrai; Lattughiglia e sonbol, germa e patmano; Lacafila e meidan, tari e tomano, ecc.; ossia voci notevoli in Pietro Della Valle. Modena, tip. P. Toschi e C., 1909. 8°. p. 31. L. 1.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

In Druck geht demnächst eine Arbeit von Luise Wolf über „Elisabeth Rowe in Deutschland“.

Professor Fr. Kluge in Freiburg i. Br. wurde zum Mitglied der Münchener Akademie der Wissenschaften ernannt. † Mitte November Dr. Max Rieger im Alter v. 81 Jahren.

Auf Sp. 368, Z. 21 v. o. ist ein Druckfehler zu berichtigen: „Reime wie *council: fell*“, nicht *fehl*. — Sp. 369, 15 ist „neu und“ zu streichen.

Preis für dreigespaltene Pettzelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Prof. français, possédant deux licences, désire
fonctions de lecteur dans une université alle-
mande.

Off. sous R à O. R. Reisland, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschienen:

Grammatik des Altfranzösischen.

Von

Dr. Eduard Schwan,

weil. Professor an der Universität zu Jena.

Neu bearbeitet

von

Dr. Dietrich Behrens,

Professor an der Universität zu Giessen.

Achte, revidierte und um „Materialien zur Ein-
führung in das Studium der altfranzösischen Mund-
arten“ vermehrte Auflage.

1909. 22 $\frac{1}{4}$ Bogen gr. 8^o. M. 5.40, geb. M. 6.20.

Trotz der starken Vermehrung des Umfanges ist der
Preis nicht erhöht.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Viersprachiges Taschenwörterbuch

von

Ign. Eman. Wessely.

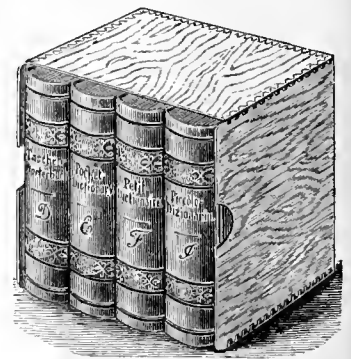
- I. Teil: Deutsch-italienisch-englisch-französisch. 4. Aufl. 1908. 466 S.
- II. „ Italiano-tedesco-francese-inglese. 3. Aufl. 1898. 530 S.
- III. „ English-French-Italian-German. 3. Aufl. 1898. 676 S.
- IV. „ Français-anglais-allemand-italien. 3. Aufl. 1898. 575 S.

Preis für alle 4 Teile geb. in eleg. Pappkapsel M. 8.—

Preis des einzelnen Teiles geb. M. 2.—



Grosse, deutliche Schrift, scharfer Druck, gutes Papier, praktischer Einband.
Die Wörter einer jeden Sprache sind aus einer anderen Schriftgattung gesetzt.



Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 16. Dezember 1909.

Jahresbericht

über

die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben von der
Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

Von dem Verleger O. R. Reisland in Leipzig
können noch bezogen werden:

a) Die Serie Band 4—27 für Nichtmitglieder der
Gesellschaft für deutsche Philologie M. 215.—
(ohne Rabatt und nur bei direktem Bezug.)

b) Einzelne Jahrgänge sind zu folgenden Preisen
erhältlich:

Band 4	M. 8.—
„ 5	„ 8.—
„ 6	„ 10.—
Bände 7—12	je „ 8.—
„ 13—18	je „ 9.—
„ 22—29	je „ 10.—

Die Bände 19, 20, 21 werden nicht mehr ein-
zeln abgegeben.

c) Band 1, 2, 3 von S. Calvary & Co., Berlin N.W. 7
Unter den Linden 75, für M. 20.— zusammen.

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und Dr. Fritz Neumann

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Einunddreissigster Jahrgang.

1910.



Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

- Abt, Dr. A., Lehramtsreferendar in Offenbach a. M.
 Ackermann, Dr. Rich., Prof. u. Konrektor des Realgymn. in Nürnberg.
 Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
 † Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
 † Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
 Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
 Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
 Anglade, J., Prof. an der Universität Toulouse.
 Anitschkow, E., in Paris.
 Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
 Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
 † Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
 † Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
 † Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
 Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.
- Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
 † Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
 Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
 Bahlmann, Professor Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
 Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 Bally, Dr. Ch., in Genf.
 Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
 Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
 Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
 † Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
 Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
 † Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
 † Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
 Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
 Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
 Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
 Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
 Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
 Berend, Dr. E., in München.
 Berger, Dr. Heinn., in Breslau.
 Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
 Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
 † Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
 Berni, H., Prof. in Konstanz.
 Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
 † Betz, Dr. Louis P., Prof. an der Universität Zürich.
 † Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
 † Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
 Binz, Prof. Dr. G., Direktor der Stadtbibliothek in Mainz.
 Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. an d. Universität Leipzig.
 Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
 Björkman, Dr. Erik, Professor an der Universität Göteborg.
 Blau, Dr. Max, Assistent Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
 Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
 † Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
 Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
 Bölddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
 † Böhme, F. M., Prof. in Dresden.
 Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
- Boer, R. C., Prof. in Amsterdam.
 Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
 Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
 † Borsdorf, Dr. W., Professor an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
 Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
 † Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
 † Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
 Brandl, Dr. A., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
 Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
 Branky, Dr. F., Kais. Rat u. Prof. a. d. K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
 Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
 † Breitingen, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
 Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
 Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
 Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
 † Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität München.
 Brie, Dr. Friedrich, Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
 Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
 Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
 Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
 † Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
 † Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
 Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
 Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
 Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
 Burdach, Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.
- † Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
 † Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
 Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
 † Cihac, A. v., in Wiesbaden.
 Cloetta, Dr. W., Prof. an der Universität Strassburg.
 Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
 Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
 Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
 Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
 Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
 Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
 † Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
 Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.
- Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
 Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
 Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberschule in Ludwigshafen.
 David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Berlin.
 Deggau, Dr. Gustav, Lehramtsassessor in Worms.
 Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
 Dibelius, Dr. W., Prof. an den Hochschulinstituten in Hamburg.
 † Diemar, Dr. H., Professor an d. Universität Marburg i. H.
 Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Hans- u. Staatsarchivar in Darmstadt.

* Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein.

- Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
- Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
- Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
- † Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
- † Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.
- Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
- Eckhardt, Dr. Eduard, Prof. und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
- † Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
- Eger, D. K., Direktor d. Predigerseminars in Friedberg i. H.
- Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Greifswald.
- Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
- Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
- Ettmayer, Dr.-Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.
- Fath, Dr. F., Tüchtterschuldirektor in Pforzheim.
- Finnur Jónsson, Dr., Prof. an der Universität Kopenhagen.
- Fischer, Dr. H. von, Prof. an der Universität Tübingen.
- Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Leipzig.
- Förster, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Berlin-Friedenau.
- Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. an der Universität Bonn.
- † Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
- Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
- † Franke, Felix, in Sorau.
- Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
- Freund, Dr. Max, in Belfast.
- Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
- Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
- Friedwagner, Dr. M., Professor a. d. Akademie für Sozial- u. Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
- † Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
- Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
- Fuehs, H., Oberlehrer in Giessen.
- Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.
- Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
- † Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
- Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
- † Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
- Gassner, Dr. A., Prof. in Innsbruck.
- Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
- Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
- Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
- Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
- Geist, A., Prof. an Realgymnasium in Würzburg.
- Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D. und Schulrat in Leipzig.
- Gerould, G. H., Prof. an der Princeton University, Princeton, N. J.
- Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
- Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
- Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
- Gloël, Dr. Heimr., Professor in Wetzlar.
- Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
- Goetze, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Freiburg i. B.
- Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
- Goldschmidt, Dr. M., Professor an der Oberrealschule in Kattowitz.
- Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
- Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
- † Gombert, Dr. A., Gymnasialprof. in Breslau.
- Gothein, Marie, in Heidelberg.
- Grienberger, Dr. Th. Reichsritter von, Professor an der Universität Czernowitz.
- Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
- Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
- Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
- Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
- † Gundlach, Dr. A., Gymnasialprof. in Weilburg a. L.
- Haas, Dr. Jos., Prof. an der Universität Tübingen.
- Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
- Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
- Hagnenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
- Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
- Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Illinois.
- Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
- Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
- Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
- Heilig, Otto, Prof. in Rastatt (Baden).
- Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
- Heim, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
- Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
- Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
- Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
- Hering, Dr. Max, in Neubaldensleben.
- Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
- Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergeford.
- † Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an d. technischen Hochschule in München.
- Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
- Herzog, Dr. E., Prof. an der Universität Wien.
- Henckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
- Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
- Heyck, Dr. E., Universitätsprof. a. D. in Berlin.
- Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
- † Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
- Hintzelmann, Professor Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
- Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Bräslau.
- Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
- Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule in Wiesbaden.
- Hoepffner, Dr. E., Privatdozent an der Universität Strassburg.
- Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
- Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
- Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
- † Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhemshafen.
- Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
- Homén, Olaf, in Helsingfors.
- Hoops, Dr. J., Geh. Hofrat u. Professor an der Universität Heidelberg.
- Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
- Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
- Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
- Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
- † Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
- Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau (?)
- Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.
- Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
- Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
- Jarník, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
- † Jelinek, Dr. Arthur L., in Wien.
- Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
- Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
- Jespersen, O., Prof. an der Universität Kopenhagen.
- Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
- Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
- Jordan, Dr. Leo, Privatdozent a. d. Universität München.
- Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
- Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
- Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
- Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.
- † Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
- Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
- Kalll, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
- Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
- Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars Alzey.
- † Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
- Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.

- Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
- Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
- Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
- Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
- Keutgen, Dr. F., Prof. in Hamburg.
- Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
- Kircher, Dr. E., in Freiburg i. Br.
- Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
- Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
- Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
- Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
- Klinge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Freiburg i. Br.
- Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
- Knigge, Dr. F., Gymnasialprof. in Jever.
- † Knörrich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
- Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
- † Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
- Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
- Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
- † Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
- † Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
- Köhler, D. W., Prof. an der Universität Zürich.
- † Kölbinger, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
- Koepfel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
- Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
- † Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
- Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
- † Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsherg.
- Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
- † Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
- Kraft, Dr. Fr., Prof. in Giessen.
- † Kräus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
- † Krause, Dr. K. E. H., Direktor d. Gymnasiums in Rostock.
- † Kressner, Dr. A., Realschulprof. in Kassel.
- Kreutzberg, Dr., in Neisse.
- Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
- Krusinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
- Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
- Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasialprof. in Amberg.
- Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
- Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
- Kühn, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Wiesbaden.
- Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.
- Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
- † Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
- Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
- Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
- Lang, Henry R., Professor a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
- Larsson, Dr. L., in Lund.
- † Lanson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. u. Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
- † Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
- Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
- Leib, Dr. F., in Giessen.
- Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
- † Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
- Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
- Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
- Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
- † Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
- † Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
- Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
- Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
- Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
- † Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
- Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor der höheren Knabenschule in Wolstein (Posen), Hettstedt.
- Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
- Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
- Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
- Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.
- Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
- † Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
- Mangold, Dr. W., Gymnasialprof. in Berlin.
- Mann, Prof. Dr. Max, Fr., Gymnasialprof. in Frankf. a. M.
- Mannheimer, Dr. Albert, in Wimpfen a. N.
- † Marold, Dr. K., Gymnasialprof. in Königsberg.
- Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Donaueschingen.
- † Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
- † Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
- Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
- Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
- Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
- Merck, K. Jos., in Tübingen.
- † Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
- † Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
- Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
- † Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
- Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
- Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
- Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
- Middendorff, Dr. H., Prof. in Würzburg.
- Milchsack, Dr. G., Professor u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
- Minckwitz, Dr. M. J., in München.
- Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
- † Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
- Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
- Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
- Moog, Dr. W., Lehramtsreferendar in Darmstadt.
- Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
- Morf, Dr. H., Prof. an der Universität Berlin.
- Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volkszeitung in Leipzig-Lindenau.
- Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
- Moser, Dr. V., in München.
- Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
- Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
- Müller, Dr. F. W., in Haarlem.
- Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
- Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
- † Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an d. Universität Wien.
- Nader, Dr., E., Gymnasialprof. in Wien.
- Nagel, Dr. Willibald, Professor an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
- Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
- † Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprof. in Berlin.
- Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
- Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
- Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
- Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
- † Nicol, Henry, in London.
- Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an d. Universitäts-Bibliothek in Kiel.
- Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.
- Olschki, Dr. Leonardo, Lektor an d. Universität Heidelberg.
- † Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
- † Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
- Ott, Dr. A. G., Professor an der Technischen Hochschule in Stuttgart.
- Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. a. D. in Giessen.
- Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.
- Pakscher, Dr. A., Direktor der Bellitz School, Dresden.
- Panzer, Dr. Friedr., Professor an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
- Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
- Passerini, Graf G. L., in Florenz.

- Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
 Paul, Dr. H., Geheimrat u. Prof. a. d. Universität München.
 Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
 † Peiper, Dr. R., Gymnasialprof. in Breslau.
 Petersens, Dr. Carl af, Bibliothekar in Lund.
 Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
 Petzet, Dr. Erich, Sekretär an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.
- Pfaff, Dr. E., Professor u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
 Pflüger, Dr. W., Prof. in Tübingen.
 Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
 Philippsthal, Dr. R., Realschulprof. in Hannover.
 Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
 Pietsch, Dr. Paul, Geh. Regierungsrat u. Universitätsprof. in Greifswald.
 Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
 Piper, Dr. Paul, Gymnasialprof. in Altona.
 Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
 † Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
 Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.
- Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
 Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
 Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
 Read, William A., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
 Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
 † Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
 † Reinhardtstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadettencorps in München.
 Reis, Dr. H., Professor in Mainz.
 Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
 Restori, A., Professor an der Universität Genua.
 Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
 † Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
 Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
 Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
 Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
 Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
 Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
 Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
 Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
 † Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn).
- † Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg.
 Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
 Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
 Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
 Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau
 † Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
 Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
 Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
 † Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
 Schädel, Dr. B., Prof. an d. Hochschulinstituten in Hamburg.
 Schatz, Dr. J., Prof. an der Universität Lemberg.
 † Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
 Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
 Schipek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
 Schild, Dr. P., Sekundarlehrer in Basel.
 Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
 Schleussner, Dr. W., Prof. an d. Oberrealschule in Mainz.
 Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
 Schmidt, Dr. Arth. B., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Giessen.
 Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprof. in Wien.
 Schmidt, Tr., Gymnasialprof. in Heidelberg.
 † Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
- Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. a. d. Universität Heidelberg.
 Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
 † Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
 † Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
 Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
 Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin (?).
 Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
 Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
 † Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
 Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
 Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univ. Graz.
 Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
 Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
 Schultz, Dr. Franz, Prof. an der Universität Strassburg.
 Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
 Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
 Schumacher, Dr. Fr., in Kiel.
 Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
 † Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
 Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
 Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
 Seiler, Dr. F., Sekundarlehrer in Basel.
 Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
 Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
 Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E. Nowawes bei Berlin.
 Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
 Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
 Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
 † Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
 † Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
 Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
 Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
 † Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
 Spies, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
 Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
 † Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northheim i. H.
 Staaff, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
 † Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
 † Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
 Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
 Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an d. Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
 Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
 Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
 Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
 † Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
 † Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
 Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
 † Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
 Stuhmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
 Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
 Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
 Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
 Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
 Süß, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
 Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Gymnasialprof. in Heidelberg.
 Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.
- Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
 Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer am Realgymnasium in Bremen.
 Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
 † Ten Brink, Dr. B., Professor an der Universität Strassburg i. E.
 Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
 Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an d. Universität Freiburg i. B.
 Tiktin, Dr. H., in Berlin.
 † Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.

- † Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
 Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
 † Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprof. in Wien.
 Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
 Trautmann, Dr. R., Privatdozent an der Universität Göttingen.
 Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
 Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.
- Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
 Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
 Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer an der Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
 † Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
 Unger, Dr. Rud., Privatdozent an der Universität München.
 Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
 Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
 † Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an d. Universität Bonn.
- Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
 Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
 Vetter, Dr. E., Prof. an der Universität Bern.
 Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
 Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
 Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
 † Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.
 Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Marburg.
 Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
 Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
 Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Kiel.
 Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
- Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
 Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
 Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
 Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.
 Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.
 Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
 Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
 Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinschule (H. M. S. in Koburg).
 † Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
- Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
 Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
 Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstentwalle.
 Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
 † Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
 Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
 Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
 Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
 Werle, Dr. G., Lehramtsreferendar in Darmstadt.
 † Wesseloſky, Dr. Al., Prof. a. d. Universität Petersburg.
 † Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 Widmann, Dr. G., Vikar an der Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
 Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an d. Universität Halle.
 Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
 Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
 Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
 te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
 † Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
 Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
 † Witte, Dr. K., Geh. Justizrat u. Prof. an der Universität Halle.
 Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
 Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
 † Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
 Wolpert, Georg, Gymnasialprof. a. D. in München.
 Wörner, Dr. Rom., vorm. Prof. an der Universität Freiburg i. B.
 Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
 † Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
 Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.
 Wurzbach, Dr. Wollg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.
- Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor u. Privatdozent an der Universität Wien.
 Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
 Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
 Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
 Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
 Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
 † Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

- Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur 2 (Brauner) 393.
 Adamsbuch, Ein deutsches, . . . aus dem 15. Jahrh. hrsg. v. Hans Vollmer (Helm) 6.
 Alfræði islenzk. Islandsk encyklopaedisk Litteratur udg. ved Kr. Kálund (Golther) 150.
 Appel s. Gui von Cambrai.
 Arsenal, Chansonnier de l', s. Chansonnier.
 Aubry s. Chansonnier de l'Arsenal.
- Balaham und Josaphas s. Gui von Cambrai.
 Bédier, Réponse à Pio Rajna (Minckwitz) 398.
 Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache (Schmidt) 145.
 Beiträge zur schweizerdeutschen Grammatik. Hrsg. von A. Bachmann (Behaghel) 230.
 Beowulf nebst dem Finnsburg-Buchstück. Uebers. u. erl. von H. Gering. (Binz) 397.
 Bieger, Das Nibelungenlied im Auszuge mit Wörterverzeichnis (Golther) 228.
 Boissier, L'Académie française sous l'Ancien Régime (Minckwitz) 372.
 Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller. C. F. Meyer u. Th. Storm (Leib) 356.
 Brandstetter, Renward Cysat, der Begründer der schweizerischen Volkskunde (Abt) 59.
 Bünning, Nicholas Rowe Tamerlane (Glöde) 64.
- Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray (Titel) 199.
 Candrea-Hecht, Gräml din Tara (Caşulin Weigand) 71.
 Candrea, J. A., s. Gräml nostru.
 Carstens, Beiträge z. Geschichte der Brömischen Familiennamen (Behaghel) 148.
 Chansonnier de l'Arsenal, trouvères du XII—XIIIe siècle. P. p. P. Aubry et A. Jeanroy (Schlager) 231.
 Chichmaref s. Guillaume de Machaut.
- Dahm, Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfektiver und imperfektiver Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius (Behaghel) 395.
 Danzat, La langue française d'aujourd'hui (Bally) 196.
 Densusiann, Or., s. Gräml nostru.
 Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. von der kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften X, XII, XIV, XVI (Behaghel) 1.
 Dialektgeographie, Deutsche Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas. Hrsg. v. F. Wrede I (Behaghel) 8.
 Diels, Die Stellung des Verbums in der älteren ahd. Prosa (Reis) 92.
 Doro, Bibliografia Maiferaana Wiese 26.
 Pounie, George Sand F. Ed. Schneegans 67.
 Draeger, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland (Berend) 276.
 Drechsler, Sitte, Brauch und Volksglaube in Schlesien (Mogk) 185.

- Eckerth, Das Walterlied, Gedicht in mhd. Sprache (Golther) 394.
- Ekblom, Etude sur l'extinction des verbes au prétérit en *-si* et en *-ai* en Français (Meyer-Lübke) 19.
- Endt, Sagen u. Schwänke aus dem Erzgebirge (Abt) 229.
- Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele (Sulger-Gebing) 96.
- Espinosa, Studies in New Mexican Spanish (Zauner) 206.
- Euling s. kleinere mhd. Erzählungen.
- Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des Canzoniere Petrarca's (Wiese) 325.
- Falk, Hj., s. Fick.
- Fick, Wortschatz der german. Spracheinheit. Hrsg. v. Hj. Falk u. Alf Torp (Trautmann) 353.
- Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Kahle) 357.
- Folz, Die Meisterlieder des Hans. hrsg. v. A. L. Mayer (Behaghel) 1.
- Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der engl. Sprache (Binz) 13.
- Fuchs, Beiträge zur Alexandersage (Ehrismann) 148.
- Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne (Glöde) 150.
- Gazier, Port-Royal au XVII. siècle. Images et Portraits (Schneegans) 324.
- Georgener Prediger, Der sog. St., hrsg. von K. Rieder (Behaghel) 1.
- Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück übers. (Binz) 397.
- Gonser, Das ags. Prosa-Leben des hl. Guthlac (Björkman) 232.
- Graul nostru. Texte din toate partile locuite de Români. Publ. de J.-A. Candrea, Ov. Densusianu. (Zauner) 326.
- Gui von Cambrai, Balaham u. Josaphas hrsg. v. C. Appel (Richter) 321.
- Guillaume de Machaut, Poésies lyriques. Ed. p. p. V. Chichmaref (Hoepffner) 22.
- Gutalag och Gutasaga s. Pipping.
- Guthlac, Das ags. Prosaleben des hl. s. Gonser.
- Gutjahr, Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther (Moser) 265.
- Haack, Die Naturbetrachtung bei d. mhd. Lyrikern (Panzer) 228.
- Habermann, Die literarische Stellung d. Meraugis de Portlesguez in der altfranzösischen Artusepik (Friedwagner) 362.
- Halter, Die Mundarten im Elsass (Behaghel) 355.
- Heilig, Die Ortsnamen des Grossherzogtums Baden (Behaghel) 149.
- Heinrich, Zur Aussprache der Stosslaute in der mhd. Schriftsprache (Behaghel) 313.
- Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jhs. (Glöde) 10.
- Hirt s. Weigand.
- Hoerber, Beiträge zur Kenntnis d. Sprachgebrauchs im Volksliede des 14. u. 15. Jahrs. (Götze) 191.
- Humboldt, Wilh. v., Gesammelte Schriften. VI. VII. Hrsg. v. A. Leitzmann (Fritzsche) 60.
- Jselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende (Jordan) 373.
- Jeanroy, Les Etudes méridionales à la Sorbonne de 1830—1905 (Minckwitz) 241.
- Jeanroy s. Chansonier de l' Arsenal.
- Joan Garcia de Guillhade s. Nöbling.
- Jordan, Eigentümlichkeiten des englischen Wortschatzes (Binz) 16.
- Jost, Beon u. Wesan. Eine syntakt. Untersuchung (Glöde) 194.
- Kamp, Unser Nibelungenlied in metrischer Uebersetzung (Golther) 148.
- Keller, The Anglo-Saxon Weapon-Names treated archaeologically and etymologically (Binz) 98.
- Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama (Becker) 158.
- Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte II. Hrsg. von K. Euling (Behaghel) 1.
- Kottas, Thomas Randolph. Sein Leben und seine Werke (Glöde) 360.
- Kotzenberg, man frouwe junefrowe. Drei Kapitel aus der mhd. Wortgeschichte (Deggan) 315.
- Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman (Becker) 105.
- Küchler, Franz. Romantik (Homén) 109.
- Lafenestre, Molière (Becker) 66.
- Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle (Vossler) 202.
- Lanson, L'art de la Prose (F. Ed. Schneegans) 239.
- Levi, Medesima da Desio, cortigiano di Bernabò Visconti (Wiese) 28.
- Levi, I maestri di Francesco Novello da Carrara (Wiese) 28.
- Levi, Un rimatore senese alla corte del Visconti: Messer Domenico da Monticchiello (Wiese) 28.
- Levi, Nuovi appunti intorno a Domenico da Monticchiello (Wiese) 28.
- Levi, Lancillotto Anguissola cavaliere e poeta del Trecento (Wiese) 29.
- Levi, Le paneruzzole di Niccolò Povero, contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano (Wiese) 29.
- Levi, Zaffarino e le sue nozze con Monna Povertà (Wiese) 29.
- Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands (Glöde) 402.
- Lorcy, Der eingliedr. Nominalsatz im Französischen (Meyer-Lübke) 101.
- Lühmann, Joh. Balthasar Schupp (Kraft) 94.
- Maffei s. auch Onoranze a Scipione Maffei.
- Manz, Das Verbum nach den franz. Grammatiken von 1500—1750 (Meyer-Lübke) 21 Anm.
- Mayer, A. L. s. Polz, Hans.
- Mayerhofer, G. Freytag u. das Junge Deutschland (Petzet) 396.
- Meisinger, Wörterbuch d. Rappenaer Mundart (Behaghel) 373.
- Merker, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben (Süss) 96.
- Meyer, Rich. M., Grundriss d. neueren deutschen Literaturgeschichte. 2. A. (Behaghel) 273.
- Meyer, Wilh., Flexionslehre d. älteren schottischen Urkunden (Jordan) 100.
- Meyer-Lübke, Histor. Grammatik der französischen Sprache I (Herzog) 155.
- Mistral, Angewählte Werke. Uebers. von A. Bertuch. II. Nerto (Hennicke) 242.
- Mistral, Calendau. Deutsch von H. Weiske (Hennicke) 243.
- Mücke, Heinr. Heines Beziehungen z. deutschen Mittelalter (Helm) 64.
- Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde V. Neuer Abdr. von M. Roediger (Helm) 89.
- Nibelungenlied s. Bieger.
- Nieten, Grabbe. Sein Leben u. seine Werke (Petsch) 12.
- Nöbling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhada (Gassner) 111.
- Nöbling, Introduccão ao estudo da mais antiga poesia portuguesa (Gassner) 111.
- Ohrt, Kalevala I: oversat i udvalg. II: Som folkedigtning og nationalepos (Golther) 221.
- Onoranze a Scipione Maffei (Wiese) 26.
- Payer von Thurn, Wiener Haupt- u. Staatsaktionen (Behaghel) 273.
- Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (Meyer-Lübke) 280.
- Pfaff, Volkskunde im Breisgau (Mogk) 185.
- Philipon, Les Ibères. Etude d'histoire, d'Archéologie et de Linguistique (Meyer-Lübke) 404.
- Pipping, Gutalag och Gutasaga jämte ordbok (Golther) 188.
- Priebisch, Rob., s. Regel, die heilige, für ein vollkommenes Leben.
- Ramisch, Studien zur nieder-rheinischen Dialektgeographie (Behaghel) 8.
- Ranke, Sprache und Stil im Wälschen Gast des Thomasin von Cirlaria (Behaghel) 190.
- Regel, die heilige, für ein vollkommenes Leben, hrsg. von Rob. Priebisch (Behaghel) 1.
- Reinhold, Berte aus grans Pies_w literaturach germanskich i romanskich (Jordan) 294.

- Revue de Dialectologie Romane (Jud) 152.
 Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée (Vossler) 399.
 Ricklinger, Studien zur Tierlabel von Hans Sachs (Abt. 58).
 Rieder s. St. Georgener Prediger.
 Roustan, Lamartine et les catholiques lyonnais (Schneegans) 371.
 Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt (Abt.) 6.
 Sander Handwörterbuch der deutschen Sprache (Götze) 395.
 Schaeffler, Die Bedeutung des Musikalischen u. Akustischen in E. T. A. Hoffmanns liter. Schaffen (Moog) 275.
 Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jhs. (Panzer) 228.
 Siebert, Heine's Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Berend) 317.
 Sievers, Die Akzente in ahd. u. as. Handschriften (Behaghel) 8.
 Stahl, Nicholas Rows Drama The Ambitious Step-Mother (Glöde) 17.
 Studi Maffeiani (Wiese) 26.
 Teutonia 7. Heft Supplement (Braune) 393.
 Thüre, Die formalen Satzarten bei Chrestien von Troyes (Meyer-Lübke) 101.
 Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen (Meyer-Lübke) 280.
 Torp, Alf s. Fick.
 Tren, Ueber die Entstehung des Ortsnamens 'Bern' der deutschen Heldensage 'Dietrich von Bern' (Helm) 89.
 Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart (Behaghel) 355.
 Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (Brie) 318.
 Uhl, Winiliod (Helm) 188.
 Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise (Jespersen) 277.
 Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten (Behaghel) 231.
 Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Becker) 104.
 Vigny, Alfred de, Hélène, poème en trois chants réimprimé par E. Estève (Schneegans) 204.
 Villey, Les sources italiennes de la 'Défense et illustration de la langue française' de Joachim Du Bellay (Vossler) 323.
 Vogt, Der Bedeutungswandel d. Wortes edel (Maunheimer) 90.
 Vollmer, Ein deutsches Adamsbuch (Helm) 6.
 Wagner, Gli elementi del lessico sardo (Meyer-Lübke) 65.
 Waldberg, von, Studien und Quellen zur Geschichte des Romanes I. Zur Entwicklungsgeschichte der 'schönen Seele' bei den span. Mystikern (Olschki) 288.
 Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel (Abt.) 13.
 Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. v. II. Hirt (Behaghel) 57.
 Weigand, Linguistischer Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes (Zauner) 291.
 Werner, Jean de la Taille u. sein Saul le Furieux (Becker) 104.
 Wielands gesammelte Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften (Mayne) 274.
 Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Hrsg. v. R. Payer von Thurn (Behaghel) 273.
 Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (Golther) 286.
 Wipf, Die Mundart v. Visperterminen im Wallis (Behaghel) 231.
 Wolff, Molière, der Dichter u. sein Werk (H. Schneegans) 236.
 Wrede, Die Diminution im Deutschen (Behaghel) 8.
 Wülfling, Sanders Handwörterbuch der deutschen Sprache (Götze) 395.
 Ziesemer, Nicolaus v. Jeroschin u. seine Quelle (Hering) 4

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte (inkl. mittelalterliche u. neuere lateinische Literatur.)

- Waldberg, von, Studien und Quellen zur Geschichte des Romanes I (Olschki) 288.
 Reinhold, Berte aus grans Pies w literaturach germaniskich i romanskich (Jordan) 294.
 Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende (Jordan) 373.
 Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (Golther) 286.
 Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands (Glöde) 402.
 Ohrt, Kalevala. I: oversat i udvalg. II: Som folkedigtning og nationalepos (Golther) 225.

- Fuchs, Beiträge zur Alexandersage II. Ein neues Bruchstück einer Hs. des Julius Valerius (Ehrismann) 148.
 Merker, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben (Süss) 96.

B. Sprachwissenschaft.

(exkl. Latein.)

- Fick, Vergl. Wörterbuch der Indogerman. Sprachen 4. Aufl. III (Trautmann) 353.
 Pedersen, Vergl. Grammatik der kelt. Sprachen (Meyer-Lübke) 280.
 Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen (Meyer-Lübke) 280.

C. Germanische Philologie

(exkl. Englisch.)

- Reinhold, Berte aus grans Pies w literaturach germaniskich i romanskich (Jordan) 294.

- Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde V. Neuer Abdr. von M. Roediger (Helm) 89.

Deutsche Dialektgeographie. I (Behaghel) 8.

- Fick, Wortschatz der Germanischen Spracheinheit unter Mitwirkung von Hjalmar Falk umgearbeitet von Alf Torp (Trautmann) 353.

Skandinavisch

- Allfrædi islenzk. Íslandsk encyklopaedisk Litteratur i col. mbr. AM. 194. 8^o udg. ved Kr. Kalund (Golther) 150.
 Pipping, Gutalag och Gutasaga jante ordbok (Golther) 188.
 Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Kahle) 357.

Hochdeutsch

- Meyer, Rich. M., Grundriss der neueren Deutschen Literaturgeschichte. 2. A (Behaghel) 273.
 Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands, Deutschlands (Glöde) 402.
 Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur 2 (Braune) 393.
 Bieger, Das Nibelungenlied im Auszuge mit Wortverzeichnis (Golther) 225.
 Kamp, Unser Nibelungenlied in metrischer Uebersetzung (Golther) 148.
 Eckerth, Das Walthailied, Gedicht in mhd. Sprache (Golther) 394.
 Fuchs, Beiträge zur Alexandersage I. Die Alexandersage im 'Seelentrost' (Ehrismann) 148.
 Iselin, Der morgenländ. Ursprung der Grallegende (Jordan) 373.

- Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Paredur (Golther) 286.
 Ranke, Sprache und Stil im Wälschen Gast des Thomasin von Cirlaria (Behaghel) 190.
 Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt (Abt) 6.
 Ziesemer, Nicolaus v. Jeroschin u. seine Quelle (Hering) 4.
 Uhl, Winiiod (Helm) 188.
 Schissel von Fleischenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jhs. (Panzer) 228.
 Haack, Die Naturbetrachtung bei d. mhd. Lyrikern (Panzer) 228.
 Deutsche Texte des Mittelalters. Hrsg. v. d. Kgl. Preuss. Akademie d. Wissenschaften X, XII, XIV, XVI (Behaghel) 1.
 Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II. Hrsg. v. K. Euling (Behaghel) 1.
 Ein deutsches Adamsbuch. Nach einer Hs. der Hamburger Stadtbibliothek aus dem 15. Jahrh. Hrsg. von Hans Vollmer (Helm) 6.
 Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrh. hrsg. von Rob. Priebsch (Behaghel) 1.
 Der sog. St. Georgener Prediger aus der Freiburger und Karlsruher Hs. hrsg. von K. Rieder (Behaghel) 1.
 Die Meisterlieder des Hans Folz aus der Münchener Hs. hrsg. v. A. L. Mayer (Behaghel) 1.
 Ricklinger, Studien zur Tierfabel v. Hans Sachs⁸ (Abt) 58.
 Lühmann, Joh. Balthasar Schupp (Kraft) 94.
 Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Hrsg. von R. Payer von Thurn (Behaghel) 273.
 Wielands Gesammelte Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften (Maync) 274.
 Humboldt, Wilhelm von, Gesammelte Schriften VI, VII. Hrsg. v. A. Leitzmann (Fritzsche) 60.
 Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele (Salger-Gebing) 96.
 Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen u. Artistischen in E. T. A. Hoffmanns literar. Schaffen (Moog) 275.
 Mücke, Heinr. Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (Helm) 64.
 Siebert, Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Berend) 317.
 Nieten, Grabbe. Sein Leben u. seine Werke (Petsch) 12.
 Praeger, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum jungen Deutschland (Berend) 276.
 Mayrhofer, G. Freytag u. das junge Deutschland (Petzet) 396.
 Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer, Th. Storm (Leib) 356.
 Brandstetter, Renward Gysat, der Begründer der Schweiz. Volkskunde (Abt) 59.
 Drechsler, Sitte, Branch und Volksglaube in Schlesien (Mogk) 185.
 Pfaff, Volkskunde im Breisgau (Mogk) 185.
 Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge (Abt) 229.
 Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel (Abt) 13.
 Gutjahr, Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther (Moser) 265.
 Heinrich, Zur Aussprache der Stosslaute in der mhd. Schriftsprache (Behaghel) 313.
 Sievers, Die Akzente in ahd. und as. Handschriften (Behaghel) 8.
 Dahm, Der Gebrauch von gi- zur Unterscheidung perfektiver und imperfektiver Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius (Behaghel) 395.
 Hoerber, Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des 14. u. 15. Jahrhunderts. (Gütze) 191.
 DieIs, Die Stellung des Verbums in der älteren ahd. Prosa (Reis) 92.
 Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas H. I (Behaghel) 8.
 Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik. Hrsg. von A. Bachmann (Behaghel) 230.
 Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten (Behaghel) 231.
 Wipf, Die Mundart v. Visperterminen im Wallis (Behaghel) 231.
 Meisinger, Wörterbuch d. Rappenaauer Mundart (Behaghel) 313.
 Halter, Die Mundarten im Elsass (Behaghel) 355.
 Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie (Behaghel) 8.
 Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart (Behaghel) 355.
 Wrede, Die Diminution im Deutschen (Behaghel) 8.
 Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jahrh. (Glöckl) 10.
 Carstens, Beiträge zur Geschichte der Bremischen Familiennamen (Behaghel) 148.
 Heilig, Die Ortsnamen des Grossherzogtums Baden (Behaghel) 149.
 Tren, Ueber die Entstehung des Ortsnamens 'Bern' der deutschen Heldensage: 'Dietrich v. Bern' (Helm) 89.
 Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. von H. Hirt (Behaghel) 57.
 Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb. von E. Wülfing (Gütze) 395.
 Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache (Schmidt) 145.
 Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes *edel* (Mannheimer) 90.
 Kotzenberg, *man, frouwe, junefrouwe*. Drei Kapitel aus der mhd. Wortgeschichte (Deggau) 315.
 Niederdeutsch.
 Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands, Deutschlands (Glöde) 402.
 Fuchs, Beiträge zur Alexandersage. I. Die Alexandersage im 'Seelentrost' (Ehrismann) 148.
 Sievers, Die Akzente in ahd. und as. Handschriften (Behaghel) 8.
 Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie (Behaghel) 8.
 D. Englische Philologie.
 Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands, Deutschlands (Glöde) 402.
 Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (Brie) 318.
 Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück übers. u. erläutert von H. Gering (Binz) 397.
 Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Hrsg. von Paul Gosser (Björkman) 232.
 Bünning, Nicholas Rowe Tamerlane (Glöde) 64.
 Stahl, Nicholas Rows Drama The Ambitious Step-Mother (Glöde) 17.
 Kottas, Thomas Randolph, sein Leben und seine Werke (Glöde) 360.
 Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der engl. Sprache (Binz) 13.
 Meyer, Wilh., Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden (Jordan) 100.
 Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne (Glöde) 150.
 Jost, Beon und Wesan. Eine syntakt. Untersuchung (Glöde) 194.
 Jordan, Eigentümlichkeiten des englischen Wortschatzes (Binz) 16.
 Keller, The Anglo-Saxon Weapon-Names treated archaeologically and etymologically (Binz) 98.
 Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise (Jespersen) 277.

E. Romanische Philologie.

Reinhold, Berte aus grans Pies w literaturach germanskich i romanskich (Jordan) 294.

Revue de Dialectologie Romane (Jud) 152.

Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen (Meyer-Lübke) 280.

Pedersen, Vergl. Grammatik der kelt. Sprachen (Meyer-Lübke) 280.

Italienisch.

Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands, Deutschlands (Glöde) 402.

Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des Canzoniere Petrarca (Wiese) 325.

Levi, Zaffarino e le sue nozze con Monna Poverà (Wiese) 29.

Levi, Le paneruzzole di Niccolò Povero, contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano (Wiese) 29.

Levi, Lancillotto, Anguissola cavaliere poeta del Trecento (Wiese) 29.

Levi, Nuovi appunti intorno a Domenico da Monticchiello (Wiese) 28.

Levi, Un rimatore senese alla corte del Visconti: Messer Domenico da Monticchiello (Wiese) 28.

Levi, I maestri di Francesco Novello da Carrara (Wiese) 28.

Levi, Medesina da Desio, cortigiano di Bernabò Visconti (Wiese) 28.

Onoranze a Scipione Maffei (Wiese) 26.

Doro, Bibliografia Maffeiiana (Wiese) 26.

Studi Maffeiiani (Wiese) 26.

Wagner, Gli elementi del lessico sardo (Meyer-Lübke) 68.

Französisch.

Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands, Deutschlands (Glöde) 402.

Boissier, L'Académie Française sous l'Ancien Régime (Minckwitz) 372.

Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée (Vossler) 399.

Küchler, Franz. Romantik (Homén) 106.

Lanson, L'art de la Prose (F. Ed. Schneegans) 239.

Bédier, Réponse à Pio Rajna (Minckwitz) 308.

Reinhold, Berte aus grans Pies w literaturach Germanskich i romanskich (Jordan) 294.

Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende (Jordan) 373.

Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (Gölther) 286.

Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stilistisch-syntakt. Untersuchung mit besond. Berücksichtigung des Wilhelm v. England (Meyer-Lübke) 101.

Habermann, Die literarische Stellung des Meraugis de Portlesguez in der altfranzösischen Artusepik (Friedwagner) 362.

Gui von Cambrai, Balahan und Josaphas. Hrsg. von C. Appel (Richter) 321.

Guillaume de Machaut, Poésies lyriques Ed. complète p. p. V. Chiehmaref (Hoepfner) 22.

Le Chansonier de l'Arsenal. Trouvères du XIIe-XIIIe siècle. P. p. P. Aubry et A. Jeanroy (Schläger) 231.

Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle (Vossler) 202.

Villey, Les sources italiennes de la 'Défense et illustration de la langue française' de Joach. Du Bellay (Vossler) 323.

Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman (Becker) 195.

Werner, Jean de la Taille u. sein saul le Furioux (Becker) 194.

Wolff, Molière, der Dichter und sein Werk (Schneegans) 236.

Lafenestre, Molière (Becker) 69.

Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Becker) 104.

Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama (Becker) 158.

Gazier, Port-Royal au XVIIe siècle. Images et Portraits (Schneegans) 324.

Roustan, Lamartine et les catholiques lyonnais (Schneegans) 371.

Vigny, Alfred de. Hélène, poème en trois chants réimprimé par E. Estève (Schneegans) 204.

Doumic, George Sand. F. Ed. Schneegans 67.

Meyer-Lübke, Histor. Grammatik der franz. Sprache (Herzog) 155.

Dauzat, La langue française d'aujourd'hui (Bally) 196.

Manz, Das Verbum nach den franz. Grammatiken von 1500—1750 (Meyer-Lübke) 21. Ann.

Eckblom, Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en -*er* et en -*ui* en français (Meyer-Lübke) 19.

Lorey, Der eingliedrige Nominalsatz im Französisch (Meyer-Lübke) 101.

Thüre, Die formalen Satzarten bei Chrestien von Troyes (Meyer-Lübke) 101.

Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien u. Samois (Urtel) 199.

Provenzalisch.

Jeanroy, Les Etudes méridionales à la Sorbonne de 1830—1905 (Minckwitz) 241.

Mistral, Ausgewählte Werke. Uebers. von A. Bertuch II. Nerto (Hennicke) 242.

Mistral, Calendau. Deutsch von H. Weiske (Hennicke) 243.

Spanisch.

Waldberg, von. Studien und Quellen zur Geschichte des Romans I. Zur Entwicklungsgeschichte der schönen Seele bei den span. Mystikern (Olschki) 288.

Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Becker) 104.

Espinosa, Studies in New Mexican Spanish (Zauner) 206.

Philipon, Les Ibères. Étude d'histoire, d'Archéologie et de Linguistique (Meyer-Lübke) 404.

Portugiesisch.

Nobiling, Introdução ao estudo da mais antiga poesia portuguesa (Gassner) 111.

Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhad. (Gassner) 111.

Rumanisch.

Weigand, Linguistischer Atlas des dacomanischen Sprachgebiets (Zauner) 291.

Candrea-Hecht, Graul din Tara Basului Weigand I 71 Graul nostru. Texte din toate partile locuite de Români. Publ. de J.-A. Candrea, Ov. Densusianu etc. (Zauner) 326.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1910 besprochen worden sind.

- Almquist u. Wiksell, Upsala 19.
Avenarius, Leipzig 188, 228, 393.
Barth, Leipzig 291.
Bauer, Marburg 101.
Beck, München 236.
Behr, Berlin 60.
Bielefeld, Freiburg 185.
Böhlau, Weimar 145.
Bondi, Berlin 273.
Boua, Turin 26.
Braunmüller, Wien 360.
Champion, Paris 22, 202, 286, 323, 371, 404.
Cogliati, Milano 28.
Colin, Paris 196, 399.
Cotta, Stuttgart 242.
Deichert, Erlangen 104.
Del Maino, Piacenza 29.
Duncker, Berlin 64.
Ebering, Berlin 4, 315.
Elwert, Marburg 8, 94, 275, 276, 317, 396.
Felber, Berlin 288.
Ferrari, Venezia 28.
Friedrich, Radebeul-Dresden 89.
Genthner, Paris 234.
Gronau, Chemnitz 105.
Gutsch, Karlsruhe 149.
Gyldendal, Kopenhagen 225.
Hachette, Paris 66, 104, 204, 324, 372.
Haessel, Leipzig 356.
Harrassowitz, Leipzig 234.
Heims, Leipzig 13.
Heppeler u. Meyer, Giessen 148.
Huber, Frauenfeld 230.
Junge, Erlangen 111.
Kaemmerer, Halle 402.
Leybold, Marburg 101.
Librairie des Annales pol. et litt., Paris, 239
Löscher, Turin 29.
Lütke u. Wolff, Hamburg 6.
Mayer u. Müller, Berlin 6, 8, 92, 148, 158, 190, 191, 357.
Montorsi, Cagliari 68.
Möller, Kopenhagen 150, 188.
Niemeier, Halle 96, 100, 152, 244, 321, 325, 355, 373, 394.
Perrin, Paris 67.
Privat, Toulouse 398.
Reisland, Leipzig 228.
Ruhfus, Dortmund 12, 313.
Scriba, Metz 199.
Socec, Bucarest 326.
Società cooperativa topografica, Verona 26.
Teubner, Leipzig 185.
Töpelmann, Giessen 57.
Treuttel u. Würtz, Strassburg 355.
Trübner, Strassburg 10, 96.
Unione tipografica cooperativa, Perugia 29.
Vandenhoek u. Ruprecht, Göttingen 280, 323.
Waisenhaus, Halle 265.
Weidmann, Berlin 1, 89, 274.
Welter, Paris 277.
Wigand, Leipzig 395.
Winter, Heidelberg 13, 16, 98, 106, 155, 194, 232, 280, 397.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

- Alemannia 35, 331.
Allgemeine evang.-luther. Kirchenzeitung 381.
Allgemeine Zeitung 40, 78, 170, 212, 302.
Altbayrische Monatsschrift 381.
Alte Glaube, Der 78, 127, 169, 302.
Alt-Frankfurt 415.
Altpreussische Monatsschrift 127.
Amateur d'autographes et de documents historiques 171.
Anglia 36, 74, 163, 332, 410.
Anglia Beiblatt 36, 74, 163, 298, 377.
Annalen für Naturphilosophie 381.
Annales de la Faculté des Lettres d'Aix 213.
Annales de la société d'émulation et d'agriculture de l'Ain 129.
Annales de la société d'études provençales 338.
Annales de la société Jean-Jacques Rousseau 334.
Annales de Provence 338.
Annales des Alpes 213.
Annales des Basses-Alpes 338.
Annales du Midi 76, 213, 338.
Annali del manicomio provinciale di Perugia 130.
Anzeiger des germanischen Nationalmuseums 39.
Anzeiger für schweizerische Altertumskunde 81, 415.
Anzeiger für schweizerische Geschichte 78, 252.
Apulia 339.
Archiginnasio, L' 215.
Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 169, 415.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 118, 245, 327.
Archiv für Geschichte der Medizin 126.
Archiv für Kulturgeschichte 125, 168, 380.
Archiv für Reformationsgeschichte 169.
Archiv für Religionswissenschaft 127, 381.
Archiv für slavische Philologie 178, 380.
Archivio della r. Società romana di storia patria 339.
Archivio glottologico italiano 165.
Archivio storico italiano 42, 213, 339.
Archivio storico lombardo 213.
Archivio storico per la Sicilia orientale 213.
Archivio storico sardo 339.
Archivio storico siciliano 42, 213.
Archivum franciscanum historicum 214, 339.
Arkiv för nordisk filologi 74, 162, 249, 332.
Arsskrift utgiven av Föreningen Bräge 127.
Atene e Roma 130, 339.
Ateneo Galilei 339.
Ateneo Veneto, L' 43, 130, 214, 340.
Athenaeum 170, 212.
Atti dell'Accademia Pontaniana 339.
Atti della deputazione ferrarese di storia patria 42, 214.
Atti della R. Accademia della Crusca 214.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 42, 214.
Atti del R. Istituto Veneto 214, 339.
Atti e memorie dell'Accademia di Verona 42.
Atti e memorie della R. Accademia di Padova 42.
Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova 339.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi 130.
Augsburger Abendzeitung 253.
Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde 78, 252.
Bayreuther Blätter 127, 212, 382.
Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 75, 333.
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 33, 295, 375.
Beiträge zur Geschichte, Landes- und Volkskunde der Altmark 252.
Beiträge zur hessischen Schul- und Universitätsgeschichte 252.
Bericht der römisch-germanischen Kommission 380.
Berichte der sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften 125.
Berliner philologische Wochenschrift 77, 252, 380, 414.
Bibliofilia, La 43, 130, 214.
Biblioteca degli studiosi 43, 214, 340.
Bijdragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde 41.
Blätter für bayrische Volkskunde 78, 126.
Blätter für das Gymnasialschulwesen 77, 380.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 42, 214.
Bollettino della Società di Storia Patria negli Abruzzi: 339.
Bollettino della società geografica italiana 42.
Bollettino della società pavese di storia patria 42, 214.
Bollettino della società per gli studi di storia tortonese 42.
Bollettino storico archeologico viterbese 42.
Bollettino storico-bibliografico subalpino 214.
Bollettino storico della Svizzera italiana 339.
Bollettino storico per la provincia di Novara 42.

- Bollettino storico piacentino 42. 214.
 Brage 377.
 Brandenburgia 78. 380.
 Braunschweigisches Magazin 381.
 Bücherwelt, Die 168. 414.
 Bühne und Welt 40. 382.
 Bulletin de dialectologie romane 37. 299.
 Buletin de la société de linguistique de Paris 41. 418.
 Bulletin de la société des anciens textes français 334.
 Bulletin de la société des sciences et arts du Beaujolais 129.
 Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 171. 418.
 Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 413.
 Bulletin et Mémoires de la Société archéologique et historique de la Charente 213.
 Bulletin Hispanique 38. 124. 210. 336.
 Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques et scientifiques 129.
 Bulletin historique et scientifique de l'Auvergne 81.
 Bulletin italien 77. 124. 210. 335.
 Bulletin of Washington University 41.
 Bulletin périodique de la société ariégeoise des sciences, lettres et Arts (Foix) et de la société des Etudes du Couserans (Saint-Girons) 81.
 Bullettino della Società Dantesca italiana 37. 130.
 Bullettino della Società filologica romana 37. 250.
 Bullettino dell'Istituto storico italiano 42.
 Bullettino senese di storia patria 339.
 Bullettino storico pistoiese 130. 214. 339.
 Carinthia 169.
 Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter 170. 416.
 Christliche Freiheit 78. 382.
 Christliche Welt, Die 40. 78.
 Civiltà cattolica, La 215. 340.
 Classici e neolatini 214.
 Coenobium 214.
 Commentari dell'Ateneo di Brescia 339.
 Convorhiri Literare 341.
 Correspondant, Le 80. 171. 417.
 Corriere di Reggio 130.
 Corriere d'Italia 42.
 Critica, La 43. 171. 340.
 Cultura, La 43. 82. 130. 171. 215. 254. 304. 340. 383. 418.
 Cultura filosofica, La 215.
 Cultura moderna 42.
 Daheim 40.
 Danske Studier 74. 297. 332.
 Département de Seine-et-Oise, Commission des antiquaires et des arts 129.
 Deutsche Arbeit 40. 78. 169. 253. 416.
 Deutsche Erde 212. 302. 415.
 Deutsche Geschichtsblätter 380.
 Deutsche Literaturzeitung 38. 77. 124. 167. 211. 251. 301. 379. 413.
 Deutsche Revue 78. 302. 382.
 Deutsche Rundschau 40. 78. 169. 212. 302. 337. 382. 416.
 Deutsches Christentum 78.
 Documents d'histoire 417.
 Dortmundisches Magazin 78. 125.
 Eckart 40. 78. 127. 382.
 Emporium 42.
 Englische Studien 74. 162. 297. 332. 410.
 Erudizione e belle arti 42.
 Euphorion 34. 161. 209. 331.
 Fanfulla della Domenica 42. 130. 214. 339.
 Favilla, La 130.
 Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910 295.
 Feuilles d'histoire du XVIIe au XIXe siècle 41. 128. 171. 417.
 Finnisch-Ugrische Forschungen 381.
 Finsk Tidskrift 41.
 Folklore 302.
 Forschungen und Mitteilungen zur Geschichte Vorarlbergs 39. 168.
 Forum Julii 340.
 Frankfurter Zeitung 127. 170. 212.
 Freie bayrische Schulzeitung 39.
 Friedberger Geschichtsblätter 78.
 Geisteskampf der Gegenwart, Der 40. 170.
 Germanisch-Romanische Monatsschrift 31. 72. 120. 159. 208. 247. 328. 374. 407.
 Gids, De 79. 127. 170. 253. 382.
 Giessener Student. Taschenbuch 252.
 Giornale Dantesco, Il 38. 166. 251. 335. 413.
 Giornale d'Italia, il 42. 139. 340.
 Giornale storico della letteratura italiana 37. 123. 166. 334.
 Giornale storico della Lunigiana 214.
 Gioventù italiana, La 43.
 Giovinezza 340.
 Glotta 160.
 Goethe-Jahrbuch 296.
 Göttingische gelehrte Anzeigen 77. 125. 168. 211. 251. 389. 414.
 Grande Revue, La 338.
 Grenzboten, Die 127. 382. 416.
 Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens 126.
 Hannoversche Geschichtsblätter 39. 252. 389.
 Hansische Geschichtsblätter 78. 252.
 Heimat, Die 39.
 Hessenland 39. 168. 252. 415.
 Hessische Blätter für Volkskunde 39. 336.
 Historisch-politische Blätter 39. 78. 169. 302. 382.
 Historisches Jahrbuch 380.
 Historische Vierteljahrsschrift 252. 380.
 Historische Zeitschrift 211. 302. 415.
 Hochland 40. 78. 212. 253. 416.
 Idées Modernes 80. 304.
 Indogermanische Forschungen 160. 209. 249.
 Institut d'Estudis Catalans 341.
 Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 40. 170. 382.
 Jahrbuch der deutschen Shakespearegesellschaft 250.
 Jahrbuch der Gesellschaft für bildende Kunst und vaterländische Altertümer zu Emden 168.
 Jahrbuch des histor. Vereins für das Fürstentum Liechtenstein 212.
 Jahrbuch des städtischen Museums für Völkerkunde zu Leipzig 415.
 Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 35. 409.
 Jahrbuch des Vereins für Orts- und Heimatkunde in der Grafschaft Mark 211.
 Jahrbuch der Zeit- und Kulturgeschichte 380.
 Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur 39.
 Jahresbericht 68. des Museum Francisco-Carolinum und Beiträge zur Landeskunde von Oesterreich ob der Enns 212.
 Jahresbericht des Thüringisch-Sächsischen Vereins für Erforschung des Vaterländischen Altertums für 1909/10 302.
 Journal des savants II.
 Journal of English and Germanic Philology. The 33. 121. 295. 376.
 Kantstudien 127. 169. 381.
 Katholik, Der 40. 382.
 Kieler Zeitung 212.
 Klio 78.
 Kölnische Zeitung 253.
 Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur u. Kunst 169. 302.
 Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 39. 168. 211. 252. 380.
 Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 35. 122. 296. 376.
 Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 39. 78. 125. 415.
 Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 39. 77. 125.
 Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie 334.
 Kunstwart 381.
 Lettura, La 130. 215. 340.
 Leuvense Bijdragen 162.
 Libro e la stampa, Il 43. 214. 340.
 Literarische Echo, Das 40. 78. 127. 169. 212. 382. 416.
 Literarisches Zentralblatt 38. 77. 124. 167. 211. 251. 301. 336. 378. 413.
 Logos 416.
 Lüneburger Museumsblätter 211.

- Mal og Minne. Norske Studier 122. 249.
 Malta letteraria 215.
 Marche, Le 130.
 Marzocco, Il 43. 130. 214. 340.
 Medizinisch-pädagogische Monatsschrift 381.
 Mémoires de l'Académie de Nîmes 129.
 Mémoires de la société de linguistique de Paris 160. 409.
 Mémoires de la société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 129.
 Mémoires de la Société Neo-Philologique de Helsingfors 73.
 Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino 43.
 Memorie della R. Accademia di Modena 43.
 Memorie storiche forogiuliese 130.
 Mercure de France 171.
 Mercure de Paris 416.
 Miscellanea di letteratura del medio evo edita dalla società filologica romana 340.
 Miscellanea francescana 215.
 Miscellanea storica della Valdelsa 340.
 Mitteilungen aus dem germanischen Nationalmuseum 252.
 Mitteilungen aus dem Kreise der Kgl. Sammlung für deutsche Volkskunde zu Berlin 253. 381.
 Mitteilungen aus dem Museum f. Hamburgische Geschichte 125.
 Mitteilungen aus dem Quickhorn 40. 127. 416.
 Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien 125. 169. 381.
 Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- u. Schulgeschichte 301.
 Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 126. 253. 337.
 Mitteilungen des deutschen und österreichischen Alpenvereins 169.
 Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 252. 381. 415.
 Mitteilungen des Nordböhmischen Exkursions-Klubs 381.
 Mitteilungen des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde 337.
 Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 125. 415.
 Mitteilungen des Vereins für Gothaische Geschichte und Altertumforschung 125.
 Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 212. 337. 415.
 Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins 415.
 Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 78. 126. 302.
 Mitteilungen zur jüdischen Volkskunde 415.
 Mnemosyne 212.
 Moderna Språk 374.
 Modern Language Notes 32. 72. 121. 159. 208. 248. 295. 408.
 Modern Language Review, The 72. 209. 329. 408.
 Modern Philology 121. 209. 329.
 Monatshefte der Komenius-Gesellschaft 125. 211. 301.
 Monatsschrift des Frankenthaler Altertumsvereins 381.
 Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 78.
 Monatsschrift für Pastoraltheologie 40.
 Moyen Age, Le 129.
 Mühlhäuser Geschichtsblätter 125.
 Museum 41. 79. 127. 170. 212. 253. 302. 337.
 Museum für Hamburgische Geschichte 125.
 Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 77. 168. 380.
 Nationalzeitung (Basel.) 253.
 Natura ed arte 44. 215.
 Navorscher, De 128.
 Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik 77. 125. 168. 301. 380. 414.
 Neue Jahrhundert, Das 170.
 Neue kirchliche Zeitschrift 381.
 Neueren Sprachen, Die 31. 72. 120. 208. 247. 294. 328. 407.
 Neue Rundschau, Die, 40. 78. 416.
 Neues Archiv der Gesellschaft f. ältere deutsche Geschichtskunde 302.
 Neuphilologische Mitteilungen 31. 159. 247. 408.
 Nielvtudomány 160.
 Nieuwe Gids 128. 253.
 Nieuwe Taalgids, De 32. 121. 160.
 Norddeutsche allgemeine Zeitung 40.
 Nordisk Tidsskrift for filologi 253. 416.
 Nouvelle Revue historique du droit français et étranger 338.
 Nouvelle Revue, La 79. 170.
 Nuova Antologia 44. 130. 215. 340.
 Nuovo Archivio Veneto 44.
 Onze Eeuw 170.
 Opinion, L' 304. 417.
 Original und Reproduktion 212.
 Pädagogisches Archiv 78.
 Pagine istriane 340.
 Perseveranza, La 215.
 Pfälzisches Museum 39. 125. 168. 212. 302.
 Philologus 168.
 Prähistorische Zeitschrift 168.
 Preussische Jahrbücher 169. 212. 253. 382. 416.
 Pro Cultura 215.
 Protestantenblatt 40. 212.
 Provincia di Modena, La 340.
 Publications of the Modern Language Association of America 32. 160. 248. 374.
 Quartalblätter des historischen Vereins für das Grossherzogtum Hessen 252.
 Quarterly Review, The 212.
 Rassegna bibliografica della letteratura italiana 37. 124. 335.
 Rassegna contemporanea 44. 130. 340.
 Rassegna critica della letteratura italiana 37. 124. 215.
 Rassegna nazionale, la 43. 215.
 Rassegna pugliese 130.
 Rassegne varie 340.
 Religion und Geisteskultur 253.
 Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 130. 215. 340.
 Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere 44. 130. 254.
 Reutlinger Geschichtsblätter 415.
 Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 82. 131.
 Revista de la Sociedad de Folklore chileno 341.
 Revista Lusitana 168.
 Revue bénédictine 41.
 Revue bleue (Revue politique et littéraire) 303. 417.
 Revue Bossuet 171.
 Revue catalane, organe de la société d'études catalanes 130.
 Revue critique 41. 79. 128. 212. 303. 337. 383. 418.
 Revue de dialectologie romane 36. 300.
 Revue de Gascogne 82.
 Revue de l'enseignement des langues vivantes 82. 375.
 Revue de Paris 171. 417.
 Revue de philologie française et de la littérature 75. 165. 300. 412.
 Revue des cours et conférences 41. 79. 128. 170. 213. 254. 303. 338. 417.
 Revue des deux mondes 170. 416.
 Revue des études ethnographiques et sociologiques 254.
 Revue des études rabelaisiennes 76. 378. 412.
 Revue des langues romanes 36. 298. 410.
 Revue des Pyrénées 338.
 Revue de synthèse historique 338.
 Revue d'histoire littéraire de la France 75. 165. 300. 378.
 Revue du Dauphiné et du Vivarais 213. 338.
 Revue Fénelon 417.
 Revue germanique 35. 130. 213. 254. 383.
 Revue hebdomadaire 304. 417.
 Revue hispanique 210.
 Revue historique 81.
 Revue historique, scientifique et littéraire du département du Tarn 129.
 Revue philomathique de Bordeaux et du Sud-Ouest 213.
 Rheinische Geschichtsblätter 415.
 Rivista abruzzese 44. 131. 215.
 Rivista bibliografica italiana 254. 304. 383. 418.
 Rivista Dalmatica 44.
 Rivista delle biblioteche e degli archivi 44.
 Rivista di filologia e di istruzione classica 340.
 Rivista di letteratura tedesca 35. 74. 122.
 Rivista di Roma 131.

- Rivista d'Italia 44. 131. 215. 341.
 Rivista ligure 131.
 Rivista rosminiana 215. 341.
 Rivista teatrale italiana 44. 215. 341.
 Romagna, la 43.
 Romania 26. 164. 332.
 Romanic Review, The 334. 411.
 Romanische Forschungen 164. 298. 410.
- Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft 415.
 Schaninsland 381.
 Schlesische Geschichtsblätter 125.
 Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark 252.
 Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte 302.
 Schweizerisches Archiv für Volkskunde 126. 169. 415.
 Secolo, Il 130.
 Sevanice review quarterly, The 253.
 Sitzungsberichte d. gelehrten Estnischen Gesellschaft 415.
 Sitzungsberichte der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften 125. 251. 336.
 Sonntagsbeilage zur vossischen Zeitung 40. 127. 170. 253. 302. 382. 416.
 Stimmen aus Maria-Lach 40. 302. 416.
 Studi di filologia moderna 73. 249.
 Studi medievali 164.
 Studi romanzi 37. 250.
 Studien zur englischen Philologie 332.
 Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 33.
 Studier i nordisk filologi utgifna genom Hugo Pipping 249.
 Studies in Philology published under the Direction of the Philological Club of the University of North-Carolina 121. 248.
 Studium 44.
 Süddeutsche Monatshefte 78. 127. 169. 212. 382.
- Tat, die 40. 78.
 Theologisches Literaturblatt 40. 212.
 Theologische Studien und Kritiken 127. 253. 381.
 Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 122. 162. 297. 331.
 Tijdspiegel 79.
 Transactions of the Philological Society 249.
 Tübinger Blätter 127.
 Türmer, Der 253. 302.
 Unione, L. 130.
 Uppsala Universitets Arsskrift 383.
 Velhagen und Klasing's Monatshefte 382.
 Verbo, Il 340.
 Verslagen en mededeelingen der Kon. Akademie v. Wetenschappen 128.
 Viandante, Il 130.
 Viglevanum 215. 341.
 Voce, la 43. 140.
 Volkskunde 415.
- Vragén des Tijds 79. 253. 383.
 Wage, Die 253.
 Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 381.
 Westermanns Monatshefte 40. 169. 253. 302. 416.
 Westfälisches Magazin 252. 302. 380. 415.
 Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. allgemeinen deutschen Sprachvereins 409.
 Wochenschrift für klassische Philologie 77. 211. 252. 301. 380.
- Wörter und Sachen 329.
 Württembergische Vierteljahrshefte 78.
 Xenien 78. 169. 253. 302. 382. 416.
- Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 212.
 Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 211. 252.
 Zeitschrift des allgemeinen deutschen Sprachvereins 35. 122. 409.
 Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 211.
 Zeitschrift des historischen Vereins für den Reg.-Bezirk Marienwerder 380.
 Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen 125. 168.
 Zeitschrift des historischen Vereins für Schwaben und Neuburg 39.
 Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 39.
 Zeitschrift des Vereins für Hamburgische Geschichte 380.
 Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 169.
 Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte u. Altertumskunde 125.
 Zeitschrift des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 126. 381.
 Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 78. 169. 212. 381.
 Zeitschrift für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 40. 169. 212. 381. 416.
 Zeitschrift für Brüdergeschichte 40.
 Zeitschrift für Bücherfreunde 39. 78. 125. 252. 380.
 Zeitschrift für das Gymnasialwesen 38. 125. 168. 380. 414.
 Zeitschrift für das Realschulwesen 77. 252.
 Zeitschrift für den deutschen Unterricht 34. 74. 121. 161. 209. 249. 296. 331. 403.
 Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 73. 330. 375.
 Zeitschrift für deutsche Mundarten 122. 161. 296. 376.
 Zeitschrift für deutsche Philologie 33. 73. 160. 249. 375.
 Zeitschrift für deutsche Wortforschung 34. 161. 296. 409.
 Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 381.
 Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums 169.
 Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 39. 77. 125. 168. 211. 252. 301. 336. 380. 414.
 Zeitschrift für Ethnologie 40. 253.
 Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 75. 164. 251. 300. 377. 411.
 Zeitschrift für franz. u. engl. Unterricht 32. 120. 248. 329. 374. 408.
 Zeitschrift für katholische Theologie 127. 381.
 Zeitschrift für Kirchengeschichte 127. 253. 415.
 Zeitschrift für österreichische Volkskunde 381.
 Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik 416.
 Zeitschrift für Psychologie 169.
 Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 253. 302. 416.
 Zeitschrift für romanische Philologie 74. 75. 122. 164. 210. 298. 377.
 Zeitschrift für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 39.
 Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 169.
 Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 33. 121. 329. 375.
 Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft 212. 253. 382.
 Zentralblatt für Bibliothekswesen 211. 302. 380.

VI Verzeichnis der in den Personalmeldungen erwähnten Gelehrten.

I. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Anglade, J. 139.	Herzog, E. 390.	Schücking 139.	Delisle, L. 350.
Borchling, K. 350.	Jeanroy, A. 54.	Schultz, Fr. 86.	Elliott, A. M., 430.
Brie, F. 350.	Keller, W. 54.	Schulz, H. 139.	Finck, Fr. N. 262.
Deutschbein, M. 310.	Meyer-Lübke, W. 54.	Stadler, E. 350.	Furnivall, Fr. J. 310.
Eckhardt, Ed. 350.	Morf, H., 54.	Strich, Fr. 262.	Kahle, B. 430.
Förster, M. 262.	Murray, J. 86.	Walberg, E. 350.	Lidforss, E. 350.
Friedmann, W. 222.	Ott, A., 181.	Wiese, Leo 310.	Martin, E. 350.
Friedwagner, M. 430.	Picot, E. 350.	Witkop, Ph. 54.	Matzke, E. 390.
Haus, J. 54.	Pietsch, K. 262.		Meyer, Leo 262.
Hauffen, Ad. 180.	Ranke, F. 222.	2. Todesfälle.	Tobler, Ad. 181.
	Restori, A. 390.	Blattner, H. 222.	Wetz, W. 262.
	Roques, M. 350.	Breymann, H. 350.	Wülker, R. 139.
		D'Arbois de Jubainville 139.	Zimmer, H. 350.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Beck, Erklärung 141.	Petsch, Antwort 182.
Becker, Entgegnung 140.	Schädel, B., Chronique étymologique des langues romanes 181.
Brockstedt, Erwiderung 139.	Wenker, Sprachatlas des Deutschen Reiches 139.
Küchler, Notiz 181.	
Nieten, Erwiderung 181.	

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 1. Januar.

1910.

Rieder, Der sog. St. Georgener Prediger (Behaghel).	Wrede, Die Diminution im Deutschen (Behaghel).	Fed. Doro, Bibliografia Maffeiiana (Wiese).
Mayer, Die Meisterlieder d. Hans Folz (Behaghel).	Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen (Gloch).	O. Oranze, Scipione Maffei (Wiese).
Euling, Kl. mhd. Erzählungen II: Die Wolfenbüttler Hs. (Behaghel).	Nietea, Grabbe (Patsch).	Levi, Medesna da Desio (Wiese).
Priebsch, Die Heilige Regel für ein vollkommenes Leben (Behaghel).	Wührhan, Kinderlied und Kluderspiel (Aht).	Levi, I maestri di Franc. Novello da Carrara (Wiese).
Ziessner, Nic. von Jeruschin und seine Quelle (Hering).	Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der engl. Sprache (Binz).	Levi, Un rimatore senese (Wiese).
Runge, Die Metamorphosen - Verdeutschung Abt. von Halberstadt (Aht).	Jordan, Eigentümlichkeiten des englischen Wortschatzes (Blaz).	Levi, Nuovi appunti intorno a Domenico da Modigliano (Wiese).
Villmar, Ein deutsches Adambuch (Helm).	Stahl, Nich Rows Drama The Ambitious Step-Mother (Glöde).	Levi, Lancillotto Anguisola cavaliere e poeta (Wiese).
Slevers, Die Akzente in abd. u. as. Handschriften (Behaghel).	Ekblom, Etude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -ui en Français (Meyer-Lübke).	Levi, Le panerzole di Nic. Povero (Wiese).
Ramisch, Studien zur Niederrhein. Dialektgeographie (Behaghel).	Guillaume de Machaut, Poés. es lyr. p. p. V. Chichmaref (Hoepfner).	Levi, Zaffarino e le sue nozze con Moana Povera (Wiese).
	Studi Maffeiiani (Wiese).	Bibliographie. Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Deutsche Texte des Mittelalters, hrsg. von der Königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. X: *Der sogenannte St. Georgener Prediger aus der Freiburger und der Karlsruher Hs.* herausgeg. von Karl Rieder. 1908. XXIV u. 382 S. 8°. M. 15. — XI: *Die Meisterlieder des Hans Folz aus der Münchener Originalhandschrift und der Weimarer Hs. Q 566* mit Ergänzungen aus anderen Quellen hrsg. von Aug. L. Mayer. 1908. XII u. 438 S. 8°. M. 16.60. — XIV. *Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte*. II. Die Wolfenbüttler Hs. 2. 4. Aug. 2^o hrsg. v. K. Euling. 1908. XVIII u. 243 S. 8°. M. 9. — XVI: *Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben*, eine Cisterziensersarbeit des XIII. Jahrh., aus der Hs. Additional 948 des British Museum hrsg. von Rob. Priebsch. XXII u. 104 S. 8°. M. 5.

Die Freiburger Hs., die Rieder seinem Abdruck des sogenannten St. Georgener Predigers zugrunde legt, ist schon rein sprachlich vielfach lehrreich. Ich hebe als besonders wichtig die Behandlung des auslautenden *e* hervor. Wir haben hier die mhd. Grundlage des Zustandes, den ich für das Nhd. festgestellt habe. Nach Tiefton fehlt das *e* fast durchweg, nach Hochton ist es im ganzen erhalten. Die Beispiele für Fehlen des *e* nach Hochton stehen im Satzinnern, ganz selten im Satzende.

Weiter gibt der neue Text bedeutsame literarische Fragen zur Erwägung. Sind die Predigten das Werk eines und desselben Mannes? wer ist ihr Urheber? Rieder behauptet die Einheit und führt die Predigten auf Berthold von Regensburg zurück. Ich kann nicht finden, dass er für das eine oder das andere wirkliche Beweise gebracht hat. Mit Erwägungen, wie er sie anstellt, hat man auch die Zusammengehörigkeit von Predigten bewiesen, die Eckehart gehören sollten, tatsächlich aber ganz verschiedene Eigenart aufweisen.

Um solche feinen kritischen Fragen zu entscheiden, sollte man nun freilich mit einem kritischen Text arbeiten; ich fürchte, in einem Fall wie dem vorliegenden versagt das Verfahren der Berliner Ausgaben. Aergereicher Weise ist Rieder noch dazu in einem Punkte von dem bisherigen Brauche der Akademieausgaben abge-

wichen, wo seine Befolgung uns hätte helfen können: es fehlen im Wörterverzeichnis die Sternchen bei den bisher nicht belegten Wörtern.

Schlimmer ist noch etwas anderes. Rieder sagt S. XXIV, dass die abweichenden Lesarten von *G* „in dem Apparat vollständig vermerkt wurden“. Ich habe die Predigt Nr. 39 mit dem Druck bei Wackernagel verglichen und stelle fest, dass folgende Lesarten bei Rieder fehlen (abgesehen von den Abweichungen in der Stellung, die er grundsätzlich ausgeschlossen hat): 109. 11 wolunst] wollusti. — unkünschikait] unkünschi. — 15 stark] irstark. — 17 verhaissen] gehaissen. — 18 giengen] gegiengen. — 21 verstaineti] staineti. — 22 soltent] solt. — 33 ainer] aine. — 110. 6 verstantet] staintete. — 13 volkomen] vollekominz. — 15 usgenemen] usgenomenü. — 17 möhtint] mahlon. — 24 zergandliches] zergangklichen. — enzihent] virzihiat. — 111. 1 u. 12. 16 (= 113. 18) künschi] küschichait. — 3 uswendig mines libes] denne uzirhalp mine libe. — 12 alz] so. — 112. 2 ergeben] geben. — 11 dritte tail] dritail. — 20 ainig] ainigü. — 113. 7 gevelsehet] gevalseht. — 14 abain] ainigen. — der wirt] da von wirt er. — 114. 1 wilklichen] willielichir. — 12 haben] hebin. — 20 da fehlt. — 115. 2 selbe] selbin. — 9 gelider] lit. — 10 gehebet] irhebit. — 20 ir] ir ir. — 22 erlöschent] löschent. — 116. 5 ernüwren] ernüwen. — 10 erborn] geborn. — 15 des] der. — 16 formiere] formieret. — 20 güde] begirde. — 26 tun] getun. — 117. 1 gesehiht] beschit. — 14 enwirt] enwirrit. — 15 sünden] sünde. — 23 alle zit] allizan. — 30 vergittes] niggift. — 31 aine] ainir. — 118. 3 es fehlt. — 8 übeln] vbeln. — 19 ir] wir. — 22 empfindet] enphinde. — 23 selber] selbin.

Es ist ganz ausgeschlossen, dass hier überall ein Versehen von Wackernagel vorliegt; aber ebenso wenig handelt es sich jedesmal um eine Ungenauigkeit von Rieder, sondern es ist Methode in der Sache, die frei-

lich nicht gleichmässig durchgeführt ist. Jedenfalls aber ist die Angabe Rieders über seine Vollständigkeit sehr stark irreführend. Und man muss fragen: wieviel nützen die Varianten einer Handschrift, wenn man an keinem Punkte sicher weiss, welchen Numerus, welchen Modus, welche Wortbildung, welche Wortfolge sie aufweist?

Trotz der unsicheren Grundlage glaube ich doch den bestimmten Eindruck aussprechen zu können, dass von einer Gleichartigkeit der St. Georgener Predigten mit denen Bertholds keine Rede sein kann. Leider ist es mir zur Zeit nicht möglich, dem reizvollen Problem auf den Grund zu gehn. Aber ich möchte wenigstens einige rasche Wahrnehmungen mitteilen. Ich habe umfangreiche Teile beider Texte durchgelesen, und es ist mir dabei aufgefallen: 1) die Formel *den worten*, die bei Berth. häufig ist, fehlt bei dem St. Georgener. 2) Berth. gibt nicht selten mit einander verknüpften Substantiven dasselbe Adjektiv (z. B. I 73, 34 mit *nrehten zollen* oder *ungelte* oder mit *nrehtem gerilte*, I 85, 7 *groz unzucht* und *groz ringen*); kein Beispiel dertart bei St. G. 3) In St. G. ist in manchen Predigten recht oft, in anderen wenigstens vereinzelt die Betenerung *in triuwen* verwendet; bei B. ist sie mir nicht begegnet.

In einem stattlichen reichhaltigen Band hat Meyer zum erstenmal Hans Folz als den Sänger von Meisterhedern vor uns hingestellt. Hier bewegen wir uns auf festem Boden, denn die grosse Masse der Lieder ist vom Verfasser selber aufgezeichnet. So ist die Bahn frei für wertvolle Untersuchungen über die Sprache (ich hebe die Neigung zu hyperhochdeutschen Formen hervor: *frân* : *persân* = *frôn* : *persôn*), über die Echtheit des einen oder andern Liedes, über die Quellen seiner gelehrten Bildung und so manches andere. Sehr lehrreich ist es, dass uns von einzelnen Gedichten die Konzepte vorliegen und in einem Fall auch noch die Disposition zu dem Konzept, und wir so Einblicke in die Arbeitsweise des Dichters erhalten.

Nahe Verwandtschaft mit der eben erwähnten zeigt die Veröffentlichung von Euling. Die Hs. stammt ungefähr aus der gleichen Zeit; sie ist wahrscheinlich in Nürnberg entstanden; der Verfasser ist am ehesten in Handwerkerkreisen zu suchen. Der Inhalt ist von unglaublicher Mannigfaltigkeit; ich erwähne insbesondere die Fälle von Kleinkram: Trinkspruch, Bettelspruch, Wirtshaus- und Haushaltsreime, Backregel, Rosenkranz, Glossenlied, Gebete für verschiedene Fälle.

Eigenartiges Interesse bietet die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit, als Ganzes nicht Uebersetzerprosa, wenn auch lateinische Quellen benützt sind, ein geistlicher Traktat, der zur Veranschaulichung seiner Lehren systematisch kleine Erzählungen einstreut. Priebisch nimmt für den Verfasser des gereimten Beispiels S. 71 (und damit vielleicht für den Verfasser) mittelfränkische Heimat an, wohl mit Recht; was dabei freilich die Reime *geberde* : *were* = *geburre* : *waere*) und *berieten* : *liten* beweisen sollen, ist mir unverständlich. Auch haben die Plurale *dirre ding* und *unser schaf* nichts mit dem Fehlen der Genitivbezeichnung zu tun (S. XIV).

Fast auffällig ist es, wie wenig neue Wörter der Text bringt. Und ich möchte noch einen Abzug machen. Ein *en(t)erbarmen* halte ich so lange für unmöglich, als mir kein zweites Beispiel dafür nachgewiesen wird, dass ein Verbum zwei untrennbare Präfixe besitzt. Auch *geunhorsamekeit* kommt mir ganz unglaublich vor.

Auf dem Titelblatt steht wirklich und wahrhaftig: „aus der Hs. Additional 9048 des *British Museum*“!!

Nicht vergessen sei die unermüdliche Hingabe, mit der sich Roethe der Berichtigung der durch seine Hand gehenden Texte widmet.

Giessen.

O. Behaghel.

Walter Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. Berlin, E. Ebering 1907. 158 S. 8°. M. 4.50. Bd. XXXI der Berliner Beiträge zur german. und roman. Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering, 1907.

In der Einleitung weist der Verfasser darauf hin, dass des Deutschordensgeistlichen Nikolaus von Jeroschin gereimte Uebersetzung der *Cronica terre Prussie* Peters von Dnsburg schon frühzeitig das Interesse sowohl von Historikern als auch Germanisten erregt hat. Pfeiffer hat Jeroschin zuerst durch seine Auswahl weiteren Kreisen bekannt gemacht und für die metrischen und vor allem sprachlichen Fragen durch seine Einleitung und sein Glossar viel geleistet. Die erste vollständige Textwiedergabe lieferte Strehlke. Die metrischen Regeln haben Bartsch, Bech, Amersbach und endlich K. Helm abschliessend untersucht. Man sah aber in ihm fast nur den Uebersetzer. Niemand hat sich bisher, abgesehen von einigen kurzen Bemerkungen Pfeiffers, der Mühe unterzogen, zu untersuchen, ob wir in Jeroschin nicht mehr als einen blossen Uebersetzer zu sehen haben. Diese dankbare Aufgabe, Jeroschins Bedeutung als Dichter festzustellen, löst das vorliegende Buch Ziesemers.

In drei Kapiteln behandelt er 1. Komposition, Umstellungen, Auslassungen, 2. Sachliche Zusätze; Jeroschins Kenntnisse, 3. Auffassung; Stil. Dann folgt noch ein Anhang, der von Jeroschins Sprache handelt.

1. Was die Uebersetzung Jeroschins anbetrifft, so sind viele Partien, namentlich z. B. die allegorischen Ausführungen, wirklich nichts weiter als getreue Uebersetzungen. Wo aber Jeroschins eigene Kenntnisse zur Bereicherung beitragen konnten, wo er für den Orden entscheidende Ereignisse darzustellen hatte, oder endlich, wo sich Gelegenheit bot, Szenen und Episoden novellistisch auszumalen, da ist er viel mehr als ein Uebersetzer: an solchen Stellen hat er aus der Chronik eine Dichtung gemacht. Da ist der Text Dnsburgs zuweilen um das drei- und vierfache erweitert. Auch sonst ist Jeroschin nicht allzu engherzig verfahren, hat Umstellungen und Auslassungen zum Vorteil des Werkes vorgenommen. Religiöse Reflexionen, die Dnsburg mitten in die Erzählung einstreut, ebenso Wundergeschichten fehlen bei Jeroschin oft.

2. Trotzdem Jeroschin vom Hochmeister Luder von Braunschweig (1331—1335) nur die Aufgabe gestellt war, die vollendete Chronik Dnsburgs zu übersetzen, hat er sich doch gewissenhaft nach anderen geschriebenen Quellen umgesehen und aus ihnen sein Werk nicht unwesentlich bereichert. So weist der Verfasser nach, dass Jeroschin auch die deutsche Fassung des Prologes der Deutschordensstatuten eingesehen hat, während Dnsburg die lateinische Fassung benutzt hat. Von poetischen Quellen aus dem Deutschordensland nennt Jeroschin das Gedicht Luders von Braunschweig über die heilige Barbara und Gerstenbergs Gedicht über Otters Flecht, die beide verloren sind. Ausserdem nennt er das *Passional*. Dieses hat auf seine Darstellungsweise gewirkt und von ihm hat er die Anwendung des Dreireims mitten in der Erzählung gelernt; bei beiden tritt der Dreireim einfach, zweifach und vierfach auf, sonst bei niemand.

In keiner Verbindung mit Jeroschins Chronik steht die livländische Reimchronik. Den Heinrich von Hesler hat Jeroschin wahrscheinlich gekannt; durch ihn ist er zu seinen metrischen Regeln angeregt worden. Dagegen ist eine Beeinflussung Jeroschins durch das deutsche Buch der Makkabäer abzulehnen. Auch zur Paraphrase des Daniel und des Buches Hiob hat Jeroschin keine direkten Beziehungen. Die übrigen recht zahlreichen Zusätze Jeroschins werden schwerlich auf literarische Quellen zurückgehen, viele werden auf die in den Traditionen des Ordens fortlebenden Kenntnisse zurückzuführen sein. Hervorzuheben ist seine Bibelkenntnis. Mit dem Jahre 1311 beginnen seine persönlichen Erlebnisse und Kenntnisse sich geltend zu machen; besonders reich sind diese für die Jahre 1323–31, für die er eine wichtige historische Quelle ist.

3. Gegenüber dem asketischen und religiös befaugenen Dusborg hat Jeroschin, obgleich Geistlicher, eine verständnisvolle Freude an ritterlicher Lebensart; es finden sich bei ihm technische Ausdrücke, die ganz der ritterlich-höfischen Sphäre entnommen sind; Einwirkungen höfischer Art und Kunst zeigen sich auch in der zarten Behandlung der Frauen, er hat eine grössere Vorliebe als Dusborg für die Jungfrau Maria und spricht stets mit ritterlicher Zartheit von ihr. Im Gegensatz zu Dusborg streut Jeroschin humoristische und ironische Bemerkungen ein. Er hat einen grossen Reichtum an Bildern und Vergleichen, die dem vielseitigen Leben und der Natur abgesehen sind.

Dies wäre in Kürze der Inhalt des Buches.

In dem nun folgenden Anhang handelt der Verfasser, indem er Pfeiffers Uebersicht über die Vokale und Konsonanten bei Jeroschin berichtigt und erweitert will, ausführlich über den Vokalismus und Konsonantismus, kürzer über Flexion, Wortbildung und Elemente des niederdeutschen Wortschatzes.

Unter „Nachträge und Berichtigungen“ erwähnt der Verfasser die in meiner Dissertation (Untersuchungen über Judith, ein mitteldeutsches Gedicht des 13. Jahrhunderts, Halle 1907) auf S. 70 f. mitgeteilten Uebereinstimmungen zwischen Jeroschin und der Judith und schliesst sich meiner Ansicht an, dass diese beiden Parallelen eine Kenntnis des Judithgedichtes für Jeroschin wahrscheinlich machen. Dazu möchte ich erweiternd und berichtend folgendes bemerken: Während die zweite dieser Parallelen m. E. für sich allein ausreichend ist, diese Vermutung zu stützen, ist die erste (für sich allein wenigstens) nicht beweiskräftig:

mines herzen und des libes knie
biege ich vor diner milde alhie.
(Judith 2781 f.)

und

des big ich mines herzin kni
dir, vil mildir got, mit vle.
(Jeroschin 60 f., Dusborg hat dies nicht.)

Was zunächst den eigenartigen Ausdruck angeht, so dürfte seine Quelle das Gebet Manasse sein (vgl. Grimms D. Wb. unter 'Knie'). Auch ist diese Redensart nicht dem Judithdichter und Jeroschin allein eigentümlich, sondern allgemeineres poetisches Sprachgut. Sie findet sich (vgl. Mhd. Wb. 176^b)

Barl. 187, 12:

des herzen und des libes knie
bouc er vil andächtlichen hie

und G. Gerh. 1015:

er bouc für got des herzen knie,
des libes für den keiser hie.

Vergleichend verweise ich auch noch auf
Tristan 8219 ff. (Marold):

sus vielt der ellend-
ietwedere sine hende
des libes und der sinne.

Neuhaldensleben.

Dr. Max Hering.

O. Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts v. Halberstadt (= Palaestra LXXIII, Untersuchungen u. Texte aus der deut. u. engl. Philologie, herausgegeben von Brandt, Roethe und Schmidt). Berlin 1908. 158 S. 4.50 Mk.

Da die „Erforschung der literarischen Stellung Albrechts“ durch die trümmerhafte Erhaltung seines Werkes erschwert ist, sucht der Verf. methodisch ganz richtig zunächst durch Vergleich solcher Stellen, die bei Albr. und Wickram gleichmässig erhalten sind, Art und Umfang der durch Wickram vorgenommenen Aenderungen festzustellen. Wickrams Verfahren ist nach R.'s Ergebnissen rein mechanisch, ohne viel Verständnis sucht er Albrechts Dichtung in die Sprach- und Verstformen seiner Zeit umzusetzen. Dazu will nicht recht stimmen, dass nach R. Wickram selbst den Albrecht an Hand des lateinischen Originals korrigiert hat, jedenfalls wird dadurch Wickrams Bearbeitertätigkeit über das Prädikat „gedankenlos“ gehoben. Das zugegeben, scheint es nicht voll berechtigt, an den Stellen, wo zum Vergleich mit Ovid nur Wickram vorliegt, die Gleichung aufzustellen. Albrecht sei gleich dem W.'schen Text abzüglich der auffälligsten Unebenheiten, die die betreffende Stelle gerade zeigt. Warum muss z. B. der Widerspruch vom Mondschein in finsterner Nacht unter allen Umständen Wickram auf die Rechnung geschrieben werden, wenn man angesichts einer Reihe von Tatsachen zugeben muss, dass Albrechts Uebertragung zwar „fast immer dem gesunden Menschenverstand gerecht wird“, dass er aber die Gepflogenheit hatte, grössere Abschnitte erst in sich aufzunehmen und dann — ohne peinliche Nachprüfung — zu übertragen, wodurch mancher Verständnisfehler erleichtert oder erst ermöglicht wurde? An der Beweiskraft einzelner Belege R.'s werden diese Bedenken vielleicht etwas ändern können, am Ergebnis nicht; der Dichterpersönlichkeit Albrechts gegenüber — die namentlich im II. Teil der Arbeit gut herausgearbeitet ist (man vergleiche etwa § 9 und den Schluss des Abschnitts von § 15 an) — steht der Stadtschreiber, der ohne innerliches Verhältnis zu seinem Stoff lediglich dem Lesebedürfnis des Publikums zu dienen sucht.

An einer Stelle der Arbeit bedauert man, dass der Verfasser nicht mehr bietet. In § 14 hätte es nach dem, was hier schon über die Ovidhandschrift Albrechts gesagt wird, nicht mehr schwer fallen können, die Handschrift in ihrem Verhältnis zu den heute vorhandenen zu charakterisieren und damit vielleicht einen recht schätzenswerten Beitrag zur Geschichte des Ovidtextes diesseits der Alpen zu geben.

Odenbach a. M.

A. Abt.

Ein deutsches Adambuch. Nach einer ungedruckten Handschrift der Hamburger Stadtbibliothek aus dem 15. Jahrh. herausgeg. und untersucht von Lic. Hans Vollmer. Mit zwei Illustrationsproben. Hamburg 1908. Gedruckt bei Lütcke & Wolff. VI, 51 S. (Progr. der Gelehrtenschule des Johanneums zu Hamburg). M 2.50

Das hier zum erstenmal abgedruckte Adambuch ist eine Prosaauflösung einer Fassung der pseudorudolfischen Weltchronik, die ihrerseits auf Jer lat. Vita Adae et

Evae und der Historia Scholastica beruht. Das Verhältnis zwischen dem deutschen Prosatexte und seiner Vorlage ist stellenweise recht eng; das zeigen abgesehen von den stehengebliebenen Reimen, auf die schon V. hinweist, ganze stehengebliebene Verse wie: *und zaiy uns wes wir schüllen leben* oder: *wan unser mund ist unrein von des paumes art* u. s. w.

Herausgeber hat sich damit begnügt, seinem Abdruck die eine Hs. zugrunde zu legen, obwohl er selbst sieht, dass sie der Vorlage gegenüber etwas freier ist als die Berliner und Wiener, und obwohl es mit Hilfe der Vorlage öfters leicht ist, die ursprüngliche Lesart der Prosaauflösung wieder herzustellen. S. 4, Zeile 6 und 11 z. B. haben die Berliner bzw. Wiener Hs. zweifellos den ursprünglichen Wortlaut der auch zur Vorlage stimmt. S. 7, Zeile 11 hat nur die Berliner Hs. das ursprüngliche: *virczig tag in dem Jordan* entsprechend der Vorlage (v. 32), die Wiener und Hamburger Hs. haben *und virczk nacht* hinzugefügt, entsprechend den dreissig Tagen und Nächten, die Eva im Jordan stehen soll (v. 30). S. 15, Zeile 9 hat die Hamburger Hs. das ursprüngliche Reimwort *erlös* in *erledig* geändert, während die Wiener und Berliner Handschrift es beibehalten haben! Die Bemerkungen über die Sprache des Denkmals sind sehr skizzenhaft; doch der Herausgeber ist Theologe und so lag ihm diese Seite des Gegenstandes fern. Unrichtig ist V.'s Auffassung der in der Hs. öfter begegnenden Formen *iern*, *gestiern*, wenn er darin das Streben erkennen will, „ein hinter dem *r* ausgestossenes *e* vor dem *r* eintreten zu lassen.“ Wir haben hier einfach Belege für die bayrische Diphthongierung des kurzen *i* vor *r*: und in *siech* (= *sihe* l. p. sg., S. 14) haben wir die nämliche Erscheinung vor guturalem Spiranten. — Die Anmerkungen hinter dem Text geben fördernde Nachweise für die einzelnen Sagenzüge. Auf abweichende Züge anderer Texte ist nicht durchweg hingewiesen, so wäre z. B. zu verzeichnen gewesen, dass in Hesslers Ev. Nic., das V. übrigens nur in Pipers Abdruck kennt, und einigen anderen Versionen Adam den Zweig vom Baum des Lebens noch selbst pflanzt. Die Angabe über die zwischen Adam und Christus liegenden 5200 Jahre fehlt, wie V. angibt, bei Hesler allerdings in der Rede Michaels; wenig später (v. 3215) heisst es aber, dass die Seelen *wol funftusent jar* in der Hölle waren. Ich habe in der Anm. zu dieser Stelle weiteres zusammengestellt und auf die verschiedenen Berechnungsweisen hingewiesen. Vollmers Vermutung, die in Descensus (III) genannte Frist von 5500 Jahren sei auf die Zeit der Kreuzaufindung zu beziehen, sieht bestechend aus und scheint durch die von ihm citierte Stelle der *Legenda anrea* gestützt zu werden. Trotzdem scheint sie mir nicht haltbar: die Deutung gehört offenbar nur der *Legenda aurea* an, sonst hat man im Mittelalter die Zahl nicht so aufgefasst. Im Descensus, wo dieselbe Zahl steht, wird damit unzweideutig die Zeit zwischen Adam und Christus bezeichnet, ebenso im Leben Jesu der Ava v. 2412 ff. Man hat darnach diese Zahlenangabe nur als eine Variante aufzufassen, die den übrigen bekannten Varianten gleichsteht; wie gross bei dieser ganzen Berechnungsweise der Spielraum war, zeigt auch die *Editio princeps* des Descensus, wo sogar von 5952 Jahren die Rede ist.

Giessen.

Karl Helm.

Paul Sievers, Die Akzente in althochdeutschen und altsächsischen Handschriften. [Palaestra LVII]. Berlin, Mayer und Müller. 136 S. 8. M.

Mit unendlichem Fleiss hat Sievers die althochdeutschen und altsächsischen Handschriften, einschliesslich der Glossenhandschriften, auf ihre Akzente geprüft. Er ist zu dem Ergebnis gelangt, dass die Akzente in erheblich grösserem Umfang bedeutsam sind, als man bis jetzt annahm. Auch er muss freilich zugeben, dass Akzente vorhanden sind, die jeder Begründung entbehren, und ich glaube, es sind ihrer noch mehr, als Sievers einräumen will; dass ein Tatianschreiber *odá*, *ubár* geschrieben habe, „um den Klang der zweiten Silbe festzuhalten“ (S. 18), kann ich mir schlecht vorstellen, und ebenso wenig glaube ich, dass er in *manódsioche* „den Tieftön hörte, der zwischen zwei Haupttönen lag“, denn keine Stelle ist ungeeigneter für einen Tieftön, als gerade diese.

Es stellt sich heraus, dass in den Hss. verschiedene Typen vertreten sind. In Typus I, den Notker zur höchsten Ausbildung gebracht hat, bezeichnet der Zirkumflex betonte lange, der Akut betonte kurze Vokale. In einem zweiten Typus steht der Akut auch auf langen betonten Silben, in einem dritten, wenig vertretenen, jungen Typus der Zirkumflex auch auf kurzen Silben, im vierten ist der Akut unumschränkter Herrscher über kurze und lange Silben.

Die sprachlichen Ergebnisse sind bei der Unsicherheit des Materials zum grossen Teil zweifelhafter Natur. Interessant sind die Belege für absteigende Betonung (*fálitha*, *méldári*, *mínnéra*), bemerkenswert die Zeugnisse für Präfixbetonung im Partizip, Infinitiv und Imperativ. Wenn freilich Sievers meint (S. 132): „Schliesslich mag der starke Nachdruck, der dem Imperativ eigen ist, auch die Betonung des Präfixes beim Imperativ rechtfertigen“, so arbeitet er hier mit einer rein aus der Luft gegriffenen Behauptung. Sievers möge doch einmal wirklich beobachten, wie oft ein Imperativ mit starkem Nachdruck, wie oft ohne diesen ausgesprochen wird! Es könnte sich höchstens um gelegentliche Fälle von nachdrücklich betontem Imperativ handeln. Wie soll aber der Nachdruck, der auf dem Ganzen liegt, zu einer Tonverschiebung zwischen den einzelnen Teilen führen? Etwas einigermassen Analoges kenne ich aus dem Nhd.; man hört wohl höhnisch-abweisend sagen: *Érláuben Sie*, oder bedrohlich warnend: *únterstéh dich*, mit starkem Nachdruck auf der ersten Silbe; aber der Hauptton bleibt doch auf der zweiten Silbe liegen. Die problematischen Verse der Merseburger Zaubersprüche (*insprinc* — *invar*) sind ein sehr wenig beweiskräftiges Seitenstück.

Giessen.

O. Behaghel.

Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von F. Wrede, H. 1: Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie, von Jakob Ramisch. — Die Diminution im Deutschen, von Ferd. Wrede. Marburg, Elwert 1908. XIV, 144 S. 8°. M. 3.20.

In einer einleitenden Betrachtung, die Gg. Wenker gewidmet ist, legt der Herausgeber in schöner eindringlicher Weise die Ziele des Sprachatlas dar, mit einer zwar verständlichen, aber doch wohl zu weit gehenden Schärfe gegenüber der „dogmatischen“ Mundartenforschung, die innerhalb gewisser Grenzen ihre Berechtigung behalten wird.

Dann behandelt Ramisch ein linksrheinisches Gebiet von etwa 70 Orten nördlich und südlich der Uerdinger Linie (Grenze von *ik* — *ich*): er untersucht eine bestimmte Anzahl von wichtigen Lauterscheinungen und stellt die Grenze ihrer Verbreitung fest, um so den Stoff zu gewinnen für die Frage: haben unsere heutigen Sprachgrenzen irgend welche geschichtlichen Unterlagen und welche?

Die Untersuchung, die dieser Frage gewidmet ist, ist nun höchst bedeutsam. Es zeigt sich, dass in dem untersuchten Gebiet die überwältigende Mehrheit der Sprachgrenzen mit den politischen Grenzen von 1789 identisch ist und weiter, dass die Mehrzahl dieser politischen Grenzen von 1789 bis in die zweite Hälfte des 14. Jahrhunderts zurückverfolgt werden kann. Aber auch kirchliche Grenzen sind von Bedeutung, wemgleich sie mit den politischen zusammenfallen.

Schliesslich wird noch die Frage aufgeworfen, ob die Sprachgrenzen oder einige Sprachgrenzen weiterhin mit den alten Gau-(Stammes)-Grenzen in Verbindung stehen können. Es ergibt sich, dass die beglaubigten Zeugnisse über die Gauszugehörigkeit einzelner Orte ungenügend dürftig sind. In einem einzelnen Fall ist es allerdings möglich zu beweisen, dass die alte Gaugrenze und die heutige mundartliche Zugehörigkeit in bestimmtem Widerspruch zueinander stehen.

Wesentlich anderer Art ist die Untersuchung von Wrede, die eine einzelne Spracherscheinung durch das ganze Gebiet hindurch zum Gegenstand der Forschung macht. Wrede beschreibt die Gestalt des Diminutivsuffixes, wobei Singular und Plural getrennt werden, eine Unterscheidung, die vielfältig von Bedeutung ist. Hand in Hand mit der Beschreibung der Tatsachen geht ihre Deutung, und hier bietet W. eine Fülle von Anregungen, von höchst beachtenswerten neuen Anschauungen. Besonders wichtig ist gleich im Eingang der Untersuchung seine Auffassung des schwierigen *-je*, *-tje* im Nordwesten des Sprachgebiets und im Holländischen. Wrede leitet es zurück auf altes *-kin* und sieht darin „einen letzten Rest der einst in diesen Gegenden des Nordens viel weiter verbreiteten friesischen Palatalisierung des *k*, der sonst durch das nicht erweichte allgemein niederdeutsche *k* längst zurückgedrängt worden.“ Diese Annahme besitzt alle mögliche äussere und innere Wahrscheinlichkeit, und wir besässen hier ein höchst wertvolles Hilfsmittel, um die ursprüngliche Ausbreitung des Friesischen zu ermessen. Denn dass der Zurückdrängung des *tje* durch *k* eine Zeit voraus gegangen sein könnte, in der *tje* einen Eroberungszug gemacht hätte über sein ursprüngliches Gebiet hinaus, hat keinerlei Wahrscheinlichkeit für sich. Gleichwohl kann ich ein Bedenken nicht unterdrücken, das ich gern von Wrede beseitigt sähe. Das Suffix *-je* findet sich nämlich auch auf einem Gebiet, das mit dem Friesischen ganz gewiss keine Beziehungen hat: in den einander nahe verwandten Mundarten des Oberwallis und Graubündens: *Weibje*, *Meitje*, *Holzje*, *Waldje*, *Bodemje*, vgl. besonders L. Brandstetter, *Geschichtsfreund* 1908, 127. Br. stellt solche Formen unmittelbar mit den holländischen zusammen und führt sie kurz entschlossen auf die Burgunder zurück: „die Burgunder gehörten dem niederdeutschen Volksstamme an“. Nun wissen wir ja nicht übermässig viel über die Frühzeit der Burgunder, aber dass sie sich mit den Friesen stärker berührt haben, das ist doch wohl ausgeschlossen. Haben

aber dennoch die Walliser Mundarten bezw. ihre Grundlage ein altes *k*-Suffix besessen und es auf eigene Faust — natürlich vor der zweiten Lautverschiebung — palatalisiert? Wenn aber das so unwahrscheinlich als möglich ist und jenes *je*-Suffix eine andere Erklärung heisst, müsste diese nicht auch für das Nordwestdeutsche Platz greifen können?

An die Darlegung der Ausbreitung und die Deutung der einzelnen Gestalten des Diminutivsuffixes schliesst sich dann eine Erörterung der Herkunft der Diminutivsuffixe überhaupt. Mit Recht lehnt Wr. die Anschauung Polzins ab, dass das Lateinische massgebenden Einfluss gehabt hätte. An die Stelle dieser Ausnahme setzt er die ungenügend ansprechende Anschauung, dass die Diminutive von Hause aus Koseformen sind, von Appellativen gebildet nach dem Muster der Kosenamen. Zur Stütze verweist er auf den Umstand, dass der Vokativ eine bevorzugte Stätte des Diminutivs ist, und dass die Pluralbildung der Diminutiva vielfach stark im Rückstand ist gegen den Singular, dass z. B. im Oberdeutschen zur diminutiven Pluralbildung vielfach ein eigenes, ursprünglich collectives Suffix verwendet wird, „ein deutliches Ersatzmittel für den beim Diminutivum eben von Hause aus grade so wie beim Nomen proprium fehlenden Plural“. Im Zusammenhang damit kommt Wrede auf meine alte Theorie zurück, dass der nd. Plural auf *-s* (*Jungens*, *Stückkes*) aus dem Genitiv stamme, wie die Familienbezeichnung *Meyers*, *Pfarrers*, *Schmidts*.

Eine Schwierigkeit bleibt freilich auch hier. Wrede meint, *-in* und *-kin* seien aus *-lo* und *-ko* entstanden unter dem Einfluss des adjektivischen *-in*-Suffixes, „das, wie got. *gaitin*, ahd. *magatin* zeigen, leicht zur Diminution führen konnte“. Aber diese Neutra auf *-in* waren zweifellos nicht weit verbreitet: wie konnte bei den Neubildungen das sächliche Geschlecht gegenüber dem männlichen oder weiblichen Geschlecht der Koseformen durchdringen?

Dass bei Fritz Reuter Onkel Herse sich *Hers'* schreibe, „um sein *-e* gegen den andringenden Endungsschwund zu schützen“ (S. 141), ist sicher unrichtig: der Süddeutsche schreibt *Lers'*, *Tasché* u. dgl., obgleich das *-e* seit Jahrhunderten bereits geschwunden ist.

Giessen.

O. Behaghel.

Karl Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des XVI. Jahrh. Strassburg, Trübner 1908, XV u. 510 S., M. 14.— 102 Beil. der von Brandl, Martin und E. Schmidt herausgegebenen Quellen- und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der german. Völker.

Das aus einer Seminararbeit des Giessener Seminars für deutsche Philologie hervorgegangene und den Professoren Bartholomae und Behaghel gewidmete Buch beginnt mit einer Uebersicht über die Ergebnisse der bisherigen Arbeiten zur Geschichte der deutschen Namengebung seit dem 14. Jahrh. und untersucht dann, wie sich die Tauf- oder Vornamen in einer bestimmten Gegend, nämlich in Frankfurt a. M. und in den Landgemeinden Rüsselsheim und Flörsheim, vom 2. Viertel des 16. Jahrhunderts an bis zum Jahr 1905 entwickelt haben. Zu Grunde gelegt sind durchaus einwandfreie Urkunden, nämlich die Register der mit dem Jahre 1533 beginnenden Geburtsbücher zu Frankfurt a. M., welche bis 1825 115 Foliobände und von 1826—1905 weit über 100 Bände umfassen, sowie die 1586 beginnenden evangelischen Taufbücher von Rüsselsheim und die mit dem Jahre

1621 beginnenden auf dem katholischen Pfarramt in Flörsheim aufbewahrten Taufbücher der Gemeinde Flörsheim. Eine ungeheure Fülle von Stoff ist von dem Verfasser durchgearbeitet; obgleich die Frankfurter Bücher natürlich nicht ganz, sondern immer nur zum Teil durchgesehen werden konnten, so sind doch im ganzen über 60 000 Eintragungen verwertet.

Ich hebe einiges heraus. Aus den statistischen Uebersichten über die urkundlichen Grundlagen S. 28--234 lässt sich das Vorkommen der männlichen und weiblichen Vornamen in den einzelnen Zeitabschnitten ablesen. Besonderer Wert wird auf die im 16. Jahrh. immer häufiger werdenden Doppelvornamen gelegt. Sie entsprangen nach dem Verfasser ursprünglich nicht, wie man gewöhnlich meint, einem blossen Unterscheidungsbedürfnis, sondern 1. der namentlich beim Adel und bei Patriziern starken Neigung, einen in der Familie üblichen Lieblingsnamen, wenn auch nicht als Rufnamen beizubehalten, 2. der Rücksicht auf Paten mit verschiedenen Vornamen, 3. dem Bestreben, dem Rufnamen des Täuflings einen Namen von symbolischer Bedeutung, wie z. B. Hektor, Theophilus, Augustus hinzuzufügen, 4. der Frömmigkeit und Heiligenverehrung; so wurde bei männlichen Doppelnamen hauptsächlich Johannes verwandt, wie überhaupt besonders häufige Taufnamen gedoppelt wurden, und bei Frauennamen besonders der Name Maria, den man in Anbetracht seiner Heiligkeit damals noch nicht allein und noch nicht als Rufnamen zu gebrauchen wagte. Der Verfasser weist nach, wie die neue Sitte der Namensgebung von der Stadt allmählich auf das Land übergeht und sich bis in die breitesten Schichten der Bevölkerung ausdehnt. — Seit Ende des 16. Jahrh. waren Doppelnamen übrigens bei Mädchen häufiger als bei Knaben. — Sowohl in Frankfurt wie in Rüsselsheim und Flörsheim zeigt sich langsames Zunehmen der Doppelnamen bis zu 92%, etwa von 1800 an ein noch nicht recht erklärlicher Rückgang und in den letzten Jahrzehnten ein abermaliges Anwachsen.

Durch die Doppelnamen wurde die schon vor ihrem Auftreten deutliche Richtung der Vornamen auf Einförmigkeit und Eintönigkeit immer mehr betont, der man erst in neuester Zeit bewusst entgegenarbeitet.

Interessant ist auch das VII. Kapitel (Zur Geschichte unseres Namenschatzes), das das Vorkommen der einfachen und der doppelten Vornamen in den verschiedenen Zeiträumen untersucht. In Frankfurt überwogen z. B. 1535-95 unter den Einzelnamen bei weitem Johannes, Margaretha und Katharina, 1600—1715 Johannes, Katharina, Elisabeth, 1715—1775 Johannes, Katharina, Susanna. Dann büsste der Name Johannes die Vorherrschaft immer mehr ein. 1810—65 überwogen Heinrich, Elisabeth, Maria, Katharina, 1870—1900 Heinrich, Friedrich, Wilhelm, Elisabeth.

Die Doppelnamen benutzen die jeweilig vorhandenen Einzelnamen zu ihrer Bildung. Eine Reihe der heute gebräuchlichsten einfachen Namen ist nur durch die Vermittlung der Doppelnamen, in denen sie den ehemals am meisten gebräuchtesten Einzelnamen in der Verwendung vorausleiteten, zu ihrer jetzigen Beliebtheit gelangt.

Während 1586-90 in Rüsselsheim von 90 Knaben 14 deutsche Namen erhalten, so 1796—1805 von 33 nur einer. Die Verwendung deutscher Vornamen sinkt also von 15,5% auf 3%. Die Frauennamen waren schon im 16. Jahrh. fast nur den biblischen und den Heiligennamen entnommen.

Kap. VII—X behandeln die drei- und mehrfachen Vornamen, Kap. XI die Entsprechungen zwischen Manns- und Frauennamen und das Aufkommen der von Mannsnamen abgeleiteten weiblichen Namen. Ein Namenverzeichnis macht den Beschluss.

Die gründliche, methodische und übersichtliche Untersuchung gelangt zu schönen Ergebnissen. Die grosse Ausführlichkeit muss man schon mit in den Kauf nehmen; denn dadurch, dass die ganze Stoffsammlung vor unseren Augen ausgebreitet wird, ist erst eine Nachprüfung möglich. Es gilt nun, das hier Festgestellte durch Untersuchungen über die Entwicklung der Vornamen in anderen Gegenden Deutschlands zu ergänzen und allmählich zu einem Gesamtbild zu erweitern.

Wetzlar.

Heinrich Gloël.

Otto Nieten, Chr. D. Grabbe. Sein Leben und seine Werke. (Schriften der literarischen Gesellschaft, hrsg. von E. Litzmann IV.) Dortmund, Fr. B. Ruhfus 1908, VIII. 456 S. 8°. M. 10.

Der Verfasser hatte schon 1902 eine kleine Schrift über Grabbe ausgehen lassen, die wir hier Band XXV, 191 wegen ihres panegyrischen Tones und ihrer oberflächlichen Behandlung der Probleme ablehnen mussten. Heut erscheint er mit einem grossen Buche, dem wir eine sorgfältige Vorbereitung nicht absprechen können. Nietens Urteil ist ruhiger geworden, während sein Stil allerdings oft noch lebhaft an den seines Helden erinnert. Das biographisch-kulturgeschichtliche Element kommt kurz weg, den Löwenanteil nehmen Analysen der einzelnen Dramen ein, die aber nirgends im Stande wären, dem mit dem Inhalt nicht Vertrauten ihrerseits ein Bild der dramatischen Handlung zu geben. Immer greift der Verfasser einzelne Momente heraus, die er preist, tadelt, oder mit verwandten Zügen anderer Dramatiker in Verbindung setzt; dagegen fehlt es an einer einheitlich nachschaffenden Betrachtung der Komposition und auch an zusammenfassenden Kapiteln über Grabbes Probleme und Stoffgebiete, seine Technik und seinen Stil. Wo einmal weiter ausgeholt wird, wie in dem Abschnitt über das Verhältnis des Dichters zur Geschichte (226 f.) bricht Nieten plötzlich wieder ab. Seine ganze Fähigkeit liegt in der Beobachtung von Einzelheiten; und so bekommen wir auch keine literarhistorische Grundlage, kein einheitliches Bild von Grabbes Bedeutung für die Gesamtentwicklung des Dramas, keine eindringende Analyse seiner Individualität. Der Mensch und der Künstler ist nur dann zu verstehen und gerecht zu würdigen, wenn wir ihn als Übergangsgestalt ins Auge lassen und ein für allemal die Generation, der er angehört, in ihrer Zwiespältigkeit zusammenfassend charakterisieren. Eine atomistische Betrachtung Grabbes allein kommt weder ihm noch der Geschichte. — Die Bearbeitung des Stoffes selbst leidet unter einer gewissen Ungleichheit. Nieten zieht die neuere Literatur heran, aber nicht vollständig; er geht den Quellen des Dichters nach, übersieht aber wichtige Berührungen, besonders mit Kleist. (Die 'Weisse Frau' in 'Heinrichs VI.' gehört zu der Alraune in der 'Hermannschlacht!') Zum Verdienst sei es ihm angerechnet, dass er die zeitgenössische Kritik und die Bühnengeschichte der Werke nach Möglichkeit berücksichtigt. Aber die inneren Gründe für die Stellungnahme der Zeitgenossen werden auch nicht aufgedeckt und ein paar Bemerkungen Walzels in seinem trefflichen Buche 'Hebbelprombleme' (Leipzig 1909,

S. 84 ff.) über Grabbes Zusammenhang mit dem Ethos der ganzen Generation fördert uns mehr, als Nietens breite und nicht leicht lesbare Monographie.

Heidelberg.

Robert Petsch.

K. Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel. Handbücher zur Volkskunde. Band IV. Leipzig, Heims 1909. 188 S.

Die Anlage des Buches ist die gleiche wie im 1. Bande der Handbücher (Wehrhan, Sage), es gelten also die gleichen prinzipiellen Einwände hier wie dort (vgl. die Besprechung Literaturblatt 1909, Sp. 265). Man wird das Mühevollste der Sammelarbeit gerne anerkennen, aber der Mängel sind so viele, dass man des Ganzen nicht froh wird. Es darf in einem Buche, das den Hauptwert auf Literaturnangaben legt, nicht vorkommen, dass bei einem Werk der Verfassersname vergessen wird (S. 7, „Erziehung und Unterricht im klass. Altertum, Würzburg 1864“ [L. Grasberger]), dass der Autor der „Spiele des Menschen“ S. 91 Gross und S. 104 Groos heisst, die „Anfänge der Kunst“ von Grosse statt von Grosse zitiert werden (S. 127), dass Werke, die bei wiederholten Neuauflagen so stark umgearbeitet worden sind, wie Wundts Grundriss der Psychologie oder Büchers Arbeit und Rhythmus immer noch nach der ersten Auflage angeführt werden (S. 94, 124, 130). Den 3. Band von R. Wossidlos Mecklenburgischen Volksüberlieferungen, der für des Verfassers Thema bedeutend genug ist, hat Ref. überhaupt nicht genannt finden können. Zum Teil mag das daher kommen, dass sich der Verfasser zu viel an Mittelquellen „im wesentlichen anschliesst“. So wird auch die Behandlung ungleichmässig. S. 30 heisst es, Ortsneckereien sollten unberücksichtigt bleiben, doch findet man S. 29 „Reime auf Ortschaften“ und S. 169 Dorfneckereien; S. 39 werden die Beispiele für Reigenspiele auf Lippisches Gebiet beschränkt, S. 116 f. treten zum Beweis des gleichmässigen Vorkommens der wichtigsten Spiel- und Liedtypen nur die Japaner auf. {Das beschwörungsartige Liedchen vom „lieben Mond“ und den „garstigen Wolken“, die ihm verhüllen, hat z. B. im deutschen Kinderlied unseres Wissens keine völlige Parallele; wohl aber haben in Alt-Griechenland die Kinder den Sonnengott in seinem Kampfe gegen die Wolkendämonen ermuntert mit dem Verschen: Halt' aus liebe, liebe Sonne, liebe Sonne halt' aus! $\epsilon\zeta\chi' \omega \text{ } q\acute{\iota}\lambda \text{ } \textit{H}\mu\epsilon.$ } Als Mangel wird man es auch empfinden, wenn wohl die Spielreime angegeben werden, aber so gut wie nie gesagt wird, was denn nun eigentlich dazu getan wird, wie das Spiel verläuft. Bei gleichmässigerer Anarbeitung wäre das Buch freilich dicker und teurer geworden, aber beides nimmt man bei einem Handbuch gern in Kauf, wenn es sonst den wichtigsten Anforderungen genügt.

Offenbach a. M.

A. Abt.

Wilhelm Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache. Rede, gehalten am 10. Mai 1906 beim Antritt des Ordinariats für englische Philologie. Heidelberg, Carl Winter, 1906. 22 S. 8°.

Ob es ein glücklicher Gedanke war, in einer kurzen Antrittsrede ein so vielseitiges Thema behandeln zu wollen, das so zahlreiche Fragen wachruft und nur selten eine kurze und bestimmte Antwort auf sie gestattet? Die Beschränktheit der zur Verfügung stehenden Zeit wie die Zusammensetzung der Zuhörerschaft musste da unwillkürlich zu Zuspitzungen des Urteils, zu einem raschen

Hinweggleiten über schwierige sprachgeschichtliche Probleme drängen, das vielleicht schon manchem Hörer bedenklich war, jedenfalls aber von einem kritisch veranlagten Leser des gedruckten Vortrags nicht ganz ruhig hingenommen wird. An die Spitze seiner Ausführungen stellt Franz den Satz, dass die treibenden Kräfte des Werdens der englischen Sprache nur an der Hand der Entwicklungsgeschichte dargestellt werden können, die dabei nicht im engen Rahmen der Sprachgeschichtestecken bleiben dürfe, sondern die Zusammenhänge der Sprache mit der Kultur und der politischen Geschichte des Volkes aufsuchen müsse. Diese Forderung ist gar nicht so neu, als sie dem unvorbereiteten Leser erscheinen könnte. Die wirklich wissenschaftliche Sprachgeschichte hat ihr, soweit sie sich nicht auf die Lautgeschichte beschränkte, — und selbst diese musste sich mit ihr bis zu einem gewissen Grade auseinandersetzen — immer nachzuleben gesucht. Schon die Geschichte der Flexion, noch mehr die der Syntax und der Wortbildung musste von jeher den Anteil fremden Einflusses auf die Entwicklung der altheimischen Sprache zu bestimmen suchen und vollends die Geschichte des Wortschatzes und des Stils war darauf angewiesen, den zu den sprachlichen Veränderungen führenden Wandlungen der Kultur, der geistigen und speziell literarischen Strömungen nachzuspüren. In sehr hübscher und tiefer dringender Weise hat das z. B. gar nicht lange vor Franz der verdiente Mitarbeiter am Oxforder New English Dictionary, Henry Bradley, getan in seinem auch für ein weiteres Publikum bestimmten Büchlein *The Making of English* (London 1904), das Franz in seinem Literaturverzeichnis auffallenderweise gar nicht erwähnt.

Gleich die erste Behauptung des Verfassers, dass die englische Sprache bereits in den ersten Entwicklungsstadien starke Erschütterungen erfahren habe, dass sie das eine Mal (durch die skandinavische Einwanderung) aus ihrer Entwicklungsbahn ganz abgelenkt, das andere Mal (durch die normannische Eroberung) in ihrer Existenz ernstlich bedroht worden sei, scheint mir zu weit zu gehen. Von einer völligen Ablenkung des Englischen aus seiner natürlichen Entwicklungsbahn, von einer tiefen Erschütterung des ganzen Sprachbaus (S. 5) kann trotz dem Eindringen einiger skandinavischer Eigentümlichkeiten in die Flexion der Pronomina keine Rede sein. Im wesentlichen ist doch nur der Wortschatz in einem beschränkten und für die Entwicklung der englischen Schriftsprache nicht ausschlaggebenden Teil Englands von dem nordischen Einfluss stärker berührt worden. Dass die normannische Eroberung die Existenz der englischen Sprache wirklich bedroht habe, ist mir auch nicht wahrscheinlich. Gewiss haben das Normannische und das Lateinische eine Zeit lang die westsächsische Schriftsprache verdrängt, aber zu einer Vernichtung der englischen Volkssprache, den englischen Mundarten waren sie nicht stark genug. Da müssten die Angelsachsen des 11. und 12. Jahrhunderts völlig verschieden gewesen sein von ihren Nachkommen, die doch in ihrer ganzen weiteren Geschichte sich überall durch eine besondere Zähigkeit und Ausdauer und durch treues Festhalten an altem Brauch und eingewurzelter Eigenart ausgezeichnet haben. Ich möchte annehmen, dass das Englische unter der normannischen Herrschaft eine ähnliche Stellung eingenommen habe, wie etwa das Deutsche bzw. die elsässischen Mundarten im Elsass unter der länger dauernden Abhängigkeit von Frank-

reich. Dort konnte ein Gefühl staatlicher Zusammengehörigkeit mit Frankreich sich herausbilden und dabei im innern Verkehr deutsche Sprache und deutsche Sitte unberührt erhalten bleiben, wenn auch die gebildeten Kreise zum Teil sich darin gefallen mochten, nach aussen hin sich als Franzosen zu geben. Ähnliches beobachten wir ja auch heute noch in den keltisch sprechenden Teilen Frankreichs und Englands. Zu einer wirklichen Bedrohung der Existenz der englischen Sprache ist die normannische Herrschaft zu kurz und zu wenig intensiv gewesen, der Zusammenhang mit dem normannischen Festland zu früh gelockert worden. Andererseits möchte ich nicht so völlig wie Franz leugnen, dass der grammatische Bau der englischen Sprache durch das Normannische beeinflusst worden sei. In der Syntax, die doch auch zur Grammatik zu rechnen ist, werden wir französischen Einfluss, wenn auch lange nicht in dem z. B. von Einkenel behaupteten Umfange, zugeben müssen. Widerspricht sich übrigens Franz nicht selbst ein wenig, wenn er S. 7 sagt, dass in der Eigenart der durch Wilhelm geschaffenen Staatseinrichtung eine Garantie für den endgiltigen Sieg des Englischen über das Normannische lag? Was er mit dem weiteren Satz meint, dass mit dieser Staatseinrichtung, die das einheimische Element zu Einfluss und Ansehen gelangen liess, der Sprache der Besiegten von vorne herein eine feste Entwicklungsbasis gegeben war — diese Lieblingswendung kehrt bei der Einführung der Druckkunst durch Caxton und bei der Ausbildung der essayistischen Prosa zu Anfang des 18. Jahrh. wieder — ist mir nicht ganz verständlich.

In der weiteren der Hauptsache nach Zustimmung verdienenden Darstellung der Geschichte der englischen Sprache und der sie bestimmenden Faktoren finden sich manche Punkte, die zur Diskussion Anlass böten, manches auch mag man vermissen. Das auseinanderzusetzen, ist hier kaum der Platz. Im allgemeinen hätte vielleicht noch mehr die Wirkung der wechselnden Kulturströmungen auf die Sprache an Hand konkreter Beispiele illustriert werden dürfen. Hübsche Ansätze dazu sind vorhanden z. B. wenn das Aufkommen von Wörtern wie *common sense*, *fairness*, *gentleman* verfolgt wird; schade, dass nicht öfter solche wortgeschichtlichen Betrachtungen zugrunde gelegt sind. Im einzelnen scheint mir z. B. die Bedeutung der englischen Prosa eines Wyclif, Maundeville, Trevisa, Rolle, Capgrave unterschätzt, Chaucer zu sehr isoliert, der Einfluss des Lateinischen im 16./17. Jahrhundert nicht genügend gewürdigt. Auch in den Bemerkungen über das Drama hätte die Prosa eines Lily, eines Ben Jonson mehr Berücksichtigung verdient. Den Anteil einzelner hervorragender Schriftsteller an der Sprachentwicklung hat Bradley meines Erachtens grundsätzlich richtiger bestimmt. Durch Scott, Bulwer, Dickens soll der Dialekt in der Novelistik heimisch geworden sein. Das ist aber nur eine literarische Mode; die mehr oder weniger echte Mundart wird in ihrer schriftsprachlichen Umgebung als Fremdkörper empfunden. Für das Thema des Verfassers wäre eigentlich nur die Bedeutung der Mundart für die Schriftsprache von Wichtigkeit gewesen: diese wird aber nicht näher erörtert. Die starke Reduktion des Wortkörpers war nach Franz möglich, weil Jahrhunderte lang keine Schriftsprache vorhanden war, die retardierend hätte einwirken können. Die wichtigste Reduktion, die Verstummung des auslautenden *e*, ist aber doch erst zu

einer Zeit eingetreten, wo die Londoner Schriftsprache schon gefestigt war.

Mainz.

Gustav Binz.

Richard Jordan, Eigentümlichkeiten des englischen Wortschatzes. Eine wortgeographische Untersuchung mit etymologischen Anmerkungen. (Anglistische Forschungen hrsg. von Johs. Hoops, Heft 17). Heidelberg, Carl Winter, 1906. VIII, 131 S.

Versuche einer Scheidung zwischen englischem und westsächsischem Wortschatz waren schon von Miller, Bartlett, Klaeber, Deutschbein und anderen gemacht worden. In der vorliegenden Abhandlung, deren erstes Kapitel für sich als Heidelberger Habilitationsschrift erschienen war, fasst Jordan die früheren Bemühungen zusammen und führt sie auf Grund eigener Sammlungen und Untersuchungen weiter. Als spezifisch englisch betrachtet er ein Wort, welches, soweit erweisbar, in der Zeit der Ueberlieferung nur im Englischen gebraucht wurde. Neben diese spezifisch englischen Wörter stellen sich solche, die auch im Sächsischen noch nachweisbar sind, sich aber im Englischen länger erhalten. Diesen beiden Gruppen von Wörtern sind die beiden Hauptkapitel seiner Untersuchung gewidmet.

Für die Gewinnung und Verwertung des Materials wird auf die Prosa ein besonderes Gewicht gelegt. Die Poesie wird nur insofern herangezogen, als ihr Zeugnis mit dem der Prosa übereinstimmt und durch dieses gestützt wird. Am sichersten gelangt man zu einer Scheidung zwischen englischem und westsächsischem Wortschatz durch die Vergleichung der ws. Umschriften von englischen Originalien, die erkennen lassen, wie ein ws. Schreiber ein englisches Wort meidet oder missversteht. Von besonderer Wichtigkeit sind die Bedäubersetzung, Wierferds Uebersetzung der Dialoge Gregors, das altemerische Martyrologium, die alten Glossare, einige Psalterglossen, das Læceboc, die Blickling-Homilien. Ausser den intern altenglischen Kriterien sind weiter massgebend die mittellenglische Ueberlieferung und die heutigen Mundarten, die eine absolut sichere Abgrenzung des Verbreitungsgebietes eines Wortes gestatten. Wenn dieses sich auch im Laufe der Zeit vom Alt- zum Neuen englischen geändert haben mag, so wird man doch sagen dürfen, dass man ein Wort, das im Altenglischen und in den heutigen Mundarten auf den Norden beschränkt ist, mit Wahrscheinlichkeit auch für die ae. Zeit als spezifisch englisch ansehen kann.

Auf Grund der genannten Texte und nach den erwähnten Gesichtspunkten führt Jordan die einzelnen Wörter nebst Belegstellen vor, nennt die ws. Synonymen und handelt dann über die Etymologie der Wörter; alles in sorgsamer, vorsichtiger Art, die lieber zu wenig als zu viel behauptet, eingedenk der Zurückhaltung, die einer solchen Untersuchung durch die lückenhafte und verhältnismässig wenig umfängliche Ueberlieferung und durch den Stand der ae. Lexikographie auferlegt ist. Mit den Fortschritten, die diese macht, wird auch die Scheidung englischen und westsächsischen Sprachgebrauchs sicherer werden. Jordans Aufstellungen werden aber voraussichtlich fast durchweg, wenn sie auch vervollständigt werden können, einer auf Grund umfänglicheren Materiales unternommenen Prüfung standhalten.

Ich verzichte darauf, Einzelheiten zur Sprache zu bringen und hebe nur das Wichtigste aus Jordans eigener Zusammenstellung seiner Ergebnisse hervor: Man kann sagen, dass der ws. Wortschatz der ne. Schriftsprache

nähersteht und ähnlicher ist als der englische, auch der mercische. Das stimmt mit den Resultaten von ten Brinks und Morsbachs Untersuchungen über den Londoner Dialekt als Quelle der ne. Schriftsprache überein, wonach die Sprache Londons ursprünglich im wesentlichen südlicher und zwar sächsischer Dialekt gewesen ist. Daran wird nichts geändert durch die spätere Entwicklung, in welcher der Einfluss der mittelländischen Mundarten sich immer stärker fühlbar machte. Auf die Frage nach der Stellung der beiden Hauptdialekte zu einander und zu den benachbarten kontinentalen Dialekten ist zu antworten, dass in einer Reihe von lexikalischen Eigentümlichkeiten das Englische sich näher zum Nordischen, das Westsächsische näher zu den übrigen westgermanischen Sprachen, besonders dem Friesischen und Altsächsischen stellt. Besondere Beziehungen des Englischen zum Friesischen lassen sich nicht erweisen. Die Unterschiede zwischen dem englischen und dem westsächsischen Wortschatz sind aber nicht so beträchtlich, dass sie auf eine weite Trennung der kontinentalen Wohnsitze beider Stämme schliessen lassen müssten.

In neueren Untersuchungen, einem Vortrag auf der Basler Philologenversammlung (vgl. Verhandlungen der 49. Versamml. deutsch. Philologen S. 139 f.) und wohl auch in dem jüngst auf der Grazer Versammlung gehaltenen Vortrag, über den mir eingehendere Berichte noch nicht bekannt geworden sind, hat der Verfasser selbst mit gutem Erfolge seinen Gegenstand weiter behandelt.

Mainz.

Gustav Binz.

L. Stahl, Nicholas Rowes Drama The Ambitious Step-Mother. 1700. Rost. Diss. Rostock 1909. 88 S. 8°.

Heute ist Nicolas Rowe auch unter den Engländern ganz vergessen. Seine Zeit aber kannte und verehrte ihn, ihm wurde ja auch die Würde eines poeta laureatus zuteil. Wenn diese Ehre für jene Zeit auch nur gering zu bewerten ist¹, er erhielt sie „well deserving of the laurel for his dramatic writings“. Unbeachtet steht jetzt das Denkmal des lorbeer gekrönten Dichters dicht neben dem Shakespeares in Westminster Abbey, und niemand liest noch die Worte, die Pope dem verstorbenen Freunde widmet, die ihn nächst Shakespeare als den bezeichnen, der die Zuschauer am tiefsten zu ergreifen verstand. Seinen (Rowes) Shakespeare nennt Pope ihn dort, und das ist fast das einzige, was die heutigen Literaturgeschichten noch von ihm zu berichten wissen, dass Rowe der erste war, der seinem grossen Landsmann die erste Ausgabe nach philologischen Grundsätzen zuteil werden liess, und der dessen erste Biographie verfasste. Ueber dies Verdienst sind seine eigenen Werke, so hoch sie von seiner Zeit geschätzt werden und so volkstümlich sie damals waren², in Vergessenheit geraten, und nur noch mit kurzen Worten finden wir sie erwähnt. Ein Jahr nach dem Tode des Dichters schrieb Giles Jacob in seinem Poetical Register (London 1719) p. 212 über ihn: „In his Writings there is a beauty of Expression, a masterly Wit, a nervous

Strength, and a Diction more exactly Dramatick than appears in the Works of any other Modern Author“. Nach einer kurzen Aufzählung seiner Werke fügt Jacob dann noch hinzu: „All Mr. Rowe's Tragedies have succeeded, and indeed they cannot be too much applauded“. Das ist fürwahr ein nicht zu verachtendes Urteil eines Zeitgenossen, das sich sicherlich zum grössten Teil mit dem des kunstliebenden Publikums jener Tage decken wird.

Eins wird überall rückhaltlos anerkannt, das ist der Gegensatz, in dem Rowe neben Addison in sittlicher Hinsicht zu seinen andern Zeitgenossen, besonders Wicherley, steht. Schon zu seinen Lebzeiten fand Rowe einen Kritiker in Charles Gildon, dem aber wohl mehr Neid auf die Erfolge des jungen Dichters die Feder führte als wahre, aufrichtige Kritik. Während Dr. Johnson ziemlich allfällig über Rowe urteilt, nennt Lessing ihn „einen der grössten englischen Dichter“. Urteile von andern verschiedener Art gibt Stahl S. 4 u. 5. Jedenfalls machte sein erstes Drama, „The Ambitious Step-Mother“ Rowe zum Dichter durch den grossen Erfolg, mit dem es aufgenommen wurde. Es war entscheidend für das Leben Rowes, der pekuniär vollkommen unabhängig dastand. Ausserdem wäre ihm nach seinem Studium durch seine Gönner ein sicherer und glänzender Lebensweg sicher gewesen. Nach diesem ersten Erfolg aber ging er seiner Herzenseigung nach und widmete sich ganz der Dichtkunst. Die Fragen nun, ob Rowe sich bereits in seinem ersten Werk als wirklicher Dichter zeigt oder wenigstens in Zukunft etwas Grosses von dem jungen Geiste zu erwarten war, sind der Gegenstand der vorliegenden Untersuchung. Zunächst gibt Stahl eine kurze Inhaltsübersicht über die 5 Akte des Stückes (S. 6—23 incl.). Es folgt S. 24—39 incl. die Behandlung der Quellenfrage. In der dem Stück vorangehenden Widmung spricht Rowe es offen aus, dass die Fabel dieses Dramas nicht auf wahre Geschichte gegründet sei. Auch der Verfasser hat eine genau entsprechende geschichtliche Grundlage nicht feststellen können, wohl aber mag dem Dichter eine ähnliche Intrigue am persischen Hofe bei dem Tode Darius II. im Jahre 405 v. Chr. nicht ganz unbekannt gewesen sein. Rowe hat geschichtlich bekannte Charaktere einfach zu seinem Werke herangezogen und seine auf der Schule im Unterricht erworbenen Kenntnisse für sein Stück verwertet. Zum mindesten sind die meisten Namen in der griechisch-persischen Geschichte belegt. Einen Hinweis auf die Quelle der Fabel gibt die Biographia Dramatica mit den Worten: „the design of the play seems to have been taken from the establishing of Solomon on the throne of David, by Bathseba, Zadock the Priest, and Nathan the prophet. (See 1. Kings, ch. 1 from ver. 5).“ Denselben Hinweis mit mehr Sicherheit ausgesprochen gab bereits Charles Gildon in seinem 1714 anonym erschienenen „New Rehearsel“. Hier werden als Quelle nur die Verse 5 und 6 genannt, eine handschriftliche Verbesserung in dem Exemplar des Britischen Museums dehnt die Angabe bis zum Ende des Kapitels aus. Es ist ohne Zweifel eine unverkennbare Aehnlichkeit zwischen der biblischen Darstellung und der Fabel des Roweschen Stückes vorhanden; in der Geschichte des Königs David und der Bathseba sowie der Thronbesteigung Salomos, wie sie uns im II. Sam. 11 und I. Kön. 1. 5—19 überliefert ist, ist der Ausgangspunkt und die Grundlage zu Rowes 'Ambitious Stepmother' zu suchen.

¹ Vergl. John Dennis, The Age of Pope (1700—1714). London 1899, pag. 102: Nicolas Rowe had the honour, if it was one in those days, of being made laureate at the accession of George I.

² Vgl. Cibber's Lives of the Poets, pag. 284: „— the most celebrated speeches in his plays, which are beautifully harmonious, are repeated by every body, who reads poetry, or attends plays.

Der weitere Aufbau des Dramas findet hier jedoch keine Vorlage. Die Beziehungen von Rowes Stück zu anderen Werken, besonders zu Corneilles 'Rodogune' werden von Stahl eingehend untersucht.

Henry Chettle's 'The Stepmother's Tragedy' (1599) und Robert Stapleton's 'The Stepmother' (1664) haben weder nach dem Inhalt noch der Form etwas mit Rowes Drama gemein. Das 4. Kapitel (S. 40—57 incl.) enthält eine Untersuchung über die Aufführungen und Ausgaben von Rowes Stück; von letzteren bespricht Stahl besonders diejenigen, die ihm im Britischen Museum zugänglich waren. Im 5. Kapitel (S. 58—71 incl.) prüft der Verfasser Charles Gildon's Kritik der *Ambitious Stepmother* auf ihre Richtigkeit. Die Triebfeder zu seiner Kritik war gerade das, was er so ängstlich abzuleugnen sich bemühte, nämlich Hass und Neid auf den erfolgreichen Rivalen, der ihm den Rang streitig machte. Dazu würde auch das Urteil passen, das das Dictionary of National Biography über ihn gibt: „He was one of the unfortunate scribblers of the time“. Rowe gerecht zu werden versucht Stahl daher im 6. Kapitel: „Kritik, Komposition und Charakteristik“ (S. 72—85 incl.). Wenn nun die Menge der hervorgehobenen Vorzüge neben den gewiss nur gering zu nennenden Nachteilen Rowe nicht auf eine gleich hohe Stufe mit den andern Dichtern seiner Zeit und denen des verflorenen Jahrhunderts stellten, so liegt die Hauptschuld wohl daran, dass die geringe tragische Schuld des Helden verschwindet, sodass uns schliesslich doch das innere Interesse fehlt, und dass er untergehen muss, mehr weil der Lauf des Dramas es erfordert, als aus unmittelbarer, selbstverschuldeter Notwendigkeit. Verheissungsvoll erschien dieses Drama für den jungen Dichter, und berechtigt war der grosse Erfolg, den er damit errang. Aufgebaut auf eine Quelle, die wenig für ihn bot, selbständig mit geringen Zutaten, die sich aus seiner grossen Belesenheit erklären, durchgeführt, erscheint es uns als ein wohlgelegenes Werk. Als eine Dichtung aber, deren Hauptverdienst in der Sprache, dem Versbau und mehr äusseren Vorzügen beruht, als auf innerer Kraft, ist es mehr als andere Dramen abhängig von der Fähigkeit der Darsteller. Diese hatte Rowe gefunden. Jedem einzelnen hatte er die Rolle angepasst, und so musste mit ihnen auch Rowes Ruhm dahinsinken. Spätere Darsteller konnten das Werk nicht wieder zu der Höhe erheben, auf der es einstmals gestanden hatte. „The author never after wrote a play with so much elevation“ sagt Cibber von der 'Ambitious Stepmother'. Mochten seine späteren Werke dieses erste übertreffen an dramatischer Gliederung, die Fehler ausgleichen, die sein Jugendwerk noch zeigte, in dem Schwung, der erhabenen Sprache ist es unerreicht geblieben.

Ich glaube, dass Stahl durch seine Studie Rowes Stellung in der englischen Literatur treffend gekennzeichnet hat. Der Literaturhistoriker wird ihr Ergebnis für seine Darstellung mit Vorteil benutzen können.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

R. Ekblom, *Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -ui en Français*. Upsal Imprimerie Almqvist et Wiksell 1908. 152 S. 82.

Mehr und mehr wendet sich, namentlich auf französischem Gebiete, die Forschung der Untersuchung der Gründe für den Wechsel des Wortschatzes zu, der Lösung der Frage, warum die einen Wörter verschwinden, andere

neuen aufkommende eine grosse Lebenskraft und Expansionsfähigkeit zeigen. Auch die vorliegende, wohl durchdachte und klar dargestellte, auf gründlichen Kenntnissen aufgebaute Arbeit ist tatsächlich eine wortgeschichtliche, nicht, wie der Titel vielleicht vermuten liesse, eine flexionsgeschichtliche. Es fällt auf, dass gerade von den Verben, die ein starkes Perfektum gebildet haben, so viele heute verloren sind und es stellt sich dabei die Frage, ob und inwieweit die Perfektbildung an dem Untergange schuld sei, ob und inwieweit andere Faktoren dabei mitgewirkt haben. Für den Verfasser kommen folgende Gesichtspunkte in Betracht.

Das Zerreißen zusammengehöriger Formen infolge der lautlichen Veränderungen zieht entweder Angleichung oder Untergang nach sich. Manche entfernen sich von den üblichen Paradigmen; 'c'est la contrainte imposée par le paradigme, qui les abandonne nécessairement à leur destin, elles meurent'. Oder es gibt mehrere Möglichkeiten der Neubildung und Angleichung, die Vielheit bringt eine Unsicherheit mit sich (*hésitation*), die ebenfalls zum Untergange führt; fallen Formen ein und desselben Verbum unter sich oder die zweier Verba mit einander zusammen (*confusion*), so ist das wiederum ein Grund für den Schwund des einen; weitere Verlustquellen sind: zu weiter Bedeutungsinhalt (*polysémie*), zu enger Bedeutungsinhalt (*oligosémie*), *Mutilation*, d. h. Schwächung zunächst durch den Ersatz einzelner, untergegangener Formen durch andere ihre Funktion erfüllende; *synonymie*, endlich die Zusammensetzung. — Was hierbei vor allem wohltuend berührt, das ist die Vielheit, die Mannigfaltigkeit der in Betracht gezogenen Kräfte; es wird nicht alles von einem einzigen Gesichtspunkte aus betrachtet und wohl oder übel unter einen Gesichtswinkel gestellt, und das bleibt auch dann ein grosser Vorteil, wenn man im einzelnen vielfach eine andere Verteilung vorzunehmen, ja wenn man die Berechtigung des einen oder andern Grundes in Abrede zu stellen sich veranlasst fühlt.

Der Verf. zeigt zunächst recht gut, wie sich die s-Perfekte im Französischen weiter entwickeln mussten: Die *is*-Perfekte (Typen *pris — presis*), gelangten auf dem bekannten Wege über *preis — pris* zu gleichmässiger Betonung aller Formen; die Perfekte mit anderem Vokal als *i* (*clausi*) und mit Kons. + *si* gelangten von den von jeher endungsbetonten Formen zu neuen 1. 3. Sg. 3. Plur. mit Zugrundelegung des Präsensstammes oder des Partizipstammes. Von diesem glücklichen Gesichtspunkte aus werden nun alle Verba untersucht und es wird gezeigt, wie bei manchen in späterer Zeit keiner dieser Wege gewählt, sondern überhaupt kein Perfekt gebildet wird, beispielsweise bei *clore*, *traire*, *raire* usw. Warum das? 'A l'époque de la réorganisation du prétérit en faveur de l'uniformité de l'accent, il ne leur restait pas de ressource pour se tirer du mauvais pas'. Hier kann ich nun freilich nicht folgen, kann es umso weniger, als der Verf. selber Belege für Neubildung des Perfekts beibringt, oder ich gebe wenigstens dem Gedanken des Verf. eine etwas andere Wendung. Ich möchte meinen, dass hier und anderswo bessere Ergebnisse zu erzielen gewesen wären, wenn zweierlei Berücksichtigung gefunden hätte: die Gestalt der Verba, die an Stelle der anderen treten und die Bedeutung der in Betracht kommenden Verba. Neben *clore* tritt *fermer*. Ganz richtig hebt der Verf. an einer andern Stelle hervor, dass in den endungsbetonten

Formen *clore* und *clouer* zusammen fielen und dass die Bedeutung der beiden Verba eine so nahe und doch eine so verschiedene ist, dass die Verständlichkeit eine formale Scheidung fordert. Dadurch bekam *fermer* gegenüber *elore* einen gewissen Vorsprung, den es dann auch, nachdem es einmal in die Sphäre von *elore* eingedrungen war, im Perfektum hatte, weil *ferma* nun ein ganz üblicher Typus war, *clost* und *clousit* dagegen immerhin ein seltener. Es handelt sich also im Grunde um ein Stück Suppletivwesen. Wir sind gewohnt, im Französischen *je vais nous allons j'irai* als einziges Verbum zu betrachten, dessen Paradigma aus verschiedenen Stämmen gemischt ist. Sorgfältige Beobachtung des Sprachgebrauches der einzelnen Perioden aber lässt erkennen, dass es zu gewissen Zeiten deren mehr gegeben hat. Haben wir darüber einmal die nötige Statistik, so wird es Aufgabe der wissenschaftlichen Forschung sein, den Gründen dafür nachzugehen. Wenn Richelet aufstellt *je fri, tu fris, il frit, nous frisons frire* (Eklblom S. 71 Anm.) und wenn schon vor ihm du Val (1604) schreibt 'quant au verbe *frire*, il manque de plusieurs temps, au lieu des quels nous nous servons de son Inf. avec le verbe *faire*' so sind auch das bis auf einen gewissen Grad Suppletivformen, wenn auch nicht so entschiedene wie *fricasser*, das fast alle andern Grammatiker von Maupas (1607) an als Ergänzung zu *frire* verzeichnen¹. Hier möchte ich nicht nur das Ungewöhnliche von *frions* als massgebend erscheinen lassen, sondern noch mehr den Umstand, dass die 1. und 2. Plur. dieses Verbums ja überhaupt sehr selten vorkommt. Man mag des öfteren sagen: 'was kochen wir heute' oder 'heute kochen wir das und das', aber bei dem speziellen Begriffe *frire* dürften solche allgemeine Ausdrucksweisen nicht vorkommen. Stand aber einmal aus irgend welchen Gründen *fricasser* neben *frire*, so konnte jenes überall da eindringen, wo die Formen von *frire* dem Gedächtnis fehlten und eine analogische Bildung den Schein des Ungewöhnlichen erweckte.

Ich kann mich auch nicht ohne weiteres der Ansicht anschließen, dass 'Polysemie' zum Untergang führe. Der Verf. gibt S. 95 die beiden *duire* aus *docere* und *ducere*. Wir können noch ganz davon absehen, dass die Homonymität nur für die Reichsprache und das Pikardische, nicht für die östlichen und westlichen Mundarten und nicht für das Provenzalische gilt, aber die Schwächung von *ducere* und von *docere* führt weit hinauf in eine Zeit, wo beide Verba lautlich völlig getrennt waren; fehlt doch *docere* ausserhalb Frankreichs ganz, und auch *ducere* führt z. T. ein prekäres Dasein, oder hat seine Bedeutung verschoben (vgl. z. B. Aven. *dur* 'bringen'). Ich möchte eher sagen: der eigentliche volksmässige

Ausdruck für *ducere* bei der agrarischen Bevölkerung des nördlichen Frankreich ist *minare*, wovon *ducere* als das Wort der gebildeten Städter noch lebt und dank der Literatur sogar noch bis ins XIX. und XX. Jahrh. mitgeschleppt wird, aus der nicht durch literarische Ueberlieferung beeinflussten Sprache aber längst verdrängt ist, verdrängt wurde in einer jener sich mehrfach wiederholenden Perioden, in denen die Sprache der Landbevölkerung die Uebermacht hatte. Der Verf. bekundet sonst mehrfach eine kluge Zurückhaltung oder eine berechnete Ablehnung in der Annahme, dass Homonymität ohne weiteres den Untergang eines Wortes oder aber das Aufkommen eines neuen verschulde, was ich gerade hier, wo ich ihm in einem verwandten Fall widersprechen muss, hervorheben will.

Ich habe damit zugleich noch auf einen Gesichtspunkt hingewiesen, der gar nicht berücksichtigt und der doch von grosser Bedeutung ist, wenn die schwierigen vom Verf. angegriffenen Fragen einer weiteren Lösung entgegengeführt werden sollen. Wenn tatsächlich die Schwierigkeit der Perfektformen am Untergange schuld ist, wie erklärt es sich, dass manche dieser Verba in den Mundarten noch leben, dass z. B. *escourre* noch heute für 'dreschen' gebräuchlich ist: dass trotz der sehr schartsinnigen Deutung, die für den Übergang von *secourre* zu *zuscourer* gegeben wird, *schür*, *schör* mundartlich weiterbesteht? Haben etwa gar die mit Ueberlegung die Schriftsprache herstellende Grammatiker im XVI. und XVII. Jahrh. langsam diese unvollständigen Verba ausgemerzt, liegt also nicht ein unbewusster sondern ein recht bewusster Vorgang vor? Sind es die grammatisch bis auf einen gewissen Grad geschulten, in ihrem sprachlichen Empfinden geschärften Kreise der literarisch Gebildeten, die eine Auswahl treffen, die ganz anders ausfällt, als bei den sprachlich Ungebildeten? Mit andern Worten, ist bei diesen wie bei den andern neuerdings häufigen Untersuchungen über Aufkommen und Untergehen von Wörtern der sozialen Schichten genügend Rechnung getragen worden? Gerade die Lektüre der vorliegenden Untersuchung löst solche Fragen aus und das ist nicht ihr kleinstes Verdienst.

Wien.

W. Meyer-Lübke.

Guillaume de Machant, Poésies lyriques. Edition complète en deux parties, avec introduction, glossaire et fac-similes, publiée par V. Chichmaref Paris, Champion. 2 Bde. CXVI n. 275 S. und S. 276-705.

Was bisher an Werken Machant's veröffentlicht worden ist, *Voir Dit* (1875), *Tris d'Alexandrie* (1877) und *Oeuvres I* (1908), zeigte den Dichter nur als Verfasser erzählender Dichtungen. Chichmaref's Ausgabe ergänzt das Bild, indem sie uns nun auch mit seinen lyrischen Produktionen bekannt macht. Den Anspruch einer *édition complète* erfüllt allerdings Ch.'s Veröffentlichung nicht ganz, da die lyrischen Einlagen der erzählenden Dichtungen, namentlich des *Remede de Fortuna* und des *Voir Dit*, die eigentlich hierher gehörten, nicht aufgenommen worden sind.

Seine Ausgabe veranstaltet Ch. in der Weise, dass er eine der besten Handschriften (Paris, Bibl. Nat. fr. 22545 6) genau wiedergibt und zur Ausfüllung der Lücken und zur Verbesserung offenkundiger Verschen des Copisten auch andere Hss. heranzieht. Der Wert der in der Tat ausgezeichneten Hs. kann das Verfahren rechtfertigen. Aber andere Hss., namentlich Paris, B. N. f. 1584, stehen der von Ch. bevorzugten zum mindesten

¹ Ich entnehme diese Belege dem Buche von G. Manz. Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500-1750, Halle, Niemeyer 1909. Der Verf. hat, mit Verzichtleistung auf jede Spekulation, die Formen, die die Grammatiker anführen, in ihrer historischen Folge zusammengestellt zunächst was über die Endungen im allgemeinen gesagt ist, denn jedes einzelne Verbum. Eine grössere Anzahl von Stichproben haben mir die Vollständigkeit und Zuverlässigkeit der Sammlung erwiesen. Eine Fortsetzung nach Seite der Texte hin, damit wir mit der Zeit für das Französische bekommen, was Neues Formenlehre für das Lateinische allerdings gerade in der 3. Aufl. nicht genügend bietet oder was Veitch (Greek Verbs, irregular and defective, Oxford 1887) den Gräzisten gegeben hat, wäre von grösster Wichtigkeit und hätte in dem Buche von Manz ein treffliches Vorbild.

ebenbürtig zur Seite, ja sind ihr in diesem speziellen Falle geradezu überlegen, da N. 22546 gerade in der Sammlung der lyrischen Gedichte ausser einzelnen kleinen Lücken noch einen grossen Ausfall von 34 Liedern aufzuweisen hat, so dass man dann doch für diese wenigstens zu einer andern Hs. zu greifen gezwungen ist.

Einer vortrefflichen Vorlage folgend, hat der Herausgeber denn auch einen im Allgemeinen guten und lesbaren Text hergestellt. Leider hat sich noch manches Versehen eingeschlichen, das auch in der langen Liste von Zusätzen und Verbesserungen nicht getilgt worden ist: nicht nur orthographische Fehler (häufig *d* statt *t* im Auslaut in *grand*, *quand*, *mond* u. dgl., *petits* statt *petis* S. 4, *etre* für *estre* S. 18, *dolereusement* st. *dolereusement* S. 25; *amouresement* st. *amouresement* S. 267, 268, u. a.), die, an sich belanglos, nur deshalb zu erwähnen sind, weil sie vom sprachlichen Zustande der Hs. einen falschen Begriff geben könnten. Andere sind störender. Z. T. sind sie schon von Raynaud in der *Romania* 38, 461—462 verbessert worden. Wir lassen davon nur die allerwichtigsten folgen: 1. Band: S. 3, v. 13 l. *envoit* (st. *envoie*); 8, 108: *aüner* (st. *à amer*); 8, 124 et (st. *à*); 8, 135 ergänze *tout*; 9, 168 *fort* (st. *tort*; die *varia lectio* ist zu tilgen); nach 10, 177 ist einzufügen der Vers: *Et Dous Pensers qui la figure*; ebenso nach 10, 200: *Ne d'homme qui merencolie* und nach 12, 249 *Cils poëtes dont je vous chant*; 11, 212 *que* (st. *qui*); 17, 14 *ne* (st. *je*); 18, 12 *de* (st. *que*); 22, 15 *orient* muss bleiben und darf nicht, wie Ch. nachträglich will, durch *aroiënt* ersetzt werden; 25, 6 *Ma donné* (st. *M'adonné*); N. XXVI ist besser *Double Balade* zu betiteln; 42, 10 *depri* (st. *pri*); 50, 14 *vraiment* (st. *vraiment*); *id.* 126, 6; 67, 2 *grevez* (st. *grevens*); 73, 16 *tout mal* (st. *mal*); 76, 17 hinter *drois* ein Komma (*que = car*); 80, 5 *desira* (st. *desir a*); 89, 9 *partout faire* (st. *parfaire tout*); 90, 3 *desseverer* (st. *desseverir*); 97, 23 *ne tendre* (st. *n'entendre*); 116, 18 *jöir* (st. *garir*); 143, 6 Komma hinter *aroir*; das Komma am Versende ist zu tilgen; 146, 15 *de si fin* (st. *si de fin*); 152, 9 *serf* (st. *sert*); 156, 12 *espoir* zwischen Kommata; 162, 4 *M'as* (st. *Mais*); 176, 20 *atente* (st. *entente*); 178, 4 *d'onnour* (st. *d'amour*); 180, 1 *des* (st. *de*); 193, 18 *que j'aim* (st. *qu'aime*); 203, 14 *l'enamay* (st. *l'amay*); 208, 4 *Doy* (st. *Doiz*); 209, 9 *vee* (st. *vuet*); 210, 10 *fais* (st. *fait*); 211, 5 *movoïr* (st. *manvoïr*); 212, 16 *moy* (st. *mier*); 216, 23 *la mainne* (st. *l'amainne*); 218, 2 *Il* (st. *Sy*); 231, 15 *pens* (st. *pänse*); 232, 2 *parfait* (st. *de fait*); 234, 4 *Ne* (st. *Né[s]*); 236, 5 *remain(t)* (st. *remain*); 255, 30 Komma hinter *deçoit*; 255, 33 *com* (st. *come*); 257, 56 *Des* (st. *De*); 260, 143 *pleüst* (st. *peüst*); 266, 24 *pieces* (st. *piéres*).

II. Band: S. 279, v. 18 *Sans* (st. *S'an*); 289, 308 *souvreinne* (st. *souvereine*; *id.* 342, 136); 291, 383 *yestes* (st. *y estes*); 291, 388 *estiés* (st. *estes*); 303, 103 *moy* (st. *mon*); 306, 182 *asseïr* (st. *asseïre*); 316, 69 *m'atire* (st. *ma[r]tyre*); 320, 175 *N'un* (st. *Nul*); 329, 215 *guerre don* (st. *guerredon*); 339, 27 *feront* (st. *feroït*); 351, 19: Punkt hinter *amy*, zu tilgen hinter *resjoie*; 360, 195 Die Rede beginnt gleich nach *diras*; 366, 143 *que* (st. *qui*); 371, 7 *traître*, (*murtrier* zweisilbig); 374, 91 *m'eïnt* (st. *meïnt*); 376, 151 Komma hinter *oïr* zu tilgen; ebenso hinter *donner* v. 154; 377, 174 *Le* (st. *De*); 385, 154 *Dous* (st. *Douce*); 388, 257 *demener* (st. *dementer*); 389, v. 7 + 8 sind

Ein Vers, ebenso 16 + 17: 389, 18 *emploier* (st. *en-voier*); 394, 158 *ceste* (st. *cest*); 395, 206 *me tir* (st. *merir*); 397, 26 *estes* (st. *est*); 400, 118 *Mist* gehört als Reimwort zu V. 117; *ibid.* *homme* (st. *hom*); 417, 77 *que ma* (st. *ma*); 419, 146 Komma nach *fais*; 419, 147 *Desperance* (st. *D'esperance*); 430, 168 *dit* (st. *dî*); 432, 223 *tray* (st. *trait[a]*); 449, 204 Komma hinter *voit*; 454, 121 *est* (st. *et*); 465, 194 *ne* zu tilgen; 469, 75 *rien* (st. *n'en*); 471, 124 *soi st. son*; 472, 157 *mal tray* (st. *maltray*); 472, 171 *ay mis m'en[ten]te* (st. *ay [je] mis mente*); 475, 43 *demi* (st. *de mi*); 475, 48 *Qu'orent eü* (st. *Que rent eü*); 476, 67 Keine Lücke; der V. ist fünfsilbig wie V. 57); 493, 1 *qui* (st. *que*); 498, 32 *ta* (st. *la*); 501, 1 Zu ergänzen *le feu*; 501, 10 *yert* (st. *y ert*); 512, 41 *joie et merci* (st. *joie merci*); 550, 1 Komma nach *volenté*; 555, 12 *les* (st. *le*); 573, XII 5 *douce* (st. *dous*); 583, 14 *amesure* (st. *cumesure*); 590, 32 *amenrie* (st. *à merie*); 604, 20 *Cuer sec remet en verdure* (st. *Cuer secrement enverdure*); 605, 3 *feroie* (st. *seroie*); 617, 19 *mengu* (st. *mengne*); 623, 10 *Et no* (st. *Vo*); 627, 28 *le puis aprochier* (st. *ne puis l'aprochier*); 638, 14 *ou (st. de)*; 640, 10 *m'espris* (st. *m'est pris*); 640, 19 *desconfort* (st. *desconforte*); 646, 6 *fay* (st. *say*); 648, 11 *vostre* (st. *bien*); 649, 7 *Que* (st. *Qui*); 649, 17 *qu'a levriere* (st. *levriere*); 652, 2 *pri* (st. *prie*); 653, 9 Komma hinter *bien* (*soit = set*).

Indem Ch. nur einer einzigen Hs. folgte, hat er eigentlich darauf verzichtet, eine kritische Ausgabe zu veranstalten. Er hat nun doch Varianten aus andern Hss. aufgenommen, aber längst nicht alle abweichenden Lesarten mitgeteilt. Nicht etwa nur orthographische und sprachliche Varianten, die doch auch ihre Wichtigkeit haben, sondern auch zahlreiche Sinnesvarianten sind nicht angemerkt worden. Stellenweise scheint dann doch wieder der Versuch gemacht zu sein, einen kritischen Text herzustellen. So ist z. B. im Prolog v. 44 *ne aray* nach den andern Mss. durch *ne n'aray* ersetzt worden, aber v. 43 bleibt *amours*, wo der Sinn die von den übrigen gegebene Lesart *avis* (nicht *ams*) verlangt, ebenso v. 47 *ce ditié*, wo nach den andern Hss. *ees dittiés*, und v. 51 *Les*, wo *Vos* in den Text aufgenommen werden müssten.

Der Ausgabe geht voran eine umfangreiche Einleitung, die Biographie des Dichters und eine Darstellung des Handschriftenverhältnisses enthaltend. Die biographische Untersuchung gelangt im wesentlichen, von Einzelheiten abgesehen, zu denselben Resultaten wie meine eigene (im I. Bande der *Oeuvres complètes*). Einzelnes ist zu berichtigen: Zur Bibliographie (S. VII Anm. 1): Die Abhandlung in *Mém. de l'Acad. des Inscrip.* XX p. 415 ff. hat Caylus, nicht Le Beuf, zum Verfasser. Die *Notice* des abbé Rive befindet sich im IV. (nicht III.) Bande von Laborde's *Essai sur la musique*. Eine Erwähnung verdiente Molinier, *Les Sources de l'Histoire de France* IV, 110—112 und J. Wolf, *Geschichte der Mensural-Notation* I (1904), 153 ff. In der Frage nach dem Stande des Dichters ist zu beachten seine eigene Erklärung in der *Fontaine amoureuse*, er wäre *clers rudes, nices, malapers*. Andere Urkunden geben ihm den Titel *maître*, also wohl *magister artium*. — Es konnte darauf hingewiesen werden, dass eine Motette Machaut's bereits 1324 entstanden ist, als Guillaume de Trie Erzbischof von Reims wurde. — Dankenswert ist in § III der weitläufige Ex-

kurs über die Feldzüge Johanns von Böhmen und der meist geglückte Versuch, die entstellten Städtenamen zu identifizieren und einige Ordnung in den verworrenen Bericht des *Confort d'amî* zu bringen. — Aus der *Complainte à Henri* lässt sich der Beweis, dass Machaut schon 1340 in Reims wohnte, nicht sicher ableiten, da die Abfassungszeit der Dichtung keineswegs feststeht. Trotz der von Ch. angeführten Gründe halte ich fest an der Datierung vom Jahre 1359. Dagegen darf man sich stützen auf eine amtliche Urkunde, die auch Ch. anführt, durch die Machaut's Aufenthalt in Reims im J. 1340 ziemlich sicher bezeugt ist, da der dort genannte Guillaume de Machaut sehr wahrscheinlich der Dichter ist. — Einiger Berichtigung bedarf das, was Ch. über die erzählenden Dichtungen Machaut's bemerkt. Dass ihre Reihenfolge in den Hss., die chronologische ist, ist richtig erkannt. Warum aber dann den an 5. Stelle stehenden *Dit dou Lyon* (vom J. 1342) mit dem *Dit dou Vergier* zu den Anfängen seiner dichterischen Tätigkeit rechnen? Von den vorausgehenden Werken ist nur der *Jugement dou Roi de Navarre* datierbar, und zwar aus dem J. 1349. Die Umstellung erklärt sich, nicht wegen der Ähnlichkeit der Titel des *Dit du Lyon* und *Dit de l'Alerion*, sondern weil der *Jugement* inhaltlich genau an den älteren *Jugement dou Roi de Behaigne* sich anschliesst, dessen Widerruf er enthält und von dem er daher nicht getrennt werden sollte. Es liegt aber kein Grund vor, an der chronologischen Reihenfolge der übrigen Stücke zu zweifeln, so dass der *Dit dou Lyon* die vierte Stelle in Machaut's dichterischer Produktion einnimmt. Der *Dit dou Vergier* ist im Grunde eine Schülerarbeit, die sich eng an den ersten Teil des *Roman de la Rose* anlehnt. Persönliche Elemente, wie Ch. sie darin zu erkennen meint, fehlen ihm so gut wie ganz; es ist vielmehr die unpersönlichste aller Dichtungen Machaut's. Ebenso liest Ch. im Bericht des Ritters über den Verrat seiner Dame aus dem *Jugement dou Roi de Behaigne* „persönliche Erinnerungen und erlebte Eindrücke einer noch unvergessenen Vergangenheit“ heraus, die ich nicht darin zu finden vermag und die man dem recht wenig sentimental veranlagten Dichter auch kaum zutrauen darf. Der *Jugement dou Roi de Navarre* ist kein *nouveau débat amoureux*, sondern nur die viel kunstvollere und interessantere Widerlegung der Entscheidung des *Roi de Behaigne*.

Auch im Kapitel über die Hss. ist im Einzelnen einiges zu berichtigen: Die Liste der Hss. konnte, wenn man, wie Ch., auch diejenigen anführen will, die nur einige vereinzelte Stücke des Dichters enthalten, nach Ludwig, *Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft* IV, 16 ff. und Wolf, *Geschichte der Mensuralnotation* I, 166 um einige Liederhandschriften, die vereinzelte komponierte Gedichte Machaut's enthalten, vermehrt werden. — An der Klassifizierung der Hss., die auf Grund der Anordnung des Inhalts und der Übereinstimmung in Lücken und Lesarten keine grosse Schwierigkeiten bereitet, ist nichts zu ändern. Das Verhältnis zwischen *M* und *R* ist dieses, dass *M* als Abschrift von *R* anzusehen ist. Diese beiden Hss., die in ihren Lesarten recht häufig von allen andern Hss. abweichen, die übliche Reihenfolge der Lieder willkürlich geändert und zudem eine Anzahl fremder, nicht von Machaut herrührender Dichtungen aufgenommen haben, verdienen wirklich nicht das Prädikat „excellents“. — Die Hs. *J*

soll zwischen 1360 und 1370 hergestellt worden sein. Wie kann sie dann aber die *Prise d'Alexandrie* enthalten, die nicht vor 1370 entstanden ist? Dass Machaut dem Herzog von Berry ein Exemplar seiner Werke überreicht hat, geht aus seinem eigenen Zeugnis im *Voir Dit* hervor. Aber dies Exemplar war nicht die Hs. *J*. Vielmehr enthielt die Bücherei des Herzogs zwei Hss. von Machaut's Werken (vgl. Delisle, *Le Cabinet des Manuscrits de la Bibliothèque Impériale*. Bd. III). Die eine, die verloren gegangen, dürfte das vom Dichter selbst seinem Gönner gewidmete Exemplar gewesen sein. Danach wird dann später, wohl erst nach dem Tode des Dichters, jedenfalls nach Abschluss seiner dichterischen Tätigkeit, die grosse Prachthandschrift *J* hergestellt worden sein, deren geringen Wert für die Textgestaltung Ch. gebührend hervorhebt. Damit erklärt sich dann auch die z. T. abweichende Ordnung ihres Inhalts. — Zur Hs. *D* musste bemerkt werden, dass eine zweite Hand, teils verbessernd teils verschlechternd, den ursprünglichen Text an zahlreichen Stellen geändert hat, so dass man bei der Textgestaltung und im Variantenapparat die Lesarten des alten *D* und die etwas jüngeren Aenderungen (*D*¹) auseinanderhalten muss. — Dass *K* der Hs. *C* überlegen sei, lässt sich gerade für die lyrischen Gedichte am wenigsten behaupten, da *K* eben hier eine grössere Lücke aufweist.

Endlich vermisst man eine Untersuchung und Darstellung der von Machaut verwendeten lyrischen Formen, die bei einem so fruchtbaren Dichter, der den Zeitgenossen als Bahnbrecher und glücklicher Neuerer galt und tatsächlich auf die Dichtung des 14. Jahrhunderts einen grossen Einfluss ausgeübt hat, von grösster Wichtigkeit sind und seiner Zeit sicher weit über den Inhalt seiner Gedichte gestellt worden sind.

Wenn Ch. beabsichtigt hat, eine fast vollständige, textlich genügende und lesbare Ausgabe des Lyrikers Machaut zu bieten, so hat er diesen Zweck vollauf erreicht. Aber als eine definitive, kritisch bearbeitete Ausgabe dieses Dichters kann das Werk noch nicht angesehen werden. Diese Aufgabe bleibt noch zu lösen übrig.

Strassburg.

E. Hoepfner.

Studi Maffeiiani con una monografia sulle origini del Liceo-Ginnasio S. Maffei di Verona per il primo centenario dell'istituto. Torino, Bona, 1909. XXI u 782 S. gr. 8°.

Appendice, Federico Doro, Bibliografia Maffeiiana. 114 S. gr. 8°, das. L. 4.

Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del R. Liceo-Ginnasio di Verona. Verona società cooperativa tipografica 1909. 50 S. gr. 8°.

Es ist noch nicht lange her, dass zur Jahrhundertfeier des Königlichen Gymnasiums in Novara (1908) Lizier eine vorzügliche Festschrift verfasste, welche über die Entwicklung der Anstalt reichen und belehrenden Aufschluss gibt, und schon erhalten wir eine ähnliche, noch reichere Gabe. Sie ist unter der Leitung zweier wohlbewährter Gelehrten und Schulmänner, Tullio Ronconis, des derzeitigen Direktors der Anstalt, und Antonio Bellonis entstanden, und unter den eifrigen Mitarbeitern finden sich auch sonst bekannte Namen. Die Hundertjahrfeier der Anstalt wird zugleich zu einer würdigen Verherrlichung des Mannes, dem Verona so viel verdankt, und dessen Namen die Anstalt mit Stolz trägt: Scipione Maffei.

Der erste Teil der Festschrift enthält eine sehr

reichhaltige und interessante, für die Geschichte der Pädagogik wichtige, auf Akten begründete Studie über die Entwicklung des höheren Schulwesens in Verona vom 16. Jahrh. an bis zum Jahre 1814. Ein erster Anhang bringt den Abdruck einer Fülle wichtiger Urkunden von 1805 bis 1813, ein zweiter verzeichnet die Direktoren und Lehrer der Anstalt von 1807 bis 1908 mit biographischen und bibliographischen Bemerkungen bei einzelnen der Verstorbenen, und ein dritter gibt eine Schülerstatistik und Baupläne. An diese schöne, gründliche und unendlich mühevoll arbeit schliessen sich nun Einzelstudien über die vielseitige Persönlichkeit Maffei's an. Carlo Cipolla, zwar selbst nicht Lehrer an der feiernden Anstalt, aber ihr begeisterter Freund, eröffnet den Reigen mit einem Abdruck aus Maffei's Reiseaufzeichnungen auf einzelnen Zetteln, welche sich jetzt auf der Laurenziana in Florenz befinden: *Ginevra descritta da Scipione Maffei. Frammenti del suo giornale di viaggio*. Er hat dazu eine interessante Einleitung geschrieben und den Text mit gelehrten Anmerkungen versehen. Luigi Simeoni, *La polemica per l'„impiego del danaro“* behandelt das Ereignis in Maffei's Leben, welches ihm seine letzten Jahre verbitterte und ihn bis zu seinem Tode nicht zur Ruhe kommen liess. Es wird dargetan, wie Maffei dazu kam, die Schrift zu verfassen, seine Beweisführung, dass Geld auf Zinsen auszuleihen nicht verboten sei, wird analysiert und es wird die entstandene Polemik in allen ihren Phasen und mit ihrer letzten Folge, Maffei's Verbannung nach Cavalcaselle dargestellt. Eine Anzahl Urkunden, darunter auch der Bericht des venezianischen Gesandten in Rom an die Regierung in Venedig, in welchem er den Wunsch des Papstes kundgibt, Maffei aus der Verbannung zurückzurufen, sind in einem Anhang abgedruckt. Giovanni Quintarelli, *Il pensiero politico di Scipione Maffei*, stellt Maffei's politischen Standpunkt dar auf Grund seines im Jahre 1736 nach seiner vierjährigen Reise ins Ausland, die seine Anschauungen reifen liess, an die venezianische Regierung gerichteten, erst 1797 gedruckten „*Consiglio politico*“, dessen Gedankenkern lautet: „*Imitare gli antichi, usandovi la correzione de' moderni.*“ Guido Pontiggia, *L'opera filosofica di Scipione Maffei* berichtet über Maffei's moralische und physikalische Studien, die zwar nichts Neues brachten, aber für ihre Zeit anerkennenswert waren. Giorgio Bolognini, *Scipione Maffei critico e giornalista*, behandelt die Tätigkeit, welche Maffei im *Giornale dei Letterati d'Italia*, dessen Programm im ersten Bande von ihm herrührt, und in den *Osservazioni Letterarie* entwickelte. Er war in erster Linie der unermüdlige Verfechter der richtigen Methode bei geschichtlichen und archaologischen Forschungen und erwarb sich dadurch viele Freunde und Bewunderer, zog sich dabei aber auch durch seine Schärfe, seine grosse Empfindlichkeit und seine Ruhmbegierde unversöhnliche Gegner zu. Im Anhang seiner interessanten Darlegung druckt Bolognini zwei bisher unveröffentlichte Schriften Maffei's ab, eine unvollendete, als Rede vor der Akademie in Paris gedachte Abhandlung *Del pensare italiano o sia della qualità de' sentimenti usata dagli Italiani nel comporre* und eine Antwort auf einen dritten Brief des Jesuiten Giovanni Antonio Bernardi. Pietro Rossi, *Le liriche di Scipione Maffei* analysiert unter Benutzung von manchem unveröffentlichten Material die Lyrik Maffei's. Er beginnt als Secentist vom reinsten Wasser, nur ab und zu auch von Petrarca

beeinflusst. Nachdem er in Rom in die Arcadia aufgenommen war, lernte er Dante kennen, studierte ihn eifrig und empfahl ihn, im Jahre 1705, bei der Eröffnung der neuen 'arkadischen Kolonie in Verona als Muster. Er selbst schrieb gleich nach seinem Eintritt in die Arcadia zwei Gedichte in Nachahmung Dantes, das Gedicht in zwei Kapiteln in Terzinen *Per la nascita del Principe di Piemonte* (1699) und das sogenannte *Principio di poema*, zwei Gesänge eines unvollendeten allegorisch-didaktischen Gedichtes, das in hundert Gesängen in verschiedenen Metren namentlich moralische Fragen behandeln sollte. Rossi bespricht beide genau, weil sie charakteristisch sind, obwohl sie nicht zur Lyrik Maffei's gehören. Als eifriger Arkadier wendete sich Maffei nun natürlich vom Secentismus ab, auf den er sogar eine Satire schrieb. Trotzdem vermochte er sich in der Praxis nie ganz von ihm loszumachen. Seine Gedichte zeigen im übrigen die verschiedensten Einflüsse: Petrarca und die Petrarkisten des sechzehnten Jahrh., Chiabrera, Filicaja, Guidi, Rolli, Zappi und andere dienten ihm als Vorbilder. Sein Bestes sind drei Trinklieder in Kanzonettenform und ein bisher unbekanntes Gedicht in fünf Reimpaaren in volkstümlichem Tone. Maffei war kein dichterisches Genie, das der italienischen Dichtkunst neue Wege zeigen konnte. Als letzter Aufsatz des Bandes folgt Luigi Simeoni, *Gli studi storici ed archeologici di Scipione Maffei. Notizie ed appunti*, eine wohlgehangene Uebersicht über das Lebenswerk Maffei's auf historisch-archaologischem Gebiete mit richtiger Einschätzung seiner Leistungen. Ein Anhang dazu bringt eine Anzahl Briefstellen als Belege.

Der prächtig gedruckte und ausgestattete Band hat am Schluss noch ein zuverlässiges alphabetisches Namen- und Sachregister zu beiden Hauptteilen gesondert und ist mit nennzehn gut gelungenen Bildern und dem Wappen Maffei's geschmückt.

Gesondert ist zu diesem Hauptwerke noch eine vorzügliche Bibliographie von Federico Doro erschienen, der ich nichts hinzuzusetzen wüsste und, last not least, ein Band mit den Reden, welche bei der Hundertjahrfeier gehalten sind, unter denen die prächtige Würdigung Maffei's durch Antonio Belloni, welche hier im Abdruck noch mit Bemerkungen versehen ist, rühmend hervorgehoben werden muss.

Eine Anstalt, die sich einen Mann wie Scipione Maffei zum Vorbilde erkoren hat, die so tüchtige Lehrkräfte und Gelehrte ihr eigen nennt, und die von der Anerkennung der Bürgerschaft und der Regierung getragen wird, muss auch ferner freudig vorwärtsstreben und zum Segen ihres Vaterlandes wirken.

Halle a. S.

Berthold Wiese.

Ezio Levi, 1) *Medesina da Desio, cortigiano di Bernabò Visconti*. S.-A. aus dem „Archivio Storico Lombardo“ Anno XXXIV, Fasc. XVI, Milano, Cogliati, 1907. 1 S. gr. 8°.

2) **I maestri di Francesco Novello da Carrara**. S.-A. aus den „Atti del Reale Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti“, Anno accademico 1907–1908. Tomo LXVII, Parte seconda. Venezia, Ferrari 1908. 23 S. gr. 8°.

3) **Un rimatore senese alla corte dei Visconti. Messer Domenico da Monticchiello**. S.-A. aus dem „Archivio Storico Lombardo“ Anno XXXV, Fasc. XVII, Milano, Cogliati 1908. 33 S. gr. 8°.

4) **Nuovi appunti intorno a Domenico da Monticchiello**. S.-A. das. Fasc. 18, Milano, Cogliati 1908. 3 S. gr. 8°.

- 5) **Lancillotto Anguissola cavaliere e poeta del Trecento.** S.-A. aus dem „Bollettino Storico Piacentino“. Anno III. Fasc. 1. Piacenza, Del Maino 1908. 24 S. gr. 8^o.
- 6) **Le paneruzzole di Niccolò Povero (contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano).** S.-A. aus den „Studi Medievali“, Vol. III. Fasc. 1. Torino, Loescher 1908. 28 S. gr. 8^o.
- 7) **Zaffarino e le sue nozze con Monna Povertà.** S.-A. aus dem „Bullettino critico di cose francescane“, Vol. III. Fasc. 1—2. Perugia, l'Unione tipografica cooperativa. 1909. 18 S. gr. 8^o.

In jahrelanger Arbeit hat E. Levi den Stoff gesammelt, der in seinem kürzlich erschienenen Bande *Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV* zur Verarbeitung gelangt ist. Die hier besprochenen kleinen Aufsätze sind alles Schnitzel, aber beachtenswerte Schnitzel, die bei der grossen Arbeit abgefallen sind.

1) Nach dem Sturze des Bernabò Visconti durch Giangaleazzo wendete sich sein Höfling Medicina (Cristoforo da Corbetta), der seinen Herrn vergebens gewarnt und nach dem placentiner Chronisten Giovanni Mussi den jungen Mastino nach Brescia in Sicherheit gebracht hatte, nach Padua und begründete hier, wie aus den Akten des Notars Bandino de' Brazzi hervorgeht, im Jahre 1398 mit dem Edelsteinhändler Giovanni da Como zusammen ein Handelsgeschäft in Korallen, Perlen, Edelsteinen und dergleichen.

2) Die Nachrichten über die Lehrer und die Erziehung der kleinen lombardischen Fürsten des vierzehnten Jahrhunderts sind sehr sparsam. Levi hatte das Glück bei seinen literarhistorischen Forschungen im zweiten Bande der fälschlich dem Abschreiber Gaspare Zancaruolo beigelegten und auf der Brera handschriftlich aufbewahrten „Storia Veneta“ unter den Jahren 1372—1373 eine kleine Chronik eingefügt zu finden, die ein Diener Francesco Vecchios, des Herrn von Padua, zu Ehren des Francesco Novello geschrieben hat. Ihr Verfasser könnte der von dem Chronisten Giovanni Francesco Capodilista (1434) erwähnte *Magister Lazarus*, und dieser wieder mit dem Theologen und Predigermönch eine Person sein, der nach dem Sturze der Carraresen nach London ging und dort Leonardo Brunis *Laudatio urbis florentinae* übersetzte. Levi druckt das betreffende Stück der Chronik S. 20—23 ab und erläutert es von S. 7 an, indem er über die Persönlichkeiten der Lehrer allerlei aus Urkunden beibringt. Lehrer der lateinischen Sprache war der Grammatiker und Dichter Simone de' Maceri aus Parma, der vor Juli 1397 starb. Andre Lehrer beaufsichtigten die Ausbildung des kleinen Fürsten in allen Waffen- und Leibesübungen, auch dem Schwimmen. Von fremden Sprachen lernte er ausser Latein, Französisch und Provenzalisch auch vorzüglich Deutsch bei einem Adligen, wahrscheinlich dem Ritter Mulardo von Rotheganz, der Wenzel von Sachsen zu seiner Vermählung nach Padua begleitete. Fünf Edelleute waren endlich zu beständigen Begleitern Francescos ausersehen, um ihn das feine Benehmen in jeder Lebenslage zu lehren, darunter der erwähnte deutsche Ritter, Bernardo de' Seolari, der Markgraf von Soragna Simone de' Lupi und der berühmte Niccolò de' Beccari aus Ferrara, Meister Antonios Bruder.

3 und 4. Levi nimmt die Untersuchungen Mazzonis, Gorras, Zenattis, Pardis Bellorinis und anderer zu Domenico da Monticchiello wieder auf und kommt nach sorgfältigem Abwiegen jedes Für und Wider und vor allem mit

Hilfe des bisher nicht erforschten, in Mailand bewahrten „Liber tabulle mei Jacomolli de Gluxano“ zu dem Schlusse, dass die unter diesem Namen überlieferten Werke auf zwei Männer dieses Namens zu verteilen sind. Dem einen, der sich von dem seligen Giovanni Colombi bekehren liess, gehören die Briefe an diesen und die Übersetzung der *Mistica Teologia*, von dem andern, der vom Januar 1358 an auf einige Monate für Galeazzo II Visconti Statthalter von Piacenza war, sind die übrigen Werke, d. h. die beiden Sonette, der *Trionfo contro Amore*, der *Troiano* und die *Pisole di Ovidio* volgarizzate. Levi erläutert auch das zweite bis dahin dunkle Sonett, welches er als eine Prophezeiung erkennt, sehr fein und zeigt, dass es sich auf Galeazzos Angriff auf Pavia im Jahre 1358 bezieht. In einem Zusätze zu dieser Arbeit wird unser Dichter aus einer Florentiner Urkunde als 1363 in Pesaro anwesend erwiesen und als Vorname seines Vaters Angelo festgestellt.

5. Hier stellt Levi die sicheren Daten aus Lancillotto Anguissolas Leben zusammen. Vor allem wird die Periode seiner politischen und kriegerischen Tätigkeit in und um Piacenza erläutert. Nach 1349 wird er nach Padua übergesiedelt sein, wo er mit Petrarca und Antonio da Ferrara eng befreundet wurde, die auch die Vorbilder seiner eigenen Dichtungen waren. Er starb dort im August 1359, wie Levi endgiltig feststellt. Eine Liste der Anguissola zugeschriebenen Gedichte mit Fundstellen schliesst die Studie. Das S. 17 bis 18 aus dem cod. ricc. 1103 abgedruckte Sonett des Antonio da Ferrara auf Anguissolas Tod ist sehr verderbt. V. 5 ist das von Levi verteidigte *subriat* sicher verkehrt. Es macht den Vers um eine Silbe zu lang, es gibt keinen rechten Sinn, und es verdirbt den Reim. Man lese *imprima*. Der Sinn der zweiten Quartine ist, der ist nun doch tot, der vorher selbst im grössten Unglück den Tod zu bannen wusste. V. 9 ist *afetto* durch *a scotto* zu ersetzen. Die Reimordnung in den Terzinen cde, edd hat Antonio da Ferrara auch sonst. Vgl. Biadene, *Morfologia del Sonetto*, Studi di filologia romanza fasc. 10, Rom 1888, S. 38, *mise tanto a scotto* heisst *mise tanto a contribuzioni*, er nahm sie so in Anspruch, verwendete sie so. V. 11 l. statt des ergänzten *per uom etwa onore e*. Der Sinn der ersten Terzine wäre dann: der ist tot, der sich durch Wort und Tat bemühte mich aus meiner unglücklichen Lage zu befreien und zu Gunst, Ehre und Gelchsamkeit zu bringen. V. 13 tilge *o* von *Anguissolo*.

6. In diesem Aufsätze lernen wir einen neuen burlesken florentiner Volksdichter aus dem vierzehnten Jahrhundert kennen, Niccolò Povero, vielleicht Rivofori mit Familiennamen. Sicher gehören ihm zwei Capitoli an, von ihm selber *Mattia* oder *paneruzzole* genannt, die Burchiello das Vorbild für seine Sonette gewesen sein können, denn sie sind ganz in derselben Art geschrieben. Das zweite Capitolo ist anschliesslich eine Satire auf die vielen sonderbaren Hausmittel, welche die kleinen Leute in Florenz gegen alle möglichen Krankheiten verwendeten. Einige französische und italienische Parallelen werden angezogen. Der erste Text ist in vier Handschriften überliefert, die je 180, 178, 143 und 116 Verse enthalten und nach der besten Handschrift mit den Varianten der anderen abgedruckt. Der zweite Text findet sich nur in einer Handschrift. Levi hat die Verse auf das richtige Mass bringen wollen. Fehlerhaft sind geblieben, aber sehr leicht zu bessern, in 1: 47, 18—19.

87, 107, 110, 121, 131, 145, 157, 160; in II: 16, 51, 52, 70, 79, 83, 87, 95, 98, 141, 212, 213. II, 109 soll es wohl [uno] heissen; 122 ist *e* zu lassen und wie 189 *guarrai* zu lesen. Auch bei dem Text drängen sich manche Besserungen auf, die ich aber unterdrücke. Die Zahlen vv. 7, 16, 23, 59 in Anm. 2 S. 85, in der auch Z. 1 75 statt 71 zu lesen ist, sind sicher verkehrt. Der Aufsatz hat auch sonst manche Druckfehler, störend S. 85 Z. 15 bei der Besprechung der Handschriften *B* statt *D*. Das Gedicht N. 7 S. 82 findet sich auch in Volpi, *Rime di trecentisti minori* (Firenze, 1907) S. 263.

7. Hier veröffentlicht Levi zwei ziemlich schlecht überlieferte und nicht immer ganz verständliche Frottolen, deren eine das Thema der Ehe des Heiligen Franziskus mit der Armut ins Burleske zieht, und von denen die andere ein burleskes Testament enthält, das älteste bisher bekannte Beispiel solcher Dichtung in Italien. 1, 47 möchte ich *E tu stai pur sul[le] dua*, nicht *sul[la]* lesen und *star sulle dua* als *stare fra due* erklären. V. 60 ist doch wohl *sancà* zu lesen und in V. 61 *con-trega* in *con trega* (*treccia*) aufzulösen.

Von einer solchen Arbeitskraft, der bei dem Blick für die grossen Zusammenhänge auch nicht das Kleinste entgeht und wertlos erscheint, können wir noch viel erwarten.

Halle a. S.

Berthold Wiese.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 7: Walther Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen. I. — Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). (Schluss.) — H. Elfrath, Dritter rheinischer Philologentag in Düsseldorf von 2.—4. Juli 1909. — A. Rohs, Die neuphilologische Fachsitzung des III. rheinischen Philologentages. — Besprechungen: A. Rambeau, Haberlands Unterrichtsbriefe. I. Französisch (H. Michaelis und P. Passy); II. Englisch (A. Clay und Thièrgen). — Ludwig Geyer, C. Francillon, *Le Français pratique*; derselbe, *La Conversation française* nebst Schlüssel zum *Francis pratique*; P. Bastier, *Trois Comédies modernes* (Bahlsen u. Hengesbach). — L. Petry, R. Schiff, Dreissig Fabeln von La Fontaine; A. Chénier, *Œuvres Complètes* (P. Dimoff). — Vernisches: L. P. H. Eijkman, Notes on English pronunciation. — S: H. Schneegans, Die nordfranzösischen Ferienkurse. — W. Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen II. — L. Oswald, Recent Literature and Drama. — A. Heinrich, Ein Studienaufenthalt in Frankreich. — J. Wiegand, Dritter englischer Ferienkurs an der Posener Akademie. — Besprechungen: A. Rambeau, O. Börner, *Leçons de Français*; O. Thièrgen, *English Lessons*; A. Scanferlato, *Lezioni Italiani*; H. Runge, *Lecciones Castellanas*; A. L. Becker, *Deutsch für Ausländer*. — E. Freudenthal, P. Ney, M. Brunneck u. L. Behrsin, *Lehrbuch der deutschen Sprache*. — G. Panconcelli-Calzia, *Experimentalphonetische Rundschau*.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 11: G. Ehrismann, Wolframprobleme. — Ed. Eckhardt, Ueber Wortspiele. — J. Anglade, *On est sont les études de philologie provençale?* — H. Schröder, *Nhd. Flöser*; nhd. nd. *büera*; nhd. nd. *Flöz*, *Flöz*; nd. *pen* Pfennig, Pfennige. — J. Ellinger, Nachtrag zu dem Aufsätze 'Die Forschung auf dem Gebiete der neuenglischen Syntax in den Jahren 1898-1908'. — H. Schröder, Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. Deutsche Übersetzung von W. Prinz. — Ders., Hirt, Etymologie der nhd. Sprache. — Selbststanzigen u. s. w.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 8: H. Pipping, Sandhierscheinungen in Runeninschriften. — Besprechungen: O. J. Tallgren, *Schädel. Manual de fonética catalana*. — A. Wallensköld, *Sandfeld Jensen, Bisattingerne i moderne fransk*. — A. Bohnhof, Schmidt und Smith, Englische Unterrichtssprache. — I. Uschakoff, Rodhe, *Moderne erzählende Prosa*.

Modern Language Notes XXIV, 8: N. W. Hill, *The Wood of Birnam*. — Charles Hart Handschin, *Bibliographie zur Technik des neueren deutschen Romans I*. — Robert E. Morritz, *On a Quantitative Relation Governing Certain Linguistic Phenomena*. — Shirley Gale Patterson, *Interchange of Suffixes: -aster, -ignus and -icus*. — A. A. Livingston, *A Carducci-Leopardi Parallel*. — M. P. Tilley, *Shakespeare and his Riddle of 'Cambyses'*. — Reviews: Camillo von Klünze, *Danton, The Nature Sense in the Writings of Ludwig Tieck*; Steinert, *Das Farbenempfinden Ludwig Tiecks*. — M. M. Skinner, *Keiter und Keller, Der Roman: Geschichte, Theorie und Technik des Romans und der erzählenden Dichtkunst*. — A. Schinz, *van Bever, Les Poètes du Terroir du XVIe siècle au XXe siècle*. — George T. Plom, *Carlson, Swedish Grammar and Reader*. — Correspondence: C. G. Child, *Gummere's Oldest English Epic*. — W. A. Colwell, *On an Eighteenth Century Translation of Bürger's Leonore*. — Geo. M. Priest, *A Parallel between Hoffmann and Ludwig*. — J. W. Cunniffe, *Eastward Hoc*. — De Witt C. Croissant, *Cibber's 'Cinna's Conspiracy'*. — Clark S. Northup, *Like a Midsummer Rose*. — J. Douglas Bruce, *The Three Days' Tournament Motif in Marlowe's 'Tamburlaine'*. — Ders., *Lord Byron's Stanzas to the Po.* — H. P. Johnson, *Gray's Elegy*. — Fr. Kläeber, *Genesis 288 ff.*

Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 4: William Henry Schofield, *Symbolism, Allegory, and Autobiography in 'The Pearl'*. — H. A. Todd, *A Recently Discovered Fragment of an Old French Ms. of the 'Faits des Romains'*. — Henry Noble MacCracken, *Magnificencia Ecclesie*. — John M. Berdan, *A Definition of Petrarchismo*. — C. R. Baskerville, *Source and Analogues of 'How a Man May Choose a Good Wife from a Bad'*. **De Nieuwe Taalgids III**, 6: J. L. Horsten, *Aante kenningen bij Pluim's Nederlandse spraakkunst*. — C. G. N. de Vooy, *Nog meer 'stijloefeningen'*. — J. M. Aeket, *Proeve van Literatuurlessen*. — J. J. Salverda de Grave, *Het lager onderwijs in de moedertaal in Frankrijk*.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 6: Conrad, *Entstehung des zweiten u. dritten Teiles von Shakespeares Heinrich VI.* — Olivero, *L'image poétique dans Keats*. — Brandenburg, *Débacle*. — Wilmsen, *Einiges zur methodischen Anleitung zum Sprechen fremder Sprachen*. — von Wiecki, *Englischer Ferienkursus in Posen von 6.—16. Okt. 1909*. — Strinz-Thurau, *Entgegnung*. — Schröder-Thurau, *Erwiderung*. — Der Rechtsausschuss der Delegierten-Konferenz. — Literaturberichte und Anzeigen: Sleumer, Pfandl, Hippolyte Lucas, *sein Leben und seine dramatischen Werke*. — Ders., *Langlois, Nouvelles inédites du XVIe siècle*. — Ders., Beckmann, *Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren Klassen realer Vollanstalten*. — Brandenburg, *Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben*: 1. Gobineau, *Les Amants de Kandahar* hrsg. von Mann; 4. Gobineau, *La Guerre des Turcomans* hrsg. von Mann; 3. Arène, *Contes de Provence* hrsg. von Petry. — Nessel, *A. de Beauchesne, Louis XVII. Sa vie, sa mort* hrsg. von Mersmann. — Ders., *L. de Courville, Marmiton* hrsg. von Mersmann. — Jantzen, *Bonner Beiträge z. Anglistik*. Heft 24: Jansen, *die Cynewulforschung*; Heft 25: *Die altenglische Dichtung Phoenix*, hrsg. von Schlotterose. — Ellendt, *Helene Richter, George Eliot*. — Kleine Anzeigen: Brandenburg, Wolf, *Ein Semester in Frankreich*. — Pilch, Plötz-Kares, *Kurzer Lehrgang der französischen Sprache*. Ausgabe H; Heine, *Einführung in die französische Konversation*; C. Born, *Sammlung französischer und englischer Gedichte*. — Jantzen, M. Born, *Nachträge zu Murray's New English Dictionary I*. — Dunstan, *Tauchnitz Edition 4061: Jerome, The Angel and the Author*; 4095: *O. Wilde, A House of Pomegranates*; 4112: *O. Wilde, Lady Windermere's Fan*; 4113: *Ders., The Ideal Husband*; 4122-23: *H. G. Wells, Tono-Bungay*; 4125: *H. Ward, First and Last Things*; Delmer, *Englische Debattierübungen*; Übe, Müller, *Hunger, Lehrbuch der englischen Sprache für Handels- und Gewerbeschulen*; Peters u. Gottschalk, *Kurzer Lehrgang der englischen Sprache für kaufmännische Schulen*; Knoeke, *Guido to English Conversation and Correspondence*; Lindenstead, *Richard Elsing's Apprenticeship*; D. Müller, *Die Praxis des englischen Handelsrechts und die Nomenklatur des englischen Vertragswesens*. — Zeitschriftenschau: Weyrauch, *Lehrproben und Lehrgänge aus d. Praxis d. höheren Lehranstalten*. — Branden-

burg, Literaturblatt für germanische u. romanische Philologie.

Studien zur Vergleichenden Literaturgeschichte IX. 4: Hubert Rausse, Die ersten deutschen Übertragungen von 'Cervantes' 'Novelas ejemplares'. — Christof Wilhelm Scherm, Englische Hofmaskeraden bis 1850. I. — Otmar Schissel von Fleckenberg, Die psycho-ethische Charakteristik in den Porträts der Chronographie des Ioannes Malalas. — Walter Bormann, Zwei deutsche Meisterdramen und ihre Bühnengestaltung. I. II. — Peter Tuldo, Leben und Wunder der Heiligen im Mittelalter: XX. Himmelsgaben. — Besprechungen: Kurt Richter, Artur Böhltingk, Lessing und Shakespeare: Shakespeare u. unsere Klassiker. I. Bd. — Helene Kallenbach, Berta Badt, Annette von Droste-Hülshoff. — Friedrich Brie, Alfred Neubner, König Lokrin. — Karl Heim, Cornill, Oskar Dähnhardt, Sagen zum Alten Testament: Natursagen I. Band. — Ders., M. Epstein, Poesien des Alten Testaments in deutschem Gewande. — Eduard Stemplinger, Th. Zielinski, Cicero im Wandel der Jahrhunderte. — Richard M. Werner, Eugen Reichel, Gottsched. — Ders., Karl Aug. v. Bloedau, Grimms Hausens Simplizissimus und seine Vorgänger. — Hermann Jantzen, Wilh. Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters. — Werner Deetjen, Jonas Fränkel, Zacharias Werners Weihe der Kraft. — Walter Bormann, Rob. F. Arnold, Das moderne Drama. — Ottokar Fischer, Reinh. Steig, Arnim und die Brüder Grimm. — Ders., Raimund Pissin, Gedichte von Otto Heim, Grafen von Loeben. — Otto Bückel, E. K. Blüml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 43. I u. 2: Franklin Edgerton, Origin and Development of the Elliptic Dual and of Dvandva Compounds. — J. Charpentier, ai. *tūsa* 'Getreidehülse' und Verwandtes. — R. Trautmann, nhd. *kuchen*; nhd. *knoten* und *knopf*. — W. Schulze, nd. *üm un düm*.

Zs. für deutsche Philologie 41. 3: C. Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A. — R. Kappe, Hiatus u. Synalöphe bei Otfried (Forts.). — A. Haupt, Die älteste Kunst insbesondere die Baukunst der Germanen von der Völkerwanderung bis zu Karl dem Grossen (F. Kauffmann). — W. Wundt, Völkerpsychologie II, 2. 3 (Fr. Kauffmann). — Axel Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (A. Bugge). — G. Neckel, Beiträge zur Eddaforschung mit Exkursen zur Heldensage (Finnur Jónsson). — C. F. Hofer, De Föstbrodrasaga (Finnur Jónsson). — A. Kock, Svensk Iudhistoria I (R. Brieskorn). — G. Grau, Quellen u. Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichts (K. Guntermann).

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur XXXV. 3: Ch. A. Williams, Zur Liederpoesie in Fischarts Gargantua. — S. Bugge, Die Heimat der alt-nordischen Lieder von den Nibelungen und den Nibelungen. III. 6. Sigurd, Isung und Belisar. — 7. Krimhilt — Grimhilt. — 8. Sinfjötla und Herkules. — R. Blüml, Die Aufgaben der nhd. Wortstellungslehre. — Th. Siebs, Der Gott Fos(e)te und sein Land. — Ph. Kohlmann, Kleine Beiträge zu den Quellen des Anneliedes. — Fr. Kluge, Zur deutschen Etymologie. — A. Leitzmann, Zur Abfassungszeit von Boners Edelstein. — Literatur, Berichtigungen u. Nachträge.

The Journal of English and Germanic Philology VIII. 3: E. Voss, Aus den Schätzen der Herzoglichen Bibliothek in Wolfenbüttel. — Hans Emil Larsson, Swedish Literature. — Edwin C. Roedder, Selbstanleihe in Schillers Nachlass. — C. H. Ibershoff, A Variant Verse in Schiller's Maria Stuart. — James Walter Rankin, A Study of the Kennings in Anglo Saxon Poetry. — Reviews: I. B. E. Jonas, Briefwechsel zwischen Clemens Brentano u. Sophie Moreau. Hrsg. von Heinz Amelung. — H. Z. Kip, Preitz, Gottfried Kellers Dramatische Bestrebungen. — E. Leser, Goethe's Hermann und Dorothea. Edited for the use of students. — by Waterman Thomas Hewett. — E. O. Eckelmann, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur vornehmlich des 17. und 18. Jahrs. — George Hauschild, G. T. Flom, A History of Scandinavian Studies in American Universities. — Jul. Goebel, O. F. Walzel, Hebbelpoeme. — William Strunk, Lodge's 'Rosalynde', being the Original of Shakespeare's 'As You Like It' ed. by W. W. Greg. — Ders., Exodus and Daniel: Two Old English Poems

preserved in Ms. Junius II in the Bodleian Library of the University of Oxford. Ed. by Fr. A. Blackburn. — Jacob Zeitlin, Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English prose.

Zs. für deutsche Wortforschung XI. 4 Dez. 1909: H. Schulz, Wildfang. — A. Götze, Wortübersetzungen. — A. Schütt, Zu Wolfs Bibelglossar von 1523. — K. Bachmann, Weiteres zur Kritik von Wolfs Bibelglossar. — E. Borst, Das Jahrhundert der Projekte. — Ders., Glanz des Elend und kein Ende. — H. Klenz, Zur Seemannssprache. — W. v. Helten, Hoeko usw. 'Kleinverkäufer'. — G. H. Danton, On Chria in Gottsched. — Osk. Hauschild, Zur Bedeutungsentwicklung von wild. — J. Bolte, Ich denke wie des Goldschmieds Junge. — A. Gysin, Schwarzwälder Kuhnamen. — E. Burger, Die ältesten Belege für Giraffe im Deutschen. — G. Kisch, Zur Wortforschung. — O. Meisinger, Beiderzemanng. — R. Bertin, Schön. — O. Schütte, Bildungen auf -rich bei W. Raabe. — W. Kurrelmeyer, Schweidgang — Schnatgang. — R. Blankenhorn, Zur Geschichte des Wortes Katze. — Fr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. Auflage. (Selbstanzeige). — Fr. Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes edel (Kluge). — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen (Kluge). — V. Moser, Historisch-grammatische Einführung in die früheubochd. Schriftsprache (Kluge). — V. Hintner, Die Glisener Namen (Kluge). — Th. Siebs, Helgoland und seine Sprache (Kluge). — H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslau: Quellen des 13. und 14. Jahrs: E. Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. Wolf v. Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt (H. Schultz). — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes 2. Aufl. (E. Burger). — K. Bergmann, Die sprachliche Anschauung und Ausdrucksweise der Franzosen (K. Meyer). — Sprachatlas des Deutschen Reichs von Wenker.

Zs. für den deutschen Unterricht 23. 10: H. Bischoff, Handschriftliche Notizen v. Sofie von Löwenthal zu Lenau's Gedichten. — J. Sahr, Ehlermanns Deutsche Schulausgaben (Schluss). — A. Gebhardt, Die Sutte — Sprechzimmer. Nr. 1. Vehlslage, Wellmut. — Nr. 2: R. Windel, Zur Geschichte des Wortes 'Kompliment'. — Nr. 3: K. Löschhorn, Goethes Einwirkungen auf Paulsens philosoph. Grundanschauung. — Nr. 1. Vehlslage, Welle. — 11: H. Gravenhorst, Ueber Schillers 'Phädra'. Eine literar. Studie. — F. Wüdder, Lessingreminiszenzen b. Schiller. — Rodenbusch, Die dichterische Behandlung des Stoffes in den Kranichen des Hykus. — A. Egen, Ein uraltes Gegenstück zu Schillers Taucher. — F. Lempfert, Das Nibelungenlied und Hebbels Trilogie. — Sprechzimmer. Nr. 1. F. Vogel, Schreibfehler oder Druckfehler in Schillers Wallenstein. — Nr. 2. Scholz, Der Begriff 'Natur' in Schillers 'Spaziergang'. Nr. 3. K. Löschhorn, Zu Erklärung des Wortes 'Urian'. Nr. 4: Ders., Zur Erklärung des Wortes 'Sarras'. — Nr. 5: E. Danköbler, Maikuh.

Euphorion XVI. 23 (Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp, Neue Beiträge zu seiner Würdigung (Forts.) — H. Ulrich, Johann Friedrich Bachstrom. Ein Gelehrtenleben aus der ersten Hälfte des 18. Jahrs. (Forts.) — A. Wohlwill, Zur Schubart-Biographie. — M. Morris, Berderiana im 'Wandsbecker Bothe'. — H. Hadlich, D. Jungfrau und Talbot. Ueber Schillers Darstellung religiös-sittlicher Lebensfragen. — O. Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 6. Das Nickerchen. — A. Leitzmann, Briefe Zacharias Werners an Karoline v. Humboldt (Schluss). — E. A. Boucke, Home im Dienste der 'Ade'. — Fr. Hübler, Ein Beitrag zu Albrecht Stifters Stil-Seal. — A. Waldhausen, Gottfried Kellers 'Grüner Heinrich' in seinen Beziehungen zu Goethes 'Dichtung und Wahrheit'. — A. Schaer, Betty Pash und Conrad Ferdinand Meyer. Zeugnisse einer Dichterkommenschaft in 18 Briefen 1877-86. — J. H. Bendi, Goethes etymologische Deutung von Mephistopheles. — Joh. Cerny, Goethe und Sterne. — Ders., Zu E. T. A. Hoffmanns 'Kater Murr'. — H. Wegener, Heinrich Wilhelm Budd, ein Jugendfreund Eichendorfs u. Loebens. — Otto Heller, Ein Brief Sealsfelds. — Dombrowsky, Kleist I, 228. — O. Schissel von Fleckenberg, Jungfer Lieschens Knie. — Max Morris, Goethes Literatur. 1. Moeller v. d. Bruck, Die Deutschen. 2. Boucke, Goethes Weltanschauung. 3. Forster, Goethes naturwissenschaftliche Theorie. 4. Strecker, Religion und Politik. —

- Goethe. 5. Peltzer, Goethe und die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei. 6. Knetsch, Goethes Ahnen. 7. Geiger, Goethe u. die Seinen. 8. Höfner, Elisabeth Goethe, geb. Textor. 9. v. d. Hellen, Goethes Mutter. 10. Pallmann, Joh. Adam Horn. 11. Kaulitz-Niedeck, Goethe und Jerusalem. 12. Bäumer, Goethes Freundinnen. 13. Goethes Briefe an Charlotte von Stein hrsg. von Fränkel. 14. Muthesius, Goethe und Pestalozzi. 15. Krüger-Westend, Goethe in Dornburg. 16. Eckermann, Gespräche mit Goethe. 9. Originalanlage neu hrsg. von Houben. 17. Wolff, Der junge Goethe. 18. Das Wertherlied in Oesterreich. Eingeleitet von Gugitz. 19. Kullmer, Pössneck. 20. Goethe, Poetry and Truth. A revised translation by M. St. Smith. 21. Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi. 22. Büchner, Fauststudien. 23. Wilhelm, Goethes Faustdichtung. 24. Baumann, Die englischen Übersetzungen von Goethes Faust. 25. Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethes Faust. 26. Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — Ottokar Fischer, Roettkens, Heinrich v. Kleist. — Reinh. Backmann, Kohn, Grillparzers Goldenes Vlies. — Minor, Neuere Mörike-Literatur: 1. Mörikes Briefe, ausgewählt und hrsg. von Fischer und Krauss; 2. Mörikes Briefe und Gedichte an Marg. v. Speeth; 3. Mörikes Haushaltungsbuch 1843/7, von Eggert-Windegg; 4. Fischer, Mörikes Künstlerisches Schaffen. — Franz Hüller, Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. XXI, XXV. Bd.: Stifter's sämtliche Werke II. V. Band. — Alfr. Rosenbaum, Bibliographie. — Mitteilungen und Berichtigungen. — G. Minde-Pouquet n. E. Schmidt, Abwehr. — C. Vogt, Berichtigung. — Otto Lerche, Entgegnung.
- Rivista di letteratura tedesca** III, 5/8: C. Fasola, Goethe è popolare in Italia? — M. Schiff, Una lettera inedita di Goethe al primo traduttore francese del 'Fausto'. — G. Barzellotti, Volfango Goethe in Italia. — A. Foà, La riforma del teatro in Germania nella seconda metà del XVIII secolo. — C. Bonardi, 'Italy' di Lady Morgan (1821) e 'Italien' di Enrico Heine (1828—29). — U. Chiarlo, Due versioni tedesche dei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo.]
- Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins** 11: R. Rübel, Deutsch und Französisch in den Strassennamen Strassburgs.
- Alemannia** III, Folge Bd. I, 2: F. Pfaff, Elard Hugo Meyer — Ders., Badische Sagen 5. Das Kollmarweibchen. 6. Vom Ritter zu Schloss Warenberg. — O. Raffner, Alemannische Ortsnennereien. — R. Kapf, Schwäbische Ortsnennereien. — O. Meisinger, Ein badisches Kriegslied v. 1815. — C. Russige, Das alemannische Haus im Rheintal, der Bodenseegegend und dem Brezger Wald.
- Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung** 1909 XXXV: E. Brandes, Eine neue Quelle für Reutische Anekdoten. — C. Schumann, Das Lübische Wörterbuch des Jacob von Melle. — Ders., Volkstümliche Redensarten aus Lübeck. — Jos. Fritz, Ein Sündenverzeichnis des 15. Jahrs. — Fr. Heilmann, Pappphahn als Münzname. — A. Grabow, Pumpernickel. — K. Wehrhan, Sprichwörter und Redensarten aus Lippe. — H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus d. Hannoversch-Branschweigischen Lauden von 1684—1726. — H. Saake, Ueber germanische Personennamen in Italien. — C. F. Meyer, Topographischer Volkshumor aus Schleswig-Holstein. — Edw. Schröder, Die Chroniken des Klosters Ribnitz bearbeitet von Friedrich Techen.
- Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung** XXX, 3: Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus Ostriesland — C. Schumann, Zum md. Wörterbuche und zum nd. Jahrbuche XI, 128. — F. Pfaff, Glockenhell. — Loeper, Fluks. — E. Brandes, Zu Fou n. Bigger. — A. Gebhardt, Hartbussen. — Ders., Emer. — Ders., Plarg. — Fr. Kohn, Knikkerts. — Ders., Henning. — K. Wehrhan, Die Hamburger, Bremer usw. Gänse zeigen. — H. Carstens, Klunkerbur; Krutschenwater. — C. Schumann, Heuharden; Schilbauliches. — C. E. Schnitger, Gegen'n Backaven kann man nich jappen'. — C. Schumann, Himmelsrichtungen. — Fr. Kohn, Sun, son; Subbin, spöken; Eusländische Münznamen; Dat Ei is entwei; Bubu. — C. E. Schnitger, Besten Baern; Flöbrig — verplören. — Kohn, Flurnamen; Flöten gehm. — Jos. Bause, Scheveningen. — C. Walther, Fünfisch dennoch von einem Substantiv 'Fünf'? — C. R. Schnitger u. C. Walther, Slaumattje. — J. Schuster, Leine.
- Revue germanique** Ve Année, Nr. 5. Paris, Alcan. R.
- Dehmel, Sur la tombe de Liliencron. — G. Meyer, Les romans de Mrs. Radcliffe. — E. Lévy, Un manuscrit de la 'Chronique universelle' de Rudolf v. Ems. — H. Potez, Le sonnet de Baudelaire et la poésie anglaise. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Comptes rendus critiques: J. Meier, Volksepos; Eckerth, Waltharielied; Brill, Die Schule Neidharts; Schatz, L'individualisme; Ducros, Rousseau; Novalis, Henri d'Offendingen, trad. Potet et Morisse; Clare, Poems; Barnes, Select poems; Annie Besant; Emerson, trad. Dugard; Goddard, New English transcendentalism; Babbitt, Literature and the American College; Swinburne, The duke of Gandia. — Epist. Erasmi, p. Allen. — Grove, Diet. of music and musicians, p. Waitland, IV.
- Anglia**, Supplementheft zu Jahrgang 1905/6, Bd. XXVIII: Übersicht über die im Jahre 1903 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze. Zusammengestellt von Albert Petri M. 4.
- Anglia** Beiblatt XX, 11: Binz, Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. — Holthausen, Liebermann, Die Gesetze der Angelsachsen. — Steidler, Be Domes Daege. Hrsg. und erklärt von Hans Löhe. — Sieder, The Temple of Glass by John Lydgate. — Pontsma, My Reply to Mr. Krüger. — 12: Curtis, Horn, Historische Neuenenglische Grammatik I. — Von der Warth, Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some Kindred Constructions in English. — Lincke, The Sounds of the French Language, their Formation, Combination, and Representation, by Paul Passy. Translated by D. L. Savory and D. Jones. — Ders., The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes, Vol. VI ed. by A. R. Waller. — Koepfel, Randbemerkungen zu Jespersen's 'Modern English Grammar'. — Dick, Zu Shakespeare's 'The Taming of the Shrew'. — Ellinger, Selection of American Prose-Writers. Hrsg. v. F. Meyer; Fitchett, Fights for the Flag. Herausgegeben von H. Hoffmann. — Lincke, Kurzgefasstes Lehrbuch der englischen Sprache von Curt Reichel und Magnus Blümel.
- Romania** 152, XXXVIII, 4. Octobre 1909: P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français (Schluss). — A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques (Schluss). — G. Cohen, Le Théâtre à Paris et aux environs à la fin du XVIe siècle. — A. Thomas, Alain Chartier en Hongrie. — Mosemiller, Manecan *amelurc*; Berrichon *fenke*. — F. Lot, Encore Vivien et Larchamp. — Comptes rendus: A. Thomas, Levy, Petit dictionnaire provençal-français. — A. Piaget, Dentrepoint. La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — G. Bertoni, Tenneroni, Inizii di antiche poesie italiane, religiose e morali. — In der 'Chronique' werden kurz besprochen: Testaments de l'officialité de Besancon (1265—1500), par Ulysse Robert T. II. — Pau Roman, Lei Mount-joio. Vocabulari dei proverbi e locucien prouverbials de la lenga provençalo T. I: A—G. (Avignon, Aubanel Iraire 1908, XXXIX, 784 S. 8°). — K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Chretien von Troyes. Eine stilistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. — G. Bertoni, Il 'ritmo delle scolte modenese' con due facsimili. — P. Reiche, Beiträge zu Arthur Långfors' Ausgabe des 'Regret Notre Dame'. — Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. and annotated by C. H. Grandgent. — Journal de Pierris de Casalivetry, notaire royal de Mauléon de Soule (texte gascon) p. p. Jean de Jaurgain (Paris, Champion). — F. Brunot, L'enseignement de la langue française. Ce qu'il est, ce qu'il devrait être dans l'enseignement primaire. — W. Söderhjelm, Les inspirateurs des Quinze Joyes de Mariage. — Fr. Bliss Luquiens, The reconstruction of the original Chanson de Roland. — La Chevalerie Vivien. Chanson de geste p. p. A.-L. Terracher. — P. M., A propos du texte de Joinville.
- Revue des langues romanes** LII, III/VI, Mai—Décembre 1909: F. Castets, Les quatre fils Aymon (Schluss). — P. Guillaume, Mystère de Saint-Martin (prov.). — A. Schinz, Notes sur le vocabulaire de Maupassant et de Mérimée.
- Revue de dialectologie Romane** Nr. 3/4, Juillet—Déc. 1909: A. M. Espinosa, Studies in New Mexican Spanish I. (Forts.). — M. Niepage, Laut- und Formenlehre der mallorkinischen Urkundensprache. I. — B. Schädel, Die katalanischen Pyrenäendialekte. — C. Merlo, Appunti sul dialetto di Scanno negli Abruzzi. — C. A. Mosemiller, Notes

étymologiques. — O. Nobiling, Beziehungen zwischen europäischen und amerikanischen Sprachen. — Comptes rendus: P. Barbier fils, Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — F. Hanssen, R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid. — Annuaire critique: M. L. Wagner, Los judios de Levante. Kritischer Rückblick bis 1907.

Bulletin de dialectologie Romane Nr. 3/4. Juillet-Déc. 1909: J. Huber, Sprachgeographie. Ein Rückblick und Ausblick. — Comptes-rendus: F. Rechnitz, Callais, Die Mundart v. Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (Lothringen). — Schädel, Constats, Poésies rouergates de Claude Peyrot. — T. Navarro Tomas, Colijn y Staaff, Evangelios é epistolas con sus exposiciones en romance 1908.

Giornale storico della letteratura italiana LIV, 3. Fasc. 162: Pl. Carli, Intorno ad alcuni autografi di Giuseppe Giusti. — L. di Francia, Un po' di luce sul 'Pecorone' di ser Giovanni Fiorentino. — Rob. Cessi, Notizie umanistiche: II, Un'avventura di Pietro Paolo Vergerio seniore. — Ludovico Frati, Di Niccolò Perotti — Rassegna Bibliografica: Henry Cochin, Marco Vattasso, I codici Petrarqueschi della Biblioteca Vaticana. — U. Cosmo, Ciro Trabalza, Storia della grammatica italiana. — Bollettino Bibliografico: L. Pirandello, L'Umoreismo. Saggio. — P. Rotta, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica. — P. Carli, Contributo agli studi sul testo delle 'Storie Fiorentine' di N. Machiavelli. — C. Frati e A. Segarizzi, Catalogo dei Codici Marciani Italiani, vol. I. — L. Olschki, G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland. — Studi Maffeiiani. — A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta. — Annunzi analitici: Giord. Bruno, Opere italiane ed. Spanpanato. Vol. III, Candelajo. — L. Venturi, Le compagnie della calza. — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions francaises de Boccace. — Enr. Cocchia, La sepoltura e la pretesa conversione di Giacomo Leopardi. — G. Imbert, Noterelle letterarie. — Alfr. Galletti, Le idee morali di A. Manzoni e le Osservazioni sulla morale cattolica. — Pietro Tommasini-Mattinucci, Il pensiero di Carlo Cattaneo e di Giuseppe Mazzini nelle poesie di G. Carducci. — M. Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. — O. Biscioni, Concettina Ramondetta Filoti. — Pubblicazioni nuziali: E. Levi, Un madrigale di Annibale Pocaterra. — G. Bertoni, Doni principeschi per le nozze di Anna Sforza. — C. Contessa, Un inventario del sec. XV ed alcune spigolature per la storia della biblioteca capitolare d'Ivrea. — C. Martinelli, Poesia burlesca sul prender moglie. — G. Cavazzuti, Lettere di Clementino Vannetti e Girolamo Tiraboschi. — Cronaca.

Studi romanzi VI: C. Marchesi, Le allegorie ovidiane di Giovanni del Virgilio. — G. Ciccone, Redazioni e fonti della 'Farsaglia' in ottava rima. — G. B. Festa, Il Cod. Barberiniano XLV, 17, ora Vatic. Barb. lat. 3923. — G. B. Cervellini, Per la storia esterna dell'antico frammento epico hellunese.

Bullettino della Società filologica romana II: G. Ferretti, Ancora per la biografia di Arrigo Testa.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 5-6: E. Proto, L'apostrofe alle donne della canzone 'Nella nozze della sorella Paolina'.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 7, 8, 9: E. Sanna, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (A. Sanesi). — P. Rotta, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica (R. Piccoli). — Aristofane, Le Donne in Parlamento. Commedia parafrastrata in dialetto veronese da G. Fraccaroli (G. Biadego). — M. Sterzi, Studi sulla vita e sulle opere di Annibal Caro (G. Manacorda). — F. Doro, Bibliografia Maffeiiana: Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del R. Liceo Ginnasio di Verona (G. Biadego). — E. Levi, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle Corti lombarde durante la seconda metà del sec. XIV (V. Cian). — A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta (G. Lisio). — W. Keller, Das toskan. Volkslied (F. C. Pellegrini). — E. Levi-Matvano, L'elegia amorosa nel Settecento (F. Flamini). — P. Tommasini-Mattinucci, Noterelle Manzoniiane. — A. Solerti, Rime disperse di Franc. Petrarca o a lui attribuite per la prima volta raccolte (M. P.).

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XVI, 1. C. Salvioni, Dante dialettale. — Hauvette e Salvioni,

Era = Loira. — G. Ferretti, Ancora di Marzucco Scornigiani.

Il Giornale Dantesco XVII, 5: Umberto Tria, Il Canto ventosimosesto dell'Inferno. — Aluigi Cossio, L'Archeologia dell'Arte in Dante. — Vitt. A. Arullani, Le imitazioni della 'Commedia' di Dante in un poema epico-lirico di Bernardo Bellini. — A. Menza, Per un verso Dantesco. — Comunicazioni e Notizie: Chiesa ai versi 29-33 del X del 'Purgatorio'. — Una edizione monumentale della Divina Commedia etc.

Bulletin Hispanique T. XI, Nr. 4. A. Morel-Fatio et H. Léonardon, La 'Chronique scandaleuse' d'un bouffon du Temps de Charles-quin. — H. Mérimée, El 'Ayo de su hijo', comedia de Don Guillen de Castro (fin.). — G. Cirot, Les Décades d'Alfonso de Palencia, la Chronique castillane de Henri IV attribuée à Palencia et le 'Memorial de diversas hazañas', de Diego de Valera.

Literar. Zentralblatt 47: Jos. Ettlinger, Benjamin Constant. — O. Schissel von Fleschenberg, Dares-Studien. — L. Wittmer, Charles de Villiers. Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne et un précurseur de Mme. de Staël (N. S.). — J. Ettlinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache (Forstmann). — 48. W. Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden nach der Hs. XXXVIII, 110 der Bibliotheca Nazionale in Florenz (E. Stengel). — La Chanson des Nibelunge traduite du Moyen-Haut-Allemand... par J. Firmery (-tz). — Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Erste Abt.: Werke hrsg. v. A. Leitzmann, VI, VII, VIII (C. D. P.). — 49: J. Petersen, Das Rittertum in der Darstellung des Johannes Rothe. QF. 106. — F. Fellingner, Das Kind in der altfranzösischen Literatur (W. Friedmann). — Theophilus Mittelneuerdeutsches Drama hrsg. von R. Petsch (-tz). — V. Moser, Historisch-Grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (-nn). — A. Anbert, Runge und die Romantik (Fr. Schulze). — 50: Creizenach, Geschichte des neueren Dramas IV. Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares (M. J. W.). — H. Rühl, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe. — 51-52: Stengel, J. L. Weston, The Legend of Sir Percival II: The Prose Percival according to the Modena Ms. — M. Lederer, Pierre. The collaboration of Webster and Dekker. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. — M. K. Friedrich, Schiller und der Neudealismus.

Deutsche Literaturzeitung 45: E. Brie, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. — Baasch, Der Einfluss des Handels auf das Geistesleben Hamburgs von Sieveking. — Untersuchungen u. Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargestellt. II Teil, von R. M. Meyer. — Follmann, Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten, von Martin. — Fischer, Études sur Flaubert inédit, von Ph. A. Becker. — von Gennep, Religions, moeurs et légendes, v. Ethnologie. — Gutzmann, Physiologie der Stimme u. Sprache von Morbe. — 46: Heinzel, Kleine Schriften, von Parzer. — Orlrik, Nordisches Geistesleben, übers. von Ranisch, v. Meissner. — Toller, An Anglo-Saxon Dictionary, Supplement, T. I; Dodd, a Glossary of Wulfstan's Homilies, von Pogatscher. — 47: A. Hilka, Zur Alexandersage. Zur Textkritik von Alexanders Brief von Aristoteles über die Wunder Indiens, v. H. Becker. — Kälischer, C. F. Meyer in s. Verhältnis zur italienischen Renaissance, Ohmann. — E. Meyers dichterisches Schaffen, von Walzel. — Betty Paulis gesammelte Aufsätze, hrsg. v. Bettmann-Cabillon, von Wolkan. — Kottas, Thomas Randolph, sein Leben u. seine Werke, von Wülker. — Thieler, Der nationale Gedanke und die Kaiseridee bei den slesischen Humanisten, von Drechsler. — 48: H. Mayne, Neue Märike-Literatur.

Die Briefe des jungen Schiller ausgewählt von Hecker von Simon. — Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur, von Koepfel. — Sonnenkalb, Empirische Untersuchung der Chanson des Saxons, von Stengel. — Knoke, Armin der Betrüger Deutschlands, von Wolff. — Rudorff, Zur Rechtsstellung der Gaste im mittelalterlichen städtischen Prozess, v. H. Meyer. — 49: Friedrich, Schiller und der Neudealismus, von A. Matthias. — La chanson des Nibelunge trad. par Firmery, von Martin.

Der altenglische Junius-Dialer, hrsg. von Brunner, von Willhagen. Aubry, Trouvres et Troubadours, v. B. A. Zs. für das Gymnasialwesen 63, 10. K. Kinzel, 10

- Behandlung Walthers von der Vogelweide. — 11; A. Wittneben. Zum 100. Geburtstag von Kleists „Prinzen von Homburg“.
- Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs** 16, 10: Knapp, Goethe in Frankreich.
- Freie Bayerische Schulzeitung** 10, 23: P. Zillig, Fingerzeige für das Studium Schillers. — E. Windlegg, Bergers Schiller. — W. Schremmer, Fr. Schiller und die Idee der Freiheit.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 60, 10: K. Kunst, Die Aktionsarten in ihren wechselseitigen Beziehungen 2. — S. Singer, Richard Heinzelns „Kleine Schriften“. — Langer, Biese, Deutsche Literaturgeschichte II. — Sperber, Beck, Eckehards Waltharius.
- Zs. für Bücherfreunde** N. F. 1, 8: R. Ewald und C. Schüddekopf, Unbekannte Schillerbriefe. — J. H. Eckhardt, Schillers Verleger Michaelis. — L. Hirschberg, Goethe- und Schillerpamphlete von 1842.
- Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde** 63, 2. Abt.: Müllers, über einige Deutungen der älteren Edda-Lieder und ihre Beziehungen zu Norddeutschland, speziell zu Westfalen. — 64, 3: G. von Detten, Ueber Schwerttänze im nordwestl. Deutschland. — Kuhlmann, Rolandssäulen. — 65, 2: R. Bürger, Teutoburgiensis saltus. — G. von Detten, Uchte.
- Korrespondenzblatt des Gesamtvereins d. deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine** 57, 9/10: Jellinghaus, Vor- und frühgeschichtliche Spuren in nordwestdeutschen Orts- und Flurnamen.
- Anzeiger des germanischen Nationalmuseums** II, III: von Künszberg, Ueber die Strafe des Steintragens, von Reifferscheid.
- Historisch-politische Blätter** 144, 8: N. Paulus, Der Hexenwahn bei den Zwingliern d. 16. Jahrh. — 9: Gabr. Meyer, Joh. Heynlin aus Stein, ein Prediger vom Ende d. Mittelalters. — 10: Ein Frühlingsbote der Romantik. Phil. O. Runge 1777—1810. — Sittlichkeit u. sittliche Verirrung in der Mystik.
- Die Heimat**, Monatsschrift des Vereins zur Pflege der Natur- u. Landeskunde in Schleswig-Holstein, Hamburg u. Lübeck 19, 10: Radnuz, Nordisches Seewesen früherer Zeiten. — Schumann, Segen- und Heilspriekie aus Lübeck und Umgegend 5. — Mensing, Volkskundliche Fragen.
- Hannoversche Geschichtsblätter** XII, 4: G. Chr. Coers, Spiokegeschichten.
- Hessenland** 18: A. Koppen, Eine kleine Begebenheit aus der Jugendzeit Franz Dingelstedts.
- Pfälzisches Museum** 26, Aug.—Sept.: Th. Zink, Merkwürdige Flurnamen. — Bawelatsche (slavisch!).
- Zs. des Historischen Vereins für Schwaben u. Neuburg** 35: P. Dörr, Kautentzunft und Kautentzunft in Augsburg zur Zeit des Zunftregiments (1368—1548). — J. Miedel, Ein Memminger Bühnenverzeichnis von 1430. — Frank, Via Claudia Augusta insonderheit die römische Lech-Weststrasse.
- Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens** 43: II, II. Borchardt, Beiträge zur Geschichte der Oper und des Schauspiels in Schlesien bis zum Jahre 1740.
- 86. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur** 1908: C. Grünhagen, Goethe in Schlesien 1790. — J. Schiff, Eine Begegnung zwischen Goethe u. Berzelius. — Kampers, Dantes Zukunftskaiser. — P. Seydel, Die Experimentalphonetik im Dienste der Frage nach dem Unterschiede deutscher und französischer Aussprache.
- Forschungen u. Mitteilungen z. Geschichte Vorarlbergs** VI, 4: Nöggler, Hünner, Die Gsieser Namen.
- Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenb. Landeskunde** 32, 10—11: Heusler, Geschichtliches und Mythologisches in der germanischen Heldensage, von Bleyer.
- Hessische Blätter f. Volkskunde** VIII, 3: K. Wehrhan, Hessische Sagen und Geschichten über die Freimaurer. — Kleinere Mitteilungen: K. Helm, Zum Passionsspiel in Hessen. — W. Lindenstruth, Dem Has läuten. — Wilh. Arnold, Zu dem Pasquill aus dem Basecker Tal. — G. E. Graf, Ein Korbbruch aus Oberrodern (Kr. Dieburg). — K. Th. Preuss, A. van Gennep, Les rites de passage. — A. Abt, O. Rank, Der Mythos von der Geburt des Helden. — G. Sticker, M. Höfler, Volksmedizinische Botanik der Germanen. — E. Pfeilner, L. Strackerjan, Aberglaube u. Sagen aus dem Herzogtum Oldenburg, zweite Aufl., hrsg. v. K. Willoh. I, II. — Meszlény-Raabe, O. v. Greyerz, Im Röscligarte. — v. der Leyen, S. Singer, Schweizer Märchen, Anfang eines Kommentars. Erste Fortsetzung. — Ders., Maltesische Märchen und Schwänke. Ges. von B. Hg. I, II. — von Höfken, A. M. Pachinger, Wallfahrts-, Bruderschafts- und Weihemedailien der gefürtesten Grafschaft Tirol und Vorarlberg und A. M. Pachinger, Wallfahrts-, Bruderschafts- und Weihemedailien des Herzogtums Salzburg.
- Zs. für Ethnologie** 41, 5: F. von Reitzenstein, Der Kausalzusammenhang zwischen Geschlechtsverkehr u. Empfängnis in Glaube und Brauch der Natur- und Kulturvölker.
- Zs. f. Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft** IV, 4: Richard M. Meyer, Improvisation.
- Monatsschrift f. Pastoraltheologie** 6, 1: H. v. Staden, Paul Flemings Ode „In allen meinen Taten“.
- Theologisches Literaturblatt** XXX, 46: Eb. Nestle, Iselin, Der morgenländische Ursprung der Graallegende.
- Protestantenblatt** 43, 41: Schultz-Oldendorf, Zum 300. Geburtstage Paul Flemings.
- Die christliche Welt** 23, 45: A. Bonns, Literaturbriefe 25. Ueber Goethe im Allgemeinen und die Goethe-Stein-Briefe im Besonderen. — 46: K. Bornhausen, Schillers Schicksal in der evangelischen Kirche. Zu Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt.
- Der Katholik** 89, 10: K. Lübeck, Das angebliche Fortleben der Dioskuren in christlichen Legenden.
- Stimmen aus Maria-Laach** 1909, 9: A. Baumgartner, Literarische Gegensätze unter den deutschen Katholiken.
- Zs. für Brüdergeschichte** III, 1: John Becker, Goethe und die Brüdergemeinde.
- Mitteilungen aus dem Quickborn** 3, 1: G. Chr. Coers, Die Hildesheimer Mundart. — R. Werner, Die Mundart im modernen deutschen Drama.
- Die Tat**, Wege zu freiem Menschentum 1, 8: H. Schnabel, Betrachtungen über Hebbel.
- Der Geisteskampf der Gegenwart** 1909, 10: W. Wolff, Hebbel und die Religion. — Goethe über das Fliegen.
- Internationale Wochenschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik** 50: R. M. Meyer, Die Deutung v. Göttergestalten.
- Das literarische Echo** 12, 2: K. Zeiss, Hebbelforschungen. — 12, 5: R. M. Meyer, Eichendorffiana.
- Bühne und Welt** 12, 3: H. Waldeck, Schiller und das Mannheimer Hoftheater. — W. Rullmann, Der Theaterzettel der „Räuber“. — R. Krauss, Schillers Flucht. — W. Dähne, Schiller als Bühnenheld.
- Deutsche Rundschau** 36, 2: R. Weissenfels, Karl Bergers „Schiller“. — Philipp Strauch, Eine Mystikerin d. Mittelalters.
- Die neue Rundschau** Oktober: Th. Fontane, Briefe an Th. Storm.
- Westermanns Monatshefte** 54, 3: O. Güntter, Schiller und seine Geburtsstadt Marbach.
- Daheim** 46, 4: J. Höfner, Wo Hermann und Dorothea spielt (Emmendingen).
- Eckart** 4, 2: K. Berger, Wie meine Schillerbiographie geworden ist.
- Deutsche Arbeit** 9, 1: A. Hauffen, Goethes „Novelle“ in neuer Beleuchtung. — Volkslieder aus Reichenbergs Umgebung. Gesammelt von A. König.
- Hochland** 7, 1: M. Spahn, Jos. von Görres, der Publizist und Politiker. — Fr. Schultz, Görres und die deutsche Dichtung. — A. E. Schönbach, Edda und die deutsche Gegenwart. — F. Müller, Die Mystik v. Görres im Lichte der heutigen Forschung. — 7, 2: H. Cardauns, Neues von Annete von Droste.
- Allgemeine Zeitung** 44: B. Münz, Eine neue Hebbel-Angabe. — 45: A. Kutschner, Schillers Werkstatt. — Schiller als Moralphilosoph.
- Norddeutsche Allgemeine Zeitung** Nr. 268: A. Fries, Ueber Heinrich von Treitschkes Stil.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 40: F. Alafberg, Richard Wagner der Romantiker. — 41: O. Bachmann, Heinrich v. Kleists Ode „Germania an ihre Kinder“. — 42/43: K. Schneider, Ein wichtiger Shakespeare-Fund. — 44: G. Büttner, Bemerkungen zu Hebbels „Genoveva“. — 45: A. Ludwig, Schiller und sein Volk. — A. Klar, Schiller und Lotte. — Schillers Räuber und die Jenacr Studenten. — 46: R. Steig, Neue Schiller- und Goethe-

- Handschriften aus des Grafen Schlitz Nachlass (Xenien, Grosskophta, Nausikaa, Divan). — 47/48: S. Samosch, Lamartine u. Elvire. Eine Dichterliebe. — 47: W. Ziesemer, Ein unbekannter Brief Fouqués. — 48: Zu Schillers Xenion „Der falsche Messias zu Konstantinopel an H. . . .“ — 49: F. von Oppeln-Bronikowski, Stendhal „Römische Spaziergänge“.
- Bulletin of Washington University**, April: J. T. Hatfield, Goethe's Faust, an Inheritance for Mankind
- Museum** 17, 3 Dezember: De Vooy, Kallf, Geschichte der Nederlandsche Letterkunde IV. — Kössmann, Binz, Die deutschen Handschriften der öffentlichen Bibliothek d. Universität Basel I. — { Davids, Schädel, Manual de fonética catalana.
- Bijdragen voor vaderlandsche geschiedenis en oudheidkunde**, IVe R. d. VIII, 1 u. 2: W. L. van Helten, hodere, kok, hauding. — J. H. Gosses, kunstige interpretatie. Antwoord aan Prof. van Helten.
- Finsk Tidskrift** II. V., T. LXVII S. 361—372: K. Vossler, Inferno. Ett kapitel ur ett arbete om Dante. Öfversättning från förf:s manuskript af Olaf Homén.
- Revue critique** 47: Guillaume de Machaut. Poésies lyriques, édition complète p. p. V. Chichmareff (A. Jeanroy). — English Navity Plays ed. by Samuel B. Hemingway; Samuel Marion Tucker, Verse Satire in England before the Reformation; Harold C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women (Ch. Bastide). — H. Maier, An der Grenze der Philosophie: Melanchthon, Lavater, D. F. Strauss; W. Windelband, Die Philosophie im deutschen Geistesleben des XIX. Jahrs. — Ed. Berend, Jean Pauls Aesthetik (L. R.). — 48: E. Loeffstedt, Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität (Paul Lejay). — Ellen Joergensen, Helgendyrkelse i Danmark (L. Pineau). — Critical Essays of the Seventeenth Century Vol. III. ed. by Spingarn: A. J. Cook, Notes on Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity; Rud. Schevill, Swift's Hoax on Patridge (Ch. Bastide). — Journaliste, sans-culotte et thermidorien. Le Fils de Fréron. Par R. Arnaud (A. Ch.). — 49: Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. No. 79: Tordenvaabenet i Kultus og Folketro, af Chr. Blinkenberg (L. Pineau). — P. Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise; J. Zeitlin, Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English; A. Trampe Bodtke, Critical Contributions to Early English Syntax; W. Klump, Die altenglischen Handwerkernamen; K. Jost, Beon und Wesan, eine syntaktische Untersuchung; Ed. Brenner, Der altenglische Junius-Psalter (Ch. Bastide). — 51: A. Laborde-Milaa, H. Taine. Essai d'une biographie intellectuelle (F. Baldensperger). — H. Buffenoir, Etudes sur le dix-huitième siècle; le prestige de J. J. Rousseau (F. B.). — L. Davillé, Leibniz historien (Th. Sch.).
- Revue des cours et conférences** XVIII, 2: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez Hugo, De Vigny, Musset. — W. Thomas, L'Amour chez Bacon et Shakespeare. — Abel Lefranc, Molière: La Comtesse d'Escarbagnas. — 3: E. Faguet, Le pessimisme chez Rousseau. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Les origines de la sensibilité (Schluss). Les progrès du déisme et le développement de l'athéisme. — Maur. Souriau, Grandeur et décadence de Mme. A. Tastu. — 4: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Le pessimisme de Rousseau (Forts.). — E. Legouis, Shakespeare: Tout est bien qui finit bien. — 5: A. Gazier, La comédie après Molière: Montfleury. — E. Faguet, Rousseau directeur de conscience. — 6: Abel Lefranc, Les Femmes Savantes de Molière. — G. Lanson, Développement de l'athéisme (Schluss). Réaction contre la méthode cartésienne: Fénelon critique littéraire. — E. Legouis, Shakespeare: Mesure pour Mesure.
- Revue bénédictine** XXVI, 1: G. Morin, La formation des légendes provençales.
- Bulletin de la société de linguistique de Paris** 57: Meillet, Bally, Traité de stylistique fr. — Ders., Roussetol, Principes de phonétique expérimentale. — Bloch, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — Gauthiot, Schönhoff, Emsländische Grammatik — Meillet, Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung.
- Journal des Savants** 1909 Octobre: A. Thomas, L'argot ancien.
- Feuilles d'histoire** I. Déc.: C. Stryienski, J. J. Rousseau jugé par le Dauphin. — Mme de Staël et Legendre. — Benjamin Constant et son bonheur au jeu.
- Archivio storico italiano** Serie V, Vol. XLIII, No. 254: L. Chiappelli, Sulla età del 'De Monarchia'. — R. Cessi, Il soggiorno di Lorenzo e Leon Battista Alberti a Padova. — I. Frati, Due umanisti bolognesi alla corte di Milano. — 255: A. Luzzo, Isabella d'Este e Leone X dal congresso di Bologna alla presa di Milano.
- Archivio storico siciliano** XXXIII, 4: G. Abbalessa, Una breve descrizione della città di Palermo in un poemetto inedito di Nicolò Antonio Colosso, umanista messinese. — G. Leanti, La satira contro le città nel settecento in Sicilia.
- Atti della Deputazione ferrarese di storia patria** XX: G. Pardi, L'antica iscrizione volgare ferrarese.
- Atti della R. Accademia delle scienze di Torino** XLIV, 9: L. F. Benedetto, Per la cronologia del 'Roman de la Rose'. — 12: C. Contessa, Un inventario del sec. XV ed alcune spigolature per la storia della biblioteca capitolare d'Ivrea. — 15: F. Neri, Di alcuni laudari settentrionali.
- Atti e memorie della R. Accademia di Padova** XXV: A. Marigo, Il classicismo virgiliano nelle ecloghe di Dante.
- Atti e memorie dell'Accademia di Verona** 83: G. Bolognini, Cangrande I della Scala nel poema dantesco. — C. Cipolla, Lettere di Giovanni XXII riguardanti Verona e gli Scaligeri 1316—1334.
- Bollettino della civica biblioteca di Bergamo** III, 1: A. Pinetti, I 'piiffari' del comune di Bergamo. — N., Come venne in luce la Pulcella di Voltaire tralotta da V. Monti. — G. Locatelli, Le pubblicazioni, i manoscritti inediti e la raccolta dell'ab. Pierantonio Serassi.
- Bollettino della Società geografica italiana** X, 6: G. Gravisi, Appunti di toponomastica istriana.
- Bollettino della società pavese di storia patria** IX, 2: A. Corbellini, Ninte e pastori sotto l'insegna dello stellino.
- Bollettino della Società per gli studi di storia torinese** 22: L. Fassò, Notizia della vita di Carlo Varese.
- Bollettino storico archeologico viterbese** I, 4: G. SIGNORELLI, Il soggiorno di Vittoria Colonna in Viterbo.
- Bollettino storico per la provincia di Novara** III, 1-3: A. M. Viglio, Un poeta latino novarese del sec. XVI.
- Bollettino storico piacentino** IV, 3: P. Negri, Nuove amicizie letterarie di Jacopo Gaurido.
- Bollettino dell'Istituto storico italiano** 30: G. B. Siragusa, Giunte, chiarimenti e correzioni all'edizione del 'Liber ad honorem Augusti' di Pietro d'Eboli.
- Corriere d'Italia** 4 4, 1909: Giona Leopardi, I primi melodrammi a Roma e il teatro dei Barberini.
- Cultura moderna** I, 6-7: M. Ciravegna, G. B. Marino e la Società dei Preziosi. — M. Colli Lanzi, G. Carducci e l'indipendenza d'Italia.
- Emporium** XXX, 176: R. Calzini, Una gita a Milano l'anno in cui nacque il Poeta (1773).
- Erudizione e belle arti** V, 9-11: F. Ravagli, Rime inedite di Gio. Marco Pio di Savoia. — 12: F. C. Carreri, Una lettera inedita del poeta ciro di Pers.
- Fanfulla della Domenica** XXXI, 26: F. Olivero, Il 'Triumph of Life' dello Shelley ed i 'Triumi' del Petrarca. — 27: N. Cantarella, Una fonte del Carducci. — 28: G. Salvadori, Lingua fiorentina e lingua italiana del Cinquecento. — 29: G. Bertoni, L'Italia in una storia generale delle letterature romanze (über Morf.). — A. Pilot, Lui, lei e l'altro nella lirica del Cinquecento. — 30: F. Olivero, Appunti su Shelley e Petrarca. — 31: G. Bertoni, L'iscrizione ferrarese volgare del 1455. — Atti della Deputazione ferrarese di storia patria. — G. Randa cio, La vita di Alcardo Alcardi. — 33: G. Manacorda, Classicismo e romanticismo nei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo. — 36: P. Molmenti, Scuole e maestri in Venezia nell'età di mezzo. — G. Salvadori, Il volgare italo e la lingua normanna nel sec. XIII. — 37: A. Castalio, Giosué Carducci imitatore. — 38: G. Federzoni, Note noiose (Bemerkungen zur Syntax Dantes). — 39: Aldo Ravà, Un sonetto poco noto di Carlo Goldoni. — 40: A. V. Arullani, Un episodio pariniano e petrarchesco nel 'Tricte Anglico' di Bonardo Bellari.
- Il Giornale d'Italia** 19, 4, 1909: G. Mazzoni, Come il Petrarca scriveva i versi. — 12, 7, 1909: N. Zingari, III. Le tentazioni di Giacomo Leopardi. — 11, 8, 1909: M.

- Massiroli. Dalle carte inedite di G. Carducci. — 16. 9. 1909: I. Del Lungo, Gabriele Pepe e Gino Capponi.
- Il libro e la stampa** III, 2-3: F. Novati, Una data certa per la biografia di Frate Jacopo de Cessulis. — G. Rossi, Innocenzo Frugoni e Giuseppe Baretta. — C. Musatti, Santo Bagozzi e un suo sonetto di proverbi.
- Il Marzocco** XIV, 26: G. S. Gargano, La canzone di Rolando in versi italiani (bezieht sich auf die Uebersetzung von Passerini). — 31: P. Rajna, Come si possono scoprire autografi preziosi. — E. G. Parodi, Nuove edizioni e vecchie fonti del Carducci. — 33: G. S. Gargano, Giuseppe Giusti. — 34: E. G. Parodi, Il Porta.
- La bibliofilia** XI, 1-2: E. Levi, Dell'unica e rarissima edizione degli strambotti alla villanesea di mes. Pietro Arcitino. — 3-4: E. Levi, I 'Saggi su Petrarca' di F. Foscolo. — 5-6: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole.
- La biblioteca degli studiosi** I, 8-10: M. Scherillo, Noterelle petrarchesche. — F. Scandone, Per la senola poetica siciliana del sec. XIII. — N. Sciarano, Chioserelle dantesche (Purg. X, 124-126, VIII, 85-90). — A. Pellizzari, Bernardino Ribeiro e la poesia italianeggiante in Portogallo agli inizi del sec. XVI. — 11-12: L. Morandi, Un grave errore di stampa nei Sepolcri del Foscolo. — A. Pilot, Donnine veneziane dell'estremo Cinquecento.
- La Critica** Anno VII, fasc. V: E. Croce, Appunti per la storia della cultura in Italia nella IIa metà del sec. XIX. I. La vita letteraria a Napoli dal 1860 al 1900. Parte prima. (Fortsetz. folgt). — G. Gentile, La filosofia in Italia dopo il 1850. III, VII, Roberto Ardigò. — Rezensionen: A. Gargiulo, Leandro Ozzola, Vita e opere di Salvator Rosa pittore poeta e incisore. — B. Croce, G. A. Cesareo, Storia della letterat. ital. a uso delle scuole. — A. G., G. Muoni, Poesia notturna preromantica. La mente e la fama di Gerol. Cardano. Appunti. — B. C. Franc, Colagrosso, Studi stilistici. — Varietà: B. Croce, Il pensiero dell'abate Galiani. — Anno VII, fasc. VI: B. Croce, La vita letteraria a Napoli dal 1860 al 1900. (I. Teil, Fortsetz.). — Ders., Reminiscenze e imitazioni nella letterat. ital. durante la seconda metà del sec. XIX. (Noterella polemica alla questione metodica). — G. Gentile, Roberto Ardigò (Fortsetz.). — Rezensionen: Emilio Cecchi, G. A. Borgese, Gabr. D'Annunzio. — B. C., Luigi di San Giusto, Gaspara Stampa. — B. C., Georg Misch, Geschichte der Autobiographie. — Varietà: Altre lettere di F. De Sanctis a V. Imbriani.
- La Cultura** XXVIII, 20: Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jhs. (L. Mis). — J. P. Nayrac, La Fontaine (C. de Lollis). — E. K. Blümler u. J. Polsterer, Futilitates. Beiträge zur volkskundlich. Erotik (A. Baragiola). — E. Walsch, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus (V. Buonanno). — 21: A. Momigliano, L'opera di Carlo Porta (P. Bellezza). — J. Vianey, Le Pétrarquisme en France (C. de Lollis). — E. Vial et L. Denise, Idées et doctrines littéraires du XVIIIe siècle (L. Mis). — 22: E. Berend, Jean Pauls Aesthetik (L. Mis). — E. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (C. de Lollis).
- La gioventù italiana** I, 6: G. Albini, Il Petrarca al Boecaccio. — 7: A. Stanghellini, Il sentimento della natura nei Promessi Sposi.
- La rassegna nazionale** I, 8, 1909: M. Simonis, Diodata Saluzzo. — Z. Tolomei, A proposito di un grave errore di stampa nei Sepolcri. — 10, 8, 1909: U. Dallari, Due lettere inedite di V. Monti.
- La Romagna** VI, 3-4: P. Barbano, Intorno al 'Comentum' di Benvenuto da Imola su la Divina Commedia. — F. Torraca, A proposito di Maghinardo Pagani da Susinana.
- L'Ateneo Veneto** XXXII, I, 3: F. Apollonio, Il canto XIII del Purgatorio.
- La voce** I, 43: B. Croce, Intorno alla vita e al carattere di Giambattista Vico.
- Memorie della R. Accademia di Modena** Serie III, Vol. IX, V. Santi, La storia nella 'Secchia rapita' II. — Serie III, Vol. IX appendice: U. Rendia, Rime volgari di Antonio Tebaldeo nel codice Sessoriano 413. — Vol. X: G. Bertoni, Bricciche per la storia della cultura ferrarese nell'età della Rinascita.
- Memorie della R. Accademia delle Scienze di Torino** Serie II, Vol. LIX: C. Cipolla, Fr. Petrarca e le sue relazioni colla corte avignonese al tempo di Clemente VI.

- Natura ed arte** XVII, 17: P. E. Guarnerio, L'origine di Meneghino.
- Nuova Antologia** 898: A. Graf, Giudizi d'Italiani del sec. XVIII su Parigi, Londra e le donne inglesi. — 899: P. Villari, I dialetti e la lingua. — 902: M. Scherillo, Leopardi e Hervey. — A. Lazzari, La fuga di Giovanni Ruffini nel 1833. — R. Guastalla, La donna nella vita e nell'opera di G. Giusti. — 903: A. D'Ancona, Il canto XXVII del Paradiso. — R. Barbiera, Il carteggio inedito di Tullio Massarani. — 904: A. Carafa, Lettere di G. Leopardi ad A. Ranieri. — E. Calvi, La donna in Roma, secondo i letterati e i viaggiatori del Cinquecento. — U. Cosmo, La contraddizione francescana. — 905: I. Del Lungo, Leonardo scrittore. — C. Pigorini-Beri, Una lettera autografa di G. B. Niccolini sull'Arnaldo da Brescia.
- Nuovo Archivio Veneto** N. S. XVII, P. 11: M. Sterzi, Ancora sul 'De fabula' del march. Scipione Maffei.
- Rassegna contemporanea** II, 7: C. Pascal, Leopardi e il cristianesimo.
- Rendiconti del R. Istituto Lombardo** Serie II, XLII, 9: M. Scherillo, Il Flegias di Dante e il Phlegyas di Virgilio. — 11: F. Sensi, Ancora di L. B. Alberti grammatico.
- Rivista abruzzese** XXIV, 5-6: D. Ciampoli, La leggenda di Coriolano e un poemetto inedito di Gabriele Rossetti.
- Rivista Dalmatica** V, 1: G. Tenti, Tommasco e Carducci.
- Rivista delle biblioteche e degli archivi** XX, 5-7: G. Volpi, Sandro di Pippo. — Ces. Levi, Saggio bibliografico delle commedie e dell'Orazia di Pietro Aretino e della critica su di esse.
- Rivista d'Italia** XII, 7: J. Vising, Stile e indagini stilistiche. — 8: G. Rossi, Due fonti della ragion poetica di U. Foscolo. — F. Poffano, Sulla soglia del Purgatorio dantesco. — A. Poà, Goffredo Herder in Italia. — R. Pittaluga, Franc. Redi naturalista. — S. Tedeschi, L'abitudine nel godimento estetico. — 9: A. Lazzari, Una biografia inedita di Jacopo Ruffini scritta dal fratello Ottavio.
- Rivista teatrale italiana** XIII, 5: Mario Ortiz, Filodrammatici e comici di professione in una commedia di G. B. Andreini ('Le due comedie in comedia' Venezia 1623). — L'indipendenza italiana nelle commedie e nei drammi. — 6: E. Re, Molière, Fagioli, Goldeni.
- Studium** IV, 2: F. Olivero, Dante e i mosaici di Roma e Ravenna. — 3: G. Fumagalli, L'economia politica nei Promessi Sposi.

Neu erschienene Bücher.

- Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. I. Abt. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [6. Bd. II. Thurneysen, Rud., Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. II. Teil: Texte u. Wörterbuch. V, 100 S. 1909. M. 3.]
- Büchmann, Geo., Geflügelte Worte. Der Zitatenschatz des deutschen Volkes, gesammelt u. erläutert. Fortgesetzt von Walt. Robert-tornow u. Eduard Ippel. 24. verm. u. verb. Aufl. (151-163. Taus.) bearb. v. Bogdan Krieger. XXVIII, 739 S. mit Bildnis.) 8°. Berlin, Haude & Spener, 1910. M. 8.
- Landau, M., Hölle und Fegefeuer in Volksglaube, Dichtung und Kirchenlehre. Heidelberg, Winter. 296 S. 8°. M. 4.
- Luther, Arth., Jesus u. Judas in der Dichtung. Ein Beitrag zur vergleichend. Literaturgeschichte. 50 S. 8°. Hanau, Clauss & Feddersen 1910. M. 1.
- Mustard, Wilfred P., Later Echoes of the Greek Bucolic Poets. Aus American Journal of Philology XXX, 3 S. 245-283.
- Schrader, Herm., Scherz u. Ernst in der Sprache. 2. Aufl. VII, 162 S. 8°. Berlin, Felber. M. 2.
- Varnhagen, H., De rebus quibusdam compositionem Byronis Dramatis quod Manfred inscribitur praecedentibus una cum Fabella Sermone Italico composita et in Bibliotheca Academiae Erlangensis Typis excusa assertata cui titulus est Novella della Figliuola del Vereatante. Erlangen, Progr. der Universität. 20 S. 4°.
- Aigner, K., Zwei literarische Fehden aus dem 18. Jahrhundert. (Ein Beitrag zur Geschichte des satirischen Motivs vom totgesagten Gegner.) Pr. Pola 1909. 15 S. 8°.
- Bähnisch, Alfr., Die deutschen Personennamen. VIII, 140 S.

- 8°. Leipzig, Teubner. M. I. Aus Natur und Geisteswelt 296.
- Bartels, Adf., Die deutsche Dichtung der Gegenwart. Die Alten u. die Jungen. 8. verb. Aufl. XI, 491 S. 8°. Leipzig, E. Avenarius 1910. M. 4.
- Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. XXXVI. Germanische Abteilung Nr. 23. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [XXXVI. Riechert, Dr. Johs., Geschichte der Lyrik Justinus Kerners. 143 S. 1909. M. 3.60.]
- Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde. Im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen geleitet v. Prof. Dr. Adolf Hauffen. gr. 8°. Prag, J. G. Calve. [IX. Band. 2. Heft Huss, Karl, Die Schrift „Vom Aberglauben“. Nach dem in der fürstl. Metternichschen Bibliothek zu Königswert befindl. Mskr. hrsg. v. Alois John. Mit 12 Abb. in Texten u. 4 Farbentaf. XXXII. 48 S. m. 2 weiteren schwarzen Taf. 1910. M. 3.]
- Beiträge zur Kulturgeschichte des Mittelalters und der Renaissance. Hrsg. v. Walter Goetz. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [4. Heft. Stockmayer, Gertr., Ueber Naturgefühl in Deutschland im 10. u. 11. Jahrh. V. 86 S. 1910. M. 2.40.]
- Brüggemann, F., Die Ironie in Tiecks William Lovell und seinen Vorläufern. Ein Beitrag zur Vorgeschichte der Romantik in Deutschland. Dissert. Leipzig 1909. 478 S. 8°. [S. vorigen Jahrgang Sp. 419.]
- Cassino, Donato, Sulla determinazione del suicidio nel Werther e nell'Ortis: considerazioni critiche. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 8°. p. 32. Cent. 75.
- Delbrück, Berth., Zu den germanischen Relativsätzen. 26 S. 8°. Aus den Abhandlungen der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften. Phil.-Histor. Klasse. 1909. Nr. XIX. Leipzig, Teubner. M. 1.20.
- Dichtung, deutsche. Hrsg. u. eingeleitet v. Stef. George u. Karl Wolfskehl. 8°. Berlin, G. Bondi. [I. Bd. Jean Paul. 2. Ausg. 102 S. 1910. M. 1.50.]
- Donath, O., Der Vers in Mörikes Idylle vom Bodensee. Pr. Göding 1909. 21 S. 8°.
- Eckert, V., Beiträge zur Geschichte des Gerundivs im Deutschen. Heidelb. Diss. 78 S. 8°.
- Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 27. Lief. *Gewürzmühle—Grassmelle*.
- Fischer, Ottokar, Zu Immermanns Merlin. 51 S. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus 1909. M. 1.20.
- Floeck, O., Die Elementargeister bei Fonquë und anderen Dichtern der romantischen u. nachromantischen Zeit. Tl. I. Pr. Bielitz 1909. 48 S. 8°.
- François-Poncet, André, Les *Mûnités Electives* de Goethe. *Essai de commentaire critique*. Avec une préface par Henri Lichtenberger. Paris, Félix Alcan. VII, 276 S. 8°. (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes.)
- Freybe, A., Der deutsche Volksaberglaube in seinem Verhältnis zum Christentum und im Unterschiede von der Zauberei. XV, 194 S. 8°. Gotha, F. A. Perthes 1910. M. 3.60.
- Gassner, J., Ueber den Einfluss des Burchard Waldis auf die Fabeldichtung Gellerts. Pr. Klagenfurt 1909. 22 S. 8°.
- Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. IV. Abteilg. Kleine Ausg. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [44. Bd. Briefe. März—September 1828. XII, 498 Seiten. 1909. M. 7.40; grosse Ausgabe M. 9. — 47. Bd. Briefe. April—Oktober 1830. XIII, 418 S. 1909. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 48. Bd. Briefe. Novbr. 1830—Juni 1831. XII, 376 S. 1909. M. 5.60; grosse Ausg. M. 6.80.]
- Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgeseh. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Graf und Leonh. L. Mackall. In 5 Bdn. 2. Bd. Vom Erlurter Kongress bis zum letzten böhm. Aufenthalt 1808 Novbr.—Septbr. 1823. VIII, 669 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909. M. 4.
- Goethe-Kalender auf das Jahr 1910, hrsg. von O. J. Bierbaum und C. Schüddekopf. Leipzig, Dieterich. 148 S. 8°.
- Habel, Edwin, Der deutsche Cornutus. II Teil. Der Novus Cornutus des Otto v. Lüneburg. In den deutschen Übersetzungen des Mittelalters zum ersten Male hrsg. 51 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1909. M. 1.20.
- Hanisch, A., Zum Gedichte vom „Recht“. Diss. Leipzig 1909. 44 S. 8°.
- Hettner, H., Literaturgeschichte des 18. Jahrh. III. Teil. Die deutsche Literatur im 18. Jahrh. 5. verb. Aufl. bearbeitet von Otto Harnack. 1. Buch. Vom Westfälischen Frieden bis zur Thronbesteigung Friedrichs des Grossen 1648—1740. X, 400 S. M. 7. — 2. Buch: Das Zeitalter Friedrichs des Grossen. VI, 580 S. M. 10. — 3. Buch. Das klassische Zeitalter der deutschen Literatur. 1. Abschnitt: Die Sturm- und Drangperiode. VI, 374 S. M. 6.50. 2. Abschnitt: Das Ideal der Humanität. Mit einem Register über alle Teile des Werkes bearbeitet von R. Grosse. VI, 754 S. M. 12. Braunschweig, Vieweg und Sohn.
- Hönes, Thdr., Theodor Gottlieb v. Hippel. Die Persönlichkeit u. die Werke in ihrem Zusammenhang. 80 S. gr. 8°. Bonn, C. Georgi. 1910. M. 1.20.
- Holzwarth, C. H., Zu Otrfrids Reim, eine rhythmisch-melodische Studie. Diss. Leipzig 1909. 113 S. 8°.
- Jahrhundert, das neunzehnte, in Deutschlands Entwicklung. Unter Mitwirkung von Colmar Frhm. v. d. Goltz, Siegm. Günther, Cornel. Gurlitt u. a. hrsg. von Paul Schlenker. gr. 8°. Berlin, G. Bondi. [III. Bd. Meyer, Rich. M., Die deutsche Literatur des 19. Jahrh. 2 Teile. 4 umgearb. Aufl. 14—17. Taus. XVI, 504 u. VIII, 430 S. m. 10 Bildnissen. 1910. M. 10.]
- Jürgensen, W., Martinslieder. Untersuchung und Texte. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.
- Kalff, G., Geschichte der Niederländische Letterkunde. V. Groningen, Wolters. VI, 600 S. 8°.
- Kauffmann, Friedr., Deutsche Grammatik. Kurzgefasste Laut- u. Formenlehre des Gotischen, Alt-, Mittel- u. Neuhochdeutschen. 5. Auflage. VIII, 119 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1909. M. 2.50.
- Kehrein, Valentin, Mittelhochdeutsche Grammatik u. Schulwörterbuch. 3., unveränd. (Titel-)Aufl. VI, 1. 261 S. gr. 8°. Würzburg, F. X. Bucher 1904. 1910. M. 4.
- Keller, L., Schillers Weltanschauung und seine Stellung in der Entwicklungsgeschichte des Humanismus. Vorträge u. Aufsätze aus der Comenius-Gesellschaft. XVII. Jahrg. 6. 2. Aufl. 87 S. M. 1.50. Jena, Diederichs.
- Klassiker-Bibliothek, goldene, Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Chamisso's Werke in 5 Teilen. Hrsg. u. Einleitgn. u. Anmerkgn. u. m. e. Lebensbild versehen von Max Sydow. CLX, 231, 223, 229, 265 u. 349 S. m. 2 Bildnissen u. 2 Fkms.) 1909. In 2 Bdn. M. 3.50.]
- Kluge, Friedrich, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. u. verm. Aufl. 3. Schluss-Lfg. XVI u. S. 289—519. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1910. M. 4.
- Kohler, L., Die Fabel von der Stadt- und Feldmaus in der deutschen Literatur. Progr. Mährisch-Ostrau. 13 S. 19°.
- Köster, Alb., Das Bild an der Wand. Eine Untersuchung über das Wechselverhältnis zwischen Bühne und Drama. 36 S. 8°. S.-A. aus Abhandl. der Kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften. Phil.-histor. Kl. Nr. VIII. Leipzig, Teubner. M. 1.40.
- Krah, Carl, Heinrich Heine. Noch e. Denkmal. 33 S. m. 1 Abbildg. 8°. Riga, G. Neuner 1909.
- Lehmann, E., Hölderlins Hymnen an die Heile der Menschheit. Pr. Landskron 1909. 56 S. 8°.
- Lenz, Jac. Mich. Rhold, Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. v. Ernst Lewy. 2. Bd. *Gedichte*. XVI, 159 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 3.
- Meyer, Friedr., Verzeichnis v. H. Heine-Bibliothek. Namen- u. Sachregister. S. 177—224. gr. 8°. Leipzig, Dyk 1910. M. 6. (Hauptwerk m. Register M. 12.)
- Mogk, E., Die Menschenopfer bei den Germanen. Leipzig, Teubner. 43 S. 8°. M. 1.80. Aus Abhandl. der phil.-histor. Klasse d. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 27. Nr. XVII.
- Muret, M., La littérature allemande d'aujourd'hui. Paris, Perrin et Cie. XIV, 404 S. 8°. Fr. 3.50.
- Palaestra, Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gustav Roche u. Erich Schmidt. Berlin, Mayer & Müller. 55. Festschr. Frank, Die Lehnwörter des Altwestnordischen. VII, 233 S. 1909. M. 6.50.]
- Perger, Arnulf, System der dramatischen Technik u. besond. Untersuchung v. Grabbes Drama. 335 S. gr. 8°. Berlin, A. Duncker Verl. 1909. M. 10.]
- Prager Deutsche Studien. Herausgeg. von C. von Kraus und A. Sauer. 9. Heft. Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie. Johann v. Keck-

- dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. II. Teil. Prag. Bellmann. M. 6. [Hauffen, Huss eine Gans — Luther ein Schwan. — Spina, Tschechischer Buchdruck in Nürnberg im Anfang des 16. Jahrh. — Pohl, Eine Uebersetzung von Buchanan's Tragödie 'Jephthes' aus Deutschböhmen. — Kraus, Faustsplitter. — Jacoby, Zur Erinnerung an Andreas Zausper. — Wihan, Zu Schillers 'Räubern'. — Krejčí, Goethes Reinecke Fuchs in tschech. Bearbeitung. — Castle, Winckelmannsche Anregungen bei Schiller. — Watzel, Wilhelm Schlegel und Georg Joachim Göschel. — v. Weilen, Die erste Aufführung der Jungfrau von Orleans im Burgtheater. — Wukadinovic, Der Tod Franz von Sonnenbergs. — Kosch, Kleists Guiskard und Vossens Uebersetzung der Ilias. — Wackernell, Zu Gildes Sommerfröhlern. — Werner, Julius Grosses 'Judith'. — Horčicka, Ein Verzeichnis der Gerätschaften Ad. Stifters bei seiner Uebersiedlung nach Linz aus dem Jahre 1849. — Fischer, Die Träume des grünen Heinrich.]
- Reu, H., Heinrich Heine u. die Bibel. Diss. München 1909. 39 S. 8°.
- Riedl, E., Anton Alex. Graf v. Auersperg (Anastasius Grün). Ein Bild seines Lebens und Dichtens. Pr. Gottschee 1909. 39 S. 8°.
- Rost, W., Pestalozzi's 'Lienhard und Gertrud'. Vergleich. Darstellung der drei Ausgaben von 1781—87, 1790—92 und 1819—20 zum Zwecke der Feststellung einer Entwicklung der pädagogisch. Anschauungen Pestalozzi's. Diss. Leipzig 1909. 176 S. 8°.
- Rothfelder, F., Friedrich Wilhelm Hegel's katholische Messias-Dichtung: 'Jesus Messias'. Diss. München 1909. 61 S. 8°.
- Schmidt, Erich, Lessing. Geschichte seines Lebens u. seiner Schriften. 2 Bde. 3., durchgeseh. Aufl. VIII. 734 u. VIII. 668 S. mit 2 Bildnissen. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 20.
- Schneider, Rob., Die Kurenberglieder, erläutert u. ins Neuhochdeutsche übertr. 19 S. 8°. Halberstadt, J. Schimmelburg 1909. M. 0.50.
- Schultz, Franz, Der Verfasser der Nachtwachen v. Bonaventura. Untersuchungen zur deutschen Romantik. VIII, 332 S. 8°. Berlin, Weidmann M. 8.
- Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der Schweizerdeutschen Sprache. LXIV. Band VI, Bogen 119—122. Band VII. Bogen 1—6, enthaltend die Stämme *r-w* bis *r-z(g)* und *s-* bis *s-b(t)*. Bearbeitet von A. Bachmann u. E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, J. U. Hubschmid, E. Wipf. — LXV. Heft, Band VII, Bogen 7—16, enthaltend die Stämme *s-ch* bis *s-cht*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, E. Wipf. Frauenfeld, Huber.
- Sievers, Ed., Zur Technik der Wortstellung in den Eddaliedern I. Leipzig, Teubner. 38 S. M. 1.60. Aus: Abhandl. der phil.-hist. Klasse der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften Bd. 27. Nr. XV.
- Stahl, H., P. Martin von Cochems Passio Christi und ihre Quellen. Diss. Bonn 1909. VII. 88 S. 8°. [Die vollständ. Arbeit erscheint als Heft 2 der 'Beiträge zur Literaturgeschichte u. Kulturgeschichte des Rheinlandes'].
- Stoett, F. A., Middelniederlandsche Spraakkunst. Syntaxis. Tweede geheel omgewerkte druk. s Gravenhage, Nijhoff. Fl. 5.
- Streitberg, W., Gotisches Elementarbuch. 3. und 4. verbesserte Aufl. Heidelberg, Winter. XII, 313 S. 8°. M. 3.40.
- Traumann, Ernst, Ausgewählte Abhandlungen. Kritiken u. Betrachtungen. I: Zu Goethes Leben und Werken. Berlin, Felber. VIII, 161 S. 8°. M. 2.50. (Inhalt: Kuno Fischers Faust-Werk. — Fausts Pakt mit Mephistopheles in juristischer Beleuchtung. — Vom Himmel durch die Welt zur Hölle. Eine neue Antwort auf eine alte Faust-Frage. — Goethes ursprünglicher Faust-Plan. — 'Lerd' oder 'Lied'? — Die zwei Seelen Fausts und der eine Trieb Wagners. — Goethes Fragmente vom Ewigen Juden. — J. Minor, Goethes Fragmente vom Ewigen Juden und vom wiederkehrenden Heiland. — Wilhelm Tischbeins Goethe-Bildnis. — Neue Mittheilungen über Goethes Lili. — Der katholische Goethe. — Ein Goethe-Brevier. — Goethe der Bildner (Prof. Thodes Weimarer Fest-Rede). — Frau Rat.)
- Wallberg, Edgar, Hebbels Stil in seinen ersten Tragödien 'Judith' und 'Genoveva'. V, 157 S. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1909. M. 4.
- Wickede, W. v., Die geistlichen Gedichte des C. G. M. 714. Rostocker Diss. 113 S. 8°.
- Woerner, Roman, Henrik Ibsen. (In 2 Bdn.) 2. Bd. 1873—1906. VII, 386 S. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 8.
- Wolters, Friedr., Uebersetzungen aus den deutschen Minnesängern des zwölften bis vierzehnten Jahrhunderts. Minnelieder und Sprüche. Berlin, O. v. Holten. 159 S. 8°.
- Wyl, Karl de, Rübzahlforschungen. Die Schriften des M. Johannes Prätorius. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.
- Zell, H., Das Adjektiv bei Wolfram von Eschenbach, Hartmann von Aue und Gottfried von Strassburg. Eine vergleichende Studie. Strassburger Diss. 99 S. 8°.
- Aldis, H. G., The Book-Trade, 1557—1625. Reprinted from the Cambridge History of English Literature. Vol. 4. 1909. 8vo, sd. Camb. Univ. Press.
- Arnold, M., Poems. Selected and Arranged with an Introduction by Philip Plowden and Illust. by E. A. Pike. 12mo, pp. xx—218. Lo., Melrose. 2/—.
- — The Poems of 1840—1867. With an Introduction by A. T. Quiller-Couch. Oxford ed. Cr. 8vo, 5 pp. XXVII—460. Lo., Frowde. 2/—.
- Brandl, A., The cock in the north. Poetische Weissagg. auf Percy Hotspur (gest. 1403). (Aus 'Sitzungsber. der preuss. Akad. der Wiss.'). S. 1160—1189. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 1.
- Broadley, A. M., Doctor Johnson and Mrs. Thrale. Including Mrs. Thrale's unpublished Journal of the Welsh Tour made in 1774, &c. 8vo, pp. 354. Lo., Lane. 16/—.
- Burr, Anna Robeson, The Autobiography: a critical and comparative study. Boston and New York, Houghton, Mifflin and Co.
- Burton, Rich., Masters of the English Novel. A study of principles and personalities. New York, H. Holt and Co.
- Cambridge, History of English Literature, The, Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 4. Prose and Poetry—Sir Thomas North to Michael Drayton. 8vo, pp. xii—582. Camb. Univ. Press. 15/—.
- Carlyle, Masters of Literature. Edit. by A. W. Evans. Portrait. Cr. 8vo, pp. LIII—378. Lo., G. Bell. 3/6.
- Carpenter, H. C. A., Voruntersuchungen zu einer Darstellung der Deklination in der nordhumbriischen Evangelienübersetzung der Lindisfarner Handschrift. Diss. Bonn 1908. 37 S. 8°.
- Carter, George, The Story of Milton's 'Paradise Lost'. Narrated for the most part in the words of the Poet. Cr. 8vo, pp. 154. Lo., Methuen. 1/6.
- DeLoe, Masters of Literature. Edit. by John Masefield. Portrait. Cr. 8vo, pp. xxxiii—388. Lo., G. Bell. 3/6.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 21. Whichcote—Zuylestein. Roy. 8vo, pp. 1364. Lo., Smith, Elder. 15/—.
- Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 22. Supplement. Roy. 8vo, pp. 1456. Lo., Smith, Elder. 21/—.
- Diestel, H., Die schuldlos verdächtige Frau im elisabethanischen Drama. Diss. Rostock 1909. 53 S. 8°.
- English Parnassus, The, An Anthology of Longer Poems. With Introduction and Notes by W. Macneile Dixon and H. J. C. Grierson. Cr. 8vo, pp. 784. Oxf., Clarendon Press. Lo., H. Frowde. 4/6.
- Forsmann, Julius, Einiges über französische Einflüsse in Chaucers Werken. Progr. St. Annenschule in St. Petersburg. 30 S. 8°.
- Frey, Karl, Die klassische Götter- und Heldensage in den Dramen von Marlowe, Lyly, Kyd, Greene u. Peele. Strassburger Diss. IX, 89 S. 8°.
- Gerber, Fr., The sources of William Cartwright's comedy 'The Ordinary'. A complementary study to the earlier Stuart-Drama. Berner Diss. 52 S. 8°.
- Godden, G. M., Henry Fielding. A Memoir. Including newly discovered Letters and Records, with Illusts. from Contemporary Prints. Cr. 8vo, pp. XIII—326. Lo., Low.
- Goldsmith, Oliver, Plays, together with 'The Vicar of Wakefield'. Edit. with Glossarial Index and Notes by C. E. Doble. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. 530. Lo., H. Frowde. 2/—.
- Gough, Ch. Edw., The Life and Characters of Sir Thomas Overbury. Diss. Basel. 172 S. 8°.
- Gray, Poems Published in 1768. 12mo. Lo., H. Frowde. 2/6.
- Hoffmann, P., Das grammatische Genus in Lazamon's Brut. Diss. Göttingen 1909. 38 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erschien als 36. Heft der 'Studien zur Engl. Philologie'. S. Ltbl. 1909 S. 425.]

- Jockers, Ernst, Die englischen Seneca-Übersetzer des 16. Jahrs. Strassburger Diss. VIII, 143 S. 8°.
- Keats, J., *Shorter Poems. Arranged on a New Plan. (Smaller Classics)* 32mo. Lo., Simpkin. 6 d.
- *Poems published in 1820. Edit. with Introduction and Notes by M. Robertson.* Cr. 8vo, pp. 280. Oxford, Clarendon Press. 3/6.
- Ker, William Paton, Tennyson. The Leslie Stephen Lecture, delivered in the Senate House. Cambridge, on November 11 1909. Cr. 8vo, pp. 31. Camb. Univ. Press. 1/—
- Larne, J. L., Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas. Diss. Strassburg. XIV, 125 S. 8°.
- Long, W. J., *English Literature: Its History, &c.* Cr. 8vo. Lo., Ginn, 6/—
- Lücke, F., *Feber Bearbeitungen von Shakespeares 'Cymbeline'.* Diss. Rostock 1909. 178 S. 8°.
- Malone Society Reprints, The, 1909: *Iphigenia at Aulis translated by Lady Lumley. — The Play of Patient Grissell by John Philip.*
- Morison, William, *Milton and Liberty.* Cr. 8vo, pp. 161. Lo., W. Green. 2/6.
- Mutschmann, H., *A phonology of the north-eastern Scotch dialect. Part. I. The middle Scotch vowels in the north-eastern Scotch dialect.* Diss. Bonn 1909. X, 33 S. 8°. [S. u. Studien, Bonner.]
- Myers, F. W. H., *Wordsworth.* Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 108. Lo., Macmillan. 1/—
- Normannia. Germanisch-Romanische Bücherei. Herausgeg. von Max Kaluza und Gustav Thureau. Berlin, Emil Felber. 1. Bd.: Kaluza, *Englische Metrik in historischer Entwicklung.* XVI, 384 S. 8°. M. 7. — 2. Bd.: Friedrich Fehlaue, *Die englischen Übersetzungen von Boethius' 'De Consolatione Philosophiae'.* VIII, 112 S. 8°. M. 3. — 3. Bd.: Konrad Wolk, *Geschichte und Kritik des Englischen Hexameters.* VI, 146 S. 8°. M. 3. — 4. Bd.: Elise Deckner, *Die beiden ersten Hamlet-Quartos.* IV, 48 S. 8°. M. 1.50. 5. Bd.: Kurt Horn, *Studien zum dichterischen Entwicklungsgange Dante Gabriel Rossettis.* VIII, 143 S. 8°. M. 3.50.
- Old Ballads of England and Scotland. Selected and edit. with Introduction, Historical Notes, and Glossary by Robert Armstrong. Cr. 8vo, pp. 204. Lo., Ralph Holland. 1/6.
- Osgood, Charles Grosvenor, *Selections from the works of Samuel Johnson.* Ed. with an Introduction and Notes. New York, H. Holt and Co.
- Peacock's Memoirs of Shelley, with Selley's Letters to Peacock. Ed. by H. F. B. Brett-Smith. London, Frowde. 218 S. 8°. 2/6.
- Pollard, Alfr. W., *Shakespeare Folios and Quartos. A Study in the Bibliography of Shakespeare's Plays, 1594-1686.* Illust. Folio, pp. 186. Lo., Methuen. 21/—
- Porter, Charlotte, and Helen Clarke, *The First Folio Shakespeare: Anthony, and Cleopatra; Titus Andronicus; Tymon of Athens.* 3 vols. New York, Thomas Y. Crowell and Co.
- Reed, Edward Bliss, *The Poems of Thomas, Third Lord Fairfax.* From the Ms. Fairfax 40 in the Bodl. Lib., Oxford. New Haven, Yale University.
- Sheavyn, Phoebe, *The Literary profession in the Elizabethan Age.* Publications of the University of Manchester. English Series No. 1. Manchester, At the University Press. XII, 221 S. 8°.
- Shelley, Percy Bysshe, *The Cenci.* Edit. by E. Woodberry. Belles Lettres Series. 18mo. Lo., Harrap. 5/0.
- Shelley's Literary and Philosophical Criticism. Edited with an Introduction by John Shawcross. 12mo, pp. 292. Oxford, Clarendon Press. 2/6.
- Sichel, Walter, Sheridan. From new and original material, including a MS. Diary by Georgina Duchess of Devonshire. 2 vols. 8vo, pp. 652, 560. Lo., Constable. 31/6.
- Sidgwick, A., Tennyson. 8vo, sd. Lo., Sidgwick & L. 1/—
- Skene, James, *Memories of Sir Walter Scott: The Skene Papers.* Edit. by Basil Thomson. 8vo, pp. 256. Lo., J. Murray. 7/6.
- Spenser's Faerie Queene. Ed. by J. C. Smith. 2 Bde. Oxford, Clarendon Press. Sh. 18.
- Stephen, Leslie, Swift. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 228. Lo., Macmillan. 1/—
- Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Hrsg. v. K. D. Bülbring, gr. 8°. Bonn, P. Hauslein. [1. Heft. Mutschmann, Heinr., *A phonology of the North-Eastern Scotch dialect on an historical basis.* X, 88 S. 1909. M. 3.]
- Tannenbaum, S. A., *Was William Shakespeare a gentleman? Some Questions in Shakespeare's Biography determined.* New York, Tenny Press. 20 S.
- Temple, Sir William, *Essays on Ancient and Modern Learning, and on Poetry.* Edit. by J. E. Spingarn. Cr. 8vo, pp. 94. Oxford, Clarendon Press. 2/6.
- Traill, H. D., *Sterne.* Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—
- Trollope, Anthony, Thackeray. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 222. Lo., Macmillan. 1/—
- Wallace, Charles William, *Advance Sheets from Shakespeare: The Globe, and Blackfriars.* Stratford-upon-Avon, Shakespeare Head Press.
- Watson, Foster, *The English Grammar Schools to 1699: their Curriculum and Practice.* Cambridge, University Press. New York, G. P. Putnam's Sons.
- Wawra, F., *Etymologische Bemerkungen zur Aussprache von intervokalischem s im Englischen.* Progr. Wiener Neustadt 37 S. 8°.
- Wohlrab, Mart., *Aesthetische Erklärung klassischer Dramen.* 8. Bd. Shakespeares König Lear. 83 S. 8°. Dresden, L. Edermann 1909. M. 2.
- Wolderich, W., *Ueber die Sprache und Heimat einiger frühmittelenglischer religiöser Gedichte des Jesus und Cotton Ms. Göttinger Diss.* 47 S. 8°.
- Wolff, E., *Francis Bacons Verhältnis zu Platon.* Dissert. München. 159 S. 8°.
- Amalfi, G., *La canzone napoletana.* Napoli, Tip. Priore.
- Ancona, Dom., *Avarizia, avari, prodighi nelle tre cantiche: conferenza.* Bari, Cooperativa tipografica. 1909. 8°. p. 43
- Annales de la Société J.-J. Rousseau. T. 4, XVI, 360 S. 8°. Genf, Jullien. Fr. 10.
- Apostolescu, N. I., *L'Ancienne Versification roumaine XVIIe et XVIIIe siècles.* Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8°. 97 p.
- Ausgaben und Abhandlungen aus dem Gebiete der romanischen Philologie. Veröffentlicht v. E. Stengel, gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [100. Bodels, Jean, *Sachsenlied.* II. Teil. Unter Beigabe der abweich. Redaktion der beiden Pariser Handschriften v. neuem hrsg. v. E. Stengel. Vorausgeschickt ist eine Abhandlung von Dr. A. Heins: *Ueber das Verhältnis der Redaktion T1 zur Redaktion A, R, im 1. Abschn. des 2. Tls. v. Jehan Bodels Sachsenlied.* VII, XXXIX n. S. 187-368, 1909. M. 5.]
- Bacci, O., *Indagini e problemi di storia letteraria italiana, con notizie e norme bibliografiche.* Livorno, R. Giusti. 1909. 16° p. viij, 172. L. 2.
- Bailey, J. C., *The claims of French poetry, rime studies in the greater French poets. Marot, Ronsard, La Fontaine, André Chénier, Victor Hugo, Leconte de Lisle, and Heredia.* New York, Kennerley. 313 p. 8. \$ 2.50.
- Benco, G., *Sulle fonti dell' 'Oreste' di Vittorio Alfieri.* Pr. Triest 1909. 29 S. 8°.
- Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. — 40 — 91. Biblioteca italiana. Leopardi, Giacomo: *Prose. Pensieri.* 70 S. 1909. — 93, Biblioteca italiana: *Boccaccio: Opere. Decameron. Giornata IX.* 65 S. 1909. — 94-95, Biblioteca italiana: *Brunetto Latino: Il tesoretto e il favolello.* 166 S. 1909. — 96-98, Bibliothèque française: *Balzac, Honore des Oeuvres. Le cabinet des antiques.* 195 S. 1909. — 99-100, Biblioteca italiana: *Boccaccio Opere. Decameron. Giornata X.* 112 S. 1909.]
- Bonsoms y Sicart, J., *Fragments de las traducciones catalanas de la 'Fiammetta' y del 'Decameron' de Boccaccio, ambas anonimas y del siglo XV. Lectura hecha ante la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona en sesión del 23 de Mayo de 1908, seguida de algunas noticias bibliograficas.* Barcelona. Imp. de la Casa Provincial i Caridad 1909. En folio, 125 paginas, y una hoja para el colofon. 10 pesetas en Madrid y 10.50 en provincias.
- Bühring, E., *Ueber Form und Gebrauch des altspanischen Personalpronomens in den beiden Handschriften der altspan. Übersetzung des Codi.* Diss. Halle 1909.
- Buschner, H., *Die Bedeutung der antiken Mythologie für die französische Ode bei deren Entstehung.* Diss. Leipzig 1909. 76 S. 8°.
- Cagnac, M., *Fénelon. Etudes critiques.* Paris, soc. fr. d'impr. et de libr. 400 S. Fr. 3.50.
- Cancer y Velasco, J. de, y Ribera, A. P. de. *Vejameres*

- literarios, por D. Jerónimo de Cáncer y Velasco y Anastasio Pantaleón de Ribera (Siglo XVII), anotados y precedidos de una advertencia histórico-crítica, por El Bachiller Mantuano. Madrid, Imp. de Bernardo Rodríguez, 1909. En 8.^o menor, 77 páginas, y una hoja para el colofón — 2 y 2.50.
- Cancionero de Uppsala. Cincuenta y cuatro canciones españolas del siglo XVI. Cancionero de Uppsala, ahora de nuevo publicadas, acompañadas de notas y comentarios, por D. Rafael Mitjana. Uppsala, Imp. de Almqvist et Wiksell, 1909. En 4.^o, 60 págs. — 2.50 y 3.
- Champion, Edme, J. J. Rousseau et la Révolution Française. Cr. Svo. sd., pp. VIII—276. Paris, A. Colin.
- Chansonnier de l' Arsenal. Le Tronvères du XIIe—XIIIe siècle. Reproduction phototypique du ms. 5198 de la Bibliothèque de l' Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par P. Aubry. Introduction et notices par A. Jeanroy. Paris, Geuthner. Livraison 3.
- Chiarini, G. La vita di Ugo Foscolo. Firenze, Barbèra. LIII, 473 con quattro ritratti e tavola. L. 4.
- Cicchitelli, Vinc. Sulle opere in prosa di Marco Girolamo Vida. Napoli. Biblioteca degli studiosi (tip. Sannitica, Rocco, Bevilacqua e C.). 1909. 8.^o, p. vij, 151. L. 2.
- Coari, Adelaïde. Niccolò Tommaseo, con prefazione di Antonio Fogazzaro. Milano, libr. ed. Milanese (E. Zerboni), 1909. 16.^o, p. 153. L. 2. [Con la bibliografía del soggetto.]
- Colectión de escritores castellanos, tomo 141. La poesia en el teatro antiguo; coleccion de trozos escogidos, por D. Mariano Catalina. Tomo I. Trozos religiosos, primera serie. Madrid. Tip. de la 'Revista de Archivos', 1909. En 8.^o, xv-327 págs. — 1 y 4.50.
- Comfort, William Wistar. The Moors in Spanish Popular Poetry Before 1600. Reprinted from Haverford Essays, 1909.
- Counson, Albert. Chateaubriand en Belgique. Extrait de la Revue Générale. Décembre 1909. Bruxelles, Goemaere, 56 S. 8.^o.
- D'Albrey, Jean. L'Orthographe et l'Étymologie. [I. Historique de la question. Rapport P. Meyer 1904. — II. Réponse de l'Académie. Rapport E. Fagnet 1905. — III. Système de M. Fagnet. — IV. Commission Croiset. Rapport F. Brunot 1906. — V. Intervention Ch. Beauquier 1908. — Projet Gasquet 1909. — Critiques de M. Beauquier, etc.] Paris, libr. E. Sansot et Cie. Un volume in-18 Jésus. Fr. 3.50.
- Darmesteter, Arsène. Les Gloses Françaises de Raschi dans la Bible. Accompagnées de notes par Louis Brandin et précédées d'une introduction par Julien Weill. Paris, A. Durlacher. 148 S. 8.^o.
- Dejob, C. Le Politicien à Florence au XIVe et au XVe siècle, ses moyens d'existence, ses procédés, ses périls et la rançon de ses défauts. Toulouse, libr. E. Privat. Paris, libr. A. Fontemoing, 1910. In-8, 72 p. [Extrait du 'Bulletin italien' de 1909 et 1910.]
- Della Longa I. Le egloghe pescatorie di J. Sannazaro. Milano, Tip. Moreo.
- Demicheli, A. Le antiche leggende di Francesco d'Assisi e la critica francescana di questi ultimi decenni. Spoleto, Tip. Sociale.
- Ferri, F. La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna-Beltrami.
- Fondi, Enr. La vita e l'opera letteraria del musicista Benedetto Marcello (sec. XVIII). Roma, W. Modes (Veroli, Reali), 1909. 8.^o, p. 137. L. 2.
- Francés, J. El teatro asturiano; conferencia. Madrid, Imp. El Trabajo, 1909. En 8.^o, 17 págs. 1 y 1.25.
- Funck-Brentano, F. Figaro et ses devanciers. Avec la collaboration de P. d'Estrée. Paris, Hachette. Fr. 3.50.
- Gaster, M. The history of the destruction of the Round Table, as told in Hebrew in the year 1271. Ans Folk-Lore. Septembre 1909. S. 272—294.
- Geissler, F. A. Die Theorien Boileaus. Diss. Leipzig 1909. 139 S. 8.^o.
- Gennrich, F. Le romans de la Dame à la Licorne et Du Biau Chevalier. Eine literarhist. n. sprachl. Untersuchung. Diss. Strassburg 1908. 86 S. 8.^o.
- Guide des Etudiants à Paris pour l'année scolaire 1909—1910. Littératures et langues romanes (Français, Provençal, Italien, Espagnol, Roumain). Paris, Champion. 39 S. 8.^o.
- Huguet, A. Le Poète Jacques Leclercq et le Mouvement intellectuel à Saint-Valery au XVIIe siècle. Abbeville, libr. F. Paillart, 1909. In-8, 32 p. avec 1 fac-similé hors texte.
- Hutton, Edward. Giovanni Boccaccio. A Biographical Study. Illust. Svo. pp. 454. Lo. Lane. 16/—.
- Kaumann, E. Johann Amos Comenius und Jean Jaques Rousseau, ihre verschiedenartige Wertung des kindlichen Lebens. (Eine pädagogisch-philosophische Untersuchung.) Diss. Erlangen 1909. 50 S. 8.^o.
- Ladenarda, E. G. Carducci. Vol. I. Palermo, Reber. L. 3.50.
- La Fayette, Madame de, La Princesse de Clèves. Avec notice de M. Maxime Formont. Paris, Alph. Lemerre. Fr. 5.
- L'Archanz. La Chançon de Willelme. Hrsg. von G. Baist. Nicht im Buchhandel. Freiburg i. Br. 109 S. 8.^o.
- Lavisse, E. Histoire de France depuis les origines jusqu'à la Révolution. Publiée avec la collaboration de MM. Bayet, Bloch, Carré, Coville, Kleinclausz, Langlois, Lemonnier, Luchaire, Marićhol, Petit-Dutaillis, Rébelliau, Sagnac, Vidal de La Blache. T. Ier: H. Les Origines. La Gaule indépendante et la Gaule romaine; par G. Bloch. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In 8 carré, 460 p.
- Lee, A. C. The Decameron: Its Sources and Analogues. Svo. pp. 380. Lo. Nutt. 12.6.
- Leonardi, Ern. M. Il melodramma del Metastasio e la sua fortuna nel secolo XVIII. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8.^o, p. 54. L. 1.50.
- Levy, E. Prov. Supplement-Wörterbuch. 25. Heft; Bd. VI, Sp. 257—384 *Perlegir—Pleter*.
- Loth, J. Contributions à l'étude des romans de la Table Ronde. Le drame moral de Tristan et Isent est-il d'origine celtique? Ans Revue celtique Juillet 1909.
- Martines, Ida. La donna nella vita e nelle opere di Vittorio Alfieri. Mistretta, tip. del Progresso, 1909. 16.^o, p. vj, 149.
- Mascetta-Caracci, L. Dante e il 'Dedalo' Petrarcesco, con uno studio sulle malattie di Francesco Petrarca. Lanciano, R. Carabba.
- Masi, E. Conferenze fiorentine sulla vita italiana. Roma—Milano, Albrighi e Segati. (Enth. u. a.: Lorenzo il Magnifico; Carlo Goldoni; Il pensiero politico di V. Alfieri; Vinc. Monti usw.)
- Morando, Emanuele F. Carme I sepolci di Ugo Foscolo. Asti, tip. G. Brignolo, 1909. 16.^o, p. 116. L. 1.
- Novella, Ia, della figliuola del mercatante. Fksm. eines um 1500 in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. (15 S. mit Abbildgn.). gr. 8.^o. Erlangen, M. Mencke 1909. M. 2.
- Otto, Gustav. Der Einfluss des Roman de Thèbes auf die alt-französische Literatur. Diss. Göttingen. XI, 131 S. 8.^o.
- Paris, G. La Littérature française au moyen âge XIe-XIVe siècle. 4e édition, revue, corrigée et augmentée. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, XIX-348 p. Fr. 3.50.
- Paris, Gaston. Mélanges Linguistiques. Publiés par Mario Roques. Fascicule IV: Notes Étymologiques, Appendice, Index. Paris, Société Amicale Gaston Paris. S. 513—731. [Inhalt: Étymologies fr.: Bonvennil; Cahier; Caserne; A l'envi; Lormier; Moïse. — Faïte. — Les origines de la fauconnerie. — Ficatun en roman. — Figer. — Gens, giens. — Guet-apens. — Labaustre. — Afr. lais. — Un article du dictionnaire de M. Godefroy (Leche). — Longaigne. — Mastin. — Maulé. — Navrer. — Noms de peuples païens dans la Chanson de Roland. — Nuptias en roman. — Or est venus qui aunera. — Osterin. — Par ci le me taille. — Parpaing, perpigner. — Poulie. — Pruekes. — Recluter, recruter etc. — Sancier, essancier. — Soucy, soldsie, somsir. — Surge. — Trouver. — Vapidus fade. — Appendice: De l'histoire de l'orthographe franç. — Additions et corrections. — Index des auteurs et des textes cités; Index des mots; Index des matières.]
- Pernoux, Charles. Die Formen des Praesens Indicativi von *être* im galloromanischen Sprachgebiet nach dem Atlas Linguistique de la France. Diss. Basel. 130 S. 8.^o und 6 Karten.
- Pierris de Casaliveterdy. Journal de Pierris de Casaliveterdy, notaire royal de Mauléon de Soule (Texte gascon), publié et annoté pour la Société historique de Gascogne par Jean de Jaurgain. Paris, libr. H. Champion, 1908. In-8, XIV-59 p. [Archives historiques de la Gascogne, 18e année, 3e trimestre. 2e série. Fascicule 13.]
- Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche bibliografiche e biografiche Da Carlo Del Balzo. Vol. XV (ultimo) XV. 581 S. Roma, Forzani e C.
- Poletto, Giacomo, La Santa Scrittura nelle opere e nel pen-

- siero di Dante Alighieri. Siena, Tip. S. Bernardino. XX. 350 S. 8°. L. 4.
- Pons, A. A., J. J. Rousseau et le théâtre. Genf, Jullien. XVI. 255 S. 8°.
- Rice, Carl C., The Phonology of Gallic Clerical Latin after the sixth Century. An introductory historical study based chiefly on Merovingian and Carolingian Spelling and on the Forms of Old French Loan-Words. Thesis presented to the Division of Modern Languages of Harvard University in Candidacy for the Degree of Ph. D.
- Röttenbacher, L., Die französischen Virginia-Dramen mit Einschluss derjenigen des Montiano, Alfieri u. v. Ayrenhoff. Diss. München. 152 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Roland, La Canzone d'Orlando. Tradotta da G. - L. Passerini. Florenz, Olschki. VIII, 200 S. 8°. Fr. 6.
- Ronsard, Les Amours de P. de Ronsard Vendomois. Commentées par Marc Antoine de Muret. Nouvelle édition publiée d'après le texte de 1578 par Hugues Vaganay. Préfacée d'une préface par Joseph Vianey. Paris, Champion. LIV, 516 S. 8°.
- Rouchon, U., Le Théâtre au Puy à la fin du XVIIIe siècle. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 16 p. [Extrait du 'Bulletin historique et philologique', 1908.]
- Rua, G., Letteratura civile italiana del Seicento. Roma-Milano, Albrighi e Segati.
- Ruggieri, N., Maffeo Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento. Studio storico-critico. Udine, Tip. Rosetti.
- Ruja, Salv., L'antifemminismo di Franc. Petrarca. Sassari-Gallizzi e C. 1909. 28 S. 8°. L. 1.
- St. Cyres, Viscount, Pascal. With a Portrait. Cr. Svo. pp. ix-441. Lo., Smith, Elder. 10 6.
- Saint-Evremond, Œuvres mêlées: Conversation du maréchal d'Hocquincourt avec le Père Canaye. Sur les femmes sur les plaisirs. La Morale d'Epicure. De la conversation. Des tragédies, des comédies. Pensées, Sentiments, Maximes. Réflexions sur le peuple romain. Comédies: les Académiciens. Les Opéras. Lettres. Documents biographiques et littéraires. Avec un portrait. Notice de Remy de Gourmont. 3e édition. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-18 Jésus. X-408 p. Fr. 3.50. [Collection des plus belles pages.]
- Sakmann, P., Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt. Stuttgart, Frommann. 8°. M. 6.80.
- Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 4: Die Assisen v. Jerusalem nach der Handschrift München Cod. gall. Nr. 51. Diplomatischer Abdruck mit deutscher Uebersetzung. Einleitung, Glossar und zwei Handschriftenproben von H. L. Zeller. Berlin, L. Prager. 31 S. 8°. M. 2.50.
- Sammlung v. Kompendien für das Studium und die Praxis. Neue Auflage. I. Serie. gr. 8°. Münster, H. Schönigh. [Junker, Heinr. P., Grundriss der Geschichte der französischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. 6. verm. u. verb. Aufl. XXIII, 698 S. 1909. M. 5.20.]
- Schwarz, G., Aus der Geschichte der franz. Sprache. Pr. Schaffhausen 1909. VIII, 68 S. mit 1 Tab. 8°.
- Staal von Holstein, L., Le roman d'Athis et Prophilias. Diss. Upsala 1910.
- Studien, romanische. Veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [10. Heft. Nonnenberg-Chun, M., Der französ. Philhellenismus in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhs. 234 S. 1909. M. 6.]
- Sugier, E., Lamartine. Étude morale. Paris, Fischbacher. XVI, 396 S. 8°. Fr. 3.50.
- Tallgren, Oiva Joh., Sur la rime italienne et les Siciliens du XIIIe siècle. Observations sur les voyelles fermées et ouvertes. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors. Tome V. 1909. S. 235-374.
- Tappolet, E., Les Termes de fensaison dans les patois romands. Lausanne, G. Bridel & Co. 31 S. 8°. Extrait du Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande VIIIe année 1909.
- Tesdorpf, Paul, Beiträge zur Würdigung Charles Perraults u. seiner Märchen. 86 S. 8°. Stuttgart, W. Kohlhammer 1910. M. 2.
- Toscano, A., La psiche di F. D. Guerrazzi. Catania, Giannotta.
- Tristan l'Hermite, Les Amours. La Lyre. Les Vers heroiques. Les Heures de la Vierge. La Mariane. Le Parasite. Lettres amoureuses. Le Page disgracié. Ouvrages attribués à Tristan. Appendice: Biographie. Anecdotes. Jugements littéraires. Bibliographie. 3 grav.; portrait d'après Daret. Notice de Ad. Van Beyer. 2e édition. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-12, 320 p. Fr. 3. [Collection des plus belles pages.]
- Tristan, Les Plaintes d'Acante et autres Oeuvres. Edition critique p. p. Jacques Madeleine. Paris, Société nouvelle de librairie et d'édition. Ed. Cornély et Cie. XXXI, 243 S. 8°. (Société des textes français modernes. Cinquième Exercice.)
- Villon, F., Le Petit et le Grant Testament de Francois Villon. Les Cinq Ballades en jargon et des poésies du cercle de Villon, etc. Reproduction fac-simile du manuscrit de Stockholm, avec une introduction de Marcel Schwob. Paris, libr. H. Champion. In-8, 46 p.
- Vingqvist, Herman, Etude sur la langue du Mystère de Saint Adrien. Thèse pour le doctorat. Lund, H. J. Müller. 83 S. 8°.
- Walberg, E., Deux anciens poèmes inédits sur Saint Simon de Crepy. Publiés avec une introduction, de notes et deux glossaires. Lund 1909. 93 S. 8°. Extrait des Annales de l'Université de Lund. Nouvelle Série, Section I, Vol. 6.
- Wallensköld, A., La construction du complément des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors Tome V. S. 377-478.

Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten etc.

Von L. Hettich (Heidelberg) wird demnächst eine Arbeit über Rhythmik und Metrik des fünffüßigen Jambus bei Goethe erscheinen.

Der ao. Professor an der Universität Jena, Dr. Wolfgang Keller, wurde zum ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Münster ernannt.

An Stelle des zum 1. April von seinem Lehramt zurücktretenden Prof. Dr. Adolf Tobler wurde Prof. Dr. Heinrich Morf in Frankfurt a. M. nach Berlin berufen.

Der Gymnasialprofessor Dr. Joseph Haas in Freiburg i. Br. wurde zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Tübingen ernannt.

A. Jeanroy, Professor an der Faculté des lettres zu Toulouse, wurde zum Professor der südeuropäischen Sprachen und Literaturen an der Faculté des lettres zu Paris ernannt.

Professor Dr. W. Meyer-Lübke in Wien wurde zum auswärtigen Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Göttingen gewählt.

Privatdozent Dr. Phil. Witkop, Heidelberg, wurde als ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Freiburg i. Br. berufen.

Preis für dreigespaltenige Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Prof. français, possédant deux licences, désire fonctions de lecteur dans une université allemande.

Off. sous R à O. R. Reisland, Leipzig.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen.

Von Karl Gustaf Andresen.

Neunte, neu durchgesehene Auflage in neuer Rechtschreibung.
1903. 20 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 6.—, elegant geb. M. 7.—.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. A—C. 25 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Zweiter Band. D—Engres. 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.

Dritter Band. Engreseza—F. 39 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 20.—.

Vierter Band. Ga—Luzor. 28 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Fünfter Band. M—O. 35 Bogen gr. 8°. M. 17,60.

Von Band VI erschienen die Hefte 1, 2 u. 3, das 23., 24. u. 25. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck.

Preiserhöhung vorbehalten.

Grammatik der romanischen Sprachen

von

Wilhelm Meyer-Lübke.

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

Erster Band: Lautlehre. 1890. 36 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Zweiter Band: Formenlehre. 1894. 43 $\frac{1}{2}$ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.

Der zweite Band von Meyer-Lübkes Grammatik, welcher die Formenlehre und die Wortbildung behandelt, darf zu den hervorragendsten Leistungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachforschung gerechnet werden. Er zeichnet sich aus, wie der erste Band, durch gründliche Kenntnis der lebenden romanischen Mundarten über das ganze Gebiet hin, worin der Verfasser nicht leicht se negleichen findet, durch Sicherheit und Geschick in der Handhabung der wissenschaftlichen Methode, durch Uebersichtlichkeit und Klarheit der Darstellung Jeder angehende Sprachforscher sollte einen Teil seiner Lehrzeit beim Romanischen zubringen und sich, ehe er Brugmanns Grundriss zur Hand nimmt, mit Meyer-Lübkes Grammatik bekaunt machen."

Dritter Band: Romanische Syntax. 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.

Vierter Band: Register. 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11,60.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Das Nibelungenlied.

Nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen und einer kurzen Grammatik des Mittelhochdeutschen.

Herausgegeben von

Dr. Bieger.

Zweite, verbesserte Auflage.

1908. 15 Bogen gr. 8°. Gebunden M. 2.—

Deutsche Gespräche.

Mit phonetischer Einleitung und Umschrift

von

Ernst A. Meyer,

Dr. phil., Lektor der deutschen Sprache an der Universität in Upsala.

1906. IV und 105 Seiten. M. 1,50, kart. M. 1,80.

Diese zur Erlernung des Deutschen dienende Umarbeitung des bekannten „Franke, Phrases de tous les jours“ (für Englisch: „Spoken English“ von Jespersen) wird vielen willkommen sein.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und Prof. Dr. Fritz Neumann

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig. Karlstrasse 20.

O. R. Reisland.

Hierzu eine Beilage von H. Welter, Paris.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 25. Januar 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 2. Februar.

1910.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage hrsg. von Herm. Hirt. Lfg. 1-4 (Behaghel).
Ricklinger, Studien zur Tierfabel von Hans Sachs (Abt).
Brandstetter, R. Cysat, der Begründer der Schweizerischen Volkskunde (Abt).
Wilhelm von Humboldts Ges. Schriften.

Hrsg. von der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften. Bd. VI u. VII (Fritzsche).
Mücke, H., Neues Beziehungen zum deutschen Mittelalter (Helml).
Bünning, Nicholas Rowe Tamerlane (Glüde).
Lafestrestre, Molière (Becker).
Donmic, George Sand (Schneegans).

Wagner, Gli elementi del lessico sardo (Meyer-Lübke).
Candrea-Hecht, Graul din Tara Oaului (Weigand).
Bibliographie
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch, fünfte Auflage. Nach des Verfassers Tode vollständig neu bearbeitet von K. von Bahder, Herman Hirt, Karl Kant, hrsg. von Herman Hirt. Giessen, Toepelmann, 1908. Lfg. 1-4. A-Grille. Die Lfg. M. 1.60.

Der alte Weigand hat eine fröhliche Urständ erlebt. Ich zweifle nicht daran, dass das Werk binnen kurzem seine alte Stellung wieder gewonnen haben wird. Denn es ist ganz vortrefflich gearbeitet. Es kommt dem Werke vor allem auf zwei Dinge an: auf die Festlegung des ersten Aufkommens eines Wortes und auf seine Etymologie, die Darlegung seiner Verwandtschaft. In beiden Richtungen bietet das Werk eine gründliche, sorgfältige, besonnene Leistung. Die Aufdeckung allgemeinerer wortgeschichtlicher Zusammenhänge, die Verfolgung sinnverwandter Wörter, wie sie einen besonderen Reiz von Kluge's Wörterbuch bildet, liegt nicht im Plane des Werkes.

Von besonderem Werte ist es, dass in grossem Umfang der Geschichte der Fremdwörter nachgegangen wird. Dagegen kann ich mich nicht befreunden mit der Art, wie bei jedem einzelnen Worte die Bedeutung angegeben wird. Glaubt man wirklich, dass jemand, der eine bestimmte Sache, einen Begriff nicht kennt, gefördert wird, wenn man ihm Erklärungen bietet wie die folgenden: *Ballen*, runder aneinander (!) haftender Körper, *Bajonett*, Flintenspiess, *beizeit* früh im Hinblick auf einen Zeitpunkt, *Becher*, Trinkgeschirr (das könnte ebensogut eine Tasse sein), *Beginn*, das erste Wirklichwerden, *Berg*, bedeutende Erdhöhe, *bergen*, wovor wahrnehmend in Sicherheit halten? Oder wenn *Beitrag* erklärt wird als *Beisteuer*, dieses Wort selber aber ganz fehlt? Nicht selten sind die Erklärungen geradezu unrichtig oder unvollständig. Unter *Beispiel* heisst es: „zur Belehrung erdichtete Erzählung, Fabel; Gleichnis, Begebenheit zur Veranschaulichung oder Richtschnur des Verhaltens“; wo bleiben da die Beispiele für eine Regel, für eine allgemeine Aussage? *beschlafen* soll sein: „beiliegend schwängern“; *Fuge*, „Stelle eingreifender Verbindung zueinander“, und die Fugen zwischen Balkenlagen des Blockhauses? *Gletscher* „Eislager im Hochgebirge“; und die arktischen Gletscher? *Gefreiter* wird erklärt als „vom Schildwachestehen befreiter Soldat“; es müsste aber doch hinzugefügt wer-

den, dass es sich um einen Soldaten handelt, der im Range höher steht als die Masse. *Beschummeln* ist keineswegs „in niedriger Weise betrügen“, wohl aber ein niedriges Wort für betrügen.

Erbauer ist nicht Zusammensetzung mit *Bauer* (s. dieses Wort), sondern Ableitung von *erbauen*. *Ferner* nicht Adjektiv, bei dem *Schnee* erspart ist; wie sollte man hier zum unbestimmten Artikel kommen? Es ist wohl Einfluss von *Gletscher* anzunehmen. Die Wörter auf *-bar* verdanken ihr *a* nicht dem Adverb, sondern einer lautlichen Entwicklung, vgl. *Nachbar*!

Die Ausstattung des Werkes, das in etwa 12 Lieferungen erscheinen soll, ist durchaus erfreulich.

Giessen.

O. Behaghel.

E. Ricklinger, Studien zur Tierfabel von Hans Sachs. Diss. München 1909. 61 S. 8°.

Verfasser betrachtet „die moralischen Erzählungen Hans Sachsens, in denen die Träger der Handlung Tiere sind.“ Dabei hält er sich bei der Unterscheidung zwischen „Fabel“ und „Schwank“ im wesentlichen an Sachsens Bezeichnungen im „Generalregister“. Nachdem ein Abriss der Geschichte des Uebergangs der Fabel vom Altertum ins Mittelalter gegeben ist (für manches ist jetzt Hausraths Artikel „Fabel“ in Pauly-Wissowas Realenzyklopädie für das klassische Altertum Bd. VI, 2, 1909, Sp. 1704-1736 zu vergleichen), werden die 189 Fabeln Sachsens auf ihre Quellen geprüft: Steinhöwel ist 115mal, das Buch der natürlichen Weisheit von 1490 23mal benutzt, die Beispiele der alten Weisen haben Stoff für 18 Fabeln abgegeben, Paulis Schimpf und Ernst für 4, Brants Fabeln für 3, Waldis für 2, von 8 ist die Quelle unermittelt. In der Regel folgt Sachs nur einer Quelle, behandelt aber, wo die Moral ihm zusagt, ein und denselben Stoff mehrmals. Dabei tritt seine Eigenart besser als in den Meistergesängen in der Spruchdichtung hervor, wo er der Vorlage recht selbständig gegenübertritt, neue Züge hereinträgt, vorhandene verstärkt und durch Zusätze belebt, sogar neue Personen einführt und am Verlauf der Erzählung ändert. Nur selten ist der Grund zu solchen Abweichungen rein äusserlich, etwa durch den Reimzwang bedingt. Wie die Erzählung, so behandelt Sachs auch die Moral selbständig, ohne aber je

etwa zum gegebenen Stoff eine neue Moral zu erfinden. Der Meistersang legte mehr Fesseln an und verführte unter Umständen zu Künsteleien. Unter die erste Gruppe gehört die Unterbringung der beiden Teile der Fabel, Erzählung und Moral, auf die drei Teile der gegebenen Form, die zwei Stollen und den Abgesang, was oft zu gezwungenen Erweiterungen und Kürzungen Anlass gab. Zur zweiten Rubrik müssen wir rechnen, wenn nun auch noch der „Ton“ derart in Beziehung zum Thema gesetzt wird, dass z. B. eine Froschfabel auf den „Froschton“ zugeschnitten wird, oder wenn Sachs in Anbetracht der Weltlichkeit der Fabel Töne, in denen er Fabeln und Schwänke abgefasst hat, bei Behandlung religiöser Stoffe meidet.

Der Blick in einen Winkel der Dichterwerkstätte des Schusters, den wir hier tun, weckt den Wunsch, dass weitere derartige Untersuchungen über andere Teile von Sachsens poetischem Lebenswerk folgen möchten, vielleicht, dass das bekannte Verschen, das den Schuhmacher Sachs vor den Poeten stellt, noch Lügen gestraft wird.

Offenbach a. M.

A. Abt.

Renward Brandstetter, Renward Cysat, der Begründer der schweizerischen Volkskunde. (R. Brandstetter, Monographien zur vollständigen sprachlichen und volkskundlichen Erforschung Alt-Luzerns VIII.) Luzern 1909. 4^o. 110 S.

Die Arbeit stellt aus den historischen Aufzeichnungen und dichterischen Werken des Luzerner Stadtschreibers R. C. (1545—1614) die Abschnitte in wörtlichem Auszug zusammen, die auf das äussere und innere Leben des damaligen Luzernervolks und seiner Nachbarn bezug nehmen. C. verfügt, wie sich im einzelnen ergibt (z. B. § 91), über eine sehr gute Beobachtungsgabe und scharfes Urteil (§ 90, 202) und ist bei seinen Aufzeichnungen sorgfältig zu Werke gegangen (er gibt z. B., wo angängig, seine Gewährsleute an, nennt Ort und Zeit der Mitteilung §§ 26—30, 100 ff., 112 ff., 130 ff.). Das lässt seine Notizen als wertvolle volkskundliche Quelle erscheinen. Erste Aufgabe des Herausgebers war also die Sammlung und Wertung des handschriftlichen Materials; sie dürfte durch die Darlegungen über Handschriften, ihre Abschriften und deren Treue (§ 33 ff.) ausreichend gelöst sein. (Auch mit dem im Interesse der Verständlichkeit an Orthographie und Syntax des Originals vorgenommenen Aenderungen kann man sich einverstanden erklären: § 40). Als zweite Aufgabe wird man in unserm Falle, wo es sich um Exzerpte handelt, die übersichtliche Gruppierung bezeichnen müssen, deren Lösung ist nicht ganz so gut geglückt, manches erscheint überflüssig (z. B. Abschn. III, Schauplätze der Mitteilungen C's.), manches ist verzettelt, was man gerne beisammen hätte (z. B. C's folkloristische Terminologie).

Inhaltlich bieten Cysats Mitteilungen nicht sehr viel Neues, das Meiste noch auf dem Gebiete der volkstümlichen Ausdrucksweise (Pflanzennamen, Rotwelsch § 253 ff.), aber sie helfen uns, eine Reihe von auch sonst bekannten Gebräuchen und Vorstellungen örtlich und zeitlich — und das in immerhin schon bedeutendem Abstand von heute — festzulegen und geben so willkommene Zwischenglieder für manche Gedankenentwicklung innerhalb der Volksseele. So lebt z. B. die antike Verbindung der Bohne mit den Seelen noch fort in dem Brauch, dass der Bürger, der in die von ortswegen veranstaltete Geldsammlung zu Seelenmessen etwas spendet, vom ein-

sammelnden Stadtknecht eine Bohne erhält § 191, das Geisterunwesen auf dem Schlachtfeld von Sempach § 112 ff. entspricht dem bei Pausanias geschilderten von Marathon, das Verfahren des „Gewürmbeschwörers“ § 173 ist genau das gleiche wie das des Babyloniers in Lukians Philopseudes.

Offenbach a. M.

A. Abt.

Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften. Berlin, B. Behr's Verlag. Bd. VI. VII. Erste Abteilung: Werke. Herausgegeben von Albert Leitzmann. Sechster Band. 1827—1835. Erste Hälfte (S. 1—334) 1907. Zweite Hälfte (S. 335—613) 1907. Siebenter Band. Erste Hälfte. Einleitung zum Kawiwerk (S. 1—351) 1907. Zweite Hälfte. Paralipomena (S. 352—678) 1908.¹

Besässen wir von Wilhelm von Humboldt nur die Einleitung zum Kawiwerk, so hätten wir den ganzen Humboldt. Alles was die Werke sonst enthalten, liest sich jetzt wie Vorreden zur Einleitung und diese will doch selbst vorbereiten auf eine Wissenschaft; sie weist dabei als ein *opus postumum*, nur im ersten Buche druckfertig hinterlassen, über die Schranke eines Menschenlebens hinaus. Aber wie froh dürfen wir sein, dass das Werk nun dargeboten wird in der Folge von Jahrzehnten bereiteter Besonnenheit, dass so viel neu veröffentlichte Skizzen zu ihm hinführen, dass wir auch die vorher bekannten Aufsätze in der Richtung auf dieses letzte Werk würdigen lernen.

Ich sage, wir haben in dem Bande VII, 1 den ganzen Humboldt, alle Möglichkeiten seiner Betrachtung kommen da zusammen. Die Studien des achtzehnten Jahrhunderts *de natura hominis* münden hier ein und zugleich die Eigenart des Verfassers in ihrer gesammelten Kraft. So klar und so innerlich wird die Einheit, dass zunächst alles Frühere ausgetilgt scheint, die Vorgänger und die eignen Vorarbeiten. Das geschichtlich und persönlich vielfach bedingte Werk ist wie aus sich entsprungen, die höchste Bewusstheit spricht die Sprache der Naivität. Das verbürgte von je auf den ausbarrenden Leser eine der poetischen verwandte Begeisterung; der Gewinn für die Erkenntnis, sofern sie fortzueigen soll, war gefährdet. Humboldts Lehre vom Sprachbau trägt sich nicht lehrhaft vor, und darum blieb sie abgeschlossen, „vollendet“ im Doppelsinne des Wortes. Nun wird sie historisch und wirkt dadurch auf die Gegenwart. Es ist überall Beruf und Verdienst der Textgeschichte, die Klassiker auch dem Gedanken nach regsam zu halten. Die biographische Entwicklung des Gedankens ist nicht der logische Prozess, aber sie nährt in uns die Stimmung für diesen Prozess. So dienen die vorangehenden Aufzeichnungen und die ausgetrichenen Sätze der letzten Handschrift als Vorschule und erledigen sich als solche. Die „Einleitung“ besteht schliesslich erst recht als reiner Text, ohne Rücksicht auf das philologische Beiwerk. — Vor einem Vierteljahrhundert hat Steinthal die Handschriften in der Königl. Bibliothek eingesehen und Mitteilungen daraus gemacht von Fall zu Fall, um aufzuhellen, was ihm dunkel schien; die akademische Ausgabe breitet alles hin, sie ermöglicht uns, Schichten abzuheben und wieder aufzulegen und dabei werden der „dunklen Stellen“ immer weniger. Aber nicht nur darin

¹ Vgl. meine Anzeigen der Bände I. II im Jhg. 1905 Nr. 10, der Bände III, IV, V im Jhg. 1908 Nr. 1 dieser Zeitschrift. — Am Schlusse des siebenten Bandes (S. 661—678) findet sich ein Namenregister zu Bd. I—VII und X—XII der „gesammelten Schriften“.

sind wir gefördert. Kant ist uns näher gekommen, und wo Steintal seinen Humboldt entschuldigt, müssen wir oft den Anlass zur Entschuldigung erst suchen in Steintals Herbartianismus. Humboldts Stil erscheint uns notwendig nicht nur aus der Person seines Schöpfers heraus, sondern auch nach der Lage des Problems, und die Lage ist so hoch, dass wir erst jetzt den Augenpunkt dafür gewinnen. Gewiss, diese Prosa ähnelt durchaus nicht der griechischen in den akroamatischen Schriften des Aristoteles, sie ist viel mehr platonisch, als Humboldt selbst sie gewünscht hat; sie geht nicht neben dem Gedanken her¹, sondern umfasst ihn allenthalben, bestimmt das Tempo seines Wellenschlags; aber der Strenge und der Nüchternheit geschieht kein Eintrag dabei. Es sind zwei Momente, die Humboldts Stil in seiner Natur bestärken: Einmal der weite Umkreis und der tiefe Inhalt des Gegenstandes: Die Idee der Menschheit soll sich bewähren am Dasein der Sprache; das leiht dem Ton jene Feierlichkeit, die Humboldt den Römern vor den Griechen zuerkennt. Zweitens aber der Reiz und die Mühe, eine Macht in ihrem eignen Bereiche, mit ihren eignen Mitteln zu bewältigen; was Sprache sei, darzustellen in einer Sprache. Leitzmann hat mit Recht die Interpunktion beachtet und die Paragraphen getilgt. Der Fluss der Entwicklung staut sich für unser Auge nicht mehr und unser Verständnis folgt. Steintal klagt, dass die Invention durch die Disposition sich verwirre; wir nehmen Teil an der Invention, Schritt für Schritt und Zug um Zug, wir nehmen Teil an einer stetigen Bewegung und diese Bewegung ist disponiert bis ins Kleinste. Steintal hat dargelegt, wie weit Herder alle Vorgänger hinter sich lässt; Humboldts Leistung wird uns deutlich am Unterschiede des Stils. In Herders Preisschrift wechselt wieder und wieder dämmernde Fülle mit grellen Lichtern; Epigramme befreien ihn für einen Augenblick, dann schreitet er weiter durch ossianische Nebel. Bei Humboldt ist eine sanfte Helle gleichmässig ausgegossen. Herder „dialogirt in der Seele“ und zieht den Leser in seine Unrast hinein; Humboldts Selbstgespräch gibt uns nicht Ruhe, aber Stille. Humboldt schreibt episch, nicht mehr dramatisch, denn mit ihm wird eine Wissenschaft, was vor Herder noch ein Spiel des Scharfsinns war. Die alte Streitfrage ob *ἡρώα* oder *ἡρώα* entscheidet Herder zu Gunsten der *ἡρώα*, er setzt die Sprache mit dem Menschen, aber Humboldt beseitigt diese Fragestellung überhaupt, der „Ursprung“ der Sprache wie der Sprachen ist weder „dem freien Gedanken“ zugänglich noch der Erfahrung². Das sagt er „als ein gebildeter Kantianer“, er sagt es auch in grundsätzlicher Vorausnahme des Standpunktes der geschichtlichen Forschung. Den Mangel empirischer Unterlagen, den Herder schmerzlich empfand, hat Humboldt, obwohl schon sicherer unterbaut, durch seine Einsicht in die Erfordernisse der Empirie reichlich ausgeglichen. Am 8. August 1824 schreibt Jacob Grimm in einem merkwürdigen Briefe an Humboldt³: „Ich arbeite fort und fort, ohne zu sorgen, wohin es führen, was es umstossen und befestigen wird. Genug Ermunterung für mich, wenn ich hin und wieder einzelnes zur Antwort auf höhere Fragen diensam gehat und blindlings gefunden habe“. Die höheren Fragen mussten zurück-

stehen, aber nun treten sie wieder hervor, weil die einzelnen Ahnungen und Befunde sich zu Problemen zusammenschließen, und da bemerken wir, wie glücklich diese Probleme von Humboldt formuliert sind. Sie wären es nicht, wenn Humboldt weniger „subjektiv“ — nach Steintals Ausdruck — geschrieben hätte, wenn seine Terminologie weniger flüssig wäre.

Die bildende Kunst verlangt einen andern Stil für die Schilderung ihrer Erzeugnisse. Humboldt hat nichts von der Plastik Winckelmanns, der vor jedem Kunstwerk an einem Ziele steht, Mikrokosmen sieht und schafft. Das Kunstwerk genügt sich, will nicht über sich hinaus. Dieselbe Kraft nun unendlicher Näherung, die in der ewigen Sehnsucht Humboldts und der Sprache waltet, sie versagt in den Kunstvereinsberichten. Das Auf- und Abbluten von Gedanke und Anschauung findet kein Ende: Humboldt führt Gemälde und Skulpturen auf ihre Vorwürfe zurück und die Vorwürfe auf Ideen. Es sind freilich Humboldtsche Ideen, und wer möchte diese Berichte missen! Sie verdentlichen uns die Gestalt des Mannes.

In Rücksicht auf den Zug zum Unerreichbaren und den Abschluss im einzelnen Erzeugnis liegt die Poesie zwischen der Sprache und den bildenden Künsten und danach bestimmt sich die Geltung Humboldts als Interpret. Leitzmann hat den Aufsatz über „Hermann und Dorothea“ gegen das schroffe Urteil Victor Hehns mit dem Hinweis verteidigt, dieser Aufsatz sei nur aus dem Zusammenhange der philosophischen Studien Humboldts zu verstehen. Erst wenn wir rückwärts blicken von der „Einleitung“ her, gewinnen wir den richtigen Standort. In der Rezension von Goethes „zweitem römischen Aufenthalt“ hat Humboldt das folgende niedergeschrieben und wieder gestrichen¹: „Wer einen Dichter oder ein Kunstwerk eigentlich zu begreifen vermöchte, der durchschaute die Welt und den Menschen“. So wird ihm das Individuelle anthropologisch, aber dabei zersetzt sich der poetische Organismus. Humboldt durchdringt die Dichtung so energisch, dass sie zum blossen Medium seines Denkens wird, nicht mehr diesem Denken Richtung gibt. — Die Sprache hat ihre Stelle zwischen der in Worten lebendigen Dichtung und dem Gedanken, der das Wort benutzt und ihm entstrebt. Hier ruht als Humboldts Anlage das ihr eigentümliche Element. Die Sprache verträgt den immer wiederholten Versuch, sie begreiflich zu machen, denn sie ist in jeder Äußerung individuell und allgemein zugleich und ihre Grenzen sind die der Menschheit. Hier „besitzt man wirklich, was man empfindet, wenn man es klar vor dem Verstande gemacht hat“, aber neue aufzuklarende Empfindung drängt stetig nach.

Wunderbar bleibt doch, dass diese Besitzergreifung friedlich erfolgt. Wie nun kann Humboldt bei aller einwohnenden Systematik so zwanglos schreiben, ja so natürlich bei seiner Kultur? Man möchte die Harmonie erklären, aber da geht es uns wieder, als verliere sich der Mensch in die Menschheit. Was auch von aussen an ihn herantritt, scheint ohne weiteres ihm angezogen, ihm zugeeignet. Er entwickelt wie er sich entwickelt, ohne Knoten und ohne Verschlingung. Wollen wir einen Charakter erfassen, so tragen wir nach den Widerständen, deren er Herr wurde oder denen er unterlag — man braucht nur an Niebuhr zu denken, um die Schwierigkeit

¹ Vgl. den ausgestrichenen Satz Bd. VII, I S. 190

² Vgl. Bd. VII, I S. 38f.

³ Veröffentlicht von Leitzmann im Anzeiger für deutsches Altertum Bd. 30 (1904) S. 150—152.

einer Charakteristik Humboldts zu spüren. Aus abgezogenen Kulturbegriffen mögen wir seine Erscheinung leichter ableiten als aus persönlichen Trieben, aus Wirkungen von Ich zu Ich. Die Berliner Aufklärung unterrichtet ihn, aber nicht die schulmeisterliche eines Friedrich Nicolai, sondern Johann Jakob Engel. Des Lehrers kritische Glossen lesen wir unter einer „freien Ausarbeitung“. Engel biegt da und dort eine Spitze um, renkt einen Ausdruck ein; er hat nicht viel zu erinnern. Die weltmännische Haltung der englischen Rationalisten adelt den Verkehr. Durch diese Haltung wurde in der Fläche jene Humanität hergestellt, deren Tiefe sich dann ordnet im Studium Kants, in der Berührung mit Weimar. — Humboldt hört Vorträge bei Ernst Ferdinand Klein, dem Mitarbeiter am „allgemeinen Gesetzbuch“. Naturrechtliche Prinzipien und die geschichtlichen Rechtsbildungen auseinanderliegender Territorien sollten auf eine Einheit bezogen werden; derart sieht Humboldt später das Verhältnis der Sprache zu den Sprachen. Er lernt also wieder, was in ihm vorgebildet war; er lernt auch am Stil: Wir erfahren aus Stölzels Buch über Svarez, welche Sorgfalt auf die Formulierung des „allgemeinen Gesetzbuchs“ verwendet worden ist, wie man den erstarrten Kunstaussdrücken aus dem Wege ging und ein einhellig lebendiges Deutsch gewann. So brauchte Humboldt keine Scholastik zu überwinden, aber er wurde auch zeitig gefeilt gegen die Gefahren der Romantik. Als später die weibliche Tonart der „Corinna“ die Sprache Voltaires zu verderben drohte, flüchtete Stendhal zu den Paragraphen des code civil. Solche Gewaltkur hatte Humboldt nicht nötig gehabt. Wenn anders das „Kriterium der Classicität“ in dem Sinn für das Eigentümliche nicht nur jeder Kunst, sondern jedes Kulturgebietes zu finden ist, so war Humboldt klassisch gestimmt schon als Referendarius am Kammergericht. Er führt Protokolle im Ungerschen Prozess und setzt seinen Stolz darein, „kein Buch statt Akten zu schreiben“¹.

Die „Paralipomena“ hat der Herausgeber sehr umsichtig angelegt. Es wäre bequemer gewesen, viel mehr zu drucken, aber ein gutes Regest ist oft nutzbarer als der Text einer Urkunde. Für unsere Bekanntschaft mit Humboldt genügt die mitgeteilte Probe der freien Ausarbeitung zu Kleins Vorträgen nach Höpfners Compendium und die sorgsame Uebersicht des Ganzen. Ein Neudruck in einem juristischen Archiv wird um Kleins willen vielleicht nötig sein, wenn im Anschluss an Landsberg der Uebergang vom Naturrecht zur historischen Schule einmal genauer dargestellt wird. Die deutsche Literaturgeschichte kann sich von solch einer Darstellung manchen Vorteil erhoffen. — Bei Leibniz oder bei Goethe sind wir die diplomatische Wiedergabe jedes Zettels zu verlangen befugt, denn da sind die möglichen Beziehungen unübersehbar; von Humboldt genügt es zu wissen, dass er 1795 galvanische Versuche angestellt hat; seine Notizen im Wortlaut entbehren wir gern². Bei Humboldt sondert sich offenkundig, was der Mitte des Kreises näher liegt und was nach der Peripherie hin verblasst. Wir brauchen das Zentrum seines Wesens nicht immer neu zu suchen, denn es fällt schliesslich zusammen mit dem Schwerpunkt seiner Tätigkeit. Dass Leitzmann dem Rechnung getragen hat, sei ihm gedankt.

Giessen.

R. A. Fritzsche.

¹ Bd. VII, 2, S. 555.

² Vgl. Bd. VII, 2, S. 580.

G. Mücke, Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte, hrsg. von Muncker, XXXIV). Berlin, A. Duncker, 1908. VIII, 167 S. M. 4.50.

Heine hat in seinen Werken vielerlei Berührungen und Beziehungen zum Mittelalter, aber das Gesamtbild derselben ist nicht erfreulich. M. zeigt, dass H. in der Jugend die romantische Schwärmerei für das Mittelalter teilte, dass er dann als Student sich mit dem Studium mittelalterlicher Literatur und Geschichte beschäftigte, ohne aber zu einem wirklichen Eindringen zu gelangen. Die Verwandtschaft seiner Lyrik mit dem höfischen Minnesang beruht nur zum Teil auf wirklicher Kenntnis desselben, von der Epik hat er ausser dem Wigalois und dem Nibelungenlied nichts selbst gekannt. Seine „romantische Schule“ zeigt aufs deutlichste, dass er eine eigene Anschauung vom Mittelalter nicht hatte, sondern nur von dem zehrt, was er früher im Kolleg gehört oder in Werken aus zweiter Hand gelesen hat. Kaum besser steht es mit seinen historischen Studien; auch sie sind nicht tief gegangen. Seine Lektüre von Quellen, die er selbst erwähnt, blieb auf wenige Texte beschränkt; auch hier schöpft er meist aus zweiter Hand: M. weist nach, dass er für den Rabbi von Bacharach wesentlich Kirchners Geschichte der Stadt Frankfurt a. M. benutzt hat. Von altgermanischer Religion hatte er nur sehr mangelhafte Vorstellungen, was er vom Volksglauben wusste, schöpfte er vornehmlich aus Paracelsus! Unter diesen Umständen ist es nicht wunderbar, dass an Stelle seiner ursprünglichen Schwärmerei für das Mittelalter bald Gleichgültigkeit und endlich leidenschaftliche Abneigung trat. Eine Zeit, in welcher er das Mittelalter wirklich objektiv betrachtete, kann ich, im Gegensatz zu Mücke, in seinem ganzen Leben nicht finden. Die Versuche, die er dazu machte, blieben im ersten Anlauf stecken. — Geliebt ist durch H.'s ganzes Leben hindurch sein Interesse für Sagen, Märchen und Volksbücher, vorwiegend ein stoffliches Interesse. In den Kapiteln V—VII behandelt M. darüber mit dankenswerter Ausführlichkeit; zum Mittelalter dürfen wir aber diese Literatur doch nur noch zum kleineren Teil rechnen: sie gehört zum Teil in die nachmittelalterliche Zeit wie das Volksbuch von Faust, zum Teil ist sie ohne zeitliche Bindung, wie die Märchen. Auch die Vorliebe für diese Stoffe ist also nicht geeignet, den Satz umzustürzen, dass H. für das spezifisch mittelalterliche ein richtiges Verständnis nicht gehabt hat.

Giessen.

Karl Helm.

E. Bünning, Nicholas Rowe Tamerlane (1702). Rostocker Diss. 1908. 71 S. 8^o.

Christopher Marlowes bahnbrechende und in ihren Folgen wichtigste Leistung war sein 'Tamberlane the Great'. Durch diese Tragödie bürgerte sich die neue Kunstform des reimlosen, fünffüssigen Jambus, die in dem für eine Privataufführung bestimmten höfischen Drama 'Gorboduc' von Norton und Sackville (1561) bereits theoretisch versucht und angestrebt war, nicht nur auf der englischen, sondern auf der Bühne überhaupt ein. Das Stück fiel im Laufe des siebzehnten Jahrs. der Vergessenheit anheim. Im Jahre 1681 wusste kaum noch irgend jemand, dass dieser Stoff von dem grossen, tartarischen Eroberer in der englischen Literatur behandelt war. Das herdeteste Zeugnis dafür liefern einige Sätze aus der Vorrede des im genannten Jahre erschienenen Dramas 'Tamerlane the Great' von Charles Saunders, in denen sich der Dichter gegen die Beschuldigung an Marlowe's Stücke literarischen Diebstahl begangen zu haben, verteidigt. Saunders 'Tamerlane the Great', das Erstlingswerk eines Schülers der Westminster School wird nun S. 6 flg. besprochen. Im Jahre

1685 finden wir Nicholas Rowe als zwölfjährigen Knaben in der Westminster School als *King's Scholar*. Zu den äusseren Kriterien, die auf die Bekanntschaft Rowes mit dem Saunders'schen Stücke hinweisen, gesellen sich die inneren, d. h. die Züge, die beiden Dramen gemeinsam sind. Ehe sich Bünning jedoch der Darstellung dieser Beziehungen zuwendet, gibt er den Inhalt der beiden Tragödien an, besonders da er die Kenntnis des Saunders'schen 'Tamerlane the Great' nicht voraussetzen kann, da nur noch ein Exemplar in Deutschland, und zwar an der Münchener Hof- und Staatsbibliothek, vorhanden ist (vgl. S. 9–26). Aus diesen Inhaltsangaben geht hervor, dass Saunders und Rowe den sich ihnen darbietenden Stoff in ganz verschiedener Weise behandelt haben. Trotzdem findet sich im Rowe'schen 'Tamerlane' ein Niederschlag von dem Saunders'schen Stücke, das der Dichter gekannt haben muss. Die Anlagen einiger Szenen und eine Reihe analoger Gedanken beweisen die Anlehnung an das ältere Drama (vgl. S. 26–34). Als Vorlage für die Charakterzeichnung Tamerlanes und besonders Bajazets ist die am 23. März 1701 erschienene Prosaschrift Richard Steeles 'The Christian Hero' anzusehen. Auf S. 72 bis 78 wird dort ein Vergleich zwischen König Wilhelm III. und Ludwig XIV. angestellt. Die Gegenüberstellung der in Betracht kommenden Abschnitte mit dem Drama Rowes lässt deutlich erkennen, dass der Dichter die dort ausgesprochenen Gedanken übernahm und poetisch umprägte (vgl. S. 34–42). S. 42 flg. unternimmt nun Bünning einen Vergleich zwischen Saunders 'Tamerlane the Great' und Rowes 'Tamerlane'. Die Uebereinstimmungen der beiden Dramen sind mehr äusserlicher Natur, im Kerne sind sie durchaus verschieden. Ihre Stellung in der Literatur wird für Rowe, der uns hier hauptsächlich angeht, dadurch gekennzeichnet, dass man mit der richtigen Würdigung des Charakters Wilhelms III. durch die Geschichte bald erkannte, welch unzureichendes Bild Rowe gezeichnet hatte. Seinem Stücke war dadurch das Todesurteil gesprochen, und es verschwand auf immer von der Bühne. In der Kritik von Rowes Tamerlane (S. 49 flg.) zeigt denn auch der Verfasser, dass auf eine kritiklose Verhimmelung des Rowe'schen Stückes später eine arge Verkenntung folgte, die so weit ging, es für „völlig wertlos“ zu erklären. Das Drama hat gewiss seine grossen Schwächen und Fehler, aber man kann auch das Gute darin anerkennen. Rowe selbst hielt es für sein liebstes Stück. Die Kritik des Stückes (S. 49–55) wird denn auch den Vorzügen vollauf gerecht. S. 56 flg. behandelt Bünning die Aufführungen des 'Tamerlane'. Die erste fand in Lincoln's Inn Field statt und zwar wurde mit diesem Drama die Spielzeit des Jahres 1702 eröffnet. S. 65 flg. wird dann noch ein wichtiges Kapitel behandelt „Historisches über die Gefangenschaft Bajazets“ und das „Märchen vom eisernen Käfig“. Zum Schluss (S. 67 flg.) werden die späteren Bearbeitungen des Tamerlane besprochen. Aus dem Ende des achtzehnten oder dem ersten Jahrzehnt des neunzehnten Jahrhunderts stammt ein Stück: Tamerlane, Tragedy, Part. II. Wie uns in Bakers 'Biographica Dramatica' berichtet wird, ist dieses Drama eine Fortsetzung des Rowe'schen Tamerlane bis zum Tode Bajazets. Es soll literarisch einen hohen Wert besitzen. Wir wissen nicht, wer der Dichter ist, auch ist das Stück weder im Drucke erschienen noch hat es je eine Aufführung erlebt. Zu Anfang des vorigen Jahrs, befand sich das Manuskript im Besitze von Stephen Jones, dem Mitherausgeber der 'Biographica Dramatica'. Im Britischen Museum ist diese Handschrift nicht, auch ist dort nichts über ihren Verbleib bekannt und zu ermitteln. Es ist sehr zu bedauern, dass wir keine Kenntnis von dem Stücke haben, da es von Interesse wäre zu erfahren, in welcher Weise Rowes Stück unter Fortlassung der politischen und moralischen Tendenz weitergeführt ist. Jedenfalls aber liefert das Vorhandensein dieser Tragödie den Beweis, dass Rowes Tamerlane zu jener Zeit, wo die Fortsetzung geschrieben wurde, in gewissen Kreisen in Achtung stand. Eine weitere Bearbeitung dieses Stoffes hat Matthew Gregory Lewis (Monk Lewis) unternommen. Sein Stück führt den Titel: 'Timour the Tartar, melodrama 1802; acted at Covent Garden on 29. April 1811. Der Vollständigkeit halber zitiert Bünning dann (S. 69) noch zwei Bearbeitungen, die Wagner in der Einleitung seiner Ausgabe des Tamerlane von Marlowe erwähnt. Das eine von diesen Stücken ist teils in englischer, teils in italienischer Sprache geschrieben, das andere ist portugiesischen Ursprungs.

Man kann aus Bünning's Studie für die Charakteristik Rowes und seines Stückes den Schluss ziehen, dass Rowe uns, wenn auch nicht als genialer, so doch immerhin als talentierter Dichter in seinem 'Tamerlane' entgegentritt. Auch

der Umstand, dass sein Drama sich 117 Jahre lang auf der Bühne hielt, beweist, dass es ein lebenskräftiges Stück war. Da es aber eine Tendenzdichtung ist, so musste sie sich auch an einem nur vorübergehenden Ruhm genügen lassen.

Doboran i. Meckl.

O. Glöde.

Georges Lafenestre, de l'Institut, Molière. Les grands écrivains français. Paris, Hachette et Cie. 1909. 205 S. 16. Fr. 2.

Die Schwierigkeit bei einer Molière-Biographie ist die Disposition. Die chronologische Anordnung, sonst vorzüglich, zersplittert die Darstellung infolge des fortwährenden Durcheinandergreifens der biographischen Erzählung und der ästhetischen Analyse. Der Versuch des Verfs., das Leben von den Werken zu scheiden, gewinnt damit an Interesse; die Ausführung war freilich dadurch erleichtert, dass der Verf. nur eine Lebens- und Charakter-skizze, keine abgeschlossene Monographie zu liefern hatte und zwar für Leser, die Molières Lustspiele kennen und keiner Einführung bedürfen.

Der biographische Abschnitt ist in vier Kapitel geteilt: Jeunesse et apprentissage. Les premières batailles. La grande lutte. Dernières années. Er ist glänzend geschrieben. Mit fliegendem Schritt führt er uns spielend durch das Lebenslabyrinth des Dichters. Gerade die Kürze kommt ihm trefflich zu statten; die Lücken unserer Kenntnisse treten nicht so fühlbar hervor, und die Behauptungen klingen nicht so apodiktisch, sondern wirken mehr wie anregende Andeutungen, die der Phantasie freien Spielraum lassen. Dazu ein geschmeidiger Stil mit fein abgestuften Nuancen. Missverhältnisse, z. B. eine halbe Seite für das *Ballet des Incompatibles* (S. 21), drei Worte für den *Arare* (S. 71), die dem Kritiker anfallen, entgehen dem Leser, der bei der blossen Nennung des *Arare* den ganzen Inhalt des Stückes dazudenkt, über die Schilderung des Ballets aber halb zerstreut, halb amüsiert hinwegliest. Dass ich an viele der traditionellen Gemeinplätze der Molière-Biographie, die auch hier redlich wiederkehren, z. B. an die Veranung des alten Poquelin, an die Uneigennützigkeit des 5^{ten} Hypothekendarlehens Molières an seinen Vater, u. dgl. mehr nicht glaube, will ich nicht weiter anrühren; eine Hand voll solcher Bedenken mit ihrer Begründung gebe ich im Archiv f. d. Stud. d. n. Spr. u. Litt. bei Besprechung des Wolf'schen „Molière“ zum besten; die Franzosen werden sie sowieso nicht beachten.

Der zweite Teil, l'Oeuvre, hat fünf Kapitel: L'Originalité. Passions et caractères. Pensée et morale. Le style. L'influence. Er bringt also keine ästhetisch-literarische Würdigung der einzelnen Lustspiele, wie man vielleicht erwarten könnte, sondern analysiert Molières Eigenart und Begabung, und kennzeichnet sein Schaffen hinsichtlich der Charakterzeichnung, des Ideengehalts und des Stils und weist auf seinen Einfluss hin. Mit einer aussergewöhnlichen Assimilationsfähigkeit, einem durchdringenden Beobachtungsblick und einer stannenswert lebendigen Schöpfungsgabe ausgestattet, hat Molière mit Shakespeare den Sinn für unmittelbare Wirkung gemein. Le génie de l'action comique par la pantomime et par le langage. Ueber seine Vorgänger erhebt ihn die Schärfe seiner Beobachtung und sein menschliches Mitfühlen; sein scharfer Blick verwies ihn auf die Charakter-schilderung und spante ihn an, immer tiefer zu bohren. Un second objet sera l'esprit de suite, l'opiniâtreté avec laquelle le *Contemplateur* revient sans cesse sur les mêmes sujets pour les analyser, les approfondir, les

compléter, ne se fatiguant point de s'attaquer aux mêmes types, de les tourner et les retourner, afin d'en préciser les changeants aspects. Das intensive Leben, das er seinen Gestalten einhaucht, hat ihm den Vorwurf zugezogen, er schaffe Typen und Abstraktionen statt Individuen; gleichwohl ist er der treueste Spiegel seiner Zeit und einer der aufrichtigen Prüfer und Kenner des menschlichen Herzens, ohne dabei seine unverwüsthliche Laune zu verlieren.

Schwieriger ist die Schilderung und Würdigung der Gestalten und Charaktere, die Molière geschaffen hat. Natürlich hatte er kein fertiges System, erst die fortschreitende Lebenserfahrung lehrte ihn tiefer gründen. Durchgehends sehen wir ihn vom Zauber der Liebe bestrickt und von einem offenen Sinn für alles Echtes und Wahre geleitet. Mehr als das Aeussere malt er das Innere, gleich drastisch und präzise bei Haupt- wie bei Nebenfiguren und meistens erzielt er seine Wirkung, indem er die verwandten und kontrastierenden Typen häuft und gruppiert. Wahre und vollständige Menschen zeichnet er, indem er Eigenschaften und Fehler, Vorzüge und Lächerlichkeit in einer Person vereint; so kommt er zu Schöpfungen wie Don Juan, Alceste und dessen Umgebung. Manche Züge und Gefühle, die man zuerst bei ihm vermisst, findet man zu seiner Überraschung in den Balletten und Hofestspielen als Zeugen seines eigenen Gemütsreichtums. So hat er, ursprünglich von den überlieferten Maskentypen ausgehend, die ganze mittlere Gesellschaft seiner Zeit, Adel, Bürgertum, gelehrte Berufe bis hinunter zur Bauern und Dienstmotenswelt in unvergesslichen Gestalten gezeichnet, ohne die Schranken seiner Gattung zu überschreiten.

Molière hat aber nicht bloss scharf in das Gewimmel der Menschen hineingeblickt, er hat auch das Leben mit dem Auge des Denkers betrachtet und geprüft, und der Niederschlag seiner Erfahrung spricht als Lehre aus seinen Stücken. Er ist ein Schüler von Rabelais und Montaigne, nimmt aber das Leben ernster, und deshalb zwingt er uns zum Nachdenken über die Probleme der Gesellschaft, der Familie, der Religion, die er in seinen Stücken aufrollt. Am nachhaltigsten hat er sich mit der Stellung und dem Beruf der Frau und mit dem Glück der Ehe beschäftigt und die Auflösung der Familie in ihren verschiedenen Erscheinungsformen verfolgt; das grösste Aufsehen rief er hervor, als er die Religiosität im Tartuffe und Don Juan zum Vorwurf nahm; und schliesslich hat er in Alceste sein ganzes Innere vor uns blossgelegt.

Ein interessantes Kapitel über Molières Stil und ein rascher Ueberblick über sein Nachwirken beschliessen das Buch, von dessen Anlage und Inhalt wir hier versucht haben einen Begriff zu geben. Die eigenartige Auffassung der Aufgabe und die daraus sich ergebende Disposition des Stoffes unterscheiden es von den gewöhnlichen Molière-Biographien; ein glänzender, oft blendender Stil gibt ihm einen bestrickenden Reiz, zieht aber auch mitunter die Aufmerksamkeit von der Sache auf das farbigschillernde Gewand ab.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

René Doumic. *George Sand, dix conférences sur sa vie et son œuvre.* Paris Perrin et Cie. 1909. In-8°. 362 S. fr. 3.50.

Es war für René Doumic, den bekannten Kritiker der *Revue des Deux Mondes*, keine leichte Aufgabe, G. Sand als Frau und Schriftstellerin gerecht zu werden.

Manches in ihrem Wesen und in ihrer Kunst ist ihm persönlich sympathisch, anderes aber verletzt ihn in seinen innersten Ueberzeugungen. G. Sands Stellung zum Realismus, zur Theorie *l'art pour l'art*, ihre Vorliebe für einfache, bäuerliche Verhältnisse, ihre begeisterten Schilderungen des Landlebens, ihr tiefes Naturempfinden, ihre Auffassung von den Aufgaben der Kunst, der Verantwortlichkeit des Schriftstellers, ihr Idealismus, diese Seiten in G. Sands Werk ziehen den Kritiker an; ihre Stellung zur Frauenfrage, ihre sozialen und politischen Ideen sind ihm zuwider; mit geteiltem Herzen steht er der Schriftstellerin gegenüber. Mit anerkanntem Streben nach gerechter Beurteilung des Lebenswerks G. Sands hat er Lob und Tadel verteilt, bei aller Wahrung seines persönlichen Standpunktes. In zehn ihrer ursprünglichen Bestimmung als Teile eines Vortragscyklus entsprechend in sich abgeschlossenen Kapiteln behandelt R. Doumic die Hauptereignisse aus dem Leben G. Sands und ihre Hauptwerke. Ausser der *Histoire de ma vie* und den bereits veröffentlichten Briefen G. Sands benutzt der Verf. eine Reihe unedierter Briefe, aus denen er charakteristische Stellen beibringt, Briefe an Emile Regnault, wichtig für die ersten Zeiten des Aufenthaltes Aurores in Paris, ihr Verhältnis zu Dudevant und Jules Sandeau, Briefe an Buloz, die uns G. Sand als unermüdete Pflegerin des kranken Musset in Venedig zeigen, einen interessanten Brief aus Palma an Mme Buloz mit Einzelheiten über die abenteuerliche Reise nach Mallorca. Ein Brief aus Venedig an Hippolyte Chatiron (1834) wird in Facsimile mitgeteilt. Die Hauptwerke G. Sands werden in geschickter Weise mit der Darstellung des Lebens der Künstlerin in Verbindung gebracht und eingehend besprochen, zugleich ihre Ideen dargestellt und, soweit sie mit den Ueberzeugungen des Verfassers in Widerspruch stehen, bekämpft. Besonders ansprechend ist die Behandlung der Bauernromane G. Sands. In den zwei letzten Abschnitten wird das Leben der „Bonne dame de Nohant“, ihr Verhältniss zu Dumas, zu Flaubert geschildert. Beachtenswert, wenn auch einseitig in der Beurteilung, sind die Bemerkungen Doumic's über Michel (de Bourges), den Sozialisten Pierre Leroux, den Volksdichter Charles Poncey und ihren Einfluss auf G. Sand. Das lesenswerte Buch wird durch die Wiedergabe von vier Porträts bereichert, welche G. Sand in den wichtigsten Epochen ihres Lebens darstellen: ein Aquarellbild der Achtzehnjährigen, das früher in der *Gazette des Beaux-Arts* veröffentlichte phantasievolle Porträt Delacroix aus der bewegtesten Zeit G. Sands, ein sehr schönes, offenbar späteres Bild von Charpentier und eine Photographie der Schlossdame von Nohant.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

M. L. Wagner, *Gli elementi del lessico sardo.* Cagliari, G. Montorsi 1907. 50 S. (= *Archivio storico sardo* III 370—419).

In einer auch für weitere Kreise verständlichen Form zeigt der Verf., wie der sardinische Wortschatz den Einfluss der verschiedenen Völker aufweist, die im Laufe der Jahrhunderte tiefer in das politische Schicksal der Insel eingegriffen haben. Dass das lateinische Element vielfach ein ganz eigenartiges, stark archaisches ist, weiss man längst, doch vermag der Verf. dank seiner genauen Kenntnis der Mundarten noch mancherlei beizubringen, was die Wörterbücher versagen. Indem

er die lexikalischen Übereinstimmungen zwischen Sardisch und Rumänisch hervorhebt (*iskire* und *ști* 'wissen' u. s. w.), warnt er mit Recht davor, mehr als die Beweise für frühe Loslösung beider Sprachzweige vom Gesamtstamm darin zu sehen. Je mehr übrigens der mundartliche Wortschatz bekannt wird, um so mehr finden wir Mittelglieder zwischen den zwei versprengten Resten, so steht, worauf schon Bartoli, *Altdalm.* I, 294 hingewiesen hat, apl. *enē* zwischen log. *edu* und rum. *ied* aus lat. *haedus*; und nördlich ist wohl in kors. *eggyu* eine Umgestaltung von **edu* nach **eggyolu* (*haediolus*) zu sehen. Hier, nicht bei den spezifisch sardischen Worten wäre *bisare* 'träumen', *bisu* 'Traum' zu nennen gewesen, vgl. rum. *visă*, *ris* in denselben Bedeutungen.

Schwer ist die Beurteilung der spanisch-sardischen Beziehungen, da es häufig nicht oder kaum möglich ist zu entscheiden, ob es sich um alte Übereinstimmung oder um junge Entlehnung handle. Mit Recht bemerkt Wagner, dass Wörter, die schon im Urkundenbuch von S. Peter von Silki vorkommen, nicht wohl entlehnt sein können. Als Beispiel führt er *matta* 'Gebüsch, Baum', span. *mata* 'Strauch, Stande, Gebüsch' an. Das ist nun auch für die etymologische Beurteilung wichtig. Zu span. *mata* gehört noch portug. *mata* 'Wald, Holz, Masse' und scheinbar *mouta*, *moita* 'kleines, dichtes Gehölz'. Die portugiesische Doppelform würde sich am besten aus einem got. **maþwa* 'Wiese' erklären. Allein gotische oder überhaupt germanische Elemente besitzt das Sardische, soweit es sich nicht um indirekte Entlehnung handelt, nicht, zudem ist denn doch der Bedeutungszusammenhang zwischen *matta* *mouta* und **maþwa* nicht so, dass er die Zusammenstellung gebieterisch forderte. Begrifflich und formell klingt ital. *macchia* 'Dickicht, Buschwald, Gehölz' an, doch pflegt man dies auf *macula* zurück zu führen, was ja z. B. bei der *macchia* in der Karstlandschaft des Quarnero und der dalmatinischen Küste oder in der römischen Campagna vorzüglich passt. Man könnte von *macula* aus ein *mattula* und ein Primitivum **matta* konstruieren, doch ist das wohl zu sehr konstruiert¹. Auch sind noch einige andere Wörter in Betracht zu ziehen: siz., kal., neap. *matta* 'Schar, Menge von etwas', sbl. *matta* 'Bündel, velletr. *matto*, abruzz. *matte*, abr. *mattele* 'Strauss', also mit *mazzo* gleichbedeutend aber lautlich damit nicht wohl vereinbar². Gehört das alles zusammen und ist von *matta* 'Decke' auszugehen? Von 'Decke, Teppich' führen die Wege nach mancherlei Richtungen. Man braucht nicht einmal an den Titel *στροματίς* der Grazer Festschrift zur Philologenversammlung 1909 zu denken, wo die Beziehung zwischen Titel und Inhalt vermutlich eingeweihten Gäzisten verständlich sein wird — frz. *matte* 'geronnene Milch', *matte*, sp. pg. *nata* 'Rahm', frz. *nateron* 'Schmierkäse' zeigen, wie übertragungsfähig das Wort ist. Sollte nun *matta* damit zusammenhängen? Ich kann mir unter 'Wiesenteppich' etwas vorstellen, das Bild ist ja unserer Sprache ganz geläufig; die Gärtner sprechen auch von einem 'Teppichbeet'. Ist nun in Sardinien das Landschaftsbild derartig, dass man die 'Baumgruppe' als Teppich bezeichnen kann? Denn 'Baumgruppe' scheint mir der allgemeinere Begriff zu sein, unter dem sich die

Einzelbedeutungen am ehesten zusammenfinden. Oder ist *matta* ein autochthones Wort und wem gehört es dann an? Begrifflich wäre das wohl denkbar. Mit akamp. *bega*, dessen Zusammenhang mit span. *rega* gegeben ist, das schon im XII. Jahrh. belegt ist, also nicht entlehnt sein und auch nicht auf *rice* beruhen kann, wie Wagner S. 39 mit Recht bemerkt, gehört es in den Begriffskreis, den ich Einl.² § 230, Germ. Rom. Monatsch. I S. 645 besprochen habe.

Besonders interessant sind die Zusammenstellungen von Ausdrücken der Landwirtschaft. Die Sarden sind ein ganz ausgesprochenes Hirtenvolk, das Seewesen spielt sozusagen keine Rolle in ihrem Leben, die Terminologie der Marine ist daher im Wortschatz ebenso bedeutungslos wie die der Viehwirtschaft wichtig. Bei *kirru* 'mandre di capretti o porci coperte e fatte a forma di piramide', denkt man natürlich sofort an *cirrus* 'Federbüschel auf den Köpfen der Vögel', zum weibl. Geschlecht vgl. arcev. *čerra* 'Eichenlaub'. Sind diese Hütten mit einem Büschel verziert oder verziert gewesen, das dekorativ oder konstruktiv war oder Schutz gegen Unbill des Wetters oder böser Gewalten gewähren sollte?

Einen gewaltigen Raum nimmt das Katalanische und z. T. in seinem Gefolge das Spanische ein. Der Verf. gibt die nötigen historischen Daten, zeigt in welchen Kulturkreisen dieser fremde Einfluss am stärksten ist, wie er sich in verschiedenen Teilen der Insel verschieden geltend macht, hebt auch mit vollem Rechte hervor, dass zu scheiden ist zwischen demjenigen spanisch-katalanischen Sprachgut, das speziell Sardinien eignet, und demjenigen, welches gesüdsüditalienisch ist.

Einen wesentlich kleineren Einfluss als besonders Dilettanten annehmen, spielt das Griechische, doch hat Guarnerio auf mancherlei hingewiesen und vielleicht lässt es sich mit der Zeit noch vermehren, namentlich scheint mir das Namenmaterial entsprechend den kirchlichen und politischen Verhältnissen mindestens ebenso stark griechisch zu sein wie in Süditalien. Dass im übrigen sehr viele der Wörter griechischen Ursprungs nicht sardisch, sondern bald mehr bald weniger weit verbreitet, überhaupt romanisch, d. h. also lateinisch sind, wird mit Recht betont. Auch alog. *timangia*, nlog. *timanza*, kamp. *timanza* aus *thymiana* zeigt *n* noch in afr. *timoine* Rol. 2958, ja sogar das kamp. *o* könnte hier seine Entsprechung finden¹.

Mit verständiger Zurückhaltung wird die Frage nach der Rückwirkung der Sprache der vorrömischen Bevölkerung behandelt. Ich habe im ganzen den Eindruck, dass trotz mancher Rätsel, die der Wortschatz uns heute noch bietet, nur wenig vorrömisch ist, verhältnismässig weniger als in Italien, Frankreich, Spanien. Nur die Ortsnamen ragen fremdartig hinein, gleich den *Nurage* Reste eines grauen Altertums, wie diese der Insel ein eigentümliches Gepräge gebend, und wie diese für uns ein Rätsel, das ganz zu lösen uns wohl immer versagt bleiben wird.

Wien.

W. Meyer-Lübke.

¹ Auf neap. *annatele*, das ich Zs. XXXII 263 zu *annuelus* bezogen habe, hat *annolinus* wohl ebenso viel Anrecht.

² Log. *mattula* (Spano; auch *mattula* bei Crocioni *Studi romanzi* V, 26 oder Druckfehler?) kann *tt* aus *zz* haben oder hierher gehören.

¹ Stengel ersetzt die interessante Form, die der Schreiber doch nicht erfunden haben kann, durch *ou me*. Allerdings scheint der Anglonormanne, dem wir *o* verdanken, das Wort nicht gekannt und verstanden zu haben, daher er ihm seine Form liess, es nicht in *timane* umschrieb, wie er *ou me* in *moie* umgeschrieben hat. Ich glaube nämlich, dass seine Vorlage französisch war, wie sich aus einer Reihe falscher Umschreibungen erkennen lässt.

J.-A. Candrea-Hecht, Graiul din Tara Oaşului.
Sep. aus Buletinul societ. fil. Buc. 1906. S. 35—85.

Ein Hinweis auf den so interessanten Dialekt der Oşeni (im nordöstlichen Ungarn) in meinen Samosch und Theissdialekten hat den Verfasser veranlasst, das Gebiet zu besuchen und genauer als mir das auf meiner Reise, die ja in erster Linie nur zur Feststellung der lautlichen Gestalt der Sprache galt, zu untersuchen. Leider hat der Verfasser übersehen, dass bereits vor ihm ein anderer meinen Hinweis benutzt und eine noch umfangreichere Arbeit (71 S. gegen 51 S.) über denselben Dialekt geschrieben hat, freilich in magyarischer Sprache: az avasvidéki nyelvjárás von Barbul (Budap. 1900), über die ich auch im Jb FRPh kurz berichtet habe. Für jemanden, der wie C. sich mit rum. Philologie eingehend beschäftigt, ist ja die Kenntnis des Magyarischen unerlässlich; denn er muss nicht nur magy. Bücher zu Rate ziehen, sondern auch bei etymologischen und syntaktischen Forschungen oft genug auf den magy. Einfluss hinweisen. Und gerade in dem behandelten Gebiete ist der magy. Einfluss ausserordentlich mächtig gewesen. Die Topographie beweist, dass schon in den ältesten Zeiten magyarische Siedelungen dort vorhanden gewesen sein müssen und auch der Wortschatz weist eine grosse Menge magy. Wörter auf, die anderwärts nicht üblich sind (bei Barbul S. 42—56 ist eine reichhaltige Liste, worunter freilich manche falsche) und sogar im Lautstand führt C. eine Eigentümlichkeit an, die auf magy. Einflüsse beruht. Er sagt nämlich S. 46, dass *t* vor Kons. im Munde der jüngeren Leute sich zu *u* vokalisiert. Das kommt sonst auf dem ganzen daco-rumänischen Sprachgebiete nicht vor, eher umgekehrt: *u* > *l*: *caut* > *calt* in der Gegend von Faget, wohl aber ist diese Eigentümlichkeit im nordöstlichen Ungarn üblich: *voltam* > *voutam* etc. Im Lande der Oşeni wohnen aber viele Magyaren sowohl in gemischten Gemeinden (Vama, Bicsad) wie in rein magy. (Remete, Avasujváros), auch der Verkehr nach Satmar und Sziuyér Váralya ist lebhaft, so dass die Kenntnis des Magyarischen bei der jüngeren Generation, die auch beim Militär gedient hat, sehr verbreitet ist; bei solchen Leuten wird es C. gehört haben, mir ist es unbekannt geblieben und Barbul weiss auch nichts von diesem „Lautübergange“. Andererseits hat C. nicht beobachtet, was ich aus dem Cimpie angegeben habe und Barbul von den Oşeni berichtet, dass nämlich anlautendes *o* > *wə* wird B. *om* > *wəm* (Barbul schreibt *vām*, *vārdz* = *orz*, er kennt nicht bilabiales *w*). C. hört auch nicht den Unterschied zwischen *w* und *u*; überhaupt muss er seine phonetischen Kenntnisse noch recht vertiefen. Es ist laienhaft zu sagen (S. 40 unten) *o* sei eine Zwischenstufe von *a* und *ā*, ist falsch zu sagen, *ś* sei eine Zwischenstufe von *s* und *ś̄*. (Zwischen *s* und *ś̄* liegt *ś̄* dental; *ś̄* liegt auf dem Wege von *s* zu *k*, darüber muss sich klar sein, wer über die historischen Veränderungen Rechenschaft geben will). Im übrigen steht C.'s Arbeit weit über der ästhetischen Arbeit Barbuls und bringt uns sehr viel Interessantes aus der Lautlehre und dem Wortschatze; die Flexionslehre enthält wenig Neues, die Syntax ist gar nicht behandelt, doch hat er wenigstens einige Prosastücke mitgeteilt, die man benutzen kann. Nr. 20 ist die bekannte Geschichte vom Fuchs, der den Wolf mit dem Menschen bekannt macht, nur ist dort daraus eine Katze und ein Löwe geworden. Jedenfalls ist Candreas Arbeit ein sehr willkommener Beitrag zur Dialektkunde, die Anerkennung

verdient. Eine besondere Bitte hätte ich: nämlich in Zukunft weit mehr als es geschehen ist, die Terminologie der Feld- und Milchwirtschaft, der Hausindustrie etc. zu sammeln (wie das z. B. Josef Popovici in seinem Dialekte der Padureni mit grossem Erfolge getan hat), auch Flurnamen sind für die Forschung wichtig, umso mehr als die ungarischen Karten gerade darin sehr unzuverlässig sind.

Leipzig.

G. Weigand.

Zeitschriften u. ä.

- Die Neueren Sprachen XVII, 9:** R. Kieszmann, Les Musardises. Edmond Rostands erstes Werk. — Walther Müller, Theodor Arnolds englische Grammatiken u. deren spätere Bearbeitungen. III. — Berichte: H. Engelke, Winterkurse in Montpellier. — Besprechungen: B. Eggert, D. Mackay and F. J. Curtis, Second French Book according to the Direct Method of Teaching Modern Languages; G. Camerlynck, A Handbook of English Composition. — Vermischtes: Gust. Herberich, Englische Schulausgaben englischer Klassiker. — Daniel Jones, Notes on English Pronunciation. — Constant. Bauer, Eine Methode zum Deutschlernen. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonet. Rundschau. 23.
- Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 12:** St. Boek, Zur Einführung in das Studium Grillparzers. — O. Weise, Der gegenwärtige Stand der Forschung auf dem Gebiete der Syntax der deutschen Mundarten. — Broder Carstens, Randbemerkungen zur Entwicklung der englischen Sprache. — Leo Jordan, Die Gräfin La Fayette. — W. Küchler, Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — H. I. G. Neckel, Etwas von germanischer Sagenforschung. — K. Luick, Ueber Sprachmelodisches in deutscher und englischer Dichtung. — L. Kellner, Englische Wortforschung. — W. Duschinsky, Ueber den gegenwärtigen Stand der orthographischen Reform in Frankreich. — W. Küchler, Das französische Theater der Gegenwart. III. Paul Hervieu's 'Connais-toi'.
- Modern Language Notes XXV, 1:** John M. Berdan, Professor Kastner's Hypothesis. — Charles Hart Handschin, Bibliographie zur Technik des neueren deutschen Romans II. — Thomas Perrin Harrison, A Note on *The Tempest*. — Frank A. Patterson, 'A Confession of Sins' and 'A Prayer to Christ'. — G. H. Danton, The Date of the Scene of Tieck's Sternbald. — Jos. Warren Beach, The Source of Stevenson's 'Bottle Imp'. — F. J. A. Davidson, The Origin of the Sestina. — Reviews: Albert S. Cook, *Hodell, The Old Yellow Book; Source of Browning's 'The Ring and the Book'*. — Lewis Piaget Shanks, Lasserre, *Le Romanisme français*. — W. G. Howard, Tardel, *Chamisso's Werke*. — Charles K. Meschter, Swaen, *The Love-Sick King* by Anthony Brewer. — L. M. Hollander, Hermann, *Island in Vergangenheit und Gegenwart*. — Correspondence: G. L. Kittredge, On 'Feeldes' in the Knight's Tale. — Henry Noble MacCracken, 'Never less alone than when alone'. — Hub. G. Shearin, 'That' as a 'Pro-Conjunction'. — Virginia C. Gildersleeve, Chaucer and 'Sir Aldingar'. — Otto Heller, A Note on Speech Melody. — Raymond D. Havens, The Meter of Collins's 'Ode to Evening'. — J. Douglas Bruce, Lord Byron's Stanzas to the Po again. — J. P. Wickersham Crawford, Ernesto Garcia Ladevese.
- Modern Language Review V, 1:** R. W. Chambers, The Authorship of 'Piers Plowman'. — John L. Lowes, The Chaucerian 'Merceles Beaute' and three Poems of Deschamps. — L. E. Kastner, Drummond of Hawthornden and the French Poets of the Sixteenth Century. — Raymond Weeks, The Boulogne Manuscript of the 'Chevalerie Vivien'. — Arthur Tilley, Rabelais and Geographical Discovery. III. — Milton A. Buchanan, Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays. II. — Julius Freund, The Sounds of West Middle German as spoken at Marburg an der Lahn. — W. W. Skeat, Fragment of a Middle English Poem. — W. H. Williams, Shakespeare, *Macbeth*, III, IV, 89—92. — Walter Thomas and T. S. Omond, Milton's Heroic Line. — G. C. Macaulay, The Date of 'The Chances'. — Reviews: Oliver Elton, J. W. Mackail, *The Springs of Heli-*

con. A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton. — F. W. Moorman, The Shakespeare Apocrypha. Ed. with Introduction, Notes and Bibliography by C. F. Tucker Brooke. — W. W. Skeat, Zachrisson, A Contribution to the Study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. — Paget Toynbee, Dante's Convivio, Translated into English by W. W. Jackson. — Ders., Dante's Divina Commedia, Vol. I. Inferno. Edit. and annotated by C. H. Grandgent. — A. Tilley, E. Rigal, Molière; G. Lafenestre, Molière. — G. Schaaffs, Bürgers Gedichte in zwei Teilen. Herausgeg. von Ernst Consentius.

Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors V: Dédicace (avec portrait). — Emil Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'antiquité. Etude de littérature comparée. — U. Lindelöf, Die altenglischen Glossen im Bosworth-Psalter (Brit. Mus. Ms. Addit. 37517). — Oiva Joh. Tallgren, Sur la rime italienne et les Siciliens du XIIIe siècle. Observations sur les voyelles fermées et ouvertes. — A. Wallensköld, La construction du complément des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes. — Artur Långfors, Notice sur deux livres d'Heures enluminés du XVe siècle, appartenant à Mme. la Baronne Edvard Hisinger. — Hugo Suolahti, Eine mittelhochdeutsche Paraphrase der Sequenz Ave praelara maris stella. — M. Wasenius, Liste des travaux sur les langues et les littératures romanes et germaniques publiés par des auteurs finlandais ou parus en Finlande au cours des années 1906—1908.

Studi di filologia moderna II, 3/4: A. Galletti, Critica letteraria e critica scientifica in Francia nel Sec. XIX. II. — E. Mele, Per la fortuna del Cervantes in Italia nel Seicento. — G. Manacorda, 'Le Grazie' di C. M. Wieland (con quattro fototipie). — G. Ciardi-Dupré, Per lo studio scientifico delle lingue slave. — A. Pellizzari, I manoscritti portoghesi della R. Biblioteca Nazionale di Napoli II. — L. de Anna, 'Je vas'. — Recensioni: A. Galletti, Farinelli, Dante e la Francia dall'Età media al Secolo di Voltaire. — G. F. Ippolito, Fusco, La filosofia dell'arte in Gust. Flaubert. — Cronaca. — Spoglio di Riviste.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 51, 4: v. Kraus, Wort und Vers in Gottfrieds Tristan, mit zwei Exkursen. — Roethe, Hildebrandslied 30. — Vogt, Egils Haupteslösung. — Schiffmann, Ein Bruchstück des Wanderers. — Löwe, Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang d. Völkerwanderung. — Ranisch, Noreen, Vårt språk h. 1—11. — Blöte, Golther, Tristan u. Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit. — Bernt, Heymann, Helwigs Märe vom heiligen Kreuz. — Götze, Eichler, Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter. — Schröder, v. Zingerle, Mittelalterliche Inventare aus Tirol und Vorarlberg. — Riemann, v. Bloeden, Grimmeischausens Simplicissimus und seine Vorgänger. — Muncker, Wielands Gesammelte Schriften II u. III. — Schneider, Friedrich, Die 'Anmerkungen übers Theater' von J. M. R. Lenz. — Jahn, Kosch, Eichendorffs Tagebücher. — Walzel, Leppmann, Kater Murr und seine Sippe bis zu Scheffel und Keller. — Literaturnotizen: Meyer, Gudeman, Grundriss zur Geschichte der klass. Philologie. — Ders., v. Amira, Die Handgebärden in den Bilderhss. des Sachsenspiegels. — Kahle, Finnur Jónsson og D. Bruun, Det gamle handelssted Gásar. — Ders., Books printed in Iceland 1578—1844. — Schröder, Halldór Hermannsson, The Northmen in America. — Ders., Escherich, Das fließende Licht der Gottheit von Mechthild von Magdeburg. — Lessiak, Ertl, Zur Heimatskunde von Oberkleve. — Meyer, Kopp, Breunberger-Gedichte. — Ders., Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — Ders., Becker, Kleist and Hebbel. — Ders., Haskell, Bayard Taylors translation of Goethe's Faust. — Kleine Mitteilungen: Behaghel, Der deutsche Ovid von 1210. Plenio, Klage 1882a. — Personalnotiz. — Register.

Zs. für deutsche Philologie 41, 1: Th. v. Grienberger, Drei westgermanische Runeninschriften. — Carl Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A (Fortsetzung). — Rud. Kappe, Hiatus und Synalophe bei Othrid (Fortsetzung). — K. Polheim, Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Sektion der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. — G. Baesecke, H. Eichentopf, Th. Storms Erzählungskunst in ihrer Entwicklung. — G. Baesecke, C. Meyer, Die Technik der Gestaltendarstellung

in den Novellen Th. Storms. — A. Leitzmann, L. Pohner, Kritik u. Metrik von Wolfram: Titarel. — A. Götze, Ad. Hauffen, Neue Fischartsstudien. — K. Renschel, E. Bethe, Mythos, Sage, Märchen: Fr. Panzer, Märchen, Sage und Dichtung. — Fr. Kauffmann, A. Waag, Bedeutungs-entwicklung unseres Wortschatzes.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 12: F. Schwabe, Die Stellung des Deutschlehrers zu Sprachneuerungen. — A. Andrae, Zu Fritz Reuters 'Lauschen' u. 'Lolle Kamelion'. — Max Lüdemann, Ueber den Begriff der tragischen Ironie u. ihre Verwendung in einigen Dramen Shakespeares. — Sprechzimmer: Nr. 1: J. Ernst Wülfing, Zu Julius von Soests 'König Alfred'. — Nr. 2: Ed. Damköhler, Wachenmeier.

Arkiv för nordisk filologi XXVI, 2: Axel Koek, Kritiska anmärkningar till frågan om *o-*omljödet. — B. Kahle, Die altwestnordische Beinamen bis etwa zum Jahre 1400 (Fortsetzung). — Jón Jónsson, Um þött Sigurðar slefu. — Th. Hjelmarqvist, Annålan av 'Axel Olrik', Nordisk åandsliv i Vikingetiden og i tidlig Middelalder. — Marius Hægstad, Annålan av 'Diplomatarinnm Feroense' av Jakob Jakobsen. — Holger Pedersen, Annålan av 'Rocznik slawistyczny', Revue slavistique publiée par J. Loš, L. Mackowski, K. Nitsch et J. Rozwadowski. T. P. — L. Fr. Löffler, Nekrolog över Karl Henrik Karlsson.

Danske Studier 1909, 4: Thorkild Gravlund, Reerso og Oplandet. — Marius Kristensen, Fra Als. — Thom. Laub, Oukvæds-Rytmen. — Kultur og Folkeminder, Helteforting, Helgendyrkelse, Nordisk åandsliv. — Fra Sprag og Literatur: onavne. Fra de sidste ars Sprogforskning: Dyerim et Gammeldansk digt den Tapre Landsoldat Litterært Strogods.

Rivista di letteratura tedesca III, 5, 8: Magnani, W. v. Humboldt, Briefe an eine Freundin. — Herloch, Olschki, Gnarinis Pastor Fido in Deutschland. — Ders., Walter, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer.

Englische Studien 41, 2: Rob. Mettig, Die französischen Elemente im Alt- u. Mittelenglischen (800—1258). — Rich. Jordan, Kleinere Dichtungen der Handschrift Harley 3820. — Leop. Brandl, Die 'Broughton-Papers' u. ihr Verhältnis zur Byronfrage. — P. Fijn van Draat, Lately, Late, of late, Latterly. — Besprechungen: E. Björkman, Klump, Die altenglischen Handwerkernamen. — A. E. H. Swaen, Ehrström, Studies on the Language of Samuel Richardson. — E. Koepfel, Thorndike, Tragedy. — Ders., Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria. — F. Kratz, Crawford, The Diva's Ruby. A sequel to Soprano and Primadonna; Onida, Helianthus; Morrison, Green Ganger; Hewlett, Halfway House; Maartens, Brothers All. — O. Glöde, Hubbard, Little Journeys to the Homes of Great Teachers. 236; Mary Baker Eddy. — Miscellen: O. B. Schlutter, *Ac. hyp. 'pellis'* — böffel. — Ders., *Ac. 'caeca' inopia*. — Jos. de Perott, Der geniale Spitzbube bei Feliciano de Silva und Shakespeares Antolyens. — G. Sarrazin, Entgegnung. — E. K. Root, A Reply. — Ankündigung von Arbeiten. — Kleine Mitteilungen.

Anglia XXXIII, 1: Th. Schmitz, Die Sechstakter in der ae. Dichtung. — R. Seibt, Die Komödien der Mrs. Centhyre II. — H. De Voelt, 'Merry Tales, Witty Questions and Quicke Answers' and their sources. — B. Fehr, Zur Etymologie von *ae. mæsse*. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica. — E. Köppel, Zu Anglia XXII, 491 ff.

Anglia Beiblatt XXI, 1: An Anglo-Saxon Dictionary based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth, Supplement by T. Northcote Toller, Holthausen. — Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance. Andrea, The Poetical Works of Giles Fletcher, in Two Volumes, Vol. II. Poetical Works of Thomas Fletcher, Edited by Fred. S. Boas (Lincke). — Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Binz). — The Poetical Works of John Dryden. Edited by George R. Noyes, Peery. — Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature. Krit. — Arnold, Select Poems. Edited with introduction and notes by Edward Everett Hale (Noll). — Holthausen, Zur ängl. Literatur IX. — Groth, Goethes Faust in englischer Bearbeitung.

Zs. für roman. Philologie XXXIII, 6: H. Schuchardt, Bret. *esop* = franz. *esop* = niederl. *esop* = lat. *sciphus* = *cuppus* 'Wasserschale'. — Jul. Subak, Zur

- sardischen Verballexion und Wortgeschichte. — Kurt Levent, Zu den Liedern des Perdigon. — P. Skok, Fabrica. — E. Hoepffner, Frage- und Antwortspiele in der französischen Literatur des 14. Jahrhunderts. — Th. Kaléky, Zur französischen Syntax. — Jean Acher, Corrections au 'Roman de Tristan par Béroul et un anonyme' publiée par M. E. Muret. — Erhard Lommatzsch, Nochmals das 'Saint Vou de Luques'. — S. Singer, Thomas' Tristan und Benoit de Ste. Maure. — Giulio Bertoni, Note etimologica emiliana. — C. Salvioni, Spagn. *Iadilla piattone*. — Besprechungen: A. L. Stiefel, Comedias de Tirso de Molina. Coleccion ordenada e ilustrada por D. Emilio Cotarelo y Mori, Tomo I. H. — Friedr. Beck, Grazzini, Spiegazione dell'allegoria della Vita Nuova di Dante Alighieri fatta col confronto del 'Convito'. — Savj-Lopez, Fr. Novati, Attraverso il Medioevo. — F. Ed. Schneegans, Pierre Champion, Le Prisonnier Desconforté du château de Loches, poème inédit du XVIe siècle (Bibliothèque du XVIe siècle). — XXXIV, 1: W. Benary, Mitteilungen aus Handschriften der Chanson d'Aspremont. — Rud. Haberl, Beiträge zur romanischen Linguistik. (1. Die romanischen Suffixe mit *-ce-* und *-tt-*. 2. Verdoppelung von Konsonanten im Romanischen. 3. Die Entwicklung von *tj* und das Suffix *-itia* im Romanischen. 4. Einige Fälle von unerklärtem *ie* und *i* aus *ē* im Französischen. 5. Lat. *hordeum* und *oleum* in den romanischen Sprachen. 6. Die unregelmässigen Formen der 1. Person Sg. Prs. Indic. und Conj. in den romanisch. Sprachen. Frz. *puīs*, *prov. posec*). — Amos Parducci, La 'pastorella' in Francia nei sec. XV—XVI. — G. Bertoni, Correzioni al testo della Passione di Nicolò da Verona. — Jean Acher, Sur un épisode de Raoul de Cambrai rapporté par Guillaume de Tudele. — W. Foerster, Zu Willame 2649. — P. Skok, *Puteolis*. — O. Schultz-Gora, Gni de Cambrai, Barlaham und Josaphas nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgeg. von C. Appel. — F. Ed. Schneegans, Le Moyen-Age T. XII. — O. Schultz-Gora, R. Meissner, Revue des langues romanes LI. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana Vol. LIII, 2—3; Suppl. 10, 11. — W. Meyer-Lübke, Romania 148—151. — W. von Wurzbach, Studi di Filologia moderna I, 1—2.
- Beihfte zur Zs. für romanische Philologie** 22: W. Wilke, Die französischen Verkehrsstrassen nach den Chanson de geste. 90 S. u. eine Karte. Abonnementspreis M. 3; Einzelpreis M. 4. Halle, Niemeyer.
- Register zur Zs. für romanische Philologie** Band I—XXX. Zusammengestellt von Lucien Beszard. Halle, Niemeyer. VIII, 374 S. 8°. M. 15.
- Zs. für französische Sprache u. Literatur** XXXV, 5/7: J. Acher, Notes sur le texte du Chevalier au lion. — W. Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadis-roman. — H. Droysen, Die Marquise du Châtelet, Voltaire und der Philosoph Christian Wolff. — M. J. Minckwitz, Beiträge zur Geschichte der französischen Akademie. — W. Heymann, Wortgeschichtliches: Ausdrücke der Pariser Sprache, die von Lexikographen des 16. bis 18. Jahrhunderts als solche besonders kenntlich gemacht werden.
- Revue de philologie française et de littérature** XXIII, 4: A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon. — J. Buckeley, Etude sur les noms de lieux français (Ports). — Comptes rendus: P. Poteau, Zs. für romanische Philologie 1908, 4/5. — H. Yvon, Lavisse, Histoire de France VIII, 2. — Sur l'étymologie du verbe 'aller'. — Robert de Souza et Forthographe.
- Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande** 8, 2—4: L. Gauchat, Les noms patois des clochettes de vaches (avec une planche). — E. Tappolet, Les termes de fenaison dans les patois romands. — C. Rufieux, On drôlo de chin, anecdote in patois gruyérien, avec notes par L. Gauchat. — J. Jeanjaquet, La harangue patoise de David Boyve au prince de Neuchâtel, in 1618.
- Revue d'Histoire littéraire de la France** 16, 4: Louis Maigrin, Le Romantisme et l'homme de lettres. — A. Lombard, L'Abbé Du Bos et l'origine de l'École romaniste. — Paul Bonnefon, Xavier de Maistre. Lettres inédites. — R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles (suite). — Ch. Urbain, Un neveu de Boileau: Henri de la Chapelle-Besset. — Victor Giraud, Sur le manuscrit des 'Natchez'. — Jean-Marc Bernard, A propos d'un sonnet de Baudelaire. — Pierre-Maurice Masson, Chateaubriand et Joubert. — Fernand Caussy, Lettres inédites de Voltaire au libraire Lambert. — Comptes rendus: Genard de Bévoitte, Georges Lafenestre, Molière. — Emile Magne, Baron de Maricourt, Les aventures du cardinal de Richelieu et de la duchesse d'Elbeuf. — Joach. Merlant, Christian Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine; 'Josselin' inédit de Lamartine. — Ladisl. Günther, L'œuvre dramatique de Sedaine. — D. Mornet, G. de Reynold, Le doyen Bridel (1757—1845) et les origines de la littérature suisse romane. — Edm. Rousse, Lettres à un ami, 1845—1880; Gambetta par Gambetta, Lettres intimes et souvenirs de famille p. p. P.-B. Gheusi. — Gust. Lanson, Eug. Fromentin, Lettres de jeunesse, biographie et notes, par P. Blanchon; Henri Boucher, Souvenir d'un Parisien, 1830—1882. — Anatole Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand; Les cahiers de Madame de Chateaubriand p. p. J. Ladreit de Lacharrière. — P. B., Charl. de Larivière, La France et la Russie au XVIIIe siècle. — Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.
- Revue des études rabelaisiennes** 1909, 4e fasc.: Abel Lefranc, H. Vaganay, J. Plattard, W. F. Smith, J. Boulenger, P. Dorveaux, H. Clouzot, L. Sainéan, Notes pour le commentaire (I. I Prologue les 'Silenes'. — L. I Ch. XIX Notre-Dame de Santé. — L. II Prologue, Pays de Vache. — Le 'fen' de Verville. — A propos de Monoc 'eunuque'. — Guodéfic. — L. I, ch. XX, supposition 'et parva logicalia'. — L. I, ch. XV 'au temps que les bestes parloient'. — L. II Ch. I 'couilles de Lorraine'. — Rasette. — L. II, Ch. XII Hugement. — L. III, Ch. X 'baisant la terre'. — L. I, Ch. III boutargues). — Lazare Sainéan, Rabelaisiana (*Averlon gars*; l'écoissais chez Rabelais; Gaudebillaux et billevesée; Seraph). — Joseph Nève, Les imitations des 'Propos des Buveurs' (Noël du Faül, Propos rustiques Ch. XII und Ch. Sorel, Facétieux devis et plaisans contes). — H. Clouzot, Les tenanciers de l'abbaye de Senilly à la fin du XVII. siècle. — Ders., Le capitaine Chappuy et maître Alcofribas. — H. Vaganay, Quelques vocables Pré-Rabelaisiens (Etheré, acclamation, bronze, brusque, fanfare). — L. Loviot, Une épigramme de Salomon de Priezac (1654?). — J. Boulenger, Les Noces de Pantagruel (1660). — H. Clouzot, Le Chiabrena des pucelles. — Abel Lefranc, Garasse et Rabelais. — Ders., Sur le témoignage de Saint-Romuald (Pierre Guilleband, dit Pierre de S.-R., Verfass. des Trésor chronologique 1642—47). — Anzeigen von: P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne, Les livres d'histoire utilisés par Montaigne; René Sturel, J. Amyot, trad. des Vies parallèles de Plutarque (J. Plattard). — Chronique: Generalversammlung der Rabelaisgesellschaft 18. Nov. 1909. — H. Hauser, Rabelais et la Réforme (Auszug aus Alessandro Campiglia, Delle turbulenze della Francia in vita del re Enrico il grande 1617). — R. Blanchard, Rabelais au gymnase de Francfort. — H. Clouzot, Le nom de Rabelais ou Rablais au XVI. siècle. — G. Lenseigne, Brisepaille et Saint-Genou. — H. C., Les Rabelais de Benais. — Dr. E. Grosset, 'Rabelais novice' (Comédie in Versen, Akt von P. Robbe 1884). — H. C., L'hôtellerie de la Lamproie. — A. Lefranc, Rabelais de l'Actualité; Rabelais cité en 1658. — H. C., Les 'Propos des Buveurs' imités par Sorel. — H. C., Rabelais cité en 1606. — H. Patry, 'Trois lecteurs de Rabelais à Amiens au XVI. siècle. — Anzeig. von: G. Beaurnain, Le Prieur d'Hornoy et son prieur au commencement du XVI. s. (Bulletin trimestriel de la Soc. des Antiq. de Picardie 1908); Béatrix Raval, l'Art de Rabelais; H. Hauser, Etudes sur la Réforme française; Les Amours de P. de Ronsard ed. H. Vaganay; A. Piaget, Documents inédites sur la Réformation dans le pays de Neuchâtel; L. Romier, Jacques d'Albon de Saint-André, maréchal de France; Essais de Montaigne ed. Strowski Bd. II; Imbart de la Tour, Les origines de la Réforme T. II; Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires; Guide des étudiants à Paris: Littératures et langues romanes. — A. Lefranc, 'Le maudit livre du *Passe temps des dez*' (Rabelais I, III, ch. XI). — Rectification: Zu Lazare Sainéan les Interprètes de Rabelais (Revue Rabel. VII p. 165—223 zu 'grand doye', Bruder Jan de Capado bei Fischart, Name des Frère Jean des Entommeures).
- Annales du Midi** 85 (Janvier 1910): A. Terracher, Notes sur 'L'Arclant' dans les chansons de geste sur Guillaume au Court-Nez. — R. Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel. Réédition critique d'après Canello, avec traduction française et notes. — Aug. Vidal, Glanures lexicographiques d'après le registre des lausimes du monastère de Saint-Pierre de la

- Salvetat. — C. Lécrivain, Philippon, Les Ibères, étude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. — A. Jeanroy, Roman, Lei Mount-Joio, vocabulàri dei proverbi e locucien prouverbials de la lenga provençalo.
- Bulletin italien** 1909, no. 4: G. Finzi (traduction de Mue, Thiérard-Baudrillard), L'épisode de Capanée, essai d'exégèse dantesque. — Ch. Dejob, Le politicien à Florence au XIVe et au XVe siècle (2e article). — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIe siècle (1er article). — Bibliographie: A. d'Ancona e O. Bacci, Manuale della letteratura italiana, vol. VI. — V. Rossi, Storia della letteratura italiana, vol. 1 (4e édition, H. Hauvette). — Dante Alighieri, La Divina Commedia, edited and annotated by G.-H. Grandjeu, vol. 1, Inferno (M. P.). — I. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue Rime (D. Ceccaldi). — A. Luchaire, Innocent III. Les royautés vassales du Saint-Siège. — Innocent III. Le Concile du Latran et la réforme de l'Eglise (A. Dufourcq). — Studi maffeiiani, con una monografia sulle origini del liceo ginnasio S. Maffei di Verona (C. Dejob). — L. Lucchetti, Les images dans les œuvres de Victor Hugo (L.-G. Pélassier). — Chronique. — Tables.
- Literar. Zentralblatt** 1: Sam. Marion Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (M. Lederer). — C. Schröder, Mecklenburg und die Mecklenburger in der schönen Literatur — E. Wolff, Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister; E. Feise, Der Knittelvers des jungen Goethe. Eine metrische und melodische Untersuchung; G. A. Müller, Goethe-Erinnerungen in Emmendingen (R. Buchwald). — 2: Max J. Wolff, Molière (F. Fdch.). — Ch. Bally, Traité de stylistique française (M. Scheinert). — K. G. Wendriner, Das romantische Drama. Eine Studie über den Einfluss von Goethes Wilhelm Meister auf das Drama der Romantiker (B. Vallentin). — 3: A. Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. Uebersetzung von W. Prinz (W. Prellwitz). — Fr. Kasch, Leopold F. G. von Gückingk (Wolfram Suchier). — 4: Giulio Bertoni, Rambertino Bugavello trovatore bolognese e le sue rime provenzali (A. Stimming). — A. Goll, Forbrydertyper hos Shakespeare; ders., Verbrecher bei Shakespeare (H. Gross). — W. Steitz, Friedrich von Uechtritz als dramatischer Dichter (M. K.).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 50: Wernickes Epigramme, hrsg. von Pechel, von Borinski. — The Cambridge History of English literature, III, von Wülker. — Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des afr. Ydromans. — 51/52: P. Sievers, Die Akzente in ahd. u. as. Hss., von Diels. — Spiero, Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius, von Biese. — Schmidt, Die altenglischen Dichtungen Daniel und Azarias; Trautmann, zu Cynewulfs Werken; zum Versbau des Heliand, von Jost. — Sturel, Jaques Amyot, von Ph. A. Becker. — Dähnhardt, Natursagen, II, von Hennecke.
- Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen** 1909, 3: W. Meyer, Die drei arezoner Hymnen des Hilarius von Poitiers und Etwas über Rythmus.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** 171, 12: K. Bühler, Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. — F. N. Finck, Willh. von Humboldts gesammelte Schriften.
- Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik** 12, Jahrg. 23. und 24. Bandes 10. Heft. E. Elster, Ueber den Betrieb der deutschen Philologie an unsern Universitäten.
- Wochenschrift für klassische Philologie** 27, 2: R. Meringer, W. Meyer-Lübke, J. Mikkola, R. Much, M. Murko, Wörter und Sachen 1, 2. E. Zupitza.
- Berliner Philologische Wochenschrift** 50: Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie, von Bruchmann.
- Blätter für das Gymnasialschulwesen** 45, 11, 12. W. Weyb, Eine Philogelos-Remioisenz bei Lessing. — Steuplinger, Biese, Deutsche Literatur-Geschichte 2. Band.
- Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs** 16, 11: Dürr, Zu Lessings Nathan.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 60, 11. S. Singer, Richard Heinzel's 'Kleine Schriften' 3.
- Zs. für das Realschulwesen** 34, 12: K. von Ettmayer, Ziele und Methode der Ortsnamenforschung.
- Pädagogisches Archiv** 51, 12: R. Petsch, Schiller und der deutsche Idealismus. — R. Lück, Die wissenschaftliche Vorbildung der Kandidaten des höheren Schulamts für den deutschen Unterricht. — A. Biese, Die Entwicklung des Goetheschen Naturgefühls.
- Zs. für Bücherfreunde** N F 1, 9: Otto E. Richter-Welka, Ein ungedruckter Brief von Clemens Brentano.
- Historisch-politische Blätter** 144, 11. Die innere Entwicklung in Schillers Jungfrau von Orleans.
- Brandenburgia** XVIII, 2. Elis. Lomke, Die Pimpinelle in der Volkskunde.
- Hansische Geschichtsblätter** 19, 9, 2: W. Schlüter, Zur Geschichte der Deutschen auf Gotland. — Frensdorff, Heyne, Das altdeutsche Handwerk.
- Dortmundisches Magazin** 19, 9, 11, 12: P. Kalkum, Westfälische Dichter des 17. Jahrhunderts. — Eine neue Freiligrath-Ausgabe.
- Friedberger Geschichtsblätter** 11: G. Falck, Flur- u. Gewannnamen der alten Gemarkung Friedberg. — F. Dreher, Das Friedberger Fronleichnamsspiel und das Schicksal der Spielgewänder.
- Württembergische Vierteljahrshefte** 3: G. Maier, Neues zur Schillergenealogie. — W. Nestle, Götz von Berlichingen. — 4: G. Bossert, Topographisches. — H. von Fischer, Onophrius Millers Lobspruch auf Ulm.
- Anzeiger für Schweizerische Geschichte** 40, 5. L. E. Iselin, Walliser Ortsnamen und Walliser Urkunden.
- Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde** VIII: S. Skutsch-Dorff, Basel und Wesel.
- Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde** XXXII, 12: G. Kisch, Zur Wortforschung (z. B. Geiershof = Schafgeier, Schnakelhorn = hornsnecke).
- Klio** 9, 4: E. Kornemann, Zu den Germanenkriegen unter Augustus (auf Grund eines neugefundenen Tiberius-Briefes). — Ders., Zur Limesforschung.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 19, 4: J. Bolte, Zeugnisse zur Geschichte unserer Kinderspiele.
- Blätter für Bayrische Volkskunde** 1. Reihe: H. Marzell, Altbayerische Volksbotanik. Eine Skizze.
- Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde** N. F. 18/19: Ueber Zaubersprüche. — Alte Segensprüche aus dem Ries. — Ueber Kindtauffeiern. — Das tägliche Leben als Forschungsgegenstand. — Freimaurer.
- Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst** 14, 12: Das Weihnachtslied eines völlig vergessenen Dichters der Reformationszeit (Heinrich von Miltitz).
- Der alte Glaube** 11, 11: Harless, Ibsens Weltanschauung und das Christentum, dargestellt an seinem Drama Rosmersholm. — C. Stephan, Gellert.
- Die christliche Welt** 24, 1: H. Scholz, Goethe und die Persönlichkeitskultur. Eine Berichtigung.
- Christliche Freiheit** 26, 2: H. Albert, Schiller ein Prophet des Idealismus.
- Deutsches Christentum** 4, 2. G. Freybe, Unser Nibelungenlied und das Christentum.
- Deutsche Rundschau** 36, 4. K. Th. Zingler, Aus der Studienzeit des Fürsten Karl Anton von Hohenzollern. Nebst ungedruckten Briefen von Goethe und Alexander von Humboldt.
- Die neue Rundschau** XX, 11: Elsa Wolff, Eine Konvention aus den Kreisen der Romantiker (Dorothea Schlegel).
- Deutsche Revue** Dezember. G. Claretie, Eine berühmte Schauspielerin der Comédie française des 18. Jahrhunderts.
- Süddeutsche Monatshefte** 7, 1. Fünf unbekannte Gedichte Friedrich Rückerts. Mitgeteilt von A. Becker.
- Hochland** 7, 4. R. Saitschuck, Schillers Charakter.
- Deutsche Arbeit** 9, 3. A. Bettelheim, Adalbert Stifter und Friedrich Haln. — O. Stauf v. d. March, Ein deutsch-böhmischer Romantiker (Christian Heinrich Spiess).
- Das literarische Echo** 12, 6. R. Fürst, Eine Auerbach-Biographie (von A. Bettelheim). — A. Gessler, Jeremias Gottheils Werke. — L. Krähe, Immermann. — J. Frankel, Aus der Shakespeare-Literatur.
- Xenien** 1909, 12: John Hennings, Friedrich Hebbel als Mensch.
- Die Tat** 1, 10. H. Schnabel, Betrachtungen über Hebbel (Schluss).
- Eckart** 4, 3. E. Bleich, Volksmarchen und Kunstmarchen. Zur Geschichte des deutschen Kunstmarchens. — O. Böckel, Des Knaben Wunderhorn.
- Allgemeine Zeitung** 113, 1. F. Muncker, Goethes Werke

- in der Propyläenausgabe. — H. Eulenberg, E. T. A. Hoffmann.
- Museum** 17, 4: R. Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen I: Grammatik (A. G. van Hamel). — A. de Cock, Spreekwoorden en Zegswijzen afkomstig van oude gebruiken en volkszedes (F. A. Stoett). — Deutsche Texte des Mittelalters X: Der sog. St. Georgener Prediger hrsg. von K. Rieder; XII, Die Meisterlieder des Hans Folz hrsg. von A. L. Mayer; XIV: Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II: Die Wolfenbütteler Hs. 2. 4. Aug. 20 hrsg. von K. Euling (J. J. A. A. Frantzen). — Percy B. Shelley, Prometheus Unbound. Erste kritische Ausgabe mit Einleitung und Kommentar von R. Ackermann (Edward B. Koster). — H. Lessmann, Aufgaben und Ziele der vergleichenden Mythenforschung (R. C. Boer).
- De Gids** 1909, Nov.: De Haan, Shakespeare? — Salverda de Grave, Over renaissance en humanisme.
- Tijdspiegel** 1909, Nov.: M. Kalf, Carlyle en zijne levensbeschrijvers.
- Vragen des Tijds** Dec.: B. H. Pekelharing, Het Woordenboek der Nederl. Taal.
- Revue critique** 52: W. Meyer-Speyer, Die Arundel-Sammlung mittellateinischer Lieder (P. Lejay). — Joh. Steenstrup, Indledende Studier over de aeldste danske Stednavnes Bygning (L. Pincau). — Adalbert Schroeter, Beiträge zur Geschichte der neulateinischen Poesie Deutschlands und Hollands (H. Willier). — 1: G. Boissier, L'Académie fr. sous l'ancien Régime. — M. H. Haertel, German Literature in American magazines 1846 to 1880 (F. B.). — 2: C. Steinweg, Racine. Compositionsstudien zu seinen Tragödien (L. R.). — E. Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France IV: La Comédie. Dix-Huitième Siècle (L. R.). — R. Koser et H. Broysen, Briefwechsel Friedrich des Grossen mit Voltaire (L. Roustan). — Voltaire, Vier Erzählungen. Uebersetzt von Ernst Hardt (L. Roustan). — Jules Guillemot, L'évolution de l'idée dramatique chez les maîtres du théâtre du Corneille à Dumas fils (F. Baldensperger). — Ed. Spranger, Wilhelm von Humboldt und die Humanitätsidee (F. B.). — 3: K. Meister, De itinerario Aetheriae abbatissae perperam nomine S. Siluae ad dicto (P. Lejay). — Fr. Wegener, Die 'Christliche Warnung des treuen Eckarts' des Bartholomäus Ringwaldt' (F. Piquet). — Fr. Funck-Brentano, et Paul d'Estrée, Figaro et ses devanciers (H. de Curzon).
- Revue des cours et conférences** XVIII, 7: Em. Faguet, L'optimisme de Rousseau. — E. Legouis, Shakespeare: Mesure pour Mesure. — Abel LeFranc, Molière: Les Femmes savantes. — S: E. Faguet, La lettre de Rousseau à Voltaire. — Aug. Gazier, Thomas Corneille. — 9: E. des Essarts, Chateaubriand. — 10: E. Faguet, Le Pessimisme chez Sénancour et Chateaubriand. — E. Legouis, Shakespeare: Jules César.
- La Nouvelle Revue** 1 janvier 1909: Léo Claretie, Chateaubriand voyageur. — 15 janvier: Jules Barbey d'Aurevilly, Lettres à Trubhien. — 1 février: J. L. Croze, Ernest Reyer (Souvenirs. Mit Bemerkungen über Théophile Gautier's Opéra und Ballettexte Sélam und Sacountala). — Anzeige von André Pavie, Médaillons romantiques. — 15 février: J. J. Weiss, Lettres (1870—7). — Jules Bois, La Furie (VI. Akt der Tragödie). — Revue dramatique: La fille des Rabenstein von Wildenbruch. — Anzeige von Alb. Dauzat, La langue française d'aujourd'hui; von A. C. Swinburne, Chants d'avant l'aube übers. von Gabriel Mourey; von Marius Ary Leblond, L'idéal du XIX. siècle. — 1 mars: Gambetta, Lettres intimes (1857—69). — Georges Loiseau, L'invitation à l'amour (Comédie). — 15 mars: Gambetta, Lettres intimes (1865—78). — Henri Bidou, Candidatures académiques (über Porto-Riche, Brioux, Capus, Schlumberger, Frédéric Plessis, Poincaré). — Emile Henriot, La religieuse portugaise, Marianna Alcaforado. — Gabr. Vauthier, V. Hugo et la Maison du Roi 1820—22. — 1 avril: La Mort de Gambetta (Lettres et documents publiés par P.-B. Gheusi). — Valentine de Saint-Point, La femme dans le théâtre. — Henri Bidou, Candidatures académiques (über Haraucourt, J. Aicart, A. Dorchain, M. de Pomairols, J. Lahor, E. Daudet, Stéphen Liégeard, Denys Cochin, René Donnac). — Anzeigen von Jules Bertaut, La littérature féminine d'aujourd'hui. — 15 avril: J. J. Weiss, Après la guerre (Lettres 1871—75). — Emile Roca, Blot et les jeunes 'Libertins' (über die libertine Literatur in der ersten Hälfte des 17. J. und César Blot, baron de Chauvigny gest. 1655). — Anzeigen von Jean Mellia, La vie amoureuse de Stendhal, Ugo Balzani, Le chronache italiane, William Shakespeare, Comédies, tragédies übers. von G. Duval Bd. VIII. — 1 mai: Eugène Morel, Les bibliothèques libres dans la Nouvelle Allemagne. — Anzeigen von Gambetta par Gambetta (Briefe und Erinnerungen); Eugène Morel, Bibliothèques; E. Langlade, Jehan Bodel; Barbey d'Aureville, Le théâtre contemporain. — 15 mai: Péladan, Erotologie Moderne, De Bousset à Stendhal. — Henri Bidou, Candidatures académiques (Monseigneur Duchesne, Léon Sêché, Drumont, G. Lenôtre, Bontroux, Marcel Prévost). — Anzeigen von Léon Sêché, Le Roman de Lamartine; Henry Bordeaux, Portraits de femmes et d'enfants; Pierre Maurice Masson, Madame du Tencin; André Chevillon, La pensée de Ruskin. — 1 juin: Anzeigen von Ad. van Bever, Les Poètes du Terroir du XV. s. jusqu'à nos jours; Ad. Thalasso, Le théâtre libre: Jane de la Vandère, Mademoiselle de Fontanges. — 15 juin: Jules Bois, L'apothéose de Mistral. — A. S., Une particularité du théâtre de Molière (über die komischen Frauenrollen bei Molière). — Anzeige von P. Aubry, Les Trouvères et les Troubadours.
- Idées Modernes** Vol. I, janvier 1909: Jos. Bédier, l'Art religieux du Moyen-âge (Besprechung von E. Mâle, l'Art religieux du XIII. s. en France, l'Art religieux de la fin du moyen-âge); J. Dreameur, Israël Zangevill. — février: Ch.-V. Langlois, Le régime des Bibliothèques en France; Paul Desjardins, A propos des manuscrits de Montaigne et de Pascal; A. Guérinot, Impressions universitaires Allemandes. — mars: Jos. Bédier, Les anciens poètes de la langue d'oc; Paul Desjardins, A propos des Manuscrits de Montaigne et de Pascal. — Vol. II, avril: Lucien Maury, Une épopée finnoise (Les Sept frères roman de Alexis Kiwi); Eugène Morel, La réforme des bibliothèques et la Nationale; Emile Faguet, Le Père Bouhours; M. de Chatelier, Sur le modernisme; Firmin Roz, L'esprit anglais et le livre. — mai: Gabriel Monod, Le monopole de l'enseignement; Firmin Roz, Une opinion anglaise sur la France d'aujourd'hui (France of the French by Edward Harrison Barker 1908); Jules Combarieu, Les origines de l'opéra et les masques anglais. — juin: Gaston Monod, L'Institut royal de Saxe pour l'histoire de la civilisation et l'histoire universelle. — Vol. III, juillet: Nancy et Lorraine (Spezialnummer über Nancy, darunter Philippe, Le régionalisme lorrain; Chr. Pfister, L'histoire lorraine; Laurent et Rovel, Les instituts et Université de Nancy; Duvernoy, Les sociétés savantes; Henri Aimé, Les lettres en Lorraine). — Vol. IV, août: Georges Renard, Trois lettres inédites d'Elisée Reclus. — septembre: H. Labrousse, Les progrès de l'enseignement de l'histoire en France; E. Faguet, L'antiféminisme (Besprechung von Werken von Théodore Jouan, La Bruyère's Stellung zur Frauenfrage); H. Gnyot, L'école française de Bruxelles; L'avenir des langues artificielles.
- Le Correspondant** 10 janvier 1908: Félicien Pascal, Marat romancier. — 25 janvier: Cte. de Moüy, La Comédie française et l'histoire de France. — 10 février: Jacques Ladreit de Lacharrière, La correspondance de Chateaubriand avec sa femme, documents inédits. — 25 février: André Chaumeix, La Renaissance italienne et la vie de société, à propos de publications récentes. — Michel Salomon, Montaigne et Bordeaux. — Ed. Trogan, Les œuvres et les hommes (Le Cours de M. J. Lemaître sur Racine, La vente de la bibliothèque Brunetière, L'improvisation de M. Brunetière). — Anzeigen von H. Barckhausen, Montesquieu ses idées et ses œuvres. — 10 mars: Henry Bordeaux, La Philothée de S. François de Sales. — Henri Brémond, Lamennais et la critique contemporaine. — Anzeige von A. Boschot, Un romantique sous Louis-Philippe, Hector Berlioz; A. Sêché et J. Bertaut, L'évolution du théâtre contemporain. — 25 mars: G. Pailhès, Madame de Duras et Chateaubriand, d'après des correspondances inédites. — Ed. Trogan, Les Œuvres et les hommes (Zola au Panthéon, Une anthologie barrésienne, les paysages et les héros de Barrès). — 10 avril: Notes inédites de Napoléon I. — Anzeige von Pensées et conseils de dom Mabillon, Prières liturgiques de Dom Mabillon. — 25 avril: J. Lemoine et A. Lichtenberger, Un médecin courtisan au 17. s. Bourdelot, d'après des documents inédits. — Edouard Trogan, Les œuvres et les hommes (Racine et Jules Lemaître, Brioux; Simone). — 25 mai: Félicien Pascal, Henri Becque, l'homme et l'œuvre. — J. Lemoine et A. Lichtenberger,

Un médecin courtisan au 17 s. Bourdelot (fin). — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (Le destin des autographes, quelques citations documentaires: La Mennais, G. Sand, Scribe, Sainte-Beuve, le critique et le métier, les droits de l'art). — 10 juin: Edmond Harancourt, François Coppée. — 25 juin: Henri Brémont, Jeunes romanciers (Emile Moselly, L. Lefèvre, Paul Renardin). — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (Zola au Panthéon, Funérailles de Fr. Coppée, La manière de Gaston Boissier caractérisée par Jules Lemaitre). — 10 juillet: Imbart de La Tour, Le mouvement réformiste dans le catholicisme avant Luther. — Anzeig. von René Doumic, Le théâtre nouveau, La Vie de Jeanne d'Arc par Anat. France et les documents par H. Dunaud. — 25 juillet: A. de Lamartine, Carnet de voyage en Italie publié par René Doumic. — Jacques de Cousange, Ruskin et les jeunes filles. — 10 août: Paul Acker, l'histrionisme, les comédiens, les auteurs, les directeurs, le public. — Anzeig. von Mme. Emile Ollivier, Valentine de Lamartine. — 25 août: Christian Maréchal, La Genèse de Jocelyn, les trois poèmes, la recherche de l'expression, vers inédits. — Michel Salomon, Quelques épistoliers (A. de Musset, Barbey d'Aurevilly, Mérimée, Zola, Taine, Blacas et Joseph de Maistre). — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (Le 'Costume en Provence', à propos de cinquanteenaire de 'Mireille'. Edm. Biré, à propos du buste d'Honoré d'Urfé). — 10 septembre: Anzeig. von Joseph de Maistre et Blacas correspondance éd. E. Daudet. — 25 septembre: Léon Séché, Le mariage de Lamartine, d'après des documents inédits. — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (les insincères: E. Zola, Lourdes in der Literatur, René Bazin et Honoré d'Urfé). — 10 octobre: M^{lle} du Deffand, Lettres inédites à Maupertuis avec une introduction de M. Fernand Caussy. — 25 octobre: De Lanzac de Laborie, l'Institut de France. — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (Neuere Theaterstücke). — Anzeig. von Robert de la Sizeranne, Ruskin, pages choisies. — 10 novembre: Barbey d'Aurevilly, Lettres inédites publiées par N. Franc. Laurentie. — André Pavie, Le salon de l' Arsenal. Marie Menessier-Nodier. — P. de Visan, Le centenaire de Guignol. — Anzeig. von René Doumic, Etudes sur la littérature française 6e série: V. Giraud, Pages choisies de Taine; Le repos de S. Marc par Ruskin, trad. par K. Johnston; P. Flat, Nos femmes de lettres; L. Leclere, Chansons populaires du pays normand. — 25 novembre: Ch. M. des Granges, Victorien Sardou. — Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (Sardou, Donnay). — 10 décembre: Henri Brémont, Poètes d'aujourd'hui. — Adolphe Boschot, Le Festival des Faust. Le Faust de Berlioz. — Anzeig. von P. Villey, Les sources et l'évolution des 'Essais' de Montaigne. — 25 décembre: Edouard Trojan, Les œuvres et les hommes (über die Präzisen, Ernest Myrand-Noëls anciens de la Nouvelle France).

Revue historique nov.-déc. 1909: Besprechungen: M. Lange, La Brieyère critique des conditions et des institutions sociales; ders., Le Président Richard de Ruffey, histoire secrète de l'Académie de Dijon; de Larivière, La France et la Russie au XVIII. s. Etudes d'histoire et de littérature franco-russe; V. Grandes dames, tragédiennes et aventurières. Belles du vieux-temps; Féret, la faculté de théologie de Paris et ses docteurs les plus célèbres T. VI. XVIII. siècle (Kämpfe gegen die 'Philosophen'); Jos. Dedieu, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. Les sources anglaises de 'l'Espit des Lois'; Frederika Macdonald, La légende de Jean-Jacques Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux trad. par G. Rothe; Hippolyte Buffenoir, Etudes sur le XVIII. s. Le prestige de J. J. Rousseau souvenirs, documents, anecdotes; Roland et Marie Philpon. Lettres d'amour de 1777 — 1780 ed. Claude Perroud (Besprechungen von H. Hauser).

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des Sciences, Lettres et Arts (Foix) et de la Société des Etudes du Conserans (Saint-Girons) XI: P. Sière, Eléments de grammaire du dialecte de Foix (Schluss. 177—91, 274—90, 337—51, 387—408, 411—60). — E. Pellissier, Le 'Castel joyos' de Pamiers, texte roman, fin du XVe siècle.

Bulletin historique et scientifique de l'Auvergne 1907: M. Boudet, Martial d'Auvergne était-il d'Auvergne? — E. Jaloustre, Réponse à une accusation de faux portée contre Pascal (bezieht sich auf einen in der Revue de Paris März und April 1907 erschienenen Artikel von F. Mathien

'Pascal et l'expérience du Puy-de-Dôme' — Ders. Les aïeux de Pascal.

- Revue de Gascogne** Nouv. Série VIII. F. Sarran, La poésie gasconne à l'heure présente.
- Revue de l'enseignement des langues vivantes** Janvier 1910: A. François-Poncet, Les Affinités électives de Goethe. — H. Fritel-Cordelet, Le Gentleman au XVIII. siècle d'après Thackeray. — E. Mérimée, La Place des langues méridionales.
- La Cultura** XXVIII, 23: A. Bartels, Geschichte der deutschen Literatur; Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur: Novalis. Schriften (L. Mis). — 25. C. de Lollis, Plutarco e Amyot. — M. N. Rosanow, Jakob M. R. Lenz (L. Mis).
- Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.** Terceira época. Año XII. Marzo y Abril de 1909: Apuntes bibliográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII, por Angel del Arco. — Décadas del teatro antiguo español, por Narciso Díaz de Escovar.

Neu erschienene Bücher.

- Domaszewski, Alfred von, Geschichte der römischen Kaiser. 2 Bde. Leipzig, Quelle & Meyer. VIII, 324 S. 8°. Mit 6 Porträts und 8 Kartenbeilagen; IV, 328 S. 8°. Mit 6 Porträts, M. 16. [Eine bedeutende Arbeit, die auch dem Germanisten und Romanisten willkommen sein wird.]
- Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [2. Stahl, Hans, P. Martin v. Cochem u. Das 'Leben Christi'. Ein Beitrag zur Geschichte der religiösen Volksliteratur. VIII, 200 S. 1909. M. 4.50. [S. oben Sp. 47.]
- Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. 1. Bd. Falk, H. S. u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verh. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 14 Liefg. (S. 1041—1120). 1909. M. 1.50.]
- Blümel, Rud., Die Aufgaben der nhd. Wortstellungstheorie. Münchener Diss. 44 S. 8°.
- Buchmann, R., Helden u. Mächte des romant. Kunstmärchens. Beiträge zu einer Motiv- u. Stilparallele. Leipzig, Haessel XVI, 236 S. 8°. [Unters. zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte N. F. VI.]
- Drucke u. Holzschnitte des XV. und XVI. Jahrh. in getreuer Nachbildung. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. XIII 'Ptolemäus, der deutsche', aus dem Ende des XV. Jahrh. (um 1490) in Fksm.-Dr. Hrsg. m. e. Einleitung von Jos. Fischer, S. J. 45 u. 69 S. m. 2 Taf. 1910. M. 8.
- Feuchtersleben, Ernst Frhr. v., Aus Briefen 1828—1832. Mit einer bisher noch unveröffentlichten eingeklebten Zeichnung von Mor. v. Schwind u. 15 eingeklebten Sepia-Zeichnungen nach Altwiener Veduten. Hrsg. v. A. F. Schigmann. 74 S. 16°. Wien, H. Heller & Co. 1909. M. 3.
- Fries, A., Feber Wagners Prosalit. 8. Abdruck aus der Neuen Preussischen Zeitung, vom 9. Dez. 1909.
- Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Pichtung. Aus den Quellen. 2. ganz neu bearb. Aufl. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung mit Fachgelehrten fortgeführt v. Edm. Goetze. 26 Hft. Bearb. v. Alfr. Rosenbaum. 9. Band. S. 161—320. gr. 8°. Dresden, J. E. Ebermann 1909. M. 4.20.
- Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 4 Bds. 1. Abt. 3. Th. 10. Lfg. Leipzig, Hirzel. M. 2.
- Grimme, Hub., Plattdeutsche Mundarten. Leipzig, G. J. Göschen. M. — 80.
- Heine's, Heinr., Sämtliche Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Gsk. Walzel. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. [9. Bd. Hrsg. v. Alb. Leitzmann. 533 S. 1910. M. 2.]
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Haupt's Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. Goethe's Faust. In sechs Fassg. m. den Bruchstücken u. Entwürfen des Nachlasses hrsg. m. Einleitung u. Anmerkungen versehen v. Karl Alt. XVI. 606 S. 1909. M. 2.50.]
- Krebs, Siegfried, Philipp Otto Runge's Entwicklung unter dem Einflusse Ludw. Tieck's. Mit fünf ungedruckten Briefen Tieck's. Heidelberg, Winter. 168 S. 8°. M. 4.40. [Beitrag zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von W. Wetz. I.]

- [Ein Stück erschien auch als Königsberger Diss. 8. Ltbl. 1909, Sp. 421.]
- Lenz, Jac. Mich. Rhold. Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. v. Ernst Lewy. 3. Bd.: *Plantus. Fragmente*. IX, 340 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50.
- Loewe, Rich., *Deutsches Wörterbuch*. Leipzig, G. J. Göschen. M. — 80.
- Masing, W., *Sprachliche Musik in Goethes Lyrik*. Strassburg, Trübner. 79 S. 8°. QF. 108.
- Mörrike's Werke. Hrsg. von Harry Mayne. Kritisch durchgesehen u. erläuterte Ausg. 3 Bde. 29, 506; 507 u. 536 S. mit Bildnis u. Fksm. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut. 1909. M. 6.
- Mordhorst, Otto, Egon von Bamberg u. die geblühte Rede. I. Berliner Diss. 62 S. 8°.
- Olschki, Leo., *L'arte della stampa e i tipografi secondo le vedute di poeti e di eruditi tedeschi*. Firenze, L. S. Olschki 1909. 8°. p. 29. [Ristampa, con aggiunte e ritocchi, dell'articolo 'Letterati e la stampa in Germania', pubblicato nella rivista *La Bibliofilia*, anno X, disp. 9-10.]
- Petsch, R., *Einführung in Goethes Faust*. Prag, Calve. Sammlung gemeinnütziger Vorträge. Hrsg. vom deutschen Verein zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse in Prag. Nr. 376, 377. S. 1—36. M. 0.50.
- Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, 34, 4: *Þidriks Saga af Bern udgivet ved Henrik Bertelsen*. — 35, 4: *Rimnasafn Samling af de äldste islandske Rimer udgivet ved Finnur Jónsson*. — 38, 1: *Römundar Saga Keisarasonar utgífen af Sven Grén Broberg*. Kopenhagen 1909. 160 u. 80 u. 112 S. 8°.
- Schönbach, Anton E., *Walter von der Vogelweide. Ein Dichterleben*. 3. verbess. Auflage. Berlin, Hofmann & Co. VIII, 233 S. 8°.
- Smolle, Leo., *Friedrich Schiller. Sein Leben und Wirken*. 211 S. m. 6 Vollbildern. kl. 8°. Wien, Th. Daberkow 1909. M. 1.
- Stahl, Ernst Leop., *Joseph v. Auffenberg und das Schauspiel der Schillerepigonon*. Hamburg, L. Voss. X, 235 S. 8°. M. 7. [Ein Stück erschien als Heidelberger Diss.]
- Texte, deutsche, des Mittelalters. Hrsg. v. der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XV. Bd. *Lilie, die e. mittelfränkische Dichtung in Reimprosa, und andere geistliche Gedichte aus der Wiesbadener Handschrift*, hrsg. v. Paul Wüst. XXX, 91 S. m. 1 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 4.60. — XVII. Bd. *Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte, kleinere mittelhochdeutsche*. III. *Die Heidelberger Handschrift eod. Pal. germ.* 341, hrsg. v. Gust. Rosenhagen. XLI, 251 S. m. 2 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 10.60.]
- Untersuchungen z. neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. von Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [5. Heft: *Volkman, Otto Fel., Wilhelm Busch der Poet. Seine Motive u. seine Quellen*. V, 85 S. 1910. M. 2.]
- Vilmar, A. F. C., *Deutsches Namenbüchlein. Die Entstehung und Bedeutung der deutschen Familiennamen*. 7. Auflage. IV, 111 S. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1910. M. 1.50.
- Wagner, R., *Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Altniederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen, im Beowulf und in der älteren Edda*. T. 1: *Superlative bis zum Jahr 900*. Berliner Diss. 70 Seiten. 8°.
- Walter's v. der Vogelweide ausgewählte Lieder und Sprüche. Uebers. u. hrsg. v. Edward Sambaber. 2. Aufl. 144 S. m. 2 Abbildungen. kl. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 0.80.
- Weigand, F. L. K., *Deutsches Wörterbuch*. 5. Aufl. v. II. Hirt. 8. u. 9. Lfg. Giessen, Töpelmann. M. 1.60.
- Wernier, R. M., *Romanticism and the Romantic School in Germany*. 8vo. Lo., Appleton. 7/6.
- Wieland's gesammelte Schriften. Hrsg. von der deutschen Kommission der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. I. Abtlg.: *Werke*. gr. 8°. Berlin, Weidmann. [2. Band. *Poetische Jugendwerke*. 2. Tl. Hrsg. von Fritz Homeyer. V, 495 S. 1909. M. 9.]
- dasselbe. II. Abtlg.: *Uebersetzungen*. gr. 8°. Ebd. [2. Bd. *Shakespeares theatralische Werke*. 3., 4. u. 5. Tl. Hrsg. v. Ernst Stadler. V, 601 S. 1908. M. 12.]
- Ballweg, Oscar., *Das klassizistische Drama zur Zeit Shakespeares*. Heidelberg, Winter. 120 S. 8°. M. 3. Beiträge zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von W. Wetz 3.
- Bulletin of the Keats-Shelley Memorial. Rome. Edit. by Sir R. Rodd and H. N. Gay. Nr. 1. 4to, sd. Lo., Macmillan. 6/—.
- Cambridge English Classics. The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten volumes. Vol. VII: *The Maid in the Mill — The Knight of Malta — Loves Cure, or the Martial Maid — Women Pleas'd. — The Night-Walker, or the Little Thief*. The Text edited by A. R. Waller. Cambridge, at the University Press. 395 S. 8°.
- Courthorpe, W. J., *A History of English Poetry*. Vol. 6. *The Romantic Movement in English Poetry. Effects of the French Revolution*. 8vo. pp. 496. Lo., Macmillan. 10/—.
- Evans, M. B., *Der bestrafte Brudermord, sein Verhältnis zu Shakespeares Hamlet*. Hamburg, L. Voss. M. 5.
- Hogg, James., *Domestic Manners of Sir Walter Scott*. With Memoir of the Ettrick Shepherd, by the Rev. J. E. H. Thomson. 8vo. pp. 124. Lo., E. Mackay (Stirling). 2/6.
- Oxford English Dictionary, the. Edited by Sir J. Murray. Vol. VIII. *Romanity—Roundness*. By W. A. Craigie. Oxford, Clarendon Press. Henry Frowde. Fol. Sh. 2/6.
- Pope's Essay on Criticism. Edit., with Introduction and Notes, by John Sargeant. 12mo, pp. 8vo. Oxford, Clarendon Press.
- Verrier, Paul., *Essais sur les principes de la métrique anglaise*. IIIe partie. *Notes de métrique expérimentale*. I. *Expériences sur la prose anglaise*. II. *Expériences préparatoires sur le rythme*. III. *Expériences sur le vers anglais*. Paris, Welter. 344 S. 8°. Fr. 25.
- Wackwitz, Frdr., *Entstehungsgeschichte v. D. Defoes 'Robinson Crusoe'*. VI, 77 S. 8°. Weimar 1909. Berlin, Mayer & Müller. M. 1.50. [Auch Hall. Diss.]
- Antoine de la Sale: *L'Hystoyre et Plaisante Chronique du Petit Jehan de Saintré et de la Jenne Dame des Belles Cousines*. Transposée littéralement en français moderne, avec avertissement et notice par L. Haugmard. Paris, E. Sansot et Cie. Fr. 3.50.
- Angé-Chiquet, Mathieu., *La vie, les idées et l'œuvre de Jean-Antoine de Baïf*. Paris, Hachette. 8°. Fr. 15.
- , *Les Amours de Jean-Antoine de Baïf (Amours de Méline)*. Edition critique. Eubenda. 8°. Fr. 6.
- Bandello, Mat., *Novelle allegre*. Milano, società ed. A. Lombardi e C. (E. Zerboni) 1909. 8°. p. 320. L. 2. [Biblioteca grassa d'autori celebri, per adulti, fase. 1-20.]
- Barbini, Teofilo., *L'animo e l'arte di Silvio Pellico*. Pistoia, tip. Cooperativa, 1909. 8°. p. 31. L. 1.
- Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft — 40. [92. *Bibliothèque française*. Corneille, Pierre. *Oeuvres. Le menteur. Comédie, hiver 1613—1644*. 110 S. 1909.]
- Boccaccio, Giov., *Il Decamerone, tradotto in lingua italiana moderna, ad uso del popolo, (dal) prof. Ettore Fabietti*. Disp. 1-46. Edizione integrale. Firenze, casa ed. Nerbini (tip. Cooperativa). 1909. 8°. p. 1-368. Cent. 5 la dispensa.
- Boureliez, E., *Éléments de linguistique romane*. Paris, Klincksieck. Fr. 6. XXI, 697 S. 8°.
- Bourgeois, A., *André Chénier, critique d'art*. Paris, Bibliothèque de 'la Critique'; II. *Champion*, 1909. In-18 Jésus, 12 p.
- Brennhaec, E., *Jules Sandeau (1811—1883)*. Niort, impr. et libr. G. Clouzet. 1909. In-8, 36 p. [Conférences littéraires de Niort. 1909.]
- Carnahan, David Hobart., *Jean d'Abundance. A Study of his Life and Three of his Works*. 133 S. 8°. Urbana-Champaign, University Press. University of Illinois Bulletin Vol. VII, No. 1. Sept. 6. 1909. The University Studies Vol. III, No. 5.
- Carducci, Giosuè., *Juvenilia, I-II*. Dalla edizione definitiva approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1909. 16°. 2 voll. (p. viij, 160), con due ritratti e tre tavole. Cent. 70.
- Cecchi, Em., *Giovanni Pascoli, Nuovi Poemetti*. Firenze, La Voce ed. (stab. tip. Aldino), 1909. 16°. p. 31. Cent. 50.
- Costanzo, Gius. Aurelio., *Il fine più proprio della Divina Commedia*. Roma, O. Garroni, 1909. 16°. p. 337. C. 50.
- Curtarelli, Tiberio., *Una rinunzia giustiana (Giuseppe Giusti e la natura): saggio di critica*. Pesaro, tip. G. Frederici. 1909. 8°. p. 39.
- Dante Alighieri., *A Divina Comédia de Dante di Ardighê, traduta in lèngua zeneyze, cu' i segni da pronúncia [da] Ang. Fridericus de Gazzis*. Zena, stamp. da Zuventú, 1909. 8°. p. LIX, 465. L. 3.

- Drouhet, Ch., Le poète François Mainard (1583?—1646). Étude d'histoire littéraire. Paris, Champion. 8°. 557 S. Fr. 10.
- —, Tableau chronologique des lettres du poète Fr. Mainard accompagné de lettres inédites. 8°. 131 S. Fr. 4. Paris, Champion.
- Jeanjaquet, Jules, L'extension du français et la question des langues en Suisse. Bibliographie analytique. Extrait de la bibliographie linguistique de la Suisse Romande. Neuchâtel, Attinger frères. 71 S. 8°. [Bildet das I. Kapitel der im Druck befindlichen Bibliographie linguistique de la Suisse Romande. Kap. 2 wird enthalten: La littérature patoise, Kap. 3: Les patois. Généralités et études grammaticales, Kap. 4: Travaux lexicographiques, Kap. 5: Le français provincial romand, Kap. 6: Les noms de lieux et de familles.]
- Le Gentil, G., Les Revues littéraires de l'Espagne pendant la première moitié du XIXe siècle. Aperçu bibliographique. Paris, Hachette. 8°. Fr. 5.
- Libert, L., La folie de Don Quichotte. Paris, Steinheil. 176 S. 8°. Fr. 4.50.
- Malvezin, P., Glossaire de la langue d'oc. Paris, imprim. Coudert. 1908—1909. In-8, 278 p.
- Martini, Ferd., Gius. Giusti. Milano, frat. Treves. 35 S. 16°. L. 1.
- Molière. Oeuvres de Molière. Nouvelle édition, revue sur les plus anciennes impressions et augmentée des variantes, de notices, de notes, d'un lexique, des mots et locutions remarquables, d'un portrait, de fac-similé, etc., par M. Eugène Despois. T. 2. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 446 p. Fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de France.]
- Montaigne's, Michel de, gesammelte Schriften. Historisch-krit. Ausg., mit Einleitungen und Anmerkungen unter Zugrundelegung der Uebersetzung von Joh. Joach. Bode hrsg. v. Otto Flake u. Wilh. Weigand. 3 Bde. Essays II. Buch. 1—12. Kap. 412 S. 8°. München, G. Müller 1910. M. 5.
- Nadiani, P., Breve interpretazione dei passi della Divina Commedia riguardanti la Romagna Toscana. 42 S. 8°. Castrocara, tip. Moderna.
- Nel Centenario della biblioteca Ambrosiana. Miscellanea Ceriani. Milano, Hoepli. (Darin u. a.: P. Rajna, Il codice Vaticano 3357 del Trattato 'De vita solitaria' di Fr. Petrarca).
- Poètes du terroir, les, du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis, accompagnés de notices biographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France; par Ad van Bever. Dauphiné. Flandre. Franche-Comté. Gascogne et Guyenne. Ile de France. Limousin et Marche. T. 2. Paris, libr. Ch. Delagrave. S. M. In-18. 580 p. Fr. 3.50.
- Porta, Mar. Ter., Madame de Staël e l'Italia. Firenze, F. Gonnelli. 16°. VI. 182 S. 8°. L. 2.50.
- Reure, Le Chanoine O.-C., La vie et les œuvres de Honoré D'Urfé. Paris, Plon-Nourrit et Cie. 8°. Fr. 5.
- Schoen, H., Vict. Sardou et Const. Coquelin. Paris, Fischbacher. 41 S. 8°. Fr. 2.
- —, Fréd. Mistral et la littérature provençale. Ebenda. 45 S. 8°. Fr. 2.
- Schoen, H., Franç. Coppée. L'Homme et le Poète (1842—1908). Ebenda. 105 S. 8°. Fr. 2.
- Séché, A. et J. Bertaut, Biderot. 42 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud, S. M. Petit in-8. 192 S. Fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]
- Sinowitz, Mich., Weitere Beweise zum Schlüssel zu Dante-Alighieris Schriften. (Deutsch und Hebräisch.) Zürich. Schweizer Druck- und Verlagshaus. M. 2.
- —, Kommentar zu Dante Alighieris göttliche Komödie. Zürich. Schweizer Druck- u. Verlagshaus. M. 5.
- Studien, romanische, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [8. Heft. Wehowski, Dr. Else. Die Sprache der Vida de la benaurada sancta Douçina. Lautstand, Formen u. einige syntakt. Erscheinungen: Eine Studie zum Dialekt von Marseille. 178 S. 1910. M. 4.50. [Ein Stück — 40 S. — erschien auch als Breslauer Diss. S. Ltbl. 1909. Sp. 221]. 9. Heft. Sabersky, Dr. Heinr. Das Verhältnis des Italiens zu seiner Landessprache aus De Amicis. Idioma gentile. 2 Vorträge. 84 S. 1909. M. 2.]
- Texte, J., Jean-Jacques Rousseau et les Origines du cosmopolitisme littéraire. Etude sur les relations littéraires de la France et de l'Angleterre au XVIIIe siècle. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. XXIV-466 p. Fr. 3.50.
- Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 14. u. 15. Lfg. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.00.
- Tristan et Iseut. Le Roman de, renouvelé par Jos. Bédier. Edition du texte complet illustrée par Maur. Lalan. Paris, H. Piazza et Cie. Fr. 25.
- Visconti, Fil., Letterati viaggiatori nel secolo XVIII. Ariano. 8°. 107 S. 8°.
- Wiley, S. K., Dante and Beatrice. Cr. Svo. Lo., Macmillan. 5 —.
- Willert, Max, Dante Alighieri u. seine Zeit. Eine Einführung (Ornamentaler Schmuck v. Erich Gruner. Einband v. Rich. Grimm.) 106 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.
- Wissler, G., Das Schweizerische Volksfranzösisch. Berner Diss. 162 S. 8°. (Erscheint auch in Rom. Forschungen XXVII. 3).

Literarische Mitteilungen. Personalnachrichten etc.

Herr Pfarrer Schumann in Hohenstein (Mark) ist mit einer Arbeit über die Quellen von Heslers Apokalypse beschäftigt.

Demnächst erscheint: Johann Heinrich Schlegel Leben und Werke, von Jennie Giehl.

Von S. Billigheimer (Heidelberg) wird eine Arbeit über 'Das religiöse Leben Sully Pondhomme's' erscheinen.

Der Privatdozent für deutsche Sprache und Literatur an der Universität Bonn, Dr. Franz Schultz, dem jüngst der Preussentitel verliehen wurde, ist als ao. Professor an die Universität Strassburg berufen worden.

Der Herausgeber des Oxford English Dictionary Sir James Murray in Oxford wurde zum auswärtigen korrespondierenden Mitglied der Pariser Akademie der Inschriften ernannt.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Views of English National Life.

Für die Oberstufe der Vollenanstalten
und zum Selbststudium.

Von Dr. A. Harnisch und J. E. Pickering.

(Methodische Englische Sprechschule, II. Teil.)
1909. Gebunden M. 2.—.

Table of Contents.

I. Climate and Geography.	VII. Schools and Education.
II. Some Persons and Events in English History.	VIII. The Church and Social Life.
III. Constitution, Government, Public Opinion.	IX. Army and Navy.
IV. Some National Character- istics.	X. Sports and Pastimes.
V. Industry and Commerce.	XI. Literature.
VI. Agriculture and Country Life.	XII. Art and Science.
	XIII. Greater Britain and the Empire.
	XIV. Miscellaneous.

Der I. Teil führt den Titel:

Methodische englische Sprechschule.

Englische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von Dr. A. Harnisch und Dr. John G. Robertson.

I. Teil. Mit einem Plane von London.

3 Aufl. 1909. Geb. M. 1.8). Ausgabe ohne Plan geb. M. 1.40.
Für alle Arten von höheren Lehranstalten einschl. der Mädchenschulen.

Methodische französische Sprechschule.

Französische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von Dr. A. Harnisch und Dr. A. Duchesne.

I. Teil. Mit einem Plane von Paris.

Ausgabe A: Für die Mittelstufe der Realanstalten und für
Gymnasien.

Vierte verbesserte Auflage.

1907. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne den Plan M. 1.60.

Ausgabe B: Für den Unterricht an höh. Mädchenschulen
ingerichtet von Bertha Harder. Geb. M. 2.—. Aus-
gabe ohne Plan M. 1.20.

Vorzüge des Buches:

1. Anordnung und Abfassung nach methodischen Grundsätzen, um eine
plausmässige Pflege der Sprechübungen zu ermöglichen.
2. Modernes Französisch infolge unmittelbarer Niederschrift der Texte
durch den ausländischen Mitarbeiter.
3. Ergänzung der zu den Sprechübungen dienenden Texte durch ein sachlich
geordnetes Vokabular.
4. Verbindung des Vokabulars mit einer sich inhaltlich anschliessenden
Phraseologie.
5. Kräftige, gut lesbare Lettern.
6. Beigabe eines Monumentalplanes von Paris. Derselbe ist dem
Buche lose beigelegt, kann also auch anderweit bei
der französischen Klasselektüre verwendet werden.

Durch Ministerialerlass vom 26. März 1904
zur Einführung in Preussen genehmigt.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

- I. Wortschatz des Ulfilas. Deutsch-gotisch.
Kart. M. 1.60.
- II. Wortschatz des Heliand. Deutsch-althochdeutsch.
Kart. M. 1.20.
- III. Wortschatz des Otfried. Deutsch-althochdeutsch.
Kart. M. 1.20.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. Februar 1910.

Sammlung moderner Lesestoffe

für

die englische und französische Schullektüre

zur

Einführung in die Umgangssprachen und die
Lebensverhältnisse des Volkes.

Alle Bändchen fanden Aufnahme in den englischen
bzw. französischen Lektürekanon von 1902.

IN THE STRUGGLE OF LIFE.

Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse
und die Umgangssprache des englischen Volkes.

Von

C. Massey.

Für den Schulgebrauch bearbeitet

von

Dr. Albert Harnisch,

Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel.

Mit einem Anhang:

Englisches Leben, Bemerkungen über Land u. Leute
und einem Plan von London.

Neunte Auflage. 1909. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50.

Wörterbuch dazu von Dr. Albert Harnisch.
2 Bogen. M. —.30.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre
geschrieben von C. Massey
und herausgeg. von Dr. L. Fries. Mit Plan von London.
3. Auflage. 9 Bogen. Geb. M. 1.40. Wörterbuch dazu
40 Pf.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die
Umgangssprache und in die Lebens-
verhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung
von Marcel Hébert, Directeur de l'École Fénelon à Paris,
geschrieben von A. Brunneemann. Mit Plan von Paris.
4. Auflage. 1905. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Wörter-
buch dazu 40 Pf.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur
Einführung in die Umgangssprache
und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes.
Von A. Brunneemann und Dr. E. Hofmann. Mit Plan
von Paris. 4. Auflage. 1907. 8³/₄ Bogen. Geb. M. 1.50.
Wörterbuch dazu 40 Pf. Ein Seitenstück zu Masseys
„Struggle“.

Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von,
ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten
Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben
resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel
weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen
sachlicher oder formeller Natur bieten.

Trotz plumper, teils recht minderwertiger Nach-
ahmungen erhöht sich der Absatz dieser Bändchen
stetig.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOGOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 3. 4. März-April.

1910.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde Band V. Neuer Abdruck (Helm).
Treu, Abhandlung über die Entstehung des Ortsnamens „Bern“ der deutschen Heldensage „Dietrich von Bern“ (Helm).
Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes edel (Mannheimer).
Diels, Die Stellung des Varhums in der älteren althochdeutschen Prosa (Reis).
Lühmann, Johann Balthasar Schupp (Kraft).
Merker, Simon Lemoius. Ein Humanistenleben (Süss).
Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele (Sulger-Gebing).

Keller, The Anglo-Saxon Weapon-Names treated orchaologically and etymologically (Binz).
Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunde (Jordan).
Lorey, Der eingliedrige Nominalsatz im Französischen (Meyer-Lübke).
Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes (Meyer-Lübke).
Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux (Becker).
Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Becker).

Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman (Becker).
Küchler, Französische Romantik (Homen).
Nobiling, As (Antigas de D. Joan Garcia de Guilhade) (Gassner).
Nobiling, Introdução ao estudo da mais antiga poesia portoguesa (Gassner).
Bibliographie.
Personalmeldungen.
Broekstedt, Erwiderung.
Becker, Eotgegung.
Beck, Mitteilung.

Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde. Bd. V. Neuer vermehrter Abdruck besorgt durch Max Roediger. Berlin, Weidmann, 1908. XII. 436 S. 14 M.

Die neue Ausgabe des fünften Bandes der Altertumskunde bringt in der Hauptsache einen unveränderten Abdruck der ersten Auflage; nur wenige Verweise auf andere Bände der Altertumskunde sind beigelegt. Dass dies, soweit der Text selbst in Betracht kommt, das einzig mögliche Verfahren ist, kann einem Zweifel nicht unterliegen; fraglich scheint es mir aber doch, ob man auf die Dauer, bei etwaigen späteren Ausgaben, gut tun wird, Verweise auf spätere Literatur prinzipiell auszuschließen. Dem Benützer würde dadurch eine ausserordentliche Hilfe gegeben, und auch dem Andenken Müllenhoffs geschähe kein Abbruch, wenn dadurch gezeigt würde, in welcher Weise spätere, wenn auch manigfach eigene Wege gehend, so doch vielfach von ihm abhängig oder durch ihn angeregt, weiter gearbeitet haben. Die Auswahl der zu citierenden Literatur wird allerdings schwierig sein, und selbstverständlich kann nur auf das wichtigste verwiesen werden. — Im Anhang sind dem Bande drei Aufsätze Müllenhoffs beigegeben: die bekannten Ausführungen über *ragnarök*, durch die die heute geltende Erklärung des Wortes zuerst festgestellt wurde, der Aufsatz über *wára* und *wara*, dessen eigentlicher Zweck ist, darzutun, dass die in der Snorra Edda gemachte Unterscheidung zweier Göttinnen *Vár* und *Vör* unhaltbar sei, und als erste Nummer die temperamentsvolle Kritik über Bugges Studier. Anderes ist für den sechsten Band aufgespart, dessen Erscheinen nach den Worten der Vorrede wohl als gesichert gelten darf.

Giessen.

Karl Helm.

W. Treu, Abhandlung über die Entstehung des Ortsnamens „Bern“ der deutschen Heldensage: „Dietrich von Bern“. Radebeul-Dresden. Otto Friedrich. 1908. 32 S.

Treu stellt den Satz auf, es sei nicht annehmbar, dass Berthold V. von Zähringen das schweizerische Bern zum Andenken an die ehemals von seinem Hause besessene

Markgrafschaft Verona so genannt habe, denn die Erinnerung an seinen Vorfahren Berthold I., der wegen Verschwörung gegen Heinrich IV. Veronas verlustig ging, sei keine erfreuliche gewesen. Tr. selbst führt den Namen Bern auf Bär zurück und erklärt das Zusammenfallen der beiden Namen Bern und Welschbern (= Verona) für sekundär. Das erste historische Argument des Verfassers ist kaum stichhaltig, denn jene Zeit war nicht so zeitfühlend, wie er annimmt. Die Herleitung des Namens Bern von Bär ist sprachlich denkbar aber doch unwahrscheinlich: jedenfalls lässt sich mit dem Wappenbild, das jüngerer Deutung des Namens seiner Umgebung verdanken kann, nichts beweisen. Wie dem aber auch sei, mag Bern nach Verona benannt sein oder nicht, bestehen bleibt die Tatsache, dass der Name Verona auf rein lautlichem Wege zu *Berne* geworden ist. Das ist auch Tr.'s Ansicht, aber er übersieht offenbar, dass dieser Uebergang schon vor der Zeit in der das schweizerische Bern gegründet wurde, vollzogen war. Auch der Weg, auf dem dies geschah, ist ihm nicht klar: es genügt zur Erklärung ja vollständig die Zurückziehung des Accentes auf die erste Silbe, die wir auch bei *monasterium*, *palatium* und anderen Fremdworten beobachten, und der bayerische Uebergang von anlautend *w-* zu *b-*, denn durch bayerische Vermittelung ist die Sage von Dietrich von Bern ja in Deutschland bekannt geworden. Mit dem Schriftbild zu operieren, wie Verf. tut, ist natürlich verfehlt, und ebenso verfehlt sind die sprachlichen Bemerkungen, die er im Anhang an den Wahlpruch des bayerischen Hunsritterordens St. Hubertus anknüpft.

Giessen.

Karl Helm.

Friedrich Vogt, Der Bedeutungswandel des Wortes edel. Rede beim Antritt des Rektorats 18. Okt. 1908. (Marburger akademische Reden 1908. Nr. 21.)

Einen wertvollen Beitrag zur Bedeutungsentwicklung eines wichtigen deutschen Wortes hat uns Vogt hier geliefert. — Von *adal*, einem allen germanischen Sprachen gemeinsamen „Geschlecht, Herkunft“ bedeutenden Wort abgeleitet, wird das Wort früh im Sinne von

legitimer Abstammung, national ungemischter Herkunft, vornehmem Geschlecht verwandt. Der 'edele sun' steht im Gegensatz zum Bastard, der 'Adalswip' bezeichnet dasselbe wie der 'Erkanswap' (der echte Schwabe). Seit dem Nibelungenlied ist 'edel' das Lieblingsbeiwort des Nationalepos; es wird Königen, Fürsten und freien Herren sowie den Fräulein und Jungfrauen dieser Stände, schliesslich allen Rittern und zum Rittertum Geborenen gegeben. Die höfische Kunstdichtung macht von dem Wort einen viel selteneren Gebrauch. Einer 340 maligen Verwendung im Nibelungenlied stehen in der Eneide nur 50, im Erec 31 im Iwein 13 und in Wolframs Parsival (in 24810 Versen) nur 22 Fälle gegenüber. Hier also zeigt Wolfram, dessen Stil doch im allgemeinen sich mehr dem des Volksepos nähert als der der übrigen höfischen Dichter, eine bemerkenswerte Verschiedenheit vom Volksepos. Wo die Kunstdichtung das Wort edel gebraucht, da dient es auch ihr nur zur Standesbezeichnung von Personen, vor allem in der Anrede, und als Attribut von Sachen. Die Uebertragung von edel auf das geistige Gebiet tritt uns deutlich erst bei Gottfried von Strassburg entgegen. Er vertritt energisch die Ansicht, dass das 'edele herze' (ein von ihm geprägter Ausdruck) unabhängig ist von vornehmer Herkunft. In dieser Verwendung des Wortes 'edel' ist er wohl hauptsächlich von der Mystik beeinflusst. Schon seit dem 11. Jahrh. begegnet uns in der mystischen Biblexegese der Ausdruck 'die edele sèle' bei dessen Anknüpfung in der Blütezeit der deutschen mystischen Literatur bald an die göttliche Herkunft der Seele, bald an ihre liebende Vereinigung mit Gott gedacht wird. Gottfried und die Mystiker berühren sich nun darin, dass beide den Seelenadel in tiefem Empfinden erblicken. Aus dieser Uebertragung des Wortes edel auf das geistige ergab sich dann leicht die auf das moralische Gebiet, die Lehre, dass der 'wahre Adel in der 'tugend' besteht, eine Ansicht die schon 1215 Thomasin von Zircläre in die Worte fasste: 'swer rehte tuot zaller vrist, wizzet daz der edel ist', die dann Freidank wieder ausgesprochen hat: 'swer tugende hat ist wol geborn, an tugent ist edele gar verlorn; | der man si eigen oder vri | swer von geburt nicht edel si | der sol sich edel machen | mit tugentlichen sachen'.

Später entsteht dann — eine Folge der Hochschätzung der Wissenschaften — der Doktoradel. Indessen vermag der 'edle Doktor' sich neben dem 'edlen Ritter' nicht in der Sprache zu behaupten und lebt nur noch in Form des 'vir praenobilissimus' auf Doktordiplomen weiter. — Seit der Mitte des 18. Jahrhunderts nimmt 'edel' ganz allgemein die übertragene Bedeutung (tugendhaft) an. Der Geburtsadel wird durch das Wort 'adelig' bezeichnet.

Vogt hätte wohl auch in seinem Vortrag auf die Mundarten hinweisen können, die, soweit ich es überblicke, das Wort edel (ausgenommen in der erstarrten Form 'Edelmann') zur Bezeichnung der Abstammung durch 'adelig' ersetzen, während sie in der übertragenen Bedeutung dafür andere Eigenschaftswörter (brav, fromm, gut) verwenden. Hier liegt, wie mir scheint, die Erklärung für die geringe Verwendung des Wortes (bei der Analyse von Seelenzuständen vgl. Vogt S. 9) in der an die gesprochene Sprache sich anlehenden Dichtung des Mittelalters.

Wimpfen a. N.

Albert Mannheimer.

Paul Diets, Die Stellung des Verbuns in der älteren althochdeutschen Prosa. Palästra LIX. Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. von Brandl, Roethe und Erich Schmidt. Berlin 1906 8°.

Der Verfasser der vorliegenden Schrift hat sich einen wichtigen Abschnitt aus der altgermanischen Wortfolge, die Stellung des Zeitworts in der ahd. Prosa, zur Bearbeitung ausgewählt. Da es sich hier um ein Gebiet handelt, das bereits von andern Forschern bearbeitet worden ist, müsste man erwarten, dass der Verfasser wichtige neue Ergebnisse erzielt hat, dass seine Arbeit einen tüchtigen Fortschritt über das bisher Erreichte hinaus bezeichnet. Dies ist aber, wenigstens soweit es sich um die Stellung des Zeitworts handelt, keineswegs der Fall; im Gegenteil, man wird aus dieser Schrift nicht einmal ein klares Bild über das erhalten, was bereits von anderer Seite festgestellt worden ist. Der Grund hierfür liegt in der fehlerhaften Methode des Verfassers. Es mag eine ganz gute Uebungsarbeit in germanistischen Seminaren sein, bereits bearbeitete Gebiete einer Nachprüfung ohne Rücksicht auf die Vorarbeiten zu unterziehen; aber eine Veröffentlichung dieser Untersuchungen soll doch nur insoweit stattfinden, als tatsächlich neue Ergebnisse gewonnen worden sind. Und bei einer zum Druck bestimmten Schrift müssen von vorn herein die früheren Forschungen benutzt werden, denn nur so ist die Gefahr unnötiger Wiederholungen ausgeschlossen und die Möglichkeit, wertvolle Ergänzungen zu geben, erleichtert. Da bei dem vorliegenden Thema nicht alle ahd. Prosaschriften bisher durchforscht worden sind, wäre es vielleicht eine verdienstvolle Aufgabe gewesen, die Stellung des Zeitworts in jenen noch nicht durchforschten Schriften zu behandeln. Und wenn hierbei kein wesentlicher Fortschritt in der Forschung erzielt werden könnte, so harrt doch noch die Anfangsstellung im Satze, die Stellung des Subjektes, der unbetonten und tonschwachen Wörter, insbesondere der Fürwörter einer genaueren Untersuchung. Wenn der Verfasser nur für eine von diesen Fragen eine gut gesichtete Stoffsammlung dargeboten hätte, müsste man dies anerkennen. Nun hat er zwar erkannt, dass diese Gebiete noch nicht bearbeitet sind, aber anstatt dieses zu übernehmen, verquittet er es mit der Stellung des Zeitworts und bietet uns allerdings eine ausgedehnte Stoffsammlung, aber so unübersichtlich wie möglich. Es herrscht ein buntes Durcheinander, indem z. B. eine grosse Anzahl der Fälle mit Anfangsstellung des Zeitworts an den verschiedensten Stellen des Abschnittes, der über dessen Mittelstellung handelt, angeführt werden. Und S. 151 hören wir, dass für den Nebensatz nicht alles Material ausgebreitet, sondern nur für die wirklichen Schwierigkeiten das Nötige beigebracht werden soll. Aber ob der Verf. diese wirklichen Schwierigkeiten erkannt hat, ist sehr fraglich. So ist die Stoffsammlung weder vollständig noch übersichtlich und kann wegen ihrer Unzuverlässigkeit gar nicht oder doch nur mit grosser Vorsicht von späteren Forschern benutzt werden.

Bei der Verarbeitung des Stoffes hat der Verf. auf ein Zählen der Belege durchweg verzichtet; wie es aber ohne solches Zählen möglich ist, den vorherrschenden Sprachgebrauch zu erkennen und von den Ausnahmen zu unterscheiden, hat er uns nicht gelehrt. Wenn es S. 95 heisst: „Die Casus obliqui des persönlichen Pronomens sind als Einleitung des Satzes zwar keineswegs häufig, aber doch auch nicht ganz selten“, so ist hiermit

gar nichts gesagt. Wäre hier durch Zählen festgestellt worden, wie oft jede dieser beiden Stellungen vorkommt, so läge ein brauchbares Ergebnis vor. Ebenso ist es an andern Stellen; infolge dieses Fehlers gibt der Verf. uns nichts als ein ungeordnetes Material, das erst durch Bearbeitung von anderer Seite vielleicht wertvoll gemacht werden kann.

Mehr als die Hälfte der Schrift wird dazu verwendet, die Mittelstellung des Zeitworts im ahd. Hauptsätze nachzuweisen. Kaum ein Fünftel ist der Anfangs- und Endstellung gewidmet und der übrige Teil der Nebensatzstellung. Es fragt sich, ob es überhaupt einen Wert haben kann, für eine so bekannte Tatsache, wie es das starke Vorherrschen jener Mittelstellung im ahd. ist, diese ungeheure Stoffmenge zusammenzutragen. Allerdings hat der Verf. hierbei mancherlei über die Stellung der Nomina, besonders der enklitischen Worte geboten. Es ist nun klar, dass hierfür nur solche Stellen von Wert sein können, in denen die ahd. Nomina anders gestellt sind als im Lateinischen. Der Verf. benutzt aber hierfür solche Stellen, in denen das ahd. Zeitwort einen anderen Platz hat als in seiner Vorlage!

Von Einzelheiten sei folgendes erwähnt. Bei der „Erklärung“ S. 27. f. vermisst man, wie in der Regel auch sonst, die Berücksichtigung der früheren Untersuchungen über diesen Gegenstand. Die Zeitwortformen mit *ir* am Schlusse (S. 93) sind ähnlich zu erklären wie die Anfügung von *du* (Braune, ahd. Gr. § 306). Zur Erklärung des Satzes *abo al min scône diu ist mir vone dir cuman* ist Paul, mhd. Gr. § 324 zu vergleichen. S. 123 verkündet der Verf.: „Ich werde nachweisen, dass das Auftreten dieser (Anfangsstellung) im wesentlichen an bestimmte Verben gebunden ist“. Da diese Tatsache schon längst von den verschiedensten Forschern beobachtet worden ist, wäre eine andere Ausdrucksform passender gewesen. Auf S. 135 ist kaum für die Hälfte der S. 132 ff. angeführten Zeitwörter der Nachweis erbracht worden, dass sie medial verwendet werden können. So lange dies nicht auch für die übrigen nachgewiesen ist, schwebt die dort gegebene Erklärung in der Luft. Die Behauptung (S. 136), dass das persönliche Fürwort überall da an zweiter Stelle stehe, wo der Satz ausser dem Zeitwort nur ein Einleitungswort und das Fürwort habe, wird durch das zur Begründung angeführte Material nicht bewiesen; eine Anzahl von Beispielen spricht vielmehr dagegen. Den Satz *dher selbo hear after folghendo quhad* (S. 145) als Relativsatz zu betrachten, verbietet schon die Tatsache, dass das Beziehungswort zu *dher selbo* durch umfangreiche Sätze von diesem getrennt ist.

Der Verf. hat sich der Unterscheidung, die Braune zwischen reiner und gedeckter Anfangsstellung gemacht hat, angeschlossen. Man muss zugeben, dass in der nhd. Schriftsprache manche Fälle mit „gedeckter Anfangsstellung“ des Zeitworts vorkommen, für die sich in der Umgangssprache und auch in dem früheren Sprachgebrauch keine Anfangsstellung findet. Auch besteht vielleicht bei dem Subjekte in der Tonhöhe ein kleiner (nach Mundarten verschiedener?) Unterschied zwischen Sätzen mit Mittelstellung — *eine Maus läuft da herum* — und gedeckter Anfangsstellung — *da läuft eine Maus herum*. Aber mit Recht sind auch sehr gewichtige Bedenken gegen Braunes Unterscheidung geltend gemacht worden (vgl. Ries, Wortstellung im Beowulf S. 31 ff.) und es ist daher unbedingt notwendig, die reine und

gedeckte Anfangsstellung wenigstens ganz getrennt von einander zu behandeln, wenn nicht unheilvolle Verwirrung entstehen soll. Da der Verf. beide Stellungen nicht scharf scheidet, kam er zu der irrigen Anschauung, dass hinweisende Wörtchen eine Stütze der Anfangsstellung des Zeitworts sind. Dass aber diese Wörtchen so oft an erster oder zweiter Stelle stehen, hängt mit ihrer Bedeutung und ihrer pleonastischen Verwendung zusammen und darf nicht ohne weiteres als Ursache der Anfangsstellung des Zeitworts bezeichnet werden.

Zum Schlusse bemerke ich noch, dass der Verf. auf eine Begründung der Schlussstellung von vorn herein verzichtet hat und dass er nach seinem eigenen Geständnis (S. 3 u. S. 151) bei der Behandlung der Nebensätze wichtige Gebiete übergangen hat. Es dürfte sich aus dem Gesagten wohl zur Genüge ergeben, welcher Wert dem Buche beizumessen ist.

Mainz.

Hans Reis.

Johann Lühmann, Johann Balthasar Schupp.
Beiträge zu seiner Würdigung (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Ernst Elster. Nr. 4. Marburg, Elwert 1907. VI + 103 S. M. 2.)

Lühmann will eine Vorarbeit zu der in der Tat wünschenswerten wissenschaftlichen Biographie des vielseitigen Gelehrten und Kanzelredners liefern durch eingehende Untersuchung seiner bisher wenig herangezogenen, weil schwer erreichbaren, lateinischen Schriften und durch einen Vergleich der darin entwickelten Anschauungen mit denen seiner bekannteren deutschen Schriften. — Voran geht ein Lebensabriss (bis zur Uebersiedelung Schupps nach Hamburg) nebst 12 Exkursen. Von diesen hätte ich Nr. VIII, den an sich sehr willkommenen Beitrag über Schupps rhetorische Uebungen an der Universität Marburg, lieber im folgenden Hauptteil gesehen. Die „Programme“ und die „Exercitio prima“ erscheinen nämlich als Nr. 11 und 16 in der vom Verf. S. 33 f. gegebenen Tabelle; aber nur aus dem Exkurs erfährt man oder kann man erraten, warum sie im Verzeichnis der Schriften nicht erwähnt sind. Zum II. Exkurs, „Schupps Geburtshaus“, möchte ich als geborener Giessener behaupten, dass mit dem „roten Eckhaus am Markt“ in der Tat nur die frühere Hirschapotheke, die in ihrer heutigen Gestalt schon seit 1619 steht und in meinen Kindertagen noch rötlichen Bewurf der Felder zwischen dem Fachwerk aufwies, gemeint sein kann. Ich glaube, dass der Anbringung einer Gedenktafel an diesem Haus (heute als Marktplatz 11 Eigentum der Stadt) durchaus nichts im Wege steht.

Das zweite Kapitel bringt die mit grosser Mühe und vielfach belohntem Spürsinn zusammengetragene „Bibliographie der lateinischen und einiger deutschen Schriften Schupps“, und zwar erst die Gesamtausgaben, dann die einzelnen Werke. Für die unter dem Titel: „Volumen orationum solemnium panigiricarum (sic!) in Academia Marpurgensi habitatum“ erschienenen gesammelten Reden scheint mir der Nachweis geübelt, dass die Giessener Ausgabe von 1656 in ihrem ersten Teil ein nur in der Reihenfolge geänderter Abdruck der verschollenen Erstausgabe Marburg 1642 ist. — Es folgen, chronologisch angeordnet, die Titel von 30 lateinischen Schriften und von einer deutschen Liedersammlung („Passion Lieder“) aus Schupps Marburger und Braubacher Zeit unter Angabe aller dem Verf. bekannt gewordenen Drucke und mit zahlreichen dankenswerten Mitteilungen über Entstehung, Inhalt, Verbreitung, Verdeutschungen,

verwandte Bearbeitungen u. ä. m. — Nicht recht kann ich einsehn, warum die beiden S. 69 namhaft gemachten und durch Strieders bzw. Goedekes Autorität genügend beglaubigten *Opuscula* nicht (statt des einen deutschen Sammelwerkchens etwa) Aufnahme in die Bibliographie gefunden haben, obwohl L. auch andre Schriften (Nr. 4 und 11 z. B.) nicht hat aufzählen können und von einer als Nr. 5 aufgenommenen Trauerrede auf Ferdinand II. nicht einmal bestimmt sagen kann, dass sie überhaupt im Druck erschienen ist. — Für den 'Ineptus Religiosus' lehnt Lühmann mit Baur gegen Borinski (Ztschr. f. d. Alt. Bd. 33 (1899) S. 220 ff.) aus gut begründeten sachlichen und formellen Bedenken die Urheberschaft Schupps ab. Im 3. Kapitel versucht L. darzutun, dass sich in den (früheren) lateinischen Schriften der Politiker und der Pädagoge Schupp nicht anders äussert wie in den (späteren) deutschen, dass dagegen der Literaturfreund und der Theologe ursprünglich andere Anschauungen vertritt als später. So ist Schupp, nach dem Verf., ein „konservativer Realpolitiker“ geblieben, der sich dabei nie gescheut hat, auch den Höchststehenden gegenüber seine Meinung offen zu vertreten; so hat er als Universitäts- und als Volkslehrer stets das Heil in seiner „freien Entwicklung“ gesehn, die „individuelle Behandlung“, wie wir heute sagen würden, vertreten und grossen Wert auf die Anschauung gelegt — nicht geringeren allerdings auf das geschichtliche Verständnis. Schon in dem 1638 erschienenen, von L. wieder entdeckten Deukalion führt er den Gedanken aus: „Die Ereignisse der Gegenwart kann man nur verstehen, wenn man die Vergangenheit kennt“.

Neu und recht interessant ist, was L. zusammengestellt hat über den Umfang von Schupps Wissen auf dem Gebiet der damals gerade erst in den Gesichtskreis der Gelehrten rückenden altdutschen Literatur. Bereits in den lat. Schriften zeigt er sich ungewöhnlich belesen auf diesem Gebiet. — Der Nachprüfung bedürften dagegen, wie mir scheint, L.'s Aeusserungen über die Ansichten Schupps von der deutschen Verskunst. Wie Zschau (Quellen und Vorbilder in den Lehrreichen Schriften J. B. Schupps. Diss. Halle 1906), dem Verf., so ist er selbst mehrfach mir unverständlich geblieben. Dass Schupp eine Entwicklung zu freieren Anschauungen durchgemacht hat, möchte ich damit nicht in Abrede stellen.

Begreiflicherweise nimmt den grössten Raum im 3. Kapitel die Darstellung des Wandels in Schupps religiösen Anschauungen ein. Als eigenartig und wohlgelungen möchte ich L.'s Nachweis hervorheben, dass sich Schupps Stil mit diesen Anschauungen geändert hat: er ist in seiner Sprache wie in seinem Amt mehr Realist geworden. — Zu dieser Ansicht L.'s stimmt es, wenn ihm in den lateinischen Schriften Schupps das Gefühl, in den deutschen die Aeusserung ernster Willensbetätigung zu überwiegen scheint; wenn nach des Verf. Ausdruck im Schlusswort Schupp „sich zu einer männlichen, kraftvollen Persönlichkeit durchrang, die allen Feinden und allen Widerwärtigen tapfer standhielt, der es aber auch nicht an echter, warmer Herzensfrömmigkeit fehlte.“

Wer sich künftig mir Joh. Balth. Schupp beschäftigt, wird Lühmanns gediegene Arbeit nicht unbeachtet lassen dürfen.

Giessen.

Fr. Kraft.

Paul Merker, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben. Quellen und Forschungen zur Sprach- und Culturgeschichte der germanischen Völker. Herausgegeben von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 104. Heft. Strassburg, Trübner 1908. 109 S. 3 M.

Merkers sorgfältige Studie bringt eine Darstellung des Lebensgangs und der schriftstellerischen Tätigkeit jenes fast nur um seines Streites mit Luther willen bekannten Humanisten. Besonders dankenswert ist die Hineinarbeitung zahlreicher urkundlicher Belege und die genauere, durch Zitate unterstützte Analyse seiner Werke, die meist schwer zugänglich sind. Des Verf. Interesse kommt vor allem dem historischen Teil seiner Aufgabe zugute. Hier hat er uns eine Fülle interessanter Einzeltzüge aus dem Schul- und Universitätsleben der Zeit erschlossen und uns von neuem anschaulich gemacht, wie auffallend gering die persönliche Resonanz war, die der dogmatische und religiöse Kampf und die Bewegung der Kirchentrennung bei Humanistenpersönlichkeiten von der Art eines Lemnius fanden. Demgegenüber tritt die Charakterisierung seiner literarischen Persönlichkeit in den Hintergrund. Der durchaus typische Charakter dieser lateinischen Poeterei, die häufig nur mehr oder weniger geschickt gearbeitete centones antiker Dichterstellen bietet und gerade hiermit die Freude des gelehrten Lesers erregen will, ist nicht genügend stark betont. Bei dieser Eigentümlichkeit erklärt es sich, dass die Zurückführung anonymer Elaborate auf eine bestimmte Persönlichkeit eine so überaus delikate Aufgabe ist und in den meisten Fällen, wo nicht direkte Zeugnisse weiterhelfen, erfolglos bleibt. Der Verf. hat mich mit der Benennung der *Threni magistri nostri Joannis Eckii in obitu Margaretæ concubina suae* vom Jahre 1538 als einer Schrift eben des Lemnius nicht überzeugen können. Die Neigung zu Wortspielen und scherzhaften Erklärungen im Anschluss an bestimmte Personennamen ist der Humanistenpoesie so durchweg eigentümlich, dass gerade sie als spezifische Eigentümlichkeit des Lemnius nicht angesprochen werden darf. Viel weniger auffallend, als der Verf. glaubt, sind ferner die zahlreichen Uebereinstimmungen von Versteilen und bestimmten Phrasen zwischen der *Threni* und den Dichtungen des Lemnius, da sie sich bei näherem Zusehen als direkte Reminiscenzen oder feste Versinventarstücke herausstellen.

Giessen.

Wilhelm Süss.

Dr. Julius Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele. Eine Studie. — Halle a. S. Verlag von Max Niemeyer. 1908. XIII, 123 S.

Die vorliegende Schrift erscheint mir so recht als der Typus einer tüchtigen Dissertation. Eine fleissige Arbeit, die zeigt, dass ihr Verfasser bei guten Meistern (er nennt im Vorwort die Prof. Berger, Strauch und Saran) gelernt hat, methodisch zu arbeiten; und so legt er ein specimen eruditionis vor, das die Verleihung des Dokortitels vollauf rechtfertigt. Aber müssen denn wirklich alle Dissertationen vollständig gedruckt werden? Genügte es nicht bei vielen, wohl den meisten, wenn ihre Ergebnisse auf wenige Seiten zusammengedrängt in einer Zeitschrift veröffentlicht würden? Es wäre eine Entlastung für die Fachgenossen, eine Entlastung für die Bibliotheken, eine Entlastung (zum mindesten finanzieller Art) auch für die Verfasser selber. Das Thema selbst, eine Studie über Eichendorffs — ehrlich gesprochen — wenig bedeutende historische Trauerspiele,

rechtfertigt in unserm besondern Falle doch kaum den Aufwand von 123 Druckseiten.

Der erste Teil untersucht das Verhältnis der beiden Trauerspiele zu ihren historischen Vorlagen und literarischen Vorbildern. Es handelt sich beim 'Ezelin von Romano' hauptsächlich um Rauners Geschichte der Hohenstaufen und die schon von Schiff als Quelle nachgewiesene Chronik des Rolandin von Padua, sowie von Parallelen zu Tiecks Genovefa, Grillparzers Ahnfrau (?) Schillers Wallensteins Tod, Jungfrau von Orleans, Wilhelm Tell, sowie zu einzelnen Falstaff-Motiven Shakespeares, während die schon von Minor behauptete Abhängigkeit des *Giuglio vom Franz* in Goethes *Götz*, sowie des Todes Adolars vom Tode Arthurs in Shakespeares *König Johann* weniger sicher erscheint. 'Der letzte Held von Marienburg' sodann fusst geschichtlich auf Johannes Voigts Werken, Geschichte Marienburgs und Geschichte der Eidechsen-gesellschaft in Preussen, sowie auf der von Voigt vielzitierten Chronik des Johannes Lindenblatt, während die literarischen Einflüsse auch hier von Seiten Schillers (*Jungfrau von Orleans*, *die Räuber*) und Tiecks (*Kaiser Oktavian*, *Genovefa*) kommen und Parallelen zu Goethes *Götz* (besonders bei den Frauengestalten) nachgewiesen werden. Aber die ausführliche synoptische Zusammenstellung der Handlung jedes Dramas mit den einschlägigen Stellen der Quellen geht über eine geordnete Materialsammlung nicht hinaus, und die zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse folgt jeweils noch nach.

Im zweiten Teile „die Technik der Trauerspiele“ bringt ein erstes Kapitel gute Bemerkungen über den Aufbau der beiden Tragödien, wobei freilich (besonders durch den mit breiten Episoden überladenen *Ezelin*) nur die alte Anschauung bestätigt wird, dass der Lyriker Eichendorff kein Dramatiker war, und (vielleicht eben deshalb) in allzweitgehende Nachahmung Shakespeares verfiel. Der Verfasser wendet auf ihn das Herderwort über Goethes *Götz* an: „Shakespeare hat Euch verdorben“. (S. 72.) Im zweiten Kapitel wird auch an den Trauerspielen nachgewiesen, wie arm Eichendorff eigentlich an Motiven und Gestalten war und wie oft er sich darum in seinen Werken wiederholt hat, eine Untersuchung, die der Verfasser auch auf die Wiederholung von Gleichnissen, Bildern und einzelnen Worten ausdehnt, während ein drittes Kapitel die Behandlung der Natur in den beiden Trauerspielen, ein viertes die Anwendung von Vers und Prosa bespricht, ohne dass jedoch dieses letzte auf eine genauere Untersuchung des dramatischen Verses Eichendorffs einginge.

Im dritten Teil gibt der erste Abschnitt eine klare Darstellung von Eichendorffs Lehre vom Wesen des Dramas, bestehend in der Hauptsache aus Zitaten aus den beiden späteren literargeschichtlichen Werken: Zur Geschichte des Dramas und Geschichte der poetischen Literatur Deutschlands. Eine Lehre, welche die tragische Stimmung als „das Gefühl der Nichtigkeit und Begrenzung alles Endlichen durch die in der menschlichen Natur begründete Forderung des Unendlichen“ definiert und behauptet, erst das Christentum habe „die verhüllte Idee der alten Tragödie zum Selbstbewusstsein gebracht und abgeschlossen, indem nun das neue Liebesgefühl den trostlosen Kampf des Endlichen gegen das Unendliche in freudige Aufopferung, den starren Eigensinn des Unendlichen oder des Schicksals in milde göttliche Leitung verwandelte und verklärte“. Seiner ethisch religiösen Auffassung der Dramas, die er als echter Romantiker

bei Calderon und Shakespeare erfüllt findet, verbindet er die Forderung nationalen Gefühls als Grundlage und erhebt gegen Schillers Auffassung „dass die Veredlung der Menschheit nur durch ästhetische Ausbildung zu erzielen und daher das populärste aller ästhetischen Bildungsmittel, das Theater, über die veraltete Kirche zu stellen sei“ als überzeugter Katholik energischen Widerspruch; er fordert auch vom modernen Drama „religiöse Auffassung und Durchdringung des Lebens“. Im geschichtlichen Drama, das er für das beste hält, dem aber Schiller „aus Mangel an Demuth“ und in seiner „vagen Naturreligion“ nicht gerecht geworden sei, dürfen die Stoffe nicht (wie es Schiller getan) „subjektiv nach veressenen Meinungen systematisch konstruiert und verfälscht“ werden. Auch das geschichtliche Drama soll nur „die geheimnisvolle Hieroglyphenschrift, in welcher der Herr die Weltgeschichte dichtet“, deuten. — Ein zweiter Abschnitt beantwortet die Frage, ob die rund 25 Jahre früher entstandenen Trauerspiele dieser späteren Theorie entsprechen, mit ja. Eine kritische Auseinandersetzung mit diesen sehr anfechtbaren und nur von einem ganz einseitigen, romantisch-religiösen Standpunkt aus aufrecht zu erhaltenden Anschauungen Eichendorffs über das Wesen des Dramas gibt der Verfasser nicht.

Der erste Anhang druckt einige Urteile von Zeitgenossen über die beiden Trauerspiele aus verschiedenen Zeitschriften ab, der zweite bringt ein Verzeichnis dichterischer Werke, welche dieselben Stoffe wie Eichendorff behandeln; hier wäre für *Ezelin* die Meisternovelle Conrad Ferdinand Meyers „die Hochzeit des Mönchs“ nachzutragen.

München.

Emil Sulger-Gebing.

May Lansfield Keller, *The Anglo-Saxon Weapon-Names treated archæologically and etymologically*. Heidelberg, Carl Winter, 1906. VII. 275 S. 8°. M. 7.—.

A. u. d. T.: *Anglistische Forschungen* hrsg. v. Joh. Hoops. Heft 15.

Der ansehnliche Band zerfällt, wie schon der Titel andeutet, in zwei Teile, einen archäologischen und einen sprachlichen. Im archäologischen Teil werden zunächst die Quellen erörtert, aus denen wir unsere Kenntnis von der Bewaffnung der Angelsachsen schöpfen: die Zeugnisse der Geschichtschreiber, die altenglischen Literaturwerke, vornehmlich die Kampf und Krieg behandelnden Dichtungen, die Abbildungen der englischen und festländischen Handschriften und endlich die englischen und kontinentalen Grabfunde aus der in Betracht kommenden Zeit. An dieser Aufzählung fällt verschiedenes auf, einmal dass auf die Ausgrabungsergebnisse nicht der gebührende Nachdruck gelegt wird. Die erhaltenen Reste altenglischer Bewaffnung sagen uns für sich allein doch bedeutend mehr und zugleich sichereres, als alle geschichtlichen Nachrichten, alle Dichtungen und alle Abbildungen zusammengenommen. Man versteht auch nicht recht, warum nur die Miniaturen der Handschriften, nicht aber Schnitzereien und Skulpturen aller Art unter den Abbildungen erwähnt werden. Gelegentlich freilich wird im Verlauf der Darstellung auch auf solche Bezug genommen, öfter aber in einer Weise, die verrät, dass Verfasserin die Gegenstände nicht einmal aus den davon existierenden Abbildungen in verbreiteten Handbüchern kennt, wie z. B. bei dem bekannten Runenkästchen im Britischen Museum, dem sogenannten *Franks' casket*.

Nach einer kurzen allgemeinen Uebersicht über die

bei den Angelsachsen üblichen Waffen, ihrem Aufkommen, ihrer Verbreitung und weiteren Geschichte nimmt Verf. die verschiedenen Waffen in zwei Gruppen, Trutz- und Schutzwaffen, geteilt einzeln durch, indem sie nach der oben erwähnten Reihenfolge die uns zu Gebote stehenden Quellen ausschöpft und die sich ergebenden Schlüsse über Art und Aussehen der Bewaffnungsstücke zusammenträgt. Eigene Untersuchungen enthält dieser Teil der Arbeit, soviel ich als Nichtfachmann auf archäologischem Gebiete zu erkennen vermag, nicht. Es ist eine fleissige Compilation aus älteren Spezialhandbüchern und Einzeldarstellungen, die nur selten über das hinauszugehen scheint, was in Lindenschmits Handbuch der Altertümer der merovingischen Zeit gesagt ist. Die allerdings arg zerstreuten Berichte über die in den letzten dreissig Jahren in England gemachten Funde sind fast ganz ausser Acht gelassen. Das ist bedauerlich, weil eine übersichtliche Zusammenfassung dieser archäologischen Forschungen um so willkommener gewesen wäre, als die ihre Ergebnisse bergenden Zeitschriften und anderen literarischen Hilfsmittel nur an ganz wenigen kontinentalen Bibliotheken in einigermaßen genügender Vollständigkeit erreichbar sein werden. Ebenso bedauerlich ist, dass Verf. es unterlassen hat, ihre Darstellung durch Beigabe von Abbildungen, die für derartige Zwecke doch ganz unentbehrlich sind, zu vervollständigen. Im einzelnen mögen die folgenden Bemerkungen zum archäologischen Teil hier Platz finden. Dass in Beow. 1900 *wunden-mæl urattum gebunden* auf einen mit Gravierung versehenen Schwertgriff deute, wird man weniger wahrscheinlich finden, als dass eine entsprechend verzierte Klinge gemeint sei. — Die verschiedenartigen Waffen, die wir auf mehreren Seiten des vorhin genannten Runenkästchens erblicken, hätten in die Diskussion einbezogen werden müssen. Zu S. 61 neben *egisarmes* kommen in anderen Quellen auch *gisarme*, *gisarme* vor. — Zu S. 62: dass auch in Beda, hist. eccl. lib. IV, cap. 13 Schleudern erwähnt werden, bemerkt Pfändler in Anglia 29, 517; ebendort wird auf die Abbildung eines aus einer Schleuder Steine werfenden Jägers in der Handschrift Claudius B IV aus dem 8. Jh. aufmerksam gemacht. — S. 65, Anm. 3 wimmelt der angeführte altenglische Text von Druckfehlern. — S. 70, Z. 6 von oben lies *shield* — statt *wheel*. — S. 71 Den ältesten Handschriften an Alter bedeutend überlegene Abbildungen verschiedener Schildarten, die freilich nicht alle angelsächsisch zu sein brauchen, bietet das Runenkästchen. — S. 73 die Stelle aus Orosius, wo von *anne gyldenme scyld* die Rede ist, beweist als Uebersetzung des im lateinischen Original genannten *clypeus aureus* nichts für den Gebrauch vergoldeter Schilde bei den Angelsachsen.

Der erste Teil hat leider keinen Index; ein Register der englischen Fundorte wäre sehr nützlich gewesen.

Im zweiten Teil werden der Anordnung des ersten folgend die Ausdrücke für die Waffen, in einfachen und zusammengesetzten Wörtern, mit reichen, ja überreichen und den Umfang und den Preis des Buches unnötig anschwellen machenden Belegen aufgeführt, daran schliesst sich Feststellung der Bedeutung und Versuch einer etymologischen Erklärung. Auch hier ist der auf die Sammlung des Materials verwandte Fleiss der Verfasserin rühmend anzuerkennen, man vermisst höchstens hin und wieder eine intensivere Ausnützung der zur Erklärung der altenglischen Glossen veröffentlichten Abhandlungen. Zu weit scheint mir Verf. zu gehen, wenn sie alle Be-

deutungen eines Wortes, auch wenn sie mit Waffen nicht das geringste zu tun haben, vollständig aufzählt und ausführlich belegt, Beispiele etwa unter *bord*, *del*, *helm*, *þa wæpenlican limo*, *regnboqa*. Eigene Deutungsversuche in etymologischer Hinsicht hat Verf. kaum gewagt, sie begnügt sich im allgemeinen mit einer Zusammenstellung des von andern vorgebrachten. Dass ihr dabei manche Ungenauigkeiten mit eingeflossen sind, hat schon Holthausen in seiner Besprechung Anglia Beibl. 18, 65 ff. bemerkt. Die Beispiele liessen sich um einige vermehren.

Mainz.

Gustav Binz.

Wilhelm Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden 1385—1440. (Studien zur englischen Philologie, herausgegeben von Lorenz Morsbach Heft XXIX.) Halle, Niemeyer 1907. XIII, 102 S. 8°. M. 3.60.

Wer auf dem Gebiet der mittenglischen Flexionslehre rein äusserlich die Formen eines Dialekts zusammenstellt, dem wird — abgesehen von den Ablautsreihen der Verba — das Material meist zu dürftigen Resten zusammenschmelzen; lohnend wird die Aufgabe erst im Zusammenhang mit der Syntax. Erfreulicherweise trägt die verdienstliche Arbeit Meyers stark syntaktisches Gepräge, sie darf zum Teil als wertvoller Beitrag zur mittenglischen Syntax bezeichnet werden, sie behandelt u. a. auch den analytischen Genitiv und Dativ und die Substantivierung des Adjektivs (Hinzutreten von *ane* 'one' findet sich in den Urkunden noch nicht) und bringt auch rein syntaktische Kapitel wie den Akkusativ mit dem Infinitiv, den Infinitiv in futurischer Bedeutung, die absolute Partizipialkonstruktion, das Verbalsubstantiv und das Gerundium. Der neuschottische Dialekt hätte im Anschluss an Murray vielleicht noch etwas häufiger zum Vergleich herangezogen werden können, wenigstens hinsichtlich der Formen.

Das Gerundium ist in den Urkunden noch selten und begegnet nur in Abhängigkeit von der Präposition *in* (*in brekyng the trewis* § 218). Meyer erklärt diesen Gebrauch aus französischem Einfluss; für die Richtigkeit dieser Erklärung spricht, dass auch bei Chaucer das Gerundium zuerst in Verbindung mit *in* begegnet, vgl. Belege bei Jespersen Growth and Structure of the Engl. Lang. § 202. —

Beachtenswert ist ferner die Erklärung des Praet. *drew* (und demnach auch *slew*) aus Assoziation des Praes. *drawen* bzw. Part. Praet. *slawen* an die reduplizierende Klasse von *knawen*, *blawen*, *sawen* u. s. w. (§ 158). Wenn spätm. bei Wycliffe (Dibelius Angl. 24, 240) und in der Schriftsprache (Morsbach Schriftspr. S. 139, Caxton Römstedt S. 44) *drew* und *slew* begegnen, so kann man daran denken, dass auch ausserhalb des Nordens *drawen*, part. *slawen* sich mit *a*-Formen wie *knawen*, *sawen*, *blawen* assoziieren und so *drew*, *slew* entstehen konnten, denn im nördlichen Mittelland (Luick Unters. § 39) blieb ae. *ā* vor *w*, *z* unverdumft; so wurden *drew* und *slew* der Schriftsprache näher gerückt.

Bei der Erklärung des fem. Pronomens *sho*, *she* (§ 68) ist das demonstrative ae. *sēo* doch wohl nicht völlig, wie Morsbach meint, zu gunsten des geschlechtigen Pronomens **sēo* auszuschliessen, über dessen Form *es*, *is* (acc. sg. fem. u. plur. aller Geschlechter) Morsbach Angl. Beibl. 7, 331 (Gram. § 51) und Heuser Angl. Beibl. 11, 302 gehandelt haben. Denn *sho*, *she* begegnet doch in zahllosen Texten, die keine Spur des sicher geschlechtigen *es*, *is* aufweisen, und gerade im Kentischen, wo das geschlechtige (*his* häufig ist, lautet der nom.

sg. fem. nur *hi*, *hy(e)* (Danker-, Laut- u. Flexionslehre mittelkent. Denkmäler S. 34). — In § 124 l. Morsbach § 96 Anm. 2, 2a.

Heidelberg.

Richard Jordan.

F. Lorey, Der eingliederige Nominalsatz im Französischen. Ein Beitrag zur französischen Syntax und Stilistik. Marburg a. L. H. Bauer 1909. 50 S. 8°. (Inauguraldissertation).

K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stilistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburg a. L. K. Leybold 1909. 76 S. 8°. (Inauguraldissertation).

Die Frage nach der Definition des Satzes dürfte, wie übrigens die meisten Definitionsfragen, nie endgültig gelöst werden. Die Sache ist darum namentlich besonders verwickelt, weil 'Satz' ein Ausdruck der Philosophie, namentlich der Logik einerseits der Grammatik andererseits ist, die Beurteilung und Wertung dieses Wortes aber eine andere ist, wenn man als Logiker und Philosoph, eine andere, wenn man als Grammatiker die Sache betrachtet. Stellt man sich auf den Standpunkt der Sprachbeobachtung, so findet der Philosoph sein Auskommen nicht und umgekehrt, daher die meisten einen mittleren oder einen vermittelnden Standpunkt einnehmen, der nun niemanden recht befriedigt; daher die vielen Versuche und Definitionen und Kritiken. Der Verf. der erstgenannten Arbeit will zwar 'nicht eine neue Definition versuchen, aber zur weiteren Bearbeitung dieser Frage einen Beitrag liefern durch Hinweis auf die auf romanischem Gebiete noch nicht behandelten verballosen Sätze'. Er spricht zunächst im allgemeinen über den 'eingliederigen Nominalsatz', zeigt wie moderne Dichter (Verlaine, Lilieneron) ganze Gedichte durch einfache Aneinanderreihung von Substantiven und Adjektiven geschaffen haben und weist ferner auf den Depeschentil hin, wie ihn die Goncourt in ihren Tagebüchern verwendet haben: *été à la fête des Loges* usw. Es ist selbstverständlich, dass weder das eine noch das andere als wirkliche Sprache bezeichnet werden kann. Jenes sind Künsteleien, die auf den Leser eine bestimmte Wirkung ausüben, nach der Absicht der Verfasser vermutlich ein Lustgefühl loslösen sollen, wie auch z. B. die zugeschnittenen Bäume des Parks von Versailles oder von Schönbrunn: ihre Beurteilung gehört in das Gebiet der Kunstgeschichte (Kunst in des Wortes weitestem Sinne gefasst). Weder der Pflanzenphysiologe noch der Systematiker noch der Philosoph, der das Wesen der Pflanzengebilde zu erfassen sucht, hat mit solchen Verzerrungen der Natur etwas zu schaffen, und ebenso sind dem Sprachforscher jene Gedichte bedeutungslos. Und was den 'Depeschentil' betrifft, so handelt es sich hier um ganz bewusste Weglassung von etwas, was in der gesprochenen Sprache unbedingt zum Ausdruck käme. Die Goncourt würden sich zweifellos im Grabe umdrehen, wenn man ihnen etwa zuschreiben würde, sie hätten solche Sätze gesprochen. Es ist nicht einmal 'papierner Stil', es ist papierne Abkürzung, die sprachlich denselben Wert hat, wie jede beliebige Wortkürzung, wie all jene Auslassungen und Abkürzungen, deren wir uns, namentlich wer nicht Stenograph ist, in unseren Notizen oder beim Nachschreiben von Vorträgen bedienen, wie das im vergangenen Jahr in Frankfurt geschaffene *Ha* und ähnliche in neuer Zeit in Deutschland so häufige Signaturen. Dass gelegentlich solche

Schriftbilder dann in die gesprochene Sprache übergeben, ist ja richtig, sie sind lehrreich, weil sie uns zeigen, wie verschiedenartig zusammengesetzt der Sprachschatz ist, aber über das Wesen der sprachlichen Ausdrucksmittel können sie uns keine Auskunft geben.

Der Verf. bringt dann aus Wundt und Menmann Bemerkungen über die Satzbildung bei den sprechenden Kindern, deren Beziehung zu dem Thema er selber als zweifelhaft bezeichnet, und sagt, auch Sätze wie 'Kellner, Bier' seien nicht 'Kürzungen aus ursprünglich verbalen Sätzen, sondern ein älterer primitiver Satzbau', was durch die Tatsache, dass überhaupt das Nomen älter ist als das Verbum, bestätigt werde, worauf dann zur Begründung dieser historischen Bemerkung wieder eine Stelle aus Wundt angeführt wird, die übrigens in ihren Beispielen nicht unantefchtbar ist. Die Auffassung, dass die verballosen Nominalsätze, wie wir sie heute noch brauchen, ein Rest aus einer Urzeit seien, ist, selbst wenn diese Urzeit an sich klar vor unsern Augen läge¹, für mich unverständlich. Dass die Sprechfähigkeit etwas Ererbtes ist, dass das Sprechlernen nicht durch die Anschauung allein vor sich geht, dass vielmehr die Umsetzung des durch das Ohr Gehörten in genau entsprechende Laute auf einer ererbten Fähigkeit beruht, gebe ich ohne weiteres zu. Aber im übrigen ist die Sprache etwas Gelerntes, sie ist Kultur- und Verkehrsprodukt, und wenn tatsächlich Elemente nebeneinander stehen, die in ihrem ersten Werden um Jahrtausende auseinanderliegen, so sind sie doch immer in der jedesmaligen Periode im ganzen harmonisch mit einander verbunden. Eingliederige Nominalsätze bei einem Germanen oder Romanen des XX. Jahrh. n. Ch. können nach meiner Auffassung nicht direkte Fortsetzung eingliederiger des L. Jahrh. v. Ch. sein. Die angeführten Beispiele sind denn ja auch in der Tat Affektsätze, d. h. es sind Sätze, die in einer bestimmten Situation zu allen Zeiten und überall wiederkehren, die man aber doch eben nicht als die der gewöhnlichen Alltagsrede bezeichnen kann; die aber auch von der Frage, ob man sich einst nur in Substantiven ausgedrückt habe, völlig unabhängig sind.

Der zweite Teil der Arbeit bringt nun Beispiele für den Vokativsatz (*ah mon Dieu!*), den Ausruf (*o désespoir*), die Aufforderung (*attention*), Bitte (*un quart d'heure tout au plus*), Befehl (*Plus de société*), Rat (*pas de bêtises*), affektives Bemerkn (*les brisants!*), den beschreibenden Nominalsatz (*grand combat: d'autres chiens arrivent*). Von diesen ganzen Zusammenstellungen hat natürlich nur die der letzten Gruppe Wert. Dass man im Französischen zu allen Zeiten *mon Dieu* gesagt habe durch Beispiele zu belegen, ist zwecklos, dagegen ist allerdings der Nachweis interessant, dass die beschreibenden Nominalsätze einmal bei LaFontaine und dann wieder bei den Impressionisten vorkommen. Ich habe dabei

¹ Die Anführungen Siebs, dass die impersonalia ursprünglich substantiva gewesen seien und dass überhaupt die 3. Pers. Sing. ursprünglich ein Verbalabstraktum war (Zeitschr. vgl. Sprachl. XI, III 270) wurden für eine malte Zeit den Verbalausdruck auf die 1. u. 2. Sing. beschränken und damit waren wir einer verballosen Periode sehr nahe gekommen. Wenn aber dem Engländer *built* 'Gebäude' und 'bauen', *brush* 'Bürste' und 'bürsten', *dye* 'Farbe' und 'farben' ist, ist er da nicht auf dem besten Wege, den formalen Unterschied zwischen Nomen und Verbum anzuhoben? Kann daher, was wir anderswo als Przustände betrachten, nicht auch erst das Ende einer langen Entwicklung sein?

nur den Eindruck, dass die Beispiele keineswegs gleichgeartet sind, dass bei Lafontaine der ihm eigene gedrungene Stil ihm zu einer Ausdrucksweise führt, die in einer Verkürzung der gewöhnlichen Rede besteht, wogegen bei den Goncourt eben das Impressionistische, das Bestreben nach Wiedergabe eines Eindrucks dazu führt, die Gegenstände gewissermassen vor den Leser hinzustellen. Hier hätte nun eigentlich die Arbeit beginnen, es hätte gezeigt werden müssen, wie sich die verschiedenen Schriftsteller verhalten, unter welchen Bedingungen sie zum verballosen Nominalsatz greifen. Ich stelle drei Beispiele aus Richepin Glu hierher:

Et le corps disgracieux trouvait lui-même sa grâce, comme l'acier raide a son élasticité. Grâce de singe, aussi, sans doute, avec ses mouvements brusques . . . grâce équivoque, en même temps, moins de femme que d'hermaphrodite, et qu'on n'osait pas analyser. Par cela d'autant plus forte (S. 35).

Comme hier, il l'avait fait, pourpre, essoufflé, les muscles tendus, et elle, lui chatouillant le cou de son haleine. Et les jours suivants de même (S. 201).

Après cela, tout avait été dit. Le charme enchânant, même, avait été rivé! Le gas avait fauté, selon la parole de la vieille Marie-des-Anges. Pas de remords, d'ailleurs (S. 97).

Man sieht sofort, dass das erste Beispiel anders geartet ist als die beiden andern; man wird aber auch eine Erklärung (eine historisch-psychologische, nicht eine einfache psychologische Analyse) zu geben versuchen müssen und wird das nur innerhalb des gesamten Stils tun dürfen, müsste hinweisen, wie die modernen Lebensverhältnisse und Gesellschaftsverhältnisse in Frankreich zu einer vielfach nervös überhasteten Ausdrucksweise führen u. s. w. Der Verf. hat das nicht gewollt, also kann man ihm auch keinen Vorwurf daraus machen, dass er es nicht getan hat. Man kann nur bedauern, dass die Arbeit gerade da aufhört, wo sie angefangen hätte, interessant zu werden, wo wirkliche Probleme liegen. — Dass er das erreicht habe, was er nach der anfangs zitierten Aeusserung erreichen wollte, muss allerdings in Abrede gestellt werden, da er ja, von diesem letzten Abschnitt abgesehen, nur längst bekanntes und zum grössten Teil selbstverständliches belegt.

K. Thüre teilt die Gesamtheit der Sätze in fünf Gruppen ein: in der ersten überwiegt das Gefühl, in der zweiten das Wollen, in der dritten das Bemerkende, die vierte umfasst Behauptungen und Bewertungen, die fünfte Frage und Antwort. Ausserdem sind überall eingliedrigere und zweigliedrigere Sätze zu scheiden. Es folgen nun die prinzipiellen Auseinandersetzungen. Der Verf. zitiert viel einschlägige Bemerkungen von Philosophen und Sprachforschern, sagt, welcher Ansicht er sich jedesmal anschliesse, begnügt sich aber für die Rechtfertigung dieser Stellungnahme meist nur mit einer subjektiven Aeusserung, verwirrt auch durch das allzuviel Zitieren mehr als dass er klärt¹. Wesentlich erfreulicher ist das zweite Kapitel, das eine neue Gruppierung der Satzarten in den Satzgefügen vorschlägt: Satz-

¹ Eine Aeusserlichkeit. Wo der Verf. sich auf Diez und mich beruft, da stellt er meist mich voran und lässt Diez folgen. Wozu die Abänderung der historischen Reihenfolge? Wo ich mit Diez übereinstimme, da fordert schon die historische Gerechtigkeit, dass der ältere zuerst genannt wird; wo ich abweiche, wird durch die richtige historische Folge das Verständnis und die Kritik auch der jüngeren Auffassung erleichtert.

gefüge der Beziehung und Satzgefüge der Gliederung. Jenes sind die Orts-, Zeitbestimmungen, die Vergleichsätze, die hypothetischen und die konsekutiven Sätze, dieses Subjektsätze (auch Relativsätze, die das Subjekt enthalten), Objektsätze, Relativsätze. Man wird allerdings bei etwas umfassenderer und bei historischer Darstellung auch hier auf Schwierigkeiten stossen, aber es ist doch ein Schema, das ernstester Erwägung und vielseitiger Prüfung durch die Anwendung wert ist. Und zweifellos ist es für den Zweck passend, den der Verf. vor allem verfolgt. Er will nämlich untersuchen, in welchem Umfange sich Crestien von Troyes der verschiedenen Satztypen bedient und, indem er die Nutzanwendung davon auf den Wilhelm von England macht, einen Beitrag zur Autorenfrage dieses Werkes liefern. Und das ist allerdings sehr berechtigt. Denn es ist klar, dass diese Frage, wenn sie überhaupt lösbar ist, nur dann endgültig gelöst werden kann, wenn nicht bloss die Laute¹ sondern ebensowohl Sprachgebrauch und Stil, Verstechnik und Satzbau gleichmässig untersucht werden. Dabei darf man aber auch nicht nur den Wilhelm mit den andern Werken Crestiens vergleichen: man muss die ganze zeitgenössische Literatur heranziehen, damit man nicht Gefahr läuft, Dinge als beweisend anzusehen, die im Sprachgebrauch der Zeit überhaupt liegen, ein Fehler, in den Müller in seiner Arbeit über den Verf. des Wilhelm von England mehrfach verfallen ist, wie zu zeigen Thüre nicht schwer fällt. Das Ergebnis seiner eigenen Untersuchungen ist das, dass der Wilhelm unter die Jugendwerke jedenfalls vor den Cligès zu setzen, dann also von dem Verf. an der bekannten Stelle verleugnet worden sei. — Ich begnüge mich damit, dieses Ergebnis hier mitzuteilen: eine Nachprüfung vorzunehmen, betrachte ich nicht als meine Aufgabe.

Wien.

W. Meyer-Lübke.

Dr. A. Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux. (Münchener Beiträge zur roman. u. engl. Philologie 40). Leipzig, A. Deichert, 1908. XIV + LVIII + 70 S. 8°.

Den Dank der Romanisten verdient vor allem der Neudruck der Saul-Tragödie. Unter den vorausgeschickten Bemerkungen zur Biographie des Dichters, denen leider wegen Nichtanführung der Belege schwer zu folgen ist, hebe ich hervor, dass der Verf. im hs. *Extrait généalogique de la Maison de Bondaroy* statt *agé de 97 ans* glaubt lesen zu können *74 ans* (p. IX u. XI). Aus der Analyse des Stückes gewinnt der Verf. das Ergebnis, dass Jean de la Taille der Bibel und noch mehr Josephus gefolgt ist.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole. Paris, Hachette & Cie., 1909. 254 S. 8°.

Der Titel gibt keinen genauen Begriff vom Inhalt des Buches. Dieses enthält zwei Artikel: *Moratin und Molière* (zuerst erschienen in der *Revue d'histoire littéraire de la France* 1907 f.) und *Florian und Iriarte*, — Moratin als Schüler Molières, Florian als Nachahmer Iriartes und seiner 'literarischen Fabeln'. Der Gegen-

¹ Darf man Crestien wirklich zumuten, dass er dem Reime mit *tesmoing* zuliebe eine so ganz unmögliche Form wie *Esmoing* geschaffen habe? Folgt aus diesem Reimpaar nicht vielmehr, dass im Original *E(s)mon*: *tesmon* gestanden habe?

stand ist weder hier noch dort hochbedeutsam, doch nicht uninteressant. Manchmal fühlt man, wie der Verf. sich müht; öfters schreibt er auch für Leser ohne viele Vorkenntnisse, wohl für die Spanier. Im ganzen sind die beiden Studien der Beachtung wert, es fehlt auch hie und da ein guter Einfall nicht, z. B. der Nachweis der *fábula literaria* Iriartes bei Phädrus, La Fontaine und Lessing. Bei Moratin wäre eine genauere Bestimmung seiner von Molière abweichenden Eigenart und ihrer Bedingungen förderlich gewesen. Alles in allem ein nützlicher Beitrag zur Geschichte der Berührungen zwischen spanischer und französischer Literatur dem wir weitere Folgen wünschen, wobei der Verf. gewiss noch freieren Blick und etwas mehr Entschiedenheit gewinnen wird.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Walther Küchler, Empfindsamkeit u. Erzählungskunst im Amadisroman. S.-A. a. d. Zeitschr. f. franz. Spr. u. Lit. 35, 158—225.

Die Empfindsamkeit vor der Empfindsamkeit scheint der Gegenstand zu sein, dem der Verf. nachgeht, wie man auch der Romantik vor den Romantikern nachgespürt hat. Als 'eine der frühesten Etappen auf dem Wege zum psychologischen Roman' bot sich der Komplex der Amadisromane naturgemäss der Untersuchung dar und verdiente umso schärfere Aufmerksamkeit, als mit der sentimentalen Novelle fast gleichzeitig eine erste Flutwelle der empfindsamen Literatur von Italien und Spanien vereint ausging (vgl. G. Reynier, *Le roman sentimental avant l'Astrée*. Paris 1908). Eine zwiefache Frage erhebt sich dabei: was haben die spanischen Amadisdichter an künstlerischer Schilderung erregter Seelenzustände geleistet? was haben die französischen Uebersetzer aus eigenem Antrieb hinzugetan? — Auf beide Fragen gibt der Verf. mit feinem Sinn und gewandt nüancierendem Ausdruck wohl begründete Antwort, indem er zuerst die Liebe zwischen Amadis und Oriana und dann noch andere Liebesverhältnisse verschiedener Art analysiert; denn 'die Empfindsamkeit äussert sich gewöhnlich im Zusammenhang mit der Liebe, dem herrschenden Gefühl im Amadisroman'. — Verwickelte Empfindungen kennt der Spanier nicht, die seelischen Erregungen seiner Helden sind primitiver, impulsiver Art, und seine Schilderung bewahrt bei aller jüngerhaften Glut eine strengere Zurückhaltung. Im 4. Buch, bei dem m. E. Montalvos freiere Umgestaltung einsetzt, kommt überhaupt keine empfindsame Szene, keine ausführlichere Darstellung innerer Vorgänge mehr vor (S. 193). Herberay des Essarts gibt den einzelnen Liebesszenen eine stärkere sinnliche Ausgestaltung und ist dabei 'wortreicher, präziöser, empfindsamer'. Hingegen behandelt er Carmelas entsagende Liebe (S. 202 ff.), Montalvos schwächliche Erfindung, mit ausgesprochener Ironie. Zu beachten sind einige platonisierende Zugaben der Franzosen, ein Wort nur bei Herberay (S. 166) und eine Episode des 11. Buchs (S. 218 ff.), überhaupt findet das Gebot der Sittsamkeit in den späteren Teilen etwas mehr Beachtung (S. 215 ff.) ohne besonderen Gewinn für die Behandlung empfindsamer Vorwürfe.

Eigentlich wäre es mehr nach meinem Sinn, feinsinnige Analysen wie die vorliegende für mich zu geniessen als sie kritisch zu besprechen. Da es nun aber einmal sein muss, so gestatte ich mir einige Randglossen, die daraus entspringen, dass ich Herberays Art

im Vergleich zu seinem Vorbilde nicht als überlegene, tiefere Kunst empfinde. In seinen sentimentalischen Zusätzen finde ich weniger Empfindung als Rhetorik, und seine breitere Ausführungen der Liebesszenen erscheinen mir unnötig lästern. Eine Schule der Kenschheit ist der alte Amadis auch nicht, aber er setzt das Geschlechtliche überall als selbstverständlich voraus und schildert es nicht, höchstens vielleicht in der von Montalvo verstümmelten Briolanja-Episode. Herberay schwelgt hingegen im Sinnlichen, der Kitzel macht ihn zum Dichter; dabei verbessert er aber nach meinem Empfinden die Situationen nicht, sondern fälscht sie eher. So verliert Amadis sein natürliches jüngerhaftes Benehmen (S. 173) und steht Oriana mehr als der erfahrene Mann gegenüber, der er doch nicht ist. So finde ich es begreiflich, dass Amadis, der Oriana auf der Maueraltane spazieren sieht, den kürzesten Weg ergreift und heraufklettert (S. 181), aber nicht, wenn sie im Schlossinnern an ihn wartet. Wie schwach und unzeitgemäss sind Vergleiche mit Tiger und Wolf im Munde einer Wöchnerin (S. 186). Besonders aber finde ich die Aenderungen, die der Uebersetzer bei der Vermählung Orianas mit dem Kaiser von Rom vornimmt (S. 188 ff.), arg verfehlt. Herberay sieht hier nur die rührende Geschichte von dem Mädchen, das eine ihr verhasste Ehe eingehen soll; damit verliert aber die Episode ihren Sinn und das Eingreifen des Geliebten seine tiefe Berechtigung. Amadis kann Oriana nur deshalb mit Waffengewalt befreien, weil ein schreiendes Unrecht an ihr geschieht; sie ist die Erbin von England, und durch die Vermählung mit dem Kaiser wird ihr nicht nur ihr Erbe, sondern auch ihre souveräne Stellung genommen; man denke sich nur, dass die Königin Victoria mit ihrer Tochter, der Kaiserin Friedrich, tauschen sollte; Lisuarte überschreitet sein Vaterrecht, er begeht ein staatsrechtliches Verbrechen. Dies hat Herberay übersehen, und das übersehen auch gemeinhin alle, die vom französischen Amadis ausgehen. — Auch die Erweiterung der Garsinda-Episode (S. 200) würde ich tadeln, weil es ästhetisch verletzt, eine Frau so stark im Liebesverlangen erglühen zu lassen, wenn man sie doch nur sitzen lassen will. — An allen diesen Stellen vermisste ich beim französischen Bearbeiter das unmittelbare Verständnis für die Situation, das eben nur der erfindende Dichter, nicht der Nacharbeiter haben kann. Diese verschiedene Bewertung ergäbe einige Nuancen in der Darstellung, die vom Verf. versuchte und sinnig durchgeführte Untersuchung bleibt aber in ihren wesentlichen Ergebnissen bestehen.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Walter Küchler, Französische Romantik. Heidelberg, C. Winter 1908. 118 S. 8° M. 2.

Verf. führte sich vor kurzem mit einer den *Cent nouvelles nouvelles* gewidmeten trefflichen Studie ein, in der er ganz besonders das ästhetische Moment einer feinsinnigen Würdigung zu unterziehen wusste.

Sagen wir es aber sofort: seine neue Arbeit macht keinen gleich günstigen Eindruck. — War er damals offenbar erst nach sorgfältigster Vorbereitung zur Tat geschritten, so hat er sich diesmal die Sache etwas leicht gemacht. Er hat sich von vornherein mit der landesüblichen Auffassung zufrieden gegeben und sie zudem in sehr einseitiger Gestalt vorgeführt. Es waltet hier eine Leichtigkeit, die der Arbeit ein ausgesprochen feuilletonistisches Gepräge verleiht. Und so bleibt dem

auch der Eindruck — trotz der stilistischen Schminke — ein ziemlich blasser.

Einen entscheidenden Fehler erblicke ich in der zugrundeliegenden Begriffsbestimmung. „Romantik“, sagt Verf., „bedeutet Herrschaft des Gefühls“. Diese Maxime, der wir S. 104 begegnen, dürfte als Definition aufzufassen sein; jedenfalls drückt sie die für Verfs. Darstellung massgebende Auffassung aus. — Dass sie erschöpfend wäre, lässt sich nicht gerade sagen. Aeusserst einseitig wie sie ist, lediglich psychologisch, ist sie vorzüglich geeignet, den Verf. zu verfrühten Annahmen zu führen. Verf. hätte sie mit einer historischen Betrachtung ergänzen müssen. Begriffe wie Romantik, Klassizismus u. dgl. lassen sich nicht lediglich psychologisch, lediglich historisch u. s. w. bestimmen. Es müssen alle Momente zusammen berücksichtigt werden. — Von dieser Auffassung der Romantik als einer Epoche der „Herrschaft des Gefühls“ aus gelangt Verf. nun natürlicherweise auch für sein Teil zu der populären Ansicht, Rousseau sei der Schöpfer der Romantik. Hat doch tatsächlich Rousseau als Erster eine Herrschaft des Gefühls ausdrücklich verkündet. Rousseau, so etwa vergegenwärtigt sich Verf. die Sache, sei „dem wirklichen Leben ewig fremd geblieben“ (S. 2) und so auf ein Leben in der Fiktion — in einer Welt des Romantizismus — angewiesen gewesen.

Gar so einfach liegen die Dinge doch nicht. Selbstverständlich verdankt jener grosse Abschnitt der französischen Geistes- und Literaturgeschichte, den wir Romantik nennen, keiner Einzelercheinung seinen Ursprung; er hat nicht bei Rousseau — und gewiss nicht bei dem frei in der Luft schwebenden Rousseau des Verfs. — plötzlich und unvermittelt seinen Anfang genommen. Selbst wenn man — wie es Verf. tut (und auch der von ihm bekämpfte Lasserre es tut) — Rousseauismus und Romantik identifiziert (wovon später mehr), könnte man den völligen Verzicht des Verfs., Perspektive zu geben, nicht gelten lassen.

Ueber die Vorgeschichte des Rousseau selber mag ja Verf. Andeutungen gegeben haben, über die des Rousseauismus als einer Bewegung, die sich in Frankreich abgespielt, hat er es nicht getan. — Vor dem Rousseauismus liegt ein Prozess der Vorbereitung, der reichlich seine hundert Jahre und weiter zurück reicht. Er fängt — ich weise nur auf ein einziges Moment hier — in den Tagen des Jansenismus und des Quietismus an. Er ist, seinem Wesen nach, zunächst eine Erweichung des Sentiments. Aus der religiösen Bewegung der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts als einer mystischen gehen allmählich die Stimmungen und Bedürfnisse hervor, die sich nach der Mitte des 18. Jahrhunderts zu Werken der Kunst und Wissenschaft verdichten. Die von Port-Royal sowohl als die Schüler des Molinos, ein Fénelon u. s. w. — alle sind die Vorarbeiter der Romantik, alle haben sie — mehr oder weniger in der Häresie des „Fideismus“ befangen — das Ihre dazu beigetragen, dem Sentiment Rechte und auch Pflichten zu vindizieren, die es ohnedem nicht gehabt hätte. Es ist dies nichts anders als die direkte Vorbereitung zur Verehrung jenes „natürlichen Gesetzes“ des 18. Jahrhs., das bei Rousseau den Namen „Gewissen“ führt.

Die Romantik aber fängt als Epoche in dem Momente an, wo die Zerstörung der einheitlichen Weltanschauung des Klassizismus einen gewissen Punkt erreicht hat, wo eine neue Stimmung sich der Gemüter

zu bemächtigen vermag und ihre unverkennbaren und unleugbaren Spuren auch in der Literatur zurücklässt. — Es sei nur in aller Kürze — um von anderem abzusehen — auf das Theater der Regentschaft und der ersten Zeit Ludwigs XV. und auf den Roman des Abbé Prévost hingewiesen. Besonders auf den Abbé Prévost: ist er doch geradezu ein Romantiker *avant la lettre!* — Bei ihm, dem Geistlichen, ist die Auflösung der katholisch-klassischen Weltanschauung als einer die Sehnsucht des Herzens und die Bedürfnisse des Geistes nicht mehr befriedigenden, die praktische Lebensführung nicht mehr regulierenden Anschauung so ziemlich eine vollzogene Tatsache. Er steht an so bedeutsamen Punkten ausserhalb des Klassizismus und bewegt sich an so bedeutsamen Punkten innerhalb einer neuen Stimmungswelt, dass — scheint es mir — seine blosse Erscheinung den Verf. an die schnellfertige Einseitigkeit seiner Aufstellung hätte mahnen müssen.

Das „Gefühl“ hat eine so grosse Rolle in der Entstehungsgeschichte der Romantik lediglich deshalb gespielt, weil die letzte Phase der Weltanschauung der unmittelbar vorausgehenden Epoche in so hohem Grade im Zeichen des Intellektes stand. Weil der Klassizismus — als Religion nicht weniger wie als Kunst — in hervorragendem Masse ein intellektualistisches Gepräge trägt, so wird natürlicherweise ein Selbstbehauptungsmittel der angehenden Romantik das Gefühl sein. Ihre Vorbereitung ist eine Erweichung des Sentiments, eine Auslösung von Gefühl gewesen. Dieser Prozess ist die Voraussetzung für den aufklärerischen Altruismus im Allgemeinen ebenso sehr wie für den Rousseauismus im Besonderen.

Aber, sobald das Gefühl eine Zeit lang genügend gehaust hat, wird der Eintritt einer Reaktion zu erwarten sein, die gegen die Gewaltherrschaft des Gefühls Widerspruch erhebt, ohne dass deshalb der Rahmen der Romantik durchbrochen würde. — Diese Reaktion der Romantik gegen den Gefühlskultus ist in der Tat nicht ausgeblieben. Stendhals Energiekultus, der auch diese Bedeutung hat, gehört doch völlig der Romantik an. Die Reaktion hat sich auch später gegebenenfalls wiederholt. Romantisch ist jene Kunst des Mérimée, die man mit einem Wort des Dichters eine „zugeknöpfte“ nennen könnte, und die ein Hauptmerkmal besitzt eben in dem ängstlichen Vermeiden von Allem was als persönliche Gefühlsäusserung aufgefasst werden könnte. Und von den 1890er Jahren an, als einem Rückschlag gegen die verschiedenen Formen jener Gefühlsmystik, die den romantischen Naturalismus von Zola und seinen Jüngern abgelöst hatte, als einer Opposition gegen Neukatholizismus, gegen Occultismus u. s. w., begegnen wir wieder der Reaktion der Romantik gegen die Gewaltherrschaft des Gefühls. — Kurz, das „Gefühl“ hat wohl auch nach den Entstehungsjahren der Romantik, und zwar als bedeutsames künstlerisches Prinzip, gewirkt, nämlich in den 1890er Jahren (als Beispiel sei hier an Loti erinnert). Aber von einer allgemeinen „Herrschaft des Gefühls“ als dem Charakteristikum der Romantik überhaupt, als der erschöpfenden Formel für die Romantik, kann, scheint es mir, keine Rede sein.

Das durch gute Gründe bedingte Hervortreten des Sentiments am Anfang der romantischen Entwicklungsgeschichte bot eine Möglichkeit der Täuschung dar. Verf. hat sich täuschen lassen. Er hat aus der Gefühlsbetätigung das Hauptkriterium gemacht. Die erste Konsequenz hiervon haben wir soeben kennen gelernt:

er liess den Verlauf allzu plötzlich bei Rousseau beginnen. Die zweite Folge ist, dass er ihn ebenso vorzeitig, etwa in den 1850er Jahren, den Abschluss erreichen lässt.

Ist nun aber wirklich die Periode der franz. Literatur- und Geistesgeschichte, die auf den Klassizismus folgt, um das Jahr 1860 durch das Auftreten von Leconte de Lisle, Flaubert u. s. w. von einer neuen Periode abgelöst worden? Keineswegs. Sie dauert auch nach ihnen fort; bloss hat ihr die Entwicklung von Technik, Industrie und was dgl. mehr ist andere Formen aufgedrängt, sie andere Merkmale zum Teil annehmen lassen. Der Positivismus hat die Romantik nicht überwunden, wohl aber beeinflusst, wie dies natürlich ist. — Nachdem die Anfang des 19. Jahrhunderts begonnene Phase um das Jahr 1830 ihren Höhepunkt erreicht hat, fängt die Romantik allmählich an, wieder ihren Habitus zu verändern; Stendhal, Balzac, Mérimée, George Sand (keiner vom Verf. berücksichtigt, weil sie in sein System nicht hineinpassen) leiten sie, jeder auf seine Art, in andere Fahrwasser. Moment folgt auf Moment, und als Flaubert, Leconte, die Gebrüder Goncourt auftreten, da stehen wir keineswegs vor einer „Abkehr von der Romantik“, sondern lediglich vor einer neuen Phase derselben. Flauberts, Lecontes, der Gebrüder Goncourt literarische Lehre ist nichts anderes als, sagen wir einfach, das *l'art pour l'art* von 1830: in einer Formulierung, beeinflusst und bestimmt von dem naturwissenschaftlichen und „sozialen“ Geist der Jahrhundertmitte. Die Parnassier, und mit ihnen Flaubert, den man den Parnassier der Prosa nennen möchte, übersetzen die Forderung der Wissenschaft auf Exaktheit ins Artistische. Was bei ihnen noch hauptsächlich Faktor ist, das wird sodann bei Zola zur Methode, d. h. bestimmt bei ihm Fragestellung und Problemerkörterung; wie dies schon einige Zeit vorher der Fall gewesen war bei Taine. Romantiker auch er: hat er doch gar die Lokalfarben-theorie zu einem Grundpfeiler seiner Lehre gemacht! — Die Romantik ist um das J. 1860 nicht aus. Sie bringt dem Geist des Positivismus ihr Opfer dar. Das ist alles.

Die Unrichtigkeit jener Abkehrtheorie, die auf die Literaturkritiker des Positivismus zurückgeht, liegt jetzt, da man ja die Sache schon einigermaßen aus der nötigen Entfernung beurteilen kann, am Tage. Vielleicht hätte auch Verf. bei ihr nicht stehen bleiben können, hätte er nicht mit seiner Ueberschätzung der Rolle des Gefühls auch noch das bekannte Dogma von der „romantischen Zerrissenheit“ verbunden. Die Parnassier sind nicht zerrissen; Taine, Zola sind es nicht; also sind sie keine Romantiker, und die Romantik hat folglich ihr Ende genommen.

Ja, Verf. ist vom Zerrissenheitsdogma so durchdrungen, dass er es sogar auf Rousseau anwendet. — Gerade Rousseau aber liefert m. E. den unlegbarsten Beleg für die Hinfälligkeit dieses Axiomes, das schon allzu lange bestanden hat, und mit dem nun endlich aufgeräumt werden sollte. Schreiber dieses gibt unumwunden zu, dass er für sein Teil die Zerrissenheit Rousseaus — das Wort als literarhistorischen Terminus genommen und mit den Namen Musset, Heine erläutert — nicht zu entdecken vermag.

Ich glaube vielmehr, dass wir eben in Rousseau einen der seltenen Fälle haben, wo die Zerrissenheit auf dem Gebiete des Physischen liegt, ohne je Gelegen-

heit gefunden zu haben, in irgend welcher wesentlichen Weise auf die Lehre Einfluss zu gewinnen. Den literarischen Hauptdokumenten des Rousseauismus, der *Nouvelle Héloïse*, dem *Emile* und selbst den Bekenntnissen und den Spaziergängerträumereien teilt das Zerrissene im literartechnischen Sinne des Wortes so ziemlich ganz. Rousseaus Werk ist ein einheitliches, von keinen Widersprüchen des Denkens mit dem Fühlen durchwühltes. Gerade die Einheitlichkeit macht das ganze Pathos des Mannes.

Und konnte es anders sein? Sein Heimatland ist die genfische Republik, die noch im grossen Ganzen ein einheitlicher Gedanke, der Geist des Calvinismus, beherrschte. Frühzeitig scheidet er aus der Gesellschaft aus. Seine Knaben- und Jugendjahre verlebte er ausserhalb jeder Gemeinde, von den Schranken keinerlei Staatskörpers umschlossen. Wie die Pariser Strasse Pierre Nozière erzog, so war die Landstrasse die Erzieherin Rousseaus. Von dem Riss, der sich durch den Staat des nachklassischen Frankreich zieht, gibt es bei ihm nichts zu sehen; der Widerspruch, der den Geist und das Gemüt der Gesellschaftsmenschen zerwühlt hatte, hat über den Sinn des von Auswärts, von ausserhalb der Gesellschaft Kommenden keine Macht zu gewinnen vermocht. Was er verkündet, als er seine Stimme endlich erhebt, ist die Lehre eines Propheten, der von seiner Idee gänzlich durchdrungen ist, in sich selber keine zweite Idee sich regen fühlt. Kein innerhalb des Staates und der Gesellschaft waltender Widerspruch gelangt bei Rousseau zum Ausdruck. Sondern lediglich der Widerspruch zwischen einem Prinzip, „Natur“ genannt, das ihm gänzlich erfüllt, und der Idee einer Gesellschaft, einer von ihm von draussen geschauten Kulturgemeinde, die vor seinen Augen genau ebenso voll und ganz und einheitlich dasteht; eben weil er innerhalb ihrer nicht gelebt hat, weil er nicht Fleisch von deren Fleisch ist, kurz: mit ihr nicht fühlt und so auch ihren Mangel an Einheitlichkeit nicht innerlich empfindet, folglich auch nicht ausdrücken kann.

Wie anders bei Voltaire. Dieser gehört ganz der Gesellschaft an. Er gibt ihrem Ringen nach Klarheit und Ordnung, ihrem Streben die eigene Zerrissenheit zu überwinden, jenen Ausdruck, den wir bei Rousseau, dem überzeugten Verkünder eines fertigen, geschlossenen Ideals, vergebens suchen. Wie spiegelt nicht *Candide* die ganze Bewegtheit und Zerrüttung eines Zeitalters wieder, das soeben die Götterdämmerung einer Weltanschauung gesehen. Wie sehr wird nicht *Emile* hingegen von der Ueberzeugtheit und Einheitlichkeit eines Menschen getragen, der, von auswärts mitsamt seiner Idee gekommen, ausserhalb der Zerrüttung jener Gesellschaft steht, deren Prophet und Erlöser er sein wird.

Erlöser für den Augenblick von einigen dreissig Jahren. Denn: der Rousseauismus ist nicht die Romantik, wie man noch immer allzu häufig (und auch bei Verf.) zu hören bekommt, sondern lediglich ein Abschnitt derselben. Nach der Revolution fängt ein neuer an. Erst diese Phase steht im Zeichen der Zerrissenheit. Erst nachdem die Jahrhundertwende das Fiasco des Glückstrahmes der Aufklärer und des Rousseau als unlegbare und schmerzliche Tatsache dargetan hat, fängt die „romantische Zerrissenheit“ an, geboren aus dieser Lage der Dinge, nicht aber als direkte Erbschaft von Rousseau übernommen, wie uns Verf. glauben lässt. Es wird nun empfunden, dass die Sache in der

Tat nicht — wie die Aufklärer (und Rousseau) in ihrem Optimismus gemeint hatten — mit der Verwirklichung eines Ideals der Lebensführung abgetan ist, sondern dass es sich um nichts mehr und nichts weniger als um das Schaffen einer neuen Weltanschauung handelt. Die Stimmung hat vielleicht einige entfernte Ähnlichkeit mit der vor 80 Jahren. Diesmal aber ist sie ungemein tiefer, einschneidender. Die positiven Bestrebungen eines Jahrhunderts sind gescheitert; eine Illusion, die drei Generationen gepflegt, ist dahin. Damals hatte sich das Ideal sozusagen von selber gegeben, an die Stelle des überwundenen Jenseitsideals hatte man ein Diesseitsideal gesetzt. Diesmal, nach dem Jahre 1800, steht man vor einem Nichts.

Romantik heisst jenes Ringens um eine Weltanschauung, das nach dem Untergang der christlichen (in diesem Falle: katholisch-klassischen) Weltanschauung einsetzt. — Die Ringenden haben keineswegs ausschliesslich im Fühlen, sondern, je nachdem, im Fühlen oder im Denken das Heil gesucht. Hatte man lange genug den einen Weg gewandert, so schlug man eben den anderen ein. — Die Entwicklungslinie zieht sich durch Epochen voll Hoffnung oder voll Enttäuschung. Sobald man eine endgültige Lösung zu haben glaubte, wenn man von seinem Ideal erfüllt war, da war auch kein Platz da für die Zerrissenheit. Rousseau ist kein Zerrissener (und nicht einmal *Candides* Dichter, jedenfalls nicht in dem Sinne wie Senancour Einer ist); Taine und der Rousseau des 19. Jahrhunderts, Zola, die beiden Theoretiker der positivistischen Romantik, sind es nicht. Als wiederum das Erwachen aus dem Traume und die Ernüchterung erfolgt, da kommt die Enttäuschung zum Ausdruck: nach der Aufklärung die Zerrissenheit eines Senancour; nach dem Rausch des Positivismus die eines Huysmans. — Dass hierbei auch das Temperament seine Rolle spielt, erbellt von selber (Voltaire ist ein Beispiel dafür).

Ich halte Verfs. allzu einseitige, den Sachen zu wenig auf den Grund gehende und deshalb natürlicherweise irreleitende Darstellung auch als Leitfaden für verfehlt; ganz abgesehen davon, dass m. E. der Geschichte der französischen Romantik keine Leitfäden gewidmet werden sollten, bevor sie nicht der eingehenden Revision unterzogen worden ist, die neuerdings Lasserre wohl versucht, aber nicht geliefert hat.

Paris.

Olaf Homén.

Oskar Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade, trovador do seculo XIII. Edição critica, com notas e introdução. These para o Doutoramento da Universidade de Bonn. VIII + 82 Seiten. Erlangen 1907. Junge und Sohn. 3 M. und

idem, Introduçõa ao estudo da mais antiga poesia portugueza. Erschienen in der „Revista da Sociedade scientífica de São Paulo“ vol. II (1907) Nr. 11—12. Seite 153—158 und vol. III (1908) Nr. 1—2. S. 1—9.

1. Seit Monaci mit seinem *Canzoniera portoghese della Biblioteca Vaticana*, Molteni durch seinen *Canzoniere portoghese Colocci-Brancuti* und in jüngster Zeit Carolina Michaëlis de Vasconcellos durch ihre des höchsten Lobes würdige, kritische und kommentierte Ausgabe des *Cançoneiro da Ajuda* die Schätze der alportugiesischen Troubadourkunst der Allgemeinheit erschlossen, ist es in gleicher Weise reizvoll, leicht und dankenswert geworden, kritische Spezialausgaben der einzelnen bedeutenderen Dichter zu veranstalten. Und

sonderbar! Gleichwie die Gelehrten, welche die reichen Quellen fassten, ihrer Geburt nach Ausländer sind, so sind es auch Landesfremde, die sich der Mühe der Detailarbeiten unterziehen. So verdanken wir Henry R. Lang die prächtige Ausgabe des „Liederbuch des Königs Denis von Portugal“ und nunmehr Oskar Nobiling die nicht minder verdienstvolle der „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade*.“ Vollberechtigt ist daher der Schmerzenschrei, den José Joaquim Nunes gelegentlich einer Besprechung meines Büchleins „Die Sprache des Königs Denis von Portugal“ auf Seite 336 der „*Revista Lusitana*“, Jahrgang 1908, ausstösst: „*Pena é que aos estrangeiros mereça mais apreço o estudo da nossa lingua do que aos proprios nacionaes, e que nas nossas escolas não se ministre o ensino do português, como com os proprios idiomas succede nos países em que se cura verdadeiramente da instrucção, de modo que não só se faça conhecer a nossa antiga lingua, mas tambem se aprecie a sua litteratura, quer em prosa, quer em verso.*“

Nobiling's Büchlein zerfällt in vier Teile: eine Einleitung (18 Seiten), die eigentliche Liedersammlung (51 Seiten), einen Anhang (3 Seiten) und ein alphabetisches Verzeichnis der in den Anmerkungen behandelten oder sonst besonders erwähnenswerten Wörter (5 Seiten).

1. Die Einleitung wiederum gliedert sich in drei Abschnitte: Bemerkungen über die Texte, über Orthographie und Aussprache und endlich über die Metrik des Dichters, seinen Vers- und Strophenbau und die durch den Reim bewirkte äusserliche Verknüpfung von Versen und Strophen.

Im ersten Abschnitt erfahren wir, in welchem oder in welchen der eingangs erwähnten drei Codices die einzelnen Lieder des Dichters enthalten sind und die bereits vorhandenen kritischen Ausgaben einzelner Lieder. Der Verfasser bespricht die verschiedenen Dichtarten seines Troubadours: Die *cantigas d'amor*, die *cantigas d'amigo*, die *tenções* und die *cantigas d'escarnho e de maldizer* und macht uns in Kürze mit den Eigentümlichkeiten desselben bekannt. Er hebt hervor, dass D. Joan Garcia zuweilen einen besonders fröhlichen oder zutraulichen Ton anschlägt oder da und dort die traditionellen Gebote der Diskretion gegen seine Dame übertritt. Auch macht er uns mit einigen Tatsachen bekannt, deren Kenntnis erst das Verstehen einzelner Lieder, wie XLIII oder XLVI, ermöglicht.

Was des Herausgebers Orthographie betrifft, ist es sehr zu begrüßen, dass er die in den Vorlagen zuweilen vorhandene Verdoppelung von Konsonanten (ausser bei R und S) unterdrückt, dass er nach dem Vorbilde der italienischen Codices die Schreibung *lh*, *nh* für *li*, *ni* und in analoger Weise auch *mh*, *bh*, *vh* für *mi*, *bi*, *vi* verwendet und auf diese Weise eine klare Scheidung z. B. zwischen tonlosem *mha* und betontem, zweisilbigem *mia* durchführt. — Vom wissenschaftlichen Standpunkte aus ist es auch nur zu billigen, dass Nobiling etymologisch zu trennende Wörter auch in der Schrift mit dem Bindestriche versieht, also *pe-lo*, *po-lo*, *de-lo* u. s. w., auch *é-no*, *é-na* schreibt. Dass dagegen die Kurzformen *no*, *nos*, *na*, *nas* nicht getrennt werden, ist nur korrekt, denn ihr anlautender Konsonant repräsentiert ja nur das durch Assimilation zu N gewordene ehemalige L von IL]LU u. s. w. Anders verhält es sich freilich mit *noutro* in dem zur stehenden Formel gewordenen Ausdrucke *noutro dia*, wo die Trennung in *n'outro* kon-

sequenter Weise ebenfalls eingeführt werden sollte. Zusammengeschriebenes *noutro* wirkt wenigstens auf mein Auge ebenso störend wie neuportug. *nete, naquelle, num* oder *deste, daquelle*, neben welchen glücklicherweise auch *d'este, d'aquelle* gebraucht werden. — Unpraktisch erscheint mir ferner die Schreibung *á* für *ha*. Wenn auch die Kontraktion der Präposition *a* mit dem weiblichen Artikel, wie Nobiling sagt, zu jener Zeit noch nicht gebräuchlich war, stört doch die Erinnerung an die moderne Sprache. — Nicht ohne Widerspruch hingenommen werden darf die Bemerkung, dass die Endung *-eu* der III. P. Sing. Perf. der Verba auf *-er* dem lateinischen *-EVIT* entspreche. Denn das Lateinische kennt ein *E*-Perfektum nur bei ganz wenigen Verben: *DELEVI, FLEVI, NEVI, COMPLEVI, LEVI, SEVI, CREVI* und *SPREVI*, und von ihnen sind nur *COMPLERE* und *CERNERE* ins Romanische übergegangen, ersteres aber ist zur *I*-Klasse übergetreten, letzteres teilweise Buchwort, teilweise ebenfalls mit den *I*-Verben gegangen. Das *-eu* der portugiesischen *E*-Verba ist eine Analogiebildung. Man vergleiche hierzu Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* II, § 276. — Sehr angenehm ist die von Nobiling verschiedenen Herausgebern altdeutscher Texte abgelassene Bezeichnung derjenigen an- oder auslautenden Vokale, welche im Versinnern: zwar nicht abfallen, wohl aber der Synzese unterworfen sind, durch einen untergesetzten Punkt. — Die Bezeichnung der Nasalvokale (durch Til vor Vokalen und vor einem Bindestrich und durch *n* vor Konsonanten und am Wortende) ist völlig entsprechend, wogegen mir die ausschliessliche Schreibung *io, ûa* auch in jenen Fällen, wo die Vorlagen *inho, unha* bieten, im Hinblick auf Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* I, § 399. Cornu, *Portugiesische Grammatik* § 124 und Carolina Michaëlis „*Zum Liederbuch des Königs Denis von Portugal*“ Seite 43 ff. nicht gerechtfertigt erscheint.

2. Die Liedersammlung gliedert sich, wie früher angedeutet, in vier Abteilungen und enthält 15 *Cantigas d'amor*, 21 *Cantigas d'amigo*, 2 *Tenções* und 15 *Cantigas d'escarnho e de maldizer*, zusammen also 53 Stücke. Dieselben sind von zwei Arten von Anmerkungen begleitet. Die Anmerkung I ist stets der Feststellung beziehungsweise Restitution des Textes gewidmet. Sie enthält die Varianten der Vorlagen (ausgenommen rein orthographische Abweichungen) und jene Emendationen ihrer Herausgeber, die Nobiling eine Korrektur zu erheischen scheinen. Leider stehen mir derzeit die drei Codices nicht zur Verfügung und daher muss ich mich darauf beschränken, im allgemeinen zu bemerken, dass die Texte, wie sie Nobiling vorlegt, den Eindruck eingehenden Studiums und recht fleissiger, gewissenhafter und sachkundiger Arbeit hervorrufen. Die Anmerkung II enthält stets die zum Verständnis der Texte notwendigen Aufklärungen und sehr zahlreiche grammatische und lexikologische Bemerkungen. Eine wesentliche Erleichterung bei der Benützung des Buches bietet der Umstand, dass beide Arten von Anmerkungen den einzelnen Liedern in Fussnoten unmittelbar folgen, wodurch das so lästige fortwährende Blättern und Suchen vermieden wird.

Im einzelnen möchte ich folgendes bemerken:

Lied II: Bei den Präsensformen *moyro, morre* vermisste ich eine Stellungnahme Nobiling's zur Frage über die Entstehung des RR, das jedenfalls in Anlehnung an den Infinitiv *morrer* in das Präsens Eingang fand. Steht er auf dem Standpunkte Meyer-Lübke's und

Cornu's: **MORERE > *morre* — *er* oder pflichtet er *Gonçalves Vianna* bei, der in *morrer* eine Rückbildung aus dem Futurum **morrei* erblickt? Ich für meine Person vermag an diese Rückbildung freilich nicht zu glauben, da D. Joan Garcia und D. Denis die vollen Formen: *morrerey* G. Vers 79, *morrerá* D. Vers 2129, *morreria* G. Vers 311 sehr geläufig sind¹. —

Mit der Bemerkung zu *oistes* spricht mir der Verfasser aus dem Herzen: „*Parece que antigamente o radical dēste verbo não era oue- senão quando tinha accento tonico: ouves, ouve, porem oir. Assim tambem loar (< LAUDARE), porem louvo, louvas.*“ Völlig unabhängig von Nobiling behaupte ich im § 29 meines 1906 erschienenen Büchleins „*Die Sprache des Königs Denis von Portugal*“ genau dasselbe. Man vergleiche dazu aber die heftigen Ausfälle Lang's in der „*Zeitschrift für romanische Philologie*“ Band XXXII Seite 130 Anmerkung und die Kritik *Joseph Huber's* in No. 12 dieser Zeitschrift ex 1908, der einfach den Gedankengang Lang's wiedergibt und nur die — wie Nobiling's Buch zeigt — unrichtige Behauptung hinzufügt, mein Gesetz gelte zunächst und zufällig allein für D. Denis.

Lied V. *QUIA* als Grundlage von *ca* will mir nicht in den Sinn, da es ja nicht ins Romanische übergegangen. Eher in Betracht kommt wohl *QUAM* oder nach Meyer-Lübke, *Romanische Grammatik* I, § 549 *QUA*, kaum das von Diez vorgeschlagene *QUA RE*.

Pran neben *chão* lasse seine Herkunft aus dem provenzalischen *plan* vermuten. Das ist möglich, wenn ich auch im allgemeinen nicht die Neigung teile, möglichst viele Ausdrücke der portugiesischen Troubadoursprache zu dem Provenzalischen in Beziehung zu bringen. In unserem speziellen Falle wäre ich eher geneigt, *chão* und *pran* als Doublettes, ersteres als die volkstümliche, letzteres als eine dem Lateinischen nahestehende Buchform zu betrachten. *PR* anstatt *PL* würde auch in diesem Falle keine Schwierigkeiten bereiten: *PL* ist eine dem Portugiesischen unbequeme und daher seltene Konsonantengruppe, die einfach durch das häufigere und keine Schwierigkeiten bereitende *PR* ersetzt wurde.

Lied VI. *Nulho* ist meines Erachtens ebensowenig spanische wie provenzalische Form (*Leite de Vasconcellos, Textos archaicos*, Seite 135), da auch das friaulische *nije*, also gleichsam *NULLYA*, sagt.

Lied XII. Die Bemerkung, *podo* sei eine seltene Form für *pode*, vermag wohl nicht zu genügen. Es wäre heizufügen gewesen, dass der auslautende Vokal von dem schwachen Perfektum der *E*-Verba bezogen wurde.

Lied XIV. Auffällig ist das identische Reimwort in den Versen 5 und 6 der III. Strophe im Gegensatz zu den übrigen Strophen. Nobiling denkt (in der Einleitung, Seite 13) mit Recht an einen Kopistenfehler und fragt in der Anmerkung I: „*Por ventura al ren?*“ Dies scheint mir ebenfalls nicht ganz zu stimmen. Mein Vorschlag geht dahin, *a ren* zu setzen und in *ren* die Bedeutung „Wesen, Geschöpf“ zu suchen, wie wir sie bei D. Denis finden im Lied VIII:

*Nunca Deus fez tal conta qual eu oi
com a rem do mundo que mais ami*

¹ Dieselbe Beobachtung machte ich erst in allerjüngster Zeit in den 80 Liedern des *João Ayres* i. *Santaço*, die ich voraussichtlich noch in diesem Jahre veröffentlichen konnte.

oder im Refrain des Liedes XXXVI:

*pero são certão
que mi queredes peior d'outra rem.*

Lied XV. Vers 15—18. *Hi* der Vorlage in Vers 16 ersetzte der Herausgeber durch *alí*, da sonst eine Silbe fehle, und *reñudas* im vorhergehenden Verse will er in *muy boas* emendieren, da *reñudas* sich mit dem Folgenden inhaltlich nicht zusammenstimmen lasse. Beides ist nach meiner Ansicht überflüssig, wenn wir in Vers 15 den Strichpunkt weglassen, im Vers 16 den Beistrich (wie im Vers 4) durch einen Doppelpunkt ersetzen und *mays* in *muyto* emendieren. Dann haben wir durchaus Verse mit voller Silbenzahl und einen nach meiner Meinung unanfechtbaren Sinn:

*De parecer todas reñudas son
muyto, poy-la moça í pareceu:
de parecer venceu quantas achou
í a moça que x'agora chegou =*

In Bezug auf die Erscheinung sind alle bedeutend in den Schatten gestellt, sobald das Mädchen dort erschien: was das Aussehen anbelangt, übertraf das Mädchen, welches nun herantrat, alle, welche es dort antraf.

Lied XVI. In den Formen *treydes, treyde, trey* möchte ich mit Gröber und Cornu archaische Reste von TRAHITIS, TRAHITE und TRAHE erblicken, da die Infinitive *trayer* und *trazer* wohl nicht auf schon lateinisches TRAGERE beziehungsweise TRACERE (mit betonter Endung) zurückgeführt werden können, sondern offenbar spätere Analogiebildungen sind. Ueber die Entstehung von *trago, trage, trager* vergleiche man meine „Sprache des Königs Denis“ § 138,1. Die Formen *traz, trazer* neben *trago, tragu* wären dann in einem noch späteren Zeitpunkte nach dem Vorbilde *dic, dizer* neben *diço, diga* gebildet worden.

Lied XVIII. Die Form *o-ér* für häufigeres *onver* wird nur als „ziemlich selten“ bezeichnet. Auf ihr Vorkommen hätte schon bei der Besprechung der Formen *oistes* und *loar* (Lied II) hingewiesen werden sollen, ist sie ja doch ein neuer und, wie ich glaube, schlagender Beweis für meine und Nobiling's (von letzterem allerdings nicht weiter ausgeführte) Ansicht, dass primäres oder sekundäres AU nur unter dem Tone zu *ou(v)* werde, vor demselben aber *o* erbege.

Lied XIX. Ob *vosco* direkt auf „*VOSCUM *en vez de* VOBISCUM“ zurückgeführt werden dürfe, möchte ich stark bezweifeln. Nach dem Muster *niço, tiço, siço* neben *mi, tí, sí* werden wohl erst in portugiesischer Zeit die Formen *nosco, vosco* zu *nos, vos* gebildet worden sein.

Lied XXI. Die hübsche Erklärung, *noutro, num, neste, nesse, naquelle* seien Analogiebildungen zu *no, na*, ändert nichts an der früher erwähnten Tatsache, dass der historische Grammatiker die graphische Trennung dieser Wörter fordern muss.

Lied XXXII. Sollte VENITE wirklich über *vêide > ríide > ríide* zu *rínde* geworden sein? Wäre es nicht ansprechender, anzunehmen, dass auf der Stufe *ríide* eine Verschiebung der Nasalität stattgefunden habe, *víide* also zunächst zu *víide* geworden sei?

Lied XXXIII. Man vergleiche meine Bemerkung zu *podo* (Lied XII).

Lied XXXIX. Auffällig ist in der ersten Strophe der Reim *ar: ar: al*, zumal das Wort *Vincal* in jeder Beziehung unklar ist. Ginge es nicht an, das unklare *uincal* durch einen substantivierten Infinitiv, z. B. *vingar*,

zu ersetzen? Da Lourenço unserem Dichter durch sein Spiel und vor allem durch seinen Gesang so viel Leid bereitere und sogar solche Angst einflösste, dass er oft den Schlaf verlor, wenn er ihn gehört hatte, da andererseits D. Joan Garcia bereit ist, ihm alles zu verzeihen, wenn er auf die Fortsetzung seines Tuns verzichte, dürfen wir vielleicht annehmen, Lourenço habe sich in seinen Liedern gerühmt, unsern Dichter an Können zu übertreffen, zu bemeistern, oder sich an ihm für eine ihm einmal zugefügte Unbill durch Spott und Hohn zu rächen gesucht. Beides könnte durch *vingar* ausgedrückt werden. Und zudem wäre der Ausdruck *trabar do vingar* (für *da vingança*) keineswegs auffälliger, als der im folgenden Vers enthaltene: *cobrar o dormir, que perdi sempre*.

Sehr interessant ist ferner die von Nobiling nachgewiesene Form *rija* < RIDEAM.

Endlich ist die Form *perdon* für die I. P. Sing. als Reimwort erwähnenswert. Angleichung an *son* neben *são* oder an *bon* neben *bão* erscheint mir jedoch nicht wahrscheinlich, da die beiden Verba weder begriffliche noch lautliche Treffpunkte haben und eine Angleichung zwischen (stammesfremden) Verben und Adjektiven wohl a priori ausgeschlossen werden muss. Dagegen treffen wir eine grössere Anzahl von Verben (diejenigen mit Ableitungsvokal), deren Konjunktiv mit der I. P. Sing. des Indikativs in Tonvokal und darauf folgender Konsonantengruppe übereinstimmt, von den übrigen stammbetonten Präsensformen aber abweicht: *moyro, morre*. Die häufigste Form des Verbums *perdoar* in den Liederbüchern ist unstreitig die III. P. Sing. Konj. in der Formel *se Deus mi pardon* und ihr möchte ich denn auch den grössten Einfluss auf die Bildung der I. P. Sing. Indik. *perdon* zuschreiben.

Lied XLIV. Zu *disso* vergleiche man meine Bemerkung über *podo* (Lied XII).

Lied XLV. Als Grundlage für *colher* ist wohl nicht COLLIGERE mit betonter Endung anzusetzen. Der Infinitiv wie fast alle übrigen Formen sind Analogiebildungen zu COLLIGIT > *colhe*.

Lied XLVIII. Könnte zur Vermeidung des unvollkommenen Reimes *mãefestar: mal: mãefestar* im Vers II der II. Strophe der Ausdruck *mao mal* nicht durch den ziemlich gleichwertigen *mal pesar* ersetzt werden?

Lied II. Wieder findet sich ein unvollkommener Reim: *dar: ferrar: lamaçal: arriçar* und Nobiling selbst fragt, ob *lamaçal* nicht in *lamaçar* verändert werden sollte. *Lamaçal* bedeutet „Sumpf, Pfütze“ und geht wohl auf LAM-ACE-ALE oder -ARE (?) zurück. Das Suffix *-ar* wäre hier nicht befremdlicher als in *logar* < LOCALE; hier und dort könnte, wie auch Nobiling anführt, das anlautende L die Endung *-ar* begünstigt haben. Auch die neuportug. Form spricht nicht unbedingt gegen diese Annahme, lautet ja auch das provenzalische *joglar-s* im Altportugiesischen noch durchaus *jograr*, heutzutage aber *joyral*, was freilich wieder durch Dissimilation erklärt werden kann.

Lied I. Nobiling geht, wie ich, von der Ansicht aus, dass ursprünglich *louva: loar* und *ouve: oir* nebeneinander bestanden. Heute gebraucht man ausschliesslich die Analogieformen *louvar* und *ouvir*. Diese Analogiebildung muss aber einmal begonnen haben und wird sich zweifellos in doppelter Richtung bewegt haben: neben *louva* wird *louvar*, neben *loar* (vielleicht seltener) *loa* aufgetreten sein. Man vergleiche z. B. altspanisch *puede:*

podemos, doch daneben *pode* (*Libro de Alexandre*, Vers 1499 und öfter) und *puedemos* (*Fuero Juzgo* 66). Die Form *loe* für die I. P. Sing. Konj. ist daher meines Erachtens auch bei einem Dichter, der unter dem Hochton sonst ausschliesslich *ou(v)* sagt, um nichts befremdlicher als der einmalige Gebrauch des lautgesetzlichen *o-ér* (Lied XVIII) für das sonst übliche analoge *ouver*, das an dem so unendlich häufigen *ouve* eine so kräftige Stütze hatte.

Lied LII. Das männliche Geschlecht von *cajon* (in Verbindung mit dem unbestimmten Artikel) ist im Vers 1030 durch das Metrum gesichert. Die Erklärung des Geschlechtswechsels ist sehr ansprechend und der von Meyer-Lübke (*Romanische Grammatik* II, § 372) vorzuziehen. Die Bemerkungen Joseph Hubers über diesen Gegenstand (*Literaturblatt* Nr. 12 ex 1908) sind dagegen einfach unbegreiflich und beweisen nur, dass der Kritiker versäumt hat, ein altportugiesisches Glossar (z. B. zu *D. Denis* von Lang oder zur *Chrestomathia archaica* von Nunes) oder auch nur das portugiesische Wörterbuch von H. Michaelis zu Rate zu ziehen oder den von ihm selbst zitierten § 104 der *Portugiesischen Grammatik* von Cornu auch bis zu Ende zu lesen, ganz abgesehen davon, dass der obenerwähnte § 372 des II. Bandes der *Romanischen Grammatik* von Meyer-Lübke für ihn einfach nicht existiert.

Ist es wirklich nötig, das Adverb *toste* als französisches oder provenzalisches Lehnwort zu betrachten? Formell ist das gewiss überflüssig, denn der auslautende Vokal lässt sich durch Einfluss des Gegenwortes *tarde* leicht erklären.

3. Der Anhang enthält eine *Cantiga d'amor*, welche entweder von D. Joan de Guilhade oder von Estevan Fayan stammt, und zwei *Cantigas d'amigo*, deren erste dem Joan Baveca zugeschrieben wird, während die zweite Pedr' Amigo de Sevilha zum Verfasser haben soll.

* * *

Die Ausstattung des Büchleins ist eine sehr gefällige. Druckfehler sind äusserst selten. Dass Nobiling, der ja Deutscher ist, sein in einem deutschen Verlagshause erschienenenes Buch in portugiesischer Sprache abfasste, will mit Rücksicht auf den Umstand, dass gerade die Portugiesen ihre ältere Sprache und Literatur am wenigsten pflegen und schätzen, nicht recht einleuchten.

* * *

II. Voll berechtigt und am Platze dagegen ist der Gebrauch der lusitanischen Sprache, die Nobiling nach dem Zeugnis A. R. G. Vianna's (Einleitung zu Nobiling's Abhandlung „*Albanês e Português*“ in Nr. 8 und 9 der XXI. Serie des „*Bolletim da Sociedade de Geographia de Lisboa*“) mit der grössten Vollkommenheit spricht und schreibt, in der „*Introdução ao estudo da mais antiga poesia portugueza*“, durch welche er seine neuen Brasilianischen Landsleute zum Studium des Altportugiesischen ermuntern, um nicht zu sagen: anregen, will. Zu diesem Zwecke druckt er die Lieder XXX, XLIV und XLV seiner „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade*“ in der „*Revista da Sociedade scientifica de São Paulo*“ ab und versieht sie mit einem erschöpfenden Kommentar, zu dem nur die einzige Bemerkung, dass die Annahme eines vulgärlateinischen DIXUIT durch nichts gerechtfertigt ist, zu machen

wäre. Man vergleiche meine Bemerkung zu Lied XLIV, beziehungsweise zu Lied XII.

Interessant ist das *Additamento* zu diesem Artikel. Es ist eine Verteidigungsschrift gegen die Angriffe, die João Ribeiro in seinem Buche „*Frazes Feitas*“ (Rio de Janeiro, 1908) gegen Nobiling als den Herausgeber der „*Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade*“ richtet und welche ebensoviel Gründlichkeit verraten, wie die mehrfach zitierte Rezension meiner „*Sprache des Königs Denis von Portugal*“ von Joseph Huber.

Nur in einem Punkte sei eine Richtigstellung gestattet. Nobiling erklärt in seiner Anmerkung II zu Vers 662 *sodes* in völlig einwandfreier Weise als Analogiebildung zu *somos* und bemerkt dazu: „*Não conheço nenhuma explicação satisfactoria anterior á minha.*“ Demgegenüber sei darauf hingewiesen, dass sich genau dieselbe Erklärung schon im § 175 meines im Jahre 1897 erschienenen Buches „*Das altspanische Verbum*“ findet.

Innsbruck.

A. Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123, 3/4. C. C. Glasecock, Environment and hero in Gerhart Hauptmann's plays. — F. Holthausen, Zum me. Gedicht 'The pearl'. — Karl Brunner, The ballad of the tyrannical husband. — M. Degenhart, Tamerlan in den Literaturen des westlichen Europas. — J. Douglas Bruce, Some unpublished translations from Ariosto by John Gay. — Gustav Becker, Zur ersten englischen Don Quijotade. — Bertha Badt, Miltons 'Comus' u. Peeles 'Old wife's tale'. — Ernest Classen, The rime of the ancient mariner and The ballad of Reading gaol. — Kurt Lewent, Raimbaut de Vaqueiras und der Kaiser von Konstantinopel. — Leo Jordan, Zwei Beiträge zur Geschichte und Würdigung des Schwanks von Advokaten Pathelin. — H. Dübi, Der Briefwechsel zwischen Voltaire und Haller im Jahre 1759. — Albert Ludwig, Spanische Dramen auf der deutschen Bühne in den Jahren 1816 bis 1834. — Hans Leuwald, Alte Weihnachtslieder aus dem Pustertale. — F. Liebermann, Angelsächsisch *boldyete*: Provinz. — F. Holthausen, Zur 14. Blickling homily. — F. Liebermann, Die Sprache englischen Rechts vom 13.—18. Jahrhundert. — Adolf Bohlen, Fieber ags. Studien im 16. Jahrhundert. — Bernhard Fehr, Thackeray und La Bruyere. — A. E. H. Swaen, *Out as a preposition*. — Beirteilungen und kurze Anzeigen: Richard M. Meyer, A. Meillet, Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vom Verfasser genehmigt und durchgesehene Uebersetzung von W. Frintz. — Fr. Kläber, An Anglo-Saxon dictionary based on the ms. collections of the late Joseph Bosworth. Supplement by T. Northcote Toller. — S. Blach, A. F. Leach, Milton as schoolboy and schoolmaster. — K. Jäberg, Anton Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. I. Band. — E. Boyet, Karl Vossler, Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft. Pers., Sprache als Schöpfung und Entwicklung. Pers., Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — M. Friedwagner, Walther Kührer, Französische Romantik. — O. Schultze-Gora, Stowell, Old-French titles of respect in direct address. — Max Banner, A. Molé, Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache, vollständig umgearbeitet von H. Wüllenweber. 77. Auflage. — Ph. Zeiger, Otto Wendt, Enzyklopädie des frz. Unterrichts. 3. neu bearb. Aufl. — George Carel, Der Hofmann des Grafen Baldezar Castiglione. Uebersetzt, eingeleitet und erläutert von Albert Wesselski. — Berthold Wiese, Max Simbart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. — Ernst Gammillschegg, Die Nonsberger Mundart (Lautlehre) von Carlo Battisti. — S. Grafenberg, Julius Braams, Ueber den präpositionalen Akkusativ im Spanischen mit gelegentlicher Berücksichtigung anderer Sprachen. — Verzeichnis der von Mitte Juli bis Ende Dezember 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften mit kurzen Anzeigen. Allgemeines. Minerva, Jahrbuch der gelehrten Welt. — G. Pan-

concelli-Calzia, *Bibliographia phonetica*. — J. Vising, *Stile e indagini stilistiche*. — Briefe des Prinzen L.-L. Bonaparte an H. Schuchardt. — H. Schuchardt, *Sprachgeschichtliche Werte*. — P. Toldo, *Morti che mangiano*. — A. Hilka, *Zur Alexandersage*. — A. Franklin, *Guide des savants, des littérateurs et des artistes dans les Bibliothèques de Paris par un vieux bibliothécaire*. — Neuere Sprachen: Breymann-Steinmüller, *Neusprachliche Reform-Literatur*. — Daniel Jones, *Intonation curves*. — Nordgermanisch: G. Hempf, *The linguistic and ethnographic status of the Burgundians*. — C. M. Bellmann, *Bellmanns Episteln. Aus dem Schwedischen übertr. von F. Niedner*. — Deutsch: A. Biese, *Deutsche Literaturgeschichte*. Bd. 2. — J. W. Nagl und J. Zeidler, *Deutsch-österreichische Literaturgeschichte*. 31. Lief. — W. Ohnesorge, *Die Deutung des Namens Lübeck*. — W. Kotzenberg, *Man, frouwe, juncfrouwe*. — R. Pestalozzi, *Syntaktische Beiträge*. — Albin Franz, *Johann Klaj*. — Lessings Werke. Auf Grund der Hempelschen Ausgabe ... neu hrsg. von J. Petersen in Verbindung mit J. Budde, R. Oehlke, W. Olshausen, W. Riezler und E. Stemplinger. — Die Geschichte der Familie Lessing, hrsg. von Carl Robert Lessing, verfasst von A. Buchholtz. — Th. Friedrich, *Die 'Anmerkungen übers Theater' des Dichters Jakob Mich. Reinhold Lenz*. — Jakob Mich. Reinhold Lenz, *Ausgewählte Gedichte*, hrsg. v. Erich Oesterheld. — E. Feise, *Der Knüttelvers des jungen Goethe*. — Goethes Briefe an Charlotte von Stein, hrsg. von Jonas Fränkel. — W. F. Hauhart, *The reception of Goethe's Faust in England in the first half of the 19th century*. — R. Knippel, *Schillers Verhältnis zur Idylle*. — E. Engel, *Geschichte der deutschen Literatur des 19. Jahrhunderts*. — W. Siebert, *Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann*. — K. Kyrieleis, *Moritz August von Thümmels Roman 'Reise in die mittäglichen Provinzen von Frankreich'*. — L. Jelinek, *Uffo Horns dramatischer Nachlass*. — O. Draeger, *Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland*. — M. Preitz, *Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen*. — H. Eichentopf, *Theodor Storms Erzählungskunst in ihrer Entwicklung*. — G. Heeger und W. Wüst, *Volkslieder aus der Rheinpfalz*, Band 2. — E. Böhmer, *Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein*. — Englisch: Paul Verrier, *Essai sur les principes de la métrique anglaise*. — Bernh. Fehr, *Die Sprache des Handels in Altengland*. — W. W. Lawrence, *Some disputed questions in Beowulf criticism*. — Wilh. Gadow, *Das me. Streitgedicht 'Eule und Nachtigall'*. — K. Young, *The harrowing of hell*. — H. C. Goddard, *Chaucer's Legend of good women*. — F. B. Gummere, *The popular ballad*. — W. H. Clawson, *The gest of Robin Hood*. — G. Greig, *Traditional minstrelsy of the North-East of Scotland*. — Max Grünzinger, *Die ne. Schriftsprache in den Werken des Sir Thomas More*. — P. Reyher, *Les masques anglais*. — E. Jockers, *Die engl. Seneca-Übersetzer des 16. Jahrs.* — W. Shakespeare, *First folio edition: The tragedy of Anthony and Cleopatra. The life of Tymon of Athens. The tragedy of Titus Andronicus*. — Shakespeare, *Sonette. Umichtung von Stefan George*. — The Elizabethan Shakespeare: *The winter's tale with introduction and notes by W. H. Hudson*. — J. C. Spingarn, *Critical essays of the seventeenth century*, vol. III. — John Dryden, *The poetical works*, ed. by G. A. Noyes. — P. Berger, *William Blake, mysticism et poésie*. — Julia Wedgwood, *Nineteenth century teachers and other essays*. — W. P. Ker, *Tennyson, the Leslie Stephen lecture delivered in the Senate House*. — M. D. Learned, *Abraham Lincoln, an American migration family — English not German*. — L. Hamilton, *Grossbritannien und Irland*. — L. W. Payne, *A word-list from East-Alabama*. — M. M. A. Schröer, *Neuengl. Elementargrammatik*. — H. Schmidt und H. B. Smith, *Englische Unterrichtssprache*. — Romanisch: *Folque de Candie von Herbert le Duc de Danmartin*, hrsg. von O. Schultz-Gora. — M. Niedermann, *Zur griechischen und lateinischen Wortkunde*. — J. Pirson, *Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes*. — R. Pichon, *Histoire de la littérature latine. Quatrième édition*. — *Guide des Etudiants à Paris pour l'année scolaire 1909-10: Littérature et langues romanes*. — W. Meyer-Lübke, *Zur Geschichte der Dreschgeräte*. — Französisch: *Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande*, 7e année, No. 3 et 4. — Crestien's von Troyes *Contes de Graal (Percevaus li galois)*. — Baist, *Parzival und der Graal*. —

Le Mystere de saint Quentin. Ed. critique ... par Henri Chatelain. — Honoré d'Urfé, *Œuvres poétiques choisies et précédées d'une introduction par G. Michaut*. — Fr. Klincksieck, *Anthologie der franz. Literatur des 18. Jahrs.* — *Les Poètes du terroir du XVe siècle au XXe siècle ... par Ad. van Bever*. — H. Taine, *Pages choisies ... par V. Giraud*, Deuxième éd. — C. Voretzsch, *Zur Geschichte der Nibelungensage in Frankreich und Deutschland*. — A. Luchaire, *La société française au temps de Philippe-Auguste*. — A. Krehl, *Der Dichter des Gaydonesos*. — R. Schuster, *Griseldis in der franz. Literatur*. — C. Steinweg, *Zwei Vergleiche aus drei Kunstgebieten*. — A. Rébellian, *Bosnet historien du protestantisme*. — H. Falter, *Die Technik der Komödien von Eugène Labiche*. — D. Behrens, *Grammatik des Altfranzösischen von E. Schwan*, 8. Aufl. — Ch. Pernoux, *Die Formen des Praesens Indicativi von Être im galloroman. Sprachgebiet nach dem 'Atlas linguistique de la France'*. — Callais, *Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray*. — A. Lummert, *Impressions de voyage en France et en Suisse romande*. — O. Eberhard, *Je parle français. Troisième partie: Cours supérieur*. — Th. Kalepky, *Lexikographische Lesefrüchte*. II. Teil. — Provenzalisch: P. Meyer, *Documents linguistiques du Midi de la France*. — Ant. de Stefano, *La Noble Leçon des Vaudois du Piémont*. — Italienisch: E. H. Wilkins, *Boccaccio Studies*. — Giordano Bruno, *Opere italiane*. III: *Candelaio, commedia con introduzione e note a cura di V. Spampinato*. — Spanisch: *Institut d'estudis catalans. Anuari MCMVII*. — Rumänisch: E. H. Tuttle, *Notes on the foreign elements in Rumanian*. — Varia: *Japanische Lyrik aus vierzehn Jahrhunderten, nach den Originalen übersetzt von Julius Kurth*, 2. Aufl.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 2: H. Wunderlich, *Theodor Wilhelm Braune*. — B. Kahle, *Die nordische Philologie auf den Universitäten des Deutschen Reiches im 20. Jahrh.* — R. Petsch, *Der historische Doktor Faust*. — M. von Waldberg, *Erdmann Neumeister. Versuch einer Charakteristik*. — R. Jordan, *Die mittelenglischen Mundarten*. — E. Brenner, *Ein angelsächsisches Kunstwerk mit Inschrift im Aachener Domschatz*. — Bücher-schau. — Selbstanzeigen.

Die Neueren Sprachen XVII, 10: A. Rambeau, *Aus u. über Amerika*. IV. — Walther Müller, *Theodor Arnolds englische Grammatiken und deren spätere Bearbeitungen*. (Schluss). — B. Kurth, *Beiträge zur Statistik der neuphilologischen Reisestipendien in Deutschland*. — Hugo Haggelin, *Fremde Sprachen im schwedischen Gymnasium*. — Julius Feller, *Neusprachlicher Verein Hamburg-Altona*. — Besprechungen: B. Eggert, *Phil. Plattner, Ausführliche Grammatik der französischen Sprache*. IV. Teil; ders., *Grammatisches Lexikon der französischen Sprache*; A. Bechtel u. Ch. Glauser, *Sammlung französisch. Aufsatzthemat.* 1. Teil; J. Forest, *Exercices de phraséologie et de style*. — Willib. Klatt, *G. K. Wolf, Ein Semester in Frankreich*; A. Lummert, *Impressions de voyage en France et en Suisse romande*. — S. Schwartz, *H. Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur*. — A. Schröer, *Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 2. und 3. (Schluss-)Lieferung. — Vermischtes: E. Riedel, *Konjugationsschemen für den französischen Klassenunterricht*. — M. Goldschmidt, *Die Ausichten der Neuphilologen in Preussen*. — G. Panconcelli-Calzia, *Experimentalphonetische Rundschau*. 24. — W. V., *English as she is wrote*.

Zs. für französ. u. engl. Unterricht IX, 1: Beck, *Die neueren Sprachen in den Markgrafenländern Ansbach und Bayreuth*. — Englert, *François Fabié, der Dichter des Rouergue*. — Brückner, *Ein Besuch auf der Insel Man*. — Roedel, *Der Neuphilologe in der Mittel- u. Kleinstadt*. — Engel, *De + Infinitiv als voranstehendes Subjekt*. — Ferienkurse 1910 (University of London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brnn, *Le mouvement littéraire en France durant l'année 1909*. — Weyrauch, *Winter, Der falsche Klang in unserer höheren Schule und die Reform*. — Engel, *Loti, Les Désenchantées*. — Ders., *Loti, La mort de Philae*. — Glöde, *Dubislav, Boek und Gruber, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache f. höhere Lehranstalten*. Ausgabe D. Für höhere Mädchenschulen. — Ders., *Blaize, Pour bien lire et bien réciter*. — Fritz Schwarz, *Neue Ausgaben französischer Schriftsteller*. — Sass, *Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz*;

The Adviser. Lexikon für englische Grammatik. — Kleine Anzeigen: Brandenburg, Poésies françaises ausgewählt von Wershoven; Carrion, Hauptsächlichste Paronyma der französischen Sprache. — Thurau, Molé, Wörterbuch der französischen u. deutschen Sprache umgearbeitet v. Willenweber; Krebs, Abrégé de la littérature française de Corneille à nos jours; Lhande, Autour d'un foyer basque. — Jantzen, Diesterwegs nensprachliche Reformansgaben, 8—10; Shakespeare, The Merchant of Venice; The Tragedy of Julius Caesar; Love's Labour's Lost with Introduction and Notes by W. H. Hudson; Badt, Annette von Droste-Hülshoff; Conan Doyle, Round the Fire Stories; Conan Doyle, The Mystery of Cloomber. — Dunstan, Sarah Grand, Emotional Moments; Frank Frankfort Moore, Priscilla and Charybdis; Frank Danby, The Heart of a Child; Marion Crawford, The White Sister; H. G. Wells, New Worlds for Old; H. G. Wells, The War in the Air; Richard Whiteing, Little People; E. W. Hornung, Dead Men tell no Tales; H. A. Vachell, An Impending Sword. — Brandenburg u. Jantzen, Bücherschau. — Zeitschriftenchau: Jantzen, Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft, Band 15. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie.

Modern Language Notes XXV, 2: James Routh, Parallels in Coleridge, Keats and Rossetti. — A. G. H. Spiers, 'Vita Nuova' and 'Dolce Stil Nuovo'. — C. H. Ibershoff, 'Venus, Du and Dein Kind'. — Aurélian A. Digeon, Shelley and Peacock. — E. H. Wilkins, The Belluno Fragment. — A. Morey Sturtevant, Zur Sprache des Peter von Suchenwirt. — Gamaliel Bradford, 'The History of Cardenio, by Mr. Fletcher and Shakespeare'. — Reviews: Charl. Phil. Wagner, Juan Valera, Pepita Jiménez. — Sara T. Barrows, Erwin Walter, Entstehungsgeschichte v. Thackeray's Vanity Fair. — C. J. Cipriani, Charles A. Eggert, Bataille des Dames ou un Duel en Amour, par Scribe et Legouvé. — Correspondence: Francis B. Gummere, Translation of Old English Verse. — Babetta Stadler, Satire in the Middle Ages. — Wilh. Horn, Tudor Pronunciation of *oe. u* and *oe. o*. — Edw. G. Cox, Celtic Lore. — The Malone Society.

Modern Philology VII, 3: J. J. Jusserand, Piers Plowman, The Work of One or of Five. — Theophilus D. Hall, The Misplaced Lines, Piers Plowman. — Phil. Schuyler Allen, The Mediaeval Mimus I. — Leon. Bloomfield, A Semasiologic Differentiation in Germanic Secondary Ablaut II. — Laura A. Hibbard, The Authorship and Date of the 'Fayre Maide of the Exchange'. — Edw. Thorstensen, 'Duke Frederick of Normandy' an Arthurian Romance. — Palmer Cobb, Hebbel's Use of the Hexameter in 'Mutter und Kind'. — Jefferson B. Fletcher, Guido Cavalcanti's Ode of Love. — Charles H. Handschin, Goethe und die Gothik in Strassburg.

Studies in Philology published under the Direction of the Philological Club of the University of North-Carolina Vol. IV: Orestes Pearl Rhynce, Conjunction plus Participle Group in English. — Claud Howard, The Dramatic Monologue: Its Origin and Development.

De Nieuwe Taalgids IV, 1: van Ginneken, Accent. — J. Koopmans, Roemer Visser. — Th. J. Simons, Twee opstellen. — E. Kruisinga, Een zeventigste verjaardag. — C. G. N. de Vooy, Jets over de metafoor. — P. Valkhoff, Stijl.

Zs. für vergl. Sprachforschung 43, 3: Th. Siebs, Die sogenannten subjektlosen Sätze.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 4: Neil C. Brooks, Some New Texts of Liturgical Easter-Plays. — Ch. A. Williams, Zwei deutsche Liedebücher des 16. Jahrs. — Gr. F. v. Sweringen, Women in the Germanic Hero-Sagas. — J. L. Lowes, Is Chaucer's Legend of Good Women a Travesty? — Reviews: G. O. Curme, Deutsche Grammatik von W. Wilmanns. — F. W. C. Lieder, Faust in English and in England. — C. von Klenze, Lenau's Werke. — G. H. Mensel, The Linguistic Status of the Burgundians. — G. T. Flom, Spröglige og Historiske Afhandlinger. — Ders., Vestnorsk Maalföre fyre 1350. — W. W. Lawrence, Cambridge History of English Literature, Vol. 2. — C. M. Hathaway jr., Kreb's Valiant Welshman. — J. L. Lowes, Eleanor Prescott Hammond's Chaucer, a Bibliographical Manual. — Notes.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 1: Gerh. Fuchs, Paul Flemmings Lebensanschauung. — Georg Proffen, Die

Mundart der Eifel. — Bruno Baumgarten, Noch einmal die Inversion im Deutschen. — F. L. Veit, Zum Deutsch der Grossstadtkinder. — Sprechzimmer Nr. 1—8. — Bücherbesprechungen: Unbescheid, Jonas Frankel, Goethes Briefe an Charlotte von Stein. — Ders., Ludwig Geiger, Goethes Briefwechsel mit Wilhelm und Alexander von Humboldt. — Zeitschriften. — Neu erschiene Bücher.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 1: W. Feldmann, Christian Schubart als Sprachreiner und Sprachmehrer.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 1: Lautschrift der Zeitschrift für deutsche Mundarten. — Herm. Teuchert, Aus dem neumärkischen Wortschatze (Schl. = F. Mentz). Deutsche Mundartenforschung und -dichtung in den Jahren 1905 und 1906. — Besprechungen: Jul. Miedel, Gruber, Vordeutsche Ortsnamen im südlichen Bayern.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXX, 5: O. Bekker, R. Meissner, G. Kuhlmann, C. Walther, Gegen 'n Backaven kan 'm nich an jappen. — C. Schumann, Sackfischen. — Fr. Kohn, Adel Knust; Die Franzosen haben; Hellweg. — C. R. Schmitzger, *Stabbern*. — O. Mensing, *henharden*. — Ders. und G. Kuhlmann, *hennig*. — O. Mensing, *plör, plörig, plörca*. — C. Schumann, A. Kelch, C. Walther, Flexion der Präposition *zu*. — H. Carstens, C. W., Wo de Düvel ni sübn kan' kann, dar schiekt he en old Wief. — R. Block, Niederdeutsche Eigenschaftswörter auf *-ern*. — C. Schumann, *Emmer; Fresen*. — A. Kelch, Zu: *In Berlin, seggt he*; und *In Kiel, seggt he*. — Stuhlmann, *Hütentüüt*. — C. R. Schmitzger, Zwei Hamburger Redensarten für: 'sich sehr freuen'. — C. Walther, Hochzeitsbitterspruch. — K. Wehrhan, C. R. Schmitzger, R. Block, C. Walther, *Muscheblicks*. — C. Walther, *Stammattje*. — Ders., *Leuter = Best Buur*. — C. Schumann, *Kackel*. — C. Walther, Gottes Klage über die undankbare Welt. — Ders., *Tunätern*. — Ders., *Hingsin*. — Ders., *Weeserbäum*.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVIII, 3—4: R. van der Meulen, *Hollando-russica verrolg*. — G. A. Nauta, *Darus de Pascolis*. — W. de Vries, Metathesis van korte vocaal tussehen r en dentaal en aanneming van o-kleur. Rekking van *or* vóór dentaal. Umlaut von *ur*. — F. P. H. Prick van Wely, *Mangga en Manggistun*. — G. Busken Huet, *lets over Mascaroen*. — N. van Wijk, *Buren; Langzaam*. — K. ter Laan, *Laren*. — J. W. Müller, Een nieuw bericht omtrent Maerlant's leven en werken. — J. H. Kern, *Mnl. vuylst*. — W. L. van Helten, Over verscherping en verzachting van mutae. — Ders., Over de tweelei explosieve dentalen. — J. J. A. A. Frantzen, Een geschiedkundig gedicht van 1494.

Mal og Minne. Norske Studier 3: Arund B. Larsen, Praepositionsbruken ved vore stedsnavn. — H. Falk, Stuens oprindelse. — J. Qvigstad og Andr. M. Hansen, Peder Clausson om sjofinnernes sprog. — H. Logeman, Perial og hale. — Fredr. Paasche, Olaf Liljekrans. — Smastykker V—VIII.

Rivista di letteratura tedesca, Anno 3, Nr. 9—12: C. Fasola, Jeremias Gotthelf. — T. Longo, I fratelli nemici nei drammi di Klinger e di Leisewitz. — G. Bolognini, Alcardo Alardi e la poesia tedesca. — C. Fasola, Questioni faustiane. Proverbi e canzoni nel Faust di Goethe. Di alcune formale magiche dell' antichità germanica. — Note di G. Mazzoni, L. Geiger, G. Witkowski, M. Landau e A. Rosenbaum ad alcuni scritti pubblicati nei precedenti numeri della Rivista. — Manoscritti tedeschi esistenti nel fondo della Biblioteca Estense a Modena. — Horloch, Lux, Joh. Kaspar Friedr. Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. — Longo, Uhl, Winibod.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 2: Rud. Haberl, Beiträge zur romanischen Linguistik (Schluss 7. Die suffixe *-aria* und *-ria* im Fr.; 8. Nachtoniges *i* im Proparoxytonis in den romanischen Sprachen; 9. Der Abfall des nachtonigen *e* in der 3. Pers. Sg. im Französischen; 10. Die 3. Pers. Sing. des Passé déf. der Verba auf *-or* im Französischen; 11. Fr. prov. *ais*; 12. Falle, wo im Rom. und germ. offenes *e* und *o* an Stelle der geschlossenen Vokale im Lt. angetroffen wird; 13. Vortoniges *u* aus *o* und *e* im Lt.; 14. Vortoniges *u* an Stelle von *o* im Französischen und Spanischen; 15. Metathese von *r* im Französischen; 16. Fr. *foceur*; 17. Fr. *troupe*; 18. fr. *traver*; 19. Die nebentoniger offenen Vokale im Romanischen. 1. Neben-toniges offenes

II. Nebentoniges offenes *o* vor Nasal. III. Nebentoniges offenes *o*; IV. Nebentoniges offenes *e* vor Nasal. 20. Afr. li und il. 21: Das frz. Suffix *-ange*. — Ad. Horning, Zum Glossar der Mundart von Belmont. — Enrico Sicardi, *Di e per* nell'italiano arcaico. — Al. Sepulcri, Notevole di filologia dantesca. — Aug. Unterföcherer, *For-are, rüpes (rupa)* in Wörtern und Ortsnamen. — G. Bertoni, Note etimologiche e lessicali emiliani. — J. Acher, Sur un calemhour méconnu de Simund de Freine. — H. Schuchardt, Sard. *cajura; anna e mele*; Pistoja. *farfecchie; Hiucynthus*; Port. *chold(r)abold(r)a*. — Besprechungen: K. v. Etmayer, Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. — A. Stimming, Rambertino Buvallesi, trovatore bolognese e le sue rime provenzali per Giulio Bertoni. — W. v. Wurzbach, Georges Dontrepoint, La littérature fr. à la Cour des Ducs de Bourgogne, Philippe le Hardi, Jean sans Peur, Philippe le Bon, Charles le Téméraire. — Fr. Beck, Sicardi, Dante ad un funerale; Scherillo, La prima visione di Dante; A. Corsio, Sulla Vita Nuova di Dante, studio critico-letterario. — K. Vossler, Trabalza, Storia della grammatica italiana. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana Vol. LIV, 1-2. — W. v. Wurzbach, Studi di filologia moderna I, 3-4. — B. Schädel, Revue de Dialectologie romane I: Bulletin de Dialectologie Romane I. — E. Herzog, Revue de philologie fr. et de littérature XXII. — O. Schnltz-Gora, Berichtigung.

Giornale storico della letteratura italiana 163 (LV, 1): Carmine di Piero, Zibaldoni autografi di Angelo Poliziano inediti e sconosciuti, nella R. Biblioteca di Monaco. — E. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Enrico Proto, Il proemio del 'Convivio'. — G. Bertoni, Una redazione toscano-veneta di un sermone in rima sul Giudizio universale. — G. Patini, Curiosità aristoschesche. Intorno a un'elegia dell'Ariosto e a un brano del 'Furioso'. — Giov. Ferretti, Francesco Redi e il padre Paolo Segneri. — A. Butti, Rileggendo la prima ode di Vincenzo Monti. — Rassegna Bibliografica: Vittorio Cian, Julia Cartwright (Mrs. Ady), Baldassare Castiglione, the perfect Courtier. His life and Letters, 1478-1529. — P. Piccolomini, Eneas Silvius Piccolomini, Briefwechsel herausgegeben von Rudolf Volkan. 1. Abteilung: Briefe aus der Laienzeit 1431-1445. 1. Band: Privatbriefe. — Pietro Toldo, Contes licencieux de Constantinople et de l'Asie Mineure, recueillis par Jean Nicolaidès. — Bollettino Bibliografico: E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — E. Rodocanachi, Boccace, poète, conteur, moraliste, homme politique. — G. Melodia, Studi sulle rime del Petrarca. — A. Solerti, Rime disperse di Francesco Petrarca. — A. Ratti, Vita di Bonacosa da Beccalio (1352-1381) ed una lettera spirituale a Bianca Visconti di Savoia in volgare illustre alto-italiano. — B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani (1383?-1446). — G. Tracconaglia, Contributo allo studio dell'italianismo in Francia; Henri Estienne e gli italianismi; E. Tracconaglia, Pistoie et la France au moyen-âge. Première partie: relations commerciales. — P. Molmenti, G. B. Tiepolo, La sua vita e le sue opere; A. Ravà, Pietro Longhi. — A. Santalena, Giornali veneziani nel Settecento, 2ª ed. — V. Miceli, Il sentimento del dovere nel carattere di Don Abbondio; A. Custòdero, Questioni manzoniane. — R. Guastalla, Poesie di Giuseppe Giusti scelte e commentate ad uso delle scuole secondarie. — T. Masarani, Una nobile vita. Carteggio inedito scelto, ordinato e postillato da R. Barbiera. — R. Eucken, La visione della vita nei grandi pensatori; traduzione di P. Martinetti. — Annunzi analitici: Maur. Paléologue, Dante, essai sur son caractère et son génie. — Gius. Cerrina, Il sentimento della natura nell'opera di Angelo Poliziano. — F. De Marinis, Per la storia della biblioteca dei re d'Aragona in Napoli. — Vinc. De Fabrizio, Frà Roberto Caracciolo. — Siegrid von Arx, Giovanni Sabadino degli Arienti und seine Porrettene. — Chartularium Studii Boboniensis I. — Willy Pietzsch, Apostolo Zeno in seiner Abhängigkeit von der französischen Tragödie. — Gaetano Cogo, Vincenzo Cuoco. — La Toscana alla fine del Granducato. — Luigi Settembrini, Dialoghi, a cura di Francesco Torraca. — Comunicazioni ed appunti: A. Salza, Ancora la 'bianca stola' di una 'bella maga' misteriosa (Ariosto, Elegia XIV, vv. 73-76). — C. Pariset, Autoritratti in versi. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 10-11-12: E. Bertana, In Arcadia. Saggi e profili (G. Ferretti). — E. Ventura, Jac. Cabanca, i suoi amici, il suo tempo (C. Cimegotto). — A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (F. Torraca). — L. Suttina, Bibliografia delle opere a stampa intorno a Fr. Petrarca esistenti nella Biblioteca Rossettiana di Trieste 1485-1904 (A. Della Torre). — Comunicazioni: E. Levi, Foscolo e Hobhouse, e Lord Byron e De Brème e Monti e Pindemonte. — Annunzi bibliografici. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 7-8: Cir. Berardi, La questione della rima e dello sciolto nel sec. XVIII. — G. Scopa, Per alcune ricerche sulle fonti del 'Mondo creato' di T. Tasso.

Bulletin italien, 1910, no. 1: L. Auvray, Les deux versions italiennes de la légende de sainte Catherine de Sienne, par Raymond de Capoue, à propos du manuscrit italien 2178 de la Bibliothèque nationale. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVI^e siècle (2^e article). — U. Chiurlo, Appunti intorno alla traduzione francese del Filostrato dovuta a Louis de Beauvau. — L. G. Pélissier, Albanyana. — Bibliographie: E. Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'Antiquité (M. Paoli).

Bulletin hispanique, 1910, no. 1: Dom A. Lambert, O. S. B., Notes sur divers incunables d'Aragon inédits ou peu connus. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — E. Pineyro, Blanco White. — Bibliographie: J. Coulet, Etude sur l'Office de Girone en l'honneur de saint Charlemagne (G. Giro). — Chronique.

Liter. Zentralblatt 5: R. Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo italiano (W.). — Fr. Meyer, Namen- und Sachregister zu dem Verzeichnis einer H. Heine-Bibliothek (G. Minde-Ponet). — G: R. Otto, Goethe und Darwin (Sange). — W. Marulke, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureisun of ure Lefdi' (Max Lederer). — O. Draeger, Theodor Mundt und seine Beziehungen zum Jungen Deutschland (Erich Michael). — 7: H. Jakobius, Luftschiff und Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur (M. K.). — A. Kock, Svensk Ildhistoria (hh-). — Muszkat-Muszkatowski, Spartacus. Eine Stoffgeschichte (M. K.). — 8: N. Sevenig, Chales de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël. Seine Bedeutung für das Buch 'De l'Allemagne' (O. Hachmann). — W. Lange, Hölderlin, Eine Pathographie (M. Scheinert).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 1: A. Luchin von Ehen-greuth, Die gesellschaftlichen Zustände bei den Bayern zur Zeit des Volksrechtes. — Fittbogen, Die sprachliche und metrische Form der Hymnen Goethes, von Minor. — Franz, Shakespeare-Grammatik, 2. Aufl., von Schrörr. — Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo romano, von Tobler. — 2: Otto, Kindermundart, von Martinak. — Reifferscheid, Geistliches u. Weltliches in mnd. Sprache nach der Emdor Hs. No. 64, von Borchling. — Knippel, Schillers Verhältnis zur Idylle, von Harnack. — Wilmotte, Études critiques sur la tradition littéraire en France, von Ph. Aug. Becker. — 3: M. Cornicelius, Claude Tilliers Roman: mon oncle Benjamin I. — Gombert, Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannes-dramen von Reuschel. — Heyer u. Hofmann, Chr. Günthers Leben auf Grund seines handschriftlichen Nachlasses, von Kopp. — Weisz, Psychologische Streifzüge über Oskar Wilde, von Richter. — Giordano Bruno, Candelajo, ed. a cura di Vincenzo Spanpanato, von Wiese. — Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrh.; Jäschke, lat.-roman. Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart; W. von Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen; Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker, von Drechsler. — 4: M. Cornicelius, Claude Tilliers Roman: mon oncle Benjamin (Schl.). — Siebs, Helgoland, und seine Sprache, von H. Köster. — Kahle, Henrik Ibsen, Björnstjerne Björnson u. ihre Zeitgenossen, von Wörner. — 5: Gaston Boissier, L'Académie française sous l'ancien régime, von Ph. Aug. Becker. — Olschki, G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland, von K. Hoffmann. — Förster, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie und Weltanschauung, von Kalischer. — Falter, Die Technik der Komödien von Labiche, von Stengel. — Kayser, Die Kelten des Bardengaus, nachgewiesen an Ortsnamen, von Linschmann.

Berichte der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1909, 2: W. H. Roscher, Die Tessarakontaden u. Tessarakontadenlehren der Griechen und anderer Völker.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 172, 1: Edward Schröder, Erich Oesterheld, Jak. Mich. Reinhold Lenz. Ausgewählte Gedichte.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1910, V: K. Burdach, Forschungen zur Geschichte der neuhochdeutschen Schriftsprache.

Zs. für Bücherfreunde N. F. 1, 10: A. F. Cohn, Ludwig Tiecks Reise nach London und Paris im Jahre 1817. Aus Wilhelm v. Burgsdorffs Tagebuch.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik 12. Jahrg. 25. u. 26. Bandes 1. Heft: O. F. Watzel, Das Prometheus-symbol von Shaftesbury zu Goethe J. — R. Windel, Die biblischen Dramen des Johannes Bertsius.

Zs. für das Gymnasialwesen LXIV, 1: Jonas, Behrend, Jean Pauls Aesthetik. — Biese, Wolff, Der junge Goethe. Goethes Gedichte in ihrer geschichtlichen Entwicklung.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs XVI, 12: Th. Meyer, Berger, Schiller.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 19, 1: Ueber das Wesen der Romantik in Vergangenheit u. Gegenwart.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 11: S. Singer, R. Heinzels „Kleine Schriften“, III. — Böhmer, Sprach- u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, von Nagl. — Petsch, Freiheit und Notwendigkeit in Schillers Dramen, von Prem. — 12: Ed. Castle, Was ist uns Schiller? — S. Singer, Rich. Heinzels „Kleine Schriften“, IV. — Beowulf, herausgegeben von M. Heyne. 10. Auflage bes. v. Schücking (v. Grienberger). — Plattner, Ausführliche Grammatik der französ. Sprache II, 3. III. 2 (Wawra).

Archiv für Kulturgeschichte VII, 2: 40 Briefe des Geh. Rats Reinh. Blum an s. Braut (1654), mitget. von M. von Redwitz. — 3: P. Frauenstädt, Altdentscher Durst im Spiegel des Auslandes.

Zs. des historischen Vereins f. Niedersachsen 1909, 3: A. von Schele, Zur Sachsenforschung. Die Schwierigkeit derselben.

Mitteilungen aus dem Museum für Hamburgische Geschichte Nr. 1: W. Pessler, Der volkstümliche Wohnbau an der Niederelbe, vornehmlich im Hamburgischen Amt Ritzbüttel.

Museum f. Hamburgische Geschichte 1908: Das Klopstockhaus in Hamburg. — Klopstocks Mutter u. Schwiegervater.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 113: P. Feit, Ein Rätsel aus dem 14. Jahrhundert.

Dortmundisches Magazin 1910, 14: P. Kalkum, Westfälische Dichter des 17. Jahrhunderts 4. — F. Lütgenau, Wann hat Shakespeare seine sog. „reifen“ Lustspiele verfasst?

Mühlhäuser Geschichtsblätter 10: M. Bihl, Beitrag zur Predigt-Geschichte der Dominikaner u. Barfüßler in Mühlhausen i. Th.

Mitteilungen des Vereins für Gothaische Geschichte und Altertumforschung 1908/9: H. Hess, Der Mönchshof bei Manebach und seine Beziehungen zum tugendhaften Schreiber?

Pfälzisches Museum XXVI, November: Ph. Keiper, Schnorwel, Schnorwelkopp.

Schlesische Geschichtsblätter 1909, 1: M. Trebein, Kindelbiertrinken und Hochzeitsfreibier.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXIX, 6: A. Dirr, Linguistische Probleme in ethnologischer, anthropologischer und geographischer Beleuchtung. I.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 48, 2: J. M. Klimesch, Die Ortsnamen im südlichen und südwestlichen Böhmen.

Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde XXXIII, 1: J. Filtich, Beschwörungsformel. — Besprechungen: Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. Von M. F. Follmann. — Die deutschen Volksstämme und Landschaften. Von O. Weise. — 2 P. Schullerus, Umfrage über Siebenbürgisch-sächsische Pflanzennamen. — Besprechungen: Volksmedizinische Botanik der Germanen. Von M. Höfler. — Beiträge zur deutschen Volks-

diehtung. Von K. Blümmel. — Die deutschen Sitten und Bräuche. Von E. Mogk. — Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. Von Erich Jäschke. — Die Nationalhymnen der europäischen Völker. Von Emil Bolin.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde VI, 3: Flurnamenstudien auf dem Gebiete des alten Stifts Essen. Von Th. Imme. — Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. Von Paul Sartori. IX. Acker und Vieh. — Zur Umfrage über Dorfbackhäuser. — Die Nachbarschaft in Trechtlinghausen a. Rh. Von Fr. C. Amlinger. — Inschriften an Hausgerät. Von O. Pappusch. — Hochzeitsgebräuche im Kreise Lübbecke (Regierungsbezirk Minden). Von A. Gruppen. — Kirmesgebräuche aus Coblenz-Lützel. Von P. Wimmert. — Sprichwörter und Redensarten aus Mülheim a. Rh. und Umgegend. Von Toni Alken. — Volkstümliche Bezeichnung von Personen. Von K. Wehrhan. — 4: G. Tetzner, Tarquinius schnellenberg II. — P. Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. X. Gesinde. XI. Essen u. Trinken. — J. Mayer, Tiere und gespenstige Wesen im Eifler Volksmunde. — P. Wimmert, Das Martinsfeuer in Coblenz-Lützel. — W. Brinckhoff, Redensarten aus dem Amte Bünde und aus dem Landkreise Dortmund. — H. Heuß, Inschriften an Kreuzfixen und Bildstöcken in Westfalen.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde II. Band, Heft 12: I. A. O. Meyer, Einiges über den italienischen Volkscharakter. — G. Neckel, Die altisländische Saga. — B. Kahle, Flandern. — K. Olbrich, Literatur und Volkskunde. a) Roman und Volkskunde, b) die Katze in Literatur und Volksglauben. — F. Pradel, Ein altes Spiel. — J. Klapper, Die schlesischen Geschichten von den schädigenden Toten. — P. Drechsler, Märchen u. Sagen aus Oberschlesien. — Ders., Scherz- u. Ernsthaftes über besondere Zusammensetzungen mit *aus-* und *be-* im Schlesischen. — K. Olbrich, Was die Grossmutter singt. — Ders., Ostergüssen auf Schloss Lubowitz 1804. — 2 B. Meissner, Mondfinsternisse im Volksglauben der antiken u. modernen Babylonier. — J. Klapper, Eine Weltchronik des ausgehenden Mittelalters. — A. Lowak, Drei Dramen mit Verwendung der schlesischen Mundart aus dem Jahre 1618. — R. Kühnau, Schlesische Flurumzüge, besonders das Saatenreiten. — W. Patschovsky, Volkstümliche Zimmer-, Garten-, Feld- u. Waldpflanzen im Liebauer Tale. — M. Hellmich, Volkstracht in der Gegend von Boyadel. — P. Drechsler, Ein alter Vertragsbrauch. — Gebhardt, Zimmermannspruch. — P. Drechsler, Oberschlesisches vom Wassermann. — K. Wutke, Schlafen in der Bedeutung von Verrücktsein.

Blätter zur bayerischen Volkskunde 4. Heft, Bog. 2: Albert Becker, Dokumente zur pfälzischen Volkskunde. — Die Anwendung des Wortes „Trieh“ in Wort und Schrift im Volksmunde und Sprachgebrauch im nordöstlichen Oberfranken.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1909, N. F. Nr. 20: Bemerkungen über Sagen und Sagensammlungen.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 1: John Meier, Geschichte eines modernen Volksliedes. — J. C. Benziger, Das Brunner Bartlspiel. — Miscellen: Les elfs de Saint Hubert. — Bücheranzeigen J. H. Albers, Festpostille und Festchronik. — A. Baragiola, La casa villettica delle colonie tedesche veneto-tridentine con raffronti. — A. Constantin et P. Gave, Flore populaire de la Savoie. — O. Dählhurd, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung. — A. L. Gassmann, Natur-Jodel des Josef Felder. — G. Heeger und W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz. Angezeigt v. John Meier. — A. Hellwig, Verbrechen u. Aberglaube. — M. Höfler, Die volksmedizinische Organotherapie u. ihr Verhältnis zum Kulturoper. — O. v. Hovorka und A. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin. — Fr. S. Krauss, Slavische Volksforschungen v. — Karl Wehrhan, Die Sage — Otto Beckel, Die deutsch-Volkssage. — Herm. S. Richm, Deutsche Volksfeste und Volksitten. — Eugen Mogk, Die deutschen Sitten und Bräuche. — Karl Bücher, Arbeit und Rhythmus.

Archiv für Geschichte der Medizin III, 3: G. Stecker, Ulrich von Hutten's Buch über die Franzosenkrankheit als heimlicher Canon für die Syphilistherapie im 16. Jahrh.

Grenzfragen des Nerven- und Seelenlebens LXX, 1.

- Sadger, Heinrich von Kleist, eine pathographisch-psychologische Studie.
- Kantstudien** XIV, 4: R. Lehmann, Berger, Schiller, sein Leben und seine Werke. — Braun, Lederbogen, Friedr. Schlegels Geschichtsphilosophie. — Hönigswald, Spranger, W. von Humboldt und die Humanitätsidee.
- Archiv für Religionswissenschaft** XIII, 1: Israel Friedländer, Zur Geschichte der Chahirlegende. — K. Köhler, Das Verbot des Knochenzerbrechens. — E. Febrle, Zur kultischen Keuschheit.
- Zs. für Kirchengeschichte** XXX, 4: Lucke, Ein Schmähgedicht gegen Jakob Andreae. — Fliedners Briefwechsel zwischen Lavater und Pfarrer Siegel mit Obrist Rieger.
- Theologische Studien und Kritiken** 1910, 2: Vogt, Nachweis von Melanchthonbriefen.
- Zs. für katholische Theologie** 1910, 1: J. Stiglismayr, Das Opus imperfectum in Matthaeum.
- Der alte Glaube** II, 18: A. Henschel, Ernst Moritz Arndt als geistlicher Liederdichter.
- Altpreuussische Monatsschrift** 47, 1: Fr. Spitta, Beiträge zur Frage nach der geistlichen Dichtung des Herzogs Albrecht von Preussen 2. — L. Neubauer, Zur Geschichte des Elbschwanendens.
- Süddeutsche Monatshefte** 7, 2: Der Königsmord aus Marlowes 'Eduard der Zweite'. — J. Petersen, Goethe-Ausgaben.
- Eckart** 4, 4: H. Meisner, Ernst Moritz Arndt und seine Frau Nanna, geb. Schleiermacher. Mitteilungen aus ihrem Familienleben.
- Mitteilungen aus dem Quickborn** 3, 2: John Brinkmann, Ueber plattdeutsche Sprache. — R. Werner, Die Mundart im modernen deutschen Drama (Schluss). — C. Holm, Vom Kirchhof der Sprache. — C. R. Schmitzer, Zur Erklärung des Strassennamens 'Mattentwiete'.
- Die Grenzboten** 69, 4/5: V. Klemperer, Ernst Moritz Arndt.
- Das literarische Echo** 12, 8: M. Joachimi-Dege, Deutsche Romantik. — 9: K. Berger, Schiller-Schriften I.
- Bayreuther Blätter** I—III: Fr. Behn, Das Nibelungenlied in Richard Wagners Ringdichtung.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 2: P. Bornstein, Friedrich Hebbels 'Musikalisches Drama': Ein Steinwurf. — 3: R. Steig, Goethes selbstbiographischer Nebentitel Dichtung und Wahrheit. — Ein Brief Goethes an Ludwig Christian Lichtenberg. Mitgeteilt von Werner Deetjen. — 4/5: H. H. Houben, Karl Gutzkow in Berlin im Jahre 1837.
- Frankfurter Zeitung** 49/50, I, Morgenblatt: C. W. Wallace, Neue Dokumente über Shakespeares Leben.
- Tübinger Blätter** 11: An welchem Tage hat Schiller 1794 Tübingen besucht?
- Årsskrift utgiven av Föreningen Brage** III: O. Andersson, 'Svenska Jackeldansen' i Finland. — Gunnar Landtman, Nyländsk folktro. — Väinö Solstrand, Till lägre språkforskningsstadier. — Jac. Tegengren, Något om folklärtarna, särskilt Närpesdräkten. — O. Andersson, Fono-grafen i musik- och språkvetenskapens tjänst: Ueber schwedische Volkslieder und Volkstänze in Finland. — E. Holmberg, Några vidskepliga föreställningar Knutna vid namn samt heliga ord.
- Museum** 17, 5: Heyne, Das altdeutsche Handwerk (Boer). — Dumville, The science of Speech. An elementary manual of English Phonetics for teachers (Kruisinga). — C. de Boer, Philomena de Chrétien de Troyes. Edition critique avec introduction; G. Oosterhof, La Vie littéraire de Marnix de Sainte-Aldegonde (Salverda de Grave). — F. Strowski, Pascal et son temps; H. L'histoire de Pascal; III. Les Provinciales et les Pensées (Chantepie de la Sausaye). — 6: A. Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen (Kluyver). — Middel-nederl. Dramatische Poëzie, uitg. d. Leendertz (J. W. Müller). — Rieser, 'Des Knaben Wunderhorn' und seine Quellen (Frantzen). — Shakespeares Othello herausgegeben von Schröder (van Dam). — Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied (Sneijders de Vogel). — Koopmans, Bloemlezing uit J. van Vondel's Gelegenheidsgedichten (Bergsma).
- Gids** Dec.: Wieselgren, Bidrag till Kännedomen om 1600-tals-dramat i Sverige (Kallf). — 1910 Januar: Davids, Molière. — Anteekeningen en opmerkingen (Goethe). — Februar: Van Schendel, Shakespeare.
- Nieuwe Gids** 1910 Januar: Erens, Over de Duitsche Romantische school.
- De Navorscher** 1909, 3—4: Ter Gouw, De Mostellaria van Plautus en de Ned. navolgingen (Schluss in 5—6).
- Verslagen en mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen** Afd. Letterk. 4de Reeks, X, 2: A. Kluyver, Over een naam bij Maupassant: die Horla.
- Revue critique** 5: P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne; Les livres d'histoire moderne utilisés par Montaigne. Contribution à l'étude des sources des Essais (J. Plattard). — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Défense et Illustration de la langue française' de Joachim Du Bellay (E. Bourciez). — Th. Rosset, Entretien, Doutes, Critique et Remarques du P. Bouhours sur la Langue Française (E. Bourciez). — L'abbé Rousselot, Principes de Phonétique expérimentale II (E. Bourciez). — Chiarini, La vita di Ugo Foscolo (Ch. Dejob). — R. Kerviler, La Bretagne à l'Académie fr. (L. R.). — 6: Quellen u. Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters begründet von L. Traube III, 2, III, 3, III, 4 (P. Lejay). — Aug. Rey, J.-J. Rousseau dans la vallée de Montmorency (F. Baldensperger). — Soeren Kierkegaards Papirer ndg. af P. A. Heiberg og V. Kuhr (L. Pineau). — A. Candrea et O. Densusianu, Dictionar general al limbii Române (E. Bourciez). — N. J. Apostolescu, L'ancienne versification roumaine: XVIIe et XVIIIe siècle (A. Jeanroy). — 7: W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch 3. u. 4. Auflage (A. Meillet). — Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar herausgegeben von Ad. Kölsen (A. Jeanroy). — C. Pitoulet, Contributions à l'étude de l'hispanisme de G. E. Lessing; Ders., La querelle caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après des documents originaux (F. Baldensperger). — G. Michaut, Senancour, ses amis et ses ennemis (F. Baldensperger). — 8: A. Léon, Une pastorale basque. Hélène de Constantinople (J. Vinson). — H. Snolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung (F. Piquet). — Le Mystère de Saint-Quentin suivi des invencions du corps de Saint-Quentin, par Eusèbe et Eloi. Ed. critique par Henri Chatelet (A. Jeanroy). — Fr. Lachèvre, Le libertinage devant le Parlement de Paris. Le procès du poète Théophile de Viau (J. Plattard). — Moise Cagnac, Fénelon. Etudes critiques (G. Hardy).
- Revue des cours et conférences** XVIII, 11: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Le pessimisme chez Lamartine et Hugo. — Aug. Gazier, La comédie en France après Molière. La comédie à la fin du XVIIe siècle: Boursault, Baron, Brueys et Palaprat. — 12: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Les 'Femmes savantes' (Schluss). — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. L'abbé Dubos: 'Réflexions critiques sur la poésie et la peinture'. — N.-M. Bernardin, La Phèdre de Racine. — 13: Aug. Gazier, La comédie en France après Molière: La comédie italienne en France à la fin du XVIIe siècle. — 14: E. Faguet, Le pessimisme chez Victor Hugo. — Abel Lefranc, Le 'Malade imaginaire' de Molière. — 15: Emile Legouis, Hamlet de Shakespeare. — Aug. Gazier, La comédie de Dancourt.
- Feuilles d'histoire du XVII. au XX. siècle** Band. I, Janvier-Juin 1909: Arthur Chuquet, Les Mémoires de Primi (Primi Visconti, Mémoires sur la cour de Louis XIV trad. de l'italien par Jean Lemoine 1909). — Arthur Chuquet, Les poètes allemands de 1813. — C. G. Picavet, Pamphlets manuscrits au début du règne de Louis XIV. (über die 'faisers de gazettes à la main'). — Arthur Chuquet, Une lettre de Stendhal interceptée par les cosaques (Smolensk, le 10 novembre 1812). — A. Chuquet, Charles-Auguste de Weimar à Paris en 1814. — Ders., Mérimée à Strasbourg (aus L. Spach: Zur Geschichte der modernen französischen Literatur, Essays). — Ders., Martin Greif et l'Afrique allemande. — Mœurs du XVIII. s. Maurice de Saxe et Königsegg. — A. Chuquet, Le peintre David et le gouvernement prussien. — Une lettre d'Auguste Barbier et la candidature académique de Monseigneur Perraud. — Lettre de Taine à Brunetière (13 juin 1890. Taine nennt sich 'amateur de psychologie pure et de psychologie appliquée'; über die 'originalité absolue du grand individu' und die Begriffe 'race', 'milieu' 'moment'). — Glanures: Urteil über Beaumarchais aus 'Le fouet national' (du mardi 29 sept. 1789). — Casimir Strylowski, Le quart de conversion de

- la marquise de Pompadour. — *Mélanges: Les journaux de Paris en 1789.* (Aufzählung von 40 Zeitungen); A. Chuquet, Paul-Louis Courier et le Lieutenant Maire; ders., Stendhal et Marigner; ders., Chamisso et Charles X. — *Glanures: Urteil über den Abbé Raynal* (aus Salomon, Adresse à Messieurs les Impartiaux ou les Amis de la paix réunis chez M. le duc de Larochehoucauld) M^{me} de Staël et Bonaparte; Voltaire et Calas (Citat aus Bodemann, Julie von Bondeli). — A. Chuquet, Henri Heine et la Jeune Allemagne. — *Mélanges et Documents: A. Chuquet, Une brochure de 1790 sur Mirabeau;* ders., Trois heures chez Bismarck (zu Jhering über Bismarck, eine Aufzeichnung, Deutsche Rundschau 1908). — *Bibliographie: G. Lafenestre, Molière; Mémoires de Saint-Simon* ed. de Boislisle Ed. XX; P. M. Masson, Une vie de femme au XVIII. s. M^{me} Tencin; H. Roujon, En marge du temps. — *Glanures: über Arndt* (aus Souvenirs du baron Mounier); la mort de Florian (aus Lacretelle, Dix années d'épreuves); Rousseau en Corse (aus Boswell, Relation de l'île de Corse trad. fr.); Stendhal Mignet à M. Hayward 15 II. 1856). — A. Chuquet, Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les cosaques. — *Lettres de Maxime du Camp.* — *Mélanges et Documents: Brocards de 1674* (politische Gedichte auf die Holländer); A. Chuquet, Barbès et Madame Desbordes-Valmore (Bittgesuch für den zum Tode verurteilten Barbès). — *Bibliographie: Bossuet, Correspondance* ed. Ch. Urbain et E. Levesque (A. Chuquet). — *Glanures: Urteile über Bismarck als Redner* (Brief von J. J. Weiss), über Duclos (Jos. Chénier, Tableau de la litt. franç.), Mirabeau (aus einem Gedicht 'Longchamps' 1788); Stendhal et Doudan. — Pierre Laborderie, Les plans et l'oeuvre de Turgot. — E. Henri Bloch, Une soirée à Paris en 1835 (Bellini, Musset, Heine et la princesse Belgiojoso (Üebersetzung eines in der Morning Post 2 März 1909 veröffentlichten Briefes einer englischen in Paris lebenden Dame, 21 Sept. 1835). — *Mélanges et documents: A. Chuquet, Un neveu de Fénelon.* — *Glanures: Urteile über Beaumarchais* (Lettre du Marquis de L... et réponse de M. de C... London 1788), Chateaubriand et le 'Génie du Christianisme' (Bausset, Mémoires), Florian et M^{me} Gontier, Mirabeau (Correspondance de quelques gens du monde sur les affaires du temps janv. 1790).
- Le Moyen Age** 1909, Sept.-Oct.: G. Huet, Lorenz. Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — L. Auvray, Dante Alighieri. Vita Nuova, trad. par H. Cochin. — G. Huet, Borodine, La femme et l'amour au XII^e siècle, d'après les poèmes de Chrétien le Troyes. — Nov.-Déc.: P. Champion, Notes sur Jeanne d'Arc. Ballade du Sacre de Reims (17 juillet 1423). — G. Huet, Aubry, Trouvères et troubadours. — Ders., Langfors et Söderhjelm, La Vie de Saint Quentin, par Huon le Roi de Cambrai.
- Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques et scientifiques** 1908: P. Meyer, Sur une lettre de Charles d'Anjou, comte de Provence. — A. Guesnon, Trouvères artésiens. — P. Meyer et Bligny-Bondurand, Inventaire d'un forgeron de Calvisson (Gard) 1442, texte en langue d'oc.
- Département de Seine-et-Oise, Commission des antiquaires et des arts** XXVIII: Dujardin, Sur l'étymologie du nom de Rambouillet.
- Bulletin de la société des sciences et arts du Beaujolais** 9^e année 1908: A. Déresse, Dictionnaire étymologique du patois Beaujolais, canton de Villefranche-sur-Saône.
- Revue historique, scientifique et littéraire du département du Tarn** 33^e année, 25^e vol.: Bon de Blay de Gaix, Des modifications survenues dans le patois castrais entre les années 1200 et 1500.
- Mémoires de la société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers** 5^e série t. XI: A.-J. Verrier, Gauche, droite, différentes manières d'exprimer le sens de ces mots en français et dans d'autres langues tant mortes que vivantes.
- Annales de la société d'émulation et d'agriculture de l'Ain** t. XII: C. Cote, Note sur un ivoire laïque du commencement du XIV^e siècle, sujet tiré du poème La Châtelaine de Vergi.
- Mémoires de l'Académie de Nîmes** 7^e série, t. XXXI: E. Bondurand, La fortune de M. de Trouillas, inventaire en langue d'oc. — Ders., Ballade hippique du XV^e siècle.
- Revue catalane, organe de la société d'études catalanes** t. II: L. Pastre, La langue catalane populaire en Roussillon. — L. Conill, Botanique catalane, noms catalans de plantes usités dans la région. — P. Vidal, Notions d'histoire de la littérature catalane.
- Revue germanique** VI, 1: A. Chuquet, Frédéric Stolberg et la Révolution française. — J. Blum, Gilbert Keith Chesterton. — L. Benoit-Hanappier, En marge de Nietzsche. — C. Pitollot, Documents divers. — F. Baldensperger, Littérature comparée. — Th. Ruysen, Le théâtre anglais.
- Annali del manicomio provinciale di Perugia** II, 3-4: Fr. Marincò, La neurastenia di Pietro Giordani.
- Atene e Roma** XII, 129-130: R. Sabbadini, Dante e l'Archilleide di Stazio. — E. Proto, Dante e i poeti latini.
- Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi** Serie V, Vol. VI, G. Bertoni, Un nuovo documento volgare modenese del sec. XIV. — Ders., Tre sonetti inediti di G. M. Barbieri.
- Bulletino della Società Dantesca italiana** XVI, 2: A. Farinelli, Feber Sulger-Gebing, Goethe und Dante.
- Bullettino storico pistoiese** XI, 2: N. Quarta, A proposito delle relazioni del Petrarca con Cino da Pistoia, con nuovi documenti.
- Corriere di Reggio** 7. II. 1909: S. Peri, Ugo Foscolo e il ministro Antonio Veneri.
- Fanfolla della domenica** XXXI, 41: G. Stiavelli, La 'Cena d'Alboino re' di G. Prati e la risposta di Riccardo Ceroni. — 42: E. Proto, Di una citazione dantesca nella 'Vita Nuova' e nel 'Convivio'. — 43: E. Gianelli, Il poeta Besenghi degli Ugbi. — 46: O. Bacci, Scampoli foscoliani. — 47: A. Pilot, Maffio Venier.
- Il Giornale d'Italia** 4. 10. 1909: A. D'Ancona, La dittatura del Guerrazzi. — 12. 11. 1909: F. Lo Parco, Ariano al poeta popolare del Mezzogiorno d'Italia.
- Il Marzocco** XIV, 42: G. Nascimbene, La 'Secchia' del Tassoni e la 'Secchia' dei critici. — 45: F. Tocco, Una commedia cinquecentesca (Candelaiolo).
- Il Secolo** 22. 10. 1909: E. Melè, L'anima religiosa di G. Carducci.
- Il Viandante** I, 19-21: G. Zibordi, Il sentimento della campagna nella poesia del Carducci.
- La bibliofilia** XI, 7: L. Zambra, Pamphilia, romanzo italiano inedito del quattrocento tra i mss. del museo nazionale ungherese in Budapest.
- La Cultura** XXIX, 3: F. Baldensperger, Mahn, Guy de Maupassant. — C. de Lollis, Per un possibile Dante francese.
- La Favilla** XXVIII, 3: R. Zagaria, Le satire e gli epigrammi di A. M. d'Elci.
- La lettura** IX, 12: A. Novelli, Il teatro fiorentino da Stenterello a 'L'acqua cheta'.
- L'Ateneo veneto** XXXII, II, 2: A. Pilot, Le canzoni di Celio Magno (1536-1602) in relazione colla lirica veneta del tempo.
- Le Marche** IX, 1-2: G. Grimaldi, Tracce di volgare in un volume di fonti per la storia delle Marche.
- L'Unione** 27. 10. 1909: G. B. Picozzi, Dante studiato in Francia.
- Memorie storiche forogiuliesi** V, 1: V. Crescini, Del passo relativo a linguaggi nella biografia di S. Mammolino. — G. Fabris, Il codice udinese Ottelio di antiche rime volgari.
- Nuova Antologia** 907: G. A. Cesareo, L'estetica di Francesco Sanctis. — L. Morandi, Per Leonardo da Vinci e per la 'Grammatica di Lorenzo de' Medici'. — 908: E. Michel, Un diario inedito di F. D. Guerrazzi. — O. Mazzoni, L'arte del dire e le similitudini dantesche. — 910: R. Guastalla, Giuseppe Regaldi nel primo centenario della sua nascita.
- Rassegna contemporanea** II, 10: G. Stiavelli, Per la storia del giornalismo italiano. — 11: G. Nascimbene, Il Tassoni e le donne.
- Rassegna pugliese** XXIV, 8-12: S. Daconto, La poesia patriottica nel '48 in provincia di Bari. — V. Vivaldi, Per una similitudine tassese. — G. Castellano, Il moto del pensiero moderno nell'opera di Ben. Croce.
- Rendiconti della R. Accademia dei Lincei** LVIII, 1-3: R. Benini, Di alcune date riguardanti personaggi danteschi espresse in termini astronomici.
- Rendiconti del R. Istituto Lombardo** XIII, 15: Gi-

- Canna. Sopra una terzina di Dante (zu Par. XII, 124—126). — C. Salvioni. Note di lingua sarda.
- Rivista abruzzese** XXIV, 9—10: G. Pansa, Un passo di Pietro Diacono ed un ritmo sulle crociate scritto ad istanza di Berardo di Valva. — G. Ciccone, Su le chiose dantesche di Lorenzo Filomusi. — D. Ciampoli, Veturia, poemetto epico di Gabriele Rossetti.
- Rivista di Roma** XIII, 19: I. Della Giovanna, La figura psicopatica di San Francesco d'Assisi.
- Rivista d'Italia** XII, 10: A. Ottolini, Il sentimento religioso del Giusti. — L. Corrado, Poeti di Romagna. — 12: V. A. Arullani, Gian Carlo Passeroni in Germania. — A. Gandiglio, Alle fonti del Clitumno. — G. Morpurgo, I versi strani.
- Rivista ligure** XXXI, 5: O. Varaldo, Il grande amore di Gabriello Chiabrera.
- Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos** Mayo-Junio de 1909: C. Pitolllet, A propósito de unas cartas inéditas de Johann Georg Keil a N. H. Julius. — Angel del Arco, Apuntes bio-biográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII.

Neu erschienene Bücher.

- Dauzat, Albert, La vie du langage. Evolutions des sons et des mots — Phénomènes psychologiques — Phénomènes sociaux — Influences littéraires. Paris, Armand Colin. 312 S. 8°. Fr. 3.50.
- Finck, F. N., Die Haupttypen des Sprachbaus. (Aus Natur und Geisteswelt 268). Leipzig, Teubner. VI, 156 S. 8°.
- Arbeiten des ersten baltischen Historiker-Tags zu Riga 1908. Riga, Löffler. (Darin u. a.: W. Schlüter, Ueber die Sammlung und Herausgabe eines baltischen Ortsnamenbuches. — W. Bielenstein, Richtlinien zur Ausarbeitung von Orts- und Flurnamenverzeichnissen in den Ostseeprovinzen. — G. Worms, Ueber deutsche Volkskunde in den Ostseeprovinzen.)
- Arne Magnussons i AM 435 A-B. 4to indeholdte Håndskrift-fortegnelse med to tilleg udgivne af Kommissionen for det Arnamagnæanske Legat. Kopenhagen, Gyldendal. XIX, 132 S. gr. 8°. [Darin: Kr. Kälund, Indledning. — Catalogus codicum pergamenorum, quos anno 1707. 1708, 1709, 1727 possidet Arnas Magnæus. — Catalogus librorum manuscriptorum Thormodi Torfæi. Arnas Magnæus conceinavit Stangelandia in Cormtâ 1712 mense octobri. — Tilleg: I. Arne Magnussons indkob på den Rostgårdske auktion 1726. II. Oldnorsk-islandske håndskrifter i Resenii bibliotheca 1685.]
- Aschner, S., Die deutschen Sagen der Brüder Grimm. Berliner Diss. 100 S. 8°.
- Barth, Bruno, Liebe und Ehe im afr. Fabel und in der mhd. Novelle. Berliner Diss. 1910. 96 S. 8°.
- Bentler, E., Vom griechischen Epigramm im 18. Jahrhundert. Leipziger Diss. 126 S. 8°.
- Beywl, Cleophas, Reimwörterbuch zu Ulrichs Lanzelet. Prager Deutsche Studien 15. Prag, Bellmann. VI, 91 S. 8°. K. 3.50.
- Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Hrsg. im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. 8°. Prag, J. G. Calve. [29. Bd. Frankl. Ludw. Aug., Erinnerungen. Hrsg. v. Stel. Hock. XVI, 391 S. m. 1 Abbildg., 3 Bildnissen u. 1 Fksm. 1910. M. 5.]
- Bossert, A., Essais sur la Littérature Allemande. Deuxième série. [Weimar au temps de Goethe. — Goethe directeur de Théâtre. — Werther. — Goethe et Suléika — Schiller. — Guillaume de Humboldt. — Le théâtre de la Hofburg à Vienne. — Lenau. — Beethoven. — La famille Mendelssohn. — Théodore Fontane. — Frédéric-Guillaume III et la reine Louise. — Un soldat d'il y a cent ans.] In-16. Paris, Hachette. fr. 3.50.
- Deutsche Texte des Mittelalters herausgegeben von der Kgl. Preussisch. Akademie der Wissenschaften Bd. XVIII: Gundackers von Indenburg Christi Hort aus der Wiener Handschrift herausgegeben von J. Jaksche. Mit einer Tafel in Lichtdruck. Berlin, Weidmann. XVIII, 91 S. 8°.
- Doehl, O., Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngst-deutschen Drama. 1880—1890. Halle, Geseenius. VIII, 185 S. 8°. M. 3.
- Dolch, W., Die Verbreitung oberländischer Mystikwerke im Niederländischen. Auf Grund der Handschriften dargestellt. Teil I. Leipziger Diss. 91 S. 8°.
- Düntzer's, Heinr., Erläuterungen zu den Klassikern. Kl. 8°. Leipzig, E. Wartig's Verl. Jedes Bdchn. M. 1. [14. Goethe's Iphigenie auf Tauris. 8. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 165 S. 1910. — 17. Goethe's Tasso. 6. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 179 S. 1910. — 32. Lessing's Minna v. Barnhelm. 8. Aufl., neu durchgesehen von Alfr. Heil. 172 S. 1910.]
- Fischer, Schwäbisches Wörterbuch 28. Lief. Grasschmelle bis Güte.
- Franck, Johs., Mittelniederländische Grammatik mit Lese-stücken u. Glossar. 2. neubearb. Aufl. XII, 295 S. gr. 8°. Leipzig, Ch. H. Tauchnitz 1910. M. 10.
- Gille, Hans, Die historischen und politischen Gedichte Michel Beheims. T. I. Berliner Diss. 1910. 99 S. 8°.
- Golther, W., Die Grassage bei Wolfram von Eschenbach. Rektoratsrede. Rostock. 24 S. 8°.
- Grimme, H., Plattdeutsche Mundarten. Sammlung Götschen 461. 166 S. 8°.
- Habel, E., Der deutsche Cornutus. II. Teil. Der Novus Cornutus des Otto von Lüneburg. In den deutschen Uebersetzungen des Mittelalters zum ersten Male herausgegeben. Berlin, Mayer & Müller. 51 S. 8°.
- Heine's, Heinr., Sämtliche Werke in 10 Bänden. Unter Mitwirkung v. Jonas Fränkel, Walth. Gensel, Alb. Leitzmann u. Jul. Petersen hrsg. v. Osk. Walzel. Luxusausgabe. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. [9. (Hrsg. v. Alb. Leitzmann). 533 S. 1910. M. 4.50.]
- Hieb, Eine Deutschorndichtung. Hrsg. von T. Karsten. Berlin, Weidmann. M. 6. [Erscheint demnächst.]
- Hoffmann, Paul, Die Mischprosa Notkers des Deutschen. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra LVIII). M. 6.50. VI, 223 S. 8°.
- Kämmerer, M., Der Held des Nordens von Fr. Baron de la Motte Fouqué und seine Stellung in der deutschen Literatur. Frankfurt, Diesterweg. 135 S. 8°. M. 2.
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe in 40 Teilen. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. sowie e. Gesamtregister versehen v. Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilh. Niemeyer u. a. 5—7. Teil. XXX, 267; XXI, 224 u. XXVII, 156 S. 1910. In 1 Bd. M. 1.50; in Bibliotheksbd. M. 2. — Teil 1—4 sind noch nicht erschienen.]
- Knortz, K., Fremdwörterei. Hannover und Leipzig, Hahn. 25 S. 8°. M. 0.60.
- Krause, Carl Alb., Gerhart Hauptmann's Treatment of blank verse. Diss. von New York 1910. 72 S. 8°.
- Küchler, Kurt, Friedrich Heibel. Sein Leben und sein Werk. Jena, Costnoble. M. 4.
- Kullmer, Charles Jul., Pössneck und Hermann u. Dorothea. VII, 49 S. m. Abbildgn. n. Titelbild. 8°. Heidelberg, Carl Winter 1910. M. 1.50.
- Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trainerspiel. Nebst verwandten Schriften Nicolais u. Mendelssohns herausgegeben und erläutert von Robert Petsch. Leipzig, Dürr. (Philosoph. Bibliothek 121). LV, 144 S. 8°.
- Lind, E. H., Norsk-Islandska Dopnamn och fingerade Namn från Medeltiden. Samlade ock utgivna av E. H. Lind. H. 4. Sp. 481—640. Hämundr—Ingvaldr.
- Maier, A., Das Glossar zu den Märlein des Mylius (1777). Ein wortgeschichtl. Kommentar. Freiburger Diss. 311 S. 8°.
- Manacorda, G., Germania filologica. Guida bibliografica per gli studiosi e gli insegnanti di lingua e letteratura tedesca con circa 20,000 indicazioni. Cremona, Pietro Fezzi. 280 S. gr. 8°.
- Nestriepke, S., Schubart als Dichter. Pössneck, Feigenspan. 239 S. 8°. M. 5.
- Neudrucke zur Erforschung des deutschen Volksliedes in Mähren und Schlesien. 8°. Brünn, C. Winiker. [1. Teil. Meinert, Jos. George, Alte teutsche Volkslieder in der Mundart des Kubländchens. Hrsg. und erläutert. 1. Bd. Wien u. Hamburg 1817. Unveränd. Neudr., hrsg. vom deutschen Volkslied-Ausschnss f. Mähren u. Schlesien. Mit Bildschmuck u. e. biograph. Einleitung nebst Vorwort z. Neudruck v. Jos. Götz. XXVI, XXXII, 326 S. m. 4 Taf. 1909. M. 5.]
- Neujahrs-Blatt der literarischen Gesellschaft Bern auf das Jahr 1910. Lex. 8°. Bern, K. J. Wyss. [Stickelberger,

- Heinr., Der Volksdichter Gottlieb Jakob Kuhn 1775—1849. Mit 1 Bildnis des Dichters, 2 Titelbildern v. König u. Lehrer u. 1 Landschaft v. Lory. 95 S. 1909. M. 3.]
- Nicolai, Rud., Benjamin Schmolek, sein Leben, seine Werke und Bibliographie. Beihefte zum Correspondenzblatt des Vereins für Geschichte der evangelischen Kirche Schlesiens. XI, 2. Liegnitz. 128 S. 8°.
- Ordbog öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 40: Bibehållighet—Bildning. Lex. 8°. Kr. 1.50.
- Petsch, R., Das deutsche Drama in der Sturm- und Drangperiode. In: Ferienkurse für Ausländer in Kaiserslautern. Ausführlicher Bericht über ihre Entstehung, ihren Zweck, ihre Entwicklung und ihren Verlauf. Herausgegeben von Ludwig Wagner. Kaiserslautern, Crusius. S. 14—31.
- Polak, Léon, Untersuchungen über die Sigfridsagen. Berliner Diss. 146 S. 8°.
- Profefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [16. Bd. Riemann, Else, Nordfriesland in der erzählenden Dichtung seit Anfang des 19. Jahrh. V, 154 S. 1910. M. 4.80.]
- Römveriasaga. (AM 595, 49). Herausgegeben von Rud. Meissner. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra 88.) IV, 329 S. 8°. M. 14.
- Römveriasaga. (AM 595, 49). Hrsg. von Rud. Meissner. (Abdruck des Textes aus Palaestra 88). 132 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.40.
- Rudolfs von Ems Weltchronik. Hrsg. von Gustav Ehrismann. Berlin, Weidmann. M. 10. [Erscheint demnächst.]
- Sadée, Leop., Schiller als Realist. Eine literarisch-psycholog. Studie. XI, 190 S. gr. 8°. Leipzig 1909. Asch. C. Schneider. M. 3.20.
- Schlichterer, Heinr., Der Typus der Naiven im deutschen Drama des 18. Jahrh. Berlin, E. Felber. M. 3.50. [Erscheint demnächst.]
- Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte Band 13. Berlin. LXVIII, XIV 401 S. 8°. (Galerie von deutschen Schauspielern und Schauspielerinnen nebst Friedr. Schineks Zusätzen und Berichtigungen. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von R. M. Werner).
- Storm, Thdr., u. Gottfr. Keller, Briefwechsel. Hrsg. u. erläutert von Alb. Köster. 3. Aufl. 275 S. 8°. Berlin, Gebr. Pachtel 1909. M. 5.
- Strauch, Philipp, Die Deutschordensliteratur des Mittelalters. Halle, Niemeyer. 33 S. 8°.
- Vignola, Bruno, Gli albori della letteratura tedesca, con una introduzione sulla storia della lingua e sulla civiltà germanica precristiana. Roma-Milano, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. VII, 248 S. 8°. L. 5.
- Vos Reynaerde, van den. Nach einer Handschrift des 14. Jahrh. im Besitze des Fürsten Salm-Reifferscheidt auf Dyck, hrsg. v. Herm. Degering. XXII, 110 S. mit 1 Tafel. 8°. Münster, Univ.-Buchh. F. Copenrath 1910. M. 3.
- Weise, Osk., Unsere Mundarten, ihr Werden u. ihr Wesen. XII, 279 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. 1910. M. 3.
- Wipf, Elisa, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. Züricher Diss.
- Witkop, Philipp, Die neuere deutsche Lyrik. 1. Bd. Von Friedrich v. Spee bis Hölderlin. 366 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 5.
- Wolhe, Eug., Ludwig Aug. Frankl, der Dichter u. Menschenfreund. Ein Lebensbild f. jung u. alt. Preisgekrönte Arbeit. VII, 148 S. mit 1 Bildnis. 8°. Frankfurt a. M., J. Kauffmann. 1910. M. 2.
- Wörterbuch, siebenbürgisch-sächsisches. Mit Benützung d. Sammlungen Joh. Wolffs hrsg. vom Ausschuss des Vereins f. siebenbürg. Landeskunde. 3. Lfg. Bearb. v. Adf. Schullerus. S. 257—416. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1910. M. 4.
- Zahrenhusen, H., Lautsand der Mundart von Horneburg (Hannover). I. Teil. Hannover, E. Geibel. M. 3.
- Zincke, Paul, Die Entstehungsgeschichte von Friedr. Hebbels 'Maria Magdalena'. Prager Deutsche Studien 16. Prag. Bellmann. VIII, 100 S. 8°.
- Allwardt, W., Die englischen Bühnenbearbeitungen von Shakespeare's 'King Richard the Second'. Rostocker Diss. 131 S. 8°.
- Boas, F. S., Some poems of Matthew Arnold. In 'Transactions of the Royal Society of Literature' II. Series, part 2. S. 95—113.
- Böhme, Tr., Spensers literarisches Nachleben³his zu Shelley. Kap. VII, Abschn. 5: Spensers Einfluss auf Shelley. Berl. Diss. 63 S. 8°.
- Canning, Hon. Alb. S. G., Sir Walter Scott Studied in Eight Novels. Cr. 8vo, pp. 278. Lo., T. Fisher Unwin.
- Carlyle, Thomas, The Man and His Books. Illust. by Personal Reminiscences, Table-Talk, and Anecdotes of Himself and His Friends by Wm. Howie Wylie. Revised by William Robertson. With a Prefatory Note and Brief Memoir of the Author by His Daughter, Mary A. Wylie. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. 464. Lo., T. Fisher Unwin.
- Cousin, John W., A Short Biographical Dictionary of English Literature. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 428. Lo., Dent. 2/—.
- D'Avenant, Sir William, 'Love and Honour' and 'The Siege of Rhodes'. Ed. by James W. Tupper. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series.) XLVII, 362.
- Dibelius, Wilh., Englische Romankunst. Die Technik des englischen Romans im achtzehnten und zu Anfang des neunzehnten Jahrhunderts. Erster Bd. Berlin, Mayer & Müller. (Palaestra XCII). XV und 406 S. 8°.
- Dumville, Benj., The Science of Speech. An elementary Manual of English Phonetics for Teachers. London, W. B. Clive. 1909.
- Early English Proverbs. Chiefly on the Thirteenth and Fourteenth Centuries, with Illustrative Quotations. Collected by Walter W. Skeat. Cr. 8vo, pp. 172. Oxford, Clarendon Press. 3/6.
- Edgcombe, R., Byron. The Last Phase. 2nd ed. 8vo, pp. 436. Lo., J. Murray. 10/6.
- Freundenberger, A., Ragmann roll. Ein spätmittelenglisches Gedicht. Diss. Erlangen, Junge. XIV, 20 S. 8°.
- Grünzinger, Max, Die neuenglische Schriftsprache in den Werken des Sir Thomas More (1478—1535). Freiburger Diss. 135 S. 8°.
- Hazlitt, William, Lectures on the English Comic Writers. With Miscellaneous Essays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 351. Lo., Dent. 2/—.
- Jamieson's Dictionary of the Scottish Language. Abridged by J. Johnstone and revised and enlarged by Dr. Longmuir. With Supplement by W. M. Metcalfe. Roy. 8vo, pp. 1010. Lo., A. Gardner. 12/6.
- Knortz, K., Washington Irving in Tarrytown. Ein Beitrag zur Geschichte der nordamerikanischen Literatur. Nürnberg, Koch.
- Koepfel, Emil, Deutsche Strömungen in der engl. Literatur. Kaiser-Geburtstags-Rede. 26 S. gr. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz 1910. M. 1.20.
- Krebs, Wilh., Das Studium Lord Byrons. Berlin, Gerdes & Hödel. M. 2.50.
- Lütgenau, Franz, Shakespeare als Philosoph. 116 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.
- Metcalfe, W. M., Supplementary Dictionary of the Scottish Language. With Introduction. Roy. 8vo, pp. 312. Lo., A. Gardner. 6/—.
- Middleton, Thomas, and William Rowley, The Spanish Gipsie and All's Lost by Lust. Ed. by Edgar B. Morris. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series.) XLIX, 268 S. 8°.
- Navin, J. R., Robert Browning's debt to classical literature. In 'Transactions of the Royal Society of Literature II' series vol. XXIX, part. 2, S. 71—91.
- Neuendorff, B., Die engl. Volksbühne im Zeitalter Shakespeares. Berlin, E. Felber. M. 4.
- Orton, C. W., Previte, Political Satire in English Poetry. Cr. 8vo, pp. 252. Camb. Univ. Press. 3/6.
- Otway, Thomas, The Orphan and Venice Preserved. Ed. by Charles F. McUmpha. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series.) XXXIX, 351 S. 8°.
- Papisch, Marie, Picaresque dramas of the 17th and 18th centuries. 111 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.80.
- Panzer, Frdr., Studien zur german Sagengeschichte. 1. Bd. Beowulf. München, Beck. X, 409 S. 8°. M. 12.
- Phelp, W. L., Essays on Modern Novelists. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 6/6.
- Reismüller, Geo., Roman Lehnwörter bei Lydgate. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 1.
- Reynolds, Myra, The treatment of Nature in English Poetry between Pope and Wordsworth. Chicago, University of Chicago Press.
- Rudolf, Albert, Lydgate und die 'Assembly of gods'. Eine

- Untersuchung über die Autorschaft dieses Werkes auf Grund einer Stilvergleichung. Diss. Berlin. Trenkel. 87 S. 8°.
- Selections from Lockhart's Life of Sir Walter Scott. Edit. by A. Barter. Cr. 8vo. Lo., Bell. 1.—.
- Shelley, Percy Bysshe. The Cenci. Ed. by G. E. Woodberry. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XXXV. 159 S. 8°.
- Shelley, Percy Bysshe. Select Poems. Ed. with Introduction and Notes by G. E. Woodberry. Boston, Heath & Co. (The Belles-Lettres Series). XXXI. 316 S. 8°.
- Smith, Sophie Shilleto, Dean Swift. 8vo, pp. 352. London, Methuen. 10/6.
- Texte, alt- u. mittellenglische. Hrsg. v. Prof. L. Morshbach u. F. Holthausen. Neue Aufl. 8°. Heidelberg, C. Winter. [3. Bd. Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Mit Einleitung Glossar u. Anmerkungen hrsg. von F. Holthausen. 2. Tl.: Einleitung, Glossar und Anmerkgn. 2. verb. Aufl. XXXI. 178 S. mit 2 Taf. 1909. M. 2.80.]
- U'pham, Alfred Horatio, The French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration. Columbia University Studies in Comparative Literature. The Columbia University Press, The Macmillan Company, New York. X. 560 S.
- Walker, Hugh. The Literature of the Victorian Era. Cr. 8vo, pp. 1073. Camb. Univ. Press. 10/—.
- Wohlrab, M., Aesthetische Erklärung zu Shakespeare's König Lear. Dresden, Ehlermann. M. 2.
- —, Aesthetische Erklärung zu Shakespeare's Macbeth. Dresden, Ehlermann. M. 2.
- Wolff, Lucien, John Keats. Sa vie et son œuvre 1795—1821. Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 10.
- —, An essay on Keats's Treatment of the heroic Rhythm and Blank Verse. Ebenda. 8°. Fr. 5.
- Wrage, W., Englische Bühnenbearbeitungen v. Shakespeare's King Henry IV. Part. I. Rostocker Diss. 77 S. 8°.
- Young, K., The harrowing of hell. Reprinted from Vol. XVI, part II, of the Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts, and Letters, Sept. 1909. S. 889—947.
- Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau Tome IV. 1908. Genf. A. Julien. Paris, Champion. Leipzig, Hiersemann. XVI. 360 S. Gr. 8. [La première rédaction des Confessions de J.-J. Rousseau publiée d'après le manuscrit autographe par Théophile Dufour. Livres I—IV. Appendices: I. Les ébauches. II. Le manuscrit Moulton. III. Mon portrait. Portraits des parents de J.-J. Rousseau, par Eugène Ritter. — Bibliographie de l'année 1907. Avec complément pour l'année 1906. — Chronique. Extrait des procès-verbaux des séances du Comité. Archives J.-J. Rousseau]
- Aretino, Pietro, Una frottola inedita, 1527, [riprodotta a cura di] Alma Gorreta. Roma, tip. Unione ed., 1909. 8°. p. xj, 50. L. 2.
- Armanac de la Gascoungou pour 1910. 13e année. Auch. impr. Cocharaux, 1910. In-16, 79 p. avec 1 grav. 4 sos.
- Armana prouvençau per lou bel an de Dieu 1910. Adouba e publica de la man di felibre. Porto joia, soulas e passotems in tout lou poble duo Miejour. An cinquante si-eisen dou felibrige. Avignon, libr. Roumanille. 1910. In-16, 96 p. avec grav. et annonces.
- Bartavèn, Lou, Armana populàri en prouvençau per lou bel an de Dieu, 1910. Nouvenco annado. Lou plus gai e lou mai coumique dis armana de prouvenço. Villedieu, Vaison, impr. Jacomet, 1910. In-16, 63 p. avec grav., annonces et musique. 4 sou.
- Borchert, Fr., Die Jagd in der altfranzösischen Literatur (mit Ausschluss der Artus- u. Abenteuerromane). Göttinger Diss. XVI. 119 S. 8°.
- Carducci, Giosuè, Dello svolgimento della letteratura nazionale. Vol. III. Milano, casa ed. Italiana (Como, soc. tip. Operaia). 1910. 16°. p. 161—215. Cent. 36.
- Carli Piccolomini, Bart., Commento sopra la canzone 'Hotti donato il cor di buona voglia' (da un ms. del sec. XVI). pubblicato per la prima volta da Pietro Piccolomini Clementini. Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri. 1909. 8°. p. 121, con ritratto e due facsimili.
- Castaldo, Aug., Dante Alighieri. Roma, casa ed. M. Carra e C., di L. Bellini (tip. Labicana). 1909. 16°. p. 55. C. 25. [I grandi italiani, n° 1.]
- Couzot, H., Saint-Maur, paradis de salubrité, aménité et délices. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8. 28 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. VII. 1909.]
- Cruciani, Giulio, L'opera poetica di Giambattista Maccari (da uno studio sulla scuola romana). Sanseverino-Marche, tip. C. Bellabarba, 1909. 8°. p. 61.
- Dictionarul Limbii Române. Academia Română. 1. 5: *Ast* — *Babă*.
- Doeci, Gino, Goffredo Mameli: studio storico-letterario. Imola, coop. tip. P. Galeati. 1909. 8°. p. 109.
- Dübi, Heinr., Der Briefwechsel zwischen Voltaire und Haller im J. 1759. Eine Studie. [Aus: „Archiv f. d. Studium der neueren Sprachen u. Lit.“] S. 351—386. 8°. Bern, A. Francke 1910. M. —.65.
- Festa, G. B., Un galateo femminile italiano del trecento (Il reggimento e costumi di donna di Francesco da Barberino). Bari, G. Laterza e figli (Trani, ditta Vecchi e C.), 1910. 8°. p. xj, 241. L. 3.
- Florence de Rome. Chanson d'aventure du premier quart du XIIIe siècle. Publiée par A. Wallensköld. T. I. 296 S. 8°. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français.
- Flori, Ezio, Note di varia letteratura. Milano, L. F. Cogliati, 1909. 16°. p. 266. L. 3.
- Fuzzi, Armando, Piccole fonti dantesche: Servio e Fulgenzio. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati, 1909. 8°. p. 83.
- Gallo, Giuseppina, Della vita e delle opere di Giuseppe Regaldi. Novara, tip. G. Cantone, 1909. 8°. p. 127.
- García de la Riega, C., Literatura galaica. El Amadis de Gaula. Madrid, Imp. de Eduardo Arias. 1909. En 8.º may., 194 págs.—3 y 3.50.
- Giacosa, Gius., Conferenze e discorsi, con una prefazione di Innocenzo Cappa. Milano, L. F. Cogliati. 1909. 16°. p. 291. L. 3.25. [1. Gli elogi. 2. Una prelezione ed un saggio dantesco. 3. Sul teatro. 4. Le commemorazioni e i discorsi solenni.]
- Giraud, Victor, Blaise Pascal. Études d'Histoire morale. [La philosophie de Pascal. — Une légende de la vie de Pascal: L'accident du pont de Neuilly. — Pascal et nos contemporains. — Pascal et 'les Pensées'. — Pascal a-t-il été amoureux. — Un nouveau manuscrit du 'discours sur les passions de l'amour'. — Une Héroïne Cornélienne: Jacqueline Pascal. — L'évolution religieuse de Pascal.] Paris, Hachette. Un volume in-16, broché. Fr. 3.50.
- Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo V. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 494. [1. Pamela. 2. Il cavaliere di buon gusto. 3. Il ginocatore. 4. Il vero amico. 5. La finta ammalata.]
- — Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo VI. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 505. [1. La donna prudente. 2. L'incognita. 3. L'avventuriera onorato. 4. La donna volubile. 5. I pettegolezzi delle donne.]
- Grand Armana de Prouvenço. Publica per li filibre dins touti li dialeite de la lengo d'O. 1910. Sciseicon annado. Villedieu-Vaison, impr. Jacomet. 1910. In-4, à 2 col. 80 p. avec grav. et musique. 10 sou.
- Grandi, Orazio, Montecatini nel centenario di Giuseppe Giusti: discorso commemorativo, 26 settembre 1909. Firenze, tip. G. Carnesecchi e figli, 1909. 8°. p. S.
- Guillemot, J., L'Evolution de l'idée dramatique chez les maîtres du théâtre de Corneille à Dumas fils. Paris, libr. Perrin et Cie. 1910. In-16, XVI-299 p. Fr. 3.50.
- Handbuch der klassischen Altertums-Wissenschaft in systematischer Darstellung mit besonderer Rücksicht auf Geschichte u. Methodik der einzelnen Disziplinen. Hrsg. von Prof. Dr. Iwan v. Müller. Lex. 8°. München, C. H. Beck. [I. Bd. 2. Abtlg. Stolz, Prof. Dr. Frdr. u. Gym.-Dir. J. H. Schmalz, Lateinische Grammatik. Laut- u. Formenlehre, Syntax und Stilistik. Mit einem Anhang über latein. Lexikographie v. Prof. Dr. Ferd. Heerdegen. 4. Aufl. XVI, 779 S. 1910. M. 15.]
- Heidler, P., Zum Gebrauch der Tempora im Rumänischen. Leipziger Diss. VI, 73 S. 8°.
- High History of the Holy Graal, The, Translated from the Old French by Sebastian Evans. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 402. Lo., Dent. 2/—.
- Huber, Jos., Sprachgeographie. Ein Rückblick u. Ausblick. [Aus: „Bulletin de dialect. romane.“] S. 87—117. gr. 8°. Bruxelles 1909. Halle a. S. Société internationale de dialectologie romane. M. 1.60.
- Isoia, P. A., Saggi danteschi: dai canti di Cacciaguida; la risposta di Virgilio a Catone. Alatri, tip. O. De Andreis, 1909. 8°. p. viij, 77. L. 1.50.

- Jeanroy-Félix V., *Fauteuils contemporains de l'Académie française. Etudes littéraires.* Ferdinand Brunetière, de Hérédia, Anatole France, Albert Sorel, Jules Lemaitre, vicomte de Bornier, Pierre Loti, Henri Houssey, Gaston Paris, Melchior de Vogüé, comte d'Haussonville, Henri Meilhac, Challemeil-Lacour, Costa de Beauregard, Paul Bourget, Jules Claretie, Charles de Freycinet, Paul Thureau-Dangin, Ernest Lavisse. Paris, libr. Bloud et Cie. In-8, 397 p.
- Jones, Florence Nightingale, *Boccaccio and his imitators in German, English, French, Spanish, and Italian literature: the Decameron.* Chicago, University of Chicago Press. 46 S. 8°.
- Konta, Annie Lemp, *The History of French Literature from the Oath of Strassburg to Chanticleer.* 8vo, pp. 570. Lo., Appleton. 10/6.
- Lachèvre, Fréd., M. Charles Drouhet et le Problème des deux Maynard. Le Poème 'Le Philandre'. Paris, Champion. 45 S. 8°. Fr. 1.
- Lanson, G., *Manuel bibliographique de la littérature moderne 1500—1900. II. Dix-septième siècle.* Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 4.
- Launmonier, Paul, *Ronsard. Poète lyrique. Étude historique et littéraire.* Paris, Hachette et Cie. 8°. Fr. 15.
- , *La Vie de Ronsard de Claude Binet. Ed. critique.* Ebenda. 8°. Fr. 5.
- Lauvrière, Emile, Alfred de Vigny. Sa vie et son œuvre. Avec trois Phototypes hors texte. Portrait. Cr. 8vo, sd., pp. 378. Paris, A. Colin. 4/—.
- Lemaitre, Jules, Fénelon. (Texte complet des Conférences données à la société des Conférences). Paris, Arthème Fayard Fr. 3.50.
- Levi, L., *Ancora su le origini del drama satirico.* S. A. a. Atti del Reale Istituto Veneto di scienze, lettere ed arti LXIX, 2. Venezia, Ferrari. 20 S. gr. 8°.
- Lugli, Vit., *I trattatisti della famiglia nel quattrocento. Precede un giudizio di Giovanni Pascoli.* Bologna-Modena, A. F. Formiggini (Modena, G. Ferraguti e C.), 1909. 8°. p. vj. 126. L. 2.50. [Biblioteca filologica e letteraria, n° 2.]
- Magnanelli, Giov., *Studio della vita, dell' indole e delle opere di Carlo Goldoni.* Foligno, tip. Artigianelli, 1909. 8°. p. 31.
- Mangain, Gabriel, *Étude sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1657 à 1750.* Paris, Hachette et Cie. Un volume in-8, broché. Fr. 10.
- Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte à l'occasion de son 25^e anniversaire d'enseignement. Accompagné de fac-similés et d'un portrait. Paris, Champion. Première Partie. S. 1—416. Deuxième partie. S. 417—969. [Inhalt: Bibliographie des travaux scientifiques de M. Maurice Wilmotte. — G. Abel, *Le labour des de Goncourt.* — F. Baldensperger, *Lettres inédites de Littré et de son père à A.-W. Schlegel.* — J. Bédier, *Un fragment de chansonnier inédit du XIII^e siècle (avec fac-simile).* — J. Bonnard, *Monologue de la reine d'Égypte dans le poème biblique de Malkaraume.* — E. Bourciez, *Le démonstratif dans la Petite Gavacherie.* — A. Bovy, *Comment la littérature française classique et la littérature moderne peuvent s'éclairer mutuellement.* — G. Charlier, *'L'Escoffier' et 'Guillaume de Dole.'* — L. Clédat, *L'expression 'quitte à'.* — G. Cohen, *La scène des pèlerins d'Emmaüs. Contribution à l'étude des origines du théâtre comique.* — L. Constans, *Un précurseur des Félibres; Claude Peyrot, prieur de Pradinas.* — M^{me} Horion-Delchef, *Les œuvres de M^{me} de Graffigny. Les Lettres Quéruviennes. L'exotisme dans la littérature.* — G. Dottin, *Quelques faits de sémantique dans les parlers du Bas-Maine.* — L. Gauchoat, *Les noms gallo-romains de l'écoreuil.* — E. Gérard-Gaillly, *Hélène Gillet. Une exécution capitale au XVII^e siècle.* — A. Horning, *Wortgeschichtliches aus den Vögesen.* — A. Jeanroy, *Les chansons pieuses du Ms. fr. 12483 de la Bibliothèque nationale.* — G. Lanson, *Le Tableau de la France de Michel. Notes sur le texte de 1833.* — A. Lefranc, *Un procès littéraire à reviser. Molière et l'abbé Cotin.* — Leite de Vasconcellos, *Miugalhas Gallegas.* — Marignan, *Quelques ivoires représentant la crucifixion et les miniatures du sacramentaire de Metz.* — Menendez Pidal, *Romance del nacimiento de Sancho Abarea.* — Meyer-Lübke, *Die Aussprache des altprovenzalischen u.* — G. Monod, *Michel et les Flandres. Voyage de 1837.* — Fr. Novati, *La canzone popolare in Francia e in Italia nel più alto medio evo.* — L. Paschal, *Les modes de la sensibilité chez les écrivains.* — L. G. Pellissier, *Lettres inédites de*
- Mistral. — E. Picot, *Une querelle littéraire aux palinods de Dieppe au XV^e siècle.* — J. Pirson, *Pamphlets bas latins du VII^e siècle.* — M. Prou, *Notes sur le latin des monnaies mérovingiennes.* — P. Rajna, *S. Mommoleno e il linguaggio romanzo.* — G. Raynaud, *Deux nouvelles rédactions françaises de la légende des 'danseurs maudits'.* — E. Roy, *Notes sur les deux poètes Jean et Mathurin Regnier.* — Salverda de Grave, *Recherches sur les sources du Roman de Thèbes.* — Ed. Schneegans, *Notice sur un calendrier français du XIII^e siècle.* — M. Souriau, *Les lettres de Ducis à Népomucène Lemercier.* — Stengel, *Huons von Auvergne Keuschheitsprobe. Episode aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne, nach den drei erhaltenen Fassungen, der Berliner, Turiner u. Paduaner.* — Stimming, *Neufranzösisches 'toll'.* — Suchier et Guesnon, *Deux trouvères artésiens Baude-Fastoul et Jacques le Vinier. Document inédit avec fac-simile et commentaire.* — Thomas, *La genèse de la philosophie et le symbolisme dans 'La vie est un songe' de Calderon.* — E. Ullrich, *Les chansons inédites de Guillaume le Vinier d'Arras. Texte critique avec les variantes de tous les manuscrits.* — Van Hamel, *L'âme littéraire de la France.* — J. Vising, *La stylistique est-elle possible?* — C. Voretzsch, *Offenes o vor Nasal im Alexiusliede.* — Wahlund, *Bibliographie der französischen Strassburger Eide vom Jahre 842.* — Miss J. Weston, *A hitherto unconsidered aspect of the Round Table.*
- Morpurgo, Gius., *La poesia religiosa di Iacopo Sannazaro.* Ancona, tip. Centrale, 1909. 8°. p. 75.
- Mort Artu, *An Old French Prose Romance of the XIIIth Century being the Last Division of 'Lancelot du Lac'.* Now first edited from Ms. 342 (Fonds Français) of the Bibliothèque Nationale, with Collations from some other Mss. by J. Douglas Bruce. Halle, Niemeyer. XXXVII, 315 S. 8°. M. 10.
- Musset, Alfr. de, *Lettres d'amour à Aimée D'Alton (Madame Paul de Musset) 1837—1848. Suivies de Poésies inédites.* Avec une introduction et des notes par Léon Sêché. Paris, Mercure de France. Fr. 3.50.
- Onoranze a Scipione Maffei nel primo centenario del r. liceo-ginnasio di Verona. Verona, Società coop. tip., 1909. 8°. p. 50. [Contiene i discorsi commemorativi del prof. Tullio Ronconi, di Luigi Di Canossa, dell'ing. Eugenio Gallizioli, sindaco di Verona e del prof. Antonio Belloni.]
- Ortensi, Mario, *Lamartine: le poète et l'Italie.* Città di Castello, S. Lapi (Potenza, tip. coop. La Perseveranza), 1909. 8°. p. 55. L. 1.50. [Con la bibliografia del soggetto.]
- Pailhès, G., *La Duchesse de Duras et Chateaubriand. D'après des documents inédits.* Paris, Perrin et Cie. 8°. Fr. 7.50.
- Pascal, Car., *Letteratura latina medievale: nuovi saggi e note critiche.* Catania, F. Battiato (Monaco e Mollica, 1909). p. 10^e. p. vij, 197. L. 3.
- Pellico, Silvio, *Prose e tragedie selte a cura di Michele Scherillo, e con proemio di Fr. P. Ovidio.* 3a ed. accresciuta Milano, Hoepli. XLIV, 416 S. L. 1.50.
- Philipon, Ed., *Les Ibères. Étude d'histoire, d'archéologie et de linguistique.* Avec une préface de M. D'Arbois de Jubainville. Paris, Champion. XXIV, 314 S. 8°. Fr. 5.
- Plattard, Jean, *L'Œuvre de Rabelais. Sources, invention et composition.* Paris, Champion. 400 S. 8°. Fr. 8°.
- Premoli, Palmiro, *Il tesoro della lingua italiana. Vocabolario nomenclatore, illustrato.* Vol. I. Milano, Soc. ed. A. Manuzio, 1032, 13 S. 8°. L. 16.50.
- Rabizzani, Giov., *Chateaubriand. Lanciano, R. Carabba.*
- Rajna, Pio, *Il codice vaticano 3357 del trattato 'De vita solitaria' di Francesco Petrarca.* In 'Miscellanea Ceriani' Milano, Hoepli.
- Reale, Gius., *Conferenze dantesche. (1. Eloquenza di Dante. 2. Dante educatore).* Avola, Tip. E. Piazza. 125 S. 8°.
- Reinach, S., *Charles Perrault, critique d'art.* Paris, libr. C. Leroux, 1909. In-8, 13 p. [Extrait de la 'Revue archéologique' 1909.]
- Reuvert, H. Alb., *The Spanish Stage in the Time of Lope de Vega.* New York, The Hispanic Society of America. XV, 635 S. 8°.
- Rizzacasa D'Orsogna, Giov., *Dante e l'Almanacco di Pro-fazio Giudeo.* Palermo, Tip. Virzi. 95 S. 8°.
- Rocheblave, S., *Agrippa d'Aubigné.* Paris, Hachette. Fr. 2. (Les grands écrivains français)

- Ronsard, Les Odes de P. de. Nouvelle édition publ. d'après le texte de 1578 par H. Vaganay. Index bibliographique. Lyon, chez l'auteur. 32 S. 8°.
- Roussel, A., Lamennais à la Chénais, supérieur général de la Congrégation de Saint-Pierre, 1828—1833. Le Père, l'Apôtre, le Moraliste. Paris, Téqui. XI, 302 S. 8°. Fr. 2.
- Sanctis, Fr. De. La giovinezza di Fr. De Sanctis. Frammento autobiografico. Pubblicato da Pasquale Villari. Sesta ed. Napoli, A. Morano. XVIII, 386 S. 8°. L. 2.50. Opere di Fr. De Sanctis XII.
- Satta, Salvatore, Annotazioni fonetiche ai Condaghe di S. Pietro di Silki, testo logudorese dei secoli XI—XIII. Sanseverino-Marco, Tip. C. Bellarba. 38 S. 8°.
- Semrau, Franz, Würfel u. Würfelspiel im alten Frankreich. Halle, Niemeyer. XVI, 164 S. 8°. Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 23. Abonnementspreis M. 5. Einzelpreis M. 6.50.
- Soyer, J., Topographie rabelaisienne (Berry et Orléannais). Paris, libr. A. Champion, 1909. In-8°, 45 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. VII, 1909.]
- Spano, L., Il Baldus di T. Folengo; Spigolature dantesche; I Beoni di Lorenzo de' Medici; Nelle nozze della sorella Paolina di G. Leopardi; Alcune isolette del golfo di Taranto; Versi. Napoli, Tip. A. Tocco-Salviati. 40 S. 16°.
- Tellenbach, F., Der römische Dialekt nach den Sonetten v. G. G. Belli. 84 S. gr. 8°. Zürich, Gebr. Leemann & Co., 1909. M. 2.50.
- Toldo, P., Morti che mangiano. Estratto dalla Rivista teatrale italiana-Anno VIII, Vol. 13, fasc. 2—3.
- Vaccarella, Elis., L'umorismo nelle opere di Gaspare Gozzi. Catania, N. Giannotta. 43 S. 8°.
- Waldburg, Max Frhr. v., Studien u. Quellen zur Geschichte des Romans. I. Bd. Zur Entwicklungsgeschichte d. „schönen Seele“ bei den span. Mystikern. Berlin, E. Felber. M. 3. [Erscheint demnächst.]
- Weigand, G., Linguistischer Atlas d. dacorumänischen Sprachgebietes, herausgegeben auf Kosten der rumänischen Akademie in Bukarest. Leipzig, Barth. Text 34 S. Hoch-Fol.; Atlas 67 Karten. M. 50.
- Williams, Mary Rh., Essai sur la composition du Roman Gallois de Peredur. Paris, Champion. VI, 123 S. 8°.
- Zanella, Giac., Poesie, con prefazione di Arturo Graf. Nuova ed., con i sonetti dell'Astichello, diciassette dei quali inediti. Firenze, Succ. Le Monnier. 2 Bde. LXXXII, 259, 410 S. 8°. L. 4.

Personalmeldungen.

Dr. Hans Schulz hat sich an der Universität Freiburg i. Br. für das Fach der deutschen Philologie habilitiert.

Der Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Göttingen Dr. Schücking hat einen Ruf als ao. Professor an die Universität Jena angenommen.

Prof. Joseph Anglade, bisher Professor adjoint an der Universität Nancy, wurde zum Professor an der Universität Toulouse ernannt, als Nachfolger des nach Paris berufenen Prof. Jeanroy.

† zu Leipzig am 8. Februar der ord. Professor der englischen Philologie Dr. Richard Wülker, im 65. Lebensjahre.

† zu Paris Ende Februar der bekannte Keltist Prof. D'Arbois de Jubainville.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1909 sind folgende Karten abgeliefert worden: als (Satz 15, 20), die (Satz 6), Ende, etwas sw., ihn (Satz 18 II 20), Koch- sw., kochen sw., neue (Satz 33), nur, Ohren, schöne (Satz 33), sie (Satz 20 I) sind (Satz 6, 29 I), sprechen. — Gesamtzahl der farbigen Karten: 1010 (vgl. 1909 Sp. 139).

Marburg.

Wenker.

Erwiderung.

Als Ph. Aug. Becker vor nunmehr zwei Jahren in diesem Blatte (Jahrg. 1908 Sp. 19—21) zu meinen 'Flovent-Studien' — er nannte sie 'Flovent-Studien' — das Wort ergriff, erweckte die Art und Weise, wie er die Resultate des Zweiten Teils meiner Arbeit wiedergab, Zweifel in mir, ob seine Beschäftigung mit diesem Zweiten Teil eine so eingehende gewesen sei, wie ich sie von einem Kritiker, der dem keineswegs alltäglichen Gedankengang meines Ersten Teils lebhaft zugestimmt hatte, glaubte erwarten zu dürfen. Meine Zweifel

hatten eine ganz positive Grundlage in der Angabe B.'s, ich hätte das Jahr 1190 als das Geburtsjahr des Flovent bezeichnet. In Wirklichkeit hatte ich die Dichtung mit Darmesteter in die Mitte des 12. Jahrh. gesetzt (S. 160); um 1190 herum waren nach mir die Grundlage des Textes von Montpellier und der Fioravante entstanden (S. 160 u. 162). Doch schien mir, wenn ich auch glaubte, dass einem mit meiner Arbeit wirklich vertrauten Kritiker ein derartiger Irrtum nicht passiert wäre, zum Reden damals noch kein Anlass vorzuliegen.

Inzwischen aber hat sich das Material gehäuft.

Im Laufe des Jahres 1909 (Litbl. Sp. 61 f.) hatte B. sich mit Jordans Arbeit über den Boeve de Hanstone zu befassen. Es handelt sich hier um eine Arbeit, die mit souveräner Missachtung der Ergebnisse des Ersten Teils meiner Flovent-Studien die späte italienische Ueberlieferung des Boeve an den Anfang der Entwicklung stellt und von ihr aus nun die ursprüngliche Form der Dichtung zu rekonstruieren sucht. Für einen Kritiker, der sich zu meinen Ergebnissen bekannt hatte, gab es nur die Möglichkeit, umzuschwenken oder Jordans Arbeit als schon im Fundament verfehlt abzulehnen (wie ich es in meiner Besprechung, Deutsche Literaturzeitung 1909 Sp. 1828 f., getan habe). Wie aber verhielt sich B.? Er schrieb wörtlich:

„Boeve de Hanstone, ein altfranzösisches Nationalepos, liegt uns in drei Versionen vor; der anglonormannischen, der kontinentalfranzösischen und der italienischen; die kontinentalfranzösische ist unverkennbar eine jüngere und stark erweiterte Umarbeitung der anglonormannischen, und die italienische hat sich als eine Kontamination der kontinentalen mit der Flovanterzählung erwiesen. Sieht man aber von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, die anglonormannische und die venezianische Fassung als die beiden primitivsten anzusetzen und in Vergleich zu bringen, so eröffnen sich zwei Wege...“ Also nach B. darf eine wissenschaftliche Arbeit von den „Ergebnissen neuerer Forschung“, auch wenn sie unantastbar richtig sind, ruhig einmal „absehen“; sie darf ungestraft das, was sich als ganz jung erwiesen hat, als uralt betrachten und sichert sich mit diesem Verfahren auch noch den Vorzug, als eine „recht ansehnliche Untersuchung“ gepriesen zu werden. Ich 'gestehe, dass ich hier den Glauben an den Ernst der B.'schen Kritik verloren habe; denn hier erniedrigt er unsere Arbeit, unser Ringen um Wahrheit und Erkenntnis zu einem leeren Possenspiel, dem jeder Ernsthafte nur mit Verachtung zuschauen könnte.

Allem die Krone auf setzte er dann aber in seiner Besprechung meines Buches 'Das altfranzösische Siegfriedlied' (er schrieb: 'Das afz. Siegfriedslied'), Litbl. 1909 Sp. 278 f. Hier verurteilt er, noch dazu mit den stärksten Ausdrücken, im Ton moralischer Entrüstung, ein Buch, das er überhaupt nicht kennt. In dem Versuch einer Wiedergabe meiner Resultate nennt er zunächst den Flovent eine 'Nachbildung der nordischen Sigurdsage'. Schon in den Flovent-Studien — vgl. dort z. B. die Seiten 75, 135 u. 141 Anm. 1 — habe ich an dem deutschen Ursprung der Sigurdsage niemals einen Zweifel gelassen (sodass B. also schon in der Besprechung dieses Buches nicht von einer 'Sigurdsaga' reden durfte); und im 'Afz. Siegfriedlied' habe ich ihn dann noch ausdrücklich erwiesen. Der Beweis findet sich auf den Seiten 160 und 176—178. Von der Existenz und dem Inhalt dieser Seiten hatte B. also nicht die geringste Ahnung. Aber es kommt noch viel schlimmer. Gleich darauf bezeichnet er das Nibelungenlied in meinem Sinne als 'das Werk eines anderen, eines Nachahmers' (des Floventdichters nämlich). Nicht weniger als 9 Seiten — S. 161—169 — sind im 'Afz. Siegfriedlied' dem Nachweis gewidmet, dass das Nibelungenlied ein Werk des Floventdichters ist. Diese Erkenntnis ist die wichtigste und, vom Standpunkt des Gegners, unerhörteste meines ganzen Buches, die zudem noch in der Vorrede ausdrücklich angekündigt war. Und auch von ihr hat B. nicht die leiseste Vorstellung. Was sich daraus für den Ernst seiner Beschäftigung mit meinen übrigen Darlegungen ergibt, brauche ich nicht erst zu sagen.

Hamburg-Uhlenhorst.

Gustav Brockstedt.

Entgegnung.

Zu obiger intempestiver Erwiderung habe ich nur zu bemerken, dass ich L. Jordans Arbeit über B. de H. für verfehlt erachte und dies mit den Worten. „Sieht man aber

von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, usw.“ deutlich genug sage; denn wo die Prämissen falsch sind, ist auch das Ergebnis falsch. Noch deutlicher aber, wenn auch mit Bedauern, habe ich erklärt, dass ich des Herrn Remonstranten Siegfriedkombinationen für Fieberphantasien halte, und hierin stimmen alle Besprechungen seines Buches, die mir vor Augen gekommen sind, mit mir überein.

Wien.

Ph. Ang. Becker.

Paris, den 8. III. 1910.

An die Herren Herausgeber des Literaturblatts
für germ. und rom. Philologie.

Heute erst erhalte ich Kenntnis der Besprechung meiner Arbeit: „*Die Melodien der Troubadours*“ (K. J. Trübner 1908) im *Lithl.* 1909, Nr. 8. 9, Spalte 282 ff. Eine Bemerkung des Rezensenten, wonach: „Auf die Wichtigkeit der von Beck in Uebereinstimmung mit Aubry, aber unabhängig von ihm vorgetragenen Anschauungen bereits hingedeutet worden ist“, veranlasst mich, Ihnen folgende Berichtigung zuzusenden.

mit der höflichen Bitte, sie in einer der nächsten Nummern Ihres Blattes mitzuteilen.

Wie ich in meinem Aufsatz: „Die modale Interpretation der mittelalterlichen Melodien, besonders der Troubadours und Trouvères“ in der *Strassburger Cicilia*, Juli 1907, Seite 97 ff. dargestellt habe — auf diesen Aufsatz verweise ich auch in der rezensierten Schrift S. 84. Anm. 4 — ist Aubry durch meine, ihm privatim und unter jedem Vorbehalt gemachten Anweisungen und Belehrungen von seiner früheren, irrümlichen Auffassung der in Quadratnoten notierten Liedaufzeichnungen abgekommen und hat mein „modales Interpretationsverfahren“ adoptiert, was er in keiner seiner Schriften freiwillig angeben zu müssen geglaubt hat. Die Angelegenheit ist seither ehrengerichtlich untersucht und Aubry laut Urteil vom 29. Juni 1909 zur Vernichtung der des Plagiats überführten Schrift: „*Troubadours et Trouvères*“ verurteilt worden, worüber vergl. *Annales du Midi* 1910, Tome XXII, S. 133 ff.

Hochachtungsvoll

Dr. J.-B. Beck
in Gehweiler i. Elsass
Unteraltrotstr.

Preis für dreigespaltene Peltzelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Jetzt liegt vollständig vor:

PAUSANIAE GRAECIAE DESCRIPTIO.

Edidit, graeca emendavit, apparatus criticum adiecit

Hermannus Hitzig.

Commentarium germanice

scriptum cum tabulis topographicis et numismaticis addiderunt

Hermannus Hitzig et Hugo Bluemner.

- I, 1. Liber I. Attica. 1896. XXIV u. 379 Seiten. Lex.-8°. M. 18.—, eleg. geb. M. 20.—.
 I, 2. Liber II. Corinthiaca. Liber III. Laconica. 1899. XVI und 496 Seiten. Lex.-8°. M. 22.—, geb. M. 24.—.
 II, 1. Liber IV. Messeniaca. Liber V. Eliaca I. 1901. XIV und 449 Seiten. Lex.-8°. M. 20.—, geb. M. 22.—.
 II, 2. Liber VI. Eliaca II. Liber VII. Achäica. 1904. VIII und 396 Seiten. M. 18.—, geb. M. 20.—.
 III, 1. Liber VIII. Arcadica. Liber IX. Boeotica. 1907. VIII und 524 Seiten. Lex.-8°. M. 20.—, geb. M. 22.—.
 III, 2. Liber X. Phocica und 3 Register. 1910. VI und 512 Seiten. Lex.-8°. M. 22.—, geb. M. 24.—.
 Komplet M. 120.—, gebunden M. 132.—.

Die Philosophie der Griechen in ihrer geschichtlichen Entwicklung

von

Dr. Eduard Zeller.

Drei Teile in 6 Bänden. gr. 8°. M. 108.—. Gebunden in 6 Halbfranzbänden M. 123.—.

- Erster Teil, erste Hälfte:** Allgemeine Einleitung; Vorsokratische Philosophie. Erste Hälfte. 5. Auflage. 1892. 40 Bogen gr. 8°. M. 13.—, geb. M. 15.50.
Erster Teil, zweite Hälfte: Allgemeine Einleitung; Vorsokratische Philosophie. Zweite Hälfte. 5. Auflage. 1892. 34 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 12.—, geb. M. 14.50.
Zweiter Teil, erste Abteilung: Sokrates und die Sokratiker. Plato und die alte Akademie. 4. Auflage. 1888. 66 Bogen gr. 8°. M. 23.—, geb. M. 25.50.
Zweiter Teil, zweite Abteilung: Aristoteles und die alten Peripatetiker. 3. Auflage. 1879. 60 Bogen gr. 8°. M. 21.—, geb. M. 23.50.
Dritter Teil, erste Abteilung: Die nacharistotelische Philosophie. Erste Hälfte. 4. Auflage. Herausgegeben von Dr. Ed. Wellmann. 1909. 54 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 19.—, geb. M. 21.50.
Dritter Teil, zweite Abteilung: Die nacharistotelische Philosophie. Zweite Hälfte. 4. Auflage. 1902. 59 $\frac{1}{4}$ Bogen gr. 8°. M. 20.—, geb. M. 22.50.

Zweiter Teil, erste Abteilung und zweiter Teil, zweite Abteilung, die lange Zeit gefehlt hatten, sind soeben in anastatischen Neudrucken fertiggestellt worden.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—, gebunden M. 8.—.

Hierzu eine Beilage von Max Alberti's Verlag, Hanau.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 29. März 1910.

LITERATURBLATT



FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 5. Mai.

1910.

Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechts-
sprache (Schmidl).
Fuchs, Beiträge zur Alexandersage (Ehrl-
mann).
Kamp, Unser Nibelungenlied in metrischer Ueber-
setzung (Golther).
Carstens, Beiträge zur Geschichte der Familien-
namen (Behaghel).
Hellig, Die Ortsnamen des Grossherzogtums
Baden (Behaghel).

Kalund, Alfrædi íslensk, Íslöndsk encyklopædisk
Litteratur (Golther).
Gabrielson, Rime as a criterion of the pro-
nunciation of Spenser, Pope, Byron and Swin-
burne (Glüde).
Revue de dialectologie romane (Jnd).
Meyer-Lühke, Histor. Grammatik der französ.
Sprache (Herzog).
Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama
(Becker).

Bibliographie.
Personalschriften.
Barbier o. Schädel, Chronique étymologique
des langues romanes.
Küchler, Notiz.
Nietso, Erwiderung.
Petsch, Antwort.

**Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechts-
sprache**, Richard Schroeder zum 70. Geburtstage gewidmet
von Freunden und Mitarbeitern. Weimar, Hermann Böhlau
Nachfolger 1908. 184 Sp.

Im Jahre 1893 hatte Heinrich Brunner in einem Aufsätze, der den Publications of the Selden Society galt (Z. d. Savigny-Stiftung f. Rechtsgesch., Germ. Abt. Bd. 14 S. 165), die Herstellung eines Wörterbuchs der deutschen Rechtssprache warm befürwortet. B. warf damals die Frage auf, ob nicht in massgebenden Kreisen allmählich die Ueberzeugung aufdämmere, dass ein Wörterbuch der deutschen Rechtssprache für uns ein mindestens ebenso dringendes Bedürfnis sei, als ein Thesaurus der römischen Jurisprudenz. Durch die Vernachlässigung des heimischen Sprachschatzes sei unsere heutige Rechtssprache entsetzlich blutleer geworden; sie könne nicht durch gekünstelte Uebersetzungen lateinischer Rechtsausdrücke, sondern nur aus dem Borne der älteren deutschen Rechtssprache wieder aufgefrischt werden. — Bereits die folgenden Jahre zeigten, dass dieser Mahnruf nicht ungehört geblieben war. Zugleich aber befestigte sich die Ueberzeugung, dass nur eine grosse wissenschaftliche Körperschaft dem Unternehmen die erforderliche feste Grundlage schaffen könnte. So bedeutete es die beste Gewähr für die Zukunft, als die philosophisch-historische Klasse der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften die Förderung des Planes in die Hand nahm. Sie wählte, nachdem ihr aus Stiftungsmitteln die erforderlichen Summen zur Verfügung gestellt worden waren, eine aus sieben Mitgliedern bestehende akademische Kommission. Diese Kommission einigte sich über eine Reihe leitender Grundsätze und bereits im Januar 1897 erhielt die Akademie von H. Brunner einen Bericht vorgelegt, der die Richtlinien des Unternehmens aufstellte. Was geplant wurde, war ein Wörterbuch der deutschen, nicht der germanischen Rechtssprache. Aufgenommen werden sollten alle deutschen, d. h. westgermanischen Rechtstermini; Aufnahme sollten deshalb auch die longobardischen, friesischen und angelsächsischen Rechtsausdrücke finden. Die gezogene Grenze schloss andererseits die plannässige Excerptierung der skandinavischen Quellen aus, ohne damit der Berücksichtigung

der nordgermanischen Terminologie einen Riegel vorzuschieben. Als zeitlicher Endpunkt für die systematische Ausbeutung der Quellen war das Jahr 1750 vorgesehen. Es wurde jedoch ausdrücklich anerkannt, dass damit die Heranziehung jüngerer Quellen nicht grundsätzlich ausgeschlossen sein sollte. Der Bericht stellte weiter das Schema für die einzelnen Wortartikel fest und entwarf einen Arbeitsplan, der die scharf zu sondernden Abschnitte der sammelnden und verarbeitenden Tätigkeit von einander schied. Für die sammelnde Tätigkeit hatte die Kommission eine „Instruktion für die Excerptoren“ beschlossen. Als Zeitraum für die Fertigstellung des Werkes wurden 10 bis 12 Jahre vorgesehen. Hinsichtlich des Umfangs des Wörterbuchs war man der Ansicht, dass 600 Druckbogen doppelt gespaltene Quartformats nicht überschritten werden würden. Die wissenschaftliche Leitung des Unternehmens übernahm Richard Schroeder in Heidelberg.

Seit dem Jahre 1898 erschienen in der Zeitschr. der Savigny-Stiftung jährliche Berichte über den Fortgang des Unternehmens (vgl. Bd. 19 S. 220 ff., Bd. 20 S. 351 ff., Bd. 21 S. 361 ff., Bd. 22 S. 460 ff., Bd. 23 S. 364 ff., Bd. 24 S. 460 ff., Bd. 25 S. 419 ff., Bd. 26 S. 408 ff., Bd. 27 S. 474 ff., Bd. 28 S. 632 ff., Bd. 29 S. 482 ff., Bd. 30 S. 508 ff.). Hervorgehoben sei aus den Ereignissen der Sammel-Jahre die Veröffentlichung eines Probeartikels (des Wortes „Weichbild“) durch Richard Schroeder in der Festgabe für E. J. Bekker (1899). Bedeutsam war ferner, dass sich im Frühjahr 1900 unter dem Vorsitze Eugen Hubers eine schweizerische Kommission zur Förderung des deutschen Rechtswörterbuchs bildete; im März 1903 folgte in Wien die Bildung eines „österreichischen Komitees zur Förderung des deutschen Rechtswörterbuchs“ unter Vorsitz des Frh. E. v. Schwind. Während als Zahl der eingeordneten Zettel für das Jahr 1903 die Ziffer 200,000 festgestellt wurde, überstieg der vorhandene Zettelschatz nach dem Berichte für das Jahr 1908 die Zahl 600,000.

Schon diese wenigen orientierenden Hinweise zeigen die Grösse und Bedeutung des Unternehmens. Mit Recht dürfen wir von dem geplanten Werke für unsere deut-

sche rechtshistorische Wissenschaft eine Bereicherung und Vertiefung erwarten, wie sie uns kein anderes Sammelwerk verschaffen kann. Neben der deutschen Rechtsgeschichte wird — das braucht für die Leser dieser Zeitschrift nicht erst begründet zu werden — die deutsche Sprachwissenschaft aus dem Rechtswörterbuch den grössten Gewinn ziehen. Beide Voraussagen liessen sich bereits nach allen Vorarbeiten geben, über die uns die jährlichen Berichte der Kommission unterrichteten. Sie gewinnen festere Gestalt durch die vorliegende Schrift, zu der sich 13 Mitarbeiter am Wörterbuch vereinigt haben. Es war ohne Zweifel ein besonders glücklicher und ansprechender Gedanke, der zu dieser Widmung am Festtage des langjährigen hochverdienten Leiters der Arbeiten führte. Die Verfasser der insgesamt 50 Artikel sind zum Teil (wie H. Brunner, O. Gierke, F. Frensdorff, G. Roethe) Mitglieder der akademischen Kommission; zum andern Teil sind es ständige Hilfsarbeiter am Wörterbuche oder Mithelfer bei der Sammlung der Materialien. Sämtliche Artikel sind dem Buchstaben A entnommen und in sich alphabetisch geordnet. Sie beginnen mit dem Worte „Aachenfahrt“ und enden mit dem Worte „âmund“. Als Beispiele seien weiterhin genannt die Worte „Abbitte“, „abdanken“, „abdienen“, „Abteil“, „Abrede“, „Abruf“, „Abt“, „abtreiben“, „Aehzug“, „admallare“, „aldio“, „Allod“, „Alpe“, „alt“, „Amt“. Alle diese Artikel wollen, wie die Einleitung sagt, Proben sein. Sie wollen zeigen, wie sich die Bearbeiter die Anordnung der aufgesammelten Quellennachweise, der Literatur und der beizufügenden Erklärungen denken. Greifen wir z. B. das Wort „Ableib“ (Bearbeiter H. Brunner) heraus, so bedeutet es einmal das Ableben, den Tod; daneben stehen die juristischen Sonderbedeutungen von „Tötung“ und von einer „im Todesfall zu zahlenden Abgabe“ (quellenmässig werden hierbei geschieden die Abgaben der Schutzhörigen an den Schutzherrn, der Gildegenossen an die Gilde, der Ausbürger an die Stadt). Das Wort „abtreiben“ (Bearbeiter M. Wolff) erscheint im Rechtssinne als Abtreiben einer Person, hier geschieden im Sinne wie „vertreiben“, „ausschliessen“, seit dem 14. Jahrh. (insbesondere in Süd- und Westdeutschland) „den Käufer abtreiben“, d. i. das Nämherrecht ausüben. Die zweite Hauptbedeutung ist Abtreibung der Kindesfrucht, die dritte „Abtreiben einer Sache“, d. i. eine Sache körperlich wegtreiben, Jemandem etwas entziehen, abfordern. Eine vierte Bedeutung endlich ist abstrakter Natur; sie bezieht sich auf die Zerstörung, Aufhebung eines Rechtsverhältnisses (z. B. eines Kaufs, einer Steuerpflicht). Als drittes Beispiel diene der Artikel „Alpe“ (Bearbeiter F. Bilger). Er scheidet „Alpe“ im Sinne „Bergweide“ (enthalten beispielsweise in der formelhäufigen Verbindung „Alpen und allmend“), in übertragener Bedeutung als kurze Bezeichnung der die Alpe nutzenden Gemeinde oder Alpengenossenschaft, endlich als technischen Ausdruck im Sinne von Alpazugsrecht, Alpanteil. Leicht liessen sich diese Beispiele vermehren. Ich verweise nur auf die umfangreichen Artikel „Alt“ (Bearbeiter E. Heymann), „aldio“ (H. v. Voltolini), „Allod“ (O. Gierke), „alt“ (G. Roethe), „Amt“ (M. Rintelen). Manches könnte hier bei der endgültigen Redaktion noch zusammengezogen und gekürzt werden; der Artikel „Allod“ behält sich eine solche Zusammenziehung ausdrücklich vor. Von kleineren Artikeln seien die Beiträge „Abbitte“ (L. Perels), „abreden“ (E. v. Künssberg), „admallare“, „âmund“ (Cl. v.

Schwerin) als gute Orientierung ausdrücklich hervorgehoben. Auf rechtshistorische Einzelheiten einzugehen, ist hier nicht der Ort und nicht der Zweck dieser Zeilen. Jedenfalls darf das Gesamturteil die vorliegenden Proben als glückverheissendes Zeichen für die Zukunft betrachten.

Giessen.

Arthur B. Schmidt.

Heinrich Fuchs, Beiträge zur Alexandersage.

I. Die Alexandersage im „Seelentrost“. II. Ein neues Bruchstück einer Handschrift des Julius Valerius. 22 S. gr. 8°. Giessen, Heppeler und Meyer.

Bei geringem Umfang ist diese Abhandlung recht inhaltreich. Bewiesen wird, dass der nd. Alexander wirklich dem Seelentrost entstammt und dass nicht umgekehrt der Alexander das ältere Werk ist; ferner dass der Seelentrost (der sog. grosse) in der Tat ursprünglich niederdeutsch, nicht hochdeutsch ist. Festgestellt wird die Abfassungszeit des Seelentrostes als vor das Jahr 1358 fallend, werden ferner die Quellen des nd. Alexander, der Zweck der Aufnahme in den Seelentrost, die Handschriften dieses letzteren. — Unter II wird ein von Bruns (Annales litt. Helmstad. 1784) teilweise abgedruckter lat. Text (2 Pergamentblätter, jetzt verloren) erkannt als Bruchstück des Julius Valerius.

Greifswald.

G. Ehrismann.

H. Kamp, Unser Nibelungenlied in metrischer Uebersetzung. Familienausgabe in sagengeschichtlicher Beleuchtung und mit erläuternder Würdigung. Berlin, Mayer u. Müller 1908. 268 S. 8°. Preis M. 5 in Schmuckeinband.

Kamps Nibelungenlied, zuerst 1884 bezw. 1885 gedruckt (vgl. Symons im LBl. 1886 Sp. 487) erfreute sich wachsender Beliebtheit; 1901 erschien die 6. Auflage (vgl. Seemüller, Zeitschrift für österreichische Gymnasien 53, 134 ff.). 1908 kam eine Erklärungsausgabe (431 S.) und eine Familienausgabe in hübscher Ausstattung heraus. Die Erklärungsausgabe soll den Zwecken des mhd. Unterrichts dienen, die Familienausgabe wendet sich an weitere Kreise. Der Text, der ans Lachmanns 2316 Strophen nur 1224 auswählt und in 26 Gesänge einteilt, hat den Vorzug reiner neuhochdeutscher Sprache und fliessender Verse. Die Erläuterungen heben den epischen Aufbau und die dichterischen Vorzüge der einzelnen Gesänge hervor. Soweit es sich um eine allgemeine ästhetische Würdigung des Nibelungenliedes handelt, ist das Buch nützlich. Aber die Einleitung über Sage und Quellen des Liedes ist ganz veraltet, insbesondere die mythologischen Ansichten des Verfassers sieht man mit Bedauern in weitere Kreise getragen. Hier war einige Kenntnis der neueren Nibelungenforschung dringend notwendig.

Rostock.

W. Golther.

Karl Carstens, Beiträge zur Geschichte der Bremischen Familiennamen. Marburger Dissert. 1906. 155 S. 8°.

Das Hauptergebnis der tüchtigen, besonders nach der Seite der Methode sehr lobenswerten Arbeit ist der wichtige Nachweis, dass die Bildungen auf *-man* zu einem grossen Teile sozusagen Koseformen zu Ortsnamen sind, also z. B. ein *Joh. Hoykemann* ursprünglich ein *Joh. de Hoyken*, ein *Bornemann* einer *de Borne*. Beachtenswert ist ferner die Vermutung, dass Namen wie *Plate*, *Spore*, *Nagel* „man möchte sagen, Koseformen von Gewerbenamen“ sind, also aus *Platenmaker*, *Sporenmaker*, *Nagelsmit* stammen. Lebhaften Dank verdient überhaupt die ausführliche Behandlung der Namen, die

von Handwerken genommen sind, wegen der Bemühungen, die einzelnen uns fremd gewordenen Bezeichnungen sachlich aufzuhellen. Zweifelhaft bleibt Carstens' Versuch, das Festwerden der Familiennamen, die von Personennamen genommen sind, zeitlich festzulegen. Carstens verfolgt nämlich die Entwicklung, in der genitivische Namen zu nominativischen werden: *Joh. Ehlers* > *Eler*, *Bernat Lubben* > *Lubbe*. Dabei findet er, dass die Umwandlung bis zur Mitte des 15. Jahrh. fortschreitet, mit diesem Zeitpunkt zum Stillstand gekommen ist. Die Ursache dieses Stehenbleibens findet er darin, dass eben zu dieser Zeit die Zunamen endgültig fest geworden seien. Wie, wenn dabei ein ganz anderer Grund im Spiele wäre? Für den Uebergang von *Elers* zu *Eler*, von *Lubben* zu *Lubbe* hat, so viel ich sehe, bis jetzt Niemand eine wirkliche Erklärung gegeben. Ich möchte fragen, ob nicht folgende Auffassung das Richtige trifft. Von dem Vornamen *Ludewig* wurde der Genitiv *Ludewiges* gebildet; von dem Familiennamen etwa *Otte Ludewiges* lautet der Genitiv *Otten Ludewiges*, und ohne den Vornamen, der ja, wie z. B. die St. Galler Urkunden zeigen, auch frühzeitig fehlen konnte, *Ludewiges*. Dass unter solchen Umständen auch zu dem Genitiv (*Otten*) *Ludewiges* ein Nominativ (*Otte*) *Ludwig* gebildet werden konnte, ja musste, scheint sehr einleuchtend zu sein. Solche Analogiebildung setzt aber den lebendigen Gebrauch des Genitivs voraus; sie musste anflören in einer Zeit, in welcher dieser Gebrauch abgestorben war. Nun ist aber gerade das 15. Jahrh. die Zeit, in die wahrscheinlich das Absterben des alten Genitivs fällt.

Giessen.

O. Behaghel.

Die Ortsnamen des Grossherzogtums Baden. Ein Beitrag zur Heimatkunde v. O. Heilig. Karlsruhe, Gutsch. X, 156 S. 8°. M. 3.

Ein Büchlein, das weiten Kreisen in der engern und weitem Heimat Freude bereiten wird. Der erste und Hauptteil des Buches gibt eine Uebersicht über die badischen Ortsnamen zunächst nach ihren Grundwörtern (Wasser, Berg, Feld usw.), dann nach den Bestimmungswörtern (Metalle, Steine, Pflanzenwelt u. dgl.). Bei der Gruppierung wird in dankenswerter und lehrreicher Weise zwischen Orten nördlich und südlich der Murg, also zwischen fränkischem und alemannischem Sprachgebiet, unterschieden.

Ein zweiter Teil behandelt die sprachliche Entwicklung der Ortsnamen, leider — wie es scheint, unter dem Einfluss äusseren Zwangs — allzukurz, denn auch der Lehrer, für den das Buch in erster Linie bestimmt ist, dürfte z. B. etwas darüber erfahren, ob und inwieweit die schwachen Koseformen im ersten Gliede in starker Flexion erscheinen können (z. B. S. 28: „Herisried 1331 Herisriet = Riet des Hero“¹, oder woher der Umlaut kommt z. B. in *Geugenbach* („= Bach des Gango“, *Sentenhart* („= Hart des Santo“), *Rüdenthal* („= Tal des Hrodo“), *Illenthal* („= Tal des Ulo“).² Und ohne genauere Bestimmung klingt doch der Satz höchst befremdlich, der S. 92 steht: „mehr oder weniger — je nach dem Belieben der Mundart — haben auf

die ursprüngliche Form eingewirkt: auf dem Gebiete des Vokalismus der Umlaut, Rundungen usw.“ Auch darf man den badischen Lehrern hoffentlich etwas mehr zumuten, als es geschieht, wenn man Wörter wie *Altheim*, *Tulinschhofen*, *Schwaighausen* unter die Ueberschrift stellt: „Wörter, gebildet durch Nominativ - Nominativ“.

Ein dritter Teil endlich behandelt Volksetymologisches, Namensagen, Ortsneckereien.

Von den Etymologien, die Heilig billigt oder selber aufstellt, wäre mehr als eine zu beanstanden. Ganz sicher falsch ist es, wenn bei *Rorgeawies* (1150 Rorigenwisi) gesagt wird: „eher Wiese des Rorigen“. Ganz abgesehen von der Verbreitung des Suffixes *-ico*: es könnte daraus nur *Rorchénawis*, niemals *Rorgenawies* werden. Und *Mulan* kann nichts mit aengl. *mūda* zu tun haben, das einen Nasal verloren hat.

Warum hat der Verleger keine Jahreszahl auf die Schrift gesetzt?

Giessen.

O. Behaghel.

Alfrædi islenszk, Islandsk encyklopaedisk Litteratur i. cod. mbr. AM 194. 8° udgivet for samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Kr. Kälund, med 4 litograferede faksimiler. København, Møller 1908. XXXV. 112 S. 8°

Die im Jahre 1387 geschriebene Handschrift enthält Auszüge aus einigen im Mittelalter beliebten Lehrbüchern z. B. aus Isidor, aus Marbods Steinbuch, aus Kräuterbüchern usw. Kälund nennt für jeden Abschnitt die Quelle; er vermutet, dass die Handschrift auf Grund der Bücherei des Augustinerklosters Helgafell, wahrscheinlich im nahe gelegenen Hof Narteyri vertfertigt wurde. Im erdkundlichen Teil beansprucht der Reisebericht des Abtes Nikolas aus dem Benediktinerkloster Pýverá in Nordisland besondere Aufmerksamkeit. Einer allgemeinen Erdbeschreibung folgt die Angabe zweier Reisewege für nordische Rompilger mit Benennung der an der Strasse liegenden Städte und ihrer Merkwürdigkeiten (Reliquien u. dgl.). Da findet sich auch S. 13, 19-21) die bekannte Stelle von der zwischen den Dörfern Horhausen und Kaldern liegenden Gnitahede. Von Paderborn nach Mainz sind es vier Tagesreisen: „Par i milli er þorp, er Horns heitir, annat heitir Kiliandr, ok þar er Gnitahedir, er Sigurdur va ath Fædi“. Nach Kälund stammt nur die Reisebeschreibung S. 12, 26—23, 21) von Nikolas. Um des Inhalts willen sind noch zu erwähnen die Geschichte eines christlichen Wunders unter den heidnischen Finnen, von Einar Hatulason zwischen 1381 und 1387 aus dem Lateinischen übersetzt, und die merkwürdige, nicht vollständig erhaltene Anweisung, Heiligenbilder zu malen, nach Kälund ein Schriftstück einzig in seiner Art, vermutlich aus dem 13. Jhd. stammend.

Der Herausgeber behandelt in der Einleitung ausführlich die Sprache, fügt dem Text die Lesarten bei, soweit die Stücke auch in andern Handschriften vorkommen und gibt im Verzeichnis der Orts- und Personennamen die nötigen Erläuterungen.

Rostock.

W. Golther.

Arvid Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne. A contribution to the history of the Present English Stressed Vowels. Uppsala 1909. XVI u 211 S. gr 8°

Nach der Erklärung der phonetischen Zeichen und Abkürzungen gibt der Verfasser eine Liste der haupt-

¹ Vielmehr Riet des Heri?

² Ich mache aufmerksam, auf die Namen *Rüdenthal* und *Oedengesässe* (alt *Rodental* u. *Osingessezze*), die dem fränkischen Gebiet angehören und Vorsicht verlangen bei der Lehre der ahd. Grammatik, dass der Gen. Sgl. der schwachen Masculina im Fränkischen abgesehen von Isidor auf *-en* ausgehe.

sächlichen Autoritäten auf dem Gebiete der Phonetik, von Palsgrave (1530) und Salesbury (1547 u. 1567) an bis auf Sheridan (1780) und Walker (1791). Das benutzte Material ist nach der Tabelle S. XI—XVI ausserordentlich reichhaltig. Die Studie beruht auf einer Untersuchung sämtlicher Reime in den Werken Spensers, Papes, Byrons und Swinburnes.

Der Wert des Reimes als Kriterium für die Aussprache der neuenglischen Periode ist von Ellis gänzlich geleugnet, vgl. *On Early English Pronunciation* (London 1869—1889, p. 865: 'beginning at least with the XVIIth century we cannot trust rhymes to give us information on pronunciation'). Die entgegengesetzte Ansicht wird von Brugger (*Zur lautlichen Entwicklung der englischen Schriftsprache des XVI. Jahrhunderts*. Erster Teil. Quantitätsverhältnisse. Halle a. S. 1893) und besonders von Dam und Stoffel (*Chapters on English Printing, Prosody, and Pronunciation* (1550—1700). Heidelberg 1902) vertreten, wenigstens muss man das aus der Behauptung p. 37 schliessen „that there is not a single reason for assuming that English poets posterior to Chaucer did not use rhymes as pure as those employed by him“ etc. Eine vermittelnde Stellung nehmen ein Bauermeister (*Zur Sprache Spenser's auf Grund der Reime in der Faerie Queene*. Freiburg i. B. 1896, p. 7) und Luick (*Studien zur englischen Lautgeschichte*, Wien u. Leipzig 1903 E. St. 26, 271 ff.): Selten sind wir imstande, durch interne Betrachtung der Reimverhältnisse das Richtige zu treffen . . . Die neuenglischen Reime können also erst dann richtig gedeutet werden, wenn wir schon auf anderem Wege die Hauptpunkte der Lautentwicklung festgelegt haben, sie sind nur eine sekundäre Erkenntnisquelle . . . Als sekundäre Quelle können aber gewiss die Reime vielfach mit Nutzen verwendet werden“.

Natürlich haben auch Herkommen und Orthographie Einfluss auf den Reim, auch dialektische Einflüsse machen sich geltend (vgl. §§ 1—27). Von den Reimlisten enthalten §§ 28—49: Rimes to obsolete words (in Spenser), §§ 50—85: Rimes correct in present English, §§ 86—215: Rimes incorrect in present English, und zwar Reime, die im heutigen Englisch zwei verschiedene Reimvokale enthalten, und solche, die mehr als zwei verschiedene Reim-Vokale enthalten. In den §§ 216—358 werden dann die Beziehungen der Reime zur Aussprache der Reimvokale behandelt.

Diese Reimlisten sind, so weit sich das reichhaltige Material übersehen lässt, ausserordentlich genau angelegt und erschöpfen die Werke Spenser's¹, Pope's², Byron's³ und Swinburne's⁴ vollkommen. Für Pope, Byron und Swinburne hat sich der Verfasser auf den Text verlassen, wie ihm die erwähnten Ausgaben bieten. Bei Spenser musste er natürlich vorsichtiger zu Werke gehen. Hier hat er sich an einigen Stellen für die Schreibweise der alten Ausgaben entschieden im Gegensatz zu dem neueren Herausgeber. Alle Fälle sind aber an den betreffenden Stellen angeführt und ihre Berechtigung bewiesen.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

¹ Zitiert nach der Globe Edition by R. Morris, London 1904.

² Zitiert nach der Globe Edition by A. W. Ward, London 1904.

³ Zitiert nach der Oxford Edition. London 1896.

⁴ Zitiert nach der Ausgabe Chatto & Windus, London 1865—1904.

Revue de Dialectologie Romane dirigée par A. Alcover, J. Anglade, M. G. Bartoli, A. Doutrepoint, L. Gauchat, J. Gèdès, J. Jud, J. Leite de Vasconcellos, R. Menéndez Pidal, O. Nobiling, A. Rivard, M. Roques, C. Salvioni, B. Schädel, E. Staaff. No. 1. Janvier-mars 1909. Bruxelles.

Während die Naturwissenschaften die Scheidung zwischen der Morphologie einerseits, d. h. der Lehre von der Gestalt des Naturwesens sowohl im Ganzen als in ihren Teilen oder Organen und ihrer Entwicklung und andererseits der Biologie, d. h. der Lehre von den Lebenserscheinungen der Tiere durchgeführt haben, ist die romanische Sprachwissenschaft, trotzdem sie dank der Existenz sovieler lebenden Mundarten in erster Linie die Notwendigkeit einer solchen Teilung fühlen musste, erst spät und zögernd auf dieser Bahn gefolgt: ja sie stand so sehr im Banne der auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachwissenschaft gefundenen Forschungsmethoden, dass sie es lange versäumte, die dort am toten Material erkannten Resultate in der lebenden Mundart nachzuprüfen.

Erst in neuerer Zeit setzt eine wirklich biologische Forschung ein: man begnügt sich nicht mehr damit, die mundartlichen Materialien nur einer in Regeln sorgfältig eingeteilten Lautlehre dienstbar zu machen, sondern das Studium der lebenden Mundart soll uns über das Wesen der sprachlichen Vorgänge, über ihr Werden, ihren Verlauf und ihr Verschwinden aufklären, sie soll uns in die zeitlich immer sich wiederholenden Erscheinungen Einblick gewähren und so unsere Anschauung vertiefen und erweitern. Schon vor mehr als zwei Jahrzehnten haben Morf und Gilliéron ihre Schüler zu biologischen Fahrten ins romanische Sprachgebiet geführt und in ihnen echte Freude an der Mundartforschung nicht am grünen Tische, sondern in der lebendigen Sprache geweckt; aber erst in letzter Zeit hat die biologische Forschung Anlass zu einigen prinzipiell wichtigen Arbeiten gegeben: der Führer der schweiz. Dialektologen, Gauchat, hat in seiner auf genauester Beobachtung fusenden Studie *L'unité phonétique dans le patois d'une commune*¹ die lautliche Entwicklung einer Mundart während mehrerer Generationen untersucht und über das Wesen und den Verlauf von Lautveränderungen zum ersten Mal in der lebenden Sprache eine Reihe der interessantesten Beobachtungen gemacht. Jaberg hat auf dem Gebiete der Formenlehre die verbalen Unziationserscheinungen in einer Gruppe lebender südostfz. Mundarten studiert² und unsere aus totem Material bereits gewonnene Erkenntnis über das Wesen der verbalen Angleichung bereichert und vertieft; Gilliéron hat in seinem bedeutungsvollen Aufsatz „les mirages phonétiques“³ die „Lautgesetzfrage“ aufgerollt, über welche das Literaturblatt nächstens referieren wird. Für den Studenten und angehenden Neuphilologen vermitteln persönliche Aufnahmen in den Mundarten reiche Belehrung, vertiefen seine Auffassung vom Sprachwandel und steuern einer allzu mechanistischen Auffassung vom Wesen der Sprache: die Zoologie hat im Hinblick auf die Bedeutung der Kenntnis der lebenden Fauna die Notwendigkeit empfunden, wissenschaftliche Stationen einzurichten, um den angehenden Lehrer oder Gelehrten vom Seziertisch weg mitten in das Leben der Tiere

¹ *Aus romanischen Sprachen und Literaturen*, Festschrift f. H. Morf, 175 S.

² *Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbal-flexion einer südostfranz. Dialektgruppe*, Aarau 1906.

³ *Revue de philologie* XX 108.

hineinzusetzen; besässe unsere Disziplin wandernde biologische Stationen, die neben dem wissenschaftlichen Studium der lebenden Mundart auch die Kenntnis der lebenden Schriftsprache vermitteln, die tüchtige sprachliche Schulung unserer Neuphilologen würde tief und nachhaltig auch für die Schulpraxis nachwirken können. — Ein Organ für derartige sprachlich-biologische Forschungen fehlt heute, da das *Archivio glottologico* und die *Revue des patois gallo-romans* ihr Erscheinen eingestellt haben; es ist daher freudig zu begrüßen, dass es dem Hallenser Privatdozenten B. Schädel dank seiner aufopferungsvollen Tätigkeit gelungen ist, eine internationale *Société de Dialectologie romane* zu gründen, welche in ihrem Centralorgan der *Revue de dialectologie romane* Beiträge aus allen romanischen Mundartgebieten und in einem *Bulletin* eine kritische Würdigung der Arbeiten auf dem Gebiete der rom. Mundartforschung uns zu geben verspricht. Für den geregelten Gang des ganzen Unternehmens bürgen nicht nur der Leiter, sondern auch die Redaktoren der einzelnen Dialektgebiete, unter denen wir Namen wie Salvioni, Guarnerio, Merlo, Battisti für Italien, Gauchat, Tappolet, Jeanjaquet für die französ. Schweiz, Doutrepont für Belgien, Bartoli für Dalmatien, Menéndez Pidal für Spanien, Alcover für Catalonien treffen; ein ganzer Stab von weiteren Mitarbeitern hat seine Mitwirkung auch für die ausserromanischen Lande zugesagt. Vor mir liegt das erste Faszikel der *Revue*, über dessen Inhalt ich hier kurz zu referieren gedenke. — H. Ürtel, der nun erfreulicherweise auch die Redaktion des seit dem 4. Bd. vernachlässigten Kapitels der frz. Mundarten in Vollmöllers *Jahresbericht* übernommen hat, teilt uns eine Anzahl von aus der Mundart von Schmierbach und Münstertal (Vogesen) aufgezeichneten Gebeten, Rätseln, Kinderreimen mit, die mancherlei interessantes, wenn auch sonst schon teilweise bekanntes, lexikologisches Gut: *věšli* „baratte“, *šōpekū* „oglantier“, *mōtēn* „forēt“, *ǰālāt* „écheveau“, *vīzbq̄l* „buis“ aufweisen; weitere Texte aus den umgebenden vogesischen Mundarten stellt uns der Autor in Aussicht. — Auf entbehrungsreichen Wanderungen hat der um katal. Dialektforschung verdiente B. Schädel die katal. Pyrenäendialekte an Ort und Stelle aufgenommen, und wir dürfen uns auf die bevorstehende Belehrung über die lautlichen und morphologischen Verhältnisse jener „dunkeln“ romanischen Erde lebhaft freuen. Mit einigen beherzigenswerten Bemerkungen über die von ihm bei Dialektaufnahmen befolgte Methode leitet er den 1. Teil seines Aufsatzes: „Die katal. Pyrenäendialekte“ ein, verbreitet sich sodann über die typographischen Verhältnisse des von ihm besuchten Gebietes, verfolgt die alten zwischen den einzelnen Tälern nördlich und südlich des Gebirgskammes hin- und herlaufenden Pässe und Verkehrswege, welche für die sprachliche Gruppierung der Mundarten wichtig sein dürften. Er weist dann überzeugend nach, dass die heutige südfrz.-katal. Sprachgrenze in Roussillon, welche auf dem *Atlas linguist.* so scharf ausgeprägt ist, auf einer nachhaltigen Besiedelung des durch Arabereinfälle entvölkerten Roussillon von Süden her beruht: im Laufe des 7.—9. Jahrh. liessen Bauern, die aus dem Innern von Katalonien stammten, in Roussillon sich nieder, und ihre katal. Mundart hat die alteingesessene altlanguedocische Mundart verdrängt, dank der politischen und wirtschaftlichen Abhängigkeit der alten Septimania von Spanien, mit dem die Provinz bis in die Mitte des 17. Jahrh. in enger

Verbindung blieb; der durch den pyrenäischen Frieden erfolgte politische Anschluss des Gebietes an Frankreich hat bis heute die sprachliche Hegemonie des Katal. in Roussillon nicht zu zerstören vermocht. Zu dieser Kolonisierung von Roussillon aus Katalonien stimmt auch die von mir auf anderem Wege gefundene Tatsache überein, dass nur die Septimania oder die alte Gothia in älterer Zeit eine ziemlich grosse Anzahl von gotischen¹ Eigennamen aufweist, die zum Teil sicher den aus dem Süden eingewanderten Hispani angehörten. Das zweite Kapitel unterrichtet uns über das äussere Leben der Mundarten und den Verlauf der heutigen Sprachgrenze; seine nur andeutungsweise gegebenen Mitteilungen über die Mundart von Cadaqués lassen den Wunsch aufkommen, bald eingehendere Kunde von diesem interessanten Dialekt zu erhalten.

Der beste Kenner der ital. Mundarten, C. Salvioni, steuert eine Anzahl von Etymologien bei: nap. *chínco* „tegame di focaccia“ > *concha* — *ανίχος* (sic. *schifo* „truogolo“), pugl. *clisura*, *clesura* „pod-re chiuso“, für welche er die Etymologie von Meyer-Lübke *zūcio* — *clusura* ablehnt, *ciosòto* „abitante di Chioggia“, dessen Suffix *-oto*, das Bartoli *Dalmat.* II 419 aus dem griech. *-οιης* hergeleitet hatte, S. ans sprachgeographischen Gründen als einheimisch betrachtet, nap. *fruncillo* < *fringuilla*, triul. *lustru* in der Zusammensetzung *fradilastro* ist gelehrter Herkunft aus it. *fratellastro*, ostpiem. *longa* „Zunge“ zeigt die rückläufige Propagation des Velars wie engad. *laungia*, bei Anlass von tarent. *ñuru ñoru* „nero“ bespricht S. in sehr interessantem Exkurs die analog. Verbreitung des ursprüngl. bedingten Umlautes in den südlt. Md.², oberhalbst. *orur* < *aurora* — *albor*, reat. *parmette*² „marmitta“ durch Dissimilation aus *m-*, bellun. *ponder*² „deporre le uova“ > *poneri* — *respondere*, lecc. *riesu* „suppelletille“, verbalsubst. von *regere*, friul. *sechamirindis* „seccaminchioni“ weist im 2. Teil *verenda* > valtell. *marenda* „pudendo dei lanuti“ auf; mil. *skeju*² „Scheitel“ ist longobardisch, *strapazzo*, *pruzza* sind Deverbalia von *pati* und *prurire* < *prurire*, sp. *Teresa* < *Therosia*, reat. *mè tocutu* „mè convenuto“ aus Angleichung an einst vorhandenes *dotuto*, frz. *tuor* zu ital. *attudire*, bellinz. *zeta* „cappio cappietto“ zu *ansa*, wo auch com. *zebeta*, *zenfronia* „meretrice“ < „*Elisabeth*, *Sofronia*“ besprochen werden.

Auch Spanien ist mit einem Beitrag von Tomás Navarro „*El perfecto de los verbos -ar en aragonés*

¹ *Recherches sur le genèse et la diffusion des accents dits en -ain et en -on* p. 34.

² P. 104 zu nap. *pimete* scheint mir die Rom XXXVI 465 n. vorgetragene Auffassung zu berücksichtigen zu sein — cf. auch engad. *tas erruors del di* „Tagesanbruch“ zu *parmette* vel. jetzt Schuchardt, *Z. f. rom. Phil.* XXXIII 143 — für frz. *pondri* cf. *Litblitt* 1909, 48 und es liesse sich fragen, ob nicht an Einwirkung von *pondi* „deporte“ < „*penitare* zu denken wäre — mil. *skeju* „Scheitel“ ist ein neuer interessanter Beleg für das Fortleben germanischer *Hairtracht*, anser span. *tufos* „Haarlocke“ afrz. *peru* „raie des cheveux“, welches zu *grava* gestellt und von frank. *graban* abgeleitet wird frz. *toupet* „Haarschopf“ auch it. *zazzora*, *zazza* „herabwallendes Haupthaar“, das Bruckner, *Charaktere skizzen von F. Elemente* auf lehd. *zazza*, *zazzora* zurückführt. — *skeju* selbst wird eine langob. Form **scacha* entsprechen, das sich wie *g. i. i.* > mil. *ghedi* entwickelte; — bei span. *Teresa* ist *s* statt **z* auffällig; — engad. *anzu* < *ansa* als gelehrt zu betrachten, hindert doch die Bedeutung cf. oberld. *meias* < *meis*), Eigennamen, die heute „meretrice“ bedeuten, liegen vielleicht zugrunde dem ital. *spualbrina*, Ableitung des langobard. Namens *Wa brina*, *ba drana* ist vielleicht eine Umbildung von *Bradrach* n. ganz. „amante, drada“ viell. der Frauennamen *Ganza*.

antiquo“ vertreten; prinzipiell ist es interessant zu sehen, dass der Verf. die Sprache der aragon. Urkunden als ungeeignet für das Studium des Altaragonesischen betrachtet, da die Notare sich bemüht hätten, gut kastil. zu schreiben. Demgemäss weiss der Verf. nur spärliche Spuren der heute in Aragonien lebenden Perfektformen in den alten Dokumenten zu belegen; dankenswert ist, dass er die Verbreitung der verschiedenen heute gebräuchlichen Perfekt-Typen an Ort und Stelle studiert hat. Für die Annahme, dass für die dritte Person Perf. *-avit* als *-ait* und *-aut* in Nordspanien existierte, hätte sich der Verf. auf *retail* < *retarit* neben *duplicat* < *duplicavit* in den Glossen von Silos (*Z. f. rom. Phil.* XIX 38) berufen können. — Die Revue bringt in höchst willkommener Weise auch kritische bibliographische Uebersichten, der über ein bestimmtes Mundartgebiet erschienenen Arbeiten, Texte und Folklore: G. Millardet unterrichtet uns in vorzüglicher Weise¹ über die Resultate der heutigen Forschung auf dem Gebiete der Gascogne und aus seiner besonnenen Würdigung der Arbeiten seiner Vorgänger und seinen wertvollen Nachträgen zur Bestimmung der charakteristischen Merkmale des Gascognischen² spricht der heutige tüchtige Spezialist, dessen Monographie der Mundarten seines Heimatlandes wir mit Spannung entgegensehen dürfen³. — So bietet und verspricht denn die Revue ein reiches biologisches Material, und es ist zu wünschen, dass sie innerhalb wie ausserhalb aller romanischen Lande recht viele Mitarbeiter und Leser finde.

Zürich.

Jakob Jnd.

W. Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. 1. Laut- und Flexionslehre. (Sammlung roman. Elementar- u. Handbücher. 1 Reihe. 2.1) Heidelberg, C. Winter 1908. 277 S. 8°. M. 5.40

Meyer-Lübkes historische Grammatik der französischen Sprache bezeichnet einen Markstein der linguistischen Wissenschaft. Sie ist der erste Versuch, wirklich Geschichte der französischen Sprache zu schreiben, Geschichte genau im pragmatischen Sinn, mit Berücksichtigung der Zusammenhänge der einzelnen Phoneme. Die bis jetzt vorliegenden Darstellungen, die sich 'Geschichte' oder 'historische Grammatik' der französischen Sprache nennen, waren doch nichts anderes als Aneinanderreihungen von Grammatiken verschiedener mehr oder minder berechtigt ausgewählter Sprachabschnitte und gestatten als solche einen Einblick in das Werden und Sich-Umbilden der Sprache nicht. In diesem Punkt ist Meyer-Lübkes Buch ein völliges Novum. Obwohl es im grossen ganzen mit denselben Tatsachen arbeitet wie jene, gewinnt man aus seiner Darstellung doch viel tiefere Ein-

¹ Bei der Bedeutung der Sachstudien für die künftige etymol. Forschung wäre es sehr zu begrüssen, wenn die künftigen Bearbeiter dieser krit. Berichte auch Werke mit-anführen würden, aus denen Belehrung über den Gebrauch und die Form der Sachen geschöpft werden könnte.

² Neben den Isophonen für die Bestimmung des gascogn. Dialektgebietes sollten die Isoglossen nicht vergessen werden — ein aufmerksames Studium des Atlas in lexikologischer Hinsicht würde sehr wertvolle Resultate in dieser Richtung liefern, cf. auch vorläufig Tappolet, *Aus roman. Sprachen und Literaturen* 309. Dass M. bei der zerstreuten etymol. Literatur nicht auf Vollständigkeit Anspruch machen kann und dass die ausserfranzös. etymol. Beiträge von Schuchardt oder Meyer-Lübke nicht erwähnt werden, kann dem Verf. kaum zum Vorwurf gemacht werden.

³ Den Bericht über die erste Nummer des Bulletin wird eine der nächsten Nummern des *Litblatts* bringen.

blicke, viel richtigere Vorstellungen; man lernt die Sprache in ihrem ganzen reichen Leben, in der vollen Kompliziertheit der nebeneinander herlaufenden und sich auf das mannigfaltigste beeinflussenden Erscheinungsgruppen kennen, d. h. man lernt die Sprache als das kennen, was sie ist, als einen Organismus und das war aus den bisherigen Elementardarstellungen allein nicht möglich.

Es ist klar, dass bei der kühnen methodischen Neuerung, die hier durchgeführt wird, doch nicht alles auf einen Seblag auszurichten war und dass die Tradition dort noch massgebend blieb, wo die Wissenschaft vorläufig nichts Besseres an die Stelle setzen konnte. So ist die stoffliche Einteilung im ganzen noch die alte: Laut- und Flexionslehre; in der Lautlehre wieder Vokalismus und Konsonantismus, bei der Flexionslehre Deklination und Konjugation¹. Ohne die Beibehaltung dieser Begriffe wäre es einerseits schwer, die in einem Lehrbuch für Studenten notwendige Uebersichtlichkeit zu erzielen, andererseits hat sie zumeist auch vom wissenschaftlichen Standpunkt ihre Berechtigung. So ist die Sonderstellung der Lautlehre gegenüber den andern Disziplinen im Wesen der Dinge begründet: bei den lautlichen Umänderungen sind ganz andere Faktoren massgebend als bei den sonstigen sprachlichen Veränderungen. Das geht ja aus einer einfachen Ueberlegung hervor. Die Lautveränderungen sind ihrer physiologischen Seite nach nichts wie Veränderungen des Artikulationscharakters (Artikulationsbasis) und der Druckverteilung, also ziemlich einheitlicher Prinzipien. Könnte man irgendwie diese Veränderungen registrieren, so würden sich die der einzelnen Phoneme von selbst daraus ergeben. Es würde sich — wenigstens für das Französische — vielleicht weiter herausstellen, dass die Veränderungen der Artikulationsbasis hauptsächlich für die betonten Vokale, die der Druckverteilung hauptsächlich für die Konsonanten in Betracht kommt, während bei der Entwicklung der unbetonten Vokale beide Faktoren und vielleicht noch andres beteiligt ist. So dass sich auch die Berechtigung dieser Untereinteilungen ergeben würde. — Ganz anders in den andern Partien der Grammatik. Hier ist jede Veränderung in strengster Beziehung zu dem, was die veränderten Teile ausdrücken sollen, zum gedanklichen Substrat, und erklärt sich eben aus den veränderten gedanklichen Beziehungen. Und wenn nun die Probleme der Flexionslehre auch bei Meyer-Lübke vorläufig noch aus dem innigen Zusammenhang losgelöst werden mussten, in dem sie mit syntaktischen und lexikographischen Fragen stehen, so sind doch nicht nur diejenigen der Deklination und diejenigen der Konjugation wieder einer völlig getrennten Behandlung fähig, sondern es kann auch eine weitere Trennung nach Wortarten mit Fug und Recht eintreten. Denn da jede formelle Kategorie ihre eigenen gedanklichen Beziehungen ausdrückt, die in ihren Entwicklungen ihren eigenen Gesetzen folgen, so sind auch die formellen Veränderungen je nach den einzelnen Kategorien mehr oder minder wesensverschieden.

Diesen grossen Unterschieden in der Methodik der Lautlehre und der andern Disziplinen entspricht nun in

¹ Ausser Laut- und Flexionslehre enthält das Buch einleitend 3 Kapitel: Literaturangaben, Aeusserer Geschichte der franz. Sprache, Geschichte der Orthographie, die in wohlgelegener Auswahl dem Studenten das Wissenswerteste und Charakteristischste des einschlägigen Stoffes bietet.

Meyer-Lübkes Buch eine ebenso grosse Verschiedenheit der Behandlung. Die Flexionslehre ist nicht nur nach Wortarten eingeteilt, sondern diese wieder in einzelne Formkategorien und jede desselben wird vom Latein bis zum modernen Französisch verfolgt: z. B. Imperfekt, Pronomen der 3. Person usw. Die vertikale Teilung ist hier also konsequent durchgeführt. Ganz anders in der Lautlehre. Hier wird in den einzelnen Abschnitten eine streng chronologische Anordnung — also eine horizontale Gliederung — versucht. Man sieht, es schwebt dem Verf. eine Geschichte der Gesamtartikulation als Ideal vor, zu dem — wenn auch vorläufig noch aus weiter Ferne — hingestrebt werden muss. Ja er geht sogar noch weiter. In dem äusserst interessanten zweiten Anhang (S. 261 f.) versucht er eine Uebersicht der gesamten urfranzösischen Lautgeschichte nach rein chronologischen Prinzipien aufzustellen, wo also auch die Scheidewand zwischen Konsonanten, betonten und unbetonten Vokalen eingerissen ist.

Noch in einem andern Punkt ist Meyer-Lübkes Darstellung den bisherigen überlegen. Es unterrichtet besser als jene über die Grenze unseres linguistischen Erkennens. Oft werden die Probleme als ungelöst bezeichnet, manchmal die Schwierigkeiten der vorgebrachten Lösungen eingehend erörtert, oft auch wird uns zwischen widersprechenden Erklärungen die Wahl gelassen, indem auf das Für und Wider der einzelnen Ansichten kurz verwiesen ist. So wird der Studierende allenthalben zur Selbständigkeit im Denken erzogen und die goldenen Worte, mit denen Verf. diese Darstellungsweise begründet, verdienen weitgehendste Beachtung im Kreise derjenigen, die überhaupt Wissenschaft zu lehren haben (Vorrede X): „So pädagogisch es scheinbar ist, in einem Lehrbuch möglichst feste Sätze zu geben, die sich leicht dem Gedächtnis einprägen, so unwissenschaftlich und daher im Grund doch unpädagogisch ist es, wenn man der Sache auf den Grund geht. Dogma und Wissenschaft sind zwei unvereinbare Gegensätze; dogmatische Darstellung, die dazu verleitet, das Gebotene hinzunehmen, ohne sich Rechenschaft zu geben, warum es so und nicht anders ist, ist geradezu die Verneinung wissenschaftlichen Geistes.“

So sind denn die Erklärungen, die geboten werden, sorgfältigst nach dem neuesten Stand der Wissenschaft und unter genauem Erwägen aller vorgebrachten Momente gegeben. Oefter benutzt der Verf. die Gelegenheit seine frühere Ansicht zu revidieren und durch eine andere zu ersetzen; so § 121 (Mittelvokal -a-), 122—124, 128 (Chronologie der Synkope des Zwischentonvokals), 157 (intervokalisches -TI-), 208 (-SCU) usw. Aber auch ausserdem bietet er eine ganze Menge neuer sehr beachtenswerter Deutungen, so für *sans* (§ 39), *lie, roue* (S. 76), *essieu* (§ 74 vgl. S. 74), *Bertram* etc. (§ 117), *groue* etc. (lautgesetzlich, § 158), *mestier, huschiere* (§ 179), -CTI- z. B. *tracier* (§ 230), *flaccidu, muccidu* (§ 234), *fole fem.* (§ 258), *à lui* (§ 265). Selbstverständlich ist bei Meyer-Lübke, dass mit gewissen alten Irrtümern aufgeräumt wird, die sich mehr oder minder hartnäckig durch die ganze einschlägige Literatur hindurchschleppen. So ist *ivre* richtig auf *ebriu*, nicht auf **ebriu* zurückgeführt (S. 55), auch für das betonte afz. Plural-Possessivum wird im Obliquus richtig *noz voz* angegeben (S. 195) etc.

Ob nun der Verfasser eigene Erklärungen vorbringt oder denen anderer Forscher zustimmt, überall ist der

streng kritische Geist darin wahrnehmbar, überall spürt man den überlegenden, fein abwägenden Sinn. Freilich liegt in dieser Arbeit des Abwägens viel Subjektives: Die Bewertung der einzelnen Momente, die Wichtigkeit, die man dem einzelnen Wort als Beispiel beimisst, hängt vielfach vom Gefühl ab. Und so werden die Leser trotz aller Anerkennung nicht immer überzeugt sein, ja sogar durch dieses Abwägen direkt zum Zweifel verleitet werden. Auch ich bin hier und da anderer Ansicht. Aber wo ich es bin, da hat auch die gegenteilige Ansicht des Verfassers so viel für sich und beruht auf so guten Gründen, dass ich meinen Standpunkt in ausführlicher, alle Einzelheiten berücksichtigender Weise darstellen müsste und dazu bietet eine Rezension nicht den nötigen Platz und die paar Monate, innerhalb derer man die Anzeige erwartet, nicht die nötige Zeit.

Aber die Weiter-Arbeit, die von Meyer-Lübkes Büchlein ausgeht, ob beistimmend, ob widersprechend, wird nicht ausbleiben und die Forschung durch es zum Teil auf neue Bahnen gelenkt werden. Solche wohlthuende Wirkung auszulösen, genügt es nicht, das Material aufzustapeln, es müssen Hypothesen gewagt werden, um die Zusammenhänge zu erklären, wozu freilich nicht nur Fleiss, sondern auch Geist und — Mut gehört. Und das ist das Wertvolle in dem vorliegenden Buch: das Hauptgewicht ruht auf den Erklärungen. Ohne diese Fragen nach dem Warum, nach den Zusammenhängen ist das Tatsächliche nicht wert, dass sich die Wissenschaft damit beschäftige. Ohne sie ist kein wahrer Fortschritt möglich, sondern nur endlos-ödes, pedantisch-widriges Anhäufen von Einzeltatsachen. Hoffen wir, dass Meyer-Lübkes Buch die junge lernende und forschende Generation in diesem Sinn erziehen hilft.

Wien.

E. Herzog.

Willibald Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. Mit einer Vorstudie: Haupttypen der Hirtendichtung vor Molière. Berlin, Mayer & Müller, 1909. IV + 214 S. 8°.

Die frisch geschriebene Arbeit verbindet einen etwas langen Exkurs über die Blütezeit der Hirtendichtung mit einer eingehenden Besprechung des Verhältnisses, in das Molière zu dieser anscheinend überwunden und ihm innerlich fremden Gattung trat. Seine Leistungen auf diesem Gebiet sind nur Gelegenheitsprodukte und blieben meist unfertig: *Melicote* ist ein Torso, *Corydon* (Pastorale comique) ein Stegreifspiel; sonst beschränkt sich die Bukolik auf öklogentartige Prologe und Intermezzos und auf morzanische Einlagen in seinen Stücken. Mit Recht zieht der Verf. auch die in Geist und Stimmung nächstverwandten Stücke in den Rahmen seiner Untersuchung: *D. Garçie de Navarre*, *Princesse d'Elide*, *Amants magnifiques* und *Psyché*, denen man vielleicht auch den *Sicilien* hätte beischliessen können.

Zu *Mélite* sei bemerkt, dass das Stück sehr wohl als Fragment gegeben werden konnte, da im Zusammenhang des *Ballet des Muses* nur eine Probe von Thalys Können dargeboten werden sollte, und die zwei Akte vollaut genügen, um den Ausgang ahnen zu lassen, also provisorisch befriedigen. Dass Molière den Stoff dem Grand Cyrus entnahm, ist m. E. nicht erwiesen und an sich wenig plausibel: nirgends bietet er einen speziellen Zug, der eine Quelle und eine fertige Geschichte voraussetzen liesse. Ganz zufällig verfiel sein Stiefsohn, der jüngere Guérin, auf die Scuderysche Episode und Le-

diente sich ihrer, um das Stück zu vollenden, und willkürlich und grundlos nahm er an, er habe Molières Quelle entdeckt. Es ist dem nicht so. Es genügt ein wenig Aufmerksamkeit und architektonischer Blick, um zu sehen, wie Molière selber das Stück vollendet hätte. Bisher hat noch niemand die Frage aufgeworfen, ob *Mélicerte* nicht etwa ein Jugendversuch Molières war, den er nur in der Not hervorholte.

Ansprechend ist die Ausdeutung des Inhalts des im Wortlaut nicht erhaltenen *Corydon*. Interessant ist es mir, wie Molière hier bemüht ist, ein Bindeglied zu schaffen zwischen Sängern und Schauspielern: er selber übernimmt als Lycas eine Duettpartie mit einem Berufssänger (Philène) (Sz. 3, 7 u. 13), ähnlich wie er es im Vor- und Zwischenspiel der *Princesse d'Elide* getan und wie es Polichinelle im Intermezzo des *Malade imaginaire* tun wird; natürlich kann diese Einnischung der Prosa in den Gesang nur parodistisch sein.

Das Hirtenpiel bei Molière und in seiner Nähe (bei Perrin — nicht abbé!) ist wendende Oper, und gern hätte man diesen Gesichtspunkt noch mehr hervorgekehrt gesehen. Imponierend ist die Geschmeidigkeit und Findigkeit, die Molière hier entwickelt; und wehmütig bleibt es, dass er gerade auf diesem Felde der Niedertracht Lullis unterliegen musste. Allerdings wird man zugeben, dass die Oper schliesslich auch ein Anrecht auf Autonomie hatte und daher früher oder später ihre Beziehungen zum Lustspiel lösen musste; schade dass es durch einen solchen Riss geschah.

Ich schliesse diese Bemerkungen, zu der mir die Darstellung noch weiteren Stoff bieten würde. Im ganzen hinterbleibt ein recht erfreulicher Eindruck.

Wien.

Ph. Aug. Becker.

Zeitschriften u. ä.

- Germanisch-Romanische Monatsschrift** II, 3: R. Besser, Deutsche Literatur in amerikanischen Zeitschriften. — W. Kosch, Neue Kunde zu Eichendorff I. — Th. Aronstein, Die Organisation des englischen Schauspiels im Zeitalter Shakespeares I. — M. J. Wolff, Die Familie bei Molière. — E. Borst, Zur englischen Grammatik. Die Stellung der Negation *not* beim präpositionalen Infinitiv. — Besprechungen: H. Schröder, Siebs, Helgoland u. seine Sprache. — Ders., Suolatti, Die deutschen Vogelnamen. — Ph. A. Becker, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire, Hrsg. von R. Koser und H. Droysen; Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Grumbkow und Maupertuis, Hrsg. von R. Koser. — Selbstanzeigen u. s. w.
- Neuphilologische Mitteilungen** 1910, 1/2: Hugo Suolatti, Die Mariensequenz im Liederbuch der Anna von Köln. — A. Langfors, Note additionnelle à la notice sur deux livres d'heures enluminés du XVe siècle. — Besprechungen: A. Wallensköld, Schwan-Behrens, Grammatik des Altfranzösischen 8. Aufl. — G. Schmidt, Brandstetter, Renward Cysat. — Ders., Pestalozzi, Syntaktische Beiträge. — A. Langfors, Martin, Les peintres de manuscrits et la miniature en France. — W. S. Manacorda, Germania filologica. — E. Freudental, Suominen, Aemchen u. Heinrich. — A. Bohnhof, Schröder, Neuenhische Elementargrammatik.
- Modern Language Notes** XXV, 3: H. E. Smith, An Early Italian Edition of Aesop's Fables. — Palmer Cobb, Edgar Allan Poe and Friedrich Spielhagen. Their Theory of the Short Story. — Francis A. Wood, Gothic Etymology (zu Feists' Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache). — J. Warshaw, Sainte-Beuve's Influence on Matthew Arnold. — Franklyn Bliss Snyder, 'Sir Thomas Norray' and 'Sir Thopas'. — O. B. Schlutter, 'Ghost-Words'. — James Holly Hanford, The Source of an Incident in 'Gammer Gurton's Needle'. — Joel Foote Bingham, Was Petrarch an Opium Eater? — John W. Basore, Poe as an Epicurean. — John Livingston Lowes, Chaucer's *Etik*. — Reviews: Arnaldo Segarizzi, La Poesia di Venezia (A-A.

Livingston). — Douglas Labaree Buffum, French short stories; Les Misérables par Victor Hugo (Guy E. Snively). — Ignaz G. Wallentin, Grundzüge der Naturlehre (Frederick W.-C. Lieder). — Correspondence: C. F. Tucker Brooke, Marlowe's Tamburlaine. — Harry T. Baker, Coleridge's Influence on Poe's Poetry. — J. E. Spingarn, 'L'art pour l'art'. — C. F. Tucker Brooke, 'Figging' — Fortescue's Forste. — John Livingston Lowes, 'Never less alone the when alone'. — J. W. Cunliffe, The Caedmon Ms.

Publications of the Modern Language Association of America XXV, 1: Arthur C. L. Brown, The Bleeding Lance. — John M. Clapp, An Eighteenth-Century Attempt at a Critical View of the Novel: the Bibliothèque Universelle des Romans. — Colman Dudley Frank, En Aller à la Moutarde. — Arth. Hobson Quinn, Some Phases of the Supernatural in American Literature. — Hellen E. Sandison, Spenser's 'Lost' Works and their Probable Relation to his Faerie Queene. — Mary Caroline Spalding, Landierens and Wachterius. — Frederick Tupper, jr., Textual Criticism as a Pseudo-Science.

De Nieuwe Taalgids IV, 2: E. Kruisinga, Vokaal en Konsonant. — D. C. Hesselning, Iets over nadruk. — C. G. N. de Vooy, Iets over de metafoer (slot). — Ph. J. Simons, Lessen over het lidwoord.

Zs. für vergleichende Literaturgeschichte XVIII, 1 2: R. A. Fritzsche, Zur Deutung Italiens. — O. Mensendieck, Die Verfasserschaft der drei Texte des Piers the Plowman. — W. Wetz, Zur altirischen Sagendichtung. — L. Gorm, Quellen zu Gedichten C. F. Meyers. — Bleich, Das Märchen vom Aschenbrödel, vornehmlich in der deutschen Volks- und Kunstdichtung. — R. Galos, Ungarische Varianten der Geschichte von den drei Buckligen u. verwandter Erzählungen. — H. Roetteken, W. Diltheys Das Erlebnis und die Dichtung. — R. Gragger, Eine arabische Gestalt der Bergschafftsage. — Jos. de Perott, Noch einige Entlehnungen aus dem Ritterspiegel. — Besprechungen: K. Bruchmann, Schneider, Kultur und Denken der alten Aegypten. — W. Golther, Jessie L. Weston, The Legend of Sir Perceval. — E. Martin, Wesselski, Heinrich Behels Schwänke zum ersten Male in vollständiger Uebersetzung. — P. A. Schmid, Hölderlin, Gesammelte Werke. — R. M. Meyer, Delerot, Quelques propos sur Goethe. — Ders., Vaughan, The romantic revolt; Omond, The romantic triumph; Saintsbury, The later nineteenth century. — Ders., Symons, The symbolist movement in literature. — I. Prijatelj, Brückner, Geschichte der russischen Literatur. — H. Schneegans, Bonardi, Enrico Heine nella letteratura italiana avanti al 'rivelazione' di T. Massarani. — Ders., Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche a cura di B. Croce. — Ph. A. Becker, Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann.

Indogermanische Forschungen XXV, Anzeiger 1—3 Bibliographie des Jahres 1906 (darin VIII: Germanisch). — XXVI, Anzeiger 1—3: R. M. Meyer, Scott, The Genesis of Speech. — W. Foy, Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung. — E. Kieckers, Findeis, Ueber das Alter und die Entstehung der indogermanischen Farbbennamen. — M. Niedermann, Ernout, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin. — K. Helm, Stuhl, Das alttrömische Arvallied. — R. Thurneysen, Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen I. — F. Fuhse, Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde. — v. Grienberger, Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — R. M. Meyer, Golther, Religion und Mythos der Germanen. — G. Neckel, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — W. Bruckner, Franck, Altfränkische Grammatik.

Glotta II, 3: Paul Kretschmer, Zur Erklärung des sogenannten Infinitivus historicus (auch deutsche Belege).

Mémoires de la société de linguistique de Paris XVI, 2: M. Bréal, L'allemand *die Seele*, anglais *the soul*.

Nieltudomány II, 3/4: Z. Gombocz, Beiträge zur Geschichte der Phonetik. — In der Bibliographie werden u. a. besprochen: Rousselot, Principes de phonétique expérimentale II; Nyrop, Grammaire historique de la langue française; Sechshaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique.

Zs. für deutsche Philologie 42, 1: K. Lehmann, Grabhügel und Königshügel in nordischer Heidenzeit. — Rudolf

Kappe, Hiatus u. Synalöpe bei Otrifid (Fortstz.). — Carl Corves, Studien über die Nibelungenhandschrift A (Schl.). — A. Gebhardt, Zu Ambrosius Oesterreichers Schwerdttanzen. — H. Stolzenburg, P. Diels. Die Stellung des Verbuns in der älteren ahd. Prosa. — R. C. Boer, B. Crome, Das Markuskreuz vom Göttinger Leinebusch. — K. Olbrich, H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. — Ders., E. Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. — V. Pauls, C. Borchling, Die niederdeutschen Rechtsquellen Ostfrieslands I. — M. Lidzbarski, H. Möller, Semitisch und Indogermanisch. — K. Vossler, J. van Ginneken, Principes de linguistique psychologique. — R. Sokolowsky, H. G. Graef, Goethe über seine Dichtungen VI. — F. Kauffmann, A. Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart.

Zs. für deutsche Wortforschung XII, 1/2: O. Hanschild, Naturlaute der Tiere in Schriftsprache und Mundart II. — H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — W. Feldmann, Randglossen zum neuen Büchmann. — T. E. Karsten, Ein westgermanisch-nennentypus in Finnland. — A. Götz, Freundschaft. — Er. Brate, Hünen. — W. Feldmann, Substantiva auf *-ling*. — W. van Helten, Noch einmal zum Namen Wielant. — W. Creizenach, Pantoffel. — H. Fischer, Wörter, die's nicht gibt. — H. Gürtler, Anomale Pluralbildungen der Diminutiva im Frühneuhochdeutschen. — H. Wunderlich, Zum IV. Bande des Grimmschen Wörterbuchs.

Euphorion XVI, 6: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp, Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — M. Lang, K. Fr. Reinhard, R. Zumsteeg u. die Schwestern Andrea. — Johs. Sembritzki, Freiherr v. d. Goltz oder Scheffner? — H. Deiter, Johann Friedrich Abegg's Reise zu deutschen Dichtern und Gelehrten im Jahre 1798. Nach Tagebuchblättern mitgeteilt. — J. Trefftz, Ein Brief Wielands an einen Dichterling. — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 7. Kleists Spiegelanekdote. — Hans Lorenz, Zu Grillparzers 'Spartakus'. — Johs. Bolte, Der zerstückte Spiegel. — Herm. Bräuning, Zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen vom Jahre 1772. — Johs. Sembritzki, Zu den Anfängen der literarischen Tätigkeiten Joh. Jakob Mnochs. — Ders., Christian Ludwig Noacks 'Der Papst lebt herrlich auf der Welt'. — Joh. Frerking, Die Verfasserschaft des Athenäumfragments 253. — G. Witkowski, A. W. Schlegel an Michael Beer. — Rezensionen u. Referate: Johs. Bolte, Spina, Beiträge zu den deutsch-slavischen Literaturbeziehungen. I. Frantova präva. — Ad. Hauffen, Radies, Schiller auf der deutschen Bühne in Laibach. — Rich. M. Meyer, Schultz, Der Verfasser der Nachwachen von Bonaventura. — Ders., Hoffmann, Schwester Monika erzählt und erfährt. Hrg. von Gugitz. — S. M. Prem, Literaturbericht aus Tirol. V. (1905/8). — Robert Gragger, Deutsche Literaturgeschichte in Ungarn (1905/7). — Nachrichten (zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen von 1772 von Max Morris). — Alfr. Rosenbaum, Register.

Zs. für den deutschen Unterricht 21, 2: Th. Vogel, Goethe als Bühnendichter. — Richard M. Meyer, Die Gefahren der Interpunktion. — Ed. Stempfinger, Die Antike bei Richard Wagner. — Sprechzimmer: R. Bertin, Etwas vom Sprichwort bei Goethe; K. Löschhorn, Fritz Reuter und Klaus Groth in ihrem gegenseitigen Verhältnisse; R. Windel, Ueber den Ursprung des studentischen Ausdruckes „Fuchs“. — Bücherbesprechungen: O. Laden-dorf, Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 7. Aufl. — 24, 3: Ernst Müller, Furcht u. Hoffnung in Goethes und Schillers Auffassung. — Gerhard Fuchs, Paul Flemings Lebensanschauung (Schluss). — Hans Hofmann, Zu Uhlands Glossen. — E. Meyer, Die Grundlagen der vergleichenden Sprachforschung. Eine kritische Studie. — Dr. Dahmen, Die Form der Völkernamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 2: O. Weise, Der Schlag mit der Lebensrute u. seine mundartlichen Bezeichnungen. — H. Hoffmann, Untersuchung über Abstammung u. Bedeutung einiger Wörter und Wendungen in der Mundart von Jauernig, Oesterreich-Schlesien. — Ph. Keiper u. Theod. Zink, Pfälzer Appellativnamen. — C. Schumann, Pflanzennamen aus Hohegeiss im Oberharz. — Ang. Gebhardt, Zur Geschichte der Würzburger Mundart. — Ang. Holder, Zur Geschichte der Mundartdichtung in Oesterreich. — Alb. Schneider u. Jos. Marte, Textproben aus Vocablberg. — Ludw. Hertel, Sprachprobe aus Thüringen im

Grossen Walsertal (Voralberg). — Emma Warner, Sprachprobe in der Mundart von Zaisenhausen. — Besprechungen: K. Stuhl, Das altrömische Arvallied, ein deutsches Bitt-ganggebet, bespr. v. Othm. Meisinger. — Deutsche Dialekt-geographie: Erich Leihner, Cronenberger Wörterbuch; Emil Böhmer, Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, bespr. von Paul Drechsler. — Jacob Ramisch, Studien zur niederhessischen Dialekt-geographie und Ferd. Wrede, Die Diminutiva im Deutschen, bespr. von H. Tenchert. — Th. Siebs, Helgoland u. seine Sprache, bespr. von P. Feit. — Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch, bespr. von Philipp Lenz. — Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache, bespr. von O. Weise. — H. Schröder, Germanisch-romanische Monatsschrift, bespr. von O. Weise. — Hubert Grimme, Plattdeutsche Mundarten, bespr. von O. Weise. — Friedr. Kluge, Unser Deutsch, bespr. von O. Weise. — Festschrift zum Heimat- u. Tschentenfest in Milz, bespr. von L. Hertel. — Hans Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart, bespr. von Primus Lessiak. — K. Schiffmann, Die oberösterreichischen Ortsnamen, bespr. von Julius Miedel. — Fr. E. Brandstätter, Märkisch-Westfälische Ortsnamen, bespr. von Jul. Miedel. — Valent. Hintner, Die Giesseier Namen, bespr. von Julius Miedel. — Karl Hoffmann, Zwangs-siedelungen in Baden, bespr. von Julius Miedel.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 28, 3/4: R. van der Meulen rz., Hollando-russica (*verzoeg*). — G. A. Nanta, Durus de Pascolis. — Ders., Bijschrift. — W. de Vries, Metathesis van korte vocaal tusschen *r* en *d*ental en aanneming van *o*-kleur. Rekking van *or* vóór dentaal. Inlaut van *ur*. — F. P. H. Prick van Wely, *Mungga* en *Munggiatan*. — G. Busken Huet, Iets over Maskaroen. — N. van Wijk, *Barea*. — Ders., *Laagzaam*. — K. Ter Laan, *Larea*. — J. W. Müller, Een nieuw bericht omtrent Maerlant's leven en werken. — J. H. Kern, *Mndl. rugst*. — W. L. van Helten, Over verscheping en verzahting van mutae. — Ders., Over de twee- en drie- explosieve dentalen. — J. J. A. A. Frantzen, Een geschiedkundig gedicht van 1494. — 29, 1: A. J. Luyt, Tysken van der Seiden. — J. P. E. de Josselin de Jong, De oorsprong van het grammatisch geslacht.

Leuvense Bijdragen IX, 4: L. Grootaers, Het dialect van Tongeren. — E. Soens, Anna Bijns. II.

Arkiv för nordisk filologi 26, 3: B. Kahle, Die altwestnordischen Beinamen bis etwa zum Jahre 1400. — Hans Sperher, Anmerkungen zu einigen isländischen Kimur. — Ders., Zur Frage der sogenannten Hälkenningar. — Ders., Kann 'Göttin des Meeres' eine Kennung für 'Frau' bilden? — Wilh. Cederschiöld, Läkeraden i Hälsand 137. — B. Erichsen, Bibliografi för 1908. — Henry Buerget Goodwin, A Short Remark. — Emil Olson, Svar.

Englische Studien 41, 3: Edmund Voigt, Bartholomaeus Anglicus, De proprietatibus rerum. Lit. rathistorisches und Bibliographisches. — Rob. K. Root, Poems from the Garrett MS. — F. Holthausen, Zur Erklärung u. Textkritik der York Plays. — H. de Voelt, Chaucer und Erasmus. — Besprechungen: J. H. Kern, Glogger, Das Leiden der Glosar, 3. Teil. A. Verwandte Handschriften u. Ergänzungen. B. Indices. — Eilert Ekwall, Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neunglischen, mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von ca. 1500 bis ca. 1600.

Ders., Gabrielson, Rime as a Criterion of the Pronunciation of Spenser, Pope, Byron, and Swinburne. — Eugen Borst, Western, On Sentence-Rhythm and Word-order in Modern English. — W. J. Sedgwick, The Oldest English Epic, Beowulf, Finnsburg, Waldere, Deor, Widsith and the German Hildebrand. Translated in the original metres, with Introductions and Notes, by Francis B. Gummere. — Erik Björkman, The Owl and the Nightingale, Ed. by John Edwin Wells. (The Ballad Lyrics Series.) — Rob. K. Root, Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works. — Ders., Godland, Chaucer's 'Legend of Good Women'. — Eilert Ekwall, An Enticement of Walth and Belth. Eine englische Mährchen des 16. Jahrhunderts, kritisch hrg. von F. Holthausen. — F. Kratz, Kabel, The Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — O. Glöckle, Voigt, Shakespeares Naturschilderungen. — R. Ackermann, Maurer, Shelly und die Frauen. — F. Olivero, Due poesie di Elizabeth Barrett Browning, tradotte dall'inglese da Miss K. Davis e F. di Silvestri Falconetti. — F.

- Olivero, Bresciano. Il vero Edgardo Poe. — F. Kratz, Cobb, The Influence of E. T. A. Hoffmann on the Tales of Edgar Allan Poe. — Ders., Hichens, Barbara Sheep; Doyle, The Mystery of Cloombert; White, The House of Intrigue. — B. Kahle, Gronbech, Lykkemand og Niding, vor folkeæt i oldtiden. — C. Th. Lion, Craik, Cola Monti, or the Story of a Genius. Für den Schulgebrauch bearb. von Ed. Rall. — O. Glöde, Stories for Beginners by Various Authors. Ed. by Kurt Lincke. — C. Th. Lion, Dickens, The Old Curiosity Shop. Hrsg. von Anna Küsel. — Ders., Fitchett, Fights for the Flag. Hrsg. von Heinr. Hoffmann. — Ders., Stories and Sketches. 2. Bd. Hrsg. von Gustav Knauff. — O. Glöde, Macaulay, Frederick the Great. Hrsg. von P. Reimann. — C. Th. Lion, Glimpses of America. Ausgewählt u. hrsg. von Elisabeth Merhaut. — Ders., Selection of American Prose-Writers. Hrsg. v. F. Meyer. — Ders., Tales of the Present, being six Stories by modern Writers. Ed. by Clifford Sully. — Richard Ackermann, Selections from Byron. Ed. by J. Klapperich. — O. Glöde, Historical Portraits. Selections from the writings of T. B. Macaulay. Ausgewählt und erläutert von J. Klapperich. — Ders., Stories from Waverley. 2d Series: The Talisman, The Pirate, The Fair Maid of Perth. From the original of Sir Walter Scott by H. Gassiot (Mrs. Alfred Barton). Hrsg. v. J. Klapperich. — O. Schulze, Anstey, Vice Versa, or A Lesson to Fathers. Ed. by Eijkman and Voortman. — Verzeichnis der vom 1. Mai 1909 bis 1. März 1910 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften. — Miscellen: O. B. Schlutter, Afog 'pernersus' im 24. Rätsel, die Balliste bezeichnend. — Ders., Ae. *gamolion* 'altern'. — G. L. Kittredge and John M. Manly, Proposed Facsimile of the Codmon Manuscript. — A. E. H. Swaen, Wealth and Health. — J. Hoops, Peter 'Schminke'.
- Anglia** XXXIII, 2: P. Fyn van Draat, The Adverb since. — Th. Schmitz, Die Sechstakter in der altenglisch. Dichtung II. — O. L. Hatcher, Fletcher's Habits of Dramatic Collaboration. — O. B. Schlutter, Zu den Brüsseler Aldhelmglossen: Anglo-Saxonica. — J. E. Wells, Accidence in 'The Owl and the Nightingale'. — J. H. Kern, Zur Cura Pastoralis; Blickling Homilies 101, 31 ff. — M. Trautmann, Beiträge zu einem künftigen 'Sprachschatz der altenglischen Dichter'. — H. Noble MacCracken, A New Poem by Lydgate. — Nachruf, R. Wülker.
- Anglia Beiblatt** XXI, 2: Luick, Mutschmann, A Phonology of the North-Eastern Scotch Dialect on an Historical Basis. — Einkenel, Zachrisson, A Contribution to the Study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. — Binz, Wilson, Louis Round, Chaucer's relative constructions. — Ekwall, Einige skandinavische Flexionsformen im Mittelenglischen. — Horn, Dialektisches in Fieldings Tom Jones. — Böttker, Französ. Einflüsse im Englischen. — Einkenel, Bemerkungen zu obigen. — 3: Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. — Ders., A Concordance to the English Poems of Thomas Gray. Ed. by Albert S. Cook. — Binz, Schofield, English Literature from the Norman Conquest to Chaucer. — Schmitz, Die altengl. Dichtung 'Phoenix' herausgegeben und erläutert von Otto Schlotterose. — Ekwall, The Proverbs of Alfred, re-edited from the Mss. with an Introduction, Notes and Glossary by Edv. Borgström. — Sanders, Marulke, Der älteste engl. Marienhymnus. — Aronstein, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker. — Holthausen, Zur Textkritik Marlowes. — Ellinger, Dickens, The Old Curiosity Shop. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Anna Küsel. — Ders., Macaulay, Frederic the Great. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Paul Reimann. — 4: In Memoriam Professor Dr. Richard P. Wülker. — Nachruf der Herausgeber der Anglia. — Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. III. Renaissance and Reformation. — Binz, Albright, The Shakesperian Stage. — Becker, Lott, Der Monolog im englisch. Drama von Shakespeare. — Ders., Lang, Shakespeares 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung. — Ders., Voigt, Shakespeares Naturschilderungen. — Sander, Shakespeares Orphello, hrsg. von M. M. Arnold Schröer. — Ders., The Elizabethan Shakespeare: The Merchant of Venice, with Introduction and Notes by William Henry Hudson. — Ellinger, W. Shakespeare, The Life and Death of King Richard II. Für den Schulgebrauch hrsg. von Ph. Aronstein; Coriolanus, hrsg. von G. Krüger. — Jespersen, Erklärung. — Luick, Erklärung. — 5: Eichler, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück hrsg. von F. Holthausen I. II. — Ders., Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Hrsg. von F. Holthausen. I. Teil: Texte u. Namensverzeichnis. 2. Auflage 1909. — Fehr, Müllner, Die Stellung des attributiven Adjektivs im Englischen. — Kratz, Ashton, Du Bartas en Angleterre. — Ders., Hoffmann, William Cowpers Belesenheit und literarische Kritik. — Ders., Jakob, Die historischen Quellen von Bulwers Roman 'The Last of the Barons' und sein Verhältnis zur Geschichte. — Andrae, Bertha Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. — Ders., Putsch, Charles Churchill, sein Leben und seine Werke. — Ders., Brandl, Erasmus Darwins Botanic Garden. — Becker, Stahl, Nicolas Rowes Drama The Ambitious Stepmother. — Ders., Reed, The Poems of Thomas Third Lord Fairfax. — Ders., Samuel Butler, Characters and Passages from Note-Books. Ed. by R. R. Waller. — Schirmer, Matilde Müller, William Shenstone, ein Vorläufer der engl. Romantik. — Schmitz, Kruisinga, Taal en Maatschappij. — Ritter, Lautgeschichtliche Miscellen. — Ders., Literarhistorische Miscellen. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur X.
- Zs. für romanische Philologie** Beihefte 21: L. F. Benedetto, Il 'Roman de la Rose' e la letteratura italiana'. 260 S. 8°. Abonnementspreis M. 8. Einzelpreis M. 10.
- Romania** 153 Janvier 1910 (XXXIX, 1): P. Meyer, Les Enfances Gauvain, fragment d'un poème perdu. — M. Roques, Fragments d'un ms. du Roman de Renart. — P. Meyer, Prière en quatrains à la Vierge. Sermons. — A. Långfors, La Vie de sainte Catherine, par le peintre Estienne Lanquellier. — H. Suehier, La Fille sans mains (Forts.). — A. Pardueci et P. Meyer, Fragment d'un ancien chansonnier provençal. — T. A. Jenkins, Melite. — D. S. Blondheim et Thomas, *Moisseron*. — A. T. Baker, Anc. fr. *escomos*, *escoumous*. — P. M. Martin-bâton. — G. Cohen, Notes sur le Mystère de Saint Quentin. — E. Philipot, Les 'scieurs d'ais'. — A. Thomas, Le Père Menfouté et la 'mort de Roland'. — Comptes rendus: J.-L. Weston, The Legend of Sir Perceval II (G. Huet). — J. Anglade, Le troubadour Rigant de Barbeziens (P. M.). — D. H. Car-nahan, Jean d'Abondance (P. M.). — G. Laver-gne, Le parler bourbonnais (A. Thomas). — A. Darmesteter, Les gloses fr. de Raschi dans la Bible. — W. Foerster, Erec und Enide (A. Thomas). — D. Roche, Contes Limousins (A. Thomas). — Dante, Quaestio de aqua et terra ed. Shadwell (Paget Toynbee). — Périodiques.
- Romanische Forschungen** XXVII, 3: H. Höfler, Les Echees Amoureux. — G. Wissler, Das Schweizerische Volksfranzösisch. — W. Etzrodt, Die Syntax der unbestimmten Fürwörter *personne* und *même*. — K. Glaser, Le sens péjoratif du suffixe *-ard* en français.
- Studi medievali** 3, 3: Pio Rajna, Una rivoluzione negli studi intorno alle 'Chansons de geste' (nimmt Stellung gegenüber J. Bédier). — Angelo Monteverdi, I testi della leggenda di S. Eustachio. — Luigi Foscolo Benedetto, 'Stephanus grammaticus' da Novara (see. X). — I. Werner, 'Liber furum' ovvero il 'fabliau de Barat et de Haimet'. — E. P. Stammad, Vado mori. — *Bullettino bibliografico*.
- Zs. für französ. Sprache u. Literatur** XXXV, 6/8: E. Stengel, Die Romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen v. H. Zimmer, K. Meyer, L. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke. — M. Niedermann, Jules Piron. Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes. — W. Meyer-Lübke, A. Aron. Das hebräisch-französische Glossar der Leipziger Universitätsbibliothek. — Ders., A. Darmesteter, Les gloses françaises de Raschi dans la Bible. L. Jordan, H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'Ancien Français. — J. Huber, Callais. Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray. — A. Martius, K. Bergmann, Die Ellipse im Neufranzösischen. — E. Stengel, G. Melchior, Der Achtsilbler in der altfranzösischen Dichtung mit Anschluss der Lyrik. — Ders., J. B. Beck, Die Melodien des Troubadours. — Ders., P. Aubry, Recherches sur les 'Tenors' français dans les motets du treizième siècle. — Ders., P. Aubry et A. Gastoné, Recherches sur les 'Tenors' latins dans les motets du treizième siècle. — O. Schulz-Gora, J. Anglade, Les Troubadours. — W. Schultz, La Chevalerie Vivien p. p. A. L. Terracher. 1. Textes. — F. Rechnitz,

Le Romans de la Dame à la Lycone et du Bian Chevalier au Lyon. Hrsrg. von Fr. Gennerich. — E. Stengel, Ilon le roi de Cambrai, la vie de saint Quentin p. p. A. Larcjors et W. Söderhjelm. — G. Cohen, Le Mistère de Saint-Quentin p. p. H. Chatalein. — L. Jordan, Guillaume de Machaut. Poésies lyriques, Edition complète par V. Chichmaref. — D. Behrens, Les amours de P. de Ronsard. Nouvelle édition d'après le texte de 1578 par Hugues Vaganay. — W. Küchler, G. Dautrepoint. La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — Ders., G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — E. Ritter, Honoré d'Urfé, Œuvres poétiques choisies, et précédées d'une introduction, p. G. Michaut. — Ders., Œuvres de saint François de Sales. Edition complète. — W. Martini, A. Furetière. The Poésies Diverses. Edited by I. Bronk. — M. J. Minckwitz, G. Belouin, De Gottsched à Lessing. — Sakmann, G. Pellissier, Voltaire philosophe. — J. Haas, D. Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — E. Ritter, H. Buffenoir, Le prestige de Jean-Jaques Rousseau. — Ders., Joubert, Pensées. Introduction et notes par Victor Giraud. — M. R. Kaufmann, P. Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. — Richard M. Meyer, L. Mabileau, Victor Hugo. — W. Martini, Victor Hugo, Préface du 'Cromwell'. Edited by E. Wahl. — Ders., F. Baldensperger, Les grands thèmes romantiques dans les Burgraves de Victor Hugo. — Fr. Schuhmacher, H. Falter, Die Technik der Komödien von Eugène Labiche. — W. Küchler, Sarah Bernhardt, Mein Doppelleben. — M. J. Minckwitz, A. Praviel et J.-B. de Brousse, Anthologie du Félibrige. — Heuser, E. G. Lepreux, Gallia typographica I. — M. Niedermann, H. Schmidt, Französische Schulphonetik. — J. Voigt, Weidmannsche Sammlung französischer und englischer Schriftsteller. — W. Schumann, P. Voos, Die mündlichen Übungen im neusprachlichen Unterricht. — Miscellen: L. Klotzner, Eine Negerfranzösische Nachdichtung von La Fontaine's 'La Cigale et la Fourmi'. — W. Haape, Alfred de Musset's Beziehungen z. deutschen Literatur. — Novitätenverzeichnis.

Revue de Philologie Française et de Littérature XXIV, 1910, 1: J. P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon, Vocabulaire. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique XI: Di. jour, et leurs composés. — M. Clair, Particularités de langue de Montaigne. — Comptes rendus: P. Porteau, Zs. f. romanische Philologie 1909, 1/2. — P. H. Marasca, The origins of the Romanticism italiano. — F. Baldensperger, Carrington Lancaster The French Tragi-comedy. — G. Marinet, Langlois, Nouvelles fr. inédites du XV^e siècle. — F. Baldensperger, Lanson, Manuel bibliographique de la littérature fr. moderne I.

Revue d'histoire littéraire de la France 17, 1: J. Marasca, Le théâtre historique et le romantisme 1818—1829. — L. Delarnelle, L'inspiration antique dans le 'Discours de la servitude volontaire'. — F. Vézinet, Voltaire et son homme d'affaires à Ferney. — W. Wright Roberts, Quelques sources anglaises de Chateaubriand. — J. Billiou, Madame de Staël et le mysticisme. — L. E. Kastner, Desportes et Guarini. — F. Baldensperger, A propos du ms. des 'Natchez'; Deux lettres inédites de Sainte-Beuve. — E. Griselle, Silhouettes jansénistes et propos de littérature et d'histoire au XVII^e siècle. — P. M. Haskovec, Belleforest, Zorilla et Rotrou: Note sur la bibliothèque de la Croix du Maine. — La correspondance de Bérauger annotée par Sainte-Beuve (Schluss). — P. B., Une lettre de Chateaubriand à Bence Sparrow. — Comptes rendus: Edwin-Preston Dargan, The aesthetic doctrine of Montesquieu, its application in his writings (H. Barkhausen). — André Morize, L'apologie du luxe au XVIII^e siècle, 'Le mondain' et ses sources; J. Roland et Marie-Philippe Lettres d'amour 1777 à 1780 publiées par Cl. Perroud (G. Lanson). — René Sturel, Jacques Amyot traducteur des 'Vies parallèles' de Plutarque (P. Villey). — Voltaire, Lettres philosophiques. Edition critique par G. Lanson (D. Mornet). — Hans Schnack, Alfred de Vigny's 'Stello' und 'Chatterton'. — Karl Kuskop, Der Grund zu Alfred de Vigny's Pessimismus, Paul Buhle, Alfred de Vigny's biblische Gedichte und ihre Quellen (F. Baldensperger). — E. Fromentin, Lettres de jeunesse, biographie et notes par Pierre Blanchon (H. Potez).

Archivio glottologico italiano XVII, 1: P. G. Goidanich, prefazione. — Fr. D'Ovidio, Commemorazione di

Graziadio Isaia Ascoli con una 'Nota sulla questione della lingua' di P. G. Goidanich. — Fr. D'Ovidio, Commemorazione di Costantino Nigra. — Malagoli, Studi sui dialetti reggiani, con uno schizzo cartografico del Comune di Novellara.

Giornale storico della letteratura italiana LV, 23 (164-165): E. Levi, Adriano de' Rossi. — Fr. Novati, Le serie alfabetiche proverbiali e gli alfabeti disposti nella letteratura italiana dei primi tre secoli (continuazione e fine). — Gius. Barone, Un presunto madrigale di L. Ariosto e le 'due cose belle' di G. Leopardi. — Emilio Re, Scenarij modenesi. — Luigi Piccioni, Per la fortuna del 'Rasselas' di Samuele Johnson in Italia. — Una versione inedita di Giuseppe Baretti. — Aldo Rava, Contributo alla bibliografia di Giacomo Casanova. — Ettore Viterbo, Otto lettere inedite di Costanza Monti-Peticari a Giuseppe Mamiani. — Rassegna bibliografica: Antonio Medin, Ezio Levi, Francesco di Vanzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV. — Pietro Toldo, Jos. Vianey, Le Pétrarquisme en France au XVI^e siècle. — Vittorio Rossi, Enrico Carrara, La poesia pastorale. — Bollettino bibliografico: Oliva Joh. Tallgren, Sur la rime italienne et les Siciliens du XIII^e siècle. — S. Ruju, Le tendenze estetiche di Pietro Aretino. — G. Cesari, Die Entstehung des Madrigals im XVI. Jahrhundert. — F. Visconti, Letterati viaggiatori nel secolo XVIII. — E. Bertana, In Arcadia, saggi e profili; V. Alfieri, Vita scritta da esso, con note di Emilio Bertana. — E. Barsotti, Ugo Foscolo critico delle letterature classiche; Parte 1a: Letteratura greca. — A. D'Ancona e O. Bacci, Manuale della letteratura italiana, vol. VI, seconda ediz.; O. Bacci, Indagini e problemi di storia letteraria italiana, con notizie e norme bibliografiche. — Annunzi analitici: Nino Quarta, A proposito delle relazioni del Petrarca con Cino da Pistoia. — Ludovico Ariosto, Orlando Furioso secondo le stampe del 1516 e del 1521. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. I. — Niccolò Machiavelli, Scritti politici scelti: il Principe e scritti minori, a cura di Vittorio Osimo. — Leone Dalla Man, La vita e le rime di Bernardo Cappello. — Amelia Fano, Sperone Speroni, Saggio sulla vita e sulle opere. — Giuseppe Paladini, Giulia Gonzaga e il movimento valdesiano. — Guigi Galante, Un poemetto siciliano del Cinquecento La baronessa di Carini, nuova edizione con note e frammenti inediti. — Hugues Vaganay, Les amours de P. de Ronsard Vandomois commentées par Marc Antoine de Muret. — Mathieu Augé-Chiquet, La vie, les idées et l'oeuvre de Jean-Antoine de Baif. — Giov. Ptašnik, Gli Italiani a Cracovia dal XVI secolo al XVIII. — Ida Martines, La donna nella vita e nelle opere di Vittorio Alfieri. — Antonino Toscano, La psiche di F. D. Guerrazzi. — Pia Veltri, I Promessi Sposi nel romanzo italiano ad essi contemporaneo. — Dem. Ferrari, Saggio d'interpretazione delle odi barbare di Giosué Carducci. — Gius. Pitre, Medici, chirurghi, barbieri e speciali antichi in Sicilia. — Pubblicazioni nuziali: Ben Soldati, Omero in ottava rima, Noterelle foscoliane. — Anna Serafina de Feo, Sulla leggenda di Tristano e di Isotta. — Aldo Cerlini, Guido Panciroli e lo studio di Reggio. — Enrico Carrara, Le vestigia bucoliche di Coluccio Salutati. — Comunicazioni ed appunti: Biagio De Braminis, Sugli Zibaldoni del Poliziano. — Giulio Bertoni, Intorno a un sonetto dialettale attribuito al Pistoia. — Cronaca.

Giornale Dantesco XVII, 6. Lor. Filomusi Guelfi, L'allegoria fondamentale del poema di Dante. — Giov. Busnelli, Correzione all'esordio dell'Epistola di Dante a Morello Malaspina. — G. L. Passerini, Bull. bibliografico.

Revista Lusitana 12, 3, 4. G. Huët, La communauté portugaise de Batavia. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — Julio Moreira, Notas filológicas. — Sintasse popular. Contribuição para o estudo da sintasse historica. — J. J. Nunes, As Cantigas paralythicas em Gil Vicente. — J. L. de V., Dicionario português-malaio. — Carlos A. Monteiro de Amaral, Trad. des populaires de Atalaia. — A. Gomes Pereira, Trad. des populaires e dialecto de Penedono. — Ders., Trad. des populaires e linguagem de Villa Real. — Pedro A. de Azevedo, Nomes derivados do germanico -reón. — A. Thomas Pires, Inquirições. — J. L. de V., Observações à Revista Lusitana. — G. P. Erratas a Alvetaria.

- Liter. Zentralblatt** 9: Steinweg, Racine. Kompositionsstudien zu seinen Tragödien (N. S.). — Hennig, Die geistliche Kontrafactur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- und Kirchenliedes im 16. Jahrh. (R. Wolkan). — 10: Fr. Settegast, Die Sachsenkriege des französischen Volksepos. Auf ihre geschichtlich. Quellen untersucht. — Die Lilie. Eine mittelfränkische Dichtung in Reimprosa herausgegeben von Paul Wüst. — Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage. Hrg. von H. Hirt (-tz-). — 11: Pascal, *Litteratura latina medievale* (M. M.). — E. Eckertz, Heine und sein Witz (-rtler). — R. Kühnau, *Schlesische Sagen* 1. — 12: E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands (M. K.). — A. Graf von Platen, *Sämtliche Werke* herausgegeben von Max Koch u. Erich Petzet. — O. Floeck, Die Elementargeister bei Fonquë und andern Dichtern der romantischen und nachromantischen Zeit (Joh. Cerny). — H. Brunnhofer, *Arische Urzeit* (Sigmund Feist). — 13/14: Delplanque, Fénelon et la doctrine de l'amour pur, d'après sa correspondance avec ses principaux amis (Georges A. Tournoux). — Poems of Robert Southey containing *Thalaba, The Curse of Kehama, Roderick, Madoc, A Tale of Paraguay* and selected minor poems. Ed. by H. Fitzgerald; *The Plays of Oliver Goldsmith* together with the *Nicar of Wakefield*. Ed. by C. E. Doble (W. D.). — Gundackers von Judenburg *Christi Hort* herausgegeben von J. Jaksche. — Pflaum, *Die Poetik der deutschen Romantiker* (Joh. Cerny).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 4: Siebs, Helgoland und seine Sprache, von Köster. — Kahle, Ibsen, Ejömsterne u. ihre Zeitgenossen, v. Woerner. — Nr. 5: Boissier, *L'académie française sous l'ancien régime*, von Ph. A. Becker. — Olschki, Guarinis Pastor fido in Deutschland, von K. Hoffmann. — Förster, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie u. Weltanschauung, von Kalischer. — Falter, Die Technik der Komödien von Eugène Labiche, von Stengel. — Kayser, Die Kelten des Bardengaus, von Linschmann. — Nr. 6: R. M. Meyer, Heinrich Laubes Wiedergeburt — Wörter und Sachen, Bd. 1, von Schrader. — Seiler, Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache; Rausch, Goethe und die deutsche Sprache, von Jöris. — Bellmann, Fredmans Episteln, aus dem Schwedischen übertragen von Felix Niedner, von G. Roethe, von Eigenbrodt. — *Campion's Works*, edited by Percival Vivian; *Spenser's Faerie Queene*, ed. by J. C. Smith, von Dibelius. — Marasca, *Le origini del romanticismo italiano*, von Vossler. — Der römische Limes in Oesterreich, II X, von Schulten. — Nr. 7: Katalog der deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Prag, I, von Wolkan. — Milderbroth, Die deutschen „Aventuriers“ des 18. Jahrh., von Rausse. — MacDonald, *La légende de Jean-Jaques Rousseau*, trad. par Roth; *Cushines, Pierre le Tourneur*, von Ph. A. Becker. — Nr. 8: Münch, Gedanken über Fürstenerziehung aus alter u. neuer Zeit, von Grünwald. — Poliak, *Franz Grillparzer and the Austrian Drama*, von R. M. Meyer. — Hellquist, *Några anmärkingar om de nordiska verhen med mediageninata*, von Gebhardt. — Tobler, Vermischte Beiträge zur frz. Grammatik, 4. Reihe, v. Gauchat. — Nr. 9: Müller-Fraureuth, *Wörterbuch der obersächs. und erzgebirgischen Mundarten*, Liefg. II, von Martin. — Schwartzkopff, Rede u. Redescene in der deutschen Erzählung bis Wolfiram von Eschenbach, von Rosenhagen. — Fehr, Die Sprache des Handels in Alt-England; Garret, *Precious Stones in Old English Literature*, von Schröder. — Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, IV, von Lehmann. — Nr. 10: Tacitus, Germanien, Deutsch von Hornelner, von Nestle. — Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu V. Scheffel und G. Keller, von Lore. — Altnordische Erzählungen. I. Uebersetzt von E. Wilken, von Hensler. — Godard, *Chaucer's Legend of Good Women*, von Dibelius. — Hasse, *Dantes göttliche Komödie*, von Vossler. — Nase, Die Ortsbestimmung für Aliso und Teutoburg, von Schmehardt. — Hoffmann-Krayer, Wege und Ziele schweizerischer Volkskunde, von Kahle. — Nr. 11: *Mittelhochdeutsche Übungsstücke*, zusammengest. v. Meyer-Beney, von Seemüller. — *Muszkat-Muszkowski, Spartakus*, v. Landau. — Lange, *La Bruyère, critique des conditions et des institutions sociales*, von Klatt. — Nr. 12: Meinhold, Arndt; Arndts geistliche Lieder, hrg. von Eckart, von Meisner. — Ibsens sämtliche Werke, hrg. von Elias und Kohl, zweite Reihe, von R. M. Meyer. — Peilmann, *Eine neue Hamlet-Auffassung*, von Petsch. — Buxton, *La Dialecta de Balzac*, von Ph. A. Becker. — Nr. 13: Eichler, *Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter*, von Cohrs. — Hirsch, *Das Alexanderbuch Joh. Hartliebs*, von H. Becker. — Lind, *Norskisländska dopnamn ock fingerade namn fran medeltiden*, II, III, von Neckel. — Cross, *The Life and Time of Laurence Sterne*, von Dibelius. — Delplanque, *Fénelon et la Doctrine de l'Amour pur*, von Zorn. — Nr. 14: *Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini*, hrg. von Wolkan, von Bertaloh. — *Theologia Deutsch*, hrg. von Mandel, von Köhler. — Peper, *Die lyrische Dichtung*; Weber, *Die epische Dichtung*, von Biese. — Schneider, *Friedrich Halm und das spanische Drama*, von Ph. A. Becker. — Olsen, *Rumerne paa et nyfundet bryne fra Strom paa Hitteren*, von Gebhardt. — Mistral, *Nerto*, Goldinseln, Kindheits-erinnerungen, deutsch v. Bertuch; ders., *Erinnerungen und Erzählungen*, übers. v. E. von Kraatz; *Calendau*, deutsch von Weiske, von Weber. — Dante, *Quaestio de aqua et terra*, ed. and transl. by Shadwell, von Kretschmer.
- Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen** 1910, 1: E. Schroeder, *Busbeqs Krim-gotisches Vokabular*.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** 172, 2: J. Minor, *Zur Geschichte der deutschen Romantik*. — Edward Schröder, *Gesammelte Schriften v. Jak. Mich. Reinh. Lenz*; E. Keller, *Jenaer Studentenleben*; V. Petersen, *Laukhards Leben*. — L. L. Schücking, *Schelling, Elizabethan Drama*. — 3: Kälund, *Paleografisk Atlas*, von Burg. — Steinhausen, *Deutsche Privatbriefe des Mittelalters*, von Ehrismann.
- Die Bücherwelt** 7, 5: F. Wippermann, *Edgar Allan Poe*.
- Philologus** LXIX, 1: K. Borinski, *Goethes Urworte. Orphisch?* — O. Crusius, *Grillparzer und die antike Bühne*.
- Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik** 25/26, Band, 2: O. F. Walzel, *Das Prometheussymbol v. Shaftesbury zu Goethe 2.* — F. Boll, *Ursprung des Wortes Syphilis*. — Alois Bömer, *Ein verschollenes lateinisch-deutsches Sentenzenbüchlein (Johannes Murellius, Enchiridion nominarium)*. — Daniel Bothar, *Aus einem alten Stammbuch. Zur Erinnerung an Schillers akademische Antrittsrede*.
- Zs. für das Gymnasialwesen** Januar: Behrend, *Jean Pauls Aesthetik*, von Jonas. — Eskuche, *Deutsche Sprachlehre und Literaturgeschichte I. höhere Lehranstalten*, T. 2, von Wetzel. — Wolf, *Der junge Goethe, von Biese*.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** LXI, 1: E. Castle, *Pandora, ein Festspiel v. Goethe*. — J. Frank, *Montaignes Essais im Lichte der neuesten Forschung*. — Uhl, *Winiliod*, von Bernt.
- Archiv f. slavische Philologie** 31, 3: L. Pintar, *Nochmals Klagenfurt-Celovec*. — Fr. Spina, *Hans Sachs in alt-österreichischem Gewande*.
- Archiv für Kulturgeschichte** 8, 1: H. Finke, *Die Beziehungen der aragonesischen Könige zur Literatur, Wissenschaft und Kunst im 13. und 14. Jahrhundert*. — E. A. Stückelberg, *Heiligengeographie*.
- Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine** Nr. 3: P. J. Meier, *Der Grundriss der deutschen Stadt des Mittelalters in s. Bedeutung als geschichtliche Quelle*. — Warschauer, *Lageplan der osteuropäischen Kolonialstädte*.
- Prähistorische Zeitschrift** I, 2: M. Ebert, *Ein Spangenhelm aus Aegypten*. — C. Schuchardt, *Die Römerschanze bei Potsdam nach den Ausgrabungen 1908-1909*.
- Zs. des historischen Vereins f. Niedersachsen** 1909, 2: W. Feise, *Einbeck oder Eimbeck?*
- Jahrbuch der Gesellschaft für bildende Kunst und vaterländische Altertümer zu Emden** 17, 1/2: Goe-man, *Das Emdener Gesangbuch (Enchiridion) aus dem Jahre 1630. Verfasser der Lieder. Zur niedersächsischen Sprache des Gesangbuchs. Die übrigen Emdener Enchiridien in sassischer Sprache u. ihr Verhältnis zum Enchiridion vom Jahre 1630*.
- Hessenland** 24, 5: G. Eisentraut, *Johann Gottfried Seumes Rekrutenzeit 1781/83*. — K. Vogt, *Joh. Balth. Schupp*.
- Pfälzisches Museum** 27, 1: O. von Redwitz u. die Pfalz, mitget. von Alb. Becker.
- Forschungen u. Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs** 7, 1: O. Schissel von Fleschenberg,

- Zwei Huldigungsgedichte J. F. Primissers an König Maximilian Josef aus dem Jahre 1808.
- Carinthia** 99, 1: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten. — F. Bulthaupt, Milstätter Genesis u. Exodus, von Lessiak.
- Archiv des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde** N. F. 36, 3: G. Brandsch, Die Tonalität des Auftaktes in den deutschen Volksweisen.
- Mitteilungen des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins** Nr 3: Kübler, Die deutschen Berg-, Flur- und Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- und Saumgebirgts, von Nagl.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 20, 1: Ad Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde I. — H. Ziegler, Die deutschen Volksnamen der Pflanzen und die Verwandtschaft u. Vermischung der deutschen Volksstämme. — Volkslieder aus Tirol, ges. von A. Dörler. — A. von Löwis, Eine Umformung der Gregoriuslegende im Kaukasus.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde** 14, 1: Otto de Chastonay, Les légendes de Vercorin. — Ph. Zinsli, Das Hanfeschleizen im Schanfigg. — E. A. Stückelberg, San Lucio (S. Uguzo), der Sennenpatron. — Emilio Motta, Anna Ithen, Feuerschlagen und Kohlenbrennen. — P. N. Curti, Eine Totenspende. — Miscellen: Hanns Baechtold, Eine Alpdruckgeschichte. — Ders., Weibliche Bruderschaftstracht in Eschenz um das Jahr 1800. — Kaspar Hauser, Alte Gebete. — Zum Bodengitter. Red. — Volkskundliche Notizen. — Volkskundliche Zeitschriftenschan. — Bücheranzeigen: E. Tappolet, Gust. Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch; John Meier, Werden und Leben des Volks-epos.
- Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien** XL, 1 n. 2: A. Durr, Linguistische Probleme in ethnologischer, anthropologischer und geographischer Beleuchtung.
- Zs. für Psychologie** 55, 4: Anton Marty, Ueber Begriff und Methode der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.
- Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft** IV, 2: Frieda Margolin, Die Theorie des Romans als die Poesie der Poesie in der Frühromantik. — V. 1: H. Schnabel, Ueber das Wesen der Tragödie. — P. Margis, Die Synaesthesien bei E. T. A. Hoffmann.
- Kantstudien** XIV, 4: Spranger, W. von Humboldt und die Humanitätsidee, von Walzel. — Berger, Schiller, von Lehmann.
- Zs. für die neuteamentliche Wissenschaft und die Kunde des Urchristentums** XI, 1: P. Glaue und K. Helm, Das gotisch-lateinische Bibeldragment der Universitätsbibliothek Gießen. — Eb. Nestle, Die Gutenbibel nach Tischendorfs octava.
- Archiv für Reformationsgeschichte** VII, 1: E. Kroker, Rörers Handschriftenbände und Luthers Tischreden II.
- Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen** 6, 2: Naumann, Die Christianisierung u. Pastorisierung der Kreisdörfer.
- Der alte Glaube** II, 20/21: C. Stephan, Angelus Silesius.
- Preussische Jahrbücher** Febr.: A. Schmidt, Ungedruckte Briefe von Klopstock und Meta Moller. — Wolff, Schillers Theodicee, bespr. von Drews.
- Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur und Kunst**, März: Freybe, Die Freude am Königtum Christi im Epos des altsächsischen Heliand.
- Deutsche Rundschau** 36, 6: K. Burdach, Schillers Chordrama und die Geburt des tragischen Stils aus der Musik. — Ph. A. Becker, Kissners Arist-Übersetzung.
- Westermanns Monatshefte** 54, 7: R. Henning, Goethes 'Ergo bibamus'. Zum 100. Geburtstage des Goethischen Trinkliedes.
- Süddeutsche Monatshefte** Januar, Fünf unbekannte Gedichte Friedrich Rückerts, mitget. von Alb. Becker.
- Historisch-politische Blätter** 145, 3: M. Paulus, Luther und die Todesstrafe für Ketzer.
- Das lit. Echo** 12, 10: K. Berger, Schiller-Schriften 2. — H. E. Horner, Grillparzer-Literatur. — 12: G. Witkowski, Goethe-Schriften I.
- Xenien** 1910, 2: H. Reitzer, Wieland als Kritiker. — L. Fritsch, L. H. Chr. Höltz.
- Deutsche Arbeit** 9, 5: O. Brechler, Prag in der deutschen Dichtung; Clemens Brentanos Prolog zur 'Gründung Prags'. — St. Hoek, Ludwig August Frankl. — Aug. Sauer, Ein Prager Roman als Quelle von Grillparzers 'Ahnfrau'.
- Internationale Wochenschrift f. Wissenschaft, Kunst und Technik** 1, 7: H. Schneegans, Molières Bedeutung für die französische Literaturgeschichte.
- Der Geisteskampf der Gegenwart** 1910, 1: E. Dalbckermeyer, Stellung des jungen und alten Goethe zu Christus und dem Christentum.
- Das neue Jahrhundert** 2, 4: H. Heffele, Francesco Petrarca.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 1910, 7: Ein bisher unbekannter Brief Lessings. — R. Krauss, Schubart u. die Druckerei der Hohen Karlsschule. — 9: O. Widenmüller, Aus der Jugend des deutschen Romans. — A. Nutzhorn, Schubarts erste Liebe. — 10: E. Engel, Alexander Dumas der Ältere. — H. Landsberg, Zur Bühnengeschichte des Macbeth.
- Allgemeine Zeitung** 113, 9: Heinrich Heine und die Allgemeine Zeitung. — H. Rentig, Das Intermezzo Alfred de Mussets. — 10: F. Munker, Die Handschrift des Wilhelm Meister.
- Frankfurter Zeitung** 71, 1, Morgenblatt: K. Falke, 'Wilhelm Meisters theatralische Sendung'. Der Züricher Goethe-Fund.
- Museum** 17, 7: Te Winkel, Ontwikkelingsgang der Nederlandse Letterkunde II (Meyer). — Hagen, Wolfram und Klot Frantzen). — Olrik, Nordisches Geistesleben übersetzt von Ranisch (Boer). — Prick van Wely, Kanttekeningen bij de Grammaire van Robert Salverda de Grave. — Van Wijk, De Nederlandse Taal, 2de dr. Fehr.
- De Gids** Maart: Van Schendel, Shakespeare II.
- Onze Eeuw** Mart: L'Honoré Naber, Nog eens de Nederlandse bron van Robinson Crusoe.
- Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter** II, Hist.-filos. Klasse 1909, 5: Catharinus Elling, Vore folkemelodier.
- Athenaeum** 2. April 1910: E. G. W. Braanholtz, Adolf Töbler.
- Revue des cours et conférences** XVIII, 16: E. Fagnet, Le pessimisme chez A. de Musset. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle: La réaction contre les géomètres: l'abbé Dubos. — 16: Bayle; Fontenelle. — 17: Abel LeFranc, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance. — A. Gazier, La comédie en France après Molière: Dufresny. — 18: Ders., Le théâtre de Regnard. — E. Legouis, Hamlet de Shakespeare (Forts.). — 19: Abel LeFranc, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance. État des études sur la Renaissance. — 20: A. Debidour, Lammenais et le parti neo-catholique. — A. Gazier, Le théâtre de Regnard (Forts.). — 21: Abel LeFranc, Les divisions de XVIIe siècle. — A. Gazier, Le théâtre de Lesage.
- Revue des deux mondes** 1, 7: A. Giraud, Esquisses françaises: M. Emile Fagnet. — 1 n. 15: 7: L. S. Funk-Brentano et D'Estrie, Figaro et ses devanciers. — 15, 7: G. Boissier, Chandort et l'Académie française. — R. Donnée, Les derniers travaux sur Lecoq de Lisle. — 18, 5: S. Rocheblave, George Sand, Lettres à Poney, I. La littérature prolétarienne, 1842—1848. — 15, 8: E. Fagnat, La démocratie dans la Bruyère. — E. Roz, Un poète national de l'Angleterre: Alfred Lord Tennyson. — M. P. Bourgain, La jeunesse d'une femme célèbre: Mme. de Genlis. — S. Rocheblave, George Sand, Lettres à Poney, II. De la Révolution de février à l'Empire. — 1, 9: G. Michant, Senancourt, à propos d'un livre récent. — 15, 9: L. Schell, Une amie de Sainte-Bauve, Mme. D'Arbouville, d'après sa correspondance inédite. — E. Fagnat, La politique de J. J. Rousseau. — T. de Wyzewa, Le mariage d'un poète romantique allemand: Clement Bretonne et Sophie Moreau. — 15, 10: A. Giraud, Une amie femme de Chateaubriand: Mme. de Duras, Lettres inédites. — A. Rocheblave, Deux ennemis de la compagnie du Saint-Sacrement: Molière et Port-Royal. — C. Redaigne, Frouvres et troubadours. — 1, 11: E. Fagnat, Michel de Bourges.
- La Nouvelle Revue** 1, 7: M. Muret, Le mouvement littéraire en Belgique. — 15, 9: J. Melra, Stendhal cosmopolite et patriote. — 1, 10: Forts. des Art. von Melra. — H. Gregoire, Robespierre dans le théâtre français. — E. Henriot, Le poète Leonard. — 15, 12: L. Tailhade, La pharmacopée au temps de Molière. — T. de Wyzewa, Le théâtre de Gignol.

Revue de Paris 15. 7.: F. Caussy, Voltaire et ses curés. — Voltaire, Lettres sur les Dimes. — 1. 8.: L. Pingaud, Chateaubriand, Bonaparte et les Bourbons. — 1. 9.: A. Tibal, Chr. Fréd. Hebbel. — 15. 9.: George Sand, Lettres à Eugène Fromentin (Forts. in der nächsten Nummer). — 15. 12.: Victor Hugo, Pierre Corneille: scènes inédites (1825). — Fr. Laurentie, Barbey d'Aurevilly.

Mercure de France 1. 7.: J. Marsan, Gérard de Nerval (lettres inédites). — E. Gosse, Swinburne. — 16. 7.: J. de Gourmont, Les Muses, essai de physiologie poétique. — 16. 8.: Forts. des Artikels v. Gourmont. — H. D. Davray, Alfred Tennyson. — 1. 9.: A. de Bersaucourt, Le théâtre de Victor Hugo et la Parodie. — 15. 9.: Schluss des letzten Artikels. — 1. 10.: L. Sèché, Sainte-Beuve mondain, d'après la correspondance inédite de Mme. d'Arbouville. — B. Martineau, Balzac et l'affaire Clément de Ris. — 16. 11.: J. Barbey d'Aurevilly, Quelques lettres à Fr. Coppée et à Annette Coppée. — M. Perrier, Sur Claude Tillier. — 1. 12.: M. Logé, Lafcadio Hearn. — St. Zweig, Le Drame verhaeremien. — 16. 12.: J. Poneigh, La musique et la chanson populaire. — C. Enlart, La satire des moeurs dans l'iconographie du moyen âge. — Ad. Paupe, Stendhal et ses livres.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle 1. 8.: G. Hardy, Une habileté dialectique de Bossuet. — 1. 10.: J. Boulenger, Autour d'Edgar Quinet. — 1. 11.: A. Guillois, La mort de Condorcet. — Le théâtre aux armées sous Louis XIV. — 1. 12.: C. Stryjenski, J. J. Rousseau jugé par le Dauphin. — Mme. de Staël et Legendre. — Benjamin Constant et son bonheur au jeu.

Revue Bossuet Suppl. VII, 25. 7. 1909: E. Levesque, Sermon de Bossuet sur la parole de Dieu. — Ders., Mémoire de l'abbé Ledieu sur le quietisme. — Notes et documents (darin u. a. ein Brief von Fénelon).

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Juillet: R. B. Béranget et Mme. Michelet. — Août-septembre: R. B. Alexandre Dumas amoureux de Rachel. — Octobre et novembre: P. Bonnefon, Remarques graphiques sur Claude et Charles Perrault. — Décembre: La correspondance de Rachel: lettres inédites d'Alfred de Musset.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15. 7., 15. 8., 15. 11.: P. C., Simples remarques sur la première édition des 'Chants et chansons populaires de la France'. — 15. 7., 15. 8., 15. 10., 15. 11., 15. 12.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain René Lesage (Schluss). — 15. 10., 15. 11., 15. 12.: G. Lambin, Les rapports de Bossuet avec l'Angleterre. — 15. 10.: E. Jovy, Deux inspirateurs inconnus jusqu'ici des 'Maximes' de La Rochefoucauld, Daniel Dyke et Jean Vernueil. — 15. 11., 15. 12.: G. de Mouchy, Bossuet et Fénelon: l'édition de leur correspondance. — 15. 12.: Le comte de Girardin, le comte de Wielhorski et J. J. Rousseau.

Le Correspondant 25. 7.: H. Brémont, Le centenaire de Tennyson. — J. Agorces, Une amitié de journalistes, Henri de Latouche et Honoré de Lourdoueix, d'après des documents nouveaux, avec des lettres inédites de Latouche et de George Sand. — 10. 8.: Fr. de Witt-Guizot, Le paysan français dans le roman contemporain. — 25. 8.: E. Gautheron, Regnard: le voyageur, le magistrat, le satirique, le poète comique. — 25. 9.: A. Blanchard de Farges, Un peu de Stendhal inédit. — 25. 10.: J. Guillemot, Les préfaces de Dumas fils et quelques préfaces dramatiques du XIXe siècle, étude de critique théâtrale. — 10. 11.: E. Fagnat, Charlotte Stieglitz, 'Alceste allemande'. — 10. 12.: L. Sèché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine et Mme. de Girardin.

La Cultura XXIX, 4: G. A. Borgese, Questioni goethiane. — 5: A. Gargiulo, Il 'dramma' della letteratura italiana. — G. Albinì, Per la poesia pastorale.

La Critica Anno VIII, fasc. II, 20. März 1910: B. Croce, Le varie tendenze spirituali del Carducci e le loro armonie e disarmonie. — G. Gentile, I positivisti: Piero Sicilianni, Nicola Fornelli e Saverio de Dominicis. — R. de Cesare, Il giornalismo napoletano di quarant'anni fa. — Recenzionen: M. Rossi, Ciro Trabalza, Storia della grammatica italiana. — A. Gargiulo, Giov. Rabizzani, Chateaubriand. — B. Croce, R. G. Assaggioli, Scritti e frammenti del Mago del Nord (Joh. Georg Hamann).

Neu erschienene Bücher.

- Feist, S., Europa im Lichte der Vorgeschichte und der Ergebnisse der vergl. indogermanischen Sprachwissenschaft. Berlin, Weidmann, 70 S., 8°. M. 2.40.
- Finck, D. N., Die Haupttypen des Sprachbaus. Leipzig, Teubner, Aus Natur und Geisteswelt 268, 156 S., 8°.
- — Die Sprachstämme des Erdkreises. Leipzig, Teubner, Aus Natur und Geisteswelt 267, 143 S., 8°. M. 5.
- Holder, Alfr., Altkeltischer Sprachschatz. 19. Lfg. III. Bd. Sp. 513–768. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 8.
- La Grasserie, R. de, De l'accent comparé dans les diverses langues (Ses causes efficaces; Ses causes téléologiques; Ses différentes sortes; Ses rapports avec la quantité et la qualité des phonèmes; Son rôle dans la versification; Sa place; Ses effets). Paris, libr. P. Genthner, 1909. Petit in-18 jésus, 106 p. fr. 3. [Etudes de linguistique et de psychologie linguistique.]
- — De l'euphonie. Paris, libr. P. Genthner, 1909. In-18 jésus, 69 p. fr. 2.50. [Etudes de linguistique et de psychologie linguistique.]
- — Essai d'une sémantique intégrale. 2 Bde. Paris, Leroux, 671 S., 8°.
- Schmeck, Herm., Die natürliche Sprachenerlernung bei den Philanthropinisten. Unter Berücksichtigung der modernen Bestrebungen auf neu sprachl. Gebiete dargestellt. 110 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1909. M. 2.
- Arens, J., Der Vokalismus der Mundarten im Kreise Olpe unter Zugrundelegung d. Mundart v. Elspe. Diss. Münster. 104 S., 8°.
- Arnold, Rob. F., Allgemeine Bücherkunde zur neueren deutschen Literaturgeschichte. Strassburg, K. J. Trübner. M. 8.
- Aschner, Siegr., Die deutschen Sagen der Brüder Grimm. Diss. 100 S., gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.50.
- Bähnisch, Alfr., Die deutschen Personennamen. Leipzig, Teubner (Aus Natur und Geisteswelt 296) 140 S., 8°.
- Behagel, O., Die deutschen Weiler-Orte. S.-A. aus Wörter und Sachen II, 1.
- Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [37. Germanische Abteilung. Nr. 24. Lange, Dr. Geo.: Der Dichter Arndt. 163 S. 1910. M. 4.20.]
- Beiträge zur schweizerdeutschen Grammatik. Im Auftrag des leit. Ausschusses für das schweizerdeutsche Idiotikon hrsg. v. Alb. Bachmann. gr. 8°. Frauenfeld, Huber & Co. [J. Vetsch, Dr. Jak., Die Laute der Appenzeller Mundarten. VIII, 255 S. mit 1 Taf. u. 3 Karten. 1910. M. 2.40. — 2. Wipf, Dr. Elisa, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. IX, 199 S. 1910. M. 1.60.]
- Bernhöft, Elisabeth, Das Lied vom hörnernen Sigfried, Vorgeschichte der Druckredaktion. Diss. v. Rostock. 128 S., 8°.
- Bibliothek deutscher Schriftsteller aus Böhmen. Hrsg. im Auftrage der Gesellschaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst und Literatur in Böhmen. 8°. Prag, J. G. Calve. [27. Bd. Sternberg, des Grafen Kasp. von, ausgewählte Werke. 2. Bd. Materialien zu meiner Biographie. Hrsg. v. Wladimir Helekal. XXX, 312 S. mit 6 Lichtdr.-Taf. 1909. M. 3.]
- Bibliothek, germanische. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. W. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 1. Band. 15. Lfg. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Falk, H. S., u. Alf. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verfl. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidson. 15. Lfg. S. 1121–1200. 1909. M. 1.50.]
- Billeter, G., Goethe, Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Mitteilung über die wiedergefundene I. Fassung v. Wilh. Meisters Lehrjahren. Zürich, Rascher & Co. M. 1.60.
- Bingel, Herm., Das Theatrum Europaeum, ein Beitrag zur Publizistik des 17. u. 18. Jahrh. Dissert. 123 S., gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.50.
- Bley, A., Eigla-Studien. Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres de l'université de Gand. IX, 253 S., gr. 8°. Gand 1909. Gent, E. van Goethem. M. 10.80.
- Bonin, Joh. G., Zimmermann und J. G. Herder nach bisher ungedruckten Briefen. Programm der Oher-Realschule zu Worms. 32 S., 8°.
- Brandstetter, Jos. Leop., Der Ortsname Zimikon. Luzern, Schills Erben. 14 S., 8°.

- Brentanos, Clem., sämtliche Werke. Unter Mitwirkung v. Heinz Amelung, V. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. von Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. 10. Bd. gr. 8°. München, G. Müller. M. 6. [10. Die Gründung Prags, hrsg. v. Otto Brechler u. Ang. Sauer. LXVIII, 412 S. mit 4 Taf. 1910.]
- Cons, Louis, Un siècle de l'histoire d'Allemagne. De Goethe à Bismarck. Paris, Nouv. Librairie Nationale. Fr. 3.50. [Enthält u. a. Kant, Goethe, Schiller. — Le Romantisme. — Novalis. — Schopenhauer et le pessimisme.]
- Cuats, Paul, Luther's Variations in Sentence Arrangement from the modern literary usage. Diss. der Yale University. VIII, 63 S. 8°.
- Erbach, W., Ferd. Freiligraths Uebersetzungen aus dem Englischen im ersten Jahrzehnt seines Schaffens. Diss. Münster. 136 S.
- Fischer, H., Schwäb. Wörterbuch. 28. Lfg. Tübingen, H. Laupp.
- Forschungen und Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [I. Bd. 4. Heft. Eschmann. Dr. Gust., Annette v. Droste-Hülshoff. Ergänzungen u. Berichtigungen zu den Ausgaben ihrer Werke. VIII, 176 S. 1909. M. 4.75. — 1. Bd. 5. Heft. Muckenheim, Dr. Rob., Der Strophenbau bei Annette v. Droste-Hülshoff. 72 S. 1910. M. 1.75.]
- Gartner, Th., Oesterreichisches Schriftdeutsch. Sonderabdruck aus den Innsbrucker Nachrichten vom 11. Febr. 1910. Innsbruck, Wagner. 16 S. 8°.
- Geiger, Ludw., Die deutsche Literatur und die Juden. X. 304 S. gr. 8°. Berlin, G. Reimer 1910. M. 6.
- Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen 8°. Weimar, H. Böhlau Nachf. [I. Abt. 5. Bd. II. Abt. III, 504 S. 1910. Kleine Ausg. M. 5.80.; grosse Ausg. M. 7.40.; IV. Abt. 49. Bd. Briefe, Juli 1831—März 1832. XI, 463 S. 1909. Kleine Ausg. M. 6.80.; grosse Ausg. M. 8.40.]
- Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgesehene u. stark vermehrte Aufl. Neu hrsg. von Floodor Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Graf und Leonh. L. Mackall. 3. Bd. Vom letzten böhm. Aufenthalt bis zum Tode Karl Augusts 1823 Septbr.—Juni 1828. V, 520 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1910. M. 4.
- der jünger. Neue Ausg. in 6 Bdn., besorgt v. Max Morris 2. Bd. 329 S. mit 10 Taf. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 4.50.
- Gormann, Hubert, Grillparzers 'Spartacus' auf seine Quellen geprüft und gewürdigt. Diss. Münster. 63 S.
- Greven, Eng., Die Naturschilderung in den Dichterwerken v. Nikolaus Lenau. 117 S. 8°. Strassburg, J. Singer 1910. M. 2.50. Diss. Würzburg.
- Gutjahr, Emil A., Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Streifzüge durch die deutsche Siedlungs-, Rechts- u. Sprachgeschichte auf Grund der Urkunden deutscher Sprache. VII, 240 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1910. M. 7.50.
- Harsing, Er., Wolfgang Menzel und das junge Deutschland. Diss. Münster. 76 S. 8°.
- Hauri, Johs., Goethes Faust. 15 Vorträge. VII, 457 S. 8°. Berlin-Zehlendorf, C. Skopnik 1910. M. 4.
- Hebbel-Forschungen. Hrsg. v. R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. 8°. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. [Nr. 4. Meszlény, Dr. Rich., Friedrich Hebbels Genoveva. Eine Monographie. 175 S. 1910. M. 3.]
- Heisterbergk, Const. (M. C. Frfr. v. Malapert-Neufville): Walther von der Vogelweide. Eine Gabe für das deutsche Haus. 257 S. mit 9 Taf. 8°. Dresden, E. Pierson 1910. M. 4.
- Hordorff, A., Die Entstehungsgeschichte des Schillerschen 'Demetrius'. Ein Versuch zur kritischen Sichtung d. Fragmente. Diss. Leipzig 1909. 119 S. 8°.
- Hugo von Trimberg. Der Renner. Herausgeg. von Gustav Ehrismann. Bd. III. Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart CULII. Tübingen 1909. 317 S. 8°.
- Idiotikon, schweizerisches. 65. u. 66. Heft. Frauenfeld, Huber & Co. M. 2.
- Kass, G., Möser u. Goethe. Diss. Göttingen 1909. 145 S. 8°.
- Kittelmann, Feodor, Einige Mischhandschriften v. Wolframs Parzival. Strassburg, K. J. Trübner. M. 2.50.
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlags-haus Bong & Co. [Goethe's Werke. Vollständige Ausg. in 40 Tln. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg., mit Einleitungen u. Anmerkungen, sowie einem Gesamtregister versehen v. Karl Alt in Verbindung mit Emil Ermatinger, S. Kalischer, Wilh. Niemeyer u. a. 8—10. u. 27. u. 28. Tl. XXIX, 143; XV, 110 u. LXVI, 396 S. mit 1 Bildnis u. 1 Taf. u. LIX, 314 u. XX, 348 S. mit 1 Taf. u. 1 Karte. 1910. In 2 Bdn., jeder Bd. M. 1.50. — Gutzkow's Werke. Auswahl in 12 Tln. Hrsg., mit Einleitungen u. Anmerkungen und mit einem Lebensbild) versehen v. Rhold. Gensel. XLIII, 155, 230, 239; 184, 339, 195; 209, 166, 320 u. 173, 239 u. 360 S. mit 2 Bildnissen, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 4 Bde. geb., Leinw. M. 8. — Wielands Werke. Auswahl in 10 Tln. Auf Grund der Hempelschen Ausg. neu hrsg. mit Einleitung u. Anmerkgn. (u. m. einem Lebensbild) versehen v. Bernh. v. Jacobi. CUL, 167, 169, 213; 219, 267, 219 u. 75, 306, 124, 254 S. mit Bildnis, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 3 Bde. geb., Leinw. M. 6. — Zschokke's Werke in 12 Tln. Auswahl aus den Erzählungen. Hrsg., mit Einleitngn. u. Anmerkgn. (u. Namenregister) versehen von Hans Bodmer. LXXXVIII, 325, 288, 182; 289, 299, 257; 295, 193, 317 u. 217, 307, 342 S. mit 2 Bildnissen, 1 Taf. u. 1 Fksm. 1910. In 4 Bde. geb., Leinw. M. 8.]
- Klenz, Heinr., Schelten-Wörterbuch. Die Berufs-, besonders Handwerker-Schelten und Verwandtes. Strassburg, K. J. Trübner. M. 5.50.
- Kluge, Fr., Seemannssprache. Wortgeschichtliches Handbuch deutscher Schifferausdrücke älterer und neuerer Zeit. 3. Lfg. S. 321—480. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. M. 5.
- Knebel, Karl, Nikolaus Meyer als Freund Goethes u. Förderer des geistigen Lebens in Westfalen. Ein Beitrag zur Geschichte des westfälischen Zeitungswesens. Diss. Münster. 103 S. 8°.
- Kobilinski, M. v., Alter und neuer Versrhythmus. Leipzig-Gohlis, Bruno Volger. IV, 87 S. 8°. M. 2.
- König, E., Das Memoriale linguae Frisicae des Johannes Cadovius Müller. Ein Beitrag z. Geschichte der friesischen Sprache. Einleitung zu Teil I und ein Abschnitt aus T. II. Diss. Breslau 1909. 37 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Kohut, Adph., Heinrich Heine als Politiker. Annaberg, Verlagsanstalt Oase. M. 2.50.
- Küchler, Kunz, Friedrich Hebbel. Sein Leben u. sein Werk. Jena, H. Costenoble. 334 S. 8°. M. 4.
- Lauterbach, Mart., Das Verhältnis der 2. zur 1. Ausgabe v. Werthers Leiden. Strassburg, K. J. Trübner. M. 3.50.
- Leixner, Otto v., Geschichte der deutschen Literatur. In 3. Aufl. neu bearb. u. bis zur Gegenwart fortgeführt von Dr. Ernst Friedländer. XI, 1198 S. mit 486 Abbildgn. u. 56 z. Tl. farbigen Beil. Leipzig, Spamer. M. 16.
- Lenau, Nikol., sämtliche Werke u. Briefe in 5 Bdn. Vollständige krit. Ausgabe, hrsg. v. Eduard Castle. Leipzig, Insel-Verlag. Jeder Band M. 5.
- Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg. von Frz. Blei. gr. 8°. München, G. Müller. M. 7.50. [3. Dramen. Dramatische Fragmente. Coriolan 476 S. 1910.]
- Leopold, Max, Zur Behandlung des Artikels *er-* im Deutschen Wörterbuch (DWB). — Progr. Gymnasium zu St. Elisabet, Breslau. 16 S. 4°.
- Lips, B., Oskar v. Redwitz als Dichter der 'Amaranth'. Diss. Münster. XVI, 137 S. 8°.
- Martens, Kurt, Literatur in Deutschland. Studien u. Eindrücke. V, 193 S. 8°. Berlin, E. Fleischel & Co. 1910. M. 3.
- Meyer, A., Etude critique sur les relations d'Erasmus et de Luther. Avec une preface par Charles Audler. Paris, libr. E. Alcan. 1909. In-8, XV-193 p. avec portrait. fr. 4. Bibliothèque de philologie et de littérature modernes.
- Nellen, H., Aus Karl Becks dichterischer Frühzeit. Diss. Münster. 97 S.
- Nicolai, R., Benjamin Schmolek, sein Leben, seine Werke. Diss. Leipzig 1909. 95 S. 8°.
- Nord, H., Heinrich Heine als Dichter. Mensch u. Deutscher. 31 S. 8°. Hamburg, Deutschnationale Buchhandlung. 1910. M. —.50.
- Platens, Aug., Graf v., sämtliche Werke in 12 Bdn. Hist-kritische Ausg. mit Einschluss des handschriftl. Nachlasses. Hrsg. v. Max Koch u. Erich Petzet. Mit 2 Bildnissen des Dichters und einem Briefe als Handschriftprobe. XI, 480, 211, 234; 228, 307, 335; 192, 275, 355 u. 416, 200 u. 302 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 6.
- Ratf, Helene, Paul Heyse. VI, 154 S. mit 3 Bildnissen. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1910. M. 2.50.

- Richter, Alb., Deutsche Redensarten. Sprachlich u. kultur-
geschichtlich erläutert. 3. verm. Aufl. Hrsg. von O. Weise.
IV, 238 S. 8°. Leipzig, F. Brandstetter. M. 2.40.
- Richter, O., Die Lieblingsvorstellungen der Dichter des deutschen
Befreiungskrieges. Diss. Leipzig 1909. XI, 97 S. 8°.
- Rieffert, B., Karl Gutzkows Stellung zur Romantik. Diss.
Münster. 54 S. 8°.
- Röhl, H., Die ältere Romantik und die Kunst des jungen
Goethe. Teildruck. Diss. Marburg 1909. IV, 70 S. 8°.
- Sagen, die, v. Ermanarich u. Dietrich v. Bern. Hrsg. v. R.
C. Boer. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 6.
- Sanders, D., Handwörterbuch der deutschen Sprache. 8. Aufl.
von J. E. Wülfing. 1.—4. Lfg. Leipzig, O. Wigand.
- Schilling, J., Deutsche Literatur des 19. Jahrs. VII, 222 S.
8°. Riga, Neuner. M. 3.60.
- Schlösser, Rud., August Graf v. Platen. Eine Darstellung
seines menschl. und künstler. Entwicklungsganges. 2 Bde.
München, R. Piper & Co. M. 12.
- Schridde, G., G. Freytags Kultur- u. Geschichtspsychologie.
Ein Beitrag zur Geschichte der Geschichtsphilosophie. IX,
95 S. 8°. Leipzig, Dürr. M. 3.
- Schumacher, K., Verzeichnis der Abgüsse und wichtigeren
Photographien mit Germanen-Darstellungen. 2. vermehrte
Aufl. 84 S. 8°.
- Siemsen, A., Die Wörter der Form $\frac{a}{b} \times$ in den Versen Hart-
manns von Ane, ein Beitrag zu seiner Verstechnik. Diss.
Bonn 1909. 39 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Spiro, Heinr., Paul Heyse. Der Dichter und seine Werke.
VII, 112 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1910. M. 2.
- Stein, Bernh., Katholische Dramatiker der Gegenwart. X,
627 S. mit eingedr. Bildnissen. 8°. Ravensburg, F. Alber
1909. M. 7.
- Stolz, H., Die Entwicklung der Bühnenverhältnisse West-
falens. Von 1700—1850. Diss. Münster. 80 S.
- Thiemann, G., Schiller u. Goethe in den Xenien. Münsterer
Diss. X, 58 S. 8°.
- Venhofen, Johs., Anton Matthias Sprickmann als Mensch u.
Dichter 1749—1781. Ein Beitrag zur westfäl. Literatur-
geschichte des 18. Jahrh. XII, 132 S. mit 1 Bildnis. gr. 8°.
Münster, Universitätsbuchh. F. Copenrath 1910. M. 2.80.
- Vetter, Ferd., Ueber Personennamen und Namengebung in
Bern und anderswo. Rektoratsrede. Bern, M. Drechsel.
M. 2.
- Vignola, Bruno, Le donne nella vita e nell'arte di Arrigo
Heine. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi,
Segati e C. 1909. 169 p. vij. 178. L. 2.50.
- Vogt, Frdr. u. Max Koch, Geschichte der deutschen Literatur
von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. 3., neubearb.
u. verm. Aufl. 2 Bde. Mit 173 Abbildgn. im Text, 31 Taf.
in Farbendr., Kupferst., Holzschn. u. Tonätzung, 2 Buchdr.-
u. 43 Fksm.-Beilagen. X, 373 u. X, 675 S. Lex. 8°. Leipzig,
Bibliograph. Institut 1910. Jeder Band M. 10.
- Wagner, Christof, Ader Theil Dr. Johann Fausts. Historien
von seinem Famulo 1593. Hrsg. u. ausgeleitet v. J. Fritz.
Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 6.
- Wagner, R., Die Syntax des Superlativs im Gotischen, Alt-
niederdeutschen, Althochdeutschen, Frühmittelhochdeutschen,
im Beowulf u. in der älteren Edda. (Palaestra XCI). Berlin,
Mayer & Müller. VIII, 117 S.
- Werle, G., Germanische Eigennamen. Strassburg, K. J. Trüb-
ner, M. 3.50.
- Wilhelm, Frdr., Sanct Servatius oder wie das erste Reis in
deutscher Zunge geimpft wurde. Ein Beitrag zur Kenntnis
des religiösen und literar. Lebens in Deutschland im 11. u.
12. Jahrh. XV, XCVI, 321 S. mit 2 Taf. Lex. 8°. München,
C. H. Beck 1910. M. 12.
- Winterfeld, Achim v., Henrik Ibsen. 132 S. kl. 8°. Berlin-
Friedenan. Bureau Fischer 1910. M. 2.50.
- Wolkenborn, Heinr., Emanuel Geibel als Übersetzer und
Nachahmer englischer Dichtungen. Münster, Theissing. M. 1.
- Wollh, Karl, Schiller und das Unsterblichkeitsproblem. VII,
134 S. kl. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 2.50.
- Woodenboeck der Nederlandsche Taal. III, 14: Conclude-
dame. Von J. A. S. Knuittel. — VI, 11: Ingelegd-Indiiven:
Von A. Beets. — VIII, 5: Kwaad-Kwijtschelden. Von J.
Heinsius. Leiden, Nijhoff.
- Wright, J., Grammar of the Gothic language and the Gospel
of St. Mark etc. Oxford, Clarendon Press. Sh. 5.
- Zwolsche Herdrukken. Onder Redactie van Dr. F. Buiten-
rust Hettema en J. H. van den Bosch. XIX/XX. Van den
Vos Reynaerde. II: Inleiding — Aanteekeningen — Glossarium
door F. Buitenrust Hettema. Zwolle, W. E. J. Tjeenk Wil-
link CLV, 167 S. 8.
- Baumgartner, Andr., Alfred Tennyson. Zu seinem 100. Ge-
burtstag. (6. VIII. 1809). [Aus: „Neue Zürcher Zeitg.“]
20 S. 8°. Zürich, Art. Institut Orell Füssli 1910. M. 0.30.
- Brooke, Stopford A., Studies in Poetry. Re-issue. (Readers'
Library). Cr. 8vo, pp. 269. Lo., Duckworth. 2/6.
- Cell of Self-knowledge. The, Seven Early English Mystical
Treatises. Printed by Henry Pepwell in 1521. Edit., with
Introduction and Notes, by Edmund G. Gardner. (New
Medieval Library.) Roy. 16mo, pp. 164. Lo., Chatto. 5/—.
- Cunliffe, Richard John, A New Shakespearean Dictionary.
8vo, pp. vii—342. Lo., Blackie. 9/—.
- Earland, Ada, Ruskin and his Circle. Cr. 8vo, pp. 352.
Lo., Hutchinson. 6/—.
- Feuillerat, A., John Lyly. Contribution à l'histoire de la
Renaissance en Angleterre (thèse). Rennes, impr. Oberthür.
1910. In-8, XII-663 p. et tableau généalogique.
- Hamann, Alb., M. A., An essay on Tennyson's idylls of the
king. 6. Heft. 54 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910.
M. 0.80.
- A short sketch of the life and works of Byron. 5. Heft.
52 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
- A short sketch of the history of the English drama from
the accession of James I. to the closing of the theatres.
1603—1642. 2. Heft. 58 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl.
1910. M. 0.90.
- A short sketch of the literature of England under Queen
Anne. 4. Heft. 52 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910.
M. 0.80.
- A sketch of the life and works of John Milton. 3. Heft.
64 S. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 1.
- An essay on Spenser's Faery Queen. 1. Heft. 56 S. 8°.
Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 0.80.
- Holzer, G., Die Genesis der Shakespeare-Bacon-Frage. Vor-
trag. 27 S. gr. 8°. Heidelberg, Weiss 1910. M. 0.60.
- Hughes, Mrs., Letters and Recollections of Sir Walter Scott.
Edited by Horace G. Hutchinson. Illust. 12mo, pp. 380.
Lo., Nelson. 1/—.
- Jelinek, K., Charles Tennyson-Turners Leben und Werke.
Diss. Leipzig 1909. 160 S. 8°.
- Ker, W. P., On the History of the Ballads, 1100—1500.
(From the 'Proceedings of the British Academy', Vol. IV.)
Lo., H. Frowde. 1/6.
- Marlowe, Christopher, Works. Edit. by C. F. Tucker Brooke.
Cr. 8vo, pp. 672. Oxford, Clarendon Press. 5/—.
- Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter
Mitwirkung v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. be-
gründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain, Leipzig, O.
Harrassowitz. [15. Bd. III. Tl. Crawford, Ch., A con-
cordance to the works of Thomas Kyd. III. Tl. S. 401—
690. 30.5×23.5 cm. 1906—10. M. 24. — 27. Bd. I. Teil.
Eckhardt, Eduard, Die Dialekt- und Ansländertypen des
älteren englischen Dramas. I. Teil: Die Dialekttypen. XV,
163 S. Lex. 8°. 1910. M. 10.]
- Matthews, Brander, A Study of the Drama. Cr. 8vo, pp. 330.
Lo., Longmans. 6/6.
- Meinck, C., Ueber das örtliche u. zeitliche Kolorit in Shake-
speares Römerdramen und Ben Jonsons „Catiline“. Diss.
Göttingen 1909. 59 S. 8°. S. n. Studien zur engl. Phil.
- Miller, Frank, The Poets of Dumfriesshire. 8vo, pp. 354.
Lo., Mac-Lehose. 18/—.
- Montgomery, M., Types of standard spoken English and
its chief local variants. Strassburg, K. T. Trübner. M. 2.
- Moore, J. L., Die theoretische Stellungnahme der englischen
Schriftsteller zur Fremdwörterfrage während der Tudor-
Stuartzeit. (Teildruck: Kapitel VI.) Diss. Göttingen 1909.
38 S. 8°.
- Morsbach, Lor., Die Lyrik Robert Burns' (Erläuterung zu
e. Vortrage Burns'scher Lieder in den Orig.-Melodien am
14. II. 1910.) 7 S. gr. 8°. Göttingen, Akadem. Buchh. v.
G. Calvör 1910. M. 0.25.
- Oxford English Dictionary, The. A New English Dictionary
on historical Principles. VIII, 9/10: Romanity—Roundness
Revised-nosed—Ryze. By W. A. Craigie.
- Previté-Orton, C. W., Political Satire in English Poetry.
Cambridge, University Press. Sh. 3/6.
- Robertson, J. M., Montaigne and Shakespeare and other
essays on cognate questions. London, Black. 366 S. 8°.
Sh. 7/6.

- Roe, F. W., Thomas Carlyle as a critic of literature. New York, Columbia University Press. Doll. L. 25. 152 S. 8°.
- Röhmer, R., Priestergestalten im englischen Drama bis zu Shakespeare. Einleitung: Die anserdramatische Literatur bis zu Chaucer. Abschnitt I: Der Geistliche im Drama vor der Reformation. Erstes Kapitel: Die Misterien. Zweites Kapitel: Die Mirakelspiele. Drittes Kapitel: Die Moralitäten. Diss. Berlin 1909. XII, 50 S. 8°.
- Scott, Sir Walter, The Journal of; 1825-32; from the original manuscript at Abbotsford. New edit. Frontispiece. Demy 8vo, pp. viii + 943. Lo., D. Douglas. 6/—.
- Shakespeare's Works. Vol. 10. (Standard Library) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.
- Shakespeare, The Era, The Tempest, A Midsummer Night's Dream, The Merchant of Venice, Hamlet, Romeo and Juliet, King Henry V. Edit. with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. ea. 8 d.
- Sichel, Walter, Sterne, A Study. To which is added 'The Journal to Eliza'. Illust. Demy 8vo, pp. 360. Lo., Williams & Norgate. 8/6.
- Skeat, Walter W., An Etymological Dictionary of the English Language. New ed., revised and enlarged. 4to, pp. 824. Oxford, Clarendon Press. 8/6.
- Stephen, Leslie, English Literature and Society in the Eighteenth Century. Reissue. (Readers' Library.) Cr. 8vo, pp. 232. Lo., Duckworth. 2/6.
- Studien zur englischen Philologie, hrsg. von L. Morsbach. 33., 37., 38. und 40. Heft. Halle 1910. Niemeyer. Gr. 8°.
- [33 Carl Richter, Chronologische Studien zur angelsächsischen Literatur auf Grund sprachlich-metrischer Kriterien. X, 100 S. M. 3. — 37. Erik Björkman, Nordische Personennamen in England in alt- u. frühmittelenglischer Zeit. Ein Beitrag zur englischen Namenkunde. XII, 217 S. M. 7. — 38. Carl Meinck, Ueber das örtliche und zeitliche Kolorit in Shakespeares Römerdramen und Ben Jonsons 'Catiline'. — 40. Wilh. Zenke, Synthesis and Analysis des Verbums im Ormulum. IX, 109 S.]
- Suckling, Sir John, Works in Prose and Verse. Edit. with Introduction and Notes, by A. Hamilton Thompson. Cr. 8vo, pp. 442. Lo., Routledge. 6/—.
- Swinburne, A. Ch., Shakespeare: written in 1905, and now first published. London, Frowde. 84 p. Ryl. 16. Sh. 2.
- Whitman, Walt, Poems, Selected and Edit. by W. M. Rossetti. Fine paper ed. 12mo, pp. 332. Lo., Chatto. 3/—.
- Winchester, C. T., A Group of English Essayists of the Early Nineteenth Century. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 6/6.
- Wingate, Ashmore, Life of John Ruskin. (Great Writers.) 12mo, pp. 216. Lo., W. Scott. 1/6.
- Abhandlungen, neusprachliche, aus den Gebieten der Phrasologie, Realien, Stilistik u. Synonymik unter Berücksicht. der Etymologie. Hrsg. v. Clem. Klöpffer, gr. 8°. Dresden, C. A. Koch. [17. Heft. Breimeier, Heinr., Eigenheiten des französischen Ausdrucks u. ihre Uebersetzung ins Deutsche. VIII, 72 S. 1910. M. 1.60.]
- Annalas della società reto-romantscha. XXIV. annada. III. 346 S. m. 1 Bildnis. gr. 8°. Cuera 1909. Chur, F. Schuler. M. 7.
- Auteurs, les, français du brevet supérieur, 1910, 1911, 1912. Corneille, Racine, Molière, La Fontaine, M^{me} de Sévigné, La Bruyère, Voltaire, J.-J. Rousseau, Chateaubriand, Lamartine, Victor Hugo. Publiés avec des notices et des notes par MM. Petit de Julleville, Lanson, Thirion, Madeleine Servois, Rébellian, Brunel, Bourgeois, Steeg, Mabilleau. 4^e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, VI-1150 p. fr. 4.
- Baroncelli-Javon, de, Babali, nouello prouvençalo, emé la tradicioum en francés. Préfaci pèr Frédéric Mistral. Lyon, impr. Rey et Cie. Avignon, libr. Roumanille. Paris, libr. Lemerre. 1910. Petit in-4, 57 p.
- Bartoli, M. G., Alle fonti del neolatino. Trieste. Estratte dalla Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis, S. 899 bis 918.
- Beauquier, Ch., Faune et flore populaires de la Franche-Comté. (Collection de contes, chansons et traditions populaires T. XXXII, XXXIII). Paris, Leroux. 2 Bd. fr. 10.
- Beck, Jean, La musique des troubadours. Paris, libr. Renouard-H. Laurens. 128 S. 8°. fr. 2.50.
- Biagi, Vinc., Un episodio celebre della vita di Dante: l'autenticità dell'epistola ilariana, su documenti inediti. Modena, A. F. Formigini, 1910. 8°. p. viij, 101. L. 3. [Con la bibliografia del soggetto. — Biblioteca filologica e letteraria, no. 3.]
- Boissier, G., Madame de Sévigné. 7^e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 167 p. avec portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
- Boissier, G., L'Académie française sous l'ancien régime. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, IX-270 p. fr. 3.50. [Bibliothèque variée. Histoire et documents historiques.]
- Boncompagno da Signa. Amicitia, di maestro Boncompagno da Signa. Edizione a cura di Sarina Nathan. Società filologica romana. Roma, Società filologica romana 1909. S. 1-88. L. 5. Miscellanea di letteratura del medio evo III.
- Borsarelli, O., L'epicureismo nel Farinata di Dante. Firenze, succ. B. Seeber. 62 S. 8°.
- Bresbi, Ett., Appunti sul teatro dialettale bolognese: Il teatro Contavalli (Compagnia comica dialettale della città di Bologna). Bologna, tip. P. Neri. 8°. 11 S. con tavola.
- Cagnac, M., Fénelon. Etudes critiques. Formation intellectuelle et morale des évêques au XVII^e siècle; Place de Fénelon dans l'histoire de la pédagogie; De l'éducation des filles; les Ecrits politiques de Fénelon; Fénelon et l'Antiquité; Fénelon archevêque de Cambrai; Fénelon et le Jansénisme; Fénelon philosophe; les Idées mystiques de Fénelon; Fénelon directeur de conscience; Fénelon d'après sa correspondance. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1910. In-16, XII-495 p. fr. 3.50.
- Calabrese, Gius., Origini del melodramma sacro in Roma. Gravina, tip. L. Assolini. XIX, 273 S. 8°. L. 4.
- Celestina. Eine dramatische Novelle. Aus dem Spanischen übersetzt von E. v. Bülow. Neu herausgegeben von Lothar Schmidt. München, G. Müller. XIV, 380 S. M. 18.
- Champion, Pierre, La librairie de Charles d'Orléans. Paris, Champion (Bibliothèque du XV^e siècle XI). LXXXIX, 128 S. 8°. 34 Tafeln. fr. 20.
- Chapponnière, P., Piron. Sa vie et son oeuvre. Avec 1 Portr. 163 S. 8°. Paris, Fontemoing et C. Fr. 7.50.
- Contenzione di un'anima e di un corpo. Testi del sec. XIV in prosa ed in rima, aggiuntovi l'originale latino per cura di Giovanni Tortoli. Firenze, tip. Galileiana, 1908. 8°. p. 153.
- Crescimanno, Tommasi Gugli., La legge alterna nell'educazione del Parini. Caltanissetta, libr. ed. del Diventire artistico (s. tip.), 1910. 8°. p. 16.
- Crestien's v. Troyes contes del Graal. (Percevals li Galois. Abdruck der Handschrift Paris, français 794. Freiburg i. B., G. Ragozy.
- Denssianu, Ovid, Folklorul, cum Trebune Inteles. Extras din Vieata Nouă. Bucuresti. 22 S. 8°.
- Des Granges, Ch.-M., Histoire de la littérature française. Paris, A. Hatier. XVI, 920 S. 8°. Fr. 4.
- Deumie, René, George Sand: Some Aspects of Her Life and Writings. Translated by Alys Hallard. 8vo, pp. 318. Lo., Chapman & Hall. 10/6.
- Dupuy, Ern., Alfred de Vigny, ses amitiés, son rôle littéraire. I. Les Amitiés. Paris, Soc. fr. d'imprimerie et de Librairie. fr. 3.50.
- Engelmino fra' da Montebelluna. El pianto de la Verzene Maria: luoghi scelti per cura di Augusto Serena. Treviso, tip. istituto Turazza, 1909. 8°. p. 30.
- Ernest-Charles, J., Le Théâtre des Poètes. Histoire du théâtre poétique en France depuis l'année 1859, jusqu'à l'année 1910. Paris, Ollendorff. fr. 3.50.
- Fagnani, Ces., Goldoni a Rimini. Rimini, tip. G. Gelli, 1909. 8°. p. 23.
- Fagnat, E., Propos littéraires. 5^e série. Victor Hugo, Lamartine, Innocent III et M. Luchaire, Jeanne d'Arc et M. Anatole France, Choderlos de Laclos, M^{me} Recamier et ses amis, Eugénie de Guérin, Pierre Leroux, M. Henry Houssaye, Le Général Fabvier, La Maladie de Flaubert, Octave Creud, Jules Lemaitre, etc. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-16, 400 p. fr. 3.50.
- Faraal, Edm., Mimes français In XIII^e siècle. Contribution à l'histoire du théâtre comique au moyen âge. Paris, Champion. XV, 130 S. 8°. M. 5.
- Faraal, E., Les Jongleurs en France au moyen âge. Paris, libr. H. Champion, 1910. In-8, 341 p. Bibliothèque de l'École des hautes études. Sciences historiques et philologiques. 187^e fascicule.
- Firenzuola, Angelo, Novellen und Gespräche. Uebersetzt eingeleitet und erl. von A. Weiss-Iski. München, G. Müller. 336 S. 8°. M. 18.

- Francese antico: romanze, pastorelle, lai, canzoni, ballate. Roma, E. Loescher e C. 1910. 8°. p. 18. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci.]
- Fredenbagen, Hermann, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrhunderts mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs. Progr. Hamburg, Realschule in Hamm. 40 S. 8°.
- Gabrielli, Attilio, Il teatro della Passione in Velletri. Velletri, tip. P. Stracca, 1910. 16° fig. p. 17.
- Gabriele Maria p. da Aleppo e Calvaruso, G. M., Le fonti arabiche nel dialetto siciliano: vocabolario etimologico. Parte I (Etimologie di voci lessicali). Roma, E. Loescher e C.: W. Regenber. 1910. 8°. p. xxxij. 442. L. 25.
- Gaiffe, F., Le Drame en France au XVII^e Siècle. Ouvrage orné de 16 planches hors texte, en phototypie. Paris, Armand Colin. 601 S. 8°. Fr. 10.
- Gesellschaft für Romanische Literatur Band 20: Eructavit. An Old French Metrical Paraphrase of Psalm XLIV published from all the known manuscripts and attributed to Adam de Perseigne by T. Atkinson Jenkins. LV. 128 S. 8°. — 21: Folke de Candie von Herbert le Duc de Danmartin. Nach den festländischen Handschriften zum ersten Male vollständig herausgegeben von O. Schultz-Gora. Bd. I, XXVIII, 466 S. 8°. — Band 22: La Prise Amoureuse von Jehan Acart de Hesdin. Allegorische Dichtung aus dem XIV. Jahrhundert zum ersten Male herausgegeben von Ernst Hoepffner. XCV. 101 S. 8°. Halle, Niemeyer.
- Giovanni, Di, Vinc. Enr., Poesia francescana. Palermo, soc. ed. S. Marraffa-Abate, 1910. 16°. p. 24.
- Girardin, de, Le Comte de Wielhorski et J. J. Rousseau. Paris, libr. H. Leclerc. 1910. In-8, 23 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]
- Gnaccharini, Giulio, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. Vol. II (ultimo). Bologna, Romagnoli Dall'Acqua, 1909. 8°. p. 334. L. 10. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell' Emilia.]
- Guiard, A., Virgile et Victor Hugo (thèse). Paris, libr. Bloud et Cie., 1910. In-8, VIII-195 p.
- Herrig, L., La France littéraire. Edition abrégée. Morceaux choisis des grands écrivains français du XVII^e au XX^e siècle, par Eugène Pariselle. Brunswick, Westermann. VIII, 390 S. 8°.
- Joergensen, J., Saint François d'Assise. Sa vie et son oeuvre. Traduit du danois, avec l'autorisation de l'auteur, par Teodor de Wyzewa. Paris, libr. Perrin et Cie. 1910. Petit in-8, CII-542 p. avec portraits.
- Johnson, H. H., A Short Introduction to the Study of French Literature. Cr. 8vo. Lo., F. Griffiths. 2/6.
- Kerll, A., Saal und Kemenate der altfranzösischen Ritterburg, zumeist nach dichterischen Quellen. Diss. Göttingen 1909. 173 S. 8°. Leipzig, Fock.
- König, K., Die literarische Ehrenrettung der Frau in Frankreich während der ersten Hälfte des XVI. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1909. VIII, 109 S. 8°.
- Lange, M., La Bruyère. Critique des conditions et des institutions sociales. Paris, Hachette et Co. XLII, 424 S. 8°.
- L'Archanz. (La chanson de Willelme.) Freiburg i. B., G. Ragoczy. M. 2.20.
- Libro de las claras e virtuosas mugeres por el Condestable de Castilla Don Alvaro de Luna Maestre de la Orden de Santiago del Espada. Edición crítica por Don Manuel Castiello. Toledo, Imp. y lib. de Rafal G. Menor. Paris, H. Welter, libraire-éditeur. Madrid, Hernando, Suárez, Fe.
- Maldé, De, Ett., Le fonti della Gerusalemme liberata, con nuova ragione critica. Parma, tip. Cooperativa, 1910. 8°. p. xvj. 344. L. 4.
- Martin-Dupont, N., François Rabelais. La Vie de Rabelais. L'Écrivain. L'Artiste. Le Politique. Le Moraliste. Rabelais et la Femme. Le Moine. La Religion de Rabelais. Le Médecin. L'Alchimiste. Paris, libr. A. Michel. Petit in-8, XI-333 p.
- Maugain, G., Documenti bibliografici e critici per la storia della fortuna del Fénelon in Italia. [Bibliothèque de l'Institut français de Florence (Université de Grenoble). Première série T. I.] Paris, Champion. XXI. 229 S. 8°. fr. 7.50.
- Méjia, Jean, Les idées de Stendhal. Paris, Mercure de France. 8°. fr. 3.50.
- Molière, Choix de comédies en 3 volumes, publié par Prof. M. Banner. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1910. M. 4.80. [I. Bd.
- Comédies en prose. VII, 202 S. M. 1.60; geb. in Leinw. M. 2. — 2. Bdchn. Comédies en vers. VIII, 239 S. M. 1.80; geb. in Leinw. M. 2.20. — 3. Bdchn. Comédies-ballets. VII, 159 S. M. 1.40; geb. in Leinw. M. 1.80. Hieraus einzeln, édition à l'usage des écoles; geb. in kl. 8°. L'Avare. Comédie. VI, 74 S. — M. — 80. — Le bourgeois gentilhomme. Comédie-ballet. VI, 79 S. M. — 80. — Les femmes savantes. Comédie. VI, 83 S. M. — 80. — Les fourberies de Scapin. Comédie. VI, 50 S. M. — 60. — Le malade imaginaire. Comédie-ballet. VI, 79 S. M. — 80. — Le mariage forcé. Comédie. VI, 24 S. M. — 50. — Le médecin malgré lui. Comédie. VI, 28 S. M. — 50. — Le misanthrope. Comédie. VI, 72 S. M. — 80. — Les précieuses ridicules. Comédie. VI, 25 S. M. — 50. — Le Tartuffe. Comédie. VI, 84 S. M. — 80.]
- Musset, Alfr. de, Liebesbriefe an Aimée d'Alton (Mme Paul de Musset). Deutsch v. A. Förster. Berlin, H. Seemann Nachf. M. 2.
- Ottolenghi, Raff., Un lontano precursore di Dante. Lugano, casa ed. del Coenobium (Milano, tip. La Compositrice), 1910. 8°. p. 135. [Estr. dalla rivista Coenobium, fasc. 2-5 del 1909.]
- Ovidio, Fr. D., Versificazione italiana e arte poetica medioevale. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1910. 16°. p. 750. L. 8.50.
- Perugi, Gins. Ludovico, Aratore: contributo allo studio della letteratura latina nel medio evo. Venezia, tip. Patriarcale, 1909. 8°. p. 141. L. 3.
- Rolland, Eugène, Faune populaire de la France. Tome XI: Reptiles et poissons. Première partie. Paris.
- Rudel, Jaufre, Poesie. Seconda edizione. Roma, E. Loescher e C.: W. Regenber. 1910. 8°. p. 15. Cent. 45. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci: trovadori provenzali.]
- Russo, Vinc., Note di letteratura ed arte. Prima serie. Catania, N. Giannotta, 1910. 16°. p. viij. 296. L. 4. [1. L'ispirazione della canzone ad A. Mai. 2. La personalità artistica di Beatrice. 3. Questioni dantesche. 4. Un pittore danfoilo del secolo XIX. 5. La fama di Folco di Marsiglia e la fine del mondo. 6. La mania pittorica di G. B. Marino. 7. Cose de l'altro mondo. 8. 'La libertà' del Metastasio in due canti del Leopardi. 9. Il giubileo di Bonifacio VIII e Guido da Montefeltro. 10. Domenico Russo pittore.]
- Segalla, S., I sentimenti religiosi nel Boccaccio. Diss. Bonn 1909. 83 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Simple Remarques sur la Ire édition des chants et chansons populaires de la France. Paris, libr. H. Leclerc. 1909. In-8, 63 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]
- Striggio, Aless., L'Orfeo di Claudio Monteverdi, trascritto dall'edizione originale del 1609, colla realizzazione del basso continuo, da Giacomo Orefice: versi. Milano, Associazione italiana di amici della musica (D. Coen e C.), 1909. 8°. p. 22. L. 1.
- Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt von Gustav Rohin. Teil I: Portugiesisch-Deutsch. Zusammengestellt v. Louise Ey. XLIV, 623 S. Teil II: Deutsch-Portugiesisch. Zusammengestellt von Louise Ey. 2. Auflage. XIV, 456 S. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt'sche Verlagsbuchhandlung. M. 3.50
- Thovez, Enr., Il pastore, il gregge e la zampogna; dall'Inno a Satana alla Laus vitae. Napoli, R. Ricciardi (A. Trani), 1910. 16°. p. 405. L. 4.
- Villey, P., Montaigne a-t-il lu le traité de l'éducation de Jacques Sadolet? Paris, libr. H. Leclerc, 1909. In-8°, 19 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]
- Vismara, Silvio M., La lirica italiana nel rinascimento: un capitolo di storia letteraria. Firenze, libr. ed. Fiorentina (Macerata, F. Giorgetti), 1910. 16°. p. 421. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]
- Zenatti, Albino, Lectura Dantis: il canto XIII del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele il dì 21 gennaio 1909. Firenze, G. C. Sansoni, 1910. 8°. p. 38. L. 1.

Personalnachrichten.

Dem ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Prag Dr. Ad. Hauffen wurde Titel und Rang eines ordentlichen Professors verliehen.

Der Dozent für roman. Sprachen und Literaturen an der Akademie für Sozial- und Handelwissenschaften in Frank-

führt a. M. Dr. A. Ott ist als ao. Prof. an die Technische Hochschule in Stuttgart berufen worden.

† am 18. März in Berlin Prof. Dr. Adolf Tobler im Alter von 75 Jahren.

Chronique étymologique des langues romanes.

Depuis quelques années la science étymologique a fait de rapides progrès dans le domaine des langues romanes. Les résultats des recherches, faites par un très grand nombre de savants, sur les origines du vocabulaire roman, sont malheureusement dispersés dans des revues, déjà nombreuses, dans les glossaires qui accompagnent les éditions critiques d'anciens textes, dans les dictionnaires étymologiques, dans d'autres ouvrages dont le nombre va toujours en augmentant.

D'autre part, aucun ouvrage de référence ne s'est proposé de noter, à mesure qu'ils paraissent, tant les résultats acquis en matière d'étymologie romane que les hypothèses quelquefois fructueuses auxquelles a donné lieu l'étude du vocabulaire roman. Et cependant le temps est venu, nous semble-t-il, de créer pour le savant un moyen de se mettre, le plus promptement possible, au courant de ce qui a été fait dans cet ordre de recherches; s'il s'occupe d'étymologie lui-même, il est évident qu'il lui importe de savoir tout ce qui a été dit sur le problème spécial qui, à un moment donné, concentre son attention, s'il ne s'en occupe pas, il veut pour le moins constater les résultats auxquels on a abouti.

La *Société Internationale de Dialectologie Romane* se propose d'enregistrer dans sa *Revue*, d'une façon sommaire, les résultats de toutes les recherches étymologiques qui concernent les langues romanes et qui ne sont pas d'un intérêt purement local et de tenir le registre au courant de tout ce qui se publiera à l'avenir.

C'est dans le but de faciliter cette tâche que les sous-signés, s'adressant à tous les savants qui s'occupent de philologie romane, aux éditeurs et rédacteurs des revues, les prient instamment de bien vouloir contribuer au succès de cette entreprise, en envoyant, aussitôt que possible après la publication, un exemplaire de tout ouvrage d'intérêt étymologique (traité spécial, glossaires, mélanges), ou s'il s'agit d'articles de revue, le numéro de la revue ou un tirage à part de l'article au *Secrétaire de la Société Internationale de Dialectologie Romane*, Richard Wagnerstrasse 43, Halle a. S. (Allemagne).

P. Barbier fils, Leeds.

B. Schädel, Halle a. S.

Auf die Kritik meiner Schrift 'Französische Romantik' durch Herrn Olaf Homén in Nr. 34 des Literaturblatts werde ich im nächsten Hefte der 'Zeitschrift für franz. Sprache und Literatur' antworten.

Walther Küchler.

Erwiderung.

In der Rez. von Petsch über mein Buch, 'Grabbes Leben und Werke' vermag ich eine objektiv gerecht abwägende Wiedergabe des Gesamteindrucks unmöglich zu erkennen. Gerechte Bedenken gegen mein vervollkommnungsbedürftiges, aber auch vervollkommnungsfähiges Buch würde ich mit Dank entgegennehmen. Aber ausser der Heranziehung der zeitgenössischen Kritik und der Bühnengeschichte bleibt nach dieser Rez., die eine Häufung von Negationen ist, so gut wie nichts Verdienstliches.

Dem gegenüber bitte ich zu vergleichen, was die Literaturforschung im engeren Sinn vor mir über Gr. hervorgebracht hat (Piper, Ploch-Grisebach) und was ich an neuen Ergebnissen hinzugefügt habe. Dass ich fast zu jedem Einzelwerk oft ohne jeden Vorgänger die Forschung durch neue Tatsachen und Quellennachweise bereichert habe, dass ich neues ungedrucktes Material (Marius und Sulla, Hannibal, Hermannschlacht) erstmalig veröffentlicht und verwandt habe, dass ich das literarische Milieu nicht nach Literaturgeschichten, sondern auf Grund von Eigenschau oder nach den Lite-

raturblättern damaliger Zeit zu schaffen suchte (dabei soll ich keine literarhistorische Grundlage geben!), davon wird man nach P. nur einen unvollkommenen Eindruck bekommen. Solche Dinge scheint P. ausserordentlich gering zu schätzen oder er weiss nicht, was ich neu erworben habe. — Inwiefern habe ich die neuere Literatur nicht vollzählig hervorgezogen? (Behrens ist mir wegen der Unkenntnis des Dänischen fast verschlossen). — Dass meine ganze Fähigkeit sich erschöpft in der Beobachtung von Einzelheiten, darf mir auf Grund zahlreicher Besprechungen (vgl. auch aus früherer Zeit Jahresber. f. n. dtsh. Lit. 1896, Jahrg. 2, Litztg. 1898, 45 zweifelhaft erscheinen. Sind meine Analysen, die freilich die Lektüre voraussetzen, zu 'atomistisch' (was ich so summarisch für alle jedenfalls entschieden bestreite!), so können in ihnen doch auch trotz methodologischer Mängel genugsam positive Werte stecken. Und sollten z. B. in den Vorreden zu meiner Grabbeausgabe sich diese Atome nicht zu einem Ganzen geformt haben? Mag nun P. seine Sondermeinung haben, so klingt das Folgende doch sehr unfreundlich. Um meine biographische Leistung — seit Duller u. Ziegler (Grisebachs wertvolle Materialsammlung in Ehren!) die erstere grössere Zusammenfassung! — kümmert er sich überhaupt nicht. (Es sind immerhin 117 Seiten!). Dabei habe ich hier unter sehr vielfacher Zustimmung) eine mögliche Auffassung des Menschen durchgeführt und das Biographische zum ersten Male der Erläuterung des Kunstwerkes in den einzelnen Analysen nutzbar gemacht. Im Vorwort lege ich den Schwerpunkt der Arbeit in die Forschung und bitte zur Ergänzung nach den in die Einzelheiten führenden Analysen das Schlusskapitel heranzuziehen. Hier gebe ich auf 43 Seiten einen zusammenfassenden Rückblick über die dichterische Individualität Gr.'s und Bemerkungen über Technik, Metrik u. Sprache. Klingt es da nicht mindestens sehr missverständlich, wenn P. schreibt: es fehlen (nicht etwa dass sie ihm nicht gefielen!) zusammenfassende Kapitel über Gr.'s Probleme und Stoffgebiete, Technik und Stil?!

Zuletzt wird Lob gesendet, doch gilt es nicht mir, sondern — Walzel, der mit ein paar Bemerkungen (es ist da nicht von der Stellungnahme der Zeitgenossen die Rede, sondern es wird das Beiseitesprechen in Beziehung gesetzt zu der oft genug betonten innern Eigentümlichkeit Gr.'s, seine weichen Empfindungen hinter einer starren Maske zu verbergen) in einer Studie über Hebbel die Grabbeforschung mehr fördert als meine Monographie. Ich glaube, diese Bemerkung niedriger hängen zu sollen, weil in dieser grotesken Behauptung die unfreundliche und ungerechte kritische Haltung, aus der heraus hier P. ein aus jahrelangem Mühen hervorgezogenes Buch fast leichtfertig bei Seite zu schieben sucht, wohl am schroffsten sich selbst blossstellt!

O. Nieten.

Antwort.

Ich bestreite nicht, dass Nieten die Grabbeforschung im engeren Sinne mannigfach gefördert hat; aber trotz seiner emsigen Benutzung des biographischen und textlichen Materials erfüllt seine Arbeit die Erwartungen nicht, womit man an eine so weitschichtige Monographie herantritt, zumal wenn sie in den Schriften einer literarhistorischen Gesellschaft erschienen ist. Seine erzählenden Kapitel erschöpfen nirgends im Sinne der modernen Künstlerbiographie das Milieu, in dem der Dichter sich jeweils bewegte, und dass eine methodische Herausarbeitung von Grabbes poetischer Eigenart auf dem Hintergrunde der zeitgenössischen Literaturströmungen nicht geleistet ist, rügt auch R. Meyer (D. Litztg. XXX, 1891); eine historisch-vergleichende Behandlung lassen aber auch die sprunghaften und ungleichmässigen, technisch-stilistischen Bemerkungen vermissen, während Walzel mit seinen kurzen Hinweisen uns weite Perspektiven eröffnet — 'uns', d. h. nicht sowohl den Grabbespezialisten, als der Literaturgeschichte. Darüber, wie über den Ton von N.'s Entgegnung zu urteilen stelle ich dem Leser anheim.

Heidelberg.

Robert Petsch.

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Bellagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

In unserm Kommissionsverlag ist erschienen:

O. Büscher, Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung.

56 Seiten. gr. 8°. M. 2.—.

Weimar. Hermann Böhlau Nachfolger.

Verlag J. H. Ed. Heitz (Heitz & Mündel) Strassburg.

Gustav Gröber,

Wahrnehmungen und Gedanken

(1875—1910)

M. 1.80, geb. M. 2.50.

In aphoristischer Form oder in kurzen Erörterungen teilt hier der bekannte Strassburger Romanist, Professor Dr. G. Gröber, scharfsinnige Wahrnehmungen aus den letzten 35 Jahren mit, zu denen ihm die Zeit und Zeitereignisse, der Wechsel in Grundsätzen des Handelns, in Bewertungen und Beurteilungen literarischer und künstlerischer Richtungen und Erscheinungen Anlass gaben.

Das Büchlein gibt 350 solcher Wahrnehmungen und Gedanken in präziser Fassung und wird mit Befriedigung und Gewinn von denkenden Lesern entgegengenommen werden.

Durch alle Buchhandlungen zu beziehen.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

- I. Wortschatz des Uifilas. Deutsch-gotisch. Kart. M. 1.60.
- II. Wortschatz des Heliand. Deutsch-alt-niederdeutsch. Kart. M. 1.20.
- III. Wortschatz des Otfried. Deutsch-althochdeutsch. Kart. M. 1.20.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Grammatik des Altfranzösischen.

Von

Dr. Eduard Schwan,

weil. Professor an der Universität zu Jena.

Neu bearbeitet von

Dr. Dietrich Behrens,

Professor an der Universität zu Giessen.

Achte, revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten“ vermehrte Auflage.

1909. 22 $\frac{1}{4}$ Bogen gr. 8°. M. 5.40, geb. M. 6.20.

Trotz der starken Vermehrung des Umfanges ist der Preis nicht erhöht.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Cl. Blume und G. M. Dreves,

ANALECTA HYMNICA MEDII Aevi.

Bisher sind 52 Bände erschienen:

Preis M. 484.—.

Teil 53—57 nebst mehreren Gesamtregistern folgen im Laufe der nächsten Jahre.

Ein Separatwerk bilden die Bände 51, 52 flg.

Die Hymnen

des

Thesaurus Hymnologicus H. A. Daniels

und anderer Hymnen-Ausgaben.

Von

Clemens Blume, S. J.

Teil I. 26 Bogen. M. 14.—.*

Teil II. 24 Bogen. M. 13.—.

Fortsetzung im Drucke.

Diese tiefgehende Neubearbeitung des Danielschen Thesaurus, der zu den selten gewordenen Werken gehört, wird in einigen Jahren vollständig sein.

Ein Auszug aus dem grossen Werke wird geboten in

Ein Jahrtausend

Lateinischer Hymnendichtung.

Eine Blütenlese aus den Analecta Hymnica mit literarhistorischen Erläuterungen.

von

Dr. theol. Guido Maria Dreves.

Nach des Verfassers Ableben revidiert

von

Clemens Blume, S. J.

Zwei Bände. 64 Bogen. M. 18.—, geb. in zwei Bänden M. 20.40.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 9. Mai 1910

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

Erscheint monatlich.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 6. Juni.

1910.

Drechsler, Sitte, Brauch und Volksglaube in
Schlesien II (Mogk).
Fr. Pfaff, Volkskunde im Breisgau (Mogk).
Pipping, Gutalag och Gutasaga jämte rdbok
(Golther).
Uhl, Wolltod (Heilm).
Ranko, Sprache und Stil im Wätschen Gast des
Thomasin von Circlaria (Behaghel).

Hoeber, Beiträge zur Kenntnis des Sprach-
gebrauchs im Volksliede (Gütze).
Jost, Beon und Wesan (Glöde).
Dauzat, La langue française d'aujourd'hui Bally.
Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mund-
art von Ommeray Urteil.
Langlois, Nouvelles françaises du quinzième
siècle (Vossler).

Alfred de Vigny, Hélène, réimprimé par E.
Estève (Schneegans).
Espinosa, Studies in New Mexican Spanish
(Zauner).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

**Drechsler, Sitte, Brauch und Volksglaube in
Schlesien II.** (Schlesiens volkstümliche Ueberlieferungen. -
Sammlungen und Studien der Schlesischen Gesellschaft für
Volkskunde hrsg. v. Th. Siebs). XII u. 348 S. 8°. Leipzig,
B. G. Teubner 1906.

Volkskunde im Breisgau. Hrsg. vom Badischen Verein
für Volkskunde durch Prof. Dr. Fr. Pfaff. 189 S. 8°. Frei-
burg i. Breisgau. Bielefelder Verlag 1906.

So dankenswert die Tätigkeit der Provinzial- bez.
Landesvereine für Volkskunde ist, so leiden die meisten
ihrer Publikationen doch an einem Fehler: ihre Ver-
fasser beherrschen wohl sehr gut das Gebiet ihrer Hei-
mat, beachten aber zu wenig die gleichen oder paral-
lelen Erscheinungen in andern deutschen Ländern, ge-
schweige denn in den ausserdeutschen Gebieten. Infolge-
dessen wird nur zu oft das als eine Stammeserscheinung
angefasst, was in Wirklichkeit eine Volkserscheinung
ist, was sich nicht selten in gleicher Form sogar bei
vielen Völkern nachweisen lässt. Darin sind ja die Ar-
beiten Wossidlos so vorbildlich, dass der Verfasser in
den Anmerkungen seine Blicke weit über die Grenzen
Mecklenburgs hinauszuweifen und uns so erkennen lässt,
was allgemeines Volksgut und was speziell Mecklen-
burgisches Stammesgut ist. Auch die an und für sich
recht trefflichen Arbeiten Drechslers kann ich von diesem
Fehler nicht frei sprechen. Schon in dem 1. Bande
„Sitte, Brauch und Volksglaube in Schlesien“ (Leipzig
1903) hatte er mit unermüdlichem Fleisse alles verar-
beitet, was im Kreislauf des Jahres und im Lebenslauf
einzelner Menschen an volkstümlicher Sitte in Schlesien
fortlebt oder bis vor kurzem fortgelebt hat, in dem vor-
liegenden 2. Bande handelt er über den Volksbrauch im
häuslichen und öffentlichen Leben, im Beruf, im Ver-
hältnis des Menschen zur Natur, der Pflanzen- und Tier-
welt, zu Gott und der Kirche, über den fortlebenden
Aberglauben in Wort und Handlung. Ein nur annähernd
so reiches Material aus dem schlesischen Volksleben fin-
den wir sonst nirgends. Aber über die Grenze Schlesiens
schweift ebenso selten der Blick wie in die Volksseele,
die die Erscheinung geboren hat und nährt.

Ich greife aus der Fülle des Stoffes das eine und
andere heraus, wo ich die Behandlung der Materie lieber
anders sehe. S. 64 ff. behandelt D. die Schnittersitten
bei Schluss der Ernte. Die mythischen Sagen, die sich

an den Korndämon und die letzte Garbe knüpfen, sind
bekanntlich fast überall verbreitet, wo Ackerbau heimi-
sch ist (vgl. Mannhardt, BK. S. 213 ff. u. öft., Myth.
Forsch. a. v. O.: Frazer, The golden bough II. 261 ff.).
Hiervon war auszugehen und dann das schlesische Son-
dergut hervorzuheben. Zu diesem rechne ich u. a. die
Bezeichnung des Schnitters der letzten Garbe als *Korn-
zäl*, *Wasszool*, *Garschtzool*, *Hoüberzool*, die sicher
von der letzten Garbe auf diesen übertragen worden ist
(vgl. Mannhardt, Myth. Forsch. S. 185 ff.). Die Komposita
mit *-zool* (= *zägel*, *-zäl*) für den Getreidedämon ver-
mag ich ausser in dem ostdeutschen Kolonisationsgebiet
nicht nachzuweisen: sie erklären vielleicht das vielum-
strittene 'Rübezal'. Der Blick über die Landesgrenzen
hinaus wird uns dann auch manchen eingesteten Irr-
tum meiden lassen. Wenn z. B. Drechsler in Anlehnung
an U. Jahn u. a. in dem letzten Aehrenbüschel auf dem
Felde ein altes Dankopfer erblickt, so muss ich dies ent-
schieden in Abrede stellen. Schon der Volksglaube, dass
dadurch die nächste Ernte nicht missrate, sollte diese
Auffassung bedenklich machen. Um etwas zu erlangen,
bringt man keine Dankopfer. Dazu kommt noch, dass die
Sitte aller Wahrscheinlichkeit nach älter ist, als der Glaube
an einen anthropomorphischen germanischen Gott (vgl.
Mannhardt, Roggenwolf u. Roggenhund S. 60), und dass
Riten (phallischer Natur, Begiessen mit Wasser mit ihr
verbunden sind (vgl. Mannhardt, Myth. Forsch. 146 ff.;
Pfannenschmidt, Germ. Ernter. 98 ff.), die uns keinen
Zweifel lassen, dass wir es in dieser Sitte mit einem
alten magischen Ritual zu tun haben: mit einem Ge-
treidezauber, durch den man den Ertrag des Feldes im
nächsten Jahre auf ähnliche Weise zu erzwingen glaubte,
wie Regen und Sonnenschein durch den allerorten ver-
breiteten Regen- und Sonnenzauber.

Gerade für Schlesien wäre eine schärfere Abgren-
zung der Erscheinungen um so erwünschter gewesen,
als sich hier vielfach germanische und slavische Volks-
anschauungen mischen und nebeneinander finden. Ge-
wiss hat D. die Tatsache beachtet; man vgl. z. B. seine
Bemerkungen über die Linde (S. 217) oder über das
Fieber (S. 304), wo auf den polnischen Volksglauben
hingewiesen wird. Aber über manche Erscheinungen —
so über den Bilweis oder den Vampir, mythische Ge-

stalten, die doch aller Wahrscheinlichkeit nach slavischen Ursprungs sind -- hätte der Frage über diese gegenseitige Beeinflussung näher auf den Leib gerückt werden können. — Trotz dieser Einwürfe erkenne ich noehmals dankbar an, dass Drechslers Sammlung viel Gutes und Wertvolles enthält und vor allem durchweg brauchbares Material, wenn es einst gilt, deutsche Sitte und deutschen Volksbrauch in einem umfassenden Werke darzustellen.

Beiträge von verschiedenem Werte bietet das Bändchen „Volkskunde im Breisgau“, das Pfaff im Auftrag des Badischen Vereins für Volkskunde dem grossherzoglichen Paare zur goldenen Hochzeit gewidmet hat. Inhalt und Wert der einzelnen Beiträge sind verschieden: Aus dem Gebiet der Wortkunde behandelt Kluge das Zeitwort 'anheimeln', aus dem der Sagenforschung Pfaff die Sage vom Ursprunge der Herzöge von Zähringen, von volkstümlichen Bräuchen erörtert Pfaff den Katzenstriezel, Lamey gibt Fastnachtsbräuche aus Bernau; die Volksdichtung vertreten Pescher durch Marschlieder, Meisinger durch Volkslieder aus dem Wiesental, Haßner durch Volksrätsel, endlich Eckhardt durch alte Schauspiele aus dem Breisgau. Auch in diesem Heftchen vermisst man mehrfach den weiteren Blick. Das ist selbst bei Kluge der Fall, der ohne weitere Erörterungen eine Anzahl Zeugnisse gibt, in denen das Wort 'anheimeln' begegnet. Wenn er diese Zusammenstellung 'eine alemannische Wortgeschichte' nennt, so heisst das doch, dass das Wort speziell alemannisch sei. Das ist nicht an dem. Ich kenne das Wort aus meiner Heimat (Sachsen) aus frühesten Kindheit und habe es oft von Personen gebrauchen hören, bei denen an literarischen Einfluss nicht zu denken ist. Und dasselbe habe ich auch jetzt wieder nach wiederholter Umfrage bestätigt gefunden. Der allgemeine Gebrauch ist vielleicht der Grund, dass es C. Müller-Fraureut nicht in seinem Obersächsischen Wörterbuche aufgenommen hat. — Am wenigsten Ausschau hat Pecher gehalten. Verschiedene Lieder, die von ihm als 'bisher ungedruckte Lieder' bezeichnet werden oder die nur für Baden nachgewiesen sind, habe ich selbst als Soldat mitgesungen und mehr als einmal gedruckt vor mir gehabt; so Nr. 2:

Das schönste Land in Deutschlands Gauen
(nur singt man bei uns natürlich „das ist mein liebes Sachsenland“); oder Nr. 7, das wir schon 1866 als Kinder gesungen haben („Jäger das sind lust'ge Brüder“); Nr. 8: „Setzt zusammen die Gewehre“. Ueber andre konnte ein Blick in Hoffmann-Prahl „Unsre volkstümlichen Lieder“ Aufschluss geben. Man vgl. zu dem 'ungedruckten' Lied Nr. 1 („Mit frohem Mut und heiterm Sinn“) Hoffmann-Prahl Nr. 880; zu dem 'nirgends gedruckten' Nr. 5 ebd. Nr. 335. Nr. 3 „O Deutschland hoch in Ehren“ kann man in Leipzig fast bei jedem Schauturnen hören. — Auch bei den Liedern aus dem Wiesentale wäre bei Nr. 1 und 8 ein Hinweis auf Hoffmann-Prahl (Nr. 832 u. 1109) angebracht gewesen, da wir doch hier die Literatur am gewissenhaftesten zusammengestellt finden. — Am meisten hat Haßner in in der Sammlung der Volksrätsel die einschlägige Literatur herangezogen. Er gibt auch eine Anzahl Rätsel bez. Rätselfragen, die lokaler Natur zu sein scheinen. — Beim Scheibenwerfen in Bernau wäre wohl ein Hinweis auf Vogts Abhandlung über diese Thema (Z. d. Ver. f. V. k. III, 349 ff.; IV, 194 ff.) am Platze gewesen, da

hier gerade aus alemannischem Gebiete die Beispiele angeführt sind. Am tiefsten gehen die Anmerkungen und Bemerkungen Eckhardts zu den alten Breisgauer Volksspielen und Pfaffs Untersuchungen über die Sage vom Ursprung der Herzöge von Zähringen. Letztere deutet Pfaff als alte Köhlersage. Ich möchte dabei eine Frage aufwerfen: Hat nicht vielleicht, wie ja bekanntlich so häufig, das Wappen der Zähringer Veranlassung zur Sage gegeben? Mir ist dies nicht bekannt. Aber wenn sich im Grosskreuz des Zähringer Löwenordens ein achtstrahliger Silberstern findet, so liegt die Vermutung nahe, dass sich dieser auch im Wappen der alten Zähringer befunden und dass er Veranlassung zur Sage gegeben habe.
Leipzig. E. Mogk.

Hugo Pipping, Gutalag och Gutasaga jämte ordbok. (Samfund til udgivelse af gammel nordisk literatur XXXIII). København, Møller 1907. CXV, 69 und 95 S. 8^o.

Eine handliche Ausgabe des wichtigsten altgutnischen Sprachdenkmals ist für Philologen sehr willkommen, nachdem Noreens altschwedische Grammatik und Lesebuch auch in Deutschland die Beschäftigung mit dem Schwedischen gefördert haben. Steht doch das Gutnische von allen nordischen Sprachen dem Gotischen am nächsten. Die Gutasaga in vorliegender Gestalt fällt ins 13. Jahrhundert, zwischen 1208 und 1285. Sie ist mit Gutalag zusammen in der Handschrift A überliefert, Gutalag allein findet sich auch in der Handschrift B. Die beste Ausgabe bisher verdanken wir C. J. Schlyter im Corpus Juris Sneo-Gotorum VII (1852). Die Abweichungen der neuen Ausgabe verzeichnet Pipping S. XXII. Er beabsieht eine kritische Ausgabe, die dem Leser zugleich einen diplomatisch genauen Abdruck von A gewährt. Der fortlaufende Text bietet anschliesslich den Wortlaut von A, die Anmerkungen enthalten die Verbesserungsvorschläge und Lesarten von B. In Schwabacher Schrift sind die Teile des Gutalag gedruckt, die nur B überliefert. Was die Wissenschaft zur Aufhellung des Textes bisher geleistet, ist in den Anmerkungen sorgfältig verzeichnet. Zu einer Normalisierung des Textes, wie er z. B. in den ausgehobenen Stücken in Noreens Lesebuch erscheint, gibt Pipping Anweisungen. Endlich sind die wichtigsten Eigenheiten des Gutnischen im Verhältnis zu den andern schwedischen Mundarten auf Grund von A zusammengestellt. Dieser sprachliche Abschnitt ist eine wertvolle Ergänzung zu Noreens altschwedischer Grammatik. Ein Wörterbuch von 95 Seiten ordnet aufs genaueste den gesamten Wortvorrat. Auf Sacherklärung, literar- und rechtsgeschichtliche Bemerkungen verzichtet Pipping, die philologische Erläuterung ist aber vollkommen.

Rostock.

W. Golther.

Wilhelm Uhl, Winiliod. (= Tentonia, Arbeiten zur germanischen Philologie, Heft 5). Leipzig, L. Avenarius 1908. VIII, 427 S.

Der eigentlichen Untersuchung über das Winiliod sind die beiden ersten Teile dieser Schrift gewidmet. Im ersten, dem negativen, werden die bisherigen Deutungen auf ihre Stichhaltigkeit geprüft; dabei ist im einzelnen manches richtig aber nicht alles und gerade die Hauptsache nicht: das was über die Bedeutung von *wine* selbst gesagt wird (s. u.). Im zweiten, positiven Teil trägt Uhl eine eigene, völlig verfehlte Deutung vor. Er hat im ersten Teil mit Recht festgestellt, dass die letzten Worte des bekannten Kapitulars *'et de pallore*

nsw.¹ vom vorhergehenden zu trennen¹ sind und zur Erklärung des Begriffes *winnliod* nicht verwendet werden dürfen. Seinerseits verbindet er nun aber grundlos *ibi*, das nur zu *scribere* gehört, auch mit *wittere*, folgert daraus, dass dies nicht 'schicken' heissen könne und übersetzt 'es durch 'aufführen': die Nonnen sollen auf keine Weise sich unterstehen, 'dort Winnelieder aufzuzeichnen oder gar aufzuführen'. Ist schon diese auf einer falschen Verbindung der Worte beruhende Uebersetzung haltlos, so kann ich den weiteren Ausführungen, was nun eigentlich ein 'Winnelied' sei, noch weniger beistimmen. Uhl erblickt im ersten Bestandteil des Kompositums die nämliche Wurzel wie in 'gewinnen' und übersetzt (s. 105) 'gemeinsames Arbeitslied' oder 'gemeinsames Erwerbslied'. Die etymologische Begründung dieser Behauptung steht auf sehr schwachen Füssen, denn die Zusammengehörigkeit der von U. herangezogenen Worte (*winnan*, *winjaun* 'depascere', *wini* usw.) ist mehr als zweifelhaft und W.'s Beweisführung zum Teil ganz hinfällig. Dass mhd. *wine* mit *winnan* 'sich anstrengen' zusammengehört, sollen schon die im ersten Teil enthaltenen Ausführungen über dies Wort zeigen. U. will dort feststellen, dass *wine* stets den Beigeschmack des untergeordneten habe, es heisse nicht Gemahlin und Geliebte, sondern etwa 'abhängige Freundin' oder gar (s. 8) 'abhängige Dienerin'. Die bekannten mhd. Belegstellen ergeben diesen Sinn aber nur einem Interpreten, der sie mit vorgefasster Meinung liest. Andere Behauptungen sprachlicher Art sind nicht besser: mhd. *geselle* soll stets nur eine männliche Person bezeichnen (S. 73), während schon ein Blick ins mhd. Wb. das Gegenteil lehrt. Das Wort 'Lied' stellt V. zu *λύω*² und übersetzt es mit 'Lösung'. Von der Möglichkeit oder Unmöglichkeit dieser Deutung sehe ich hier ganz ab; aber wie U. sich das sprachliche Verhältnis denkt, muss ich doch mit seinen eigenen Worten zeigen. Nachdem er S. 288 die Etymologie vorgetragen hat, fährt er fort: „Wer sich an dem Vokal der ersten Silbe von *λύω* stösst, der sei verwiesen auf die an. Composition *ljóþahátr*, in welche das altertümliche Wesen der Schreibung erhalten zu sein scheint. Später erst erfolgte die westgermanische Diphthongierung nach.“ Wie das zu verstehen ist, wird erst völlig klar durch einen Satz auf der folgenden Seite: „... Leo Meyer . . . , wo . . . als Urform [*lijerw*] angesetzt wird, die wegen des *j* für uns wichtig ist. Hier ist die Brücke zum *Ljóþahátr*.“ Man sieht: die Gesetze des idg. Ablauts und ebenso die Lautgesetze der Einzelsprachen sind für Uhl nicht vorhanden. Die 'Urphonetik', die er zu schätzen scheint (S. 115), ist allerdings leichter zu handhaben.

Seine Deutung von *winnliod* gibt dem Verf. nun die Veranlassung, sich im dritten Teil über die Gattung des 'Winnelieds', wie er es versteht, zu verbreiten, im vierten Teil eine Uebersicht über gedruckte Liedersammlungen zu geben. Es wird dabei gehandelt von den Liedern bestimmter Berufe und Handwerke, auch von jenen be-

¹ Für diese Trennung sprechen sich neuerdings auch van Helten, Zeitschr. f. d. Wortf. 10, 201 Anm. 3 und J. Kelle, Wiener Sitzungsberichte 161. IX. S. 14 ff. aus. Damit fällt natürlich alles was Jostes über diese Worte gesagt hat. Ich eigne mir mit dieser Feststellung aber selbstverständlich nicht U.'s geschmacklose Aeusserung (S. 124) über J.'s Untersuchung an.

² So auch schon Kögel, wie U. 299 selbst angibt, obwohl er S. 288 (!) sagt, er vermöge augenblicklich nicht zu übersehen, ob und wo dieser Deutungsversuch bereits ausgesprochen sei.

stimmter Stände, Vereine, sozialer Gruppen usw., daneben aber auch von allerhand anderem, was mit der Sache nichts zu thun hat. Damit kommen wir zur Form, in der sich uns U.'s Arbeit präsentiert. Kurz gesagt: ich habe ein ähnlich salopp geschriebenes Buch noch nicht gesehen. Während durch die an den Rand gedruckten Schlagworte offenbar strenge Ordnung markiert werden soll, herrscht tatsächlich im ganzen Buch die schlimmste Zerfahrenheit. Ohne das geringste Gefühl für die äussere Form und inneres Gleichmass ist jeder Einfall, wie ihn der Augenblick eingab, kritiklos gebucht, Zitate sind wahl- und zwecklos gehäuft, das einzelne Zitat vielfach durch wörtlichen Abdruck langer Stellen aus leicht zugänglichen Büchern, manchmal auch durch biographische Notizen über den Autor ungebührlich breit getreten. Hierzu kommt Raumverwendung anderer Art. Unpassende Bilder, schiefe Vergleiche, witzig sein sollende Platttheiten, die mit deutlichstem eigenem Wohlgefallen vorgetragen werden, vollenden das Bild dieses Buches, in welchem die Geschmacklosigkeit gleichsam zum Prinzip erhoben ist.

Giessen.

Karl Helm.

Fr. Ranke, Sprache und Stil im Wälschen Gast des Thomasin von Circlaria. [Palaestra 68]. Berlin. Mayer & Müller 1908. 173 S. 8^o.

Ranke behandelt in eingehender, sorgsamer Darstellung Thomasins Sprache und Thomasins Stil. Aus dem zweiten Abschnitt seien besonders die lehrreichen Darlegungen über den „logisch-wissenschaftlichen Stil“ hervorgehoben. Die Frage, die vor allen Dingen reizen musste, ist die nach der Sprache des mittelhochdeutschen Chamisso. Ranke kommt zu dem Ergebnis, dass Thomasin im wesentlichen nicht literarische Sprache schreibe, nicht Buchdeutsch, sondern lebendige bairische Mundart. Das ist im ganzen gewiss richtig. Aber das Buchdeutsch reichte doch weiter als Ranke glaubt. Ich zähle dahin insbesondere Fälle des scheinbar unterbliebenen Umlauts wie *hören*; sie sind ebenso zu beurteilen wie die analoge mitteldeutsche Erscheinung, als Einwirkung älterer, den Umlaut nicht durchführender Schreibung. Ranke's Behauptung: „dass der bayr.-österr. Dialekt dem Umlaut nicht günstig war, ist bekannt“ (S. 13), ist schlechterdings falsch. Wann wird man endlich aufhören, gläubig Weinholds Aufstellungen nachzuschreiben, nachdem bald ein halbes Jahrhundert reichster mundartlicher Forschung darüber hin gegangen ist? Ranke hat ja gelegentlich auch neuere mundartliche Arbeiten benutzt, aber er hat zu ihnen offenbar kein rechtes Verhältnis. Hätte er sich in den Untersuchungen von Lessiak und Schatz ordentlich umgesehen, so würde er für den Reim *geteilt*: *leit* nicht einfach auf die bairische Mouillierung verwiesen haben, denn gerade dem Süden ist die Mouillierung fremd (Beitr. 28, 7; Schatz, die tiroler Mundart S. 24).

Aber auch sonst ist Ranke noch manches entgangen, was nicht lebendige deutsche Mundart ist. Ranke selbst hat das Bestehen lateinischer Einflüsse behauptet. Sich falsch ist es, dass „die Umschreibung des verlaßen Prädikats“ durch *sin* und Partizip lateinischem Muster entstamme. Denn diese Verbindungen enthalten regelmässig imperfektives Verb (*gehälzen* und *gehanken* sind nicht perfektiv), und dafür konnte das Lateinische kein Vorbild abgeben. Die Verwendung des Partizipiums¹ in

¹ Es sind nicht nur solche des Praesens, vereinzelt auch des Praeteritums: 427 *ein vruoce erschraht hat dicke getan den sprunc der bezzer wart verlan*

kausaler, konditionaler, modaler Bedeutung kann vom Lateinischen übernommen sein, aber auch unter romanischem Einfluss stehn. Das gleiche ist der Fall bei einer un deutschen Fügung, die Ranke gar nicht erwähnt hat: *volgen* wird mehrfach mit dem Akkusativ verbunden, z. B. 790, 1034, 1755, 1755, 1845 (auch ahd.: Erdmann, Ofridsyntax II, 201; angelsächsisch: ZsfdPh. 29, 224). Anderes dagegen ist entweder unmittelbar unter romanischem Einfluss entstanden, oder zeigt wenigstens ungenügende Beherrschung der fremden deutschen Sprache. *undermachen*, bezwingen, ist dem Deutschen durchaus fremd und gibt wohl romanisches *sottomettere* wieder. 1505 *aber* im Sinne von *southern*; 6601 *zwischen* undeutsch verwandelt: *so wære ouch trinwe und warheit mer zwischen der kristenheit*. Vom Standpunkt des Deutschen ganz unbegrifflich ist *sunderbaere* in folgender Stelle: 1204 *suer si (die vrouwen) sperret sunderbaere, der sparte si mit dienste baz*. 1431 *sumelich sich dankent baz*: hier steht das Adverb unrichtig statt des Adjektivs. Ranke hat zwar erwähnt, dass das attributive Adjektiv dem Reim zuliebe nachgestellt wird, aber nicht, dass die Nachstellung auch ohne diese Anregung vorkommt: so *wip schoene* 869, *der riter zage* 985, *der riter arc* 987, *ein herre zage* 1743; das ist aber in echt deutscher Rede um diese Zeit vollkommen unerhört.

Zur Erklärung solcher Romanismen (dass *calidus* mit *kalt* wiedergegeben wird, hatte schon Schönbach hervorgehoben) ist vielleicht nicht bloss an die allgemeine Tatsache zu denken, dass Thomasin ein Welscher war. Ranke bewundert Thomasin, dass er innerhalb zehn Monaten das grosse Werk so einheitlich zu Ende führte (S. 168). Weder hier, noch anderswo, so viel ich sehe, spricht Ranke von der Tatsache, dass Thomasin schon vorher ein welsches Buch *von der hüfscheit* verfasst hat, in welscher Zunge *wider die valscheit* geschrieben hat (s. 1174, 1573; ist das ein Werk oder zwei Werke gewesen? zwei nimmt Wackernagel an, Litgesch. I² 355, Anm. 19). Es könnte sehr wohl da und dort sich um unmittelbare Uebersetzung aus dem früheren Werke handeln.

Giessen.

O. Behaghel.

Karl Hoerber, Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des XIV. und XV. Jahrhunderts. [Acta Germanica hrsg. von Rudolf Henning. Band VII Heft 1.] Berlin, Mayer & Müller 1908. 129 S. 8°.

Hoerbers Arbeit behandelt das deutsche volkmässige Liebeslied des 14. und 15. Jahrhs., wie es sich aus den Volksliedsammlungen Eichards, Uhlands, Böhmes, den Bergreihen, der Limburger Chronik, dem Locheimer und Antwerpener Liederbuch erschliessen lässt. Die beiden ersten Kapitel über lautliche Verhältnisse, Wortschatz und Wortgebrauch sind 1891 als Staatsexamenarbeit entstanden, das dritte bis sechste über Bedeutungswandel, Diminutiva, poetische und stilistische Technik der Volkslieder sowie über ihre Beziehungen zum Männesang haben 1908 der Strassburger Fakultät als Doktorschrift vorgelegen, in den Acta Germanica sind dann noch 24 Seiten über die Sprachweise in den Volksliedern und über die innere Einheit des Locheimer Liederbuchs hinzugekommen.

Ungleich wie die Entstehung der einzelnen Kapitel ist ihr Wert. Das letzte führt vorsichtig und überzeugend den Nachweis, dass 37 der Lieder, die F. W. Arnold 1867 in Chrysaunders Jahrbüchern für musikali-

sche Wissenschaft als Locheimer Liederbuch herausgegeben hat, einheitlichen, eigenartigen Stilcharakter tragen und auf einen Dichter zurückgehen, der von dem Mönch von Salzburg beeinflusst ist.

Bei den grammatischen Untersuchungen, die das Buch einleiten, verhehlt sich der Verfasser nicht, dass es bedenklich ist, Dichtwerke so verschiedener Herkunft nach einheitlichem Schema zu betrachten, unterlässt es aber, durch Anwendung zeitlicher und namentlich geographischer Gesichtspunkte diese Bedenken zu zerstreuen. So erscheinen dialektisch begründete Reime wie alem. *cron : lun*, *rot : hat*, obd. Synkope des *e* in *grecht* oder *bhelst*, md. Monophthongierung in *rümen* oder *grün*, bair. *sch* statt *s* in *scholt* als charakteristisch für das alte Volkslied schlechtlin; ein alem. *läft* für *louft* kommt neben md. *träumte* für *troumte* zu stehen. Schon hier werden die Formen einer teilweise sehr späten Ueberlieferung für die alten Lieder selbst beansprucht, da doch nicht einmal die Reime unbedingten Schutz vor Fehlschlüssen gewähren. Ein Reim von *au* auf *jungfraue* bei Böhme 138, 1 berechtigt nicht zu der Regel: 'Schwund des mhd. *w* ist eingetreten nach *ou*', der Reim von *lieben* auf Inf. *klüben* bei Böhme 198 kann nicht beweisen, dass *ie* 'in der Aussprache einem *i* gleichkam', wenn daneben *gerecht* auf *sicht*, *spilt* auf *gespil* reimt, und auch bei Reimen wie *angetan : gewann*, *findelin : bin* wäre erst zu beweisen, dass sie für den Dichter rein waren, ehe sie zu Schlüssen auf die Quantität des *â* und *î* verwertet werden. In die Bemerkungen über Kürzung des *â* verirrt sich ein Reim *hât : spät*, die über *ie* das Paar *hier : dir* bei Böhme 135, 1, die im Reimschema als Waisen stehen; als Beleg dafür, dass 'mhd. *ou* in unbetonter Silbe zu *o* monophthongiert' sei, steht der Vers *ich erlôb dir wâlen* bei Böhme 221, 2; unter den Zeugnissen für *ou > au* figurirt der Infinitiv *trauren*, unter denen für *iu > o* im Neutr. des Adjektivs der Nom. Plur. *andere vögel*.

Richtig beobachtete Erscheinungen werden grammatisch schief gedeutet: Ausgleichungen im Paradigma wie die 1. Sg. Praes. Ind. *ich sprech* oder die Nominative *berg*, *bad*, *dieb* gehen als Lautwandel von *i > e*, *e > g*, *t > d*, *p > b*; einem bair. Plural *wunsch* und einem alem. Nom. Fem. Sing. *fremdu* soll der Umlaut fehlen, da er doch nur nicht bezeichnet ist; im Adverb *frû* soll *ü* für mhd. *uo* stehen, während die Adjektivform in die Funktion des Adverbs eingedrungen ist; nhd. *busch* soll aus mhd. *bosch* entstanden sein, da doch schon ahd. *buse*, mlat. *buscus* vorhanden ist; in *zuschmelzen* leitet Hoerber *u* aus *e* her, indess die volle Form der Präposition die proklitische verdrängt hat. So kommt der Verfasser zu seltsamen Lautregeln: 'mhd. *iu* wird zu *ü* in *früntschaft*' — dann bleibt es doch gerade, was es war; *ei* aus *î* 'erscheint mit Ausnahme einiger dem schwäbischen und bairischen Dialekt angehörigen Lieder . . . durchgeführt' — gerade bair. -östr. ist die Diphthongierung am frühesten vorhanden; 'das anlautende *v* des Mhd. ist regelmässig *f* geschrieben' — doch höchstens von den modernen Herausgebern der Lieder; unorganisches *g* soll in *ich gemein* = meine vorgetreten sein — den fast fünf Spalten langen Artikel *gemeinen* des DWb. scheint Hoerber nicht gesehen zu haben.

Das gibt keinen guten Vorklang für die beiden folgenden lexikalischen Kapitel des Buches. In der Tat hat Hoerber hier das Missgeschick, die Wörterbücher da zu zitieren, wo sie die Auskunft einmal schuldig

bleiben. Für *nächriuwe* kennt er nur die Belege des Mhd. Wörterbuchs aus Boner, während es Lexer 130 Jahre früher aus der Krone belegt; den Ehrenpreis findet er im DWb. erst aus Weckherlin belegt, H. Fischers Schwäbisches Wörterbuch führt aber weit ins 16. Jahrh. zurück, der neue Weigand hat Zeugnisse von 1500 und 1540; Affenspiel hat er bei Heyne vergeblich gesucht, das Lutherwörterbuch von Dietz hätte zur Genüge ausgeholfen; stiefelbraun hat er mhd. nicht gefunden, der Beleg aus Fisehart im Ergänzungswörterbuch von Sanders ist ihm entgangen; das Auftreten der Bedeutung *facies* bei Gesicht war durch den Hinweis auf DWb. unter Gesicht II 2a leicht ins rechte Licht zu rücken; für Kopf ist nach Kluge die Bedeutung *caput* schon ahd. voranzusetzen, Hoerber findet 'nach den Belegstellen der W. B.' den Bedeutungswechsel erst nhd.; für Kappe 'Schlag auf den Kopf' zieht er Schiller-Lübbers an, da doch seiner Volksliedstelle der Vers der Hätzlerin im DWb. viel näher stünde; dagegen ist die angezogene Bemerkung des DWb. über *brav* durch H. Fischer überholt, der das Adjektiv seit 1532 nachweist; der als dunkel bezeichnete Ursprung des Adjektivs quitt war schon dem alten Frisch 1741 klar.

Nicht glücklicher ist Hoerber in seinen lexikalischen Deutungen. Von Wolgefallen nimmt er an, es sei im Anschluss an Luc. 2, 14 bei den Mystikern verbreitet worden, aber noch die vorlutherischen Bibeln geben *hominibus bonae voluntatis* wieder mit *den menschen die do seint gûtes willen*; Masslieb wird zu den imperativischen Namen gestellt; in Affengang und Affenspiel gilt der erste Bestandteil als Plural; in dem Verse *seind* (= seit, da) *sich alle bletter mit dem kûlen tau beladen* bei Uhlend 24, 4 soll sich rein formelhaft stehen; zur Erhärtung des Satzes 'Das einfache spazieren . . . kommt in den Liedern nicht vor' folgt Böhme 149, 3: *Ach laß uns doch spazieren ein kleins im grünen wald*; unter Hoffnung wird erörtert, wie das nhd. Wort mhd. *gedinge* verdrängt, ohne dass mhd. *wân* aneh nur genannt würde; Minne scheint dem Verfasser 'nachdem es seltener und darum vornehmer geworden, besonders der geistlichen Dichtung vorbehalten' geblieben zu sein, während es doch so tief gesunken war, dass auch das Volkslied es verschmähete; Wandel in der Limburger Chronik S. 37 *wan si sin alles wandels fri* wird als 'Wechsel, Aenderung' gedeutet, da es unverkennbar 'Tadel' ist.

Wo die alten Liedertexte verderbt überliefert sind, unterlässt Hoerber die notwendigen Korrekturen: Böhme 141, 7 *Welche mit allen nit schlafen may* setzt er das vom Sinn geforderte *allein* nicht ein, 149, 4 *Wie schönsten geformiert die blümlein auf dem feld* trennt er *schön* nicht von *sten*; 149, 6 *laß mich nicht jungen knaben* stellt er *mich* und *nicht* nicht um; Uhlend 16, 8 *ain frischen, freien mit des soll ain krieger haben* bleibt *des* statt *den* im Text. Die Menge dieser Unzulänglichkeiten, auf 38 kurzen Seiten zusammengedrängt, lassen die sprachliche Charakteristik des Volkslieds als misslungen erscheinen.

Es bleiben die vier Kapitel, in denen die alten Volkslieder nach der stilistischen Seite gewürdigt werden. Zitiert wird auch hier falsch bis zur Verständnislosigkeit: S. 59 *der niuwe Christus war* statt: *der nieme Cristus war*; 63 *an gude put man gren glichen nit* st. *An güde fut man gren glichen nit*; 69 *Gedenck an alle stetigkeit . . . daran sollt du nun ge-*

denken st. *gedenke ane alle stetigkeit . . . Daran saltu gedenken*; 75 *Ich wollt und Such dar st. Ich wrot und Juch dar*; 77 *leit und got und das ein das kregt muskaten* st. *leib und tregt muscaten*; *Zysselmuor* heisst S. 87 *zyzzel muer* — bisweilen reicht der Band des Buches nicht zu, die Verbesserungen alle zu tragen. Wenn S. 48 *espes zweigelein* in einem Wort gedruckt wird, so ist *espes* offenbar nicht als Stoffadjektiv verstanden, S. 57 die notwendige Korrektur *Den Falben* (statt *Falken*) *können sie streichen* nicht vorgenommen. Sorglos ist aneh hier die Ausbeutung des Stoffes: S. 98 wird an Richards Nr. 7 ganz zutreffend die Wiederholung des Wortes *lieb* als charakteristisch bezeichnet, aber nicht fünfmal kehrt es in den 21 Versen wieder, sondern 7 mal; in den beiden Strophen der Limburger Chronik S. 37 findet Hoerber Wechsel von 2. und 3. Person, es sind aber (wiederum ist die Tatsache seiner Beweisführung günstig) eher zwei Einzelstrophen, die ein Zufall zusammengehoben hat; S. 81 lässt sich der Verfasser entgehen, dass Uhlands Nr. 56 schon im Kehrreim der ersten Strophe in die zweite Person überspringt; S. 97 figuriert unter den Traumgesichten Morungens Tagelied MFr. 143, 26 ff., in dem doch von einem Traume nicht gesprochen wird; Uhlands Nr. 20 Str. 3 und 4 soll nach S. 98 acht Sätzchen parataktisch nebeneinanderstellen, indessen 2×2 hypotaktisch gebunden sind; S. 99 ist Richards Nr. 32 ganz missdeutet; der Sänger versichert hier seiner Geliebten, dass keine andere sie aus seinem Herzen verdrängen kann.

Trotz all diesen Anstößen ist der stilistische Teil von Hoebers Arbeit nicht wertlos. Wer sich durch den Kummer über des Verfassers Zitate und die Missdeutung der schönen alten Lieder nicht irre machen lässt, wird manche gute Bemerkung darin finden. Die Vorliebe des Volkslieds für die Diminution, in der sich Freude und Anteil des Herzens an dem geliebten Gegenstand aussprechen, in der die Vollwörter z. B. bei Blumennamen geradezu selten werden, wird gut charakterisiert; ansprechend ist die Beobachtung, dass in den Volksliedern nur ein einziger Vogel personifiziert wird, die Nachtigall; nur einer zusammenfassenden Betrachtung konnte sich das Resultat ergeben, dass die älteren Lieder ein konzessives Satzverhältnis nicht aufweisen. Dem schließt sich manche glückliche Beobachtung auch aus den früheren Kapiteln an, so die, dass Geselle im Unterschied zu Knabe auf ein ernstes inniges Liebesverhältnis zu deuten pflegt. Im ganzen muss hier aber doch das Bedauern überwiegen, dass die reizvolle Aufgabe, soweit sie exakte Einzelbeobachtung voraussetzte, ungelöst geblieben ist.

Freiburg i. Br.

Alfred Götze.

K. Jost, *Beon und Wesan*. Eine syntaktische Untersuchung. Anglistische Forschungen, hrsg. von Dr. J. Hoops. Heft 26. Heidelberg, Winter 1909. 141 S. gr. 8.

Es gilt als Erfahrungstatsache in der Sprachwissenschaft, „dass gleichwertige Formen von der Sprachniemals auf die Dauer beibehalten werden: entweder geht die eine der Formen unter, oder sie werden — ohne bewusste Absicht natürlich — in ihrer Bedeutung differenziert“. (vgl. Behaghel, Zeitfolge im Konjunktivischen Nebensatz S. 191). In ähnlicher Weise spricht sich Paul, *Prinzipien der Sprachgeschichte* § 173 aus. „Für die allgemeine Volkssprache“, heisst es a. a. O. (S. 230), ist die Annahme eines viele Jahrhunderte langen Nebeneinanderbestehens von gleichbedeutenden

Doppelformen oder Doppelwörtern aller Erfahrung zuwiderlaufend und muss mit Entschiedenheit als ein methodologischer Fehler bezeichnet werden“. Trotz der Bestimmtheit, mit der die genannten Gelehrten sich äussern, scheint die Sprachgeschichte doch wenigstens ein Beispiel zu geben, das diesen Anschauungen widerspricht, das Verbum substantivum im Ae. Bekanntlich weist das Verbum substantivum im Ae. ein doppeltes Präsens Indicativi und Optativi auf (Sievvers, Ags. Gram.³ § 427), von denen das eine mit den Wurzeln *es* und *or*, das andere mit der Wurzel *bhen-* gebildet wird. Da die von der Wurzel *wes-* gebildeten Formen in der Abhandlung nur wenig vorkommen, so ist es möglich, ohne Missverständnisse zu erwecken, die beiden Infinitivformen *wesan* und *beon* als bequeme Stichwörter zu benutzen, erstere für die Formen *com*, *eart*, *is*, *sind*, letztere für *beo*, *bist*, *bid*, *beod*. Die geäusserten Meinungen lassen sich etwa folgendermassen zusammenfassen: Die Formen von *beon* und *wesan* bilden zusammen das Verbum subst. und stehen zueinander in einem Suppletivverhältnis. Sie unterscheiden sich nicht durch ihren Vorstellungsinhalt, sondern lediglich in der Funktion, indem *wesan* die präsentische, *beon* die futurische Zeitstufe bildet. Aber auch *wesan* kann sogut wie jedes andere Präsens im Germanischen futurische Bedeutung haben. Noch weit häufiger sind die in nicht futurischer Bedeutung gebrachten Formen von *beon* in der *Cura pastoralis*. Trotzdem die lateinische Vorlage das Futurum nur selten gebraucht, ist die Zahl der Formen von *beon* vielleicht grösser als in irgend einem anderen zusammenhängende Texte. Einem lateinischen Futurum entspricht *beon* 6 mal; gegen die lateinische Vorlage und in Zusätzen können 5 Stellen futurisch aufgefasst werden. Es ist also belegt futurisches *beon* 12 mal, nicht futurisches *beon* ca. 675 mal. Eingehend werden nun vom Verfasser in Bezug auf die Formen *beon* und *wesan* folgende Werke untersucht: I. Beowulf (S. 18—34), II. *Cura pastoralis* (S. 35—164), III. die poetischen Denkmäler: Genesis, Exodus, Elene und Juliana, Phönix, Der Menschen Gaben, Der Menschen Geschicke, Der Menschen Gemüt (S. 165—186), IV. Die Werke Aelfrics (S. 187—212), V. Aus dem Frühmittelenglischen: Old English Homilies, Poema Morale, Laßamon, Orm. (S. 213—226), VI. Die Optativformen *sie-sien*: *beo-beon* (S. 227—237). Der Verfasser kommt zu dem Resultat, dass in frühaltenglischen Texten die Formen des Indikativs der beiden Verben *beon* und *wesan* in ihrer Verwendung fast immer geschieden sind. Hauptsächlich wird *beon* in abstrakten Sätzen verwendet. Es ist namentlich im hypothetischen Vorder- und Nachsatz, sowie in Verbindung mit temporalen Bestimmungen der Dauer und der Wiederholung (*simble*, oft und dgl.) mit grösster Konsequenz durchgeführt. In den übrigen Satzarten ist *beon* am häufigsten, wenn das Subjekt eine Person, am seltensten, wenn es eine Begriffsbezeichnung ist. In konkreten Sätzen bezeichnet *beon* einen Zustand, der vom Standpunkt des Sprechenden in der Zukunft eintreten wird, oder einen Zustand, der zwar schon in der Gegenwart besteht, dessen Fortdauer in der Zukunft aber ausdrücklich hervorgehoben werden soll, oder schliesslich einen sich wiederholenden Zustand. *Wesan* bezeichnet in konkreten Sätzen einen präsentischen und allgemeinen Zustand, dessen Dauer aber nicht ausdrücklich hervorgehoben wird. In abstrakten Sätzen steht es als Vollverb in der Bedeutung existieren

ferner in „formalkonkreten“ Sätzen, und wenn das zum Verb. subst. gehörige Subjekt oder Prädikatsnomen ein neutrales Pronomen (*deet*, *hwæt*, *hit*) oder eine unbekannte Zahl ist, oder wenn an die Stelle des Subjekts oder Prädikatsnomens ein Nebensatz oder ein präpositionaler Infinitiv tritt.

In spätaltenglischen Texten gelten im ganzen noch die eben aufgestellten Regeln, doch ist die Zahl der Ausnahmen schon ziemlich gross. *Wesan* dringt in den abstrakten Satz, selten *beon* in nicht futurischer Bedeutung in den konkreten; doch verwenden präsentisch — hypothetische Sätze öfters *beon*. In der Uebergangszeit vom Ae. zum Me. findet ein Ausgleich der beiden Pluralformen *beod* und *sind* statt. Südliche Denkmäler (Poema morale, Laßamon) verwenden fast nur *beod*, ein nordmittelländisches (Orm) nur *sinndenn*. Die räumliche Verbreitung der beiden Formen bedarf noch weiterer Untersuchung. Im Singular sind mit den alten Doppelformen die früheren Unterschiede in ihrer Verwendung zum Teil bewahrt. Die Form *beo-beon* ist eine Neubildung. In den ae. Dichtungen sind neben häufigen *sie-sien* die Formen *beo-beon* fast nie belegt. Die altwestsächs. Prosa (Cura past.) verwendet neben sehr häufigen *sie-sien* die Formen *beo-beon* nur selten. Ein syntaktischer Unterschied ist nicht vorhanden, doch ist *beo-beon* in konkreten Sätzen vermieden. In der spätwestsächs. Prosa (Aelfric) ist die Singularform *beo* mit dem part. praet. häufiger, ohne das part. praet. ziemlich viel seltener als *sie*. Es bildet sich ein syntaktischer Unterschied in Nebensätzen, indem *sie* + part. praet. einen Zustand oder eine imperfektive Handlung, *beo* + part. praet. eine perfektive Handlung bezeichnet. Im Plural herrscht fast ausschliesslich *beon*. Die angl. Prosa hat noch um die Mitte des 10. Jahrh. fast nur *sie*. Für die Formen des Imperativs und Infinitivs verwendet die westsächsische Prosa fast ausnahmslos *beo*, *beod*, *beon*, die englische Prosa ebenso konsequent *wes*, *wesad*, *wosa*, resp. *wesan*. In einigen poetischen Denkmälern (Beowulf, Andreas) werden die Imperativformen *wes*, *wesad* und *beo*, *beod* beliebig gebraucht, dagegen ist der Infinitiv *beon* in poet. Denkmälern fast ausnahmslos vermieden.

Die gründliche Studie Josts ist ein wichtiger Beitrag zur Syntax des ae. Hilfszeitworts.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

Albert Dauzat, *La langue française d'aujourd'hui. Évolution, problèmes actuels.* Paris, Colin, 1908. 275 S. 8°.

Mr. Dauzat est déjà connu par un remarquable *Essai de méthodologie linguistique*; son nouveau livre, *La langue française d'aujourd'hui*, ouvrage de vulgarisation dans le meilleur sens du mot, n'est pas proprement une description de l'état actuel du français; sans doute cette langue joue un grand rôle dans l'exposition et tous les exemples lui sont empruntés; mais l'auteur veut avant tout expliquer au grand public, si mal informé, les problèmes et les méthodes de la science linguistique. De semblables ouvrages sont trop rares; espérons que les linguistes, s'inspirant de l'exemple de M. Dauzat, perdront l'habitude d'effaroucher les profanes; ceux-ci, livrés sans merci aux divagations des dilettantes (et, pis encore, des grammairiens), ignorent presque tout la nature du langage et des principes de son étude. Aussi est-ce une véritable jouissance d'entendre un linguiste

de profession exposer d'une façon claire et objective le programme de sa science.

Constamment M. D. oppose les *lois* de la linguistique aux *règles* de la grammaire traditionnelle; c'est qu'il est pénétré de deux grandes vérités que les grammairiens n'acceptent qu'en rechignant: 1) les langues ne sont pas stationnaires; elles évoluent sans cesse; cette évolution ne peut être arrêtée; 2) les faits linguistiques doivent être constatés; ils ne sont pas faits pour être approuvés ou condamnés. Examinons quelques-unes des conséquences qui découlent de ces principes et que l'auteur éclaira d'une vive lumière.

L'évolution du langage repose en grande partie sur les incorrections des époques précédentes; le français dérive d'un jargon latin qui avait tué la langue de Cicéron. Les langues, comme les littératures, se transforment, elles ne progressent pas; les chefs-d'œuvre littéraires, auxquels les grammairiens se cramponnent pour retarder les changements linguistiques, ont peu de prise sur la langue parlée; ils ne l'empêchent pas de se transformer; seule la langue écrite est soumise à leur influence; ils contribuent à la fixer; action funeste, d'ailleurs, car elle creuse un fossé toujours plus profond entre le parler et l'écrit; de là des tiraillements et des fluctuations; le système expressif se disloque; la langue est entravée dans sa fonction sociale, la première de toutes.

L'évolution n'est pas toujours également rapide. L'italien a beaucoup moins changé que le français; pourtant ce dernier est plus riche en œuvres littéraires vraiment classiques. Ce n'est ni l'élite ni les écrivains qui font autorité en matière de langage, c'est le peuple (il l'ignore du reste); la seule langue véritable est la langue parlée; le reste n'est que déformation; tout, dans le parler, a de la valeur aux yeux du linguiste; l'argot a peut-être plus d'importance que la langue des salons; si l'on en doute, qu'on lise ce que M. D. dit du français „d'avant-garde“ (chapitre 1).

Le chapitre consacré à la prononciation est fort instructif; rien n'est plus curieux que les illusions créées par l'écriture et que révèle la phonétique expérimentale. La question de l'orthographe ne pouvait pas être passée sous silence; on trouvera sur ce sujet, et en faveur d'une réforme modérée, des arguments capables de convertir tous les traditionalistes, s'ils pouvaient être convertis.

M. D. est un patoisant distingué; il montre clairement la valeur des dialectes pour l'étude d'une langue et même du langage en général; on lira avec intérêt la description qu'il fait de *l'Atlas linguistique de la France*, ce monument de la linguistique française, dû à l'initiative de M. Gilliéron.

En terminant, M. D. se demande s'il n'y a pas lieu de faire une place à la science linguistique dans les programmes scolaires. Ici je me sépare complètement de lui; l'argumentation de l'auteur procède, à mon avis, d'un principe faux. Le titre du chapitre („L'enseignement du français par la grammaire historique“) est à lui seul un programme. Oui, sans doute, la langue maternelle est mal enseignée; nos écoliers ne savent ni écrire ni parler correctement; leur vocabulaire est d'une indigence révoltante. Où est le remède? M. D. répond: dans l'étude de la grammaire historique du français; il faut l'enseigner au lycée. J'ai dit, dans mon *Traité de stylistique française*, ce que je pense de cette idée, qui n'est pas nouvelle; je me borne ici à quelques points.

Rien n'est inutile; l'histoire de la langue est bonne à enseigner; si l'on trouve du temps pour cela, rien de mieux; encore faut-il s'y prendre au bon moment. Mais croire que la pratique de la langue maternelle en bénéficiera, que des lycéens écriront ou parleront mieux le français du XXe siècle pour avoir appris ce qu'il était au moyen âge, cela m'a toujours paru une illusion singulière, encore qu'elle soit aussi vieille que la méthode historique elle-même; en effet (et c'est une autre illusion), la plupart des linguistes croient que la linguistique doit être historique ou ne pas être. Heureusement une orientation nouvelle se dessine. D'abord, si incontestable que soit l'évolution du langage, les sujets parlants ne s'en rendent presque jamais compte; pour la leur faire comprendre, on est obligé de recourir à des procédés artificiels, contraires au fonctionnement naturel du langage: l'étude historique d'une langue, si nécessaire à tant d'égards, crée donc des associations fausses, opposées à celles sur lesquelles repose le „système expressif“; mais, d'autre part, on reconnaît de plus en plus l'importance qu'il y a à étudier le système expressif d'un idiome à une époque donnée, abstraction faite de l'évolution historique. C'est de ce côté qu'il faudrait peut-être chercher la solution du problème pédagogique; mais il n'est pas possible d'insister: je renvoie à l'ouvrage cité plus haut.

Quelques critiques de détail pour terminer.

P. 232 M. D. étudie les rapports de cause à effet dans les transformations phonétiques et observe qu'un même effet peut résulter de causes différentes: ainsi un *i* tonique libre français procède de plusieurs sons latins. En se plaçant au point de vue du langage en général, M. D. aurait pu dire que, inversement, les mêmes causes peuvent produire en phonétique des effets différents: un *r* final, par exemple, abrège la voyelle précédente en latin et l'allonge en français moderne (*or, mur, dur; il dort*, comparé à *il dormait*). Que cette variété soit limitée par des lois de „possibilité“, c'est ce que pourrait nous apprendre la linguistique générale, cette science nouvelle dont M. A. Meillet a récemment tracé le programme (voir la revue „Scientia“ de Bologne, IV, n° 8).

P. 35 il est question du rôle de la synecdoque dans la transformation des mots et des significations; mais l'auteur confond deux cas très différents, qu'on peut représenter par les exemples *drapeau* et *journal*. *Drapeau* doit son sens actuel à une véritable synecdoque: le mot désignait d'abord l'étoffe de l'étendard, c'est maintenant l'étendard lui-même; ce changement est dû à une association d'idées; l'esprit passe d'un fait de conscience à un autre fait de conscience. Mais lorsqu'on a dit *journal* au lieu de *papier journal* (c.-à-d. *papier quotidien*), on a remplacé un groupe linguistique par un élément de ce groupe; c'est par le même procédé qu'on arrive à dire *auto* au lieu d'*automobile*. Ce cas ne saurait être comparé au premier: il n'y a pas passage d'un fait de conscience à un autre, mais dégradation linguistique du symbole qui représente une seule et même idée. Je vois là une manifestation de la tendance au moindre effort; l'auteur ne croit pas à son action (p. 212, voir aussi son *Essai de méth. linguist.*); mais il suffit d'observer un peu le fonctionnement du langage spontané pour surprendre les effets constants de cette tendance en phonétique, en morphologie, en syntaxe, en sémantique, à tel point que, sans elle, l'expression de la pensée serait positivement impossible. La fameuse phrase *Qu'est-ce que c'est que cela?* (que personne d'ailleurs ne prononce

telle qu'elle est écrite), ne prouve rien, sinon que le langage obéit à des nécessités diverses (tendance au moindre effort, mais aussi besoin de se faire comprendre, d'imposer sa pensée, d'agir sur la sensibilité, etc.); si ces forces se contrarient et ne triomphent pas toutes simultanément, il n'y a rien là qui puisse nous étonner.

M. D. proclame à plusieurs reprises le caractère entièrement inconscient des phénomènes linguistiques; a-t-il raison d'être aussi absolu? Sans doute, en parlant, nous ignorons le plus souvent le mécanisme de notre propre expression; mais d'autre part il ne faut pas oublier que, dans toutes les sociétés policées, le sujet parlant (et notez que je ne pense ni aux littérateurs ni aux érudits) passe sa vie à apprendre sa langue, à l'„adapter“; ce travail peut être parfaitement conscient au moment où il se produit; seulement le souvenir en disparaît promptement, grâce à la rapidité des échanges linguistiques; mais chacun peut surprendre ce travail lorsque les circonstances le placent dans un milieu différent du sien. C'est de cette façon que, dans une même ville, les expressions propres à un milieu social s'imposent à un autre milieu; c'est ainsi que se produisent les lentes infiltrations d'un dialecte dans un autre dialecte, voire même d'une langue dans une autre langue. C'est une lutte constante, sourde, âpre; tout y est en jeu, prononciation, vocabulaire, sémantique, syntaxe. Écarter systématiquement cet ensemble de faits, c'est nier le problème sociologique du langage; à l'heure actuelle, ce n'est plus possible, et M. D. le reconnaît lui-même.

Nous souhaitons que ce livre soit lu abondamment et fasse école; il ouvrira les yeux aux grammairiens impénitents, dégoûtera les dilettantes d'ergoter sur ces questions et décidera peut-être les linguistes à descendre de leur tour d'ivoire.

Ch. Bally.

J. Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (Lothringen). Jahrb. der Ges. f. lothr. Gesch. und Altertumskunde. 20. Jahrgang. S. 302–422. Metz, Scriba. 1909.

Eine treffliche Arbeit über die Mundarten von 158 Ortschaften in der äussersten Nordostecke des lothringischen Sprachgebietes liegt vor uns. Das Hauptresultat dieser Untersuchung (durch zwei Karten illustriert) besteht darin, dass eine überaus schroffe Dialektgrenze, auf die seinerzeit schon Horning in den französischen Grenzdialekten hingewiesen hatte, auf grössere Strecken genau verfolgt und definitiv festgelegt wird. Es handelt sich um die Grenzscheide zwischen dem Vosgien und dem Saunois, die einen Gürtel von etwa 40 Km Länge bildet, der an der deutschen Sprachgrenze zwischen Bieze und Saarburg beginnt und nach Südwesten zu gegen Lunéville verläuft. Die Grenzortschaften, zwischen denen etwa 19 sehr bedeutungsvolle Merkmale wechseln (am Nordende des Gürtels ballen sich mit uniformer Gewalt sogar 23 Linien zusammen) sind stets nur 3–10 Km von einander entfernt. Das Interessante an dieser Grenze ist, dass sie wenigstens in ihrer nördlichen Hälfte jüngerer Datums ist, weil die Sprachgrenze früher südlicher — etwa in gleicher Höhe der heutigen Reichsgrenze bei Avricourt — verlief. Die Grenzlinien, die auf dem westöstlichen breiten Landgürtel zwischen Avricourt und Saarburg liegen, haben sich also alle erst im 17. Jh. ausgebildet. Am interessantesten ist wohl der

Lautstand von Dianenkappel, das teils Vosgien- teils Saunois-Merkmale zeigt. Die Besiedelung von Dianenkappel hat nun — wie wir aus der jüngst erschienenen lehrreichen Veröffentlichung des Statist. Ber. f. Els.-Lothr. (Die alten Territorien des Bez. Lothr.) entnehmen — erst im 17. Jahrh. stattgefunden. Das Dorf ist zu Ehren der Prinzessin v. Croy, Diana von Dommartin 1611 gegründet worden. Es wäre interessant zu erfahren, inwieweit die Zusammensetzung der Ortsbevölkerung, deren Herkunft sich gewiss noch heute nach den Namen der dort ansässigen Familien feststellen lässt, dem Charakter der Mundart entspricht, d. h. ob wirklich Osten und Westen ebensowie für eine gleiche Zahl lautlicher Merkmale so auch für die Abstammung der Familien zu gleichen Teilen in Anspruch genommen werden darf.

Der Verfasser zeigt uns in dieser ersten Arbeit, dass er einen erstaunlich sicheren Blick für sprachliche Verhältnisse besitzt, seine Schlüsse sind überall wohl erwogen, meist absolut überzeugend. Auf die zahlreichen treffenden Deutungen im einzelnen hier einzugehen, ist nicht der Raum. Dagegen sei es erlaubt, auf ein paar Punkte hinzuweisen, wo u. E. des Verf. Ausführungen fast etwas doktrinär anmuten. So stellt er z. B. an die Spitze von § 7 das Gesetz: Vor Guttural im Worte oder im Satze, sowie vor Pausa werden die Nasalvokale regelmässig aufgelöst in Oralvokal + η : $qv\delta^1i^1by\epsilon^2\text{ }gru^2\text{ }g\alpha z\alpha q^2$ (*aver un beau grand garçon*) 1 = Nasalvokale 2 = Oralvokale + η . Das mag nun als Gesetz im ganzen durchaus richtig beobachtet sein, und doch wird man im einzelnen Falle auch beim genauesten Hinhorchen hie und da Abweichungen konstatieren können. Die absolut rein gesetzmässige Mundart ist überhaupt ein Postulat und wir suchen sie zumal bei der starken schriftsprachlichen Infiltration in Lothringen wenigstens vergebens. Gerade in bezug auf die Nasalvokale herrscht dort allgemein soviel Schwanken, dass einzelne „Fehler“ (wie sie der Verf. z. B. für zwei Data Hornings konstatieren möchte) den wirklichen Verhältnissen in der lebenden Md. gewiss durchaus entsprechen. Wir können mit unseren Mitteln phonetischer Transskription nur approximative Daten geben (das erfährt jeder, der die einzelnen Atlas-Notierungen Edmonds, die gewiss im Gesamtausdruck vorzüglich sind, auf minimale Lautungen nachprüfen will) und die Accuratesse, die selbstverständlich angestrebt werden muss, hat in praxi gewisse Grenzen. Wer seine eigene Sprache längere Zeit hindurch experimentell beobachten darf, der findet darin täglich so viel feine von Wetter und Stimmung bedingte Schwankungen, dass ihm angesichts eines Sujets, dessen äussere Verhältnisse und dessen Seelenleben er überhaupt nicht oder doch nur oberflächlich kennt, vor der Suche nach „Gesetzen“ angst und bange wird, dass er sich am liebsten damit begnügt allgemeine Züge feststellen, die tausenderlei das Gesetz überspringenden minimalen persönlichen Charakteristika aber lediglich resigniert zu verzeichnen. Ueber die oft erörterten zahlreichen subkutanen Neigungen zu bewusster Nachahmung — auf deren bedeutsame Rolle in der Sprachentwicklung überhaupt soeben Schuchardt eindringlich in einer Grazer Festschrift hingewiesen hat — ebenso wie über Beeinflussungen einer Nachbarmundart durch die andere sind wir noch wenig orientiert.

Auch das, was der Verf. an einer anderer Stelle äussert, dass „die Einwohner der benachbarten, aber durch die Dialektgrenze getrennten Dörfer im Verkehr mit einander gegenseitig das andere Patois lernen und dabei

unwillkürlich die auffallendsten Lautgesetze herausfühlen und sich merken“, ist wohl zu weit gehend. Die beiden Beispiele, die er für eine bewusste Umwandlung zweier Wörter nach sonst von den Bauern beobachteten und im Bewusstsein erhaltenen „Gesetzen“ anführt, überzeugen nicht. Er schliesst etwa so: *ruqt* (*petit coussin rond que les femmes mettent sur la tête pour porter des paniers*), das er für *roue* + *ette*, afr. *roëte* hält, heisst im Saonais *rotš*; weil es nun ein beiden entsprechendes Etymon (etwa **rorde* **rorde*) nicht gibt, darf man annehmen, dass der Vosgien-Ausdruck *ruqt* ins Saonais herüberwanderte und dort „volkstymologisch(?)“ als wie *kwqt* *pwqt* usw. gebildet, aufgefasst worden sei; da aber *corde* und *porte* im Saonais *kōtš* und *pōtš* lauten, so hätte „das Sprachgefühl zu *ruqt* ein *rōtš* gebildet. Das scheint mir Konstruktion zu sein; es liegt ein *retorta* vor, das beiden Mdd. genügt. Als zweites Beispiel führt er vosgien: *degwan*, sannois: *dagōn* an, in der Bedeutung 'couenne' Schwarte; er vergleicht dazu afr. *dagone* 'peau de porc'. Nun will er aber das fr. *dagorne* (*vieille vache qui n'a plus qu'une corne, vieille femme décrépite*) der Bedeutung halber von *degwan* trennen, trotzdem im volkstüml. patoisierten Franz. *degwan* als *degorn* erscheint. „Diese Form beweist aber, dass unser *wq-ō* Gesetz dem Sprachgefühl der Bauern nichts fremdes ist, denn wenn dieses Gefühl nicht empfunden hätte, dass einem *kwan* im Franz. ein *corne* entspricht, so wäre es auch nie zur Bildung von *degorn* (**dégorne*) gekommen“. Tatsächlich liegt in *degwan* eben *dagorne* vor. In *dagorne* steckt wohl ursprünglich irgend ein dämonisches Untier des Volksaberglaubens (vgl. *licorne* und *bigorne*) Abbildung Arch. f. n. Spr. 114, 81; dann, der Etymologie entsprechend, eine verstümmelte, einhörnige Kuh, weiter vielleicht unter Beimischung der Vorstellung, dass ein von einem solchen Dämon besessenes Tier abmagert, überhaupt unbrauchbares, altes Vieh, dann übertragen auf Menschen speziell auf alte, abgemagerte Weiber, deren hervorstechende Eigenschaft runzelige, verschrumpte, harte Haut ist (vgl. Personennamen wie *Dacourut*, *Dagorneau* etc., s. auch afr. *daguenelle* (Godefroy) „*poires et pommes séchées au soleil et au four que l'on mange en carême*“). Dafür, dass auch heute noch zahlreiche Beziehungen zwischen dämonischen Wesen und Hautabnormalitäten vorkommen, sei nur auf lothr. *dragone* neben *dagorne* 'couenne' (La Bresse) und auf namur. *dronke* (afr. *draonche* 'dracunculus') *eczème*, *croûte de lait des enfants* verwiesen, dass umgekehrt Hautbenennungen zur Bezeichnung von Menschen dienen, ist bekannt (*couane* Verrier-Onillon: *sof*, *nigaud*, *mou*; pik. *quouane* 'poltron'; dt. *Rothaut*, *arme Schwarte*, *dicke Blatter* etc.).

Die Auffassung, die gern ein bewusstes Element in der Sprachschöpfung tätig sehen möchte, kommt auch in dem, was der Verf. über „lautmalende“ Bildungen (§ 83, § 109) vorträgt, zum Ausdruck. Recht interessant sind die Angaben, die der Verf. über einzelne Ortsnamen macht; darunter sind viele seltsame Formen. Warum S. 309, 310 *Herspā* (Hersbach) neben *Ašpōk* (Asbach), *Rābōz* neben *Rāhok* (Rambach) § 65, warum *Bāršiq* (Barchinggen) neben *Lādōš* (Landingen) und vieles andere mehr? Am besten wäre es, der Verfasser behandelte bei seiner vortrefflichen Kenntnis der Mdd. die Ortsnamen dieser Gegenden einmal gesondert, denn an brauchbaren Forschungen in dieser Richtung fehlt es in Lothringen noch sehr.

Aus der Lautlehre nur folgende Bemerkungen:

S. 331. Die Erklärung der *tābt* „Sauerkirsche“ urspr. Buttertonne (weil die Kerne am Stiele in der lockeren Fruchthülle auf und abgesetzt werden können) erinnert an die bei Rollaud Flore pop. I 149 (157) zitierten Namen der Nymphaea: *pompe*, *bouteville*, *baratte*, *babeurre*, *boter vat* (flain.).

S. 346, 369. *ēfarndhye* (*échauffé*) gehört doch gewiss zu *fournaisse*, nicht zu einem *inphrensiatum*.

S. 320, 321. 'Trimazo' ist hier wie auf weiten Gebieten im Osten ein Mailied (ein Beispiel finden wir unter den Texten S. 394), das die Mädchen am ersten Maisontag von Haus zu Haus gehend und Gaben einsammelnd singen (*chant du trimā*). Der Inhalt des Liedes deutet nur auf einen solchen Gabensang, und man könnte deshalb an 'trimer' denken; nun wird aber *trimā* von Calais als „das junge frische Laub im Mai“ angegeben. Den zweiten Bestandteil des Wortes finde ich wieder in einem Wort, das ich in Bains-les-Bains hörte: *dā mizq* „Zweige, die die jüngeren Männer den jungen Mädchen am ersten Mai überbringen“. Sollte im ersten *tirer* vorliegen (vgl. 391 *trimō* aus *tirō* (zu *tirer*) = *timon*)?

S. 386. Vielleicht darf man bei *v ā-n ā bī berli* = *vous en avez bien grand'chose* in *berli* irgend ein deutsches Lehnwort erblicken (*Bröslein*, *Beerlein*?) denn es ist auffallend, wie leicht gerade kleinere Massbezeichnungen wandern (Aosta: *pocca tsousa*, *tsecca* = *un peu*, ein Bissel in Norddeutschland etc.).

An die Lautlehre schliesst sich die Formenlehre § 124—159, in der auch wichtige syntaktische Probleme berührt werden. Textproben, darunter einige Lieder mit Noten, folgen S. 389—407.

In summa: Wir wünschen dem Verf. zur dieser Arbeit aufrichtig Glück!

Hamburg.

Hermann Urtel.

E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. Paris, Champion 1908. XII u. 158 S. gross 8°

Die Ausgabe der französischen Novellen des Cod. Vat. Reg. lat. 1716, die uns von Gaston Paris schon im Jahre 1895 versprochen wurde, ist endlich zu Stande gekommen. In meinem Aufsatz „Zu den Anfängen der französischen Novelle“ (Studien z. vgl. Litgesch. Bd. II, Berlin 1905, S. 3—36) habe ich mich bemüht, die Quellen dieser Erzählungen und ihre literarhistorische Bedeutung zu bestimmen. Was die letztere betrifft, so kommt der Herausgeber in vielen, doch nicht in allen Punkten zu ähnlichen Schlüssen wie ich. Eine teilsinnige Vermittlung zwischen dem literarischen Werturteil des Herausgebers und dem meinigen hat W. Söderhjelm (Neuphilol. Mitteilungen des Neuph. Ver. in Helsingfors 1908, S. 159 ff.) bewerkstelligt.

Ein Dichter ist der Redaktor dieser Sammlung natürlich nicht, sondern eben nur Redaktor. Dabei erweist er sich, soweit wir seine Vorlagen kennen, bald als sklavischer Abschreiber, bald als gedankenloser Verschlimmbesserer, bald aber auch als nicht ungeschickter Umarbeiter. Die Art solcher Umarbeitungen im Einzelnen kennen zu lernen, ist für die Literaturgeschichte allerdings belanglos. Sie könnte aber eines Tages für die Geschichte der Sprache, d. h. des sprachlichen Gefühls und Geschmackes von höchstem Interesse werden. Mir persönlich ist es nicht zweifelhaft, dass wir über kurz oder lang uns werden genötigt sehen, gewisse typische

Verschiebungen der inneren Sprachform zu untersuchen, wofür wir den Weg, der vom Stilwandel zum Sprachwandel führt, aufdecken wollen. Für derartige Forschungen aber kann ich mir ein wertvolleres Material als Umarbeitungen, Prosaauflösungen, modernisierende Redaktionen veralteter Texte und dgl. überhaupt nicht denken. Wenn der Herausgeber urteilt: „ceux de ses chapitres dont les originaux sont connus ne valent pas qu'on les publie“ so muss ich ihm vom literarhistorischen Standpunkt aus zustimmen. Im Interesse einer modernen Sprachgeschichte aber ist es zu bedauern, dass er diejenigen Stücke, deren unmittelbare Vorlage wir besitzen, unterdrückt hat. Durch einige Vergleiche der altfranzösischen Originale mit den von Langlois ausgelassenen mittelfranzösischen Umschriften bin ich zu der Ueberzeugung gekommen, dass der Sprachforscher, dem es nicht nur um äussere, sondern auch um innere Sprachform zu tun ist, gerade an diesen Stücken eine ergiebige Fundgrube gehabt hätte. Statt jeder Erörterung setze ich zum sprachwissenschaftlichen Vergleich ein Stück aus den *Vies des Pères* neben das entsprechende Prosastück der Num. XXIV unserer Sammlung, welches Langlois, wenn er seinem obigen Grundsatz durchaus treu geblieben wäre, nicht hätte veröffentlichen dürfen.

Qui talent a de aprendre
L'oroilles et cuer doit tendre
A celui qui le bien ly dist
Pour entendre ce con li dist.
Qui le bien oit et non retient
Celui resamble qui sen vient
Moirant de soif de la fontengne.
Une gens sont qui mete peine
A suigre ses processions
Et voluntiers vont es perdous,
Mais de leur preu petit y font,
Car d'une oiroille le bien oient
Et par l'autre si l'en envoient;
Ainsie s'affollent et mehaingnent
Plus y perdent qu'il n'i gaignent.

... qui a volenté de bien faire, il y doit entendre de cuer et de pensee a celuy qui dit le bien. Car, qui entend le bien et ne le retient, il ressemble celui qui s'en vient mourant de soif de la fontaine. Ainsi plusieurs sont qui painent a suivre pourcessions et vont aux pardons volentiers, qui y font bien petit de leur proufit; car de l'une oreille le bien oyent et de l'autre hors le renvoient, et s'abusent envain, car ilz perdent plus qu'ilz ne gaignent.

Zu sehen, welche Abweichungen in der Stellung, im Satzbau, im Wortgebrauch auf Rechnung des in Prosa umgesetzten Stiles, auf Rechnung des veränderten Sprachgebrauchs, des entschwundenen Verständnisses und schliesslich der Nachlässigkeit zu setzen sind; diese Einzelfunde mit anderen, ähnlichen zu vergleichen und schliesslich eine Reihe typischer Tendenzen im Wandel des alt- zum mittelfranzösischen Sprachgebrauch heraus zu präparieren. dazu, meine ich, hätte man hier eine besonders günstige Gelegenheit.

Da unser Redaktor ziemlich rasch, nachlässig und spontan gearbeitet hat, so verrät er auf Schritt und Tritt die natürlichen Neigungen der Umgangssprache und hat uns, eben dadurch dass er sich gehen lässt, anstatt eines literarischen ein linguistisches Denkmal

geliefert. Ausser den von mir ermittelten gereimten Vorlagen hat Langlois für die Stücke XXXV ff. eine prosaische Vorlage (Hs. der Bibl. Nat. fr. 1136) entdeckt. Hätte er beide Versionen in extenso reproduziert anstatt uns nur wenige Stichproben zu geben, so wäre das sprachgeschichtliche Material in dankenswertester Weise bereichert worden.

Lediglich für die vergleichende Geschichte der Quellen, Motive und Erzählungsstoffe haben, nach des Herausgebers Urteil, diese Texte einigen Wert. Auf der quellengeschichtlichen Untersuchung liegt denn auch der Schwerpunkt seiner gediegenen und umsichtigen Arbeit. Jedem Stück hat er einen quellengeschichtlichen Anhang beigegeben. Für Nr. XVII hat er so wenig wie ich eine Quelle noch beachtenswerte Parallele gefunden. Die Arbeit von A. L. Stiefel (Archiv. f. d. Stud. d. n. Spr. Bd. CXI, S. 158 ff.), der das Motiv in der indischen und in der italienischen Novellistik nachgewiesen hat, ist ihm entgangen. Uns allen aber ist entgangen, dass sich etwas ähnliches in dem *Poema del conde Ferran Gonzalez* findet. Zu Stück XXXI habe ich, wofür mich mein Gedächtnis nicht täuscht, eine beachtenswerte Variante bei Papanti, Dante secondo la tradizione e i novellatori, Livorno 1873 gelesen.

Die Herstellung des Textes bot weder paläographische noch sprachliche Schwierigkeiten. Wo ich meine Abschrift mit dieser Ausgabe verglichen habe, konnte ich nur wenige, unbedeutende orthographische Abweichungen entdecken. Das Glossar ist eher zu reich als zu arm. Doch hätte ein erklärungsbedürftiges Wort wie *finance* (et puis en France l'envoia a tout grant finance p. 62.) nicht übergangen werden sollen.

Würzburg.

Karl Vossler.

Alfred de Vigny, Hélène, poème en trois chants réimprimé en entier sur l'édition de 1822 avec une introduction et des notes par Edm. Estève (Thèse proposée à la Faculté des lettres de l'Université de Paris.) Paris, Hachette et Cie., 1907. In 8, LXVII + 71 S.

Hélène, eine junge Athenerin, von türkischen Soldaten vergewaltigt, folgt gebrochenen Herzens dem nichts ahnenden Geliebten Mora nach Athen, das von den Griechen eingenommen wird, und findet einen freiwilligen Tod in den Flammen einer von den belagerten Türken in Brand gesteckten Kirche. Sterbend ruft sie, auf die Türkenweisend „Mes époux? les voici!“ „Je meurs vengée! . . . mon âme est vierge encore“. Dies ist in wenigen Worten die Handlung des Epos in drei Gesängen, das zuerst 1822 in der Ausgabe der „Poèmes“ Vigny's erschienen, aus allen späteren Ausgaben verschwand. Seitdem wurden nur Fragmente des Gedichtes veröffentlicht. Wann das Gedicht entstanden ist und unter welchen Einflüssen, diese Fragen werden in der Einleitung der vorliegenden Ausgabe eingehend behandelt. Eine Notiz des Journal d'un poète bezeichnet Hélène als „un essai fait à dix-neuf ans“, also 1816. Ohne diese Angabe des Dichters zu kennen, hatte Sainte-Beuve Hélène in das Jahr 1821 versetzt. Ernest Dupuy in einem Artikel über die „Origines littéraires“ Vignys sucht dagegen die Angaben des Dichters gegen Sainte-Beuve zu behaupten. Seine Ausführungen werden von dem neuen Herausgeber Hélène's mit gewichtigen Gründen bekämpft. Das Gedicht ist ein Hymnus auf den Ruhm Hellas und auf das neuerwachte Griechenland, Hélène wie ein Symbol des geschändeten, aber innerlich unberührten, im Märtyrertod zu neuem verkklärtem Leben

erwachenden Hellenentums. Das Gedicht schliesst mit einer allerdings freien, poetisch gefärbten Schilderung des Falles von Athen. Es ist offenbar entstanden unter dem doppelten Eindruck der Lektüre Chateaubriands, Byrons und des beginnenden Freiheitskampfes, also 1821. Warum hat später Vigny das Gedicht als das Werk eines Neunzehnjährigen bezeichnet? Hatte er sich etwa schon früher nach Byrons und Chateaubriand's Vorbild mit Griechenland beschäftigt? Vigny scheint aber Byron in der Uebersetzung Pichot's gelesen zu haben (1820 ff.) und wir wissen wie unsicher die Datierungen sind, die wir in den Angaben der Romantiker finden; Vigny gibt überdies kein bestimmtes Jahr für die Entstehung *Hélène's*, diese spätere Angabe scheint aus der Erinnerung gemacht zu sein, für uns keinen bindenden Wert zu haben. Der Einfluss Chateaubriand's, Byrons wird in der Einleitung und im Kommentar der Ausgabe nachgewiesen. Vigny hat seinen Vorgängern besonders Angaben über orientalische Sitten, einzelne landschaftliche Motive entnommen. Oft lässt sich eine bestimmte Quelle angeben, meistens handelt es sich um Anregungen, um ein Wort, einen Namen, eine Wortverbindung, ein Bild, das der jugendliche Dichter selbständig ausführt und weiterspinn. Oft erinnert die rhythmische Bewegung des Satzes, die Teilung des Alexandriners, der Gebrauch des Enjambements bald an Chateaubriand bald an Chénier. Die im Kommentar herangezogenen Parallelen scheinen mir das strenge Urteil des Herausgebers nicht zu rechtfertigen; *Hélène* ist doch mehr als „un pastiche“ „je ne dirai pas un plagiat“. Und nicht die Unselbständigkeit des Werks wird der Grund sein weswegen Vigny es aus seiner Gedichtsammlung ausgeschlossen hat. In der Notiz des „Journal d'un poète“ (ed. Lemerre 1885), von der der Herausgeber einen Teil abdruckt, gibt Vigny als Grund seines Vorgehens den Stoff „une aventure souillée par le fond“ und die Unmöglichkeit an, dem Gedicht später einen neuen Schluss zu geben oder „mit denselben Figuren eine neue Erzählung“ zu schaffen. Es war ihm nicht gelungen, und darin liegt die Hauptschwäche des Werkes, Interesse für seine „héroïne *cosaquée*“ und ihren „amoureux refroidi par la découverte fâcheuse du dénoûment“ zu erwecken. Die Erzählung ist im Einzelnen nicht ganz klar, die Abfahrt der Flotte der Griechen von Chio, die Flucht *Hélène's* zu Mora, die Belagerung von Athen, all das ist nur angedeutet und recht unanschaulich erzählt. Vielleicht wollte Vigny die Begegnung des Engels *Eloas* mit der „héroïne *cosaquée*“ — beide Gedichte haben denselben Umfang, zerfallen in drei Gesänge — in derselben Gedichtsammlung vermeiden. — *Hélène* ist ein Werk der Uebergangszeit vom Neoklassizismus mit romantischer Färbung Chateaubriand's zur romantischen Poesie. Neben seltsamen Periphrasen und Wendungen des „style noble“ wie „Pécarlate des Grecs sur leur front s'arrondit“ (die rote Mütze), „tous les enfants du choeur“ (statt des terme propre „enfants de choeur“), finden sich anschauliche Bilder: „le frère caïque à la poupe dorée“, „un étendard de sang“ („style noble“ für „un drapeau rouge“) „claque à ses légers mâts“, neben klassischen Alexandrinern kühne Enjambements und kunstvolle Versteilungen, die den Einfluss Chéniers verraten: qu'il fallait y trainer tout, la faiblesse et l'âge. Auch abgesehen von dieser historischen Bedeutung enthält das Gedicht Schilderungen und poetische Schönheiten, die eine Neuherausgabe als durchaus gerechtfertigt erscheinen lassen, so das Wechsellied *Hélène's*

und des Chors der Griechen am Schluss des zweiten Gesanges.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

Studies in New Mexican Spanish. Part I: Phonology. By Aurelio M. Espinosa. Chicago 1909. 116 S. 8°. (Extrait de la Revue de dialectologie romane I.)

Arbeiten über spanische Dialektologie sind immer willkommen. Ueber die Mundart von Neumexiko sind wir durch Mardens Abhandlung unterrichtet, die vorliegende Dissertation bildet dazu eine erwünschte Ergänzung. Die Mundart von Neumexiko ist der Hauptsache nach ein kastilischer Dialekt, der in manchen Zügen eine ältere Stufe darstellt als die Schriftsprache, in andern sich selbständig weiter entwickelt hat. Die Frage, ob auch Spuren des Einflusses anderer Mundarten der Pyrenäenhalbinsel nachzuweisen seien, muss nach dem vom Verf. gegebenen Material wohl offen gelassen werden, obwohl er nicht selten abgeneigt ist, solche (besonders galicische) anzunehmen. Von fremden Sprachen übt das Englische einen immer weiter greifenden Einfluss aus; indianische Bestandteile sind in ganz geringer Zahl vorhanden. Bei beiden kommt übrigens nur der Wortschatz in Betracht; das Lautsystem des Spanischen ist durch sie nicht berührt worden, im Gegenteil, die fremden Elemente haben sich ihm gefügt.

Unter den Hauptmerkmalen des Dialektes fallen einige als besonders interessant auf. Tonlose Vokale sind mehr oder weniger der Verdampfung ausgesetzt, so dass z. B. die tonlosen Pronomina *la, se* etwa dem franz. *le, se* ähnlich klingen. Im Hiatus verlieren tonlose Vokale ihre syllabische Geltung: *viaje, میان نه لمان, tuizo tu hijo, mai no hai*. Unter Umständen fallen sie gänzlich: *potro lo o., est' entero esté e., selbst piancho pié ancho*. Die auffallendste Erscheinung ist aber die ausgedehnte Nasalisierung; da ferner die nasalen Konsonanten zwischen Vokalen auch schwinden können, so entstehen Formen, die lebhaft an das Portugiesische erinnern; z. B. *lã lana, viçe viene, mão mano*. Der so entstandene Hiatus kann dann wieder durch Kontraktion beseitigt werden, so dass je nach dem Tempo der Rede verschiedene Formen zu finden sind; so erscheint *bueno* als *guêno guêno guô; abremos* als *arrêmos arrôis arrôs*. Dass hier galizischer oder portugiesischer Einfluss vorliege, was E. nicht für ausgeschlossen hält, lässt sich zwar nicht geradezu widerlegen, doch ist diese Annahme kaum nötig, weil sich ja Nasalisierung auf verschiedenen Gebieten auch selbständig entwickeln kann. Auffällig ist jedenfalls, dass im NM. nicht bloss *u* fällt wie im Port., sondern auch *ni; comprãos*, und sogar *ã; ão año*. Noch merkwürdiger ist, dass sogar anlautender Nasal abfallen kann; diese Erscheinung ist so auffällig und steht in den rom. Sprachen so einzig da, dass man eine recht ausführliche Besprechung gewünscht hätte. Bei den gegebenen Beispielen kann man an Dissimilation oder an satzphonetische Erklärung denken, man vergleiche: *impapa mi papa, ôvãsorã no ras ahora, fãlãvãto y muy lindo, ãguãbre ninquen hombre* usw. Die Texte, die im Anhang gegeben werden, weisen nichts derartiges auf. — Auch andere Kons. zwischen Vokalen neigen in schnellerer Rede zum Abfall, was wieder infolge der dann eintretenden Kontraktion zu Wortbildungen führt, die von den kastilischen erheblich abweichen; so *comprãon compraron, no ale naa no vale nada, no ise no dice, vaã rayã, estrea estrella, ca callã*. — Kast. *z* wird,

wie auch sonst in Amerika, zu s. Der Verf. ist geneigt, diesen Wandel für sehr alt zu halten (letztes Viertel des 15. Jh.); doch führt er selbst (§ 151) einen Umstand an, der nicht gerade dafür spricht, wenigstens, soweit die von ihm studierte Mundart in Betracht kommt. Während nämlich ursprüngliches *s* auf weitem Gebiete in bestimmter Stellung zu *h* geworden ist, ist dies bei *s* aus *ç* *z* nicht der Fall, das NM. allerdings ist wieder weiter gegangen und lässt auch *s* aus *ç* *z* unter bestimmten Bedingungen zu *h* werden, also *phcar, hiempre, pahar, dihe*. — Dem lat. *f* entspricht *j* (= kast. *j*) nicht nur wo im Kast. *h* steht, sondern auch vor *ue*: *jué, juego*. Merkwürdigerweise entspricht aber kast. *fa-* auch nm. *far-*. Bemerkenswert ist, dass auch engl. *f* durch diesen Laut wiedergegeben wird: *jelo* (neben *felo*) engl. *fellow*. — Kast. *ll* erscheint als *l*, das unter gewissen Bedingungen auch ganz fallen kann. Bemerkenswert ist, dass in manchen Ortschaften dafür *z* *š* *č* *ǵ* eintritt; es wiederholt sich also hier der Vorgang, den wir für das Kast. bei der Entwicklung von *mulier* zu *mujer* annehmen müssen. Die Laute *ž* *š*, die dem Kast. fremd sind, erscheinen ganz allgemein in rascherer Rede, wenn auf ein *s* ein unsyllabisches *i* folgt: *pus yo* wird zu *puešo, mis yerbus* zu *mišercas* oder *mižerras*. — Außerst interessant ist auch, das auf einem bestimmten Gebiete die Kons. *l m n* unter Schwund des betonten Vokals syllabisch werden, eine Erscheinung, die lebhaft an eine ähnliche in Mundarten der franz. Schweiz erinnert; so wird *arbolito* zu *arbolto, bonito* zu *boyto*: the *i* is not heard at all, but the syllabication remains the same (S. 80 § 167); ob dieser syllabische Kons. auch den Ton an sich zieht, wird leider nicht gesagt.

Ausführlich bespricht der Verf. die Veränderungen, die englische Wörter beim Uebergang ins NM. durchmachen. Sie assimilieren sich, wie schon erwähnt wurde, durchaus den span. Lautgewohnheiten. Interessant ist ausser dem schon angeführten Wandel von engl. *f* zu *j*, dass engl. *d* im Anlaut und zwischen Vokalen, *t* zwischen Vokalen durch *r* wiedergegeben wird, was sich aus der eigentümlichen engl. Artikulation dieser Kons. erklärt.

Die Formenlehre wird in diesem Teile nicht ausdrücklich besprochen, doch fällt schon manches Interessante daraus ab. So findet man die Futura *ponré, tenré*, bei denen es zweifelhaft bleibt, ob sie lautlich oder morphologisch zu deuten sind. Das Perfektum endet in der 2. Sg. auf *-ates* usw.: *quisites*. Die 1. Pl. des Präs. Konj. zieht den Hauptton auf den Stamm und geht auf *-nos* aus; *ténganos, háblenos*; ich meine, dass darin nicht sosehr, wie E. annimmt, Einfluss von *vámonos* zu erkennen sei als vielmehr Einnennung des Pron. *nos*. Ist ein Präs. Konj. in imperativer Geltung mit einem enklitischen Pron. verbunden, so tritt in der 3. Pl. das *-n* der Endung an das Ende der Gruppe: *hágamen (háganme), delen (denle)*. Statt der Pron. *nos, nosotros* erscheinen gewöhnlich *los, losotros*, was doch wohl einfach als Ersetzung der 1. durch die 3. Person zu verstehen ist (wie in frz. Mundarten *on* für *nous*).

Das NM. bietet, wie man sieht, genug des Interessanten. Der Verf. hat sein Thema auch gut behandelt und eingestreute Exkurse beweisen, dass er auf dem Gebiete der rom. Sprachwissenschaft wohl zu Hause ist. Freilich möchte man hier und da etwas mehr Genauigkeit wünschen. Vor allem weiss man bei manchen seiner Lautgesetze nicht, wie weit sie sich eigentlich erstrecken;

so z. B. wenn es § 147 heisst: *-RR-* wird *-dr-*; sagt man also auch *tiedra*? Zahlreiche Widersprüche in den Angaben mögen sich dadurch erklären, dass es sich offenbar um eine Mundart handelt, die nicht bloss örtlich, sondern auch innerhalb der einzelnen Gesellschaftsschichten schwankt; so wenn nach § 15, 4 *bueno*, nach § 20 *buño* gesprochen wird. Bedenklicher ist, dass Schreibung und Aussprache nicht immer genügend auseinander gehalten werden (§ 15: The vowel *e* has in NM. Spanish seven values; ähnlich § 186). Auch begnügt sich der Verf. bei Vergleichen mit anderen rom. Sprachen oft mit ganz äusserlichen Aehnlichkeiten; so wenn NM. *avrons* mit frz. *ouvrons* zusammengestellt wird, wo es sich um ganz andere Vorgänge handelt (s. o.); oder wenn NM. *moŕca* mit frz. *mouche* verglichen wird, das wieder auf durchaus verschiedene Weise entstanden ist. — Die im Anhange gegebenen Texte sind leider sehr spärlich, doch stellt der Verf. eine Sammlung anderer in Aussicht, die nicht nur folkloristisches, sondern auch sprachliches Interesse zu bieten versprechen.

Wien.

Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

- Germanisch-Romanische Monatsschrift** II, 4: A. Koch, Die Entstehung der modernen Zeitung. — W. Kosch, Neue Funde zu Eichendorff II. — Ph. Aronstein, Die Organisation des englischen Schauspiels im Zeitalter Shakespeares. II. — Elise Richter, Die Rolle der Semantik in der historischen Grammatik. — H. Tiktin, Wörterbücher der Zukunft. — 5: O. F. Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung I. — Primus Lessiak, Alpendeutsche und Alpenslaven in ihren sprachlichen Beziehungen. — Hans Hecht, Shakespeare und die deutsche Bühne der Gegenwart I. — K. v. Ettmayer, Geographia raetica. Versuch einer kritischen Ortsnamensystematik I.
- Die Neueren Sprachen** XVIII, 1: Richard Wülker, Zur sogenannten Shakespeare-Baconfrage. — Emil Hartmann, Ein Jahr als Lektor der deutschen Sprache an der Sorbonne. — Ernst Leop. Stahl, Das erste deutsche Lektorat in England. — Lina Oswald, Recent Literature. — W. Kasten, Sektion für neuere Sprachen des Freien deutschen Hochstifts zu Frankfurt a. M. — Besprechungen: M. Krummacker, 1. Gust. Knauff, Stories and Sketches; 2. Kate D. Wiggan, 'The Birds' Christmas Carol (Elis. Merhaut); 3. dieselbe, Rebecca of Sunnybrook Farm (Elis. Merhaut). — W. Schumann, Arthur Lindenstead, Sketches from Professional Life in England. — G. A. Beacock, Gotthilf Dierlamm, Die Flugschriften-Literatur der Chartistenbewegung und ihr Widerhall in der öffentlichen Meinung. — E. Pittschel, H. Schmidt, Französ. Schulphonetik. — S. Schwarz, G. Mosengel, Deutsche Aufsätze für mittlere und obere Klassen höherer Lehranstalten aus dem deutschen Lesestoff; Th. Matthias, Aufsätze aus Oberklassen: B. Hoffmann, Kunst u. Vogelgesang; K. Knabe, Geschichte des deutschen Schulwesens.
- Modern Language Notes** XXV, 4: W. Kurrelmeyer, Doppeldrucke von Schillers Jungfrau von Orleans. — R. H. Griffith, The Magic Balm of Gerbert and 'Fierabras', and a Query. — Ph. Barry, The Ballad of 'Earl Brand'. — Neil C. Brooks, German Hymns in the Church Service before the Reformation. — John Edwin Wells, Accent Marks in Ms. Jesus College, Oxford 29. — Rud. Schevill, A Note in Calderon's 'La Vida es Sueño'. — O. L. Hatcher, Recent Publications relating to Elizabethan Stage History. — John R. Clark Hall, A Note on Beowulf 1142—1145. — Reviews: Killis Campbell, Woodberry, The Life of Edgar Allan Poe. — Geo. H. Danton, Wernaer, Romanticism and the Romantic School in Germany. — Alb. Schinz, Gaubert et Veran, Anthologie de l'Amour provençal. — Murray P. Brush, Bruner, Le Cid; Kenneth McKenzie, Ruy Blas. — Correspondence: Henry Noble MacCracken, More Odd Texts of Chancer's Troilus. — Killis Campbell, Poe Documents in the Library of Congress. — Geo. H. Danton, Palaestra LXXXIV: zu Havenstein, Friedrich von Hardenbergs ästhetische Anschauungen.

The Modern Language Review V, 2: James W. Holme, Italian Courtesy-Books of the Sixteenth Century. — Robert Adger Law, Yarrington's 'Two Lamentable Tragedies'. — Rob Priebsch, Eine mittelniederländische Mystiker-Handschrift. — Mildred K. Pope, The 'Tractatus Orthographiae' of T. H. Parisii Studentis. — Walter W. Skeat, The Chaucerian 'Merciles Beaute'. — G. C. Macaulay, The Name and Author of 'Piers Plowman'. — W. W. Greg, The Hamlet Quartos, 1603, 1604. — Walter W. Skeat, Shakespeare, 'Measure for Measure', II, I, 39. — Louise B. Morgan, Some Academic Grammar Plays. — H. Littledale, The Mad Songs in 'The Two Noble Kinsmen'. — Henry Bradley, The Authorship of 'Piers the Plowman'. — R. A. Williams, Syllables in Verse and Speech. — E. K. Chambers, The Date of 'The Chances'. — Reviews: W. W. Greg, F. E. Schelling, Elizabethan Drama, 1558–1642. — W. Lewis Jones, F. S. Boas, Poetical Works of Giles and Phineas Fletcher. — G. C. Moore Smith, F. Albert, Ueber Thomas Heywoods 'The Life and Death of Hector'. — E. K. Chambers, C. W. Wallace, The Children of the Chapel at Blackfriars, 1597–1603. — G. C. Macaulay, G. Saintsbury, A History of English Prosody, II. — Ders., G. R. Noyes, Poetical Works of John Dryden. — L. Winstanley, A. Symons, The Romantic Movement in English Poetry. — Walter W. Skeat, J. A. H. Murray, New English Dictionary, *Prophesy—Pyxis*. — Allen Mawer, O. Jespersen, Storre Englisk Grammatik. I. Lyd og Skrift; the same, A Modern English Grammar. I. Sounds and Spellings. — G. C. Macaulay, W. W. Skeat, The Eight-text Edition of the Canterbury Tales. — H. E. Berthou, A. Tilley, From Montaigne to Molière. — O. Fynes-Clinton, J. Fitzmaurice-Kelly, Chapters on Spanish Literature; the same, Lecciones de Literatura Española. — P. H. Wicksteed, Dante, Quaestio de Aqua et Terra, ed. and trans. by C. L. Shadwell. — Paget Toynbee, M. F. Jerrold, Francesco Petrarca. — Minor Notices: W. Franz, Shakespeare-Grammatik. — Alice I. Perry Wood, The Stage History of Shakespeare's King Richard III. — O. T. Williams, Short Extracts from Old English Poetry. — H. Ashton, Du Bartas en Angleterre. — Dante e la Lunigiana. — New Publications.

Modern Philology VII, 4: J. W. Bright and W. P. Mustard, Pan's Pipe, Three Pastoral Eclogues, with Other Verses, by Francis Sabin. — G. L. Kittredge, Chauceriana. — E. Voss, German Pamphleteers of the Sixteenth Century. — R. E. House, The Comedia Radiana of Agustin Ortiz. — E. E. Stoll, Anachronism in Shakespeare Criticism. — S. L. Wolff, A Source of Euphuus. The Anatomy of Wyt. — O. Heller, Some Sources of Sealsfield. — T. Atk. Jenkins, A New Fragment of the Old French Gui de Warewic.

Indogermanische Forschungen XXVII, 12: K. Brugmann, Der sog. Akkusativ der Beziehung im Arischen, Griechischen, Lateinischen, Germanischen. — W. Streitberg, Gotica (*jaindwairþs; gagg N.; Inirusalem; gudhūs; nūwis, sūtis; aljakuns*; Zur Vorgeschichte der ein-Stämme).

Euphorion 17, 1: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp, Neue Beiträge zu seiner Würdigung (Fortsetz.). — Hans Schulz, Leipziger Stimmen von 1793 über Deutschland u. die Revolution. — H. Deiter, Johann Friedrich Ahlwegs Reise zu deutschen Dichtern und Gelehrten im Jahre 1798. Nach Tagebuchblättern mitgeteilt. (Schluss.) — Kurt Günther, Die Konzeption von Kleists „Verlobung in St. Domingo“. Eine literarische Studie. — Heinr. Willemssen, Von Heinrich Heines Schulzeit. Ein Beitrag zu seinem Bios. — Ludw. Gorm, Die Technik der Genovevadrämen (Müller, Tieck, Hebbel, Ludwig). — Ernst Feise, Fatalismus als Grundzug von Conr. Ferd. Meyers Werken. — K. Wehrhan, Ein Volkslied auf der Wanderung: Lippe-Dehmold, o du wunderschöne Stadt. — Max Morris, Zu den Xenien. — Marie Steiger, Grillparzers Alfred der Grosse u. die Zeitgeschichte. — Ottok. Fischer, Zum Werdegang des Lyrikers Keller. — Rezensionen u. Referate: Bernh. Seuffert, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Alb. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 3. Biographien und Charakteristiken. 4. Nachleben des Dichters. Schiller im Ausland. — Eduard Berend, Jean Pauls Werke. Hrg. von R. Wustmann. — Georg Baesecke, Nadler, Eichendorffs Lyrik. — Bleyer, Gottsched in Ungarn.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 4: Otto Lyon, Indogermanische Sprachwissenschaft und Schule. — Eduard

Eckhardt, Volksaberglaube bei Shakespeare. — Sigmund Feist, Eine neue Theorie über die Herkunft der deutschen Runendenkmäler. — Keiper, Angewachsene u. losgetrennte Wortteile in süddeutschen Dialektwörtern. — Frz. Hahne, Vorstufen zu Kirchenliedern. — W. Deetjen, Zur Entstehung von Chamisso's „Peter Schlemihl“. — Rich. Jahnke, Eduard Mörikes „Im Mitternacht“. — Sigmund Feist, Hirt, Fr. L. K. Weigands deutsches Wörterbuch. — Löschnhorn, Ludwig Geiger, Goethe und die Seinen.

Zs. für romanische Philologie 31, 3: H. Schuchardt, Sachwortgeschichtliches über den Dreschegel. — Ludwig Karl, Vie de sainte Elisabeth de Hongrie par Nicolas Bonzon. — Anton Ivc, Le sante Parole traite da un colico fiorentino del sec. XV. — H. Schuchardt, span. *Ullib; gintilla, surzaga*. — H. Suchier, Nochmals die Vivien-schlacht. — Ernest Langlois, Une Mélopie de chanson de geste. — Erhard Lömmatzsch, Eine Episode des 'Daulouin de Sebourg' und ihre Quelle. — K. Christ, Bruchstücke der 'Estoire de Troie' von Benoit de Ste. More. — Ludw. Karl, Die Episode aus der Vie de Malebaire. — G. Bertoni, Des estats du siècle. — Jean Acher, Remarques sur le texte d'Aucassin et Nicolette. — Herm. Schumann, Zu Yvain v. 314 (*ros*). — Giacomo de Gregorio, Afr. *puleide, fr. puelle, it. letter, pulella*. — O. Schultze-Gora, Zur Bedeutung von afr. *trunel* und *estrange*. — H. Schuchardt, Zu Zeitschr. 10, 152 f. — Besprechungen: Elise Richter, R. Ekblom, Étude sur l'extinction des Verbes au prétérit en -si et en -ui en français. — C. Appel, L. Constans, Les Chapitres de Paix et le Saint maritime de Marseille. — D. Behrens, G. Lavergne, Le parler bourbonnais au XIIIe et XIVe siècles. — Antonio Ivc, Aggiunte e Correzioni.

Bulletin italien no. 2: P. Toynbee, Dante's ballata: 'Per una Ghirlandetta'. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVIIe siècle (3e article). — C. Dejob, Le Politicien à Florence au XIVe et au XV. siècle (3e article). — G. Ferretti, Un altro nemico delle Raccolte. — Bibliographie: Dante Alighieri, Vita Nova, snivant le texte critique préparé pour la 'Società dantesca italiana' par M. Barbi, traduite par Henry Cochin (M. Paoli, G. Rabizzani, Chateaubriand (H. Hauvette). — Chronique.

Bulletin hispanique no. 2: P. Paris, Proméades archéologiques en Espagne. VII. Tarragone. — F. Haussen, Los infinitivos leoneses del Poema de Alejandro. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — E. Pineyro, Blanco White (suite). — Variétés: cours du Collège de France, 1909–1910, sur les moralistes espagnols du XVIIe siècle et en particulier sur Balthasar Gracián: Liste chronologique des lettres de Balthasar Gracián: A. Morel-Fatio). — Bibliographie: Maria Goyri de Menéndez Pidal, La Difunta pleiteada (H. Mérimée). — A. Coster, Fernando de Herrera (E. Mérimée). — H. Mérimée, Gaspar Mercader, El Prado de Valencia (G. Cirot). — I. P. Thomas, Le lyrisme et la préciosité cultistes en Espagne (A. Coster). — G. Picon-Febres, La literatura venezolana en el siglo XIX (G. Cirot).

Revue hispanique XIX (55, 50): W. W. Skeat, *Aguirre, aguilarlo*. — J. Miret y Sans, Documents en langue catalane (Haute vallée du Sègre, XI–XIIe siècles). — G. G. Brownell, The position of the attributive adjective in the Don Quixote. — H. R. Lang, The so-called Cancionero de Pero Guillen de Segovia. — El bachiller Villalon, Tragedia de Mirra. — Marco Antonio y Cleopatra, A tragedy by Diego Lopez de Castro, published by Hugo A. Rennert. — La vie de Lazarille de Tormes, ses fortunes, et ses adversités. Traduite en vers français par le sieur de B. Réimprimé par Albert Th. Fournier. — Gustavo, Novela inédita de Adelardo Lopez de Ayala. Publicada Antonio Perez Calamarte. — Representacion de los martires Justo y Pastor, de Francisco de las Cuevas, published by J. P. Wickersham Crawford. — Some unpublished verses of Lope de Vega edited by J. P. Wickersham Crawford. — Comptes rendus. La jeunesse du Cid, de Guillen de Castro, traduction de Marcel Dienlaffoy. La Nouvelle Revue 1908. H. Pescux-Richard). — Vicomte du Motey, Guillaume d'Orange et les origines des Antilles françaises (Herbert C. Bell). — Adolfo Bonilla y San Martín, Historia de la filosofía española (G. Desvevises du Dezert). — Vicente Lampez y Romea, Historia de la arquitectura cristiana española en la edad media (G. Desvevises du Dezert). — James Fitzmaurice-Kelly, Chapters on Spanish litera-

- ture (Rud. Schevill). — XX (57, 58): Philip H. Churchman, Byron and Espronceda. — León Medina, Frases literarias afortunadas VII—XIV. — Comptes rendus: El Menandro, Novela por Matias de los Reyes, reimpresa con prólogo de D. Emilio Cotarelo y Mori (Julio Puyol y Alonso). — J. Laborde, Le touriste français en Espagne et dans les pays de la langue espagnole (E. Valentin). — Une Charte hispano-arabe de l'année 1312, publiée par Hartwig Derembourg et L. Barrau-Dihigo. — Suma de las cosas maravillosas: Cronica del Cid Ruy Diaz, Sevilla 1498. — Lettres inédites de quelques savants espagnols du XVII^e siècle, publiées par Emile Gigas. — Voyage de Barthélemy Joly en Espagne 1603, 1604 publié par L. Barrau-Dihigo.
- Liter. Zentralblatt** 15: H. Schmidt, Franz. Schulphonetik, Praktische Anleitung für den Unterricht in der Französischen Aussprache (A. Buchenan). — Kleinere mhd. Erzählungen, Fabeln u. Lehrgedichte. III: Die Heidelberger Handschrift cod. Pal. germ. 341 herausgegeben von G. Rosenhagen. — R. Eckart, Paul Gerhardt. — 16: W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama (N. S.). — Perlmann, Eine neue Hamlet-Auffassung. (Drng.). — Albraedi Islensk. Islandsk encyclopaedisk litteratur (-bh-). — Wallberg, Hebbels Stil nach seinen ersten Tragödien 'Judith' und 'Genevève' (M. Scheinert). — 17: A. v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne (M. K.). — O. F. Volkmann, Wilh. Busch der Poet (Ab. Soergel). — R. Kralik, Zur nordgerman. Sagensgeschichte (-bh-). — 18: K. Meister, De itineraio Aetheriae abbatissae perpetam nomini S. Silvae addicto (C. W-m). — K. Hoffmann, Zur Literatur-u. Ideengeschichte (M. K.). — Fr. Lang, Shakespeares 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung (M. J. W.).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 15: Engel, Goethe, von R. M. Meyer. — Horlue et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français, von Meyer-Lübke. — Einstein, The Italian Renaissance in England, von Michael. — 16: Wolff, Mignon, von Petersen. — Shakespeare in deutscher Sprache hrsg. von Gundolf, Bd. I—III, von Schücking. — Rossi-Sacchetti, Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens, von Wiese. — 17: Thümmel, Der germanische Tempel, von Gudmundsson. — Van den Vos Reynaerde, hrsg. von Degering, von Borchling. — Uhle, Schiller im Urteile Goethes, von Simon. — Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik, 3. Reihe, 2. Aufl., von Richter.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** April: Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten, von Tenchert. — Morris, Der junge Goethe I; Pallmann, Joh. Adam Horn, von Schroeder.
- Zentralblatt für Bibliothekswesen** 27, 4: K. Löffler, Stuttgarter handschriftliche Kataloge der Weingartner Klosterbibliothek.
- Wochenschrift für klassische Philologie** 13: v. Lichtenberg, Haus, Dorf, Stadt, von Schulten. — 14: Detlefsen, Bemerkungen zur alten Geschichte der cimbrischen Halbinsel, von Matthias. — 15: Meillet, Einführung in die vergleichende Grammatik der igm. Sprachen, Uebersetzung von Printz, von Wagner.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 2: Mielke, Geschichte des deutschen Romans², von Cerny. — Holzmann u. Bohatta, Deutsches Anonymen-Lexikon, von Wagner.
- Monatshefte der Comenius-Gesellschaft** 19, 2: Hans Benzmann, Zur Mörike-Literatur.
- Historische Zeitschrift** CIV, 3: Finke, Dante als Historiker.
- Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine** 58, 3: Beschorner, Die Fortschritte der Flurnamenforschung in Deutschland seit 1906.
- Zs. des Aachener Geschichtsvereins** 31: Ed. Arens, Zur Fastradasage.
- Jahrbuch des Vereins für Orts- und Heimatkunde in der Grafschaft Mark** 20: Brandstätter, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie.
- Zs. des Bergischen Geschichtsvereins** 42: O. Schell, Die frühere Befestigung der Bergischen Höfe und Dörfer. — W. Böskens, Ein Lied aus der Zeit des geldrischen Krieges.
- Lüneburger Museumsblätter** H. 7: W. Görge, Die ältesten Zeitungen der Stadtbibliothek.
- Pfälzisches Museum** Nr. 2: A. Becker, Oskar von Redwitz und die Pfalz.
- Jahresbericht, 68., des Museum Francisco-Carolinum und Beiträge zur Landeskunde von Oesterreich ob der Enns** 62. Lief.: L. Benesch, Zur Lösung des Kürnberg-Rätsels.
- Jahrbuch des historischen Vereins für das Fürstentum Liechtenstein** IX: Joh. B. Büchel, Einiges zur Walliserfrage.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 20, 2: Ad. Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. — Th. Zachariae, Scheingeburt. — J. Bolte, Bilderbogen des 16. u. 17. Jhs. — M. Bartels, Ueber europäische u. malayische Verbotssymbole. — J. Lewalter, Drum Brüder, stosst die Gläser an: es lebe der Reservemann. — H. Bourgeois, Eine baskische Rolandsage.
- Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde** 5: E. Mogk, Altgermanische Kultfeuer. — A. Queitsch, Etwas von der Zittauer Mundart. — C. Müller, Lügen-Märchen aus sächsischem Volksmunde.
- Theol. Literaturblatt** 31, 7: Eb. Nestle, Die Weimarer Ausgabe von Luthers Deutscher Bibel.
- Protestantenblatt** 43, 15: Baars, Eine Gottsched-Biographie (von Ernst Reichel).
- Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft** V, 2: Berth. Vallentin, Shakespeares Sonette u. ihre Um-dichtung durch Stefan George. — Stieglitz, Pflanz, Die Poetik der deutschen Romantiker. — Michel, Spranger, Wilh. v. Humboldt und die Humanitätsidee.
- Zs. der internationalen Musikgesellschaft** XI, 6 u. 7: F. Krüger, Mitbewegungen beim Singen, Sprechen und Hören.
- Bayreuther Blätter** 33, 4—6: Karl Freye, Jean Paul in Bruchstücken.
- Preussische Jahrbücher** März: Charlotte Broicher, Goethe-Eindrücke eines Zweiundzwanzigjährigen. — Mite Kremnitz, Der rumänische Lenau.
- Deutsche Rundschau** 36, 7: K. Burdach, Schillers Chordrama und die Geburt des tragischen Stils aus der Musik (Schluss). — L. Kellner, Shakespeare und Montaigne. — R. M. Meyer, Federn u. Schwerter in den Freiheitskriegen.
- Süddeutsche Monatshefte** 7, 4: Chr. Schrempf, Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit.
- Hochland** 7, 7: Chr. Flaskamp, E. M. Arndt als Lyriker.
- Deutsche Erde** 9, 1: R. Pfaundler, Das Verbreitungsgebiet der deutschen Sprache in Westungarn. — Das Barbarossalied auf Island.
- Das lit. Echo** 12, 13: G. Witkowski, Goethe-Schriften 2. **Original und Reproduktion** 1, 7: W. F. Storck, Le dit des trois morts et des trois vifs, Materialien zu einer Iconographie der Legende.
- Kieler Zeitung** 2. April 1910: E. Wolff, Aus einem Kieler Familien-Archiv.
- Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft**, Beilage des Hamburgischen Correspondenten 6: F. Leonhardt, Shakespeares 'König Johann'.
- Allgemeine Zeitung** 113, 14: F. Muncker, „Wilhelm Meisters theatralische Sendung“.
- Frankfurter Zeitung** 114, 1. Morgenblatt: Th. Vetter, Shakespeare und das Volk.
- Museum** 17, 8: Breuning, Kossmann, Der deutsche Musenalmanach 1833—39. — K. Sneyders de Vogel, Thorn, Les verbes parasynthétiques en français (Lunds Universitets Arsskrift N. F. Afd. 1, Bd. 6, 2). — J. H. Gosses, Borchling, Poesie und Humor im Iries. Recht. — J. W. Muller, Reimaert de Vos. No. 3 van Van alle Tijden, onder redactie van C. G. Kaakebeen en Jan Lighthart.
- Mnemosyne** 38, 2: J. Hartman, ad Taciti Germania c. VII (liest *exempli potius quam imperii*).
- The Athenaeum** 4276: Books on Dante.
- The Quarterly Review** 422: Jacopone da Todi, The poet of the 'Stabat Mater'.
- Revue critique** 9: Der Briefwechsel des Aeneas Silvius Piccolomini herausgegeben von R. Wolkan (R.). — St. John Lucas, Selected poems of Pierre de Ronsard (J. P.). — E. Walsler, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanus (J. Plattard). — Helene Jacobins, Luftschiff und Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur (E. Cazal). — Ladenarda, Giosuè Carducci (Ch. Dejob). — 12: Voltaire Lettres philosophiques. Edition critique, avec une

- introduction et un commentaire par Gustave Lanson (F. Baldensperger). — G. Ruxton, *La Dilecta de Balzac*. Balzac et Madame de Berny 1820—36 (F. Baldensperger). — E. Lovinesco, Jean-Jacques Weiss et son oeuvre littéraire (F. Baldensperger). — 13/14: Oskar Weise, Charakteristik der lat. Sprache 4. Aufl. (J. Davadant). — Julius Schwietering, Singen und Sagen (F. P.). — P. Habermann, Die Metrik der kleineren ahd. Reimgedichte (F. P.). — E. Lauvrière, Alfred de Vigny, Sa vie et son oeuvre (F. Baldensperger). — E. Sugier, Lamartine, étude morale (F. Baldensperger). — G. Tambara, La lirica politica del Risorgimento italiano (1815—1870) (Ch. Dejob). — 15: A. Bley, *Eigla Studien* (L. Pineau). — Lobstein, Calvin et Montaigne (L. R.). — Paul Reyher, Les masques anglais, étude sur les ballets et la vie de cour en Angleterre 1512—1640; V. E. Albright, *The Shaksperian Stage; The Works of Beaumont and Fletcher VII* (Ch. Bastide). — A. Boethlingk, *Lessing und Shakespeare*; André François-Poncet, *Les Affinités électives de Goethe. Essai de commentaire critique*; Th. Ziegler, Schiller; P. Uhle, Schiller im Urteile Goethes. Die Zeugnisse Goethes in Wort und Schrift gesammelt und ergänzt durch die Zeugnisse Mitlebender; K. Sell, *Die Religion unserer Klassiker*. Lessing, Herder, Schiller, Goethe. 2. Aufl. (L. Roustan). — 16: A. Darmesteter, *Les gloses françaises de Raschi dans la Bible* (E. Bourciez). — G. Lavergne, *Le Parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. Etudes de textes inédits* (E. Bourciez). — G. Manz, *Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1750* (E. Bourciez). — Ch. Bally, *Traité de stylistique française* (E. Bourciez). — D. Jones, *Intonation Curves, A collection of phonetic texts* (E. Bourciez).
- Revue des cours et conférences** XVIII, 22: A. Gazier, Turcaret de Lesage. Les comédies de J. B. Rousseau. — E. Legouis, *Othello de Shakespeare*. — 23: G. Lanson, *Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. La critique historique*. — E. Legouis, *Le Roi Lear de Shakespeare*. — A. Gazier, *Le théâtre de Destouches*. — 24: E. Fagnet, *Origines françaises du romantisme chez Musset et de Vigny*. — A. Gazier, *Le théâtre de Marivaux*.
- Revue germanique** VI, 2: F. Olivero, George Moore. — C. Pitollet, *Documents divers*. — J. Derocquigny, *Notes sur Chaucer*. — A. Tibal, *Le théâtre allemand*.
- Annales du Midi** 86 Avril 1910: R. Lavaud, *Les poésies d'Arnaut Daniel* (Forts.). — A. Vermenouze, *Jous la Cluchado* (Sous le Chaume). Texte étymologique, texte phonétique, traduction française (A. Jeanroy et L. Rième).
- Annales des Alpes** XII: P. G., *Le parler de Savine en 1391—1394*.
- Bulletin et Mémoires de la Société archéologique et historique de la Charente** 7e série, t. VIII: E. Biais, *Note sur le poète orfèvre Olivier Massias*.
- Annales de la Faculté des Lettres d'Aix** II: L. Ducros, Jean-Jacques Rousseau. De Genève à l'Hermitage 1712—1757.
- Revue du Vavrais** XVIII: Chanoine Mollier, *Un poète ardéchois inconnu*. — A. Mazon, *Appendice sur la vie et les oeuvres d'Achille Gamon et de Christophe de Gamon*.
- Revue philomathique de Bordeaux et du Sud-Ouest** 11e année: De Roquette-Buisson, *Un poète bordelais du XVIIe siècle, Elie de Bétonlaud*. — Dr. Armaingaud, *La Boétie et Machiavel d'après une publication récente*. — 12e année: Armaingaud, *Forts. des Artikels*. — J. Barrère, *La Boétie et Machiavel d'après une publication récente* (Antwort auf den Artikel von Armaingaud). — Gaston de Lagarde, *Pascal et son interprète bordelais*, M. F. Strowski.
- Archivio storico italiano** Serie V, Vol. XLIV, disp. 4; no. 256: A. Zardo, *Di un errore tradizionale intorno alla morte di Fr. Petrarca*.
- Archivio storico lombardo** XXXVI, 24: Att. Butti, *L'anglofobia nella letteratura della Cisalpina e del regno italico*. — Ezio Levi, *Tre frottole di maestro Antonio da Ferrara*.
- Archivio storico per la Sicilia orientale** VI, 2—3: N. Vaccalluzzo, *Dei poeti latini della battaglia di Lepanto*. — F. G. Ippolito, *Un illustratore del costume e delle tradizioni popolari della contea di Modica*.
- Archivio storico siciliano** XXXIV, 1—2: F. M. Mirabella, *Sebastiano Bagolino poeta latino ed erudito del sec. XIV*. — G. B. Palma, *Vita di S. Onofrio, testo siciliano del sec. XIV*. — R. A. Campagna, *Giovanni Alcezer poeta siciliano*. — G. Leanti, *La satira politica in Sicilia nel Settecento*.
- Archivum franciscanum historicum** III, 1: L. Ventura, *Giambattista Vico e le sue relazioni coi Francescani*. — F. Delorme, *A propos d'une 'Vie inédite de St. François d'Assise'*.
- Ateneo Veneto** XXXII, II, 3: A. G. Spinelli, *L'abbé J. B. V. nelle Memorie di Carlo Goldoni*. — E. Filippini, *A proposito di una recente pubblicazione sulle raccolte poetiche del Settecento*.
- Atti della R. Accademia della Crusca** 1907/8: P. Villari, *I dialetti e la lingua*. — G. Tortoli, *Contenzione d'un'anima e d'un corpo, testi del sec. XIV in prosa ed in rima, aggiuntovi l'originale latino*.
- Atti della R. Accademia delle scienze di Torino** XLV, 1: P. Gambera, *Tre note dantesche*. — G. Allievo, *Cenni storici intorno al romanzo psicologico educativo*.
- Atti del R. Istituto Veneto** LXVIII, 10: B. Brugi, *Scipione Maffei e lo Studio di Padova*. — LXIX, 1: V. Cresciani, *Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea Cappelano*. — 2: G. Biadego, *Pisanus Pictor, nota terza*.
- Atti e memorie della Deputazione ferrarese di storia patria** XVIII: F. Cavicchi, *Poesie storico-politiche del Tebaldeo*. — Ricc. Piccioni, *Vita di Giambattista Giraldi*. — XIX, 2: E. Levi, *Antonio e Nicolo da Ferrara poeti e uomini di corte del Trecento*.
- Bollettino della civica biblioteca di Bergamo** III, 2—3: A. Mazzi e F. Novati, *Sulle versioni del 'Ludus scaecorum' di frate Jacopo de Cessulis nella civica biblioteca di Bergamo*.
- Bollettino della società pavese di storia patria** IX, 3—4: V. Cian, *Ugo Foscolo all'Università di Pavia*. — Ders., *Varietà e cimeli foscoliani*. — L. P., *Un ritratto inedito di U. Foscolo*. — F. Viglione, *Catalogo illustrato dei manoscritti foscoliani della biblioteca Labronica*.
- Bollettino storico-bibliografico subalpino** XIV, 1—3: C. Nigra, *Saggio lessicale di basso latino curiale compilato su estratti di statuti medievali piemontesi*.
- Bollettino storico piacentino** IV, 6: G. Ferretti, *Pietro Giordani e Pietro Custodi*. — V, 1: Ezio Levi, *Per la biografia di Lancillotto Anguissola*.
- Bullettino storico pistoiese** XI, 3—4: G. Zaccagnini, *Studi e ricerche di antica storia letteraria pistoiese*.
- Classici e neolatini** V, 2—3: G. B. Festa, *Un dialogo invettiva contro il Cantalicio*. — P. Massia, *Intorno all'etimo del nome locale 'Charvensod'*. — 4: G. I. Ascoli, *Lettere inedite di lui a G. Morosi*.
- Coenobium** III, 14—17: R. Ottolenghi, *Un lontano precursore di Dante*. — 18: G. Lanzalone, *L'arte e la morale nella D. Commedia*.
- Fanfulla della Domenica** XXXI, 49: L. Piccioni, *Il problema dell'aviazione in un romanzo inglese del Settecento*. — 51: A. Ravà, *Sara Goudar e una canzone sconosciuta in suo onore*. — XXXII, 1: G. Ortolani, *Pantalonae*. — 3: G. Salvadori, *La nuova materia dell'arte scoperta dal Manzoni*. — 4: A. Belloni, *Goldoni e Cicognini*. — M. Sappa, *Parole che s'impiastricciano*. — 6: A. Segre, *Una canzone sopra le mode delle donne del 1801*. — 7: G. Salvadori, *La riforma dell'arte manzoniana: la nuova forma*. — G. Gagliardi, *Un giudizio di Alceardo Alceardi sulle poesie di Andrea Maffei*.
- Giornale storico della Lunigiana** I, 1: A. Neri, *Un opuscolo sconosciuto di Giovanni Fantoni*. — 2: A. Neri, *Scrittori di Lunigiana*. — G. Sforza, *Un musico de' principi Cybo*. — F. Mazzini, *Una lettera e una versione poetica di Labindo*.
- Il libro e la stampa** III, 4—6: F. Novati, *Per la storia della paremiografia italiana nei secoli XV e XVI*. — F. De Marinis, *Cimeli tipografici napoletani del sec. XV*. — F. Novati, *Un libro milanese del Settecento illustrato*. — G. Gallavresi, *La biblioteca giovanile di un amico di A. Manzoni*.
- Il Marzocco** XIV, 51: F. Romani, *Un ricettario galante del sesolo XIV*. — XV, 1: M. Barbi, *Alla ricerca del vero Dante*. — E. G. Parodi, *Il conte I golinò e ... l'ombra di Stefano Talice da Ricaldone*. — 3: C. Cordara, *Niccolò Paganini inedito*. — 7: Pio Rajna, *Per la storia del 'tennis'*. — G. Nascimbene, *I personaggi della 'Seecchia'*.
- La bibliofilia** XI, 8—9: I. Zambra, *Ancora sul romanzo italiano 'Amphilia'*.
- La biblioteca degli studiosi** II, 1: N. Scarano, *Il Pane-*

- girico a Trimalecione. — 2: A. Pellizzari, Sà de Miranda e la poesia italianeggiante in Portogallo nel sec. XVI. — M. Porena, Intorno alla 'Primavera' del Leopardi.
- La civiltà cattolica** 1430: Il concetto del paradiso dantesco.
- La cultura filosofica** III, 4—5: A. Momigliano, L'origine del comico.
- La Cultura** XXIX, 6: N. Zingarelli, L'umanismo e la Divina Commedia. — K. Heinemann, Goethes Mutter; II. Mieleke, Geschichte des deutschen Romans (L. Mis.). — 7: E. Champion, J. J. Rousseau et la Révolution fr. (C. De Lollis). — Bürgers Gedichte: S. Bytkowski, G. Hauptmann's Naturalismus und das Drama (L. Mis.). — R. Ortiz, L'influenza dei romantici francesi sulla poesia romana. — A. Galletti-C. De Lollis, A proposito di Dante e della Francia.
- La lettura** X, 1: A. Vecchini, Beatrice Cenci. — R. Bratti, Marionette del Settecento. — 2: R. Calzini, Carnevale e baldorie milanesi d'altri tempi.
- La Perseveranza** 27. 12. 1909: C. Vanbianchi, Il Collegio di Merate ed Alessandro Manzoni.
- La rassegna nazionale** 1. 12. 1909. R. Palmarocchi, Béranger e Giusti.
- L'Archiginnasio** IV, 6: A. Sorbelli, Angelo Cuccoli e le sue commedie.
- Malta letteraria** VI, 67—68: B. Soldati, Per l'interpretazione d'una metafora paririana.
- Miscellanea francescana** XI, 5: I. Affò, De' cantici volgari di S. Francesco d'Assisi.
- Natura ed arte** XVII, 1: G. Mazzoni, Su la lingua italiana, questioni vecchie e sempre nuove.
- Nuova Antologia** 911: I. Del Lungo, Per la lingua d'Italia. — 912: G. Frizzoni, Leonardo da Vinci rammentato da un viaggiatore contemporaneo. — 913: C. Segrè, Il salotto di lady Holland. — A. Bonaventura, Gio. Batt. Pergolesi nel secondo centenario della sua nascita. — O. Bacci, Foscoliana. — 915: A. Graf, Gallomania, gallofobia, anglomania nell'Italia del Settecento. — Guido Persico, Madonna Selvaggia (zu Cino da Pistoia).
- Pro cultura** I, 1: F. Pasini, Un discorso di Vinc. Monti in Arcadia.
- Rassegna critica della letteratura italiana** XIV, 9—12: E. Proto, Per le fonti del 'Mondo creato' di T. Tasso.
- Rendiconti della r. Accademia dei Lincei** XVIII, 4—6: P. S. Leicht, Versi volgari del 1087.
- Rivista abruzzese** XXIV, 11—12: U. Renda, Nuove rime volgari di Antonio Tebaldeo. — L. Fiocca, A proposito del coro lombardo di A. Manzoni. — Eug. Zadek Montanari, La paura di Dante.
- Rivista d'Italia** XII, 12: A. Luzio, Isabella d'Este e Giulio II. — G. Crocioni, Per una fonte dell'Aminta. — XIII, 1: Giov. Rossi, G. B. Vico e P. Verri nel pensiero di G. Leopardi. — A. Gandiglio, Su la Canzone di Legnano di G. Carducci. — Ces. Levi, La fortuna di Medea.
- Rivista rosminiana** IV, 4: L. M. Capelli, G. Carducci e la critica della 'Secchia rapita'.
- Rivista teatrale italiana** XIV, 1: G. Canevazzi, Paolo Ferrari, lettere ed appunti. — A. Neri, La prima tragedia di Paolo Giacometti.
- Viglevanum** III, 3: O. Quaglia, L'amore di Lucia nei Promessi Sposi.
- Beiträge zur Aesthetik. Hrsg. von Theod. Lips u. R. M. Werner. 10. Band Hamburg, Voss. XII, 233 S., gr. 8°. M. 6. [Wolf Dohrn, Die künstlerische Darstellung als Problem der Aesthetik. Untersuchungen zur Methode und Begriffsbildung der Aesthetik mit einer Anwendung auf Goethes Werther.]
- Bloemertz, W., Die Personenschilderung in Heines journalist. Briefen. Diss. Bonn. 70 S.
- Blümcke, Ad., Beiträge zur Kenntnis der Lyrik Joh. Andreas Cramers (1742—1761). Diss. Greifswald. 128 S. 8°.
- Bode, F., Die Kampffesselschilderung in den mhd. Epen. Diss. Greifswald. 302 S. 8°.
- Böhtlingk, A., Shakespeare und Schiller. Leipzig, Eckardt. M. 4.
- Collitz, Klara Hechtenberg, Selections from Early German Literature. New York, American Book Comp. 8°. 281 S.
- Corves, C., Studien über die Nibelungenhds. A. Diss. Kiel 49 S. 8°. (S. A. aus Zs. für d. Phil. 41).
- Curtis, Paul, Luther's variations in sentence arrangement from the modern literary usage. With primary reference to the position of the verb. XI, 63 S. New Haven, 1910. Yale University. Diss. [Berichtigung zu Sp. 173.]
- Dähne, W., Schiller im Drama und Festspiel. Nebst einem Abdruck von Haugs verschollener Gedächtnisfeier. Diss. Rostock. 99 S. 8°.
- Deutsche Schrifttafeln des IX. bis XVI. Jahrhunderts aus Handschriften der K. Hof- und Staatsbibliothek in München. Hrsg. von Erich Petzet und Otto Glauning. I. Abteilung: „Althochdeutsche Schriftdenkmäler des IX. bis XI. Jahrhunderts“. 15 Lichttafeln mit erläuterndem Text. [1. Das Wessobrunner Gebet. (Aus clm. 22053). — 2. Exhortatio ad plebem christianam. (Anfang. Aus clm. 6244). — 3a. Das Freisinger Pater noster. (Anfang. Aus clm. 6330). — 3b. Das Freisinger Pater noster. (Anfang. Aus clm. 14510). — 4. Fränkisches Gebet. (Aus clm. 14468). — 5. Carmen ad deum (Anfang) und Glossen. (Aus clm. 19410). — 6. Muspilli (Bruchstück. Aus clm. 14098). — 7. Heliand (Christus auf den Wogen schreitend. Aus egm. 25). — 8. Otrifrid (Schluss mit dem Gebet des Sigihart. Aus egm. 14). — 9. Bittgesang an Petrus. (Aus clm. 6260). — 10. Augsburger Gebet. (Aus clm. 3851). — 11. Glossen. (Aus clm. 14747). — 12. Glossen. (Aus clm. 18140). — 13. Otlohs Gebet. (Anfang. Aus clm. 14490). — 14. Notkers 10. Psalm. Bruchstück. Aus egm. 188). — 15. Willirams Paraphrase des hohen Liedes. (Anfang. Aus egm. 10).] München, C. Kuhn. M. 8.
- Ecke, P., Die Livländ. Reimchronik. Diss. Greifswald. 60 S.
- Ehrhard, Aug., Franz Grillparzer. Sein Leben und seine Werke. Deutsche Ausg. v. Mor. Necker. 2., umgearb. Aufl. VIII, 535 S. mit 2 Vollbildern, 10 Bildnissen u. 2 Fkms. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 7.50.
- Feigl, Th., Vom Wesen der Anakreontik und ihrem Verlauf im Halberstädtischen Dichterkreis mit bes. Berücksichtigung Klamer Schmidts. Diss. Marburg. 137 S. 8°.
- Fischer, J. M., Vorbilder, Theorie u. Rhythmus von Hebbels Jugendlyrik. Diss. Bonn. 70 S. [S. u. Schriften der literarhist. Gesellschaft Bonn.]
- Gallée, J. H., Altsächsische Grammatik. 2. völlig umgearbeitete Auflage. Eingeleitet und mit Registern versehen von Joh. Lochner. Halle, Niemeyer. Leiden, Brill. XI, 352 S. 8°. M. 6.
- Gross, Edgar, Die ältere Romantik und das Theater. Hamburg u. Leipzig, L. Voss. (Theatergeschichtl. Forschungen XXI). VIII, 119 S. 8°. M. 4. [Würzburger Diss.]
- Hommer, Emil, Studien zur Dialektgeographie des Westerwaldes. Marburg, N. G. Elwert's Verl.
- Hummrich, H., Zur Sprache König Friedr. Wilhelms I. v. Preussen. Diss. Greifswald. 90 S.
- Jenthe, L., Fouqué als Erzähler. Kapitel VI u. VII: Fouqués Stellung zum Ritterroman und zur Romantik. Diss. Breslau 1910. 44 S. 8°.
- Kern, O., Joh. Rist als weltl. Lyriker. Diss. Marburg. 93 S.
- Kiefer, H., Der Ersatz des adnominalen Genitivs im Deutschen. Diss. Giessen. 89 S.
- Koch, C., Die Sprache der Magdalena und des Balthasar Paumgartner in ihrem Briefwechsel. Zur Geschichte der Nürnberger Mundart und zur nhd. Schriftsprache im 16. Jh. I. Der Vokalismus. Diss. Bonn. 38 S. (S. A. aus 'Mitteil. aus dem Germ. Nationalmuseum' 1909).
- Kock, A., Svensk Ijudhistoria. II. Enkla vokaler. Lund, Gleerup. 240 S. 8°. Kr. 2.50.

Neu erschienene Bücher.

- Friedmann, Käte, Die Rolle des Erzählers in der Epik. Leipzig, Haessel. X, 245 S. 8°. M. 4.60.
- Vossler, K., Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von 'richtig' und 'wahr' in der Sprachwissenschaft. S. A. aus 'Logos' I. I.
- Albert, E., Die histor. Voraussetzungen und der Inhalt von L. H. Chr. Hölty's Naturgefühl. Diss. Bonn. 89 S. 8°. [s. u. Schriften der lit. Ges. Bonn].
- Andreas-Salomé, Lou, Henrik Ihsens Frauen-Gestalten. Nach seinen 6 Familiendramen: Ein Puppenheim, Gespenster, Die Wildente, Rosmersholm, Die Frau vom Meere, Hedda Gabler. 3. Aufl. 181 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1910. M. 4.
- Behrens, C., Heinr. von Kleist. Bidrag til Belisning af hans Liv og Digtning. Kopenhagen, Gyldendal. 272 S. 8°. Kr. 5.

- Kondziella, Frz., Volkstümliche Sitten u. Bräuche im mhd. Volksepos. Diss. Breslau. 35 S. 8°.
- Kroll, E., E. T. A. Hoffmanns musikal. Anschauungen. Diss. Königsberg. 125 S. 8°.
- Lasch, A., Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jhs. Dortmund, Ruhfus. 351 S. 8°.
- Lehnerdt, W., Die Anwendung der Beiwörter in den mhd. Epen von Ortnit und Wolfdietrich. Diss. Marburg. 66 S. 8°.
- Lexer, Matthias, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 10. Aufl. VII. 413 S. kl. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1910. M. 6.
- Loofs, Fr., Lessings Stellung zum Christentum. 24 S. 4°. Halle. Universitätsprogramm.
- Luehrs, Ph. M., Der Nordische Aufseher. Ein Beitrag zur Geschichte der moralischen Wochenschriften. Diss. Heidelberg. 143 S. 8°.
- Markus, S., Geschichte der schweizerischen Zeitungspressen zur Zeit der Helvetik 1798—1803. Mit einem Vorwort von Carl Bleibtreu. XXI, 358 S. gr. 8°. Zürich, Rascher & Co. 1910. M. 8.
- Mantsch, Ad., Die mhd. Evangelien in der Münch. Hs. 5018. Diss. Greifswald. 97 S.
- Mederow, P., Das mhd. Perikopenbuch in der Münch. Hs. cgm. 5). Diss. Greifswald. 94 S.
- Müller, P., Beiträge zur Würdigung Gutzkows als Lustspiel-dichter. Diss. Marburg. 53 S.
- Nolte, P., Der Kaufmann in der deutschen Sprache n. Literatur des Mittelalters. Diss. Göttingen 1909. VI, 100 S. 8°.
- Ordbok öfver Svenska Medeltids-Språket af K. F. Söderwall II. 23. Lund, Berlingska boktryckeriet.
- Reinhold, Er., Sprache und Heimat des Hess. Weihnachtsspiels. Diss. Marburg. 84 S.
- Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft XI. 3: R. Hohenemser, Ueber die Volksmusik in den deutschen Alpenländern.
- Schlüchterer, H., Der Typus der Naiven im deutschen Drama des 18. Jhs. (Literarhistor. Forschungen 42). Berlin. Felber. 8°. M. 3.
- Schneege, G., Zu Goethes Spinozismus. Progr. Breslau. 26 S. 8°. Leipzig, Fock. M. 1.50.
- Schönfeld, D., An nordischen Königshöfen. Zur Vikingerzeit. VII, 322 S. Strassburg, Trübner. M. 5.
- Schriften der literarhist. Gesellschaft Bonn. II. 6: J. M. Fischer, Studien zu Hebbels Jugendlyrik. 116 S. 8°. M. 3. [Ein Stück — 70 S. — Bonner Diss. S. o. Fischer.] — II. 7: W. Steinert, L. Tieck und das Farbenempfinden der romant. Dichtung. 241 S. 8°. M. 6. — 4—8: E. Albert, Das Naturgefühl L. H. Chr. Hölty's u. s. Stellung in der Entwicklung des Naturgefühls innerhalb der deutschen Dichtung des 18. Jh. 137 S. M. 3.50. [Ein Stück — 89 S. — Bonner Diss.] Dortmund, Ruhfus.
- Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde. 7: Volkslieder aus dem Kanton Solothurn. Gesammelt und herausgegeben von Sigmund Grolmund. Basel 1910. VII, 111 S. 8°.
- Schnbert, K., Clemens Brentanos weltl. Lyrik. Kap. VI/X. Diss. Breslau. 44 S. 8°.
- Spénlé, J.-Ed., Rahel. Mme. Varnhagen von Ense. Histoire d'un salon romantique en Allemagne. Paris, Hachette et Cie. Fr. 6.
- Steger, H., Johann Christian Hallmann. Sein Leben u. seine Werke. Diss. Leipzig 1909. 119 S. 8°.
- Stenger, G., Goethe und Aug. v. Kotzebue. Diss. Breslau. 32 S.
- Tumparoff, N., Goethe und die Legende. (Einleitung und erster Teil I, II 1—2.) Diss. Berlin 1910. 76 S. 8°.
- Waga, Fr., Die Welschgattung. I. Diss. Marburg. 75 S.
- Weise, W., Die Sentenz bei Hartmann von Aue. Diss. Marburg. 103 S. 8°.
- Williamson, Edw. John, Grillparzer's Attitude toward Romanticism. Chicago Diss. 76 S. 8°.
- Witkowski, G., Das deutsche Drama des 19. Jh. in s. Entwicklung dargestellt. 3. durchges. Aufl. IV, 166 S. (Aus Natur und Geisteswelt 51). Leipzig, Teubner. M. 1.
- Wrede, Ferd., Die „Schwester“ im Sprachatlas u. die Merseburger Zaubersprüche. Marburg, N. G. Elwert's Verl.
- Zaunert, P., Bürgers Verskunst. Diss. Marburg. 62 S. 8°.
- Ballein, Joh., Jeremy Colliers Angriff auf die engl. Bühne. Diss. Marburg. 107 S.
- Bersch, G., S. T. Coleridges Naturschilderungen in seinen Gedichten. Diss. Marburg. 110 S.
- Brereton, J. Le Gay, Elizabethan Drama. Notes and Studies. Sydney, William Brooks & Co.
- Bright, James W., and Raymond D. Miller, The Elements of English Versification. Boston and London, G. Ginn & Co.
- Brown, Carlton, A Study of the Miracle of Our Lady told by Chaucer's Prioress. Chaucer Society. Second Series 45. London and New York, Oxford University Press. 1910.
- Buchhorn, W., W. Morris' Odyssee-Übersetzung. Diss. Königsberg. 66 S.
- Coleridge, Samuel Taylor, Poems of Nature and Romance. 1791—1807. Edited by Margaret A. Keeling. 12mo, pp. 248. London, H. Frowde. Oxford, Clarendon Press. 3/6.
- Feuillerat, Alb., Le Bureau des Mœurs-Plaisirs (Office of the Revels) et la Mise en Scène à la Cour d'Elizabeth. Louvain, A. Uystpruyst. 88 S. 8°. fr. 4.
- Fijn van Draat, P., Rhythm in English Prose. Heidelberg-Winter (Hoops' Angl. Forsch. 29). VIII, 145 S. M. 3.00.
- Flohrschtz., A., Die Sprache der Hs. D der arz. Annalen im Ms. Cotton. Tib. B IV. Diss. Jena. 14 S.
- Grendon, Felix, The Anglo-Saxon Charms. Reprinted from The Journal of American Folk-Lore. Vol. XXII. April-June 1910.
- Horn, K., Zur Entstehungsgeschichte von Dante Gabriel Rossettis Dichtungen. Diss. Königsberg. 127 S.
- Hornbrooke, Francis Bickford, The Ring and the Book, by Robert Browning. An Interpretation. Boston, Little, Brown & Co.
- Horten, Frz., Studien über die Sprache Defoes. I. 105 S. Bonner Diss.
- Hudson, William Henry, An Introduction to the Study of Literature. Cr. 8vo, pp. 452. Lo. Harrap. 5/—.
- Jacobi, G. A., Die Frauengestalten der Beaumont-Flotcher'schen Dramen. Diss. Halle 1909. 99 S. 8°.
- Jäger, F., Thomas a Becket in Sage und Dichtung mit Bes. Berücksichtigung des neueren engl. Dramas. Diss. Breslau 98 S.
- Kittredge, George Lyman, The Date of Chaucer's Troilus and Other Chaucer Matters. Publications of the Chaucer Society. Second Series 42. London.
- Lenze, J., Das Præfix bi- in der altenglischen Nominal- und Verbalcomposition mit gelegentlicher Berücksichtigung der anderen germanischen Dialekte. Diss. Kiel 1909. 149 S. 8°.
- Leveloh, P., Tennyson und Spenser. Eine Untersuchung von Spensers Einfluss auf Tennyson mit Berücksichtigung von Keats. Diss. Marburg 1909. 141 S. 8°.
- Lohmes, Ang., Der Einfluss der Bibel auf die Dichtungen des Francis Quarles. Strassburger Diss. 123 S. 8°.
- Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Hrg. v. W. Bang. Louvain, Uystpruyst. Leipzig, Harrasowitz. XXV: Bales Kyng Johan nach der Hs. in der Chatsworth Collection in Faksimile hrg. von W. Bang VI, 67 Taf. Faks. Fol. M. 100. — XXVI: I Sir Gyles Goosecappe nach dem Quarto 1606 in Neudruck hrg. von W. Bang u. R. Brotanek. 75 S. 8°. M. 4.40.
- Merkel, B., Die histor. Quellen v. Kingsley's Roman 'Hypatia'. Diss. Würzburg. 133 S.
- Mettig, R., Die franz. Elemente im Alt- u. Mittelenglischen (800—1258). Diss. Marburg. 87 S.
- Müller, C., Rob. Blair's 'Grave' und die Grabes- und Nachtdichtung. Ein Beitrag zur Geschichte der Anfänge der engl. Romantik. Diss. Jena. 101 S.
- Müller, W., Th. Arnolds Engl. Grammatiken u. ihre späteren Bearbeitungen. Diss. Marburg. 75 S.
- Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek u. Charles Butler's English Grammar (1634) herausgegeben von A. Eichler. XIX, 12, 134 S. M. 7. Halle, Niemeyer.
- Neuendorff, B., Die englische Volksbühne im Zeitalter Shakespeares. Literarhistor. Forschungen 43. Berlin, Felber. M. 5.
- Pöllig, W., Krit. Studien zu E. B. Browning. VII, 85 S. Diss. Münster.
- Price, Hereward T., A History of Ablaut in Class I of the strong verbs from Caxton to the End of the Elizabethan Period. Diss. Bonn. 36 S.
- Ranert, M., Die Negation in den Werken Alfreds. Diss. Kiel. 118 S.
- Read, William A., The Southern R. Reprinted from the Louisiana School Review for February 1910. Baton Rouge, La. The Independent Press. 1910.

- Riggert, G., Der syntakt. Gebrauch des Infinitivs in der ae. Poesie. Diss. Kiel. 70 S.
- Russell, Charles E., Thomas Chatterton, the Marvellous Boy. The Story of a Strange Life. 1752—1770. London, E. Grant Richards.
- Schlaah, R., Entstehungs- und Textgeschichte von Landors 'Gebirg'. Diss. Halle 1909. 74 S. 8°.
- Schmitz, Th., Die Sechstakter in der ae. Dichtung. Diss. Bonn. 76 S. [S. A. aus Anglia.]
- Shakespeare, Caxton Edition of the Complete Works of William, with Annotations and a General Introduction by Sidney Lee. 20 vol. Caxton Publ. Co.
- Shakespeare, The Era, King Henry VIII., The Merry Wives of Windsor, Macbeth, As You Like It, Othello, Julius Caesar. Edited with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. 8 d.
- Shakespeare, William, in deutscher Sprache. Hrg., zum Teil neu übers. von Frdr. Gundolf. (Plan u. Ausschmückg. v. Melch. Lechter). 4. Bd. König Heinrich IV., 2. Tl. König Heinrich V. König Heinrich VI., 1. Teil. 358 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondt, 1910. Jeder Bd. Subskr.-Pr. M. 6.
- Shelley, Adonais. An Elegy on the Death of John Keats, Author of Endymion Hyperion, etc. (The University Tutorial Series). Ed. by A. R. Wilkes. Cr. Svo, pp. 83. Lo., Clive. 16.
- Sidney, Sir Phil., The Poems of. Ed. with an Introduction, by John Drinkwater. London, Routledge. XVI. 320 S.
- Siemerling, O., Das Präfix for(e)- in der ae. Verbal- und Nominalkomposition. Diss. Kiel. 134 S.
- Siemon, H., George Eliots Prosalstil in der 1. Periode ihres Schaffens 1856—61. Diss. Marburg. 106 S.
- Svanberg, H., Swinburne. En studie. Lund, Lindstedt. 2. 124 S. 8°. Kr. 2.25.
- Tönse, L., Colley Cibber's Comedy 'The Refusal, or the Ladies' Philosophy' in ihrem Verhältnis zu Molières 'Les Femmes Savantes'. Diss. Kiel. 76 S.
- Tupper, Fred., The Riddles of the Exeter Book. Ed., with Introduction, Notes, and Glossary. The Albion Series, ed. by J. W. Bright and G. L. Kittredge. Boston, Ginn & Co. 1910.
- Tzentschler, A., Das Drama „The Puritan“. Eine literarhistorische Untersuchung. Diss. Breslau 1909. IX, 59 S. 8°.
- Utesch, H., Die Quellen der Chester-Plays. Diss. Kiel. 95 S.
- Wallace, Charles William, Globe Theatre Apparel. Privately Printed. London.
- Wolff, A., Zur Syntax des Verbums im altenglischen Lay of Havelok the Dane. Diss. Leipzig 1909. 69 S. 8°.
- Amunátegui, M. L., Apuntaciones lexicográficas. Tomo III. Santiago de Chile. Imp. Barcelona. 8°. LXIII. 279 S. 10 pes.
- Armaingaud, Dr., Montaigne Pamphlétaire. L'Enigme du Contr'un. Paris, Hachette et Cie. fr. 3.50.
- Bebrens, D., Beiträge zur französ. Wortgeschichte u. Grammatik. Studien und Kritiken. Halle, Niemeyer. IX, 500 S. 8°. M. 12.
- Bertoni, Giulio, Notice sur deux manuscrits d'une traduction française de la *Consolation* de Boëce conservés à la Bibliothèque cantonale de Fribourg (Suisse). Publié à l'occasion de l'inauguration de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg. Fribourg, Suisse 1910. Impr. Saint-Paul. 64 S. 8°.
- Biagi, V., Un episodio celebre della vita di Dante. Con documenti inediti. Modena, Formigini.
- Bibliotheca Romanica 101: Œuvres de Boileau. Le Lutrin. Poème Heroï-Comique. [E. Hoepfner]. 58 S. — 102—107: Œuvres de La Bruyère. Les Caractères ou Les Mœurs de ce siècle. Discours à l'Académie. [F. Ed. Schneegans]. 467 S. — 108: Opere di Scipione Maffei. Merope. Tragedia [H. H.] 90 S. Strassburg, Heitz.
- Boissière, G., Remarques sur les poésies de Malherbe par Urbain Chevreau. Edition critique d'après le manuscrit de Niort (thèse). Niort, libr. G. Clouzot, 1909. In-8, LIV, 440 p. avec portrait et fac-similés.
— Urbain Chevreau (1613—1701). Sa vie. Ses œuvres. Etude biographique et critique accompagnée de l'analyse et de nombreux extraits des différents ouvrages de l'auteur (thèse). Niort, libr. G. Clouzot, 1909. In-8, VIII-XX-509 p. avec portrait.
- Cancor y Velasco, J. de, y Rebera, A. P. de, Vejámenes literarios (Siglo XVII). Anotados y precedidos de una advertencia historico-critica por el Bachiller Mantuano. Madrid, Bernardo Rodríguez. 1909.
- Catalina, M., La poesia lirica en el teatro antiguo. Colección de trozos escogidos. Tomo III: Trozos filosóficos y morales. Madrid, Rev. de Archivos. 403 S. 8°. 3 pes.
- Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana. Origen y vida del lenguaje. Lo que dicen las palabras *n, ñ*. Palencia, Gutiérrez. 8°. 542 S. 8°. 12 pes.
- Churchman, P. H., Byron and Espronceda. Extrait de la Revue Hispanique. XX. New York and Paris, 210 S.
- Cotarelo y Mori, E., Fonología Española. Como se pronunciaba el castellano en los siglos XVI y XVII. Madrid, Rev. de Archivos. 8°. 259 S. 3 pes.
- D'Amore, Lorenzo, Epistole inedite di Angelo Poliziano. Napoli, D'Auria.
- Díaz de Escobar, N., Algunos datos sobre el antiguo autor de comedias, Alonso de Almedo. Madrid, Imp. Helénica. 8°. 35 S.
- Díaz-Jimenez y Molleda, E., Juan del Encina en Leon. Madrid: Fortanet, 1909. 4to., 40 pp. 2 pes.
- Du Bellay, Joachim, Œuvres poétiques. II. Recueils de Sonnets. Ed. critique publ. par H. Chamard. Paris, Ed. Cornély et Cie. XIV, 300 S. 8°. Société des textes français modernes. Cinquième exercice.
- Espinosa, P., Obras, Coleccionadas y anotadas por D. Francisco Rodriguez Marin. Complemento de la memoria sobre Espinosa que premió la Real Academia Española. Madrid: Rev. de Archivos, 1909. 4to, viii + 437 pp., 8 pes.
- Fitzmaurice-Kelly, J., Lecciones de literatura española. Traducción directa del inglés por Diego Mendoza, con un prólogo de Rufino José Cuervo. Madrid: Fortanet, 1910. 4to, xxi, 396 pp., 6 pes.
- Flam, C., Lautlehre des französischen Textes in Codex Vindobonensis 2554. Diss. Halle 1909. 77 S. 8°.
- Franke, E., Untersuchung über Le Mystère de la Conception et Natiuite de la glorieuse Vierge Marie avecques le Mariage d'icelle. La Natiuite Passion Resurrection et Ascension de Nostre Sauveur et Redempteur Jesucrist jouée à Paris l'an de Grace Mil Cinq Cens et Sept. Diss. Greifswald. 68 S. 8°.
- Friedmann, W., Einleitung zu einer krit. Ausgabe der Gedichte des Troubadours Arnaut de Mareuil. Habilitationsschrift. Leipzig. 64 S. 8°.
- Fritz, Rud., Ueber Verfasser und Quellen der altfranzösischen *Estoire de Seint Aedward de Rei*. Dissert. Heidelberg. 89 S. 8°.
- Garrote Alonso, S., El dialecto vulgar leonés, hablado en tierra de Astorga. Notas gramaticales y vocabulario. Prologo del Exmo. Sr. D. Pio Gullon. Astorga, Imp. y libr. de Porfirio Diaz. 269 S. 8°. 5 pes.
- Gartner, Th., Handbuch der rätoman. Sprache und Literatur. Halle, Niemeyer. LXVIII. 391 S. 8°. M. 9.
- Gast, Er., Die beiden Redaktionen des 'Evangelie de l'Enfance' der Hss. 1. Grenoble 1137 fol. 32v°. 2. Oxford, Bodleian Libr., Selden supra 38 und Cambridge, University Libr., GG. I. 1, fol. 749 v°. Diss. Greifswald. LIII. 68 S.
- Gestas del Rey Don Jayme. Sociedad de Bibliófilos Madrileños. Vol. I. Madrid, Fortanet. 4. 336 S. 12 pes.
- Giovanni della Casa. Il Galateo, con introduzione e commento di Carlo Steiner. Milano, Vallardi.
- Goyri de Menéndez Pidal, M., La defunta pleiteada. Estudio de literatura comparativa. Madrid: Fortanet, 1909. Svo., 70 pp., 2.50 pes.
- Gribble, Fr., The Passions of the French Romantics. 320 S. 8°. London, Chapman & Hall. 15/-
- Gros, Rob., Kleine Beiträge zur romanischen Lautforschung. Heidelberger Diss. 28 S. 8°. u. 3 Karten, S.-A. aus 'Roman. Forschungen' XXVII, 2. [Inhalt: Wechsel von Labialis und Gutturalis im Romanischen. — Über 'soif' und Verwandtes. — Bemerkung über die Entstehung 'epenthetischer' Nasal-laute im Romanischen. — *dehors*. — Das gaskognische *h*].
- Hanssen, Fr., Span. Grammatik auf historischer Grundlage. XVIII, 277 S. 8°. Halle, Niemeyer. M. 6.
- Héroet, Antoine, Œuvres poétiques. Ed. crit. publ. par Ferd. Gobin. Paris, Ed. Cornély et Cie. LXIX, 178 S. 8°. Société des textes franç. modernes, Ve exercice.
- Lanson, G., Histoire de la littérature française. 11e édition, revue (120e mille). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, XVIII-1204 p. fr. 4.
- Liedloff, A., Ueber die Vie Saint Franchois. Diss. Berlin 1910. 59 S. 8°.

- Marcabru. Poésies complètes du troubadour Marcabru. Publiées avec traduction, notes et glossaire; par le docteur J. M. L. Dejeanne. Toulouse, impr. et libr. E. Privat. 1909. Petit in-8, XX-299 p. fr. 7. [Bibliothèque méridionale publiée sous les auspices de la Faculté des lettres de Toulouse.]
- Mareschal de Bièvre, G., Le Marquis de Bièvre. Sa vie, ses calembours, ses comédies (1747—1789). Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1910. In-8, X-436 p. avec une héliogravure et 5 grav. fr. 7.50.
- Martinez Nacarino, R., Don Francisco de Quevedo. Ensayo de biografía jurídica. Madrid, Sucesores de Hernando. 3.50 pes.
- Mayer, Jos., Weitere Beiträge zur Chanson d'Aspremont. Quellen, Textproben. Diss. Greifswald. 50 S. 8°.
- Mitjana, R., El Maestro Rodriguez de Ledesma y sus lamentaciones de Semana Santa. Estudio critico biográfico. Malaga: Imp. de La Cronista, 1909. 4to., 65 pp., 2 pes.
- Nicpage, M., Laut- und Formenlehre der Mallorkinischen Urkundensprache. Diss. Halle 1909. VIII, 85 S. 8°.
- Pasqualini, Eug., Carlo Goldoni. Appunti critici. Assisi.
- Pellissier, G., Anthologie des Prosateurs français contemporains. Tome I: Les Romanciers. (1850 à nos jours). Paris, Delagrave XXII, 564 S. 8°.
- Pereda, J. M., La Novela en el teatro. Cartas de —, con comentarios de Luis Ruiz Contreras. Barcelona, F. Granada y Cia. 165 S. 8°. 2 pes.
- Perini, David, Il trecentista frate Girolamo da Siena e le sue rime inedite. Roma, tip. Istit. Pio IX.
- Pérouse, Gabriel, Georges Chastellain. Etude sur l'histoire politique et littéraire du XVe siècle. Paris, Champion. 161 S. 8°. fr. 3. (Extrait des Mémoires de l'Académie de Belgique).
- Petschler, Erich, Scarrons 'Typhon ou la Gigantomachie' u. seine Vorbilder. Diss. 191 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 5.
- Pidal, Ramon Menéndez, L'Épopée Castillane a travers la Littérature Espagnole. Traduction de Henri Mérimée. Cr. 8vo, sd., pp. XXVI-306. Paris, A. Collin.
- Plaza y Salazar, C. de la, Etimologías vascongadas del castellano. Bilbao, Emeterio Verdes. 722 S. 8°. 6 pes.
- Reich, O., Beiträge zur Kenntnis des Bauernlebens im alten Frankreich auf Grund der zeitgenössischen Literatur. Diss. Göttingen 1909. X, 133 S. 8°.
- Reyes, Matias de los, El curial del Parnaso. Colección selecta de antiguas novelas españolas. Tomo XII. Madrid: Estanislao Maestre, 1909. 8vo, 347 pp., 3 pes.
- San Martin, A. de, Silba de varia lección, función de desagrios en honor del insigne Lope de Rueda, desafortadamente comentado en la edición que de sus obras publico la Real Academia Española, valiéndose de la peñola de D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Bernardo Rodriguez. 8°. XVI, 102 S. 2 pes.
- Schander, G., Das lat. Verbum venire und seine Wortsippe im Französischen. Ein Beitrag zur franz. Wortgeschichte. Diss. Kiel 1909. 101 S. 8°.
- Schliack, O., Studien über Henri de Borniers 'La nulle de Roland'. Diss. Kiel. 49 S. 8°.
- Schillet, T., Art poétique francoys 1548. de Thomas Schillet. Etude critique avec une introduction et des notes (thèse complémentaire); par Félix GaiFFE. Paris, libr. E. Cornély et Cie. 1910. In-8, XXVI-235 p.
- Seillière, E., Barbey d'Aurevilly. Ses idées et son oeuvre. Paris, Bloud & Cie. 299 S. 8°.
- Senancour, Etienne Pivert de, Obermann. Translated, with Introduction and Notes, by J. Anthony Barnes. Vol. I. Cr. 8vo. pp. xxxi—215. Lon. W. Scott. 1/—.
- Settembrini, Luigi, Scritti inediti, a cura di Fr. Torraca. Napoli, Società commerciale libraria.
- Söderhjelm, W., Bemerkungen zur 'Disciplina clericalis' und ihren franz. Bearbeitungen. S.-A. aus den 'Neuphilologischen Mitteilungen'. Helsingfors 1910.
- Soubies, Albert, Le théâtre italien au temps de Napoléon et de la Restauration. D'après des documents inédits. Paris, Fischbacher. 32 S. 8°. fr. 3.
- Tambara, Gins., La lirica politica del Risorgimento italiano 1815—1870. Roma-Milano, Albrighi e Segati.
- Tinius, Fr., Studien über das Mystère de Saint Clement. Greifsw. Diss. 88 S. 8°.
- Torraca, Fr., Manuale della Letteratura italiana ad uso delle scuole secondarie. Appendice al vol. III. Seconda metà del sec. XIX. Firenze, Sansoni. 608 S. L. 4.50.
- Verri, Pietro e Alessandro, Carteggio, a cura di Fr. Novati e d'Emanuele Greppi. Vol. II. Agosto 1768 a luglio 1769. Milano, Cogliati.
- Vossler, K., Die Kunst des ältesten Trobadors. Estratto dalla Miscellanea di studi in onore di A. Hortis. Trieste 1910. S. 419—440.
- Voretzsch, Carl, Balduins Tod. Episode aus dem altfranz. Ogier-Epos nach den Handschriften und Bearbeitungen mitgeteilt. 66 S. 4°. Tübingen, Dekanatsprogramm.
- Waldberg, M. v., Studien und Quellen zur Geschichte des Romans. I. Zur Entwicklungsgeschichte der 'schönen Seele' bei den spanischen Mystikern. (Literarhistorische Forschungen XLII). Berlin, Felber. VIII, 116 S. 8°. M. 2.50.
- Wechsler, P., Louis Anseaume und das französische Singspiel. Diss. 1909. 101 S. 8°.
- Wihrlér, A., Die Sprache der afrz. Chanson de geste Aye d'Avignon. Diss. Würzburg. 59 S. 8°.

Personalnachrichten.

In Strassburg habilitierte sich Dr. F. Ranke für deutsche Philologie, in Leipzig Dr. W. Friedmann für romanische Philologie.

† Ende April der Mitherausgeber des Schweizerdeutschen Idiotikons Dr. H. Blattner.

Preis für dreigespaltene Pettzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Französische Studien.

Herausgegeben von

G. KÖRTING und E. KOSCHWITZ.

- Behrens, Dietr.**, Beiträge zur Geschichte der franz. Sprache in England. I. Zur Lautlehre der französ. Lehnwörter im Mittelenglischen (V: 2.) 1886. (224 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.60.
— Unorganische Lautvertretung innerhalb der formalen Entwicklung des französ. Verbalstammes. (III: 6.) 1882. (92 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.20.
- Bornemann, Wilh.**, Boileau-Despréaux im Urteile seines Zeitgenossen Jean Desmarets de Saint-Sorlin. (IV: 3.) 1883. (148 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—
- Görlich, Dr. Ew.**, Der burgund. Dialekt im 13. u. 14. Jahrh. VII: 1.) 1889. (160 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—
— Die nordwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Bretagne. Anjon, Maine, Touraine. (V: 3.) 1886. (104 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.
— Die südwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Poitou, Anis, Saintonge u. Angoumois. (III: 2.) 1882. (133 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.80.
- Gröbedinkel, P.**, Der Versbau bei Philippe Desportes und Fr. de Malherbe, siehe: W. List.
- Grosse, R.**, Der Stil bei Chrestiens von Troies. (I: 2.) 1881. (S. 127—260.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.40.
- Haase, A.**, Zur Syntax Robert Garniers. (V: 1.) 1885. (100 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.40.
- Hannappel, M.**, Poetik Alain Chartiers. — G. Marx, Ueber die Wortstellung bei Joinville. — H. Soltmann, Der Infinitiv mit der Präposition à im Altfranzösischen bis zum Ende des 12. Jahrh. — Th. H. E. Heine, Corneilles Médée in ihrem Verhältnisse zu den Medea-Tragödien des Euripides und des Seneca betrachtet, mit Berücksichtigung der Medea-Dichtungen Glovers, Klingsers, Grillparzers und Legouves. (I: 3.) 1881. (S. 261—468.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.20.
- Heine, Th. H. C.**, Corneilles Médée, s. M. Hannappel.
- Horning, Dr. Adf.**, Die ostranzös. Grenzdialekte zwischen Metz u. Belfort. (V: 4.) 1887. (122 S. m. 1 Karte.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.40.
- Jäger, Jul.**, Die Quantität der betonten Vokale im Neufanzösischen. (IV: 2.) 1883. (68 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.
- Klapperich, Jos.**, Historische Entwicklung der syntaktischen Verhältnisse der Bedingungssätze im Altfranzösischen. (III: 4.) 1882. (65 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.30.
- List, W.**, Syntakt. Studien über Voiture. — P. Gröbedinkel, Der Versbau bei Philippe Desportes u. Francois de Malherbe. (I: 1.) 1881. (S. 1—126.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.50.
- Mackel, Dr. Emil**, Die germanischen Elemente in der franz. und provenzal. Sprache. (VI: 1.) 1887. (200 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.80. Nicht mehr einzeln zu haben.
- Mahrenholtz, R.**, Molières Leben und Werke vom Standpunkt der heutigen Forschung. (II.) 1881. (398 S.) gr. 8°. Nicht mehr einzeln zu haben. M. 12.—
- Mann, Dr. Max Friedr.**, Der Bestiaire divin des Guillaume le Clerc. (VI: 2.) 1888. (106 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.
- Marx, G.**, Ueber die Wortstellung bei Joinville, siehe: M. Hannappel.
- Müller, Konr.**, Die Assonanzen im Girart von Rossillon. Nach allen erreichbaren Handschriften bearbeitet. (III: 5.) 1882. (68 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.
- Mushacke, Wilh.**, Geschichtliche Entwicklung der Mundart von Montpellier (Languedoc). (IV: 5.) 1884. (166 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.60.
- Schlickum, Jul.**, Die Wortstellung in der altfranz. Dichtung „Ancassin und Nicolette“. (III: 3.) 1882. (45 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.60.
- Schoppe, Jos.**, Ueber Metrum und Assonanz der Chanson de Geste „Amis et Amiles“. (III: 1.) 1882. (39 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.40.
- Schumann, Wilh.**, Vokalismus u. Konsonantismus des Cambridge Psalters. Mit einem Anhang: Nachträge z. Flexionslehre desselben Denkmals. (IV: 4.) 1883. (69 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.
- Soltmann, H.**, Der Infinitiv mit der Präposition à im Altfranzösischen, siehe: M. Hannappel.
- Uthoff, Johs.**, Nivelles de la Chaussées Leben u. Werke. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrh. und insbes. zur Entwicklungsgeschichte des „Comédie larmoyante“. (IV: 1.) 1883. (67 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.
- Vising, Joh.**, Die realen Tempora der Vergangenheit im Französischen und den übrigen romanischen Sprachen. Eine syntaktisch-stilistische Studie. I. Latein — Portugiesisch — Spanisch — Italienisch. (VI: 3.) 1888. (228 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.40.
— — — II. Französisch. Allgemeines. (VII: 2.) 1889. (113 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.
- Völcker, Bernh.**, Die Wortstellung in den älteren französ. Sprachdenkmälern. (III: 7.) 1882. (56 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.—

(Die in der Klammer vor dem Doppelpunkte stehende römische Zahl bedeutet die Bandzahl, die hinter demselben stehende arabische Zahl die Heftnummer.)

Handbuch der romanischen Philologie

von Gustav Körting.

1896. 41³/₄ Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Dieses Werk ist eine gekürzte Neubearbeitung von

Encyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie

mit besonderer Berücksichtigung des Französischen und Italienischen

von Gustav Körting.

- I. Teil. Erstes Buch: Erörterung der Vorbegriffe. Zweites Buch: Einleitung in das Studium der romanischen Philologie. 1881. XVI u. 214 S. gr. 8°. M. 4.—
- II. Teil. Die Encyklopädie der romanischen Gesamtphilologie. 1884. XVIII u. 505 S. gr. 8°. M. 7.—
- III. Teil. Die Encyklopädie der romanischen Einzelphilologien. 1886. XX und 838 S. gr. 8°. M. 10.—
- Zusatzheft. Register. Nachträge zu den Literaturangaben. 1883. XVIII und 190 S. gr. 8°. M. 3.—

Das grosse Werk ist bald vergriffen.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 6. Juni 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 7. Juli.

1910.

Ohrt, Kalevala (Golther).	Vetsch, Die Lante der Appenzeller Mundarten (Behaghel).	Lanson, L'art de la Prose (F. Ed. Schneegans).
Bleger, Das Nibelungenlied (Golther).	Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis (Behaghel).	Jeanroy, Les Etudes méridionales à la Sorbonne de 1830-1905 (Minek wltz).
Schieeel von Fleaschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh. (Panzer).	Gonser, Das ags. Prosa-Leben des hl. Guthlac (Björkman).	Bertuch, Fr. Mistral's ausgewählte Werke, 2. Band (Hennicke).
Haackh, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern (Panzer).	Le Chansonnier de l' Arsenal. Reproduction phototypique... par P. Aubry et A. Jeanroy (Schläger).	Mistral, Calendari. Deutsch von H. Weiske (Hennicke).
Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge (Abt).	Wolff, Mehère (H. Schneegans).	Bibliographie. Personalnachrichten.

**F. Ohrt, Kalewala I oversat i udvalg, 310 S. 8^o
II som folkedigtning og nationalepos. 275 S. 8^o**
Kobenhavn og Kristiania, nordisk forlag, Gyldendalske
Boghandel 1908.

Der finnische Kalewala beansprucht unsere Aufmerksamkeit in zwiefacher Weise, durch seine Entstehungsgeschichte, die für die Volkskunde im allgemeinen lehrreich ist und durch seine Beziehungen zu Schweden, durch die nordischen Einflüsse aufs Finnische. 1892 gab Comparetti eine Uebersicht über den damaligen Stand der Kalewalaforschung, 1908 fasste ein dänischer Gelehrter, F. Ohrt, die Ergebnisse der meist in finnischen Schriften niedergelegten Studien zusammen. Der erste Band enthält eine gute Uebersetzung von Lönnrots zweiter Ausgabe (1849); deutsche Uebersetzungen verdanken wir Anton Schiefner 1852 und H. Paul 1885. Ohrt nimmt von den etwa 20,000 Versen des Originals nur 10,000 auf; die Auswahl hebt das Schönste und geschichtlich Lehrreichste heraus, gewährt ein genügend vollständiges Bild des finnischen Epos und bewahrt durch ihre Kürze vor Ermüdung. Der zweite Band enthält die Geschichte des Kalewala. Im ersten Abschnitt wird seine äussere Geschichte beschrieben, wie Lönnrot ihn entdeckte und herausgab. Der zweite Abschnitt erörtert die innere Geschichte, das Verhältnis des Kalewala zu seinen Quellen, den einzelnen Liedern, hauptsächlich nach den Untersuchungen von Julius und Kaarle Krohn. Der dritte Abschnitt zeigt die von Lönnrots Ausgaben 1835 und 1849 auf die finnische Dichtung, Lyrik, Ballade, Roman, Drama, ja auch Musik (vgl. Sibelius' symphonische Dichtung von Tuonelas Schwan, in deutschen Konzerten oft gespielt) ausgeübten Wirkungen, aus denen die hohe Bedeutung des Kalewala für Finnlands Kultur erhellt. Auch der estnische Kalewipoög Krentzwalds 1861 und Longfellows Hiawatha 1855 sind vom Kalewala angeregt. Ohrt schildert lebendig und anschaulich: insbesondere Lönnrots Fahrten, die von ihm bereisten Gegenden und die von ihm besuchten Volkssänger werden dem Leser deutlich vorgeführt.

Vom Kalewala, wie er in der Ausgabe von 1849 vorlag, ging die frühere Forschung aus. Die heutige

Wissenschaft gründet sich auf die Volkslieder selbst, die Lönnrot nach dem Vorgang der Sänger in Nord-Karelien zu einer epischen Erzählung zusammengefasst hatte, nicht um zu täuschen, sondern in der Meinung hier das Ursprüngliche zu finden. Der 1831 begründeten finnischen Literaturgesellschaft legte er seine Aufzeichnungen, die Grundlagen seiner Ausgabe vor. Inzwischen hat sich die Gesellschaft um Herbeischaffung neuen, möglichst vollständigen Materials bemüht. Alle Teile des finnischen Gesangsgebietes wurden aufs neue sorgfältig untersucht und die aus dem Volksmund entnommenen Lieder gesichtet und herausgegeben. Julius Krohn erkannte die Wichtigkeit der geographischen Bestimmung. Die ältesten und einfachsten Lieder sind die in Westfinnland, Estland und Ingermanland gesungenen, die in Karelien und nördlich im Bezirk von Archangel sehr wesentlich verändert und fortgebildet wurden. In Estland überwiegen Balladen und lyrische Gedichte, in Westfinnland Legenden, Bearbeitungen von schwedischen Volksliedern, Zaubersprüche; in Karelien vereinigten sich beide Ströme zum epischen Ziel. Um drei Haupthelden, Wäinämöinen, Ilmarinen, Lemminkäinen sammeln sich zahlreiche Lieder, die südlich und westlich an ganz andere Namen geknüpft waren. Da die drei Helden von Kalewala (d. h. Finnland) nach Pohjola (d. h. Nordland) Abenteuerfahrten unternehmen, treten sie dadurch in engere Beziehung zu einander, besonders im Archangelgebiet, wo der Raub des Sampo, den die drei Helden aus Pohjola entführen, eine Hauptrolle spielt. Da die finnischen Lieder alle denselben einfachen Vers und Stil ohne strophische Gliederung aufweisen, ist es sehr leicht, sie aneinander zu reihen und miteinander zu verschmelzen. Auch die ergreifende Geschichte vom unseligen Kullerwo wird lose angegliedert. So entsteht allmählich anstatt der westlichen und südlichen Einzellieder ein grosser Liederkreis, der mit der Welterschöpfung und Wäinämöinens Geburt anhebt und mit Wäinämöinens Fahrt in geheimnisvolle Ferne und Christi Geburt endet. Lönnrot hat den Zusammenhang noch fester gefügt als die karelischen Sänger. Aber trotz alledem ist der Kalewala kein eigentliches Epos geworden, sondern ein

Liederkreis von Wäinämöinen geblieben. Zahlreiche Längen und Wiederholungen sind durch Aufnahme von Varianten derselben Erzählung, die nun eigentlich zweimal vorkommt, veranlasst. Einzelne Abschnitte sind durch Zusammenfügung verschiedenartiger, willkürlich versetzter Liedbruchstücke entstanden. Zum Epos fehlt ein im Mittelpunkt stehendes Hauptereignis und eine ausgebildete, stilistisch ausgeprägte Erzählungskunst.

Das Alter der im Kalewala aufgenommenen Lieder wurde früher arg überschätzt. Ueber 1300 reieht keines zurück. Mithin kann auch keine Rede von uralten finnischen Sagen und Mythen sein. Die echt finnischen Namen und Gestalten sind nicht zahlreich (vgl. II S. 204 ff.). Um so mehr Entlehnungen sind nachweisbar. Die Beschwörungen sind germanischer Herkunft, was auch die ausgezeichnete Unterscheidung von O. J. Brummer über die Bannungsorte der finnischen Zauberlieder, Helsingfors 1908 (vgl. E. Schröder im *AfdA.* 32,328 f.) aufs neue bestätigt. Christliche Legenden sind mehrfach vertreten z. B. Wäinämöinen als Jungfrauensohn. Die Vorstellungen vom Totenland Tuonela sind mit antiken Bestandteilen vermischt (II S. 208). Lemminkäinens Tod erinnert an Baldr (II S. 139), der Saatengott Sampsa an Njörd und Frey (S. 120), Ukko ist eine Mischung aus Thor und dem Christengott (S. 209 10). Julius Krohn glaubte ausserdem noch an Einflüsse der Sigurd- und Völundsage und fand Anklänge an Aegir, Odröri und die Grottmühle, die aber zweifelhaft sind.¹

Die finnische Mythologie ist stark von den Nachbarn beeinflusst. Der ältesten, echt finnischen Göttergruppe (vgl. den Windgott Ilmarinen und die Waldgötter Tapio und Hiisi) folgt eine nordische (Ukko, Sampsa, Wäinö), dann der Christengott als Welterschöpfer, Christus und die Heiligen. Unter kirchlichem Einfluss wird Ukko zum höchsten Gott erhöht und Hiisi verteuft. Bei den Kareliern treibt diese wunderliche finnisch-nordisch-christliche Mischung die eigenartigsten Phantasieblüten. Die Entstehung des Kalewala, die Verschmelzung heimischer und fremder, heidnischer und christlicher Bestandteile zu einem neuen Mythengebilde erinnert an die Eddadichtung. Sehr gut sind Ohrts Bemerkungen zu den einzelnen Gesängen, wobei zunächst Lönnrots Zutaten nachgewiesen und für die Deutung natürlich ausgeschaltet werden; hierauf gilt es, unter den rein volkstümlichen Liedern die älteste und ursprünglichste, in der Regel südliche oder westliche Variante herauszufinden und deren Art und Herkunft zu bestimmen. Der Schöpfungsbericht (Kalewala I 177 286) löst sich so in ein harmloses estnisches Liedchen von einem Vogel, aus dessen Eiern Sonne, Mond und Sterne ausschlüpfen, auf (Obrt II S. 144 ff.). Auch Sampsin in Lönnrots Text und in den russisch-karelischen Liedern höchst unklares und viedeutiges Wesen erfährt aus den westlichen Volksliedern die Deutung auf die Sonne, die Christus aus Pohjolas Verschluss löste und zu den Menschen brachte (Obrt II 179 ff.).

Um die Art eines Kalewalahelden zu ergründen, muss die Handlung und das Lied festgestellt werden, worin er ursprünglich wurzelt. Mit Wäinämöinen misst sich der junge Lappe Joukahainen im Wettsingen kräftiger

Zauberlieder und wird besiegt, von Wäinämöinen in einen tiefen Sumpf hinunter gesungen. Um sich zu lösen, verspricht er seinem Gegner die schöne Aino, seine Schwester. Wäinämöinen nimmt den Zauber zurück. Aino aber tötet sich, da sie nicht dem alten Wäinämöinen angehören will. In der ingermanländischen, aus Westfinnland stammenden Aufzeichnung findet der Wettsang auf dem Eise statt und Joukahainen versinkt langsam, bis der Zauber anhört. Seinem Namen nach (*räinä*-Fluss) ist Wäinämöinen ein Wassergeist und dem entspricht der ursprüngliche Schauplatz: ein Lappe fährt auf seinem Schlitten übers Eis, wird vom Wassermann angehalten und muss ihm seine Schwester versprechen. Wäinämöinen ist der sangesmächtige, schwedische Nöck, der ein Opfer heischt und den Mädchen nachstellt. Nun erklärt sich auch, warum Wäinämöinen (Kalewala XI, XII, XLIV) den allbezwingenden Ableich spielt. Dem Liedmeister wird hernach auch der Totenzauber zugeschrieben, wenn er den urweisen Wipunen aus dem Grabe weckt (Obrt II S. 140 f.). Der Nöck übernimmt als Erzzaubrer auch Odins Eigenschaften. Zudem verschmolz ein Lied von Christi Höllenfahrt mit Wäinämöinens Fahrt nach Tuonela.

Ohrts Buch ist dadurch verdienstlich, dass es auch dem der finnischen Sprache und Wissenschaft Fernstehenden Einblick in die ergebnisreichen Kalewalastudien verschafft und die unvollständigen und irrigen Vorstellungen, die über das finnische „Volksepos“, den Liederkreis von Wäinämöinen in weiteren Kreisen umlaufen, berichtigt. Die Lösung der finnischen Raten wirft willkommenes Licht auf Glauben und Sagen der Nachbarvölker, insbesondere der Germanen.

Rostock.

W. Golther.

Dr. Bieger, Das Nibelungenlied, nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen und einer kurzen Grammatik des Mhd. 2. verbesserte Aufl. Leipzig, Reisland 1908. 8°. XXXIX, 199 S. (vgl. *LitBl.* 1906, S. 180).

Die zweite Auflage ist nur in Kleinigkeiten verbessert; Anmerkungen und Wörterbuch erfuhren einige unwesentliche Zusätze. Die Einleitung ist belassen, wie sie war, nur Fremdwörter sind zum Teil verdeutsch. Die zur Einführung ins Mhd. dienenden Erläuterungen zum Text haben sich offenbar für die Schule bewährt. Eine dritte Ausgabe sollte eine bessere Einleitung, auch eine kurze Bibliographie bringen, überhaupt nach einer etwas höheren wissenschaftlichen Stufe trachten.

Rostock.

W. Golther.

Otmar Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhunderts. XIII, 144. S. M. 3,50.

Elisabet Haakh, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern. 83 S. M. 2.
= **Teutonia.** Arbeiten zur german. Philologie hrsg. v. W. Uhl. Heft 9 u. 11. Leipzig, E. Avenarius, 1908.

Nach Adjektiven gesondert bespricht Schissel v. Fleschenberg im ersten Kapitel seiner Arbeit die „führenden“ Beiwörter im höfischen Liebesliede des 12. Jahrh.; auf Grund vollständiger Sammlung zeigt er die verschiedenen Verwendungsweisen unter Anführung und eingehendster Erläuterung sämtlicher Belege.

Der zweite Abschnitt ordnet dagegen nach sachlichen Gesichtspunkten unter Zugrundelegung der Substantiva, denen diese Beiwörter zugesetzt werden; anschliessend werden Belege für eine Reihe seltener und weniger

¹ Ueber die nordisch-finnischen Beziehungen auf religiösem Gebiet vgl. besonders die Arbeiten von Kaarle Krohn in den finnisch-ugrischen Forschungen (Helsingfors und Leipzig 1901 ff.), Axel Orik in *danske Studier* 1905, 1906, 1907, L. v. Schroeder, germanische Elben und Götter beim Estenvolke in den Sitzungsberichten der Wiener Akademie Bd. 153, 1406.

charakteristischer Epitheta gegeben und ihre Beziehung zu den Substantiven erörtert. Der dritte Abschnitt bespricht Mass und Art der Verwendung der Adjektiva bei den einzelnen Dichtern im Anschluss an die Reihenfolge in Minnesangs Frühling.

Der Verf. hat seine Untersuchung mit grossem Fleisse und dem löblichsten Streben nach Vollständigkeit und Exaktheit geführt; im zweiten und dritten Kapitel ergibt sich aus seinen Ausführungen manche hübsche Beobachtung zur Charakteristik der Gattung wie der einzelnen Dichter. Wünschenswert wäre freilich eine umfassendere Begründung der Arbeit durch Vergleichung der verwandten Dichtungsgattungen (wozu mancherlei Vorarbeiten bereit lagen) wie namentlich der romanischen Vorbilder gewesen. Auch hätte die Schrift durch eine Einschränkung ihrer allzu grossen Breite gewonnen, zumal ihr schwerfällig dunkler Stil dem Leser wenig entgegenkommt.

Sehr entgegengesetzte Eigenschaften charakterisieren die Arbeit von E. Haakh. Man geht nicht eben mit grossen Erwartungen an die Schrift, wenn man im Vorwort gelesen hat, dass sie die neuere Literatur nicht benützt habe, weil sie vor mehreren Jahren schon geschrieben wurde, dass mehrere längst besser edierte Dichter nach dem alten v. d. Hagen zitiert würden, weil der Verfasserin bei Anarbeitung und Druck keine grössere Bibliothek zur Verfügung stand. Doch findet man sich bald nicht unangenehm enttäuscht. Zwar bestätigt sich, was das Vorwort andeutet, in recht umfassender Weise. Jene Pflicht der „Einsamkeit“, die eine neuere Geschichte der Lyrik vom Kunsthistoriker fordert, hat unsere Verfasserin in naiverer Art eingehalten, d. h. sie hat sich um die vorhandene Literatur über ihren Gegenstand so gut wie nicht gekümmert. Ihre Schrift ist auch weit entfernt, eine historische Abhandlung darzustellen, die exakte Untersuchungen böte über die Herkunft der einzelnen Elemente des Naturgefühls im Minnesang. Aber sie gibt, mit strenger Einschränkung auf die deutsche Lyrik, eine gute Beschreibung des Wesens und der Aeusserungen dieses Naturgefühls, und Geschmack und eine innige Empfindung für das Eigentümliche mittelalterlichen Geistes haben der Verfasserin erlaubt, eine Reihe feiner Beobachtungen anzusprechen und so gefällig vorzutragen, dass man bald, alle kritischen Stirnfalten glättend, das liebenswürdige Büchlein gerne in einem Zuge durchlesen mag.

Frankfurt a. M.

Friedrich Panzer.

Prof. Dr. J. Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge. Der Zauberer P. Hahn, der Wunderdoktor Rölz und anderes (= Beiträge zur deutsch-böhm. Volkskunde, geleitet von Prof. Dr. A. Hauffen, Heft X.) Prag 1909. 4°. X u. 247 S.

Eine in mehrfacher Hinsicht willkommene Gabe. Es soll dargelegt werden, dass noch in der Gegenwart (Rölz ist 1884 gestorben) ganze Sagenkreise entstehen können, anschliessend an Personen, die heute Lebenden noch bekannt waren, deren Lebensgang — wie die den Sagen voraufgeschickten, sehr sorgfältigen Biographien von Hahn und Rölz zeigen — noch genau festzulegen ist. Hahn war ein Original, stand schon zu seinen Lebzeiten im Rufe des Hellschers (Sage 53, 76), später wird er dann zum Magier, der mit Zauberbüchern arbeitet (94, 98 ff., vgl. Rölz 146; S. 193, 12; Mühlbalzer 1) und dem die Geister, freilich nur ungern, gehorchen (63 h, 57; Rölz 24, 46, 66). Rölz war Charlatan, der

durch Besprechen und Anhauchen heilte (17, 37, 7, 8, 18, 25, 41 ff.), Geheimmittel ausgab (1, 17, 20, 24) und als Herr der Geister gelten wollte.

In das Leben der Sage bietet unsere Sammlung einen selten guten Einblick. Fest sind nur die Motive, die immer wieder auftreten, einzeln und geklärt, von Hahn, Rölz und andern gleicherweise erzählt, ungebunden an Ort und Zeit, Motive, die zum grössten Teil schon seit dem Altertum zum eisernen Bestand der Zaubereigenschaften gehören. Dahin ist zu rechnen das Wettermachen (Hahn 8, 35, 39 ff., 43, 45; Rölz 86 ff.), das „Stellen“ und „Binden“ von Menschen (Hahn 56; 64 h, i; Rölz 142, 144; Mühlbalzer b, c, d, h), das Erscheinenlassen von Gehilfen (Hahn 58 ff., 63 e, h, 64; Rölz 103, 144), von Tieren (Hahn 64, 68, 70; Rölz 126, 133, Zauberer v. Vogldorf, Pater Franz) und leblosen Gegenständen (Hahn 644, Rölz 108 ff.), schliesslich Verwandlungen aller Art (Hahn 32 ff., 69, 73, 79; Rölz 132 a, b). Manche Motive entstammen andern Sagenkreisen (Faust), auch dem Märchen.

Da von jeder Erzählung alle dem Verfasser bekannt gewordenen Varianten gegeben werden, erkennen wir auch manches vom Wachsen der Sage. Davon einige Beispiele aus unserer Sammlung. Pater Hahn hat einmal, weil der bestellte Festprediger nicht eintraf, aus dem Stegreif eine Predigt gehalten (29 a). Daraus wird, unter Zutritt des Motivs vom Wettermachen, dass Hahn die Bestellung des andern zum Festprediger als Zurücksetzung auffasst und nun, aus Rache, Schnee fallen lässt, in dem jener sich verirrt (27). Ein andermal (88 e) lässt Hahn Grenzjäger, die ihn durchsuchen wollen, auf Stöcken Platz nehmen, von denen sie nicht mehr aufkönnen (Motiv des Festmachens), in 88 a wird dieses Motiv ersetzt durch das der Verwandlung, und nun die Grenzjäger in Stücke verwandelt. Eine Geschichte, die nichts Zaubrerhaftes an sich hat, wird 47 b erzählt: Hahn verspricht einigen Evangelischen, ihnen am nächsten Sonntag ihren Luther zu zeigen. Am bestimmten Tage zeigt er ihnen wirklich einen gefesselten Menschen, der sich für Luther ausgibt. Die Lutheraner wollen Hahn durchprügeln, es dringt Militär ein, um Ruhe zu schaffen, und in dem Tumult entwischt Hahn. In 17 g dagegen stellt sich Luther in Gestalt eines gefesselten Höllenbewohners sofort ein, 47 i sogar in Begleitung Katharinas v. Bora, 47 e, h und l lässt Hahn, als ihm die erbosten Evangelischen zu Leibe wollen, das Militär aus dem Ofen oder seiner Reisetasche zu seinem Schutze aufmarschieren. Bei Sagen, deren Bildung weiter zurückliegt, hat sich meist eine Fassung durchgesetzt und wir sind nicht mehr imstande, Ausgangspunkt und langsames Wachstum so klar zu sehen.

Schliesslich sei darauf hingewiesen, dass auch sprachlich manches Interessante in dem Buche sich findet; abgesehen davon, dass einzelne Erzählungen in der Mundart gegeben sind, bieten auch die hochdeutschen Stücke, die in der Fassung abgedruckt sind, die ihnen die betreffenden Gewährsmänner gaben, gutes Material, zumal für die Syntax und Gedankenverbindung der volkstümlichen Erzählung.

Offenbach a. M.

A. Abt.

Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik, im Auftrag des Leitenden Ausschusses für das Schweizerdeutsche Idiotikon hrsg. von Albert Bachmann. Frauenfeld, Huber.

I. Jakob Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten. 254 S. 8°. M. 2.40.

II. Elisa Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis. 198 S. 8°. M. 1.60.

Die Schweiz, von der die Mundartenforschung der Neuzeit ausgegangen ist, tritt mit einem neuen wichtigen Unternehmen auf den Plan. Es handelt sich darum, den gegenwärtigen grammatischen Bestand der schweizerdeutschen Mundarten vollständig aufzunehmen; in erster Linie sollen die Lautverhältnisse aufgezeichnet werden, aber auch andern Gebieten der Grammatik soll die Arbeit gelten.

Die beiden bis jetzt vorliegenden Darstellungen machen einen ganz vortrefflichen Eindruck. Die umfangreichere Arbeit von Vetsch ist nur dem Lautstand gewidmet, erstreckt sich aber über ein grösseres Gebiet; die kleinere von Elisa Wipf behandelt die Mundart eines einzelnen kleineren Oertchens, erstreckt sich aber auch auf Formenlehre und Wortbildung.

Beide Darstellungen bieten eine unerschöpfliche Fülle des Anziehenden und Lehrreichen; den Preis trägt allerdings Visperterminen davon mit seinen seltenen Altertümlichkeiten und seinen merkwürdigen Neubildungen.

Aus dem Appenzell erwähne ich u. a. die ungemein bewegten Formen des musikalischen Akzents; weiter die Wandlung des germanischen *ai-ei* zu *ê* im NO. des Gebiets, zu *â* im übrigen grösseren Teil des Kantons; dieser Lautübergang hat mich schon lange angezogen, weil bei Heinrich Wittenweiler sich zahlreiche Reime finden, die den Uebergang von *ei* > *â* erweisen. Auch das Appenzellische belegt nun die Senkung von *i* zu *e*, die Schäfer, Müller, Horn für mitteldeutsche Mundarten erwiesen haben; auch hier die Besonderheit, dass vor *i* der nächsten Silbe die Senkung nicht eintritt; wenn *Xrest* und *Xrist* nebeneinander stehen, so wird das erste die echt mundartliche, das zweite die schriftsprachliche Form sein, und das Nebeneinander von *met* und *mit* kann dem ältern von *mit* und *miti* oder der Stellung unter verschiedenem Ton entsprechen.

Ich möchte fragen, ob die Nachwirkung des Endungs-*i* nicht noch in einem andern Fall sichtbar wird. Der Umlaut von *â* ist *ê* oder *ë* (§ 73); trotzdem heisst es in der Comparison: *gräd* — *greider* — *greitscht*, *schwär* — *schweirer*, *schweiršt*. Vetsch meint, hier habe sich eine Diphthongierung analogisch über das ihr lautgesetzlich zukommende Gebiet hinaus verbreitet. Ich vermag jedoch nicht zu erkennen, wie sich Vetsch den Gang der Dinge vorgestellt hat. Nun erscheint der gleiche Vokalwechsel auch in *brät* (= breit) — *breiter*, *lüss* — *hrüsser*. Vetsch meint, hier sei nicht *ei* erhalten, sondern analogisch wieder eingetreten, nach Fällen, wie *grad*, *schwär*. So lange aber diese Vorbilder selber nicht erklärt sind, halte ich den umgekehrten Verlauf für sehr wohl möglich, in *breitter* der Diphthong geblieben vor *i* der Endung, danach dann *grad* — *greider*.

Von Visperterminen erwähne ich aus dem Gebiet der Hochtonvokale die Scheidung des nicht umgelauteten und des umgelauteten *iu*: reines *iu* auf der einen Seite wird *ei*: *fleiga*, *leigu*, *teiff*; umgelautetes *iu* erscheint als *i*: *bidittu* (bedeuten), *lit* (liuti), *titsch*. Durch *u* und *e* wird hier der Umlaut nicht gebremst. Dann hebe ich den Stand der Endsilben-Vokale hervor: sie haben den alten Stand ungefähr in dem Umfang bewahrt wie Alagna. Auch hier in Visperterm. verschiedene Behand-

lung der Nebensilben, wenn sie nach Hochton und wenn sie nach Tiefton stehen: Gen. Sgl. Fem. *junger* (ahd. *jungera*), aber *dera* (Artikel); Schwanken zwischen *minier* und *minera*, wo *minier* lautgesetzlich ist und *minera* unter dem Einfluss des Artikels steht. Als Belege für diesen Abfall des Vokals nach Tiefton hätten S. 48 auch die Komparative erwähnt werden sollen (vgl. S. 136): *grösser* kann nur auf *grôzivo* zurückgehen; die Durchführung der starken Flexion des Komparativs im Mhd. ist ja erst Folge des Abfalls der Endung. *s* zwischen Vokalen und im Auslaut nach Vokal erscheint als *s*, wenn der Vokal *a*, *o*, *u* ist. Nach *i* erscheint *s* bald als *s*, bald als *sch*; die Gründe für die Verteilung der beiden Laute sind zur Zeit nicht zu erkennen; spielt nicht auch die Qualität des nachfolgenden Vokals eine Rolle, so dass *sch* nur in der Stellung nach und vor *i* lautgesetzlich entwickelt wäre? *h* zwischen Vokalen ist zum Teil geschwunden, zum Teil geblieben; auch hier sind die Gründe der Verschiedenheit unklar. Der Genitiv ist im Sgl. wie im Plural noch völlig lebendig. Scheinbar sehr merkwürdige Formen des Genitivs sind *dišši* dieses, *wešši* wessen, *nienušši* Niemandes. Frl. Wipf fragt (S. 55): „sollte der Genitiv *ši* von dem Gen. Sgl. Mask. und Neutr. *si*, ahd. *sîn* übertragen sein?“ Tatsächlich ist *wešši* ganz einfach = *wes sîn*, d. h. Contamination aus *wes* + *wem sîn*. Sehr ursprüngliche Verhältnisse zeigen die Endungen des Verbums im Plural: Praes. Ind. 1. Ps. *-e*, 2. Ps. *-et*, 3. Ps. *-end*; Conj. Pl. 1. Ps. *-e*, 2. Ps. *-et*, 3. Ps. *-e*. Eine scheinbar ganz rätselhafte Pluralbildung zeigen die schwachen Maskulina: Sgl. *hano* (Hahn) — Pl. *hane*. Ich glaube aber das Rätsel lösen zu können. Es gibt keine zweisilbige Urform, die sich nach den Lautgesetzen der Mundart zu *hane* entwickelt haben könnte. Ich gehe aus von einem Paradigma ahd. *havan*, Pl. *havent*. *havent* musste seine Endung *â* verlieren, da sie nach Nebenton stand, und das so entstandene *havan* sein *n* abwerfen: > *have*. Der Sgl. *havan* wurde zu *havm* > *havu*, da das *n* am Schlusse der Endung verdampfend wirkte (*isan* = *isn*); dieses *havu* fiel als Akkusativ mit *hanu*, dem Akk. von *hano*, zusammen, und damit war die Vermischung der beiden Paradigmata gegeben: zu *havu* wurde der Nom. Sgl. *havo* geschaffen, und *hano* erhielt den Plural *hane*; schliesslich sind die Nominative *hano* und *havo* auch Akkusative geworden.

Endlich stelle ich fest, dass durch Frl. Wipf die Schwierigkeit gelöst ist, die ich auf Sp. 9 dieses Jahrgangs hervorgehoben habe: das scheinbare *j*-Suffix der Diminutiva ist einfach das alte *l*-Suffix, aus dem es durch Mouillierung entstanden ist.

Giessen.

O. Belaghe¹.

Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen herausg. von Paul Gonsler. (Anglistische Forschungen, herausg. von Dr. Joh. Hoops, Prof. an der Universität Heidelberg, Heft 27). Heidelberg, Winter 1909. VII + 200 S.; ausserdem 9 Taf. 8°.

Eine Neuauflage des altenglischen Prosa-Lebens des hl. Guthlac gehörte lange zu den Desideraten der Anglistik. Die erste von Goodwin im Jahre 1848 besorgte Ausgabe ist schon längst im Buchhandel vergriffen und ausserdem nur in wenigen Bibliotheken vorhanden; dazu kommt, dass sie heutigen Anforderungen nicht mehr entspricht. Ferner hat die alte Ausgabe den Mangel, dass darin das Vercelli-Fragment nur hin und wieder in den Anmerkungen zum Vergleich herangezogen wurde; für seine

Kenntnis des Vercelli-Textes konnte Godwin ausserdem nicht direkt aus der Quelle schöpfen.

In der neuen Ausgabe ist dieser Text vollständig, dem Londoner gegenüber gestellt, abgedruckt worden. Ausserdem ist die lateinische Quelle fortlaufend unter dem altenglischen Texte beigegeben, was nur mit Gemühtung begrüsst werden kann.

Leider konnte der Herausgeber dem Texte kein Glossar beifügen; er hat sich aber entschlossen, das Glossar später gesondert folgen zu lassen. Möge es aber nicht zu lange auf sich warten lassen!

Das Buch zerfällt in zwei Hauptabschnitte: I) Untersuchungen und II) Text, Anmerkungen und Miniaturen.

Der erste dieser Abschnitte behandelt nach einer kurzen Einleitung die lateinische Quelle, die Vita S. Guthlaci von Felix, und enthält anserdem folgendes: Inhalt des ae. Prosa-Guthlac, Beschreibung der beiden Hss. des ae. Prosa-Guthlac, Untersuchung des Handschriftenverhältnisses, Uebersetzungstechnik, Ergebnisse. Aus der kurzgefassten Darstellung der Ergebnisse möge folgendes hier zitiert werden: Das ae. Prosa-Leben des hl. Guthlac ist ein freies, den Bombast der Vorlage vermeidendes und sich auf deren tatsächlichen Inhalt beschränkendes Uebersetzungswerk, jedoch fehlt es demselben an persönlichen Zügen, die die Eigenart des Uebersetzers erkennen liessen. Seine Uebersetzungstechnik muss als eine ziemlich primitive bezeichnet werden. Wenn seine Sprache auch idiomatisch und im allgemeinen flüssig ist, so verraten doch eine gewisse Ungelegenheit und Unbeholfenheit im Ausdruck, das häufige Auftreten von durcheinander geratener Reihenfolge der Satzglieder und schliesslich die zahlreichen Anakoluthen, deren Vermehrung der Uebersetzer bei der Auflösung verwickelter lateinischer Konstruktionen nur da mit Sicherheit entgeht, wo er die einförmigste Koordination anwendet, dass wir es noch mit einem Anfänger in der Uebersetzungskunst zu tun haben. Das Werk weist keine Spuren auf von jener Art rhythmisierender und alliterierender Prosa, die gegen den Ausgang des 10. Jahrh. im Aelfricschen Schrifttum hervortritt. Es ist in Uebersetzungstechnischer und stilistischer Hinsicht zu vergleichen mit jener Gruppe von Uebersetzungen, denen das Leben des hl. Chad und die Blickling-Homilien angehören. Im Vercelli-Fragment (V) liegt vermutlich eine des Anfangs verlustig gegangene Homilie vor. Es weist bemerkenswerte Abweichungen kleineren Umfangs von der Londoner Hs. (L) auf, die Uebereinstimmungen sind jedoch derart, dass die Annahme, V beruhe auf einer selbständigen Bearbeitung der Vita, durchaus abzuweisen ist. Die Vermutung, dass V aus L hervorgegangen sei, ist ebenfalls abzulehnen. Wir haben es vielmehr mit parallelen Abschriften zu tun, und zwar stellt, ungeachtet der zahlreichen Missverständnisse und Unrichtigkeiten in V, diese Hs. in sprachlicher Hinsicht eine ältere, der Urübersetzung auch inhaltlich näherstehende Fassung dar. Das Vorhandensein einer grösseren Anzahl spezifisch poetisch-englischer Wörter und Flexionsformen lässt die Annahme berechtigt erscheinen, der Archetypus der ags. Bearbeitung sei in englischem Gebiet entstanden und von späteren Kopisten mehr oder weniger durchgreifend in südliche Mundart umgeschrieben worden. Was das Alter der beiden Hss. betrifft, so sprechen Erwägungen paläographischer Art, sowie gewisse lautliche und flexivische Erscheinungen für ziemlich späte Abfassung, etwa Mitte des 11. Jahrh.

Die Untersuchungen, die zu diesen Ergebnissen geführt haben, machen einen sehr zuverlässigen und vertrauensereckenden Eindruck. Sie geben mir zu besonderen Anständen keinen Anlass. Verdienstlich ist auch die Textausgabe selbst. Die vom Herausgeber gemachten Emendationen sind im allgemeinen sehr einleuchtend. Auch die Anmerkungen zum Text müssen als wertvoll bezeichnet werden.

IV. 105 f. hat die Vercelli-Hss. *and hine het þat him ne tweode no*; Gonser ändert *him* in *he* (wie in L.). Die Aenderung scheint mir aber unnötig, da *tweogan* häufig unpersönlich gebraucht wird. — XIV. 4 über *lofe bene* siehe Swaen, Archiv CXXIV S. 128 (anders, vielleicht besser Schlutter Engl. Stud. 41 S. 326). — S. 178 (Ann. zu Prolog 53). Ueber *hyrde* siehe Schlutter, Engl. Stud. 41 S. 323. — S. 183 (Ann. zu V. 198). Ueber *reccast tunge* siehe Schlutter, Engl. Stud. 41 S. 325.

Göteborg.

Erik Björkmann.

Le Chansonnier de l'Arsenal (trouvères du XIIe—XIIIe siècle). Reproduction phototypique du manuscrit 5198 de la Bibliothèque de l'Arsenal. Publications de la Société Internationale de Musique, section de Paris). Transcription du texte musical en notation moderne par Pierre Aubry, archiviste-paléographe. Introduction et notices par A. Jeanroy, Professeur à la Faculté des Lettres de Toulouse. Paris, Paul Geuthner und Rouart, Lerolle & Cie.; Leipzig, Otto Harassowitz. Lieferung 1 bis 3, in 4^o, je 32 S., Lichtdruck und 8, bezügl. 16 S. Umschrift. Preis jeder Lieferung 10 Fr.

Schon vor Jahr und Tag wies ich in dieser Zeitschrift (Dezemberheft 1908, Sp. 404) auf Aubrys Plan hin, die wichtigsten französischen Musikhandschriften des Mittelalters in photographischen Nachbildungen den Freunden und Bearbeitern mittelalterlicher Dichtung und Musik zugänglich zu machen. Nach der dort besprochenen vorzüglichen Wiedergabe der Bamberger Motettenhandschrift durfte man auf wertvolle Veröffentlichungen gefasst sein. Nunmehr liegen die ersten Lieferungen einer solchen Ausgabe vor; und ich will von vornherein feststellen, dass sie alle Erwartungen vollat erfüllen. Das Ganze verspricht eine Musterleistung nach der äusseren wie nach der inneren Sauberkeit zu werden.

Die Arsenalhandschrift Nr. 5198, aus dem 13. Jahrhundert stammend (Pa nach Raynauds, K nach Schwans Bezeichnung) ist in der Tat besonders geeignet, an die Spitze einer solchen Ausgabenreihe gestellt zu werden, einmal wegen der grossen Zahl erhaltener Melodien, dann aber auch wegen ihrer sorgfältigen Ausführung und leichten Lesbarkeit, die auch dem Anfänger ein bequemes Einarbeiten gestattet; hoffentlich erreicht die Ausgabe den Zweck, recht viele zur Beschäftigung mit der Musik als einem unentbehrlichen Bestandteil der mittelalterlichen Liederdichtung anzuregen. Eine Anweisung zum richtigen Verständnis der alten Notenschrift soll zwar dem Werke, wie es scheint, nicht beigelegt werden, aber dafür haben Aubry und Beck bereits anderwärts gesorgt, und natürlich wird jeder, der sich ernsthaft mit dem Werke beschäftigt, dabei noch nicht stehen bleiben, sondern sich auch um die grundlegenden Forschungen H. Riemanns kümmern. Dagegen steht zu erwarten, dass die literargeschichtliche Forschung durch die von Jeanroy in Aussicht gestellten Beigaben allerlei Förderung erfahren wird.

Die vorliegenden drei Lieferungen enthalten 96 Seiten Handschrift in ganz vortrefflichem Lichtdruck;

es ist eine wahre Freude, die Fortschritte zu beobachten, die auf diesem Gebiet im letzten Jahrzehnt gemacht worden sind. Auch die Wahl des Papiers ist sehr glücklich zu nennen, es lässt alle Einzelheiten der Handschrift aufs deutlichste hervortreten. Was den Inhalt betrifft, so sind es 59 Lieder des Königs von Navarra, 16 des Gace Brulé, 4 des Kastellans von Coucy, also lauter ausgesprochen höfische Dichtung von geringer persönlicher Färbung, wie das eben für die ganze Handschriftengruppe kennzeichnend ist. Es ergibt sich daraus für einen grossen Teil der Handschrift eine gewisse Eintönigkeit nicht nur der Texte, sondern auch der musikalischen Mache, und so möchte es manchem zunächst zweifelhaft erscheinen, ob ein Unternehmen, das vorzugsweise der Musikgeschichte dienen will, zweckmässig mit dieser Handschrift beginnen durfte; man darf aber nicht vergessen, dass bisher die wissenschaftlichen Veröffentlichungen altfranzösischer Liedmusik vorzugsweise der persönlicher ausgestalteten Kunst zugute gekommen sind. — Neben der Wiedergabe der Handschrift geht eine Umschrift in heutige Notenzeichen her mit durchgeführter Takt- und Massbezeichnung, also höchst bequem auch für den Nichtkenner, der natürlich nicht vergessen darf, dass hiermit über die handschriftliche Ueberlieferung hinausgegangen und das Feld der Vermutung betreten wird. Mit Hilfe von Aubrys und Becks Schriften über die sog. Moduslehre (vgl. diese Zeitschrift 29, 403—405; 30, 282—289) kann sich jeder verhältnismässig leicht über die Grundlagen dieser Erneuerung unterrichten; auch in seinem kürzlich erschienenen hübschen Buche *La Musique des Troubadours* (in *Les Musiciens célèbres*, Hrsg. v. Poirée, bei Renouard), auf das ich noch zurückkommen werde, hat Beck eine kurze Darstellung gegeben. Will der Leser aber vor aller Theorie sich erst eine Grundlage für das eigne Urteil schaffen, so wird er gut tun, eine Reihe Melodien ohne alle Rücksicht auf den Takt, mit gleichen Zeitwerten für die einzelnen Silben, selbst zu übertragen und dann erst die verschiedenen Möglichkeiten rhythmischer Gestaltung zu erwägen.

Die Arbeit des Herausgebers ist, wie ich durch genaue Nachprüfung der beiden ersten Lieferungen festgestellt habe, sehr sorgfältig. Wo zwischen Photographie und Umschrift Unterschiede bestehen, handelt es sich wohl durchgängig um bedachte Aenderungen. So gibt Aubry die zweite Zeile von Nr. 4 eine Terz tiefer als in der Handschrift, offenbar um Gleichheit mit der vierten Zeile herzustellen; ähnlich scheint der Fall bei Nr. 20 zu liegen, wo allerdings die Handschrift einen doppelten Schlüsselfehler aufweisen müsste, denn die erste Hälfte der vierten Zeile steht ausdrücklich der der zweiten gleich, während freilich die zweite Hälfte abweicht. Solcher Ausgleichungen findet sich eine ganze Anzahl; es ist doch wünschenswert, dass der Verfasser dieselben zusammenstellen und die Grundsätze seines Verfahrens erörtern möchte, denn der Neuling wird sonst leicht verwirrt. Uebrigens können wir nicht mit Sicherheit behaupten, dass die einander entsprechenden Zeilen musikalisch genau den gleichen Gang zeigen müssten; und umsoweniger, wenn, wie bei Nr. 8, die von Aubry geänderte Musikphrase im Abgesang noch einmal wiederkehrt. Noch mehr sind Aenderungen wie die in Nr. 29 und 39 einer Erklärung bedürftig, während andererseits solche wie in Nr. 11 und 19 sich ohne weiteres rechtfertigen. Im ganzen handelt es sich hier um text-

kritische Dinge, für die eine Ueberlieferung erst geschaffen werden muss; und so wichtiger ist es, dass der Herausgeber sich nicht in vornehmes Stillschweigen hüllt. Auch der Schreibgebrauch selbst verlangt vielfach nach einer Erläuterung. So kann man aus Aubrys Umschriften nicht ohne weiteres erkennen, wie weit er den Trennungsstrichen zwischen den Noten die Geltung von gemessenen Pausen zuschreibt. Für gewöhnlich scheint er es zu tun, aber gleich in Nr. 1 trifft es einmal anders, und so noch öfter; am Ende von Nr. 11, wo Aubrys Auffassung besonders deutlich hervortreten scheint, widerspricht der erste der drei Striche offenbar. Es sei also an den Herausgeber die Bitte gerichtet, dem Verständnis des Lesers etwas mehr zu Hilfe zu kommen, als er es in früheren Veröffentlichungen getan hat: nicht nur der Anfänger, auch der in der alten Musik bereits Bewanderte wird es ihm danken.

Das ganze Werk ist auf 15 bis 16 Lieferungen berechnet, von denen zwei auf Jeanroys literargeschichtliche und textkritische Beigaben entfallen sollen. Der oben angegebene Preis wird sich nach der Vollendung des Ganzen auf 250 Fr. erhöhen. Ich denke von Zeit zu Zeit die inzwischen erschienenen Lieferungen kurz anzuzeigen und schliesslich, wenn alles fertig vorliegt, eine zusammenfassende Würdigung zu geben, besonders auch auf die Beiträge Jeanroys und die Behandlung des Textes einzugehen.

Möge der schönen Arbeit ein ungestörter Fortgang und ein reicher Erfolg beschieden sein!

Eschwege a. d. Werra.

Georg Schläger.

Max J. Wolff, Molière, der Dichter und sein Werk. München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung. Oskar Beck. 1910.

Das Interesse an Molière ist in der letzten Zeit ausserordentlich rege geworden. Rigal 1908, Lafenestre 1909, Wolff 1910, im Zeitraum von drei Jahren, drei Werke über Molière, und sagen wir es gleich, jedes in seiner Anlage und Auffassung vom andern ganz verschieden. In diesem Wettstreit trägt aber der Deutsche — wir dürfen es mit Stolz behaupten — die Palme davon. Schon äusserlich macht Max J. Wolff's Molière einen viel vornehmeren Eindruck als seine beiden Nebenbuhler. Vom Beck'schen Verlag geschmackvoll ausgestattet, mit den zwei bekannten Bildern Molière's von Mignard geschmückt, in elegantem Einband, 601 Seiten Text, dem sich noch 20 Seiten Anmerkungen, ein Verzeichnis der sämtlichen vorkommenden Personennamen und der besprochenen und erwähnten Werke aus der Zeit Molières anschliesst — schaut es mitteilidig herunter auf den kleinen, nur mit einem Bild gezierten, zweihundert Seiten langen Lafenestre mit seiner kümmerlichen Bibliographie, und den schlichten in zwei harmlosen Hachettebänden im gewöhnlichen gelben Einband bescheiden auftretenden Rigal. Ja, wir Deutsche, die wir früher auf unsere Einfachheit so stolz waren, wir werden im neuen Kurs immer prunkhafter.

Aber der Inhalt von Wolff's Molière ist nicht minder gediegen. Eine gross angelegte Biographie mit einer eingehenden Einführung über Wesen, Zweck, Ursache der Komödie, wobei der Gegensatz zwischen deutscher und französischer Auffassung von Kunstwerken erörtert wird, das Alles aufgebaut auf breiter, kultureller Basis; Leben und Werk nicht getrennt von einander, sondern eng in einander verwoben wie in der Wirklichkeit und

mit Ausblicken nach rechts und links — so wenn von Molières Kindheit die Rede ist, ein fesselndes Bild des alten Paris, wenn vom Illustre Théâtre erzählt wird, eine Beschreibung der Theaterrichtungen der damaligen Zeit, wenn von den Wanderungen Molières berichtet wird, ein Blick auf die sonstigen Provinztruppen, im Kapitel über Molière als Hofdichter eine Schilderung des Verhältnisses des Königs zu ihm, nach der Besprechung der hervorragendsten Schöpfungen Molières ein besonderes Kapitel über Molière als Künstler und Mensch, im Zusammenhang mit dem „Eingebildeten Kranken“ eine Darstellung der medizinischen Wissenschaft in seiner Zeit, endlich im „Schluss“ bibliographische Winke, und einige wertvolle Bemerkungen über des Dichters Einfluss und Bedeutung. Dies die äussere Einteilung des neuen „Molière“. Wir hätten höchstens das Eine gegen sie einzuwenden. Im Kapitel über „Molière als Hofdichter“ wird Alles, was Molière an Stücken für den Hof geschrieben hat, zusammengestellt, auch Stücke, die weit später fallen, wie Psyché z. B. Dabei muss aber V. auf Personen zu sprechen kommen, die der Leser noch nicht kennt, so Armande Béjart und Baron; das ist aber nicht gerade geschickt. Sagen wir bei der Gelegenheit auch gleich, dass das Urteil Wolff's über diese Tätigkeit Molières's sehr scharf, ja zu scharf ist. Die Prinzessin von Elis ist ihm ein armseliges Theaterstück, Psyché nur ein Ausstattungs-drama, alle diese Pastoralen und Hirtenkomödien überhaupt, „unerschöpfliche Schöpfungen“, bei deren Betrachtung man sich eines bitteren Gefühls nicht erwehren könnte.

Wolff ist aber auch sonst in seinen Urteilen sehr schnell fertig mit dem Wort und sieht Alles leicht grau in grau. Molières Aeusserer findet er „abstossend hässlich, ja grotesk p. 461“. Molières's Satire gegen die Aerzte gilt nach ihm mutatis mutandis auch jetzt noch. Für die „Subjektivisten“ in Molières's Beurteilung hat er nur Spott und Hohn. Und doch ist er selber durchaus nicht frei von „Subjektivismus“. Ich würde ihm sogar als einen Bundesgenossen in dieser Hinsicht ansehen. Denn er erkennt subjektive Elemente in der Ecole des maris und der Ecole des femmes, ebenso im Misanthropen, am meisten im Eingebildeten Kranken. Der Kampf gegen die Aerzte, zuerst in Don Juan, fällt überhaupt zeitlich zusammen mit dem Tode von Molières's Freund La Mothe le Vayer, mit dem Tode seines Sohnes, mit seiner eigenen Krankheit; der „Eingebildete Kranke“ wird durch den „Elomire hypocondre“ hervorgerufen. Denn um der Satire Bonlangers de Chalussay's die Spitze abzubrechen, schreibt er den „Eingebildeten Kranken“. Hören wir Wolff selbst p. 568 ff.: „Wenn Molière selber eine Gestalt schuf, wie Bonlangers de Chalussay sie geplant, war das nicht der beste Beweis, dass dessen Spott ihn in keiner Weise berührte? . . . Lag nicht eine Erhebung über sein Leiden darin, wenn er es als eine Ausgeburt der Einbildung, als etwas Nichtwirkliches und Lächerliches hinstellte? . . . Aus der Bitterkeit des eigenen Elends schöpfte der Dichter die übermütigste und ausgelassenste Heiterkeit“. Sollte das etwa kein Subjektivismus sein?

Auch sonst begegnen wir bei Wolff einer scharfen, oft düstern, durchaus nicht immer gerechtfertigten Beurteilung. So ist das Gemälde, das er von der Kultur zur Zeit Ludwigs XIV entwirft, ganz schwarz in schwarz gehalten. Und es entfallen Wolff's Worte, die er bei ruhigerer Ueberlegung wohl gestrichen hätte. Er hält

die Zeit des Sonnenkönigs für „ein Jahrhundert der Heuchelei, der innerlichen Untreue, der künstlich gemachten Kultur, der gefältschten Empfindungen“ p. 12. „eine Zeit, die man nur mit dem sittlichen Zorn eines Juvenals hätte darstellen können“. Um Gotteswillen, war das wirklich so schlimm? Was sollen wir denn von der Zeit Ludwigs XV. sagen oder Napoleons III., wenn wir sofort mit derartigem schweren Geschütz auffahren? Es ist um so unberechtigter, als Wolff selbst an anderer Stelle von demselben Zeitalter z. B. sagt, dass die Regierung Ludwigs XIV. Frankreich einen Aufschwung sondergleichen brachte (p. 200) und folgendermassen fortfährt: „Die Binnenzölle wurden aufgehoben, die Staatsschuld von 53 auf 7 Millionen Livres vermindert, die Kopfsteuer herabgesetzt, die Hexenprozesse unterdrückt, Industrie und Handel begünstigt, und der Grundstein zu einem grossen Kolonialreich gelegt. Mit der Macht des Adels wurde energisch aufgeräumt, und Ludwig war arbeitsam. In seinem Staatsrate sassen nur die Minister, seine Verwandten und Maitresses hatten keinen Einfluss auf die Politik“. O Juvenal, wo bleibst Du mit Deinem sittlichen Zorn? Wolff hat sich so eingehend mit Shakespeare beschäftigt, dass er die Dinge oft zu tragisch nimmt. So z. B. auch die Gestalt Tartuffes. Der Heuchler ist ihm ein dämonischer Fanatiker, der vielleicht sogar nicht wissentlich heuchelt, „er könnte z. B. die Zerknirschung sehr wohl fühlen, wie alle Schwärmer, die zwischen Selbsterniedrigung und Begierde hin und her taumeln“. Für ihn ist alles Wille zur Macht und verhaltene Leidenschaft: für ihn wäre es die höchste Wollust, die Kälte der Elmiere zu überwinden. Also ein Art Richard III., der darauf versessen ist, die schwierigsten, unwahrscheinlichsten Eroberungen zu machen? Ich glaube nicht, dass das Molières's Auffassung war! Sonst hätte er Dorine von diesem Tartuffe nicht sprechen lassen, wie sie von ihm spricht. Dieser Tartuffe hätte nicht so behaglich gegessen, getrunken und geschlafen. Die Leidenschaft hätte ihn gefoltert und gequält, den Genuss an Speise und Trank hätte sie ihm geraubt.

Die langjährige Beschäftigung mit Shakespeare wird Wolff wahrscheinlich zu dieser Auffassung gebracht haben. Gar oft zieht er den englischen Dichter zum Vergleich heran und meistens auch mit Glück. So z. B. in seiner Einleitung, wenn er das Wesen von Tragödie und Komödie mit einander vergleicht und sagt, beide behandelten dieselbe Sache vom entgegengesetzten Standpunkte, die Tragödie von der erhabenen, die Komödie von der trivialen Seite. Othello sei die Tragödie der Eifersucht wie Sganarelle ou le cocu imaginaire die Komödie derselben Leidenschaft. „Beide von grundloser Eifersucht gequält, das Gefühl das gleiche, aber der eine, der hochherzige Mann, der grosse Feldherr von Venedig kann mit dem Verdacht in der Brust nicht leben, — die überhasteten Ereignisse führen zum Mord der schuldlosen Fran. — der andere, der Pariser Spiessbürger, bewaffnet sich zwar bis an die Zähne, aber ehe er zuschlägt, überlegt er sich die Sache reiflich und unterdessen klart sich Alles in der erfreulichsten Weise auf“. Freilich, sonst bin ich im Allgemeinen mit Wolff's Theorie, dass die Komödie stets in einem Zeitalter des Niedergangs aufkomme, nicht einverstanden. Gerade bei Molière ist das nicht der Fall. Als Molière auftritt, ist der Klassizismus im Werden begriffen. Molières's Komödie wirkt nicht bloss zersetzend, sie wirkt aufbauend wie Boileau's Satire: sie kämpfen für Wahrheit und Natur, und ver-

helfen ihnen auch zum Siege. Der Niedergang kommt später, in den achtziger Jahren, aber die sechziger Jahre sind eine Zeit des Aufschwungs für Frankreich. Darüber soll uns keine Theorie hinwegtäuschen.

Aber es wird mir schwer mit Wolff zu rechten. Sein Buch bietet sonst soviel des Guten und Vortrefflichen, dass die wenigen Punkte, in denen ich nicht mit ihm übereinstimme, dagegen verschwinden. Wenn er auch selber sagt, dass er in der Biographie neue Tatsachen nicht bringe, so beleuchtet er doch viele Vorgänge in Molière's Leben neu. An anderer Stelle werde ich noch darauf näher eingehen. Sagen wir nur auch gleich, um ja nicht ungerecht zu sein, dass Wolff, dem ich vorhin vorwarf, er sei manchmal zu düster, sonst in der Auffassung mancher Charaktere der Komödie völlig gerecht wird. So versteht er das Komische des Misanthropen aus der Zeit des Dichters selbst. Im 17. Jh. empfand man die aufbrausende Heftigkeit als störend. Sie verstieß gegen die guten Sitten; ein Mensch der über alles zeternde und schreie, musste lächerlich wirken. Daher konnte Alceste Lachen erregen, ohne dass die damaligen Menschen deshalb unmoralisch gewesen wären. Auch im Amphitryon und George Dandin sahen Molière's Zeitgenossen über das uns heutzutage anstößig erscheinende, sehr wohl hinweg. Der Bauer war kein Mensch und Amphitryon spielte in der phantastischen Welt der Götter. So teilt denn Wolff hier durchaus nicht den rigorosen Standpunkt Rigals. Er urteilt als Historiker. Seine Auffassung ist durchaus wissenschaftlich. Man sieht auf Schritt und Tritt, dass er über Alles, was er vorbringt, reiflich nachgedacht hat. Die Gründlichkeit und Sorgfalt der Vorarbeit schadet der Darstellung glücklicherweise nirgends. Das Buch liest sich leicht und angenehm. Polemik — soweit solche vorkommt — und Einzelheiten sind in die Anmerkungen verwiesen, sodass die Lektüre dadurch nicht beeinträchtigt wird. Wir sind sicher, dass das prächtige Werk einen grossen Leserkreis finden wird und beglückwünschen den Verfasser herzlich zu dem schönen Erfolg.

Bonn.

Heinrich Schneegans.

Gustave Lanson, L'art de la Prose. Paris. Librairie des Annales politiques et littéraires 1908. In-8°. VII + 304 S. fr. 3.50.

In dieser an feinsinnigen Stilanalysen reichen Folge von Einzeluntersuchungen über die Hauptprosaschriftsteller Frankreichs zeigt der gelehrte Kritiker an geschickt gewählten und erläuterten Proben, in welcher Richtung, unter welchen Einflüssen, die kunstmässige Prosa in Frankreich sich entwickelt hat. Er setzt als den Beginn einer zielbewussten kunstmässigen Ausübung der Prosa die Zeit der Frührenaissance an, während die strengen Formen der Poesie schon im Mittelalter zur Ausbildung einer selbständigen poetischen Kunstsprache drängten. Mit Alain Chartier, Christine de Pisan, den pedantischen „grands rhetoriciens“ beginnt die Prosa, bald in sklavischer Anlehnung, bald freier die antiken Muster nachzuahmen, während der künstlerisch veranlagte Lemaire de Belges in den anmutigen Schilderungen seiner Illustrations de Gaule Empfinden für antike Schönheit der Linien und Harmonie der Formen zeigt. Bei Rabelais offenbart sich zuerst die reinkünstlerische Freude an ausdrucksvollen, klang- und farbenreichen Wortverbindungen; die Satzglieder sind für ihn nicht allein der Ausdruck von sinnlichen und geistigen Vorstellungen, sie werden zu Individualitäten, der Künstler

berauscht sich am Klange der Worte. An diesen Meister der Prosa schliesst sich als Schöpfer einer individuellen Ausdrucksweise Montaigne, der Schöpfer des „art de se dire“, an, während die übrigen Prosaiker des XVI. J. nur kurz aber treffend charakterisiert werden. Hatte sich die Prosa im XVI. Jahrh. frei entwickelt, allen Einflüssen zugänglich, so bildet sich im XVII. Jahrhundert die „prose oratoire“ aus, zuerst mit schulmeisterlicher Aufdringlichkeit bei Balzac, dessen Stil treffend mit dem prunkvollen Stile Louis XIII. verglichen wird. Einfacher, edler in den Formen, der Bedeutung des Inhaltes angepasst, entwickelt sich die Prosa in der zweiten Hälfte des Jahrhunderts. Als besonders treffend und feinsinnig heben wir in diesem Teile der Arbeit Lanson's die Abschnitte über Pascal und Bossuet hervor, dessen Wirklichkeitssinn und feines Empfinden für Wohlklang und Harmonie gebührend hervorgehoben werden. Auffallend ist die Nichtbeachtung Saint-Simons, dem neben La Bruyère als Realist und Satiriker eine Erwähnung zukam. Ein besonderer Abschnitt ist den „Geures fixes“, dem Portrait und der Maxime gewidmet. Den Uebergang zur leichten, flüssigen, geistreichen Prosa des XVIII. Jahrhunderts bilden neben Fénelon, Schriftsteller wie Bussy-Rabutin, Hamilton. Ihren Höhepunkt erreicht diese Form der Prosa in den Erzählungen und Gelegenheitschriften, den Briefen Voltaire's. Besonders lehrreich sind die Ausführungen Lanson's über Voltaire's. Sprache und die „formes fixes“ des XVIII. Jahrhunderts, den philosophischen Conte, die Allegorien, Apologen, Dialogen und „facéties“. Rousseau, Bernardin de Saint-Pierre, Volney's „Ruinen“ bereiten Chateaubriand's Kunst vor. Das XIX. Jahrhundert ist die Zeit der kunstvollsten Ausbildung der Prosa. War die „Kunst“ bis dahin vornehmlich ein Mittel zur Erreichung des reinsten, schönsten, angemessensten Ausdruck des Gedankens oder diente sie dazu in den „vornehmen“ Gattungen, in der Prunkrede, wohlhabend, klangvolle Perioden zu schaffen, so wird die „Kunst“ im XIX. Jahrhundert das Ziel, nach dem der Schriftsteller zustrebt. Der Verfasser zeigt wie zielbewusst die Schriftsteller die Sprache der Prosa ausgestaltet haben und neue Ausdrucksmittel geschaffen haben, wie abwechselnd die Malerei, die Skulptur, Naturwissenschaften und zuletzt die Musik auf die Ausgestaltung des Wortschatzes, der Bilder, des Satzbaues eingewirkt haben.

Die Darstellung ist nicht streng systematisch, sondern dem Charakter der behandelten Werke und Schriftsteller entsprechend, werden Satzgestaltung, Satzrythmus, Bilder, Vergleiche, mit mehr oder weniger Ausführlichkeit behandelt. Ohne Vorurteile, frei seinem Empfinden folgend geht der Verfasser den bewussten Absichten oder den glücklichen Eingebungen des Künstlers nach von Alain Chartier bis zu Barrès und den Symbolisten. Sein Ziel dem Leser zu tieferem Eindringen in den Geist eines Schriftstellers, zum Verständnis der Schönheit, Angemessenheit der Form die Wege zu weisen, erreicht der Verfasser nicht allein durch Erläuterung von Textproben, sondern nicht zum Mindesten durch die lehrreiche Vorführung von Proben des „faux art“, in einem letzten Kapitel. Wie es neben den Meisterwerken der bildenden Kunst, schlechte charakterlose Kopien gibt, so stellt er neben die Meisterwerke eines Chateaubriand, und der Romantiker schwächliche oder lächerliche Nachahmungen, deren Trivialitäten und Absurditäten er uns durch kurze Kommentare greifbar macht.

So führt uns der Verfasser bald von Höhe zu Höhe durch einen der wichtigsten Abschnitte der französischen Literatur hindurch, bald lässt er uns von höherem Standpunkte aus das weite Gebiet der Literatur des letzten Jahrhunderts überschauen. Durch Ausblicke auf die Nachbargebiete, feinsinnige Vergleiche der Richtungen in der Literatur mit den Stilarten, die seit dem XV. Jahrhundert in Frankreich sich ablösen, wird uns die Entwicklung der Prosa verständlicher, das geheimnisvolle Zusammenwirken der Eigenart des Künstlers und der allgemeinen Kunst- und Geistesrichtung der Zeit klarer.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

A. Jeanroy, Les Études méridionales à la Sorbonne de 1830—1905. Leçon d'ouverture du cours de langues et littératures de l'Europe méridionale. (7 janvier 1910.) Extrait de la Revue politique et littéraire. (Revue Bleue) des 12 et 19 février 1910. 27 p.

Am 7. Januar 1910 hat der Lehrstuhl, der am 21. Oktober 1830 eigens für Claude Fauriel, den damals unbestritten besten Kenner fremdländischer Literaturen, von wohlmeinenden, ans Ruder gelangten Freunden geschaffen worden war, in dem treuen Schüler und Mitarbeiter unseres unvergesslichen Gaston Paris, dem Toulouser Professor A. Jeanroy — ziemlich unerwartet — einen neuen arbeitsfrohen Repräsentanten erhalten. Diese Berufung bedeutet für die Sorbonne einen glänzenden Gewinn und für den emsigen Gelehrten die Verpflichtung, auf neuem Arbeitsfelde seine Kraft und Geistesschärfe zu betätigen.

Für seine Antrittsvorlesung hat Jeanroy, wie schon einige Jahre früher (7. Dez. 1904) Abel Lefranc am Collège de France, einen historischen Rückblick auf seine sämtlichen Vorgänger zum Thema gewählt. Solche Rückblicke gestalten sich in doppelter Hinsicht äusserst lehrreich: sie fördern die kritische Abwägung der Leistungen hervorragender Gelehrter und gewähren zugleich Einsicht in die Entwicklung und den stufenweis fortschreitenden Ausbau der einzelnen Geistesdisziplinen.

Bei Claude Fauriel verweilt Jeanroy mit begreiflicher Vorliebe am längsten. Ist doch das Bild des wackeren Gelehrten dem Leser von Sainte-Beuves *Portraits Contemporains* (t. IV, 125—169) in seinen schönsten Zügen wohlvertraut und durch Galleys umfangreiches Werk: *Claude Fauriel, membre de l'Institut* (Saint-Etienne, 1909) neuerdings wieder in den Vordergrund des Interesses gerückt. Jeanroy lenkt die Aufmerksamkeit auf sein Vorlesungsprogramm, das leider kein volles Jahrzehnt umspannt; moderne Pfleger der Wissenschaft werden die geradezu unheimlich wirkende Vielseitigkeit des von Fauriel behandelten Materials beanstanden. Fauriel war eben nicht umsonst Literarhistoriker im wirbelreichen Zeitstrom der französischen Romantiker. Auch darf nicht übersehen werden, dass er erst mit 58 Jahren zum akademischen Lehramt berufen wurde, als bereits ein volles Menschenalter rastlos befriedigten, vielseitigen Wissensdranges hinter ihm lag. In ihm paarte sich ein eminentes Sprachgenie mit ungewöhnlicher geistiger Spannkraft. Jeanroy sichtet mit kundiger Hand sein positives Vermächtnis an die Nachwelt; es würde gering ausfallen, bliebe der „inoculateur d'idées“ ausser Acht — und vollends der edle, Andere selbstlos fördernde und anregende Menschenfreund.

Unter Fauriels Nachfolgern kann nur der ziemlich jung verstorbene Ozanam Anspruch auf Gelehrsamkeit

erheben. Dann folgen „lettrés: Benoit, Arnould, Chasles. Das wechselnde Gepräge des Zeitgeistes beeinflusst die jeweilige Verwaltung ihres anspruchsvollen Lehramtes. Erst 1879 trat eine gewisse Erleichterung der drückenden Last der erzwungenen, unvermeidlich oberflächlichen Vielseitigkeit ein. Un ministère animé d'un ardent esprit d'initiative et soucieux de compléter l'outillage de l'enseignement supérieur résolut de dédoubler l'ancienne chaire de littérature étrangère. Un décret en date du 30 décembre 1879 créa celle de „langues et littératures de l'Europe méridionale“. Auf diesem enger begrenzten, immerhin noch immensen Arbeitsfelde wirkte als erster: Emile Gebhart. Jeanroy nennt ihn „lettré“ mit dem Zusatze „artiste et psychologue“. Ob er ihn persönlich gekannt hat, wird nicht ersichtlich. Die Abschätzung seines eigenartigen Verdienstes lehnt sich an den geistvollen discours de réception des ehemaligen Unterrichtsministers R. Poincaré, Gebharts Nachfolger in der französischen Akademie (9. Dezember 1909). Im „Institut“ wie in der „Sorbonne“ ist Gebhart mit Jakob Burckhardt in Parallele gestellt; dieselbe fällt, da der Wahrheit die Ehre gebührt, nicht zu Ungunsten des grossen Baseler Forschers aus. Aber eine dankbare persönliche Erinnerung an Gebharts Vorlesungen während der année scolaire 1894—1895 veranlasst mich zu betonen, dass die Frische seiner pikanten Vorträge niemals erlahmte und dass die Fülle des Ausdrucks, die ihm spontan zu Gebote stand, selten erreicht, aber niemals übertrafen werden kann. Er war ein unvergleichlicher „causeur“.

In den Schlussworten äussert Jeanroy ein schlicht-bescheidenes Credo. Er kündigt keine gigantischen Bauten an wie sie Fauriel's Zeitgenossen mit naiver Zuversicht für möglich hielten. Mit stolzer Bescheidenheit verheisst er nur Steine zur Basis eines „grand édifice que d'autres mains ont commencé, que d'autres mains acheveront. Aber diese verheissenen Steine werden „solid“ sein wie alle Dienste, die er bisher der romanischen Philologie geleistet hat.

München.

M. J. Minckwitz.

Frederi Mistral's ausgewählte Werke, übersetzt und erläutert von August Bertuch. Zweiter Band. Nerto. Goldinseln. Kindheits-erinnerungen. Stuttgart und Berlin 1908. J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger. 8^o XVIII u. 258 S.

Der Cotta'sche Verlag hat es unternommen, die von August Bertuch in das Deutsche übertragenen Dichtungen Mistral's zu sammeln und in einer bis jetzt zweibändigen Ausgabe zu vereinigen. Der erste Band sollte das längst wohlbekannte und gerade durch B. bei uns bekannt und beliebt gewordene Jugend- und Meisterwerk, *Miréio*, in 5. Auflage enthalten, während der zweite, hier zu besprechende, ein ebenfalls schon längst übertragenes Werk, *Nërto* in 2. Aufl. (1. Aufl. Trübner 1891), jedoch, nach des Umdichters Gepflogenheit, mit zahlreichen Veränderungen und Besserungen bringt. Ihm ist als neue Gabe eine Auswahl aus den „Goldinseln“ angefügt, nebst den beiden aus der Kindheit des Meisters berichtenden ersten Kapiteln der Jugenderinnerungen.

Es ist überflüssig, die Nerto-Übersetzung einer Kritik unterziehen zu wollen, und auch über den 2. Teil des Buches sei nur soviel gesagt, dass er eine Auswahl von 12 Gedichten der „Isolo d'Or“ enthält, die sicher zu den schönsten der Sammlung gehören. Die meisten sind im Versmasse des Originals wiedergegeben, nur bei zweien, dem „Felsblock des Sisyphos“ und dem „Tod des Schmieders“, hat B. den Alexandriner durch den Hexa-

meter ersetzt, was namentlich für den ersten, antiken Stoff durchaus zu billigen ist. Es ist mit Recht dem Umdichter vornehmlich um eine Wiedergabe der poetischen Gedanken zu tun gewesen, darum hat er bei Stücken mit kurzen Versen, wie namentlich dem 'Tambour von Arcole' und dem 'Busspsalm', einige Reime geopfert.

Im einzelnen sei nur auf die prachtvolle Uebersetzung der 'Espousado' (Zornausbruch) hingewiesen: dieses Gedicht gehört zu denen, die in der ersten Auflage der Isclo fehlen, und enthält den trotzigen, hochgemuten Protest M.'s gegen alle diejenigen, die den Provenzalen den freien Gebrauch ihrer Mundart schmälern wollen.

Die beiden Kapitel aus den 'Erinnerungen und Erzählungen' werden ebenfalls jeden Leser erfreuen und in vielen das Verlangen wecken, das ganze Werk kennen zu lernen, entweder aus der Uebersetzung von E. v. Kraatz (Gretlein u. Comp. Leipzig), oder aber in einer der von M. selbst stammenden Fassungen, der französischen (Mes Origines. Mémoires et Récits) oder am besten der provenzalischen (Moun Espelido. Memòri e Raconte, beide Paris, Librairie Plon und Biblioth. des Annales pol. et litt. 1906).

Vielleicht bringt uns Bertuch in einer zweiten Auflage dieses Bandes noch einige weitere Gedichte von den 'Goldinseln', wie z. B. la Countesso, la Coupo, Roumanin, la Prègo -Dieù, und, was noch besser wäre, in einem weiteren Bande wenigstens Bruchstücke aus den bis jetzt noch nicht übertragenen Werken Mistral's.

Bremen.

O. Hennicke.

Calendau, ein provenzalisches Gedicht von Frederi Mistral. Deutsch von Hans Weiske. Halle a. S. Max Niemeyer 1909. 8°. 255 S.

Hans Weiske, der im Jahre 1907 eine Auswahl provenzalischer Lieder des Bauerndichters Charloun Rièu verdeutschte herausgegeben hat, hat sich nach diesem ersten, schönen Erfolge auf dem Gebiete der poetischen Uebersetzungskunst, dem im Literaturbl. 1907 Sp. 337 vom Referenten ausgesprochenen Wunsche gemäss, unverzüglich eine neue, grössere Aufgabe gestellt, die Verdeutschung von Mistral's 'Calendau', von dem bis jetzt blos Bruchstücke übertragen worden sind (der erste Gesang von Westenhöffer, Mülhausen, Bufe 1882 und verschiedene kürzere Stellen in N. Welters 'Frederi Mistral'). Mit dieser wohlgelungenen Arbeit ist er dem altbewährten Mistralinterpreten Ang. Bertuch als würdiger Bundesgenosse an die Seite getreten. Denn es ist dem Uebersetzer fast überall und bis in die Einzelheiten hinein gelungen, die poetischen Gedanken und Bilder der provenzalischen Vorlage getreu und in schöner deutscher Form wiederzugeben. Die Strophen- und Reimbehandlung ist die des Originaltextes.

Als eine Uebersetzungsprobe möge folgende, auf geratewohl gewählte Strophe (I, 18 vgl. S. 7 u.) dienen:

En pèd, esmougado, anturouso,
S'èro aubourado l'amourouso

Tant nourrido, en-liò mai dos torco de pèu blound
An courouma tant bello tèsto:
Talo dos branco de genèsto,
Rouso de flour. Mai de tempèsto
Aurié, ròn que sa caro, esclargi l'Aguieloun.

Da stand sie auf, erregt, die Hehre.
Nie hat der goldnen Flechten Schwere,

Nirgends die Lockenpracht so voll, so blond, so licht
Gleich den erblühten Ginsterprossen
Ein also schönes Haupt umflossen:
Im Augenblicke wär' zerflossen
Des Nordwinds Wolkenchar vor ihrem Angesicht.

Es mögen folgende Einzelbemerkungen gestattet sein:

Ges. I, v. 43 (S. 14, Z. 5) *dem Adler*, muss *den Adlern* heissen. — I, 60 (18, 10) für *der „heit'ren Wissens“* Kind lese man *des h. W. K.* — II, 2 (22 u.). Vom Sturm zerzauste Fichten 'fliegen', für *mounton à l'assaut*, das natürlich die Reimnot erfordert hat, ist nicht glücklich, wie überhaupt der dritte Reim des vorletzten Verses öfters besondere Mühe gemacht haben wird. Aus gleichem Anlass ist II, 18 (28 u.) ungenau: Bei seinen Worten feingeschliffen War ich als Sklavin tiefergriffen (*Quaud me parlavo, Jèu assentièu coume uno esclavo*); oder I, 11 (6, 5): Wie mir vor Lust die Nerven beben, für: *o regoumle de joio*. — V, 29 (91, 22): 'Fliehend der Thune gieren Schwallen' erscheint mir als eine unmögliche Konstruktion; warum nicht lieber: *fliehn vor der etc.?* Uebrigens ist der Plural von Schwall gewagt, wohl auch das Adj. *gier*, wiewohl etymologisch berechtigt; es könnte aber auch durch 'gier'gen' ersetzt werden. — V, 63 (100, 1) 'Weihtum' für *oracle* scheint eigene Bildung des Uebersetzers zu sein, aber nicht übel, ähnlich auch das Sbst. 'Sonnengrelle' (X, 38 = 189 u.). — VII, 1 (121, 5) würde ein Doppelpunkt statt des Semikolon zur Deutlichkeit beitragen. — X, 70 (197, 3 v. u.) dem 'geigen' der Heimchen möchte ich 'zirpen' oder 'singen' vorziehen. — XI (201, 4) 'Kliffe', die ags.-nord. Form des Wortes, um des Reimes willen, für Klippen ist reichlich kühn. — XI, 47 (211, 6) *Fougnarellen* sollte wenigstens mit Gänsefüsschen versehen, oder mit einer kurzen Anmerkung bedacht werden. Es ist natürlich ein altprovenzalischer Tanz, eigentl. 'Schmolltanz'. — XI, 58 (213 u.) *escamandre* 'das schöne Weib'; vielmehr die Teufelin, die Valandin. — XI, 74 (217 u.) 'ins Knie gestochen' gibt das Gemeinte undeutlich wieder, nämlich: von hinten in die Kniekehle gestossen und somit zu Fall gebracht. —

Diese kleinen Ausstellungen sollen den Wert der schönen Uebersetzung nicht herabmindern, dagegen soll noch ausdrücklich anerkannt werden, dass die grossen Schwierigkeiten, die sich dem Uebersetzenden überall bieten, zumeist wohl in dem Gesange 'der Thunfischfang', glücklich gelöst sind.

Die Anmerkungen sind geflissentlich kurz gefasst und fassen auf den von Mistral im Original gemachten Angaben. Mir erscheint es indessen empfehlenswert, sie bei einer zweiten Auflage des vorliegenden Buches einer Durchsicht daraufhin zu unterziehen, ob nicht in aller Kürze dem mit der provenzalischen Topographie und Geschichte nicht ganz vertrauten Leser noch mancher nützliche Wink gegeben werden könnte. So wären z. B. da und dort Hinweise auf andere Dichtungen Mistral's, Mirèio, Nèrto, 'Goldinseln', Rhonelied, Königin Johanna angebracht. Endlich möchte ich den Wunsch aussprechen, dass die Strophen der einzelnen Gesänge numeriert würden, was allerdings nicht minder für die Originalausgabe gilt.

Wenn auch Weiskes Calendau-Uebersetzung zunächst für einen grösseren Leserkreis bestimmt ist, den sie mit der hohen Schönheit der allerdings mit einigen Herbheiten

und Längen behafteten Dichtung Mistral's vertraut machen will, so wird sie auch dem Romanisten eine hochwillkommene Gabe sein.

Bremen.

O. Hennicke.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 124, 12: Adolf Müller, Gedenkrede auf Karl Sachs, gehalten in der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen am 26. Oktober 1910. (Mit Portrait). — Andr. Heusler, Zeitrechnung im Beowulfepos. — Reinr. Lohre, Otto Ludwig u. Charles Dickens. — Friedr. Brie, Die erste Übersetzung einer italienischen Novelle ins Englische durch Henry Parker, Lord Morley. — A. L. Stiefel, Zum Einfluss des Erasmus auf die englische Literatur. — G. Sarrazin, Zur Biographie und Charakteristik v. George Peckle. — H. E. Sandison, Quindecim signa ante indicium. A contribution to the history of the Latin versions of the legend. — Jak. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. (Mit 3 Karten). — Georg Wenderoth, Paul Fleming als Petrarkist. — Hermann Bräuning, Über die Heirat der Maximiliane von La Roche. — A. E. H. Swaen, Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac, 14, 4. — Charlotte C. Stopes, 'The Theatre'. — John Livingston Lowes, 'As by the whelp chasted is the leoun'. — Leo Jordan, Zu Cyranos L'autre monde. — Martha Langkavel, Eine interessante Ähnlichkeit zwischen Gedanken Voltaires und Goethes. — Walter Benary, Zu *assailir la linace*. — Verzeichnis romanischer Etymologien. — Bearbeitungen u. kurze Anzeigen: Sigmund Feist, Deutsche Wörterbücher: 1. Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage, vollständig neu bearb. von Karl von Bahder, Herman Hirt und Karl Kant. Hrsg. von Herman Hirt. 1. Band, A—K; 2. Herman Hirt, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache; 3. Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. u. verm. Aufl.; 4. Richard Loewe, Deutsches Wörterbuch. — Johs. Neuhaus, Wied, Dänische Konversationsgrammatik. 2. verbess. Aufl. — Willi Spletstösser, Englische Schulbücher: 1. A. Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz; 2. R. J. Morich, Der englische Stil; 3. H. Alexander Clay u. Oskar Thiergen, Across the Channel; 4. Liane Becker, Newest method for learning easily the German language; 5. Georg Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl; 6. A. Lindenstead, The heroes of English history and what are understood as such. From Egbert to Edward I.; 7. H. Friedr. Haastert, Englische Prosa-Schriftsteller aus dem 17., 18. u. 19. Jahrhundert; 8. G. A. Henty, Both sides the Border, a tale of Hotspur and Glendower. Hrsg. von Hans Ströhmeyer; 9. G. A. Henty, With Clive in India or the beginnings of an empire. Hrsg. von G. Opitz; 10. Mrs. Gaskell, Cranford. Hrsg. von G. Opitz; 11. Tip Cat by the author of 'Lip', 'Pen', 'Our little Ann', 'Dear' etc. Bearbeitet von K. Horst; 12. Jerome K. Jerome, Fact and fiction, sketches, tales and play in prose. Ed. by Kurt Schladebach; 13. Charles Kingsley, Westward ho! Hg. von Joh. Ellinger; 14. Frances Webster, The island realm or Günter's wanderyear. Being scenes from English life. With introd. and notes by R. W. Reynolds; 15. Chambers's History of England, 55 B. C. to the present time. Für den Schul- und Privatgebrauch hergerichtet von J. Klapperich; 16. Charles Dickens, Paul Dombey, from 'Dombey and Son'. Ausgewählt u. erklärt von J. Klapperich; 17. Samuel Rawson Gardiner, Oliver Cromwell. Hrsg. von A. Greeff; 18. William Hunt, The American war of independence. Bearb. von Dr. Weber; 19. Edward Channing, From Lincoln to Mac Kinley, forty-one years of the history of the United States. Hrsg. von Dr. Péronne; 20. Samuel Smiles, Self-help. Hrsg. von A. von Roden; 21. Gerhard Budde, Philosophisches Lesebuch für den engl. Unterricht der Oberstufe. 22. Louis Hamilton, The English newspaper reader. — W. Meyer-Lübke, D. Brezzi, Dell'origine e natura del linguaggio ossia etimologia della lingua latina coi rapporti tra l'idea e le radici delle parole. — Willh. Heraeus, Ars Malsachani. Traité du verbe publié d'après le ms. lat. 13026 de la Bibliothèque Nationale par M. Roger. — Leo Jordan, Eugen Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. — Arth. Ludw. Stiefel, Emil Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands mit einer deutschen Ueber-

setzung der altfranzösisch-Versnovelle und einem Anhang. Die 'Kastellan von Conci-Sage' als 'Gabrielle de Vergi'-Legende. — K. Jaberg, R. Ekblom, Etude sur l'extinction des verbes au prétérit en -si et en -ni en français. — C. A. Hinstorff, Dubislav, Book und Gruben. Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. Ausgabe D. — Ph. Aug. Becker, Gerhart Mehlhior, Der Achtsilbler in der altfranzösischen Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. — P. de Mugica, Literatura critica, por Mariano Aramburo. — Verzeichnis der von Anfang Januar bis Ende März 1910 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften mit kurzen Anzeigen: C. Salvioni, Commemorazione di G. J. Ascoli, letta nella annuale seduta solenne del R. Istituto Lombardo, il 13 gennaio 1910 (I. M.). — R. A. Williams, Uniformity in languages and language study (A. B.). — Paul Maas, Frühbyzantinische Kirchenpoesie (A. B.). — H. Jacobius, Luftschiff und Pegasus, der Wiederhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössisch. Literatur (I. M.). — The Carnegie trust for the universities of Scotland, 5th annual report (1908/09) (A. B.). — Revue de l'enseignement des langues vivantes (H. M.). — Leon Polak, Untersuchungen über die Siegfriedsagen (A. B.). — F. Kaufmann, Deutsche Grammatik (W. Nickel). — Fr. E. Brandstater, Märkisch-westfälische Ortsnamen (W. Nickel). — F. Ranke, Die deutschen Volkssagen (A. B.). — A. Bachmann, Mhd. Lesebuch mit Grammatik und Wörterbuch. 4. Aufl. (W. Nickel). — Th. Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur. Supplement (W. Nickel). — Das Nibelungenlied, Uebersetzung von Karl Simrock. Hrsg. von Georg Holz (W. Nickel). — Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trauerspiel. Hrsg. u. erläutert von Rob. Petsch (A. B.). — Wielands Gesammelte Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaften, II. Abteilung: Uebersetzungen (A. B.). — Ernst Stadler, Wielands Shakespeare (A. B.). — J. M. R. Lenz, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Ernst Levy, I. Bd.: Dramen (R. M. Meyer). — J. H. Senger, Der bibl. Ausdruck in den Werken Heinrich von Kleists (W. Nickel). — E. Havenstein, Friedr. v. Hardenbergs Aesthetische Anschauungen (R. M. Meyer). — Ludwig August Frankl, Erinnerungen. Hrsg. von Stefan Hock (A. B.). — Eugen Wolbe, Ludwig Aug. Frankl, der Dichter und Menschenfreund (A. B.). — Hugo Andriessen, Poetische Auslese (A. B.). — P. Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise. — H. Mutschmann, A phonology of the north-eastern Scotch dialect. — Beowulf. Hrsg. v. Holthausen. 2. Aufl. — W. H. Clawson, Ballad and epic. — F. Fehlaner, Die engl. Uebersetzungen v. Boethius' 'De consolatione philosophiae'. — Loring Holmes Dodd, A glossary of Wulfstan's homilies (E. Björkman). — Paul Hoffmann, Das gramm. Genus in Laamons Brut (W. D.). — J. J. Jusserand, Piers Plowman, the work of one or of five? — J. S. P. Tatlock, The Harleian ms. 7334 and revision of the Canterbury tales. — G. S. Kittredge, The date of Chaucer's 'Troilus' and other Chaucer matters. — John Holgkin, Proper terms: an attempt at a rational explanation of the meanings of the collection of phrases in 'The book of St. Albans', 1408, entitled 'The compaignys of bestys and fowlys', and similar lists. — Eduard Eckardt, Die Traktat- und Ausländertypen des alteren engl. Dramas. — Wils's Arte de rhetorique 1590. Edited by G. H. Mair. — Konrad Wolk, Geschichte und Kritik des englischen Hexameters. — Malone Society reprints 1909. Iphigenia at Aulis translated by Lady Lumley. — John Phillip, The play of patient Grissell. — W. Franz, Shakespeare-grammatik, 2. Auflage. — Matthias Levy, William Shakespeare und Timothy Bright. — Shakespeare in deutscher Sprache. Hrsg. von Friedrich Gundolf. — Shakspeare's Sonette. Hrsg. v. Eduard Sanger. — A. Baltzer, Die schönsten Sätze v. W. Shakespeare. Uebersetzung u. erläutert. — Elisabeth, Die beiden ersten Hamletquartos. — Pericles. Edited by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. — Cymbeline. Edited by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. — K. Kottas, Thomas Randolph. Sein Leben und seine Werke. — Marie Pabisch, Picaresque dramas of the 17th and 18th centuries. — Sir William Temple's essays 'On ancient and modern learning' and 'On poetry'. Edited by J. F. Spingarn. — Erich Poetzsche, Samuel Richardsons 'Belesenheit' (W. Dibelius). — G. M. Godden, Henry Fielding — Ferdinand Putschli, Charles Churchill, sein Leben und seine Werke. — Leopold Brandl, Erasmus Darwins 'Botanic garden' —

Lord Beaconsfield (Disraeli), Contarini Fleming, ein psychologischer Roman, übersetzt und eingeleitet von O. Boy. — Kurt Horn, Studien zum dichterischen Entwicklungsgang Dante Gabriel Rossettis. — Lindenstead, Sketches from professional life in England. — Francis Greenwood Peabody, The approach to the social question (A. B.). — Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau, tome quatrième, 1908. — Deux anciens poèmes inédits sur saint Simon de Crépy, publiés... par E. Walberg. — Les Amours de P. de Ronsard Vendomois commentés par Marc Anton de Muret. Nouvelle édition publiée d'après le texte de 1578 par V. Vaganay, précédée d'une préface par M. Jos. Vianey. — Correspondance de J.-J. Rousseau avec Leonard Esteri p. p. P. Esteri et E. Ritter. — Mémoires inédits de Lamartine (1790—1815). — P. Rajna, Una rivoluzione negli studi intorno alle 'Chansons de geste'. — W. Küchler, Empfindsamkeit und Erzählungskunst im Amadisroman. — M. Augé-Chiquet, La vie, les idées et l'œuvre de Jean-Antoine de Baif. — Les Amours de J.-A. de Baif ('Amours de Méline'), édition critique par M. Augé-Chiquet. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne, 1500—1900. II.: Dix-septième siècle. — Fr. Lachèvre, Le libertinage devant le parlement de Paris: Le procès du poète Théophile de Viau. — Ch. Drouhet, Le poète François Mainard, étude critique d'histoire littéraire. — F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole. — P. Sakmann, Voltaire Geistesart und Gedankenwelt. — A. Counson, Chateaubriand en Belgique. — F. Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900. Tome III. — G. Laverrière, Le parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. — G. Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1750 zusammengestellt. — A. Schenk, Table comparée des observations de Callières († 1717) sur la langue de la fin du XVIIe siècle. — J. Jeanjaquet, L'extension du français et la question des langues en Suisse, bibliographie analytique. — E. Ulrich, Grammaire classique de la langue française contemporaine.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 6: O. F. Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung II. — R. M. Meyer, Alte und neue Literaturgeschichte. — Hans Hecht, Shakespeare u. die deutsche Bühne der Gegenwart II. — K. v. Etmayer, Geographia raetica. Versuch einer kritischen Ortsnamensystematik II.

Neuphilologische Mitteilungen 1910, 3/4: A. Wallensköld, Adolf Tobler. — W. Söderhjelm, Bemerkungen zur Disciplina clericalis und ihren französischen Bearbeitungen. — J. Aawik, L'insuffisance de la dérivation française. — Besprechungen: A. Wallensköld, Nyrop, Fransk Verslaere i Omrids. — Ders., Brmöt, Histoire de la langue française III. — A. Långfors, Lage F. W. Staël von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias. — A. Wallensköld, Breimeier, Eigenheiten des französischen Ausdrucks u. ihre Übersetzung ins Deutsche. — M. W. Ohquist, Deutsche Prosa und Dichtung.

Die Neuen Sprachen XVIII, 2: Bernh. Fehr, George Meredith (1828—1909), der dichter der Evolution. — Ludw. Geyer, Wieder einiges zum Kapitel „Ferienkurse“. — Berichte: Ed. Haucek, X. Hauptversammlung des Neuphilolog. Provinzialverbandes Hessen-Nassau, Corbach, 18. Mai 1909. — H. Reichard, Neusprachliche Vereinigung in Frankfurt a. M. — Besprechungen: Willibald Klatt, Französische Lektürestoffe. A. Für deutsche Schulen. a) Geschichtliches. 1. Michelet, Jeanne d'Arc (K. Kühn u. S. Charléty); 2. Duruy, Le Siècle de Louis XIV (V. Schliebitz); 3. Voltaire, Le Siècle de Louis XIV (O. Köhler). b. Novellistische u. dramatische Literatur. 1. Lamartine, Graziella (H. Glinzer); 2. Scribe, Le Verre d'eau (Friedrich); 3. Bastier, Chrestomathie dramatique. B. Für englische Schulen. a) Moralphilosophie, Satire u. 3. 1. La Bruyère, Les Caractères ou mœurs de ce siècle (E. Pélissier); 2. Pensées, Maximes et Réflexions de Pascal, La Rochefoucauld, Vauvenargues (A. F. Baker). b. Novellistische Literatur, Märchen, Dramen. 1. M^{me} de Baur, Michel Perrin (F. Lutton Carter); 2. R. Topffer, Le Lac de Giers (F. Lutton Carter); 3. M^{me} d'Aulnoy, L'Oiseau bleu (E. T. Schoedelin); 4. E. Laboulaye, Poucinet (F. W. Odgers); 5. Molière, L'Avare (O. H. Fynes-Clinton). — Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben. 1. Bd. 1: Gobineau, Les Amants de Kandahar (M. F. Mann); 2. Bd. 3: P. Arène, Contes de Provence (L. Petry); 3. Bd. 7: D. Diderot, Sur la Peinture (L. Petry). — Paul Wüst, Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch (K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant). 1.

— S. Schwarz, Fr. Blatz, Neuhochdeutsche Schulgrammatik für höhere Lehranstalten (G. Stultz); R. Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache (Cl. Klöpffer); H. Düntzer, Erläuterungen zu den deutschen Klassikern (G. Ellinger); P. Strzemska, Kleine Poetik; A. Calmberg, Die Kunst der Rede (H. Utzinger); K. Turmhirz, Poetik. — M. Krummacker, Vêlhagen & Klasing, Bielefeld, English Authors: 1. Harwarden, Things will Take a Turn (F. Kundt); 2. Edgeworth, Drei Erzählungen (E. Grube); 3. F. H. Burnett, Sara Crewe (B. Klatt); 4. Tip Cat, by the Author of Lil. &c. (K. Horst); 5. A. Hope, Select Stories (Haastert). — Vermischtes: O. Schulze, Ueber die Stellung gewisser Satztheile und Sätze zwischen Hilfsverb und Partizip im Französischen. — Pannocelli-Calzia, Experimentalphonetische Randschau, 25. — W. V., Ferienkurse 1910.

Zs. für französischen u. englischen Unterricht IX, 2: Christoph Beck, Die neueren Sprachen in den Markgrafentälern Ansbach und Bayreuth (Schluss). — Lescocur, La Division et l'Organisation du territoire français (Conclusion). — Baumann, Gedächtnisforschung u. Sprachunterricht. — Siepmann, Education in England and abroad. — Kaluza, Richard Wülker †. — Thurau, Adolf Tobler †. — Fritz Schwarz, Zur Förderung des französischen Unterrichts am Gymnasium. — 14. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes in Zürich vom 16. bis 19. Mai 1910. — Literaturberichte und Anzeigen: Brandenburg, Kiene, Der unheilvolle Konflikt. — Ders., La Fontaine, Ausgewählte Fabeln, hrsg. von Kötz. — Ders., Siepmann's Classical French Texts: 1. Pensées, Maximes et Réflexions de Pascal, La Rochefoucauld, Vauvenargues ed. by Alfr. Baker; 2. L'Avare, Comédie par Molière ed. by Fynes-Clinton. — Ders., Wershoven, Liliput-Wörterbücher. I. Deutsch-Französisch. II. Französisch-Deutsch. — Thurau, Belouin, Der Franzose (1747). Contribution à l'histoire des Français en Allemagne. — Glüde, Drangelattes, Bemerkungen über den Stil in Alphonse Daudets Lettres de mon moulin. — Ders., Stier, Le Collégien français. — Ders., Banderet u. Reinhard, Lehrbuch der französischen Sprache. — Ders., Kittkewitz, L'Apprenti. Französische Grammatik für Handels-, Gewerbe- und kaufmännische Fortbildungsschulen. — Kaluza, Bayer, Shakespeare dramai hazánkban. — Jantzen, Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. — Ders., Franz, Shakespeare-Grammatik. — Ders., Koepfel, Deutsche Strömungen in der englischen Literatur. — Zeitschriftenschau: G. Thurau, Revue de l'Enseignement des Langues Vivantes. — A. Winkler, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien.

Modern Language Notes XXV, 5: John W. Cunliffe, Browning's Christmas Eve. — W. Kurrelmeyer, Doppeldrucke von Schillers Jungfrau von Orleans II. — Gilbert Chinard, Une nouvelle source d'Atala. — Carleton Brown, The Vernon Disputisoun Bytwene a Christenemon and a Jew. — Al. F. Chamberlain, Child-Language. — A. A. Livingston, An Important Contemporary Cultivator of the Venetian Dialect: Orlando Orlandini. — C. F. Tucker Brooke, On Othello V, II, 154 ff. — Reviews: H. R. Lang, Buchanan, Calderon's La Vida es Sueño. — Charles M. Hathaway, Tennant, Ben Jonson's New Inn or The Light Heart. — G. C. Keidel, Morel, Essai sur le développement des bibliothèques publiques. — W. W. Lawrence, Schücking-Heyne, Beowulf. — Correspondence: C. G. Child, Translation of an Old English Verse. — G. L. Kittredge, Antigone's Song of Love; Milton and Roger Williams. — Elizabeth Merrill, The Time of Noon. — M. S. Gerver, Chantecler. — Stanley L. Galpin, Guillaume de Guileville and the Roman de la Rose. — J. W. Kuhne, On an Acrostic in Villon.

Publications of the Modern Language Association of America XXV, 2: Harry Morgan Ayres, Shakespeare's Julius Caesar in the Light of some other Versions. — Rob. K. Root, The Date of Chancer's Medea. — Herbert E. Cory, The Golden Age of the Spenserian Pastoral. — J. P. Wickersham Crawford, Un Hijo que Negó á su Padre. — Stanley Leman Galpin, On the Sources of Guillaume de Deguileville's Pèlerinage de l'Ame. — Karl Young, Observations on the Origin of the Mediaeval Passion-Play. — John C. Ransmeier, Uhlant's Fortunat and the Histoire de Fortunatus et de ses Enfants.

Studies in Philology published under the direction of the philological club of the University of North Carolina Vol. V: Oliver Towles, Imprecation as a means of Emphasis in Old French Chansons de Geste. — James Finch

- Royster. An Example of Secondary Ablaut in the English Weak Verb. — Palmer Cobb. Hebbel's Julia a Forerunner of the Modern Drama. Chapel Hill, The University Press.
- Transactions of the Philological Society** 1907-10, part II: John W. Evans, The meanings and synonyms of Plumbago. — A. S. Napier, An Old English vision of Leofric, earl of Mercia. — Weekly, Anglo-romance etymologies. — Skeat, On Kersey and Linsey. — Weekley, More Anglo-French etymologies. — Westlake, On the old plurals in Frisian and the Old Germanic suffix *in*. — Part III: J. Hodgkin, Proper terms: an attempt at a rational explanation of the meanings of the collection of phrases in 'The book of St. Albans', 1468, entitled 'The compaignys of beestys and fowlys', and similar lists. 187 S.
- Studi di filologia moderna** III, 1-2: Vitt. Buonanno, Fischart e Rabelais. — Camille Pitoulet, Une plainte inédite d'un réactionnaire espagnol du XVIème siècle. — Camillo Cessi, Due spunti ellenistici nei Carmi del Foscolo. — Cronaca. — Spoglio internazionale e sistematico delle Riviste. — Bibliografia sistematica internazionale dei più notevoli scritti di lingue e letterature romanze, germaniche, anglosassoni, nordiche, slave, orientali moderne ed extra-europee, pubblicati entro il 1909.
- Indogermanische Forschungen** XXVII 3/4 und Anzeiger 1: W. van Helten, Zur germanischen Grammatik 1: Zum westgermanischen *hic*-Pronomen; 2: Weiteres zum Sieversschen Gesetz über den konsonantisch. Auslaut im Gotischen; 3: Zu urwestgerm. *-a, -a(?)* in gedeckter Endsilbe; 4: Zum vorgermanischen Uebertritt der alten adjektivischen Flexion in die pronominale und Verwandtes. — Stern, Die Kingersprache (Alb. Thumb). — W. Eberhart, Beiträge zur Lösung des Sprachrätsels (J. Janko). — H. Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen (Thurneysen). — R. Thurneysen, Handbuch des Altirischen (J. Vendryes). — W. Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Abt. 2. Hälfte (J. Janko). — H. Schönhoff, Emsländische Grammatik (Pr. Lessiak).
- Zs. für deutsche Philologie** 42, 2: Fr. Kauffmann, Braut u. Gemahl. — G. Graber, Heinrich von dem Turlin und die Sprachform seiner Krone. — R. Kappe, Hiatus u. Synalöphe bei Otrifrid (Schluss). — H. Gering, Altnordisch *r*. — Besprechungen: H. Gering, Neuere Schriften zur Runenkunde (L. Wimmer, De danske runemindesmaerker I, I, IV, 2; M. Olsen und H. Schetelig, En indskrift med aeldre runer fra Floksand i Nordhordland; M. Olsen, Tryllemærne paa et vævspjæld fra Lund i Skaane; O. v. Friesen och H. Hansson, Kylværstener). — W. Jürgensen, Wehrhan, Kinderlied u. Kinderspiel. — A. Götze, Moser, Historisch-grammat. Einführung in die frühneuhochdeutschen Schrift-dialekte. — R. M. Meyer, Draeger, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. — B. M. Olsen, Bley, Eiglastudien. — G. Ehrismann, Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare.
- Zs. für den deutschen Unterricht** 24, 5: Georg Berlit, Noch einige Kleinigkeiten aus Rud. Hildebrands Nachlass. — R. Stübe, Zur Kulturpsychologie der Volksdichtung. — G. Fittbogen, Der lyrische Knittelvers des jungen Goethe. — Berth. Schulze, Das Bild als Leitmotiv in den Dramen Kleists und anderer Dichter. — Wehnert, Frühlingsglaube. — Ewald Reinhard, Dichter als Maler.
- Arkiv för nordisk filologi** XXVI, 1 Magnus Olsen, En forelesning af Sophus Bugge over Gndrúnarkvæða II 22. — Ders., *Tjosnar og tjosnublát*. — R. C. Baer, Die Geschichte von Sigurðr Slefa. — Elov Hellquist, Ytterligare om ortnamnen på *inge*. — Jón Jónsson, Merki 'Lodbrókarsona'. — Holger Pedersen, Annälan av 'Sproglige og historiske Afhandlinger viede Sophus Bugges Minde'. — C. W. von Sydow, Annälan av 'E. Ohrt, Kalevala I, II'. — Amund B. Larsen, Annälan av 'Etymologisk ordbog over det norrøne sprog på Shetland. Af Jakob Jakobsen'.
- Studier i nordisk filologi utgifna genom Hugo Pipping**. Första bandet. Skrifter utg. av Svenska litteratursällskapet i Finland. XCII. Helsingfors 1910. VI, 52 + 24 + 283 S.: E. Lidén, Aeldre nordiska tillnamn. — H. Pipping, Fornsvensk lagsprak. — R. Saxén, Finlandska vattendragsnamn.
- Maal og Minne**. Norske studier. Utg. ved Magnus Olsen. 1910. I. hefte: Axel Olrik, Irminsul og gudestøtter. — H. Falk, Fortsatte studier over gammelnorsk husbygning.

— K. Liestøl, Nynorsk maalføring i tale og skrift samanlikna med gamalnorsk. — H. Eitrem, Henrik Ibsen. Henrik Wergeland.

- Jahrbuch der Deutschen Shakespearegesellschaft** 46: A. Brandl, Jahresbericht für 1909/10. — Th. Vetter, Shakespeare und das Volk. — M. J. Wolff, Shakespeare und die Commedia dell'arte. — Charlotte C. Stopes, A Lampoon on the Opponents of Essex 1601. With Notes. — G. Becker, Lady Lumley's Uebersetzung von Euripides' Iphigenie in Aulis. — J. Huizinga, Rosenkranz und Gölbnstern. — E. Kilian, Eine neue Shakespeare-Bühne. — G. R. Kruse, Shakespeare u. Otto Nicolai. — Charl. C. Stopes, Shakespeare's Fellows and Followers. — Herm. Conrad, Bemerkungen zu W. J. Lawrence's Aufsatz 'Title and Locality Boards'. — G. Sarrazin, Shakespeare in Mailand. — M. P. Tilley, A Passage in Love's Labour's Lost. — J. de Perott, Noch eine ex. Quelle zum Heiligen Dreikönigsabend. — H. Conrad, Die Erzählung von Gamelyn als Quelle zu Shakespeare's 'As You Like It'. — A. E. H. Swaen, The Cobbler's Jig. — C. C. Stopes, Elizabeth's First Gift to the Earl of Essex. — A. Fresenius, Necker u. Shakespeare. — G. Becker, Spanisches und englisches Drama. — J. A. Worp, Die englischen Komödianten Jellinus und Rowe. — Ch. W. Wallace, Gervase Markham, Dramatist. — Nekrologe: Adolf von Sonnenfahl (H. Richter). — Adalbert Matkovsky (A. Klaar). — Alexander Roempler (H. Richter). — Theaterschau. — Friedrich Brie, Dissertation- und Programmschau. — C. Grabar, Zeitschriftenschau. — Bücherchau: M. Gothein, The Cambridge History of English Literature. — Ch. Gachde, Russe, Das Drama. — E. Koepfel, Creizenach, Geschichte des neueren Dramas IV. — R. Fischer, Mark Twain, Is Shakespeare Dead? — G. B. Churchill, Tannenbaum, Was Shakespeare a Gentleman? — A. Brandl, Swinburne, Three Plays of Shakespeare. — Ders., Swinburne, Shakespeare. — A. v. Weilen, Perlmann, Eine neue Hamlet-Auffassung. — A. Brandl, Subbaran, Hamlet Unveiled. — W. Keller, Meinc, Oertliches und zeitliches Colorit in Shakespeare's Römerdramen. M. Gothein, Shakespeare-Sonette. Umlichtung von St. George; Shakespeare-Sonette. Uebersagen von E. Sanger. — G. B. Churchill, Kabel, Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — A. Brandl, Pollard, Shakespeare's Folios and Quartos. — Ders., Robertson, Montaigne and Shakespeare. — H. Conrad, Kaluza, Englische Metrik. — M. Gothein, Gleichen-Russwurm, Shakespeare's Frauen-gestalten. — G. B. Churchill, Wood, The Stage History of Shakespeare's King Richard III. — K. Jahn, Behtlingk, Shakespeare und unsere Klassiker. — Ders., Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt. — I. Schücking, The Shakespeare Allusion Book. — A. Brandl, Sheavyn, The Literary Profession in the Elizabethan Age. — R. Fischer, Zwei Bücher über moderne Insezierung: Fuchs' Revolution des Theaterlebens. Alt's Künstlertheater. — A. Brandl, Albright, The Shakespearian Stage. — E. Kilian, Winds, Hamlet auf der deutschen Bühne. — W. Keller, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker. — A. Brandl, The Works of Th. Nash, ed. Mc Kerrow. IV. — G. B. Churchill, Hymenaeus, ed. Moore Smith. — M. Förster, Sonstige Shakespeare-Literatur (Ausgaben, Quellen, Erläuterungsschriften; Biographie, Sprache, Theater, Zeitkultur). — Ders., Shakespeare's Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. — Hans Daftis, Shakespeare-Bibliographie.

- Studi romanzi editi a cura di E. Monaci** VI, 3: Salvioni, Appunti diversi sui dialetti meridionali. — C. Merlo, Gli italiani amano, dicono e gli olandesi dialetti umbro-romaneschi. — C. Marchesi, Le allegorie ovriliane di Giovanni del Vergilio. — G. Ciccone, Bolzani e i fatti della Farsaglia in ottava rima. — V. Ssani, Il col. trinitario. — Ders., Il cod. barberiano NA. 17, ora Vatic. Barberlat. 3023. — A. Levi, Etimologie italiane. — G. Beccioni, Sulla lingua del Roman des sept sages in versi (ediz. A. Keller, Tübingen 1836). — Ders., Una traduzione francese della vita di S. Giovanni. — G. B. Corvellini, Per la storia esterna dell'antico frammento epico belfinense.
- Bullettino della Società filologica romana** VI, 6: Ferrerotti, Ancora per la biografia di Arrigo Fust. — C. Fran-

- chini. Il titolo di 'consul' in Ravenna a traverso l'alto medio evo.
- Zs. für französ. Sprache und Literatur** 36, 1/3: A. Tannenberger, Sprachliche Untersuchung der französ. Werke John Gowers. — W. Tavernier, Beiträge zur Rolandsforschung. I. Aeneide, Pharsalia und Rolandsepos. — A. L. Stiefel, Die Chastelaine de Vergy bei Margarete von Navarra und bei Matteo Bandello. — W. Küchler, Französische Romantik. Eine Entgegnung. — K. Morgenroth, Sprachpsychologische Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des Französischen. Der Satz u. seine Wandlungen. — C. Salvioni, Wortgeschichtliches: 1. *souris*, 2. *étriquer*.
- Il Giornale Dantesco** XVIII, 1: G. A. Venturi, Il Canto XIII del Purgatorio. — Rocco Campani, Il Libro dell'aggregazione delle stelle dell'Alfragano. — Ettore Allodoli, Dante in Inghilterra. — Lor. Filomusi-Guelli, Il messo del Cielo alla porta della città di Dite. — Notizie.
- Lit. Zentralblatt** 19: G. Ruxton, La Dilecta de Balzac (N. S.). — W. Uhl, Winiliid (-tz). — H. Schierbaum, Robert Hamerlings Dichtung 'Ahasverus in Rom' (M. Scheinert). — 20: Le Mystere de Saint Quentin. Edition critique p. p. H. Chatelain (E. Stengel). — G. Kalff, Geschiedenis der nederlandse Letterkunde 5 (P. L. van Eck). — G. Belouin, De Gotscheds à Lessing (M. K.). — 21: Baudler, Sully Prudhomme philosophische Anschauungen (K. Löschor). — Cushing, Pierre Le Tourneur (N. S.). — Fr. Schultz, Der Verfasser der Nachtwachen von Bonaventura (Fr. Schulze). — 22: A. Ivo, Canti popolari Velletrani (Willy Friedmann). — O. Jespersen, A modern English grammar on historical principles (Forstmann). — Thomas, A history of German literature: Chuquet, Littérature allemande (M. K.). — Küchler, Fr. Hebbel (A. Malte Wagner).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 18: Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik. 1, v. Husserl. — Eybisch, Anton Reiser, von Sexau. — Le Romans de la Dame a la Lyconne et du Biau Chevalier au Lyon, hrsg. von Gennrich, von Löseth. — 19: Günther, Die Wiegendrucke der Leipziger Sammlungen und der Herzogl. Bibliothek in Altenburg, von Harbler. — Perger, System der dramatischen Technik mit besonderer Untersuchung von Grabbes Drama, von Witkowski. — Bellmann, Brevier, deutsch von H. v. Gumpenberg, von R. M. Meyer. — Jost, Beon and Wesan, von Franz. — Bourciez, Éléments de linguistique romane, von Zauner. — C. Jäger, Deutsche Geschichte. Bd. I, von Erlar. — Grubert, Die Siedelungen am Maindreieck, von Götz. — 20: H. Draheim, Schillers Metrik, von Minor. — Floeck, Die Elementargeister bei Fouqué und anderen Dichtern der romantischen und nachromantischen Zeit, von Michel. — Peacock's Memoirs of Shelley, ed. by Brett-Smith, von H. Richter. — Apostolescu, L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine, von Friedwagner. — Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire, hrsg. von Koser, H. II., von Mangold. — 21: Blum, Die Geschichte vom träumenden Bauern in der Weltliteratur, von Varnhagen. — Witkop, Die neuere deutsche Lyrik Bd. I: Von Friedrich v. Spee bis Hölderlin, von Werner. — Lohre, Otto Ludwigs Romanstudien und s. Erzählungspraxis. (Vortrag in der Gesellsch. f. deutsche Lit.). — Murray, A New English Dictionary, Bd. VI u. VII, von Luick. — Sakmann, Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt, von Ph. A. Becker. — 22: Schönfelder, Hilfsbuch für den deutschen Unterricht in den Oberklassen höherer Lehranstalten, von Riemann. — Feise, Der Knittelvers des jungen Goethe, von Saran. — Deutsche Dichtung. Hrsg. u. eingeleitet von St. George und K. Wolfskehl. 1. Bd.: Jean Paul, von Freye. — Be Domes Dage, Hrsg. von Löhe, von Imhmann. — Pfandl, Hippolyte Lucas, von Stiefel. — 23: Siegl, Die Egerer Zunftordnungen, von Paalow. — 23: Schneegge, Goethes Spinozismus, von Vogel. — Kämmerer, Der Held des Nordens von de la Motte-Fouqué und seine Stellung in der deutschen Literatur, von Hirsch. — Lang, Shakespeares 'Comedy of Errors' in englisch. Bühnenbearbeitung, von Franz. — Lafenestre, Molière.
- Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften** 28. April 1910: Gesamtsitzung Nr. 23: Burdach, Ueber Sinn und Ursprung der Wörter 'Renaissance' und 'Reformation'.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** 172, 5: C. Kaulfuss-Diesch, Haring, Andreas Gryphius und das Drama der Jesuiten.
- Wochenschrift für klassische Philologie** Nr. 19: Lessings Briefwechsel mit Mendelssohn und Nicolai über das Trauerspiel, hrsg. von Petsch, von Muff. — 20: Ilenke und Lehmann, Die neueren Forschungen üb. die Varusschlacht, von Wilisch. — Fick, Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen⁴ III. umgearbeitet von Torp, von Meringer.
- Berliner Philologische Wochenschrift** Nr. 20: Der obergermanisch-rätische Limes, Lfg. 31 (Kastell Wiesbaden), von Wolff.
- Zs. für das Realschulwesen** 35, 4: J. Ellinger, Th. B. Macaulay's Essays 'Lord Clive' und 'Warren Hastings' im Lichte der neueren geschichtlichen Forschung.
- Zs. für die österreich. Gymnasien** 61, 3: F. Müller, Ueber Adalb. Stifters Naturschilderung. — H. Schicking, Beziehungen zwischen Grillparzers und M. L. Schleifers 'Hannibal und Scipio'. — F. Lentner, Goethe und Joh. Peter Hebel. — Brandl, Erasmus Darwin's Botanik Garden (Eichler). — Gebhardt, Nürnberger Mundart (Nagl). — Walter, Adolf Fr. Graf von Schack als Uebersetzer (Arnold). — Wolff, Molière (J. Frank). — Wolff-Cirian, Grillparzers Frauengestalten (Prem).
- Zs. für Bücherfreunde** N. F. 2, 2: R. Schapire, Aus Briefen Theodor Storms an Hans Speker. — A. Reichtold, Grimmelshausen-Urkunden.
- Beiträge zur hessischen Schul- und Universitäts-geschichte** II, 2: Carl Vogt, aus Joh. Balthasar Schupps Marburger Tagen.
- Historische Vierteljahrsschrift** XIII, 1: Beneke, Siegfried u. die Varus-Schlacht im Arnberger Walde, v. Moethe.
- Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine** Nr. 4: Lauffer, Bericht über die volkscundliche Centrale. — O. Schulte, Das Kindergebet in Hessen. — R. Petsch, Märchen u. Sage, Lied u. Epos. — Lauffer, Der Gebrauch der Totenkronen.
- Mitteilungen aus dem germanisch. Nationalmuseum** 1909: Carl Koch, Die Sprache der Magdalena u. des Balthasar Paumgartner in ihrem Briefwechsel.
- Beiträge zur Geschichte, Landes- und Volkskunde der Altmark** 3, 1: A. Pohlmann, Einige Sagen aus dem Hansjochenwinkel. — Sage von der Damburg bei Waddekath, Kr. Salzwedel.
- Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark** 23: P. Müller, Sagenschatz des Landes Friedeberg.
- Hansische Geschichtsblätter** 1910, 1: A. Wohlwill, Weitere Mitteilungen über die Beziehungen von Charles de Villers zu den Hansestädten. — Ferd. Frensdorff, Reich und Reichstag. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Rechtssprache. — P. Nolte, Der Kaufmann in der deutschen Sprache und Literatur des Mittelalters, von Stein.
- Westfälisches Magazin** 2, 1: H. Volkenborn, Zwei verschollene Gedichte Geibels.
- Hannoversche Geschichtsblätter** 13, 2: J., Name und Grenzen Niedersachsens. — Willi Pessler, Beiträge zur vergleichenden Volkskunde Niedersachsens. — Die jetzigen Strassenamen der Stadt Hannover.
- Hessenland** 24, 8: Geyses, Ueber die Entstehung des hessischen Familiennamens *Giso*, *Gyse*, *Geise*, *Geys*, *Gies*. — G. Eisentrant, J. G. Seumes Rekrutenzeit (Forts.). — K. Vogt, Joh. Balth. Schupp (Forts.).
- Quartalblätter des Historischen Vereins für das Grossherzogtum Hessen** IV, 16: K. Bader, Dr. Max Rieger †.
- Giessener Student. Taschenbuch** 1910: O. Behaghel, Der Student und die deutsche Sprache.
- Zs. des Aachener Geschichtsvereins** Bd. XXXI: M. Schollen, Gustav Vossen und seine Dichtungen. — Jos. Biergans, Die Wohlfahrtspflege der Stadt Aachen in den letzten Jahrhunderten des Mittelalters.
- Anzeiger für schweizerische Geschichte** 41, 1: G. Caro, Das Habsburger Urbar in Schillers Wilhelm Tell.
- Basler Zs. für Geschichte u. Altertumskunde** IX, 2: Th. Burekhardt-Biedermann, Statistik keltischer, römischer, frühgermanischer Altertümer im Kanton Basel.
- Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung** XXXI, 1: Riezler, Die bayrischen und schwäbischen Ortsnamen auf *-ing* und *-ingen* als histor. Zeugnisse, von Von Grienberger.

Mitteilungen aus dem Kreise der Kgl. Sammlung für deutsche Volkskunde zu Berlin III, 1: Hugo v. Preen, Kopfziegel, ein Giebelschmuck aus Oberbaden. — Herm. Jökellund, Dunkelfarbige Marienbilder. — 2: K. Brunner, Ein Holzkalender aus Pfanten. — K. Häberlin, Trauertrachten und Trauerbräuche auf der Insel Föhr.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XI, 2: J. Klapper, Eine Weltchronik des ausgehenden Mittelalters. — A. Lowack, Drei Dramen mit Verwendung der schlesischen Mundart aus dem Jahre 1618. — R. Kühnau, Schlesische Flurumzüge, besonders das Santenreiten. — W. Patschovsky, Volkstümliche Zimmer-, Garten-, Feld- und Waldpflanzen im Liebauer Tale.

Zs. für Kirchengeschichte 31, 2: Fr. Spitta, Die ältesten evangelischen Liederbücher aus Königsberg.

Theologische Studien u. Kritiken 10, 3: Vogt, Nachweis von Melanchthonbriefen.

Religion und Geisteskultur IV, 2: W. Kinkel, Religion und Mythos.

Zs. für Psychologie u. Physiologie der Sinnesorgane I, 56, 1 u. 2: Wilh. Sternberg, Geschmack und Sprache.

Zs. für Ethnologie 42, 2: E. Fischer, Die thrakische Grundlage im Rumänischen.

Preussische Jahrbücher April: F. J. Schmidt, Die universelle Bedeutung der deutschen Literatur- und Geistesgeschichte.

Westermanns Monatshefte 54, 7: Der wiedergefundene Ur-Meister.

Der Türmer 12, 8: E. Haass, Die Marseillaise und ihr Schöpfer.

Deutsche Arbeit 9, 8: K. Ludwig, Das Goethe-Haus in Karlsbad und andere Erinnerungen.

Hochland 7, 8: E. Korrodi, Wilhelm Meisters theatralische Sendung.

Xenien Nr. 5: Herm. Bräuning, Ein deutscher Kritiker (Merck). — Ed. Glock, J. M. R. Lenz. — Ad. Wesemüller, Ein Prinzip Shakespeare'scher Dramatik, dargelegt an der Fallstaff-Komödie in Heinrich IV.

Die Wage 16/17: O. Pick, G. Flaubert.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 16: R. M. Meyer, Der moderne Witz. — E. Engel, Das italienische Volkslied. — 17: R. Abramczyk, Herders Anteil an Schlegels Shakespeareübersetzung. — 19: E. Müller, Die inneren Beziehungen von Schillers Fiesco und Kabale u. Liebe. Eine Untersuchung.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft, Beilage des Hamburgischen Correspondenten 7: C. Müller-Rastatt, Benjamin Constant. — 8: W. Hans, Wörners Ibsenbiographie.

Kölnische Zeitung Nr. 477, zweite Beilage der Sonntagsausgabe: Aus der Werkstatt des deutschen Sprachvereins.

Angsbürger Abendzeitung 28. IV. 10: Ang. Brunner, Die neue Strafprozessordnung und der Allgemeine Deutsche Sprachverein.

Nationalzeitung (Basel), 8. u. 10. Mai: Alb. Gessler, Zu Johann Peter Hebels 150. Geburtstag.

Museum 17, 9: P. Leendertz, Middelnederlandsche Dramatische Poezie. Bibliotheek van Middelnederlandsche Letterkunde (G. Cohen). — H. Ostermann, Lautlehre des germanischen Wortschatzes in der von Morton herausgegebenen Handschrift der Ancien Riwle; Irene Williams, A Grammatical Investigation of the Old Kentish Glosses (W. van der Gaaf). — Walter Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare (W. van der Gaaf). — L. F. W. Staël von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias (J. J. Salverda de Grave). — La Noble Leçon des Vaudois du Piémont. Edition critique, par Antonio de Stefano (J. J. Salverda de Grave).

Gids 1910, April: Van Sehendel, Shakespeare, III. — Hof. Troelstra als Friesch dichter. — Mei: Van Deventer, Multatuli aan den Koning. — Ders., Uit Multatuli's dienstjaren, II. — Prinsen, Multatuli's houding tegenover de literatuur. — Meyer, Multatuli als vrijdenker. — Busken Huet, Onuitgegeven brieven van Multatuli aan Huet. — Wibaut, Multatuli's crematie.

Nieuwe Gids April: Boeken, Inleiding tot Dante's Heenl.

Vragen des Tijds April: Pökelharing, Nogmaals het Wordenboek der Nederl. Taal.

The Sevanice review quarterly 1910, Jan.: W. H. Browne, 'Harlequin' and 'Hurry-burry'. — P. Butler, The eclipse of Ben Jonson's comedies.

Nordisk Tidsskrift for Filologi 3, Raekke 19, 1 2: A.

Christensen, Alexander den Store i den orientalske Overlevering. — C. Palmgren, De N. E. en-verbien i historisk belysning. — Bogholm, Jespersen, A modern English Grammar I.

Revue des cours et conférences XVIII, 25: A. Gazier, Le théâtre de Molière. — E. Legouis, Shakespeare: Macbeth. — 26: A. Gazier, Nivelle de la Chaussée. — E. Fauguet, Le pessimisme chez de Vigny et Leconte de Lisle. — 27: H. Lichtenberger, Le Mysticisme allemand. Suso. — A. Gazier, Le théâtre de Piron. — 28: Abel Lefrancq, Les définitions de la Renaissance. — A. Gazier, Le théâtre de Gresset. — E. Legouis, Shakespeare: Troile et Cressida. — 29: A. Gazier, Les comédies de Voltaire. — E. Legouis, Shakespeare: Troile et Cressida (Forts.)

Revue des études ethnographiques et sociologiques Nr. 23-24: de Cock, de Sage van den te gast gelooide doode.

Revue germanique no. 3, mai-juin: C. Pitollet, Un John Knox allemand au XIXe siècle, le pasteur C. J. R. Dulon, de Brème. — L. Chaffurin, La crise religieuse de George Eliot. — E. Piquet, Un manuscrit inédit de Goethe, la mission théâtrale de Wilhelm Meister. — Notes et documents: En marge d'une édition des poésies de Lenau (L. Roustan); L'étude des langues vivantes en France au XVIIIe siècle (J. A.); Publications hongroises sur les langues et littératures germaniques (L. Kont. — Revues annuées: Le mouvement littéraire hollandais en 1909 (J. Lhonen); Le roman anglais (M. Castelain). — Comptes rendus critiques. — Bulletin. — Bibliographie. — Revue des revues.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLIII, 1910: Clemente Merlo, Veglìotto e Ladino.

Rivista bibliografica italiana XV, 8: G. Rabizzani, Chateaubriand.

La Cultura XXIX, 8: G. Manacorda, Germania Filologica (L. Mis.). — F. Lachèvre, Le procès du poète Théophile de Viau (C. de Lollis). — 9: E. Siccardi, Le cento novelle antiche (G. Volpi).

Neu erschienene Bücher.

Massarani, Tullio, Studi di letteratura e d'arte, con proemio e per cura di Giulio Natali. Firenze, succ. Le Monnier 1910. 169. p. 724. L. 4. [1. Il pensiero e l'arte di Tullio Massarani. 2. Gli studi italiani in Francia. 3. Vittorio Alfieri e le sue opere minori. 4. Classici latini nelle versioni inglesi. 5. Poeti inglesi nelle versioni italiane. 6. Enrico Heine e il movimento letterario in Germania. 7. Schiller e l'arte nella storia della civiltà. 8. Monaco e Norimberga. 9. Eulenberg, Herbert, Schattenbilder. Eine Fibel für Kulturbedürftige in Deutschland. 2. Aufl. Berlin, 1910, Cassirer. XXIV, 315 S. 8°. [Darin u. a.: Hans Sachs. — Eine Rede von Hans Sachs. — Andreas Gryphius. — Lessing. — Der junge Goethe. — Goethe und Italien. — Nachfolge Goethes. — Schiller. — Jean Paul. — Heinrich von Kleist. — Franz Grillparzer. — Friedrich Hebbel. — Albert v. Chamisso. — Heinrich Heine. — Brentano der Dichter. — Eduard Mörike. — Der Graf Platen. — Immermann. — E. T. A. Hoffmann. — Schweizer Dichter. — Theodor Fontane. — Rückert und Geibel. — Wilhelm Busch. — Homer. — Cervantes. — William Shakespeare. — Martin Luther. — Franziskus von Assisi. — Dante. — Raffael. — Michelangelo in seinen Gedichten. — Boccaccio. — Giordano Bruno. — Zur Würdigung Mörikes. — Emile Zola. — Graf Gobineau. — Maupassant. — Lord Byron. — Oskar Wilde. — Pastojewski. Ibsen.]

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus [34. Heft. Waga, Frdr., Die Weisch-Gattung VII, 272 S. 1910. M. 10. — Ein Stück erschien als Murb. Diss. Angermann, Adolar, Der Wechsel in der mhd. Lyrik. Diss. von Marburg. 141 S. 8°.

Berg, Ruben G. son, Svenska studier. Stockholm, N. Astedt & söner. 151 S. 8°.

Berger, L., Les Femmes poètes de l'Allemagne. Préface de M. A. Bessert. Paris, Ebr. Perrin et Co. 1910. In-16. XIV-250 p.

Bieser, A., Goethe u. seine Mutter. Progr. Neuwehl. 28 S. 8°. Böhmer, E., Sprache u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein. Marburger Diss. 91 S. 8°.

- Boer, R. C., Die Sagen von Ermanarich und Dietrich von Bern. Halle, Buchhandlung des Waisenhauses. Germanist. Handbibliothek X. VIII, 333 S. 8°. M. 8.
- Borgmann, H., Ueber den Wert der hochdeutschen Reinküberetzung vom Jahre 1544 und ihr Verhältnis zu der niederdeutschen Vorlage einerseits und zu der späteren lateinischen Bearbeitung von Hartmann Schoper anderseits. Strassburger Diss. 67 S. 8°.
- Brunier, J. W., Faust vor Goethe. Untersuchungen zur Faustsage. II. Das Volksschauspiel vom Doctor Faust in drei Fassungen der Möblichschen Ueberlieferung. Einleitung. und Text. Progr. Anklam. 63 S. 8°.
- Brunck, A., Osnabrücker Rätselbüchlein. Progr. Osnabrück. 84 S. 8°.
- Cohn, Hugo, Tiernamen als Schimpfwörter. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann. M. 1.
- Forschungen zur Volkskunde der Deutschen in Siebenbürgen. Im Auftrage des Vereins f. siebenbürg. Landeskunde hrsg. v. Adf. Schullerus. gr. 8°. Hermannstadt, W. Kraft. [2. Heft. Scheiner, Dr. A., Die Schenker Herrenmundart. 42 S. 1009. M. — 60.]
- Geschke, E., Untersuchungen über die beiden Fassungen von Musaeus' Grandisonroman. Königsberger Diss. 92 S. 8°.
- Groche, B., Beiträge zur Geschichte einer Renaissancebewegung bei deutschen Schriftstellern im 12. Jahrhundert. Diss. Halle. 77 S. 8°.
- Gutzkow's, Karl, Lebenserinnerungen. 3 Teile in 1 Bände. Hrsg. v. Heintz. Hub. Houben. 317, 394 u. 240 S. mit 2 Bildnissen. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 2.
- Hemmer, H., Die Anfänge L. Tiecks. Mit bes. Berücksichtigung des Dämonisch-Schauerlichen. Dissert. Strassburg. 63 S. 8°.
- Hermæa, Ausgewählte Arbeiten aus dem german. Seminar zu Halle. Hrsg. von Philipp Strauch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VIII. Lüdicke, Vict., Vorgeschichte u. Nachleben des Willhelm v. Orlens von Rudolf v. Ems. VII. 177 S. 1910. M. 6.]
- Herzog, Rud., Geschichte der schlesischen Musenalmanache. Breslau, F. Hirt.
- Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie. Herausgegeben von der Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin. 30. Jahrg. 1908. Leipzig, Reisland. 260 u. 268 S. 8°.
- Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 17. u. 18. Bd. (J. 1906/7.) II. Text u. Register. VIII u. S. 485—1001. Lex. 8°. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. 1910. M. 36.
- Janssen, Johs., Friedrich Leopold Graf zu Stollberg. Sein Entwicklungsgang und sein Wirken im Geiste der Kirche. 4. Aufl., besorgt von Ludwig v. Pastor. XVI, 512 S. m. Bildnis. 8°. Freiburg i. B., Herder 1910. M. 5.40.
- Islandica. An Annual Relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library. Edited by George William Harris. Vol. III: Bibliography of the Sagas of the Kings of Norway and Related Sagas and Tales. By Halldor Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaca, New York 1910. 75 S. 8°.
- Jeuthe, Loth., Friedrich de la Motte Fouqué als Erzähler. Breslau, F. Hirt. M. 4.40. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]
- Kaiser, Aug., Studien zur Bildung des Praeriteriums in den heutigen deutschen Mundarten. Giessener Diss. 79 S. 8°.
- Kleine Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Übungen. Herausgegeben von Hans Lietzmann. 54: Kleinere geistliche Gedichte des XII. Jahrhunderts. Hrsg. von Albert Lietzmann. 30 S. 8°. M. 0.80. — 55: Meister Eckharts Buch der göttlichen Tröstung und Von dem edlen Menschen (Liber Benedictus). Herausgegeben von Philipp Strauch. 51 S. 8°. M. 1.20. Bonn, A. Marcus.
- Langenscheidt's Taschenwörterbücher für Reise, Lektüre, Konversation und den Schulgebrauch. Methode Toussaint-Langenscheidt. kl. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. [Taschenwörterbuch der deutschen Sprache. 1. Teil. Etymologisches Lehn- und Fremdwörterbuch von Prof. Dr. Gust. Körting. LXX, 222 S. 1910. M. 2.]
- Lange, G., Der Dichter Arndt. Berliner Diss. 62 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erschien als Heft 37 der Berliner Beiträge zur germanischen und romanischen Philologie von E. Ebering).
- Lange, Helene, Schillers philosophische Gedichte. Eine Einführung in ihre Grundgedanken. 3. durchgearb. Aufl. VII, 148 S. gr. 8°. Berlin, L. Oehmigke's Verl. 1910. M. 2.
- Leendertz, P., Het Leven van Vondel. Geïllustreerd onder toezicht van E. W. Moes. Amsterdam, Meulenhoff & Co. Nederlandse Historische Bibliotheek uitgegeven onder leiding van H. Brugmans. XV, 397 S. 8°.
- Margolin, Fr., Die Theorie des Romans in der Frühromantik. Berner Diss. 27 S. 8°.
- Meyer, D., Schiller und das Fremdwort. I. Das Fremdwort in Schillers Gedichten. 62 S. 8°. Göttinger Dissertation.
- Meyer, Rich. M., Altgermanische Religionsgeschichte. XX, 645 S. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer 1910. M. 17.
- Meyerhoff, Otto, Ueber Goethes Methode der Naturforschung. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 1.60.
- Natursagen. Eine Sammlung naturdeut. Sagen, Märchen, Fabeln und Legenden. Mit Beiträgen von V. Armhaus, M. Boehm, J. Bolte u. a. hrsg. v. Oskar Dähnhardt. III. Band. Tiersagen. 1. Teil. XVI, 558 S. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 15.
- Neidhart's v. Reuenthal Lieder. Auf Grund v. M. Haupt's Herstellung, zeitlich gruppiert, m. Erklärungen u. e. Einleitg. v. Frdr. Keinz. 2., verb. Aufl. IV, 154 S. mit 1 Kartenskizze im Text u. 1 Titelbild. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1910. M. 4.
- Ohnesorge, W., Dentung des Namens Lübeck, verbunden m. einer Uebersicht über die lübischen Geschichtsquellen, sowie über die verwandten Namen Mitteleuropas. Progr. des Katharineums zu Lübeck. 104 S. 8°.
- Oirik, Axel, Danmarks Heltedigtning. En Oldtidsstudie Anden Del: Starkad den gamle og den yngre Skjoldungraekke. Kopenhagen, Gad. 322 S. 8°.
- Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [94. Hahn, Johs., Julius v. Voss. VI, 213 S. 1910. M. 6.]
- Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [107. Heft. Stadler, Ernst, Wielands Shakespeare. VII, 133 S. 1910. M. 4.]
- Schiller's sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe in 20 Bdn. Unter Mitwirkg. v. Karl Berger, Erich Brandenburg, Th. Engert u. a. hrsg. v. Otto Güntter u. Geo. Witkowski. 1—7. Bd. 110, 267, 287; 440, 234; 279 u. 375 S. m. Bildnis, 1 Fksm. u. 1 Karte. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. In 3 Bde geb. je M. 2.
- Schissel von Fleschenberg, Otmar, Novellenkomposition in E. T. A. Hoffmanns Elixieren des Teufels. Ein prinzipieller Versuch. Halle, Niemeyer. 80 S. 8°.
- Schmidt, G., Der Zusammenhang zwischen Friedrich Hebbels philosophischen Anschauungen und seiner Auffassung von der tragischen Dichtung. Progr. Schwerin. 22 S. 4°.
- Schriften der Goethe-Gesellschaft. 25. Band: Wolfgang von Oettingen, Goethe und Tischbein. Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft. 40 S. 4° und 25 Tafeln.
- Schubert, Kurt, Clemens Brentano's weltliche Lyrik. Breslau, F. Hirt. M. 2.25. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]
- Schwerdtfeger, Die Entstehung von Schillers Don Karlos und die Stufen in der Entwicklung des Dramas. I. Progr. Rastenburg. 22 S. 8°.
- Sperber, Hans, Muspilli. Aus: Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar.
- Stenger, Gerh., Goethe und August v. Kotzebue. Breslau, F. Hirt. M. 4.40. [Ein Stück erschien als Breslauer Diss.]
- Sturmfels, Wilh., Die Ortsnamen Hessens. Etymologisches Wörterbuch der Orts-, Berg- u. Flussnamen des Grossherzogtums Hessen. 2. verb. u. verm. Auflage. IV, 95 S. 8°. Weinheim, F. Ackermann 1910. M. 2.
- Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. 10. Lief. *Rabe-Schiefer*.
- Wütschke, H., Hebbel-Bibliographie. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 8.
- Andrews, Matthew Page, The Poems of James Ryder Randall. Edited with Introduction and Notes. New York, The Tandy-Thomas Company. 1910.
- Beaumont and Fletcher. The Womans Prize. The Island Princess. The Noble Gentleman. The Coronation. The Coxcomb. The Text edited by A. R. Waller. Cambridge at the University Press. (Cambridge English Classics. The

- Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. VIII). 385 S. 8°.
- Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht von Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [38. Germanische Abteilg. Nr. 25. Schuchardt, Rich., Die Negation im Beowulf. 149 S. 1910. M. 4. Ein Stück — 74 S. — erschien als Berliner Diss.]
- Blaese, Berth., Die Stimmungsszenen in Shakespeares Tragödien. Diss. 111 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. 1910. M. 2.50.
- Browning, R., Paracelsus. Being the text of Browning's poem, with intro. and notes by M. L. Lee and K. B. Lockock. London, Methuen. 252 p. 12. Sh. 3, 6 d.
- Calish, Rabbi Edward, The Jew in English Literature, as Author and as Subject. Richmond, Va., The Bell Book and Stationery Co.
- Cymbeline. edited by Charles Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell. XIX, 267 S. 8°.
- Holzer, G., Wer war Shake-speare??? Ein Weckruf. 32 S. gr. 8°. Heidelberg, Weiss 1910. M. —.80.
- Kenyon, John Samuel, The Syntax of the Infinitive in Chaucer. The Chaucer Society's Publications. Second Series 44. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.
- Kettler, F., Lateinische Zitate in den Dramen namhafter Zeitgenossen Shakespeares. Diss. Strassburg. XVI, 120 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Kittredge, G. L., The Pillars of Hercules and Chaucer's 'Trophee'. From the Putnam Anniversary Volume. Cedar Rapids, Iowa. The Torch Press.
- Köpke, J., Altnordische Personennamen bei den Angelsachsen. Einleitung: Bemerkungen üb. das benutzte Material. Teil I: Kap. I: Perioden der Einwanderung nordischer Namen und Sonderung des nordischen und deutschen Namengutes in England. Kap. II: Namen für die Skandinavier in England. Berliner Diss. 62 S. 8°.
- Malone Society Reprints, The, 1909: The Virtuous Octavia 1598. — Fidele and Fortunio The Two Italian Gentlemen. — The Second Maiden's Tragedy 1611.
- Miller, Barnette, Leigh Hunt's Relations with Byron, Shelley and Keats. New York, The Columbia University Press. (Columbia University Studies in English). X, 169 S. 8°.
- Mühe, Th., Zur Ethik W. M. Thackerays. Progr. Hamburg. 40 S. 8°.
- Pericles. Edited with notes, introduction, glossary, lists of variorum readings, and selected criticism by Charlotte Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell. XXI, 241 S.
- Petri, A., Ueber Walter Scotts Dramen. I. Progr. Schmölln. 18 S. 4°.
- Pieszczyk, R., Joanna Baillie, ihr Leben, ihre dramatischen Theorien und ihre Leidenschaftsspiele. Diss. Königsberg 1910. 71 S. 8°.
- Pollard, A. W., Shakespeare folios and quartos: A study in the bibliography of Shakespeare's plays. 1594—1686. Illust. London, Methuen. 186 p. Folio. Bds. sh. 21.
- Roeder, Fritz, Ueber die Erziehung der vornehmen angelsächsischen Jugend in fremden Häusern. Vortrag. IV, 26 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. —.80.
- Saintsbury, George, A History of English Prosody. From the 12th Century to the Present Day. Vol. 3, From Blake to Mr. Swinburne. 8vo, pp. 576. Lo., Macmillan. 15/—.
- Schmidt, K. H., Präfixwandlungen im Mittlenglischen und Neuenenglischen bei Verben, Substantiven und Adjektiven. Strassburger Diss. X, 70 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Seibt, Rob., Mrs. Centlivre u. ihre Quelle Hauteroche. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 1.
- Shawcross, John, Shelley's Literary and Philosophical Criticism. Ed. with an Introduction. Oxford, The Clarendon Press.
- Shearin, Hubert G., The that-clause in the Authorized Version of the Bible. Transsylvania University Studies in English I. Lexington, Ky.
- Shelley, P. B., Letters. Compiled and edit. by R. Ingpen. Illust. 2 vols. London, Pitman. 1094 p. Demy 8°. Sh. 25.
- Skeat, Walter W., The Eight-Text Edition of the Canterbury Tales. With Remarks upon the Classification of the Manuscripts and upon the Harleian Manuscript 7334. The Chaucer Society's Publications. Second Series 43. London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co.
- Skemp, A. R., Nathanael Richards tragedy of Messalina the Roman emperesse. Diss. Strassburg. VII, 63 S. 8°.
- Stoddard, William Leavitt, The Life of Shakespeare expurgated. Boston, W. A. Butterfield.
- Stork, Charles Wharton, William Rowley, his All's Lost by Lust, and A Shoemaker, A Gentleman. With an Introduction on Rowley's Place in the Drama. Publications of the University of Pennsylvania. Series in Philology and Literature Vol. XIII. Philadelphia.
- Tatlock, J. S. P., The Harleian ms. 7334 and revision of the Canterbury Tales. Chaucer Society 2. ser. 21. London. 33 S. 8°.
- Tobler, Clara, Mrs. Elizabeth Inchbald, e. vergessene englische Bühnendichterin und Romanschriftstellerin des 18. Jahrs. V, 119 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.80.
- Venzlaff, Edm., Addison als Erzähler. 78 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 1.50.
- Volkland, L., Wörterbuch zu den englischen Dichtungen von Percy Bysshe Shelley. Teil I: A—M. Diss. Leipzig. X. 81 S. 8°.
- Wilson's Arte of rhetorique 1560. Edited by G. H. Mair. Oxford, Clarendon Press. XXXIV, 236 S.
- Zachrisson, R. E., Some Instances of Latin Influence on English Place-Nomenclature. Lund, Gleerup. 35 S. 8°. Lunds Universitets Arsskrift N. F. Afd. 1. Bd. 7. Nr. 2.
- Zupitza, J., Alt- u. Mittelenglisches Übungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen. Mit einem Wörterbuche. Neunte, vermehrte u. verbesserte Auflage bearbeitet von J. Schipper. Wien u. Leipzig. Braumüller. XVI, 347 S. 8°.
- Ageorges, Jos., L'Enclos de George Sand. Paris, Grasset. fr. 3.50.
- Aubigné, Agrippa d', Histoire universelle. Edition publiée pour la Société de l'histoire de France par le baron Alphonse de Ruble. T. 10. Table des matières par P. de Vaissière. Paris, libr. H. Laurens. 1909. In-8. V-380 p. en 2 col.
- Battisti, C., Lingua e dialetti nel Trentino. Trento, Tip. Scotoni & Vitti. 30 S. gr. 8° mit 2 Karten.
- Biadene, L., Un 'volgare' inedito di Bonvesin de la Riva e il codice che lo contiene. Estr. dalla 'Miscellanea di studi critici e ricerche crudite in onore di V. Crescini'. Cividale del Friuli. 36 S. 8°.
- Brémont, H., Apologie pour Fénelon. Paris, Perrin et Cie. 500 S. 16. fr. 6.50.
- Catalogue général de la librairie française. Continuation de l'ouvrage d'Otto Lorenz (Période de 1840 à 1885: 11 volumes). T. 19 (Période de 1900 à 1905). Rédigé par F. Jordell. 3e fascicule: Peyremal-Zyromski. Paris. F. Jordell; libr. Per Lamm. 1909. In-8 à 2 col. p. 273 à 316.
- Charles-Brun, Le Roman social en France au XIXe siècle. Paris, libr. Giard et Brière. 1910. In-8. III-368 p. fr. 6.
- Class. Herm., Auffassung und Darstellung der Tierwelt im französischen Roman de Renart. Diss. Tübingen. XIV, 133 S. 8°.
- Cohen, Gustave, Le plus ancien document connu du théâtre liégeois d'après un manuscrit inedit du XVIe siècle (Ms 617 de Chantilly.) 16 S. 8°. Extrait des Annales de la Fédération archéologique et historique de Belgique. XXIe session. Congrès de Liège 1909.
- Errázuriz Urmeneta, Rafael, Firenze nel movimento intellettuale della rinascenza: conferenza. Roma, tip. Unione ed., 1910. 8°. p. 41.
- Estoire, F. de Griseldis. Mistere par personnages. 1395. Restauré par Ch. Gailly de Taurines et Leonel de la Tourrasse. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16. VIII-67 p. fr. 2.
- Etzrodt, W., Die Syntax der unbestimmten Fürwörter *personne* und *même*. Göttinger Diss. 80 S. 8°.
- Faguet, E., Madame de Sévigné. Les femmes illustres. Paris. Editions d'art et de littérature. 8°.
- Fitzmaurice-Kelly, J., The Relations between Spanish and English Literature. Liverpool, University Press. 32 S.
- Florio, Di. Raff., Girolamo Borgia, poeta e storico. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1909. 8°. p. 92 [Seguono in appendice poesie latine inedite di Girolamo Borgia.]
- Frisani, Gaetano, Dizionario Moderno Genovese-Italiano e Italiano-Genovese arricchito di una raccolta di mille Proverbi Liguri e seguito da un Rmario dialettale compilato dal P. Aug. Federico Gazzo. Genova, A. Donath. 476 + II S. L. 5.
- Gaillard de Champris, H., Emile Augier et la Comédie

- sociale. Paris, libr. Bernard Grasset. 1910. In-8, XVIII-554 p. fr. 6.
- Giannini, Giov., Sulla forma primitiva dello strambotto siciliano: nuove osservazioni. Lucca, tip. Baroni, 1910. 8°. p. 31.
- Giordano, Antonino, Spigolature dantesche. Napoli, C. Piccirillo (A. Fischetti e C.), 1910. 16°. p. 49, 6. Cent. 40.
- Haas, Jos., Frankreich, Land und Staat. Heidelberg, Winter. XII, 659 S. 8°. Geb. M. 4.20.
- Hecker, Ose., Il piccolo italiano. Manuale di lingua parlata ad uso degli studiosi forestieri, compilato sugli argomenti principali della vita pratica e corredato dei segni per la retta pronunzia. 3. ed. riveduta (8-11. migliaia). XII, 256 S. Kl. 8. Freiburg i. B., J. Bielefeld 11. M. 2.50.
- Hertel, Ad., Verzauberte Oertlichkeiten und Gegenstände in der altranzösischen erzählenden Dichtung. Göttinger Diss. 79 S. 8°.
- Hübner, Friedr., Paul Bourget als Psycholog. Heidelberger Diss. Dresden, Holze & Pahl, vorm. Pierson, 83 S. 8°.
- Jahresbericht, 16., des Instituts für Rumänische Sprache in Leipzig. Herausgegeben von dem Leiter des Instituts Prof. Dr. G. Weigand. Leipzig, Barth, VIII, 230 S. 8°. M. 5. (Inhalt: P. Heidler, Zum Gebrauch der Tempora im Rumänischen. — G. Weigand, Füllsel. — A. Doritsch, Gebrauch der althgarischen Adverbia. — G. Weigand, Die Aromunen in Nordalbanien. — Ders., Zur Terminologie der Molkerei).
- Kleinschmidt, W., Das Verhältnis des 'Baudouin de Seboure' zu dem 'Chevalier au Cygne', 'Marco Polo', 'Brandan', 'Barlaam et Josaphat' und den Fäblix. Göttinger Dissertat. 47 S. 8°.
- Kotteke, Wilh., Beiträge zur französischen Stilistik. Progr. 27 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. 1.
- Kristian von Troyes Cligés. Textausgabe mit Variantenwahl, Einleitung, Anmerkungen u. vollständigem Glossar herausgegeben von Wendelin Foerster. Dritte umgearbeitete und vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer (Romanische Bibliothek 1. LXXXIX, 288 S. 8°. M. 6.
- LeFranc, Abel, Maurice de Guérin. D'après des documents inédits. (Les lettres et les idées depuis la Renaissance. T. 1). Paris, Champion. fr. 5.
- Lemaître, J., Fénelon. Paris, libr. Fayard. In-16, 332 p. fr. 3.50.
- Lepelletier, E., Emile Zola. Sa vie. Son oeuvre. Paris, 'Mercure de France'. 1909. In-18 Jésus, 294 p. fr. 3.50.
- Lopez de Mendoza, L., Refranes que dicen las viejas tras el fuego, ordenados por la orden de A. B. C. Con prólogo de Juan M. Sanchez (Facsimile der Ausgabe von Sevilla 1542). Madrid, J. Lacoste. 13 Bl.
- Luchsinger, Chr., Die Aepplerfamilie in den romanischen Apendialekten der Schweiz. Sonderabdruck aus der Festschrift zum XIV. allgemeinen deutschen Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich, S. 254-293.
- Magni, Basilio, Dello studio della letteratura italiana. Terza edizione, con nuove giunte. Torino, Fratelli Bocca, 1910. 8°. p. 164. L. 2.
- Maigron, L., Le Romantisme et les moeurs. Essai d'étude historique et sociale d'après des documents inédits. Paris, Champion. Gr. 8°. XIX, 508 S. fr. 8.
- Maire, G., La Personnalité de Bandelaire et la Critique biologique des 'Fleurs du mal'. Poitiers, impr. Blais et Roy. 1910. In-8, 40 p. [Extrait du 'Mercure de France', à Paris.]
- Michaelis, H., Neues Taschen-Wörterbuch der italienischen und deutschen Sprache für den Schul- und Handgebrauch. 10. Aufl. 2 Teile in 1 Bande. VII, 484 u. V, 540 S. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus 1910. M. 7.
- Michaut, G., Pages de Critique et d'histoire littéraire. XIXe siècle. Un beau volume in-18. [Table des Matières. — Avertissement. — Pour servir d'Introduction. — La littérature contemporaine à l'Université. — Senancour. — L'idée du Romantisme en 1825. — Une poignée de définitions. — La doctrine et l'école de l'Art pour l'Art. — Le roman d'amour et le 'Livre d'amour' de Sainte-Beuve. — La Confession de Sainte-Beuve. — M. Brunetière et l'Encyclopédie. — Index alphabétique.] Paris, Fontemoing et Cie.
- Michaut, G., Sainte-Beuve Amonreux et Poète. [Étude sur le 'Livre d'amour de Sainte-Beuve', d'après des documents inédits. Un beau volume in-16. Ebenda. fr. 3.50.
- Millardet, Georges, Recueil de textes des anciens dialectes landais. Avec une introduction grammaticale, des traductions en dialectes modernes, un glossaire et une table des noms de lieux et de personnes. Paris, Champion. LXVIII, 339 S. 4°.
- , Petit atlas linguistique d'une région des Landes. Contribution à la dialectologie gasconne. Toulouse, Privat. Paris, Picard. LXXVI, 429 S. contenant 1207 figures de phonétique expérimentale, 573 cartes linguistiques, une carte géographique. Fr. 20. Bibliothèque Méridionale 1^{re} série Tome XIII.
- , Études de dialectologie landaise: le développement des phonèmes additionnels. Toulouse, Privat; Paris, Picard. 223 S. 8°. Fr. 10. Bibliothèque Méridionale 1^{re} série Tome XIV.
- Miscellanea di studii in onore di Attilio Hortis. Trieste, Maggio MCMLX. 1. II. Trieste, Stabilimento artistico tipografico G. Caprin 1910. 1050 S. Mit Hortis' Bild. (Inhalt: Oscar Hecker, Alessandro Manzoni, Freiheitsode. — Guido Costantini, L'opera letteraria di Attilio Hortis. — Pio Rajna, Il primo capitolo del trattato *De vulgari Eloquentia* tradotto e commentato. — Ferdinando Pasini, Metrica archeologica. — Alessandro D'Ancona, La promulgazione della Costituzione polacca del 3 maggio 1791, narrata da un testimone italiano. — Manfredi Porena, Il carne a Parteneide di Alessandro Manzoni. — P. S. Leicht, Note ai documenti istriani di diritto privato dei secoli IX-XII. — Giuseppe Vassilich, Tarsatica. — Guido Biagi, Ancora l'edizione borghiniana del Novellino. — Isidoro Del Lungo, Un creato di papa Pio II. — Vittorio Lazzarini, Un prestito di Francesco il Vecchio da Carrara al comune di Trieste (1382 aprile 1). — Jacopo Cavalli, Spigolature sui Pellegrini. — C. Ricci, I Boccacci e il Boccaccio a Ravenna. — V. Rossi, La prima stesura d'una 'Senile' del Petrarca. — Giovanni Novacco, La scuola media nel concetto di Gianrinaldo Carli. — Lodovico Frati, Una miscellanea umanistica della R. Biblioteca Universitaria di Bologna. — Filippo Manara, Il convento di Sant'Anna di Capodistria. — Ugo Inchiostri, Intorno a un testamento tergestino del IX secolo. — Berthold Wiese, Zu einer kritischen Ausgabe des 'Ninfale Piesolano' Boccaccios. — N. Zingarelli, La processione nell'Eden dantesco. — Ludovico Oberziner, La Libreria di un Patrizio trentino del secolo XVI. — G. B. Mannucci, I Francesi in Pienza nel 1800. — Karl Vossler, Die Kunst des ältesten Trobadors. — Vincenzo Crescini, Romana lingua. — Francesco d'Ovidio, Sui versi 118 e 148 del Contrasto di Cielo Dalcamo. — Antonio Medin, Il testamento e l'inventario di un umanista veronese del secolo XV. — Nino Tamassia, Francesco Petrarca e gli Statuti padovani. — Ida Luisi-A. G. Spinelli, Modena e il Petrarca (con bibliografia). — Pompeo Molmenti, La Chiesa e la Repubblica di Venezia nell'età di mezzo. — Giovanni Quarantotto, Noie e bizze d'un poeta istriano in Grecia (da documenti inediti). — Dante Vaglieri, Le corporazioni professionali in un grande porto commerciale dell'antichità. — Edgardo Maddalena, Di un capolavoro goldoniano. — Enrico Broi, Domenico Rossetti ad Antonio Mazzetti. — Attilio Tamaro, La cassetta d'avorio bizantina di Capodistria. — Baccio Ziliotto, Epistola di Fra Michele Pacis triestino sulla minaccia turca (1472). — Attilio Gentile, Un corrispondente di Pietro Kandler (il marchese Gian Paolo de Polesini). — Orazio Bacci, Alcune lettere di Domenico Rossetti. — Remigio Sabbadini, La gita di Francesco Barbaro a Firenze nel 1415. — Bartolomeo Mitrović, Il patriottismo del Petrarca. — Antonio Brumati, L'Atlas Mayor della Biblioteca Civica di Trieste. — Albano Sorbelli, Un nuovo codice della 'Vita C. J. Caesaris' di Francesco Petrarca. — Gius. Biadego, Vesti femminili e un'ancona in un testamento veronese del 1404. — Giuseppe Picciola, Alcune lettere inedite di Monsignor Gaspare Negri Vescovo di Parenzo. — Giulio Bertoni, Sulla composizione del codice estense 232 delle egloghe del Petrarca e sull'autenticità dei così detti argomenti. — Carlo Gratzner, Cola di Rienzo. — C. Salvioni, Noterelle tergestine, triestine e mugliane. — Giorgio Pitacco, Il conte Sigismondo d'Attems e l'accademia dei Filomeleti. — C. De Franceschi, Il Quarnaro e il confine orientale d'Italia nel Poema di Dante. — Andrea Galante, L'epistolario del Cardinale Cristoforo Madruzzo presso l'Archivio di Stato di Innsbruck. — Andrea Moschetti, Antonio Manetti e i suoi scritti intorno a Filippo Brunelleschi. — Domenico Venturini, Dall'epistolario inedito di Agostino Carli-Rubbi. — Carlo Frati, Volgarizzamento di un'opera inedita di Ricobaldo Ferrarese. — Gin-

- seppe Gerola, Dario pittoro. — M. G. Bartoli. Alle fonti del neolatino. — C. Cipolla, Le vestigia del frasario ufficiale presso l'Anonymus Valesianus II. — P. G. Goidánich, Per la fisiologia delle rattrate *é é z*. — Francesco Babudri, Ancora rime e ritmi del popolo istriano. Mgr. Giovanni Mercati, Due supposte spogliazioni della biblioteca di Monte Cassino. — Bernardo Benussi, Frammento demografico. — Giuseppe Vidossich, Leggende d'Attila in Istria. — Piero Sticotti, Timavo.
- Mistral's, Frederi, ausgewählte Werke. Uebers. u. erläutert von August Bertuch. 8°. Stuttgart, Cotta Nachf. [1. Bd. Miréio. Provenzalische Dichtung Deutsch im Versmass des Originals v. Aug. Bertuch. 5. Aufl. XXXV, 264 S. m. Bildnis. 1910. M. 4.50.]
- Mistral, Frederi, La Genèsi. Traduco en Prouvençan. Emè lou latin de la Vulgato vis à vis e lou francès en dessouto pèr J.-J. Brousso. Paris, Champion. 303 S. 8°.
- Münch, Wilh., Didaktik und Methodik des französischen Unterrichts. 3., verb. u. ergänzte Aufl. [Ans.: Handbuch d. Erziehungs- u. Unterr.-Lehre f. höh. Schulen.] VII. 192 S. gr. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 4.
- Oliver, Thomas Edward, Some Analogues of Maistre Pierre Pathelin. Reprinted from the Journal of American Folk-Lore Vol. XXII. October-December 1909 No. LXXXVI.
- Ott, Konr., Französisches Sittenbild im Anfang des 19. Jahrhunderts nach den Komödien Picards. Heidelberger Diss. 95 S. 8°.
- Pedrazzoli, Ugo, Un battezzatorio, Ciampolo, I vapori accesi, Il fiume della mente, Il corpo disanimato, Il pover cielo, I geomanti e il freddo animale, La bella figlia del sole, Il feltro celeste: nove commenti alla Divina Commedia. Quinta rievocazione dantesca. Roma, casa ed. Italiana, 1910. 8°. p. 15
- Pfeiffer, Fritz, Umschreibung des Verbums im Französischen durch *aller, venir + Gerundium, être + Participium Präs.* u. durch die reflexive Konstruktion. Göttinger Diss. 74 S. 8°.
- Poema del Cid: brani scelti da Mario Pelaez. I. Seconda edizione. Roma, E. Loescher e C.; W. Regenberg, 1910. 8°. p. 19. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole, a cura di E. Monaci.]
- Pompejanische Wärdenschriften und Verwandtes. Ausgewählt von Ernst Diehl. (Kleine Texte für theologische u. philologische Vorlesungen und Übungen herausgegeben von H. Lietzmann 56). Bonn, Marcus und Weber. 60 S. 8°. M. 1.80.
- Rabe, H., Die Inversion des Subjekts im Französischen des 19. Jhs. Tübinger Diss. 107 S. 8°.
- Régis, E., La Dromomanie de Jean-Jacques Rousseau. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1910. In-8. 12 p.
- Reibetanz, A., Jean Desmarets de Saint-Sorlin. Sein Leben und seine Werke. Diss. Leipzig. 95 S. 8°.
- Renier, Rod., Svaghi critici. Bari, G. Laterza e figli, 1910. 8°. p. viij, 566. L. 5. [1. Letteratura italiana. 2. Letteratura francese. 3. Letteratura tedesca. 4. Varia. — Biblioteca di cultura moderna, no. 39.]
- Renzenbrink, Fr., Untersuchungen über die Entstehung u. den syntaktischen Gebrauch der aus einem substantivierten Adjektivum, einem Pronomen u. einer Verblarm abzuleitenden französischen Präpositionen. Göttinger Diss. 77 S. 8°.
- Rolland, E., Fanne populaire de la France. T. II. Reptiles et Poissons (1re partie). Dijon, impr. E. Jacquot. Paris, chez les libr.-commissionnaires. 1910. In-8, VII-255 p. fr. 8.
- Rossetti, William Michael, Dante and his Convito. A Study with Translations. Cr. Svo. pp. 130. Lo., E. Matthews. 4 s.
- Roth, Th., Die Völkernamen in ihrer Entwicklung zu Gattungsnamen im Französischen. Ein Beitrag zur Entwicklung des französischen Wortschatzes. Progr. Friedland. 55 S. 8°.
- Ruju, S., L'antifemminismo di Fr. Petrarca. Sassari, Gallizzi e C. 28 S. 8°. L. 1
- Scotti, Ubaldo, Una poetessa del dolore: Luisa Ackermann. Firenze, F. Lumachi, 1910. 16°. p. 65. L. 1.
- Séchère, Léon, Muses romantiques. Delphine Gay Madame Emile de Girardin. Ses rapports avec Lamartine, V. Hugo, Balzac, Rachel, J. Sandeau, Al. Dumas, E. Sue et George Sand. Paris, Editions du Mercre de France. 8°. fr. 7.50
- Söderhjelm, W., La Nouvelle française au XV^e siècle. Paris, Champion. XII, 237 S. 8°. fr. 7.50
- Sommer, H. Oskar, The Vulgate Version of the Arthurian Romances, edited from manuscripts in the British Museum. Vol. I. Lestoire del Saint Graal; Vol. II. Lestoire de Merlin. Washington, The Carnegie Institution of Washington.
- Souriau, M., Les Idées morales de Madame de Staël. Paris, libr. Bloud et Cie, 1910. In-16, 119 p. [Philosophes et Penseurs.]
- Speich, A., Das sog. Verbaladjektiv im Französischen. Diss. Strassburg. 50 S. 8°.
- Stendhal's ausgewählte Briefe 1800–1842. Mit e. Studie über die Entwicklung Henri Beyles. Deutsch von Arthur Schurig. Mit e. Porträtdarlg. v. Peter Halm. LXXXIV. 455 S. m. 2 Bildnissen u. 1 Fksm. 8°. München, G. Müller 1910. M. 12.
- Subak, Julius, Vorläufiger Bericht über eine im Auftrag der Balkan-Kommission der K. Akademie der Wissenschaften in Wien unternommene Forschungsreise nach der Balkanhalbinsel zur schriftlichen und phonographischen Aufnahme des Judenspanischen. S. A. aus dem Anzeiger der philosophisch-historischen Klasse der k. Akademie der Wissenschaften vom 16. Februar (Jahrgang 1910, Nr. IV., 6 S. 8°.
- Tappolet, Ernst, Die e-Prothese in den französisch. Mundarten. Sonderabdruck aus der Festschrift zum XIV. allgemeinen deutschen Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich, S. 158–183.
- Vélez de Guevara, L., El Diablo Cojuelo. Introducción, Preliminares, Comentario, Bibliografía y Apéndice por Adolfo Bonilla y San Martín. Sociedad de Bibliófilos Madrileños. II. Madrid, Fortanet. 4°. XXXVII, 272 S. 12 pes.
- Vossler, Karl, La Divina Commedia, studiata nella sua genesi e interpretata da Karl Vossler. Vol. I, parte II. storia dello svolgimento etico-politico. Traduzione di Stefano Jacini. Bari, G. Laterza e figli, 1910. 16°. p. 267-555. L. 4. [Biblioteca di cultura moderna, no. 34-20.]
- Walker, Die altfranzösischen Dichtungen vom Helden im Kloster. Diss. Tübingen. XII, 122 S. 8°.
- Wiese, B., Zu einer kritischen Ausgabe des Ninfale Fiesolano Boccaccios. Estratto dalla Miscellanea di studi in onore di Attilio Hortis. 17 S. 8°.

Personalnachrichten.

Dr. Fritz Strich habilitierte sich an der Universität München für das Fach der neueren deutschen Literaturgeschichte.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Halle Dr. Max Förster hat einen Ruf an die Universität Leipzig angenommen.

Der Professor für romanische Philologie an der Universität Chicago, Dr. Karl Pietsch, ein Schüler Toblers und Suchiers, ist von der Kgl. Spanischen Akademie zum korrespondierenden Mitglied erwählt worden.

† in Göttingen der Professor der vergl. indogermanischen Sprachwissenschaft, Dr. Leo Meyer

† Anfang Mai zu Berlin der ord. Professor der allgemeinen Sprachwissenschaft Dr. Franz Nikolaus Finck, 43 Jahre alt

† Ende Juni zu Freiburg i. B. der ord. Professor der engl. Philologie Dr. Wilh. Wetz, im 52. Lebensjahre

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Jahresbericht

über die

Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft

begründet von C. Bursian, herausgegeben von W. Kroll.

Der Subskriptionspreis beträgt pro Jahrgang Mark 32.—, erlischt aber nach Erscheinen des ersten Heftes, wonach der Ladenpreis Mark 36.— beträgt.

Der soeben fertig gewordene 37. Jahrgang (Bände 142—145) enthält Berichte über:

Rhetorische Literatur bis 1906. Von Georg Lehnert in Giessen.

Literatur zu Xenophon 1903—1908. Von Ernst Richter in Berlin.

Literatur zu Horatius 1905—1908. Von Josef Bick in Wien.

Phädrus und die römische Fabelliteratur. Jahresbericht für 1904—1908 von H. Draheim in Friedenau.

Literatur zu Varro aus den Jahren 1898—1908. Von Karl Mraz in Wien.

Literatur zu Ciceros rhetorischen Schriften 1905—1909. Von Georg Ammon in Neuburg a. D.

Griechische Historiker mit Ausschluss des Herodot, Thukydidēs und Xenophon, 1905—1908. Von F. Reuss in Wesel.

Terenzliteratur 1898—1908. Von Robert Kauer in Triest.

Literatur zur griechischen Musik aus den Jahren 1903—1908. Von H. Abert in Halle a. S.

Erscheinungen auf dem Gebiete der griechischen und römischen Metrik von 1903 bis Mitte 1908. Von H. Gleditsch in Berlin.

Römische Epigraphik (Italien) 1893—1906. Von A. Stein in Prag.

Nekrologe. Bibliotheca philologica classica.

Als Supplementband erschien, in der Gesamtreihe Band 146:

Bibliotheca

Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci**. Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus**.

45 Bogen gr. 8°. Gewöhnlicher Ladenpreis M. 18.—.

Den Abnehmern des 37. Jahrganges des Jahresberichtes liefere ich noch jetzt diesen Supplementband für **M. 16.—**, statt **M. 18.—**; diese Einrichtung lässt den Bezug der Suppl.-Bde., der ein freiwilliger ist, als eine wesentliche Vergünstigung erscheinen.

Wenn der Bezug durch den Sortimentsbuchhandel unmöglich oder schwierig ist, liefert die Verlagshandlung direkt und franko.

Provenzalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar

von

Carl Appel.

Dritte, verbesserte Auflage.

1907. 24 Bogen Lex-8°. M. 9.—, geb. M. 10.—.

Italienische Grammatik.

Von

Wilhelm Meyer-Lübke.

1890. 22 Bogen gr. 8°. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Juli 1910

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 8. 9. August-September.

1910.

Gutjahr, Die Anfänge der nhd. Schriftsprache vor Luther (Moog).

Meyer, Grundriss der neueren deutschen Literaturgeschichte. 2. Aufl. (Behaghel).

Wiener Haupt- und Staatsaktionen, hrsg. von R. Payer von Thurn Band I (Behaghel).

Wielands Gesammelte Schriften. Hrsg. von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie (Maync).

Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen und

Akustischen in E. T. A. Hoffmanns liter. Schaffen (Moog).

Dräger, Th. Mundt und seine Beziehungen zum jungen Deutschland (Berend).

Verrier, Essai sur les principes de la métrique ogloise (Jespersen).

Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen (Meyer-Lübke).

Pedersen, Verh. Grammatik der kelt. Sprachen (Meyer-Lübke).

Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (Goltz).

M. v. Waldberg, Zur Entwicklungsgeschichte der „schönen Seelen“ bei den span. Mystikern (Olschki).

Weigand, Linguistischer Atlas des dacorumän. Sprachgebiets (Zauner).

Reinhold, Berte aus grans pies w literaturach germanisch i romanisch (Jordan).

Bibliographie.
Personalmeldungen.

Prof. Dr. Emil A. Gutjahr, Die Anfänge der Neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Streifzüge durch die Deutsche Siedlungs-, Rechts- und Sprachgeschichte auf Grund der Urkunden Deutscher Sprache. Halle a. d. S. (Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses) 1910. VIII, 240 S. Brosch. M. 7.50.

Besser wäre wohl der Untertitel des vorliegenden Buches zu dessen Haupttitel gemacht worden, denn tatsächlich wird hier in erster Linie von Siedlungs- und Rechtsgeschichte, erst in zweiter von philologischen Problemen gehandelt.

Sechs lose aneinander gereihte Kapitel legt uns der Verf. vor.

Zunächst (Kap. I) wird „Zur Geschichte und Methode der Forschung“ Stellung genommen. G. tritt natürlich auf die Seite Burdachs und zieht andere Arbeiten — insbesondere die bekannte Abhandlung Wredes über die nhd. Diphthonge — an, die die kulturelle Einwirkung auf die Entstehung unserer Gemeinsprache mehr oder minder betonen, kommt aber dabei zu dem Schluss, dass „alle diese trefflichen Arbeiten freilich einen Fehler gemeinsam haben: sie erwähnen, ja erörtern die deutsche Kolonisation, aber für die Entwicklung der Sprache wagen sie nirgends hieraus ungescheut alle Konsequenzen zu ziehen“¹. Dies will nun der Verfasser „nachholen und zu einem gedeihlichen Ende führen, nämlich den Kulturgedanken, insonderheit den Siedlungsgedanken in bezug auf das Problem der Entstehung der nhd. Schriftsprache in allen seinen Konsequenzen zu durchdringen“. Gerade dem bisherigen „Mangel ausgiebiger und konsequenter Durchführung“ schreibt es G. zu, „wenn in neuester Zeit wieder Stimmen laut werden, welche eine Lösung der Frage auf kulturellen Grundlagen für völlig aussichtslos erklären, obwohl gerade hier ja vieles schon vorbereitet ist, das nur der rechten Ausführung harret“, und unter diesen lautwerdenden Stimmen werde gerade ich gekennzeichnet, unter Anziehung einer schon früher in diesem Sinn gedeuteten Stelle. Ob „Geschichte der Schriftsprache eben Kulturgeschichte“ (Jellinek) ist, dar-

über wird man ja vielleicht schon einigermaßen anderer Meinung sein dürfen, dass sie auch Kulturgeschichte ist, wird schwerlich jemand in Abrede stellen wollen¹. Es scheint mir aber, dass schon Burdach und nun vollends G. erheblich weiter gehn. Denn ihm ist erstere überhaupt nur mehr ein der letztern untergeordneter Faktor, was — wie mir scheint will, — „in allen seinen Konsequenzen“ nur die schliessliche Auflösung der philologischen Disziplin herbeiführen könnte. Beistimmen wird man G., wenn er der Wichtigkeit der Maa. für die Erforschung der Faktoren der Entstehung unserer Schriftsprache gedenkt, freilich ohne späterhin davon den notwendigsten Gebrauch zu machen; andererseits ist es mir unklar geblieben, warum eine Darstellung des nhd. Lautstands nicht vom Mhd. ausgehen könne, sondern das „Germanische“ (was ist damit gemeint?) zugrund legen müsse. Nun folgen weitere Ausführungen über Urkunden, worunter besonders die über den Wert derselben gegenüber den Hss., über deren Scheidung und Benutzbarkeit — sie sind allerdings nicht ganz neu (Braune, Scheel), — hervorzuheben wären; auch darin wird man beistimmen, dass sich die Sprache der Urkunden nicht mit der Maa. deckt, während man andererseits schwerlich zugeben kann, in ihnen unter völliger Ablehnung einer Schreibtradition den reinen Niederschlag einer tatsächlich gesprochenen höhern Umgangssprache zu sehen.

II. Kap. „Die deutschen Kolonisationsbewegungen im Mittelalter und ihre kulturellen Folgen besonders für Recht und Sprache (Sachsenrecht; Eyke von Repgowe.“ Es ist zuerst von der Unterwerfung Alemanniens und Bayerns durch Karl d. Gr. die Rede. Dabei wird der fränkische Einfluss auf diese beiden Ländern bezüglich der Sprache in einem Masse behauptet, der sich schwerlich konkret erweisen lassen dürfte. Für die elsässische Maa. scheinen ja allerdings gewisse fränkische Einschläge

¹ Dass ich das nie getan habe, geht wohl unzweifelhaft daraus hervor, dass gerade in der gedachten Fussnote auf Brandstetter und Scheel als mustergiltig hingewiesen ist.

² Was mich betrifft, so habe ich a. a. O. — wo übrigens von Spezialarbeiten die Rede ist, — ausdrücklich gewarnt, das Normalmhd. zur Grundlage zu machen

¹ Die Spationierung der Zitate stammt hier und in allem Folgenden stets von G.

nachgewiesen zu sein, das sind aber doch mehr oder minder Einzelheiten und an dem alemannischen Typus hat das bis heute nichts zu ändern vermocht; sie eine „mittelddeutsch-oberdeutsche Mischmundart“, wie dies später geschieht (S. 103 und 115), zu nennen, ist denn doch mehr als gewagt. In Bayern aber ist von dieser Einwirkung heute jedenfalls gar nichts mehr zu spüren und sie kann darum auch früher nur ganz unwesentlich gewesen sein, weshalb es hier G. für nötig hält, einige Belege für seine Behauptung zu erbringen: wenn für *p* seit dem 11. Jahrh. wieder *b* auftritt, so hängt das eben mit einer ganz internen Lauterseinerung zusammen, dass die Fortis zur stimmlosen Lenis wurde (übrigens bleibt das *p* noch bis zum 17. Jahrh. charakteristisch [Socin S. 133]) und in *g* für *k* ist nur eine Aenderung der Schreibgewohnheit zu sehen (vgl. Schatz § 70); Schreibusus und Sprache (d. i. hier lebendiger Dialekt) ist aber nicht das gleiche. Dankenswert ist der nun folgende Ueberblick über die Besiedlung des md. Ostens, einschliesslich Böhmens. Diesem reihen sich umfangreiche Erörterungen über ostmd. Rechtsverfassung (Eyke) an, die mit dem Satze „Ihre [der Schläffen] Umgangssprache ist die Verhandlungs- und Rechtssprache ihrer Gerichtshöfe“ eingeleitet werden und — soweit es sich um Sachen der Schriftsprache handelt, — auch darin pfeifeln. Was hier den Erklärungsversuch des Wortes „Halore“ betrifft, so befriedigt er wegen des notwendig frühen Akzentwechsels nicht, nachdem Gebhardt (ZfdMaa. 1907, S. 155 ff.) in Fällen wie dem angezogenen „Holunder“ den Akzentwechsel als Kunstprodukt der Halb- bildung erwiesen hat und dieser erst seit dem 16. Jahrh. auftritt und bis zum 18. Jahrh. gerechtfertigten Widerspruch findet. Mit einer Erörterung über Eykes Heimat — sie wird ins ostmd. statt ins ndd. Gebiet verlegt, — schliesst der Abschnitt. Am Schluss wird man allerdings die Frage nicht ganz los, was das in dieser Weitläufigkeit mit der nhd. Schriftsprache zu tun hat. S. 51 Zeile 10 lies „Trient“ statt „Triest“.

Das III. Kapitel handelt „Von den deutschen Schriftsprachen und den deutschen Mundarten“. Was nun zu- förderst über „die drei hochdeutschen Schriftsprachen“ gesagt wird, erregt, soweit es sich um Mhd. handelt, etwas Verwunderung: nachdem das Ahd. als noch „in territoriale Schriftdialekte“ geschieden bezeichnet, heisst es weiter, dass „das Mhd. zwar noch getrennt in Einzeldialekte, aber doch schon durch gemeindutsche Züge wohl kolonialer (ostmd.) Provenienz auf dem Wege zur Gemeinsprache begriffen“ ist. Abgesehen davon, dass man aus dieser etwas Janus-köpfigen Erklärung nicht recht klug wird, ob nun die Existenz von (territorial getrennten) Schriftdialekten angenommen wird oder aber eine mhd. Schriftsprache d. h. Gemeinsprache, so hat man doch bisher immer geglaubt, dass diese letztere dann gerade oberd. Provenienz war, und man wird sich nun wundern, warum dann die beiden auf ostmd. Grundlagen ruhenden Sprachen so verschiedenartige wurden, denn damit, dass die eine einen „Reflex der weltlich- ritterlichen Kultur“ die andere „der bürgerlichen“ dar- stelle, ist es denn doch allein nicht getan. Und klarer wird die Sache nicht, wenn wir etwas später lesen, dass die „mhd. Schriftsprache“ „in der Hauptsache Dialekt- sprache geblieben ist“, denn was soll hier der Singular? Auch den Satz, es „bedeute das Wiederaufleben der Dialekte in frühmhd. Zeit nichts anderes als eine Rück- kehr zur Volksmundart“, wird man etwas anzweifeln,

denn, hat es wirklich eine Hofsprache gegeben, so haben doch die bürgerlichen Kreise sicher nie die Volksmund- art verlassen; der springende Punkt ist jedenfalls nur der, dass uns naturgemäss von der schriftlichen Nieder- setzung dieser Kreise nichts überliefert ist. Dass die ahd. Schriftdialekte zu den frühmhd. in dem Verwandt- schaftsverhältnis von Grossvater und Enkel stehn, steht für mich eigentlich fest, nur eben den Vater zum letztern vermissen wir. Den Rest des Kapitels nimmt eine umständ- liche Beschreibung der Mundarteneinteilung ein, die, wie ich glaube, der nichtwissende an andern zahlreichen und leicht zugänglichen (streng wissenschaftlichen und mehr popu- lären) Orten klarer und übersichtlicher findet, sodass hier grösste Knappheit und ein entsprechender Verweis genügt hätten. Am meisten interessiert noch, was (S. 121/22) über die Einschlüge aus verschiedenen Maa. im ostmd. Kolonialgebiet bemerkt wird; allerdings scheinen da — soweit man zwischen den Zeilen lesen kann, — zwei grundverschiedene Dinge ineinander gemischt zu werden, indem die oberd. Einschlüge in unsere moderne Schrift- sprache, die zum Teil recht jungen Datums sind, viel- fach erst gegen das Ende des 16. Jahrh. und selbst später in der schriftlichen Niedersetzung des md. Ostens erscheinen, wie Bahder gezeigt hat, mit dem „Misch- charakter“ der ostmd. Dialekte in Zusammenhang ge- bracht werden.

Endlich mit dem IV. Kap., „Ursprung der nhd. Diphthonge“, kommen wir zu unserm engern Thema. Nach einem knappen und guten Ueberblick der bishi- rigen Anschauungen über die Frage kommt G.'s (schon früher erwähnte) Hypothese: Die Diphthonge stammen nicht aus Bayern, — sie sind vielmehr umgekehrt von Nordwesten gekommen und zwar vom Niederrhein über Köln her, also über ein Gebiet dessen Ma. noch heute keine Diphthonge zeigt. Als Beweis gilt für G., dass in Köln bereits 100 Jahre früher als in Bayern die Diphthongierung nachzuweisen sei, nämlich Mitte des 12. Jahrh., und dieser Beweis stützt sich einzig auf den Eigennamen *Eyko* neben *Yko*, hier könnte aber, wenn es schon keine andere Erklärung gäbe, immer noch ein Ablautsverhältnis vorliegen. Das erst allmähliche „Auf- tauchen der *ei*, *au*, *eu* in Kölner Drucken um 1520 (Scheel)“ kann ihm deshalb „nur das Wiederaufleben einer alten ‚vornehmen‘ Gewohnheit bedeuten“. Hiezu wird man hoffentlich noch etwas von Scheel hören. Wie ist es nun mit den „100 Jahre früher“, nachdem doch allgemein auch um die Mitte des 12. Jahrh. das Er- scheinen der Diphthonge in Bayern angenommen wurde? G. erklärt, es handle sich bei Weinholds Belegen nur um „Umschriften“ aus der Mitte des 13. Jahrh. Das wichtigste, die Nachweise bei Schatz, werden in einer kurzen und unvollständigen Anm. abgetan: Die Belege fürs 10. Jahrh. sind, wie schon Sch. ihre Originalität bezweifelt, als „umschriftlich“ bezeichnet, die aber fürs 11. 12. Jahrh. beigebracht einfach übergangen. Auch dafür, dass trotz alledem die Diphthonge gerade im Südosten so rasch durchgedrungen sind, weiss Verf. eine Erklärung, freilich eine recht gekünstelte, nämlich dass hier „auf altkolonialem Boden“ „für eine schnellere Ent- wicklung die Bahn frei war“. Dass es einzig und allein der Niederrhein sein kann, wo die Diphthonge herkom- men, wird mit dem nur mehr wenig philologischen Satz bekräftigt, „dass überhaupt die Neigung zur Lautver- breiterung bei den niederrheinischen Franken in weit grösserem Umfange gefunden wird, als in irgend einem

andern mundartlichen Gebiete unseres Vaterlandes“, dass der als Beleg angeführten Neigung der Vokaldoppelschreibung *aa*, *ee* usw. nur orthographische Bedeutung zukommt, scheint sich der Verf. nicht klar gemacht zu haben, wie er öfters nicht genau zwischen Zeichen und Lautwert scheidet. Im übrigen möchte man doch fragen, kennt G. schwäbische und bayrische Maa.? Ich meine, dass hier doch auch eine recht hübsche „Neigung zur Lautverbreiterung“ zu finden ist. Uebrigens ist es doch in unzweifelhaften Fällen erwiesen worden, dass ähnliche Lauterscheinungen ganz unabhängig von einander auf verschiedenen Gebieten auftreten können. In dem Widerstand der oberd. Dichter sieht G. einen Beweis, dass bis zum Ende des 13. Jahrh. die neuen Laute in Bayern-Oesterreich nicht „zur unbestrittenen Herrschaft“ gelangt seien. Das offenbar gemeinte Vermeiden der Bindungen alter und neuer Diphthonge erweist ja nur, dass die beiden Reihen so wenig wie in den heutigen Maa. jemals können völlig zusammengefallen sein, und daher die Reingenanigkeit dieser Dichter. Woher kommt es aber, dass nirgends die Diphthongierung gerade soweit wie im Bayrischen vorgeschritten ist, nämlich sich auch auf die Nebensilben erstreckt hat, und dass sich justament im äussersten Südosten, in Pernegg, unzweifelhafte Spuren davon noch nachweisen lassen? Oder will G. auch das Gesetz, dass eine Lauterscheinung sich da am weitesten verbreitet hat, wo sie am frühesten eingetreten ist, damit beiseite schieben, dass hier die „Bahn frei war“? Wie man sich überhaupt realiter speziell für Bayern dieses „natürliche Ergebnis der Siedlungsbewegung“ denken soll, bleibt mir wenigstens unklar. Es müsste denn doch schon ein sehr starker nieder-rheinischer Ein Schlag sein, der alle Bevölkerungsschichten so gründlich mit einer so durchgreifenden Lauterscheinung durchdringt, dass von dem frühern Zustand sich rein gar nichts mehr erhält, und ein solcher müsste sich denn doch auch kultur- und rassengeschichtlich sehr leicht nachweisen lassen, auf der andern Seite bliebe es doch höchst merkwürdig, dass es gerade nur dieser einzigen einschneidenden Erscheinung gelungen ist, sich durchzusetzen, während diese „Siedlungsbewegung“ sonst von wichtigen oberd. Merkmalen z. B. der Verschiebung des *k*, die auffälliger Weise in ganz paralleler Richtung verläuft, nicht das geringste anzutasten vermochte. Ich meine, da kämen wir wieder zu einem recht „unerkklärlichen sprachlichen Naturereignis“. Dass sich wenige Jahrh. nachher dann umgekehrt „von Osten her die neuen Laute hochsprachlich durch Kulturübertragung (Druckersprache) so verbreiteten, wie es durch die Forschung nachgewiesen ist“, erklärt sich G. ganz einfach, dass „nach der Siedlungsepoche“ „das Kolonialland an politischer Bedeutung und an Kultur das Mutterland überholte“. Und trotzdem seit dieser Epoche ein mindestens ebenso langer Zeitraum vergangen ist, trotzdem gerade das alem. Gebiet kulturell eminent an dieser Bewegung beteiligt war, trotzdem Schule, Kirche und Militär sowie unser moderner Verkehr von so gewaltigem kulturellem Einfluss sind, trotzdem ist von dem Zurückweichen oder gar einem Aussterben der alem. Längen dort nicht viel zu bemerken, ebensowenig von dem der oberd. Diphthonge (*ie*, *uo*) auf dem ganzen Gebiet: Was zum Schluss des Kapitels noch über „problematische Schreibungen“ — die über Vokalen angebrachten diakritischen Zeichen sollen nur dem Zweck dienen, durch Vieltendigkeit dem Leser die Möglichkeit zu geben, sie gemäss seiner Ma.

aufzulösen, — gesagt wird, ist eine unerwiesene Behauptung; dass man ein und dasselbe Zeichen nicht überall gleich beurteilen darf, ist selbstverständlich, es kann je nach dem Dialekt, selbst je nach dem Schreiber, einen andern Wert haben, ebenso natürlich ist es aber wohl, dass kein Schreiber so über allen Dialekten stehn könnte oder auch nur wollte — und das ist doch unbedingt Voraussetzung, — dass er durch ein „vieltendiges“ System verschiedenen Maa. jeweils eindeutig erschien. Die Frage kann aber doch überhaupt nur durch komplizierte und umfangreiche Einzeluntersuchungen, zu denen es eben noch am richtigen Material fehlt, einigermaßen aufgeheilt werden und nicht mit einer Hypothese.

V. Kap. „Die kolonialen und sozialen Einflüsse bei Entstehung und Entwicklung der nhd. Schriftsprache.“ Nach allgemeiner Erörterungen über soziale Schichtung der Sprache wendet sich G. speziell dem Ostmd. zu. Er hebt hier eine Ma. der „höheren, patrizisch-ritterlichen Gesellschaftskreise“, die die alten Längen *i*, *u* bewahrt und sonst etwas von der Ma. abrückt (*u*-Verschiebung etc.), aus, der er die Ma. der „niederen bürgerlichen Kreise“ mit den „neuen (niederrheinischen) Diphthongen (*ei*, *au*, *eu*)“ und ausgesprochenen md. Merkmalen gegenüberstellt. Dann geht er über zu Eyke von Repgowe, von dem es heisst (S. 163): „Eykes Originalsprache ist das patrizische Ostmitteld. . . . dessen Träger der bergische Stadtadel, das Schöffenpatriziat Halles war“ und dafür sind „die Kriterien *pf*: *i*, *u*; *ei*, *ou*“. In seinem „Prodrömos“ (1905) hat G., wie bekannt, Eyke als den „Schöpfer der nhd. Schriftsprache“ und den Sachsenspiegel als „das erste literarische Denkmal unserer nhd. Schriftsprache“ bezeichnet. Jetzt drückt sich der Verf. freilich weit vorsichtiger aus, nämlich „dass Eyke die nhd. Schriftsprache, soweit sie als Schriftsprache in die Erscheinung tritt, aus der Taufe gehoben habe“ (S. 166) und im Nachtrag lesen wir sogar (S. 227): „Wie weder Eyke, noch Johann v. Neumarkt, noch endlich Luther diese natürlich gewordene Sprache (nhd. Schriftsprache) 'geschaffen',“ usw. Worin besteht aber nun Eykes Schöpferum oder Taufpatenstellung bezüglich der nhd. Schriftsprache? Die Quintessenz der Hypothese ist wohl in folgender Stelle (S. 168-69) zu sehen: „In Deutschland geht die Beurkundung in deutscher Sprache in ihrer ersten Verwendung lediglich zurück auf die städtischen und zwar zunächst auf die Gerichtskanzleien bei den ostmd. Schöffenstühlen in Neusachsen, . . . Hier sind die ersten Belege, soweit ich sehe, urkundlich der Eriurter Judeneid (1161—1165 bzw. 1183—1200) und handschriftlich der hallesche bergische Sachsenspiegel um 1235“ und weiter „Die bürgerliche Rechtschreibung dieses 'mittelsten deutsch' war deshalb zunächst ohne jede Tradition, sie setzt vielmehr seit dem 12. Jahrh. in Thuringen-Obersachsen völlig neu ein. Es kann diese Rechtschreibung überall nur der getreue schriftliche Reflex, die getreue schriftliche Wiedergabe der damals in ihren Gegenden und in den vornehmen bürgerlichen Kreisen gesprochenen lebendigen Ma. (Sprechsprache) gewesen sein.“ usw. Mit andern Worten das Verdienst Eykes beruht lediglich darin, dass er als erster den ostmd. Schriftdialekt in einem „umfangreicheren Prosawerke“ angewandt hat oder haben soll. Das heisst nun nicht viel, denn erstens ist es noch eine ältere, mittelhochdeutsche Form dieser Ma., wie G. ja zeigt, und bisher hat man ja nun gerade die Diphthongierung als ein Hauptmerkmal zwischen Mhd.

und Nhd. angesehen; zweitens ist die Anwendung eines Schriftdialekts an sich noch nichts besonderes, sondern nur ein natürlicher Niederschlag jeder Ma., der sich auf den übrigen Gebieten bereits in ahd. Zeit vollzogen hatte; drittens ist trotz der „raschen Ausbreitung und weitwirkenden Anerkennung“ des Sachsenspiegels als Rechtsbuch von einem Zurückweichen der lokalen Schriftsprachen (Schriftdialekte) vor dem Ende des 15. Jahrh., wo es ja nachgewiesenermassen andere Gründe hat, nichts zu bemerken, und Eykes Sprache unterliegt, wie G. merkwürdigerweise selbst ausführt, bereits im 14. Jahrh. seinem Gegenpart, der „Innungsbewegung“, mit den „innungsdeutschen *ei, au, eu*“. S. 170/71 wird uns ein kurzer Blick, leider allzu kurz, in die ostmd. Schriftniedersetzung gestattet; warum aber die S. 171/72 angegebenen Eigentümlichkeiten charakteristisch md. sein sollen, ist mir, offen gestanden, nicht klar geworden.

Das VI. und letzte Kapitel endlich soll uns „Die Kanzleisprache Karls IV. und die Weiterentwicklung der nhd. Schriftsprache bis zur Reformation“ vor Augen führen. Natürlich ergeben sich aus den obigen Theorien dabei mancherlei Schwierigkeiten. So wird zugegeben, „in jeder Landschaft gehe die Kanzleisprache auf die heimische ma. zurück“ (Spazionierung vom Verf.), aber diese letztere muss die Diphthongierung bis vom Niederrhein beziehen: Da möchte man doch schon noch lieber an eine „Revolution von oben“ glauben. S. 185/86 stellt der Verf. selbst fest, „es sei durchaus nicht leicht, zwischen dem Sachsenspiegel und Luthers Bibelübersetzung das Bindeglied zu finden“. Natürlich muss nun doch wieder auf Karl IV. übergeleitet werden, obschon dessen Urkundensprache wesentlich durch die Diphthongierung absticht, die ja, wie G. eben festgestellt hat, aus seiner „heimischen Volksmundart“ herübergenommen ist. Gegen die nun folgenden weiteren Ausführungen über Karls Kanzleistil, deren Resümee S. 198 ff. gegeben ist, wird man — soweit dem Laien hier ein Urteil zusteht, — weniger einwenden können. Voll und ganz wird man zustimmen, dass man nur nach gründlicher Ausscheidung des Urkundenmaterials an dasselbe zu sprachlicher Untersuchung herantreten könne und hierin weniger mehr bedeutet. Darin scheint mir G. allerdings etwas zu weit zu gehen, wenn er auch sprachliche Feststellungen allgemeinerer Natur über die vor der Zeit Karls liegenden Urkunden gänzlich ausschliessen will; dass es allerdings vor Karl keinen Kanzleistil gegeben hat, darauf haben ja schon Pfeiffer (Germ. 9) und dann wieder Wülker hingewiesen, nichtsdestoweniger lassen sich z. B. doch offenbar (im Gegensatz zu den Hss. zeitlich bestimmbare) Bayrische Züge in den Urkunden Ludwigs d. B. erkennen. Es wird noch Karls Stellung und Wirkung nach aussen hin beleuchtet, dann wendet sich der Verf. zu den Habsburgern. Schon an zwei frühern Stellen liest man die etwas auffälligen Bemerkungen, dass man deren Urkundensprache „mit Luther auch als Sprache der ‚Sechsischen Cantzelei‘ in Anspruch nehmen dürfe“ (S. 177) und „dass Kaiser Friedrich III. und Kaiser Maximilian I. in der Tat in einer der Sprache der ‚Sechsischen Cantzelei‘ sehr nahe stehenden Sprache urkunden liessen“ (S. 209). Dabei wird auch wieder mit dem unglückseligen Anspruch Luthers operiert, mit dem nun einfach nichts anzufangen ist und der nur Verwirrung stiftet, freilich ohne auf die plausibleren Erklärungsversuche Wülkers, Bahders u. a. einzugehen. Und nun (S. 219) wird den

obigen Sätzen eine fast noch schärfere Form gegeben, indem die Sprache der kaiserlichen (Habsburgischen) Kanzlei als „neusächsisch-österreichisch [Spazionierung vom Verf.] und zwar in innungsdeutscher Form“ bezeichnet wird. Das merkwürdigste aber an der Sache ist fast noch die Fussnote, in der es heisst: „Die hier ausgesprochene Ansicht stützt sich auf die Sprache der Urkunden, welche voll der kaiserlichen Kanzlei Friedrichs III. und Maximilian I. angehören“, und es werden 7 Stück solcher Urkunden aufgezählt, worunter sich auch unter Verweis die 3 von mir in meiner „Einführung“ abgedruckten befinden, — der Zweck meines Abdrucks: ich wollte damit eben den von mir in Anschluss an Bahder behaupteten Gegensatz zu den vorausgehenden (nach Gutjahr wiedergegebenen) Urkunden Karls IV., wie mir schien, in einer augenfälligen Weise illustrieren (*ai, kch*) — möge man sich an der Hand des Textes selbst sein Urteil bilden! Es wird dann noch darauf hingewiesen, dass „zu Luthers Zeit nirgends“ eine „einheitliche Schriftsprache“ bestand und „noch geraume Zeit“ bis zu deren Verwirklichung vergehen sollte; an dieser Stelle wird auch der Umsetzung der Sprache Luthers im Augsburgischer Nachdruck von 1522 in die lokale Schriftsprache flüchtig Erwähnung getan. Das ist eigentlich der einzige Hinweis auf die örtlichen Schriftdialekte in frühmd. Zeit. Mir möchte es doch scheinen, als ob Socin und Bahder und die ganze daraus resultierende Spezialliteratur einer gründlichen Auseinandersetzung in diesem hochwichtigen Punkt wert gewesen wären. Mit einer nochmaligen Zusammenfassung (S. 222–224), worin auch zum wiederholten Mal der schief gefasste Hinweis Bahders auf die nichtostmd. Einschläge in unserer modernen Schriftsprache aus der Stammesmischung des ostmd. Kolonialgebiets gedeutet wird, einigen Nachträgen und dem Register schliesst das Buch.

Zweifellos richtige Ergebnisse der Kulturgeschichte ohne Rücksicht auf das vorliegende Material einfach mit Sprachgeschichte zu identifizieren, geht eben doch nicht an. Mag sogar Sprachgeschichte Kulturgeschichte sein, so ist doch noch lange nicht Kulturgeschichte Sprachgeschichte. Achtlos wird man freilich nicht an dem Buch vorübergehen dürfen, denn es hat prinzipiellen Charakter. Sehr bedauerlich wäre es aber, wenn die Versuche zur Lösung des Problems zu einem Kampf der kulturellen und der akulturellen (nicht antikulturellen!), der Historiker und der „Philologen“, führen sollte. Ich meine aber, der goldene Mittelweg sei schon längst von zwei Seiten gewiesen und auch praktisch erwiesen worden: von Brandstetter und Scheel. Allerdings steht es ganz ausser Zweifel, dass es gerade einem historisch gebildeten Philologen oder einem philologisch durchgebildeten Historiker vorbehalten sein wird, das Dormröschen zu erwecken. Welche Aufgabe diesem zufällt, das eben hat uns Gutjahr gelehrt. Was uns fehlt, ist ein Ueberblick über ein nach strengen Prinzipien gesichtetes Urkundenmaterial — zunächst aus den Kanzleien der unmittelbaren Nachfolger Karls und besonders Friedrichs III. und Maximilians I. —. Und in diesem Punkt werden sich sicher die Blicke vieler erwartungsvoll auf G. richten¹, umso mehr als er nach einer Andeutung (S. 12) bereits über eine schätzbare Sammlung verfügt. Freilich halte ich gegenüber dem Verfasser

¹ Wenn G. meint, ich hätte seiner Verdienste in dieser Richtung früher nicht gedacht, so irrt er. er hätte nur schon S. 12 Anm. meiner „Einführung“ suchen müssen.

eine nur aus Originalen gezogene peinlich genaue Kopie für nötig, denn man kann auch von dem gewissenhaftesten Historiker, der für seine Zwecke gesammelt hat, nicht verlangen, dass er alle jene scheinbaren Kleinigkeiten (z. B. die diakritischen Zeichen über den Vokalen — ich erinnere an den bekannten Streit um die Haken in den Sachs-Iss.!), den genauen Gebrauch der Majuskeln, Interpunktion usw.) berücksichtige, nachdem es leider auch von philologischer Seite zum Schaden sprachlicher Untersuchung immer noch für nötig gehalten wird, um jeden Preis in diesen Dingen zu normieren. Erst wenn in dieser Form genügender Stoff vorliegt, wird sich für den Germanisten die Grundlage zu neuen Untersuchungen bieten, freilich zunächst nur zu „philologischer Kleinarbeit“, aber — mag sie auch manchem banausisch erscheinen, — doch „Beschäftigung, die nicht ermattet . . .“

München.

V. Moser.

Richard M. Meyer, Grundriss der neueren deutschen Literaturgeschichte. Zweite, vermehrte Auflage. Berlin, Bondi. 1907. XII, 312 S. 8°. M. 5, geb. M. 6.

Die neue Auflage des wertvollen Werkes kann aufs wärmste empfohlen werden. Es kam hinzu ein Abschnitt zur Geschichte des Buchhandels, eine Bibliographie der Stoffgeschichte; die Betrachtung ist bis auf die jüngste Zeit fortgeführt, jedem Verfasser-Namen Geburts- und Todesjahr beigefügt.

Aber eine Sünde ist es, dass unter dem Abschnitt Poetik immer noch der Name *Dilthey* fehlt; auch *Gerber*, die Sprache als Kunst durfte nicht übergangen werden.

Giessen.

O. Behaghel.

Wiener Haupt- und Staatsaktionen, eingeleitet und herausgegeben von Rudolf Payer von Thurn Bd. 1. Wien 1908. Schriften des Literar. Vereins in Wien X. 459 S. 8°.

Zwei literarische Erscheinungen, die uns in recht unbestimmten Umrissen vorschwebten, hat Payer in helles Licht gerückt. Zum ersten Male wird uns eine grössere Reihe von Staatsaktionen dem Wortlaut nach bekannt (hat Payer Heine's Ausgabe des Unglückseligen Todesfalls Caroli XII absichtlich nicht genannt?), und zum ersten Mal erfahren wir dank dem Spürsinn und dem Fingerglück des Herausgebers genaueres über das Leben von Stranitzky, dem Wiener Hanswurst. Es sind sieben Stücke, die aus einer Wiener Handschrift uns mitgeteilt werden, ihr wahrscheinlicher Verfasser Stranitzky; die ersten Partien in dem gespreizten, verstiegenen Kanzleistil, wie wir ihn aus dem grossen Heldenroman des 17. Jahrh. kennen; nur ein Beispiel: S. 13 „ich umbfah euch, anmutiger Schrocken, und drucke die völlige Tugend von Asien an meine Brust“. Daneben die Derbheiten des Hanswursts, seine Reden aber vielfach nur angedeutet, der Improvisation überlassen. Der Text ist merkwürdig gut überliefert; die Handschriftenproben lassen aber erkennen, welche Mühsal seine saubere Wiedergabe dem Herausgeber bereitet haben muss. S. 26 ist die Ergänzung von „führen“ unnötig; „Handt unt Hertz zum Waffn“ bedeutet: H. u. H. zu den Waffen, für die Waffen, vgl. Anzeiger für deutsches Altertum XVII 345, XVIII 147, wo gerade auch *zum Waffn* = *zu den Waffen* belegt ist. S. 6 in dem Satze „lehrne von Unsz, wie man siegen soll, welcher nicht iederzeit in Bluthvergissen bestehet“ könnte man versuchen, *welcher* in *welches* zu ändern, aber was da-

steht, ist doch richtig, vgl. S. 11: diese Hesliche scheint zu schertzen, aber gedulte nur, er soll dir schon vergehen, 18 daher ist er auch strällich, aber solche soll er von euch zu seiner Zeit erhalten. Es ist also in sehr merkwürdiger Weise das anaphorische Pronomen auf die Substantive *Sieg, Schertz, Strafe* bezogen, die uns in ihren Denominativen *siegen, schertzen, strafen* vorliegen, vgl. Parz. 156. 21 *entwepent wart der tote man und an den lebenden geleget* und Benecke zu Iwein 458.

Wir schulden dem Herausgeber lebhaften Dank für seine treffliche Leistung.

Giessen.

O. Behaghel.

Wielands Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. 1909.

Die grossen historisch-kritischen Ausgaben der Werke Lessings und Herders sind vor kurzem fertig geworden und auch die Weimarer Goethe-Ausgabe rückt jetzt stark ihrer Vollendung zu. Dagegen ist eine abschliessende wissenschaftliche Ausgabe der Werke Schillers leider noch nicht im Gange; vor ihr tritt eine solche des fünften unserer grossen Dichter des Klassizismus auf den Plan: Wielands. Lange ersehnt und entbehrt, lange vorbereitet, erscheint sie jetzt unter den günstigsten Auspizien. Die Preussische Akademie der Wissenschaften hat sie durch erhebliche Zuschüsse ermöglicht, derselbe vornehme Verlag, der einst „Musarion“ und andere Wielandsche Schriften in die Welt sandte, macht sich eine Ehre daraus, jetzt das ganze grosse Korpus der Werke in seine Hut zu nehmen; Erich Schmidt hat die Ausgabe organisiert und gibt ihr mit aller Kunst seiner erstaunlichen Stil-Prägnanz ein Geleitwort mit auf den Weg, das auf nur 4 Seiten ungläublich viel sagt, und der vertrauteste Kenner des Dichters, Bernhard Seuffert, der sich durch seine Wieland-Prolegomena in den Jahrgängen 1904 bis 1909 der Berliner Akademie-Abhandlungen vortrefflich ausgewiesen hat, schreitet Seite an Seite mit ihm zum gross und sicher angelegten Werke, um es dann hoffentlich durch die lange von ihm erwartete Wieland-Biographie vollends zu krönen.

Kein geringerer als Goethe hat schon in Wielands Todesjahr eine umfassende historisch-kritische Ausgabe der Werke des Freundes gefordert, nachdem er schon achtzehn Jahre zuvor in seinem Aufsätze „Literarischer Sanskulottismus“ darauf hingewiesen hatte, wie ein Variantenapparat aus den Werken gerade „dieses uner müdet zum Bessern arbeitenden Schrittstellers die ganze Lehre des Geschmacks würde entwickeln können“. Weder die von Wieland selbst veranstalteten, durch Supplemente nachträglich noch von ihm erweiterten, noch die Gruberschen und Düntzerschen Editionen konnten uns langer genügen, weder was die Vollständigkeit, noch was die Textreinheit anbelangt. Ist doch z. B. Wielands Shakespear-Uebersetzung, deren historische Bedeutung heut nicht mehr verfochten zu werden braucht, niemals wieder abgedruckt worden und darum jetzt recht schwer zu erlangen; fehlen doch in den bisher gesammelten Wieland-Briefen viele hunderte dieses grossen und hochbedeutsamen Korrespondenten! Und auch sonst noch verheisst diese erste vollständige Wieland-Ausgabe einen „beträchtlichen Zuwachs an bisher unbeachteten Schriften, verschollenen Drucken und handschriftlichen Funden“, so wird auch Wielands umfassende journalistisch-redak-

tionelle Tätigkeit hier zum ersten Mal in ihrer Gesamtheit zu überblicken sein.

Die Ausgabe wird über fünfzig Bände umfassen, und zwar wird die erste Abteilung die Werke im engeren Sinne bringen, die zweite die Uebersetzungen und die dritte die von Senfört bearbeiteten Briefe. Da die Ausgabe naturgemäss recht teuer werden wird, ist es als ein sehr dankenswertes Entgegenkommen zu begrüßen, das die Bände — es sollen ihrer jährlich zwei bis drei erscheinen — auch einzeln käuflich sind. Einen sachlichen Kommentar bringt diese Ausgabe so wenig wie der Weimarer Goethe, der Munckersche Lessing, der Saphansche Herder; dafür verspricht sie ausser gelegentlichen Bildbeigaben sorgsam gearbeitete eingehende Register, wie sie etwa Rich. M. Werners grosse Hebbel-Ausgabe auszeichnen. Das wissenschaftlich Wichtigste wird der kritische Lesarten-Apparat sein, der die Varianten (Gottlob „ohne blossen Kehrriecht“!) enthält. Sehr praktisch ist es, dass er nicht den einzelnen Bänden angehängt werden, sondern in besonderen Heften oder Bänden erscheinen soll, die man beim Studium, nicht gezwungen fortwährend hin und her zu blättern, bequem neben die Texte legen kann. Bisher ist noch keines dieser Hefte herausgekommen; wir müssen daher die genauere kritische Beschreibung des Apparats auf eine der nächsten Besprechungen dieser uns lange Jahre hindurch beschäftigenden Ausgabe verschieben. Bis jetzt sind vier Bände erschienen (zum Preise von 9, 9, 7,20 und 12 M.): Werke Bd. I und 2, herausgeg. von Fritz Homeyer (erster und zweiter Teil der Poetischen Jugendwerke) und Uebersetzungen Bd. I und 2, herausgeg. von Ernst Stadler (Shakespeares theatralische Werke, 1. bis 5. Teil). Papier und Druck können höheren Ansprüchen, wie wir sie in neuerer Zeit zu stellen gewohnt sind, schwerlich genügen.

Bern.

Harry Mayne.

Carl Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen und Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen. Marburg 1909 (= Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Prof. Dr. Ernst Elster Nr. 14) 238 S.

Die Forschung über E. T. A. Hoffmann ist seit einigen Jahren sehr rege, eine festere Grundlage wird sie aber erst erhalten, wenn die kritische Ausgabe von C. G. von Maassen (München 1908 ff., bis jetzt 3 Bände) abgeschlossen sein wird. Der Verfasser des vorliegenden Buches hat von ihr leider noch nichts benutzt, er hätte sonst in manchen Einzelheiten mehr bieten können. Die Arbeit behandelt zunächst E. T. A. Hoffmanns Leben mit besonderer Berücksichtigung seiner Tätigkeit als Kapellmeister und Komponist, dann seine Stellung zur Musikliteratur und seine theoretischen Anschauungen über Musik. Das Verhältnis Hoffmanns zu den Ansichten seiner Vorgänger und Zeitgenossen, namentlich zu Schubart, Wackenroder, Tieck und Jean Paul, müsste genauer untersucht werden, damit die Bedeutung seiner Ideen beurteilt werden kann. Eine interessante Aeusserung über das Wesen der Musik und ihre Beziehung zur Poesie findet sich noch in der abweichenden Fassung des Schlusses der Kreisleriana (Ausg. v. Maassen I, S. 478 ff. Lesarten), wodurch die Darlegung Schaeffers S. 91 f. ergänzt und berichtigt wird. Wenn dann die Beziehungen zur Musik in E. T. A. Hoffmanns Werken erörtert und zu psychologischen Schlüssen verwertet werden, so müsste auch hier die literarische Tradition

stärker in Betracht gezogen werden. Manche Bilder, Gleichnisse, einzelne poetische Ausdrücke können entlehnt sein und lassen daher nicht direkt Rückschlüsse auf persönliche seelische Erlebnisse zu; die Abhängigkeit des Dichters von anderen, hauptsächlich von Tieck und Jean Paul, müsste nach dieser Richtung hin untersucht werden. Es müssten auch die mehr konventionellen Gefühlsverbindungen von den individuellen unterschieden werden, z. B. wenn Töne leuchtend, glänzend, schimmernd usw. genannt werden, so kann das oft eine rein literarische Metapher sein; auch bei Personifikationen ist selten auf ein unmittelbares Erlebnis zu schliessen. Die Scheidung zwischen musikalischen Wirkungen auf das Vorstellungsleben (S. 98) und solchen auf das Gefühlsleben ist in dieser Weise nicht durchzuführen. Ueber Synästhesien (der Verfasser spricht etwas unzutreffend von „Verwechslung der Sinnesqualitäten“) bei E. T. A. Hoffmann unterrichten eingehender die Aufsätze von P. Margis (Ztsch. f. Aesthetik u. allg. Kunstwissenschaft V, 1 S. 91 ff.) und O. Fischer (Herrigs Archiv 123. Bd. 1909, Heft 1), aber auch sie erschöpfen das interessante psychologische Thema noch nicht. Recht gründlich verfolgt Schaeffer die persönlichen musikalischen Erlebnisse, dann die musikalischen Personen wie die musikalischen Vorgänge und Geräusche in Hoffmanns Werken. Die Unterscheidung zwischen verwandelnder (S. 166) und metaphorischer (S. 169) Apperzeption ist psychologisch nicht haltbar, in der Hauptsache spielen hier Synästhesien eine Rolle. Bei den Metaphern wären solche hervorzuheben, die literarisch-traditionell sind, und solche, die der Karrikatur dienen, auf unmittelbare psychologische Anschauung weisen nur wenige. Auch metonymische und epithetische Apperzeption (S. 186) wird man kaum in der Weise des Verfassers annehmen: man kann nicht derart Psychologisches und Stilistisches vermengen, es müssen hier andere Einteilungsgründe massgebend gemacht werden. Den Bemerkungen Klinkes über die Entstehung der sprachlichen Gebilde hätte der Verfasser nicht ohne weiteres zustimmen sollen, da sie psychologisch nicht ausreichend sind. Was er sensorischen Sprecher nennt, ist im wesentlichen das, was man als auditiven und motorischen Typus bezeichnet (auch das Olfaktorische spielt mit bei Hoffmann). Die Ausführungen über Sprechakte (S. 208 ff.) sind interessant, aber in manchen Punkten noch anfechtbar. Wenn dann S. 219 f. von der Statuierung zweier Welten und vom Doppelich die Rede ist, das dadurch bedingt sei, so müsste untersucht werden, inwieweit E. T. A. Hoffmann an solchen Bewusstseinspaltungen litt, denn diese sind psychologisch das erste.

Im ganzen ist das Buch literarhistorisch recht sorgsam gearbeitet, nur nach der psychologischen Seite weist die Untersuchung mancherlei Mängel auf. Die Disposition entbehrt an mehreren Punkten der logischen Klarheit und Schärfe.

Giessen.

W. Moog.

Theodor Mundt und seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Von Dr. Otto Draeger. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Dr. Ernst Elster, Nr. 10. Marburg 1909.)

Eine Monographie über Theodor Mundt lag bisher nicht vor, ja überhaupt keine eingehendere zusammenfassende Darstellung seines Entwicklungsganges und seiner schriftstellerischen Tätigkeit. Auch die vorliegende Arbeit behandelt nur den literarhistorisch wichtigsten Teil

von Mundts Leben, seine jungdeutsche Periode (bis etwa 1840), diese jedoch, wie man wohl sagen darf, erschöpfend, unter Beibringung vieles neuen, grossenteils aus ungedruckten Quellen geschöpften Materials. Wenn uns auch im allgemeinen heute die jungdeutsche Epoche innerlich fremder geworden ist als die ihr vorhergehende und gerade Mundts Persönlichkeit nicht eben besonders viel Anziehendes aufzuweisen hat, so fühlt man sich doch durch Draegers Untersuchung, trotz, oder vielmehr gerade wegen ihres rein sachlichen, objektiven Tones, lebhaft gefesselt. Man gewährt nicht nur das klare, typische Bild eines mehr von der Zeitströmung als von innerem Drange getriebenen, mehr zur Vermittlung und Halbheit als zu entschiedener Parteinahme geneigten Literaten, sondern darüber hinaus einen Einblick in die ganze bewegte Zeit mit all ihren politischen und literarischen Gegensätzen. Besonders interessant sind die als Anhang beigegebenen „Materialien zur Geschichte des Jungen Deutschlands“, die Draeger bei seinen archivalischen Nachforschungen in Charlottenburg, Berlin und Wien aufgestossen sind. Er erbringt hier den aktenmässigen Beweis, dass bei den obrigkeitlichen Massnahmen gegen die Jungdeutschen nicht Preussen, sondern Metternich die treibende Kraft war.

München.

E. Berend.

Paul Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise. Paris, H. Welter. I—III. 1909—10. (Preis der drei Bände zusammen als 30 fr. auf dem ersten Band angegeben, auf dem dritten aber als 40 fr. bis 1. April 1910, 45 fr. nach diesem Datum).

Das gross angelegte Werk hält viel mehr als der Titel verspricht. Der Verf. ist nicht nur in englischer Sprache und Literatur zu Hause, sondern spricht auch mit Sachkenntnis von griechischer und moderner Musik, von französischer und antiker Verslehre, und von skandinavischen Sprachen und Literaturen. Ueber alle diese Sachen bekommt man in den drei Bänden eine solche Fülle von Belehrung und von neuen Theorien, dass wenn auch nicht alles vor der Kritik standhalten kann, das Werk jedoch jedenfalls zu denjenigen gehört, mit denen die Wissenschaft in Zukunft ernsthaft rechnen muss.

Der erste Band „Métrique auditive“ beginnt mit einer Kritik der traditionellen Metrik, die schon im Frühjahr 1892 in einem Vortrag der Pariser Société de linguistique vorgelegt wurde. Dann kommt die Prosodie, in der die neuere Phonetik ausgiebig und selbstständig benutzt wird; S. 54 erkennt V. an, dass das Studium der skandinavischen Sprachen und Phonetiker ihm zu einem besseren Verständnis der rhythmischen Akzentverschiebungen verholfen hat. S. 56 kritisiert er meine kurze Bemerkung in *Growth and Structure*: s. jetzt die ausführlichen Auseinandersetzungen in meiner *Modern Engl. Grammar* Kap. V. — Dann folgt S. 137 Livre II, Rythmique, die sehr lesenswert ist. Die Bezeichnung F für fort, f für faible, mit kursiv *F* und *f* für geschwächtes fort und verstärktes faible scheint mir nicht besonders gut zu sein. In vielen Fällen nimmt V. eine schwache Silbe an, wo es mir natürlicher vorkommt die Zahl der Silben zu reduzieren, so S. 283 f. *writt'n it, mutt'ring, full'ring and flutt'ring, pitying* u. s. w. Der Schluss S. 337 ff. enthält eine Menge ausserordentlich geschickt gewählte Beispiele der verschiedensten rhythmischen Klangcharaktere in englischen Versen: der Verf. zeigt hier und an vielen anderen Stellen ein sym-

pathievolles Verständnis für die künstlerischen Wirkmittel der englischen Poesie, das bei Franzosen mit ihrer so ganz anders geprägten Sprache wohl selten ist; über die Musik z. B. der Shelleyschen Gedichte hat er sehr viel treffendes gesagt.

Der zweite Band heisst *Théorie générale du rythme*. Ich muss gestehen, dass ich nicht immer die Gliederung des Werkes ganz verstehe; es will mir scheinen, dass sie den Verf. zu mehrfachen Wiederholungen zwingt, die besser hätten vermieden werden können. Er spricht hier ausführlich über die Auffassung des optischen und akustischen Rhythmus und versucht die bekannte Theorie von optischen Illusionen auch auf das Ohr zu übertragen. Dann behandelt er den künstlerischen Rhythmus, im Gesang wie im Hersagen von Versen, ferner Ursprung und Entwicklung der poetischen Metra u. a. Er meint gegen Sievers, dass die alten Germanen ihre Verse sangen, nicht deklamierten (S. 163 ff.), und hat einen interessanten Abschnitt (142 ff.) über die Umgestaltung der franz. Alexandriner, gegen Wulff und Saran. Verf. bespricht S. 173 ff. „*Emprunt de mètres étrangers*“, und in Verbindung damit steht der spätere Abschnitt über Reim, indem er nämlich nachweisen will, dass die Altengländer den Reim von den Kelten gelernt haben. Unter den Beweisgründen wird auch angeführt, dass es im engl. „*un assez grand nombre*“ von keltischen Lehnwörtern gibt — aber deren Anzahl ist doch so winzig, dass sie vielmehr gegen Verriers Hypothese spricht. Ob die anderen (historischen) Gründe für seine Annahme mehr entscheidend sind, muss ich der Beurteilung kompetenterer überlassen.

Der dritte Band endlich enthält *Notes de métrique expérimentale*. Die Experimente sind mit Rousselots Apparaten und mit seiner Beihilfe unternommen, namentlich um festzustellen, inwiefern es richtig ist statt der gewöhnlichen Skansion den Fuss von Anfang jeder starken Silbe (jedes guten Takteils) bis zum Anfang der nächsten starken Silbe zu messen („*scansion normale*“). Nach einigen einleitenden Versuchen mit isolierten Takten kommt S. 73 der Bericht über den schon anderswo erwähnten Versuch: Verrier sprach einen Vers in den Apparat hinein, und Rousselot, der die Theorie Verriers nicht kannte, mass die Risse (*tracés*), zuerst mit steigender Skansion (die Zahlen bedeuten centisecondes, hundertstel von Sekunden):

With hawk and horse and hunting-spear

68 | 62 58 71.

dann mit trochäischer Einteilung, mit dem gewöhnlichen Silbenanfang:

With hawk and horse and hunting-spear

| 60 61 53 |

und schliesslich in derselben Weise, nur dass er jedesmal von Anfang des starken Vokals an mass, und sich dann zeigt der vollständigste Isochronismus:

With hawk and horse and hunting-spear.

| 60 60 60

So wunderschön regelmässig wie dieser Versuch mit dem Franzosen als Versuchsobjekt sind nun die späteren Versuche mit eingeborenen Engländern gar nicht ausgefallen, und zu mehr als einer recht elastischen Approximation an Gleichdauer kommt man auch bei dieser Messung nicht. Siehe z. B. S. 269, wo vier Füsse die Dauer 59 — 58 — 43 — 45 hatten; dies wird durch eine doch etwas sophistische Berechnung als 1,15 — 1,14 — 0,85 — 0,88 von dem Durchschnittswert (51

angegeben. „c'est-à-dire en nombres ronds 1 — 1 — 1 — 1“, also vollständiger Isochronismus! Nach der Berechnung hatten wir ja schon Isochronismus in dem ersten Versuch mit steigender Skansion.

Verrier zeigt an vielen Stellen, dass er über die Gefahren und Fehlerquellen seiner Untersuchungsmethode sehr klar urteilt; vgl. z. B. S. 194 über den Einfluss der ungewohnten Apparate auf die Sprech- und Singweise der Versuchspersonen. S. 78 ff. wird ausführlich über einen Versuch berichtet, durch den festgestellt werden sollte, auf welchem Punkt der Silbe ein Zuhörer den Taktschlag fühlt. Verrier selbst sang eine kleine Melodie in den Apparat hinein, und gleichzeitig gab Laclotte den gehörten Takt an. Dabei bespricht V. sehr genau alle die kleinen Faktoren, die mit in Betracht kommen: die Zeit, die der Laut verbrauchte, um vom Munde V.'s nach L.'s Ohr zu gelangen; die grössere Länge des Schlauches zwischen L. und der Feder, die Befahrung der Nervenbahn zwischen L.'s Gehirn und seinem Finger; diese Grössen waren nicht bedeutend und liessen sich annähernd berechnen. Schwieriger zu berechnen war die psychologische Zeit, die L. gebrauchte, um sich zum Geben des Signals zu bestimmen (*réaction simple + choix*): hier geben die Psychologen verschiedene Zeitgrössen an, und vieles scheint auf individuellen Verschiedenheiten zu beruhen. Wenn V. also die ganze Summe dieser retardierenden Momente auf $2\frac{1}{2}$ bis $4\frac{1}{2}$ cs. anschlägt, scheint dies ziemlich willkürlich. Was zeigte nun das Experiment? Ja bei den letzten Taktschlägen war L. in dem Grad vorschnell, dass er den Takt markierte, ehe noch die vorhergehende schwache Silbe beendet war! „Il se laissait même si bien entraîner par le rythme, qu'il n'attendait qu'à peine la syllabe forte à VI et plus du tout à VII ni à VIII, mais qu'il battait la mesure pour son propre compte.“ Die Takte VI, VII, VIII müssen also aus dem Spiel bleiben. Den dritten und fünften Takt hat L. gar nicht angegeben. Ein anderer hätte dann vielleicht dieses Experiment gänzlich kassiert: hatte doch Herr L. selbst im voraus erklärt, dass er „n'avait pas le sentiment ou sens du rythme“. Der Verf. benutzt aber nichtsdestoweniger die restierenden drei Takte I, II und IV, wo die Taktschläge $4,9 + 4,8 + 1,9$ nach dem Anfang der Vibrationen für die starken Vokale fallen; da der Durchschnitt (!) $3,9$ „correspond à celui que j'ai calculé comme représentant le retard forcé du signal“, schliesst V., dass „pour mon auditeur le temps marqué coïncidait avec la première vibration“. Q. E. D. Ich kann den Schluss nicht für so sicher halten wie der Verf. glaubt (er fährt fort: *Cette conclusion est d'autant plus sûre . . .*); dieser und die folgenden Versuche, die besser ausfielen, geben ihm aber Veranlassung zu vielen lehrreichen und gut durchgedachten Betrachtungen, die man ungern vermisst hätte.

Verriers Buch hat mich im ganzen in meinen Bedenken der Rousselotschen Methode gegenüber bekräftigt (s. *Phonetische Grundfragen* 1904, Kap. VI). Es gilt doch überall als Forschungsprinzip, dass man möglichst die verschiedenen Elemente einer Erscheinung zu isolieren bestrebt ist, um jedes besonders studieren zu können. Dies erreicht man nun auch, wenn man z. B. eine Feder die Lippenbewegungen und eine andere die gleichzeitigen Stimmvibrationen aufzeichnen lässt. Bei diesen metrischen Untersuchungen aber ist der Apparat so weit davon die Erscheinung aufzulösen, dass er vielmehr dasjenige als ein unauflösbares Ganzes darstellt, was

das Ohr in Klangfarbe, Stimmhöhe und Stärke zerlegt. Wir möchten gern jedes von diesen Elementen genau untersuchen. Die Stimmhöhe können wir berechnen; die Intensität auch, vgl. Verrier S. 5 ff., besonders die Formel S. 7: $I = C \log. \text{nat.} \frac{A^2}{\tau^2} f(0)$, aber doch nur

zum Teil und mit grosser Unsicherheit, die sich eigentlich bis zur Unmöglichkeit steigert, wenn es sich darum handelt die Stärkeverhältnisse von Silben zu untersuchen, die verschiedene Vokale enthalten. Und was die Klangfarbe betrifft, dann versagen die Apparate ja eigentlich durchaus. Der Sterbliche ist meines Wissens noch nicht geboren, der aus einem Riss der StimmSchwingungen einer längeren Lautreihe erlesen kann, ob *Miramare* oder *alarum* oder was sonst hineingesprochen wurde. Ein *tracé*, zu dem man den Schlüssel verloren hat, ist schwieriger zu deuten als eine etruskische Inschrift! Deshalb muss Verrier so oft statt des wirklichen Verses sinnlose Silben wie *papapa . . .* hineinsagen oder deklamieren, was doch den Wert seiner Untersuchungen bedeutend beeinträchtigen muss.

Was die Apparate aber genau angeben, ist die Zeitdauer; und vielleicht hängt es mit der experimentellen Methode V.'s zusammen, dass wir bei ihm so viel von der Zeitdauer hören und verhältnismässig weniger von der Silbenstärke (Druck), worin ich geneigt bin den Hauptfaktor in dem Versbau zu sehen. In einer von V. übersehenen Arbeit (*Den psykologiske grund til nogle metriske fenomener; avec un résumé en français*, in der „Oversigt“ der Kopenhagener Gesellschaft der Wissenschaften 1900) habe ich den Versuch gewagt, einige metrische Erscheinungen, besonders die sog. „Taktumstellung“ in jambischen Versen, psychologisch und phonetisch zu erklären, wobei ich namentlich Druckverhältnisse berücksichtigte. Aus verschiedenen Stellen (z. B. III 183 Analyse von *This precious stone set in the silver sea*) sehe ich, wie himmelweit Verriers Auffassung von der meinigen abweicht. Trotz seiner viel grösseren Gelehrtheit in *rebus metricis* hat er mich von der Unrichtigkeit meiner Theorie nicht überzeugt; das hindert mich aber nicht, die grosse Belehrung anzuerkennen, die ich seinen drei starken Bänden verdanke.

Gentofte bei Kopenhagen (Kopenhagen).

Otto Jespersen.

B. Thurneysen, Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. I. Teil: Grammatik, II. Teil: Texte u. Wörterbuch. Heidelberg, C. Winters Universitätsbuchhandlung 1909. XVI, 582 und 100 S. 8°.

H. Pedersen, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen. Erster Band: Einleitung und Lautlehre. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht 1909. VIII, 544 S. 8°.

Immer und immer wieder wenden sich die Blicke derjenigen Romanisten, die die Frage nach dem Ursprung der romanischen Sprachen, namentlich derjenigen Frankreichs und des Pogegebietes der Lösung zuführen suchen, dem Keltischen zu. Ob man je nach seinen allgemeinen Auffassungen vom Wesen der Sprachveränderungen von vorneherein geneigt ist, dem Gallischen einen grösseren oder einen geringeren Einfluss zuzuschreiben, die blosser Tatsache, dass wir das Gallische fast nur durch das Prisma des Inselkeltischen zu erkennen vermögen, zwingt uns, den Fortschritten in der historischen Grammatik der überlieferten keltischen Sprachen stets Rechnung zu tragen. Je klarer nun das Bild wird, das wir von der

Entwicklung des Britannischen und des Irischen erhalten, um so deutlicher wird sich uns das Gallische darstellen, um so eher wird man dessen Verhältnis zum Lateinischen und Romanischen zu beurteilen in die Lage kommen. Denn es ist zwar selbstverständlich, kann aber nicht oft genug ausgesprochen werden, dass ein direkter Vergleich nur zwischen Gallisch und Lateinisch-Romanisch, nicht zwischen Irisch oder Kymrisch und Romanisch vorgenommen werden darf, wenn man gallische Spuren nachweisen will; dass man, bei der notwendigen Heranziehung irischer oder kymrischer Formen sich zunächst Rechnung darüber ablegen muss, wie diese Formen im Gallischen gelautet haben¹.

Was nun die beiden neuen grammatischen Werke betrifft, die als Verf. die zwei bedeutendsten unter den jüngeren Keltisten haben, so liegt Thurneysens Buch scheinbar den romanistischen Interessen ferner, da, was namentlich Ascoli in Parallele mit der galloromanischen Entwicklung gezogen und auf gallischen Einfluss zurückgeführt hat, britanisch, nicht irisch ist. Aber abgesehen davon, dass dem doch nicht ganz so ist, kann dieses zur Einführung bestimmte Buch allen denen, die sich vorher nicht mit keltischen Sprachen beschäftigt haben, nicht warm genug empfohlen werden. Denn es vermittelt die Kenntnis der Sprache in ganz vorzüglicher Weise; die beigegebenen Texte liefern nach Form und Auswahl eine feste Grundlage zum wirklichen Verständnis, und es ist eine längst bekannte Tatsache, dass, wer mit Erfolg sprachwissenschaftlich arbeiten will, sich nicht auf das Ablesen von Paradigmen und das Nachschlagen von Wörterbüchern beschränken darf, sondern die Sprache selber zu lesen instande sein muss. Auch die Beschränkung auf die älteste Periode nur eines Zweiges ist für den Anfänger von grossem Vorteil. Naturgemäss nimmt die Formenlehre und die in sie verquickte Funktionslehre den Hauptraum ein; eine kurze Uebersicht über die Herkunft der Laute verknüpft aber dem Lernenden den neuen Stoff mit dem schon bekannten und regt zu weiterem Fortschreiten an ohne doch zu verwirren.

Aus dem vielen, woran sich der Romanist beim Studium des Buches erinnert, will ich nur eines hervorheben, was zwar jedem, der mittelirische Texte gelesen hat, wohl bekannt, dessen Zusammenklingen mit dem Romanischen auch schon von Diez' Grammatik III 408 Anm. bemerkt worden ist. Dienen die verbundenen Satzglieder zur Analyse eines Ganzen, dessen einzelne Teile sie bezeichnen, so werden sie alle durch *ocus* verbunden und von der Präposition *eter*, *iter*, *tir* abhängig gemacht,

die vor das erste Glied tritt, also z. B. *ense fri cach eter carit ocus escarit* 'Milde gegen jedermann, sowohl Freund als Feind' (§ 871). Dieses *eter-ocus* entspricht genau atrz. *entre-et*. Die Ausdrucksweise fehlt dem Rumänischen, ist sonst aber gemeinromanisch und in lateinischen Texten seit dem VII. Jahrh. belegt, vgl. Diez a. a. O., Verf. Rom. Syntax § 217. Der Gedanke, hier einen Zusammenhang anzunehmen, liegt nahe genug, und wer etwa sagen würde, es handle sich dabei um eine gallische Konstruktion, den könnte man nicht direkt widerlegen, wenn auch die weitere dadurch nötige Annahme, dass es sich im mittleren Italien dann um einen Gallizismus (im modernen Sinne) handle, auch dem schwere Bedenken erregt, der gerade im toskanischen Wortschatz einen sehr starken altfranzösischen Einschlag zu erkennen glaubt. Es gibt aber noch eine Lösung, die nicht mit einem ganz unbestimmbaren und unbekanntem Faktor rechnet und um die zweite Schwierigkeit herumkommt. Man kann nämlich, an die Ueberlieferung sich haltend, eine spätlateinisch-romanische Entwicklung annehmen, die sich auch andern dem lateinischen Kulturkreis unterworfenen Sprachen mitgeteilt hat. Wie Mittelhochdeutsch und Altfranzösisch, Neuhochdeutsch und Neufrauzösisch in Phraseologie und Syntax vielfach zusammengehen und gleichzeitig von der älteren Ausdrucksweise der betreffenden Sprachen abweichen, so dass also zwischen gleichzeitigen Idiomem verschiedenen Ursprungs ein innerer Zusammenhang geschaffen wird, so würde eine darauf gerichtete Betrachtung noch manches Zusammentreffen von älterer irischer mit spätlateinisch-romanischer innerer Sprachform finden können.

Pedersens Grammatik gibt im Gegensatz zu Thurneysens eine vergleichende Darstellung. Die Entwicklung der verschiedenen keltischen Mundarten und ihr Verhältnis zu den andern indogermanischen Sprachen wird in eingehender Weise dargestellt. Sie setzt also bis auf einen gewissen Grad Kenntnis der keltischen Sprachen, sie setzt vor allem sprachwissenschaftliche Schulung und etwelche Vertrautheit mit der indogermanischen Sprachwissenschaft voraus; sie bringt dem Fachmann viel Neues, fast zuviel, das vergleichende Prinzip ist 20/20-nützlich zum Schaden des historischen, die externe Ehereinstimmung auf Unkosten der internen Entwicklung bevorzugt. Aber die Fülle des Materials wie die Weite des Blicks wirkt gleichmässig anregend.

Ich will nun ein paar für die Romanisten besonders wichtige Punkte besprechen.

Der letzte Paragraph gibt eine Charakteristik des Gallischen. Da die Frage, ob *u* als *o* zu sprechen sei, nicht einmal aufgeworfen wird, so muss man wohl annehmen, dass die Aussprache *u* für Pederson, der das Gallische nach dem überlieferten Material, nicht nach Spekulationen beurteilt, selbstverständlich ist. Wenn somit die besten Kenner des Keltischen (Thurneysen schon 1884) sich so äussern, sollten die Romanisten, die franz. *ü* den Galliern in die Schuhe schieben, ein etwas vorsichtiger sein. Als Diphthonge erscheinen *au*, *ou*, *eu*, wohl auch *ai* und *oi*. Wir sehen, dass das Gallische auf dem Wege zur Monophthongierung ist: *eu* wird zu *ou* und mit diesem zu *o*, vielleicht auch *u*, vgl. das Material, das Zupitza Zs. oek. Phil. III 591. zusammenstellt und frz. *gossier* zu *gossio* Zs. roma. Phil. XV 242. Was aber wird aus *ai*? Im Britanischen sind *ai*, *oi*, *eu*, *oi* und das *e* der älteren lateinischen Lehnwörter unter *u* zusammengefallen, aber natürlich brauchen wir

¹ So vergleicht R. Haberl in seinen, übrigens mancherlei Beachtenswerte enthaltenden Beiträgen zur romanischen Linguistik Zs. rom. Phil. XXXIV 30 frz. *oche* in *Fanoche* usw. mit 'kelt.' *-oc* in 'irisch' *Madoc* und sagt, dass nach Zimmer Zs. VSpF XXXV 139 dieses 'keltische' *-oc* aus 'altirisch' *oac* 'Jüngling' entstanden sei. Die Ungenauigkeit in der Terminologie (Haberls, nicht Zimmers), das fortwährende Herumspringen von irisch auf keltisch, ist z. T. an der Verwirrung schuld. Nicht das 'keltische', sondern das 'irische' besitzt ein Suffix *-oc*, irisch, nicht keltisch ist *oac* 'Jüngling', nach irischer, nicht nach keltischer Lautentwicklung aus *juwankos* entstanden, brit. *iaouank*, lat. *juvenens*. Die gallische Form dieses Wortes wäre *juwankos*. Da es nun die historischen Verhältnisse als ganz unwahrscheinlich erscheinen lassen, dass das irische *-oc* nach Frankreich gekommen sei, die gallische Entsprechung von ir. *-oc* aber meilenweit von frz. *oche* entfernt ist, muss man gallischen Ursprung von *-oche* solange ablehnen, bis ein gall. *-occe* nachgewiesen ist, das seinerseits mit dem ir. *oc* nichts zu tun hat.

nicht anzunehmen, dass alle vier Diphthonge gleichmässig und gleichzeitig umgeformt worden seien, vielmehr liegt die Vermutung nahe, dass *oi* über *ui* zu einer Zeit zu *u* geworden sei, wo *au* noch *au* oder *o* lautete. Für das Gallische erscheint der Diphthong durch *Moenus*, der Monophthong *u* durch frz. *bruyère*, prov. *bruc* gesichert. Da nämlich kymr. *grôg*, ir. *froach* aus akelt. **vroicā* begrifflich vollkommen zu prov. *bruc* stimmen, wird an dieser Zusammenstellung nicht zu rütteln sein. Allerdings kreuzen sich im Neuprov. *bruscum* und *bruc* zu einem fast unentwirrbaren Dickicht, so dass man mit der Möglichkeit rechnen muss, dass gallorom. **brūca* als *vroica* + *bruscum* aufzufassen sei. Nun gibt es noch eine andere Form. Das östliche Oberitalien besitzt für 'Heidekraut' ein Wort *broc*, *brocon*, vgl. Einführung² § 36 und den Bergnamen *Col Bricon* bei S. Martino di Castrozza¹. Ein *brocone* würde nicht genügen, da *e* in schwacher Stellung hier zu *y* geworden wäre, ein **brocone* ist mit *vroica* noch weniger vereinbar; Einfluss von *brocus* 'spitzig' ist sachlich schwer zu rechtfertigen, gegen *branc* wäre lautlich nichts einzuwenden. Der Weg von *oi* zu *au* würde über *ou* führen. Man könnte zur Bestätigung zunächst *Βορζόμαγος* bei Ptolemaeus neben *Brocomagus* auf der Tabula Penting. und VRO[CO-MAGO] eines Meilenzeigers von 249—251 p. Ch. vergleichen (Holder I 619), und in dem ersten Teil geradezu unser *vroicā* sehen, doch würde uns das, auch wenn es richtig wäre, nur *oe* > *ou* > *o*, nicht *au* beweisen. Wohl aber ist von Wichtigkeit, dass für *Anauni*, *Anaunites* (heutiges *Val di Non*) kürzlich auf einer in Norditalien gefundenen Inschrift die Form ANEUNIATES aufgetaucht ist (Notizie degli scaevi 1909, S. 4). Hier hätten wir also *eu* > *ou* > *au*.

In der Weiterentwicklung des Vokalismus fallen im Irischen *é* und *i*, *ō* und *ū* unter je einem Laute zusammen, der vor *-i*, *-u* als *i* bzw. *u*, vor *-e*, *-a* als *e* bzw. *o* erscheint, also *fer* 'der Mann' aus *riros*, *fir* 'des Mannes' aus **firi*; *mid* 'Met' aus *medhus* aber Gen. *meda*. Man kann hier die Frage aufwerfen, ob die spontane Entwicklung nach *ī*, *ū* geführt habe und *-a*, *-e* sie hemmten, aber ob *ē*, *ō* das spontane war und *-i*, *-u* umlautend wirkte oder ob von allem Anfang an die Qualität betonter Kürzen abhängig war von der Qualität des auslautenden Vokals. Die Längen diphthongieren: urkelt. *ē* mit lat. *ē* über *ē* zu *ia*; *ō* (aus *ou au*) und lat. *ō* über *o* zu *ua*².

Also die langen Vokale werden offen und diphthongieren; die kurzen Vokale werden geschlossen, diphthongieren nicht, sind aber in ihrer Entwicklung von den auslautenden Vokalen abhängig. Zum Französischen passt somit nur der erste Teil: Länge diphthongiert, Kürze bleibt; die Verteilung von Länge und Kürze erfolgt aber nach ganz anderen Grundsätzen als im Lateinisch-romanischen. Ferner *-ī* *-u* wirken gleichmässig aber nur auf Kürzen; im Französischen wirkt nur *-i*, aber auf Längen und Kürzen. Die Entwicklungsrichtung ist somit von der der galloromanischen Idiome diesseits und jenseits der Alpen ganz verschieden. Sie fände genauere Entsprechungen im Deutschen und in manchen Mundarten

des transapenninischen Italiens, wo nie Kelten gewohnt haben.

Im Britannischen bleiben *ē*, *ī*, *ō*, *ū* im Prinzip ausser vor *a* wo *i* zu *e*, *u* zu *o* wird, ausserdem zeigt sich *e* zu *i*, *o* zu *u* vor gewissen Konsonanten. Lat. *ō* und kelt. *ō* (aus *au*, *ou*, *eu*) wird über *u* mit dem alten *u* zu *ū*, *ē* über *ei* zu kymr. *ui*, bret. *oa*, *ā* über *o*, *o* zu kymr. *aw*, bret. *ō*. Also auch hier bei den Kärzen ganz unromanische Verhältnisse, im Wandel von *ō* zu *ū*, von *a* zu *o* dem Französischen entgegengesetzte Entwicklung, nur in der Entwicklung von *u* zu *ū*, von *ē* (das im Gegensatz zum irischen *ē* als *ē* anzusetzen ist) zu *oa*, von *o* zu *ō* Uebereinstimmung. Weitgehende Epenthesen und damit verbundene Umlauterscheinungen kommen nicht weiter in Betracht, da ja gerade Frankreich keine Epenthese kennt.

Also die ganze Uebereinstimmung besteht darin, dass die offenen *ē*, *ō* steigend, die geschlossenen *ē*, *ō* fallend diphthongieren, dass *u* zu *ū* wird, während *ā* in direktem Gegensatz zum Romanischen sich in der Velarreihe, nicht in der Palatalreihe weiter entwickelt. Ascoli hat einmal, in völliger Verkennung der Verhältnisse, den Wandel von *ā* zu *e* als *l'acutissima fra le spie celtiche* (Arch. Glott. Ital. II 445) bezeichnet und findet darin immer wieder Nachfolger. Es mag also nochmals ausdrücklich betont werden, dass *a* > *e* durchaus gegen den Charakter des Keltischen, von dem wir überhaupt etwas wissen, verstösst, und dass, wo in heutigen britanischen Mundarten *e* erscheint, dieses *e* erst durch Entrundung aus *ō* entstanden ist, zu *a* also in einem ganz anderen Verhältnis steht als frz. *e* aus *a*. Aber auch davon abgesehen, zeigt trotz scheinbar grösserer Uebereinstimmung der britanische Vokalismus in der Tat noch grössere Verschiedenheiten vom romanischen als der irische. Wir sind im ganzen gewöhnt, gewisse parallele Entwicklungen zwischen den Vokalen der Velar- und der Dentalarreihe zu beobachten: *ē* *o* zu *ie* *uo* gehen im Romanischen, im Althochdeutschen und wie wir gesehen haben im Irischen stets zusammen; *ē* *o* wird im Sizilianischen, im späteren Gotischen zu *i*, *u*, diphthongiert zu *ei* *ou* in romanischen Mundarten, *ī* *ū* wird im Hochdeutschen, in romanischen Mundarten, im Englischen zu *ei*, *au* usw. Dem gegenüber zeigt nun das Kymrische Wandel von *ō* zu *u* in einer Zeit, wo *ē* bleibt, also zunächst nicht Diphthongierung, sondern Verengung, dann in weiterer Verengung *u* zu *ū*, *a* zu *o* und nun erst die Diphthongierung *o* > *ou*, *e* > *ei*. Da *ē* im Irischen *ē* ist, da die Schreibung *raeda* und *Saena* > *Siena* auch für gall. *ē* offene Aussprache wahrscheinlich machen, so wäre vielleicht für die Zeit wo *ō* zu *o* geworden, *ē* als *ē* anzusetzen. Also ungefähr

<i>a</i>	<i>o</i>	<i>ē</i>
	<i>u</i>	<i>e</i>
<i>o</i>	<i>ū</i>	<i>e</i>
<i>o</i>	<i>ū</i>	<i>ē</i>

Man stelle daneben die Entwicklung in Frankreich oder Norditalien und der fundamentale Unterschied fällt sofort in die Augen.

Beim Konsonantismus ist zunächst von grösster Wichtigkeit, dass wie im Romanischen und Albanesischen, aber abweichend von den älteren indogermanischen Sprachen, vom Neugriechischen und soweit ich sehe im ganzen auch vom Neugermanischen und Slavischen im Prinzip zwischen Anlautkonsonant und Inlautkonsonant zu scheiden ist. Für den Inlaut gilt 1. die

¹ Zu *-o* aus *o-ō* vgl. den ON. *Siror* aus *superiore*, wie der obere Teil des etwa drei Stunden unterhalb des *Col Bricon* liegenden Marktes *Primiero* heisst. Schwund des *p* entspricht der dortigen mundartlichen Entwicklung.

² Einzelheiten, Beeinflussungen durch Konsonanten usw. können hier füglich übergangen werden.

stimmhaften Medien werden zu Reibelauten, also derselbe Vorgang, den wir auf dem grössten Teile des romanischen Gebietes antreffen, für *b* ja schon in lateinischer Zeit; 2. die stimmlosen Tenues (Fortes) werden im Britanischen zu stimmhaften Lenes, also die Erscheinung, die nur Dalmatien, das transapenninische Italien und Rumänien nicht kennt. Das Irische zeigt stimmlose Reibelaute, geht also andere Wege. Wenn diese Uebereinstimmung von West- und Nordwestromanisch mit Ostkeltisch auf einem Zusammenhang beruht, soll man an eine Rückwirkung des Gallischen denken? Pedersen nimmt an, dass in einer ursprünglichen Periode die Tenues aspiriert gewesen sind, dass dann die Aspiration geschwunden ist und nun die reine stimmlose Fortis (ich setze hinzu zunächst wohl zur stimmlosen Lenis und dann) zur stimmhaften Lenis geworden sei. Die Schreibungen weisen darauf hin, dass man im Altkymr. und Albret. noch die Fortis anzusetzen hat. Auch für das Lateinisch-romanische haben wir, wie schon öfters bemerkt wurde, zwischen Vokalen die Reihe: aspirierte, stimmlose Fortes, unaspirierte, stimmlose Fortes, stimmlose Lenes, stimmhafte Lenes.

Besteht nun ein Zusammenhang und in welcher Weise? Pedersen ist geneigt (§ 303), für das gallische *k'*, *t'*, *p'* in starker, *k*, *t*, *p* in schwacher Stellung anzunehmen und da nun die beiden neukeltischen Zweige schon in ihren ältesten Denkmälern in gewissen syntaktischen Verbindungen auch im Wortanlaut starke und schwache Stellung unterscheiden, so könnte man, falls diese Unterscheidung schon gallisch war, im Romanischen die Verallgemeinerung der starken Anlautsform sehen und hätte dann also für beides, für *ta* gegenüber *tada*, den Anstoss bei den Kelten zu suchen. Das ist verlockend und wird viele verlocken — ich habe zwei Einwände dagegen zu erheben. Der eine stammt von Pedersen: 'Diese Erwägungen, die uns ins graue Altertum zurückführen, sind aber deshalb sehr unsicher, weil es durchaus möglich ist, dass dasjenige, das sich uns als ein einheitlicher Vorgang darstellt, in Wirklichkeit auf einer ganzen Reihe von psychologisch gleichartigen, aber chronologisch weit getrennten Vorgängen beruhen kann'. Der andere ergibt sich aus meiner histor. franz. Gramm. § 32. Wir haben keinen Anhaltspunkt dafür, dass im Urfranzösischen ein Satzandhi in der Form bestanden habe, in der wir es in den keltischen Sprachen, im Sardischen, im transapenninischen Italien kennen. Nehmen wir an, die Römer hätten wie heute noch die Rumänen *ta*- und *atta*¹ gleichmässig, die Gallier aber je nach Umständen teils *ta*- teils *ta-*, aber stets *ata* gesprochen, wäre es verständlich, dass bei dem Ausgleichungsprozess *ta-* ganz verschwunden ist? Man müsste etwa so folgern. Die lateinische Art der Satzartikulation war derartig, dass sie Sandhierscheinungen wie sie die keltischen Sprachen haben, nicht kannte. Die Gallier haben zwar bei der Annahme der fremden Sprache auch die fremde Satzartikulation übernommen, aber die Unmöglichkeit, eine Fortis zwischen Vokalen zu artikulieren, haben sie beibehalten. Nun scheint mir aber der wesentliche Unterschied zwischen Nordromanisch und Südromanisch der zu sein, dass die stimmlose Lenis, die ausser Rumänien auf dem ganzen oder doch fast dem ganzen romanischen Gebiet an Stelle der stimmlosen Fortis getreten ist, zur stimmhaften Lenis wurde,

d. h. der Zustand, den das Gallische vielleicht zur Römerzeit hatte, ist, wenn nicht damals schon doch nicht viel später auf Gebieten erreicht oder überholt, die auch indirekt nicht wohl keltisch beeinflusstes Lautsystem haben können. Dieser wesentliche Schritt ist dem Irischen fremd, die britanischen Idiome haben ihn getan, aber später als die Romanen, so dass sie vielleicht die Empfangenden sind. Andererseits ist vielleicht der Unterschied zwischen *ta* und *ata* schon lateinisch. Man weiss längst, dass *r* im Spanischen, Portugiesischen und Provenzalischen wie *rr* artikuliert wird und Pugsariu hat aus der Verschiedenheit von rum. *rid* und *irig* geschlossen, dass direkt anlautendes *r* energischer artikuliert wird. Die Doppelaussprache des *r* je nach starker oder schwacher Stellung ist auch keltisch und Pedersen meint (allerdings sehr vorsichtig, 'man müsse sich fragen, ob diese Uebereinstimmung nicht schliesslich mehr als ein Zufall sein könnte'. Frage knüpft sich hier an Frage, und die Antworten reichen weit über den Rahmen einer Rezension hinaus: das eine wird man erkennen, dass das Verhältnis der keltischen zur romanischen Lenition nicht mit einem einfachen Dictum zu erledigen ist.

Ein besonderer Abschnitt ist der 'Lautlehre der lateinischen Lehnwörter im Keltischen' gewidmet. Als Zusammenfassung und Weiterführung der Arbeiten von Güterbock, Loth, Sarau und Vendryès sei er der Beachtung der Romanisten besonders empfohlen.

Wien.

W. Meyer-Lübke.

Mary Rh. Williams M. A. *Essai sur la composition du roman gallois de Peredur*. Paris. Librairie Honoré Champion 1910. VI, 121 S. 8°. Fr. 3.50.

Der erste Teil des Buches behandelt Inhalt, Texte und Ueberlieferung des Peredur, der in 11 Handschriften vorliegt, darunter vier aus der Peniarthsammlung, die Evans nächstens herausgeben wird. Der zweite Teil vergleicht Peredur mit den französischen Gedichten und Wolframs Parzival. Das Ergebnis des ersten Teils ist: „Peniarth 7. et sans doute Peniarth 14. représente une version primitive qui ne comprenait que les aventures 1—20 de notre résumé, et qui s'arrêtait avec le séjour du héros auprès de l'impératrice; Peniarth 4 et le livre rouge n'ont pas été copiés l'un sur l'autre, mais dérivent d'un original commun, dans lequel on récit primitif, conservé dans Peniarth 7 et 14, s'ajoutait un nouveau récit comprenant les épisodes 21—26“.

Das Ergebnis des zweiten Teils lautet: „Le récit gallois n'est ni une traduction, ni même une adaptation du poème de Chrétien“: „Le récit gallois comprend trois parties A B et C, dont A et C correspondent à un poème français qui avait pour sujet l'histoire du Graal. C, cependant, a été ajoutée plus tard au récit tel que nous le trouvons dans Peniarth 7: il a été copié directement du poème français tandis que A appartenait déjà à la tradition galloise“. „Le récit gallois tel qu'il se trouve aujourd'hui est un amalgame de trois histoires différentes: A et C représentent un récit de vengeance qui a subi l'influence des histoires du graal; B est une partie de la légende primitive de Peredur“. Verf. stellt zur all das nur Behauptungen, keine Beweise auf und verfolgt eine wissenschaftlich sehr anfechtbare Methode. Im vergleichenden Abschnitt vermisst man Bekanntschaft mit der vorhandenen Literatur, z. B. mit meiner Abhandlung über Kristians Perceval im Verhältnis zum Peredur Sitzungsberichte der Münchener Akademie 1899, mit Steinbachs Dissertation über Kristians Einfluss auf

¹ Ich drücke die Fortes durch Doppelung aus, da das in diesem Zusammenhang nicht missdeutet werden kann und die Schaffung eines neuen Zeichens erspart wird.

die altenglische Literatur (Leipzig 1885), mit Lichtensteins Vergleich zwischen Kristian und Wolfram (in den Beiträgen 20, 1 ff.), mit Newells legend of the holy grail (Cambridge Mass. 1902) u. s. w. Williams steht völlig im Banne der Meinung von A. Nutt und Miss Weston. Alle Abweichungen Wolframs und des wälischen Peredur von Kristian fanden sich schon im Ur-Gralbuch, in der von Kristian benutzten, allen andern ebenso zugänglichen Vorlage. Die Verfechter dieser Ansicht vergessen nur, dass dann die Aenderungen und Unvollkommenheiten des sehr mit Unrecht so beliebten und überall nachgeahmten Kristian erklärt werden müssen. Denn wenn Wolframs Kyot und eine besondere Vorlage des Peredur wirklich auf Kristians Quelle zurückgehen, bleibt für letzteren nur die kümmerliche Rolle eines ungenauen und flüchtigen Abschreibers übrig. Nicht einmal als selbständiger Reinschmied darf Kristian gelten, weil die meisten Verse bereits wörtlich in der Quelle standen. Dagegen fällt es meines Erachtens gar nicht schwer nachzuweisen, wie und warum die Bearbeiter von Kristians unvollendetem Perceval ihre eignen Wege gehen mussten. Für Wolfram habe ich diesen Nachweis in meiner Rostocker Rektoratsrede über die Gralsage (1910) versucht. Somit verbleibe ich mit Beziehung auf die Williams unbekannt, keineswegs widerlegten oben genannten Schriften bei meiner Ueberzeugung, dass der Peredur eine der wälischen Umgebung und Gedankenwelt angepasste Bearbeitung von Kristians Perceval, unter Heranziehung einzelner Züge aus seinen Fortsetzern Wauchier und Manessier, ist. Viel aussichtsvoller und ergebnisreicher als das Aufspüren vermeintlicher Quellen wäre eine methodische und unbefangene Untersuchung über die Arbeitsweise des Verfassers des Peredur. Natürlich ist hierzu gründliche Kenntnis wälischer Sprache und Literatur notwendig. Williams besitzt diese Kenntnisse, nützt aber diesen Vorteil nicht gehörig aus. Die angenommene Dreiteilung des Peredur ist unbegründet, ja unmöglich und die Behauptung, A und B seien die ursprünglichen Teile, C sei später angefügt worden, steht völlig in der Luft. Wohl aber scheint mir die von Williams angedeutete Zweiteilung geboten: A und C sind dem französischen Gedicht entnommen, der Mittelsatz B ist rein wälisch, vielleicht sogar ein altes Peredurmabinogi. Peredur und Perceval haben nichts mit einander gemein als die erste Silbe; sie können aber in der wälischen Erzählung verschmolzen worden sein (vgl. Williams S. 101). Jedenfalls wäre es eine dankbare Aufgabe, deren Lösung wahrscheinlich durchaus gelingen dürfte, zu untersuchen, wie ward Kristians Perceval zum Peredur, welche Wandlung und Zugabe erfuhr er dabei, ist der uns erhaltene französisch-wälische Peredur in seiner Mischung ursprünglich oder erst nach und nach durch Uebersetzung entstanden? Zu dieser klaren Fragestellung kommt Williams nicht, weil das Vorurteil der angeblichen französischen Quellen Anlage und Gang der Untersuchung von vorneherein in grundfalsche Bahnen lenkt, den Blick für die einfachsten Tatsachen trübt und verwirrt. So ist das Buch nur in einzelnen Anregungen brauchbar, als Ganzes aber verfehlt.

Ich bin der festen Ueberzeugung, dass die Mabinogionfrage nur im Zusammenhang, in einem Buch über den Einfluss der französischen Literatur auf die kymrische, von einem gründlichen und urteilsfähigen wälischen Philologen endgiltig gelöst werden kann.

Rostock.

W. Golther.

Max Freiherr von Waldberg, Studien und Quellen zur Geschichte des Romans. I. Zur Entwicklungsgeschichte der „schönen Seele“ bei den spanischen Mystikern. Berlin, Felber 1910 (Literarhistorische Forschungen Heft XLII). VIII, 116 S. 8°. M. 2.50.

Vier Jahre sind vergangen, seitdem der erste Teil von Waldbergs Entwicklungsgeschichte des empfindsamen Romans in Frankreich erschienen ist. Das Buch zeigte uns damals, wie das allmählich zu Bewusstsein gekommene, über Tradition und Mode triumphierende neue Empfindungsleben die marionettenhaften, historischerhaischen Romanfiguren zu lebendigen, wahrhaftigen, individuellen Erscheinungen umgestaltete, und brachte uns die Fülle jener bis dahin unbeachteten Koeffizienten an das Licht des Tages, die bei der Entstehung der modernen Seele in entscheidender Weise mitgewirkt hatten. Schon in der Zeit, in welcher die Vertiefung und Verinnerlichung des Seelenlebens sich vollzieht, dämmert uns in den literarischen Werken, die es widerspiegeln, unbestimmt zunächst, jedoch in scharf gezeichneten Umrissen, jener Begriff der „schönen Seele“ entgegen, der uns seit Rousseau, Goethe und Schiller bekannt und geläufig geworden ist. Waldberg führte uns zugleich durch das Labyrinth der literarischen und kulturellen Erscheinungen des ausgehenden siebzehnten Jahrhunderts zum Heimatlande dieses Begriffes, und sein Weg brachte uns nach Spanien, wo seit mehr als einem Jahrhundert ein intensives inneres Leben pulsierte, welches hauptsächlich in den Schriften der grossen Mystiker zum Ausdruck gelangt war. Eben diesen Mystikern ist das erste Bändchen von Waldbergs „Studien und Quellen zur Geschichte des Romans“ gewidmet, und geradezu überraschend ist die dargebotene Fülle der Motive aus ihren Schriften, die ihre Zeit, ihr Milieu, ihr uns sonst so fernes Gefühlleben mit dem unserigen verbinden. Wir sind ja seit der Romantik vorbereitet, die geistig metaphysischen und sinnlich psychischen Regungen, d. h. Religiosität und Erotik, als einen einzigen Gefühlskomplex anzusehen; heute ist uns zu erkennen gegeben, dass religiöse Vor- und Darstellungen die mehr oder weniger ausgeprägte romanhafte Färbung niemals verloren haben, und dass weltliches und religiöses Empfinden erst in der spanischen Mystik des XVI. Jahrhunderts zum vollkommensten Gleichgewicht gekommen sind. Während den Spaniern die spekulative Vertiefung der deutschen und italienischen Mystiker abgeht, wenden sie alles Geistliche ins Romanhafte, und das ihnen eigentümliche Hin- und Herpendeln zwischen Lebensgenuss und Askese findet den charakteristischen Ausdruck in den religiösen Schriften jener Zeit: in der *Vida de Santa Maria Egipcíaca*, in den *Milagros de Nuestra Señora* von Gonzalo de Berceo, in Pedro Malon de Chaidés *Conversion de la Madalena* u. in a., in welchen von der Liebe zum Göttlichen mit einem „deutlich erkennbaren Unterton weltlicher Stimmung“ gesprochen wird. Doch wer in dieser Hinsicht das künstlerisch und seelisch vollkommenste hervorbrachte, war Luis Ponce de Leon, der überschwängliche Preiser der hl. Jungfrau, derjenige der trotz oder vielleicht gar wegen ihrer Weiblichkeit die *hl. Therese von Avila* in ihrem Wesen erkannte und ihren Ruhm verkündigte, zur Zeit als trockene Asketen und kritiklose Fanatiker vor ihrem Werk die Nase rümpften, in der Meinung *que las mujeres en la Iglesia debian callar*. Das geschah gerade in den Jahren, in welchen das Romanfieber ganz Spanien erfasst hatte, und wenn aneh religiöse Schriftsteller, wie der schon genannte Pedro Malon de Chaidés,

gegen Ritter- und Schäferromane lösgingen, unterlagen sie doch alle der Uebermacht der zügel- und grenzenlos schwellenden Phantasie. Der Ritter von der traurigen Gestalt war noch nicht ins Feld gezogen um ihr die Macht und den Uebermut zu nehmen. Biblische Geschichte und Heiligenlegenden wurden zu Abenteuerromanen zugerichtet, doch lag der Schwerpunkt dieser geistlichen Erzählungen in der Seele, in welche die Schönheit, die Tapferkeit, das Schwärmen, die Kämpfe und die Siege, kurz alle Fähigkeiten zum Leben und Lieben der weltlichen Ritter übergegangen waren. Und wie sich aus diesen der Typus der vollkommenen Ritterlichkeit entwickelte, so wuchs aus den „Abenteuern“ der Seele das Ideal der vollkommensten Seelentätigkeit heraus, welches in der Vereinigung von Liebe und Schönheitstrieb bestand. Dieses neue, von einem ästhetischen Element bestimmte Ideal der „schönen Seele“ zu verwirklichen, war der hl. Therese von Avila beschieden. Sie liebt ihren himmlischen *Esposo* mit der Sehnsucht und der schrankenlosen Hingebung aller Kräfte der Sinne und der Seele. In dieser sinnlich-seelischen Religiosität ist sie sentimental: sie taumelt von gesteigerter Lebensbejahung zum Verlangen nach dem Tode, von Kampf zu Seelenschlaf, von Tätigkeit zu Träumen, von Wollen zu Entsagen, stets von der Sehnsucht nach seelischer Vollkommenheit und seelischem Wohlleben beherrscht, durch welche sie sich die Vereinigung mit dem Heiland zu ermöglichen glaubt. Erst ihre Anhänger aber, und besonders Jeronimo Gracian, haben auf Grund ihrer Taten und ihrer Schriften den Begriff der „schönen Seele“ der „*alma hermosa*“ formuliert: *magnanimidad de corazon, grandeza de animo und libertad de espiritu* in harmonischer Uebereinstimmung mit den traditionellen Forderungen der religiösen Betätigung.

Dieses ethisch-ästhetische Ideal der schönen Seele liegt zwischen dem Platonischen und dem Schillerschen, diesem jedoch weit näher als jenem. — Offenbar liegt die schrankenlose Hingebungs-fähigkeit und die Vergeistigung der Sinnlichkeit hauptsächlich an der weichen reizbaren Weiblichkeit der glorreichen Jungfrau Teresa de Jesus. Viel härter war der Kampf um den Besitz einer schönen Seele bei dem in peinigendem Zwiespalt zwischen Seele und Sinne sich windenden Mönch Juan de la Cruz. Die mächtige Inbrunst, die kosende Zartheit seiner Dichtungen und der weltseuche, asketische Ton seiner Erläuterungsprosa zeigt uns das Ringen beider Arten der Liebe um den Sieg. Doch liebt der Mönch diesen Kampf, denn durch ihn will er die natürlichen Empfindungen abtöten und zu der innerlichen Vollkommenheit gelangen, die ihm wie ein „mystischer Quietismus“ vorschwebt.

Durch diese Art sich mit der Seele zu beschäftigen, sie zu anthropomorphisieren, zu betrachten, zu zergliedern und zu analysieren bahnen die Mystiker die Wege zur Erkenntnis ihres Wesens und ihrer Fähigkeiten. Und wenn auch die Zeitgenossen die neuen, noch in mystisch-scholastischen Hüllen steckenden psychologischen Errungenschaften nicht erkannten, so ist doch die Beschäftigung mit der Seele und ihren Problemen in der geistlichen und weltlichen Literatur Spaniens jener Zeit leicht festzustellen. In kurzer Zeit, unter dem Einfluss der *exercitia spiritualia* des hl. Ignatius von Loyola, steigert sich die Seele bis zur Alleinherrscherin über alle Gefühle und alle Triebe, und die Mystiker, die mit ihr umzugehen verstehen, lassen durch ihre Erhebung auch den Körper mitschwingen und körperlich wollüstige Empfindungen entstehen. In dieser psychisch-physischen Be-

friedigung löst sich der Zwiespalt zwischen realem und religiösem Leben auf, und die „weltschmerzliche Empfindsamkeit“, die durch ihn entsteht, ist gehoben. Die Zahl der Menschen, die Leib und Seele diesen seltsamen Genüssen widmen, steigt von Jahr zu Jahr. Schnell entsteht eine ganze Literatur von Anleitungen zur Erreichung der seelischen Vollkommenheit. Die Mystik wird populär, sie nimmt weiter weltliche Formen an, und ihre Sprache unterliegt dem Einflusse der literarischen Strömungen. Sie wird zur Mode, sinkt einerseits zu mechanischer Ausübung der Perfektionsvorschriften herab und steigert sich andererseits bis zur psychopathischen Verwirrung. Die Phantasie schafft unauthörlich mystische Bilder, die Seele und Körper erzittern lassen, aber bei Manchen hat sie dazu nicht genügend Kraft, und ein neuer Zwiespalt macht sich in ihnen empfindlich bemerkbar: sie können den Forderungen des alltäglichen Lebens nicht ganz entrinnen, sie sind enttäuscht.

Vergebens warnte Baltasar Gracian vor diesem geistlich-sinnlichen Phantasieleben. Er konnte sich selbst nicht von jenen religiösen Empfindungen seiner Zeitgenossen emanzipieren, und wenn er auch das Herz, d. h. das ganze Gefühlsleben, als „den wesentlichen Faktor der menschlichen Existenz“ ansieht, ist doch auch für ihn die schöne Seele immer diejenige, die eine leichte Reizbarkeit, eine innere Zärtlichkeit, Selbstanschauung und feuchte Augen als Symptome ihrer Tätigkeit zeigt.

Dies wäre, in einem dürftigen Auszug, die Entwicklungsgeschichte der schönen Seele innerhalb der spanischen Mystik. Der Verf. hat aber von seiner Forschungsreise ins alte romantische Land viel neues, kostbares und feingewähltes Material mitgebracht, und wir haben sein Versprechen, dasselbe in einer Untersuchung über die Weiterentwicklung des Begriffes der schönen Seele in der Romauliteratur und über dessen Einfluss zu verwenden. Zwar werden schon hier oft genug Parallelerscheinungen in den modernen Literaturen angedeutet, wodurch wir stets erinnert werden, dass vorliegende Studie nur ein Glied in der Reihe einer grosszügig angelegten Untersuchung zur Entwicklung des Romans ist. Jedoch hat der besondere Gesichtspunkt, unter welchem die spanische Mystik betrachtet wird, den Verf. nicht gehindert, gleichzeitig ein scharfes Gesamtbild ihrer bedeutendsten Vertreter zu entwerfen. Trotz des engen Raumes, in welchem sie eingeschlossen sind, treten uns die grossartigen Figuren der heil. Therese, Poncees und Juan de la Cruz vollkommen und lebendig entgegen, ja auch manche unbeachtete Nuance in ihren Charakteren hat das feine und zugleich gründliche Einfühlungsvermögen des Verf. ans Licht gefördert. Man fühlt sogar, dass Waldbergs Stil in dieser Schrift etwas von ihrem Pathos angenommen hat, wodurch Stoff und Behandlung zu einem harmonischen Ganzen zusammenwachsen und die Schilderung der Persönlichkeiten ein noch wärmeres, lebendigeres Gepräge erhält. Aus diesen Gründen empfiehlt sich das Bändchen auch ausserhalb der entwicklungsgeschichtlichen Romanstudien aufs wärmste, denn es erschliesst uns ein Land, eine Zeit und eine Literatur, die leider zu wenig ihrer Bedeutung entsprechend beachtet und gewürdigt werden.

Heidelberg.

Leonardo Olschki.

Linguistischer Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes. Herausgegeben von Prof. Dr. Gustav Weigand. Leipzig, Johann Ambrosius Barth, 1909. IV, 34 S. Folio und 67 Karten.

Wenn es einen Sprachforscher gibt, der in stände ist, einen Atlas des rumänischen Sprachgebietes zu geben, so ist es Weigand, dem wir ja den weitaus grössten Teil des über die rumänischen Dialekte Bekannten mittelbar oder unmittelbar verdanken. Wenn er sich nun in der hier besprochenen Veröffentlichung auf das Dakorumänische beschränkt, so wird man das begreiflich finden, denn die andern rumänischen Mundarten sind schon geographisch so zersplittert, dass eine gemeinsame Darstellung aller Dialekte unverhältnismässig unübersichtlich und kostspielig wäre. Hat nun Weigand für das Dakorumänische einen Atlas geliefert, der den Anforderungen entspricht, die wir heute an ein derartiges sprachwissenschaftlich-geographisches Werkzeug stellen dürfen? Diese Frage muss leider verneint werden.

Der Atlas gibt zunächst auf 48 „Sektionskarten“ die Darstellung verschiedener lautlicher Verhältnisse an den Reflexen einzelner Wörter; auf 16 „Uebersichtskarten“ wird dann das in den Sektionskarten dargestellte Material in übersichtlicher Weise mittels farbig angelegter Flächen oder farbiger Grenzlinien verarbeitet. Es folgen eine Karte der Dialektgebiete, eine Routenkarte und eine Völkerkarte.

Die Art, wie W. sein Material gesammelt hat, ist bekannt und ist auch schon Gegenstand der Kritik gewesen (s. Romania 28, 308 ff.). Da eine Nachprüfung selbstverständlich nur an Ort und Stelle möglich wäre, so gehe ich darauf nicht weiter ein, sondern bespreche gleich die Methode der Darstellung. Es fällt zunächst angenehm auf, dass auf den Karten nicht bloss die sprachlichen Verhältnisse, sondern auch das Terrain angegeben sind; man kann also den Zusammenhang der sprachlichen Erscheinungen mit den geographischen Bedingungen ohne lästige Vergleichen studieren. Der Massstab ist bei den Sektionskarten sehr gross gewählt (1 : 600 000); dies bietet natürlich den Vorteil grosser Deutlichkeit, hat aber andererseits das Unangenehme, dass das ganze Gebiet in sechs Teile zerlegt werden musste; will man also die Entwicklung eines Lautes überblicken, so muss man auf sechs Karten herumblättern oder man muss sich die sechs Sektionen nebeneinander ausbreiten, was einen ganz beträchtlichen Raum in Anspruch nimmt. Die sprachlichen Verhältnisse hätten sich mit genügender Deutlichkeit und übersichtlicher darstellen lassen, wenn ein kleinerer Massstab gewählt worden wäre; man kann sich davon leicht überzeugen, wenn man die Ergebnisse der Sektionskarten in die Uebersichtskarten (1 : 1 200 000) einträgt. Freilich muss man sich dabei des sonst üblichen Systems mit farbigen Flächen, Unterstreichungen usw. bedienen und darf nicht zuviel auf einer Karte darstellen wollen. Weigand war aber genötigt, einen so grossen Massstab für seine Sektionskarten zu wählen, weil er sich ein eigenartiges System der Darstellung zurechtgelegt hat. Auf jeder Karte werden nämlich je vier Wörter veranschaulicht, die irgend eine lautliche Beziehung zu einander haben; jede untersuchte Ortschaft ist durch ein Quadrat bezeichnet, das in vier Dreiecke zerlegt ist; jedes dieser Dreiecke entspricht einem der vier Wörter, die auf den Rändern des Blattes verzeichnet sind. Die verschiedenen Lautformen werden durch verschiedene Farben der entsprechenden Dreiecke angedeutet. Der Vorteil dieser Dar-

lungsmethode soll darin bestehen, dass ein Blick auf die Karte genüge, um zu erkennen, wo die Entwicklung parallel gegangen sei, da dann alle Farben im Quadrate übereinstimmen müssten, also z. B. alle grün seien, weil sie der Aussprache *peară peană galben pe* entsprechen, oder alle violett, weil sie der Aussprache *pară pană galbăn pă* entsprechen. Man sieht gleich, dass eine derartige Gruppierung nur demjenigen Benutzer des Werkes entgegenkommt, der sich gerade für diejenigen Erscheinungen interessiert, die eben Weigand dargestellt hat. Wollte z. B. jemand einen Ueberblick über die Ergebnisse des anlautenden lat. t im Rum. haben, so muss er sich das aus der Entwicklung dreier verschiedener Wörter (*teîu tinăr fin*) zusammensuchen, wozu die Vergleichung von 18 Sektionskarten nötig ist. Ausserdem ist die Darstellung mit den farbigen Dreiecken nicht einmal übersichtlich, denn die Karten erhalten ein so buntscheckiges Aussehen, dass es keineswegs leicht ist, sich einen Ueberblick über die Entwicklung zu verschaffen; ist man gezwungen, den Atlas bei künstlichem Lichte zu betrachten, so ist die Uebersicht noch erschwert, da sich dann gewisse Farben, wie z. B. grau und violett, noch weniger von einander abheben.

Viel vorteilhafter nehmen sich diesen buntgewürfelten „Sektionskarten“ gegenüber die „Uebersichtskarten“ mit ihren farbigen Flächen und Linien aus. Freilich stellen sie zum Teil Erscheinungen dar, die sich jeder Benutzer, den es interessiert, auf Grund der vorhergehenden Sektionskarten in die gleichfalls erhältlichen Uebersichtskarten in Schwarzdruck eintragen kann. So ist z. B. auf Nr. 59 die Behandlung des anlautenden d vor i (nach *zic*) und von j- (nach *joi*) dargestellt; oder auf Nr. 60 wird die Entwicklung des anlautenden te- (nach *teîu*) gezeigt. Allerdings werden bei manchen Uebersichtskarten auch andere, auf den Sektionskarten nicht vertretene Wörter herangezogen, so auf Nr. 49, 50, 53. Aber auch hier herrscht eine gewisse Willkür. Wenn auf Nr. 53 nicht nur die Entwicklung von intervokalem u zu r, sondern auch die Schicksale des Nasals in *scamnum*, *cunem* dargestellt sind, so kann man es noch begreiflich finden, weil es sich schliesslich in beiden Fällen um die Schicksale von Nasalen handelt. Wenn aber auf Nr. 57 ausser der Entwicklung von *ce-* auch das Vorkommen von *ăuă* (*ubi*); oder auf Nr. 61 die Behandlung von *che-* (*cheie*) und zugleich die Verbreitung der verschiedenen Formen von *ovăs*; oder auf Nr. 64 das Vorkommen von *ulpe* (für *vulpe*) und ausserdem die Veränderungen des s- in *slab* gekuppelt sind, so sind das recht willkürliche Zusammenstellungen, die offenbar nur dem Wunsche nach Ausnützung des eben zur Verfügung stehenden Raumes zuzuschreiben sind.

Karte 65 versucht eine Einteilung in Dialektgebiete zu geben; sie stützt sich, dem Charakter des ganzen Werkes entsprechend, bloss auf lautliche Eigenheiten. Das Blatt bietet eine willkommene kartographische Darstellung der drei Mundarten, deren Einteilung übrigens der althergebrachten — in die Banater, die muntenische (walachische) und die moldauische — entspricht. Die Routenkarte 66 gibt eine Uebersicht über Weigands Fahrten bei seinen Dialektforschungen. Die Völkerkarte Nr. 67 endlich stellt das bunte Völkergemisch dar, das sich auf dem dakorumänischen Sprachgebiete zusammengefunden hat, und bringt gegenüber den älteren ethnographischen Karten manches Neue.

Soll ich mein Urteil über die kartographische Dar-

stellung zusammenfassen, so muss ich sagen, dass ich mich mit der bei den Sektionskarten angewandten Methode gar nicht, mit der bei den Uebersichtskarten gebrauchten nur mit Einschränkungen einverstanden erklären kann. Wie steht es nun mit dem im Atlas gebotenen Material?

Da fällt denn zunächst auf, — was man schon aus der gegebenen Inhaltsübersicht bemerkt haben wird —, dass der Atlas seinen Titel sehr mit Unrecht führt. Wenn es richtig ist, dass ein linguistischer Atlas gewissermassen ein photographisches Abbild des betreffenden Sprachgebietes darstellen soll, so wird man sagen müssen, dass die vorliegende Kartensammlung diesem Ideale nicht entfernt nahekommt, denn sie gibt — mit ganz verschwindenden Ausnahmen — bloss die Verbreitung gewisser lautlicher Erscheinungen. Der Atlas steht also auf einem Standpunkte, der zur Zeit, als Weigand seine ersten dialektologischen Aufsätze veröffentlichte, eben noch zulässig war, heute aber, wo die Sprachwissenschaft der Wortgeschichte eine mindestens ebenso wichtige Rolle zugestelt wie der Geschichte der Lautentwicklung, als überholt bezeichnet werden muss. Bei dem Worte *vrabie* macht W. selbst (Spalte 6 der Einleitung) das Zugeständnis, es sei „nicht einmal überall üblich“; hätte ihm diese Bemerkung nicht den Gedanken nahelegen müssen, zu veranschaulichen, was denn sonst dafür eintrete? Aber er steht ganz unter dem Banne der Lautgeschichte. Im Schlusskapitel der Einleitung, das eine Fülle anregender Bemerkungen und beherzigenswerter Winke enthält, wird als Zweck des Atlases u. a. angegeben: die Klärung prinzipieller Fragen der Lautgeschichte, also immer nur Lautgeschichte, von Wortgeschichte nirgends die Rede.

Dazu kommt als zweiter grosser Mangel eine geradezu erschreckende Dürftigkeit des Materials. Weigand selbst gibt (Sp. 18) als eines der prinzipiellen Ergebnisse, die aus dem Atlas zu gewinnen seien, den Satz: „Jedes Wort hat seine eigene Geschichte“, einen Satz, der durchaus dem heutigen Stande der Sprachwissenschaft entspricht. Was folgt daraus für die Zusammenstellung eines Atlases? Doch offenbar, dass jedes einzelne Wort kartographisch dargestellt werden müsste. Diese theoretische Forderung zu erfüllen, ist nun wohl kaum möglich, auch gar nicht nötig, weil sich ja viele Wörter wirklich ganz parallel entwickeln; aber jedenfalls sollte ein „linguistischer Atlas“ eine möglichst grosse Anzahl von Wörtern bringen. So stellt ja der Gilliéronsche Atlas ungefähr zweitausend Wörter dar, der Weigandsche aber bringt im ganzen einundfünfzig (!), ist also gewiss nicht geeignet, ein auch nur einigermaßen zuverlässiges Bild des rumänischen Sprachgebietes zu geben. Eine grössere Anzahl von Wörtern wäre unso notwendiger gewesen, als W. selbst betont (Sp. 5), „wie wenig wir a priori imstande sind, aus bekannten Formen eines Wortes die eines andern zu erschliessen.“ Dazu kommt noch, dass selbst jene winzige Anzahl von Wörtern unvollkommen dargestellt sind (und bei Weigands kompliziertem System dargestellt sein müssen): so ist bei *cheie* „besonders der Anlaut behandelt, sonst wäre eine zu grosse Anzahl von Farben notwendig gewesen“ (Sp. 6); ganz Aehnliches wird von *genuchiu*, *piior* usw. gesagt. Wer sich also zufällig für die Entwicklung der übrigen Laute in diesen Wörtern interessiert, kommt in diesem Atlas nicht auf seine Rechnung.

Das ganze Werk kann somit nicht einmal als Atlas

zur Lautentwicklung im Dakorumänischen bezeichnet werden. Weigand hat uns damit einen brauchbaren kartographischen Index zu seinen Dialektstudien gegeben, den „linguistischen Atlas des dakorumänischen Sprachgebietes“ ist er uns noch schuldig.

Wien.

Adolf Zauner.

J. Reinhold, *Berte aus Grans Pies w literaturach germańskich i romanskich*. Krakau 1909 194 S.

Der polnischen Veröffentlichung, die sich als erster Band „vergleichender Studien über die m. a. epische Poesie“ gibt, ist eine deutsche Inhaltsangabe beigegeben. Danach wandelt Verf. auf den Spuren Joseph Bédiers: verzichtet auf die Aufstellung verlorener Versionen, hält sich an die zwanzig Redaktionen seiner Sage, die er beibringen kann. Die Namen *Berte*, *Rainfroi* und *Heldri* haben *Mainet* und *Berte* vermutlich aus einer Chronik: „Und tatsächlich findet sich eine solche Chronik, auf welche schon G. Paris verwiesen hat, ohne dabei irgend welchen Schluss zu ziehen. Aus diesen zwei Feinden Karls machte der Dichter zwei Stiefbrüder und ihre Feindschaft gegen Karl erklärt er daraus, dass Pepin ihre Mutter verstorben hat, da sie eine Sklavin war. Das ist die Vorfabel des *Mainet*, aber zugleich ein Abriss der *Berthasage*. Daraus scheint zu folgen, dass der Verfasser oder der Uebersetzer der einen und der anderen Sage¹ eine und dieselbe Person gewesen sei“. Weiterhin wird als möglich angenommen, das *Bertha* und *Mainet* ursprünglich eine Einheit bildeten, wie sie sich noch vereinigt finden bei dem *Stricker* (1230), der frk. it. Hs. (S. Marco. XIII.), in der *Gran Conquista*.

Das sind alles sehr interessante Dinge und man würde gern näher darauf eingehen, untersuchen, wie Verf. seine Aufstellungen im Einzelnen begründet. Da aber Reinhold seinem deutschen Namen nicht Ehre gemacht hat, als er das Idiom zu seiner Veröffentlichung wählte, so muss ich leider darauf verzichten.

München.

Leo Jordan.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVIII, 3: A Lüder, Shakespeare in den oberen Klassen des Realgymnasiums. — Curt Reichel, Nachträge zur dritten englischen und französischen Kanonliste v. 1908. — A. Rambaud, Aus u. über Amerika (Forts.). — M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.—19. Mai 1910). — Kitzing, Verein für neuere Sprachen e. V. in Hannover, Vereinsjahr 1909—1910. — Besprechungen: Paul Wüst, Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch I. Schluss. — S. Schwarz, K. Reuschel u. H. Falkenberg, Auch eine Literaturgeschichte, J. Dumke, Geschichte der deutschen Literatur (P. Sanders), K. Kaiser, Edelsteine deutscher Dichtung G. Götze u. E. Wangerin; F. Lampe, Zur Erdkunde; W. Scheel, Zur Geschichte; C. Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — A. Buchenau, Gerh. Budde, 1. Philosophisches Lesebuch für den französischen Unterricht der Oberstufe, 2. Dsogl. für den englischen Unterricht in der Oberstufe; Schulausgaben: a) Velhagen & Klasing 1. *Choix de Nouvelles modernes* (Wychem u. R. Riegel); 2. *Théâtre moderne* (F. W. Bernhardt); 3. *Mémoires du Général Baron de Marbot* (G. Hanauer); 4. G. Monod, *Allemands et Français, souvenirs de campagne* (Leichsoring); 5. Mme B. Boissonas, *Une famille pendant la guerre 1870—1871* (W. Schaefer); 6. H. Malot, *En famille* (E. Pariselle); 7. Ch. Normand, *Biographies et scènes historiques* (Schmitz-Nancy); 8. A. Daudet, *Lettres de mon Moulin* (G. H. Clarke); 9. A. Daudet, *Jack*; 10. Le Gymnase Morenval; 11. Indret; 12. Aus anderen Sammlungen; 10. Cherbuliez, *Un cheval de Phidias* H. Fritsche

¹ Also doch eventuell eine verlorene Redaktion.

n. J. Hengesbach); 11. G. D. Manpassant, Contes et Nouvelles (Ch. Robert-Dumas); 12. H. Français, Scènes de la Révolution française (A. Mühlau). — H. Schmidt, Französische Lehrbücher: 1. O. Boerner u. R. Dinkler, Lehrbuch der französischen Sprache (H. Heller); 2. O. Boerners Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (M. Stefan); 3. Dasselbe, II. Teil; 4. O. Boerner, Cl. Pilz und M. Rosenthal, Lehrbuch der französischen Sprache, II. Teil; 5. O. Boerner und G. Wehr, Lehrbuch der französischen Sprache. — M. Krummacker, Gaudig, Zur Fortbildung der Schülerinnen der höheren Mädchenschulen. — Vermischtes: A. Camilli, Einleitung zu einem Wörterbuch der italienisch. Aussprache. — O. Schulze, Der Artikel bei Stoffnamen u. Abstrakten. — Hugo Hagelin, Zu N. Spt. XVII, S. 626. — W. V., Ferienkurse 1910. 2.

Modern Language Notes XXV, 6: George C. Keidel, A World Census of Incunabula. — Samuel Moore, Caxton Reproductions: A Bibliography. — W. A. Cooper, A Paracelsian Passage in Goethe's Ephemeres. — William P. Shepard, The Weavers' Inscription in the Cathedral of Chartres. — Jos. Quincy Adams, The Text of Sheridan's The Rivals. — James Finch Royster, Richard III, IV, 4 and the three Marys of the Mediaeval Drama. — William Edward Mead, Wordsworth's 'Maiden City'. — L. T. Weeks, The Order of Rimes in the English Sonnet. — Christopher Longest, Southey and a Reviewal. — James Holly Hanford, Plutarch and Dean Swift. — George T. Northup, Notes on Don Quijote. — Edward Thorstenberg, The Skeleton in Armour and the Frithjof Saga. — Reviews: Louis Elmquist, Flom, Tegner's Frithjofs Saga. — H. R. Lang, Luquiens, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. — A. Schinz, Delpit, L'âge d'or de la littérature française. — W. A. Cooper, von Biedermann, Goethes Gespräche. — Edward Thorstenberg, Roth, Ein Nordischer Held. — Charles M. Hathaway, Textual Notes. — Correspondence: W. Harry Clemons, The Foolish Biesse. — R. S. Forsythe, A Note on Herrick. — A. Louis Elmquist, An Editor's Corrections.

Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910. Zürich 1910. VIII, 395 S., 8°. (Inhalt: Ernst Dick, Chateaubriands Verhältnis zu Milton. — Eugen Frey, Die Dichtungen George Merediths. — Gust. Schirmer, Edward Gibbon u. die Schweiz. — E. N. Baragiola, Ein schweiz. Förderer des neusprachlichen Unterrichts. — J. Vodoz, La lecture de Voltaire dans les classes supérieures des gymnases d'Allemagne et de la Suisse allemande est-elle indiquée? — Ernst Tappolet, Die e-Prothese in den französischen Mundarten. — Wilhelm Degen, Zur Idee der nationalen Regeneration bei den modernen spanischen Prosakern. — Andreas Baumgartner, Die deutsche Sprache in Amerika. — Arthur Rossat, Rondes enfantines, herceuses, jeux et empros en patois jurassien recueillis. — Christ. Luchsinger, Die Aepplerfamilie in den romanischen Alpendialekten der Schweiz. — Berth. Fenigstein, Zum Superlativ im Französischen. — Bernh. Fehr, Zur Agglutination in der engl. Sprache. — L. Gauchat, Régression linguistique. — G. Pult, Ueber Aemter und Würden in Romanisch Bündent.)

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 36, 1: W. von Unwerth, Zur Geschichte der indogermanischen *es/os*-Stämme in den altgermanisch. Dialekten. — O. Schissel v. Fleschenberg, Zur Stilkritik des deutschen Liebesliedes im Mittelalter. — Th. v. Grienberger, Bemerkungen zum Beowulf. — V. Moser, Sprachliche Studien zu Fischart. I. Allgemeine Bemerkungen. II. Die Sprache der handschriftl. Bruchstücke der Fischartschen Uebersetzung von 'de gentium migrationibus' des Lazijs: Nachtrag. — H. Sperber, Embla. — Ders., Zur Tellsage. — F. Kluge, Got. *birusjōs*. — E. Beck, *Liebe u. schwun*. — Ders., Der Wandel von inlautendem *s* + *ū* > *š* + *C* im Alemannischen. — M. H. Jellinek, Oelingeriana. — W. van Helten, Notiz zu Beitr. 35, 295. — Literatur.

The Journal of English and Germanic Philology IX, 1: G. O. Curme, Best German Pronunciation. — E. C. Wilm, The Relation of Schiller to Post-Kantian Idealism. — H. Collitz, Two Supplementary Notes. — G. T. Flom, The Noun Stems in the Bidrekssage. — A. M. Sturtevant, Ibsen's Peer Gynt and Paa Vilderne. — J. W. Rankin, A Study of the Kennings in Anglo Saxon Poetry. — O. E. Lessing, Whitman and his German Critics. — Reviews: J. Wiehr, C. Thomas' History of German Literature. —

J. E. Matzke, Luquiens' Introduction to Old French Phonology. — J. W. Scholl, Schiller's Leben von K. Berger. — L. M. Hollander, The Lay of Thryme. — J. W. Cunliffe, Gildersleeve's Government Regulation of the Elizabethan Theatre. — R. P. Utter, Loshe, The Early American Novel. — A. H. Thorndike, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist. — 2: E. Harmon, Johanna Schopenhauer als Schriftstellerin. — E. Voss, Aus den Schätzen der Wollenbüttler Bibliothek II. — J. Goebel, Aus einer Festrede auf Schiller. — G. T. Flom, The Scope of the Post-Positive Article in Olafs Saga hins Helga. — H. N. MacCracken, The Story of Asnoth. — Reviews: C. G. L. Riemer, Bohner, Das Beiwort des Menschen u. der Individualismus in Wolframs Parzival. — C. A. Williams, Thuren's Folke Songen paa Faeroerne. — J. M. Hollander, Grønbech's Lykke- mand og Niding. — G. A. Tawney, Goddard's Studies in New England Transcendentalism. — C. S. N., Lomg's English Literature. — Note: Heinrich von Kleist und Wilhelmine von Zenge.

Goethe-Jahrbuch 31: Bernh. Suphan, Zu Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler von Müller. — Sechzehn Briefe von Merck an Bertuch und drei Briefe von Bertuch an Merck, hrsg. von Leo Grünstein. — Harry Maync, „Wilhelm Meisters theatrale Sendung“, der grosse Züricher Goethe-Fund. — John Meier, Eine ungedruckte Briefnotiz des jungen Goethe. — Zwei Briefe W. v. Humboldts an Goethe, mitget. von Friedr. Ebrard. — 5 Tage in Weimar. Aus dem Reisetagebuche der Burggrafen Wilh. zu Dohna-Schlöbitten, mitget. von Chr. Krollmann. — Zu Schillers Egmontbearbeitung, mitget. von Konrad Höfer. — Max Morris, Der Löwenstuhl. — Richard M. Meyer, Goethes „Regeln für Schauspieler“. — L. Milch, Zur Entstehung der Aufsätze: „Geologische Probleme und Versuch ihrer Auflösung“ und „Verschiedene Bekenntnisse“. — Rich. Gehhard, Iwan Turgeniew über Goethes Faust. — Georg Richard Kruse, Goethe, Zelter und Otto Nicolai. — Friedrich Noack, Aus Goethe's römischem Kreise. — Louis Morel, Influence de la littérature française chez Goethe. — Bibliographie.

Zs. für deutsche Wortforschung XII, 3: R. M. Meyer, Die militärischen Titel. — W. Kurrelmeyer, Ueber die Entstehung der Construction 'Ich habe sagen hören'. — J. A. Walz, Zum Sprachgebrauch des 18. Jahrhunderts. — A. Götze, Wortgeschichtliche Gedanken und Zeugnisse. — H. Gürtler, Apfelnamen aus dem 16. Jahrh. — H. Klenz, Eine Homonymik in Versen. — A. Bechtold, Zur Geschichte der 'Merodebrüder'. — G. Baist, Forestis. — E. Borst, Tonangebend. — N. van Wyk, Hochdeutsch, Niederdeutsch.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 6: K. Wehrhan, Kinderlieder u. Kinderrime über Zeppelin u. seinen Luftballon. — K. Muthesius, Wanderers Nachtlied im Wandel der Zeit. — Anna Brunneemann, Untersuchungen z. neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. — Gerh. Heine, Rich. Behmel. — Sprechzimmer (O. Ladendorf, Völkerfrühling.) — Bücherbesprechungen.

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 3: H. Hoffmann, Fremd- und Lehnwörter polnischen Ursprungs in der schles. Mundart. — J. Schiepek, Schauen im Egerländischen. — Valentin Hintner, Mundartliches aus Tirol. — Othmar Meisinger, Weibliche Appellativnamen; Mein. — Otto Heilig, Alte Flurbenennungen aus Baden (Schluss). — L. Hertel, Ein Arnstädter Kirmeslied aus der Mitte des 18. Jahrh. — C. Schumann, Mundartliches aus Hohegeiss. — Oskar Weise, Die Stundenbezeichnungen in den deutschen Mundarten. — Wilhelm Schoof, Hessische Ortsnamen in mundartlicher Gestalt. — Richard Huss, Zu den Palatalisierungsercheinungen in den (west)fränkischen Mundarten (Siebenbürgisch). — Heinr. Deiter, Hochzeitsgedicht eines Clausthaler Bergmanns. — Eine niederdeutsche Brandordnung aus dem Jahre 1584. — Bücherbesprechungen: O. Soehulte, Das Volkslied in Hessen, bespr. von Othm. Meisinger. — G. Heeger und W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz, bespr. von Othm. Meisinger. — A. Elsässer, Die Kürzung der mhd. langen Stammsilbenvokale in den hochdeutschen Mundarten, bespr. von Othm. Meisinger. — C. A. Loosli, Mys Dörli, bespr. von E. Marti.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung XXXI, 1/2: Loeper, Reiche, Block, Schnitger und Rüdiger, Trent. — Meisinger, trent, untrent, trendel. — J. Bolte, Gottes Klage über die undankbare Welt. — Müller, Adel. — Ders., Tundern. — Decker,

knüst. — Bolte, Gegen 'n Baekaven kan 'm nich an jappen. — C. Schumann, *Stabbern.* — Redslöb, Sich Irenen wie ein Stint. — Bolte und Decker, Wo de Düwel ni sülln kam' kann, dar schickt he en old Wiel. — Feit, *Fisemantent.* — Roediger, *Hütentüt.* — Redslöb, *Mar-Kladdje.* — Lohmeyer, Ein zutes Fenster u. dergl. — Bolte, Roediger und Walthar, *In Berlin, seggt he.* — Schumann, *Talke statt Alke.* — Rabe, *Verlater.* — Ders., Niederdeutsch u. Französisch. — Schröder, Der Ausgang des Niederdeutschen in Magdeburg. — Domansky, Dat Danziger Vollblod an de Franzose.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 29, 3: F. van Veerdeghem, J. B. Houwaert's Handel der Amorensheyt. — M. Boas, Het Latijnsche origineel der Middelnederlandsche Cato-bewerking. — J. W. Muller, Reinaert in de kanselarij. — A. E. H. Swaen, Starter's lied: Vron-voedster van de jengd. — G. A. Nauta, Namen uit de Castelein's Const van Rhetoriken. — B. Faddegon, Afstandsdissimilatie van consonanten.

Danske Studier 1910, 1: Axel Olrik, Gefion. — Carl S. Petersen, Et Brev til Holger. — O. Thyregod, Mølbech og Bredahl. — Fra Sprog og Literatur. — Tider og Typer. — Sproggranskning.

Englische Studien 42, 1: Gregor Sarrazin, Neue Beowulfstudien. — Rich. Jordan, Der Dialekt der Lambeth-Handschrift des Poema Murale. — Lorenz Morsbach, Chaucers Plan der Canterbury Tales u. Boccaccios Decamerone. — Percy W. Long, Spenser's Sir Calidore. — Lottie Sattler, Englische Architekturausdrücke des 19. Jahrhunderts. — Besprechungen: Eng. Borst, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — Erik Björkman, Hackmann, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenenglischen. — Erik Björkman, The Promptorium Parvulorum. The first English-Latin Dictionary, ca. 1440 A. D. Ed. by A. L. Mayhew. — Levin L. Schücking, Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage, hrsg. von F. Holthausen. — Erik Björkman, Chaucer, The Clerkes Tale and The Squieres Tale. Ed. by Lilian Winstanley. — Wilh. Dibelius, Representative English Comedies. Under the general editorship of Charles Mills Gayley. — Ders., Chandler, The Literature of Roguery. — J. Hoops, The Divine Weeks of Josuah Sylvester. Ed. by Th. W. Haight. — Rich. Ackermann, Shelley, Select Poems. Edit. by G. E. Woodberry. — Maurice Todhunter, Davidson, Mammon and his Message. — H. M., Sprachenerlernung u. Sprechmaschine. Mitteilungen über die Verwendung der Sprechmaschine beim Sprachunterricht. Hrsg. v. Victor A. Reko. — O. Schulze, Bube, Englisches Lesebuch für höhere Mädchenschulen, Lyzeen und Studienanstalten. In 3 Teilen. I. Teil: Siebentes und achttes Schuljahr. — O. Glöde, Delmer, Englische Debatierübungen (Outlines of Debates for Oral Composition). Ein Hilfsmittel für engl. Konversationskurse. — O. Schulze, Ellinger u. Butler, Lehrbuch der englischen Sprache. Ausgabe B. Für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchter-schulen I. Teil: Elementarbuch; II. Teil: An English Reader; III. Teil: Ausgabe A (für Realschulen, Gymnasien und verwandte höhere Lehranstalten): A Short English Syntax and Exercises with an English-German and a German-English Glossary. — Eugen Borst, Foat, Grammatical English. — C. Th. Lion, Gesenius, Englische Sprachlehre. Völlig neu bearbeitet von Prof. Dr. Ernst Regel. Ausgabe für höhere Mädchenschulen. 8., völlig neubearbeitete Auflage. — O. Glöde, Harcourt, German for Beginners. A Reader and Grammar in two Parts. Furth and Fifth Editions. Part. I. — Ders., Hausknecht, Englisch-deutsches Gesprächsbuch. — Eugen Borst, Kleinschmidt, Wissenschaftlicher Lehrgang der engl. Sprache. — C. Th. Lion, Lindenstead, Richard Elsing's Apprenticeship. (Sammlung kaufmännischer Unterrichtsbücher. Hrsg. von Dr. Ludw. Voigt.) — Eug. Borst, Mason's New English Grammars. Revised by A. J. Ashton. — O. Schulze, Reichel u. Blümel, Kurzgefasstes Lehrbuch der englischen Sprache; Englisches Lesebuch für die oberen Klassen. — O. Glöde, Schmidt u. Smith, Englische Unterrichtssprache. Ein Hilfsbuch für höhere Lehranstalten. — O. Schulze, Schröder, Neuenenglische Elementargrammatik. — Ders., Swoboda, Lehrbuch der englischen Sprache für Mädchenlyzeen und andere höhere Mädchenschulen. 2., umgearbeitete Auflage, besorgt von A. Brandeis u. Th. Reitterer. I. Teil: Elementarbuch. — Miscellen: O. R. Schlutter,

Werd 'rneum': word 'consanguinitas'; forbaue 'passenger'; feanbena 'worker of fen-claim'. — Ders., Berichtigung. — Max Deutschheiu, Richard Wülker.

Anglia Beiblatt XXI, 6: Binz, Root, The Poetry of Chaucer. A guide to its study and appreciation. — Kratz, Orway, The Orphan and Venice Preserved, herausgegeben von Charles F. McClumpha. — Ders., Middleton-Bowley, The Spanish Gipsy ans All's lost by Lust, herausgegeben von Edgar C. Morris. — Ders., Mehr, Neue Beiträge zur Leekunde und Kritik insbesondere zum 'Casar Borgia' und zur 'Sophonisba'. — Ders., Fehlauer, Die englischen Uebersetzungen v. Boethius' 'De Consolatione Philosophiae'. — Ders., Jockers, Die englisch-Seneaubersetzer des 16. Jahrhunderts. — Ders., Leichsering, Ueber das Verhältnis von Goldsmith's 'The Stoops to Conquer' zu Farquhar's 'The Beaux' Stratagem'. — Mühe, Lienemann, Die Belschenheit von William Wordsworth. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur XI. — Lincke, Materialien für englische Vorträge und Sprechübungen. Für den Gebrauch in Schulen, wie auch zum Selbstunterricht. Von Otto Menges. — Ders., Englische Unterrichtssprache. Ein Hilfsbuch f. höhere Lehranstalten. Von Dr. H. Schmidt und Harry B. Schmidt. — Ders., English Syntax. Translated from the 'Grammatik der englisch Sprache' by F. W. Gesenius. Fourth Edition. Revised by G. P. Thistlethwaite. — Meyerfeld, Erklärung. — Groth, Entgegnung. — 7: Pogatscher, Jos. Wright and Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar. — Dittes, Jost, Ben und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. — Ders., Gonser, Das ags. Prosaloben des hl. Guthlac. — Gabrielson, On the late Old Northumbrian *we ac for regular (we.* — Horn, Früh-ne. *stud (stead).* — Lincke, Gesenius-Regel, Englische Sprachlehre. — 8: Hecht, Hart, The Development of Standard English Speech in Outline. — Schwarz, Cook, The Higher Study of English. — Koch, Wells, The Owl and the Nightingale. — Ders., Gadow, Das mittelenglische Streitgedicht Enle u. Nachtigall nach beiden Handschriften neu herausgegeben mit Einleitung und Glossar. — Klotz, Hymenaens, a comedy acted at St. John's College, Cambridge. By G. C. Moore Smith. — Ders., Fucus Histrionastix, a comedy probably written by Robert Ward and acted at Queen's College, Cambridge in Lent 1632. By G. C. Moore Smith. — Lincke, The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. VII, ed. by A. R. Waller. — Leicht, Frisa, Deutsche Verhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. — Campion, Kerting, Grundriss der Geschichte der englischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — Lincke, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache in Anlehnung an die direkte Methode von Rosalie Büttner. — Ders., English Compositions. Letters and Outlines of Compositions, by J. Glotzer.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 1: C. Salvioni, Appunti vari sui dialetti ladini. — G. Ziccardi, Il dialetto di Agone. — M. Morgana, Frammenti di canti popolari negli scrittori napoletani dei secoli XVII e XVIII. — Schultze-Gora, Ueber einige Stellen bei Raimund de Vaqueiras. — G. Bertoni, Sulla lettera di Zara del 1397. — C. Salvioni, A proposito della litania 'sante parole' ecc. — M. L. Wagner, Altsard. *hortie, porze*; neusardisch-fonetisch *membrope, cembrope*. — J. Huber, Zu *poschiaz, baguèina* 'Saubohne'. — Besprechungen: P. Savj-Lopez, Wechssler, Das Kultur-Problem des Minnesangs. — A. Srimming, La noble Legion des Vaudois du Piemont. — A. Kolsen, Levy, Petit dictionnaire prov.-franc. — Zeitschriften.

Romanische Forschungen XXVII, 2: R. Hoss, Der Roman de Fauvel. — M. Förster, Das älteste mittellateinische Gesprächsbüchlein. — A. Andrae, Weiterleben und Verbreitung einiger alter Stoffe. — E. Sicardi, Panto men-gruente? — R. Mahrenholtz, Replik. — K. Hutschent-reuther, Syntaktisches zu den ratoromanischen Uebersetzungen der vier Evangelien. — R. Gros, Kleine Beiträge zur romanischen Lautforschung. (Mit drei Karten). Auch als Heidelberger Dissertation erschienen, s. oben Sp. 220.

Revue des langues romanes Janvier-Juin 1910: J. Lambert, Chansons populaires du Midi de la France, suite. — P. Barbier fils, Noms de poissons, suite. — A. Lang-fors, Contributions à la bibliographie des Plantés de la Vieige. — B. Georgin, Les imitations de R. Garnier dans la tragédie des 'Juives'. — G. Bertoni, Nuove correzioni ai testi di Bonifacio Calvo. — J. Acher, Notes sur Raoul de Cambrai. — Bibliographie. 1^{re} Revue des Revues. 28

- Comptes-rendus: H. v. Samson-Himmelstjerna, Rhythmik-Studien (Grammont). — R. de Goeij, Le rythmique du combat du Cid contre les Mores (Grammont). — A. Dorchain, L'art des vers (Grammont). — H. Grein, Die 'Idylles Prussiennes' von Théodore de Banville (M. G.). — A. Cassagne, Versification et métrique de Ch. Baudelaire (Grammont). — R. de Souza, Oû nous en sommes (Grammont). — A. Spire, Versets (Grammont). — E. Romilly, Vers l'effort (Grammont). — J. Ronjat, L'ourougrafi provençalo (M. G.). — J. Ronjat, Les noms de lieux dans les montagnes françaises (Grammont). — E. Belloc, Déformations des noms de lieux pyrénéens (Grammont). — Abbé J.-M. Meunier, De l'utilité de la linguistique (M. G.). — P. Meyer, Documents linguistiques du Midi de la France (Ronjat). — A. Vermenouze, Jous la Cluchado (Ronjat). — A. Praviel, L'Empire de Soleil (Ronjat). — A. Praviel et J.-R. Rozès, Anthologie du Félibrige (Ronjat). — Escola Felibrenc de la Targo, Flourilege provençau (J. R.). — E. Levy, Petit dictionnaire provençal-français (Ronjat). — Vivo l'ronvengo! 1909 (J. R.). — A. Wallensköld, Den nyprovensalska nationalitetsrörelsen (J. R.). — E. Monaci, Il cinquantenario di 'Mireio' (J. R.). — A. Constantin et P. Gave, Flore populaire de la Savoie (J. R.). — J. van Ginneken, Principes de linguistique psychologique (Ronjat). — P. Roman, Lei Mount-loio (Ronjat). — Cartabéu de Santo-Estello, n° 6 (J. R.). — F. Bliss Luquiens, An introduction to old French phonology and morphology (J. R.). — Novelari català dels segles XIV a XVIII (J.-R.). — C. Peyrot, Poésies rouergates (Ronjat). — G. Lavergne, Le parler bourbonnais (Ronjat). — J. B. Beck, Die Melodien der Troubadours (J. Acher). — J.-F. Rodríguez, El Teatro en España (H. M.). — E. de Huidobro, Pobre lengua! (H. M.). — F. Vézinet, Molière, Florian et la littérature espagnole (Mérimeé). — C. Monnet, Projet de bibliographie Lamartinienne (Vianey). — H. Vaganay, Les Amours de P. de Ronsard (Vianey). — L. F. W. Stael v. Holstein, Le roman d'Athis et Prophilias (Constans). — Philologische und Volkskundliche Arbeiten K. Vollmöller dargeboten (Anglade). — F. Rechnitz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chanson de Guillaume (Anglade). — F. Bliss Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Anglade). — C. de Boer, Philomena (Anglade). — K. Thüre, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes (Anglade). — H. Suchier, Aucassin et Nicolette (Anglade). — G. G. Laubscher, The past tenses in French (Anglade). — Th. Braga, Recapitulação da historia da litteratura portugueza (Paoli). — A. Joannides, La Comédie-Française, 1908 (E. R.). — Ders., La Comédie-Française, 1909 (E. R.). — A. Soubies, Almanach des Spectacles, 1907 (E. R.). — G. Desdevises du Désert, L'Eglise et l'Etat en France. — G. Hué, Le petit Faune. — L. Claretie, Sourires littéraires. — A. Gazier, Abrégé de l'histoire de Port-Royal. — E. Faguet, Discussions politiques. — L. Schoch, Silvio Pellico in Mailand (F. C.). — A. Ive, Canti popolari Velletrani (Castets). — G. Bertoni, Un trattatello di Medicina in volgare Bolognese (Castets). — G. Bertoni, Un nuovo documento volgare Modenese del secolo XIV (F. C.). — Stael von Holstein, Le roman d'Athis et de Prophilias (Castets). — B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani (F. C.). — E. Monaci, Il cinquantenario di Mireio (Castets). — H. Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösisch. Yderromans (F. C.) — Chronique.
- Bulletin de dialectologie romane** II, 1/2 (5^e der ganzen Serie): B. Schädel, Ueber Schwankungen u. Fehlergrenzen beim phonetischen Notieren. — G. Panconcelli-Calzia, Le applicazioni degli apparecchi fonautografici (fonografo e grammofono) nella linguistica. — Comptes-rendus: 1. F. N. Nicolle, Etymologie et origine de *rocca, rocha, roche* (P. B. I.). — 2. O. Pianigiani, Vocabolario etimologico della lingua ital. (P. B. I.). — 3. A. Panzini, Dizionario moderno, supplemento ai dizionari italiani (P. B. I.). — 4. J.-B. C. Cerlogne, Dictionnaire du patois valdôtain (J. Huber). — 5. G. Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch (H. Urtel). — 6. E. Schwan, Grammatik des Altfranzösischen (W. Suchier). — 7. E. Favre, Manuel élémentaire de la langue française (J.-M. Meunier). — 8. H. Rahe, Die Inversion des Subjekts im Französischen des XIX. Jahrh. (C. Batters). — 9. E. Herzog, Lexikalisches aus Macé de la Charité (P. B. I.). — 10. E. Leclerc, Origine des noms de communes du département de la Haute Marne (J.-M. Meunier). — 11. M. A. Tissier, Histoire de St.-Germain-des-Champs (Yonne) (J. M. Meunier). — 12. Tissier, Quelques expressions Morvandelles (J.-M. Meunier). — 13. A. Déresse, Dictionnaire Etymologique du Patois Beaujolais (P. B. I.). — 14. F. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange (F. Rechnitz). — 15. J. E. Choussy, Le patois bourbonnais (J. Huber). — 16. F. Pérot, Folk-lore bourbonnais (J.-M. Meunier). — 17. D. Roche, Contes limousins (B. Schädel). — 18. J. Miret y Sans, Documents en langue catalane (B. Schädel). — 19. B. Schädel, Manual de fonètica catalana (J. Huber). — 20. Jordi des Recò [A. Ma. Alcover], Aplech de rondays mallorquines V. (B. Schädel). — L. Conill, Botanique catalane (B. Schädel). — 22. F. Baraihar, Nombres Vulgares de Animales y de Plantas usados en Alava (P. B. I.). — 23. B. Ilg u. H. Stumme, Maltesische Volkslieder (M. L. Wagner). — Chronique de la Société, Avis aux membres de la Société. — Nouvelles. — P. Barbier fils et B. Schädel, Chronique étymologique des langues romanes. — Abréviations bibliographiques. — Bibliographie. — L. Gauchat, Sprachforschung im Terrain.
- Revue de dialectologie romane** II, 1/2: M. Niepage, Laut- u. Formenlehre der mallorquinischen Urkundensprache II (Formenlehre). — G. Pascu, Din Sufixe rominesti. — G. Millardet, Un exemple de sélection morphologique; l'indicatif présent de FACERE dans le gascon des Landes. — C. Salvioni, Spigolature venete. — M. L. Wagner, Passaggio di *r + cs > s + cs* e viceversa in dialetti logudoresi. — O. Nobiling, Bras-port, *deice cu vâr*. — Comptes rendus: J. Jud, Zu einer Untersuchung der Mundart von Celerina (Oberengadin). — R. Menéndez Pidal sur E. Staff, Etude sur l'ancien dialecte Léonais, d'après des chartes du XIII^e siècle. — Annuaire critique: H. Barbel, Lothringen. Krit. Rückblick bis 1907. — P. Barbier fils, Chronique étymologique des langues romanes.
- Zs. für französ. Sprache und Literatur** XXXVI, 2/4: J. Pirson, Rice, The phonology of Gallic Clerical Latin after the Sixth Century. — C. Appel, Levy, Dictionnaire provençal-français. — E. Brugger, Sommer, Messire Robert de Boron und der Verfasser des Didot-Perceval. — Ders., Weston, The Legend of Sir Perceval. — Ders., Nitze, The Fisher King in the Grail romances. — Ders., Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende. — A. Hilka, Stael von Holstein, Le Roman d'Athis et Prophilias. — P. A. Becker, Vianey, Le Pétrarquisme en France au XVI^e siècle. — H. Schneegans, Lafenestre, Molière; Wolff, Molière. — W. Haape, Neue Mussetiana: I. Die Lettres à l'inconnue; II. Monval, Le Poète déchu par Alfred de Musset. — W. Foerster, Zu V. 5518 des Folque de Candie. — F. Steins, Die Quellen von Balzacs Roman La Peau de Chagrin. — C. Salvioni, Postilla a Zs. XXXV, 141.
- Revue de philologie française et de littérature** XXIV, 2: J.-B. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Schluss). — P. Porteau, Mais. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Forts.). — Ed. Hrkal, Grammaire historique du patois picard de Démuin. — L. Clédât, Futur dans le passé et conditionnel. — L. Davillé, Note sur le mot 'patriote'. — Comptes rendus: F. Brunot, Histoire de la langue française III, 1 (H. Yvon). — Nécrologie: A. Tobler, J. Mongin.
- Revue d'histoire littéraire de la France** 17, 2: Alb. Schinz, 'La Profession de foi du Vicaire Savoyard' et le livre 'De l'Esprit'. — E. Zilliacus, José Maria de Heredia et l'Anthologie grecque. — M. Duchemin, Chateaubriand à White-Hall. — P. Bonnefon, Quelques inédits de ou sur Montesquieu. — J. de Cognets, Notes sur Etienne Eggis (1830-1867). — P. Villey, Note sur la bibliothèque de Montaigne. — H. Boivin, Deux pamphlets antiacadémiques de l'Abbé des Fontaines 1735. — E. Ritter, Deux lettres de Fontenelle. — P. Gulyas, Les drames scolaires français d'un Jésuite hongrois. — A. Chérel, Une source française d'André Chénier. — Largemain, Bernardin de Saint-Pierre. — H. L., Petites notes vétilleuses sur 'Madame Bovary'. — P. B., A travers les autographes. — Comptes rendus: G. Lanson, Lange, La Bruyère critique des conditions et des institutions sociales; Drouhet, Le poète François Mainard (1583-1646); Tableau chronologique des lettres du poète Fr. Mainard. — H. Barckhausen, Dedieu, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France, les sources anglaises de l'Esprit des Lois. — P. Toldo, Renier, Svaghi critici. — G. Cohen, Le Mystère de Saint-Quentin, édition critique par H. Chatelain. — D. Mornet, Pons,

J.-J. Rousseau et le théâtre; Annales de J.-J. Rousseau IV; Macdonald, La légende de J.-J. Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux; Ducros, J.-J. Rousseau. — H. Potez, Boulenger, Marceline Desbordes-Valmore; Ondine Valmore. — J. Merlant, Michaut, Senancour, ses amis et ses ennemis.

Lit. Zentralblatt 23; K. Bücher, Arbeit und Rhythmus 4. Aufl. (M. Scheinert). — Le Romans de la Dame à la licorne et du beau chevalier au Lyon. Hrgs. von Fr. Gennrich (M.-L.). — R. Buchmann, Helden und Mächte des romantischen Kunstmärchens (Joh. Cerny). — 24; John Meier, Werden und Leben des Volksepos (M. Scheinert). — N. Welter, Geschichte der franz. Literatur (J. Gessler). — A. Lasch, Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jahrh. (-rtler). — 25; P. Meinholdt, Arndt. — Guillaume de Machaut, Poésies lyriques. Edition complète p. p. V. Chichmaref (N. S.). — Goethes Werke. Vollständige Ausgabe in 40 Bänden. Auf Grund der Hempelschen Ausgabe neu herausgegeben von K. Alt; Goethes Sämtliche Werke (Propyläenausgabe) 2.-4. Band (M. K.). — 26; Hauhart, The reception of Goethe's Faust in England (M. K.). — G. Fittbogen, Die sprachliche u. metrische Form der Hymnen Goethes (M. Scheinert).

Deutsche Literaturzeitung 24; Fr. Panzer, Literatur über Märchen, Sage u. Volkslied. — Stölzel, Die Verhandlungen über Schillers Berufung nach Berlin, von Minor. — Jespersen, A Modern English Grammar on historical principles I; Storre Engelsk Grammatik på historisk Grundlag, I, von Schröder. — Schwerd, Vergleich, Metapher u. Allegorie in den „Tragiques“ des Agrippa d'Aubigné, v. Stengel. — Witte, Mecklenburgische Geschichte I, von Wehrmann. — 25; Stöber, Schefel als Freund der Berge; Linse, Schefels Lied von der Teutoburger Schlacht; Mulert, Schefels Ekkehard als historischer Roman, von Enderlin. — Calderon, La vida es sueño, ed. by Buchanan; Funk-Brentano, Figaro et ses devanciers, von Ph. A. Becker. — Mainzer Zeitschrift I-IV, von Kropatschek. — 26; Opus epistolarum Des. Erasmi Roterodami, rec. per P. S. Allen, von Brecht. — Chuquet, Littérature allemande, von Silbermann. — Svensson, Aus Islands alten Schätzen, v. Gehardt. — Voigt, Shakespeares Naturschilderungen, von Franz. — Novella di Paganino e di Messer Ricciardo; La Novella della figliuola del mercatante, von Wiese. — Mitteilungen der Altertumskommission für Westfalen V, von Anthes (üb. Halfern). — Goetze, Volkskundliches bei Luther, v. Kahle. — 27; Hedw. Bleuler-Waser, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen. — Correspondance de Jean-Jacques Rousseau avec L. Usteri, publ. par Usteri et Ritter, v. Cornicelius. — Mercks Schriften und Briefwechsel, hrgs. v. K. Wolff, von R. M. Meyer. — Döll, Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngstdeutschen Drama, v. Petsch. — Lavergne, Le parler bourbonnais au XIIIe et XIVe siècle, von Meyer-Lübke. — Schoen, François Coppée, L'homme et le poète, von Weber. — Grotendorf, Taschenbuch der Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit, 3. Aufl., von Philippi.

Neue Jahrbücher f. das klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 25, 5; Phil. Simon, Schillers „Spaziergang“.

Wochenschrift für klassische Philologie 27, 21; R. Meringer, Fick, Vergl. Wörterbuch der indogermanischen Sprachen, 4. Aufl. 3) Wortschatz der germanisch. Spracheinheit. Unter Mitwirkung von H. Falk gänzlich umgearbeitet von A. Torp.

Zs. für die österr. Gymnasien 4; Schissel von Fleschenberg, Dares-Studien, v. Nathausky. — Wolters, Minnelieder u. Sprüche, von Nagl. — Arnold u. Wagner, 1809, Die politische Lyrik des Kriegsjahres, von A. von Weilen. — Sittenberger, Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur, von Hausenblas. — 5; Der röm. Limes in Oesterreich, H. IX u. X, von Gahels. — Erich Schmidt, Lessing², von A. von Weilen. — Heinemann, Goethes Werke, Bd. 24, 26, 29, 30; Baumer, Goethes Freundinnen; Gassner, Goethe, Die Leiden des jungen Werther, von Prem.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 19, 3; G. Th. Richter, Zu Rousseaus Ehrenrettung. — L. Flügel, Goethe-Vorlesungen auf den Universitäten.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- u. Schulgeschichte 20, 2; A. Ludwig, Schiller

und die Schule. — M. Herrmann, Bilder aus dem Kinderleben des 16. Jahrh.

Historische Zeitschrift 145, 1; von Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik, von Schultze. — Steinhilber, Deutsche Privatbriefe des Mittelalters, v. Ellinger. **Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde** 35, 3; Adalb. Fuchs, Bericht über die Totenbücher Nieder-Oesterreichs.

Historisch-politische Blätter 145, 10; F. Lauchert, Goldenen Klassiker-Bibliothek; Herders Werke. — 12; Zur Heimatfrage Tannhäusers (über: Fürst, Stammt der Minnesänger Tannhäuser aus dem bayrischen Traungebiet?).

Westfälisches Magazin 2, 4; C. Rübel, Schauspiele im alten Dortmund. — A. Beneke, Was verstand die Sage unter dem Drachen, den Siegfried erschlug? — O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust.

Jahresbericht des Thüringisch-Sächsischen Vereins für Erforschung des vaterländischen Altertums f. 1909 10; Künneke, Deutsche Familiennamen, besonders aus der Zeit des Humanismus.

Pfälzisches Museum 27, 4; Ad. Risch, Fragen und Beiträge zur Pfälzischen Mundartforschung. — Phil. Keiper, Der Flurname „Almül“.

Zentralblatt für Bibliothekswesen XXVII, 6; Joh. Luther, Aus der Druckerpraxis der Reformationszeit.

Zs. für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 56, 3; Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique, von Bühler.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1910 N. F. Nr. 21; O. Brenner, Zur Mundartforschung. — Alter Diebslegen, Blattersegnen.

Stimmen aus Maria-Laach 1910, 5; G. Gietmann, Die Briefe der Annette v. Droste-Hülshoff. — A. Baumgartner, Ein Jahrtausend lateinischer Hymnendichtung.

Der Alte Glaube II, 34; A. Lan, Sebastian Brant. — 37; P. Matter, Joh. Gottfried Seume als Charakter.

Schriften des Vereins für Reformationsgeschichte 27, 1-4; Otto Scheel, Die Entwicklung Luthers bis zum Abschluss der Vorlesung über den Römerbrief.

Deutsche Rundschau 36, 8; H. Maync, Der 'Wilhelm Meister' und der grosse Züricher Goethe-Fund. — E. Lehmann, Die Religion Thomas Carlyles. — P. Glaue, Aus einer verlorenen Handschrift der Goten. — 9; W. v. Oettingen, Das Goethe-Haus in Weimar. — Ferd. Freiligrath, Zu seinem 100. Geburtstag. — L. L. Schücking, Ferd. Freiligrath u. Levin Schücking, Die Geschichte einer Freundschaft. Mit Benutzung ungedruckten Briefmaterials. — R. M. Meyer, Goethes Jugendlehrer.

Deutsche Revue Mai; K. Budde, Ein Hohenzoller als Liederdichter.

Westermanns Monatshefte 51, 9; M. Schnette, Zur Neuordnung des Goethehauses. — K. Berger, Wilhelm von Humboldt im Übergang zu staatsmännischer Tätigkeit.

Der Türmer 12, 9; V. Tornius, Ferd. Freiligrath. — W. Braubach, Joh. Gottfried Seume. — P. Hennig, Das Urheberrecht am neugefundenen Wilhelm Meister Goethes.

Konservative Monatschrift 9; Hans Schoenfeld, Joh. Gottfr. Seume und die Grossen seiner Zeit.

Deutsche Erde 9, 1 u. 2; R. Pfaundler, Das Verbreitungsgebiet der deutschen Sprache in Westungarn.

Xenien 1910, 6; H. F. Octavio, Ein deutscher Kritiker (Schluss).

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 20; H. Pöbbeck, Lessings Freundschaft mit Mendelssohn. — H. Nothe, Pöbbeck und Goethes Hermann und Dorothea. — R. Steig, Gottfried Körner an Zelters Liedertafel. — 21; R. Hennig, Sagen von liegenden Menschen. — E. Bernhard, Zur Psychologie der Romantik. — 22; W. Deutjen, Lessing und Ewald von Kleist. — K. Witte, Sir Walter Scott am Ausgang seines Lebens.

Allgemeine Zeitung 22; R. Weltrich, Schillers neuaufgefundenes Gedicht auf Wiltmeister.

Museum 17, 10; Finck, Die Sprachstämme des Erdkreises. Die Haupttypen des Sprachbaus (Uhlenbeck). — Weise, Charakteristik der lat. Sprache, 4. Aufl. (van Wageningen). — Pedersen, Vergl. Grammatik der kelt. Sprachen (van Hamel). — Franck, Mittelniederland. Grammatik 2. Aufl. (Kluyver). — Volbeda, The English Diphthongs (Kruisinga).

Folklore XXI, 1; Oscar Montelius, The Sun-Gods Axe and Thor's Hammer

- Revue critique** 17: Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- u. Sachforschung (H. Plémy). — 18: C. Fratti e A. Segarizzi, Catalogo dei Codici Marziani italiani (H. Hauvette). — Sir William D'Avenant, Love and Honour and The Siege of Rhodos, ed. Tupper; P.-B. Shelley, The Cenci, ed. G.-E. Woodberry (Ch. Bastide). — L. Pineau, Publications Scandinaves. — 20: Histoire universelle par Agrippa d'Aubigné, éd. p. le Baron A. de Ruble (R.). — 21: Le livre de M. Lauvrière sur Alfred de Vigny (E. Lauvrière et F. Baldensperger). — A. Freybe, Der deutsche Volksbergglaube in seinem Verhältnis zum Christentum und im Unterschiede von der Zauberei (L. R.). — 22: E. Mogk, Die Menschenopfer bei den Germanen (E. Thomas). — The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller IV; Ph. Sheavyn, The Literary Profession in the Elizabethan Age; J. J. Jusserand, Piers Plowman, the Work of One or Five (Ch. Bastide). — O. C. Reure, La vie et les œuvres d'Honoré d'Urfé (L. R.). — Annales de la Société J. J. Rousseau IV; Pons, J. J. Rousseau et le Théâtre; Charlier, Mme. d'Épinay et J. J. Rousseau (L. R.). — 23: M. Nonnenberg, Der französische Philhellenismus in den zwanzig Jahren des vorigen Jahrhunderts; G. Gazier, Ed. Grenier et ses correspondants; A. Schinz, J. J. Rousseau a forerunner of pragmatism (F. B.). — A. Marquiset, Le vicomte d'Arincourt, prince des romantiques (F. Baldensperger). — 24: Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum (E. T.). — J. L. Spenlé, Rahel; histoire d'un salon romantique en Allemagne (A. Tibal). — 25: A. Biése, Deutsche Literaturgeschichte (L. R.). — Rocheblave, Agrippa d'Aubigné (L. R.). — 26: Lachèvre, Réponse à M. Drouhet. Le problème des deux Maynard (L. R.). — Lucie Félix-Faure-Goyau, La vie et la mort des fées (F. Baldensperger). — 27: Armaingaud, Montaigne pamphlétaire. L'épigramme du Contr'un (H. Hauser).
- Revue des cours et conférences** XVIII, 30: H. Lichtenberger, L'œuvre de Suso. — A. Gazier, La comédie de J. J. Rousseau et de Palissot. — 31: N. M. Bernardin, Le théâtre de Racine: Athalie. — 32: H. Lichtenberger, Le Mysticisme pratique de Suso. — A. Gazier, Le théâtre de Diderot. — 33: Abel Leirane, La civilisation intellectuelle en France à l'époque de la Renaissance: Les Origines: les rapports intellectuels du Moyen-Age et de la Renaissance. — 34: A. Gazier, Le théâtre de Saint-Foix, Sédaine et Mercier.
- Revue bleue (Revue politique et littéraire)** 3. 10. u. 17. 7. 1910: G. Pailhès, René sous les cheveux blancs: Lettres inédites. — 3. 7.: L. Maury, La légende de J. J. Rousseau. — 24. u. 31. 7.: A. Bossert, Weimar au temps de Goethe. — 24. u. 31. 7.: L. Maigrón, Le Romantisme et la mode. — 14. 8.: E. Champion, Montaigne et les Huguenots. — Péladan, Pic de la Mirandole et la Renaissance. — 21. 8.: P. Bonnefon, L'Histoire de la Révolution de 1848, par Lamartine, annotée par la reine Marie-Amélie (documents inédits). — J. Lux, Le centenaire de Tennyson. — 28. 8.: P. F. Dubois, Souvenirs inédits sur Benj. Constant. — 4. 9.: A. Bossert, Une collaboration poétique: Goethe et Suleika. — Péladan, Machiavel et la politique positive. — J. Lux, l'œuvre de George Moore. — 18. 9.: L. Maury, Marceline Desbordes-Valmore. — 25. 9.: Masson-Forestier, Le geste dans le théâtre de Racine. — 2. 10.: Voltaire, Lettres à Thiériot. (Correspondance inédite). (Forts. in der nächsten No.). — J. Lux, Les lettres de Shelley. — 9. 10.: J. Lux, Deux grands esprits: Sully Prudhomme et Henri Poincaré. — 16. 10.: J. Lux, Arthur Symons et le Romantisme anglais. — 23. 10.: Sully Prudhomme, La Force et la Justice (Forts. in der nächsten No.). — 30. 10.: J. Lux, Chateaubriand et la critique anglaise. — 6. 11.: E. Fagnuet, Pour la rime. — 27. 11.: M. Bréal, Variétés étymologiques. — J. Lux, Shakespeare et l'esprit français. — 1. 1. 1910: A. Bossert, Un poète berlinois: Th. Fontane. — 8. 1.: E. Fagnuet, Chanson française. — 15. 1.: L. Maury, Un critique anglais de l'œuvre de Dickens, G. L. Chesterton. — J. Lux, Shelley et la critique anglaise. — 22. 1.: Bossert, Original de Werther. — L. Maury, à propos de Mme. de Tencin, femmes de lettres d'hier et d'aujourd'hui. — 29. 1.: Goyau, Les femmes et la féerie à la fin du XVIIe siècle. — 12. 2.: A. Jeanroy, Les études méridionales à la Sorbonne (Forts. in der nächsten No. S. Litbl. Sp. 241). — J. Lux, Une romancière réaliste d'autrefois: Jane Austen. — 26. 2.: G. Moore, Shakespeare et Balzac (Forts. in nächster No.). — A. Kos-
- zul, Les premières amours de Shelley. — 13. 3.: E. Fagnuet, Le sonnet d'Oronte. — L. Maury, La duchesse de Duras et Chateaubriand. — 19. 3.: E. Seillière, Barbey d'Aurevilly et le dandysme romantique. (Schluss in nächster No.).
- Revue hebdomadaire** 3. 10. 17. und 24. 7. 1909: G. Ruxton, La 'Dilecta' de Balzac: Balzac et Mme. de Berny (1820-1836). — 24. 7.: Ch. du Bos, La correspondance de Balzac. — 11. 9.: Tennyson, Poèmes traduits et commentés par Firmin Roz. — 2. 10.: L. Maigrón, Le romantisme et la mode. — 9. 10.: M. Dumoulin, Oswald et Corinne: Mme. de Staël et M. de Souza. — 23. 10.: H. de Jouvencel, Gentilshommes et Comédiens: les Dancourt. — 6. 11.: L. de Lanzac de Laborie, Mme. de Chateaubriand et ses rancunes. — 13. 11.: A. Albalat, Le vrai Lafontaine. — 18. 12.: Ed. Rod, Sur une correspondance de Lammenais. — 15. 1. 1910: L. Félix-Faure-Goyau, Carlo Gozzi et la légèreté vénétienne. — Ed. Rod, Sur les romans de l'histoire. — 22. 1.: J. Lemaître, Fénelon. I: Sa jeunesse, ses premiers écrits, 'la Nature et la Grâce' de Malebranche. — 29. 1.: J. Lemaître, Fénelon II: Fénelon directeur des 'Nouvelles catholiques'. — 5. 2.: Dass. III: Fénelon missionnaire. 'L'éducation des filles'. — 12. 2.: Dass. IV: Fénelon précepteur du duc de Bourgogne; les Fables; les Dialogues des Morts. — 19. 2.: P. Bourget, Edouard Rod. — J. Lemaître, Fénelon V: Télémaque. — 26. 2.: Dass.: Fénelon VI; Mme. Guyon. — 5. 3.: Dass. Fénelon VII: Fénelon et Mme. Guyon. — 12. 3.: Dass. Fénelon VIII: L'affaire du quietisme. — 19. 3.: Dass. Fénelon IX. Lettres spirituelles; théories politiques. — 26. 3.: Dass. Fénelon X: La fin du rêve. Dernière année. Conclusion.
- Idées modernes** Nov.-Déc.: Ch. Sadoul, Patois et folklore de la Lorraine. — E. Fagnuet, Mme. Desbordes-Valmore.
- L'Opinion** 10. 7. 1909: C. Gérard, Les cahiers de Mme. de Chateaubriand. — 17. 7.: M. Levailant, La question J.-J. Rousseau. — 24. 7.: J. Ernest-Charles, Shakespeare et les poètes français. — 7. 8.: G. Grappe, Le centenaire d'un poète lyrique: Alfred Tennyson. — 28. 8.: L. Pervinquier, Sully Prudhomme mathématicien. — 4. 9.: E. Briccon, Les deux cents ans de Jean-François Regnard. — P. Souday, A propos de Gustave Flaubert, qu'est-ce qu'un penseur? — 18. 9.: E. Ledrain, L'accusateur de Mme. Bovary. — J. Ernest-Charles, Un livre sur Tartuffe et la mise en scène. — 25. 9.: F. Divoire, Ce que pensent de Victor Hugo les jeunes poètes d'aujourd'hui (wird in den nächsten Hefen fortgesetzt). — 2. 10.: J. Bertant, L'actualité de Restif de la Bretonne. — 22. 1. 1910: G. Grappe, Le procès de Théophile de Viau. — 29. 1.: P. Souday, Lettres d'amour d'Alfred de Musset à Aimée d'Alton. — 5. 2.: J. Ernest-Charles, La 'Thèdre' de Pradon à l'Odéon. — 12. 3.: Ch. Chassé, Le créateur du 'grand reportage', Daniel Defoe.
- Rivista bibliografica italiana** XV, 10: Reure, La vie et les œuvres d'Honoré d'Urfé.
- La Cultura** XXIX, 11: G. Rabizzani, Chateaubriand; Chateaubriand, Viaggio in Italia (C. de Lollis). — K. Blüml-J. Polsterer, Beiträge zur volkswissenschaftlichen Erotik (A. Baragiola). — F. W. Mariassy, Aperçus de philologie française (K. Vossler).

Neu erschienene Bücher.

- Cosquin, E., Etude de Folk-Lore comparé. Le Conte de 'la Chaudière bouillante et la feinte Maladresse' dans l'Inde et hors de l'Inde. Extrait de la Revue des Traditions populaires. Janvier-Avril 1910. Rennes, 58 S. 8°.
- Tenuffels, W. S., Geschichte der römischen Literatur. 6. Aufl. Unter Mitwirkg. v. Erich Klostermann, Rud. Leonhard und Paul Wessner neu bearb. von Wilh. Kroll u. Frz. Skutsch. 2. Bd. Die Literatur von 31 vor Chr. bis 96 nach Chr. VI, 348 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 6.
- Weygrandt, Wilh., Ahnorne Charaktere in der dramatischen Literatur. Shakespeare — Goethe — Ibsen — Gerhart Hauptmann. Hamburg, L. Voss. M. 2.50.

Basler Studentensprache. Eine Jubiläumsgabe für die Universität Basel dargebracht vom Deutschen Seminar in Basel. Basel, Georg. XXVIII u. 52 S. 8°.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [39. Germanische Abteilung Nr. 26. Regen,

- Erich, Die Dramen Karolinen v. Günderode. 131 S. 1910. M. 3.59.]
- Bibliothek, germanische. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 89. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. Falk, H. S. u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymolog. Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verfasser fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herrn. Davidsen. 16. u. 17. Lfg. S. 1201—1360. Je M. 1.50.]
- Böttlingk, Arth., Shakespeare u. unsere Klassiker. 3. Bd.: Schiller und Shakespeare. XIX, 457 S. 89. Leipzig, F. Eckardt 1910. M. 4.
- Bonin, D., Johann Georg Zimmermann u. Johann Gottfried Herder nach bisher ungedruckten Briefen. 32 S. gr. 89. Worms, H. Kräuter 1910. M. 1.30.
- Cebulla, Paul, Die Stellung des Verbums in den periphrast. Verbalformen des Gotischen, Alt- und Mittelhochdeutschen. Diss. 41 S. gr. 89. Breslau, M. & H. Marcus 1910. M. 1.20.
- Decharme, P., Goethe et Frédérique Brion. Paris, Hachette et Cie. 89. fr. 2.
- Düntzer's Erläuterungen zu den Klassikern. (Neue Auflage). kl. 89. Leipzig, E. Wartig. Jedes Bdehn. M. 1. [34. 35. Lessing's Nathan der Weise. 5. Aufl., neu durchgesehen v. Alfr. Heil. 272 S. 1910.]
- Enss, Fritz, Hebbels Epos „Mutter und Kind“. Marburger Diss. 97 S. 89.
- Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 29. Lfg. Tübingen, H. Laupp.
- Fürst, Max, Zur Heimatfrage Tannhäusers. Stammt der Minnesänger Tannhäuser aus dem bayrischen Traungebiet? Traunstein, Stifel. 22 S. 89. M. 0.60.
- Goethe, der junge. Neue Ausgabe in 6 Bänden, besorgt v. Max Morris. 3. Bd. 393 S. mit 10 Tafeln. 89. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 4.50.
- Goethe u. Lili. Eine unbekannte Epistel des jungen Goethe. [Aus: „Elsäss. Rundschau“.] 8 S. mit eingedr. Bildnis u. Fesm. 33 x 25,5 cm. Strassburg, Verlag der elsäss. Rundschau 1910. M. 0.80.
- Handbibliothek, Cotta'sche. kl. 89. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [Nr. 161. Hebbels, Friedr., Demetrius. Vollandet v. O. Harnack. 130 S. 1910. M. 0.50. — Nr. 162. Goethe u. Werther. Briefe Goethes meistens aus seiner Jugendzeit, m. erläut. Dokumenten hrsg. v. A. Kestner. 3. Aufl. Mit e. ergänz. Anh. 162 S. mit 2 Bildnissen u. 3 Fkms.) 1910. M. 1.30.]
- Hartmann, Aug., Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom 16. bis 19. Jahrh. Gesammelt u. erläutert. Mit Melodien, hrsg. v. Hyacinth Abele. 2. Bd. Von Mitte des 17. bis zu der des 18. Jahrh. Mit Unterstützung der histor. Kommission bei der k. bayer. Akademie der Wissenschaften. IV, 355 S. gr. 89. München, C. H. Beck 1910. M. 12.
- Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. v. Carl Schüddekopf. 10. Bd. Briefe. 2. Bd. Von der italien. Reise bis zum Tode. 89. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 6.
- Lenz, Jac. Mich. Rhod., Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. v. Ernst Lewy. 4. (Schluss-)Bd. 89. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50. [4. (Schluss-)Bd. Prosa. X, 392 S.]
- Lind, E. H., Norsk-Islandska Dopsnau och Fingerade Namn från Medeltiden. II. 5. Uppsala, A. B. Lundequistska Bokhandeln; Leipzig, Harrassowitz. Sp. 641—800. *Ingolfr—Oddgeirr*.
- Müller-Fraureuth, Karl, Wörterbuch der obersächs. und erzgebirg. Mundarten. 3. Lfg. Dresden, W. Baensch. M. 3.50.
- Moolenaar, D., en H. Poort, Nederlandsche verskunst. Krit. studien. Dl. I. Zeist, Meindert Boogaardt Jun. 221 S. 89. Fl. 1.90.
- Nibelunge, der, Not, u. die Klage. Nach der ältesten Fehrlieferung hrsg. v. Karl Lachmann. 13 Abdr. des Textes. 297 S. 89. Berlin, G. Reimer 1910. M. 1.50.
- Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie. Hrsg. von A. Brandl, G. Roethe und E. Schmidt. 96. und 97. Band. Berlin 1910. Mayer & Müller. Gr. 89. [Inh.: 96. Hans Gille, Die historischen u. politischen Gedichte Michel Beheims. VIII, 240 S. M. 7. — Bruno Barth, Liebe und Ehe im altfranzösischen Fabel u. in der mittelhochdeutschen Novelle. VIII, 273 S. M. 7.80.]
- Prenzel, Willi, Kritische Untersuchung und Wärdigung von Sebastian Francks Chronicon Germaniae. Marburger Diss. 116 S. 89.
- Sanders, D., Handwörterbuch der deutschen Sprache. 8. Aufl. v. J. E. Wäding. 5—7. Lfg. Leipzig, O. Wigand. Je M. 1. Schriften des literarischen Vereins in Wien. XIII. Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Eingeleitet und herausgegeben von Rudolf Payer von Thurn. II. Band. Wien, Verlag des Literarischen Vereins. 439 S. 89.
- Schröder, H., Ablautstudien. Heidelberg, Carl Winter. M. 4.
- Schuetz, M., Das Goethe-National-Museum zu Weimar. Grosse Ausg. des Führers. im Auftrage d. Direktion bearb. VI, 146 S. m. Titelbild u. 26 Taf. 89. Leipzig, Insel-Verlag 1910. M. 3.
- Schweizerisches Idiotikon LXVI. Heft. Band VII. Bogen 17—26, enthaltend die stämme *echt* bis *eg* *ezgen*.
- Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie, hrsg. von W. Uhl. 10. Heft. Leipzig 1910. Avenarius. XXIII, 117 S. Gr. 89. M. 3.50. [Inh.: Zwei Leipziger Liederhandschriften des 17. Jahrh. Als Beitrag zur Kenntnis des deutschen Volks- und Studentenliedes, hrsg. von Emil Karl Blümmel. 1. Die Liederhandschrift des Studenten Clodius 1699. 2. Die Liederhandschrift dreier unbekannter Leipzig. Studenten (1683—1695).]
- Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. von Oskar F. Walzel. Neue Folge. 89. Leipzig, H. Haessel Verl. [7. Heft. Friedemann, Kate, Die Rolle des Erzählers in der Epik. X, 216 S. 1910. M. 1.00.]
- Ussing, Henrik, Om det Indbydes Forhold mellem Heltetkvadene i Eldre Edda. Kopenhagen, Gad. 176 S. 89.
- Vietor, W., Deutsches Aussprachewörterbuch 3. Heft. Leipzig, Reisland. M. 1.20.
- Walzel, Osk. F., Das Promotheussymbol v. Shaftesbury zu Goethe. Studie. [Aus: „Neue Jahrb. f. d. klass. Altert. Gesch. u. deut. Lit.“] 70 S. Lex. 89. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 2.
- Wasielewski, W. v., Goethes meteorolog. Studien. Leipzig, Insel-Verlag. VIII, 89 S. mit 9 Tafeln. 89. M. 5.
- Weigand, F. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. v. H. Birt. 10. Lfg. Giessen, Töpelmann. M. 1.00.
- Beers, H. A., Milton's Tercentenary. London, Frowde. 2 —. Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 89. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLIX. Lochner, Dr. Ludw., Pope's literarische Beziehungen zu seinen Zeitgenossen. Ein Beitrag zur Geschichte der engl. Literatur d. 18. Jahrh. VIII, 118 S. 1910. M. 2.80.]
- Brawley, Benj. Griffith, The Negro in Literature and Art. Atlanta, Ga.: Atlanta Baptist College.
- Brooke, Stanford A., Studies in Poetry. Critical Essays on Blake, Scott, Shelley and Keats. London, Duckworth & Co.
- Chapman, Edw. Mortimer, English Literature and Religion 1800—1900. London, Constable. 592 S. 89.
- Cynwulf, The Poems of, Translated into English Prose by Charles W. Kennedy. London, Routledge. 390 S. 89.
- Dibelius, W., Englische Romankunst. Die Technik des engl. Romans im 18. und zu Anfang des 19. Jhs. 2. Bd. Berlin, Mayer & Müller XI, 472 S. 89. M. 9. Palaestra 98.
- Laelia: A Comedy, Acted at Queen's College, Cambridge, probably on March 1st 1595. Now First Printed, with Introduction and Notes by G. C. Moore-Smith. 144 S. 89. Cambridge, University Press. 3.6.
- Radcliffe College Monographs Nr. 15. Studies in English and Comparative Literature. By former and present students at Radcliffe College. Presented to Agnes Irwin, Litt. D., LL. D., Dean of Radcliffe College, 1894—1909. Boston and London, Ginn and Comp. 170 S. 89. [Inhalt: Grace Harriot Macurdy, Virgil's Use of Marchen from the Odyssey — Lucy Allen Paton, The Story of Fortigern's Tower — An Analysis. — Alma Blount, An Arthurian Omphastion — Gertr. Schoepperle, The Island Combat in Fristan — Carrie A. Harper, A Comparison between the Brane and Chester Plays of 'Abraham and Isaac' — Margaret C. Waites, Some Aspects of the Ancient Allegorical Debate. — Edith Scamman, The Alliterative Poem 'Death and Life' — Portrait of Richard Rolle of Hampole. — From Cotton Ms. Faustina B. VI. in the British Museum. — Hope Emily Allen, The Authorship of the 'Prick of Conscience'.]
- Schipper, Jakob, A History of English Versification. Oxford, Clarendon Press. 110 S. 89. 8.6.
- Schmid, F. Ernst, Thomas May's Tragedy of Julia Agrippina. Empress of Rome. Strassburger Diss. 85 S. 89. Die vollständige Arbeit, einen Neudruck der Julia Agrippina mit Anmerkungen enthaltend, wird in den Materialien zur

- Kunde des älteren englischen Drama hrsg. von W. Bang, erscheinen).
- Séché, A. et J. Bertaut, Lord Byron. 38 retratos y documentos. Traducción de J. B. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 189 p. fr. 2.25. [Vida anecdótica y pintoresca de los grandes escritores.]
- Shakespeare, The Caxton Edition of the Complete Works of William. With Annotation and General Introduction by Sidney Lee. Vol. 5. Much Ado about Nothing. Vol. 6. Twelfth Night, or, What you Will, and As you Like it, and Measure for Measure. Svo. Lo., Caxton Pub. Co.
- The Era, King Lear, Antony and Cleopatra, Twelfth Night, The Taming of the Shrew, Richard III., Coriolanus. Edited with Notes by Henry N. Hudson. 12mo. Lo., Jack. 8 d.
- The Tragedy of King Lear. Ed. by S. E. Goggin. Lond., Clive. XLVIII, 196 S. 8°. 2/—.
- Shelley's Prose in the Bodleian Mss. Ed. with Corrections. Additions, notes and unpublished Fragments by A. H. Kosyal. London, Frowde. 148 S. 2/6.
- Soule, Rich., A Dictionary of English Synonyms and Synonyms or Parallel Expressions. New Ed. revised and enlarged. 496 S. 8°. London, Warne. 6/—.
- Swift, Jonathan, Poems, edited by William Ernst Browning. 2 vols. Bohn's Libraries. 8°. 374, 430 S. London, Bell. à 3/6.
- Texte, alt- u. mittelenglische. Hrsg. v. Prof. L. Morsbach u. F. Holthausen. 8°. Heidelb., Carl Winter. [3. I: Beowulf nebst den kleineren Denkmälern der Heldensage. Mit Einleitg., Glossar u. Anmerkgn. hrsg. von F. Holthausen. 1. Tl.: Texte u. Namenverzeichnis. 2. verb. Aufl. XV, 126 S. mit 2 Taf. 1909. M. 2.20; geb. in Leinw. M. 2.80. 3. II. Beowulf, nebst dem Finnsburg-Buchstück. Mit Einleitg., Glossar u. Anmerkgn. hrsg. v. F. Holthausen. II Tl.: Einleitung, Glossar u. Anmerkgn. 2. verb. Aufl. XXXI, 176 S. mit 2 Taf. 1909. M. 1.80; geb. M. 3.20.]
- Volbeda, R., The English Diphthongs, Compared with such sounds in Dutch, French, and German, as make nearly the same impression on the ear. Gouda, G. B. van Goor Zonen. Fr. 1.25.
- Baguenault de Pâchesse, Condillac, sa vie, sa philosophie, son influence. Paris, Plon-Nourrit et Cie. 8°. Fr. 3.50.
- Barchielli, G., Antonio Guadagnoli e Niccolò Monti. Firenze. 25 S. 8°.
- Beauquier, A., Trois amies de Chateaubriand. Paris, Fasquelle. 18°. Fr. 3.50.
- Beauquier, C., Faune et Flore populaires de la Franche-Comté. T. 2: Flore. Paris, libr. E. Leroux. 1910. In-18, 413 p. fr. 5. [Collection de traditions populaires. T. 3.]
- Belloe, H. Avril. Being Essays on the Poetry of the French Renaissance. London, Duckworth. XV, 238 S. 8°. 2/6.
- Benot, E., Arte de hablar. Gramática filosófica de la lengua castellana. Madrid, Sucesores de Hernando. 4°. XXXIV, 423 S. 10 pes.
- Berton, H., Henri de Régnier. Le Poète et le Romancier. Paris, libr. Bernard Grasset. 1910. In-16, 156 p. fr. 2.
- Biré, E., Dernières causeries historiques et littéraires. 3e éd. Bossuet, historien du protestantisme. La Chalotais et le Duc d'Aiguillon. La Folie de Jean-Jacques Rousseau. Madame de Soyecourt. Le Théâtre français pendant la Révolution. Le Feuilleton de Geoffroy. L'Armée à l'Académie. Choses de Bretagne, etc. Lyon, libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. 1910. Petit in-8, 368 p.
- Boccaei, Johan, Decameron. Traducció catalana publicada segons l'unic manuscrit conegut (1429) per J. Massó Torrens. Bibliotheca Hispanica tomo XIX. Barcelona, L'Avenc. 4°. XII, 641 S. 20 pes.
- Boillin, J. L., Le Secret des grands écrivains. Essai de rhétorique moderne avec préface de M. Emile Faguet. Paris, libr. H. Faguet. 1910. In-16, III-212 p. fr. 2.50.
- Bossuet, Correspondance de, Nouvelle édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices par Ch. Urbain et L. Levesque. T. III (1684—1688). Paris, Hachette. fr. 7.50 (Collection des Grands Ecrivains de la France).
- Bueno, M., Teatro español contemporaneo. Madrid, Prieto y Cia. 8°. 210 S. 3.50 pes.
- Castets, Ferd., La Chanson des Quatre Fils Aymon. Publications de la Société des langues romanes. Tome XXIV. Montpellier, Coulet et Fils. XI, 998 S. 8°. Fr. 30.
- Conteurs galants du XVIIIe siècle. Introduction et notices par Ad. van Bever. 30 illustrations d'après les estampes de l'époque. Couverture de Géo Dorival. Paris, libr. Louis-Michaud. 1910. In-16, 288 p. fr. 3.50. [Les Mœurs légères au XVIIIe siècle.]
- Cordier, H., Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain-René Lesage. Paris, libr. H. Leclerc. 1910. Petit in-4, 353 p.
- Creangă's, Ion, Harap Alb. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von G. Weigand. Leipzig, J. A. Barth. IX, 143 S. 8°. M. 3.
- Crecimanno, Tomasi Gugl., La legge alterna nell' Educazione del Parini. Caltanissetta, libr. ed. del Divenire artistico (s. tip.). 1910. 8°. p. 16. L. 1.
- Cumin, Giovanni, Della vita e della poesia di Pietro Zorutti. Parte prima: Pietro Zorutti nella vita. Trieste. 35 S. 8°.
- Curcio, G., Q. Orazio Flacco studiato da Francesco Petrarca. Catania, Battiato. 27 S. 8°.
- Desbordes-Valmore, Mme. Marceline, Marceline Desbordes-Valmore. L'Amour. L'Amitié. Les Enfants. Mélange. Choix. Notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Avec 2 portraits de Mme. Desbordes-Valmore. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. In-16, X-150 p. fr. 1. [Bibliothèque des poètes français et étrangers.]
- Donaver, F., Antologia della poesia dialettale genovese, con introduzione, note e glossario. Genova, libr. ed. Moderna. LXXXIX, 226 S. 8°.
- Ferri, Ferruccio, La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna, L. Beltrami (Rimini, tip. Artigianelli), 1909. 8°. p. xxij, 309. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]
- Friedwagner, M., Zur Geschichte des vortonen e im Altfranzösischen. Aus 'Verhandlungen der 50. Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner in Graz' Herbst 1909. Romanistische Sektion. 3. Sitzung. Leipzig, Teubner. S. 161 ff.
- Gabrielson, A., Le Sermon de Guischart de Beaulieu. Edition critique. Uppsala. LXVIII, 71 S. 8°. Kr. 2.75. Skrifter utg. af K. Humanistiska Vetenskapssamfundet i Uppsala. XII, 5.
- Ghiotti, Candido, Nuovo vocabolario comparativo delle lingue italiana e francese. Torino, casa ed. G. B. Petrini, di G. Gallizio (s. tip.). 1910. 8°. 2 voll. p. xxiii, 1572; 1326.
- Goediecke, Wilh., Ueber d. anglonormannischen Schweißreimspalter. Hallenser Diss. 38 S. 8°.
- Goldoni, Car., Commedie, con illustrazioni artistiche e letterarie di vari, a cura di Luigi Rasi. Firenze, L. Rasi (S. Landi), 1909. 4° fig. p. xc, 358, con ritratto e sei tavole. [Dedica dell'opera, di E. Masi. I sonetti a Carlo Goldoni, di G. Carducci. Prefazione generale, di F. Flamini. La villeggiatura dei veneziani al tempo del Goldoni, di P. Molmenti. Rileggendo Goldoni: sonetto di Giov. Marradi. Prefazione alle commedie sulla villeggiatura, di G. Targioni Tozzetti. La villeggiatura: commedia. La trilogia delle Villeggiature: commedie (Smanie per la villeggiatura; Le avventure della villeggiatura; Il ritorno dalla villeggiatura).]
- Gribble, Francis, George Sand and her Lovers. London, Nash. 303 S. 8°. 2/—.
- Jacopone da Todi, Lande di frate Jacopone da Todi secondo la stampa fiorentina del 1490, con prospetto grammaticale e lessico a cura di Giov. Ferri. Roma, Società filologica romana (Perugia, Unione tipografica cooperativa), 1910. 8°. p. xv, 330. L. 20. [Società filologica romana: documenti di storia letteraria.]
- Järnström, Edw., Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle publiées par Edw. Järnström. Helsinki 1910. 176 u. IV S. 8°. Suomalaisen Tiedeakatemia Toimituksia. Sarja B. Nid. III. Nr. 1. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Ser. B. Tom. III. Nr. 1.
- Klassiker-Bibliothek, italienische. Hrsg. v. Br. Herlet u. Th. Link. Kl. 8°. München, J. Lindauer. [Nr. 6: Balbo, Cesare: Novelle. In Auswahl nebst Einleitg., erklär. Anmerkgn. u. Wörterverzeichnis hrsg. v. Prof. Dr. B. Herlet. IV, 112 S. 1910. M. 1.20.]
- Lanson, G., Voltaire. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 224 p. et portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
- Lawton, Fred., Balzac. London, Richards. 400 S. 8°. 15/—.
- Ledieu, A., Blason populaire de la Picardie. Dictons et Sobriquets. Contes et Légendes, Usages, Coutumes et Tra-

- ditions, recueillis par Alcies Leduc. T. 2. Paris, libr. H. Welter. 1910. Petit in-8, 340 p.
- Lenz, Rodolfo, Los Elementos Indios del Castellano de Chile. Estudio Lingüístico i Etnológico. Primera Parte: Diccionario Etimológico de las Voces Chilenas Derivadas de Lenguas Indígenas Americanas. Publicado como anexo a los Anales de la Universidad de Chile. Segunda Entrega. Santiago de Chile. S. 449—938. 8^o.
- Lettres de la religieuse portugaise. Avec une introduction par Emile Henriot. Paris, libr. Bernard Grasset. 1909. In-16, XXIV-48 p. fr. 1.
- Levy, E., Prov. Supplement-Wörterbuch. 26. Heft. Bd. VI S. 385—512. *Pletoneda — Prendre, Penre*.
- Littre, E., Dictionnaire de la langue française. Supplément renfermant un grand nombre de termes d'art, de science, d'agriculture, etc., et de néologismes de tous genres appuyés d'exemples et contenant la rectification de quelques définitions du Dictionnaire, l'addition de nouveaux sens, de nouveaux exemples à l'historique, enfin la correction de quelques étymologies et l'indication de l'origine précédemment inconnue de certains mots. Ce supplément est suivi d'un Dictionnaire étymologique de tous les mots d'origine orientale, par Marcel Devic. Coulommiers, impr. Brodard. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-4 à 3 col., IV-379-VII-88 p. fr. 12.
- Maldè, Ett. de, Il poema cavalleresco ed il romanzo storico: studii. Parma, tip. Cooperativa, 1910. 8^o. p. 110. L. 2.
- March, Anzias, Les obres del elegantíssim y genial poeta del amor. Obra per quarta vegada estampades, durant lo glorios Renaiximent de les lletres catalanes. Barcelona, Arthur Suarez. 4^o. 438 S. 10 pes.
- Mascetta-Caracci, Lor., Dante e il Dedalo petrarchesco, con uno studio sulle malattie di Francesco Petrarca. Lanciano, R. Carrabba, 1910. 8^o. p. 566. L. S.
- Mazzacone, Vinc., Andrea Mazzarella da Cerreto: notizie e scritti inediti. Cerreto Sannita, F. R. Biondi (Benevento, tip. Forche Caudine), 1909. 8^o. p. 137. L. 3.
- Michaelis des Vasconcellos, C., Estudos sobre o romanceiro peninsular. Romances velhos em Portugal. Madrid, Imp. Ibérica. 4^o. 368 S. 10 pes.
- Popovici, Jos., Dialectele romine. (Rumänische Dialekte.) gr. 8^o. Halle, M. Niemeyer. IX. Dialectele romine din Istria. Partea A 2^a. Texte și glosar. XVII, 106 S. mit 4 Taf. 1909. M. 4.
- Rabelais, Le Sixième Livre de, retrouvé et mis à jour par le Docteur Henry La Bonne. Avec avant-dire de Laurent Tailhade. Préface du Dr. Félix Brencoud, Président de la Société des Rabelaisiens. Paris, G. Ficker. Un volume in-8, avec couverture en couleurs. fr. 3.
- Rabizzani, Giov., Edmond Rostand: dai Romanesques à Chantecler. Pistoia, libr. ed. D. Pagnini (tip. Cooperativa), 1910. 16^o. p. 173. L. 2. [Con la bibliografia del soggetto.]
- Roman, le, de Renart. Le Roman de la Rose. Analyse et Meilleures Pages. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 159 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Séché, A. et J. Bertaut, Balzac. 42 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]
- Charles Bandelaire. 40 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]
- George Sand. 42 retratos y documentos. Versión española de Joaquín Gallardo. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. 190 p. fr. 2.25. [Vida anecdótica y pintoresca de los grandes escritores.]
- Sévigné, Mme. de, Lettres choisies de Mme. de Sévigné, extraites de l'édition des grands écrivains de la France, par Ad. Regnier. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. Petit in-16, 399 p. fr. 1.80.
- Toldo, Pietro, L'œuvre de Molière et sa fortune en Italie. Turin, Loescher. 4V, 580 S. 8^o. fr. 12.
- Troubat, J., La Salle à manger de Sainte-Beuve. Paris, Éditions du Mercure de France. fr. 3.50.
- Valbuena, A. de, Notas gramaticales. El *La y el Le*. Madrid, Imp. del Asilo del Huérfanos. 8^o. 93 S. 1 pes.
- Villon, Œuvres. Petit Testament. Grand Testament. Poésies diverses. Le Jargon, ou Jobelin. Notices biographique et bibliographique par Alphonse Séché, avec un autographe de François Villon et 7 illustrations. Paris, libr. Louis-Michaud. In-16, XIX-140 p. fr. 1. [Bibliothèque des poètes français et étrangers.]
- Vossler, K., Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. II, 2. (Schluss-)Tl. Erklärung des Gedichts. S. 97—124. III S. Heidelberg, Winter. M. 5.
- Witte, Karl, Essays on Dante. Re-issue. Reader's Library. 8^o. 472 S. London, Duckworth. 2/6.
- Zanardelli, Tito, Le voci sarde *zurpu, turpu-cicco, paperu* (?) ed altre: in risposta al sig. M. L. Wagner. Bologna, N. Zanichelli (P. Cuppini), 1910. 8^o. p. 16. [Supplemento alla punt. VII degli Appunti lessicali e toponomastici.]
- Zenker, Rud., Die Tristansage und das persische Epos von Wis und Ramin. Erlangen, Junge. Sonderabdruck aus den 'Romanischen Forschungen' XXIX, Bd. 2, Heft.
- Zweig, S., Emile Verhaeren. Sa vie, son œuvre. Traduit de l'allemand, sur le manuscrit, par Paul Morisse et Henri Chervet. Avec 2 portraits d'Emile Verhaeren. Paris, 'Mercure de France', 1910. In-18 Jésus, 353 p.

Personalnachrichten.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Jena Dr. Leo Wiese wurde zum Ordinarius ernannt.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Leipzig Dr. M. Deutschbein ist als Ordinarius an die Universität Halle berufen worden und wird diesem Rufe zum Wintersemester folgen.

† Anfang Juli in London der Philologe und Literaturhistoriker Fr. J. Furnivall, im Alter von 85 Jahren.

Preis für dreispaltige Peitzelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

- I. Wortschatz des Ulfilas. Deutsch-gotisch.
Kart. M. 1.60.
II. Wortschatz des Heliand. Deutsch-althochdeutsch.
Kart. M. 1.20.
III. Wortschatz des Otfried. Deutsch-althochdeutsch.
Kart. M. 1.20.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Karls des Grossen Reise nach Jerusalem
und Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

— Fünfte, verbesserte Auflage. —
1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Handbuch der praktischen Pädagogik für höhere Lehranstalten.

Von

Dr. Herman Schiller,

weil. Geh. Oberschulrat und Universitätsprofessor a. D.

— Vierte, umgearbeitete und vermehrte Auflage. —

1904. 48 Bogen gr. 8°. M. 12.—, elegant Halbfranz geb. M. 13.60.

Inhalt: Erster Teil: **Schulen, Schüler und Lehrer.** — Zweiter Teil: **A. Die psychologische Grundlage der Erziehung und des Unterrichts. B. Die ethische Grundlage.** — Dritter Teil: **Die Schulzucht.** — Vierter Teil: **Unterricht.** — A. Die allseitige und einheitliche Geistesbildung. B. Allgemeine Bestimmungen über das Unterrichtsverfahren an den höheren Schulen. C. Methodik der einzelnen Unterrichtsfächer.

Lehrbuch der Geschichte der Pädagogik für Studierende und junge Lehrer.

Von

Dr. Herman Schiller.

weil. Geh. Oberschulrat und Universitätsprofessor a. D.

Vierte Auflage.

— 1904. 30 Bogen gr. 8°. M. 8.—, geb. Halbfranz M. 9.40. —

Inhalt: Aufgabe und Literatur. — Die Pädagogik der Griechen. — Die Pädagogik der Römer. — Das Christentum und die überlieferte Schulbildung. — Die Klosterschulen. — Cathedral-, Dom- und Stiftschulen. — Die Stadtschulen. — Die Universitäten. — Der Humanismus. — Das humanistische Schulwesen vor der Reformation. — Das Schulwesen der Reformation. — Die württembergische Schulordnung von 1559. — Die Weiterentwicklung des protestantischen Schulwesens. Sturm. — Das katholische Schulwesen. Die Jesuiten. — Neue Strömungen. Naturwissenschaft. Kirchliche Orthodoxie. Nationales Bewusstsein. Psychologie. — Opposition des nationalen Bewusstseins, des „gesunden Menschenverstandes“ und der Psychologie in Form der Hofmeistererziehung. — Reformbestrebungen auf dem Gebiete des öffentlichen Schulwesens. Raticius. — Fortsetzung. Alsted. Andreae. Comenius. Weigel. — Die Nachwirkungen der Reformbestrebungen in der Schulgesetzgebung. — Das Erziehungsideal des galant homme (Kavaliers) in den Ritterakademien. — Der Pietismus. A. H. Francke. — Die Anfänge der Realschule. — Die Aufklärung. Rousseau. — Der Philanthropismus. — Die Wirkung der Aufklärung im Schulregiment. — Die Vorläufer des Neu-Humanismus. — Der Sieg des Neu-Humanismus. — Die neuhumanistischen Gymnasien und ihre Weiterentwicklung. — Das Realschulwesen und die Entwicklung der Mädchenschule. — Die pädagogische Theorie. — Die pädagogische Praxis.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 10. August 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 10. Oktober.

1910.

Heinrich, Zur Aussprache der Stosslaute in der mhd. Schriftsprache (Behaghel).
Meisinger, Wörterbuch der Rappenaauer Mundart (Behaghel).
Kotzenberg, man, frouwe, juicfrouwe. Drel Kapitel aus der mhd. Wortgeschichte (Deggau).
Siebert, H. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Berend).

Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance (Brie).
Appel, Gui de Cambrai, Balaban und Josaphas (Richter).
Villey, Les sources italiennes de la „Défense et Illustration de la langue française“ de J. Du Bellay (Vossler).
Gazier, Port-Royal au XVII. siècle (Schneegans).

Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Hs. des Canzoniere Petrarca's (Wiese).
Candrea, Densusianu, Sperantia, Graial nostra (Zauner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Heinrich, Traugott, Zur Aussprache der Stosslaute in der neuhochdeutschen Schriftsprache. (Ein Beitrag zur Aussprachefrage). Beilage zum Jahresberichte der Zweiten Städtischen Realschule zu Berlin. Ostern 1907. 35 S. 4^o.

Eine sehr beachtenswerte kleine Schrift. Sie steht im scharfen Gegensatz zu den Anschauungen, die das Lautbild nach dem Schriftbild modeln wollen, und denjenigen, für die die Bühnensprache das erhabene Vorbild guter Aussprache ist. Heinrich bekämpft nachdrücklich den Satz, dass die Stosslaute überall behauptet zu sprechen seien. Eine einheitliche Aussprache desselben Schriftbildes ist unmöglich; wichtig ist insbesondere der Unterschied zwischen den Stosslauten, bei denen wesentlich oder ausschliesslich der Verschluss ins Ohr fällt, und solchen, bei denen die Explosion das Entscheidende ist. In ergötzlicher Weise zeigt H., dass über Schlesien und das Schlesische noch vielfältig falsche Vorstellungen verbreitet sind. Freilich ist er selbst über mundartliche Erscheinungen gelegentlich nicht genügend unterrichtet. Er meint (S. 27), dass in den Gegenden, aus denen das anlautende *ŋ* komme, auch der Hund nur *hun* oder *huy* heisse. Aber das ganze Bairisch-Oesterreichische, das Alemannische und das nördlichste Fränkische hat *hund*, obwohl es in *-uy* keinen Verschlusslaut mehr spricht. So kann ich auch seiner Bekämpfung des *ŋ* für *ny* nicht beistimmen. Und wenn er S. 29 der Gegend am Mittelrhein es vorhält, dass sie vom Genitiv nur Spuren aufweise, so gilt das doch so ziemlich vom ganzen deutschen Sprachgebiet.

Giessen.

O. Behaghel.

Wörterbuch der Rappenaauer Mundart nebst einer Volkskunde von Rappenaau von Othmar Meisinger. Dortmund, Ruhfus. 1906. 60 und 235 S. 8^o. M. 8.

Meisinger, der uns schon mehrere fördernde Arbeiten über seine Mundart geschenkt hat, bringt uns hier, neben einer kurzen Volkskunde, ein verdienstliches Wörterbuch der Mundart von Rappenaau und trägt so dazu bei, die weissen Flecke auf der Karte unseres mundartlichen Wortschatzes einzuschränken. Es naht die Zeit, wo wir daran gehen können und müssen, den Wortbestand verschiedener Mundarten miteinander zu

vergleichen. Meisinger erklärt, dass der Wortschatz seiner Mundart dem der heutigen Pfalz sehr ähnlich ist, ihm viel näher steht als dem Wortschatz der Ostfranken. Ich kann als meinen Eindruck beistimmen, dass Rappenaau auch meiner Heimat Karlsruhe sehr nahe steht und in mir eine Fülle von Jugenderinnerungen weckt. Aber es bedarf genauerer Angaben, als es solche allgemeinen Bemerkungen sind. In einer Beziehung hätte Meisinger unschwer einen wichtigen Beitrag zur vergleichenden Betrachtung liefern können, wenn er sich durch Schöners Arbeit über Eschenrod hätte bestimmen lassen, auch für seine Mundart die Zahl der Wörter, im ganzen und nach ihren verschiedenen Gattungen, festzustellen. Ob dafür das Material vollständig genug gesammelt ist, kann der Fernerstehende nicht ermesen. Es fällt mir auf, dass manche Wörter in weiter nördlich gelegenen Mundarten ebensowie in der meinigen zu Hause sind, aber bei Meisinger fehlen. Kennt man z. B. in Rappenaau, das hauptsächlich von Bauern bewohnt wird, wirklich keine Mistgabel, keine Stalltüre und keine Lungenseuche? Ich wäre beruhigter, wenn Meisinger versichern könnte, dass er nicht bloss Paul und Kluge zur Prüfung der Vollständigkeit herangezogen habe, sondern auch die Arbeit, die wohl am umfassendsten den Wortschatz einer einzelnen Dorfmandart zusammengetragen hat, Schöners Diction von Eschenrod.

Die Rappenaauer Mundart hat verhältnismässig viel Schriftsprachliches aufgenommen; ein ganz besonderes Gepräge erhält sie aber durch die sehr zahlreichen Eindringlinge aus dem Judenteutschen. Von anderem, was sonst auffallend, lehrreich, ergötzlich ist, sei Einzelnes erwähnt. Seltsam ist *aa^{se}*, in *aa^{se} kants frese*, völlig fressen, *aa^{se} leucentlich frese*, etwas lebend fressen; die Bemerkung von Meisinger: „gehört wohl zu D. W. *einsi*“ ist mir unklar. — Woher hat *alaa* im Sinne von *allons, allez* sein *aa*? — Ein ander Mal heisst *en enterwood*; der Umlaut offenbar aus *endriu*. — Abschlagen (die Aehren) heisst *a pouse* (zu ahd. *bozan*). — Vor den Schöffen verhandeln heisst *verscheffle*. — *galopieren* ist *galèpern*; Umlaut wohl von *galèple*? — *gamaschisch machen* einen in Harnisch bringen. — *Katzeklapperich* die Bezeichnung eines beliebigen Ortes. — Das Participle

des Präsens erscheint in Bildungen auf *-it*: *fallit, fliegit, frischmelkit*. — *kaval* der Kavallerist, eine Art von Koseform. — Redensarten: *wer gaxt, muss au lege*, d. h. wer auf eine Geschichte anspielt, muss sie auch erzählen; *er guckt ins Gerschtefeld*, er schießt: *er hot Geld wie Heu, nor net so lang; i tuns net for e scheels Kühle*, ich tue es nicht einmal für eine scheele Kuh: eine im Volksmund nicht gerade seltene witzige Umbiegung einer steigernden Redensart; vielleicht durch eine Konstruktionsmischung entstanden: ich tue es nicht für eine fette Kuh, da wäre mir selbst eine scheele Kuh lieber.

M. verrät gelegentlich, wie schwer es dem Süddeutschen wird, sich über seine Mundart zu erheben. *Svert mer anfangs ze dumm* übersetzt er: es wird mir anfangs zu dumm, statt *nachgerade*; der Norddeutsche würde fragen (ich habe persönlich die Erfahrung gemacht): *anfangs; aber dann?* Andererseits gibt er den Sinn der Mundart falsch wieder, wenn er übersetzt: *i glaub als, du liigsch* ich glaube gar (doch), du lügst. Es heisst viel eher: ich glaube beinahe, ich bin immerhin geneigt zu glauben, dass du lügst. — Kennt die Mundart wirklich *aaiteremlich* (S. 3) und *aiteremlich* (S. 8)? — Unter *aa* muss es Adv. statt Adj. heissen. — Unter *anstelle* heisst es: „bedeutet auch „jammern, klagen, Böses tun“; danach sollte man glauben, *anstelle* habe die letzte Bedeutung als absolutes Verb; es heisst aber doch vermutlich wie in meiner Heimat: *etwas anstellen*. Und kommt die Bedeutung „jammern, klagen“ nicht dem Reflexiv *sich anstellen* zu? —

Unter *erst* fehlt ein dem 1) entsprechendes 2). — Heisst es in der Mundart wirklich *entgege*? — Dass *ep* (= ehe) aus *ê ob* stamme, ist mir wegen der Bedeutung unwahrscheinlich; ist es vielleicht aus *ê bevor* > *ebvor* entstanden? — Dass *folster* vollends zu mhd. *follost* gehöre, schliesst die Bedeutung doch wohl vollständig aus. — Warum in *bal* die Dehnung sich eher erklären soll, als in *Ballen*; ist mir unklar; *baale* ist doch wohl ebenso zu beurteilen wie *Eel* für *Elle*.

Giessen.

O. Behaghel.

Walter Kotzenberg, man, frouwe, juncfrouwe. Drei Kapitel aus der mittelhochdeutschen Wortgeschichte. Berlin 1907. 151 S. In (Berliner Beiträge zur roman. Philologie, veröffentlicht von Dr. Emil Ebering, Heft 33).

Von Roethe angeregt, legt der Verfasser eine anziehende Untersuchung dreier mhd. Wörter vor. Er stützt sich fast ganz auf ausserrechtliche Quellen. Ergebnisse sind hier ja weniger leicht klar festzustellen, und die Phantasie muss oft nachhelfen. Aber mit Bezug auf den Zeitpunkt des Bedeutungswandels glaubt Kotzenberg, den stark archaischen Rechtsquellen gegenüber doch auch im Vorteil zu sein.

Von zwei Bedeutungen des Wortes *man* geht er aus: 1. = Untertan, 2. = freier Vassall. Das Verhältnis des *man* zum *dienstman* (Ministerialen) ist besonders wichtig. Keinen Anhalt für die Stellung des *man* bieten Verwandtschaftsbezeichnungen oder das nicht einheitlich gebrauchte *herre*, das wie *ritter* Freie und Unfreie bezeichnet. Man kann nur sagen: der *man* kann frei sein, der *dienstman* ist immer unfrei, wenigstens in der älteren Zeit. In der geistlichen Literatur des XII. Jahrh. ist *man* = freier Vassall, *dienstman* = Ministeriale. Nur in der Anrede wird *man* zu Mensch verallgemeinert. Das ältere Volksepos bewahrt noch dieselben Verhältnisse. Die Verworrenheit in den Be-

zeichnungen des Nibelungenliedes, wo *man* des öfteren gebraucht wird an Stellen, wo wir *dienstman* oder *eigen man* erwarten, wird aus der erhöhenden Phantasie des Spielmanns erklärt, der im Blick auf die reale Macht der Ministerialen den höchsten Ausdruck braucht. Dies Vorrücken des Dienstmannstandes spiegelt sich im höfischen Epos, besonders seit Hartmann. Die Frage nach Freiheit oder Unfreiheit tritt hinter der Bedeutung der Ritterschaft immer mehr zurück. Seit der 2. Hälfte des XIII. Jahrh. schwindet der Unterschied zwischen *man* und *dienstman* ganz. Der Ministerialenstand spielt die Hauptrolle. Konrad von Würzburgs „Otte mit dem Barte“ ist hier bezeichnend. Im XIV. Jahrh. greift dann das Wort *dienaere* um sich. *dienaere* und *kneht* sind im XV. Jahrh. an die Stelle getreten. In der höfischen Lyrik, wo so gerne die Unfreiheit des Liebenden betont wird, bekommt *dienstman* oder *eigen* den Vorzug. Die bürgerlich-realistische Dichtung bestätigt dies Ergebnis.

Dem doppelsinnigen *man* stehen auf der anderen Seite zwei Bezeichnungen für das Weib gegenüber: *wip* und *frouwe*. Letzteres ist im ahd. und auch noch im im XII. Jahrh. Bezeichnung der Herrin, der Edelfrau, ersteres indifferente Geschlechtsbezeichnung mit einem Nebensinn des sozial Minderwertigen, so besonders bei Heinrich von Melk. In der höfisch-idealistischen Literatur tritt der Unterschied noch stärker hervor. Körperlich und geistig wird das *wip* gering geschätzt. Den Unterschied verwischt auch hier wieder das Volksepos (Nibelungenlied, Kudrun). Der Spielmann, der sich möglichst höfisch auszudrücken sucht, braucht oft *frouwe*, wo wir nur *wip* erwarten würden. Vorübergehend versucht aus allgemein menschlichen und patriotischen Gründen Walter um 1200 für eine höhere Schätzung der *wip* einzutreten, im Grunde aber erhalten sich die alten Unterschiede. Erst in der bürgerlich-realistischen Literatur des XIII. Jahrh. steigt *frouwe* zur Geschlechtsbezeichnung herab. Das zeigt Bertholds Prosa und auf poetischem Gebiet besonders der sogen. Seifrit Helblinc. Nach 1300 zeigen die Erörterungen der Meistersinger, besonders Frauenlobs, dass *frouwe* und *wip* gleiche Geltung erlangt haben. Auch das lat. *mulier* wird meist mit *frouwe* wiedergegeben. Eine höhere Nuance behält *frouwe* trotzdem noch bis ins XV. Jahrh.

Wie stark übrigens diese „höhere Nuance“, die der Verfasser im XV. Jahrh. feststellt, noch bis gegen dessen Ende ist, beweist, wie ich hier einfügen will, auf nieder. Boden der *Reinke de vos* (1498, hrsg. Prieu 1887). Allerdings ist er ja Uebertragung eines älteren Originals. In Vers 2200—4200 begegnet *vrouwe* zunächst stets in der Anrede und als Titel, bei höheren und niederen Tieren (Löwe 2641, Wolf 2646, Fuchs 2861, Stute 3749, Marder 4171, Krähe 3727). Der Sinn von „Gebietlerin“ tritt deutlich an einzelnen Stellen hervor (2427, 2641 u. a.). *uxor* wird immer durch *wyff* gegeben (2283, 2594, 3005, 3359), nur Nobel, der König, spricht stets von seiner *vrouwe*, auch in diesem Sinne. Nirgends wird die Königin *wyff* genannt (3164, 3311, 3420, 3432). *Ghyremode* heisst „die *vrouwe fyn* (3173). Zur allgemeinen Geschlechtsbezeichnung ist *vrouwe* vereinzelt herabgesunken (nur 4187, 4199).

Die Entwicklung der Bezeichnung für die öffentliche Dirne zeigt das gleiche Ergebnis. *wip* bleibt stets das geeignetste Wort, im XIV. und XV. Jahrh. tritt ihm aber *frouwe* vielgebraucht zur Seite.

Auch *juncfrouwe* geht einen ähnlichen Weg. Zunächst heisst es nur junge Edel dame, ohne Ehelosigkeit und Virginität zu betonen. Aber schon im Iwein und bei Albrecht von Halberstadt begegnen uns Stellen, wo das Wort nur *virgo* bedeuten kann. Reinhold Beckers Hypothese von der Mädchenminne hält der Verfasser für unhaltbar. Berthold hat dann schon klare Beispiele für modernen Sprachgebrauch. Die geistliche Verwendung trägt wohl die Hauptschuld, dass *juncfrouwe* im Sinne der Virginität verwandt wird, besonders der Marienkultus. Im XIV. Jahrh. wird *virgo* mit *juncfrouwe*, *uxor* mit *frouwe* wiedergegeben, im XV. ist der moderne Sprachgebrauch erreicht, *fröulin* findet sich Ende des XIV. Jahrh. zuerst im modernen Sinne.

Für alle Bezeichnungen ist somit die zweite Hälfte des XIII. Jahrh. die wichtige Zeit der Wandlung. Mit dem Absterben der höfischen Kultur, mit dem Vorrücken des bürgerlichen Elements setzt auch ein anderer Sprachgebrauch ein. Diesen Zusammenhang von Wörtern und Sachen stellt die Arbeit wieder einmal ins Licht.

Worms a. Rh.

Gustav Deggau.

Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann.

Von Dr. Wilhelm Siebert. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. von Dr. Ernst Elster, Nr. 7.) Marburg, Elwert. 1908.

Die Untersuchung der Abhängigkeit eines Dichters von einem andern hat zur Voraussetzung, dass man genau wisse, worin die Besonderheit des letzteren besteht, was ihm mit seinen Vorgängern und Zeitgenossen gemeinsam, und was ihm allein eigentümlich ist; nur dann lässt sich entscheiden, was der abhängige Dichter von ihm, und nur von ihm, übernommen haben kann. Begnügt sich aber der Untersuchende — wie man es heute so oft bei Anfängerarbeiten findet —, nur die sämtlichen Werke beider Autoren durchzustudieren und nun alle ihm auffallenden Aehnlichkeiten aufzuzeigen, ohne sich zu fragen, wie weit solche auch anderen und vielleicht der ganzen Zeit eigen sind, so kommt notwendig ein ganz schiefes Bild heraus. An dieser einseitigen Beschränkung auf die beiden Dichter, deren Beziehung untersucht werden sollte, leidet auch die vorliegende Arbeit. Es hätte hier namentlich das Verhältnis Hoffmanns zu Jean Paul und zu Tieck berücksichtigt werden müssen, d. h. zu Dichtern, die auch Heine sehr genau kannte, und von denen er direkte Beeinflussung erlitt. Die Abhängigkeit Hoffmanns von Jean Paul ist allerdings grade von Heine bestritten worden; sie ist aber meines Erachtens mit Händen zu greifen. In der Tat hat Friedrich Schlegels Wunsch, Jean Paul und Tieck in einer Person vereinigt zu sehen, in Hoffmann — obgleich auf etwas tieferer Stufe — seine Erfüllung gefunden. Wenn nun Siebert z. B. bei der Untersuchung der musikalischen Metaphern Tiecks Einfluss ganz unberücksichtigt lässt, ja ausdrücklich abzulehnen scheint, da „Hoffmann und Tieck in musikalischer Beziehung überhaupt nicht zu vergleichen“ seien (S. 83), so verkennt er durchaus die wahre Sachlage; denn es kommt doch hier nur auf die poetische Verwendung und Darstellung musikalischer Empfindungen an, die grade bei Tieck so charakteristisch ausgeprägt erscheint. — Aber auch von diesem Grundmangel abgesehen, liefert Sieberts Untersuchung weder im Ganzen noch in den Einzelheiten bedeutende neue Ergebnisse. Das Gesamtergebnis, dass Hoffmanns Einfluss auf Heines erste Schaffensperiode am stärksten ist, später nachlässt, ohne

jedoch ganz zu verschwinden, ist eine Bestätigung dessen, was schon die direkten Zeugnisse vermuten liessen. Was an den einzelnen nachgewiesenen Aehnlichkeiten greifbar und einleuchtend ist, war meist schon von Sieberts Vorgängern aufgezeigt; was er neu hinzubringt, ist selten überzeugend. Insbesondere scheint er mir den Unterschied zwischen Darstellung und Rasonnement nicht genügend berücksichtigt zu haben; wenn z. B. (S. 54) Heine einmal in einer historisch-philosophischen Abhandlung den von einem englischen Mechaniker konstruierten künstlichen Menschen erwähnt, so hat dies mit der Darstellung solcher Automaten bei Hoffmann so gut wie nichts zu tun. (Aehnlich S. 63 f.) Es zeigt sich in solchen Missgriffen ein Mangel an tieferem ästhetisch-psychologischem Sinne, der mit der Verwendung gelehrter psychologischer Fachausdrücke seltsam kontrastiert. — Die Einteilung des Stoffes ist im allgemeinen zu billigen; nur hätte zwischen „Motiven“ und stilistischen Merkmalen noch schärfer geschieden werden können. Die Darstellung ist oft unnötig weitschweurig; überflüssig war es z. B., die wörtlich angeführten Zitate noch einmal mit eignen, wenig abgeänderten Worten zu wiederholen.

München.

E. Berend.

Tucker, Samuel Marion, Ph. D., *Verse Satire in England before the Renaissance*. New York, The Columbia University Press, 1908 (Columbia University Studies in English, Series II, Vol. III, No. 2). X + 245 S.

Tuckers Schrift, wohl der erste grössere Versuch überhaupt, die Entstehung der Satire auf englischem Boden aufzudecken, baut sich auf ungewöhnlich breiter Basis auf. Die Einleitung (p. 1—35), die über den Rahmen des beabsichtigten Themas weit hinausgehend, sich zu einer wertvollen, selbständigen Abhandlung gestaltet, analysiert in trefflicher Weise den Begriff der Satire, ihren Umfang, die Hauptgattungen samt ihren Merkmalen und zieht zur Erklärung die Hauptwerke der gesamten Weltliteratur heran.

Ebenso zeichnet sich die eigentliche Abhandlung durch gewissenhafte Verarbeitung des reichen, nahezu vollständigen Materials aus, was aber den grossen, eng mit dem Thema zusammenhängenden Nachteil nicht aus der Welt schaffen kann, dass wir keine rechten Ergebnisse erhalten, sondern nur Analysen, Vergleiche und Beschreibungen. Einigermassen störend wirkt auch, dass die ganze Arbeit viel zu breit geraten ist, bekannte Dinge oft zu weit ausspiant und sich auch nicht frei von Wiederholungen hält. Nicht herangezogen ist endlich ein auch sonst bei uns zu wenig bekanntes Werk, „Catalogue of Prints and Drawings in the British Museum. Division I. Political and Personal Satires. Vol. I. A. D. 1320 to April 11, 1689—1870“, das für Tuckers Zwecke einige interessante satirische Zeichnungen aus dem Zeitalter Heinrichs VIII. geboten hätte.

Von ähnlichen Monographien über spezielle Literaturgattungen unterscheidet sich die vorliegende dadurch, dass das zusammenhaltende Band sich bei der Satire nicht von Autor zu Autor schlingt, da selten einer von dem andern ausgeht, sondern dass die jeweils wechselnde Umgebung die Stoffe liefert und durch die dann zusammenhängende Erscheinung, dass die Anlässe zur Produktion nicht im Innern des Autors liegen, sondern von aussen kommen. Dass den Angelsachsen die Satire gefehlt habe, möchte ich nicht so ohne weiteres mit Tucker aus den Fehlen eine Ueberlieferung schliessen. Personalsatire

in gebundener Form gehört doch wohl zu den primitivsten Ausserungen menschlichen Geistes; ebensogut wie sie heute ungeschrieben bei den Grönländern und Lappen vorhanden ist, wird sie auch von Anfang an bei den germanischen Völkern vorhanden gewesen sein. Wir glauben doch auch nicht, dass Witz und Humor der altenglischen Dichtung fremd waren, weil unsere Denkmäler, die auf ein bestimmtes Publikum rechneten, so gut wie nichts davon aufweisen. Der sonstige Verlauf der Satire wird von Tucker einwandfrei dargelegt.

Literarisch begegnen uns Spuren satirischen Geistes zum ersten Male gegen Ausgang des 12. Jahrhunderts in der Dichtung der Goliarden und der anglolateinischen Poesie, zuerst hervorgerufen durch Anregungen, die von dem Auslande, von der Universität Paris, ausgingen. Daran anschliessend folgt eine Satire in anglonormannischer und englischer Sprache, die zwar schon persönlicher, sozialer und politischer Art ist, aber doch noch keine rechte Bedeutung besitzt und völlig dadurch in Schatten gestellt wird, dass die bedeutendsten Geister der Epoche, Nigellus Wirecker, Alexander Neckham und John of Salisbury mit ihren lateinischen Schriften auf dem Plane erschienen. Von jetzt an wird der Klerus der Hauptziel punkt der Satire und bleibt es bis zum 16. Jahrhundert. In englischer Sprache wird in der Folge nur wenig geleistet, selbst wenn wir mit dem Mangel an Ueberlieferung rechnen. Etwaige satirische Tendenzen in „Eule und Nachtigall“ und im „Laud Cockayne“ vermögen doch nicht diese Dichtungen zu Satiren zu stempeln. Erst die Niederlagen gegen die Schotten und die öffentliche Misswirtschaft des schwachen Eduards II. setzen wieder englische Federn in Bewegung und es entstehen Werke wie das volkstümliche *Poem on the Times of Edward II.*, das schon die drei Hauptgegenstände der mittelalterlichen englischen Satire, das Elend der Armen, die Laster des Klerus und die Fehler der bürgerlichen Berufe in einem grösseren Bilde zusammenfasst. Ein zwiespältiges Antlitz trägt die äusserlich glorreiche Regierung Eduards III. mit ihren grossen Siegen; wohl bringt sie übermütige Satiren auf den geschlagenen Feind, aber am Ende der Epoche erhebt bereits Langland, der grösste Satiriker des mittelalterlichen Englands, seine Stimme, zeichnet mit den Augen Wyckliffe's schauend die Kehrseite der Medaille und entrollt, an Lebenswahrheit und realistischer Wiedergabe des Gesehenen weit über seine Vorgänger hinausgehend, in einem gross angelegten, umfassenden Gemälde alle Laster in allen Ständen.

Während der Regierung Richards II. taucht dann mit dem Kampfe für und gegen die Lollarden zum ersten Male die konfessionelle Satire auf, die drei Jahrhunderte lang nicht wieder verschwindet und immer mehr an Schärfe zunimmt. Als zweites neues Genre stellt sich die allgemeine Jeremiade über die schlechten Zeiten ein, die in Gower ihren hervorragendsten Vertreter findet. Bei Chaucer, wo die Satire nur nebenbei als etwas Gelegentliches auftritt, liegt die Neuerung nicht im Gegenstande, sondern in der Art und Weise. Alles Reformatorische, die moralische Entrüstung Langlands und die lehrhafte Tendenz Gowers fällt weg, aber dafür tritt die Individualität der Satirikers so stark in den Vordergrund wie etwa bei Horaz oder Pope. Auch ist er der einzige, der neben seiner Satire über Humor verfügt und dasselbe Material wie seine Vorläufer und Zeitgenossen zu rein literarischen Zwecken benutzt, da

er die Menschen nicht bessern sondern nur zeigen will, wie sie sind. Endlich ersetzt er die Typen durch Individuen und die allgemeinen abstrakten Begriffe durch eine dramatisch beschreibende Methode, die an Horaz' Satiren gemahnt. All diese Neuerungen fassen zu sehr in der Persönlichkeit Chaucers als dass nicht nach ihm die Satire sofort wieder, mit Lydgate und Occleve, die alten Bahnen eingeschlagen hätte „London Lickpenny“ allein schwingt sich zu einer humoristischen Beschreibung realistischen Lebens auf. Um dieselbe Zeit tritt auch das ewige Thema der Satire gegen die Frauen, das die Goliarden bereits angeschlagen hatten, wieder in den Vordergrund. Charakteristisch ist, dass die politische Satire während der erfolgreichen Regierung Heinrichs IV. und Heinrichs V. zurücktritt und erst wieder im Kriege der Rosen, als das Land darniederliegt, neues Leben gewinnt.

Der grösste Umschwung seit Beginn der Satire tritt aber mit der Renaissance ein, wo das volkstümliche Genre gänzlich unseren Blicken entwindet; auch die Anonymität hört auf, die Satiren nennen ihre Verfasser, oft die ersten Köpfe der Zeit. In Schottland tritt Henryson mit seinen allegorischen Fabeln auf, dann vor allem Dunbar, der mit seiner teils bitteren, teils grotesken, durch Kürze, Kraft und Unmittelbarkeit ausgezeichneten Satire weit über die Zeitgenossen hinausragt; er vertritt den Standpunkt des Weltmanns, der das ganze Bild um sich herum mit seinen Anmerkungen begleitet und alle Gebiete, von der Hof- und Personalsatire bis zur allgemein gehaltenen mittelalterlichen Klage umfasst. In England bezeichnet Skelton, der letzte der mittelalterlichen Satiriker, den Höhepunkt der vorelisabethanischen Epoche, der zwar in Form und Ton wenig Abwechslung bietet, aber seiner Wucht nach der erste und seinem Gebiet nach der umfassendste von allen ist. Seinen Erfolg erreicht er dadurch, dass jedes seiner Werke seinen Ursprung unmittelbar aus dem Leben schöpft. Sein „Bowge of Courte“ eröffnet die später üppig ins Kraut schiessende Hofsatire; „Elynour Ruming“ bietet ein bisher unerreichtes Bild aus dem niederen Volksleben und das Muster einer objektiven Satire, die für sich selbst spricht; „Why come ye not to Courte“ bedeutet den Gipfelpunkt der bisherigen Personalsatire. Im Gegensatz zu ihm bleibt sein Zeitgenosse und Rivale Barclay in seiner Bearbeitung des Narrenschiffes den lehrhaft beschreibenden Traditionen des Mittelalters treu, allerdings mit einem leisen Fortschritt in der Charakteristik, da er statt des abstrakten Lasters dessen typischen Vertreter zum Gegenstand seiner Satire macht.

Eine enorme Steigerung der sozialen Satire bringt endlich das Zeitalter der Reformation, wo sich das Auge für die Bedrückung der unteren Stände und die Missstände im Klerus ungemein schärfte. So umfangreich die Reformations satire ist, hat sie doch nur wenig literarisch Bedeutsames hervorgebracht und kann sich in keiner Weise mit dem zur gleichen Zeit in Deutschland oder Frankreich Geleisteten messen. Sie ist unkünstlerisch, verachtet die Form, schmätzt mehr als dass sie lächerlich macht, und schlägt grob zu. So haben auch ihre wichtigsten Vertreter, Lyndsay, Roy und Barlow trotz ihres grossen Erfolges bei den Zeitgenossen weder in Form noch Ton etwas eigentlich Neues geschaffen. In seiner furchtlosen Art des Angriffs geht der Schotte Lyndsay über das Mittelalter weit hinaus; durch seinen Ernst und seine reformatorische Tendenz

unterscheidet er sich von seinem grösseren Landsmanne Dunbar und nähert er sich Gower, vor dem er aber wiederum den volkstümlich derben Ton voraus hat. In England entfalten gleichzeitig die *Moralities* und *Interludes* eine umfangreiche soziale und religiöse Satire, einmal in den Stücken von Skelton, Heywood und in *Queen Hester*, dann weit ausgeprägter in Bale's König Johann.

Um 1540 endlich beginnt eine völlig neue Ära der englischen Satire mit Wyatt, der sich an Horaz und Alamanni anlehnt und so die klassische, reflektierende und zugleich individuelle Satire schafft.

Marburg.

Friedrich Brie.

Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgegeben von Carl Appel. Halle 1907.

Dass Carl Appel zu den besten Textkritikern der Gegenwart gehört, ist bekannt. Die grosse vorliegende Arbeit bestätigt dies aufs neue. Es ist eine sehr sorgfältige Ausgabe mit dem erforderlichen kritischen Apparat, mit einer Einleitung literarischen, biographischen, grammatikalischen, metrischen Inhalts, mit Darlegung der Textquellen, mit Texterläuterungen und Glossar. Die Dichtung, die nach der Bestimmung des Autors *estoire de Josaphas et d'Avenir* heisst, aber unter dem einmal landläufig gewordenen Titel publiziert wird, liegt nun zum ersten Male vollständig vor und in Anbetracht ihrer unleugbaren Vorzüge, sowie des Interesses, das der Stoff erregt, muss man dem Herausgeber Dank wissen, die Mühsal einer Textausgabe von 13500 Versen auf sich genommen zu haben. Appel führt uns die Person des Dichters vor, der uns als wohl gebildeter Mann von sympathischen Anschauungen entgegentritt, und neigt zu der Ansicht, dass Gui mit dem Dichter der *vengeance Alexandre* nicht identisch sei; die innerlichen und äusserlichen Gründe für diese Meinung sind tatsächlich schwerwiegender, als die Bedenken gegen die Annahme, dass innerhalb 50 Jahren zwei Dichter Namens Gui in Cambrai gelebt haben sollen. Sehr fein legt Appel die Verwertung der Quellen dar, sowie die ästhetischen Motive und Absichten Gui's bei seinen eignen Einschüben; an der Hand der von ihm selbständig eingeführten Bilder wird sein Anschauungskreis vorgeführt.

Die Untersuchung der Sprache Gui's erbringt wieder den Beweis, dass wir es mit einer schriftsprachlichen Konvention zu tun haben, die weder rein französisch noch rein pikardisch war, und für die Appel als charakteristisch den Reim *samblanche : blanche* 2665 6 anführt, der eben nur dadurch möglich ist, dass der zur literarischen Aeusserung dienende pikardische Dialekt neben dem französischen gleichberechtigt war. Wir erkennen in dieser Dialektmischung die Vorstufe der heutigen Schriftsprache; nur dass die dialektischen Unterschiede bei den damals in die Allgemeinsprache aufgenommenen Wörtern heut nicht mehr empfunden werden. Aus der „Lautlehre des Kopisten“ sei besonders aufmerksam gemacht auf das so frühe Vorkommen von *o < au : ossi* 7012 und den Uebergang von *au [v > ar, savage save* u. s. w., die wegen der englischen Entsprechungen sehr alt sein müssen. Aus der „Lautlehre des Dichters“ sei erwähnt der Reim *u : despendu* 12388, aus dem Anhänger der anglonormannischen *u*-Theorie gern die Aussprache *ou* für lateinisches *u* erschliessen würden. Der Atlas Lingu. weist in diesen Gegenden *ü < ubi* auf.

Die Texterläuterungen sind mit grosser Bescheidenheit vorgebracht. In den meisten Fällen wird man die in fragendem Tone gehaltenen Erklärungen ohne weiteres annehmen, so V. 125 6, die S. XXXVIII befriedigend gedeutet werden, V. 446, 740 u. a., besonders 10191 (*Li rais d'iaumes et de laubers*) *as autres rais* (der Sonne) *eulent partir* = wetteifern. 1563 schwankt Appel, ob es Erprobung der Frucht oder des Menschen heissen soll. Ich denke: der Frucht. 1255 (*Nus ne t'a rien de moi conté, Par verité ne soit moustré*, A. fragt, ob nicht eher *por*? Es ist durch den Zusammenhang nicht geboten: Was nicht der Wahrheit gemäss erwiesen ist. Auch 857 wäre *por* weniger passend als das im Texte stehende *par*: . . . *Nous a chi mis par couverture* heimlicherweise, d. h. er zwingt uns, versteckt hier zu sein. 927 *en s'ire volt grant joie embatre* schwankt A. zwischen zwei Erklärungen, von denen aber die erste bei weitem vorzuziehen ist: Er will in sein Heidentum mit Gewalt Freude bringen. Im folgenden Verse steht nämlich *joie* ohne Frage für 'Christentum' und es ist viel mehr im Stile der mittelalterlichen Dichtung, dass das Wort jedesmal in anderem Sinne gebraucht wird. 1196 *a cort de roi*. Diesem A. im Text gewählte Lesung scheint mir der in den Noten verteidigten *a cort a roi* vorzuziehen. 2669 *Garde en son l'arbre, s'aperchoit Le fruit etc.* Appel wirft die Frage auf, ob der Artikel, der in beiden Hss. fehlt, entbehrt werden kann: er blickt baumaufwärts? Hierauf zu antworten, stünde nur dem an, der jeden altfranzösischen Sprachgebrauch kennt. Es wäre aber denkbar, dass hier *son* gar nicht für *summun* steht. V. 2662 heisst es *Si vit entour son arbrisiel Il besteletes*. Er sieht auf 'seinem' Baum, an dem er einen um so grösseren Gemütsanteil hat, als ja sein Leben daran hängt. Allerdings steht 2726 (*Li fruïs ki pent a l'arbrisiel amont*. Da aber der Mann nicht im Gipfel hängt und doch instande ist, die Frucht zu greifen, kann *amont* erstens aus Bequemlichkeit des Reimes und zweitens in weiterer Bedeutung für 'oben' stehen: oben am Baume, und *en son arbre* wäre damit den Hss. gemäss zu belassen: an seinem Baume.

Vers 6758 (die Sonne geht ohne eignes Dazutun auf und unter, wird verdunkelt: *defaute sneffre de lui*) *Anieus est en son anui*. Paul Meyer verbessert zu *anviens*; Tobler erklärt: „Sie ist verdrossen, wenn ihr Verdriessliches widerfährt. Als Gottheit müsste sie immer gleichgestimmt, gleich heiter sein. Widerstand macht sie aber missmutig.“ Appel ist offenbar nicht von dieser Deutung überzeugt und meint, das 6762 stehende *enuié* werde schon in dem *anieus* stecken: „zu ihrem Verdruss wird sie von Wolken verhüllt.“ Wäre es ganz unstatthalt, ein Wortspiel mit *amitié* anzunehmen? *Anuitie(s) est a son anui*. Ganz ohne Textveränderung geht es wohl schwerlich ab. V. 604 könnte *souvent* die Bedeutung bald (sofort) haben. V. 230 möchte man Appel's Erklärung mit einer kleinen stilistischen Variante annehmen: *En parlant bial le conroit*. Nicht: er führt ihn in der Art seiner Auseinandersetzungen, sondern an der Hand seiner Reden, mit Reden.

In den wenigsten Fällen wird man mit den Besserungsvorschlägen des Herausgebers nicht unverstanden sein, wie etwa 571: *Quant il oï, que c'i a dit*, wo A. Verstellung der Pronomina vorschlägt: *quant c'i oï que il a dit*. Man sieht die Ursache nicht ein: da der, der eben gesprochen hat, mit *cil* bezeichnet war: 505 *cil li respont*,

ist es wohl richtiger, dass er weiter mit *cil* gekennzeichnet bleibt. Oder 2029 *el palais tenebros*. Es ist nicht verständlich, dass A. sagt: „Die Hochzeit findet natürlich im Palast statt, daher *el palais tenebros*.“ Der Palast, in dem die Hochzeit stattfindet, ist doch auf alle Fälle ein anderer (und sehr anders gearteter) Ort als der, in den die nicht festlich gekleideten Gäste geworfen werden. Es ist also wohl keine Frage, dass „geradeswegs die Hölle“ gemeint ist.

Es liesse sich natürlich über einen so fesselnden Text und einen so wohl erwogenen Kommentar noch Vieles berichten; aber es genüge hieran. Denn es ziemt sich, dass der Referent vom Verfasser lerne, und auch in der erlernbaren Kunst der Beschränkung hat Appel sich als Meister gezeigt: Er hat viel gegeben, aber nicht zu viel. So ist auch das Glossar kein vollständiges, sondern nur ein wertvoller Beitrag zur Aufhellung der Sprache, der übrigens durch die stilistischen und syntaktischen Zusammenstellungen in der Einleitung eine hübsche Abrundung erhält.

Wien.

Elise Richter.

Pierre Villey, Les sources italiennes de la „Défense et illustration de la langue française“ de Joachim Du Bellay. Paris, H. Champion 1908. (Vol. IX der Biblioth. littér. de la Renaissance).

Es ist dem Verf. geglückt, eine unmittelbare, bis jetzt noch nicht beachtete italienische Quelle der *Défense* nachzuweisen. Du Bellay hat nämlich — daran kann nicht mehr gezweifelt werden — aus dem siebten der *Dialoghi* des Sperone Speroni eine Reihe wichtiger Gedanken, ja sogar ganze Seiten abgeschrieben. Insbesondere sind es die Kapitel I, III, IX, X u. XI des I. Buches der *Défense*, die unmittelbar und zum Teil wortwörtlich auf Speroni zurückgehen. Diesen hübschen Fund in der gelehrten Welt zu veröffentlichen und dessen Bedeutung einzuschätzen, hätte ein Zeitschriftenartikel genügt.

Indem aber Villey ein ganzes Bändchen darüber machen wollte, sah er sich gezwungen, längst bekannte und jedem Fachmann geläufige Betrachtungen über Du Bellays Vorläufer und sonstige italienische Quellen anzustellen. So hat er als Einleitung eine nichts weniger als selbständige Skizze des „Développement du vulgaire toscan au début du XVII^e s.“ vorausgeschickt, wobei er neben alten Wahrheiten auch herkömmliche Irrtümer über den Literaten- und Grammatikerkampf zwischen Latein und Vulgare wiederholt. Ferner versucht er, die „influence de l'Italie sur les apologistes de la langue française“ sowie „sur la théorie orthographique“ zu umgrenzen, um den Rahmen, innerhalb dessen die Aktion des Speroni auf Du Bellay sich vollzogen hat, abzustechen. Im Laufe dieser Vorarbeiten, die nur wenig über Chamard und Brunot hinausgehen, wird der Verf. allmählich und unmerklich auf einen schiefen Standpunkt geführt. Schliesslich erscheint ihm Speronis Einfluss immer grösser und Du Bellays Originalität immer geringer. „Cette étude nous oblige à confesser que l'originalité de la *Défense et illustration* est beaucoup moins grande qu'on ne l'a pensé jusqu'à présent. En réalité elle est à peu près nulle.“

Freilich, wenn man die *Défense* als sprachphilosophisches, sprachhistorisches, literarhistorisches oder überhaupt als theoretisches Werk betrachtet, ist ihre Originalität gleich Null. Dass es neben der Originalität des Gedankens auch eine solche des Gefühles, des Willens,

der Handlung und der Tat gibt, wird darüber vergessen. Die *Défense* bedeutet in der Geschichte der philologischen Wissenschaften allerdings so gut wie gar nichts. Sie hat auch einen ernstlichen Anspruch auf theoretische Originalität meines Wissens nirgends erhoben; und es ist überflüssig, ihr ein Verdienst, das sie nicht gesucht hat, abzusprechen. Um so grösser scheint mir ihre Bedeutung in der Entwicklungsgeschichte des französischen Nationalgefühles. Freilich, die Originalität der nach Taten drängenden Gefühle erhellet weniger aus der Untersuchung der Quellen als aus der der Wirkungen und Erfolge. In der Energie, nicht in der Herkunft des Fühlens und Wollens liegt sein Wert. Die Wirkungskraft und Tragweite von Du Bellays *Défense* sind wir heute noch nicht in der Lage ganz zu übersehen. Der Kürze halber muss ich es grob, schematisch, paradox und übertrieben ausdrücken; aber ich möchte fast behaupten: Vor der *Défense* herrschte noch die alte Auffassung des Französischen als eines Vulgare, das vorzugsweise nur dem praktischen Zweck der Verständigung, Belehrung, Erbauung u. s. w. dient, indem es hinter der lateinischen Universalsprache als Dienerin, Interpretin, Zeugin d. h. als eine Documentarsprache herläuft. — Nach der *Défense* herrscht die Auffassung des Französischen als der Nationalsprache im modernen Sinne des Wortes. Jetzt ist das Französische nicht nur Mittel der Verständigung, sondern hat Eigenwert, ist Selbstzweck und autonomer Ausdruck der Volkseinheit, ist die Angelegenheit und der Ruhm Frankreichs, nicht mehr ein Documentum, sondern das Monumentum der Nation: soll also keine spezielle Unterart noch Sonderart neben dem universalen Latein mehr darstellen, denn die neufranzösische Sprache selbst ist berufen, nunmehr universal zu werden, d. h. sämtliche Kulturinhalte in sich aufzunehmen. Das mittelalterliche Nationalgefühl der Franzosen war Sondergeist; das moderne ist welterobernd. Seit Du Bellay beginnt die Sprache Frankreichs alles zu erobern und sich anzueignen. Schon im Geiste ihres Herolds wächst sie ins Unendliche, bis sie schliesslich dasteht wie „der gallische Herkules“, von dessen Zunge eine Kette ausgeht, die alle Völker umschliesst.

Ich meine, man sollte sich durch Quellenstudium und durch so hübsche, wertvolle Funde, wie Villey sie tatsächlich getan hat, den Sinn für die Frische des Gefühles, die Stärke des Willens und die welterobernde Kraft dieses Büchleins nicht trüben lassen.

Du Bellays Schrift ist eine nationale Tat, voll Jugendkraft, Trotz, Prahlerei, Keckheit und Ungestüm, eine Kriegs- und Freiheitsfanfare, deren Echo noch heute hallt. Speronis Dialog ist schöngestiges, längst verstummtes Philologengerede. — Auf welcher Seite liegt nun da die Originalität?

Würzburg.

Karl Vossler.

Augustin Gazier, Port-Royal au XVII^e siècle. Images et Portraits avec des Notes historiques et iconographiques. Introduction par André Hallays. Paris, Hachette et Cie. 1909. Album in 4^o. XII + 20 S. 130 Tafeln.

1709 wurde durch eine Bulle Clemenz XI. Port-Royal des Champs aufgehoben und das Kloster geplündert, 1710 waren die Kirche und dreissig Gebäude dem Erdboden gleich gemacht und die Gräber entweiht. Zur Erinnerung an diesen Akt blinden Fanatismus hat Herr Augustin Gazier, der verdienstvolle Hüter der Tradition

von Port-Royal, der Pflegestätte geistigen Lebens und strengster christlicher Moral im 17. Jahrhundert ein würdiges Denkmal errichtet. Aus öffentlichen und Privatsammlungen, aus seinen eigenen iconographischen Schätzen hat er eine vollständige Iconographie von Port-Royal mit sämtlichen erreichbaren Ansichten der Kirchen und Bauten, Wiedergaben von Porträts der Port-Royalisten, ihrer Anhänger und ihrer Gegner zusammengestellt. Neben den Meisterwerken Philippe de Champaigne's, dessen ernste von dem Geiste Port-Royals durchdrungene Kunst uns so tief in die Seelen eines Saint-Cyran, eines Antoine Arnauld, einer mère Angélique oder einer Mère Agnès blicken lässt, finden wir bescheidene Stiche, die wunderbar durchgeistigte Totenmaske Pascals. Beim Anblick dieser trefflichen Bilderwiedergaben und an der Hand von André Hallays „Pèlerinage de Port-Royal“ erhebt vor dem geistigen Auge des Betrachters Port-Royal des Champs wieder mit seinen schlichten, schmucklosen Gebäuden und klösterlichen Anlagen, die in der stillen Zurückgezogenheit unweit des glänzenden Versailles die willensstarken Männer und Frauen beherbergten, deren altchristliche Sittenstrenge, verbunden mit tiefer theologischer Gelehrsamkeit, Schärfe, des Verstandes, unerbittlicher Logik im Handeln und Denken belebend und sittlich und religiös vertiefend auf die Gesellschaft des 17. Jahrhunderts einwirkten. Die Bedeutung Port-Royals wird dem Betrachter dieser schönen iconographischen Sammlung erst recht deutlich erkennbar.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

F. Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des „Canzoniere“ Petrarca (cod. vat. lat. 3195). Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben von Dr. Gustav Gruber, Professor an der Universität Strassburg. 13. Heft. Halle a. S., Niemeyer 1907. 67 S. gr. 8°.

Verfasser gibt eine Darstellung der Rechtschreibung und der Sprache Petrarca auf Grund des cod. vat. lat. 3195, wobei er noch den autographen Teil der Handschrift von dem vom Schreiber geschriebenen trennt, sucht Rechtschreibung und sprachliche Erscheinungen zu erklären und spricht endlich in einem Anhange noch in Kürze über Petrarca's Interpunktion. Hier hätte vielleicht mehr geboten werden können. Im übrigen ist die Untersuchung sehr sorgfältig geführt und darf wohl als abschliessend gelten, wengleich man in Einzelheiten nicht immer mit dem Verf. übereinstimmen wird. Hier und da laufen auch, wie es bei solchen Arbeiten fast unvermeidlich ist, kleine Versehen in Einordnung und Beurteilung des sprachlichen Materials unter. Die Arbeit hätte übrigens die eingehenden Untersuchungen von Caix, *Le origini della lingua poetica italiana*, meine Untersuchung über die Sprache der Handschriften des Tesoretto (*Zrph.* VII S. 252 ff.) und Michel, *Sprache der Composizione del mondo des Ristoro d'Arezzo* nach *cod. ricc.* 2164 (Halle 1905) heranziehen sollen. Namentlich für die Beurteilung des Verhältnisses von *e-ic*, *o-uo*, aber auch sonst hätte er dort viel brauchbares Material zu seinen Ausführungen gefunden. Ich will hier nun nur einige wenige Kleinigkeiten erwähnen, die mir besonders aufgefallen sind. Gleich in der Einleitung S. 1 findet sich die unglückliche Behauptung, mit Auffindung des Autographs Petrarca sei „allen weiteren Erörterungen über die Anordnung und chronologische Reihenfolge der Gedichte des „Canzoniere“ der Boden entzogen“. Ach nein! Damit begannen sie erst und wer-

den sobald nicht zur Ruhe kommen! S. 9 unter 335 (nicht 355) 14 ist sicher *d'entrare* zu lesen: Petrarca brauchte das von den betonten Formen aus gewonnene und bald allein übliche *entrare* neben *intrare*, und hier empfand er *eu* gar nicht als Präfix, wie Verf. übrigens selbst S. 54 oben bei anderen Worten erkannt hat. Ebenda 4 gehört nicht unter die unbetonten Vokale. S. 25 wird mit Parodi im *Bullettino della Società Dantea, Nuova Serie* III S. 125 (so, nicht 126) behauptet, im Tesoretto komme nur in der ersten Konjugation in der 2. ps. ind. praes. die Endung *-e* vor. Tesoretto XVII, 51 ist *promette* aber Indikativ! Vgl. mein Elementarbuch S. 133 § 68 N. 231. Der Grund S. 36 „Denn die Florentiner hätten nur zum Nachteil ihres eigenen literarischen Erzeugnisses und ihrer Muttersprache gehandelt, wenn sie Kennern des Provenzalischen zu Liebe ihre Sprache fremden Mustern anpasst hätten. Den sprachlich gebildeten Florentinern hätte wohl die aus einem solchen Verfahren entspringende Schädigung ihrer Werke nicht entgehen können“, wird wohl niemand einleuchten. Verf. vergisst ganz, dass hier eine allmählich entwickelte Dichtersprache vorliegt, die von den Toskanern übernommen wurde und von der sie sich erst allmählich — vielfach unbewusst — losmachten. Was sind überhaupt „sprachlich gebildete Florentiner“ jener Zeit? Selbst Dante wusste doch nicht, dass er im wesentlichen Florentinisch schrieb. S. 53 *participe partecipe* werden doch Lehnworte sein. Das beweist mir Boccaccio's und anderer *partefice*, welches noch jetzt in den toskanischen Bergen lebt. *largezza* S. 55 Z. 8 ist wohl nur Druckfehler. Ein hässlicher Druckfehler unter anderem ist auch S. 37 *Rayna* statt *Rajna*, und damit breche ich ab.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Graul nostru. Texte din toate părțile locuite de Români. Publicate de I.-A. Candrea. Ov. Densusianu. Th. D. Sperantia. Vol. II Basarabia — Bucovina — Maramureș — Tara-Oagului — Transilvania — Crișana — Banat — Serbia. Graul Istro-românilor, Megleniților și Aromânilor. București. Atelierele Grafice Socec & Co., Societatea anonimă. 1908. VI, 218 S. 8°.

Der erste Band dieser Sammlung, der 1906 erschien, behandelte die im Königreiche Rumänien gesprochenen Mundarten, der vorliegende die übrigen rumänischen Dialekte einschliesslich des Istrorumänischen, des Meglenitischen und des Aromunischen. Es ist eine Sammlung von Dialekttexten bunten Inhalts: neben Volksliedern, Märchen und ähnlichen Erzeugnissen der Volkspoesie, die folkloristisch interessant sind, erscheinen in reichem Masse eigene Erlebnisse der bäuerlichen Erzähler, die mitunter in ihrer naiven Ausdrucksweise ganz reizvoll zu lesen sind. Bei jedem Texte sind der Ort, aus dem er stammt, Name und Alter des Gewährsmannes gegeben. Da alle wichtigen Gebiete berücksichtigt sind (im ersten Band sind sämtliche Bezirke des Königreichs vertreten), so gibt die Sammlung ein ziemlich genaues Bild der rumänischen Mundarten. Die Transkription schliesst sich an die übliche rumänische Orthographie an, ist aber mit Hilfe einiger diakritischer Zeichen genügend genau gemacht worden, um einen Einblick in den Lautstand der betreffenden Mundarten zu gewähren. Der Hauptwert dieser vorzüglichen Sammlung in sprachlicher Beziehung liegt auf lexikalischem Gebiete: eine Durchforschung der Texte unter diesem Gesichtspunkte würde interessante Ergebnisse zu Tage fördern.

Wien.

Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXIV, 3 u. 4: Alfred Risop und H. Morf, Adolf Tobler. (Mit Porträt). — Karl Haag, Die Sachsen-grenze. — Herm. Bräuning, Ungedruckte Briefe Johann Heinrich Mercks. — Herm. Tardel, Zur Stoffgeschichte von Chamisso's Künstlerlegende 'Das Kreuzifix'. — Felix Rosenberg, Zur Quelle von Grillparzers 'Ein treuer Diener seines Herrn'. — John Falconer, Three letters of 'The man of feeling'. — Wilh. Dibelius, Pierce Egan und Dickens. — Josef Frank, Scarroniana. (Zu Paul Scarrons Geburtstag, der anfangs Juli 1910 zum 300. Mal wiederkehrte.) I. — O. Nobiling, Berichtigungen und Zusätze zum portugies. Teil von Körtings Lateinisch-romanischem Wörterbuch. I. — Diehl, Matthias Claudius und Darmstadt. — H. Lohmann, Zum ersten englischen Melodrama. — Andreas C. Ott, Ungedruckte Briefe von Madame de Staël an Fauriel. — Julius Brauns, Zum präpositionalen Akkusativ im Spanischen. — E. Kleinhaus, Berichtigungen zu dem Aufsatz: Sprachgeograph. Untersuchungen V. Französ. *aune* 'Erle' (Archiv CXXIV, 83—108). — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Frank Fischer, Die Lehnwörter des Altwest-nordischen (Gust. Neckel). — Josef Nadler, Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik und ihre Geschichte (R. M. Meyer). — Hanns Wegener, Eichendorffs 'Ahnung und Gegenwart'; Eichendorff-Kalender für das Jahr 1910. 1. Jahrg. (Ludw. Kräbel). — Marie Speyer, Raabes 'Hollunderblüte'. Eine Studie (Herm. Michel). — Karl Bode, Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn' (A. Kopp). — Deutsche Unterrichtsbücher: 1. J. G. Sprengel, Die Notlage des deutschen Unterrichts auf den höheren Schulen, insbesondere auf dem humanistischen Gymnasium. — 2. R. Lehmann, Der deutsche Unterricht. 3., neubearb. Aufl. — 3. K. F. Kummer, Deutsche Schulgrammatik. 7., durchgeseh. Aufl. — 4. K. Tumlirz, Deutsche Schulgrammatik. 4., umgearb. Aufl. — 5. K. Tumlirz, Deutsche Sprachlehre für Mittel-schulen. — 6. R. Lippert, Lehrbuch der deutschen Sprache für Lehrerbildungsanstalten mit ihren Vorbereitungsklassen, sowie für sonstige Schulen mit höheren Lehrzielen. — 7. A. Helmsdörfer, Deutsche Sprachlehre f. höhere Lehranstalten. — 8. F. Schmidt, Hilfsbuch für den deutschen Unter-richt in den unteren Klassen höherer Lehranstalten. — 9. K. Nergler, Dr. Karl Krauses Deutsche Grammatik für Ausländer jeder Nationalität. 6., verbess. Aufl. — 10. H. Schelle, Grammatik der deutschen Sprache für Ausländer. — 11. O. Weise, Deutsche Sprach- und Stillehre. 2., verb. Aufl. — 12. O. Weise, Musterstücke deutscher Prosa zur Stilbildung und Belehrung. 2., vermehrte Aufl. — 13. W. Paszkowski, Lesebuch zur Einführung in die Kenntnis Deutschlands u. seines geistigen Lebens. — 14. M. Henschke, Deutsche Prosa. 2. Auflage. — 15. W. Vietor, Deutsches Lesebuch in Lautschrift. Teil 1: Fibel u. erstes Lesebuch. 2., durchgesehene Aufl. Teil 2: Zweites Lesebuch. — 16. H. Hense, Deutsche Aufsätze für die oberen Klassen der höheren Mädchenschule u. das Lehrerinnenseminar. 3. Aufl. 17. A. Wohlthat, Die klassischen Schuldramen nach Inhalt und Aufbau. 2. (verb.) Aufl. — 18. L. Hornung, Ednard Mörike. Mozart auf der Reise nach Prag (Erich Bleich). — Guido Manacorda, Germania Filologica (Friedr. Panzer). — Adolf Herrmann, Colley Cibber's tragicomedy 'Ximena or the heroic daughter' u. ihr Verhältnis zu Corneilles 'Cid'. (Ludw. Pfandl). — A. Ernoult, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin (W. Meyer-Lübke). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der romanisch. Sprach-wissenschaft. 2. Auflage (J. Jud). — Max J. Wolff, Molière, der Dichter und sein Werk (Ang. Becker). — Kurze Anzeigen: K. Vossler, Grammatik und Sprachgeschichte oder das Verhältnis von 'richtig' u. 'wahr' in der Sprachwissen-schaft (H. M.). — R. M. Meyer, Altgermanische Religions-geschichte (A. B.). — H. Grimme, Plattdeutsche Mund-arten (W. Nickel). — O. Seidl, Der Schwanz von der Salz-zach (W. Nickel). — Laurembergs Scherzgedichte in hand-schriftlicher Fassung (W. Nickel). — C. A. Richter, Bei-träge zum Bekannwerden Shakespeares in Deutschland. II. Teil (A. B.). — Goethes Werke, Hrsg. von K. Alt (W. Nickel). — A. E. H. Swaen, A short history of English literature. 3rd. ed. — Frank Miller, The poets of Dum-friesshire. — Max Kaluza, Englische Metrik in historischer Entwicklung. — Alt- u. mittelenenglisches Übungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen u. Seminarübungen.

Mit einem Wörterbuch von Julius Zupitza. 9. vermehrte u. verb. Auflage von J. Schipper. — Felix Grendon, The Anglo-Saxon charms. — G. L. Kittredg, The pillars of Hercules and Chaucer's 'Trophee'. — The second shepherds' play, Everyman, and other early plays, ed. by Cl. Gr. Child. — Marlowe, Ch., The works, ed. C. T. Tucker Brooke. — Catalogue of the books, manuscripts, works of art, antiquities and relics at present exhibited in Shakespeare's birth-place. — Berthold Blaese, Die Stimmungsszenen in Shakespeares Tragödien. — Beaumont, Francis, and John Fletcher, The works. Variorum edition. General editor: A. H. Bullen. Vol. III. — Rowley, William, All's lost by lust, and A shoemaker a gentleman . . . by Ch. W. Stork. — Davenant, Sir William, 'Love and honour' and 'The siege of Rhodes', ed. J. W. Tupper. — Emil Wolff, Francis Bacon und seine Quellen. I. Band: Bacon und die griech. Philo-sophie. — J. W. Moormann, Robert Herrick. — Ewald Pommerich, Miltons Verhältnis zu Torquato Tasso. — Gustaf Lison Lannert, An investigation into the language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works. — Clara Tobler, Mrs. Elizabeth Inchbald. — Shelley, Percy Bysshe, The Cenci, ed. George Edward Woodberry. — F. W. Roe, Thomas Carlyle as a critic of literature. — Wilde, Oscar, Aesthetisches und Polemisches. Deutsch von Max Meyerfeld. — Roosevelt, Theodore, Staats- und Lebenskunst. Aus seinen Reden u. Botschaften ausgewählt von M. Kullnick. — Biblioteca Romania, No. 91—100. — G. Thiele, Fabeln des lateinischen Aesop, für Uebungen ausgewählt. — Festschrift zum 14. Neuphilolo-gentage in Zürich, 1910. — C. Voretzsch, Balduns Tod. — A. Franklin, Les rois et les gouvernements de la France de Hugue Capet à l'année 1906. Deuxième édition entière-ment refondue. — W. Söderhjelm, Bemerkungen zur Dis-ciplina clericalis und ihren französ. Bearbeitungen. — E. Faral, Les jongleurs en France au moyen âge. — W. Söderhjelm, La nouvelle française au XVe siècle. — G. Pérouse, Georges Castellain. — Th. Edw. Oliver, Some analogues of Maître Pierre Pathelin. — Paul Tesdorpf, Beiträge zur Würdigung Charles Perraults und seiner Märchen. — D. Behrens, Beiträge zur französischen Wort-geschichte und Grammatik. — E. Muret, De l'orthographe des noms de lieu de la Suisse romande. — A. Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Ueber-setzung, Kommentar und Glossar kritisch hrsg. I. Band: Texte mit Varianten u. Uebersetzung. — K. Vossler, Die Kunst des ältesten Trobadors. — G. Mangani, Documenti bibliografici e critici per la storia della fortuna del Fénelon in Italia. — Fr. D'Ovidio, Versificazione italiana e arte poetica medievale. — Horacio, Epodos. — Safo y Erina, Odas. — Baquilides, Teseo. — Menéndez Pidal, R., L'épopée castillane à travers la littérature espagnole. Tra-duction de H. Mérimée. Avec une préface de E. Mérimée. — M. Freiherr v. Waldberg, Studien und Quellen zur Geschichte des Romans: I. Zur Entwicklungsgeschichte der 'schönen Seele' bei den spanischen Mystikern. — Fr. Hans-sen, La Seguidilla.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II, 7: W. Meyer-Lübke, Adolf Tobler. — Hj. Falk, Die skandi-navischen Ortsnamen und ihre Erforschung. — Hans Reis, Der Untergang der einfachen Vergangenheitsform. — Arnold Schröer, Einheitlichkeit bei der phonetischen Transskrip-tion. — E. Classen, The Novels of George Meredith.

Die Neueren Sprachen XVIII, 4: W. Münch, Lebende Sprachen und lebendiger Sprachunterricht. — R. Volbeda, The Place of the Object. — Berichte: M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.-19. Mai 1910). II. — G. Ashton Beacock, Contemporary Drama in England. — M. Esch, Die Ferienkurse in Lüttich (August 1909). — Zeller, Der erste Ferienkurs in Trouville-Deau-ville. — Besprechungen: F. Meyer, E. Pariselle, Sieben Erzählungen; Krolliek, Contes modernes; Thiers, Expédition d'Egypte (F. Weyel); Aronstein, Shakespeares Richard II.; H. Bornecque u. B. Röttgers, La France d'aujourd'hui. — H. Schmidt, G. Weitzenböck, Lehrbuch der französischen Sprache. II. Teil; 2. dasselbe für höhere Mädchenschulen u. Lehrerinnen-Seminarien; 3. O. Siepman, Primary French Course; T. de Marney, Toujours prêt; Französische Übungs-bibliothek Nr. 19: P. Heyse, Im Bunde der Trites (A. Brun-nemann). — M. Krummacher, Fr. Meyer, Tales and Stories from American Authors; Farrar, St. Winifred's or the World of School (R. Ackermann). — Vermischtes: Fr. Kraft,

Warum ist im englischen Unterricht die einheitliche Durchführung der englischen Buchstabenbezeichnung wünschenswert? — 5: Bruno Herlet, Ueber die Verwendung eines neusprachlichen Wortvorrats im neusprachlichen Elementarunterricht. I. — II. Smith, English Boys' Fiction. (Schluss). — L. Weill, L'application du phonographe à l'enseignement. — M. Goldschmidt, Der XIV. deutsche Neuphilologentag in Zürich (16.—19. Mai 1910). (Schluss). — Holl, VI. hayerischer Neuphilologentag. I. — Hilgenfeld, Verein akademisch gebildeter Lehrer der neueren Sprachen zu Breslau. — A. Schröder, Zu meiner Beurteilung von W. Horns „Historischer neunglischer Grammatik“. — K. Engelke, Zur Aussprache des Französischen. — Ehrke, Schülerbriefwechsel und Schüleraustausch. — G. Pancinelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 26. — Thos. F. Cummings, Arabic *ha* and *ain*.

The Modern Language Review V. 3: J. C. Smith, The problem of Spenser's Sonnets. — W. W. Greg, The Troubles of a Norman Scribe. — W. J. Sedgfield, Notes on 'Beowulf'. — Henry Cecil Wyld, Old Scandinavian Personal Names in England. — L. A. Willoughby, Two unpublished Middle High German Poems. — E. Moore, Two proposed Emendations in Dante's Epistola VI. § 6. — Henry Bradley, Some Cruces in 'Piers Plowman'. — G. C. Moore Smith, Riche's Story 'Of Phylotus and Emilia'. — Edw. Bensly, Gray and Muretus. — G. C. Moore Smith, The Omission of 'Have' before a Past Participle. — H. C. Wyld, Old English 'Gefyrþe' and 'Frid' and the Latin Suffix '-etum'. — W. P. Ker, An Icelandic Proverb 'Thin Edge of the Wedge'. — Reviews: W. Creizenach, Geschichte des Neuen Dramas IV: Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares (A. W. Ward). — Hymenaeus, A comedy acted at St. John's College, Cambridge. Ed. by G. C. Moore Smith (W. W. Greg). — Fucus Histrionastix, a comedy acted at Queen's College, Cambridge. Ed. by G. C. Moore Smith (W. W. Greg). — The Authorised Version of the English Bible 1611. Ed. by William Aldis Wright (C. C. Macanlay). — John M. Robertson, Montaigne and Shakespeare and other Essays on Cognate Questions (R. Warwick Bond). — Spenser's Faerie Queen. Ed. by J. C. Smith (G. C. Macanlay). — Albert S. Cook, A Concordance to the English Poems of Thomas Gray (G. C. Macanlay). — Lanrie Magnus, English Literature in the Nineteenth Century (G. E. Hadow). — H. C. Wyld, The Historical Study of the Mother Tongue; Ders., The Growth of English (J. W. H. Atkins). — J. Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred constructions in English (Allen Mawer). — W. Klump, Die altenglisch. Handwerkeramen (Allen Mawer). — G. Postma en P. de Clercq, Lytse Fryskje Sprakleare; P. Sipma, Frysk Lês-en Taelboekje; J. J. Hof, Yn eigen Tun. Frysk Lêsboekje; Boy P. Möller, Söl'ring Leesbok. Lesebuch in Sylter Mundart (W. A. Craigie). — Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben. Eine Cisterzienserarbeit des 13. Jahrhunderts hrg. von R. Priebisch (G. Schaaffs). — Minor Notices: A. Cossio, L'Archeologia dell'Arte in Dante. — Robert Greene's Plays, ed. by T. H. Dickinson. — A. Schröder, Shakespeare's Othello in Paralleldruck. — K. Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — O. Schlotterose, Die altenglische Dichtung 'Phoenix'. — O. Goldsmith, Plays, together with the Vicar of Wakefield, ed. C. E. Doble. — A. W. Pollard, English Miracle Plays, Moralities and Interludes. — Prof. C. H. Grandgent's edition of Dante's Inferno.

Modern Philology VIII, 1 (July 1910): P. S. Allen, The Mediaeval Mimic II. — Oliver Farrar Emerson, The Suitors in Chaucer's Parlement of Foules. — I. C. Lecompte, Le fabelou dou dieu d'amors. — E. S. Bates, The Sincerity of Shakespeare's Sonnets. — B. S. Monroe, An English Academy. — Edmund K. Broadus, Addison's Influence on the Development of Interest in Folk-Poetry of the Eighteenth Century. — Thomas A. Knott, A Bit of Chaucer Mythology. — John M. Manly, The Stanza-Forms of Sir Thopas.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 43, 4: R. M. Meyer, Bedeutungssysteme.

Wörter und Sachen II, 1: F. Kauffmann, Altdutsche Genossenschaften (gemein und geheim; Bauern, Gesellen und andern Genossen). — O. Behaghel, Die altdutschen Weiler-Orte.

Zs. für französischen u. englischen Unterricht IX, 3: Baumann, Gedächtnisforschung und Sprachunterricht

(Schluss). — Lescoeur, La Division et l'organisation du territoire français (Conclusion). — Winkler, Die Mittelschulreform in Oesterreich. — Ruska, Die 14. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologenverbandes in Zürich vom 16. bis 19. Mai 1910. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1909. — Glöde, Effer, Beiträge zur Geschichte der franz. Literatur in Belgien. — Ders., Molière, Choix de comédies en trois volumes publié par M. Banner. — Ders., Contens modernes. Für den Schulgebrauch bearbeitet von O. H. Lüzy. — Ders., Lichtenberger, Line. Für den Schulgebrauch bearbeitet von A. Küsel. — Hürning, Absolutarialaufgaben an den Gymnasien und Realschulen Bayerns. I. Französische Sprache, hrg. von Friedrich. — Jantzen, Swaen, A Short History of English Literature. — Ders., Weiser, A Choice Collection of Old English Lyrical Songs and Ballads. — Ders., Wielands Gesammelte Schriften II. Uebersetzungen. — Ders., Shakespeares Sonette. Uebersetzt von E. Säger. — Ders., Die Briefe des Junius. Uebersetzt von F. P. Greve. — Dunstan, Tauchnitz Edition Vol. 4121: Hichens, Barbary Sheep; 4109 10: Danby, An Incomplete Etonian; 4130: Philips and Fendall, Disciples of Plato; 4116: Baroness von Hutten, Kingsmead; 4114: Henry de la Pasture, Catherine's Child; 4117: Alice Perrin, Idolatry; 4075/76: Humphry Ward, Diana Mallory. — Zeitschriftenschan: Jantzen, Pädagogisches Archiv.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur

52, 1/2: Heym, Bruchstück eines geistlichen Schauspiels von Marien Himmelfahrt. — Schröder, 'Diu Mäze'. — Nolte, Zu Gottfrieds Tristan. Marke der tugenderiche. — Meissner, *Levdus; Dulgere*. — Hensler, Heldennamen in mehrfacher Lautgestalt. — Gottschick, Der Anfang u. der Schluss von Boners Edelstein. — Lunzer, Die Virginal A und Wolframs Willchalm. — Kluckhohn, Ministerialität und Ritterdichtung. — Patzig, Zu Zs. 51, 255. De servando medico. — Roth und Schröder, Althochdeutsches aus Trier. — Jellinek, Studien zu den älteren deutschen Grammatikern. 3: Zu Sebastian Helbers Syllabierbüchlein. — Schröder, Collation und Kritik von Albers Thundalus. — Anzeiger: Suolahti, Die deutschen Vogelnamen, von Schröder. — Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie, von Schatz. — Wrede, Die Diminutiva im Deutschen, von dems. — Leihener, Cronenberger Wörterbuch, von Tenchert. — Böhmer, Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein, von dems. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart, von Ries. — Jäschke, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart, von Lessiak. — v. Unwerth, Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen, von dems. — Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker, von Rietsch. — Finnur Jónsson, Brennu-Njals saga, von Neckel. — Brockstedt, Floovenstudien, von Blöte. — Brockstedt, Das altfranzösische Sigfridlied, von dems. — Lutz und Perdrizet, Speculum humanae salvationis, von Polheim. — Ranke, Sprache und Stil im wälschen Gast, von Bernt. — Kühn, Rhythmik und Melodien Mich. Beheims, von Dollmayr. — Heitz und Schreiber, Die deutschen 'accipies' und 'magister cum discipulis'-Holzschnitte, von Götze. — Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im XVIII. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik, von Köster. — Kettner, Studien zu Schillers Dramen. I. Wilhelm Tell, von Wackernell. — Schulze, Die Franzosenzeit in deutschen Landen 1806—1815, von Roethe. — Preitz, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen, von Walzel. — Literaturnotizen: Martiny, Geschichte der Rahmgewinnung, von Schröder. — Engel, Kurzgefasste deutsche Literaturgeschichte, von dems. — Glaue und Helm, Das gotisch-lateinische Bibelfragment der Universitäts-Bibliothek zu Gießen, von Wrede. — Curme, A grammar of the German language, von Jellinek. — Hesselmann, Columbus, Svensk orde-skötself, von Kahle. — Leach, The relations of the Norwegian with the English church, v. Schröder. — Beywl, Reimwörterbuch zu Ulrichs Lanzelet, v. dems. — Pohnert, Kritik und Metrik von Wolframs Parzival, von Martin. — Vogt, Das Königs- u. Kaiserideal der deutschen Dichtung des Mittelalters, von Schulze. — Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung, von dems. — Wegner, Die 'Christliche Warnung des treuen Eckarts' von B Ringwaldt, von Götze. — v. Hovorka und Kronfeld, Verel Volksmedizin, von Hoffmann-Krayer. — Heldmann, Mittel-

- alterliche Volksspiele in thüringisch-sächsischen Landen, von dems. — Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach Pontanus, von R. M. Meyer. — Tiedt, Witziges und spitziges, von dems. — Hartmann, Historische Volkslieder und Zeitgedichte II, von Schröder. — Kleine Mitteilungen: Bresslau, Volker der Spielmann. — Leitzmann, Bemerkungen zur Millstädter Handschrift. — Margadant und Brecht, Das Geburtsjahr von Simon Lemnius.
- Zs. für den deutschen Unterricht** 24. Jahrg. 7. Heft: Arthur Fackel, Mittelhochdeutsches und älteres Sprachgut in unseren Mundarten. — A. Kellner, Ueber die „ungleichen Kinder Evä“ von Hans Sachs. — Johs. Beinert, Fabeln von H. M. Moscherosch. — Karl Fuhs, Ernst Freiherr v. Feuchtersleben. — Bruno Baumgarten, Der neue Pressen. — Ed. Ebner, Das Ende des deutschen Lehramtes in Bayern.
- Euphorion** XVII, 2: Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — Philipp Simon, Schillers 'Berühmte Frau'. — Hans Schulz, Leipziger Stimmen von 1793 über Deutschland und die Revolution (Schl.) — H. Deiter, Theodor Gottl. v. Hippel im Urteile seiner Zeitgenossen. — Kurt Günther, Die Konzeption von Kleists 'Verlobung in St. Domingo'. Eine literarische Analyse. — Heimr. Willemssen, Von Heinrich Heines Schulzeit. Ein Beitrag zu seinem Bios. (Schluss). — S. Aschner, Die Göttin der Gelegenheit. — Kurt Plenio, Lessings Gedicht 'Der Tod' als Volkslied um 1810. — Erwin Thyssen, Ein Pseudo-Lessingisches Epigramm. — M. Rassow, Ein Anklang an Euripides in Maria Stuart. — Ders., Maria Stuart 1820 in Paris. — Joh. Frerking, Zwei Shakespeareparodien in Tiecks 'Verkehrter Welt'. — Reinh. Steig, Georg Friedrich Benecke und die Heidelberger. — Max Morris, Zu: Urworte. Orphisch. — Carl Erich Gleye, Zu Eichen-dorff. — J. Vlašimský, Zu Theodor Storm. — Rezensionen: Jar. Hrubant, v. Klenze, The Interpretation of Italy. — Camillo v. Klenze, Valette, Reillets de Rome. — Rich. M. Meyer, Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire. — Ders., Kaseh, Leopold F. G. v. Gockingk. — Hugo Eybisch, Henning, Karl Philipp Moritz. — Friedrich Lanchert, G. Ch. Lichtenbergs Aphorismen. . . hrsg. von A. Leitzmann. 4. 5. Heft. — E. G. Gerhardt, Carl Ludwig Fernow. — Max Morris, Der Abschluss der Gedichte in der Weimarer Goethe-Ausgabe. — Friedrich Warnecke, Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit. — Eugen Guglia, Henking, Johs. von Müller. — J. J. Hirn, Tirols Erhebung 1809. — J. J. v. Voltolini, Forschungen und Beiträge zur Geschichte des Tiroler Anstandes im Jahre 1809. — Albert Leitzmann, Wilhelm v. Karoline v. Humboldt in ihren Briefen. 3. Bd. — Rich. M. Meyer, Pineau, L'évolution du Roman en Allemagne au XIX. siècle. — Ders., Brüggemann, Die Ironie als entwicklungsgeschichtliches Moment. — Marie Speyer, Benz, Märchendichtung der Romantiker. — Max Pirker, Buchmann, Helden- und Mächte des romantischen Kunstmärchens. — Ders., Floeck, Die Elementargeister bei Fouqué. — R. M. Meyer, Schmidtborn, Frh. v. Houwald. — Jak. Minor, Sergel, Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck u. Hebbel. — Paul Zincke, Wallberg, Hebbels Stil in 'Judith' und 'Genoveva'. — K. Reuschel, Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. 1. Bd.: Die Makkabäer. — R. M. Meyer, Aus Biedermeiertagen. Briefe Robert Reinicks. — Ders., Jul. Grosse, Ausgewählte Werke. — J. J., D. Frh. v. Salis-Soglio, Mein Leben. 1. Band; Friedjung, J. Frh. v. Horst. — J. J., Hartmann, Theodor Mommsen. — Julius Jung †.
- Alemannia**, Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst u. Sprache. III. Folge. Band 2. Heft 1/2. O. Halflner, Hausinschriften aus dem badischen Oberlande. — C. Müller, Hausinschriften aus Württemberg. — F. Pfaff, Badische Sagen. 7) Die weisse Dame mit den drei Schlüsseln auf Schloss Kirnburg. — H. Wirth, Zarten und Zähringen. — W. Schuster, Französische Namen im Hedesheimer ältesten Kirchenbuch. — K. Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jhs. (Miedel).
- Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde** 20. II: S. G. de Vries, Een citaat in de Camera Obscura. — W. van Heltten, Aanteekeningen op Varia in Deel XXVII, 157 Vlgg. — J. Verdam, Wapene Martijn I. 947 (Gode tam maken). — P. C. Molhuysen, Nog een brief van Cats aan Huygens. — J. W. Müller, Robijn en consorten. — W. de Vries, Opmerkingen over Nederlandsche syntaxis. 1. Usurpaties.
- Arkiv för nordisk filologi** 27, 1: Jakob Sverdrup, De gammelnorske adjektiver paa *-ligr* og adverbier paa *-liga*, *-la*. En studie i gm. orddannelse. — Lis Jacobsen, Gamle danske Oversættelser af Gutasaga. — C. Knabe, Textkritische Bemerkungen zu Saxo — Hans W. Pollak, Zur altwestnordischen Namensform *Þórr*. — Jón Jonsson, Úinnæd = Vinheidr. — Hjalmar Falk, Annälan av 'Norsk-isländska dopnamn och fingerade namn från medeltiden, samlade och utgivna av E. H. Lind'. — Aug. Western, Annälan av H. Logeman, Tennis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne talen met een Aanhangel over de fonetische verklaring der Wetten van Verner en Grimm. — Finnur Jónsson, Annälan av 'Edu. Sievers, Zur Technik der Wortstellung in den Eddaliedern I.
- Danske Studier** 1910, 2: C. W. v. Sydo w, Tors Färd till Utgård. — H. Holten-Bechtolsheim, Skarpretterens Hund. — Kultur og folkeminder. Bjovulf. Nordiske og tyske Bondergårde. Nordfinsk bondeliv. — Fra sprog og literatur.
- Englische Studien** 42, 2: O. B. Schlutter, Beiträge zur altenglischen Wortforschung. II. — F. Holthausen, Zur Textkritik der Dichtungen Williams v. Shoreham. — Friedr. Brie, Lylly und Greene. — Max J. Wolff, Der englische Buehandel zur Zeit Shakespeares. — Ernst L. Stahl, Das englische Theaterjahr 1908–09. — Besprechungen: Eilert Ekwall, Logeman, Tennis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne Talen met een Aanhangel over de fonetische Verklaring der Wetten van Verner en Grimm. — Heinrich Mutschmann, Daniel Jones, The Pronunciation of English: Phonetics and Phonetic Transcriptions. — Karl Lehmann, Bernhard Fehr, Die Sprache des Handels in Altengland. Wirtschafts- u. kulturgeschichtliche Beiträge zur englischen Wortforschung. — Eugen Borst, Bodtker, A. Trampe, Critical Contributions to Early English Syntax. First Series: I. Of. II. At, By, To. III. Numerals, Adverbs, Conjunctions. — Rich. Jordan, Zachrisson, A contribution to the study of Anglo-Norman influence on English place-names. — Ders., Hoffmann, Paul, Das grammatische Genus in Lazamons 'Brut'. — August Western, Jespersen, A Modern English Grammar on Historical Principles. Part I: Sounds and Spellings. — O. Glöde, Lannert, An Investigation into the Language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works. — Heimr. Mutschmann, Colville, Studies in Lowland Scots. — Andreas Heusler, Panzer, Studien zur germanischen Sagen Geschichte. I. Beowulf. — Eilert Ekwall, Das angelsächsische Prosa-Leben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen herausgegeben v. Paul Gosser. — Erik Björkman, Der altenglische Junius-Psalter. Die Interlinear-Glosse der Handschrift Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. von Ed. Brenner. — E. Hackauf, Marfke, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureison of ure Lefdi'. — C. Th. Lion, Ricken, Geography of the British Isles. — W. Breier, Bemerkungen zur Metrik von Eule u. Nachtigall. — Ders., Zur Lokalisierung des King Horn. — H. Fernow u. J. Hoops, Shakespeares Macbeth I, 7. 45–54. — Heinrich Mutschmann, Neuengl. *lime* 'linden tree'. — F. Liebermann, Erklärung.
- Anglia** XXXIII, 3: Oscar Hübschmann, Textkritische Untersuchungen zu More's 'Geschichte Richards III'. — Gust. Ad. Jacobi, Zur Quellenfrage von Fletcher's 'The Sea-Voyage'. — Edw. Bliss Reed, The Sixteenth Century Lyrics in Add. Ms. 18. 752. — Otto B. Schlutter, Das Vocabularium Cornicum und seine Beziehungen zu dem ae. Vocabulare des XI. Jahrhunderts aus Ms. Cott. Julius A II, 4^o, fol. 120 v¹⁷–130 v. — Margaret Dobson, An Examination of the Vocabulary of the 'A Text' of the Plowman'. — Svet. Stefanović, Zu 'Deor' V. 14–17. — Bernhard Fehr, Noch einmal zur Etymologie von ae. *massere*.
- Studien zur englischen Philologie** herausgegeben von Lorenz Morsbach. 42: Joh. Frieshammer, Die sprachliche Form der Chaucerschen Prosa, ihr Verhältnis zur Reimtechnik des Dichters, sowie zur Sprache der älteren Londoner Urkunden. XXVI, 114 S. M. 5. — 43: Richard Rohde, Das englische Faustbuch und Marlowes Tragödie. VIII, 63 S. 8^o. M. 2. Halle, Niemeyer.
- Romania** 154–155, Avril-Juillet 1910: D. S. Blondheim, Contribution à la lexicographie française d'après des sources rabbiniques. — A. Thomas, Notes étymologiques et lexico-

graphiques (nouvelle série). — P. Meyer, Le Salut Notre Dame. La Lettre de prêtre Jean. — Gertr. Schoepperle, The Love-Potion in Tristan and Isolde. — Cl. Brunel, Randon, protecteur des troubadours. — G. Bertoni, Note e correzioni all'antico testo piemontese dei 'Parlamenti ed epistole'. — Margaret Jackson, Antonio Pucci's poems in the Codice kirkupiano. — A. Piaget, Ballades de Guillebert de Lannoy et de Jean de Werchin. — F. Rechnitz, Sur le v. 213 de la Vie de Saint Alexis. — Ch. Bémont, Wace et la bataille de Hastings. — A. Thomas, Le dauphin Louis, fils de Charles VI, amateur du théâtre. — E. Picot, Le poète Jehan Dronyn. — Comptes rendus: Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XI^e siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes (M. Roques). — Mary Williams, Essai sur la composition du roman gallois de Peredur (M. Roques). — Ed. Wechsler, Das Kulturproblem des Minnesangs (F. Lot). — L. Stael v. Holstein, Le Roman d'Athis et Prophlias (G. Huet). — W. Meyer-Lübke, Grammatik der französischen Sprache (A. Thomas). — G. Millardet, Recueil de textes des anciens dialectes landais (A. Thomas). — La Vengeance Raguidel p. p. Friedwagner (G. Raynaud). — In der Chronique werden kurz besprochen: Nova Bibliotheca Catalana, p. p. R. Miquel y Planas. Novelari catalan de les segles XIV a XVIII. Barcelona: Jacob Xalabim; La filla de l'emperador Contasti; Frondino y Brisona; La filla del rey d'Hungria. — Notes biographiques d'en Pere Salvatge y Fr. Romen Sa Bruguera ab mostres de la Biblia catalana rimada de la XIII^a centuria, per Joaquim Miret y Sans. Barcelona 1909 (P. M.). — Le Livre du Chastel de Labour, par Jean Bruyant. A description of an illuminated manuscript of the fifteenth century, belonging to George C. Thomas, Philadelphia, with a short account and synopsis of the poem. — Herman Vinquvist, Etude sur la langue du mistere de saint Adrien. Thèse. Lund. — Fr. Bliss Luquiens, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. — Paul Sicre, Elements de grammaire du dialecte de Foix (P. M.). — Flor. Nightingale Jones, Boccaccio and his imitators, in German, English, French, Spanish and Italian Literature. The Decameron. — V. Crescini, Canzone francese d'un trovatore provenzale. (P. M.). — R. Magnanelli, Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati. — N. I. Apostolescu, L'ancienne versification roumaine (Mario Roques). — Callais, Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien und Saunois (A. Terracher). — A. Medin, Il Detto della Vergine e la lauda di S. Giovanni Battista, poesie venete del secolo XIV. — V. Crescini, Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea — §§ 1—312 — Venezia 1909. — E. Rolland, Faune populaire de la France T. XI. — G. Bertoni, Un trattatello di medicina in volgare bolognese. — Ders., Un nuovo documento volgare modenese del sec. XIV. — A. Wallensköld, La construction du complément des comparatifs et des expressions comparatives dans les langues romanes (H. Yvon). — George Giuglea, Cercetări lexicografice. Elemente latine in limba romina (Mario Roques). — Clemente Merlo, Forficula auricularia e bricchie romanze. — A. Terracher, Anlica, fr. *ouche* (A. Th.). — Huon's aus Auvergne Höllenfahrt, nach der Berliner und Paduaner Hs. mitgeteilt von Edmund Stengel (A. Th.). — Jean Haust, Etymologies wallonnes (A. Th.). — Graul Nostru, Texte din toate părțile locuite de Români, publ. de I.-A. Candrea (Mario Roques). — E. Carrara, La poesia pastorale (M. Augé-Chiquet). — E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (M. Augé-Chiquet).

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 24. Heft: Erich Gierach, Synkope und Lautabstufung. Ein Beitrag zur Lautgeschichte des vorliterar. Französisch. X, 194 S. 8°. Abonnementspreis M. 5.60; Einzelpreis M. 7. — 25. Heft: Adalbert Hämel, Der Cid im spanischen Drama des XVI und XVII. Jahrhunderts. X, 169 S. 8°. Abonnementspreis M. 4.60; Einzelpreis M. 6. — Heft 26: Prinzipienfragen der romanischen Sprachwissenschaft. Wilhelm Meyer-Lübke zur Feier der Vollendung seines 50. Lehrsemesters und seines 50. Lebensjahres gewidmet Teil I: Karl von Ettmayer, Benötigen wir eine wissenschaftlich deskriptive Grammatik? — Sextil Puscaru, Zur Rekonstruktion des Urrumänischen. — Eugen Herzog, Das *to*-Partizip im Altromanischen. Ein Beitrag zur Lehre vom syntaktischen Wandel. — Margarete Roesler, Das Vigesimalsystem im

Romanischen. XII, 213 S. 8°. Abonnementspreis M. 6; Einzelpreis M. 8. Halle, Niemeyer.

The Romantic Review [A Quarterly Journal Edited by Henry Alfred Todd and Raymond Weeks with the cooperation of Edw. C. Armstrong, Milton A. Buchanan, John D. Fitz-Gerald, J. D. M. Ford, Lucien Foulet, John L. Gerig, C. H. Grandgent, George L. Hamilton, Henry R. Lang, Arthur Livingston, Kenneth McKenzie, Hugo A. Rennert, Edward S. Sheldon, Hugh A. Smith. Published by the Columbia University Press, Columbia University, New York. The subscription price of the Review for European countries is 16 francs; for a single number, 5 francs; postpaid.] Vol. 1, 1, January-March 1910; Barry Cerf, Ogier le Danois and the Abbey of St. Faro of Meaux. — John M. Burnam, The Scribe of the Oaths of Strassburg: What was his Nationality? — Kenneth McKenzie, The Problem of the 'Lonza', with an Unpublished Text. — Colman Dudley Frank, The French Locution *à la queue leu leu*. — G. L. Lincoln, Giolondrino y Calandria: An inedited *entremés* of the 16th Century. — Francis Dike, The Breviary of St. Louis (Arsenal MS. 1 86) and the Central Portal of the Cathedral of Bourges. — Helen J. Harvitt, A Parallel between Le Roman de Flamenca and Dante's Purgatorio (IV, vv. 1-13). — George W. Bacon, The Comedia 'El Segundo Séneca de España' of Dr. Juan Pérez de Montalvan. — H. A. Todd, Roland 2169: tendent de l'espleitier. — A. A. Livingston, The Meaning of Vita Nuova. — Ders., The Suffixes *-aster*, *-ignus*, etc. in Nouns of Relationship. — Reviews. — American contributions to Romance Scholarship. — Notes and News. — Vol. 1, 2, April-June: Jos. Bédier, Richard de Normandie dans les Chansons de geste. — A. E. Curdy, Arthurian Literature. — Hélène M. Evers, Two Traces of the Cycle de Guillaume d'Orange in the Old Spanish Romances. — David H. Carnahan, The Opening Diablerie of the Unpublished *Mystère de Saint-Martin*, by Andrieu de la Vigne. — Herbert H. Vaughan, A Brief Study of the Neapolitan Dialect. — John L. Gerig, Barthélemy Aneau: a Study in Humanism. — J. D. M. Ford, Dante: Purgatorio (XIII, 49 ss.). — Felicien Vexler, Note on the Foreign Elements in Romanian. — Mantua Madrid. Milton A. Buchanan. — Reviews. — Report on American Contributions to Romance Scholarship. — Notes and News.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie, hrsg. v. K. Vollmöller. X, 1906. Erlangen, Junge, M. 35.70.

Bulletin de la société des anciens textes français 1910, XXXVI, 1: G. Raynaud, Ballade adressée à Charles VII contre Arthur de Richemont Connétable de France.

Annales de la société Jean-Jacques Rousseau Tome V, Daniel Mornet, Le texte de la Nouvelle Héloïse et les éditions du XVIII^e siècle. — Jean Morel, Recherches sur les sources du 'Discours de l'Inégalité'. — Alexis François, Romantique. — Philippe Godet, Une lettre inédite de Jean-Jacques Rousseau à M. de Bonac. Menus détails sur Jean-Jacques Rousseau. — Pierre-Maurice Masson, Rousseau à la Grande Chartreuse (épître inédite). — Contribution à l'étude de la prose métrique dans la 'Nouvelle Héloïse'. — Comte de Girardin, Le peintre G. F. Mayer.

Giornale storico della letteratura italiana 166, 197 (LVI, 1/2): Pietro Tomm, Mattinacci, Don Ferrante e un libro di storia universale. — Emilio Bertana, Otto lettere inedite di Giuseppe Baretti. — Enrico Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuazione). — Giulio Bertoni, Intorno a un passo di una lettera di s. Columba a Bonifacio IV (613). — S. Debenedetti, Per le 'dispersi' di Francesco Petrarca. — Aldo Oberdorfer, Di Leonardo Giustiniano umanista. — Luigi Foscolo Benedetto, Altre fonti dell' 'Adone' di G. B. Marino. — Angelo Monteverdi, Noterella Leopardiana. La prefazione della 'Felsilla'. — Rassegna bibliografica. Santorre Debenedetti, Rob. Davidsohn, Forschungen zur Geschichte v. Florenz; Heinrich Finke, Acta Aragonensia. — Antonio Belloni, Gioacch Brugnolgo, La vita di un gentiluomo italiano del Seicento. Il conte Pietro Paolo Bissari vicentino, Marino Cravazza, Giambattista Marino e la Società dei Prozisti, Saverio Filippin, L'imitazione di G. B. Marino in cristiano Hofman von Hofmannswaldau; Giuseppe Riva, Letteratura civile italiana del Seicento. — Giuseppe Manacora, Fulvio Ronconi, Le origini del R. Liceo-Ginnasio 'Scipione Maffei' di Verona per il primo centenario dell'Istituto, estratto dagli Studi Maffeiiani; Giacomo Mantellino, La scuola primaria e secon-

daria in Piemonte e particolarmente in Carmagnola, dal sec. XIV alla fine del sec. XIX. — Rosolino Guastalla, Le pubblicazioni del primo centenario giustiano. — Bollettino bibliografico: F. D'Ovidio, Versificazione italiana e arte poetica medioevale. — E. Sanna, Il comico, Fumorismo e la satira nella Divina Commedia. — G. B. Festa, Un galateo femminile italiano del trecento. — S. Rujn, L'antifemminismo di F. Petrarca. — E. Levi, Antonio e Niccolò da Ferrara, poeti e uomini di corte del Trecento. — V. Cicchitelli, Sulle opere in prosa di Marco Girolamo Vida. — Leonardo da Vinci, conferenze fiorentine. — N. Ruggieri, Maffio Venier arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento. — G. Crocioni, Pietro Martire Scardova; Id., Per una fonte dello 'Aminta'. — F. L. Mannucci, La vita e le opere di Agostino Mascardi. — P. e A. Verri, Carteggio dal 1766 al 1797, a cura di F. Novati e di E. Greppi. Vol. II: agosto 1768-luglio 1769. — G. Rabizzani, Chateaubriand. — G. Tambara, La lirica politica del risorgimento italiano (1815-1870). — G. B. Gerini, Gli scrittori pedagogici italiani del secolo decimonono. — Annunzi analitici: R. Ottolenghi, Un lontano precursore di Dante. — S. Segalla, I sentimenti religiosi nel Boccaccio. — G. Giannini, Sulla forma primitiva dello strambotto siciliano. — V. Lugli, I trattatisti della famiglia nel Quattrocento. — Giovan Battista Strozzi il Vecchio, Madrigali per cura di Luigi Sorrento. — I. Mortillaro, Le figure femminili nella poesia di Torquato Tasso. — E. Vaccarella, L'umorismo nelle opere di Gaspare Gozzi. — Fr. Sardo, Manoscritti Zeniani. — Fausto Nicolini, Gli studi sopra Orazio dell'abate Ferdinando Galiani. — Angelo Sacchetti Sasseti, Poesie scelte di Angelo Maria Ricci. — Maria Teresa Porta, Madame de Staël e l'Italia. — C. Segrè, Il salotto di lady Holland. — C. Monnet, Projet de Bibliographie Lamartinienne française-italienne. — P. Marchisio, Un epistolario inedito di Ippolito Pindemonte. — Al. Marasca, Le origini del romanticismo italiano. — Gius. Gallo, Della vita e delle opere di Giuseppe Regaldi; E. Stampini, Giuseppe Regaldi commemorato in Novara il dì 16 del gennaio 1910. — L. Settembrini, Scritti inediti, a cura di Francesco Torraca. — Marguerite Buoni Fabris, La genèse et les sources françaises du 'Ça ira' de Carducci. — Pubblicazioni nuziali: C. Calcaterra, L'amicizia di Carlo Innocenzo Frugoni e Alfonso Varano. — P. T. Mattiucci, Una 'Ars dictaminis' del 1495 e un passo del 'Diarium romanum' di Jacopo Volaterrano. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, 'Gratuitas' o 'gratitudo' in Dante? — P. Fedele, Per la storia del 'De Monarchia'. — E. Filippini, Per una recente pubblicazione nuziale. — A. Butti, Il premio al 'Panegirico di Napoleone' di P. Giordani. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVIII, 1-3: Pio Rajna, La leggenda della regina Rosana. — A. Aruch, Sulle redazioni del Novellino.

Bulletin italien no. 3: J. Anziani, Pour le texte du 'Dialogue' de sainte Cathérine de Sienne. — P. Duhem, La tradition de Buridan et la science italienne au XVI^e siècle (4^e article). — L.-F. Benedetto, Le osservazioni inedite di Gilles Ménage sopra l'Aminta del Tasso. — C. Pitollet, Libri-Carucci et la bibliothèque de Carpentras d'après des documents inédits (1^{er} article). — Bibliographie: Bourciez, Eléments de linguistique romane (G. Millardet). — A. Borgelli, Arte nostra. Rime e prose varie (H. Hauvette). — A. Heroet, Œuvres poétiques, édition critique publiée par E. Gobin (H. Hauvette). — G. Bruno, Opere italiane. III. Candelajo, commedia, con introduzione e note a cura di V. Spanpanato (L. Auvray). — Miscellanea di studi in onore di A. Hortis (H. H.). — G. Manacorda, Germania filologica (H. Hauvette). Chronique.

Il Giornale Dantesco XVIII, 2: C. H. Grandgent, Il contributo americano agli studi danteschi. — U. Dorini, La condizione economica di Dante e degli Alighieri. — E. Proto, La concezione del Paradiso Dantesco. — G. Brognoligo, Comunicazioni e appunti. — Recensioni: P. Girolamo Golubovich, Una pagina dantesca; notizie inedite sul conte Irate Guido da Montefeltro (c. 1222-1238). Estr. dall'Archivum Franciscanum historicum II, 3 (G. Brognoligo). — Kenneth McKenzie, The problem of the 'Lonza' with an unpublished text (G. Brognoligo). — A. Marigo, Il classicismo virgiliano nelle 'Egloghe' di Dante. (Estr. dal vol. XXV degli Atti e Memorie della r. Acc. di Padova (G. Brognoligo). — G. Trezza, Noterelle dantesche (Brognoligo).

Bulletin hispanique no. 3: P. Duhem, Dominique Soto et la scolastique parisienne. — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII (suite). — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre (suite). — Variétés: Emigrants auvergnats en France sous Louis XI (Ant. Thomas). — Cours du Collège de France, 1909-1910, sur les moralistes espagnols du XVII^e siècle et en particulier sur Balthasar Gracian (A. Morel-Fatio). — Bibliographie: H.-A. Rennert, The Spanish Stage in the time of Lope de Vega (A. M.-F.). — Milton A. Buchanan, La vida es sueño (A. M.-F.). — J. Francos Rodriguez, El teatro in España (M. Mérimée). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 27: P. Bastier, V. Hugo (N. S.). — 28: Raoul de Houdenc, La Vengeance Raguidel. Hrsg. v. M. Friedwagner (-r). — Joh. Chr. Günthers Leben auf Grund seines handschriftl. Nachlasses. Erste unverkürzte Ausgabe seiner Tagebücher v. Alfons Hoyer (M. K.). — 29: Dibellius, Engl. Romankunst (M. Scheinert). — Albright, The Shakesperian stage (M. J. W.). — 30: A. de Stefano, La Noble Leçon des Vaudois de Piémont. Ed. crit. (-r). — Verrier, Essai sur les principes de la métrique anglaise (M. Scheinert). — Doell, Die Entwicklung der naturalistischen Form im jüngstdeutschen Drama; Lessing, Die neue Form. Ein Beitrag zum Verständnis des deutschen Naturalismus (M. K.). — 31: F. Finck, Die Sprachstämme des Erdkreises; Die Haupttypen des Sprachbaus (M. Scheinert). — C. Pitollet, La quérable Caldéronienne de Johan Nicolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux (M. J. W.). — M. Morris, Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen; W. C. Haupt, Die poetische Form von Goethes Faust (R. Buchwald). — S. Rahmer, Heinrich von Kleist als Mensch und Dichter (M. K.). — 32: J. Haas, Neufanzösische Syntax (O. Hachtmann). — A. Perger, System der dramatischen Technik mit besonderer Untersuchung von Grabbes Drama (M. K.). — 33: Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. Hrsg. von Adolf Kolsen (A. Stimming). — A. A. Pons, J.-J. Rousseau et le théâtre (N. S.). — F. Fischer, Die Lehnwörter im Altwestnordischen (-bh-). — C. Schaeffer, Die Bedeutung des Musikalischen und Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen (J. Cerny). — A. Döll, Goethes Mitschuldigen (M. K.). — 34: P. Sakmann, Voltaires Geistesart u. Gedankenwelt (N. S.). — J. Froitzheim, Autobiographie des Pfarrers K. Chr. Gams. Mit einem Anhang: Zu Friederike von Sesenheim (M. K.). — L. Pflieger, Das Strassburger Münster und die deutsche Dichtung. Ein literarhistorischer Versuch. 35: R. M. Meyer, Altgermanische Religionsgeschichte (-nn-). — N. I. Apostolescu, L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine; L'ancienne versification roumaine (G. Weigand). — W. Bode, Charlotte von Stein; J. Fränkel, Marginalien zu Goethes Briefen an Charlotte von Stein (M. K.). — 36: P. Merker, Simon Lemnius, ein Humanistenleben. — A. Bley, Eigha-Studien (-bh-). — S. Krebs, Philipp Otto Runge's Entwicklung unter dem Einflusse Lud. Tiecks (Fr. Schulze).

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil.-histor. Klasse Nr. 27: Burdach, Sinn und Ursprung der Worte 'Renaissance' und 'Reformation' (Schl.). — Gesamtsitzung Nr. 29: Roethe, Ueber Briefe der Sophie Laroche und Wielands an die Gräfin von Solms-Laubach. — Gesamtsitzung Nr. 36: W. Schulze, Etymologisches (Bedeutung der Farbe für die Benennung von Sumpf, Fluss, Meer; bespricht u. a. ags. *word*). — Phil.-histor. Klasse Nr. 37: A. Brandl, Spielmannsverhältnisse in frühmittelenglischer Zeit.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 61, 6: Joh. Ellinger, Der Akkusativ oder Nominativ im Neuenenglischen. — A. Grün, Werke, hrsg. von Castle (Cerny). — W. Reuter, Literaturkunde. 19. Aufl. bearb. von Lütteken (Bernt). — R. Wolkan, Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini (Landwehr v. Pragenau).

Hessische Blätter für Volkskunde IX, 1/2: Heinrich Weber, Die Stordorfer Volkslieder. — Otto Weinreich, Wunderseltzame Recept. — Ders., Ein bewährter Feuersegen. — Ph. Köhler, Die Hacke unterstellen. — H. Bechtolsheimer, Drei Soldatenbriefe aus der Zeit Napoleons I. — O. Schulte, Ein Schneeballgebet aus dem Wogelsberge. — Ders., Die Treuringe in Oberhessen. — Bücherschau: B. Kahle, H. Eidmann, Heimatmuseum, Schule und Volks-

- bildung. — Ders., H. Eidmann, Die Lebkuchen- u. Zuckerbäckerei im Odenwalde. — A. Abt, Aigremont, Fuss- und Schuh-Symbolik und Erotik. — Ders., A. van Gennep, Religions, Moeurs et Légendes II. — Ders., E. Jäschke, Latein-roman. Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. — O. Schulte, E. Kück u. H. Sohnrey, Feste und Spiele des deutschen Landvolkes. — Ders., Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde VI. — Ders., Volkslieder aus der Rheinpfalz, hrsg. von Heeger u. Wüst Bd. I. — Ders., L. F. Werner, Aus einer vergessenen Ecke. — Fr. Schmaltz, A. Freybe, Das deutsche Haus und seine Sitte. — Ch. Rauch, Kinder- und Hausmärchen, gesammelt durch die Brüder Grimm. Jubiläumsausgabe, Bd. III.
- Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde** V, 6: Markgraf, Die Hüfengrösse in Leipzigs Umgebung. — Curt Müller, Lügenmärchen aus sächsischem Volksmunde. — Victor Strahmer, Volkskundliches aus: Johann Fiedlers Müglischer Ehren- und Gedächtnis-Seule und der Fortsetzung von Ziessler. — Steglich, Aberglauben aus Priestewitz. — O. Seyffert, Ein Heimatabend. — Ders., Tagung für christliche Volkskunst. — Das Wurstmass.
- Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde** XII, 1: K. Gusinde, Von Land und Leuten in Spanien. — Br. Meissner, Luftfahrten im alten Orient. — O. Schrader, Begraben und Verbrennen im Lichte der Religions- und Kulturgeschichte. — K. Sonnenmark, Zur österreichischen, französischen u. englischen Nationalhymne. — J. Klapper, Schlesische Sprichwörter des Mittelalters. — Karl Rother, Im Kräuterladen. — Georg Selke, Probe glätzischer Mundart: die Kirmes.
- Mitteilungen des Verbandes deutscher Vereine für Volkskunde** 1910, 11: Josef Pommer, Das Volkslied in Oesterreich, Grundzüge für die Sammlung österreichischer Volkslieder.
- Deutsche Rundschau** 10: P. Heyse, Ist es wünschenswert, den zweiten Teil von Goethes „Faust“ auf die Bühne zu bringen? — K. Burdach, Theodor Fontane. — R. M. Meyer, Björnsterne Björnson. — 11: Ernst Tappolet, Eine neue romanische Literaturgeschichte („Die romanisch. Literaturen und Sprachen mit Einschluß des Keltischen“ von H. Zimmer, K. Meyer, L. Ch. Stern, H. Morf und W. Meyer-Lübke). — R. M. Meyer, Die Göttin. Eine Studie über die Frau in der Mythologie.
- Museum** 17, 11/12: Petronii Cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften hrsg. von W. Heraeus. Sammlung vulgärlat. Texte hrsg. von W. Heraeus und H. Morf 2 (E. Slijper). — W. Streitherg, Gotisches Elementarbuch 3. u. 4. Aufl. (N. van Wijk). — Van de vos Reynaerde nach einer Hs. des 14. Jahrhunderts hrsg. von H. Degering (J. W. Müller). — C. G. N. de Vooy, Histor. Schets van de Nederlandsche Letterkunde (R. A. Kollewijn). — A. Trampe Böttker, Critical Contributions to Early English Syntax (W. van der Gaaf). — E. Bourciez, Éléments de linguistique romane (J. J. Salverda de Grave).
- Revue critique** 29: Ch. Drouhet, Le poète Fr. Mainard; Tableau chronologique des Lettres du Poète Fr. Mainard (J. Plattard). — Mémoires de Saint-Simon édités par A. de Boislisle XXI (C. G. Picavet). — L. Maigrón, Le Romanisme et les moeurs (F. Baldensperger). — The Middle English Harrowing of Hell, and Gospel of Nicodemus. Now first edited by W. H. Hulme (E. D.). — 30/31: V. Giraud, Blaise Pascal, Études d'histoire morale (L. R.). — F. Gaiffe, Le Drame en France au XVIIIe siècle (F. Baldensperger). — W. Masing, Sprachliche Musik in Goethes Lyrik; Chr. Janantzky, Bürgers Aesthetik; A. Perger, System der dramatischen Technik mit bes. Untersuchung von Grabbes Drama; W. Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien; E. Bertram, Studien zu A. Stifters Novellentechnik (L. R.). — W. L. Phelps, Essays on Modern Novelists; F. W. Roe, Thomas Carlyle as a Critic of Literature; Pages choisies des grands écrivains. George Eliot; L. Morel, In Memoriam, poèmes d'Alfred Tennyson (Ch. Bastide). — G. Aae, Le trimètre de Victor Hugo (L. R.). — 32: Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmotte (E. Faral). — 33: E. Walberg, Deux anciens poèmes inédits sur Saint Simon de Crépy (E. Bourciez). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der roman. Sprachen. 2. Aufl. (E. Bourciez). — P. Laumonier, Bonnard poète lyrique (J. Marsan). — A. Schenk, Table comparée des Observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle (E. Bourciez). — G. Wissler, Das Schwei-
- zerische Volksfranzösisch (E. Bourciez). — 34/35: Th. Abe-ling, Das Nibelungenlied und seine Literatur (F. Piquet). — Ingh Walker, The Literature of the Victorian Era (Ch. Bastide).
- Annales du Midi** 87 Juillet 1910: R. Lavaud, Les poésies d'Arnaut Daniel (Forts.). — C. Drouhet, Le poète François Mainard 1583?—1646; Ders., Lettres de François Mainard (Augé).
- Annales de Provence** T. VI: F. N. Nicolle, Mélanges de linguistique provençale.
- Annales de la société d'études provençales** T. V: F. Julien, Le théâtre à Aix depuis son origine jusqu'en 1854.
- Annales des Basses-Alpes** XIII, 28e et 29e années) Fasc. 104: A. Richaud, Essai de folk-lore bas-alpin. Quelques légendes (Forts. in Fasc. 109). — Fasc. 110: P. Gallaret, Lettres de Peirese à Jacques Gaffarel 1627—1637.
- Revue du Dauphiné et du Vivarais** T. I: E. Melchior de Vogüé, Une 'inconnue' de Chateaubriand. — E. Mellier, Honoré d'Urfé et Balthazar Baro. Un oublié.
- Revue des Pyrénées** 1908: G. Clavelier, François Maynard, sa vie, ses oeuvres, son temps.
- Nouvelle Revue historique du droit français et étranger** XXX: Ed. Meynial, Sur la traduction en latin par Ricardus Pisanus du Codi provençal de la première moitié du XIIe siècle. (Hrsg. von Fitting u. Suchier, Halle 1900). — Le Codi et les Fors de Béarn.
- Revue des cours et conférences** XVIII, 35: Abel Le-franc, Les origines de la Renaissance (Forts.).
- La Grande Revue** 10 janv. 1910: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — G. Lecomte, Heures de Berlin. — Stéphane-Pol, Philippe Le Bas, fils de révolutionnaire éducateur de prince (Correspondance. Lettres de Victor Duruy. Les caricatures de Prosper Mérimée). — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — Georges Guy-Grand, Nietzsche et Proudhon. — Camille Vergnion, L'Académie (Jean Aicard. P. Loti). — Jean Girardoux, Charles-Louis Philippe. — 25 janv.: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — G. Lecomte, Heures de Berlin. — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — Yves Scantrel, Benjamin Constant: Notes à 'Adolphe'. — 10 février: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — H. Sudermann, Le Cantique des Cantiques. — A. Séché et J. Bertant, Baudelaire, les femmes et l'amour. — Yves Scantrel, Benjamin Constant: Notes à 'Adolphe'. — J. Ernest-Charles, La Vie littéraire (nouveaux recueils de poésies). — 25 février: Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — Frantz Funck-Brentano, Un terroriste: Rétif de la Bretonne. — Henri Ghéon, Le lysisme de M. Rostand. — J. Copeau, La vie théâtrale, 'Chantecler' et le cas Rostand. — J. Ernest-Charles, La Vie littéraire, Edouard Rod. — L. Laloy, Jean-Baptiste Lully, d'après des publications récentes. — 10 mars: Frédéric Chopin, Lettres à la fille de G. Sand. — Frantz Funck-Brentano, Rétif de la Bretonne. — Gabriele d'Annunzio, Peut-être que si, Peut-être que non. — J. Copeau, La vie théâtrale, P. Bourget, La Barricade. — J. Ernest-Charles, La vie et les oeuvres de Honoré d'Urfé par O. C. Reure.
- Revue de synthèse historique** T XVII août 1908: P. Berger, La poésie anglaise sous Victoria. — Paul Mantoux, La psychologie de l'Angleterre contemporaine d'après M. J. Bardoux. — Louis Reau, La peinture anglaise à propos d'ouvrages récents. — Ch. Bastide, Les questions d'enseignement en Angleterre. — La philosophie contemporaine en Grande-Bretagne d'après M. J.-S. Mackenzie (Henri Berr). — Henri Bernès, Les socialistes anglais de la Renaissance. — Leon Pineau, La Gypsy-Lore Society im Jahre 1907 zu Liverpool gegründete Gesellschaft für Erforschung der Volkstraditionen der Zigeuner). — September 1908: W. M. Kozłowski, L'idée d'une philosophie sociale comme synthèse des sciences historiques et sociales. — Lucien Febvre, La pré-reforme catholique en France d'après M. A. Renandet (Jean Shandon, réformateur catholique avant la Réforme). — L. Febvre, Une monographie de l'argot ancien (zu Sainéan, l'argot ancien. — Kurze Anzeigen von E. Picot, Les Français italiensants Bd. II, Gailly des Taurines, Fragment einer Uebersetzung der Memoiren Cellinis (in der Sammlung Bibliothèque du vieux Paris); Roger Charbonnaud, Les idées économiques de Voltaire. — October 1908: G. Monod, Mibekt de 1843 à 1852. — Joseph Calmette et Pierre Vidal, Les Régions

- de la France VI. Le Roussillon (Le Roussillon, unité historique, le mouvement historique en Roussillon, Les ressources historiographiques et bibliographiques). — Februar 1909: A.-D. Xénopol, L'imagination en histoire. — Joseph Calmette et Pierre Vidal, Les Régions de la France. Le Roussillon (Les résultats acquis et les 'désiderata'. Conclusion). — Paul Bastier, Sur une 'Poétique' nouvelle (zu Rudolf Lehmann, Deutsche Poetik). — Anzeige von: Guide des savants, des littérateurs et des artistes dans les Bibliothèques de Paris (Paris, Welter 1908). — März 1909: Ch. Andler, Nietzsche et Jacob Burckhardt, leur philosophie de l'histoire (H. L'interprétation nouvelle de la Vie des Grecs). — A.-D. Xénopol, L'imagination en histoire. — Albert Waddington, L'Allemagne de 1648 à 1806. — P. Bastier, Une contribution à l'histoire des littératures comparées (Studien über französische Literatur im Literarischen Echo vom 15. April 1909). — Anzeige von: Scipio Sighele, Littérature et criminalité 1908, von A. Bayet, Les Idées mortes 1908 (Dr. S. Jankelevitch). — Anzeigen von P. Sébillot, Le paganisme contemporain chez les peuples celto-latins; Francis Pérot, Folk-Lore Bourbonnais; Achille Millien, Chants et Chansons du Nivernais; A.-J. Verrier et R. Ouillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou; Hjalmar Thuren, Folkesangen paa Færoerna; P. Georg M. Stenz, Beiträge zur Volkskunde Süd Schantungs (Léon Pineau). — April 1909: Lucien Febvre, Régions naturelles et noms de pays. — Camille-Gorges Picavet, L'art français du moyen-âge d'après A. Michel et E. Mâle. — Albert Waddington, L'Allemagne de 1648 à 1806. — Anzeige v. Ernst Zyromski, Sully-Prudhomme 1909.
- Apulia** I, 1: A. Borzelli, Notizia di un poemetto di Amedeo Cornale (handelt von Piramo e Tisbe).
- Archivio della r. Società romana di storia patria** XXXII, 3-4: V. Zabughin, Una novella umanistica
- Archivio storico italiano** XLV, 1: P. Molmenti, Carteggi Casanoviani. — I. Del Lungo, Ancora 'non jer l'altro'. — E. Lazzareschi, Il culto del Volto santo di Lucca in Germania.
- Archivio storico sardo** V, 3: M. L. Wagner, Annotazioni etimologiche a proposito di due recensioni del Subak. — C. Salvioni, Bricciche sarde.
- Archivum franciscanum historicum** III, 2: G. Golubovich, Una pagina dantesca; notizie inedite sul conte frate Guido da Montefeltro.
- Atene e Roma** 135/136: E. Proto, Dante e i poeti latini.
- Ateneo Galilei** a. 3: M. Galdi, Il pensiero dell'Italia nella poesia umanistica.
- Atti dell'Accademia Pontaniana** XI: B. Croce, Velardiniello e la sua inedita farsa napoletana.
- Atti del R. Istituto Veneto** LXIX, 5: V. Crescini, Nuove postille al trattato amoroso d'Andrea Capellano.
- Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova** N. S. II, 2: F. Tarducci, Sulla versione in italiano delle tragedie di Eschilo lasciata dal socio Isaia Visentini.
- Bollettino della Società di Storia Patria negli Abruzzi** XXI, 24: O. D'Angelo, Un altro codice di Buccio di Ranallo.
- Bollettino storico della Svizzera italiana** XXXI, 10/12: R. Sabbadini, Un importante codice umanistico della biblioteca civica di Lucerna.
- Bollettino senese di storia patria** XVI, 3: M. H. Benrath, Una canzone monastica del Trecento.
- Bollettino storico pistoiese** XII, 1: Luigi Chiappelli, Nuove ricerche su Cino da Pistoia.
- Commentari dell'Ateneo di Brescia** 1909: D. Bullarretti, Del poeta bresciano Giulio Uberti.
- Fanfulla della domenica** XXXII, 8: Giacomo Levi Minzi, Un capitolo inedito di Gaspare Gozzi. — P. Negri, Una lettera inedita di Vittorino Siri. — 9: G. Manacorda, A proposito del neologismo dannunziano 'velivolo'. — M. A. Garrone, Fonti italiane del Buldero del 'Lazarillo de Tormes'. — L. Vischi, I 'Promessi sposi' in rima. — 10: V. Rossi, Il carteggio di Pietro e di Alessandro Verri. — 11: F. Rizzi, Dell' 'amorosa amicizia' del Cinquecento. — G. Levi-Minzi, La morte del Tasso in un poemetto russo. — 12: L. Vischi, La storiella d'un segretario dell'Alfiéri. — 13: Eugenia Levi, Di due lettere inedite di Ugo Foscolo. — A. Pilot, Mendicanti veneziani del Cinquecento e loro furberie. — 14: E. Proto, Della canzone 'Qual più diversa e nova' di F. Petrarca. — 15: L. Vischi, La personificazione della morte nello Schiller e nel Leopardi. — 16: G. Federzoni, Noterella noiosa (zu Inferno X, 82). — 18: G. Bertoni, Frate Ilario. — 19: L. Vischi, Quisquillie Manzoniiane. — U. Valente, La francofilia nelle poesie di Giov. Giorgio Alione. — 20: G. Federzoni, Una scena dell'Inferno dantesco non descritta dal poeta. — 21: P. Molmenti, I parenti del Casanova. — G. Salvadori, Vittoria Colonna e la Corona di Napoli.
- Forum Julii** I, 1-3: U. Pellis, Antichi sonetti friulani. — G. Pitacco, La figura morale di Graziadio Ascoli. — B. Chiurlo, Il Friuli e C. Goldoni.
- Giovinella** I, 21: Ferd. Pasini, Don Abbondio inedito.
- Il Giornale d'Italia** 27. 3. 1910: D. Angeli, Lettere inedite di Giosuè Carducci ad Angelo Sommaruga.
- Il libro e la stampa** IV, 1: C. Frati, Versi italiani nel codice Cumanico della Marciana e F. Petrarca. — A. Favaro, A proposito di Guglielmo Libri. — G. Gallavresi, Intorno a Federico Confalonieri.
- Il Marzocco** XV, 9: L. Falchi, Un santo letterato. — G. Nascimbeni, Le commedie di un burattinaio celebre. — 10: E. G. Parodi, De Sanctis. — 14: A. Albertazzi, Un martire dello Spielberg, il colonnello Moretti. — 15: E. G. Parodi, La fortuna di Dante e la riabilitazione di frate Ilario. — 16: C. H. Grantgent, La società dantesca americana. — 17: G. Nascimbeni, G. Carducci e la 'Secchia rapita'. — 20: A. Fiammazzo, Una proposta pratica per l'edizione critica della Div. Commedia.
- Il Verbo** I, 1: V. Santoro, Giosuè Carducci imitatore.
- La biblioteca degli studiosi** II, 3: L. Mascetta Caracci, Sul testo dell' 'Ars dictaminis' di Tommaso da Capua. — A. De Vico, A proposito di un recente libro su Molière (das Buch von Lafenestre betr.). — E. Ciavarelli, Il 'cieco dolor', nota leopardiana. — 4: L. Cuccurullo, Fra la terra e le stelle e fra il sole e l'amore (zu Petrarca).
- La civiltà cattolica** 1433: Un falso concetto della religione di Dante (betrifft das bekannte Buch von Vossler). — 1435: Ombre e luci animate nella Divina Commedia.
- La critica** VIII, 2: B. Croce, Studi sul Carducci. — R. di Cesare, Il giornalismo napoletano di quarant'anni fa. — B. Croce, Lettere inedite di Antonio Tari su argomenti filosofici e letterari. — 3: C. Bonardi, Reminiscenze e imitazioni di Emilio Praga.
- La cultura** XXIX, 6: N. Zingarelli, L'umanismo e la Divina Commedia. — 7: Galletti e De Lollis, A proposito di Dante e della Francia.
- La lettura** X, 3: G. Barini, La patria e l'infanzia di Rolando.
- La provincia di Modena** 29-30 marzo 1910: G. Nascimbeni, A proposito dell' 'Secchia rapita'.
- L'Ateneo veneto** XXXIII, 5, 1: Gh. Bracali, L'efficacia delle rime del Petrarca sul canzoniere di Lorenzo de' Medici. — Giov. Forgiarini, Canto III del Purgatorio. — C. Musatti, Spunti di dialetto veneziano nei 'Rusteghi' di C. Goldoni. — I, 2: C. Levi, Il teatro di Libero Pilotto.
- La voce** II, 24: B. Croce, La letteratura italiana del Seicento e la critica.
- Miscellanea di letteratura del medio evo edita dalla società filologica romana** disp. 3: Amicitia di maestro Boncompagno da Signa, a cura di Sarina Nathan.
- Miscellanea storica della Valdelsa** XVIII, 1-2: I. Del Lungo, Semifonte. — A. Della Torre, Francesco da Barberino. — O. Bacci, Appunti su Gano di Lapo da Colle.
- Nuova Antologia** 917: A. D'Ancona, Spigolature in archivi privati. — A. Zardo, Padova al tempo di Dante. — 919: A. Graf, Anglomania italiana del Settecento. — 921: G. Bertoni, Le origini della lirica italiana.
- Pagine istriane** VII, 7-12: M. Udina, Di un'amicizia di C. Beccaria. — M. Neri, L'opera e l'anima di G. Revere. VII, 1-3: G. Quarantotto, Carducci e Chamisso. — M. Udina, Il Carli in uu epistolario.
- Rassegna contemporanea** III, 3: G. Nascimbeni, G. Carducci nel Consiglio comunale di Bologna. — 4: U. Scotti, Ancora della morte di Giacomo Leopardi.
- Rassegne varie** I, 1: S. Filippone, Il manirismo nella letteratura tedesca.
- Rendiconti della R. Accademia dei Lincei** XVIII, 7-10: Pio Rajna, Il codice Hamiltoniano 493 della R. Biblioteca di Berlino. — F. Tocco, Le pubblicazioni del Prof. Kvačala sul Campanella.
- Rivista di filologia e di istruzione classica** XXXVIII,

- 1: Giulio Bertoni, Ancora di -f- italico e -b- latino e dei loro continuatori romani.
- Rivista d'Italia** XIII, 2: N. Zingarelli, Un capitolo di scienza dantesca (zu Purg. XXV). — F. Persico, La paura di don Abbondio. — M. Branca, Lettere inedite di Paolina Leopardi. — 3: E. Solmi, Niccolò Perotti, Luigi Pulci e gli studi autodidattici di Leonardo da Vinci. — M. A. Garrone, Il geloso d'Estremadura e una novella di F. Straparola. — 4: A. Bertoldi, L'ultima canzone di Fr. Petrarca.
- Bivista rosminiana** IV, 6: G. M. Capelli, G. Carducci in Francia.
- Rivista teatrale italiana** IX, 2: Em. Re, La tradizione comica dell'imprudente (von Niccolò Barbieri bis Goldoni). — 3: M. Cerini, L'imitazione del 'Manlio' del de la Fosse nel 'Demetrio' del Bettinelli. — Bruno Villanova d'Ardenghi, Alcuni aspetti teatrali di Lorenzo de' Medici.
- Viglevanum** IV, 1: Guido Ambrosini, Il sentimento della natura e il paesaggio nella lirica leopardiana. — T. Uellotti, La critica dantesca in G. Baretta.
- Institut d'Estudis Catalans**, Anuari MDMVIII (Barcelona, Palau de la Diputació): Darin u. a.: P. E. Guarnerio, Contributo agli studi Lulliani. — A. Jeanroy et P. Aubry, Huit chansons de Bérenger de Palazol.
- Revista de la Sociedad de Folklore chileno** Tomo I, Entrega 1: Ramon A. Laval, Del Latin en el Folk-Lore chileno. — 2: Ders., Cuentos chilenos de Nunca Acabar. — 3/4: Ders., Oraciones, Ensalmos i Conjuros del pueblo chileno comparados con los que se dicen en España.
- Convorbiri Literare** XLIV, Vol II, nr. 5, Julie 1910: Sextil Pușcariu, Probleme novă în cercetările lingvistice. (Ein erster Artikel erschien in derselben Zeitschrift 1910, Vol. I S. 452—471). Im Anschluss an Bartoli, Alle fonti del neolatino.

Neu erschienene Bücher.

- Bibliothek, mythologische, Hrsg. von der Gesellschaft für vergleich. Mythenforschung. III. Band. Lex. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl. III. Band vollständig: M. 13.50. [2. (Schluss-)Heft. Böklen, Ernst, Sneewittchenstudien. 1. Tl. 75 Varianten im engern Sinn. Gesammelt und unter sich selbst verglichen. III, V, 172 S. 1910. M. 6.]
- Palaestra**, Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gust. Roethe und Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [96. Gille, Hans, Die historischen und politischen Gedichte Michel Beheims. IX, 240 S. 1910. M. 7. Ein Stück Berl. Diss. — 97. Barth, Bruno, Liebe u. Ehe im altfranzösischen Fabel und in der mittelhochdeutschen Novelle. IX, 273 S. 1910. M. 7.80. Ein Stück Berl. Diss. — 98. Dibelius, Wilh., Englische Romankunst. Die Technik des engl. Romans im 18. und zu Anfang des 19. Jahrhunderts. 2. (Schluss-)Bd. XI, 472 S. 1910. M. 9.]
- Studier fra sprog- og oldtidsforskning udgivne af det Philologisk-historiske Samfund**: Kr. Sandfeld Jensen, Nationalfolelsen og sproget. 100 S. Kr. 1.75.
- Verhandlungen der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Graz 1909**. Leipzig, Teubner. 240 S. 8°. (Enthält ausführlichere Berichte über folgende Vorträge: M. Trautmann, Ueber angelsächsische — altenglische — Versbau. — Siebs, Subjektlose Sätze. — Elster, Der Betrieb der deutschen Philologie an unsern Universitäten. — Feist, Europa im Lichte der Vorgeschichte und die vergleichende indogerman. Sprachforschung. — Siebs, Ueber die neue Ausgabe des Buches 'Die deutsche Bühnensprache'. — Helm, Synkretismus im germanischen Heidentum. — Lessiak, Alpendeutsche und Alpenalpen in ihren sprachlichen Beziehungen. — Borchling, Die niederdeutschen Elemente in den deutschen Lehnwörtern des Polnischen. — Luick, Ueber Sprachmelodisches in deutscher u. englischer Dichtung. — Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. — Brecht, Heine und der ästhetische Immoralismus. — Walzel, Analytische und synthetische Literaturforschung. — Rosenhagen, Aufgaben der Bispelforschung. — Neckel, Grundsätze der Eddakritik. — Wallner, Zum Frauendienst Ulrichs von Lichtenstein. — v. Ettmayer, Ziele und Methoden der Ortsnamenforschung. — Arcari, La classification des contenus de l'oeuvre littéraire au point de vue de l'histoire comparée des littératures. — Tiktin, Wörterbücher der Zukunft. — Richter, Die Rolle der Se-

mantik in der historischen Grammatik. — Friedwagner, Zur Geschichte des vortönigen e im Altfranzösischen. — Urtel, Die romanischen Krankheitsnamen. — Dupasquier, Die Lehrbücher, die wir nötig haben. — Jordan, Die mittelenglische Mundartenkunde. — Roeder, Ueber die Erziehung der vornehmen ags. Jugend in fremden Häusern. — Eichler, Die Rolle König Arthurs in den Fairy Tales. — Dibelius, Die Technik des Vicar of Wakefield. — Diels, Das indogerman. Relativpronomen. — Schröder, Zum germanischen Ablaut. — Pessler, Ueber Ziele und Wege einer umfassenden deutschen Ethno-Geographie. — Friedwagner, Rumänische Volkslieder. — v. Unwerth, Der germanische Totengott. — Meringer, Demonstration einer volkskundlichen Sammlung. — Hoffmann-Krayer, Gedanken über ein Museum für menschliche Ergologie. — Lauffer, Ueber den volkstümlichen Gebrauch der Totenkronen in Deutschland.

- Auer, K., Goethes Religiosität. Tübingen, Mohr. 32 S. 8°. M. 0.80.
- Bachmann, K., Der Einfluss von Luthers Wortschatz auf die schweizerische Literatur des 16. und 17. Jahrhunderts im Anschluss an Adam Petris Bibelglossar. Freiburger Diss. 91 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Bazardjian, R., Kritik über das Ibsen'sche Theater (Sophocles-Shakespeare-Ibsen). Kritik über Ibsen als Prophet von Dr. E. H. Schmitt. Leipzig, Fock. 210 S. 8°.
- Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 18: Rneff, Dr. Hans, Zur Entstehungsgeschichte von Goethes 'Torquato Tasso'. V, 73 S. 1910. M. 1.60]
- Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [40. Germanische Abteilung Nr. 27. Floeck, Oswald, Die Kanzone in der deutschen Dichtung. 407 S. 1910. M. 10. — 41. Germanische Abteilung Nr. 28. Tumparoff, Nicola, Goethe und die Legende. 215 S. 1910. M. 5.50. Ein Stück Berl. Diss.]
- Berger, G., Ed. Mörike u. sein Verhältniss zur schwäbischen Romantik. Progr. Kempen. 21 S. 4°.
- Bertin, Grammatische Studien zu Goethe. Progr. Langenberg. 12 S. 4°. Leipzig, Fock.
- Bianquis, G., Caroline de Günderode 1780—1806. Ouvrage accompagné de lettres inédites. Paris, Alcan. fr. 10
- Brenke, M., Schillers Persönlichkeit im Verhältnis zu seinen Zeitgenossen. Progr. Elbing. 14 S. 4°
- Burckhardt, H., Karsthans (1521). Freiburg, Diss. 133 S. 8°
- Burdach, Konr., Sinn und Ursprung der Worte Renaissance und Reformation. [Aus: Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss.] S. 594—616. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer. 1910. M. 2.
- Delbrück, B., Germanische Syntax I. Zu den negativen Sätzen. Abh. d. Phil.-Hist. Klasse der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften, Bd. XXVIII, Nr. IV. 64 S. 8°. Leipzig, Teubner. M. 2
- Dohn, P., Holsteinische Ortsnamen, die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt. Kieler Diss. 159 S. 8°
- Dörfler, St., Hamerling als Lyriker. Progr. Nikolsburg. 19 S. 8°
- Eichendorff, des Fhrn. Jos. v. sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. In Verbindung mit Phil. Aug. Becker hrsg. v. Wilh. Kosch u. Aug. Sauer. In 15 Bdn. 8°. Regensburg, J. Habel. Jeder Bd. M. 2.50. 12. Briefe. Hrsg. von Wilh. Kosch. XIV, 351 S. mit 4 Bildnissen. 3 Taf. u. 1 Fksm. Eilenberger, Rud., Die Pennälersprache. Strassburg, K. J. Trübner. M. 2.
- Fischer, Hermann, Schwabisches Wörterbuch 29 u. 30. Teil. *Güte-Hausges. etc.*
- Francke, K., Die Kulturwerte der deutschen Literatur in ihrer geschichtlichen Entwicklung I. Mittelalter. Berlin, Weidmann. M. 6.
- Fryklund, Daniel, Vergleichende Studien über deutsche Ausdrücke mit der Bedeutung Musikinstrument. Uppsala, Almqvist und Wiksells boktryckeri. 38 S. 8°
- Gassner, J., Ueber den Einfluss des Burchard Waldis auf die Fabelichtung Gollerts. Mit einer Einleitung über das Fortleben des Burchard Waldis. Progr. Klagenfurt. 22 S. 4°.
- Goethe's sämtliche Werke. In 50 Bänden. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag. Jeder Bd. M. 3. — 2. Dichtungen in antiker Form und Der Divan. Hrsg. Dr. Ludwig Krahe. 502 S. 1910. — 3. Sturm u. Drang. Die Jünger-Dramen. Hrsg.

- Dr. Paul Zaunert, 459 S. 1910. — 5. Die klass. Dramen. Hrsg.: Dr. Paul Zaunert, 496 S. 1910. — 7. Die Leiden des jungen Werthers. Wilhelm Meisters Lehrjahre. 1. Tl. Hrsg.: Dr. Kurt Jahn, 498 S. 1910. — 8. Wilhelm Meisters Lehrjahre. 2. Tl. Hrsg.: Dr. Kurt Jahn, 396 S. 1910. — 14. Campagne in Frankreich. Belagerung v. Mainz. Reise in die Schweiz. Am Rhein, Main u. Neckar. — 11: Dichtung und Wahrheit. 1. u. 2. Teil. Hrsg.: Dr. Jul. Zeitler, 536 S. 1910. — 12. Dasselbe. 3. u. 4. Teil. Hrsg.: Dr. Jul. Zeitler, 410 S. 1910.]
- Goethe-Jahrbuch. Hrsg. von Ludwig Geiger. Gesamtregister zu den Bänden 21–30. IV, 144 S. 8°. Frankfurt a. M., Literar. Anstalt 1910. M. 4.
- Hans, Willh., Ibsens Selbstporträt in seinen Dramen I. Von *Catilina* bis *Brand*. Progr. Hamburg, 47 S. 8°.
- Heine's, Heinr., sämtliche Werke. (In 10 Bdn.) 8°. Leipzig, Tempel-Verlag, Jeder Bd. M. 3. [3. Erzählungen in Versen. Reisebilder. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst, 510 S. 1910. — 4. Erzählungen in Prosa. Italienische Reisebilder. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst, 559 S. 1910. — 5. Shakespeare's Mädchen u. Frauen. Pantomimen. Memoiren. Hrsg.: Dr. Rud. Fürst, 485 S. 1910.]
- Hellmann, Osk., Joseph Christian Freiherr v. Zedlitz. Ein Dichterbild aus dem vormärz. Oesterreich. 176 S. mit 1 Fksm. u. 11 Taf. 8°. Leipzig, Hellmann, 1910. M. 4.
- Hemmer, Heinr., Die Anfänge L. Tiecks u. seiner dämonisch-schauerlichen Dichtung. [Aus: „Acta germanica“.] XIII, 212 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 6.50. [Ein Stück erschien als Strassburger Diss.]
- Hofer, E., Sir Walter Scotts Einfluss auf Ph. J. v. Rebhues' Roman 'Scipio Cicala'. Progr. Mähr. Weisskirchen, 42 S. 8°.
- Hotz, Wilhelm, Die Flurnamen der Grafschaft Schlitz. Als Werbeschrift für die geplante Sammlung der Flurnamen des Grossherzogtums Hessen mit einer Einleitung versehen und herausgegeben von J. R. Dieterich. Hessische Vereinigung für Volkskunde. Darmstadt, 16 S. 8°.
- Jabusch, P., Bildung und Bedeutung der deutschen Eigennamen mit besond. Berücksichtigung der ostfries. Namen. 3 Vorträge, 96 S. 8°. Norden, Selbstverlag 1910. M. 1.50.
- Jacobsen, L. f., Rubin, Studier til det danske Rigssprogs Historie fra Eriks Lov til Christian III's Bibel. 1. Lyd-historie. Kopenhagen, Gyldendal, 278 S. 8°. Kr. 5.
- Junge, Hermann, Wilhelm Raabes Komposition und Technik. Bonner Diss. 1910. 64 S. 8°. Dortmund, Ruhfus, M. 3.50.
- Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlags-haus Bong & Co. [Halm's, Friedr., Werke. Auswahl in 4 Tln. Hrsg., m. Einleitg. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen von Rud. Fürst. LXXXI, 280, 228 u. 258. 249 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1910. In 2 Bde. M. 4. — Jean Paul's Werke. Auswahl in 8 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg. m. Einleitgn. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen v. Karl Freye in Verbindung mit Eduard Berend. XXXIII, 77, 446; 739; 437, 194, 186; 462 u. 589 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1910. In 5 Bde. M. 10. — Rückert's Werke. Auswahl in 8 Teilen. Hrsg. u. m. Einleitungen versehen von Edg. Gross u. Elsa Hertzer. (Mit e. Lebensbild versehen v. Edg. Gross.) LXV, 141, 246, 267; 247, 141, 237 u. 154, 487 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. In 3 Bde. M. 6.]
- Kleist's, Heinr. v., sämtliche Werke. Hrsg.: Arth. Eloesser. In 5 Bdn. 5. (Schluss-)Bd. Leben, Werke u. Briefe v. Arth. Eloesser. 369 S. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag 1910. Jeder Bd. M. 3.
- Koch, J., Das Meer in der mhd. Epik. Diss. Münster, 99 S. 8°.
- Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen besonders im deutschen Drama II. Progr. Kremsier, 25 S. 8°.
- Künssberg, Eberhard Frh. v., Acht. Eine Studie zur älteren deutschen Rechtssprache. Weimar, Böhlau, VI und 67 S. 8°. Heidelberger Habilitationsschrift.
- Kürsten, O., Der Vokalismus der südwestthüringisch. Mundart veranschaulicht an dem Dialekte an den Gleichen. 1: Die kurzen Vokale. Progr. Erfurt, 12 S. 4°.
- Lehmann, Emil, Hölderlins Hymnen an die Ideale der Menschheit. Progr. Landskron, 56 S. 8°.
- Lucerna, Camilla, Das Märchen. Goethes Naturphilosophie als Kunstwerk. Leipzig, F. Eckardt, M. 2.80.
- Meisinger, Othmar, Die Appellativnamen in den hochdeutschen Mundarten (Nachträge). Progr. d. Gymn. zu Lörrach, 19 S. 8°.
- Neumann-Strela, Karl, Aus Weimars goldenen Tagen. Fürst u. Dichter im Familienkreise. IX, 212 S. m. 8 Taf. 8°. Halle, R. Mühlmann's Verl. 1910. M. 3.
- Ordbok öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 41: *Demokrati—Den*. Lund, Gleerup, gr. 8°. Kr. 1.50.
- Przygodna, P., Heinr. Laubes literarische Frühzeit. Kapitel I—II. Berliner Diss. 103 S. 8°.
- Quellen u. Forschungen zur alten Geschichte und Geographie. Hrsg. v. Prof. W. Siegl. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [22. Heft. Schmidt, Ludw., Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung. I. Abtlg. 4. Heft. 7., 8. Buch. Anh. Nachträge. Register. V n. S. 367—493. 1910. M. 4.20. (I. Abtlg. vollst. M. 18.)
- Raab, K., Studien zu Wielands Romane 'Peregrinus Protens'. Progr. Prag, 32 S. 8°.
- Renck, Heinrich, Platen's politisches Denken und Dichten. Breslau, F. Hirt, M. 2.50.
- Riemann, E., Nordfriesland in der erzählenden Dichtung seit Anfang des 19. Jahrhunderts. Leipziger Diss. 154 S. 8°. [Die ganze Arbeit erschien Leipzig, Voigtländer als 'Probefahrten' 16. S. o. Sp. 133.]
- Sanders, Dan., Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb., ergänzt u. vermehrt v. Dr. J. Ernst Wülfing, 8. Anfl., 1. der Neubearbeitung, XI, 887 S. Lex. 8°. Leipzig, O. Wigand, 1910. M. 10.
- Sänger, W., Der Vokal in der Kompositions-fuge in den ältesten ahd. Sprachdenkmälern. Freiburger Diss. VI, 96 S. 8°.
- Sauer, Fr., Das Heidelberger Schloss im Spiegel der Literatur. Eine Studie über die entwicklungsgeschichtlich. Phasen seiner Betrachtungsweise. Heidelberg, Winter, IV, 80 S. 8°. M. 2.
- Schönborn, Th., Das Pronomen in der schlesischen Mundart (I. Teil, I. Kapitel). Breslauer Diss. 31 S. 8°.
- Schwäbl, Joh. Nep., Ueber Herkunft und Bedeutung der Regensburger Lokalnamen Prebrunn, Znr schönen Gelegenheit, Am Römling, Am Wiedfang, Ilunenplatz, Sterzenbach. S.-A. aus dem LXII. Bd. d. Verhandlg. d. hist. Vereins d. Oberpfalz u. Regensburg, 46 S. 8°.
- Schweizerisches Idiotikon LXVII. Heft. Band VII, Bogen 27—33, enthaltend die Stämme *s-g*, *s-gg*, *s-h*. Bearbeitet von A. Bachmann und E. Schwyzer, H. Blattner, J. Vetsch, E. Wipl, E. Abegg.
- Seligmann, Angelo, 'Figaros Hochzeit' von Beaumarchais und die deutsche Literatur. Progr. Troppau, 41 S. 8°.
- Steilner, R., Ueber die Eigentümlichkeiten der Laut- und Formenlehre in der Sprache des Werkes von Nikolaus Telegdi, dem Bischof von Fünfkirchen, das den Titel führt: Antwort auf Peter Bornemiszas Buch 'Entwicklung'. Progr. Mühlbach, 28 S. 4°.
- Stunden mit Goethe. Herausgeber: Wilh. Bode, 6. Band, 4. Heft. Berlin, Mittler & Sohn, M. 1. [Inh.: Briefe der Frau v. Stein an Knebel. — W. Bode, Eine Predigt Herders. — Freimaurerei im 'Faust'. — Was der 'Faust' seinen ersten Lesern war.]
- Uhle, P., Schiller im Urteile Goethes. Progr. Chemnitz, 44 S. 4°.
- Volkenborn, H., Emanuel Geibel als Uebersetzer und Nachahmer englischer Dichtungen. Diss. Münster, 95 S. 8°.
- Weigand, Deutsches Wörterbuch, 5. Auflage, 11. Lieferrg.: *schiel* bis *Tapioka*.
- Witzig, Eva, Zum Gebrauche des Artikels im Althochdeutschen. Bonner Diss. 48 S. 8°.
- Allemandy, Victor H., Notes on Dickens' *Dombey & Son*. Cr. 8vo, sewed. Lo., Normal Press, 9 d.
- Beiträge, Wiener, zur engl. Philologie. Hrsg. von Prof. Dr. Schipper, gr. 8°. Wien, W. Braumüller. [32. Bd. Kraupa, Mathilde: Winthrop Mackworth Praed. Sein Leben u. seine Werke. VIII, 125 S. 1910. M. 4.]
- Bensusan, S. L., Charles Lamb. His Home and Haunts. Illust. 8vo, pp. vii—81. Lo., Jack, 1/6.
- William Shakespeare. His Home and Haunts. With 12 Drawings in Crayon by A. Forrestier, and 4 Portraits. 8vo, pp. vii—87. Lo., Jack, 1/6.
- Booth, William Stone, The Hidden Signatures of Francesco Colonna and Francis Bacon. A Comparison of their Methods. With the Evidence of Marston and Hall that Bacon was the Author of *Venus and Adonis*. Boston, W. A. Butterfield, X u. 70 S.

- Borgwardt, P., *The Royal Convert* von Nikolas Rowe 1707. Rostocker Diss. 89 S. 8°.
- Breier, W., *Eule und Nachtigall*. Göttinger Diss. 59 S. 8°.
- Bründel, H. F., *Shakespeares Two Gentlemen of Verona* in englischer Bühnenbearbeitung. Rostocker Diss. 74 S. 8°.
- Cambidge History of English Literature. The Vols 5 and 6. Roy. 8vo, pp. 522, 544. Camb. Univ. Press. 9/.
- Carpenter, H. C. A., *Die Deklination in der northumbrischen Evangelien-Übersetzung der Lindesfarner Handschrift*. Bonn, P. Hanstein. M. 10. Ein Stück — 37 S. — Bonner Diss.
- Collins, John Churton, *Greek Influence on English Poetry*. Cr. 8vo, pp. 138. Lo., I. Pitman. 3/6.
- Columbia University Studies in English. New York, 1910. Columbia University Press. Ernest Hunter Wright, *The authorship of „Timon of Athens“*. IX, 104 S. gr. 8° Geb. Doll. 1,25.
- Cynewulf, *The Poems of*. Translated into English Prose by Charles W. Kennedy. With an Introduction, Bibliography, and Facsimile Page of the Vercelli MS. Cr. 8vo, pp. xii—347. Lo., Routledge. 6/.
- Düber, R., *Beiträge zu Henry Fieldings Romantechnik*. Diss. Halle. 77 S. 8°.
- Düntzer u. Roh. Pröhl, *Erläuterungen zu den Klassikern*. Neue Anfl. kl. 8°. Leipzig, E. Wartig's Verl. à M. 1.—. 88. 89. Pröhl, Rob., *Shakespeares Julius Cäsar*. 3. Anfl., neu durchgesehen v. Ob.-Lehr. Alfr. Heil. 217 S. 1910.
- Ebbutt, M. L., *Hero Myths and Legends of the British Race*. Illust. 8vo, pp. 406. Lo., Harrap. 7/6.
- Fest, Jos., *Hie Bacon! Ein Beitrag zur Bacon-Shakespeare-Frage*. Nürnberg, C. Koch. M. 3.
- Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. 40. Heft. Wolff, Dr. Emil, *Francis Bacon und seine Quellen*. Gekrönte Preisschrift. 1. Bd. Bacon u. die griech. Philosophie. XXX, 301 S. 1910. M. 10.
- Hitching, F. K. & S., *References to English Surnames in 1601*. An index giving about 19,650 references to surnames contained in the printed registers of 778 English parishes during the first year of the XVII. century. Walton-on-Thames, Chas. A. Bernau. LXX S. gr. 8°.
- Holzer, G., *Ein Kommentar zu Shakespeares „Julius Cäsar“*, in Bacon'scher Beleuchtung. Progr. Heidelberg. 48 S. 8°.
- Horten, Frz., *Ueber die Sprache Defoes*. Bonn, P. Hanstein. M. 7. Ein Stück Bonner Diss.
- Landsberg, Erna, *Der Stil in George Peeles sichern und zweifelhaften dramatischen Werken*. Breslauer Diss. 135 S. 8°.
- Lannert, Gustaf Lison, *An investigation into the language of Robinson Crusoe as compared with that of other 18th century works*. Upsala, Almqvist & Wiksell. XXXVII, 124 S. 8°.
- Lawrence, Sir Edwin Durning, *Bacon is Shakespeare*. Together with a Reprint of Bacon's *Promus of Formularies and Elegancies*. Collated, with the Original M.S., by the late F. B. Bickley and Revised by F. A. Herbert, of the Brit. Mus. With 43 Plates. 8vo, pp. xiv + 286. Lo., Gay & Hancock. 2/6.
- Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet und hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. 29. Bd. Stopes, Mrs. C. C., *William Hamnis and the revels of the chapel royal*. A study of his period and the influences, which affected Shakespeare. XIV, 363 S. m. 1 Taf. Lex.-8°. 1910. M. 22.
- Milton, *Comus and Minor Poems*. Edited with Introductions and Notes by Oliver Elton and R. C. Browne. Cr. 8vo. Oxford, (H. Frowde) Clarendon Press. 2/.
- Nencioni, Enr., *Saggi critici de letteratura inglese, con prefazione di Giosuè Carducci*. Seconda impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. vj. 456. L. 4.
- Oxford English Dictionary. The, Edited by Sir J. Murray. Vol. VIII. *Sauce-alone Scouring*, by H. Bradley. Oxford, Clarendon Press (H. Frowde). Fol. Sh. 5.
- Powell, E., *Evolution of the British Drama*. From the Earliest Times. 12mo, pp. 64. Liverpool, Booksellers Co. 1/.
- Rensch, Adf., *Studienaufenthalt in England*. Ein Führer f. Studierende, Lehrer u. Lehrerinnen. 2. verm. Aufl. VIII, 248 S. kl. 8°. Marburg, N. G. Elwerts Verl. 1910. M. 3.
- Schölkopf, Artur, *Das Naturgefühl in Lord Byrons Dichtungen*. Progr. Cannstadt, 36 S. 4°.
- Schriftsteller, englische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. Hrsg. v. Prof. Dr. J. Huska. 8°. Heidelberg, Carl Winter. à M. 1.60. 7.
- Hume, Dav., *An inquiry concerning human understanding*. In Auswahl m. Einleitg., Anmerkgn. u. e. Register hrsg. v. Ob.-Realsch. u. Mädchensch.-Dir. Dr. Otto Soehring. 112 S. 1910.
- Shakespeare, *The Era*, Edited with Notes by Henry N. Hudson. *Pericles, Much Ado about Nothing, King Richard II., All's Well that Ends Well, Troilus and Cressida, and King John*. 12mo. Lo., Jack. Jedes 8 d.
- Shakespeare, *The Caxton*. *Pericles, Cymbeline*. pp. 129—xiv + 167; *The Winter's Tale, and the Tempest*. pp. xiv—149—149—xxxvii, 109. Edited with Annotations and a General Introduction by Sidney Lee. Cr. 8vo. Lo., The Caxton Publishing Co.
- Shakespeare, *Cymbeline*, with Notes and Appendices by H. W. Lindsay. (Normal Tutorial Series. Cr. 8vo, limp. Lo., Normal Press. 2/.
- Shakespeare, *Tragedy of Romeo and Juliet*, with Introduction, Notes, and Appendices. (Normal Tutorial Series.) Cr. 8vo, pp. 184 limp. Lo., Normal Press. 1/6.
- Vieter, W., *Einführung in das Studium d. englischen Philologie als Fach des höheren Lehramts*. 4. umgearbeit. Aufl. Marburg, Elwert. XII, 112 S. 8°.
- Wieland, Fr. Jos., *Hamlet, der tiefe Denker aus Shakespeares verkärltem, reinen Geiste*. Eine philosoph. Studie zur gerechten Würdigg. zweier Vielverkannter, des Dichters und seines Schauspielers Rätselgestalt. IX, 129 S. 8°. Kempten, F. Huber. 1910. M. 1.50.
- Adamsspiel, das altfranzösische. (Mysterium aus dem 12. Jahrh.) Uebers. v. Elisab. Grahl-schulze mit e. Geleitwort v. Prof. Dr. Gust. Körting. 47 S. 8°. Kiel, W. G. Mühlen. 1910. M. 0.75.
- Alfieri, Vit., *Vita di Vittorio Alfieri da Asti, scritta da esso, con note di Emilio Bertana*. Napoli, F. Perrella (A. Trani). 1910. 16°. p. xx. 350, con ritratto e facsimile. L. 2.
- *Vita di Vittorio Alfieri da Asti, scritta da esso*. Terza edizione, corretta sugli autografi, quarta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. 334. L. 1.50.
- Arnallani, Vit. Amedeo, *Di Gherardo Borgogni, letterato albese, e delle relazioni di lui con alcuni poeti suoi contemporanei*. Tommaso Stigliani, Isabella Andrini, Torquato Tasso. Alba, tip. sansoldi. 1910. 8°. p. 48.
- Atlas linguistique de la France p. J. Gillieron et E. Edmont. 35e et dernier fasc.: C 1748 abricotier abricot. 1749 acacia. 1750 adieu. 1751 airelle. 1752 altère. 1753 amandier amande. 1754 l'âme. 1755 aqueduc. 1756 ardoise. 1757 j'en ai assez. 1758 l'aube. 1759 et moi aussi. 1760 folle avoine. 1761 barre de chaise. 1762 basilic. 1763 bêche. 1764 bêche. 1765 beignet. cr-pe. 1766 boudin. 1767 boueux. 1768 bourbier. 1769 bourdonner. 1770 bourgeoigner. 1771 bouvier. 1772 brancard. 1773 briquet. 1774 il bruine. 1775 bulbe d'ail. 1776 cachette. 1777 caqueter. 1778 caresser. 1779 carotte. 1780 cep. 1781 charretier. 1782 chasse-mouches. 1783 chassie, chassieux. 1784 chaudron. 1785 chaulour, chaulournier. 1786 chauve. 1787 chenet. 1788 chenevière, chenevotte. 1789 jeune chien. 1790 choisir. 1791 cime. 1792 corbeille. 1793 corne cornu. 1794 le corps. 1795 couvee, nichée. 1796 couver. 1797 couvercle. 1798 crachat saliva. 1799 crasse. 1800 cribler. 1801 croute. 1802 cuisinière cuisiner. 1803 cyprès. 1804 débraillé. 1805 dindon dinde. 1806 dors-tu deù. 1807 doucement. 1808 échelon. 1809 éclaircie. 1810 écraser. 1811 écron. 1812 egouttoir. 1813 encrier. 1814 enrage. 1815 enrhumé. 1816 epamprer. 1817 épouvantail. 1818 épouvantier. 1819 essuie-mains. 1820 ey-que ey-che. 1821 ex-citer. 1822 feu follet. 1823 se fier. 1824 plaise. 1825 fondu. 1826 frere. 1827 frioux. 1828 fronde. 1829 glancier. 1830 glu. 1831 gousse d'ail. 1832 grappe. 1833 gréffon. 1834 heurter. 1835 jaune fauf. 1836 j'ai, jolie. 1837 jus. 1838 labourer. 1839 langes. 1840 larme. 1841 laurier. 1842 lavande. 1843 lisière. 1844 loquet. 1845 lumignon. 1846 maisonnette. 1847 maladroit. 1848 man heron. 1849 matinal. 1850 mêlée. 1851 métairie. 1852 metayer. 1853 meurtrier, meurtrissure. 1854 moissonneur. 1855 mollet. 1856 morsure. 1857 morve, morveux. 1858 mou molle. 1859 faire la moue. 1860 murier. 1861 murir. 1862 muselière. 1863 narines. 1864 oiseaulet. 1865 olivier olive. 1866 paresse. 1867 parler à voix basse. 1868 parler à haute voix. 1869 patoise paroissien. 1870 pas du tout.

- 1871 pauvreté. 1872 il faut payer. 1873 peigner. 1874 pelle à feu. 1875 pétrir. 1876 piment. 1877 pincettes à feu. 1878 pleurésie. 1879 poivrière. 1880 pommette. 1881 poule-mère. 1882 prairie. 1883 préle. 1884 prière. 1885 pus. 1886 quelque part. 1887 raboter. 1888 rayon de miel. 1889 rebouteur. 1890 il a reçu. 1891 rond ronde. 1892 rouet. 1893 rouillé. 1894 se rouler dans la poussière. 1895 saucisson. 1896 saumure. 1897 scienc de long. 1898 sécheresse. 1899 les semailles. 1900 silene inflata. 1901 soc. 1902 bonsoir. 1903 souche. 1904 sucer. 1905 tacheté. 1906 taie d'oreiller. 1907 tailler. 1908 terre monticule. 1909 timide. 1910 tomate. 1911 tomber à la renverse. 1912 tomber à plat ventre. 1913 tonnerre. 1914 tortillon. 1915 travailleur. 1916 trémie. 1917 urine. 1918 varlope varloper. 1919 versoir. 1920 voler.
- Bajone, Umb., Luigi Capuana: saggio critico. Firenze. Il Cimento. 1910. 8°. p. 50. L. 1.
- Baldensperger, F., études d'histoire Littéraire. Deuxième série. [La société précieuse de Lyon au XVII^e siècle. — Les théories de Lavater dans la littérature française. — Chateaubriand et l'émigration royaliste à Londres. — Esquisse d'une histoire de Shakespeare en France.] Un volume in-16, broché. Paris, Hachette et Cie. fr. 3.50.
- Bardenwerper, Kurt, Die Anwendung fremder Sprachen u. Mundarten in den französischen Mysterien des Mittelalters. Diss. Halle. 86 S. 8°.
- Barracco, Giov., La metrica del Carducci: lettera ad Emilio Broglio. Roma, tip. Forzani e C., 1910. 8°. p. 10.
- Becker, Rich., Gonzalo de Berceo Milagros u. ihre Grundlagen. Mit einem Anhang: Mitteilungen aus der lat. Hs. Kopenhagen, Thott 128. Diss. Strassburg. 94 S. 8°.
- Behr, Fr., Victor Hugo's 'Torquemada' unter gleicher Berücksichtigung der übrigen Dramen des Dichters. Progr. Weimar. 11 S. 4°.
- Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. 0.40. [109. Bibliotheca italiana: Goldoni, C., Comédie. La locandiera. 99 S. 1910. — 110. 111. Bibliotheca italiana: Metastasio, Opere. Didone abbandonata. 104 S. 1910. — 112—114. Bibliothèque française: Tillier, Claude, Belle-Plante et Cornélius. 184 S. 1910. — 115. 116. Bibliotheca italiana: Redi, Francesco, Poesie. 131 S. 1910.]
- Brédif, L., Mélanges. [Les Comédies de Voltaire. — Épicure. — Deux hommes de lettres au bain d'Alger. — Racine et Port-Royal. — Mémoires de Madame. — François de Sales — Franklin. — Les contes de Perrault. — L'esprit littéraire chez J.-J. Rousseau — Questions de morale. — L'honnête homme au XVII^e siècle. — L'ancienne université de Poitiers. — Pensées et Réflexions sur l'enseignement.] Un volume in-16, broché. Paris, Hachette et Cie. fr. 3.50.
- Bruyant, Jean, Le livre du Chastel de Labour. A description of an illuminated manuscript of the fifteenth century, belonging to George C. Thomas, Philadelphia, with a short account and synopsis of the Poem. 1909. 8°. 55 S. u. 24 Tafeln.
- Bustico, Prof. Guido, Lorenzino de' Medici sul teatro: dall'Alfieri a Sem Benelli. Domodossola, tip. Ossolana. 1910. 8°. p. 13.
- Calleri, Francesca, Les idées religieuses de Manzoni et de Lamennais. Torino, tip. G. B. Paravia e C., 1910. 8°. p. 47.
- Carrara, E., La poesia pastorale (Storia dei generi letterari italiani). Milano, F. Vallardi. 8°. 505 S.
- Chanson, la, de Roland. Traduction nouvelle d'après les textes originaux. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 149 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Counson, Albert, Le nom de Belgique. Essai de philologie nationale. Extrait de la Revue Générale Juillet 1910. Bruxelles. 28 S. 8°.
- Crescini, V., Canzone francese d'un trovatore provenzale. Padova 1910. 8°. S. 63—103. Aus den Atti der Academie von Padua Band XXVI.
- Cumin, G., Della vita e della poesia di Pietro Zorutti. Parte I. Trieste, tip. Caprin. 35 S. 8°.
- Delplanque, A., Fénelon et ses amis. Paris, Lecoffre. fr. 3.50.
- Donadoni, E., Ugo Foscolo, pensatore, critico, poeta. Palermo, Sandron. 644 S. L. 6.
- Ferri, Giov., Prospetto grammaticale e lessico delle poesie di Jacopone da Todi, secondo l'edizione fiorentina del 1490. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1910. 8°. p. xj, 139.
- Florilegio popolare dantesco: brani e versi scelti della Divina Commedia, con brevi note, tratte dai migliori commenti, e con repertorio per la ricerca dei versi e dei nomi propri [per cura di] E. Rossi. Napoli, tip. F. Gianinni e figli, 1910. 16°. p. 378. L. 2.
- Folquet de Marseille, Le troubadour. Édition critique précédée d'une étude biographique et littéraire et suivie d'une traduction, d'un commentaire historique, de notes, et d'un glossaire par St Stronski. Cracovie, Académie des sciences. XIII. 285 S. gr. 8°.
- Fua, Ces., Conferenze e rassegne. Ascoli Piceno, G. Cesari, 1919. 16°. p. 251. L. 2.50. [1. Argillano nella Gersuallemme liberata. 2. La casa di Savoia e la letteratura italiana. 3. L'amore e l'arte nel Canzoniere del Petrarca. 4. Per il primo centenario della nascita di G. Mazzini. 5. Conferenza sul canto XV dell'Inferno dantesco. 6. Rassegne carducciane. 7. Rassegne varie.]
- Gauthiez, Pierre, Lectura Dantis: le chant XX^e du Purgatoire. Conférence prononcée à Orsanmichele de Florence, pour la Société dantesque italienne le 18 mars 1909. Firenze, G. C. Sansoni. 1910. 8°. p. 43. L. 1.
- Giovanni (Di), Vinc. Eur., A proposito di poesia francescana. Palermo, tip. Gazzetta commerciale, 1910. 8°. p. 48.
- Giuglea, G., Cercetari lexicografice. Elemente latine in limba romina I. Bucuresti, Göbl. 27 S. 8°.
- Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo VII. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1910. 8° fig. p. 510. [1. Il Molière. 2. La Castalda. 3. L'amante militare. 4. Il tutore. 5. L moglie saggia.]
- Griñone, Dom., Leonardo da Vinci, pensatore e scrittore. Ostuni, tip. Ennio, G. Tamborrino, 1910. 8°. p. 294. L. 4.
- Gubernatis, De. Ang., Pietro Metastasio: corso di lezioni fatte nell'università di Roma nell'anno scolastico 1909-1910. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 8°. p. iij, 484. L. 6.
- Hanssen, Fed., La Seguidilla. (Publicado en Los Anales de la Universidad de Chile). Santiago de Chile. 104 S. 8°.
- Hilka, Alfons, Das Leben und die Sentenzen des Philosophen Secundus des Schweigsamen in der altfranzösisch. Literatur nebst krit. Ausgabe der lateinischen Uebersetzung des Wilhelmus Medicus. Abtes v. Saint-Denis. [Aus: „Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Kultur.“] 42 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1910. M. 1.
- LaFond, P., L'Aube romantique. Jules de Rességnier et ses amis. Chateaubriand, Emile Deschamps, Sophie Gay, M^{me} de Girardin, Victor Hugo, Lamartine, H. T. de Latouche, Sainte-Beuve, A. Soumet, Eugène Süe, Alfred de Vigny et autres. Avec 1 portrait à l'eau-forte. Paris, 'Mercure de France'. 1910. In-18 jésus, 355 p. fr. 3.50.
- La Sale, A. de, Le Petit Jehan de Saintrè. Paris, libr. J. Gillequin et Cie. In-16, 239 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Lecomte, Ch., Le parler Dolois. Etude et Glossaire des Patois comparés de l'arrondissement de Saint-Malo suivi d'un relevé des locutions et dictons populaires. Paris, Champion. 242 S. 8°. Fr. 5. (Contribution à l'étude des Littératures orales Tome I).
- Lecourt, M., Antoine de La Sale et Simon de Hesdin. Une restitution littéraire. Paris, libr. H. Champion. 1910. In-4, 15 p. [Mélanges offerts à M. Emile Chatelain, membre de l'Institut, par ses élèves et ses amis, 15 avril 1910.]
- Locchi, Vit., Dante e la curia romana. Figline Valdarno, tip. Sarti-Magi. 1910. 8°. p. 16.
- Lommatzsch, Erhard, Worte des Gedächtnisses für Adolf Tobler. Berlin. 10 S. 8°.
- Magnanelli, Raffaele, Canti narrativi religiosi del popolo italiano, movamente raccolti e comparati. I: S. Alessio. II: S. Barbara. III: S. Caterina martire. IV: S. Caterina peccatrice. V: S. Giuliano. VI: S. Lucia. Roma, Loescher. 207 S. 8°.
- Marcus, W., Choiseul und Voltaire. Progr. Ratibor. 30 S. 4°.
- Medin, A., Il detto della Vergine e la lauda di S. Giovanni Battista, poesie venete del secolo XIV, con una notizia dei codici trascritti da Nicolò Andréa e Antonio Vitturi. Perugia. 8°. 45 S. aus dem Bullettino critico di cose francescane T. III.
- Merlo, Clemente, Ancora di Dalmatico. Replica al Prof. M. G. Bartoli. Pisa. 24 S. Estratto dal Volume XXX degli Annali delle Università Toscane.
- Müller, R., Ueber die Sprache Corneilles. Progr. Stuttgart. 34 S. 4°.
- Nusset, Alfred de, Auswahl. Mit biographischer Einleitung

- und Anmerkungen versehen von F. W. Bernhardt. Berlin, Weidmann. 135 und 24 S.
- Notes biographiques d'en Pere Salvatge y Fr. Romen Sa Bruguera ab mostres de la Biblia catalana rimada de la XIIIa centuria, per Joaquim Miret y Sans. Barcelona. 8°. S. 147—171.
- Nova Biblioteca catalana. publicada per R. Miquel y Planas. Novelari catalan de les segles XIV a XVIII. Barcelona. 8°. Bisher erschienen: Jacob Nalabin. 64 S. — La filla de l'emperador Contasti. 36 S. — Frondino y Brisona. 32 S. — La filla del rey d'Hungria. 64 S.
- Petits, les, Poètes du XVIIIe siècle. J. B. Rousseau. Lefranc de Pompignan. Houdar de La Motte. Bernis. Piron. Saint-Lambert. Thomas. Gresset. Dorat. Lebrun. Ecouchard. Gilbert. Roucher. Paruy. Delille. Morceaux choisis. Paris, libr. J. Gilletquin et Cie. In-16, 217 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Philippide, A., Un specialist romin la Lipsia. Jaši, tip. 'Dacia' P. & D. Ilescu. 171 S. 8°.
- Poletto, Giac., Scritti vari. Siena, tip. s. Bernardino, 1910. 8°. p. xvij, 478. L. 6. [1. Perché Dante è cosmopolita? 2. Gli occhi di Beatrice nella Divina Commedia. 3. Cristo Redentore e Dante Alighieri. 4. L'Assunta e Dante. 5. Digressioni dantesche. 6. Del card. A. Mai: suoi studi e scoperte. 7. Del sacro poema e specialmente del Purgatorio. 8. Nel giubileo sacerdotale del card. Capocelatro. 9. Noterella dantesca. 10. Delle benemerenze di Nicolò Tommaseo verso Dante Alighieri. 11. Del b. card. Gregorio Barbarigo, vescovo di Padova e della riunione delle Chiese orientali alla Romana. 12. Alcune norme ad un proficuo studio di Dante. 13. Di Torquato Tasso e delle sue opere. 14. Commemorazione di G. B. Giuliani, con documento autobiografico. — Biblioteca del clero, vol. LXVI.]
- Poliziano, Ang., Le stanze, l'Orfeo e le rime secondo il testo di G. Carducci, con note di vari commentatori e nuove, a cura di Alessandro Donati. Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. (Mortara-Vigevano, A. Cortellezzi), 1910. 16°. p. viij, 263. L. 2.50.
- Proverbi, motti e scongiuri del popolo siciliano, raccolti ed illustrati da Giuseppe Pitre. Torino, C. Clausen, H. Rinck succ. (Ciriè, G. Capella), 1910. 16°. p. 9, 441. L. 7. [Biblioteca delle tradizioni popolari siciliane, per cura di Giuseppe Pitre, vol. XXIII.]
- Rabelais. Fac-similé d'un exemplaire de l'édition originale des grandes et inestimables chroniques du grand et énorme géant Gargantua, de Rabelais, avec éclaircissements par Seymour de Ricci. Nogens-le-Rotrou, impr. Daupley-Gouverneur. 1910. In-8, 40 p.
- Ricca, Vinc., Emilio Zola. Seconda edizione, interamente rifatta. Palermo, R. Sandron, 1910. 8°. p. vj, 366. L. 4.50.
- Ricci, Corrado, Lectura Dantis: gli ultimi anni di Dante. Conferenza letta nella sala di Dante in Orsanmichele, con appendice su Dante allo studio di Bologna. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli), 1910. 8°. p. 62. L. 1.
- Richters, O., Zur historischen Syntax von interrogativem *quel*. Göttinger Diss. 130 S. 8°.
- Rubin, David, Beiträge zur Geschichte der Anrede im Altfranzösischen gegen Ausgang des Mittelalters (ca. 1350—1500). Heidelberg Diss. 124 S. 8°.
- Salvioni, Carlo, Spigolature siciliane. Serie 5a e 6a. Estratto dai Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLIII S. 609—651.
- Snowacki, A., Exposé du quatrième état dans les poèmes de François Coppée. Progr. Rybnik. 17 S. 4°.
- Société des textes français modernes. Sixième Exercice: Thomas Sebillet, Art Poétique François. Edition critique avec une introduction et des notes p. p. Félix Gaiiffe. Paris, Edouard Cornély et Cie. XXXII, 226 S. 8°.
- Stoppani, Ant., I primi anni di Alessandro Manzoni: spigolature, con aggiunta di alcune poesie inedite o poco note dello stesso A. Manzoni. Nuova edizione a cura del dott. Paolo Bellezza. Milano, L. F. Cogliati, 1910. 16°. p. 166, con ritratto e quindici tavole. L. 2.50.
- Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata, preceduta da un discorso critico e letterario di Ugo Foscolo, ed illustrata da note storiche. Quarta edizione, quinta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 16°. p. xx, 461. L. 4.
- Thomas, Tristan et Iseult. Traduit par Jules Herboomez. Rémy Beauvieux. Paris, libr. J. Gilletquin et Cie. In-16, 107 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Villehardouin, Froissart, Joinville, Commines, Les Chroniqueurs français. Œuvres choisies. Paris, libr. J. Gilletquin et Cie. In-16, 200 p. [Tous les chefs-d'œuvre de la littérature française.]
- Wells, Benjamin W., Modern French Literature. Cr. 8vo. pp. 520. Lo., I. Pitman. 6/—.
- Westerblad, Carl August, BARO et ses dérivés dans les langues romanes. Thèse pour le doctorat. Upsal. 147 S. 8°.
- Zeller, H. L., Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 5: Das Seerecht von Oléron nach der Hs. Haag O. 154. Diplomatischer Abdruck mit Einleitung, ergänzendem Glossar u. einer Handschriftenprobe. Berlin, Prager. M. 1. 20 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Der Gesamtverein der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine und der Verband deutscher Vereine für Volkskunde haben in Hamburg eine Hauptstelle für deutsche Volkskunde begründet, in Anlehnung an das Museum für hamburgische Geschichte. Sendungen und Zuschriften sind an dessen Direktor, Herrn Professor Dr. Otto Lauffer zu richten.

Der ao. Professor an der Akademie Posen Dr. Konrad Borchling wurde zum Professor der deutschen Sprache (insbes. Niederdeutsch) an den Hamburger Hochschulinstituten ernannt.

Der Privatdozent an der Universität Marburg Dr. Friedr. Brie wurde zum ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Freiburg ernannt.

Dem Privatdozenten der englischen Philologie an der Universität Freiburg Dr. Eduard Eckhardt wurde der Titel eines ao. Professor verliehen.

An Stelle des zurückgetretenen Professor Emile Picot wurde Mario Roques zum Professor für romanische Sprache an der Ecole des langues orientales vivantes zu Paris ernannt.

E. Walberg wurde zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Lund ernannt an Stelle des zurückgetretenen Professor Fr. Wulff.

Dr. Ernst Stadler, Privatdozent an der Universität Strassburg, hat einen Ruf auf den neuerrichteten Lehrstuhl für deutsche Philologie an der Universität Brüssel angenommen.

† am 15. August zu Freiburg i. B. der em. ord. Professor der germanischen Philologie an der Universität Strassburg Dr. Ernst Martin, 70 Jahre alt

† in Reichenhall am 9. September der ord. Professor der roman. Philologie an der Universität München, Dr. Hermann Breymann, 67 Jahre alt.

† am 29. Juli zu Berlin der ord. Professor der keltischen Philologie Dr. Heinrich Zimmer im 59. Lebensjahre.

† in Paris der frühere Generaldirektor der Nationalbibliothek Leopold Delisle, 84 Jahre alt.

† 19. April zu Stockholm der frühere Professor an der Universität Lund, Edv. Lidforss, im Alter von 77 Jahren

Preis für dreispaltige Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Bellagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

**Versteigerung einer sehr wert-
vollen Schloß = Bibliothek und
einer Autographen = Sammlung**

vom 24. bis 29. Oktober d. J.



Die Schloß-Bibliothek enthält eine
selten umfangreiche Sammlung
erster Ausgaben deutscher Literatur
des 18. und 19. Jahrhunderts und
eine besonders schöne Goethe-
Sammlung.

Die Kataloge beider Versteigerungen er-
scheinen getrennt voneinander.
Zusendung kostenlos.

MARTIN BRESLAUER
Berlin, Unter den Linden 16.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Deutsche Volkslieder
mit Melodien
für eine oder zwei Singstimmen
mit Begleitung des Pianoforte

von

Friedrich Silcher.

Rechnmäßige Originalausgabe.

Fünfte Auflage.

108 Seiten Notendruck. Kartoniert M. 2.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann und W. Schlüter.

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

I. Halbband: Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen. 1898. XXXV und 343 S. gr. 8°.

II. Halbband (Schluss): Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen. 1900. 457 S. gr. 8°.

Komplett broschiert M. 16.—; gebunden M. 18.—.

Oberstudienrat Dr. Gottlob Egelhaaf,
Rektor des Karls-Gymnasium zu Stuttgart.

Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte.

Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch.

18.—20. Auflage. 1909. 13 Bogen. Mit Zeittafel und Register. Gebunden M. 2.40.

Eingeführt

an Gymnasien, Realschulen, höheren Töchter- und Bürgerschulen, theologischen und Lehrer-Seminaren Württembergs, Badens, Bayerns und vieler norddeutscher Städte; im Ausland in der Schweiz, in mehreren Städten Russlands und der Niederlande.

Kurzes, einfaches Lehrbuch der englischen Sprache.

Von Dr. E. Hofmann.

I. Unterstufe.

Zweite, durch einen Anhang vermehrte Ausgabe.

Mit Wörterbuch. 1909. VIII. 151 u. 53 S. gr. 8°. Gebunden M. 2.—.

II. Oberstufe.

I. u. III. Teil:
Les- und Übungsbuch.

II. Teil:
Grammatik.

Mit Wörterbuch. 1909. VII. 277 u. 37 S. gr. 8°.

Mit buntem Plan von London, gebunden M. 3.—, ohne diesen Plan, gebunden M. 2.60.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. Oktober 1910.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^{R.} OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

D^{R.} FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 5.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 11. November.

1910.

Fick, Vergl. Wörterbuch der Indogermanischen Sprachen. 4. Aufl. II Teil: Wortschatz der German. Spracheinheit (Trautmann).
Halter, Die Mundarten im Elsass (Behaghel).
Tschinkel, Gottscheer Mundart (Behaghel).
Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Feller, C. F. Meyer und Th. Storm (Leib).
Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Kahle).

Kottas, Thomas Randolph, sein Leben und seine Werke (Glüde).
Habermann, Die literarische Stellung des Meraugis de Portleguez in der altfranzösischen Artusepik (Friedwagner).
Roustan, Lamartine et 'es catholiques lyonnais (Schneegans).
Boissier, L'Académie Française sous l'Ancien Régime (Minckwitz).

Iselin, Der morgenländische Ursprung der Gaillegende (Jordan).
Bibliographie
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

August Fick, Vergleichendes Wörterbuch der Indogermanischen Sprachen. 4. Aufl., III Teil: Wortschatz der Germanischen Spracheinheit unter Mitwirkung von Hjalmar Falk gänzlich umgearbeitet von Alf Torp. Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht 1909. Geh. 14 M., geb 16 M.

Im Jahre 1874 erschien von Fick der „Wortschatz der Germanischen Spracheinheit“, ein Werk kühnster Genialität und glänzenden Aufbaus, das seinerzeit ein ungeahnter Fortschritt auf dem Gebiete der Wortforschung war. Bezzenberger, durch andere Arbeiten in Anspruch genommen, musste die Neubearbeitung leider aufgeben — sie wurde in die Hände von Falk und Torp gelegt, die sich durch ihr „Etymologisk Ordbog over det norske og det danske Sprog“ nicht unürmlich bekannt gemacht hatten. F.-T. haben nun das Werk stark umgearbeitet, es ist von 366 S. auf 573 S. angewachsen, sie haben unzählige Worte, die wirklich gemeingermanischer Besitz waren, nachgetragen, überhaupt im Einzelnen manchen Fortschritt bewirkt — aber als Ganzes betrachtet, kann ihre Leistung nicht als befriedigend anerkannt werden. Augenscheinlich ist die Bearbeitung sehr schnell von statten gegangen; darauf weisen schon die 17 Seiten umfassenden „Nachträge und Berichtigungen“ hin; ferner auch, dass die Forschung der letzten Jahre nicht immer berücksichtigt ist, z. B. erscheint S. 243 das gr. *πάτερ*, von dem uns Wackernagel, I. F. 2, 149 ff. befreit hat. Schlimmer schon ist es, dass die Verfasser eine so geringe Kenntnis der baltischen und slavischen Sprachen besitzen, wie sie jemand, der germanische Etymologie treibt, unter keinen Umständen zeigen darf, da die lexikalischen Uebereinstimmungen bekanntlich sehr gross sind. So begegnet z. B. S. 10 ein asl. *otiči* aus attikio „Vater“, womit wohl das von *otič* „Vater“ abgeleitete Adj. gemeint ist; S. 130 lit. *žala*, S. 243 lit. *pūkas*, S. 290 lett. *naīis* sind slav. Lehnwörter, S. 343 lit. *rikī* ist das mnd. *rick*. Viel schwerer als dies wiegt aber, dass die Verf. sich den Begriff „gemeingermanisch“ gar nicht klar gemacht haben. Fick wollte in seinem Buche den Wortschatz rekonstruieren, wie er den Germanen vor ihrer Trennung in Einzelvölker und Einzelsprachen gemeinsam war. F.-T. hingegen haben bei der Neubearbeitung eine ungeheure

Masse von einzeldialektischen Worten eingefügt, die sie als gemeingerm. ausgeben — die Konstruktion der urgerm. Form fiel ja nicht eben schwer. So haben sie durch diesen Fehler das Ficksche Buch schwer geschädigt und den Hauptgedanken desselben durch sinnloses Hineinstopfen von tausend Einzelheiten zu nichte gemacht. Es sind speziell got., westgerm., deutsche oder nord. Worte als gemeingermanische aufgeführt, z. B. S. 16 *amita* „beständig“ in ahd. *emiz*, S. 17 *arþōn* F. „Schwanzriemen“ in aschw. *arþa*, S. 33 *kagila* M. „Kegel“ in ahd. *kegil*, S. 113 *hlunna* M. „Röller“ in an. *hlunnr*, S. 115 *hrap* „schäumen“ in got. *hrapþjan*, S. 137 *gulba* M. „Fussboden“ in an. *golf* N., S. 158 *tersa* M. „männliches Glied“ in ags. *teors*, ahd. *zers*, S. 161 *tīlō* F. „Zeile“ in ahd. *zila*, S. 448 (*skat*) 2 in ags. *scaterian*, mnd. *schateren* u. a. m. Es ist ohne Zweifel, dass die Frage, „welches ist der gemeingermanische Wortschatz?“ sehr schwer zu beantworten ist. Aber sie muss einmal von der Germanistik beantwortet werden, denn sie führt natürlich weiter zu den Fragen „welches sind die Wortschöpfungen der Einzelsprachen, warum ist das alte Wort verloren und durch ein neues verdrängt worden?“ — denn letzten Endes würde solche allumfassende, systematische Untersuchung die schwierige Frage nach der näheren Verwandtschaft der germanischen Sprachen und Völker der Lösung wenigstens näher bringen. Dass F.-T. kein Verständnis für dieses Problem gehabt haben, ist ihnen hier sehr verhängnisvoll geworden.

Zum Schluss habe ich noch hervorzuheben, dass die Anordnung und auch der Ansatz von Wurzeln, der in einem gemeingermanischen Wörterbuch besonders sinnlos ist, nicht den Bearbeitern zur Last fallen. Das Prinzip an sich war schon da, und F.-T. haben es nur zur uppigsten Entfaltung gebracht. Denn wer wird das billigen können, wenn wir S. 38 ff. 5 Wurzeln *ker*, *kar* begegnen oder S. 240 3 Wurzeln *nī*? Warum heisst es z. B. S. 125 *geb*, *gelan* *gab* *gibum* *gebana* „geben“, S. 166 *tuh*, *teuhun* *tauh* *tugum* *tugana*? Zu welchen entsetzlichen Rekonstruktionen das führt, davon zeugt jede Seite, und dieses nicht scharf genug zu geisselnde Verfahren muss alle etymologische Forschung in Miss-

kredit bringen. Zu welchem Grade die Möglichkeit, Dutzende von Worten etymologisch mit einander zu verbinden, heute schon gediehen ist, davon kann sich jeder überzeugen, wenn S. 75 die „Wurzeln“ (*her*) 4, S. 102 *hrapjô*, 453 *sker* 1, 471 (*skrê*) 1, 473 *skrêd*, 475 (*skru*) 1, 476 *skrud* mit einander verknüpft werden.
Göttingen. R. Trautmann.

Eduard Halter, Die Mundarten im Elsass. Strassburg, Treuttel und Würtz. 113 S. 8°. M. 3.

S. 24: „Die Namen der *gulli* und *belgae* verschwanden, aber nur in der alten Form, da lediglich eine neue Aussprache dieser Namen zu den Namen *walaha*, *wahala*, *walhalant* Wälen, Walonen, Welschland führte.“ — S. 73: „Dieses *gsä*, *gsän*, *gsen* hört sich gerade so an oder macht den Eindruck, als wenn vor unvordenklichen Zeiten dieses mittelelssische Völkchen *grün* gesagt hätte und durch die Durchsetzung mit Alemannen dazu gekommen wäre, das *w* mit *s* zu vertauschen.“ — S. 96: Otfrids Sprache „war auch mit Vokalen, die auf einander folgten, gesegnet; aber es waren Vokale, die lediglich eine Dehnung darstellten und die zum Teil konsonantisch ausgesprochen wurden, wie z. B. *wutuna* Wonne, *antunord* Antwort“.

Muse, verhülle dein Haupt und weine.

Giessen.

O. Behaghel.

Hans Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. Halle, Niemeyer. 1908. XVI, 320 S. 8°. M. 8.

Mit der Erkenntnis der Mundarten des bairisch-österreichischen Sprachgebiets sind wir lange Zeit arg im Rückstand gewesen. Neuerdings sind Schatz, Lessiak und andere eifrig an der Arbeit, alte Schulden zu zahlen, und nun danken wir es Tschinkel, dass er unsern Wissensdurst in betreff der Gottscheer Mundart, den Hauffens Arbeit über Gottschee stark erweckt, aber nicht gelöscht hatte, in ganz vortrefflicher, gründlicher und klarer Darstellung befriedigt.

Selten hat der Bericht über eine neue Mundart so viel des Neuen, sprachgeschichtlich Bedeutsamen geboten, wie Tschinkels Buch. Ich erwähne den Uebergang von anlautendem *w* zu *b*, das Vorhandensein von kurzen und langen Diphthongen, das Nebeneinander von stimmlosen und stimmhaften Geräuschlauten — in einer oberdeutschen Mundart! Beim Adjektiv zeigt die starke Form des Nom. Sgl. Feminini und des Nom. Acc. Pluralis des Neutrums noch getrennte Form und zwar *-ai* = *-eu* der älteren Sprache; wie ist hier die Diphthongierung zu erklären vom Standpunkt Wredes, der die Diphthongierung mit dem Abfall des auslautenden *e* in Zusammenhang bringt? Der alte Instrumental *allin* liegt noch vor in *mit allai*: von altem *quedan* erscheint noch *khidi* sage ich, *khait* er sagt er. Sehr interessant die zwei Quantitätsregeln S. 227: „je mehr Silben ein Sprachtakt hat, desto kürzer im allgemeinen die Dauer der Vokale; in *vögle* Vögel ist *e* länger als in *vögele* Vögelein. In Silben mit stark geschnittenem Accent ist der Vokal kürzer als in solchen mit schwach geschnittenem: *ondern* ändern — *ontern* antworten.“

Es kommt Tsch. wesentlich auf die Feststellung der Tatsachen an, weniger auf ihre Erklärung. Bezeichnend dafür ist die Behandlung des auslautenden *e* S. 219; es heisst da: „mhd. *e* ist im Auslaut im allgemeinen erhalten. Geschwunden ist es in verhältnismässig wenigen Fällen: 1. bei den Wörtern auf *-ime*, *-nisse*, *-aere*, *-baere*. 2. In einigen Formen der Verbalflexion“. Es

ist nicht mit einem Wort darauf hingedeutet, dass doch wohl die Stellung nach Hochton oder Tiefton von Bedeutung ist; unter den Verbalformen ohne *e* findet sich der Dativ des Infinitivs und der Cj. Praet. auf *-et*, *-ot* (= abd. *-eti* *-oti*). Jedenfalls hätte aber auf die Endung des Participium Praes. verwiesen werden müssen, das in der Mundart noch lebendig ist und im Gegensatz zu den unter 1) verzeichneten Bildungen sein *e* bewahrt hat, z. B. *liginte* liegend. — Verwahren möchte ich mich gegen die Anschauung, dass „die Verhärtung des Anlauts wohl zum Ersatz für den Ausfall des Fürwortes eingetreten“ (S. 123) oder dass germ. *s* sich zurückzog, weil es „durch den neuen Spiranten (*ʒ*) in seiner Stellung gefährdet war“ (S. 125). — Bair. *der-* (= *er-*) kann aus Gründen der Bedeutung weder auf *durch-* noch auf *dar-* zurückgeführt werden (S. 161). — Auf S. 296 erscheint für *so* die Form *aho*: ist das ein Druckfehler? sonst hätte es S. 125 bei der Behandlung der *s*-Laute erwähnt werden müssen. Steht das *-o* besonders im weiblichen Ruf- und Scheltnamen mit der mhd. Partikel *-â* im Zusammenhang, das an Imperative und Substantive antritt?

Tschinkels Untersuchungen über die — wahrscheinlich nicht einheitliche — Abstammung der Gottscheer sehen wir mit Verlangen entgegen.

Giessen.

O. Behaghel.

Hans Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer und Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle. Leipzig, Haessel (Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literatur-Geschichte. Hrg. v. O. Walzel. 114). 1909. 131 S. 8°. M. 3.

Dem Verfasser ist bei seiner ursprünglich geplanten Arbeit über die deutsche Rahmenerzählung das Missgeschick begegnet, dass ihm, als er die Stoffsammlung eben vollendet hatte, ein anderer mit der nämlichen Arbeit zuvorkam. So hat er denn seine Betrachtung auf die drei Autoren beschränkt, und zwar berücksichtigt er hauptsächlich die technisch-ästhetische Seite der Rahmenfassung. Im ersten Kapitel behandelt er die Technik von Kellers beiden Rahmencyklen, den Züricher Novellen und dem Sinngedicht, und die geschichtlichen Studien, die er für die zuerst beabsichtigte Arbeit gemacht, ermöglichen ihm eine gerechte Würdigung Kellers gegenüber seinen Vorgängern in dieser Gattung. Nachdem im zweiten Kapitel die Bedeutung der Manuskriptfiktion für die Rahmenerzählung dargelegt ist, folgt im dritten, grössten Kapitel die Betrachtung der unrahmten Einzelnovelle. In dem Teil, der die Innenerzählung behandelt, ist, wie der Verfasser selbst zugibt, die Stimmungstechnik und die Technik der eingeschobenen Tagebücher nur gestreift, wie auch der Stil nur unvollständig behandelt ist. Aber auch die Beziehungen zwischen Rahmen- und Innenerzählung haben keine erschöpfende Darstellung gefunden. So ist namentlich ein von Storm mit Vorliebe verwandter Stimmungserreger nicht erwähnt: das Hereinspielen von Natur- und atmosphärischen Vorgängen in dem Augenblick, wo der Erzähler sich sammelt und besinnt, um dann mit seiner Geschichte anzuheben (Von Jenseit des Meeres: Doppelgänger u. a.) Der Doppelgänger wäre auch ein ausgezeichnetes Beispiel für die Spannungswirkung des Rahmens gewesen: denn durch den ganzen Rahmen zieht sich die Themaangabe, die in neun Stufen mit genau berechneter Steigerung erfolgt.

Falsch zitiert ist im Vorwort u. s. 4 die Diss. von Goldstein, die nicht 1905 sondern 1906 erschienen ist.

Auch heisst der Untertitel von Jean Pauls „Hesperus“ „die 45 Hundstposttage“ nicht „die 24 H.“, wie Seite 47 zu lesen ist.

Giessen.

F. Leib.

Frank Fischer, Die Lehnwörter des Altwestnordischen (Palaestra LXXXV, Untersuchungen n. Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt). Berlin, Mayer & Müller 1909, VI u. 233 S. 8°. M. 6.50.

Einen Plan, der mir vor etwa 20 Jahren vorschwebte, hat nunmehr Fiseher zur Ausführung gebracht. Es war eine dankenswerte und nicht immer leichte Aufgabe, der er sich unterzogen hat. Erwägt man die vielfachen Berührungen, die die Norweger, besonders zur Vikingerzeit, mit fremden Völkern gehabt haben, so war von vornherein zu erwarten, dass die Ausbeute eine reichliche sein würde. Aber auch später noch, als norwegische Kolonien inmitten fremden Volkstums entstanden waren, ist es klar, dass in der Sprache dieser Kolonien viele Fremdwörter — also insbesondere irische und englische — Aufnahme fanden. Zwischen den Kolonien und dem Mutterlande aber herrschte stets ein reger Verkehr, so dass somit auch die Aufnahme in die Sprache dieser vermittelt wurde. Von der Sprache der Kolonien, natürlich mit Ausnahme Islands, wissen wir wenig; konnten wir sie besser, würde vermutlich die Ausbeute eine noch reichere sein. Im Handel und Verkehr kam dann die Kulturmacht des Christentums mit ihren der Lehre und Organisation der Kirche angehörenden Wörtern sowie der ganzen kirchlichen und gelehrten Literatur, noch später die höfische, romantische Dichtung und ritterliche Art und Weise. Ich will zunächst einen kurzen Ueberblick geben, wie F. seine Arbeit gliedert.

Sie zerfällt in zwei Teile. Der erste 'soll sämtliche Lehnwörter der Prosa, nach ihrer Herkunft geordnet, zusammenstellen'. Er zerfällt in folgende Kapitel: 1. Vorgeschichtliche Lehnwörter. 2. Irische. 3. Englische. 4. Niederdeutsche. 5. Slavische. 6. Englisch-lateinische. 7. Niederdeutsch-lateinische. 8. Mittel-lateinische. 9. Romanische. 10. Anhang. Lehnwörter unbekannter Herkunft. Die Lehnwörter der Pöur der Sn. E.

Auffällt, dass hier ein Abschnitt fehlt: ostnordische Lehnwörter, obwohl gelegentlich auf ostnordische Herkunft hingewiesen oder doch solche vermutet wird. Vielleicht wäre auch ein Abschnitt 'finnisch-lappische' zu machen gewesen. Ferner, worauf bereits A. B. in Eimreidin 16,75 in seiner Besprechung hinweist, ein Abschnitt: Griechische Lehnwörter oder vielleicht den englisch-lat. und niederd.-lat. entsprechend lateinisch-griechische.

Der zweite Teil führt zunächst die Lehnwörter der einzelnen Prosadenkmäler auf, beschränkt sich aber auf die literarischen Gattungen der Íslendinga-, Konungas-, Fornaldar- und Riddarasögur. Die Biskupasögur bleiben mit der übrigen geistlichen Literatur sowie den Rechtsbüchern, gelehrten Schriften und Urkunden fort.

Mit Recht ist dieser Ausschluss in der erwähnten Besprechung bereits getadelt worden. Freilich hat der Verf. ja das Recht, sein Thema zu stellen und seine Aufgabe selbst zu beschränken. Im ersten Teil behandelt er alle Lehnwörter, und das entspricht dem Titel des Buchs, im zweiten aber nur einen Teil, nur literarische. Aber auch hier trifft es eine unverständliche Auswahl. Denn z. B. die Biskupasögur sind doch schliesslich ebenso historische Sagas — ich nenne nur

eine so wichtige wie die Kristnisaga — wie die Íslendingasögur oder die Konungasögur. Und warum ist die geistliche Literatur nicht berücksichtigt, dagegen aber die romantische? Gewiss, das Eindringen des Ritterwesens und damit der ritterlichen Lehnwörter ist von grosser Bedeutung gewesen, aber darüber den Einfluss der lateinischen geistlichen Kultur zu vernachlässigen, geht nicht an. Für die gesprochene Sprache hätten auch, weniger die Lehnwörter der Urkunden, als die der Gesetze Bedeutung. Auch die Lehnwörter der rein gelehrten Literatur fehlen in diesem zweiten Teil, dagegen sind hier noch behandelt diejenigen der eddischen und skaldischen Dichtung.

In der Einleitung äussert sich F. sodann über Entlehnungsarten und Wortklassen, die nicht berücksichtigt worden sind: solche sind reine Bedeutungsentlehnungen, analoge Wortbildungen durch Praefixe, Suffixe und Zusammensetzung, Suffixableitungen nach nord. Vorbildern, auch die Kompositionen, die möglicherweise nach fremden Vorbildern entstanden sind, lateinisch flektierte Fremdwörter. Hiergegen wird sich nicht viel sagen lassen. Bedauerlich aber ist, dass auch die fremden Volksnamen keine Aufnahme gefunden haben, vor allem aber die wichtigen Beinamen. Die Sammlung von Finnur Jónsson Tilnavne i den oldislandske Literatur, die das recht bequem gemacht hätte, lag doch wohl dem Verf. schon vor Abschluss seiner Arbeit vor, meine Ergänzungen (Ark. f. nord. fil. 26) vielleicht noch nicht. Auch dass die Lehnwörter der Eventýri und Máldagar fortgelassen sind, ist nicht zu rechtfertigen. Ferner ist es nicht gut möglich, ein Bild der gemeinskandinavischen Lehnwörter zu geben, wenn man die altschwedischen fortlässt und sich zum Vergleich auf die altdänischen beschränkt. Zu bedauern ist auch, dass der Verf. es — etwa abgesehen von dem Abschnitt 'vorgeschichtliche Lehnwörter' — fast ganz unterlassen hat, den ungefähren Zeitpunkt des ersten Auftretens der Lehnwörter zu untersuchen. Freilich tappen wir bei den Sagas ja vielfach im Dunkel, aber doch nicht ganz, ähnlich bei den Eddaliedern, dagegen haben wir bei den Skalden, die wir ja fast alle datieren können, schon bestimmte Anhaltspunkte.

Sonst ist gerade der Ueberblick, den uns der 2. Teil über die Verteilung der Fremdwörter auf die einzelnen literarischen Gattungen gibt, sehr verdienstlich. Er trägt wesentlich bei zur Charakterisierung der einzelnen Sagas, kann auch unter Umständen dazu dienen, bei der Altersbestimmung zu helfen, wiewohl man sich hüten muss, nun etwa absolut aus dem häufigeren Vorkommen von Lehnwörtern auch auf jüngere Abfassungszeit schliessen zu wollen. Hier kann auch der individuelle Geschmack des Sagaschreibers oder -verfassers, der Schauplatz der Handlung, wie in der Eígla, worauf Verf. mit Recht hinweist, massgebend gewesen sein.

Es liegt mir aber fern, nur Anstellungen machen zu wollen. Ich stehe nicht an, die ganze Arbeit als eine recht verdienstliche, wertvolle zu bezeichnen. Soweit ich sehe, ist die vorhandene Literatur in ausreichendem Masse und mit Besonnenheit benutzt worden. Es fehlt auch nicht an selbständigen Auffassungen, und auch abweichende Meinungen werden angeführt.

Es seien nun noch einige Einzelheiten erwähnt. Unter die vorgeschichtlichen Lehnwörter wären doch wohl eigentlich nur solche aufzunehmen gewesen, die das Nordische oder Altwestn. allein von irgendwoher

aufgenommen hat. So ist es mindestens zweifelhaft, ob Wörter wie *apadr*, *api*, *hampr*, *ambótt*, *ríkr*, *kaup* (S. 127) hierhergehören oder nicht vielmehr als urgerm. Lehnwörter anzusehen sind. S. 13. Recht bedenklich ist auch die Meinung *freyja* in *húsfreyja* sei gleichzeitig mit dem Eindringen der Wanenverehrung aus dem Deutschen entlehnt. Zunächst ist die Lautform doch eine rein nordische, im ahd. entspricht *frouwa*, sodann wissen wir garricht, dass die Deutschen eine so benannte Göttin gehabt haben, und es ist allgemeine Ansicht, dass Freyja auf norweg.-isländ. Boden aus Freyr entstanden ist, vgl. noch neuerdings R. M. Meyer, Altgerm. Religionsgesch. S. 212. S. 14. Die Abstammung von *ketill* aus lat. *catinus*, *catilus* wird von M. Heyne, Hausaltertümer 2,288 wegen der abweichenden Bedeutung bezweifelt. Dass *lin* aus lat. *linum* entlehnt sein soll, leugnet Hoops Waldbäume usw. S. 470 ff. S. 14. Zu *móttull* wäre hinzuweisen auf die Ausführungen M. Moes ('Eventyrlige Sagn i d. ældre historie' in 'Norges land og folk' S. 570), der Entlehnung aus dem Ags. für wahrscheinlich hält, da das Wort zuerst bei dem Skalden Kormak vorkommt, der besonders viel englische und irische Wörter braucht. Freilich stimmt die Lautform von *móttull* nicht zu ags. *mentel*, das auf ein lat. **mantilus* hinweist. Immerhin wäre es möglich, dass die Norweger ein anderes Suffix eingesetzt hätten, vgl. *konungr* gegenüber ahd. *kuning*. S. 19. Zu *íorn* wäre der Aufsatz von M. Kristensen, Nord. Stud. 16 ff. anzuführen gewesen; er weist nach, dass das Wort im Irischen um 700 *éarn*, später *íarn* lautete und sieht das nord. Wort für ein Lehnwort der letzten urnord. Zeit an. S. 20. *bátr* ist vielleicht nicht Lehnwort aus dem ags. *bát*, sondern im zweiten Glied von Zusammensetzungen entstanden, vgl. Falk-Torp, norweg.-dän. etym. Wörterb. S. 1433. S. 22. *tákn* wäre besser unter § 24 zu stellen, da es geistliches Lehnwort aus dem Ags. ist. S. 27. Zu *akta* kann ml. *actare* erwähnt werden. S. 32. Zum Artikel *iarteign* vgl. noch H. Pedersen, Ark. 20,380 f. S. 36. *okr*, von H. Pedersen für echt nordisch angesehen, Ark. 24,300. S. 39. Zu *skytta*, vgl. A. Kock, skand. Arch. 137 und Kahle, Ark. 27,193. S. 44. *humli* ist finnisches Lehnwort und gehört daher nicht unter die slavischen. Aber es fehlt ja, wie bemerkt, eine eigene finnisch-lappische Gruppe. S. 44. Die Entlehnung von *pallr* aus slav. *polü* ist nicht sicher, vgl. Schrader Zeitsch. d. Ver's. f. Volksk. 20,335. S. 45. An *stóll* als Entlehnung aus slav. *stolü* glaube ich nicht, sondern halte es für germanisch. Ist es aber wirklich Lehnwort, gehört es doch wohl zu den vorhistorischen, urgermanischen. S. 54. Die Entsprechungen *hirþprestr*, *messuprestr*: ags. *hiredpreost*, *messepreost* beweisen an sich noch nichts gegen meine Annahme der Entlehnung des Simplex aus dem Ndd. Es kann sehr wohl das zweite Glied der Zusammensetzung nach dem bereits aufgenommenen Simplex umgestaltet worden sein. S. 58. Zu *ferma* stellt sich noch *fermi-dregill* NGL Bd. 5. Neben den von *fóguti* angeführten Formen kommen anorw. noch vor *by-fogiti*, *fogt* ebd. S. 59. Ob *kerti* zu den ndd.-lat. Lehnwörtern zu stellen, ist zweifelhaft. Kluge und Heyne sehen Ableitung von einem ahd. (germanischen) *karz* 'Werg' darin, vgl. F.-T. etym. Wörterb. S. 1496. S. 60. *klukka* kann sehr wohl aus ags. *clucge* oder *clucce*, *klokka* aus mnd. *klokke* stammen. S. 90. Dass die Lautverbindungen *mp*, *nk* 'unnordisch' sind, kann man nicht sagen; gemeint ist

'nicht westnordisch'. Denn diese Lautbildungen haben sich ja in gewissen Stellungen im Ostnord., ja wohl auch in ostnorw. Dialekten gehalten. So vermutet denn F. auch mit Recht für einige der angeführten Wörter Entlehnung aus dem Ostnord., vielleicht auch stammen sie aus ostnorw. Dialekten. S. 93. Ueber die aus den þulur der Snorra Edda zusammengestellten Lehnwörter bemerkt F., sie könnten am ehesten als 'gelehrt zusammengestellte Fremdwörter' gelten, seien weder prosaische noch poetische Lehnwörter im eigentlichen Sinn. Dass dies doch nicht für alle gilt, zeigt z. B. *plóma* 'Pflaume' oder 'Pflaumenbaum' wie Fischer angibt aus ae. *plúme*. Wir finden das Wort zweimal als Beinamen im Norweg. des 14. Jhs. belegt, und aus derselben Zeit gleichfalls zweimal *plómukinn*, auch als Beiname, vgl. Kahle, Ark. 26,234, 166.

Zum Schluss möchte ich nochmals betonen; hätte ich auch manches anders gewünscht, besonders dass die Grenzen der Behandlung weiter gesteckt worden wären, so stellt sich das besprochene Werk doch als eine Arbeit dar, für die man dem Verf. Dank schuldet.

Heidelberg.

B. Kahle.

Thomas Randolph, Sein Leben und seine Werke.
Von Karl Kottas. Wien und Leipzig (Braumüller) 1909.
VII u. 105 S. gr. 8°. (Wiener Beiträge zur Englischen Philologie XXIX.)

Nach dem ersten Viertel des 17. Jahrhunderts ist in der Geschichte der englischen Literatur ein plötzlicher Verfall der dramatischen Produktion zu bemerken. Die Verwilderung der inneren Form, die Verrohung von Vers und Sprache wird immer deutlicher; Hand in Hand damit geht eine Vernachlässigung des architektonischen Gefüges, die sich bis zur völligen Auflösung des dramatischen Aufbaues steigert. Dieser Rückschritt wird auf zwei Ursachen zurückgeführt, auf die Vertiefung des religiösen Lebens, die ihren krasssten Ausdruck im lebensfeindlichen Puritanismus fand, der mit William Prynne's *Histriomastix* seine verderblichen Fangarme auch nach dem Theater ausstreckte, viel mehr aber noch auf die völlige Konsumtion der Kräfte der Nation in staatlicher, kommerzieller und sozialer Beziehung. Auge und Ohr sind im Trubel gewaltiger Ereignisse und Geschäfte zu müde und stumpf geworden, um noch mit Aufmerksamkeit und Liebe am Munde eines Verkünders der Schönheit wie Shakespeare hängen zu können, die junge Dichtergeneration hascht fieberhaft nach nervenaufregenden Sujets, ein ungläublicher Sadismus in der Wahl des Stoffes ist zu verzeichnen, und Greuel und widerliche Laster feiern auf der Bühne schamlos ihre Orgien. Der grosse Antipode Shakespeares, Ben Jonson, der modernere von den zweien, griff mit sicherem Blick für die Zeitströmung in das ihn umwogende Leben, aber was er auf die Szene brachte, war ebenso zusammenhanglos und grotesk wie es das nackte, menschliche Leben ist. Ihm fehlte das synthetische und verklärende Auge Shakespeares, der unreales, aber mögliche Welten aus den Tiefen seiner Phantasie zu zaubern wusste; denn die Wirkungen seiner Werke beruhten nur in der rauhen Heftigkeit seines schwerblütigen Naturells, in der Wucht, mit der er mit jedem seiner Werke niederkam, und in seiner drohenden Pose eines Predigers in der Wüste. Sein hyperkritischer Geist zerstörte die romantische Kunstform, an Stelle des Fabulierers trat der Raisonneur, der die Bühne zum Tribunal für Sitte und Moral machte. Hier lag der Keim zum Verfall, denn

die Bewegungen eines solchen Geistes zogen weite Kreise. Solch ein Bild abnehmender dramatischer Gestaltungskraft zeigt schon der jung verstorbene und geliebteste von Jonson's "adopted sons", Thomas Randolph, von dessen Leben und Wirken die vorliegende Schrift handelt. Ihm gebührt eine Mittelstellung, denn leise schlingt sich ein Faden von seiner Produktion zu der Restoration. Er hat erst im letzten Viertel des vorigen Jahrhunderts einen Neudruck erfahren. Dyce hatte schon früher, bereits 1833 in der Einleitung zu seiner Neuauflage Shirleys bemerkt: Randolph's works deserve to be reprinted, und der Rev. Joseph Hunter wiederholte diese Worte in seinen 'New illustrations of Shakespeare' 1845. Hazlitt unterzog sich der Aufgabe. Die von ihm besorgte Ausgabe erschien 1875 in zwei Bänden: The Works of Thomas Randolph, Kensington, London, March 1875. Sie enthält den Inhalt der Gesamtausgaben Randolph's von 1638—1668, bringt aber auch Ungedrucktes aus dem *Ashmole*-Manuskript 38, *Harl.*-Manuskript 3357 und 6918, *Addit.*-Manuskript 11811 und aus Manuskripten in den Bibliotheken des Mr. Henry Huth und Mr. F. W. Cosens. Von den "spurious plays" hat Hazlitt mit gutem Grunde nur die Bearbeitung des *Πλοῦτος* von Aristophanes in seinen Druck aufgenommen. Zu der biographischen Skizze hat Hazlitts Einleitung, die im wesentlichen auf Wood's *Athenai Oxonienses*, Oxford 1691, 1696 zurückgeht, das meiste geliefert. Kottas hat sie nur zu ergänzen gebraucht aus Sidney Lee: *Dictionary of National Biography*, London 1896, vol. XLVII, Fleay: *Biographical Chronicle of the English Drama 1559—1642*. London 1891, v. II, und Masson's *Life of Milton*, das von dem Universitätsleben des merry old England ein so farbenprächtiges Bild entwirft. Auch Randolph's Lyrik, die manche Aufschlüsse über seine Cambridger und Londoner Existenz bot, ist vom Verfasser gut verwertet worden. Die einschlägigen Literaturgeschichten wie ein Artikel im fünften Bande der *Retrospective Review* brachten nichts Neues mehr. Einen grossen Nutzen hat Kottas aber, wie er selbst in der Einleitung angibt, aus den reichhaltigen Vorlesungen seines Lehrers J. Schipper über das fast unübersehbare Gebiet englischer Dramenproduktion gezogen.

S. 1—19 werden nun zunächst Thomas Randolphs Leben (1605—1635) und seine Beziehungen zu berühmten Zeitgenossen behandelt, deren Urteile dann S. 20 folgen. Alle Freunde begrüßten das Erscheinen der Ausgabe seiner Werke, die bald nach seinem Tode von Robert Randolph besorgt wurde. Im Ganzen folgten sechs Gesamtausgaben und zahlreiche Einzeldrucke im Laufe eines Jahrhunderts rasch aufeinander. Sie bezeugen, wie anhaltend die Hochschätzung der Werke Randolphs nach seinem Tode war. Im Abschnitt III werden Randolphs Werke besprochen, und zwar die kleineren dramatischen Arbeiten (S. 24—37), die Dramen (S. 37—96): *The Jealous Lovers*, *The Muses' Looking-glass*, *Amyntas*, *Hey for Honesty*, *Down with Knavery* und schliesslich seine Lyrik (S. 96—104).

Randolphs Produktion ist das Resultat eines dreissigjährigen Lebens. Von allen Seiten strömten ihm Muster zu, aber das, was er ihnen entlehnte, durchtränkte er mit einer Flut eigenen Humors, er borgte von ihnen Figuren, aber die Art, wie er sie versetzte, war neu. Er machte Anleihen bei der alten Moralität und John Heywood, bei Chaucer, Spenser, Shakespeare,

Daniel, er studierte *Plautus* und *Aristophanes*, von allen Einflüssen wird aber der Ben Jonsons vorwiegend. Randolph wird sein rückhaltlosester Schüler und Anhänger, für dessen Ideen und Prinzipien er während seiner kurzen Schaffenszeit kämpft. Er ist wie sein Meister Naturalist und Realist, er ahmt die Natur nach, aber er sieht sie mit dem Auge des Satirikers. Randolph ist ein bewusster Künstler, er hat *Aristoteles* gelesen, dessen Regeln er folgt, er setzt sich Zwecke, er hat die Absicht, durch seine Dichtungen zu ergötzen und zu belehren. Mit Jonson gehört er zu der Gruppe der gelehrten Künstler. Seine ersten Dichtungen sind im akademischen Milieu entstanden, in London gehört er als Royalist der gebildeten Hofgesellschaft an, für die er seinen *Amyntas* schreibt, und noch am Ende seiner Tage versucht er, einem Werke des attischen Komödiendichters der Glanzzeit neues Leben zu verleihen. Die Überzeugungen des Meisters werden von ihm geteilt, er überschüttet Puritaner und Kunstverächter mit gleichem Spott, stets tritt er für die moralische Wirkung des Theaters ein, dessen heilsamen Einfluss er in einer eigenartigen Dichtung deutlich veranschaulicht. Von Ben Jonson lernt der Schüler die typische Durchführung der Charaktere, an ihn lehnt er sich in sprachlicher und metrischer Hinsicht an. Mit ihm hat er formalistische Tendenzen gemein, ja er geht sogar um einen Schritt weiter, denn in der Durchführung der Typen geht er bis zur letzten Konsequenz, er strebt die Einheiten des Ortes und der Zeit an und wird ihnen fast überall gerecht. Mit gutem Grunde stellen ihn Garnett und Gosse im III. Bande der *English Literature* (London 1903) mit Racan, dem Schüler Malherbes, auf eine Linie. Beide weisen im Leben und in der Dichtung gemeinsame Züge auf. Dichtet Randolph den *Amyntas* und eine Menge von Schäfergedichten, so findet man bei Racan ebenfalls ein Pastoraldrama *Les Bergeries* 1618. Beide schreiben Epigramme, Huldigungsgedichte an Gönner, Liebesklagen im konventionellen Ton; am besten sind sie dort, wo sie den sorglosen Genuss oder die Ruhe des Landlebens feiern, dann finden sie echte Worte. Und wenn Racans Kunst den Regeln seines Meisters noch nicht strikte nachkommt, so entspricht dies wieder der Stellung Randolph's, dessen Kunst dem Pseudoklassizismus langsam zusteuert. Beiden Dichtern ward eine übermässige Verehrung nach ihrem Tode zu teil.

Randolph ist als eine Uebergangserscheinung zu betrachten. Seinen Dichtungen fehlt die innere Harmonie: die alten Formen sind gesprengt, neue werden gesucht, sind aber noch nicht gefunden. Seine Kunst wirkt mit, die alte Literatur auf den Punkt zu führen, wo sie fähig wird, französische Kunst und Kunstprinzipien in ihren Körper neu aufzunehmen.

Diese Stellung Randolphs in der englischen Literatur hat Kottas durch seine Studie treffend charakterisiert.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

Habermann, Caesar, Die literarische Stellung des Merangis de Portlesguez in der altfranzösischen Artusepik. Göttinger Dissertation 1908. 80, 94 S.

Da diese Schrift mir Gelegenheit bietet, mich über Fragen zu äussern, die auch in der Einleitung meiner Merangis-Ausgabe behandelt worden sind oder damit zusammenhängen, muss ich sie etwas ausführlicher besprechen, als es sonst angemessen wäre. Der Ertrag einer von mehreren Seiten her in Angriff genommenen Erörterung wurde auch der einleitenden Darstellung des

Stoffes in der beabsichtigten kleineren Ausgabe zugute kommen. Von den Anzeigen des Meraugis hat sich seinerzeit bloss die von E. Wechssler, Deutsche Lit.-Zeitung, vom 29. April 1899, Sp. 663 ff. mit dem 5. Abschnitte meiner Einleitung (Quellen, Vorbilder und Nachahmungen Raouls) beschäftigt, doch ist sie leider Habemann entgangen, was ein schwerer Nachteil ist, da Wechssler auf einem anderen Standpunkte steht und schon einen älteren Meraugisroman annimmt, dessen „als fertiges Ganzes überlieferten Inhalt“ Raoul mit seinem Problem (der durch ein Schiedsgericht des Minnehofes anerkannten höheren Liebe) nicht organisch zu verbinden vermocht habe¹. H. legt zwar den Hinweisen Raouls auf

¹ Auf diesen von Wechssler hervorgehobenen „schroffen Widerspruch zwischen Plan und Ausführung“ haben schon vorher G. Paris, Hist. litt. XXX, 236 und Foerster, Z. f. frz. Spr. u. Lit. XX² 107 aufmerksam gemacht. Vgl. auch Veng. Ragnidel S. CLXXI, A. 1. Aber dieser „contraste entre l'originalité de la conception et la faiblesse de l'exécution“ ist doch wohl nur für uns, nicht für die mittelalterliche Leserschaft vorhanden. Die unbefangene Absicht, nicht einen roman à thèse zu schreiben, sondern nur die Leser standesgemäss zu unterhalten, darf wohl bei den meisten dieser Dichter, vielleicht selbst bei Christian angenommen werden, in dessen Cligès einen Antitristan, in dessen Löwenritter einen fast gleichzeitigen „Gegenroman“ zu seinem Lanzelot (vgl. Foerster, Kl. Clig.² S. XXIV ff.) zu sehen wohl die moderne, höhere Auffassung verlocken kann, welche aber einer naiven Zeit für gewöhnlich fern liegen mochte. Allerdings hat sich Raoul eine prächtige Gelegenheit zu tiefer begründeter, vorausbestimmter Entwicklung der Handlung hier leider entgehen lassen. Vielleicht aber war ihm der Streit über die edlere Minne nichts weiter als eine einleitende Episode, welcher er, wie so mancher anderen seines Romans, der ja eine Abenteuerdichtung ist, keine Folge geben zu müssen glaubte. *C'est à contes de Meraugis* sagt er V. 24; im anderen Falle wäre doch wohl Lidoine die Hauptperson geworden (Tristan und Isolde, Amadas et Yoïne heissen entsprechende Titel). Denn nicht er, nur sie konnte beweisen, dass seine Auffassung von der Liebe gegenüber der Golvains die edlere ist. Lidoine müsste im Roman irgendwie Gelegenheit finden, ihre von körperlicher Schönheit unabhängige Seelengrösse oder doch Cortoise in auffälliger Art zu betätigen, wie dies schon G. Paris zutreffend bemerkt hat. Meraugis selbst kann da gar nicht mehr viel tun (vgl. V. Rag. S. CXXXV, A. 1). Uebrigens haben andere Damen, nicht sie selbst die Wahl ihres Ritters getroffen; sie war ja anfangs gar nicht abgeneigt, Golvain zu nehmen (Mer. 460 ff., 79)–91) und nach Meraugis' vermeintlichem Tode denkt sie (auf Monhaut 3910 ff.) wieder an ihn und verspricht ihm sogar ihre Hand, anstatt vorher andere Mittel zu erwägen, die Rettung durch Artusritter abzuwarten oder freiwillig zu sterben wie z. B. Blancheflor im Perceval 3218 ff. oder in ähnlicher Lage vielleicht auch andere Damen zu tun entschlossen gewesen wären. Immerhin ist dabei ihre ganze Haltung keineswegs unwürdig oder für Mer. kränkend. Der Tapferste ist ihr unter den gegebenen Verhältnissen immer auch der Würdigste, und dies entspricht völlig der Anschauung ihrer Kreise; deshalb gibt sie dem Mer. trotz des Spruches des Schiedsgerichts erst noch eine Frist, seine Ansprüche zu rechtfertigen (vgl. 1128 ff., 1149, 1243 ff.). Also ist weder für sie noch für die beiden Bewerber das Schiedsgericht bindend oder entscheidend. Darauf möchte ich Gewicht legen. Auch ist der Zweikampf nur hinausgeschoben worden. Der Spruch des Minnehofes ist für den Dichter sichtlich nur eine der vielen Episoden, der Ausgangspunkt des Romans, nicht sein Kern. Das scheint wenigstens mir sehr wahrscheinlich. Uebrigens müsste Lidoine nicht Weib sein, um dem Vertreter des hohen Lobes ihrer körperlichen Schönheit gegenüber unempfindlich zu sein oder es soviel geringer als das andere, von uns freilich höher bewertete zu achten. Hat nicht Raoul selbst 56 Verse auf ihre *beauté* und nur etwa die Hälfte (31) auf *valor et cortoisie* gedichtet? — Das eingangs gestellte Problem hätte nur dann restlos gelöst werden können, wenn Mer. und Golvain zwei verschiedene Damen liebten, von denen die weniger schöne sich schliesslich als edel, die andere als gemein (wie Ide in der Veng. Ragnidel) erwiese. Sehr fein und

eine Quelle 311, 4333, 5295, 5933–35 mehr Bedeutung bei, als G. Paris, Hist. litt. XXX, 234 und ich es S. LXX ff. getan, stimmt aber in der Hauptsache, nämlich darin mit mir überein, dass dem Dichter nicht ein schon fertiges Werk vorgelegen habe, sondern mehrere verschiedene Erzählungen, aus denen er Episoden und Motive übernommen, oft nicht ohne sie völlig oder teilweise umzugestalten, wobei es auch zu Entstellungen unverständener Szenen kommen konnte. Es scheint mir, dass man so eigenartigen Dichtern wie Christian und Raoul doch nicht gerecht wird, wenn man ihnen nicht einmal die Verarbeitung einzelner zerstreuter Motive und Episoden zu einem Ganzen zutraut. Bis auf weiteres möchte ich also an der bisherigen Ansicht festhalten im Gegensatz zu Wechssler und zu Brugger, der in den Epen dieser beiden Dichter nur Verjüngungen (remaniements) sehen will und ja schliesslich auch manches dafür anführen kann.

H. untersucht in seiner Diss. 1) die Quellen für den Meraugis, 2) dessen Stil besonders in seinem Verhältnisse zu dem Christians, 3) den Einfluss des Mer. auf andere Artusepen und gibt zum Schlusse eine kurze Würdigung des Dichters. Alle diese Punkte sind, wenn gleich in gedrängter Kürze, von mir Mer. S. LXXVII–XC behandelt worden. H. geht naturgemäss überall von meiner Darstellung aus, prüft die Richtigkeit meiner Ergebnisse und sucht, wo er etwas hinzuzufügen findet, auf eigenem Wege einige neue Vergleichspunkte. Das Thema des Liebeshofes wird dabei nicht berührt, ebensowenig das, was man gewöhnlich literarische Komposition nennt, so dass der Inhalt der Schrift sich nicht ganz mit dem Titel deckt. Die Arbeit ist sonst fleissig, methodisch und übersichtlich, ihr Erträgnis an neuen Anschlüssen und Gesichtspunkten allerdings ziemlich gering, worüber ich erfreut sein könnte, da hiedurch meine Aufstellungen zum allergrössten Teil bestätigt erscheinen¹. Dabei fehlt es H. durchaus nicht an der

richtig (wie denn diese ganzen Wechselreden durchaus nicht banal sind) bemerkt hiezu Lidoines Freundin Amice V. 948 ff. *sa valor et sa beauté Est tot en un: tout tient en li*. Lidoine ist gleichzeitig das Ideal zweier entgegengesetzter Anschauungen: *comment sera ce départ?* In Liebes- und Geschmacksachen ist für den modernen Menschen ein „Beweis“ überhaupt nicht zu erbringen; bei solcher Wahl wird nach „Gründen“ kaum zu fragen sein. Dem XII. und XIII. Jh. freilich ist die Liebe eine Art Wissenschaft, eine Theorie. War dem Dichter wirklich darum zu tun, sein Problem als Vorwurf des ganzen Romans aufzustellen, nicht nebenbei für eine blosser Episode, dann bot sich ihm die Möglichkeit, Lidoine irgendwie ihrer Schönheit beraubt oder doch diese infolge eines Ereignisses gemindert zu zeigen (Verlust des Gebrauchs eines Gliedes, eines Auges, Krankheit, vgl. den armen Heinrich!), wobei dann Meraugis seine Treue erweisen konnte, während etwa Golvain von ihr abliesse, ohne deshalb gerade verächtlich zu werden. Raoul hat doch sonst genug Gestaltungskraft bewährt, um hier nicht um einen Ausweg verlegen zu sein. Daher scheint mir jedenfalls zu behaupten möglich und gestattet, dass die lose, rein äusserliche Verbindung der Liebesfrage mit dem eigentlichen Abenteuer-Roman noch kein Beweis für die Annahme einer älteren, fast inhaltsgleichen Artusdichtung vor Raoul sein kann. Andere Gründe dafür lassen sich wohl weniger leicht finden und sind bisher auch nicht vorgebracht worden. Vgl. Veng. Rag. S. CLXII, CC ff.

¹ So hat sich ferner H. Sachier (brieflich) für meinen Hss. Stammbaum ausgesprochen, was ich mit seiner Erlaubnis hier mitzuteilen nicht unterlassen will, weil noch die 4. (posthume) Auflage der *Littérature du moyen âge* von G. Paris nur auf den Artikel desselben Verfassers in der Rom. XXVII, 307 ff., nicht aber auch auf meinen langen Aufsatz in der Z. f. rom. Phil. XXVI, 452, 552 ff. verweist, wo ich diese und

Lust am Widerspruche, was auch daraus hervorgeht, dass er zwar — wie selbstverständlich — mein Buch summarisch unter der benutzten Literatur anführt, sonst aber fast immer nur dann mit Seitenzahl, wo er mich berichtigen zu können glaubt, selten dort, wo er sich auf mich stützt oder doch mit mir übereinstimmt, was allerdings zu oft hätte geschehen müssen und wohl nur aus diesem Grunde unterblieben ist. Eine abschliessende Untersuchung des behandelten Gegenstandes ist nun ohne Einsicht in die noch unveröffentlichten Prosaromane nicht möglich, aber das sogen. Livre d'Artus wie der Lancelot (nach P. Paris' Auszügen in den Romans de la Table ronde) u. a. durften bei einer solchen Einzeldarstellung nicht ungelesen bleiben, ebensowenig die schon ganz stattliche Reihe der wichtigen Aufsätze Brugger's in der Z. f. franz. Spr. u. Lit., wo Merangis wiederholt herangezogen erscheint und auch seine Beziehungen zu Prosaromanen erwähnt werden. Wenn ich mich in meiner Mer.-Eintlg. auf diese Prosaromane weniger als auf poetische Artusdichtungen einliess, so lag das zum Teil in der damals noch allgemein wenig erkannten Wichtigkeit jener Erzeugnisse — H. hat volle 10 Jahre nach mir dieselben Fragen behandelt — zum Teil auch in der Nötigung, mich im literarischen Abschnitte auf das Wesentlichste zu beschränken, da sovieler andere, erst grundlegende Arbeit zu leisten war. Eine Monographie über einen eng begrenzten Teil eines einzelnen Kapitels kann und soll aber nach dem jeweiligen Verhältnis der Mittel erschöpfend sein. Es hätte ja das Thema dafür mehr beschränkt werden können.

In Bezug auf das Verhältnis des Mer. zu Christian bleibt fast alles aufrecht, was ich Eintlg. S. LXXV ff. gesagt. Vgl. zum Erec H. S. 12: Raoul hat dieses Werk „sehr genau gekannt und in ausgiebigster Weise benützt“; zum Clig. S. 31: „Inhaltliche Berührungen . . . finden sich nicht“ (Mer. S. LXXVII: „rücksichtlich des Inhalts . . . Erec die ergiebigste Fundgrube, während Clig. soviel wie nichts beigesteuert hat“). Chev. lion S. 34: „andere Uebereinstimmungen als die von Fr. bereits angeführten habe ich nicht finden können“ (von „Entlehnungen“ habe auch ich S. LXXX nicht gesprochen, sondern nur von Stellen, die sich vergleichen lassen, was doch etwas anderes ist). Auch bezüglich des Karrenritters gehen unsere Ansichten nicht auseinander (S. 28, Mer. S. LXXIX), scheinbar aber in Betreff des Perceval, dessen Einfluss H. S. 23 gleich nach dem des Erec, also an zweiter Stelle reiht, während ich S. LXXX, weniger unfehlbar, die Beziehungen beider Dichtungen zu einander als „nicht unwesentlich“ (d. h. „sehr wesentlich“) bezeichnete, was doch von Clig., Karre u. Löwenritter keineswegs gesagt wurde. Es kommt also im Ergebnis ganz aufs gleiche heraus. Im einzelnen führt natürlich H. eine grössere Anzahl¹ von mehr oder weniger

andere Einwände zu entkräften gesucht habe. Suchier schreibt nun am 11. IX. 1909, dass er „nach Prüfung der Sache zu der Ueberzeugung gekommen, dass ich in dem Streite um das Hss.-Verhältnis im Meraugis Recht behalten“ habe. An diesem gewichtigen Urteile wird man in Zukunft kaum vorbei kommen.

¹ Trotzdem sind ihm wichtige Stellen entgangen. Vgl. z. B. Perc. 3000 ff. die Beschreibung der Blancheflor und Mer. 48 ff. der Sidoine; Perc. 6096 ff. die abenteuerlustigen Ritter und Mer. 1779 ff. die Gefilde ebensolcher (vgl. dazu die 12 Ritter im Prosafanzelot P. Paris, R. T. R. V. 160 ff., wo der Lait Hardi dasselbe Versprechen ablegt, ein Jahr „sans frein ni bride“ zu reiten wie im Mer. 183 ff. Laquis;

auffallenden Uebereinstimmungen an als ich, doch sind manche von geringer Beweiskraft. Die Lage auf Beau Repaire im Perceval z. B. ist eine ganz andere als auf Monhaut; hier erhofft die bedrängte Dame Hilfe vom eigens herbeigerufenen Belagerer, dort ist er ihr verabscheuter Bewerber usw. Gewisse Lagen sind wieder typisch und zufällig, die Nachahmung durch Raoul scheint mir also in diesem Umfange nicht so fraglos (S. 24), auch hebt H. selbst grosse Gegensätze hervor, die nach ihm aber bewusst geschaffen wären. Somit war H. nicht berechtigt zu sagen (S. 9), dass von mir „die Beziehungen des Mer. zu den einzelnen Werken Christians nicht immer richtig dargestellt“ seien, weshalb „eine umfassendere Untersuchung über diesen Gegenstand notwendig“ wäre, um „die Abhängigkeit des Mer. völlig erkennen zu lassen“. Eine solche Nachprüfung bedarf nicht der Voraussetzung oder blossen Vermutung von Unrichtigkeiten, sondern ist jedesmal und überall erwünscht, weil gewöhnlich vier offene Augen mehr sehen als zwei. Uebrigens verfällt dabei H. bisweilen in den Fehler ähnlicher Arbeiten, wenn er z. B. S. 22 als „wörtliche Uebereinstimmungen“ solche anführt wie *s'an vet grant alëure* (Er. 2900, M. 2841); *li cuers li faut* (E. 4450, M. 4986) oder *gar plus tost qu'il pot* (E. 3701, M. 5065), *ont aconsëu* (E. 4089, M. 2571) u. a. Das ist des Guten etwas zu viel! Solche Uebereinstimmungen liegen in der Gleichheit des Idioms, nicht in der Art des Dichters.

Was weitere, uns nicht erhaltene Quellen des Mer. anlangt, so stellt H. S. 35 die Sache merkwürdigerweise so dar, als hätte erst die Isle-sanz-non-Episode mit dem Prosamerlin II, 44 ff. in Verbindung gebracht, während der Hinweis schon Mer. LXXXIX und an einer in die Augen fallenden Stelle zu finden ist; er spricht (S. 14) nur von meiner Bezugnahme auf die Joie de la Cort im Erec, wobei er mir beistimmt, wenn ich für die entsprechende Episode im Mer. noch eine andere Quelle als Christian annehme. H. zeigt nun im einzelnen, dass Merlin die ursprünglichere Fassung erhalten habe, von der sowohl Christian als Raoul absichtlich abgewichen seien. Für die Begebenheit mit dem Schilde des Outredoté sucht H. ebenfalls eine für Christ. und Raoul gemeinsame oder doch ähnliche Quelle wahrscheinlich zu machen und aus der Darstellung im Didot-Perceval (Hucher I, 430 ff.) die ursprüngliche Fassung herzustellen. Dieser Hinweis ist sehr dankenswert; ich hatte damals das Buch in Wien vergeblich zu erreichen gesucht und mich (Mer. S. LXXXI) mit einem Vergleiche mit Orguellos im Perc. Christians begnügen müssen, wiewohl letzterer sich von der Vorlage weiter entfernte,

zum Gegenstande auch Tobler, Z. f. r. Phil. IV, 80–85); Perc. 6428 ff., wo die verschiedenen Aeusserungen der Damen über Gawain an das Schiedsgericht im Mer. 928 ff. erinnern; Perc. 8509 die *male puce* mit dem Pferde, welche seine Schande mit ansehen will, und Mer. 1418 ff. die Aite, welche 1516 ff. ihn verleitet, den Schild des Gefürchteten herabzuwerfen, woraus ihm Schande erwachsen sollte; Perc. 7426 ff. Gawain unerkannt im Schloss seines Todfeindes ähnlich, aber nur sehr entfernt, die Lage Yvains nach dem Kampfe bei der Quelle) und Mer. 4755 ff., 572) ff. auf Monhaut, wo Belchis (vgl. 3761 ff.), ein Erzbischof, ihm auch feindselig gegenübertritt. Vgl. zu dieser Lage auch V. Rag. CLXX–XXII. Beachtenswert ist, dass Perceval also beide Romane Raouls ausserordentlich stark beeinflusst hat. Darf man im Gegensatz zu Veng. Rag. a. a. O. etwa doch annehmen, dass diese Wirkung der letzten Dichtung Christians eine Folge des frischen Eindrucks eines eben erschienenen Werkes gewesen sei?

als Raoul bei seiner Schilderung des Outredoté es getan hat. Für die Suche nach Gawain 1346 ff. nimmt H. S. 50 ff. eine dem Mer. und Livre d'Artus gemeinsame, aber verlorene Quelle an, doch fällt diese Episode zum Teil mit der vorhergehenden (Outredoté) zusammen, was die Sache wesentlich erschwert. Man wird sie kaum getrennt behandeln dürfen. Jedenfalls musste schon bei jener auf diese Stelle der Merlin-Fortsetzung Bedacht genommen werden. Auf die Kapelle am Kreuzwege im Livre d'Artus ist kurz Mer. S. LXXXIX hingewiesen worden. H. zieht auch den Didot-Perceval (I, S. 478) dazu heran, wo zudem vom Esplumeor Merlin die Rede ist (I, S. 504). Die Verbindung dieser beiden mit den zwei früheren Episoden im Mer., Livre d'Artus und Didot-Perceval, scheinen hier die Annahme einer „grösseren Vorlage“ zu rechtfertigen (S. 53). Vgl. dazu Wechssler, a. a. O. Sp. 665—66. Ohne Einsichtnahme in die Pariser Hs. 337 ist aber eine Entscheidung kaum möglich, wie H. selbst zugibt; doch glaubt er an eine gemeinsame Quelle wenigstens für Mer. u. L. d'A. in Betreff der Kapelle mit der rätselhaften Kreuzinschrift (S. 52).

„Quellen, die sich nicht wieder herstellen lassen“, sind nach H. noch anzunehmen für das Chastel des Caroles, den Schwan als Siegespreis, das Schwert mit dem sonderbaren Gehänge, Gawains wechselnde Kraft und seine Bezeichnung als Chevalier as Damoiseles (M. 1348). Ich glaube hingegen, dass man doch auch hier einiges sagen kann. Zum „Schloss der Reigentänze“ habe ich bereits Mer. LXXII und A. 1 wichtige Verweise gegeben, was H. entgangen ist. In der Vulgata-Version des L. d'Artus (P. Paris, Rom. T. R. II, 196—98; vgl. die Lösung des Zaubers durch Lancelot ebenda V, 310—11) ist Bohor mit Guinebaut diesem Abenteuer, das ähnlich wie in der Fassung P beschrieben ist, begegnet, doch wird in P daneben auf einen anderen Reigen im „sich drehenden Schlosse“ angespielt, welchen „später Meraugis auf seiner Suche nach Gawain kennen lernte“ (Z. f. frz. Spr. u. Lit. XVII¹, 30), und den auch Guinebaut eingesetzt hatte. Hier sind also zwei verschiedene Reigen genannt, was eine Wiederholung des Zaubers oder eine Verwechslung seitens des Verfassers von P ist, welcher zwei Varianten derselben Sage als selbständige Berichte wiedergab. Auch hier darf man vielleicht, wie es H. für andere Episoden getan, eine gemeinsame Quelle für Mer. u. die beiden Fortsetzer des Merlin annehmen, jedenfalls nicht Mer. als alleinigen Fundort für die letzteren. — Zum Motiv vom Schwan bringt H. nichts, was nicht schon Mer. LXXVII. A. 1 nach Kirehrath bemerkt worden ist. Ueber die *espee as estranges renges* vgl. Mer. LXXXI, A. 1, was H. (und wohl auch Foerster, vgl. Z. f. frz. Spr. u. Lit. XX², 107 A. 2) entgangen ist. Wahrscheinlich ist dieses „seltsame Schwert“ ursprünglich ein Motiv der Graalsage (H. S. 55). G. Paris, Hist. litt. XXX, 83 sagte zwar: „nous ne savons pas . . . ce qu'était cette épée“, aber in dem Prosaroman St.-Gaal (P. Paris, Rom. T. R. I, 221 ff., 233 ff., 346 findet sich ausführlich Entstehung, Art und Bestimmung dieses Schwertes und seines seltsamen Gehänges beschrieben, worauf bereits R. Heinzel, Graalromane S. 24 hingewiesen. Es stammt von David her; Salomo macht dazu einen besonderen Griff. Die *renges*, aus schlechtem Hanf (was eben an dieser kostbaren Waffe das Absonderliche ist), wurden von seiner listigen Frau dazugetan. Dieses Schwert ist dem letzten Ritter aus Salomos Geschlecht (dem Graalfinder) bestimmt, dessen Taten also der weise

König schon solange vorher verkündet zu haben sich damit rühmen wollte. Eine bestimmte Dame (Perzivals Schwester) würde einst dieses schlechte Gehänge gegen ein würdigeres (aus ihrem Haare) vertauschen. Dieses Schwert wird nebst einer Krone in ein wunderbares Schiff (I, 99, A. 1) gelegt und eine Inschrift soll über seine Bestimmung aufklären (Motiv, das einigermaßen an den Eingang der Veng. Raguidel erinnert). Ueber das Schwert heisst es nun in dieser Inschrift (S. 224): „*Qui me portera devra être le plus preux de tous les hommes . . . Malheur à qui voudra remplacer les renges; il attirera sur lui les plus grandes calamités. Il n'est réservé de les changer qu'à la main d'une femme, fille de roi et de reine. Elle seule pourra les remplacer par une chose qu'elle portera sur elle et qu'elle aimera le plus . . .*“ Hieraus wird klar, warum Gawain auf die Suche (im Perceval nach dem *Pui de Montclair* 6084) ging: er will diesen höchsten Preis der Tapferkeit erringen. Im Perceval 6079 ff. wie im Mer. 1304, 3501, 5061 ff. wird die Sache im wesentlichen schon anders dargestellt, übrigens, wie ein schon bekanntes Abenteuer, mehr angedeutet als beschrieben. Ein Zusammenhang mit dem Graal ist aus ihnen nicht ersichtlich. H. S. 55 weist noch auf Merlin(-Huth) II, 222 hin; aber hier handelt es sich um das Schwert *Escalibor*, dessen Scheide mehr wert ist als die Klinge. Vgl. dazu das gefehte Schwert, welches Artus aus dem Amboss zieht, und wie er dadurch sein Königtum von Gottes Gnaden erweist, P. Paris, Merlin S. 86 ff. (R. T. R. II. Bd.); ferner St.-Gaal I 343, (ebendort) den Schild, welchen niemand ungestraft tragen darf ausser Lancelots Sohn Galaad, der reine Held. Auf dieses verbreitete Motiv kann ich hier nicht weiter eingehen; es würde mich zu weit führen.

Zum Wechsel von Gawains Kraft vgl. meine Einleitung zur Veng. Raguidel S. CLXXII und A. 1 und Livre d'Artus (Vulg.) II, 133 bei P. Paris. Es ist nicht zutreffend, dass Christian diesen Zug nicht biete (H. S. 55), vgl. Mabonagrain im Erec 5999 ff. Sonst wird dieser mythische Zug allerdings meist von Gawain erwähnt. Die Bezeichnung desselben Helden als „Chevalier as Damoiseles“ wird aus seinen vielen hilfreichen Taten begreiflich, vgl. Chev. lion 3690, auch G. Paris, Hist. litt. XXX, 34. Merlin(-Huth) II, 99 (von H. angeführt) bezeichnet allerdings einen besonderen Anlass (wo wieder die Hofdamen als Gerichtshof beraten und das Urteil fällen) als Grund der Bereitwilligkeit Gawains, diesen Namen zu rechtfertigen, so dass vielleicht wirklich eine solche Ueberlieferung bestand, wie H. meint. Vgl. auch L. d'Artus (Vulgata) R. T. R. II, 385. Auf die Episode „Esplumeoir Merlin“ geht H. leider nicht ein; vgl. dazu Brugger, Z. f. frz. Spr. u. Lit. XXX¹, 245 ff., 265—77.

H. fasst nun S. 56 seine Ergebnisse dahin zusammen, dass „durch die vorausgehende Untersuchung über die Quellen zum Meraugis Friedwagners Vermutung (Mer. S. LXXVII) zur Gewissheit erhoben worden“ sei: „die überwiegende Zahl der Episoden und Motive im Meraugis stellt sich als Entlehnung dar“. Wechssler wird damit wohl nicht einverstanden sein, wie er schon die seinerzeit von mir angenommenen „Entlehnungen“ von Motiven als bloss „angeblich“ bezeichnete (Sp. 665). Er sieht darin „Aehnlichkeiten, wie sie unter allen Artusromanen stattfinden.“ Eine Grenze ist ja tatsächlich oft schwer anzugeben. Die Haupthandlung sei

schon in einem älteren Meraugisroman gegeben gewesen, der in vier von ihm näher bezeichneten Episoden dem „Perceval Roberts von Borron mittelbar verwandt“ sei. Ob der angenommene alte Mer.-Roman existiert habe, und wenn, ob dessen Handlung wirklich so geradlinig geführt worden, wie W. es sich denkt, ist zweifelhaft. Es liegt aber nicht im Charakter der Artusromane, dass sie alle hingeworfenen Andeutungen später wieder aufnehmen, begonnene Episoden schliesslich zu Ende führen und dass sie alle Rätsel und Zweifel des Inhalts lösen. Das Gegenteil ist öfter der Fall. So sehe ich gar nicht ein, warum die dunkle Esplumeoir-Episode erst unter Raouls Händen unverständlich geworden, ja warum dieser überhaupt den alten Roman — dessen Existenz vorausgesetzt — „unbefriedigend“ wiedergegeben haben soll. Unser Dichter erweist sich doch sonst als überlegender und geschickter Erzähler. Bei kurzen Lais ist Geradlinigkeit eine Folge der höchst einfachen Handlung; Verfasser grösserer Werke verlieren leichter den Faden (vgl. Christian) und vergessen zeitweise oder schliesslich ganz die eine oder andere der eingangs gegebenen Voraussetzungen. Hierin kann ich also Wechsslers Ausführungen nicht beistimmen, so ansprechend sie scheinen mögen. Die *matière* war den Lesern oft schon aus der Volkssage oder kurzen Lais und Erzählungen bekannt; ein neuer Dichter konnte sich also mit kurzem Hinweis begnügen. Wo wir heute nichts mehr verstehen, da war den Zeitgenossen Christians oder Raouls meist alles klar und deutlich. Es kommt allerdings die Geheimtneuri der Dichter dazu, welche absichtlich ein Halbdunkel schafft, oft auch wirkliches Missverständnis der ihnen ja von Haus aus fremden Sagenstoffe und Motive. Hier ist also ein moderner Massstab nicht gut verwendbar. Dies zur Begründung meiner und Habemanns Auffassung von der Entstehung des Meraugis. Noch viel weiter als wir beide gingen bekanntlich F. Wolf und G. Paris, vgl. Mer. S. LXXI und A. I.

H. untersucht ferner die stilistische Abhängigkeit des Mer. von Christians Werken, wobei er im Gegensatz zu meiner kurzen, summarischen Darstellung systematisch verfährt. Die Eigenart Raouls tritt hier besonders hervor, und man wird in Hinkunft bei aller seiner Nachahmung Christians ihn nicht mehr so unterschätzen, wie es bisher oft geschehen ist. „Von einer sklavischen Nachahmung kann durchaus nicht gesprochen werden. Raouls Selbständigkeit zeigt sich deutlich in der Weiterbildung der von Christian benutzten Stilmittel“ (S. 77). Hugo von Méry wird sein bekanntes Urteil aus ähnlicher Ueberzeugung geschöpft haben. H. stimmt hierin also fast wörtlich mit Mer. S. LXXXI überein, nur gibt er eine Art Reihenfolge, in welcher die einzelnen Werke Christians je nach ihrem stilistischen Einflusse aufzuzählen wären. Er nennt Erec und Perceval an erster Stelle; ich gab eine solche Rangordnung nicht, nannte aber als besonders vorbildlich den Cligés. H. widerspricht und stützt sich (S. 68) dabei darauf, dass sich „inhaltlich kein Einfluss des Clig. auf den Mer. nachweisen lässt“ — S. 31 ff. seiner eigenen Schrift hätte ihn vor solchem Schlusse bewahren sollen, übrigens ist inhaltliche und stilistische Beeinflussung etwas von einander Unabhängiges — und dass „der Mer. in der Anwendung der Liebesmonologe eine weise Beschränkung zeigt“ (S. 77). Nun hat Christian die von Raoul so häufig und auffällig gebrauchte Anadiplosis (S. 68) „in ausgedehntem Masse nur im Clig. angewendet“ (vgl.

meine Beispiele S. LXXXIII) und „besonders in den Liebesmonologen des Mer. zeigt sich Raoul als Meister“ (S. 75). Dass er diesen Selbstgesprächen keine solche Länge gibt wie Christian, kommt dabei nicht so sehr in Betracht als der Umstand, dass diese Liebespsychologie eben im Cligés am breitesten und daher auffälligsten geboten wird. Uebrigens kann man in derlei Dingen ganz wohl verschiedener Ansicht sein — ohne Unrecht zu haben. Meint ja doch H. selbst (S. 76), eine Abgrenzung des Einflusses der einzelnen Werke Christians auf den Mer. werde sich nie durchführen lassen.

Der dritte Abschnitt untersucht den Einfluss des Mer. auf andere Artusepen. Kein anderer Roman habe nächst den Werken Christians soviel Nachahmung gefunden (S. 77). Unter den von H. untersuchten Dichtungen sind nur die Veng. Raguidel und der gefährvolle Friedhof nicht schon von mir genannt worden. Ueber das Verhältnis des Mer. zur V. Rag. brauche ich mich hier nicht mehr anzusprechen, vgl. die neue Ausgabe des letzteren Romans S. CXXXVII ff., CLXXXIX und S. 363 (Zusätze). Die Uebereinstimmungen in den Turnierbeschreibungen beider Romane beweisen wegen ihrer Allgemeinheit nichts für stoffliche oder wörtliche Entlehnung. Da beide Dichtungen ja demselben Verfasser angehören, was H. nicht bestreitet, kann von einem Einfluss des einen Werkes auf das andere nicht wohl gesprochen werden. Die V. Rag. ist auf S. 77 also zu streichen. Den Durmart hält auch H. für jünger als den Mer. und legt dabei wie bei Beandous das Hauptgewicht auf die Herausforderung zum Kampf durch Herabschlagen eines Schildes, was allerdings im Perc. nicht vorkommt, wie ich Mer. S. LXXXI mit G. Paris, Hist. Litt. XXX, 234 irrthümlich angegeben hatte. Es heisst Perc. 7900 wohl: *Au kaisne vit li escu pendre Et delés une lance droite*, aber Gawain erblickt darin nichts Auffälliges.¹ Vom Atre perilleus sind 3 Züge aus Mer. entlehnt, vom Dichter des Escaner vielleicht die Gestalt des Gorvain Cadrut und dessen Schicksale. Aber ich glaube hier mit Wechssler, dass es bedenklich ist, bei jeder Uebereinstimmung immer gleich an Benutzung zu denken. Die Artusliteratur ist uns ja doch nur zum geringen Teil erhalten, was die Quellenforschung sehr erschwert.

Zum Schlusse möchte ich noch einige Behauptungen H.'s berichtigen. Seine Anm. zu S. 34, betreffend Mer. S. LXXX, ist mir unverständlich; vgl. doch Mer. 3120, 3250, 5483 ff., wo sich Mer. bezw. Gawain, ohne besiegt zu sein, ergeben. Etwas anderes steht dort auch nicht zu lesen! S. 21 wird gesagt, dass die Betin Amice dem Artus und seinem Hofe unbekannt gewesen, und die Anm. dazu behauptet, diese Freundin Lidines, Amice, und die gleichnamige Dame im Liebeshof 940, 961 seien zwei verschiedene Persönlichkeiten. Worauf H. diese Meinung stützt, ist nicht ersichtlich. Wenn 3289 *Une puelle, Amice et non* ihm dazu verleitete, so vergass er, dass es sich hier um eine beliebte Formel der Einführung auch bekannter Personen handelt, vgl. 5087 zu 5091. Und wenn M. 5087 ff. Artus sie nicht um den Namen fragt und sie sich nicht nennt, so setzt das eher eine Bekanntschaft voraus als das Gegenteil.

¹ Auch Mer. 1516 ff., 1572 ff. mcht. Das Aufhängen des Schildes 1933-34 ist also noch keine Aufforderung zum Kampf ausser bei Outredot. Raoul gibt keine Erklärung, er dürfte also das Motiv gar nicht selbst erdormen haben. Vielleicht fanden es die Nachfolger anderwärts — in nicht erhaltenen Romanen

— S. 14 erwähnt H. eine merkwürdige Sitte im Mer., „dass man der schönsten Dame, die den Sperber erhalten soll, das Kleid an den Ellenbogen auftrennt, zum Zeichen, dass sie die schönste sei!“ worin zweifellos ein Anklang an Euide vorliege. Die Stelle im Mer. 182 lautet aber: *Se (= „wenn selbst“, vgl. V. 537) la robe ert percée as cotes. Por tant que ce fust la plus bele, N'i avra il ja damoisele Qui ait l'espervier s'ele non*, d. h. doch nur: „Die Schönste bekommt sicher den Preis, und wäre auch ihr Kleid an den Ellenbogen zerrissen“. Diese Stellung der beiden Nebensätze zum Hauptsatz ist nicht ungewöhnlich; vgl. dazu Veng. Raguidel A. 815 und zu *por tant que* ebendort A. 5534. Ein Schreibfehler scheint S. 9. A. 1: 71—80 statt 76—1888 zu sein.

Czernowitz.

M. Friedwagner.

M. Roustan, Lamartine et les catholiques lyonnais d'après des correspondances et des documents inédits. Thèse présentée devant la faculté des lettres de l'Université de Lyon. Paris. Honoré Champion. 1906. In-8°. 116 S.

Der Verfasser hat in den Mittelpunkt seiner Arbeit die Gestalten zweier Lyoner Literaten gestellt, die in regem Verkehr mit Lamartine standen, des sympathischen Juristen, Dichters und Kritikers E. Falconnet (1815—1891) und des Ultramontanen François-Zénon Collombet, der durch die „Lettres inédites de Sainte-Beuve à Collombet“ (ed. Latreille und Roustan) und die Einleitung der Herausgeber uns bereits näher bekannt ist. In den Briefen dieser beiden Männer, den Etudes biographiques Falconnets und den ungedruckten Notizen Collombets spiegeln sich die Gefühle des literarischen Lyons Lamartine gegenüber wieder. Zuerst als Lyriker und frommer Sänger der *Méditations* und *Harmonies* von den Katholiken Lyons bewundert, erregt Lamartine durch Jocelyn, la Chute d'un Ange, die religiösen Auslassungen in dem Voyage en Orient und durch seine politische Parteinahme das Misstrauen seiner Lyoner Freunde. Collombet sagt sich von ihm los und sammelt mit Bienenfleiss Material gegen den abtrünnigen Dichter an, während der freiere Falconnet Lamartine treu bleibt und seine Stellung religiösen und sozialen Problemen gegenüber zu erklären und zu rechtfertigen sucht. Herr Roustan hat das interessante Werk Falconnets: Alphonse de Lamartine, Etudes biographiques, littéraires et politiques (Paris, Furne 1840) eingehend besprochen und mit gelehrten Randbemerkungen begleitet. Das Buch enthält viel authentisches Material über Lamartines Privatleben, die Entstehung und Bedeutung seiner Werke und oft scheint Lamartine Falconnet direkt als Fürsprecher benutzt zu haben. Besonders ausführlich behandelt er die auf Jocelyn und die religiösen Ideen Lamartines bezüglichen Stellen in dem Werke Falconnets und teilt Urteile über Lamartine aus der *Revue du Lyonnais*, einer wichtigen Provinzialzeitschrift, mit. Die letzten Abschnitte des Buches sind Collombet und seiner Polemik gegen Lamartine gewidmet. Im Anhang gibt Herr Roustan eine Biographie Falconnets, der an einem Roman *l'Ange Gardien*, einer Antwort auf Sainte-Beuves *Volupté*, arbeitete und dessen Stellung Collombet gegenüber eingehend beleuchtet wird. Zahlreiche ungedruckte Briefe Falconnets, Lamartines bereichern die wertvolle Arbeit, die uns in die noch ungenügend bekannten literarischen Kreise der Provinz einführt.

Heidelberg.

F. Ed. Schneegans.

Gaston Boissier, L'Académie Française sous l'Ancien Régime. Paris, Hachette et Cie. 1909. IX u. 267 S. 8°.

Die ersten beiden Kapitel des vorliegenden posthumen Sammelbandes sind im Hinblick auf das Datum ihrer Entstehung Gelegenheitsartikel. Anlass zu ihrer Abfassung bot in erster Linie die Veröffentlichung der *Registres de l'Académie française*, von denen bekanntlich 1895, anlässlich des *Centenaire* die ersten drei Bände, 1906 der vierte und letzte im Druck erschienen. Auch war Gaston Boissier im Jahre 1895 nach Camille Doucets Tode zum *secrétaire perpétuel* ernannt worden und fühlte sich augenscheinlich durch die genannten wichtigen Publikationen doppelt angeregt, für die Geschichte der französischen Akademie auf neu gewonnener Basis einige wertvolle Beiträge zu liefern. Bereits am 15. Juni 1897 veröffentlichte die *Revue des deux Mondes* seine treffliche Schilderung der *Académie française au XVIIe siècle*, die sichtlich unter dem frischen Eindruck der so bequem erleichterten Lektüre der gedruckten Register entstanden ist. Boissier ist 1907 in der von sämtlichen *secrétaires perpétuels* veranstalteten, reich illustrierten Gesamtdarstellung des *Institut de France* zu dem gleichen Thema zurückgekehrt, und zwar in etwas veränderter Form. Aber die ursprüngliche Fassung scheint den Vorzug zu verdienen, sie wirkt — soweit das 17. Jahrhundert in Betracht kommt — anschaulicher, obwohl ihr keine Illustrationen zur Seite gestellt wurden.

Ich hatte 1904 diesen Artikel der *Revue des deux Mondes* aus der Hand des Verfassers selbst empfangen. Erneute Lektüre bestätigte den früheren Eindruck. Nicht so sehr die Fülle des zusammengetragenen Stoffes als vielmehr dieses beschaulich abwägende, zeitgeschichtlich vertiefte Verständnis, diese ganz objektiv kritische Musterung oft recht komplizierter Verhältnisse stimmt dankbar gegen den kundigen Führer. Wie Perle an Perle gereiht erscheinen die wichtigsten Momente der Entstehungsgeschichte: Richelieus gross sinniges Gründungsmotiv, Ludwigs XIV. durchaus nicht engherzig tyrannisches Protektorat, die Zusammensetzung des ersten Mitgliederbestandes (der erst 1639 die Zahl 40 erreicht!), die aus der befangeneren Anschauung der Mitwelt erklärt wird, Boileaus halb erzwungene Aufnahme und endlich die durch viele Umstände erschwerte Arbeit am Dictionnaire. Boissier hat zur engeren „Commission du Dictionnaire“ gehört. Man begreift, wie reiflich durchdacht seine Wertschätzung Vaugelas', des Pfadfinders ausfallen musste.

Zu dem vierten Band der Register bildet das zweite Kapitel: „*La Suppression des Académies en 1793*“ die natürliche Folge (s. p. 66). Boissier weist zurück auf verdienstvolle Vorarbeit von Paul Mesnard und Jules Simon, zu deren Ergänzung er sich durch die erneute Lektüre des berühmten *discours* von Chamfort und der Entgegnung Morellets gedrängt fühlte. Man folgt seinem Bericht mit der höchsten Spannung, um so mehr, da er auch das Schicksal der *Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* und der *Académie des Sciences* in den letzten Stadien ihres Existenzkampfes mit ausgezeichneter Sachkenntnis geschildert hat. An dem beleidigten Dünkel Marats hatte die ziemlich populäre Académie des Sciences schliesslich ebenfalls Schiffbruch leiden müssen. Als pietätvolle Zugabe aus dem ungedruckten Nachlasse Boissiers sind gemäss dem sympathischen Vorwort E. Courbauds, die letzten drei

Kapitel (III. Chamfort, à propos de la suppression des Académies. — L'écrivain et le politique, IV. Chamfort et l'Académie française, V. les dernières années de Marmontel) zu betrachten. Für die Drucklegung der Chamfort gewidmeten Artikel hat der Herausgeber selbst die letzte Hand anlegen müssen; über dieser Arbeit war der greise Gelehrte vom Tode überrascht worden: il commençait à les rédiger, quand la plume lui est tombée des mains.

Der aufmerksame Leser wird in den vorletzten zwei Kapiteln einen gewissen fremden Hauch verspüren, aber auch diesen sichtlich ergänzten Torso aus der Werkstatt des Meisters freudig ins Auge fassen. Boissier übragt René Kerviers bekannte Akademiker-Biographien wesentlich mit seinem Chamfort-Portrait, trotzdem an einigen Stellen Proportionen zu verkürzen waren. An einer Stelle fiel mir die fast wörtliche Uebereinstimmung mit einem Briefpassus des nicht zitierten Voltaire auf. (Brief an Lefebvre aus dem Jahre 1732, Ed. Beuchot, LI, p. 305. . .)

Bedauerlich und befremdend erscheint, dass Sainte-Beuve nirgends zitiert ist, obwohl auch ihm eine Dankschuld zu entrichten war.

Da den Schluss der Sammlung die Blätter bilden, auf denen Boissier seine Gedächtnisrede anlässlich der Enthüllung des Marmontel-Denkmals (29. Oktober 1899) aufgezeichnet hatte, fühlt man sich gedrängt, den Wunsch zu äussern, dass in einer Neuauflage auch Boissiers discours de réception vom Jahre 1877 als eine Art von Anhang die wohlverdiente Aufnahme finden möge.

München.

M. J. Minckwitz.

Ludwig Emil Iselin, Der morgenländische Ursprung der Grallegende. Halle, Niemeyer 1909.

Wenn auch die französischen Graldichtungen erwähnt und gelegentlich herangezogen werden, so wird die Untersuchung dennoch vorwiegend an Wolframs Parzival geführt. Damit ist der Willkür die Türe geöffnet, denn wenn es auch möglich ist, dass Wolfram eine französische Quelle gehabt hat, die an Zuverlässigkeit über die erhaltenen Fassungen hinausgeht, so ist dies nicht wahrscheinlich. Verf. weist selber nach, dass Wolfram eine Reihe von geographischen Namen, „aus der geographischen Tradition seiner Zeit entnommen hat“ (S. 125). Die Tradition geht auf den Geographen Solinus (3. Jh.) zurück. Ich nenne die überzeugendsten Identifikationen und bemerke, dass ihnen fast übereinstimmend ein exotisch klingendes Suffix angehängt ist:

<i>Satarthjonte</i> (Wolfr. XV, 1096)	= <i>Saturchea</i> (Solin. 181,5)
<i>Hiperbortikon</i> (XV, 1091)	= <i>Hyperborei</i> (89,21)
<i>Atropifagente</i> (XV, 1104)	= <i>Antropophagi</i> (82,16 etc.)
<i>Panfatis</i> (XV, 1106)	= <i>Pamphagi</i> (131,5,7)
<i>Blemunzin</i> (XV, 1109)	= <i>Blemyes</i> (137,11)
<i>Amantasin</i> (XV, 1110)	= <i>Amantes</i> (128,13)
<i>Assagauk</i> (Azagoue XV 1107 etc.)	= <i>Azichaei</i> (130,5)

(Vgl. die Tabelle S. 128, 9.)

Benutzte also Wolfram hier eine schriftlich niedergelegte Quelle, was durch die Anzahl der entnommenen Namen als gesichert gelten darf, so wird man um so vorsichtiger sein müssen, wenn er an anderer Stelle in irgend einem Zuge über die französischen Versionen hinausgeht. Fasst ein Teil der Ueberlieferung den Gral als Tisch auf, was auch Wolfram tut, so ist schwer hierauf zu bauen: es kann dies der ursprünglich absichtlich unklaren Beschreibung des Grals als Missverständnis entstammen, kann aber auch auf heidnisch-urzeitlichen Brauch zurück-

gehen, wo Opfertische und Opferschale identisch waren (sog. Schalensteine). Wenn nun Verf. aus der jüdischen und altchristlich-morgenländischen Tradition solche Steine als Symbole der Gottheit, speziell Christi nachweist, weiterhin nachweist, dass diesen Steinen ähnliche Wunderkraft gegeben wurde, wie dem Gral, dass sie mit dem Mysterium des Todes und des ewigen Lebens zusammengebracht wurden, so ist damit vorab nur erwiesen, dass der christliche Orient Vorstellungen teilt, die fast alle Völker besitzen. Denn darin scheinen die zuverlässigsten Kenner der Gralssage übereinzustimmen, dass eine ursprüngliche heidnische Tradition vorliegt. Dass diese ein christliches Mäntelchen erhielt, ist im Mittelalter selbstverständlich; dagegen wäre das Eindringen heidnischer Elemente, die in allen Versionen stärker oder schwächer vortreten, in dieser Periode rätselhaft. Am nächsten liegt es demnach, die Kelten als Vermittler dieser heidnischen Tradition anzusehen. Das Rätsel löst wohl einmal derjenige, der über den Namen *Gral* eine sichere etymologische Auskunft geben kann. Iselins Nachweise bilden einen interessanten Beitrag zu dem allgemein menschlichen Vorstellungskreis, dem die Gralssage entstammt, aber keine Lösung der Frage.

München.

Leo Jordan.

Zeitschriften u. ä.

- Germanisch-Romanische Monatsschrift** II, 89: O. Weise, Die deutsche Ortsnamenforschung im letzten Jahrzehnt. — L. Pfandl, Einführung in die Literatur des Jesuitendrama in Deutschland. — C. Müller, Zur Geschichte der Hirtenspiele in den Entertainments der Königin Elisabeth und König Jakobs I. (1573-1625). — W. Küchler, Das franz. Theater der Gegenwart IV. Eugène Brieux. — Kleine Beiträge. Wortkundliches. Bücherschau. Selbstanzeigen. Vereine und Versammlungen. Neuerscheinungen.
- Publications of the Modern Language Association of America** XXV, 3: Calvin Thomas, Recent Progress of the Landsmaal Movement in Norway. — John Preston Hoskins, The Place and Function of a Standard in a Genetic Theory of Literary Development. — J. Holly Hanford, The Pastoral Elegy and Milton's Lycidas. — Ernst Voss, Der Lutherisch Pfaffennarr. — A. A. Livingston, Some early Italian Parallels of the Location 'The Sick Man of the East'. — W. Guild Howard, Good Taste and Conscience. — G. L. Lincoln, Los Alcaldes Encontrados: 6a Parte. — H. Noble MacCracken, Concerning Muchown. — E. A. Greenlaw, Spenser and the Earl of Leicester.
- Zs. für französ. und engl. Unterricht** IX, 4: Engel, Ist in den Oberklassen höherer Lehranstalten ein fremdsprachlicher Literaturabrisß nötig? — Seydel, Die Hauptwerke von Marcelle Tinayre. — Bebernitz, Neubildungen und Neuerscheinungen der französ. Sprache I. — Banner, Die Ausbildung unserer neusprachlichen Seminarandidaten. — Thurau, Postscriptum. — Fritz Schwarz, Die Tätigkeit eines französischen Lehramtsassistenten an einem deutschen Gymnasium. — Ferienkurse 1910 (Université de Besançon). — Literaturberichte u. Anzeigen. Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1910. — Kochler, Dubislav u. Boek, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. — Kluckow, Sokoll u. Wypfel, Lehrbuch der französischen Sprache für Realgymnasien. — Ders., Sokoll u. Wypfel, Lehrbuch der französischen Sprache für Realschulen. — Ders., Pay-Foureat, Le Français courant. — Ders., Rieken, Lehrgang der französischen Sprache. — Lindner, Klenschmidt, Wissenschaftl. Lehrgang der englischen Sprache. — Sternberg u. Thurau, Bornecque, Questions d'enseignement secondaire des garçons et des filles en Allemagne et en Autriche. — Jantzen, Böhlingk, Skakespeare und unsere Klassiker. — J. Lessing. — Ders., Zippel, Thomson's Seasons. Critical Edition. — Ders., Olivero, Shelley e Petrarca. — Ders., Simhart, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur.
- Modernä Språk.** Svensk Mandatstyrelsen för undervisningen i

de tre huvudspråken 1909; No. 1: Eilert Ekwall, Three English Doctor Treatises. (E. Borgström, Proverbs of Alfred; W. Leeb-Lundberg, Word-Formation in Kipling; R. E. Zachrisson, Anglo-Norman Influence on English Place-Names.) — C. E. Göransson, Zur Flexion des substantivierten Adjektivs als Sprachbezeichnung. — No. 2: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte I, Sc. i-iii). — No. 3: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte I, Sc. iv-viii). — E. Herdin und E. A. Meyer, Zur Flexion des substantivierten Adjektivs als Sprachbezeichnung. — H. Klinghardt und H. Süderbergh, Zur Assimilationsfrage in phonetischen französischen Texten. — No. 4: A. Korlén, Utländningar som assistenter för undervisningen i levande språk. — No. 5: C. Polack, Notes lexicographiques sur 'Cyrano de Bergerac' (Acte II). — No. 6: R. E. Zachrisson, Two Recent Lund Dissertations on English Subjects: Ew. Wrangel, Swanberg's Swinburne; Efvergren's Names of Places in a Transferred Sense in English. — C. S. Fearenside, More Cheap British Reprints (Gowan's Pocket Anthologies, Collins' Handy Modern Fiction, World's Classics). — No. 7: Daniel Jones, The Pronunciation of Early English. — E. Walberg, Poule, Terme de Jeu. — Ders., Thorn, Les Verbes Parasyntétiques en Français. — No. 8: C. S. Fearenside, Studies in British Coins and Money. I. Some Questions on British Coins; II. Pronouncing Vocabulary of Coin Words. — No. 9: A. Korlén, Till undervisningen av tysk uttålsteknik.

Revue de l'enseignement des langues vivantes Juillet: L. Benoist-Hanappier, La nouvelle historique dans Gottfried Keller. — Paul Denis, L'hébraïsme et l'hellénisme de Meredith, étude d'influences. — Notes et documents: Edmond Vermeil, La nouvelle Héloïse de Rousseau et son influence sur l'œuvre de Goethe. — La prononciation du latin. — Août: Em. Hovelague, L'enseignement des langues vivantes dans le second cycle. — M. Castelain, Le mystère de Byron. — H. Beslais, Le Pauvre Henri d'Hartmann von Aue.

Zs. für vergleichende Sprachforschung XLIII, 4: R. M. Meyer, Bedeutungssysteme.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXVI, 2: R. Lenk, Die Syntax der Skeireins. — S. Feist, Die germanische und die hochdeutsche Lautverschiebung sprachlich und ethnographisch betrachtet. — B. Delbrück, Beiträge zur german. Syntax. I: Der altisländische Artikel; II. Zur Stellung des Verbums im Gotischen und Altisländischen; III. Ellipse des Infinitivs bei Hilfsverben. — H. Collitz, Zum Hildebrandsliede. — G. Baesecke, Undeutsche Synaloepen bei Otfried. — R. Engelmann, Ein mittelfränkisches Accentgesetz. — A. Leitzmann, Zur Abfassungszeit des Anliedes.

Zs. für deutsche Philologie 42, 3: W. Fehse, Das Totentanzproblem. — G. Graber, Heinrich von dem Turlin und die Sprachform seiner Krone. — F. Holthausen, Zwei altengl. Runeninschriften. — A. Frederking, Zu Goethes Faust. — P. Cruse, Zum 'Hemmo' des Hans Sachs. — Besprechungen: W. Hintze, Moserosch und seine deutschen Vorbilder in der Satire; J. Beinert, Deutsche Quellen und Vorbilder zu H. M. Moseroschs Gesichten Philanders von Sittewald (A. Hauffen). — K. Rieder, Der sogenannte St. Georgener Prediger aus der Freiburger und der Karlsruher Handschrift (O. Simon). — R. Brihl, Die Schule Neidharts (G. Ehrismann). — E. Dieckhoff, Das zweigliedrige Wortasyndeton in der älteren deutschen Sprache (G. Ehrismann). — R. Sokolowsky, Der altdeutsche Minnesang im Zeitalter der deutschen Klassiker und Romantiker (G. Ehrismann). — G. M. Priest, Eberhard von Erfurt. Zu seinem Leben und Wirken (G. Ehrismann). — M. Leopold, Die Vorsilbe *ver-* und ihre Geschichte (G. Ehrismann). — P. Habermann, Die Metrik der kleineren ahd. Reimgedichte (F. Kaufmann). — W. Streitherg, Die gotische Bibel (H. Stolzenburg). — Finnur Jónsson, Brennu-Njalssaga (B. Kahle). — W. Wilmanns, Deutsche Grammatik (H. Wunderlich). — G. Triltsch, Die Lautlehre der spätwestsächsischen Evangelien; J. Wilkes, Lautlehre zu Aelfrics Heptateuch und Buch Hiob (G. Binz).

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 52, 3: Droege, Nibelungenlied und Waltharius. — Gottschick, Ueber einige Beispiele Boners und ihre lateinischen Vorlagen. — Bernt, Zur Heidelberger Handschrift cod. pal. germ. 341. — Pestalozzi, Sigmunds Schwert. — Christ,

Münsterische Bruchstücke der niederdeutschen Apokalypse. — Stange, Hadlaub. — Leitzmann, Zu Berthold von Regensburg. — Anzeigen: Panzer, Das altdeutsche Volksepos (Seemüller). — Heusler, Lied und Epos in german. Sagendichtung (Seemüller). — Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage III (Neckel). — Dähnhardt, Natursagen II, III (R. M. Meyer). — Heidrich, Christnachtfeier und Christnachtgesänge in der evangelischen Kirche (Vogt). — Kübler, Die deutschen Berg-, Flur- und Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- und Sannengebietes (Schatz). — Soein, Mittelhochdeutsches Namenbuch (v. Grienberger). — H. Haack, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern (Wallner). — Seidl, Der Schwan von der Salzach (Rosenhagen). — Klatscher, Zur Metrik und Textkritik von Hessler's Evangelium Nicodemus (Helm). — Buchwald, Joachim Greff (Michel). — Mildebrath, Die deutschen Aventuriers des 18. Jahrh. (Brecht). — Literaturnotizen: v. Kralik, Zur nordgerman. Sagen-geschichte (Rauisch). — Islandica I (Neckel). — Pestalozzi, Systematik der Syntax seit Ries (Mourek). — Dahm, Der Gebrauch von *gi-* im Tatian und Notkers Boethius (Mourek). — Bürklen, Die Bau- und Kunstdenkmale von Wiener-Neustadt (Schröder). — Heitz und Major, Hohenkämpfersberg (Schröder). — Schaefer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage (Schröder). — Blümmel, Zwei Leipziger Liederhandschriften des 17. Jahrhunderts (Schröder). — Hudson, The Elizabethan Shakespeare 3. 4. (Schröder). — Fröberg, Beiträge zur Geschichte und Charakteristik des Sonetts im 19. Jahrhundert (Schulze). — Friedemann, Die Götter Griechenlands von Schiller bis zu Heine (Schulze). — Landau, Georg Büchners Ges. Schriften (Schröder). — Plüss, Lutholds Lyrik und ihre Vorbilder (Meyer). — Speyer, W. Raabes 'Hollunderblüte' (Freye).

Zs. für deutsche Mundarten 1910, 4: Ulrich Heidenleben, Gedichte in mecklenburgischer plattdeutscher Mundart. — Oskar Weise, Zu Reuters Syntax. — Hch. Deiter, Festspiel zur silh. Hochzeit (30. Sept. 1909) in Blankeneser Plattdeutsch; Ordonnantie der Stadt Emden aus dem Jahre 1713 über den Verkauf von Waren, besonders von Seefischen; Niederdeutsche Gebete aus dem XV. Jahrhundert. — R. Block, Die Mundart von Eilsdorf (bei Halberstadt). — Konr. Hentrich, Zuruf u. Ausruf im Mittelleichfeldischen. — Peter Wimmert, Bauern- und Wetterregeln aus dem Rheinlande; Hillig. — Otto Heilig, Tiernamen und Verwandtes in der Mundart von Ballenberg; 'Eidechse' in bad. Mundarten. — Emrich Kövi, Sprachproben aus Zipsen. — Oskar Weise, Zu den Palatalisierungserscheinungen im Fränkischen. — Heinr. Marzell, Aufruf. — Karl Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirg. Mundarten, bespr. v. O. Weise. — Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache, bespr. von O. Weise. — M. Leopold, Zur Behandlung des Artikels *-ver* im Deutschen Wörterbuch, bespr. von O. Weise. — Othmar Meisinger, Die Appellativnamen in den hochdeutschen Mundarten, bespr. von Philipp Lenz. — Albert Bachmann, Beiträge zur Schweizerdeutschen Grammatik, bespr. von Herm. Fischer. — A. Brunk, Osnabrücker Rätselbüchlein, bespr. von Robert Petsch.

The Journal of English and German Philology IX, 3: P. S. Barto, Studies in the Tannhäuserlegend. — Alb. Gubelmann, Heibel as a Lyric Poet. — Alb. Morey Sturtevant, The Old Norse Hávamal in Modern Norwegian Folk Song. — Chr. Forsyth Fiske, Conventionalism in Holinshed's Chronicle. — O. Mensendieck, The Authorship of Piers Plowman. — Reviews: C. A. Krause, Gerhard Hauptmann's Treatment of blanc verse submitted for the Degree of Doctor of Philosophy, New York; W. C. Haupt, Die poetische Form von Goethes Faust (Ernst Feise). — The Gest of Robin Hood by W. H. Clawson (H. S. V. Jones). — Anna Robeson Burr, The Autobiography, a critical and comparative study (Charles Sears Baldwin). — Bliss Perry, Walt Whitman; George Rice Carpenter, Walt Whitman (S. P. Sherman).

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXX, 6: H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus Ostfriesland. — C. R. Schnitger, Etwas vom Hamburger Plattdeutsch. — Ders., 'In'n führ'n Sark liggen'. — C. Walther, *Leefhoke, Leefkoke?* — O. A. Ellissen u. C. Walther, Zwei Redensarten für 'sieh sehr freuen'. — K. Wehrhan, *Schabellenkopp*. — C. Walther, *Hütentüüt*.

— J. F. Voigt, *Der Böhnhasensand*. — C. Walther, *Hellweg*. — K. Wehrhan, *Kaekvi*. — Ders., *trent*. — Th. Redsløb, *Plumm-pit*. — XXXI, 3: P. Eickhoff, Tecklenburg — Signalburg. — C. Walther, Die Sorlinge oder Sorlings. — P. Feit, *Hochbeende jaren*. — O. Weise, Nickköppen und Verwandtes; *Kateiker* = Eichkatze und Verwandtes. — C. Schumann, *Trent*; Alte Geheimsschrift. — J. Rabe, *Plunk*. — Loeper, Streckformen. — K. Wehrhan, Sächliches Pronomen zu weiblichen Namen; Adel. — Th. Reiche, *Bambeischer*. — C. Walther, *Hüttentüt*; *Dutken*. — J. F. Voigt, *Risen* (steigen, sich erhöhen, sich erheben). — Fr. Kohn, *Vörpit*; *Quasseln*; *Johrlin*; *Klünnein*; *Grölen*; *Knüllen*; *Bucht*; *Pedden*; *Klüttern*; *Schlick*; *Hunemann*. — C. Walther, *Verlater*. — Ders., Niederdeutsche Adjektive auf *-ern*. — J. F. Voigt, *Ariq*. — P. Feit, Besprechung von Brunk, Osnabrücker Rätselbüchlein.

Brage 1909: Väinö Solstrand, Äländska ortsnamn. — Oskar Hackman, En finländsk-svensk saga av östeuropeiskt ursprung. — Gunnar Landtman, Några varianter av historierna om Bemlingarne. — Jac. Tegengren, Ur fiskarens liv. — Gunnar Landtman, Signerier och swartkonst i Esbo. — Otto Anderson, Bidrag till kännedom om polskemelodiernas bygnad. — Ders., Visan om återseendet vid härén. — Jac. Tegengren, Tio gamla fokvisor; Bröllopsgratulationer. — J. Qvist, Några ord om forna tiders marknader och hamnplatser. — K. V. Akerblom, Märken och väderleksakttagelser i Kveolaks.

Beiblatt zur Anglia XXI, 9: Binz, Olbrich, Lant- und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds. — Groth, Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. — Mühe, The Battle of the Books, by Jonathan Swift; with Selections from the Literature of the Phalaris Controversy. Ed. by A. Guthkelch. — Ders., Tennyson's English Idyls and other Poems 1842 bis 1855, ed. with Introduction and Notes, by Beatrice C. Mulliner. — Noll, Herlet, Versuch eines Commentars zu Swinburnes Atalanta. — Ders., Poe, Gedichte. Uebertragen von Th. Etzel. — Ders., Schmidt, Robert Brownings Verhältnis zu Frankreich. — Lincke, Goldsmith, She Stoops to Conquer, or The Mistakes of a Night. A Comedy. Edition classique par A. Barbeau. — Ders., Mason's New English Grammars. Based on Mason's English Grammars by A. J. Ashton. — Ders., A New Primer of English Literature, by T. G. Tucker and Walter Murdoch.

Zs. für romanische Philologie XXXIV, 5: W. Meyer-Lübke, Accusini und Nicolette. — Th. Kalepky, Zur franz. Syntax. XV: Noch einmal *tel* ohne *que* im Vergleichsatze. XVI: Pleonastischer Gebrauch von *avoir à*. XVII: Auf Analogieeinflüssen beruhendes *à ce que*. — Enrico Siccardi, Per due luoghi della 'Vita Nuova'. I: 'Sustancia intelligencia' Vita N. XXV, 1—2; II: 'Avere restate' Vita N. XXXVII, 2. — Enrico Quaresima, Zu Carlo Battistis 'Die Nonsberger Mundart' (Lautlehre). — A. A. Fokker, Quelques mots espagnols et portugais d'origine orientale, dont l'étymologie ne se trouve pas ou est insuffisamment expliquée dans les dictionnaires. — G. Bertoni, Intorno a una canzone di Bonagiunta Orbicciani. — George Hamilton, Sur la locution 'sa main à sa maiselle'. — W. Meyer-Lübke, *gello, gallaise* 'französischer Bretoner'. — B. Wiese, Santa Maria di Filermo und San Niccolò di Ricarcheri. — Besprechungen: M. L. Wagner, Salvatore Satta, Annotazioni fonetiche ai (sic) 'condaghe' di S. Pietro di Silki, testo logudorese dei secoli XI—XIII. — Ders., Salvioni, Note di Lingua Sarda; Bricciche Sarda. — Pio Rajna, Murco Vattasso, I Codici Petrarqueschi della Biblioteca Vaticana. — P. de Mugica, Tobar, Consultas al Diccionario de la Lengua. — E. Quaresima, Battisti, Lingua e dialetti nel Trentino. — J. Acher, Aubry, Trouvères et troubadours. — F. Ed. Schneegans, Herzog, Kr. Sandfeld Jensen, P. Savj-Lopez, Zeitschriftenschau.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXVI, 5/7: K. Morgenroth, Sprachpsychologische Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des Französischen. Der Satz und seine Wandlungen (Forts). — H. Heiss, Leconte de Lisle's Quin und Byron. — W. Süss, Die Nephelocogugie des Pierre de Loyer. — W. v. Zingerle, Zum altfranzös. Artusromane 'Li Atre perillos'. — F. Rechnitz, Bemerkungen zum Texte des Tristan von Thomas und der

beiden Folies Tristan. — R. Haberl, Lautgeschichtliches: fr. *Marbeuf*, *Elbeuf*, *Tubouf*, *Sabonne*: Dissimilation von *a-à* zu *o-ô*; fr. *ainsi*: afr. *el. al. aprov. al*; fr. *ainz*, *paiz*, *chez*, *souvre*, *aprov. aus. pois. asp. en cas*; *cheufif*, *aprov. caütu*, afr. *acheter*, *aprov. acptar*; afr. *fiou*, *brau*; fr. *na-celle*; fr. *rouil*, *rouille*, *aprov. roz dez. rouiller*; fr. *pi e*; afr. *iluec*, *aluec*, *luoc*, *luis*. — G. Manz, Nachfrage zu Thurot. De la prononciation française.

Revue d'histoire littéraire de la France 17, 3: D. Mornet, Les enseignements des Bibliothèques privées 1750—1780. — J. Giraud, Victor Hugo et 'Le Monde' de Rocolles. — Gonz. Truc, Le cas Racine. — H. Monin, Etude critique sur le texte des 'Lettres d'exil' d'Edgar Quinet (Schl.). — P. Bonnefont, L'Uphynésie de Médézien. — F. Lachèvre, Pierre Corneille et le poème 'Le champignon'. — C. Latreille, Une lettre inédite de Voltaire. — Alb. Chérel, Un souvenir de l'homme des champs dans les 'Méditations'. — G. Dalmeida, Note sur un vers de Vigny. — L. Maigran, Un manuscrit inédit de Remard sur De-fille. Remarques sur les 'notes' des Géorgiques Forts. — Comptes rendus: P. Laumonier, La vie de P. de Ronsard, de Claude Binet (1583); Ronsard, poète lyrique. Etude historique et littéraire (H. Chamard). — H. Vaganay, Les Amours de Pierre de Ronsard Vendomois commentées par Marc Antoine de Muret (L. Delaruelle). — F. Gaiffe, Le Drame en France au XVIIIe siècle; H. Gaillard, Emile Augier et la Comédie sociale; Le texte des 'Effrontes' (G. Lanson). — A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (Jos. Vianey).

Revue des études rabelaisiennes T. VIII 1910, 1. fasc.: Lazare Sainéan, Les termes nautiques chez Rabelais — Seymour de Ricci, Un nouvel exemplaire des grandes et inestimables Chroniques du grand et énorme géant Gargantua (mit fac-simile des Exemplars der Münchener Königl. Bibliothek). — Lionel Laranze, Rabelais et Flaubert. — Abel Lefranc, Le 'Pantagruel' et les Protestants, un témoignage inconnu de 1552 (bei Pierre Du Val, Le Triomphe de Verité). — Besprechung von N. Martin-Dupont, François Rabelais 1910. Ch. Beaulieux, Catalogue de la Réserve XVI. siècle (1501—1540) de la bibliothèque de l'Université de Paris (J. Plattard). — Chronique: Jahresbericht der Rabelaisgesellschaft (38 Mitglieder). — J. Boulenger, 'L'invention et la composition dans l'oeuvre de Rabelais' Bericht über die 'Soutenance' der Doktorthesen von J. Plattard an der Sorbonne. — H. Clouzot, Rabelais docteur. — P. Casanova, Talasman et Haymachy (Talasman's *Danichomonts* oder *softas*, türkische Studenten der Theologie, haymachy = arab. *hama l.* Amulett. zu *Revue des et. rabel.* 1909 S. 89 Z. 7). — J. Baudrier, Alcofrabas son bon fauteur (B. l. ch. VIII. faeteur in Lyon im XV. u. XVI. Jahrh. im Sinne von factotum, höherer Beamter auch Geschäftsteilnehmer). — H. Clouzot, Garasse et Rabelais = Monnaie 'emuque' (Hinweis auf turk. Hadji-Monuk = homosexuell). — Rabelais et Bussy-Rabutin. — M. Du Bos, Portrait de Rabelais par Delacroix 1834 (das im Rathaus von Chinon befindliche Bild scheint die Züge des Romantikers Petrus Borel wiederzugeben). — Rabelais nom de Ville (am 7. Joréal an H. wurde dem Stadtrat von Chinon der Name Chinon-Rabelais für die Stadt vorgeschlagen). — Rabelais et Boursault (1703, Lettres Nouvelles 375—376). — Saint Michel d'Aure et Saint-Nicolas (l. IV Ch. XIX danach Aure, Tal in den Pyrenäen). — Portrait de Rabelais photographié (Bild R.'s im Schlosse Beauregard, Loir-et-Cher). — F. Kamaryt, Rabelais en Bohême (Bericht über eine unter der Leitung von Dr. Haškovec unternommene Rabelaisübersetzung). — J. Boulenger, Hinweis auf die neugegründete Prager 'Société des Bibliophiles' und die Arbeiten von Pr. Haškovec. — La Pantagrueline Pragnostication en catelan (Febers, von L. Farando de Saint-Germain 1909). — Kurze Anzeigen vom Journal d'un bourgeois de Paris sous le règne de François I. ed. V. L. Bourrilly, Les odes de P. de Ronsard ed. H. Vaganay 1910, J. Orsier, Propos historiques et littéraires. La moquerie savoyarde. Apologie en vers patois de la fin du XVI. s. et ses origines 1910 (Stoff der La Fontaine'schen Fabel Le moqueur, son fils et l'âne. — (Dem Hefte beigelegt, eine Bibliographie der älteren Rabelaisausgaben mit der Bitte um Angabe von Exemplaren aus Privat- und öffentlichen Bibliotheken).

Liter. Zentralblatt 37: A. Lewkowitz, Hegels Aesthetik im Verhältnis zu Schiller (Sange). — Les Amours de P. de

- Ronsard Vandomois commentées par Marc Antoine de Muret. Nouvelle édition p. p. Hugues Vaganay. — O. Aronsohn, Oswald Alving. Eine pathologisch-literarische Studie zu Ibsens Gespenstern. — M. Preitz, Gottfried Kellers dramatische Bestrebungen (E. Michel). — C. Pitollet, Contributions à l'étude de l'Hispanisme de G. E. Lessing (M. K.). — 38: P. Tesdorpf, Beiträge zur Würdigung Charles Perraults und seiner Märchen. — L.-P. Thomas, Le lyrisme et la préciosité eulistes en Espagne (M. J. W.). — K. Żagajewski, Albrecht von Hallers Dichtersprache (E. Michel). — E. Mentzel, Wolfgang und Cornelia Goethes Lehrer (M. K.). — 39: Ion Creangă, Harap Alb. Herausg., übersetzt und erläutert von G. Weigand (M. J. Minckwitz). — A. François-Poncet, Les affinités électives de Goethe (M. K.). — W. Dähne, Schiller im Drama und Festspiel (H. Knudsen). — Freiligrath-Briefe herausgeg. v. L. Wiens.
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 28: Die Gedichte des Paulus Diaconus, hrsg. von K. Neff, von Werner. — Völsunga saga ok Ragnars saga Lodbrókar, udg. ved Olsen, von Rannisch. — M. Morris, Goethes und Herders Anteil an dem Jahrgang 1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen; Triefloß, Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten Anzeigen vom Jahre 1772, von Witkowski. — Rushton, Shakespeare and the Arte of English Poesie, von Dihelius. — Wolff, Molière, von Klatt. — Die Traditionen des Hochstifts Freising, II, hrsg. von Bitterauf, von Meyer v. Knonau. — 29: Brunnhofer, Arische Urzeit, von Hoffmann-Kutschke. — Brugmann und Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der igm. Sprachen, II, 2. Tl., 1. Lief., 2. Bearb., von Debrunner. — Die grosse Heidelberger Liederhandschrift, hrsg. von Pfaff, von Baeseke. — Plüss, Lutholds Lyrik und ihre Vorbilder, von Bode. — Thomsons Seasons, ed. by Zippel, v. Siefken. — Lachèvre, Le procès du poète Théophile de Vian, von Becker. — L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung, I, 1, 2, 3, von Levison. — 37: De la Grasserie, Études de psychologie et de sociologie linguistiques, von Vossler. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache, II, Teil, von Gebhardt. — Woerner, Henrik Ibsen, II, von Lichtenberger. — Bales Kyng Johan, hrsg. von Bang; Sir Gyles Goosecappe, hrsg. von Bang und Brotanek; A Concordance to the Works of Thomas Kyd, by Crawford; Eckhardt, Die Dialekt- u. Ausländertypen des älteren englischen Dramas, I, Teil, v. Brie. — Wissler, Das schweizerische Volksfranzösisch, v. Urteil. — 31: Pflug, Suchensinn und seine Dichtungen, v. Euling. — Goethes Freundinnen. Briefe zu ihrer Charakteristik, hrsg. von Bäumen, von Joachimi-Dege. — Jaberg, Sprachgeographie, von Gauchat. — von Gleichen-Russwurm, Geselligkeit, Sitte und Gebräuche der europäischen Welt 1789—1900, von Andreae — Kühnel, Finden sich noch Spuren der Slawen im mittleren und westlichen Hannover? von Ohnesorge. — 32: Rius, Bibliografía critica de los obras de Miguel de Cervantes; Berger, Don Quixote in Deutschland u. sein Einfluss auf den deutschen Roman, von Rausse. — Runge, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt, von Stemplinger. — M. Morris und G. Witkowski, Zur Frage von Goethes und Herders Anteil an den Frankfurter Gel. Anzeigen. — Putsch, Charles Churchill, von Richter. — 33: Alte deutsche Volkslieder in der Mundart des Kuhländchens, hrsg. v. Meinert, von Roese. — Shakespeares Othello in Paralleldruck nach der ersten Quarto und ersten Folio, hrsg. von Schröer, von Franz. — Reade, The moral System of Dante's Inferno, von Wiese. — Kammerer, Zur Geschichte des Landschaftsgefühls im frühen 18. Jahrh., von Biese. — 34: Eichler, Aus einer österreichischen Bibliothek, von Frankfurter. — Schillers philosophische Schriften und Gedichte, hrsg. von Kühnemann, von Baumeister. — Haari, Goethes Faust; Sogemeier, Das Menschheitsideal in Goethes Faust und Hartmanns „versunkene Glocke“, von Petsch. — Kasch, Leop. von Goecking, von Werner. — Browne's Religio Medici and Digby's Observations, von Schröer. — Les Amours de P. de Ronsard Vandomois, commentés par M. A. de Muret, p. p. Vaganay, von Becker. — Willert, Dante Alighieri u. seine Zeit, von Vossler. — 35: Hoffmann, Die Miscelprosa Norkers des Deutschen, von D. von Kralik. — Freiligrath-Briefe, hrsg. von L. Wiens, von R. M. Meyer. — Larnoe, Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas, von Horn. — Apostolesen, L'ancienne versification roumaine, von Weigand.
- Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften** 1910, I: E. Schroeder, Busbecqs Kringotisches Vokabular. — L. Meyer, Etymologische Mitteilungen (Gott, Graf, Gannem).
- Göttische Gelehrte Anzeigen** 172, 7: Edw. Schröder, Edmund Kelter, Das Stammbuch des Andreas Chemnitius. Jahrbücher des Stiftes Klosterneuburg II.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum** 13, Jahrg., Bd. 25-26, II, 6: O. Walzel, Neues von und über Ibsen. — O. Clemen, Ein deutsches Testamentum porcelli. — J. Moeller, Zu Schillers Kapuzinerpredigt. — Julius Schoenemann, Zur Erinnerung an den Freundschaftsbund zwischen Schiller und W. v. Humboldt. — 7: R. M. Meyer, Zur Psychologie der Produktivität.
- Wochenschrift für klassische Philologie** Nr. 30, 31: Feist, Europa im Lichte der Vorgeschichte und die Ergebnisse der vergleich. igm. Sprachwissenschaft, v. Zupitza. — 33/34: Der obergermanisch-rätische Limes, Lfg. 32, von Goessler. — 36: Dante, Quaestio de aqua et terra. Ed. and translated by Ch. L. Shadwell (W. Nestle).
- Berliner Philologische Wochenschrift** Nr. 33: Der römische Limes in Oesterreich. IX, X., von Anthes.
- Blätter für das Gymnasial-Schulwesen** 46, 7/8: Alb. Becker, Neues von Schiller. 1) Schillers Carmen auf Wildmeister. 2) Schiller und die Luftschiffahrt.
- Zs. für das Gymnasialwesen** 64, 7/8: J. Schmidt, Delphi, Delos und Goethe. — H. Hirt, Etymologie der nhd. Sprache (Seiler). — Draheim, Schillers Metrik (Wetzel). — Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der indogerman. Sprachen übersetzt von Prinz (E. Hermann). — O. Weise, Unsere Mundarten (Schiepek).
- Zs. für die österr. Gymnasien** 61, 6: Anastasius Grüns Werke hrsg. von Castle, von Cerny. — Reuter, Literaturkunde. 19. Aufl., von Bernt. — Weise, Aesthetik der deutschen Sprache², von Zaunbauer. — 7: L. Brandl, Neue Ergebnisse der Shakespeareforschung.
- Archiv für slavische Philologie** 32, I u. 2: A. Sobolevsky, Die slavischen Benennungen deutscher Volksstämme.
- Zentralblatt für Bibliothekswesen** 27, 7/8: E. Henrici, Bruchstücke mittelalterlicher Handschriften in der Braunschweiger Stadtbibliothek.
- Zs. für Bücherfreunde** N. F. 2, 3: Ad. Kohut, Joh. Gottfr. Seume und sein „Spaziergang nach Syrakus“.
- Historische Vierteljahrschrift** XIII, 3: B. Hilliger, Schilling u. Denar der Lex Salica.
- Deutsche Geschichtsblätter** 8 u. 9: A. Meiche, Mantel u. Zuckmantel. — 10: R. Kötzsche, Meitzen als Historiker des Siedelungs- u. Agrarwesens.
- Archiv für Kulturgeschichte** VIII, 2: F. Schillmann, Ein Kellereivertrag des Deutschordenshauses in Marburg aus d. 14. Jahrh. — G. Steinhausen, Kultur u. Volkstum.
- Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine** 58, 8: Edward Schröder, Germanische Sakralaltertümer.
- Historisches Jahrbuch** 31, 3: Clauss, Kritische Uebersicht der Schriften über Geiler von Kaysersberg.
- Jahrbuch der Zeit- und Kulturgeschichte** 1909, III, Jahrgang. Hrsg. von Fr. Schnürer. Freiburg i. B., Herder. Darin u. a.: O. Schissel von Fleschenberg, Deutsche Literaturgeschichte. — Roman Dyboski, Anglistik. — Rud. Beer, Romanistik.
- Bericht der römisch-germanischen Kommission** 1908: J. H. Holzwerda, Die Römer in Holland.
- Brandenburgia** 18, 12: Grabow, Die dialektfreie Aussprache des Hochdeutschen in der Mark Brandenburg.
- Zs. des historischen Vereins für den Reg.-Bezirk Marienwerder** H. 48: G. Döhring, Willküren einiger Stadt- und Landgemeinden im Kreise Marienwerder.
- Zs. des Vereins f. Hamburgische Geschichte** XV, 1: E. Körner, D. Erasmus Albers Aufenthalt in Hamburg.
- Hannoversche Geschichtsblätter** H. 3: Willi Pessler, Beiträge zur vergleichenden Volkskunde Niedersachsens.
- Westfälisches Magazin** N. F. 2, Jahrg., Nr. 5: Julius Schwing, Emanuel Geibels Beziehungen zu Freiligrath. — Levin Ludw. Schücking, Eine Karikatur Longfellows von der Hand Ferdinand Freiligraths. (Mit Abb.). — Ernst Anemüller, Freiligrath und Detmold. — Clarenbach, Freiligraths Stellung zu Soest. (Mit 5 Abb.). — Ludwig Schröder, Freiligrath in Unkel. — Lothar E. Schücking, Ein Brief Freiligraths. — Ludwig Schröder, Ein unver-

- öffentliches Gedicht Freiligraths. — 7: O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust 3. — 8: O. Volkart, Immermanns Merlin und Goethes Faust 4.
- Braunschweigisches Magazin** XV: Paul Lehmann, Konrad Holtzner, ein braunschweig. Minoritenprediger. — Fr. Cunze, Heinrich der Jüngere in einem zeitgenössischen Drama. — Emil Henrici, Dietrich v. Watzmer, e. Schriftsteller des 14. Jahrh.
- Westdeutsche Zs. für Geschichte u. Kunst** 29, 1 u. 2: Th. Hgen, Zum Siedlungswesen im Klevischen.
- Zs. für die Geschichte des Oberrheins** 64, 3: Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte, von P. Zimmermann.
- Monatsschrift des Frankenthaler Altertumsvereins** No. 2: Der Gänsflüßer-Wein.
- Schauinsland** 1910: J. Dieffenbacher, Hebel-Illustratoren.
- Altbayerische Monatsschrift** 9, 5: Remigius Vollmann, Der Name Tegernsee (*tegar* gross; zu got. *digrei*).
- Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung** XXXI, 2: Der Briefwechsel des Eneas Silvius Piccolomini, hrsg. von Wolkan. Bd. 1, II. von Hufnagel. — Turmaiers kleinere Schriften, Nachträge hrsg. v. Leidinger, v. Ankwicz.
- Mitteilungen des Nordböhmis. Exkursions-Klubs** 2: Joh. Handeck, Flurnamen aus der Umgebung v. Auscha. — 3: Fr. Wentzel, Ein Hirtenspiel aus Ehrenberg bei Rumburg.
- Anzeiger für schweizerische Altertumskunde** N. F. XI, 4: E. Stange, Manesse-Codex und Rosen-Roman. —
- Finnisch-Ugrische Forschungen** VIII, 2—3: V. J. Mansikka, Kleinere Beiträge zur Balder-Lemminkäinen-Frage.
- Mitteilungen aus dem Verein der kgl. Sammlung f. deutsche Volkskunde** III, 3: Max Bartels, Deutsche Volkstrachten.
- Zs. des Vereins für Volkskunde** 20, 3: M. Bartels, Deutsche Volkstrachten. — R. Andree, Rabschen, Klappern und das Verstümmen der Karfreitagsglocken. — Ad. Hauffen, Geschichte der deutschen Volkskunde. III. — Volkslieder aus Tirol, gesammelt von Ad. Döller.
- Zs. des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde** VII: K. Wehrhan, Mundartliche u. hochdeutsche Rätsel aus dem Lippischen. — H. Plönes, Einige Sitten und Gebräuche in den Kreisen Geldern u. Kempen (Niederrhein). — Karl Pfeiffer, Der „Gute Born“ bei Körflink. — Bender, Beiträge zur rheinischen Mundart. — Deutsche und lateinische Hausinschriften aus Geske. Ges. u. hrsg. von Josef Lappe. — Sprichwörter aus einem alten Manuskript. Mitgeteilt von Karl Lohmeyer.
- Zs. für österreichische Volkskunde** 16, 3: M. Höfler, Gehildbrote der Sommer-Sonnenwendzeit. — Alfr. Wehinger, Die Beziehungen zwischen Inuviertlern und Landlern. — Osw. von Zingerle, Allerlei aus Tirol.
- Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien** XL, 3 u. 4: W. Schultz, Gesetze der Zahlenverschiebung im Mythos und in mythenhaltiger Überlieferung.
- Annalen für Naturphilosophie** 9, 3: W. Planert, Makroskopische Erörterungen über Begriffsentwicklung. Ein Beitrag zur psychogenetischen Linguistik.
- Kantstudien** XV, 2/3: Engel, Schiller als Denker (Lasson). — Lorentz, Lessings Philosophie (Kremer).
- Kantstudien**, Ergänzungshefte Nr. 19: Bertha Mugdan, Die theoretischen Grundlagen der Schillerschen Philosophie.
- Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft** V, 3: Hans Heinrich, Hebbels Anschauungen über das Komische nach ihren historischen Grundlagen.
- Kunstwart** 23, 19: Fr. Kuntze, Byron.
- Medizinisch-pädagogische Monatsschrift** 5 u. 6: G. Panconcelli-Calzta, Bibliographia phonetica 1910.
- Archiv f. Religionswissenschaft** XIII, 2 u. 3: L. Friedländer, Alexanders Zug nach dem Lebensquell und die Chadhirlegende. — R. M. Meyer, Mythologische Studien aus der neuesten Zeit.
- Theologische Studien und Kritiken** II, 4: Ad. Risch, Die gotische Bibel.
- Neue kirchliche Zeitschrift** XXI, 7: Th. v. Zahn, Latein. Predigten eines Arianers über das Lukasevangelium aus dem 5. Jahrh. (von einem Goten?).
- Allgemeine evang.-luther. Kirchenzeitung** 43, 21: A. Landenberger, Hebbels religiöse Stellung.
- Zs. für katholische Theologie** 3: J. Stiglmaier, Das Opus imperfectum in Matthaeum. 2. Art.
- Der Katholik** 90, 7: Bened. Baunr, Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter.
- Christliche Freiheit** 26, 30: Michelangelo als Dichter.
- Preussische Jahrbücher** Juni: F. J. Schmidt, Renaissance und Reformation. — Ed. Blocher, Die Nationalitäten in der Schweiz. — B. Schulze, Heinrich von Kleists Verhältnis zu Fichte und Arndt. — Juli: E. Müsebeck, Eine neu aufgefundene Schrift E. M. Arndts um das Jahr 1810.
- Historisch-politische Blätter** 146, 4: Clemens Brentano und Edward v. Steinle.
- Deutsche Revue** 36, 9: E. Wolff, Die Urgestalt des Wilhelm Meister und die Goetheforschung. — L. Geiger, Der Goethekultus. — 10: P. Heysse, Ist es wünschenswert den zweiten Teil von Goethes Faust auf die Bühne zu bringen? — K. Burdach, Theodor Fontane. — R. M. Meyer, Björnstjerne Björnson.
- Deutsche Rundschau** 36, 12: E. Schmidt, Berliner Poesie vor hundert Jahren. — Alb. Leitzmann, Dichtungen von Wilhelm von Humboldt. In Auswahl mitgeteilt. — E. Schmidt, Marie von Ebner-Eschenbach. — M. v. Bunsen, Charlotte von Stein. — L. Geiger, Zur Vorgeschichte der deutschen Romantik.
- Velhagen und Klasings Monatshefte** 25, 1: R. M. Meyer, Fontanes Balladen.
- Süddeutsche Monatshefte** 7, 6: J. Hofmiller, Die Not des deutschen Unterrichts. — 8: E. Dick, Eine Quelle Gottfried Kellers? — 9: E. Ermatinger, Heinrich Leutbold und Gottfried Keller. Mit ungedruckten Briefen G. Kellers.
- Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik** 4, 36: E. Harnack, Ueber das Problem der Vererbung in Schillers 'Brait von Messina'. — 37: K. Franke, Die Mystik des Mittelalters in ihrer Bedeutung für die deutsche Kulturgeschichte.
- Die Grenzboten** 69, 24: W. Berg, F. Freiligrath. — 28: K. E. Schmidt, 'Faust' in Frankreich.
- Das lit. Echo** 12, 18: M. Brusot, Der moderne span. Roman. — W. Golther, Zum Nibelungenlied. — 19: Rich. M. Meyer, W. Poock, Busch-Literatur. — Max J. Wolff, Neue Shakespearekunde. — 20: O. Fischer, Zum Kleist-Problem. — 21/22: R. Hallgarten, Neue Grabbe-Forschungen.
- Bühne und Welt** 12, 18: T. Kellen, Das galante Theater in Frankreich im 18. Jh. — A. Kohut, Joh. G. Seume und seine Beziehungen zum Theater. — 19: L. Katscher, Swinburne als Dramatiker.
- Xenien** 1910, 7: L. Fritsch, Kleist und die Frauen' — E. Wolff, Neue Mitteilungen und Eindrücke vom Ur-Wilhelm Meister. — 8: R. Warnecke, Freiligrath und Grabbe. — 9: R. M. Meyer, Marie v. Ebner-Eschenbach. — H. Bona, Die Schuld Johannas in der 'Jungfrau von Orleans'. — R. Corweh, Die Mystik des heiligen Franz von Assisi und sein Sang.
- Eckart** 4, 9: Benkert, Aus F. Freiligraths Jugendzeit. — K. Reuschel, Freiligrath-Briefe.
- Bayreuther Blätter** 33, 7—9: Ed. Gross, Die Religion der Ebfurcht in Goethes 'Wilhelm Meister'.
- Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung** 24 25: A. Klaar, Die Perspektive der Zeit im Drama. — 24: K. Steig, Zum Leben des Goethe bekannten Karl Mattha. — 25 26 27: H. H. Houben, Heines Schwabenspiegel und das Jahrbuch der Literatur. Eine Geschichte in Briefen u. Erklärungen. — 26: H. Landsberg, Calderon in Deutschland. — 27: Arenstein, Die Liebesbriefe Thomas Carlyles und Jane Welshs. — A. Bencke, Vom Fieber des deutschen Schelmenromans, dem Münchener Hofskretär Agidius Albertinus. — 28: F. Zabel, Fine rom. Aristotele-Übersetzung. — 29: K. Frenzel, Moliere (Forts. in 30.). — S. Samosch, Montaigne, Die neuesten Entdeckungen. — 2: R. Steig, Königin Inise von Preussen in Heinrich von Kleists 'Berliner Abendblätter'. — 24: P. Meinhold, Einige Briefe und Gedichte von Klaus Groth. — 25: Fr. Alafberg, Goethe als Erzieher. — M. Jacobi, Der Ursprung der Oper.
- Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft**, Beilage des Hamburg Correspondenten 12: C. Müller-Rastatt, Victor Hugo. — 14: C. Müller-Rastatt, Friedrich Maximilian Klingler. — H. Borfart, Schillers philosophische Gedichte.
- Gids** Juni: De Boer, Kant en Schiller. — Juli: A. van Schendel, Shakespeare IV.

- Vragen des Tijds Juli:** B. H. Pekelharig, 'Uit het woordenboek der Nederlandsche taal.'
- Uppsala Universitets Arsskrift 1907.** Filosofi. Språkvetenskap och historiska vetenskaper 1: Kerstin Hård af Segerstad. Quelques commentaires sur la plus ancienne chanson d'états française, le livre des manières d'Etienne de Fongères. 100 S. 8°. — 1910. Nr. 5: Bengt Hesselman, De korta vokalerna i och y i svenskan. Undersökningar i nordisk ljudhistoria.
- Revue critique 37:** G. Laubscher, The past tenses in French, a study of certain phases of their meaning and function (E. Bourciez). — Les Amours de P. de Ronsard Vandomois, commentées par Marc-Antoine de Muret. Nouvelle édition critique p. p. H. Vaganey (J. Plattard). — W. Osler, Micael Servetus (J. Plattard). — F. Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire (L. R.). — Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zürich 1910 (L. R.). — 38: F. Brunot, Histoire de la langue française III. La formation de la langue classique 160—1660 (E. Bourciez). — 39: J. Petersen, Das Rittertum in der Darstellung des Johannes Rothe (F. Piquet). — Fréd. Lachèvre, Hercule de Laguer, Vers pour Iris (Henriette de Coligny, comtesse de la Suze) publiés sur le ms. original (L. R.). — G. Belouin, De Gottsched à Lessing. Etudes sur les commencements du théâtre moderne en Allemagne 1724—1760 (L. R.). — Briefe von Goethes Mutter. Ausgew. u. eingeleitet v. Alb. Köster (M. Bréal). — A. Dauzat, La vie du langage (E. Bourciez).
- Revue germanique VIe année, no. 4:** E. Seillières, L'émancipation d'Erwin Rohde. — R. Michaud, Emerson et Nietzsche. — H. Gaidoz, Le roi Lear à Paris en 1783. — C. Pitollet, Kennst du das Land...? — E. Koessler, Essai d'une bibliographie des œuvres de Fontane, d'après sa correspondance, ses mémoires et des documents inédits — A propos de l'étude de langues vivantes en France au XVIIIe siècle. — F. Delattre, La poésie anglaise. — L. Mis, Romains allemands (Janvier 1909-Avril 1910). — Bespr.: K. Bode, Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn'. — Platens sämml. Werke. Hrsg. v. Koch u. Petzet (Besson). — Bibliogr. Repertorium V: Zeitschriften des Jungen Deutschland, hrsg. v. Houben (Dresch). — M. Schenker, Charles Bateau u. s. Nachahmungstheorie in Deutschland (Tonnelat). — Spénié, Rahel, Mme. Varnhagen von Ense.
- Rivista bibliografica italiana XV, 13:** R. Bonghi, Francesco d'Assisi. — H. G. de Champris, Emile Augier et la Comédie sociale.
- La Cultura XXIX, 12:** E. Lauvrière, Alfred de Musset; G. Ruxton, La Dilecta de Balzac (C. de Lollis). — 14: A. Dauzat, La vie du langage (K. Vossler). — 16: R. Menendez Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole (C. de Lollis). — E. Mele, La poesia barbara in Ispagna. — 17: C. de Lollis, La fortuna di Fénelon in Italia.

Neu erschienene Bücher.

- Ehrke, Karl, Mehr Englisch u. Französisch! IV, 28 S. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1910. M. 0.50.
- Paul, Herm., Ueber Völkerpsychologie. Rede gehalten beim Stiftungsfeste der Universität München am 25. Juni 1910. S.-A. aus den 'Süddeutschen Monatsheften', 10 S. 8°.
- Teuffels, W. S., Geschichte der römischen Literatur. 8. Aufl. Unter Mitwirkung von Erich Klostermann, Rud. Leonhard und Paul Wessner neu bearbeitet von Wilhelm Kroll und Franz Skutsch. 2. Bd.: Die Literatur von 31 vor Chr. bis 96 nach Chr. Leipzig, Teubner. VI, 348 S. 8°.
- Thiergen, O., Methodik des neuphilologischen Unterrichts. 2. Aufl. Leipzig, Teubner. VIII, 159 S. 8°.
- Als Deutschland erwachte. Lebens- und Zeitbilder aus den Befreiungskriegen. 8°. Hamburg, G. Schloessmann. Jedes Heft M. 0.75. 7. Bartels, Adolf, Weimar. Die klass. Literaturperiode in ihrer nationalen Bedeutung. 108 S. m. 11 Abbildungen. 1910.
- Backers, Herm., Boileaus Einfluss in Deutschland bis auf Lessing. Diss. Greifswald. 75 S. 8°.
- Baumgartner, R., Die antike Götterwelt in Schillers Gedichten. Progr. Wien 1910. 17 S. 8°.
- Bienenstock, M., Das jüdische Element in H. Heine's Werken. Leipzig, Verlag f. Literatur, Kunst u. Musik. M. 3.50.
- Birtlerling, R., Johann Friedrich Schink ein Schüler Diderots und Lessings als Dichter und Kritiker. Diss. Würzburg, 82 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft XXIII

- der v. B. Litzmann herausgegebenen 'Theatergeschichtlichen Forschungen').
- Bornhausen, K., und P. Jaeger, Die Religion Schillers u. Goethes. Zwei Vorträge. Berlin-Schöneberg, Protestant. Schriftenvertrieb. 30 S. 8°. M. 0.60.
- Buchholz, G., Neuvorpommersches Leben im 18. Jahrhundert nach dem Tagebuche des Stralsunder Predigers Joh. Chr. Müller (1720—72). Diss. Greifswald. 213 S. 8°.
- Decharme, P., Gothe et Frédérique Brion. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-8, VIII-65 p. fr. 2.
- Dinges, G., Untersuchungen zum Donaueschinger Passionspiel. Diss. Marburg. 66 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in Fr. Vogt's Germanistischen Abhandlungen).
- Dobbeek, W., Untersuchungen zur Würzburger Liederhandschrift. Diss. Greifswald. 48 S. 8°.
- Egger, A., Die Laute der Silltaler Mundart. Progr. Innsbruck 1909. 75 S. 8°.
- Fairley, Barker, Die Eneide Heinrichs von Veldeke und der Roman d'Eneas. Eine vergleichende Untersuchung. Diss. Jena. 91 S. 8°.
- Folkers, Joh., Zur Stilkritik der deutschen Volkssage. Diss. Kiel. 99 S. 8°.
- Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgesehen u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. v. Flodoard Frbr. v. Biedermann unter Mitwirkg. von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 4. Bd. Vom Tode Karl Augusts bis zum Ende 1823 Juni bis 22. III. 1832. VIII, 495 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann. Jeder Bd. M. 4.
- Hammes, Fr., Das Zwischenspiel im deutschen Drama von seinen Anfängen bis zum Auftreten der englischen Komödianten. Diss. Heidelberg. 91 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Literarhistorischen Forschungen').
- Hartmann v. Aue, Wolfram v. Eschenbach u. Gottfried v. Strassburg. Eine Auswahl aus dem hof. Epos mit Anmerkungen u. Wörterbuch von Prof. Dr. K. Marold. 2. Aufl. Neudr. 163 S. 1910. Sammlung Göschen.
- Hebbel-Forschungen. Hrsg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. IV. Berlin-Zehlendorf, 1910. Behr. 175 S. 8°. M. 3. Richard Meszlény, Friedrich Hebbels (Geneva. Eine Monographie).
- Hölderlin, Friedr., Ausgewählte Briefe. Hrsg. von Wilh. Böhm. LII, 350 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1910. M. 4.
- Huebner, Alfred, Das erste deutsche Schäferspiel und seine Quellen. Diss. Königsberg. 119 S.
- Jelinek, Fr., Mittelhochdeutsches Wörterbuch zu den deutschen Sprachdenkmälern in Böhmen. Heidelberg, Carl Winter. M. 24.
- Jünemann, A., Eine literaturgeschichtl. Untersuchung über die Fortsetzung der Kaiserchronik. Diss. Strassburg 1909. 101 S. 8°.
- Kandziara, L., Das gereimte Bruchstück des Buches der Könige und die entsprechende Prosa. Diss. Greifswald. 153 S. 8°.
- Klecka, Kl., Lautlehre der Reime im „Ritterspiegel“. Progr. Znaim 1910. 16 S. 8°.
- Klenz, H., Schelten-Wörterbuch. Die Berufs-, besond. Handwerker-schelten u. Verwandtes. Strassburg, Trübner. 159 S. 8°. M. 4.
- Leßenar, Josef, Ueber den Einfluss des Hauptsatzes auf den Modus des Nebensatzes in Gottfrieds Tristan. 33 S. 8°.
- Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 143. 3. Folge. Nr. 23. Hebbel in der zeitgenössischen Kritik. Hrsg. n. m. Anmerkungen versehen v. Dr. H. Wütschke. VI, 274 S. 1910. M. 4.50.]
- Mack, Alb., Der Sprachschatz Neidharts von Reuenthal. Diss. Tübingen. 119 S. 8°.
- MacLean, Grace Edith, 'Uncle Tom's Cabin' in Germany. Heidelberger Diss. 1910. VIII, 102 S. 8°. S.-A. aus Americana Germanica Vol. X.
- Mau, P., Gydo und Thyrus. Ein deutscher Ausläufer des altfranzösisch-mittelenglischen Freundschaftsromans 'Guy von Warwick'. Diss. Jena. 69 S. 8°.
- Moser, E. O., Die Enkel Winkelrieds. Epische Dichtung von Salomon Tobler. Eine literarhistorische Untersuchung. Diss. Tübingen. 93 S. 8°.
- Pusching, Otto, Die Ragner Lodbrokssage in der deutschen Literatur. Jahresber. der k. k. Staatsoberrealschule in Laibach. 44 S. 8°.
- Roseau, R., Ludwig Börne als Kunstkritiker. Diss. Greifswald. 86 S. 8°.

- Rueff, H., Zur Entstehungsgeschichte von Goethes Torquato Tasso. Diss. Marburg. 72 S. 8°. (Erschienen auch als Nr. 18 von Elsters Beiträgen zur deutschen Literaturwissenschaft).
- Schauffler, Th., Althochdeutsche Literatur. Grammatik, Texte m. Uebersetzung u. Erläuterung. 3., neubearb. Auflage. 160 S. 1910. Sammlung Gösschen.
- Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft. Hrsg. von Harry Maync u. S. Singer. gr. 8°. Tübingen. J. C. B. Mohr. [1. Heft. Maync, Harry, Die altdutschen Fragmente von König Tirol u. Friedebant. Eine Untersuchung. VIII, 109 S. m. 4 Fksm.-Taf. 1910. M. 4. — 2. Heft. Singer, S., Mittelalter u. Renaissance. Die Wiedergeburt des Epos und die Entstehung des neueren Romans. 2 akadem. Vorträge. VII, 56 S. 1910. M. 1.80.]
- Steinmetz, F., Die pädagogischen Grundgedanken in Goethes Werken. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.
- Sütterlin, L. u. A. Waag, Deutsche Sprachlehre f. höhere Lehranstalten. 4. Aufl. Leipzig, Voigtländer. XII, 202 S. 8°.
- Tichoff, M., Ueber Gustav Freytags Trauerspiel 'Die Fabier'. Diss. Leipzig 1910. 77 S. 8°.
- Vetter, Ferd., Jeremias Gotthelf und Karl Rudolf Hagenbach. Ihr Briefwechsel aus den Jahren 1841 bis 1853. Basel, Lendorff. 115 S. 8°.
- Vian, Robert, Ein Mondwahrsagebuch. Diss. Heidelberg. 72 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint im Verlage von Niemeyer in Halle).
- Völk, V., Charles Dickens' Einfluss auf Gustav Freytags Roman „Soll und Haben“. Progr. Salzburg 1908. 15 S. 8°.
- Weber, F., Die Bremische Deutsche Gesellschaft 1748—1793. Diss. Königsberg 1910. 139 S. 8°.
- Winkel, Jan te, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche letterkunde. Dl. III. Harlem, De Erven F. Bohn. Gr. 8°. Fl. 7.50.
- Wörterbuch der Elberfelder Mundart nebst Abriss der Formenlehre und Sprachproben. Zur Dreihundertfeier der Stadt Elberfeld m. Unterstützung des allgemeinen deutschen Sprachvereins hrsg. von dessen Zweigverein zu Elberfeld. 196 S. 8°. Elberfeld, A. Martini & Grütten 1910. M. 2.
- Wolf, Luise, Elisabeth Rowe in Deutschland. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Heidelberg. Diss. 88 S. 8°.
- Wolter, E., Untersuchungen zum St. Galler Spiel vom Leben Jesu. Diss. Marburg. 64 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Germanistischen Abhandlungen' Fr. Vogts).
- Adolphi, P., Doppelsuffixbildung und Suffixwechsel im Englischen mit besonderer Rücksicht auf das lateinisch-roman. Element. Diss. Marburg. 43 S. 8°.
- Blaesing, B., George Borrow. Diss. Marburg. 78 S. 8°.
- Bleier, K., Die Technik Rob. Brownings in seinen 'dramat. Monologen'. Diss. Marburg. 112 S. 8°.
- Byron, Lord, Poems and Plays. 3 Vols. (Everyman's Library). 12mo, pp. 528, 558, 546. London, Dent. 1/—.
- Cambridge History, The, of English Literature. Edited by A. W. Ward and A. R. Waller. Volumes V and VI, The Drama to 1642. Cambridge, University Press. [Volume V: A. W. Ward, Introductory Chap. The Origins of English Drama. — Har. H. Child, Secular Influences on the Early English Drama. — W. Creizenach, The Early Religious Drama. — J. W. Cunliffe, Early English Tragedy. — F. S. Boas, Early English Comedy. — G. P. Baker, The Plays of the University Wits. — G. Gregory Smith, Marlowe and Kyd. — G. Saintsbury, Shakespeare: Life and Plays. — Ders., Shakespeare: Poems. — F. W. Moorman, Plays of uncertain authorship attributed to Shakespeare. — E. Walder, The Text of Shakespeare. — J. G. Robertson, Shakespeare on the Continent. — Ronald Bayne, Lesser Elizabethan Dramatists. — A. W. Ward, Some Political and Social Aspects of the Later Elizabethan and Earlier Stewart Period. — Bibliographies. Table of Principal Dates. Index of Names. — Volume VI: A. H. Thorndike, Ben Jonson. — W. Maenille Dixon, Chapman, Marston, Dekker. — Arth. Symons, Middleton and Rowley — A. W. Ward, Thomas Heywood. — G. C. Macaulay, Beaumont and Fletcher. — Emil Koepfel, Philip Massinger. — C. E. Vaughan, Tourneur and Webster. — W. A. Neilson, Ford and Shirley. — Ronald Bayne, Lesser Jacobean and Caroline Dramatists. — Harold H. Child, The Elizabethan Theatre. — J. M. Manly, The Children of the Chapel Royal and their masters. — F. S. Boas, University Plays. — Ronald Bayne, Masque and Pastoral. — Dover Wilson, The Puritan Attack upon the Stage. — Bibliographies. Table of Principal Dates. Index of Names.] Cambridge, Univ. Press.
- Dick, Ernst, George Meredith. 3 Versuche. Berlin, Wiegandt & Grieben. VIII, 191 S. 8°. M. 4.50.
- Draue, H., Der absolute Infinitiv in den Dramen der Vorgänger Shakespeares. Diss. Kiel. 60 S. 8°.
- Erskine, J., Leading American Novelists. Cr. 8vo. London, Bell. 7/6.
- Frankenberger, J., Jane Austen und die Entwicklung des Englischen Bürgerlichen Romans im 18. Jahrhundert. Diss. Jena 1910. VI, 117 S. 8°.
- Geiersbach, W., Nathaniel Lee's Zeittragödien und ihre Vorläufer im Drama Englands. Diss. Rostock. 63 S. 8°. Die vollständige Arbeit erscheint in den 'Literarhistorischen Forschungen' von Schick und Waldberg.
- Hazlitt, William, Lectures on English Poets and The Spirit of the Age. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 356. London, Dent. 1/—.
- Heyne, H., Die Sprache in Henry the Minstrel's 'Wallace'. Laut- und Flexionslehre. Diss. Kiel. 159 S. 8°.
- Hübner, W., Die Frage in einigen mittellenglischen Versromanen. Diss. Kiel. 120 S. 8°.
- Husband, M. F. A., A Dictionary of the Characters in the Waverley Novels of Sir Walter Scott. Demy 8vo, pp. xvi—257. Lo., Routledge. 8/6.
- Jonson, Ben, Complete Plays. 2 Vols. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 744. Lo., Dent. 1/—.
- Knortz, Karl, Macbeth. Eine Shakespeare-Studie. Essen, Literatur-Verlag. M. 1.40.
- Krüger, G., Schwierigkeiten des Englischen. 1. Synonymik und Wortgebrauch. 2. Aufl. Dresden, C. A. Koch. XIX, 1081 S. 8°. M. 23.
- Lockyer, Sir Norman, Tennyson as a Student and Poet of Nature. London, Macmillan and Co.
- Made, G., Das verbum substantivum im Englischen. Diss. Giessen. 77 S. 8°.
- Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas. Begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain, Leipzig, O. Harrassowitz. [30. Bd. Richard's, Nathanael, tragedy of Messalina, the Roman emperesse. Edited by A. R. Skepp. XV, 160 S. Lex. 8°. 1910. M. 12.80.]
- Mathesius, Vilem, Dějiny Literaturny Anglické v Hlavních Jeché Proudech a Představitelích. Část První: Doba Anglosaská. V Praze 1910. Nakladem Vlastním. — V Komissí Firmy Taussig & Taussig. Cena K 420. 172 S. 8°.
- Maxim, Hudson, The Science of Poetry. 4to, pp. 294. Lo., Funk & Wagnall. 10/6.
- Michelau, E., Der Uebertritt starker Verba in die schwache Konjugation im Englischen. Diss. Königsberg. 84 S. 8°.
- Milton, John, Poetische Werke. Vier Teile in einem Bande. Uebersetzt von B. Schuhmann, Alex. Schmidt, Imm. Schmidt u. Herm. Ulrich. Herausgeg. mit biographisch-literarischen Einleitungen und vollständigem Kommentar von Prof. Dr. Hermann Ulrich. Mit 2 Bildnissen. Leipzig, M. Hesse. M. 1.50.
- Minor Elizabethan Drama, The. 2 Vols. (Everyman's Library). 12mo, pp. 292, 328. Lo., Dent. 1/—.
- Montgomery, Marshall, Types of Standard Spoken English and its chief local variants. Strassburg, Trübner. 80 S. 8°. M. 2.
- Payne, W. M., Leading American Essayists. Cr. 8vo. Lo., Bell. 7/6.
- Scheffler, W., Thomas Dekker als Dramatiker. Diss. Leipzig 1910. VIII, 113 S. 8°.
- Schill, H., Ueber Lord Byrons 'Marino Falero' und seine anderen geschichtlichen Dramen. Diss. Marburg. 57 S. 8°.
- Scott, Sir Walter, The Lives of the Novelists. With an Introduction by Prof. Saintsbury (Everyman's Library). 12mo, pp. xv—408. Lo., Dent. 1/—.
- Studien zur Englischen Philologie. Hrsg. v. L. Morsbach. XXXIX: W. Breier, Eule und Nachtigall. Eine Untersuchung der Ueberlieferung und der Sprache, der orth. und der zeitl. Entstehung des me. Gedichtes. XII, 162 S. 8°. M. 5. — XLIII: R. Rohde, Das engl. Faustbuch u. Marlowes Tragödie. VIII, 63 S. 8°. M. 2. Halle, Niemeyer.
- Studien, Bonner, zur englischen Philologie. Hrsg. v. Prof. Dr. K. D. Bülbring. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. 2. Heft. Carpenter, H. C. A., Die Deklination in der nordhumb. Evangelienübersetzung der Lindisfarner Handschrift. XIV,

- 320 S. 1910. M. 10. — 3. Heft. Price, H. T., A history of Ablaut in the strong verbs from Caxton to the end of the Elizabethan period. XVI, 200 S. 1910. M. 7.]
- Thompson, Tollef B., Skandinavischer Einfluss auf William Morris in den ersten Studien (The Earthly Paradise). Diss. Greifswald. 104 S. 8°.
- Wohlgemuth, Jos., Der Stil in George Crabbe's Dichtungen. Diss. Würzburg. 108 S. 8°.
- Alfragano (Al-Fargani), Il Libro dell'aggregazione delle stelle (Dante, Conv., II, VI-134) secondo il codice medicolaurenziano pl. 29-cod. 9 contemporaneo a Dante, pubblicato con introduzione e note da Romeo Campani. Città di Castello, casa ed. S. Lapi, 1910. 16° fig. p. 175. L. 3.20. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, voll. 87-90.]
- Ardau, P. Gius., Enrieo Panzacchi, prosatore e poeta. Belluno, tip. Commerciale, 1910. 8°. p. 80.
- Aucassin and Nicolette, and other Mediaeval Romances and Legends. Translated from the French by Eugene Mason (Everyman's Library.) 12mo, pp. 256. Lo., Dent. 1/-.
- Barciann, Sab. Pop. u. D. P. Barciann, Wörterbuch der romanischen und deutschen Sprache. 2 Teile. 1. Teil: Romanisch-deutsch. 4. verb. Aufl. XII, 742 S. 8°. Hermannstadt, W. Krafft 1910. M. 5.40.
- Batacchi, Dom. Lu., Le novelle. Vol I, preceduto da uno studio biografico e critico di Felice Tribolati. Firenze, stab. tip. Aldino, 1910. 8°. p. xxxvj, 314. L. 15.
- Bellini, Gae., *Cu-Chi-Chi-Co-Cu* (Della parlata fiorentina e della legge fonica delle consonanti nella pronunzia toscana): conferenza. Prato-Toscana, soc. tip. Pratese T. Grassi e C., 1910. 16°. p. 39.
- Bieser, A., Die Metapher bei Jean de Mairet, verglichen mit ihrer Verwendung bei A. Hardy und P. Corneille. Diss. Tübingen. 76 S. 8°.
- Bléry, H., Rusticité et Urbanité romaines (thèse). Belin frères, Paris. 1909. In-8, 148 p.
- Bléry, H., Syntaxe de la subordination dans Térence (thèse). Belin frères, Paris. 1909. In-8, VII-239 p.
- Bourdeaut, Abbé A., Joachim du Bellay et Olive de Sévigné. Angers, libr. G. Grassin. 1910. In-8, 56 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers' (année 1910).]
- Brandes, Ad., Die Stellung der Adverbien im französischen Satze. Progr. Aachen. 28 S. 8°.
- Bunfardeci, Gae. Curcio, Su le poesie giovanili del marchese Tommaso Gargallo: saggio, con un'appendice di lettere inedite. Modica, tip. fratelli Tranchina, 1910. 8°. p. 235. L. 3.50.
- Caro, E., George Sand. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 205 p. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
- Cerini, Mat., Carlo Porta, poeta romantico. Monza, coop. tip. Operaia, 1909. 8°. p. 22.
- Chateaubriand, F. R., Viaggio in Italia (1803-1804), aggiuntevi pagine dai Martiri e dalle Memorie d'oltretomba. Traduzione, prefazione e note di Giovanni Rabazzani. Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. p. 144. L. 1. [L'Italia negli scrittori stranieri, no. 1.]
- Courrier, P.-L., Lettere dall'Italia (1799-1812), aggiuntavi la polemica per la macchia d'inchiostro sul codice laurenziano, con un facsimile della macchia. Traduzione, prefazione e note di Gio. Rabazzani. Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. p. 144. L. 1. [L'Italia negli scrittori stranieri, no. 2.]
- Croce, Benedetto, Scritti di storia letteraria e politica. I: Saggi sulla letteratura italiana del seicento. Bari, Gius. Laterza & Figli, XXIII, 444 S. 8°. L. 6. (Inhalt: Giambattista Basile e il 'Cunto de li cunti': 1) Vita e opere italiane del Basile. 2) La letteratura del dialetto napoletano e le opere dialettali del Basile. 3) Il 'Cunto de li cunti' come opera letteraria. 4) Fortuna del 'Cunto de li cunti'. 5) Il 'Cunto de li cunti' e la novellistica comparata. Illustrazioni e documenti: 1) Intorno alla biografia del Basile. 2) Bibliografia delle opere italiane del Basile. 3) Poesie spagnuole del Basile. 4) Poesie sparse di G. C. Cortese. — II: Due illustrazioni al 'Viaje del Parnaso' del Cervantes. 1) Il Caporali, il Cervantes e Giulio Cesare Cortese. 2) Viaggio ideale del Cervantes a Napoli nel 1612. — III: I predicatori italiani del Seicento e il gusto spagnuolo. Appendice: Seicentismo e spagnolismo. — IV: Pulcinella e le relazioni della Commedia dell'arte con la commedia popolare romana: Introduzione. 1) L'inventore del Pulcinella, Nome, cognome, patria e vestito del personaggio. 2) I precedenti del Pulcinella. La questione dell'origine antica romana. 3) Per la storia del Pulcinella. 4) Celebrità del Pulcinella. Pulcinella simbolo del proletario napoletano. 5) Conclusione. Appendice: Ancora sulla derivazione dei tipi comici italiani dalla commedia popolare antica. — V: Il tipo del Napoletano nella Commedia. 1) I toscani e la satira contro i napoletani. 2) Il personaggio del Napoletano nella Commedia del secolo decimosesto. 3) Fissamento del personaggio nella Commedia del tardo Cinquecento. 4) Decadenza del personaggio. Appendice: Di alcuni altri tipi regionali del Mezzogiorno nella Commedia. — VI. Salvatore Rosa. — VII. Un descrittore di Napoli: Carlo Celano. — VIII. Sensualismo e ingegnosità nella lirica del Seicento.)
- Dante Alighieri, Dizionario di citazioni dantesche tratte dalla Divina Commedia, annotate ed illustrate, secondo i migliori commenti, da Anselmo Morpurgo, con prefazione di G. L. Passerini. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1910. 8°. p. xij, 371. L. 6.
- Dante Alighieri, Le opere minori, novamente annotate da G. L. Passerini. VI (Le Epistole e la Disputa intorno all'acqua e alla terra) Firenze, G. C. Sansoni, 1910. 24°. p. xij, 275. L. 1.20.
- Dante's göttliche Komödie. Ausgewählte Abschnitte aus dem Gedicht m. Uebersetzg., Erklärg. n. Einleitg. sowie 1 Dante-Bildnis v. Prof. Franz Settgast. VIII, XXII, 70 u. 41 S. Lex. 8°. Leipzig, Dieterich 1910. M. 5.
- Decharme, P., Le Comptoir d'un marchand au XVIIe siècle, d'après une correspondance inédite, avec une introduction sur la ville et les gens de Honfleur. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8, 249 p. fr. 4.
- Dosdat, F., Die Mundart des Kantons Pange. Kreis Metz i. Lothr. Diss. Strassburg 1909. 39 S. 8°.
- Fischer, M., Wie zeigt sich im Vokalismus des altfranzös. Leodagarliedes der Einfluss des provenzalischen Kopisten? Progr. Iglau 1909. 9 S. 8°.
- Foscolo, Ugo, Il tomo dell'io, seguito dal 'Didimo Chierico', a cura di Ardengo Sofici. Lanciano, R. Carabba. 16°. 126 S. L. 1.
- Fredenhagen, H., Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 13. Jahrh. mit Berücksichtigung des neufranzösischen Sprachgebrauchs. Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Satzlehre. I. Tl. Die Zeitstufen. Progr. Hamburg 1910. X, 40 S. 8°.
- Fumagalli, Gius., Alcune idee pedagogiche di Dante e del Petrarca. Firenze, 1910. 128 S. 8°.
- Fusseder, J., Beiträge zur Kenntnis der Sprache Rousseaus. Diss. Leipzig 1909. VIII, 62 S. 8°.
- Galardi, Ersilia, Sul 'Bardo della Selva Nera' di V. Monti. Saggio critico. Firenze. 180 S. 8°. L. 2.
- Giovanni Fiorentino, Il Pecorone: quindici novelle scelte, con prefazione di Giovanni Papini. Lanciano, R. Carabba. 156 S. 16.
- Graf, A., Die beiden engeren Fassungen der altfranzösischen Dichtung in achtsilbigen Reimpaaren über Christi 'Höllenfahrt und Auferstehung'. Diss. Greifswald. 69 S. 8°.
- Grillet, C., La Bible dans Victor Hugo, d'après de nombreux tableaux de concordance. Lyon, libr. E. Vitte. 1910. In-8. VI-456 p.
- Hämel, A., Der Cid im spanischen Drama des 16. und 17. Jahrhunderts. Diss. Würzburg. 104 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erschien als Heft 25 der Beihefte zur Zs. für romanische Philologie).
- Hörner, R., Die Erstlingsdramen des jüngeren Dumas: La Dame aux Camélias und Diane de Lys. Ein Beitrag zur Technik des Romans und des Dramas. Diss. Tübingen. 75 S. 8°.
- Jaecod, Thérèse, Les femmes chez Molière étudiées dans la pièce Les femmes savantes. Torino, tip. Sbalpina, 1910. 8°. p. 10.
- Joret, Ch., D'Ansse de Villosion et l'Hellénisme en France pendant le dernier tiers du XVIIIe siècle. Paris, Champion. XII, 539 S. gr. 8° mit 1 Portr.
- Krüger, E., Das Verhältnis der Handschriften von Girards d'Amiens Roman Cheval de fust. Diss. Greifswald. 54 S. 8°.
- Lazzareschi, Eng., Un contadino poeta: Giovan Domenico Peri d'Arcidosso. Parte I. Roma, L'Italia industriale artistica (s. tip.), 1909. 8°. p. 66, con ritratto e tre tavole. L. 2.
- Longiave, Ing., Vocabolario sardo-italiano storico, geogra-

- fico, scientifico, biografico, agricolo, folkloristico, proverbistico, botanico, ecc., con prefazione di Enrico Costa. Disp. 1. Sassari, tip. Gallizzi e C., 1910. 4°. p. 1-36.
- Mango, Rod., Postuma: saggi di critica. Napoli, L. Pièrro, 1910. 16°. p. 159, con ritratto. [1. Giuseppe Parini. 2. Il melodramma e Pietro Metastasio. 3. Le eroine della Gerusalemme Liberata. 4. Leopardi: La gloria e l'elogio degli uccelli. 5. La Bassvilliana di Vincenzo Monti. — Pubblicati nel primo anniversario della morte dell'autore.]
- Manneschi, Gino, Bianco da Lanciolina. Città di Castello, soc. tip. ed. Cooperativa, 1910. 16°. p. 46.
- Michelangelo Buonarroti, Lettere, con prefazione di G. Papini (1496-1563). Lanciano, R. Carabba, 1910. 16°. 2 voll. (p. 158; 158). L. 2. (Scrittori nostri, no. 1-2.)
- Mocci, Ant., La cultura giuridica di Cino da Pistoia. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1910. 8°. p. 85.
- Momigliano, Attilio, Carlo Porta. Modena, A. F. Formigini (G. Ferraguti e C.), 1910. 16°. p. 69, con ritratto. L. 1. [Profili, no. 9.]
- Mondon, S., La Grande Charte de Saint-Gaudens (Haute-Garonne). Texte Gascon du XIIe siècle. Avec Traduction et Notes. Paris, P. Geuthner, XXXVIII, 247 S. 8°.
- Neumann, C., Der Formenbau des Nomens und Verbums in den Dramen Adams de la Halle: 'Li jeus de Robin et de Marion' und 'Li jus Adan' mit Berücksichtigung seiner Cancions' u. einem Wortindex der Dramen. Diss. Kiel. 163 S. 8°.
- Oeding, Fr., Das altfranzösische Krenzlid. Diss. Rostock. 119 S. 8°.
- Nicholson, G. G., A practical introduction to French Phonetics. For the Use of English-Speaking Students and Teachers. London, Macmillan and Co. 8°. 3 s. 6 d.
- Paris, Gaston, Mélanges de Littérature Française du Moyen Age. Publiés par Mario Roques. Première Partie: La Littérature française du moyen âge. L'épopée. Le roman. Paris, Société Amicale Gaston Paris. MCMX. S. 1-336. (Inhalt: Littérature médiévale et littérature moderne: Vorwort zu den beiden ersten Bänden von Petit de Julleville's Histoire de la langue et de la littérature française des origines à 1900. — Histoire de la littérature française au moyen âge: Aus Journal des Savants octobre-décembre 1901, Besprechung von Suchiers altfranzösischer Literaturgeschichte in der Geschichte der franz. Literatur von H. Suchier und Ad. Birch-Hirschfeld. — La littérature Normande avant l'annexion 912-1201; Vortrag gehalten in der öffentl. Sitzung der Société des Antiquaires de Normandie 1. December 1898. — Aioul, Elie de Saint-Gilles, Daurel et Beton, Raoul de Cambrai: Aus Journal des Savants juillet-septembre 1886 u. octobre 1887. Im Anschluss an die in den Publicationen der Société des anciens textes fr. erschienenen Ausgaben der genannten Chansons de geste. — Anseis de Carthage et la Segunda Spagna: Aus Rassegna Bibliografica della Letteratura Italiana 1, 6. 1893. — La Légende de Pépin 'Le Bref': Aus 'Mélanges Julien Havet' 1895 und Romania XXIV. — Naimeri — N Aymeric: Aus Mélanges Coutare 1902. — Cligès: Aus Journal des Savants février, juin, juillet, août, décembre 1902; im Anschluss an die Ausgabe von W. Foerster. — Sur 'Amadas et Idoine'. Aus An English Miscellany presented to Dr. Furnivall 1901. — Der 2. Teil, der noch vor Jahresschluss im Druck vollendet sein soll, wird enthalten: Renart; Philippe de Novare; Cours d'amour; Poésie lyrique; Jaufré Rudel; Belle Aaliz; Nouvelle fr.; Guillaume Coquillart. Die Herausgabe dieser kleineren Abhandlungen von G. Paris, die an ihrem bisherigen Publikationsort zum Teil sehr schwer zugänglich sind, wird von der Fachgenossenschaft auf das wärmste begrüßt werden, und man wird der Société amicale Gaston Paris und dem verdienten Herausgeber Mario Roques für diese Veröffentlichung lebhaftesten Dank schulden.)
- Proben aus der sogenannten Mulomedicina Chironis. Buch II u. III, hrsg. v. M. Niedermann. Heidelberg, Carl Winter. M. 1.20.
- Raffaele, Lu., Maffeo Vegio: elenco delle opere: scritti inediti. Bologna, ditta N. Zanichelli, 1909. 8° fig. p. 235. L. 5.
- Rehnel, Macchie nel sole: [commenti ad alcuni passi della Divina Commedia]. Roma, tip. Istituto Pio IX, 1910. 16°. p. 55.
- Rivari, Enr., Osservazioni psicologiche sull'Inferno dantesco: conferenza letta la sera dell'11 dicembre 1909 in Bologna nella sala detta dei Fiorentini. Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1910. 8°. p. 35.
- Rossari, Lu., Lettere familiari inedite, pubblicate a cura di Irene Comotti. Milano, scuola tip. figli Provvidenza, 1910. 16°. p. 347, con due ritratti. L. 2. [Segue: discorso ai funerali di Tommaso Grossi.]
- Salvo, Vincenzina, Sulla Vita nuova di Dante. Avola, tip. E. Piazza, 1910. 8°. p. 24.
- Schaefer, C., Der substantivierte Infinitiv im Französischen. Diss. Kiel. 66 S.
- Schütte, Ernst, Jean Jacques Rousseau. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 3.50. Ein Stück — 67 S. — erschien als Marburger Diss.
- Scrittori d'Italia. Lirici Marinisti. A cura di Benedetto Croce. Bari, G. Laterza & Figli. 559 S. 8°. L. 5.50. Die andern bis jetzt erschienenen Bände der Sammlung enthalten: M. Bandello, Le Novelle, a cura di Gioacchino Brognoligo. — L. Blanch, Della scienza militare, a cura di Amedeo Giannini. — T. Boccacini, Dei Raggiugli di Parmaso e Pietra del Paragone politico, a cura di Giuseppe Rua. — G. B. Della Porta, Le Commedie, a cura di Vincenzo Stampinato. — C. Gozzi, Memorie inutili, a cura di Giuseppe Prezzolini. — L. Vittorelli, Poesie, a cura di Attilio Simonini.
- Servetaz, C., Vieilles Chansons savoyardes Chansons de moissons; Chansons de bergères; Chansons d'amour, recueillies, notées et commentées. Paris, libr. E. Leroux, 1910. In-8, XXXI-256 p.
- Stazi, Ferruccio, Il commediografo (Letteratura drammatica, tecnica scenica, una commedia inedita, un po' di storia teatrale, legislazione italiana sui diritti d'autore, ecc.). Milano, A. Solmi (Capriolo e Massimino), 1910. 16°. p. 205. L. 3.
- Tasso, Torquato, La Gerusalemme Liberata, preceduta da un discorso critico e letterario di Ugo Foscolo, ed illustrata da note storiche. Quarta edizione, quinta impressione. Firenze, succ. Le Monnier, 1910. 8°. p. xx, 460. L. 1.75.
- Varro, M. Terenti Varronis de lingua latina quae supersunt. Recensuerunt G. Goetz et Fr. Schoell. Accedunt Grammaticorum Varronis librorum fragmenta. Leipzig, Teubner. LIV, 352 S. 8°.
- Villani, Car., Pietro Paolo Parzanese: note e memorie nel primo centenario dalla nascita. Napoli, L. Pièrro e figlio, 1910. 16°. p. 92. L. 1.
- Villani, M., La questione degli antichi nel preromanticismo. Firenze, tip. G. Piccini, 1910. 4°. p. 75.
- Vising, Joh., Deux étymologies françaises. 1: *Bière garrée*. 2: *Göttes*. 6 S. 8°. Extrait de: Minnesskrift utgifven af Filologiska Samfundet i Göteborg på Tioårsdagen af dess Stiftande den 22 Okt. 1910.
- Weydig, O., Beiträge zur Geschichte des Mirakelspiels in Frankreich. Das Nikolausmirakel. Diss. Jena. 111 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Dr. Joachim Reinhold Krakau bereitet eine Ausgabe der bis jetzt noch nicht gedruckten Teile des Cod. Marcianus XIII, 1) Bovo d'Antone, 2) Karleto, 3) Chevalerie Ogier vor, die Chevalerie Ogier und eine Studie 'Über die verschiedenen Fassungen der Bertasage' werden anfangs des nächsten Jahres erscheinen.

Prof. Dr. Phil. Aug. Becker (Wien) ist von der Redaktion der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte zurückgetreten.

Dem Privatdozenten der romanischen Philologie an der Universität Wien Dr. Eugen Herzog wurde der Titel eines ao. Professor verliehen.

Der o. Prof. der romanischen Philologie an der Universität Messina, Dr. Antonio Restori, hat einen Ruf an die Universität Genua angenommen.

† am 17. Sept. zu Mexico der Professor der romanischen Sprachen an der Leland Stanford University, California, John E. Matzke (geb. 1862 zu Breslau).

Preis für dreigespaltene Petitzeile
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Phrases de tous les jours. Dialogues journaliers avec transcription phonétique. Par **Felix Franke**. Neuvième édition. 1906. 60 Seiten. 8°. M. — 80, kart. M. 1.—.

Ergänzungsheft zu „Phrases de tous les jours“. Von **Felix Franke**. Siebente Auflage. 1910. 56 Seiten. 8°. M. — 80, kart. M. 1.—.

Spoken English. Everyday talk with phonetic transcription. By **E. T. True**, French and German Master, Harris Academy, Dundee, and **Otto Jespersen**, Ph. D., Professor at the University of Copenhagen. Seventh edition. 1908. IV und 60 Seiten. 8°. M. — 80, kart. M. 1.—. (Englische Uebersetzung und Bearbeitung von Franke, Phrases de tous les jours, englischer Text mit phonetischer Umschreibung.)

Ergänzungsheft zu „Spoken English“. Von **Otto Jespersen**. Dritte Auflage. 1910. 4 $\frac{1}{4}$ Bogen. 8°. M. — 80, kart. M. 1.—.

L'Italiano Parlato. Frasi usuali giornaliere con trascrizione fonetica di **Federico Kürschner**, professore di lingue moderne e delle scienze commerciali, autore della tachistenografia universale. 1898. X und 73 Seiten. 8°. M. — 80.

Deutsche Gespräche. Mit phonetischer Einleitung und Umschrift von **Ernst A. Meyer**, Dr. phil., Lektor der deutschen Sprache an der Universität in Upsala. 1906. IV und 105 Seiten. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Diese zur Erlernung des Deutschen dienende Umarbeitung des bekannten „Franke, Phrases de tous les jours“ (für Englisch: „Spoken English“ von Jespersen) wird vielen willkommen sein.

Spanisch für Kaufleute. Ein kurzes Lehrbuch der spanischen Umgang- und Geschäftssprache. Mit einem Verzeichnis der gebräuchlichsten kaufmännischen Vokabeln u. Ausdrücke. Von Dr. **A. Keller**, früher am Colegio del Porvenir in Madrid. Zweite Auflage. 1907. 11 $\frac{3}{4}$ Bogen. Geb. M. 2.80.

Für kaufmännische Fortbildungs- und Handelsschulen und den Privatunterricht. Das Buch ist in Anlage und Ausführung vorzüglich geeignet, den Schüler in schneller und leichter Weise mit Konversation und Korrespondenz des modernen Spanisch vertraut zu machen. — Eingeführt an den Handelshochschulen in Leipzig u. Aachen, an Handelsschulen in Hamburg, Bremen, Plauen usw.

Die praktische Spracherlernung auf Grund der Psychologie und der Physiologie der Sprache dargestellt von **Felix Franke**. Vierte, mit der zweiten und dritten gleichlautende Auflage, bevorwortet von **Otto Jespersen**. 1908. 43 Seiten. 8°. M. — 60.

Altfranzösisches Übungsbuch
zum Gebrauche bei Vorlesungen u. Seminarübungen.

Von
W. Foerster und E. Koschwitz.

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage besorgt von **Wendelin Foerster**.
1907. 8 $\frac{1}{2}$ Bogen gr. 8°. M. 4.—, geb. M. 4.80.

Les plus anciens monuments
de la langue française
publiés pour les cours universitaires

par
Eduard Koschwitz.

Erster Teil. **Textes diplomatiques. Notices Bibliographiques et Corrections.** Septième édition revue et augmentée. 1907. 4 Bogen und 2 lithograph. Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

Zweiter Teil. **Textes critiques et glossaire.** Deuxième édition. 1907. 6 $\frac{1}{4}$ Bogen. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Karls des Grossen Reise
nach Jerusalem u. Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Fünfte, verbesserte Auflage.

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Le Français parlé.

Morceaux choisis à l'usage des étrangers
avec la prononciation figurée

par

Paul Passy.

Docteur ès Lettres, Directeur adjoint à l'école des hautes études.

Sixième édition.

1908. VIII, 121 S. Kart. M. 1.80.

Abrégé de prononciation française
(phonétique et orthoëpie)

avec un glossaire des mots contenus dans
le Français parlé.

Par

Paul Passy.

Troisième édition.

1906. 3 $\frac{1}{2}$ Bogen 8°. Kart. M. 1.—.

Hierzu je eine Beilage von der **N. G. Elwert'schen Verlagsbuchhandlung, Marburg**
und **R. Oldenbourg, München.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. November 1910

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL

o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Gießen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN

o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich.

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Preis halbjährlich M. 6.50.

XXXI. Jahrgang.

Nr. 12. Dezember.

1910.

Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur. 2. Teil (Braune).
Eckert, Das Waltherlied. 2. Aufl. (Goltzer).
Dahm, Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfekter u. imperfekter Aktionsart im Tatian und Nothker Boethius (Behaghel).
Sander, Wülfing, Handwörterbuch der deutschen Sprache (Götze).

Mayrhofer, Gustav Freytag u. das Junge Deutschland (Petzeu).
Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. Uebers. und Erl. von H. Gering (Binz).
Bédier, Réponse à M. Pio Rajna (Minek witz).
Reynier, Le Roman sentimental avant l'Astrée (Vasslor).

Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands (Gilde).
Phillipon, Les Ibères (Meyer-Lübke).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Tentonia 7. Heft Supplement: Theodor Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur. 2. Teil. Leipzig. Avenarius 1909. XX, 76 S. 8°.

Den ersten Teil dieses Buches habe ich Jahrg. 1908 S. 90 ff. d. Bl. besprochen und daselbst neben Anerkennung fleissiger bibliographischer Sammlungen der ersten Hälfte die selbständigen Konstruktionen des zweiten als unbrauchbar zurückweisen müssen. Im vorliegenden Supplementheft beschränkt sich der Verf. glücklicherweise im wesentlichen darauf, Materialien zu bieten, die man gelten lassen kann: sein Mangel an philologischer Methode tritt daneben nur beiläufig hervor, besonders in dem umfänglichen Vorwort, das sich mit einigen Kritikern auseinandersetzt. Verdienstlich ist die Bekanntmachung eines neuen Fragmentes des Nibelungenliedes in Wien, das zwar bibliothekarisch schon seit 1860 verzeichnet, aber noch nicht beachtet worden war. Das Fragment, zur Rezension C* gehörig und 25 zum Teil verstümmelte Strophen bietend, ist sorgfältig herausgegeben und von einem photographischen Faksimile begleitet. Ueber seine Bedeutung für die Textkritik handle ich Beitr. 36, Heft 3. In dieser Veröffentlichung dürfte der bleibende Wert des Heftes liegen. Sonst gibt der Verf. zuerst Nachträge zu seiner Bibliographie des Nibelungenliedes, welche bis 1900 fortgesetzt wird und Ergänzungen zur Handschriftengeschichte, unter denen besonders bei dem verschollenen Fragment II die Auffindung einer in Berlin befindlichen Abschrift Docens interessiert, nach welcher v. d. Hagen seinerzeit den Abdruck gemacht hat. A. bietet ferner S. 33—56 einen Abdruck des Auszugs der Klage aus Hs. J, den man zwar nicht für sehr nötig erachten, aber immerhin hinnehmen wird. Der Herausgeber freilich ist geneigt, diesen Auszug als ursprüngliche Form der Klage aufzufassen, woraus das längere Gedicht durch Erweiterung entstanden sei: er zeigt dadurch nur aufs Neue seinen Mangel an Urteil. Es folgt S. 57 ff. ein Abdruck des niederdeutschen Liedes von König Ermenrichs Tod, der manchem willkommen sein wird. Doch ist der Text nicht so unzugänglich, wie A. meint: den Abdruck des Gedichtes in Oesterley's bekannter Sammlung „Niederdeutsche Dichtung im Mittelalter“ 1871. S. 19 f. erwähnt er nicht. Den Schluss bildet ein Anhang von

allerhand nützlichen Zusammenstellungen, Tabellen, Registern und Nachträgen.

Heidelberg.

Wilhelm Braune.

W. Eckert, Das Waltherlied, Gedicht in mhd. Sprache Mit einem Anhang über die Schriftdenkmale zur Walthersage u. die Walthersage. Zweite vermehrte Aufl. Halle a. S., Niemeyer 1909. 194 S. 8°.

Ehrismann hat im Ltbl. 28, 270 1 die mhd. Dichtung Eckert's besprochen. In der zweiten Auflage kam der Anhang neu hinzu. Die verschiedenen Quellen der Walthersage sind kurz besprochen, darunter die Anspielungen in den mhd. Gedichten besonders ausführlich. Im letzten Abschnitt trägt der Verf. seine Ansicht über die Entwicklung der Walthersage vor. Er verlegt ihren Ursprung unter die Westgoten, an den glänzenden Hof von Tolosa unter König Enrich (466—83). Die älteste gotische Fassung habe Walthers Flucht aus der Geiselschaft und die Entführung der ostgotischen Fürstentochter Hildegunde erzählt. In der Nähe des Rheins habe Walther mit den durch Hagen, Hildegundes Vater aufgetriebenen Alemannen siegreich gekämpft. Auf diesem Stand verharret noch der Bericht der Thidrekssaga. Alemannische Sänger am Hofe zu Metz veränderten im 6. Jahrhundert die alte Sage, indem sie die Burgunden und Gunther und Hagen zu Walthers Gegnern machten. Ekkehards Eigenart sieht Eckert in der Schilderung der Einzelkämpfe sowie in dem gemeinschaftlichen Kampfe Gunthers und Hagens gegen Walther. In der Vorlage Ekkehards kämpfte Walther wie im altenglischen Gedicht mit Gunther allein, Hagen trat erst im Augenblick höchster Gefahr dem König zur Seite. In der Sage wurden Hagens Mitstreiter im allgemeinen erwähnt, fest waren nur die Namen Hagen und Gunther; Ekkehards Namen sind erfunden, nicht überliefert.

Eckert's Meinung geht also dahin, dass die alte Hildesage im 5. Jahrhundert an die gotische und hunnische Geschichte angeknüpft wurde und zwar durch Walther und Attila, hernach aber diese Walthersage der Burgundensage sich anpasste, dass die alte und neue Fassung nebeneinander bis ins 13. Jahrhundert lebendig blieben. Eckert's Ansichten verdienen wohl erwogen zu werden, überzeugende Beweiskraft haben sie nicht.

Es sind Deutungsversuche, Vorschläge, die Erklärungs-möglichkeiten enthalten.

Rostock.

W. Golther.

Karl Dahm, Der Gebrauch von gi- zur Unterscheidung perfekter und imperfekter Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius. Diss. von Leipzig 1909. 92 S. 8°.

Dahm bietet eine sehr dankenswerte reichhaltige Sammlung des Tatbestandes und führt sie in guter Gliederung vor. Dass die geschichtliche Entwicklung durch Dahms Arbeit wesentliche Aufhellung erführe, dass die Erklärung der Tatsachen erheblich gefördert würde, kann man nicht behaupten.

Das liegt zum Teil an dem Fehlen einer genügenden Statistik. Mit dem Satz, dass der Imperativ sehr häufig mit gi- verbunden werde, kann man recht wenig anfangen, so lange man nicht weiss, ob gi- hier häufiger ist als bei andern Formen. Auf S. 31 ist von der „unverhältnismässig hohen Zahl“ des gi- beim Infinitiv im Boethius die Rede; welches aber das Verhältnis zum einfachen Infinitiv wirklich sei, davon erfährt man kein Wort.

Zweitens herrscht noch immer stark die Neigung zu allgemeinen rein dogmatischen Sätzen. Dahm übernimmt zu mag mit Infinitiv von Streitberg den Satz: „in der Regel wird man betonen, dass man imstande sei, ein bestimmtes Ziel zu erreichen, selten dagegen, dass man eine kontinuierliche Handlung auszuüben vermöge“. Liegt diesem Satz wirklich die Beobachtung, die Sammlung von Beispielen zugrunde? Man frage doch den ersten besten, lasse ihn Beispiele mit können bilden: da wird es heissen: „ich kann tunen, ich kann singen, ich kann fliegen, Schlittschuh laufen, essen, trinken“; ich fürchte, es wird lange dauern, bis einmal jemand „betont, dass er imstande sei, ein bestimmtes Ziel zu erreichen“. Man mustere einmal die Beispiele für können, Deutsches Wb. V, 1730, und man wird meine Zweifel bestätigt finden. Ebenso willkürlich ist der Satz auf S. 23: „ein Befehl zielt ja nicht auf den Verlauf einer Handlung oder ihren Versuch, sondern auf ihren Eintritt, ihre Erfüllung und Vollendung ab“. Hat Dahm wirklich noch nie gehört, dass jemand aufgefordert worden ist, zu versuchen etwas zu tun? Vgl. ferner: „bleib sitzen! sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind; habt indessen Wacht (Schiller, Männe würde); sei getreu bis in den Tod; halte, was du hast, dass niemand deine Krone nehme“.

Der Grund, weshalb das perfekte Praesens gerne futurisch ist, findet Dahm „natürlich“ darin, dass der Moment der Vollendung der Handlung in der Zukunft liegt“. Ich verstehe das nicht recht. Ich würde eher so sagen: die futurische Bedeutung stammt aus der inchoativen, denn wenn ich sage: ich beginne zu tun, so gehört mir der Anfang der Gegenwart, das eigentliche richtige Tun der Zukunft.

Weshalb antseidon, antwarten perfektiv sein sollen, vermag ich nicht zu erkennen.

Giessen.

O. Behaghel.

Daniel Sanders, Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearbeitet, ergänzt und vermehrt von J. Ernst Wülfing. 8. Auflage, 1. der Neubearbeitung. Lief. 1: A—Blind. Leipzig, Wigand 1909. 112 S. gross 8°. M. 1.

Ueber den Begriff der inneren Vollständigkeit eines Wörterbuchs, wie ihn Rudolf Hildebrand in seiner fein-

sinnigen Anzeige des Lutherwörterbuchs von Philipp Dietz (Zs. f. d. Phil. 3,360) zur Diskussion gestellt hat, darf man mit einem Werk nicht rechten, das so energisch wie seit Campe keines wieder dem Ideal äusserlich vollständiger Verzeichnung des geltenden deutschen Wortschatzes nachtrachtet. Dass ihr Strebeziel unerreichbar bleiben muss, war dem alten Sanders klar so gut wie seinem neuen Bearbeiter, schon die erste Lieferung lässt aber erkennen, dass Wülfing ein gut Stück weiter gelangt ist. Die Sprache des modernen Lebens, Mundart und Standardsprachen, Hoch- und Tiefbau, Kaufmannsdeutsch und Seemannssprache haben viel neues Gut geliefert, Lehnwörter und Verdeutschungen von Fremdwörtern sind in sachgemässer Auswahl einbezogen, und was Wülfing neu bietet, ist durchweg zweckmässig und einwandfrei, wie die Artikel Aster, aufhissen, aufklaren, ausbooten, auskragen, Auskunftei, Ausländerei, auspauken, auspeilen, ausschalten mit Ableitungen, Ausstand, Aut mit Ableitungen, Bahnsteig, Balane, Baldrian, begradigen, bemustern, Bilge, Bille, Blickfeuer zeigen können.

Daneben ist gerade auf den ersten Bogen manches minder Erfreuliche stehen geblieben: Begriffsbestimmungen des Typus 'Aal ein schlangenähnlicher Fisch ohne Bauchflossen mit fetter, schleimiger Haut', 'Acht die zwischen 7 und 9 liegende Zahl'; etymologische Angaben wie die: als, aus alles zusammengezogen, sei sächlicher Genitiv oder Akkusativ; das lateinische ab im Kaufmannsstil (ab Hamburg) wird der mundartlichen Präposition ab gleichgestellt. In Bedeutungsentwicklungen steht nicht selten eine abgeleitete Bedeutung voran, während die ursprüngliche nachfolgt: bei aasen wird geordnet 1) unsauber, verschwenderisch umgehen, 2) die Aasseite abschaben, bei Abenteurer 1) auf gut Glück, 2) Wagnis usw., bei Aue 1) Fluss, 2) pflanzenreiches Inselchen, namentlich in einem Fluss oder See. Belege sind falsch eingeordnet, 'das Schiff arbeitete [schlingerte] heftig auf und ab' unter abarbeiten, wohin es doch so wenig gehörte wie unter aufarbeiten, ab-, aufschlingern. Nicht zu verstehen ist die syntaktische Bemerkung unter als, das 'statt des einen hohen Grad hervorhebenden so' stehen soll in Relativsätzen wie: 'ich habe . . . empfunden, als man nur immer empfinden kann'.

Der Herausgeber betont, dass ihm die Frist zur Neubearbeitung sehr kurz gestellt gewesen sei. Die Hoffnung bestätigt sich, dass mit dem Fortschreiten seines Neubaus die alten Schäden immer mehr verschwinden, und das ist um so erfreulicher, als für weite Kreise der 'Kleine Sanders' das Wörterbuch an sich ist, wogegen nun freilich so mancherlei zu erinnern wäre.

Freiburg i. Br.

Alfred Götze.

Otto Mayrhofer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. (Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. v. Ernst Elster. Nr. 1). Marburg 1907. N. G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung. 8°. VII, 56 S.

Die ansprechend geschriebene Studie Mayrhofers gibt zunächst eine knappe Charakteristik der Bestrebungen des Jungen Deutschland und zeichnet dann übersichtlich die Hauptzüge von Gustav Freytags Entwicklungsgang bis zur Abfassung des „Gelehrten“ — Mayrhofer betitelt diesen Bruchstück gebliebenen Versuch fälschlich wie Lessings Jugendlustspiel „Der junge Gelehrte“. Einzelne werden sodann die drei Dramen, die am meisten den Einfluss des Jungen Deutschland verraten, besprochen, „Der Gelehrte“, „Die Valentine“, „Graf Waldemar“, und dabei umsichtig zahlreiche Berührungen mit Dramen

Laubes und Gutzkows angezeigt. Das Schlusskapitel behandelt das fernere ablehnende Verhältnis Freytags zum Jungen Deutschland, das in seiner Polemik gegen Gutzkow den schärfsten Ausdruck gefunden hat, ohne doch eine dauernde Nachwirkung der vorangegangenen Annäherung auszuschliessen. Sehr tief gehen die neuen Ergebnisse Mayrhofer's nicht. Die Frage z. B., wie weit Freytag doch schon in den besprochenen Dramen der vierziger Jahre sich selbständig von dem Jungen Deutschland scheidet, ist durchaus nicht erschöpfend behandelt. Und wie andererseits manches Problem aus dem Ideenkreise des Jungen Deutschland ihm auch in der Folgezeit beschäftigt, nachdem er schon längst mit diesem gebrochen hat, das ist ebenfalls keineswegs ausreichend untersucht — ich denke z. B. an das Verhältnis von Adel und Bürgertum und den Begriff der Mesalliance, die bei Freytag immer wieder, in den „Fabiern“, „Soll und Haben“, der „Verlorenen Handschrift“, ja bis zum Schlussteil der „Ahnen“ als wichtiges Problem oder wenigstens Motiv wiederkehren. So kann die Studie nicht als eine vollgültige Lösung der gestellten lohnenden Aufgabe bezeichnet werden; als wissenschaftliche Probefahrt des Verfassers aber mag man sie immerhin gelten lassen und die gebotenen Einzelnachweise dankbar anerkennen.

München.

Erich Petzet.

Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. Uebersetzt und erläutert von Hugo Gering. Heidelberg, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 1906. XII, 121 S. 8°.

Beowulfübersetzungen sind in den letzten Jahren rasch aufeinander gefolgt: Die ganz verunglückte Verdeutschung Steinecks, Trautmanns durch sprachliche Sonderbarkeiten den Genuss des Lesers beeinträchtigende Uebersetzung, Vogts wegen der nach Müllenhof'schen Kriterien vorgenommenen Zerreißung des Gedichts anfechtbare Bearbeitung, die neue Auflage der Heyneschen Umdichtung, endlich sie alle an Schönheit und Treue übertreffend diese Uebersetzung Hugo Gering's. Schon durch seine vorzügliche Eddaübertragung hatte G. sich als formgewandten und zuverlässigen, durchaus sachkundigen Nachdichter altgermanischer Poesie ausgewiesen. Auf dem altenglischen Boden bewegt er sich nicht minder sicher als auf dem ihm besonders vertrauten altnordischen. Fließend und ungezwungen, sinnetreu, wenn auch nicht sklavisch genau gibt er die stabende Langzeile des Originals mit ihren Variationen, ihrem ganzen Stil überhaupt wieder. Höchstens in einer Hinsicht kann man vielleicht deutlich ein Zurückbleiben hinter dem Original erkennen: Der reichen und mannigfaltigen Abwechslung der altenglischen Rhythmen gegenüber ist eine gewisse Gleichmässigkeit, fast Eintönigkeit der neuhochdeutschen Betonung nicht zu leugnen. Zugrunde liegt die erste Auflage der Holthausenschen Ausgabe. Doch wahr't sich G. ihr gegenüber seine Selbstständigkeit. Er hält öfter den überlieferten Text fest, und ist vorsichtiger in der Aufnahme von Besserungsvorschlägen. Nur wo zu arge Verderbnis der Handschrift Zusammenhang und Sinn zerstört hat, greift er stärker ein durch Auslassung oder Zusammenziehung, nur ganz gelegentlich durch leise Zusätze Verknüpfungen herstellend.

Eine ganz kurze Einleitung gibt die zum Verständnis der Dichtung unentbehrlichen Aufklärungen über die historische Grundlage und über die literargeschichtliche

Stellung der Dichtung. Ueberraschend ist dabei aus dem Munde des gründlichen Kenners altnordischer Verhältnisse das Fahlbecks und Bugges Ausführungen zustimmende Bekenntnis, dass ihm die Identität der Gēatas des Gedichtes mit den Jüten bewiesen zu sein scheint. Hält G. wohl auch heute noch trotz Schück, Jordan, Björkman an dieser Auffassung fest? Die Anmerkungen sind namentlich der Aufhellung der gegenseitigen Beziehungen der im Gedicht auftretenden oder im Vorbeigehen erwähnten Personen, Völker und Oertlichkeiten, und der Erörterung ihrer historischen oder sagengeschichtlichen Bedeutung gewidmet; die Parallelen aus nordischen Quellen machen sie besonders wertvoll. Nicht überzeugend scheint mir die Anmerkung auf S. 115, wonach die nordischen Ueberlieferungen die Annahme unterstützen sollen, dass die Fellden, die nach dem Beowulf zwischen den „Gēatas“ und den Schweden sich abspielten, nicht Fellden zwischen Schweden und Goten, sondern zwischen Schweden und Dänen, und zwar wahrscheinlich den Dänen in Jütland waren, die im 6. Jahrhundert offenbar noch ein selbständiges Reich bildeten. Gibt doch G. in der Fussnote auf der gleichen Seite selbst zu, dass Snorris Bericht über diese Dinge von Missverständnissen nicht frei sei.

Mainz.

Gustav Binz.

Joseph Bédier, Réponse à M. Pio Rajna. (Extrait des Annales du Midi, octobre 1910. Toulouse, Edouard Privat, 1910. 15 p.)

Die kritische Anzeige des ersten Bandes der *Légendes épiques* von J. Bédier durch Prof. Rajna (*Studi medievali*, vol. III, 1910, p. 331—391) musste unbedingt zu einer Entgegnung führen.

Die vorliegende *Réponse à M. P. R.* ist aber nicht mit dem üblichen Massstab zu beurteilen, den wir an rein polemische Broschüren zu legen gewohnt sind, deren Entstehung öfters die gekränkte persönliche Eitelkeit zum einzigen Motiv hat. Die Reihen derjenigen, die Gaston Paris wirklich nahe gestanden haben, leuchtet der Tod unaufhaltsam von Jahr zu Jahr. Früher oder später wird der frische Erinnerungsstrom versiegen mit dem Moment, wo sein letzter Schüler und Freund zu Grabe getragen wird. Sein Lebenswerk wird völlig objektive historische Beurteilung erfahren, seine edle Persönlichkeit nur noch im Lichte der Tradition weiterleben. Diese Tradition frei von jeder willkürlichen Trübung zu erhalten, ist die Pflicht Aller, die den Meister wirklich gekannt und seinen Charakter zu würdigen verstanden haben.

Es war also nicht bloss ein Akt der Selbstverteidigung, der Professor Bédier zur Feder greifen liess. Er hatte keine Rechtfertigung nötig in den Augen derjenigen, die seinen vornehmen Charakter und sein tiefes Gemüt zu schätzen wissen: *justissimus unus et servantissimus aequi*. Aber als Erbe des Lehrstuhls im Collège de France erwuchs ihm die schwierige Aufgabe, das Bild des geliebten Toten für die gerechte Beurteilung der Nachwelt zu schützen. Das kostbarste Vermächtnis Gaston Paris' an seine Schüler, die feste Ueberzeugung, dass er die Wissenschaft höher schätzte als sein persönliches Verdienst, kann uns von niemand geschmälert werden. Seine starke Intelligenz nahm an keinem Widerspruch Anstoss, denn er hielt sich nicht für unfehlbar. In dem Glauben, dass er die Pflege der Wissenschaft betreibt sehen wollte von allen engherzigen

Rücksichten auf Nation, Person und Geschlecht kann uns niemand erschüttern. Aber die Gefahr besteht, dass Aussenstehenden die schönsten Züge dieses Bildes durch Missverständnisse verwischt erhalten. Prof. Rajna's Aeusserungen hätten — ganz gegen seine Absicht — den Eindruck erwecken können, dass auch Gaston Paris die verzeihliche Schwäche so vieler grosser Gelehrter teilte, unentwegten Forschungseifer seiner Schüler un bequem zu empfinden, sobald er seinem eigensten Arbeitsgebiet neue Schätze enthob. Deshalb freut es uns, von neuem aus Prof. Bédier's Munde zu hören: *il aimait la vérité, et non sa vérité — lui vivant, il ne s'est jamais enrôlé dans aucun système; il ne convient pas qu'il devienne le prisonnier posthume d'un système.* Solche glaubhafte Versicherungen sind der Ausfluss echter Pietät. Unentwegt die Wissenschaft fördern in die Bahnen des neuen Zeitgeistes, d. h. im Sinne unseres teuren Toten weiterleben und streben!

Aber eine andere Bemerkung drängt sich bei diesem peinlichen Anlass auf. Wie vielen Missverständnissen ist immer vorgebeugt worden durch rechtzeitig eingreifenden guten Willen. Ich erinnere daran, dass Prof. Rajna in seiner am 27. Dez. 1903 in der R. Accademia della Crusca gehaltenen Gedächtnisrede zahlreiche Briefstellen einer ungedruckten Korrespondenz des überaus jugendlichen G. Paris mit seinem Altersgenossen Amédée Durande ohne Bedenken der Öffentlichkeit übergab. Eine mehr als dreissigjährige Freundschaft: *fattasi sempre più intima*, liess mit Recht nicht den leisesten Zweifel aufsteigen, dass diese Mitteilungen aus dem Privatleben Gaston Paris berechtigt und keiner Missdeutung ausgesetzt sein könnten. Trotzdem gestehe ich, dass einiges auch von Prof. Nyrop Uebernommenes mir später die Besorgnis einflösste, dass Fremde Manches zuungunsten des Toten deuten könnten. Um wenigstens in einem Falle völlige Klarheit zu schaffen, habe ich schon 1905 *Ztschr. f. frz. Spr. u. Lit.* XXVIII. p. 4) daran erinnert, dass G. Paris seine Dankesschuld an Diez nach allen Richtungen hin abgetragen hat, wie es u. a. auch seine „pekuniäre“ Beteiligung an der Diez-Stiftung bewies.

Im sicheren Gefühle, ganz im Sinne des Meisters zu handeln, habe ich die Werke der neuesten Forschung über die frz. epische Dichtung an die Seite der älteren Meister gereiht. Zufällig ist Faral, *Jongleurs* neben P. Rajna, *Origini dell' Epopea Francese* geraten. Bédier's „Réponse“ aber füge ich zu Prof. Voretzsch's: *Gaston Paris und die Société amicale Gaston Paris (Germanisch-Romanische Monatsschrift, 1909)*, indem ich dem letzteren den schönen, versöhnlichen Ausspruch entlehne: Kein Forscher baut für die Ewigkeit, die Wissenschaft ist in steter Bewegung und Entwicklung begriffen und es wäre schlimm um die Wissenschaft bestellt, wenn es anders wäre (p. 579).

München.

M. J. Minek witz.

Gustave Reynier, Le Roman sentimental avant l'Astrée. Paris, A. Colin 1908. VIII u. 406 S. 8°.

Wenn man unter sentimentalem Roman etwa diejenige Art von Prosadichtung versteht, die Max von Waldberg zum Gegenstand seiner ausgezeichneten Untersuchungen über den „empfindsamen Roman in Frankreich“ gemacht hat, so darf man sich von der vorliegenden Arbeit nichts Wesentlichen versprechen. Denn einen wirklich sentimental Roman hat es in dem von Reynier

behandelten Zeitraum (1509—1610) überhaupt nicht gegeben. Lässt man aber das Attribut „sentimental“ für alle diejenigen Romane gelten, die Kraft irgend welcher Verfeinerung der Geschlechtsliebe über die rein natürliche Erotik sich erheben, so hat es sentimentale Romane schon im Mittelalter, ja sogar in der Antike schon gegeben. Freilich verschwimmen damit die historischen und psychologischen Grenzen des Begriffes der Sentimentalität, und es ist kaum abzusehen wie sie noch bestimmt werden sollen. Da der Verfasser auf einen so schwankenden Begriff sein Augenmerk eingestellt hat, so leidet seine Darstellung an durchgehender Unsicherheit in den Richtlinien. Anstatt eines Schwerpunktes haben wir deren drei bis vier. Das geschichtliche Interesse verläuft und verliert sich bald nach der kulturellen Seite hin, bald nach der literarisch-technischen, bald nach der psychologischen, bald nach der stilistischen und ästhetischen. Man wird, im strengen Sinn des Wortes, aus diesem Buche zwar nicht klug, aber man findet allerdings wichtige Belehrungen darin und besonders eine reiche, fast vollständige Bibliographie des Romanes in den Jahren 1509—1610.

Im Vordergrund steht während dieses Zeitraumes nicht der sentimentale, sondern der galante Roman. Hätte der Verfasser anstatt der Sentimentalität die Galanterie zum Brennpunkt seiner Darstellung gemacht, so hätten sich die Dinge in einem klareren entwicklungsgeschichtlichen Lichte gezeigt. Gewiss ist die galante Dichtung die Vorläuferin der sentimental; aber sie ist zugleich deren Widersacherin; sie ist nicht allein als Vorstufe der sentimental Dichtung, sondern vor allem als eigene und selbständige Stufe vorhanden. So lehrreich es immer sein mag, eine Erscheinung des 18. Jahrhunderts im 16. oder gar im 15. und 12. aufzuspüren, so hat diese Methode doch ihre starken Einseitigkeiten und Gefahren¹. Wie viele und wichtige Probleme der Verf. auf diese Weise verfehlt hat, will ich versuchen, an einigen wenigen Beispielen zu zeigen.

Der galante Liebhaber ist ein geselliges Wesen, der sentimentale ein vorzüglich einsames, weltflüchtiges, isoliertes Individuum. Daher erklärt es sich, dass die galante Dichtung am besten dort gedeiht, wo eine aristokratische und höfische Geselligkeit sich ungestört entfalten kann; während die sentimentale sich durch Revolution, Krieg und anarchische Zustände eher fördern als behindern lässt. Ein Hauptgedanke Reyniers, der sich durch das ganze Werk hindurchzieht, besagt das Gegenteil: nämlich dass politische Unruhen die Entwicklung des sentimental Romans gehemmt, und dass die friedlichen Tage Heinrichs IV. sie beschleunigt haben. Diese These ist grundfalsch, wird aber richtig, sobald man

¹ In einem soeben erschienenen, höchst feinsinnigen und interessanten Aufsatz hat Walter Kührer, vielleicht unter dem Einfluss von Reyniers Arbeit, den Versuch gemacht, den Amadisroman in die Entwicklungsgeschichte des psychologisch-sentimentalen Romanes hineinzustellen (*Zeitschr. für frz. Spr. u. Lit.* 1910. S. 158 ff.). Er hat den Amadis zum Teil in ein neues, verschärftes Licht gestellt; aber den Beweis, dass die literarische Bedeutung dieses Werkes ausschliesslich oder auch nur vorzugsweise auf die sentimental und psychologisch-analytischen Teile sich gründe, kann ich vorerst als zwingend nicht anerkennen. Dieser Beweis kann nicht dadurch erbracht werden, dass man den Amadis lediglich auf Sentiment und Psychologie hin betrachtet, sondern nur dadurch, dass man ihn allseitig, d. h. auf sich selbst hin untersucht. Es fehlt die Gegenprobe, nämlich die Untersuchung der nicht-sentimentalen und unpsychologischen Teile.

an Stelle des Wortes „sentimental“ das Wort „galant“ setzt; wobei es natürlich nicht auf die Worte, sondern auf die damit verbundenen Grundgedanken ankommt.

Solange ein höfisch-galantes Gesellschaftswesen in der Wirklichkeit nicht bestand, bemühten sich die Dichter, ein solches in der phantastischen Welt des Rittertums und Schäfertums künstlich zu organisieren. In derselben Masse nun wie in Frankreich eine höfische Gesellschaft sich allmählich ausbildet, verlässt die galante Liebe ihre schäferliche, ritterliche, literarische und papierene Traumheimat und rückt dem Erdboden näher. — Reynier hat es kaum beachtet und es ist doch von höchster Wichtigkeit, dass die Liebesromane der Italiener, Boccaccios *Griseldis*, ja das ganze *Decameron*, die *Pia-metta*, die Erzählungen des Aeneas Sylvius, des Leon Battista Alberti und anderer Humanisten, ihr Glück in Frankreich zuerst in lateinischer Sprache gemacht haben, dass sie nur zögernd in die Volkssprache übersetzt wurden, dass auch die spanischen Romane noch lange, nachdem sie übersetzt waren, in der Ursprache und in *En-regard-Ausgaben* bevorzugt wurden. Ein Zeichen, dass der galante Roman zunächst als philologisches Erzeugnis, also in grösstmöglicher Erdferne auftrat.

Mit diesem seinem humanistisch-idyllischen und idealistischen Charakter hängt eine andere Seite, die Reynier zwar berücksichtigt, aber nicht erklärt hat, zusammen: die erzieherische Tendenz, die Vorbildlichkeit der romanhaften Helden und Sitten für die Wirklichkeit. Bezeichnenderweise tritt diese Tendenz erst in Frankreich hervor, während in dem politisch zerrissenen Italien und in dem fanatisierten Spanien die literarische Galanterie eine schöne Illusion blieb, die man mit Skepsis und Humor betrachtete, aber praktisch zu realisieren keine sonderliche Veranlassung hatte. — Erst nachdem die Erziehung der französischen Gesellschaft zur Galanterie einigermaßen gelungen ist, darf der galante Roman seine schäferlich-ritterliche Verkleidung abstreifen und kann realistische und zeitgenössische Lokalfarbe annehmen.

Diese drei Phasen, die der Liebesroman des 16. und 17. Jahrhunderts durchlaufen hat (die philologisch-humanistische, die idealistisch-pädagogische und die realistische), sind alle nur dann verständlich und in ihrer Reihenfolge historisch-psychologisch erklärbar, wenn man das Wesen dieses Romans in der Galanterie und nicht in der Sentimentalität sucht. Warum ein wesentlich sentimentaler Roman zunächst in fremdartiger Verkleidung, sodann mit erzieherischer Absicht und schliesslich mit wachsendem Wirklichkeitssinn in der Milieuschilderung und Lokalisierung auftreten sollte, ist in der Tat auf keine Weise ersichtlich.

Der sentimentale Roman im eigentlichen und engen Sinn des Wortes kann erst dann und erst dort entstehen, wo der Gegensatz des lebenden Gefühlsmenschen zu der wirklichen, ihm umgebenden Gegenwart ins Bewusstsein tritt und als ein schmerzlicher Konflikt empfunden wird. Solange diese Gegenwart aber noch gar nicht oder ungenügend in den Roman hereingearbeitet ist, kann die sentimentale Stimmung zur vollen Entfaltung auch nicht gelangen. Daher ist der galante Roman mit realistischem Hintergrund, also erst die letzte Phase, der Roman nach und nicht vor der *Astrée*, der Boden, auf dem die Sentimentalität gedeiht. Was vorher etwa im *Amadis*, oder in der Hirtendichtung oder sonstwo an Sentimentalität sich auffinden lässt, hat keine unmittelbar

entwicklungsgeschichtliche Bedeutung, sondern gehört zu jenen sporadisch auftretenden, mehr oder weniger zufälligen Vorzeichen, denen man schliesslich in allen Ländern und Jahrhunderten begegnen kann.

Misst man solchen Vorzeichen einen ungehörlichen Wert bei, so verwirrt man, wie es Reynier in der Tat getan hat, die ganze entwicklungsgeschichtliche Perspektive.

Übrigens ist, abgesehen von der Unsicherheit in der Linienführung, Reyniers Arbeit eine sehr tüchtige, fleissige und nützliche Leistung, die jeder Literaturhistoriker und Kulturhistoriker, den jene Zeit beschäftigt, mit mannigfachem Gewinn konsultieren wird.

Würzburg,

Karl Vossler.

E. Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands, mit einer deutschen Übersetzung der altfranzösischen Versnovelle und einem Anhang: Die „Kastellan von Couci“ — Sage als „Gabrielle de Vergi“ — Legende. Halle a. S. Kammerer 1909. 155 S. gr. 8^o.

Welch grosser Beliebtheit und Verbreitung sich die „Kastellanin von Vergi“ seit ihrem Entstehen vor mehr als 6 Jahrhunderten erfreut hat, ist schon von Gaston Raynaud in seiner auch für die vorliegende Arbeit grundlegenden Ausgabe des altfranzösischen Gedichtes in der *Romania* XXI (1892) 145—193 zusammenfassend geschildert worden. Von Handschriften, die die Verginovelle im wesentlichen in der ursprünglichen Form in französischer Sprache überliefern, werden daselbst nicht weniger als fünfzehn genannt, und zwar aus dem 13. bis 16. Jahrhundert. Die grosse Zahl der Hss. ist ein Beweis für die Beliebtheit dieser Erzählung eines unbekanntem Dichters aus dem 13. Jahrhundert. Vor allem aber zeugen für ihre Berühmtheit die zahlreichen Bearbeitungen, die der Stoff, auch ausserhalb Frankreichs, erfuhr. Der Inhalt der altfranzösischen Dichtung, die in der Ausgabe Raynauds 958 paarweis gereimte Acht-silbler umfasst, wird vom Verfasser S. 4—6 kurz skizziert. Wie die Handschriften und die Anspielungen sind die Versionen von Raynaud kurz erwähnt, doch eben nur so, wie es in dem Plane seiner Ausgabe lag. Er hat die allernötigsten Umrisse gegeben, von dem Wichtigsten das Wichtigste angedeutet, von den Fassungen die augenfälligsten Unterschiede berührt. Dass man sich von allen diesen Darstellungen eine lebendigere Vorstellung machen kann, soll durch die vorliegende Arbeit angestrebt werden. Sie soll dem von Raynaud geschaffenen Gerippe gleichsam das Fleisch geben, im übrigen auch Berichtigungen und Ergänzungen bringen. Dass Bandello von *Margarete* abgeschrieben habe, wie es bisher, auch von Raynaud, angenommen wurde, ist unrichtig; das Verhältnis ist vielmehr umgekehrt. Die niederländischen Darstellungen von Raynaud nur zum Teil angeführt und in fünf Zeilen abgetan, sie werden hier sämtlich, soweit sie bekannt, in gleicher Weise, wie die französischen, herangezogen. Italienische Versionen (ausser Bandello) wusste Raynaud nicht zu nennen, doch weist Lorenz auch solche nach. Eine war ihm zugänglich; über eine andere, fragmentarische Ueberlieferung kann er nur eine Mitteilung machen. Massgebend für die Anordnung der Fassungen ist neben der Scheidung in Länder und der Zusammengehörigkeit untereinander der Grad der Anlehnung an das Original gewesen, doch so, dass nach Möglichkeit chronologisch

verfahren ist. Den niederländischen Versionen mit engem Anschluss müssten die italienischen und darauf die französischen folgen; auch der Zeit nach wäre diese Reihenfolge in der Behandlung insofern nicht unzutreffend, als die erste (datierte) niederländische Fassung 1315, die erste italienische etwa 1320—50, die erste französische um 1400 entstand. Weiterhin wird die — von Raynaud nicht berührte — Frage erörtert, ob nicht irgend etwas von der Novelle auch nach Deutschland und England gedrungen ist. Lorenz hat hier nachgewiesen, dass es ausser Uebertragungen Bandellos und Margaretes auch Uebersetzungen und sonstige Darstellungen gibt 1. der Erzählung bei Le Grand d'Aussy (1779), 2. der Ausgabe Méons (1808), 3. endlich der Ausgabe Raynauds (1892). Nachdem durch diese Männer das Interesse für das altfranzösische Gedicht geweckt war, entstanden in Frankreich selbst Inhaltsangaben davon. Lorenz untersucht auch die verschiedenen Hypothesen, die man über Verfasser und Entstehungszeit der Novelle und ihre „historische Grundlage“ aufgestellt hat. Das Interesse, das die Dichtung gewonnen, hat natürlich zur Frage nach ihrem Verfasser angeregt und zu allerlei Deutungen Anlass gegeben. Raynauds Hypothese, die „Chastelaine de Vergi“ beziehe sich auf den Herzog Hugues IV. von Burgund, Béatrice de Champagne und Laure de Lorraine, ist als unwahrscheinlich zurückzuweisen. Bei „Dichtung und Wahrheit“ wird die „Dichtung“ überwiegen, wenn nicht überhaupt ausschlaggebend sein. Die Fassungen selbst geben keinen Aufschluss. Hauptsache aber ist die Schönheit der Geschichte: ihre Anmut hat sie so lange lebendig erhalten und ihr auch zu plastischen Nachbildungen verholfen. Mit unter dem Einfluss der berühmten Vergigeschichte hat dann seit dem 18. Jahrhundert die mittelalterliche Coucierzählung von ganz anderem Inhalt eine neue Entwicklung erfahren: Zum Schauplatz wurde Burgund, zur Heldin eine Vergi. An der Spitze dieser neuen „Concy-Vergy“-Darstellungen steht der Roman der Mlle. de Lussan 1733, dem die Romanze des Duc de la Vallière (1752) entsprang. Ihnen schliessen sich die Tragödien Belloys (1770) und Arnands (1770) an. Ausser diesen — von Raynaud genannten — Werken gibt es noch viele andere: die meisten entstanden im 19. Jahrhundert in Italien; auch Spanien und Deutschland gingen nicht leer aus. In der Mehrzahl sind es Opern. In Frankreich selbst, der Heimat jener Bewegung, sah das 19. Jahrhundert wohl auch noch diese und jene ähnliche Schöpfung, aber nicht in dem Umfange wie in Italien. Um 1888 wird von einem Burgunder die Erzählung der Mlle de Lussan und ihrer Nachahmer nochmals vorgeführt. Ueberall ist Gabrielle de Vergy die Heldin, die von der Kastellanin von Vergi Namen und Abkunft und Beliebtheit erhalten hat — seit dem 18. Jahrhundert. Mit der hier behandelten Kastellanin von Vergi ist sie nicht zu verwechseln. Dies durch klare Scheidung der Stoffe deutlich zu zeigen, dazu dienen die Ausführungen des Anhangs.

Willkommen mag auch manchem die wortgetreue Uebersetzung des altfranzösischen Originals der „Kastellanin von Vergi“ sein, wie sie Lorenz S. 139—155 bietet. Jedenfalls hat der Verfasser seine Aufgabe insofern gelöst, als er die Angaben seiner Vorgänger, vor allen Dingen Raynauds, in vielen Punkten verbessert und berichtet hat.

Doberan i. Meckl.

O. Glöde.

E. Philipon, Les Ibères. Etude d'Histoire d'Archéologie et de Linguistique. Paris, Champion 1909. XXIV, 344 S. 8°. fr. 5.

Die Basken-Iberer-Frage erinnert in manchen Dingen an die Albanesen-Illyrer-Frage. Hier wie dort heute eine Sprache, die keine Denkmäler aus alter Zeit besitzt; hier wie dort Notizen der Römer und Griechen, antike Namen von Völkern, Ortschaften, Personen, die man mit den dieselben Wohnsitze innehabenden heutigen Völkern gern zusammenbringen möchte, aber hier wie dort so grosse sprachliche Schwierigkeiten, dass ein solcher Zusammenhang nicht unmittelbar einleuchtet, ja sogar leicht geleugnet werden kann, sodass also das heutige Volk als ein späterer Eindringling erscheint. Nur liegen für eine solche Annahme nun allerdings in Albanien die Dinge wesentlich günstiger als in den Pyrenäen. Denn auf der Balkanhalbinsel haben auch in nachrömischer Zeit grosse Völkerverschiebungen und -Wanderungen stattgefunden, sodass die Einwanderungstheorie, wie sie Hasden, Pauly, Hirt für die Albanesen aufstellen, historisch nicht von vornherein unmöglich ist. Dagegen ist es vollständig ausgeschlossen, dass ein ab solut fremdes Volk wie die Basken, das mit keinem der übrigen europäischen und auch nicht mit den nordafrikanischen Völkern zusammenhängt, noch nur sagen wir im 2. Jahrh. v. Chr. nach Südfrankreich und Nordspanien gekommen wäre, ohne dass wir auch nur die geringste Kunde davon hätten. Das einzig Denkbare wäre, dass dieses Volk mit dem grossen Gallierzuge, also etwa im 4. Jahrh. hergekommen sei, aber auch eine solche Annahme stösst auf so viele offenbare Schwierigkeiten, dass man sie nicht einmal aussprechen sollte. Es bleibt gar nichts anderes übrig als zu sagen, dass die Basken seit uralter Zeit dagewesen sein müssen und dass somit das Iberische entweder eine ältere Form des Baskischen darstellt, dann also keine indogermanische Sprache ist, oder dass man unter iberisch die vorrömischen Idiome, nicht das vorrömische Idiom der Pyrenäenhalbinsel versteht, dass dann also 'iberisch' unter Umständen ganz verschiedene unter sich nicht zusammenhängende Sprachen bezeichnet, dass es eine geographische, nicht eine linguistische Einheit ausdrückt. Auch hier kann man nun wieder daran erinnern, dass nach den Darlegungen von Kretschmer und Pedersen zwischen Messapisch und Venetisch, die man beide unter Illyrisch versteht, tiefgehende Unterschiede bestehen, dass sie zwei verschiedene Sprachen sind, illyrisch also auch eine Art Sammelname ist.

Diese nicht neuen und ja ziemlich selbstverständlichen Erwägungen werden bei der Frage nach dem Verhältnis des Baskischen zum Iberischen massgebend sein müssen. Auch wenn sich zeigen liesse, dass ein Teil der alten Namen nicht indogermanischen Typus hat und zum Baskischen stimmt, wird man nicht alles, was auch nach Ausschaltung des keltischen Elements übrig bleibt, von vornherein ohne Einschränkung als basko-iberisch bezeichnen dürfen, und auch wenn sich neben dem Gallischen noch eine oder mehrere andere indogermanische Sprachen nachweisen liessen, wird man nicht das Band zwischen der alten Ueberlieferung und dem Baskischen ohne weiteres zerreißen dürfen, sondern man wird von Fall zu Fall sorgfältig zu untersuchen haben, ob Beziehungen bestehen oder nicht.

Man kann dem Verf. des vorliegenden Buches den Vorwurf nicht ersparen, dass er diese Vorsicht ausser acht gelassen hat. Mit einer gewissen Wonne zeigt

er, wie viele verkehrte Gleichungen W. v. Humboldt aufgestellt hat: ein leichtes, aber nicht ganz gerechtes Spiel, wenn man bedenkt, wie wenig von Sprachwissenschaft vor 100 Jahren überhaupt bekannt war, mit welcher ungenügender Apparate man damals arbeiten musste. Der Versuch Humboldts, der ja natürlich im einzelnen tatsächlich sehr viel Verfehltes enthält, ist doch eine geistige Leistung, der von alledem, was später pro und contra geschrieben wurde, Nichts auch nur im entferntesten gleichkommt.

Philipons Theorie ist mit seinen eignen Worten die folgende: „il y a, à l'époque préhistorique, dans l'Europe du sud-ouest, un peuple non arien, dont les Euskariens sont vraisemblablement le dernier débris, mais ce peuple a été de très bonne heure absorbé ou refoulé dans le massif pyrénéen par des envahisseurs indo-européens“. Diese Indogermanen nachzuweisen, zu zeigen, dass das ganze Namenmaterial indogermanisch ist, bildet nun den Inhalt des linguistischen Teiles des Buches. Dabei werden, den Angaben der Alten folgend, Iberer und Tartessen unterschieden. Diese letzteren, aufs nächste verwandt mit den Libyern, wären aus Asien längs der nordafrikanischen Küste ungefähr auf demselben Wege nach der iberischen Halbinsel gekommen wie später die Araber, hätten auch wie diese nebenbei Abstecher nach Sizilien gemacht. Die Iberer dagegen seien aus dem Kaukasus über den Hellespont, den Norden der Balkanhalbinsel nach Süditalien gekommen, wo ein Teil, die Ibero-Sikaner, geblieben sei, während die anderen über Aquitanien und Ligurien an beiden Enden der Pyrenäen in die Iberische Halbinsel eindrangten.

Es braucht einigermaßen Mut, diesen Wanderungen zu folgen, und ich kann mich des Eindruckes nicht erwehren, dass gar vieles um kein Haar besser begründet ist als die Humboldtschen Zusammenstellungen, für die der Verf. soviel Spott hat. Dass die Basken mit den kaukasischen Völkern eng verwandt sind, halte auch ich für möglich, um nicht zu sagen für wahrscheinlich, natürlich nicht mit Indogermanen, aber auch das zugegeben, bleibt eben die Art und Weise wie der offenbar in uralte Zeiten zurückgehende Zusammenhang zu erklären sei, völlig unbekannt. — Die Argumente für den Indogermanenzug sind die folgenden. In Koluhiä begegnet ein Fluss *Isis*, in Südfrankreich *Isère*, in Aragonien *Isola*, alle drei zeigen dasselbe Element *is-*, sichern also die Stammgemeinschaft der Umwohner dieser Flüsse. Der Schluss ist natürlich falsch. Auf gallischem Gebiete begegnet *Isara* mehrfach, vgl. noch *Oise*, eine *Yser* in Belgien, die *Isar* in Bayern. Damit hat man längst⁷ skr. *ishirás* 'regsam, rasch', griech. *ισρός*, ir. *iar* verglichen, wie es auch Philipon an einer andern Stelle tut. Es handelt sich also um ein idg. Adjektivum, das namentlich in Gallien gern als Beiname von Flüssen verwendet wurde, an dessen Vorhandensein in den Westalpen die durchwandernden Iberer somit denkbar unschuldig sind, auch wenn sie in ihrer Heimat ein Flösschen *Isis* gehabt haben¹. Ich gebe ohne weiteres zu,

¹ Die Tabula Peutingeriana kennt einen Ort *ad pontem Isis*, worin man (mit Recht?) die *Ybbs*, einen Nebenfluss der Donau in Nieder-Oesterreich sieht. Und Eusebius nennt einen Ort *Astur*, der an einem Donauarme in der Nähe von Greifenstein, also ebenfalls in Nieder-Oesterreich gelegen war. s. Holder s. v. *Astur* und *Isis*. Nehmen wir dazu Philipon S. 102 'La nomenclature géographique du Latium a conservé plusieurs vestiges de l'occupation ibère: *Astura*, fl. du Latium, *Astur* rivière qui a donné son nom à l'Asture'. Daraus er-

dass auch *Isola*, genauer nach der heutigen Form *Isuela* als *Isôla* zu schreiben, zu diesem *is-* gehört, wie auch *Isonta* und die *Ambisontes*, die 'Pinznaner', aber das alles beweist nur für eine indogermanische Bevölkerung, nicht für eine derartige Wanderung. Dass der Flussname *Rholanus* vorkeltisch sein kann, ist nicht in Abrede zu stellen, er wird mit kors. *Rotanos* identisch sein, wenn er aber auch 'certainement' mit *Rodas* im östlichen Thrazien und mit *Rodios* in Troas verwandt sein sollte, so ist auch hier wieder die Verwandtschaft nicht eine derartige, dass nur die Verschleppung durch wandernde Iberer sie erklären könnte. — Von Herodot ist uns *γὰλαϊζή* als Name eines thrakischen Ganges überliefert und damit wird *Callaei* zusammengestellt. Dadurch dass Philippon jenes mit *ll*, dieses mit *ai* schreibt, wird die Uebereinstimmung noch grösser, dafür aber die Ueberlieferung gefälscht. Doch davon ganz abgesehen — wenn man in 2500 Jahren über die heutigen ethnographischen Verhältnisse Europas so unterrichtet sein wird, wie wir es über die vor 2500 Jahren sind, wird man nicht auch das spanische und das polnische Galizien, *Lugos* in Ungarn und *Lugo* in Spanien miteinander in Verbindung bringen und, wenn das Unglück will, dass die Unterscheidung von *Deutsch-Lugos* und *Romanisch-Lugos* bekannt bleibt, in letzterer eine weitere, beweiskräftige Bestätigung finden?!

Zweifelloos beweisender sind Uebereinstimmungen zwischen Italien und Spanien, also das 'Sikaner-Iberische'. Aber auch hier fehlt dem Verf. jede Kritik. Er vergleicht den Völkernamen *Aurunci* mit der Nebenform *Arucci* und die Stadt *Arucci* in Spanien. Die *Aurunci* sind die griech. *Ἀουρονες*, also *s* ist das aus *r* nach spezifisch lateinisch-umbrischer Regel entstandene, dann ist später *au-û* zu *a-û* geworden wie in *Agustus* aus *Augustus* usw.: für das iber. *Arucci* bei Plinius bietet die übrige Ueberlieferung (eine Inschrift, Ptolemäus und der Geograph von Ravenna) *Arucci*; also hier *Arucci* dort *Aunos*. In anderen Fällen kommen andere Erwägungen. Ein spezifisch etruskisches Suffix ist *-ennus*, *-a*, *Dercennus* ein etruskischer Name, *Dercena* ein Fluss in Spanien. Schon W. Schulze (lat. Eigennamen 503) und andere haben hierauf und auf *Tarraco*: *Tarracina* aufmerksam gemacht. Nun passen die Doppelformen sehr wohl in das, was wir sonst vom Etruskisch-lateinischen wissen, ausserdem ist *Tarracina* ja eine von Rom ausgegangene Benennung an Stelle des alten *Aurur*. Also nicht um iberisch, sondern um etruskisch handelt es sich hier. Ein sehr bedenklicher Gebrauch wird auch von modernen Formen gemacht. Der Fluss *Auser* oder *Ausar* soll nicht italisch oder ligurisch, sondern iberisch sein und zu dem iber. Stadtnamen *Ause* gehören, denn das heutige *Osari* beweise, dass *Ausar* die richtige Gestalt sei, *ar* aber sei die iberische Entsprechung von ital.-lig. *-er*. Nun ist *Osari* moderne Entwicklung aus *Auseri*, das Diminutiv *Ser hi* aus *Auserculum* sichert *a*, sichert also eine Form, die nach Ph. selber gar nicht iberisch sein kann.

Auf Sardinien und Korsika, dann in Frankreich

gibt sich deutlich, dass ein Zweig der wandlustigen Iberer, offenbar zur Zeit, da der Hauptstamm von Kleinasien nach dem Balkan kam, sich ablöste um P. nach aufwärts zu ziehen'

² D'Arbois de Jubainville würde hier sagen ligurische Bevölkerung. Ich halte auch die grosse Ligurienhypothese des verdientvollen Keltisten zum grössten Teil für ein Hirngespinnst

werden auf diese Weise die Iberer nachgewiesen. *Seine* und *Oise* sind iberische Namen und da Venantius Fortunatus auch einen *Rhodanus* als Nebenfluss der Mosel nennt, so können wir also die Iberer bis in den Norden Frankreichs verfolgen.

Endlich auf spanischem Boden werden die indogermanischen Iberer und Tartessen und die Kelten behandelt. Mit Hirt nimmt der Verf. an, dass die letzteren zu Wasser gekommen seien. Neben vielem Willkürlichem, der Theorie zuliebe Behauptetem findet sich hier eine gute Beobachtung, dass nämlich *brīga* als zweiter Bestandteil von Ortsnamen in vielen Fällen eine Anpassung an kelt. *brīga*, in Tat und Wahrheit aber ein iberisches *brī* 'Stadt', bezw. eine Ableitung davon: *-brices* 'Bewohner' von *brī* ist. Die Schwierigkeit der Verbindung von *brīga* und *brīr* besteht und ist wohl auch schon andern aufgefallen. Dass dieses *brī* nun gerade 'Stadt' bedeutet und dass es identisch ist mit thrak. *βοία* 'Stadt', ist vorläufig weder zu beweisen noch zu widerlegen; wer grosse Hypothesen an schwache Fäden hängt, wird die Frage bejahen; wer sich des vielen zufälligen Zusammentreffens miteinander in keiner Weise verwandter Formen und Wörter in den historisch gut bekannten Sprachen und Sprachperioden erinnert, wird nicht zu folgen vermögen.

Das wichtigste Kapitel handelt nun von der Sprache der Iberer. Der Verf. hatte schon 1905 in der Festschrift für d'Arbois de Jubainville in einem Artikel 'La déclinaison dans l'onomastique de l'Ibérie' den indogermanischen Charakter des Iberischen zu beweisen gesucht. H. Schuchardt hat 1907 in seiner 'iberischen Deklination' darüber ein geradezu vernichtendes Urteil gefällt, und man hätte wohl erwarten dürfen, dass Ph. 1909 darauf reagiert, da Totschweigen in solchen Fällen das Uebel vermehrt und das Misstrauen weckt. Sein Schweigen ist um so mehr zu bedauern, da Schuchardts Ausführungen nach ihrer negativen wie nach der positiven Seite hin den Zusammenhang zwischen dem Baskischen und einem Teil des Altiberischen sichern, damit dieses letztere unwiederbringlich vom Indogermanischen trennt. Man muss dem Verf. auch den weiteren Tadel machen, dass er gar vieles, was gegen seine Theorie sprechen würde, einfach unterdrückt. Wenn er z. B. mancherlei Suffixe anführt, die auch indogermanisch sind, wie verhält es sich dann mit *Salduba*, *Ossonoba*, *Tacubis*, *Saetabis*, *Maenaba*, *Sorobis*, *Ucubi*, *Alaba*, *Bernaba* u. dgl.?

Es wäre wohl der Mühe wert, das gesamte Namenmaterial der iberischen Halbinsel einer neuen Prüfung zu unterwerfen, aber einer wirklich kritischen: eine Untersuchung vorzunehmen, die nicht im Dienste einer vorgefassten Meinung, eines genauer zu beweisenden Resultates steht, sondern die erst ein Resultat erzielen will.

Die weiteren Kapitel über Kultur, Kultus, Staatseinrichtungen, Kunst entziehen sich meinem Urteil.

Wien.

W. Meyer-Lübke.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift II. 10. Okt. 1910: Ed. Stemplinger, Die Befruchtung der Weltliteratur durch die Antike. — B. Fehr, Diekens und Malthus. — H. Schneegans, Der heutige Stand der Rabelaisforschung. **Die Neueren Sprachen** 18, 6: Bernard Bouvier, La lecture analytique. — Th. Flury, Soll an den oberen Klassen der Mittelschule der Unterricht in der fremden Literatur systematisch oder im Anschluss an die Lektüre erteilt wer-

den? — Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel (1909—1910). I. — Holl, VI. Bayerischer Neuphilologentag (Schluss.) — Besprechungen: M. Eseh, Ferd. Brunot, L'Enseignement de la Langue française — Ce qu'il est — Ce qu'il devrait être dans l'Enseignement primaire. — Willib. Klatt, 1. Borneque-Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Deuxième édition; 2. C. Cury et O. Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage de étudiants; 3. Fr. Klincksieck, Anthologie der französischen Literatur des 18. Jahrhunderts. — René Delhost, Theodor Engwer, Impressions de France. — Fr. Kraft, E. Hausknecht, The English Student. — H. Elfrath, Bruno Röttgers, Englisch Lesebuch für höhere Lehranstalten; H. Schmitz, Englische Synonyma; Elisab. Merhaut, Glimpses of America. — Vermischtes: A. Heinrich, Englischer Anfangsunterricht. — Ludw. Geyer, Zur Abwehr.

Neuphilologische Mitteilungen 1910, 5/6: Hugo Suolahti, Die estnischen Worte im Deutschen der baltischen Ostseeprovinzen. — Besprechungen: Edw. Järnström, Recueil de chansons pieuses du XIIIe siècle I (v. A. Wallensköld). — W. Uhl, Winiliod (H. Suolahti). — Hans Strigl, Sprachwissenschaft für alle (A. Wallensköld). — W. Söderhjelm et N. Töttermann, Premier livre de lectures françaises (E. Hagfors). — O. Breitkreuz, Comment dit-on? (A. Wallensköld).

The Modern Language Review V, 4 (Oct. 1910): W. Wright Roberts, Chateaubriand and Milton. — Walter W. Skeat, Chaucer: 'The Shipman's Prologue'. — T. M. Parrott, 'The Academic Tragedy' of 'Caesar and Pompey'. — R. H. Cunnington, The Revision of 'King Lear'. — W. E. Collinson, Agnes M. Capell, Marg. A. Körner, L. A. Triebel, Notes on Grillparzer's 'König Ottokars Glück u. Ende'. — E. K. Chambers and F. Sidgwick, Fifteenth Century Carols by John Audelay. — E. K. Chambers, Donne, Diplomatist and Soldier. — John Dover Wilson, Giles Fletcher and 'The Faerie Queene'. — Ders., John Lyly's Relations by Marriage. — L. E. Kastner, Suckling and Desportes. — E. Weekley, Engl. *ca(u)lk*, French *caufater*. — C. Talb. Onions, *Bozzimacu*, *Esbat*. — Ders., 'Speak within Door', Othello IV, 2, 144. — Jessie Crosland, Italian Courtesy Books. — T. S. Omond, Syllables in Verse and Speech. — Reviews: The Cambridge History of English Literature. III. Renaissance and Reformation (W. P. Ker). — Documents relating to the Office of the Revels in the Time of Queen Elizabeth. Ed. by Alb. Feuillerat (F. S. Boas). — The Chronicle History of King Lear: the original of Shakespeares 'King Lear': Ed. by Sidney Lee (W. W. Greg). — Shakespeares Plutarch. Ed. by C. F. Tucker Brooke (G. C. Moore Smith). — G. Saintsbury, A History of English Prosody III. (G. C. Macaulay). — Confesion del Amante por Joan Goer. Span. Uebersetzung von John Gower's Confessio Amantis. Hrgv. von A. Birch-Hirschfeld (G. C. Macaulay). — Peacock's Memoirs of Shelley, with Shelley's Letters to Peacock. Ed. by H. F. B. Brett-Smith (G. E. Hadow). — H. Jones, Tennyson; W.-P. Ker, Tennyson (G. E. Hadow). — Der altenglische Junius-Psalter. Die Interlinear-Glosse der Hs. Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrgv. v. Ed. Brenner (A. O. Belfour). — Paget Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary, c. 1380—1844 (Lonsdale Ragg). — Jean Plattard, L'Œuvre de Rabelais (Arthur Tilley).

Modern Language Notes XXV, 7: Laura E. Lockwood, Milton's Corrections to the Minor Poems. — Eliz. A. Colton, Changes in English Usage between 1878 and 1902 as shown in the Textbooks of an American Purist. K.—Pietseh, Span. *Cortesa*. — Sam. B. Hemingway, Two Shakespeare Notes. 1) Double time scheme in Othello. 2) Sonnet 8, and Mr. William Hughes, musician. — Frank Egbert Bryant, The Bold Prisoner. — B. S. Forsythe, An Indebtedness of Nero to The Third Part of King Henry Sixth. — Reviews: Falk & Torp, Wortschatz der german. Sprachheit (Francis A. Wood). — Bright and Miller, The Elements of English Versification (Benj. P. Kurtz). — Edw. Armstrong, Syntax of the French Verbs (L. Foulet). — Correspondence: Alfr. E. Richards, Several Verbal Queries. — William A. Read, Lloyd's Northern English. — H. M. Belden, On the Form of the Sonnet. — Obituary: John Ernst Matzke.

Zs. für französ. und engl. Unterricht 9, 5: Eidam, Zur Frage der Trennung von Französisch u. Englisch beim Studium u. bei der Prüfung der Neuphilologen. — Beber-

nitz, Neubildungen u. Neuerscheinungen der französischen Sprache II. — Martin, Bericht über die 6. Hauptversammlung des Bayerischen Neophilologenverbandes (VI. Bayer. Neophilologentag) abgehalten in München vom 31. März bis 2. April 1910. — Hermann Breymann †. — Wilh. Wetz †. — Frederik James Furnivall †. — Literaturberichte und Anzeigen: Engel, Loti, Le Château de la Belle-au-Boisdormant. — Brandenburg, Meta Weiss, Vorschule für den Unterricht in der französischen Sprache. — Jantzen, Kabel, Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. — Ders., Shakespeare, Othello in Paralleldruck hrsg. von A. Schröer. — Dunstan, Tauchnitz Edition 4080: Jacobs, Salthaven: 4096: O. Wilde, Lord Arthur Savile's Crime and other prose pieces. — Bücherschau. — Druckfehlerberichtigung. — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zeitschrift für das Realschulwesen. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

Mémoires de la société de linguistique de Paris 26, 4: J. Vendryes, Sur l'emploi de l'infinifit au génitif dans quelques langues indoeuropéennes. — R. Gauchiot, Les noms de l'abeille et de la ruche en indoeuropéen et en finnoougrois. — L. Séeberha, Notes de phonétique générale 1) sur / dure.

Zs. für Deutsche Wortforschung XII, Beiheft: G. Werle, Die ältesten germanischen Personennamen.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Nr. 9: K. Hürten, Mathematik u. Muttersprache. — H. Dunger, völkisch.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins II, 32: Eduard Blocher, A. v. Rivaol und die deutsche Sprache. — Oskar Brenner, Verblasste Sprachmittel. — Th. Gartner, Französ. Redensarten in unserem Deutsch. — Alfred Götze, Lexikalische Spannung. — Friedr. Kluge, Altdesutsche Schwertnamen. — Th. Matthias, Aus dem Schatze der Sprachbetrachtung Richard Wagners. — Bernh. Maydorn, Ueber den Wechsel des Geschlechts bei der Eindeutschung fremder Wörter. — Karl Scheffler, Die adjektivischen Bildungen auf -er. — Otto Schrader, Neuhochdeutsch 'Wirt' (hospes). — Albert Tesch, Friedrich Ludwig Jahns Kampf für die deutsche Sprache. — Herm. Wunderlich, 'Gewissensfreiheit'. Eine wortgeschichtliche Untersuchung.

Jahrbuch des Vereins für nd. Sprachforschung 1910, XXXVI: W. Seelmann, Pomuchelskop in Reuters Stromtid, sein literarisches Urbild und sein lebendes Vorbild. — Ders., Die Landtagsszenen in Reuters Stromtid. Ein Beitrag zur Entstehungsgeschichte der bürgerlichen Partei des mecklenburgischen Landtags. — Ders., Onkel Bräsig. — Ders., Der Stavenhagener Reformverein. — Ders., Das Goliath-Lied des berühmten Dichters (Stromtid 26). — Ders., Zur hochdeutschen Urgestalt von Reuters Stromtid. — Ders., Aus mecklenburgischen Einwohnerlisten v. 1819. — Ders., Der Knecht Friedrich in Reuters Franzosentid und Fiken Besserdich. — Ders., Nachbarreime. — Ders., Zu den Memoiren eines Fliegenschimmels. — Ders., von Fritz Reuters Vater. — H. Deiter, Niederdeutsche Gedichte aus dem Hannoversch-Braunschweigischen Landen. — N. Otto Heinertz, Tiedute. — Joh. Bolte, Die Jagd auf den toten Rochen. — K. Wehrhan, Sprichwörter und Redensarten aus Lippe. — M. Schneiderwirth, Mittelniederdeutsche Postille v. J. 1468. — R. Block, Nachtrag zum Idiotikon von Eilsdorf. — J. Rehmke, Alexander Reißerscheid. — Anzeigen: Laseh, Schriftsprache in Berlin (Edward Schröder). — Kück, Bauernleben der Lüneburger Heide.

Zs. für den deutschen Unterricht 24, 8: Otto Ladendorf, Schlagwörterstudien. — Ingo Willenbücher, Antonio und Leonore Sanvitale in Goethes Torquato Tasso. W. Münch, Bescheidene Glossen zu 'Sprüchen' von Goethe. — Richard Groeper, Kleistdenkmale im 19. Jahrhundert. — Ders., Enthüllung des Kleistdenkmals in Frankfurt a. O. am 25. Juni 1910. — Adolf Sellmann, Friedrich Heibel u. Klaus Greth. — Reuter, Die Pflege des mündlichen Ausdrucks. — 9: Otto Lyon, Zur Fünfundzwanzigjahrfeier des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins. — Otto Ladendorf, Schlagwörterstudien. — A. Heintze †, Das Pflanzenreich im bildlichen Ausdruck der deutschen Sprache. — Jean-Marie Carre, Das tragische Problem in Demotris bei Schiller und bei Heibel. — Wilhelm Hans, Die Presse in Ibsens Dramen. — 10: Dr. Stieh, Goethes 'Kampagne in

Frankreich' in der Oberklasse des Gymnasiums — Otto Schütte, Häuser- und Familiennamen in Braunschweig.

Englische Studien 42, 3: Fr. Kläeber, Die ältere Genesis und der Beowulf. — Eugen Borst, Zur Stellung des Adverbs bei Chaucer. — Helene Richter, Shakespeare, der Naturalist des Uebernatürlichen. — Bernh. Fehr, Beiträge zur Sprache des Handels in England im 16 und 17 Jahrh. — Rob. Max Garrett, English Pronunciation in a German Grammar of the 18th Century. — Besprechungen: van Ginneken, Principes de Linguistique psychologique (A. Thumb). — Das mittellengl. Streitgedicht Eule und Nachtigall, nach beiden Handschriften neu hrsg. mit Einleitung und Glossar von Wilh. Gadow (W. Breier). — Club Law, A Comedy acted in Clare Hall, Cambridge, about 1599—1600. Now printed for the first time from a MS. in the Library of St. John's College with an Introduction and Notes by G. Moore Smith (Ed. Eckhardt). — Edgcumbe, Byron: The last Phase (Rich. Ackermann). — Varuhagen, Zur Vorgeschichte von Byrons 'Manfred' (Richard Ackermann). — Crawford, The undesirable Governess: Thurston, The Greatest Wish in the World: Moore (F. Frankfort), The Laird of Craig Athol (Maurice Todhunter). — Dickmanns französische u. englische Schulbibliothek: Pitman's The Victorian Era or The Years of Progress 1837—1901. Hrsg. von Paul Gehring Wilmsen. — Freytags Sammlung französischer und englischer Schriftsteller: Eliza F. Pollard, For the Red Rose. Für den Schulgebrauch hrsg. von K. Münster (C. Th. Lion). — William M. Thackeray, Selections. Hrsg. von R. Ackermann (Wilmsen). — Velhagen & Klasing's Sammlung französischer u. englischer Schulausgaben: Captain Marryat, Peter Simple. Im Anszuge hrsg. von A. Stange. — Dickens, The Cricket on the Hearth. Hrsg. von O. Thiergen. — Sheridan, The Rivals. Hrsg. von A. Fritzsche. — Shakspeare, Macbeth Hrsg. von O. Thiergen. — Macaulay, Lord Clive. Hrsg. von O. Thiergen. — Selected Chapters from A Child's History of England by Charles Dickens. Hrsg. von H. Engelmann. — John Habberton, Helen's Babies. Hrsg. von H. Quensell. — Ferrars, Greater Britain. Hrsg. von F. Schürmeyer. — Eminent Englishmen. Hrsg. von B. Herlet. — Merchant Enterprise in Modern Times (with special regard to England by J. Hamilton Fyfe. Hrsg. von K. Beckmann. — English Historians. Hrsg. von A. Marquardsen (C. Th. Lion). — Greater Britain. A Sketch by Max Henry Ferrars (C. Th. Lion). — Miscellen Morris P. Tilley, Duration of time in Love's labour's lost. — A. E. H. Swaen, Once more *always* — 'at any rate, however, still'. — Emil Koepfel, Wilhelm Wetz. — Ders., Hermann Breymann — Gustav Krüger, Emige Gegenbemerkungen zu Swaens Observations on Krügers Volksetymologie. — Max Kleinschmidt, Bemerkung. — Eugen Borst, Erwiderung.

Anglia XXXIII, 4: Oscar Hübschmann, Textkritische Untersuchungen zu More's 'Geschichte Richards III' II. — John Livingston Lowes, Simple and Coy. A Note on Fourteenth Century Poetic Diction. — J. H. Kern, Das Leidener Rätsel — Otto B. Schlutter, Zum Leidener Rätsel. — Otto Ritter, Neornawang. — Ders., Etymologien. — Joh. Ellinger, Gerundium, Infinitiv und *thar*-Satz als adverbiale oder adnominale Ergänzung. — Alfred Ancombe, The Site of Oswy's Victory over Penda. — Ewald Flügel, Frederik James Furnivall †. — E. Einkenel, Nachträge zum 'Englischen Indefinitum' IV. — Otto B. Schlutter, Berichtigungen zu Anglia N. F. XXI.

Romanische Forschungen XXIX, 1: A. Hilka, Studien zur Alexandersage. — A. Lichhoff, Ueber die Vie Saint Franchois. — E. Habel, Die Exempla honestae vitae des Johannes de Garlandia eine lateinische Poetik des 13. Jahrhunderts. — Curt Schaefer, Der substantiverte Infinitiv im Französischen. — K. L. Zimmermann, Die Beurteilung der Deutschen in der franz. Literatur des Mittelalters mit besonderer Berücksichtigung der Chansons de geste. — G. Baist, Der dankbare Lowe. — Ders., *Demis fero*. — Ders., *quille*. — Ders., *Prove*.

Révue des langues romanes LIII, 45, Juillet-October 1910: A. P. Baker, Vie de saint Richard Evêque de Chichester. — G. Bertoni, Interno a Pare di la Caravana. — J. Calmette et F. G. Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — Besprechungen: P. Rajna, Per la

- Storia del Tennis dans le Marzocco (Castets). — G. Bertoni, La Version française des prediche di S. Gregorio su Ezechiele (F. C.). — E. Levi-Malvano, L'Elegia amorosa nel Settecento (Castets). — E. Faral, Les Jongleurs en France au Moyen-Age (Castets). — J. Beck, La musique des Troubadours (Acher). — C. Frati, Re Enzo e un'antica versione francese di due trattati di falconeria (Anglade). — W. Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Anglade). — R. Menéndez-Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole. — M. Cagnac, Fénelon. — E. Montier, De l'Amitié. — J.-H. Rosny, Les Andacioux. E. Fagnat, La démission de la morale. — J. H. Rosny, Les Œuvres de Shakespeare. Traduction. — A. Soubies, Almanach des Spectacles 1908. — E. Bourciez, Eléments de linguistique romane (Ronjat). — F. Mistral, La Genèse traduché en provençau (Ronjat). — J.-E.-B.-D. Julien, Julienno provençalo (J. R.). — Vivo Provençol (J. R.). — H. Schoen, F. Mistral et la littérature provençale (Ronjat).
- The Romantic Review** 1, 3: J. Harvey Robinson, Petrarch's Confessions. — Donald Clive Stuart, Honor in the Spanish Drama. — G. L. Hamilton, The Sources of the Secret des Secrets of Jolroi de Watreford. — A. E. Curdy, Arthurian Literature II. — J. L. Gerig, Barthélemy Aneau: a Study in Humanism. — J. D. Fitz-Gerald, Gonzalo de Berceo in Spanish Literary Criticism before 1780. — J. P. Wickersham Crawford, The Devil as a Dramatic Figure in the Spanish Religious Drama before Lope de Vega. — Raym. Weeks, Concerning Some Lines of the Siège d'Orange. — Muriel Kinney, Possible Traces of Hnon de Bordeaux in English Ballad Form. — G. B. Weston, Two lately-discovered Letters of Foscolo. — Reviews of Books: B. Fenigstein, Leonardo Giustiniani, venezianischer Staatsmann, Humanist und Vulgärdichter (A. A. L.). — N. Ruggieri, Maffio Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento (A. A. L.). — A. Fradeletto, Le Commedie veneziane di Riccardo Selvatico (A. A. L.). — F. B. Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (J. A. Will). — J. M. Burnam, Commentaire Anonyme sur Prudence d'après le ms. 413 de Valenciennes (E. K. Rand). — F. Hanssen, La Segnidilla (H. R. Lang).
- Zs. für französl. Sprache u. Literatur** XXXVI, 6, 8: L. Jordan, Mélanges de Philologie Romane et d'Histoire Littéraire offerts à M. Maurice Wilmette. — Th. Kalepky, Ch. Bally, Traité de stylistique française. — Ders., J. Haas, Neufromanzösische Syntax. — W. Horn, Fr. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. — Ders., Friedr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. — F. Rechnitz, Jean Beck, La Musique des Troubadours. — W. Tavernier, Fr. Bliss Luquiens, The reconstruction of the original Chanson de Roland. — E. Brugger, Arthur C. L. Brown, The Bleeding Lance. — Ders., The Vulgate Version of the Arthurian Romances edited by H. Oskar Sommer. — Ders., Mort Artu... edited by J. Douglas Bruce. — W. Golther, Kristian von Troyes Cligés... Hrg. von W. Foerster. — E. Herzog, Le Miroir aux Dames, p. p. A. Piaget. — E. Stempfinger, W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Ders., W. P. Mustard, Later Echoes of the Greek Bucolic Poets. — H. Schneegans, Revue des Etudes Rabelaisiennes. — Ders., J. Plattard, L'œuvre de Rabelais. — Ders., N. Martin-Dupont, Fr. Rabelais. — Ders., Krüper, Rabelais Stellung zur volkstümlichen Literatur. — H. Heiss, E. Petschler, Scarrons 'Typhon ou la Gigantomachie' u. seine Vorbilder. — Ders., A. Lombard, La querelle des Anciens et des Modernes: l'abbé du Bos. — G. Cohen, A. Léon, Une Pastorale basque, Hélène de Constantinople. — A. Morize, E. Gérard-Gailly, Un académicien grand seigneur et libertin au XVIIe siècle: Bussy-Rabutin. — K. Glaser, J. Dedien, Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. — W. Martini, P. Sakmann, Voltaires Geistesart und Gedankenwelt. — Ders., Anatole Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand. — M. J. Minckwitz, N. J. Apostolescu, L'influence des Romantiques français sur la poésie roumaine. — H. Heiss, J. Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Ders., Victor Hugo, In Auswahl mit Einleitung hrg. von A. Sleumer. — J. Haas, Geneviève Buxton, La dilecta de Balzac et Mme. de Berny. — J. Voigt, Breymann, Neusprachliche Reformliteratur. 4. Heft... bearbeitet von H. Steinmüller. — G. Cohen, F. Brunot et N. Bony, Méthode de la langue française: Brunot, L'enseignement de la langue française. — W. Ricken, K. Irmer, Sammlung französischer und englischer Volkslieder für den Schulgebrauch. — Hasenclever, W. Ricken, Lehrgang der französischen Sprache für das 4. bis 6. Jahr. — Miscellen: Gg. Buchner, Bericht über die VI. Hauptversammlung des Bayerischen Neuphilologen-Verbandes in München vom 31. März bis 2. April 1910. — W. von Zingerle, Zu Zeitschrift XXXVI, S. 274. — Novitätenverzeichnis.
- Revue de philologie française et de littérature** XXIV, 3: A. Guérinot, Notes sur le parler de Messon (Schl.). — E. Hrkal, Grammaire historique du patois de Démuin (Forts.). — E. G. Wahlgren, Quelques remarques sur la forme 'creinent' de l'Épître de Saint-Etienne. — J. Désormaux, Mélanges savoisiens. VII: Discours de deux Savoyards 1604. — Comptes rendus: Antonino de Stefano, La noble leçon des Vandois du Piémont, édition critique (G. Marinet). — Ars. Darmesteter, Les gloses franc. de Raschi dans la Bible (G. Marinet). — Chronique: A propos du 'Songe d'un soir d'amour', d'Henry Bataille.
- Revue des études rabelaisiennes** T. VIII, 2 et 3, fasc. 1910: Henri Clouzot, Charles Charmois, peintre du roi Méciste (der im Quart livre erwähnte Maler wird mit einem 1537—50 in Fontainebleau bezeugten Hofmaler, auch maître Charles genannt identifiziert). — Henri Gelin, Les Noueries d'aiguillette en Poitou. — Lazare Sainéan, Rabelaisiana (21. Hypocrites et moines. 22. Bisouart, colporteur. 23. Dea, dia, certes, vraiment. 24. Limestone, serge fine. 25. Talisman, docteur musulman. 26. Tintalorisé, abasourdi. 27. Viedasc, couillon, nigaud). — G. Pinet, La grande salle de Navarre (mit drei Skizzen). — Lazare Sainéan, Les cagots au XVI. siècle. — Ders., Un lecteur de Rabelais entre 1540 et 1549 (Robert Estienne benutzt Rabelais für seinen Diet. franc. latin von 1549). — Ders., Le Chapitre XXXII du Manuscrit du Ve livre. — J. Plattard, Le 'Trou de Saint Patrice'. — Alphonse Roersch, Le collège de Montaigu et les enuistres. — H. Grimaud, La Sibylle de Panzoust (mit einer Abbildung der Grotte). — Notes pour le Commentaire: *Monsieur du roy de trois cuictes* (II, Ch. XXXI), *Mais vistes vous oncques chien rencontrant quelque os medullaire?* (I, Prol.), zu II Ch. XXIX (*Punurges... contrefaisoit celle qui ont vu la révolte...* = lépre non tuberculose, autrement dite aphyamatode) *vérole de Rouen* (V, Ch. XX) *les trois manieres d'hetiques, Lavet Tabian, Dropace et Pication* (V, Ch. XX), *Jambons de Mayence et de Bayonne* (I Ch. III) (P. Dorveaux); *Sigéilmes* (I, Ch. XXXIII) (E. Galtier). — Comptes-rendus: H. Hauser, Etudes sur la réforme française (J. Boulenger), Le Journal d'un bourgeois de Paris sous le règne de François I. ed. V. L. Bourlilly (J. Plattard), Henri Clouzot, Philibert de l'Orme (J. Boulenger), Aurelio Stoppoloni, Fr. Rabelais 2e éd. (J. Boulenger), P. Laumonier, La Vie de P. de Ronsard de Claude Binet, ders., Ronsard poète lyrique (J. Plattard), Mathieu Angé-Chiquet, La vie, les idées et l'oeuvre de Jean-Antoine de Baif (Amours de Méline) (V.-L. Bourlilly), A. Lebault, La table et le repas à travers les siècles (A. Lefranc), Beatrix Rava, l'art de Rabelais (A. Lefranc), J. Plattard, L'oeuvre de Rabelais (J. Boulenger). — Chronique: Nos troisièmes agapes pantagruéliques et non autres (am 21 mai in Café Voltaire). — Auszüge aus Bücherkatalogen. — A. Lefranc, Rabelais sur un émail de Limoges du XVI. siècle (aus dem Atelier von Jean II Pénicaut). — *faire carrous* (Erwähnung des Ausdrucks im Reveille-matin de François 1574) (H. Hauser). — Un monument à Rabelais (von den Studenten in Montpellier errichtet). — Rabelais et G. Paris (Auszug aus einem Brief von G. Paris an Durande, aus Bonn 1856, wo er eifrig Rabelais liest), Les études rabelaisiennes à l'Université de Berlin (Vorlesung von Morf über Rabelais). — Un lecteur de Rabelais au XVI. siècle (Erwähnung des 'agneau de Hans Caruel' in Errenrs populaires I. V Ch. VI des Arztes Joubert). — Une gravure de la cave peinte de Chinon (die Abbildung ist in der Préface des Rabelais von 1732 von Le Duchat erwähnt, fehlt aber in den Ausgaben). Renée de France (kurzer Bericht über die 400jährige Gedenkfeier für R. de France bei dem Pardon-Breton v. Montfort-l'Amaury 5 Juni 1910. Die Raupe als Emblem von Renée de France). Rabelais et la géographie (z. A. Tilley Rabelais and Geographical Discovery III The mod. Lang. Rev. Januar 1910). Molière et Rabelais (zu Toldo, L'oeuvre de Molière et sa fortune en Italie). Nekrolog von L. Alexandre Mangeret, einem der Begründer der Revue des ét. rabel. — Livres et articles récents. Anzeige von Toldo,

- L'oeuvre de Molière et sa fortune en Italie und der neuesten Publikationen der Société des textes français modernes. — Rabelais au VI. Congrès des publicistes français (in Brüssel). — Beilage: Lettres écrites d'Italie par François Rabelais (décembre 1535—février 1536) nouvelle édition critique, avec une introduction, des Notes et un appendice par V. L. Bourrilly (im Anhang Lettres de Charles Hémar de Denonville décembre 1535—février 1536, Sauf-conduit accordé par Paul III aux serviteurs de Jean du Bellay, Lettre de Charles Juvénal des Ursins à Jean du Bellay 12 avril 1536, Facsimilé du manuscrit Morrison. Index des noms de personnes et de lieux).
- Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande** 9, 1/2: L. Gauchat, La trilogie de la vie (avec une planche). Articles-spécimens du Glossaire romand. I. Naissance et baptême. — J. Jeanjaquet, *Lo tabirom*, conte populaire en patois d'Orsières (Valais). — S. Gander, *Lo durè lèrrè e la pèdzè*. Anecdote en Patois de Vaugondry (Vaud). — J. Jeanjaquet, Etymologie. Suisse rom. *vetour* 'cellier'.
- Il Giornale Dantesco** XVIII, 3/4: Fedele Romani, Laura nei sogni del Petrarca. — Lor. Filomusi-Gnelli, La città di Dite, le Furie, Medusa e i Versi strani. — Giov. Busnelli, Cinna, lo spirito richiamato in vita nel primo viaggio infernale di Virgilio. — Ed. Benvenuti, Un dantefilo a Firenze nel secolo XVII (Francesco Cionacci). — F. Frati, Un cronista bolognese Dantefilo. — Recensioni: L. Guercio, Di alcuni rapporti tra le Visioni medievali e la Divina Commedia' (G. Brognoligo).
- Lit. Zentralblatt** 40: Les essais de Michel de Montaigne publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux p. F. Strowski (A. Buchenau). — Gray, Poems publ. in 1768. — J. Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten (-nn-). — Th. Körners Briefwechsel mit den Seinen. Hrsg. von A. Weldler-Steinberg (M. K.). — 41: G. Manz, Das Verbum nach den franz. Grammatiken von 1500—1750 zusammengestellt (O. Hachtmann). — J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century III (M. L.). — E. Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis (-nn-). — F. Hauri, Goethes Faust (M. K.). — 42: L. P. Benedetto, Il 'Roman de la Rose' e la letteratura italiana. — W. L. Cross, The Life and Times of Laurence Sterne (M. L.). — H. Schneider, Friedr. Halm u. das span. Drama (M. K.). — 43: H. Lebede, Tiecks Novelle 'Der Aufruhr in den Cevennen'. (M. K.). — 44: M. Souriau, Les idées morales de Madame de Staël (O. Hachtmann). — R. C. Boer, Die Sagen von Ermanrich und Dietrich von Bern (G.). — Ed. Wechsler, Das Kulturproblem des Minnesangs (R. Wolkan). — Er. Warnecke, Goethe und Schiller (M. K.). — 45: E. Faral, Les jongleurs en France au moyen-âge. Minckwitz). — L. Geiger, Die deutsche Literatur und die Juden (M. K.). — 46: Ramon Menéndez Pidal, L'épopée castillane à travers la littérature espagnole (M. J. W.). — K. Wölk, Geschichte und Kritik des englischen Hexameters (Max Lederer). — E. Dag. Schoenfeld, An nordischen Königshöfen zur Vikergerzeit (-hh-). — E. Albert, Das Naturgefühl L. II. Chr. Höltys (M. K.). — J. Seiler, Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache; G. Rausch, Goethe und die deutsche Sprache (R. Buchwald).
- Deutsche Literaturzeitung** Nr. 36: A. Frey, Heinrich Leutholds Gedichte. — Vetsch, Die Laute der Appenzeller Mundarten; Wipf, Die Mundart von Visperterminen im Wallis, von Koch. — Auer, Goethes Religiosität, v. Vogel. — Lufft, Die Weltanschauung des 'Hamlet', von Franz. — Haas, Neufanzösische Syntax, von Herzog. — Bücher, Die Frauenfrage im Mittelalter, 2. Aufl., von Brüner. — 37: Wolff, Schillers Theodice bis zum Beginn der Kantischen Studien; Kremer, Das Problem der Theodice in der Philosophie u. Literatur des 18. Jahrh. mit bes. Rücksicht auf Kant und Schiller, von Lewkowitz. — Nestriepke, Schnbart als Dichter, von Kraus. — Bley, Eigna-Studien, von Heusler. — Shakespeare, Sonette, Umdichtung von St. George, von Eichler. — Boje, Ueber den altfrz. Roman von Beuve de Hamtone, von Brockstedt. — 38: R. Otto, Mythos und Religion nach W. Wundt. — Spente, Rahel von Badt. — Kudrun, Ins Ungarische übersetzt v. Körös, von Rätz. — Hilsenbeck, Aristophanes und die deutsche Literatur des 18. Jahrh. — Feuertrunken, Schillers Briefe bis zu seiner Verlobung, von Simon. — Festschrift zum 14. Neuphilologentage in Zurich 1910, von Jaberg. — Haupt, Voltaire in Frankfurt 1753, von Mangold. — Eckert, Die Krämer in süddeutschen Städten bis zum Ausgang des Mittelalters, von Nübling. — 39: Busse, Geschichte der Weltliteratur I, von R. M. Meyer. — Dahm, Der Gebrauch von *gi* zur Unterscheidung perfekter und imperfekter Aktionsart im Tatian u. Notkers Boethius, von Wustmann. — Zimmermann, Goethes Egmont, von Hering. — Björkman, Nordische Personennamen in England in alt-u. frühmittelengl. Zeit, von Schröer. — Manz, Das Verbum nach den französischen Grammatiken von 1500—1700, v. Stengel. — 40: List, Friedrich von Hagedorn und die antike Literatur, von Stemplinger. — Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit, von Witkowski. — A descriptive catalogue of the early editions of the works of Shakespeare preserved in the Library of Eton College, by Greg von Franz. — Mélanges de philologie romane et d'histoire littéraire offerts à M. Maurice Wilmette, von Ph. A. Becker. — Martiny, Kulturgeographie des Kohlruzer Verkehrsgebietes, v. Urschmann. — 41: E. Goldmann, Der Stab als Rechtssymbol (über v. Amira, der Stab in der germanischen Rechtssymbolik). — Goethe u. s. Freunde im Briefwechsel, hrsg. v. R. M. Meyer, von Frankel. — J. Prinsen, Multatuli en de Romantiek, von Van de Bergh von Eysinga. — Sheavyn, the literary profession in the Elizabethan age, von Schröer. — Benedetto, il roman de la Rose e la letteratura italiana, von Wiese. — 42: E. Schmidt, Lessing, von Walzel. — Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die schöne Magelone, von Ph. A. Becker. — Bischoff, Studien zu P. P. Vergier, von Berthelot. — 43: Halldór Hermansson, Bibliography of the Sagas of the kings of Norway and related Sagas and Tales, von Kable. — Morikes Werke, hrsg. von Mayne, von R. M. Meyer. — Vogt, Zur Komposition der Egils saga cap. 1—66, von Bunisch. — Butler's English Grammar (1634), hrsg. v. Eichler, v. Schröer. — Lecomte, Le parler doibis, von Meyer-Lübke. — Mittelalterliche Inventare aus Tirol u. Vorarlberg, hrsg. von O. von Zingerle, von Wopfner. — 44: Friedemann, Die Rolle des Erzählers in der Epik, v. Riemann. — Brunnings, Die Frau im Drama Ibsens. — Friedenhagen, Ueber den Gebrauch der Zeitstufen und Aussageformen in der französischen Prosa des 18. Jahrh., von Herzog. — Belouin, De Gottsched à Lessing, von A. v. Weilen.
- Göttingische Gelehrte Anzeigen** 172, 39: Axel Koek, Svensk Iudhistoria (Elof Hellquist).
- Berliner Philologische Wochenschrift** Nr. 39: Kröke, Armin der Befreier Deutschlands. Wilms, Der Hauptfeldzug des Germanicus im Jahre 15 n. Chr., von Haug.
- Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur** Jahrg. XIII, Bd. 25 u. 26: II S. G. Kettner, Goethes Drama 'die Geschwister', Das Erlebnis und die Dichtung. — II 9: II Mayne, Neuere Goethe-Literatur. — E. Sieckmann, Vom Künstlerleben in der deutschen Sprache. — A. Biese, Schiller als Erzieher unserer heutigen Jugend.
- Zs. für Gymnasialwesen** Juli-Aug. J. Schmidt, Delphi, Delos und Goethe. — Münch, Gedanken über Fürstenerziehung in alter und neuer Zeit, von Jonas. — Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumswissenschaft, Leonhard Das klassische Weimar, von Jahnke. — Das Nibelungenlied übers. von Simrock, hrsg. von Holz. Wilhelm Meisters theatralische Sendung. Mitt. von Biller, von Böttcher. — Schenkbach, Walther von der Vogelweide, von Kinzel. — Rausch, Goethe und die deutsche Sprache; Uhl, Schiller im Urteile Goethes, von Wiese. — Hilt, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache, von Seiler. — Kleinpaul, Die deutschen Personennamen. Bahmsch, Die Deutschen Personennamen, von Casorbi. — Liemann-Vilma, Altd. deutsches Lesebuch, Wörterbuch zu den altd. deutschen Lesebuch, von Heussner. — O. Weise, Unser Mundarten. — Sept. H. Eickhoff, Die Lage des Varusschlachtfeldes. — Engel, kurzgefasste deutsche Literaturgeschichte, v. Schwarz.
- Zs. für die österr. Gymnasien** 7, Spier, Geschichte der deutschen Lyrik (Cerny). — Kluge, Unser Deutsch (Pollak). — 8 9: Christus und die Minnerde Seele, Hrsg. v. Banz (Bernt). — Engel, Geschichte der deutschen Literatur, 3. Aufl. (Cerny). — Griffin, Pares and Dictys, S. bisel v. Fleschenberg). — Putsch, Charles Churchill, sein Leben u. seine Werke, Brandl. — W. H. Fin, Semester in Frankreich (Seeger).
- Die Bücherwelt** 8, 1, H. v. Pier, Hebel.

- Historische Zeitschrift** 105, 3: A. Kiesselbach, Zur Frage der Entstehung der Städtehanse. — K. Bornhausen, Das religiöse Problem während der franz. Vorrevolution bei Bayle, Voltaire, Rousseau. — E. Müsebeck, Die Einleitung des Verfahrens gegen E. M. Arndt.
- Rheinische Geschichtsblätter** 7: Jos. Kaenffer, Tierfabeln im Volksmunde.
- Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins** II, 3: H. Gloël, Goethes Rittertafel und der Orden des Uebergangs zu Wetzlar.
- Westfäl. Magazin** N. F. II, 9/10: O. Volkart, Immermanns Merlin u. Goethes Faust 5. 6. — H. Wolkenborn, Em. Geibels Verhältnis zur engl. Lyrik I. II. — 12/13: O. Nieten, Neue Kunde über Grabbe. — H. Wolkenborn, Emanuel Geibels Verhältnis zur engl. Lyrik 3 (Schl.).
- Hessenland** Nr. 19: Ed. Schröder, Erinnerung an Karl Kochendörffer I.
- Alt-Frankfurt** II, 2: G. Wolff, Prähistorische Wege in der Umgebung von Frankfurt a. M. — E. Mentzel, Friedr. Max. Moors, ein Jugendfreund Goethes.
- Reutlinger Geschichtsblätter** Nr. 6: Th. Schön, Theater in der Reichsstadt Reutlingen.
- Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde** N. F. II, 4: E. Stange, Manesse-Codex und Rosen-Roman.
- Mitteilungen des Instituts für österr. Geschichtsforschung** XXXI, 3: F. Schillmann, Das Notizbuch eines Tiroler Notars aus dem 14. Jahrh. (darin auch mhd. Verse). — Rhamm, Ethnographische Beiträge zur germanisch-slavischen Altertumskunde 1 u. 2, von Dopsch.
- Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde** N. F. 37, 1: Rich. Husz, Vergl. Lautlehre der rumänischen Dialekte und des Gaseognisch-Pyrenäisehen.
- Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde** XXXIII, 8—9: G. Kisch, Wortforschung (altgriechische Ortsnamen in Siebenbürgen, altgermanische Elemente im Rumänischen, Grendel, Petersdorf? Ripa, nhd. sp-, st-, sch- < lat. (ex)p-, (ex)t-, (ex)c-. — Huss, Vergl. Lautlehre des Siebenbürgisch-Mosellränkischen-Ripuarischen mit den moselfranzösischen u. wallonischen Mundarten, von Urteil.
- Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen** 48, 1: O. Kamshoff, Eine Geisslerbruderschaft in Prag. — Jos. Friedrich, Das Zwickauer 'Charreitagspiel'.
- Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft** 1909: W. Schlüter, Ueber die Beeinflussung des Estnischen durch das Deutsche.
- Zs. f. Kirchengeschichte** XXXI, 3: Spitta, Die ältesten evangelischen Liederbücher aus Königsberg.
- Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft** XII, 1: Kurt Fischer, Gabriel Vogtländer. Ein Dichter und Musiker des 17. Jahrh.
- Volkskunde** 21, 5—6: Gepardieerde sermoenen, medeged. door G. J. Boekenooen. — 7—8: M. Sabbe, Folkloristische herzenpartei.
- Jahrbuch des Städtischen Museums f. Völkerkunde zu Leipzig** III: J. Bernhardt, Sagen aus der Leipziger Pflege. Anhang: Die geographische Verbreitung der Flursagen. — K. Jacob, Der Römerfund von Schladitz bei Zwochau.
- Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde** V, 7: Karl Heidler, vom Waldgehen.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde** XIV, 3: Hans Bächtold, Sagen vom Untersee und aus dem Hegau. — Vittore Pellandini, Briciole di Folklore ticinese. — R. Brandstetter und E. Hoffmann-Krayer, Cysatiana. — Miszellen: John Meier, Gainersprachliches. — E. Hoffmann-Krayer, Ein Badschenkengedicht aus der Wende des 15. Jahrh. — Jeanne Platzhoff, La Chalenda Mars dans la Haute-Engadin. — E. H.-K., Zu carifabotteur. — E. Dumur, La ronde de Monsu di Ropraz. — M. Lenoir, Recette pour arrêter un Larron sur le lieu. — Lambélet, Oraison pour la sûreté de ses biens, quand on sort de la maison. — B. D., Propos de vigneron.
- Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde** 13, 3: M. Grunwald, Das Josefspiel. — J. Weissenberg, Josef u. seine Brüder.
- Deutsche Erde** IX, 5: Max Mayr, Die Grenze zwischen Deutschen und Tsechehen im Böhmerwald. — Jul. Kobylschke, Die Namen der Havel als geschichtliche Zeugnisse. — Ph. Imme, Märkisch-westfälische Ortsnamen.
- Zs. für Philosophie u. philosophische Kritik** 140, 1: Jos. Müller, Jean Paul und Jacobi.
- Logos. Internationale Zs. für Philosophie der Kultur** I, 2: G. Simmel, Michelangelo. Ein Kapitel zur Metaphysik der Kultur. — Jonas Cohn, Wilhelm Meisters Wanderjahre, ihr Sinn und ihre Bedeutung für die Gegenwart.
- Zs. für Psychologie** 57, 1 u. 2: Gabriele von Wartensleben, Beiträge zur Psychologie des Uebersetzers.
- Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft** 5, 4: Karl u. Marie Groos, Die akustischen Phänomene in der Lyrik Schillers. — B. Luther, Die Tragik bei Ibsen. — R. M. Meyer, Witkop, Die neuere deutsche Lyrik. I.
- Deutsche Rundschau** 37, 1: A. Wertheim, Balzac-Studien I. — L. Wiens, Ungedrucktes von Ferd. Freiligrath. — Br. Hake, Erich Schmidt als Biograph Lessings.
- Die neue Rundschau** Sept.: Theodor Fontane's Briefe an Wilh. Wolfsohn.
- Westermanns Monatshefte** 55, 2: H. Krumm, Briefe Klaus Groth's an seine Braut.
- Deutsche Arbeit** 10, 1: J. Pohl, Wilhelm Müller.
- Hochland** 8, 1: J. Eckardt, Clemens Maria Hofbauer und die Wiener Romantikerkreise am Beginn des 19. Jhs.
- Preussische Jahrbücher** Aug.: Herm. Klammer, Christine Heibel. — Gerh. Ritter, Ein historisches Urbild zu Goethes Faust (Agrippa von Nettesheim). — Ph. Simon, Schillers Bürgerlied: das Eleusische Fest.
- Mitteilungen aus dem Quickborn** IV, 1: Otto Bremer, Fritz Reuters Sprache.
- Stimmen aus Maria-Laach** 1910, 8 (LXXIX, 3): J. Overmans, Platens Werke in histor.-krit. Ausgabe.
- Die Grenzboten** 69, 42: M. R. Kaufmann, Der Kaufmannsstand in der deutschen Literatur bis zum Ausgang des 17. Jhs.
- Das lit. Echo** 13, 1: R. M. Meyer, Universität u. Literatur. — R. Steig, Vor hundert Jahren. — J. Rodenberg, Im Hause der Grimm. — J. Minor, Erich Schmidt.
- Xenien** 1910, 10: L. Frost, Wilh. Bodes Buch: Charlotte v. Stein. — C. L. Schellenberg, Friedrich von Hagedorn.
- Sonntagsbeilage zur Voss. Zeitung** 40: E. E. Gleye, Neue Spuren des jungen Goethe. — 42: R. Steig, Die Berliner Universität in Heimr. v. Kleists 'Berliner Abendblättern'. — A. Obermüller, Volksetymolog. Namensspiele. — 43: S. Rahmer, Neue Mitteilungen von und über Heinrich Heine.
- Nordisk Tidsskrift for Filologi** XIX, 3: Jönsson, Bespr. von Björkman, Nordische Personennamen in England in alt- und frühmittelagl. Zeit.
- Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter**. II. Hist.-filos. Klasse. 1910, Nr. 3: A. Trampe Bødtker, Critical contributions to early English Syntax. Second Series: IV. Personal pronouns; V. Demonstrative pronouns; VI. Relative pronouns; VII. What. 19 S. gr. 8°.
- Revue des deux mondes** 1910, 1. 1.: V. Cherbuliez, Le roman français I: L'Astrée. — E. Fagnet, Bussy-Rabutin. — 1. 2.: V. Giraud, L'évolution religieuse du Pascal. — 15. 2.: V. Cherbuliez, Le roman fr. II: L'Honnête homme et la Précieuse. 'Le Grand Cyrus' et 'la Clélie'. — E. Fagnet, Ed. Rod. — 15. 3.: V. Cherbuliez, Le roman fr. III: L'âme généreuse. 'La Princesse de Clèves'. — E. Dupuy, La jeunesse et la famille d'Alfred de Vigny, d'après ses mémoires inédits. — F. Roz, Romanciers anglais contemporains. Mme. Hamphry Ward. — 1. 4.: Em. Fagnet, Fontenelle. — 1. 5.: V. Cherbuliez, Le roman fr. IV: L'homme de qualité et l'aventurier, 'Gil Blas'. — 15. 5.: T. de Wyzewa, La première version de 'Wilhelm Meister' de Goethe. — 1. 6.: V. Cherbuliez, Le roman fr. V: Le coeur sensible. 'La Nouvelle Héloïse'. — 15. 6.: V. du Bled, Les comédiens et la société polie. — 1. 7.: V. Cherbuliez, Le roman fr. VI: La Sensitive et l'Homme de bonne compagnie: la 'Marianne'. — 15. 7.: Louis Bertrand, Les carnets de Gustave Flaubert. — R. Doumic, Récentes études sur Fénelon. — T. de Wyzewa, Un nouveau recueil de lettres de Théodore Fontane.
- Mercure de France** 1910, 1. 1.: C. Enlart, La satire des mœurs dans l'iconographie du moyen-âge. — P. de Lacroix, Les origines paternelles de Lamartine. — 16. 1.: G. Maire, La personnalité de Baudelaire et la critique biologique des 'Fleurs du mal'. — A. Praviel, Les Jeux Floraux et le Cénacle de la Muse française. — 1. 3.: H. Potez, Les sources du 'Crime de Silvestre Bonnard'. — R. de Chavagnas, Le Juif au théâtre. — Voltaire, Lettres inédites

- à Panckoucke (publ. p. F. Caussy). — 16. 3.: P. Berrichon, Rimbaud et Verlaine. — 1. 4.: Masson-Forestier, Le méchant dom Cosme, oncle de Racine et son rival. — 16. 4.: A. Fontainas, L'oeuvre et la passion de William Shakespeare. — L. Séché, Hégésippe Moreau. — 16. 5.: A. Paupe, Stendhal et ses éditeurs. — 1. 6.: L. Séché, Balzac et Mme. de Girardin. — Masson-Forestier, La farce des 'Cinges verts' et la farce des 'Plaudeurs'. — 16. 6.: E. Barré, La généalogie définitive de Leconte de Lisle. — 15. 7.: P. Delior, La femme et le sentiment de l'amour chez Stéphane Mallarmé. — G. Maire, La psychologie amoureuse des 'Fleurs du mal'.
- Revue de Paris** 1. 2. 1910: Alfred de Musset, 'Le poète déchu', fragments inédits. — 15. 2.: Const. Photiadès, George Meredith (Forts. in den nächsten Hefen). — 1. 3.: H. Monod, Montaigne après la Saint-Barthélemy. — 15. 4.: Victor Hugo, L'homme devient oiseau. — 1. 5.: L. Lacour, Le théâtre d'Henry Bataille. — 15. 5.: J. Crepet, Un 'garde-manger' de Balzac. — 1. 6.: Fr. Coppée, L'honneur est sauf (drame inédit). — 1. 7.: A. Tibal, Le théâtre allemand d'aujourd'hui. — 15. 7.: Edm. de Goncourt, La Faustine (pièce inédite).
- Le Correspondant** 25. 1. 1910: E. Fagnet, Honoré d'Urfé romancier et poète. — Ch. de Coynart, La jeunesse de Mme. de Tencin, d'après des documents inédits. — 10. 2.: H. Bordeaux, Ed. Rod. — 25. 2.: H. Bremond, Un complot contre Fénelon: le solitaire des Rochers. — Firm. Roz, L'esprit américain et la littérature américaine. — 10. 3.: Lettres inédites d'Alfred de Musset. — C. Looten, Une grande romanière anglaise: Mrs. Humphry Ward. — 25. 3.: F. Caussy, Une petite fille de Mme. de Sévigné: Pauline de Grignan, avec des lettres inédites. — 10. 4.: E. Sainte-Marie Perrin, Un grand romancier américain: Nathaniel Hawthorne. — 25. 4.: E. Fagnet, Les ennemis de J.-J. Rousseau. — H. Cordier, Chateaubriand et Rosalie de Constant (avec des lettres inédites). — 10. 5.: Ch. M. Des Granges, Le théâtre de M. Jules Lemaitre.
- Revue politique et littéraire (Revue bleue)** 2. 4.: A. Mansuy, Une reine de Pologne janséniste et les Provinciales. — 9. 4.: L. Dumont-Wilden, La Littérature française en Belgique et les influences étrangères. — 7. 5.: J. Lux, L'apothéose de Swift. — 25. 6.: Michel Bréal, Variétés étymologiques.
- La Revue hebdomadaire** 2. 4.: Comte d'Haussonville, Mlle. Clairon et le baron de Staël. — 16. 4.: Jean Richépin, Théodore de Banville. — Ed. Schuré, L'oeuvre poétique de Charles de Pomairols. — 7. 5.: Ch. Le Goffic, Jean Moréas. — 14. 5.: A. Chaumeix, Le dernier livre d'Edouard Rod. — 4. 6.: S. Rocheblave, Les amours d'un héros: Agrippa d'Aubigné et Diane Salviati. — J. Mouvral, Victor Hugo et François Coppée. — 23. 7.: Montalémbert et Villemain, Correspondance inédite.
- L'Opinion** 1910, 23. 4.: C. Fisher, L'héritage de Guignol. — P. Souday, Fénelon, par J. Lemaitre. — 7. 5.: J. Morland, Shakespeare à Paris. — 14. 5.: A. de Tarde, Montaigne pamphlétaire. — 21. 5.: Ch. Chassé, Edgard Poe et l'humour américain. — 4. 6.: L. Leger, Le russe de Mérimée. — 25. 6.: H. de Grandville, Le tri-centenaire de Scarron. — A. Le Braz, Le premier amour de Chateaubriand. — J. Ernest-Charles, Emile Augier et la comédie sociale. — 2. 7.: J. de Pierrefeu, Les idées poétiques de Jean Moréas.
- Documents d'histoire** Mars 1910: Balzac inconnu. — Autour de la correspondance de Bossuet. — Une 37e lettre de Bourdaloue. — Problèmes et questions sur Bossuet et Bourdaloue.
- Feuilles d'histoire** du XVIIe au XXe siècle Avril: Fénelon terroriste. — Mai: Alex. Dumas et Bonaparte. — Juin: E. Cazal, L'orateur et chansonnier Morant. — A. M. E. Ingold, Benjamin Constant à Colmar. — Juillet: L. Spaeth, Stendhal Beyle. — Août: J. Durieux, Fénelon en 1709. — E. Cazalas, Mme. de Staël et la princesse Koutousov.
- Revue Fénelon** Juin 1910: A. Rebelliau, Fénelon et le P. Quirin. — E. Griselle, Lettres autographes de Fénelon à retrouver. — E. G., Un prétendu mensonge de Fénelon.
- Revue des cours et conférences** 19. 1.: G. Allais, Les 'Harmonies' de Lamartine et le manuscrit de la ville d'Angers. — H. Lichtenberger, Le mysticisme allemand: Suso. — A. Gazier, Le théâtre de la foire et l'opéra comique.
- Revue critique** 40. J. Haas, Neuf Franz. Syntax. E. Bourciez. — 41-42: G. Stockmayer, Ueber Naturgefühl in Deutschland im 10. u. 11. Jahrh. (F. Piquet). — M. G. Bartoli, Alle fonti del Neolatino (E. Bourciez). — 43: Fr. Panzer, Studien zur German. Sagen Geschichte 1. Beowulf (F. Piquet). — 45: H. Hanser, Réponse à M. Amaingaud (Encore Montaigne pamphlétaire). — G. Rudler, La jeunesse de Benjamin Constant; Bibliographie critique des Œuvres de B. Constant (Paul Laumonier).
- Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire** 1910, Janv.: J. Dédien, Montaigne et Sadolet. — Janv. et Févr.: G. Lambin, Les rapports de Bossuet avec l'Angleterre (1672-1704). — Janv., avril et mai: G. de Mouchy, Bossuet et Fénelon: l'édition de leur correspondance. (Forts. in Juin-juillet). — Juin-juillet: E. Courbet, Montaigne inconnu. L. Pinvert, Un postscriptum sur Mérimée.
- Bulletin de la Société de linguistique de Paris** 55. E. Bourciez, Éléments de linguistique romane (Meillet). — K. Brugmann, Das Wesen der lautl. Dissimilation (Meillet). — Feist, Etym. Wörterbuch der got. Sprache (Vendryes). — Gutjahr, Die Anfänge der nhd. Schriftsprache vor Luther (Meillet). — O. Jespersen, A modern English Grammar (Gauthiot). — Fr. Klinge, Deutsches etymolog. Wörterbuch (Gauthiot). — W. Meyer-Lübke, Einführung in das Studium der roman. Sprachwissenschaft, 2. Auflage (Bloch). — W. Streitberg, Got. Elementarbuch 3. 4. Aufl. (Vendryes). — H. Sudalatti, Die deutschen Vogelnamen (Gauthiot). — G. Weigand, Ling. Atlas des dacorumän. Sprachgebietes.
- Rivista bibliografica italiana** XV, 17: G. Manacorda, Germania filologica. — 18: A. Morpurgo, Dizionario di citazioni dantesche.
- La Cultura** XXIX, 18: E. Faral, Les Jongleurs en France au moyen âge (C. de Lollis). — H. Röhl, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe (L. Mis). — 19: G. Rabbizzani, Edmond Rostand dai 'Romanesques' a 'Chantecler' (C. de Lollis). — M. Höfler, Volksmedizinische Botanik der Germanen (A. Barragiola).

Neu erschienene Bücher.

- Conferentele Vietei Noua. Seria intii. 1909. Bucuresti 271 S. 8°. [Inhalt: Ovid Densusianu, Sufletul nou in poezie. — C. Damianovici, Literatura noastră și clasele sociale. — D. Caracostea, Poezia romina de azi. — J. F. Briceanu, Symbolismul lui Ibsen. — N. Andrițoiu, Edgar Poe — cu prilejul centenarului. — Ovid Densusianu, Ideal și Indemnuri.]
- Forke, Afr., Die indischen Märchen und ihre Bedeutung für die vergleichende Märchenforschung. Berlin, K. Curtius M. 180.
- Fränkel, Jonas, Wandlungen d. Promethens. Bern, Drechsel Berner Universitätsschriften, Heft 2. 36 S. 8°.
- Glenk, W., Belsazar in seinen verschiedenen Bearbeitungen. Eine literar. Skizze. Progr. 50 S. mit Abbildgn. gr 8°. München, M. Kellerer 1910. M. 1.
- Hamilton, Clayton, The Theory of the Theatre, and Other Principles of Dramatic Criticism. Cr. Svo. pp. 256. Lond., Richards, 5.—.
- Huber, P. Mich., O. S. B., Die Wanderlegende von Sielenschladern. Eine literargeschichtl. Untersuchung. XXIII. 574 u. 32 S. gr 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1910. M. 12.
- Kueffner, Louise Mallinckrodt, The Development of the Historic Drama. Its Theory and Practice. A Study based chiefly on the Dramas of Elizabethan England and of Germany. Diss. Chicago 93 S. 8°.
- Manitius, Max, Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters. I. Th. München, C. H. Beck. M. 15.
- Palaestra LXXVIII. W. Richter, Liebeskampf 1630 und Schaubühne 1670. Ein Beitrag zur deutschen Theatergeschichte des 17. Jahrhunderts. IX. 420 S. 8°. M. 12. Ein Stück — 85 S. — Berliner Diss. — LXXXIX. Fr. Budde, Widand und Bodmer. VI. 220 S. 8°. M. 6.50. — IC. G. Reissmann, Tilos v. Culm Gedicht von Siben Insegelein. VI. 182 S. 8°. M. 6. [Ein Stück — 66 S. — Berliner Diss. — III.] P. Weiglin, Gutzkows u. Laubes Literaturdramen 173 S. M. 4.80. — CVI. Konr. Schultze, Die Satiren Halls, ihre Abhängigkeit von den altromischen Satirikern und ihre Realbeziehungen auf die Shakespearezeit. M. 8.
- Rossel, V. et H. E. Jenny, Histoire de la littérature suisse. T. I. XV, 360 S. 8°. Paris, Fischbacher. Fr. 3.50.

- Schroeder, Leop. v., Die Wurzeln der Sage vom heil. Gral. In Sitzungsber. der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Phil.-hist. Klasse. 166. Bd. 2. Abt. 98 S. 8°. Wien. A. Holder. M. 2.30.
- Acta germanica. Organ f. deutsche Philologie. Hrsg. v. Rud. Hemming. VII. Bd. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [2. Heft. Müller-Gschwend, Gust., Gottfried Keller als lyrischer Dichter. 157 S. 1910. Einzelpr. M. 4.80.]
- Almanache der Romantik. Hrsg. v. R. Pissin. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 20.
- Bastier, P., L'ésotérisme de Hebbel. Paris. 70 S. 8°. Fr. 2.
- Beiträge zur germanischen u. romanischen Philologie. Veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [Nr. 42: Germanische Abteilung. Nr. 29: Przygodda, Dr. Paul, Heinrich Laubes literarische Frühzeit. 179 S. 1910. M. 4.80.]
- , Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Max Koch u. Gregor Sarrazin. gr. 8°. Breslau, F. Hirt. [19. Heft: Renck, Dr. Heinr., Platens politisches Denken u. Dichten. V. 122 S. 1910. M. 3.20 — 20. Heft: Schubert, Dr. Kurt, Clemens Brentanos weltliche Lyrik. IV. 81 S. M. 2.25. — 21. Heft: Jeuthe, Dr. Loth., Friedrich de la Motte Fouqué als Erzähler. 165 S. 1910. M. 4.40. — 22. Heft: Stenger, Dr. Gerh., Goethe u. August v. Kotzebue. VIII. 176 S. 1910. M. 4.40.]
- Bibliothek d. Literarischen Vereins in Stuttgart. 59. Jahrgang. 251.—254. Publikation. Tübingen 1909/10. Gr. 8°. 251 u. 254. Die erste deutsche Bibel, hrsgb. v. W. Kurrelmeyer. 6. Bd.: 1. Chronika bis 3. Esra. 416 S. 7. Band: Tobias bis Psalmen. 540 S. — 252. Der Renner von Hugo v. Trimberg, hrsg. v. Gustav Ehrismann. Bd. III, Vers 16967 bis 24611 u. 84 V. (Schl.) 317 S. — 253. Christoph v. Schallenberg, ein österreichischer Lyriker des XVI. Jahrs. geb. 1561 auf Schloss Piberstein im oberösterreichischen Mühlviertel, gest. 1597 in Wien. Hrsg. von Hans Hurch. Lat. und deutsche Gedichte, mit Einleitung und Anmerkungen. XXXIX, 228 S.
- Bibliothek, germanische. 1. Abtlg. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. Falk, H. S. u. Alf. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verf. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 18. u. 19. Lfg. S. 1361—1520. 1910. M. 1.50.]
- Hrsg. v. W. Streitberg. II. Abtlg. Untersuchungen u. Texte. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. H. Schröder, Heinr., Beiträge zur germanischen Sprach- und Kulturgeschichte. II. Ablautstudien. XI. 168 S. 1910. M. 3.80.]
- Biró, L. A., Lautlehre der heanzischen Mundart v. Neckenmarkt. Phonetisch u. historisch bearb. XVIII. 112 S. gr. 8°. Leipzig, Dr. Seele & Co. 1910. M. 2.
- Blümel, Z., Neuhochdeutsche Appositionsgruppen. 1. Abgrenzung u. Gliederung des Gebietes. Pr. des neuen Gymnasiums zu Würzburg. 48 S. 8°.
- Broekstedt, G., Von mittelhochdeutschen Volksepen französ. Ursprungs. I. Th. Kiel, Cordes. III. 162 S. 8°. M. 8.
- Collijn, Isak, Neue Bruchstücke der Nibelungen Handschrift L. Skrifter utgiva af k. humanistiska vetenskaps-samfundet i Uppsala. XIII. 3. 13 S. mit 6 Taf. gr. 8°. Uppsala 1910. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.
- Collin, J., Henrik Ibsen. Sein Werk — seine Weltanschauung — sein Leben. Heidelberg, Winter. XII, 610 S. 8°.
- Dilthey, Wilh., Das Erlebnis und die Dichtung. Lessing, Goethe, Novalis, Hölderlin. 3. erweit. Aufl. VII. 476 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1910. M. 6.20.
- Dinges, G., Untersuchungen zum Donaueschinger Passionspiel. Breslau, Marcus. 156 S. 8°. M. 5.60. [Ein Stück erschien als Marburger Diss.]
- Dunger, Hermann, Die deutsche Sprachbewegung und der allgemeine deutsche Sprachverein 1885—1910. Festschrift zur 25jahrfeier des allgemeinen deutschen Sprachvereins 10. IX. 1910. Mit 1 farb. Karte der Zweigvereine. VI, 141 S. gr. 8°. Berlin, Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins 1910. M. 2.
- Düntzer's, H., Erläuterungen zu den Klassikern. kl. 8°. Leipzig, E. Wartig. [52. Bdehn. Schillers Braut von Messina. 5. Aufl. neu durchgesehen v. Alfr. Heil. 179 S. 1910. M. 1.]
- Eberhard s. Joh. Aug., Synonym. Handwörterbuch d. deutschen Sprache. 17. Aufl. v. O. Lyon. 2.—5. Lfg. Leipzig, Th. Grieben. M. 1.
- Engelmann, Georg, Der Vokalismus der Viandener Mundart. Diekirch, Selbstverlag des Verfassers. 44 S. 8°. M. 2.
- Farinelli, Arturo, Il romanticismo in Germania. Lezioni introduttive con cenni bibliografici sul corso intero, Bari, Laterza & Figli. (Biblioteca di cultura moderna). IX, 216 S. 8°. L. 3.
- Fischer, A., Die literarische Tätigkeit des Joh. Heinrich v. Pfaffern, 1584—1671 Doktors beider Rechte, Anwalts, kaiserlichen Rats und Bürgermeisters der freien Reichsstadt Leberlingen am Bodensee. Bonner Diss. VIII, 127 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Franck's Etymologisch Woordenboek der Nederlandsche Taal. Tweede Druk door N. van Wijk. Afl. I. 's-Gravenhage, Mart. Nijhoff. S. 1—64. A—Bijdrage.
- Fries, A., Aus meiner stilistischen Studienmappe I. Heinrich von Treitschkes Stil. II. Rich. Wagners Stil in Vers und Prosa. Mit einer Beilage: Anmerkungen zu den v. Billeter veröffentlichten Proben aus 'Wilh. Meisters theatral. Sendg.' 92 S. 8°. Berlin, Borussia. M. 1.50.
- Geerts, N., Die altlätinischen Lieder der Hs. Rhetorijcke Ende Ghebeden Bouc von Mher Loys van den Gruythnyse. Ein Beitrag zur Beurteilung ihrer Sprache, ihres Verhältnisses zu deutschen Liedersammlungen, ihrer Metrik, sowie zur Verfasserfrage. Züricher Diss. 122 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Gloßl, H., Goethes Wetzlarer Zeit. Bilder aus der Reichskammergerichts- und Wertherstadt. Mit zahlreichen Abbildungen. Berlin, Mittler u. Sohn. XIV, 259 S. 8°. M. 6.
- Goethe's sämtliche Werke. In 30 Bdn. 8°. Leipzig, Tempelverlag. Jeder Bd. M. 3.75. [9. Wilhelm Meisters Wanderjahre. Hrsg.: Dr. Wilh. Prinz. 468 S. 1910. 15. Annalen. Biographische Einzelheiten. Hrsg. Dr. Rud. Unger. 460 S. 1910.]
- Goethes erste Weimarer Gedichtsammlung. Mit Varianten Hrsg. von Albert Leitzmann. Bonn, A. Marcus u. E. Weher. 35 S. 8°. M. —.80. (Kleine Texte für theol. u. philol. Vorlesungen u. Übungen hrsg. v. H. Lietzmann 63).
- Goethe u. seine Freunde im Briefwechsel. Hrsg. u. eingeleitet v. Rich. M. Meyer. 2. Bd. Titel und Initialen von Melch. Leuchter. 560 Sp. u. S. 561. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1910. Jeder Bd. M. 6.
- Grillparzers Werke. Im Auftrage der Reichshaupt- und Residenzstadt Wien hrsg. von A. Sauer. 1. Bd. Die Ahnfrau. Sappho. Wien, Gerlach u. Wiedling. CXII, 481 S. 8°.
- Grillparzer, F., König Ottokars Glück und Ende; Trauerspiel in fünf Aufzügen; ed. with introd. and notes, by Carl Edg. Eggert. New York, Holt. 55, 184 p. cl. \$ —.60.
- Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 10. Bd. 2. Abt. 7. Lief.: *Stattlich—Staupe*. Bearbeitet von H. Meyer u. B. Crome.
- Grimm, Jakob u. Wilh. Grimm: Briefe an Paul Wiegand. Hrsg. v. E. Stengel. Marburg, N. G. Elwerts Verl. M. 6.
- Hans, W., Ibsens Selbstporträt in seinen Dramen. München, O. Beck. 220 S.
- Hartmann, M., Ludwig Achim von Arnim als Dramatiker. Teil I. Breslauer Diss. 57 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Hefftnr, P., Ursprung und Bedeutung der Ortsnamen im Stadt- und Landkreis Breslau. Breslau, Hirt. VIII, 190 S. 8°. M. 3.50.
- Heine's, Heinr., sämtliche Werke. In 10 Bdn. 8°. Leipzig, Tempelverlag. M. 12. [6. Elementargeister. Die romant. Schule. Religion u. Philosophie in Deutschland. Hrsg. Dr. Jul. Zeitler. 429 S. 1910.]
- Heine-Reliquien. Hrsgb. von M. Frhrn. v. Heine-Geldern u. G. Karpeles. Berlin, R. Curtius. M. 7.50.
- Herzog, R., Die schlesischen Musenalmanache v. 1773—1823 Kapitel III und IV. Breslauer Diss. 33 S. 8°. Die ganze Arbeit erschien bei F. Hirt in Breslau.
- Hirsch, V., Zu Heinrich von Kleists Novellentechnik. Progr. Friedenau. 14 S. 4°.
- Hönes, Th., Theodor Gottlieb von Hippel. Die Persönlichkeit und die Werke in ihrem Zusammenhang. Bonner Diss. 80 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Howard, W. G., Laokoon. Lessing, Herder, Goethe. Selections. Edited with an introduction and a commentary. New York, Holt & Co. CLXVIII, 470 S. 8°.
- Huebner, K., Daniel, eine Deutschordensdichtung. Kapitel I—III. Berliner Diss. 69 S. 8°.
- Islendinga Saga eptir Boga Th. Melsted. Gefin út af hinu

- Islenska Bókmenntafjelagi. Annað bindi. 3./4. hepti Kaupmannahöfn, S. L. Möller. VIII, S. 273—595.
- Kaesebier, K., Französische Fremdwörter in der deutschen. Deutsche Fremdwörter in der französischen Sprache. Progr. Cöthen. 3) S. 8°.
- Katnik, F., Beiträge zur Volksliteratur Kärntens. Progr. Klagenfurt. 22 S. 8°.
- Kleibömer, Geo., Emanuel Geibel. Sein Leben u. Schaffen volkstümlich dargestellt. VII, 85 S. mit 1 Bildnis u. 5 Abbildgn. 8°. Gotha, F. A. Perthes 1910. M. 2.25.
- Kluge, Frdr., Seemannssprache. 4. Lfg. Halle, Buchh. d. Waisenh. M. 5.
- Kühn, Paul, Die Frauen um Goethe. 1. Bd. Die Frauen. Liebe u. Ehe. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 5.
- Lehnerdt, W., Die Anwendung der Beiwörter in den mhd. Epen von Ortnit und Wolfdietrich. Breslau, Marcus. XII, 250 S. 8°. M. 8. [Ein Stück Marburger Diss.]
- Lempicki, S. Ritter v. Immermanns Weltanschauung. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 3.50.
- Leonhardt, W., Liebe und Erotik in den Uranfängen der deutschen Dichtkunst. Dresden, Kraut. M. 5.
- Lütcke, Heinr., Studien zur Philosophie der Meistersänger. Gedankengang u. Terminologie. Berliner Diss. 80 S. 8°.
- Maurer, K., Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte. Aus dem Nachlass des Verf. hrsg. von der Gesellschaft der Wissenschaften in Kristiania. V. Bd.: Altländisches Strafrecht und Gerichtswesen. Leipzig, Deichert Nachf. gr. 8°. M. 26.
- Mezlény, Rich., Tell-Probleme. Berlin-Zehlendorf, B. Behr's Verl. M. 2.50.
- Michael, Wilh., Hölty-Studien. Diss. Halle. VII, 70 S. 8°.
- Minneskrift utgifven af filologiska samlundet i Göteborg på tioårsdagen af den stiftande den 22 Oktober 1910; Ellis Wadstein, eine altheidnische Bestätigungsformel im Hildebrandsliede.
- Mondwahrsagebuch, e. Zwei altdeutsche Handschriften d. 14. u. 15. Jahrh. Hrsg. v. Rob. Vian. VIII, 127 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. 4. [Ein Stück Heidelberger Diss.]
- Moog, W., Das Verhältnis von Natur und ich in Goethes Lyrik. Eine literarpsychologische Untersuchung. Giessener Diss. II, 79 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Muthesius, Karl, Goethe u. Karl Alexander. VII, 116 S. 8°. Weimar, H. Böhlau Nachf. 1910. M. 2.
- Neudrucke deutscher Literaturwerke des 16. u. 17. Jahrh. 8°. Halle, M. Niemeyer. M. —.60. [222—224. Schupp, J. Balth. Streitschriften. 1. Th. Abdruck der jeweils ältesten Ausg. mit den Varianten der Einzeldrucke und der ältesten Gesamtausg. der deutschen Schriften. Hrsg. von Carl Vogt. XXVIII, 138 S. mit Bildnis. 1910.]
- Nibelungenlied, das, Altd. u. übertr. von Karl Simrock. Hrsg.: Prof. Dr. Andr. Heusler. 2 Bde. 357 u. 381 S. 8°. Leipzig, Tempel-Verlag 1910. Jeder Bd. M. 3.
- Norsk-Islandske Skjaldedigtning, Den, udgivet ved Finnur Jónsson. Rettet tekst med tolkning. 2. Hæfte. Kopenhagen, Gyldendal. S. 185—416. gr. 8°.
- Osthoff, H. und K. Brugmann, Morphologische Untersuchungen auf d. Gebiete der indogerman. Sprachen. VI. T. Leipzig, Hirzel. VII, 412 S. 8°. [Darin u. a. H. Osthoff, Die Sippe *leicht*. — Ders., Zur primären Komparativ- und Superlativbildung: u. a. ahd. *baz*, aisl. *verr*. — Ders., Etymologisches zur Steigerungsformenbildung: u. a. ags. *lās*, ahd. *liso*, got. *spediza*.]
- Palleske, Rich., Untersuchungen über den Stil der Translaten des Niclas v. Wyle. Sonderdruck aus der Festschrift zum 200jährigen Jubelfeste des Realgymnasiums zu Landeshut. 29 S. 8°.
- Petit, L. D., Bibliographie der Mittelniederländische Taalen Letterkunde. Tweede Deel: De literatuur bevattende verschenen van 1888—1910. Leiden, Brill. 221 S. 8°.
- Pokorny, I., Die Arten der neuhochdeutschen Zeitwortbestimmungen nach ihrer Stellung. III, 31 S. gr. 8°. Brünn, C. Winkler 1910. M. 1.60.
- Welche Gesetze bestimmen heute die Betonung der Zeitwortbestimmungen: durch, hinter, über, um u. unter? IV, 22 S. gr. 8°. Brünn, C. Winkler 1910. M. 1.20.
- Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Erich Schmidt, Frz. Schultz. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [111. Heft. Schmitz, Frdr. Wilh., Metrische Untersuchungen zu Paul Flemings deutschen Gedichten. V, 106 S. 1910. M. 3.]
- zur alten Geschichte und Geographie, hrsg. v. W. Sieglin. 19. Heft. Berlin 1910. Weidmann. V, 70 S. gr. 8°. M. 2.40. [Inh.: Sigund Feist, Europa im Lichte d. Vorgeschichte und die Ergebnisse der vergleichenden indogermanischen Sprachwissenschaft]
- Rhamm, K., Germanische Altertümer aus der slawisch-nnnischen Urheimat. 1. Buch: Die altslawische Wohnung. Braunschweig, Vieweg & Sohn. gr. 8°. M. 15.
- Sauter, E., Herder u. Buffon. Diss. Basel. 91 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Schillers sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe in 20 Bdn. Unter Mitwirkung v. Karl Berger, Erich Brandenburg, Th. Engert u. a. hrsg. v. Otto Günther u. Geo. Witkowski. 8—19. Bd. 310, 361; 392, 527; 288, 258; 415, 459; 319, 756; 189 u. 399 S. mit 2 Fkms u. 1 Karte. kl. 8°. Leipzig, M. Heße 1910. M. 2.
- Schlösser, Rud., August Graf v. Platen. Ein Bild seines geist. Entwicklungsganges u. seines dichter. Schaffens. In 2 Bdn. 1 Bd. 1796—1826. XXXIX, 767 S. mit Taf., Fkms. u. 1 Bildnis. Lex. 8°. München, G. Müller 1910. M. 14.
- Schönebeck, E., Tieck und Solger. Berliner Diss. 87 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Schriften der literarhistorischen Gesellschaft Bonn. Hrsg. v. Berth. Litzmann. gr. 8°. Dortmund, F. W. Rubbus. [IX. Junge, Herm., Wilhelm Raabe, Studien über Form und Inhalt seiner Werke. 140 S. 1910. M. 3.50; Vorzugspr. für Mitglieder M. 2.80.]
- Schulz, Hans, Deutsches Fremdwörterbuch. 1. Lfg. II u. S. 1—80. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1910. M. 1.50.
- Schürig, A., Der junge Heine und seine Entwicklung bis 1774. Diss. Leipzig. 119 S. 8°.
- Seelmann, Willi., Reuter-Forschungen. [Aus: „Niederdent. Jahrb.“] III, 80 S. mit 2 Bildnissen. gr. 8°. Norden, D. Soltan 1910. M. 1.60.
- Strich, Fritz, Die Mythologie in der deutschen Literatur v. Klopstock bis Wagner. 2 Bde. IX, 483 u. VII, 490 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1910. M. 20.
- Stuhrmann, J., Die Idee und die Hauptcharaktere der Nibelungen. 3. Aufl. Paderborn, Schöningh. 109 S. 8°.
- Sütterlin, Ludw., Die deutsche Sprache d. Gegenwart. Ihre Laute, Wörter, Wortformen und Sätze. Ein Handbuch für Lehrer und Studierende. Auf sprachwissenschaftl. Grundlage zusammengestellt. Dazu 1 Taf. mit 12 Abbildgn. 3., verm. u. verb. Aufl. XXXI, 451 S. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1910. M. 7.
- Tentonia. Arbeiten zur german. Philologie hrsg. v. W. Uhl. 16. Heft. J. Kelemina, Untersuchungen zur Tristansage. Leipzig, Avenarius. IX, 82 S. [Unter der Presse für die gleiche Sammlung: 14. Fr. Mittelmann, Die Dramen Alb. Emil Brachvogels. — 13. Fr. Weidling, Schaidtrossers Odyssea. Augsburg 1537. Neudruck. — In Vorbereitung: K. Marold, Gottfried von Strassburg Tristan. 2. Kommentar von Herm. Lauche; 3. Glossar von O. Schissel von Fleschenberg. — E. K. Blümmel, Tugendhafter Jungfrauen und Jungengesellen Zeit-Vertrüber. Ein Liederbuch des 17. Jahrh. — E. Stange, Der Mauesse-Kodex. — W. Uhl, Die Priamel des Hans Rosenplüt. Krit. Ausgabe. — Hans Sints, Jenseitsmotive im deutschen Volksmärchen.]
- Tornius, Valerian, Die Empudsamen in Darmstadt. Studien über Männer und Frauen aus der Werther-Zeit. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 4.
- Traber, Joh., Die Herkunft der selig genannten Dominikanerin Margareta Ebner. Hrsg. vom Histor. Verein für Donauwörth u. Umgegend. 41 S. 8°.
- Traner, Ed., Adorf, Elster u. Goethes Hermann u. Dorothea zugleich mit Bezug auf Dr. Kullmers Schrift „Pösnock“. Dazu 2 eingedr. Lagepläne A u. B. [Aus: „21. Jahresschrift d. Altertumsvereins zu Plauen i. V.“ VII, 32 S. 8°. Plauen, R. Neupert jr. 1910. M. —.80.]
- Tranmann, E., Goethe, der Strassburger Student. Mit 99 Abbildgn. Leipzig, Klinkhardt & Biermann. M. 5.
- Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Osk. F. Walzel. Neue Folge. S. Leipzig, H. Haessel Verl. [8. Heft. Zurlinden, Imse, Gedanken Platons in der deutschen Romantik. IX, 292 S. 1910. M. 6.]
- Walsh, F. Ch. de, Grillparzer as a poet of nature. New York, Columbia University Press. gr. 8°. Doll. 1.

- Weigle, J., Emanuel Geibels Jugendlyrik. Marburg, Elwert. III, 96 S. 8°. M. 2.
- Winther, Fritz, Wilhelm Busch als Dichter, Künstler, Psychologe und Philosoph. University of California Publications in Modern Philology. II, 1. 74 S. 8°.
- Witkowski, Geo., Aus Schillers Werkstatt. Seine dramatische Pläne und Bruchstücke. hrsg. 361 S. mit 2 Fkms. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1910. M. 1.50.
- Wossidlo, R., Aus dem Lande Fritz Reuters. Humor in Sprache u. Volkstum Mecklenburgs. Leipzig, Otto Wigand. 8°. M. 2.40.
- Zupitza, Jul., Einführung in das Studium des Mittelhochdeutschen. Zum Selbstunterricht für jeden Gebildeten 10. verb. Aufl. VI, 120 S. gr. 8°. Chemnitz, W. Gronau 1910. M. 3.50.
- Ballein, Johs., Jeremy Collier's Angriff auf die engl. Bühne. Ein Beitrag zur Geschichte des engl. Dramas. Marburg. N. G. Elwert's Verl. 251 S. 8°. M. 4.80.
- Benedict, R. R., The mystery of Hamlet, Prince of Denmark. London, Lippincott. Cr. 8. Sh. 4. 6 d.
- Bensusan, S. L., William Wordsworth: His Homes and Haunts. 4to, pp. 88. Lo., Jack. 1/6.
- Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmalen. (Neue Aufl.) 8°. Paderborn, F. Schöningh. [III. Bd. Beowulf. Mit ansehr. Glossar hrsg. v. Mor. Heyne. 9. Aufl., bearb. v. Levin L. Schücking. (Angelsächsische Denkmäler. I. Tl.) XII, 323 S. 1910. M. 5.80.]
- Bibliothek der ags. Prosa. Begründet von Ch. W. M. Grein. Fortges. von R. P. Wülker. Hrsg. v. H. Hecht., VII. Bd.: Der Cambridger Psalter (Hs. Ff. 1. 23 Univ. Libr. Camb.). Zum ersten Male hrsg. mit bes. Berücksichtigung des lat. Textes von Karl Wildhagen. I. Text mit Erläuterungen. Hamburg, H. Grand. XXIII. 416 S. 8°. M. 22.
- Blaesing, Bernh., George Borrow. 79 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1910. M. 2.
- Blau, A., James Thomson's 'Seasons'. Eine genetische Stiluntersuchung. Berlin, Mayer & Müller. IX, 147 S. 8°. M. 3.60. [Berl. Diss.]
- Brandl, Alois, Spielmannsverhältnisse in frühmittelenglischer Zeit. [Aus: Sitzungsberichte d. preuss. Akad. d. Wiss.] S. 873-892. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1910. M. 1.
- Byron, Lord, The prisoner of Chillon. A fable. Erklärt v. F. Fischer. 4. verb. Aufl., besorgt v. Dr. F. Ost. 35 S. m. 2 Taf. 8°. Berlin, Weidmann 1910. M. — 80.
- Byron, May, A Day with the Poet Percy Bysshe Shelley. 8vo, pp. 48. Lo., Hodder & S. 1/—.
- — —, A Day with Sir Walter Scott. 8vo, pp. 46. Lo., Hodder & S. 1/—.
- Chapman, George, Plays and Poems: the Tragedies. Edited with Introductions and Notes by Thomas Marc Parratt. 8vo, pp. 744. Lo., Routledge. 6/—.
- Chauvet, P., La Religion de Milton. Thèse. Paris, libr. H. Didier, 1909. In-8, 280 p.
- Children of the Chapel, The. By Mrs. Disney Leith. Including the Pilgrimage of Pleasure. A Morality Play by Algernon Charles Swinburne. Cr. 8vo, pp. vi-182. Lo., Chatto & W.
- Collection of Ballads, A. Edited with Introduction and Notes by Andrew Lang. Cr. 8vo, pp. 274. Lo., Chapman & H. 2/6.
- Dryden, John, The Poems of. Edited with an Introduction and Textual Notes by John Sargeant. Cr. 8vo, pp. xxiii-66. Lo., Frowde. 3/6.
- Ellinger, J., Ueber die Betonung der aus Verb + Adverb bestehenden englisch. Wortgruppen. Progr. Wien. 15 S. 8°.
- Ellis, S. M., William Harrison Ainsworth and his Friends. Illust. 2 Vols. 8vo, pp. 466. Lo., Lane. 32/—.
- English Sonnets. Edited with Introduction and Notes by A. T. Quiller-Couch. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 244. Lo., Chapman & Hall. 2/6.
- Essays and Studies by members of the English Association. Collected by A. C. Bradley. Oxford, 1910. Clarendon Press. 196 S. Gr. 8°. Sh. 5. [Henry Bradley, English place-names. — Robert Bridges, On the present state of English pronunciation. — W. P. Ker, Browning. — George Neilson, Blind Harry's 'Wallace'. — George Saintsbury, Shakespeare and the grand style. — Edith Sichel, Some suggestions about had poetry. — C. E. Vaughan, Carlyle and his German masters.]
- Furnivall, F. J., and Munro, John, Shakespeare: Life and Work. Lo., Cassell. 9 d.
- Fyfe, Thomas Alexander, Charles Dickens and the Law. Cr. 8vo, pp. 80. Lo., Chapman & H. 2/6.
- Gillington, M. C., A Day with Lord Byron. London, Hodder. 48 S. 8°.
- Glauning, Frdr., Didaktik und Methodik des englischen Unterrichts. 3., durchgeseh. Aufl. [Aus: „Baumeisters Handb. d. Erziehgs- u. Unterr.-Lehre f. höh. Schulen.“] V, 116 S. gr. 8°. München, C. H. Beck 1910. M. 4.
- Gribble, Francis, The Love Affairs of Lord Byron. Portrait. Demy 8vo, pp. xiii-381. Lo., Nash. 15/—.
- Griffin, W. Hall, The Life of Robert Browning, with Notices of His Writings, His Family, and His Friends. 8vo, pp. 356. Methuen. 12/6.
- Herrig, Ludw., English authors with biographical notices. Ed. by M. Förster. Braunschweig, G. Westermann. M. 3.50.
- Intze, O., Nicholas Rowe. Heidelberg, K. Groos. 269 S. M. 20.
- Just, W., Die romantische Bewegung in der amerikan. Literatur: Brown, Poe, Hawthorne. Ein Beitrag zur Geschichte der Romantik. Berlin, Mayer & Müller. V, 93 S. 8°. M. 2.
- King, Richard Ashe, Oliver Goldsmith. 8vo, pp. 324. Lo., Methuen. 6/—.
- Klein, David, Literary Criticism from the Elizabethan Dramatists. Repertory and Synthesis. With an Introductory Note by J. E. Spingarn. New York, Sturgis & Walton Comp. XVIII, 257 S. 8°.
- Lang, Andrew, Sir Walter Scott and the Border Minstrels. 16mo, pp. 246. Lo., Longmans. 5/—.
- Laurent, Raymond, Etudes anglaises. (Coleridge — Le Pré-rapbaélisme — Walter Pater — Oscar Wilde). Paris, Grasset. fr. 3.50.
- Law, Ernest, Shakespeare as a Groom of the Chamber. Illust. 8vo, pp. vii-64. G. Bell. 3/6.
- Lee, Sidney, The French Renaissance in England. An Account of the Literary Relation of England and France in the 16th Century. 8vo, pp. 518. Oxford, Clarendon Press. 10/6.
- Lyrical Verse. Selected and Edited by Oswald Crawford. Vol. I., 1558-1685. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 212. Lo., Chapman & Hall. 2/6.
- Lyrical Verse. Selected and Edited by Oswald Crawford. Vol. II., 1685-1846. Re-issue. Cr. 8vo, pp. 234. Lo., Chapman & H. n/6.
- MacCracken, H. N., An Introduction to Shakespeare. Cr. 8vo. Lo., Macmillan. 4/—.
- Malone Society, The, Reprints 1910: Tom Tyler and his Wife. — The Arraignment of Paris 1584. — Collections Part III (Notes on the Society's Publications: 'Fidele and Fortunio' — Albion Knight, An imperfect morality, printed by Collwell, c. 1566. — Temperance and Humility, a fragment of a morality printed c. 1530. — James I at Oxford in 1605. Property lists from the University Archives. Edited by F. S. Boas and W. W. Greg. — Dramatic Records from the Patent Rolls. Company Licences. Ed. by E. K. Chambers and W. W. Greg.
- Mairik, Jos., w-Schwund im Mittel- und Frühneuenglischen. Wien, Braumüller. (Wiener Beiträge zur Englischen Philologie XXXIII). X, 111 S. 8°. M. 3.40.
- Moore, Frank Frankfort, The Life of Oliver Goldsmith. With 9 Illusts. Demy 8vo, pp. 492. Lo., Constable. 12/6.
- Murray, John Tucker, English Dramatic Companies, 1558-1642. 2 Vols. 8vo, pp. 386, 446. Lo., Constable. 31/6.
- Pahisch, M., Picaresque Dramas of the 17th and 18th centuries. Berner Diss. 110 S. 8°.
- Peterson, Jos. Martin, The Dorothea Legend: Its Earliest Records, Middle English Versions, and Influence on Massinger's 'Virgin Martyr'. Heidelberger Diss. 111 S. 8°.
- Photiadès, C., George Meredith. Sa vie — son imagination — son art — sa doctrine. Paris, Colin. Fr. 3.50.
- Oxford English Dictionary, The. Edited by Sir James Murray. T-Teal (Vol. IX), by J. Murray. Oxford, Clarendon Press. (Fol.) Sh. 5.
- Raleigh, Walter, Six Essays on Johnson. 8vo, pp. 184. Oxford, (H. Frowde) Clarendon Press. 5/—.
- Ransome, Arthur, Edgar Allan Poe: A Critical Study. 8vo, pp. 254. Lo., Secker. 7/6.
- Richter, Ludw., Swinburne's Verhältnis zu Frankreich und Italien. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 3.
- Ristine, F. H., English Tragicomedy, its origin and history. New York, Columbia University Press. Gr. 8°. Doll. 1.50.

- Sammlung von Kompendien für das Studium u. die Praxis. Neue Aufl. I. Serie. gr. 8°. Münster. H. Schöningh. [1. Körting, Gust., Grundriss der Geschichte der englischen Literatur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. 5. verm. u. verb. Aufl. XV, 443 S. 1910. M. 5.]
- Schmidt, E., Die schottische Aeneisübersetzung von Gavin Douglas. Diss. Leipzig. 112 S. 8°. Leipzig, Fock.
- Shakespeare, William, in deutscher Sprache. Hrsg. zum 1. neu übers. v. Frdr. Gundolf. (Plan u. Ausschmückung v. Melch. Lechter.) 5. Bd.: König Heinrich VI., 2. Th. König Heinrich VI., 3. Th. König Richard III. 403 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1910. Jeder Bd. M. 6.
- Shakespeare: King Henry IV., Part I, The Winter's Tales. Edited by J. H. Lobban (The Granta Shakespeare). 12mo. Camb. Univ. Press. 1 —.
- Works. Vols. 37 to 42. Era Edition. 12mo. Lo., Jack. 8 d.
- Caxton Edition of the Complete Works of. The. Vols. 9, 10, 11. Lo., Caxton Pub. Co.
- Shore, W. Teignmouth, Charles Dickens. With 6 Illustrations by Fred Barnard. 12mo. pp. 71. Lo., Cassell. 1/—.
- Smithson, G. A., The old English Christian epic. A study in the plot technique of the Juliana, the Elene, the Andreas, and the Christ, in comparison with the Beowulf and with the Latin literature of the middle ages. University of California Publications in Modern Philology. Vol. I, Nr. 4. Berkeley, 1910. University Press. 98 S. gr. 8°.
- Starick, Paul, Die Belesenheit v. John Keats u. die Grundzüge seiner literarischen Kritik. V, 102 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1910. M. 2.50.
- Stöckmann, Alois, Thomas Moore, der irische Freiheits-sänger. Biographisch-literarische Studie. Freiburg i. B., Herder. Ergänzungshefte zu den 'Stimmen aus Maria-Laach'. 105, 167 S. 8°.
- Studien zur englischen Philologie. Hrsg. v. Lor. Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [39. Heft. Breier, W., Eule und Nachtigall. Eine Untersuchung der Eberlieferung u. der Sprache, der örtl. u. der zeitl. Entstehg. des me. Gedichts. XII, 162 S. 1910. M. 5. — 41. Heft. Moore, J. L., Tudor-Stuart views on the growth status and destiny of the English language. XII, 170 S. 1910. M. 6. — 42. Heft. Frieshammer, Joh., Die sprachliche Form der Chaucerschen Prosa. Ihr Verhältnis zur Reimtechnik des Dichters sowie zur Sprache der älteren Londoner Urkunden. XXVI, 144 S. 1910. M. 5.]
- Thackeray Dictionary, A, The Characters and Scenes of the Novels and Short Stories. Alphabetically arranged by Isadore Gilbert Mudge and M. Earl Sears. Svo. pp. xlv—304. Lo., Routledge, 8/6.
- Tolman, Albert H., Questions on Shakespeare. Part I: Introductory. Part II: The First Histories, Poems, Comedies. 2 vols. Chicago, University of Chicago Press.
- Vetter, Th., Englische Literatur der Gegenwart. Leipzig, Quelle & Meyer. M. 8.
- Wagner, Alfr., Die sittlich-religiöse Lebensanschauung des englischen und schottischen Volkes nach den Volksballaden. Diss. Halle. 89 S. 8°.
- Wallace, C. W., Three London Theatres of Shakespeare's Time. University Studies, published by the University of Nebraska IX, 4.
- Walter, M., Englisch nach dem Frankfurter Reformplan. 1. Teil. 2. ergänzte u. veränderte Aufl. Marburg, Elwert. VII, 195 S. 8°.
- Whall, W. B., Shakespeare's Sea Terms Explained. Cr. Svo. pp. 112. Lo., Arrowsmith. 2 —.
- Young, Edward, Gedanken über die Originalwerke in einem Schreiben an Samuel Richardson. Uebers. von H. E. v. Teubern. Hrsg. v. Kurt Jahn. Bonn, A. Marcus u. E. Weber. 46 S. 8°. M. 1.20. (Kleine Texte für theol. u. phil. Vorlesungen hrsg. v. H. Lietzmann 60).
- Zappulla, Mary, Milton. Palermo, tip. A. Amoroso, 1910. 8°. p. 41.
- Zeuner, Rud., Wortschatz des sog. Kentischen Psalters (oder Vespasian-Psalters). 2 Stück. 23 S. 4°. Progr. Gera.
- Zopf, Walt., Zum Sprachgebrauch in den Kirchen-Urkunden v. St. Mary at Hill-London 1420—1559. Berlin, Mayer & Müller. M. 2.
- Anna, de, Lu., Il verbo francese e la sua teoria dal XII al XIX secolo: studio critico, storico, filologico. Vol. III (La coniugazione morta). Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1911. 8°. p. xxxiii, 576. L. 12.
- Argentieri, Cosimo, La donna gentile del Foscolo. Napoli, tip. S. Morano, 1910. 16°. p. 35.
- Azzolini, Margherita, Giosuè Carducci und die deutsche Literatur. (Sprache und Dichtung. Forschungen zur Linguistik und Literaturwissenschaft, hrsg. v. H. Mayne u. S. Singer 3). Tübingen, J. C. B. Mohr. 96 S. 8°.
- Bandello, Matteo, Le quattro parti de le Novelle. Ed. G. Balsamo-Crivelli. Bd. I (vollständig in 4 Bänden). Turin. Gio. Inhof. Fr. 7.
- Barsotti, Egidio, Ugo Foscolo, critico delle letterature classiche. Parte II (Letteratura latina). Lucca tip. Baroni. 1910. 8°. p. 58.
- Bartsch, K., Chrestomathie de l'ancien français (VIII—XVe siècles). Xe édition entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. Leipzig, Vogel. XI 543 S. gr. 8°.
- Bédier, J., Réponse à M. Pio Rajna. Extrait des Annales du Midi, octobre 1910. Toulouse, Ed. Privat. 15 S. 8°.
- Richard de Normandie dans les Chansons de geste. Reprinted from the Romanic Review. Vol. I, Nr. 2, April—June 1910.
- Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breyman u. J. Schick. gr. 8°. Leipz., A. Peichert Nachf. [1. Bernhard, Dr. Alfr., Die Parodie 'Chapelain décoiffé'. XII, 46 S. 1910. M. 1.50.]
- Bertaut, J., Victor Hugo, 45 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud, S. M. In-16, 192 p. Fr. 2.25. [La vie anecdotique des grands écrivains.]
- La jeune fille dans la littérature française. Paris, Louis-Michaud. 320 S. 8°. Fr. 3.50.
- Bettelheim, A., Beaumarchais. 2. Neubearb. Aufl. München, Beck. XV, 530 S. 8°. M. 10.
- Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Dr. Herm. Birt u. Will. Streitberg. I. Abtlg. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. II. Reihe: Wörterbücher. Neue Aufl. 8°. Heidelberg, Carl Winter. [1. Bd. Walde, Prof. Dr. Alois, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. umgearb. Aufl. XXXI, 1044 S. 1910. M. 11.50.]
- Biondillo, Fr., Poeti e critici. Palermo, A. Trimarchi Prinilla, 1910. 8°. p. viii, 202. L. 3. 1. L'estetica e la critica di G. Baretta 2. Matteo Pellegrini e il scetticismo. 3. Le fonti dell'opera di Rabelais. 4. L'Aristodemo di V. Monti. 5. La poesia e la critica di G. A. Cesareo. 6. Arte e scienza, L'umorismo di L. Pirandello. 7. Appendice bibliografica.]
- Bortone, Gius., La cultura moderna di G. Leopardi. Parte I. La lingua, la letteratura e i letterati italiani nello Zibaldone. Napoli, Deiken e Rocholl 1910. 8°. p. 126. L. 1.75.
- Bossnet, Correspondance de Bossnet. Nouvelle édition, augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie française, par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 3 1684—1688. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8. 582 p. Fr. 7.50. [Les Grands Écrivains de la France.]
- Brachet, A., Grammaire historique de la langue française. Avec une préface par E. Littré. Nouvelle édition. Paris, libr. J. Hetzel. S. M. In-18 Jésus. XIX-302 p. Fr. 3.
- Brovarene, Aug., Remarques de phonétique française. Casale, tip. già fratelli Torelli. 1910. 16°. p. 23.
- Bühning, Felix, Ueber Form u. Gebrauch des altspan. Personalpronomen in den beiden Hss. der altspanischen Uebersetzung des Codi. Diss. Halle. 35 S. 8°.
- Calcuterra, Car., Il traduttore della Tebaide di Stazio: ricerche intorno alle relazioni del card. Cornelio Bentivoglio con Carlo Innocenzo Frugoni. Asti, tip. Paglieri e Raspi. 1910. 8°. p. 211.
- Calderon de la Barca, P., La Selva Confusa, published by G. T. Northup. New York. 176 S. 8°. Extrait de la Revue Hispanique XII.
- Carducci, Giosuè, Alessandro Manzoni, con note. Dalla edizione definitiva approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli P. Neri, 1910. 16°. 3 voll. p. 255. L. 1.05.
- Cattabianchi, P. D., Gio. Battista Sestio, grammatico bercesese del secolo XVI. Parma, tip. A. Zerbini e C. 1910. 8°. p. 34. L. 1.
- Cavazzuti, Gius., Poesia dialettale modenese conferenza. Modena, tip. G. Ferraguti e C. 1910. 8°. p. 67. Per le nozze di Armando Barbieri con Eleonora Frosini.
- Chançon, la, de Guillelme. Franz. Volksposen des XI. Jahrhunderts. Hrsg. v. H. Suchier. Halle, M. Niemeyer. LXXVI, 195 S. 8°. M. 5. (Bibl. nom. VIII).
- Chiara, de, Stanislao, Dante e la Calabria. Seconda edizione

- in gran parte rifatta e notevolmente accresciuta. Città di Castello, casa tip. ed. S. Lapi, 1910. 16^o. p. 252. L. 4. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, voll. 91—93.]
- Chichmanoff, J., Etude critique sur les femmes poètes en France au XIX^e siècle. Berner Diss. 177 S. 8^o.
- Chrestomathie du moyen âge. Extraits publiés avec des traductions, des notes, une introduction grammaticale et des notices littéraires; par G. Paris et E. Langlois. 7^e édition. revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. Petit in-16. XCIII-370 p. Fr. 3.
- Codera, F., y P. Menéndez Pidal, Discursos leídos ante la Real Academia Española. Importancia de las fuentes arábigas para conocer el estado del vocabulario en las lenguas o dialectos españoles desde el siglo VIII al XII. Madrid, Imp. Ibérica. 83 S. 4^o.
- Cohen, Gustave, L'évolution de la mise en scène dans le théâtre français. Lille, Impr. Lefebvre-Ducrocq. 18 S. 8^o. — — Maurice de Guérin. Paris, F. Alcan. 7 S. 8^o. Extrait de la Revue du Mois 57. (10. 9. 1910). S. 292—298.
- Contes et Facéties galantes du XVIII^e siècle. Introduction et notices; par Ad. van Bever. Paris, libr. L. Michand. 1910. In-16. 287 p. avec 32 illustrations d'après les documents de l'époque et couverture de Géo Dorival. Fr. 3.50. [Les Mœurs légères au XVIII^e siècle. 1^{re} série.]
- Cornicelius, M., Claude Tillier. Halle, Niemeyer. VII, 517 S. 8^o. M. 10.
- Cotarelo y Mori, E., Sobre el 'le' y el 'la'. Cuestion gramatical. Madrid, A. Marzo. 154 S. 8^o. 2 pes.
- Dante Alighieri, Commedia. I. Inferno. Ed. ortofonica del Dr. Gino Rebajoli. 167 S. gr. 8^o. Berlin, F. Harnisch & Co. 1910. M. 1.50.
- Dicționarul Limbii Române. Academia Română. Bucuresti. Tomul I. Fasc. VI: Babă — Bandoală. Tomul II, Fasc. I: F—Fată.
- Dide, Aug., J.-J. Rousseau. Le Protestantisme et la Révolution française. Paris, Flammarion. Fr. 3.50.
- Diehl, Ernst, Vulgärlateinische Inschriften. Bonn, A. Marcus u. E. Weber. 176 S. 8^o. M. 4.50. (Kl. Texte für theol. u. phil. Vorlesungen u. Übungen hrsg. v. H. Lietzmann 62.)
- Dumoulin, M., Les ancêtres d'Alfred de Musset. Paris, Emile — Paul. Fr. 3.50.
- Engel, Gustav, Die Einflüsse der Arthurromane auf die Chansons de geste. Halle, Diss. 97 S. 8^o.
- Ettmayer, Karl v., Vorträge zur Charakteristik des Altfranzösischen. Freiburg i. Ue. Selbstverlag. 132 S. 8^o.
- Ferri, F., La poesia popolare in Antonio Pucci. Bologna, Beltrami. XXIII, 399 S. 8^o. L. 4
- Foscolo, Ugo, Nel centenario del suo insegnamento all'università di Pavia, 1809—1909. Pavia, Mattei, Speroni e C. 1910. 8^o. p. 272. con due ritratti. [Ugo Foscolo all'università di Pavia, 1809—1909: discorso commemorativo tenuto il 6 giugno 1909 nell'aula magna dell'università di Pavia da V. Cian. Varietà e eimeli foscoliani, di L. P. Catalogo illustrato dei manoscritti foscoliani della biblioteca Labronica, di Fr. V.]
- Galileo, Galilei, nella poesia del suo secolo: raccolta di poesie edite e inedite, scritte da contemporanei in lode di Galileo, pubblicate in occasione del 3^o centenario delle sue scoperte celesti, [a cura di] Nunzio Vaccalluzzo. Palermo, R. Sandron, 1910. 16^o. p. lxxv, 144. L. 3. [Biblioteca Sandron di scienze e lettere, n^o 48.]
- Ghiotti, C., Nuovo vocabolario comparativo delle lingue italiana e francese. 2 voll. Torino Petrini. XXIV, 1572; 1326 p. 8^o.
- Goldoni, Car., Opere complete, edite dal municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedia, tomo VIII. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1910. 8^o. p. 513. [1. Il feudatario. 2. Le donne gelose. 3. La serva amorosa. 4. I puntigli domestici; 5. La figlia obbediente.]
- Goldoni, C., Commedia, con illustrazioni artistiche e letterarie di vari, a cura di L. Rasi. Firenze, Rasi. XC, 358 p. 4^o. con ritratto e sei tavole.
- Hilgers, Hedwig, Die Wortstellung in Samson von Nantuil alsfranzösischer Bearbeitung der Proverbia Salomonis. Diss. Halle. 163 S. 8^o.
- Hilgers, Sophie, Der Lautstand in den Proverbia Salomonis des Samson von Nantuil. Diss. Halle. 79 S. 8^o.
- Jacobsen, J. P., Essai sur les origines de la comédie en France au moyen âge. In-8. 117 p. Ext. Revue de Philologie française. 1^{er} trimestre 1909 à 2^e trimestre 1910. Paris, Champion. Fr. 3.
- Jardin de Plaisance, Le, et Fleur de Rhetorique. Reproduction en facsimilé de l'édition publiée par Antoine Vêrard vers 1501. Paris, Firmin-Didot et Cie. Société des anciens textes français.
- Köllenberger, B., Sprachgeschichtliche Fragen im Französischen. Unterricht an lateinlosen Schulen. Progr. Oberrealschule Heidelberg. 34 S. 4^o.
- Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanphilologie. Hrsg. von K. Vollmöller. XI. Band. 1907/8. 1. Heft. Erlangen, Junge. S. 1—188. M. 7.20.
- Lefebvre, Alph., L'Inconnue de Mèrimée. Sa vie et ses œuvres authentiques. Paris, Sansot et Cie. fr. 3.50.
- Lescœur, Ch., La Division et l'organisation du territoire français. Berlin, Weidmann. X, 230 S. 8^o. M. 4. (S. A. aus der Zs. für franz. u. engl. Unterricht, 1902—1910).
- Lommatzsch, Erhard, System der Gebärdensprache. Dargestellt auf Grund der mittelalterlich. Literatur Frankreichs. (Vorrede. Kapitel I). Berliner Diss. 95 S. 8^o.
- Longuemare, E., Bossuet et la société française sous le règne de Louis XIV. Paris, Bloud et Cie. fr. 3.50.
- Loseth, E., Notes de syntaxe française. Christiania, Jacob Wadby. 18 S. 8^o. Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Hist.-Filos. Klasse 1910. No. 4.
- Luxemburger, H., Die verbalen Präfixe der franz. Sprache. I. R-Präfixe im Französischen u. Deutschen. Strassburg, E. Ed. van Hauten. 110 S. 8^o.
- Malaspina, Ant., Della canzone amorosa di Bonifazio degli Uberti. Novara, tip. s. Gaudenzio, 1910. 4^o. p. 27. [Per le nozze di Tommaso Malaspina con Adele Casari.]
- Manzella, Frontini G., La Lozana andaluza. Catania, V. Muglia, 1910. 8^o. p. 101. L. 2.
- Manzoni, Aless., Osservazioni sulla morale cattolica: parte edita, parte inedita e pensieri religiosi. Studi introduttivi, note e appendice di Antonio Cozzani. Torino, libr. ed. soc. Buona Stampa, 1910. 8^o. p. 575. L. 4.
- Matthews, Brander, Molière: His Life and Works. 8vo. pp. 398. Lo., Longmans. 12/6.
- Mazzini, Gius., Scritti letterari editi ed inediti. Vol. II. Imola, coop. tip. ed. P. Galeati, 1910. 8^o. p. lvj, 391, con ritratto. [Edizione nazionale degli scritti di Giuseppe Mazzini: scritti editi ed inediti, vol. VIII (Letteratura, vol. II).]
- Menéndez Pidal, Ramón, El Romancero Español. Sus Orígenes y Carácter. Conferencias dadas en la Columbia University de New York los Dias 5 y 7 de Abril de 1909. Bajo los Auspicios de The Hispanic Society of America. New York, The Hispanic Society of America. 131 S. 8^o.
- Menéndez y Pelayo, M., Orígenes de la novela, con un estudio preliminar. (Nueva Biblioteca de Autores Españoles 14). Tetuan de Chamartin, Bailly-Bailliére. CCLXXXIX, 447 S. 4. 12 pes.
- Meyer, F., Grammatishes Wörterbuch der Französischen Sprache. Hannover, Carl Meyer. 334 S. 8^o. M. 2.50.
- Meyer-Lübke, W., Măiorescu's Bedeutung für die Entwicklung des geistigen Lebens in Rumänien. In 'România Jună' lui Titu Măiorescu. Seriére omagială. S. 26—40.
- Meyrac, A., Les Romans de nos aïeux. La Chanson de Roland. La Chanson d'Antioche. La Bataille de Hastings. Les Aventures de Girart de Roussillon. Le Roman de Tristan et Yseult, etc. Paris, impr. et libr. Alcide Picard. 1910. Grand in-8, 284 p. avec grav. fr. 3.20. [Collection Alcide Picard. Bibliothèque d'éducation littéraire.]
- Milli, Giannina, Giannina Milli e la contessa Clarina Maffei: epistolario pubblicato da Alex. Casella. Napoli, R. Ricciardi (S. Morano), 1910. 16^o. p. 118. L. 2.
- Muzio Lavaggi, Lina, L'animation de l'inanime chez quelques auteurs du XIX^e siècle. Casalmoferrato, impr. G. Pane, 1910. 8^o. p. 56.
- Oso, Dall', Vinc., Il dolore nella poesia di Giacomo Leopardi. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 16^o. p. 31. L. 1.
- —, La lira del cavalier Marino. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 8^o. p. 77. L. 1.50.
- —, La materia e il fine dell'Orlando Furioso di Lodovico Ariosto. Oneglia, tip. eredi Ghilini, succ. C. Carli, 1910. 16^o. p. 46. L. 1.
- Paris, G., François Villon. 2^e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-16, 191 p. avec grav. fr. 2. [Les Grands Ecrivains Français.]
- Pasqualigo, C., La lingua rustica padovana nei due poet

- G. B. Maganza e Domenico Pittarini, con cenni su alcuni dialetti morti e vivi, e proverbi. Seconda edizione, con aggiunte e correzioni. Verona, libr. Dante, di R. Cabianca. 1910. 16^o. p. 154. L. 1.
- Passy, P., Lectures variées mises en transcription phonétique. 2e édition. Paris, Société des traités. 1910. In-16, 102 p. avec grav. fr. 1.50.
- Pirani, Dan., La monaca di Monza, confrontata nei brani inediti e nel testo definitivo dei Promessi Sposi. Chiavenna, tip. Ogna, di C. Caligari. 1910. 8^o. p. 55. L. 1.50.
- Polikoweky, J., Prosper Mérimée. Le caractère et l'oeuvre littéraire. Berner Diss. 164 S. 8^o.
- Racine, J.: Œuvres de Racine. Nouvelle édition, revue sur les plus anciennes impressions et les autographes et augmentée de morceaux inédits, de variantes, de notices, de notes, d'un lexique, des mots et locutions remarquables, d'un portrait, d'un fac-similé, etc., par M. Paul Mesnard. T. 3. Paris, libr. Hachette et Cie. 1910. In-8. 714 p. fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de la France.]
- Reyssié, Félix, La jeunesse de Lamartine. D'après des documents nouveaux et des lettres inédites. Paris, Hachette. fr. 3.50.
- Risop, A., Die romanische Philologie an der Berliner Universität 1810—1910. (S.-A. aus 'Romanischer Jahresbericht', X. Bd.) Erlangen, Druck v. Junge. 118 S. 8^o.
- Rossetti, W. M., Dante and his Convito: a study with translations. London, Methews. 130 p. Cr. 8. Sh. 4, 6 d.
- Sammlung vulgärlateinischer Texte herausgegeben von W. Heraeus u. H. Morf. 2: Petronii Cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften. Herausgeg. von W. Heraeus. — 3: Proben aus der sogen. Mulomedicina Chironis (Buch II und III). Hrsrg. v. Max Niedermann. — 4: Kleine Texte zum Alexanderroman. Commonitorium Palladii, Briefwechsel zwischen Alexander und Dindimus, Brief Alexanders über die Wunder Indiens. Nach der Bamberger Handschrift hrsrg. v. Friedrich Pfister. Heidelberg, Winter. Jedes Heft M. 1.20.
- Santa Teresa, Las Moradas. Madrid, 1910. Ediciones de 'La Lectura'. Paris, Champion. 8^o. 3 pes.
- Schiff, Mario, La fille d'alliance de Montaigne — Marie de Gournay. Essai suivi de 'l'Egalité des hommes et des femmes' et du 'Grief des dames'. — Avec des variantes, des notes, des appendices et un portrait. (Bibliothèque littéraire de la Renaissance X). Paris, Champion. 147 S. 8^o. fr. 5.
- Sciuto, Seb., Giuseppe Giacosa e la sua opera. Acireale, tip. Popolare, 1910. 8^o. p. 51.
- Segitz, C., Marc Antoine Le Grand. Sein Leben und seine Werke. Diss. Erlangen. 109 S. 8^o.
- Stewart, H. F., and A. Tilley, The Romantic Movement in French Literature. Traced by a Series of Texts selected and edited by H. F. St. and A. T. Cambridge, University Press. XI, 242 S. 8^o.
- Strohmeyer, Fritz, Der Stil der französ. Sprache. Berlin, Weidmann. M. 6.
- Studi glottologici italiani, diretti dal prof. Giacomo De Gregorio. Vol. V. Torino, casa ed. E. Loeschcr (Palermo, Virzi), 1910. 8^o. p. 207. L. 10. [Guyon, B., L'elemento slavo nell'albanese della Calabria citeriore. — Verrua, P., La data di stampa del più antico documento basco. — Sabbadini, R., Sull'accento parossitono di *fecerimus, feceritis*. — De Gregorio, G., Il dialetto sanratellano ha elementi speciali accanto agli elementi piemontesi e lombardi), che ha in comune col nicosiano e col piazzese; nessuno di questi è novarese: riesame della questione, con nuovi contributi e rassegna di recenti lavori. — Grassi, G. B., Il dettato del siciliano antico, la sua trascrizione e gli studi glottologici e fonologici — Ders., Ancora di *dagala* e di *attassari*. — De Gregorio, G., Il Libro dei vizii e delle virtù, testo siciliano del secolo XIV: nuovi studi. — Campailla, E., Risonanza caratteristica delle vocali nel dialetto di Palazzo-Acreide. — Rolla, P., Nota di flora popolare calabrese.
- Termini, Lu., La poesia del risorgimento siciliano: conferenza in occasione delle feste cinquantenarie di maggio. Palermo, tip. V. Giliberti. 1910. 8^o. p. 48.
- Tirso de Molina, Obras. I. Madrid, 1910. Ediciones de 'La Lectura'. Paris, Champion. 8^o. 3 pes.
- Tobler, Ad., Vom Iranz. Versuch alter n. neuer Zeit 5. Aufl. Leipzig, Hirzel. 177 S. 8^o.
- Tornezy, A., La légende des philosophes: Voltaire — Rousseau — Diderot. Peints par eux-mêmes. [Le Cynisme de Voltaire: les désordres de Diderot. — Les Amours romantiques de Rousseau. — Voltaire et ses victimes. — L'Évangile des philosophes. — Les Causes de la haine de Diderot contre Rousseau. — Les Ennemis des philosophes — De l'athéisme au XVIIIe siècle. — Voltaire catholique.] Un volume in-8, carré. Paris, Berrin et Cie. Fr. 7.50.
- Toynbee, Paget, Dante Alighieri: His Life and Works. 4th Ed., Revised and considerably Enlarged. Cr. 8vo, pp. 330. Lo., Methuen. 5 —.
- Varnhagen, Herun., Fabellae quaedam tres quae sermone italico compositae in bibliotheca academica Erlangensi typis excusae asservantur. [I. La Novella di Gualtieri e Griselda. II. Masetto da Lampolechio. III. La Guera de Parma]. Erlanger Universitätsprogramm.
- Verrier, A. J., Deux monologues angevins du XVIe siècle, Angers. 52 S. 8^o.
- Wechsler, Ed., Molière als Philosoph. Marburg, Academische Einladungschrift. 86 S. 4^o. Marburg, Ebl. M. 2.
- Wittmann, Art., Die Flexion in den altfranzösischen Miracles de Nostre Dame. Heidelberger Diss. 82 S. 8^o.
- Wolter, E., Französisch in Laut und Schrift. 1. Tl. Berlin, Weidmann. M. 2.80.
- Zappulla, Mary, De l'influence de la syntaxe italienne sur la syntaxe française. Palermo, tip. Fratelli Vena, 1910. 8^o. p. 23.

Personalnachrichten.

Der o. Professor der romanischen Philologie an der Universität Czernowitz, Dr. M. Friedwagner hat einen Ruf an Morfs Stelle an die Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M. angenommen.

† 10. Oktober zu Baltimore der Professor der romanischen Philologie A. Marshall Elliott, im Alter von 66 Jahren.

† am 9. Dez. zu Heidelberg Professor Dr. Bernh. Kähle, im Alter von 49 Jahren.

Preis für dreispaltige Pettzelle
25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Bellagegebühren nach Umfang
M. 12, 15 u. 18.

Preisermäßigung.

ZEITSCHRIFT FÜR DEUTSCHE PHILOGIE

Von den ersten 40 Bänden 1868-1908, nebst Ergänzungsband 1874, besitzen wir noch einige vollständige Exemplare. Wir liefern ein Exemplar der 40 Bände dieser Zeitschrift (M. 573.—), wenn auf einmal abgenommen, zu dem ermäßigten Preise von 430 Mark, soweit der Vorrat reicht. Einzelne Bände können ebenfalls noch abgegeben werden, soweit sie überzählig vorhanden sind.

Verlag d. Buchhandlung des Waisenhauses
in Halle a. S.

Kaustraunen und Bräute! Bedenket der Handweber!

Sie bitten um Abnahme von Tischtüchern und Servietten, Tee- und Kaffeegedecken, Hand-, Küchen-, Schürer- u. Staubtüchern, Bettzeugen in weiß und bunt, Leinwand in allen Breiten, Taschentüchern, Hemden- und Schürerstoffen usw. Auf Wunsch alles fertig genäht und gefärbt. **Vollständige Muster!** Viele lobende Anerkennungen! Muster und Preise und Waren von 20 Mk. Wert an franko.

Handgewebe reinerne prima Jacquardtischtücher, mittelfeinfädig, stark, Steinden-, Stern- oder Raigtüchermüller, 115×125 cm groß das Stück Mk. 2.45, 115×150 cm Mk. 2.95, 130×130 cm Mk. 3.—, 130×165 cm Mk. 3.75, 130×200 cm Mk. 4.50, 130×265 cm Mk. 6.—, 130×300 cm Mk. 6.75, 130×330 cm Mk. 7.50, 130×375 cm Mk. 8.45, 150×165 cm Mk. 4.40, 150×200 cm Mk. 5.25, 150×230 cm Mk. 6.15, 150×285 cm Mk. 7.50, 150×330 cm Mk. 8.75, 150×400 cm Mk. 10.50. Passende Servietten 65×65 cm das Dgd. Mk. 9.—.

Vereinigung hauseitzer Handweber, G. m. b. H.

Geschäftsführer P. Dachs zu Biederode N.-h. 96.

Bei Bezugnahme auf dieses Blatt 2% Rabatt.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Von Professor Dr. W. Viëtor erschienen in meinem Verlage:

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Fourth edition. 1909. 9½ Bogen. 8°. M. 1.60, geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

==== Siebente Auflage. 1910. Mit 21 Figuren. 9½ Bogen. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80. ====

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von Quousque tandem.

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII und 52 Seiten. 8°. M. 1.—.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

==== (Original-Ausgabe). Sechste Auflage in Vorbereitung. ====

Seither M. 7.20, geb. M. 8.—.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung“ in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Siebente, teilweise erneuerte Auflage.

==== 1909. 9½ Bogen. 8°. M. 2.—, kart. M. 2.20. ====

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Es erschienen bisher 4 Hefte, enthaltend *A—Kapothut*, à 3 Bogen.

Gr. 8°. à M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Dieser Nummer liegen bei; zwei Prospekte von A. Marcus & E. Webers Verlag in Bonn, je ein Prospekt von J. St. Goar, Frankfurt a. M. — J. C. B. Mohr (Paul Siebeck), Tübingen. — Erich Reiss, Berlin.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Dezember 1910.

112546

Philologie.

Author Literaturblatt für germanische und romanische Philol.

Philol.

Title Vol. 30-31, 1909.

L

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU

